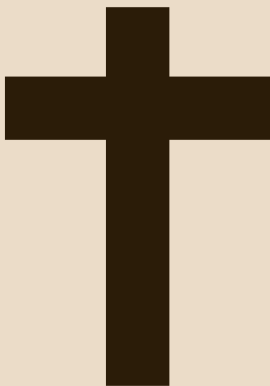


Jomepø Testamento



New Testament in Zoque, Francisco León (MX:zos:Zoque,
Francisco León)

Jomepø Testamento

New Testament in Zoque, Francisco León

(MX:zos:Zoque, Francisco León)

copyright © 1978 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zoque, Francisco León

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Zoque, Francisco León [zos], Mexico

Copyright Information

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Zoque, Francisco León

© 1978, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

eb9c480f-7850-5058-8cf9-fa7a36b93da9

Contents

San Mateo	1
San Marcos	83
San Lucas	134
San Juan	220
Hechos	286
Romanos	366
1 Corintios	402
2 Corintios	438
Gálatas	462
Efesios	475
Filipenses	489
Colosenses	498
1 Tesalonicenses	507
2 Tesalonicenses	515
1 Timoteo	520
2 Timoteo	530
Tito	537
Filemón	542
Hebreos	544
Santiago	571
1 Pedro	580
2 Pedro	591
1 Juan	598
2 Juan	607
3 Juan	609
Judas	611
Apocalipsis	614

San Mateo Vøjpø Ote San Mateo'is Jyayuse

Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy

¹ Yøn lista vi'nata'mbø pø'nis chacyajupø 'yune jutipø'omo pø'naj Jesucristo. Davijdis y Abraha'mis chacyajupø 'yune'omo pø'naj Jesucristo.

² Oy Abraha'mis 'yune Isaac y Isaajquis 'yune Jacob, y oy Jacobjis 'yune Judá, y ityajque'tuti Juda'is 'yatzi y myuqui.

³ Oyaj Juda'is 'yune Fares y Zara; y Zara'is myama Tamar. Oy Faresis 'yune Esrom y Esro'mis 'yune Aram.

⁴ Oyajque't Ara'mis 'yune Aminadab, y Aminadajbis 'yune Naasón, Naaso'nis 'yune Salmón,

⁵ Salmo'nis 'yune Booz; y Boosis myama Rahab. Entonces oy Boojsis 'yune Obed y Obejdis myama Rut. Ocyet Obejdis 'yune Isaí,

⁶ y Isai'is 'yune angui'mba David, Davijdis 'yune Salomón, y Salomo'nis myama Uriasisna'ne yomo.

⁷ Entonces oy Salomo'nis 'yune Roboam, Roboa'mis 'yune Abías, Abiasis 'yune Asa.

⁸ Asa'is 'yune Josafat, Josafajtis 'yune Joram, Jora'mis 'yune Uzías,

⁹ Uzijsis 'yune Jotam, Jota'mis 'yune Acáz, Acasis 'yune Ezequías,

¹⁰ Ezequiasis 'yune Manasés, Manasesis 'yune Amón, Amo'nis 'yune Josías.

¹¹ Josiasis 'yune Jeconías; y ityajque'tuti Jeconiasis myuqui jic tiempo cuando obligado ñømanyajtø Israel pønda'm Balilonia nasomo.

¹² Y jøsicam cuando jena'n ityaju'c Babilonia nasomo, oy Jeconiasis 'yune Salatiel, y Salatiejlis 'yune Zorobabel,

¹³ Zorobabejlis 'yune Abiud, Abiujdis 'yune Eliaquim, Eli-aqui'mis 'yune Azor,

¹⁴ Azojris 'yune Sadoc, Sadojquis 'yune Aquim, y Aqui'mis 'yune Eliud,

¹⁵ Eliujdis 'yune Eleazar, Eleazaris 'yune Matán, y Mata'nis 'yune Jacob.

¹⁶ Y Jacobjis 'yune José; y José Maria'is jyaya, y María Jesusis myama, Jesús ñøjayajpapø Cristo Diosis cyø'vejupø.

¹⁷ Así que desde Abraham hasta David it catorce nac oy vi'na pø'nis 'yune. Oy 'yune'is 'yune, y entonces je 'yune'is 'yune hasta ta'n catorce nac. Y desde David hasta que nømanyajtøju Babilonia nasomo itque't catorce nac oy vi'napø

pø'nis 'yune'is 'yune, y eyapa catorce nac hasta que pø'naj Cristo.

Pø'naju Jesucristo

18 Cuando manba'cna'n pø'naj Jesucristo, yø'cse o tucnømi: ijtuna'n myama Maria'is cyompromiso Joseji'n para que va'cø cyo'tøjcajyajø. Pero antes quena'n va'c ityaj tyumø'omo, min chi'yaj cuenta que ji'ndame tyumbø María; pero Masanbø Espiritu Santo'is milagropit oy une pa'te.

19 Como jyaya José tum pøn siempre chøcpapø'is vøjpø tiyø, qui'psu va'cø yaj cyompromiso Mariaji'n; pero va'cø ñu'mdzacø, va'cø jana syijcatyøj María.

20 Mientras que jetsena'n nø qui'psu, Jose'is cyønapasyi'øy tum angeles ndø Comi Diosis cyø'vejupø, y angelesis ñøjayu:

—José; mitz Davijdis mi 'yune: U mi ña'ndzu va'cø mi mbøjcøchon María como mi yomo, porque je une manbapø isi, Masanbø Espiritu Santo'ise milagropit manba isi.

21 Y je manba is une, manba mi yac nøyi'aj JESUS. Y jetse ñøyi porque manbapø yaj cotzocyaj cyojapit ñe pyøn.

22 Y cuando jetse tujcu, viyu'naju lo que chamuse tza'manvajcopapø pø'nis ndø Comi Diosis chi'use qui'psocuy va'cø chamø. Y lo que chamuse, viyu'naju. Ndø Comi Dios nømu:

23 Je papiñomo ji'name tyumbø, y manba is une.

Y manba ñøyi'aj Emanuel. Y je palabra Emanuel nømbapøte: que Dios tø øtzji'nda'm.

24 Y José mø'ndonsa'u ñapasyi'omo, y chøjcu lo que ndø Comi Diosis 'yangelesis chajmayuse, y ñøtøjcyø María tyøjcomo.

25 Pero ja ñø'itøtøcna'n como yomose hasta que is Maria'is vi'na pønbø 'yune, y cyojtayaj ñøyi JESUS.

2

Oy tyu'nisyaj Jesus 'ya'myajpapø'is matza

1 Jesús pø'naj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Belén, Judea nasombø cumguy cuando Herodes Judea nasombø angui'mba. Entonces nu'cyaj Jerusalén cumgu'yomo pøn tzu'nyajupø jama qui'mgucyøsi, y matza 'ya'myajpapø'is.

2 Y cyø'ocvacyaju je'is:

—¿Jut it jic Israel pø'nis 'yangui'mbata'm jic pø'najupøtøc? Porque jama qui'mgucyøsi isatyam je'is myatza, y mindamupøm chønø yø'qui va'cø ngujnejatyamø va'cø ngøna'tzøtyamø.

3 Pero cuando angui'mbapø Herodesis myusu que pø'naj eyapø angui'mba, entonces hasta jujchese tujcu; y mumu pøn jic Jerusale'nombø'is jetseti o'ca jujchese tucyajque'tu.

⁴ Entonces jic angui'mba'is vyejayaj pane'is cyovi'najøta'm y lo que 'yanmayajpapø'sna'n Israel pø'nis 'yangui'mgutya'm, y 'yocva'cyaju angui'mba'is jujna'n ma pø'naj Cristo.

⁵ Entonces je'is 'yandzonjaju ñøjajaju:

—Mañba pø'naje Bele'nomo, Judá nasombø cumgu'yomo, porque jetse jachø'y cha'mañvacpapø'is Diosis 'yote, porque jyay yø'cse:

⁶ Y mitz Belén gunguy pønda'm Judea nasomda'mbø, ji'n menos mi 'yangui'mi que eyata'mbø covi'najø Judea nasomo. Porque mi ngungu'yomo mijtzangø'm it más ijtū'is angui'mguy, mañba'is 'ya'm ø ngunguy Israel.

Jetse jyay cha'mañvacpapø'is.

⁷ Entonces Herodesis ñu'mvejajaj matza 'ya'myajpapø'is y 'yocva'cyaju mero jujchøc quejtzø'tz matza.

⁸ Entonces Herodesis cyø'veyjaju matza 'ya'myajpapø'is Belén gungu'yomo, y ñøjajaju:

—Mañdam jinø, y cø'ocvactam vøjø jic une. Y cuando mi mba'jtamba, tø tzajmatyamø, va'cø mangue'tati øjtzi va'cø mañ ngujnejacye'ta.

⁹ Cyøma'nøjaju'cam je angui'mba, manyaj matza 'ya'myajpapø'is. Y isyaju jama qui'mgucyøsi matza vi'najpa mañu hasta que ijtumø je une, y jen te'ndzø'yu.

¹⁰ Cuando jic pø'nis isyaj matza, tzi'nbø'yaj vøti.

¹¹ Cuando nømna'n cya'ndøjcøyaj tøjcomo, isyaj une myama Mariaji'n. Entonces cutquecyaju y vya'njamyaju je une. Luego 'yanvacyaj cyaja y vyactzi'yaj oro y pomo y suñi viquic-papø perfume.

¹² Y jøsicam Diosis chajmayaj cyønapasyi'omo que va'cø jana vitu'yaj ijtumø Herodes; por eso eyapø tu'nom vitu'yaju para va'cø ñu'cyaj ñasomda'm.

Poyaj para Egipto nasomo

¹³ Y manyaju'cam jic 'ya'myajpapø'is matza, ndø Comi Diosis 'yangeles cyønapasyi'øy Jose'is. Y angelesis ñøjaju:

—Te'nchu'nø y pøc yøn une myamaji'n y mañ Egipto nasomo hasta que øtz mi nøjambacsye'nomo. Porque Herodesis mapø mye'tz je une para que va' yaj ca'ø.

¹⁴ Entonces te'nchu'n José y pyøc je une myamaji'n y tzu'nyaj tzu'i, manyaj Egipto nasomo.

¹⁵ Jen o ityaju hasta que ca' Herodes. Entonces jetse tujcu que manyaj Egipto'omo para que va'cø tyucø ndø Comi Diosis chi'use tza'mañvajcopyapø qui'pscocuy va'cø chamø: “Egipto nasomo “veja'yø ø “Une va'cø chu'nø”.

Herodesis cyø'veyaj soldado va'cø yaj ca'yaj une

16 Cuando Herodesis chi' cuenta que 'yangøma'cøyaj 'ya'myajpapø'is matza, qui'sca'comø'nu. Por eso chi' orden va'cø yaj ca'yaj mumu une metza ameta'mbø y mas che'ta'mbø lo que ityajupøna'n Belén gumgu'yomo y ribera'omo. Jic metza ame tiempo chajmayaju'csye'ñomo 'ya'myajpapø'is matza cuando quej matza.

17 Jetse viyu'ñaju jachø'yuse tza'mañvajcopapø Jeremiasis, je'is chamu:

18 Mandøj ote Ramá cumgu'yomo,

vo'yajpa y vejyajpa pømi,

y Raquejlisna'ne nø cyøveju 'yune.

Ji'namna'ñ syun va'cø chambasencia'ajtøjø porque ca'yajupømete.

19 Pero jøsi'cam ca'u Herodes, y entonces tum ndø Comi Diosis 'yangølesis cyejay napasyi'omo José jinø Egipto nasomo. Y ñøjaju:

20 —Te'nchu'ñø, pøc je une myamaji'ñ y vitu' Israel nasomo; porque ca'yaju'am manbapø'sna'ñ yaj ca'yaje.

21 Entonces José te'ñchu'ñu y ñøman je une myamaji'ñ Israelis ñasomda'm.

22 Pero Jose'is myusu que cuando ca'u Herodes, tzø'cye't 'yune Arquelao va'cø 'yangui'mø Judea nasomo jyata'is itcu'yomo. Y por eso José na'tzu va' man jinø. Entonces tzajmatyøj ñapasyi'omo Galilea nasomo va'cø myavø. Y jinø o man José cyo'uneji'n y myamaji'ñ.

23 Cuando nu'c jeni, man it Nazaret cumgu'yomo. Jetse viyu'ñaju lo que chamyaju cha'mañvacpapø'is que Jesús ma ñøyi'aj nazareno.

3

Juan nø'yø'opyapø min chamgøpucs ja ijnømømø

1 Jic tiempo'omo min Juan nø'yø'opyapø, min chamgøpucs ja ijnømømø Judea nasomo.

2 Nømu:

—Qui'psvitu'tamø porque pronto'am manba angui'm tza-jpomopø Dios.

3 Tza'mañvajcopapø Isaiasis o chame que manba it pøn; y Juanete jic pøn Isaiasis chamupø. Isaías nømu:

Nø vyejnøm ni i ja ityømø, nømba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyamba tun møjja'n angui'mbapøcøtoya, jetse mi ndzocoy hay que va'cø mi vøjø ndzøcatyamø porque manba min ndø Comi”.

4 Jua'nis tyucu, camello copø'nisna'ne pyøcpø. Y chec vatcuy nacapøte, y vyi'cpana'ñ aju y cyu'tpana'ñ yumi tzinu.

⁵ Y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, y jic Judea nasomda'mbø, y tome Jordán nø'om ityajupø; mumu miñaju va'cø cyøma'nøyaj Juan.

⁶ Cuando chamyajpana'n cyoja, Jua'nis ñø'yøyaj Jordán nø'omo.

⁷ Jua'nis isu que nø ñu'cyaju vøti fariseo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is. Miñaju va'cø ñø'yøyajø. Y ñøjayaju Jua'nis:

—iTzanse mi yandzita'm mijtzi! ¿Ti'ajcuy mi ñgui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va'cø jana mi ñgyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojyatyam Dios.

⁸ "Tzøctam vøjø jujche syunbase cuando mi ñgui'psvitu'tamu'jcam;

⁹ y u mi ñgui'pstamu que mañba mi ñgyotzøctame porque Abraham mi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øtz mi nøjanda'mbøjtzi que hasta yøn tza' Diosis muspa yac pønvituyajø va'cø Abraha'mis 'yune'ajyajø.

¹⁰ Como tum pøn ñø'ijtu'is jacha listo va'cø tyønnyaj cuy ji'n tyø'mayajepø va'cø pyonbø'yajø juctyøjcomo, jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj pøn ji'n chøcyajepø'is vøjppø tiyø.

¹¹ Øtz viyunse mi nø'yøndya'mbøjtzi nø'ji'n porque mi ñgui'psvitu'tamu'am vøjppø ticøsi. Pero ma min øjtzangø'mø mas pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Øtz ji'nchø vøjppø como jicse. Va'cø chøjcay nu'csocuy jicø myøja'nombø pøngøtoya syunba más vøjppø pøn que øjtzi, porque ji'n aunque i'is mus chøjcaye. Je'is mañba mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n y juctyøcji'n.

¹² Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'omo yemguy listo va'cø cyøsujuø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je mañbapø mini, je'is mañba cyøpinyaj pøn. Y como vøjppø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anñe'ngø, y ñaca ndø pyonbø'jajya; jetse je'is mañba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo y yatzita'mbø mañba pyonbø'yaj nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

Nø'yøy Jesús

¹³ Entonces Jesús tzu'n Galilea nasomo y nu'c Jordán nø'omo ijtumø Juan, para que va'cø ñø'yøyø Jua'nis.

¹⁴ Primero ja syun Jua'nis va'cø ñø'yøy ndø Comi Jesús. Jua'nis ñøjay ndø Comi:

—Øjtzi vøjø va' mi ndø nø'yøy mijtzi y mitz mi min para que øtz va'cø mi nñø'yøyø.

¹⁵ Pero Jesusis ñøjayu:

—Yaj jetsepø mi ñgui'psocuy; porque jetse tiene que va'cø ndø tzøcø va'cø ndø tzøc Diosis syunbase.

Entonces Jua'nis vyo'møjayu va'cø ñø'yøy Jesús.

¹⁶ Cuando Jesús nø'yøyu, put je nø'cø'mø, y tumø hora anvac tzap; y Jesusis isu Diosis 'Yespíritu nø myø'nu como palomase y jetcøsi nu'cu.

¹⁷ Entonces mandøju nø vyejmø'n ote tzajpomo, nømu:
—Yønø ø Une sunbapø øjtzi, jetcøtoya casøpyøjtzi.

4

Yatzi'ajcuy'is o chøjqwis Jesús

¹ Luego Espiritu'is ñøman Jesús ni i jya'ityømmø para que va'cø chøjqwis yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yac tocoy Jesús.

² Jesús o it jana cu'ti cuarenta dias chu'ji'n jamaji'n, y jøsi'cam osu.

³ Entonces tyo'møy Jesús yatzi'ajcu'is va'cø chøjqwis a ver o'ca muspa chøctocoya. Yatzi'ajcu'is ñøjay Jesús:

—Si de veras o'ca Diosise mi 'yune, yac panvitu yøn tza'.

⁴ Pero Jesusis 'yañdzoñu:

—Ji'nø man mbandzøqui porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Ji'n solo cu'tcuji'ndi queñaje pøn, sino mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n jamacøtyajpa”.

⁵ Entonces yatzipø'is ñøman Jesús masan gumguy Jerusale'nomo y ñøqui'm møji masandøj copajcomo.

⁶ Y ñøjayu:

—Viyunse o'ca Diosis mi 'yune, locsmø'nø, tøjpanque'c nasomo; porque it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Diosis ma chi' orden angeles para que va'cø mi ngüendatzøcø, manba mi ñøman cyø'ji'n

va'cø jana mi nejvinduc ni jutipø tza'cøsi, ni ti jana mi ndzøcø.

⁷ Jesusis 'yañdzoñu:

—También it Diosis 'yote jachø'yupø: “U mi ndzøjqwis a prueba ndø Comi Dios”.

⁸ Otra vez yatzipø'is ñøman Jesús ye'nupø cotzøjcøsi y cøyin isindzi mumu ijtuse cumguy nascøsi y myøja'no'majcuy.

⁹ Y yatzi'ajcu'is ñøjayu Jesús:

—Ma mi ndzi' angui'mguy mumu yøngøsi o'ca mi ngyujnepya va'cø mi ndø va'ñjam øjtzi.

¹⁰ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, Satanás, ji'na mi ngujnejaye; porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Va'ñjam ndø Comi Dios, y solo je'is ñu'csocuy tzøjcayø”.

¹¹ Entonces je yatzi'ajcuy tzu'ñu, chac jen Jesús y miñaj angeles va'cø cyotzønyajø.

Yoscho'tz Jesús

¹² Cuando Jesusis myanu que Juan preso'omna'n ijtu, man Galilea nasomo.

13 Pero ja chø'y jic Nazaret cumgu'yomo, sino man it Capernaum cumgu'yomo. Je cumguy mar saya'om ijtu, Žabulón y Neftalí nasomo.

14 Jetse viyu'naju lo que jyachø'yuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis; je'is jyayu:

15 Jic Zabulón nasomo y jic Neftalí nasomo,

jic Majrañvinpø tu'nombø; Jordán nø'cøtu'møn,

Galilea nasomo ityajumø lo que ji'ndyet Israel pønda'm;

16 Pi'tzø'ajcu'yomo ityajupø pø'nis isyaj møjapø sø'ngø.

Jetsena'ne ma ca'yaj pi'tzø'ajcu'yomo, pero min syø'no cpacyaj møja sø'ngø'is.

17 Entonces Jesusis cha'mañvactzo'tzu, nømu:

—Qui'psvitu'tamø, porque pronto'am mañba angui'mi tza-jpomopø Dios.

Jesusis vyejayaj macsycuy ataraya nacsyajpapø

18 Jesús nømna'n cyøjtu Galilea mar saya'omo cuando isyaj nø cyoque nuczaju tum pøn myuquiji'n. Tum ñøyina'n Simón, y mismo tumbø'is ñøyina'n Pedro. Y eyapø Andresna'n ñøyi. Coque nuctayuta'mete y nømna'n ñacsyaj ataraya nø'cø'mø.

19 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn mañba mi yac mindam øtzcø'mø. Porque øtz jetse mañba mi yac yostame.

20 Entonces luego chacyaj 'yataraya y mañyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

21 Usy vit Jesús y isyaj metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, y tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'n ityaj jyataji'n nømna'n vyøjøtzøcyaj 'yataraya.

22 Cuando Jesusis vyejayaju, chacyaj byarco jeni jyataji'n mañyaj Jesusji'n va'cø vityajø.

Jesusis nømna'n isindzi'yaj vøtipøn

23 Jesusis nømna'n 'yocvit Galilea nas y tum dumbø Israel pø'nis tyu'ngutyøjcomo nømna'n cha'mindzi'yaj vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'n aunque jujchepø ca'cuy ñø'ityaju'is.

24 Y mumu Siria cumgu'yomda'mbø'is myusyajque'tu que Jesús yac tzojcopya, y ñømijnayaj mumu toya nø isyajupø'is ca'cuji'n, ji'n tumø cuentata'mbø'is cya'cuy. Ñømiñaj yatzi'ajcu'is yacsutzøcyajupø y tu'yajpapø y ñømijnayajque't ji'n musi vityajø. Y Jesusis yac tzocyaju mumu.

25 Mañ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis; Galilea nasomda'mbø'is y Decápolis nasomda'mbø'is, y Jerusalén gumguyomda'mbø'is, y Judea nasomda'mbø'is y Jordán nø'cøtu'mañda'mbø'is. Mumu mañ pya'tyaje Jesús.

5

Chamgøpun vøpø anma'yocuy cotzøjcøsi

1 Cuando Jesusis isyaj vøti pøñ, qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu. Y vyocøtøjcøyaj ñøtundøvø'is.

2 Y Jesusis 'yanmacho'chaj yø'cse:

I contento itpa

3 —Contento ityajpa cyønøctøyo'yajpa'is que ja it vøjpø tiyø choco'yomo, porque jetseta'mbø 'yangui'myajpa y cui-datzyøcyajpa Diosis.

4 "Contento ityajpa maya'yajpapø, porque Diosis manba yajayaj myaya'cuy.

5 "Contento ityajpa ji'n cyoquipi'is vyin, porque je'is ma pyøjcøchonyaj nasacopac Diosis chamdzy'yajupø.

6 "Contento ityajpa ityaju'is gyanas va'cø chøcyaj Diosis syunbase, porque manba cyotzønyaj Diosis va'cø chøcyaj vøjpø tiyø.

7 "Contento ityajpa lo que tyoya'ñøyajpapø'is tyøvø, porque ñe'c Diosis manba tyoya'ñøyajque'te.

8 "Contento ityajpa los que limpiota'mbø'is chocoy, porque je'is ma isyaj Dios.

9 "Contento ityajpa jic cojecsyajpapø'is va' yaj quipcuy, porque jet manba ñøjayaj Diosis: Øjchøn mi unenda'm.

10 "Contento ityajpa los que yacsutzøcyajtøjupø nø chøcyaju ancø Diosis syunbase, porque tzajpombø itcuy je'is ñe'ayajpa.

11 "Contento mi ijtanda cuando pø'nis mi ndyopa'o'nøtyamba y mi yacsutzøctamba y mi ngyø'o'nøndyamba cosa ji'n vyiyunda'mbø ticøsi. O'ca jetse mi "yacsutzøctamba porque øtz mi ndø va'njamdamba ancø,

12 casøtyamø y contento ijtamø; porque manba mi ngyoyojtam Diosis tzajpomø. Porque jetseti yacsutzøcyajque'tza'manvajcoyajpapø pøn vi'na antes que mitz mi ijtanda.

Cana y sø'ngø nascøsta'mbø pøngøtoya

13 "Mitz ngyana cuentata'mete yø'c nascøsi. Pero o'ca jic cana ji'n cyana'ome, entonces ji'n mus ndø yac yosa. Tiene que va'cø ndø patzpo' va'cø myanvitu'yaj pø'nis. Jetse mitz o'ca ji'n mi yostam vøjø Dioscøtoya, igual mi mbyatzpø'tandøjpa.

14 "Mitz syø'ngø cuentata'mete nascøsi. Tum cumguy lo-macøsi ijtu donde quiera quejpa.

15 Ni ji'n ndø ja'mbay no'a va'cø ndø cot cajacøtøjcø'mø; mejor ndø cotpa ye'numø va'cø cyøso'ñoy ityajuse tøjcomo.

16 También mitzta'm tzøjque'tati vøjø y jetse por cuenta mi sø'ndangue'tpati pø'nis vyi'nandøjquita'm. Entonces

cuando pø'nis isyapa que mi ndzøctamba vøj mitzta'm, manba vyøcotzøcyaj ndø Janda tzajpom ijupø.

Jesusis cha'manvac angui'mocuy

17 "U mi ngui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø nyajay Diosis 'yan'gui'mocuy, o va'cø yajay tza'manvajcoyajpapø pø'nis 'yan'ma'yocuy. Ja mi'nøjtzi va'cø nyajayø, sino va'cø nyaj coputa.

18 Porque viyunse mi ndzajmatyamba, hasta que yajpa tzap y nas, ni tum letra, ni tum punto Diosis 'yan'gui'mocu'is ñe ji'n ma yaje hasta tucpa tiyø chamba.

19 Por eso o'ca ndø tzacpa aunque sea tum angui'mocuy más ji'n myøja'nombø, y jetse ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta; entonces tø øtz ji'n ma tø valetzøjque't Diosis itcu'yomo. Pero o'ca ndø yaj coputpa, y ndø anmayajpa eyata'mbø va'cø chøcyajque'ta, entonces manba tø møja'no'majø tzajpombø Dios 'yan'qui'mbamø.

20 Mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca ji'n mi ijtam más vøjø que 'yan'mayajpapø'is angui'mocuy ityajpase, y fariseo an'ma'yocuy ñø'ityajupø'is ityajpase, entonces ni jujche ji'n mus mi ndyøjcø y tzajpombø Dios 'yan'gui'mbamø.

Jesusis cham va'cø jana tø qui'syca'ø

21 "Mi ñchajmatyandøju'am jujche tzajmayajtøju pecapøn, jejnømyaju: "Uy yaj ca'otyame, pues yaj ca'opyapø tiene que va'cø cyastigatzøctøjø".

22 Pero mi nøjandya'mbøjtzi que o'ca mi ngui'sca'pa mi ndøvøji'n, tiene que va'cø mi ngyastigatzøctøjø. O'ca mi ndopa'o'nøpya mi ndøvø, tiene que va'cø mi nyaj coja'ajø an'gui'myajpapø pø'nis cuando tu'myaju'cam. Y o'ca mi ngoraje nøjapya mi ndøvø: "ñJyovi miijtzi". Entonces como jetse mi nøjapya mi ndøvø, por eso ya mero yatzi'ajcu'yomo mi myanba.

23 "Jetçotøya o'ca nø mi nøminu aunque tiyø va'cø mi ngot altarcø'mø para Diosçotøya, y jen mi nyajmundzøcpa que mi ndøvø'is nømdi mi ngui'sayu, porque ja mi ñøman mi ndøvø vøjø,

24 entonces tzac jeni mi ndzi'ocuy altarcø'mø, y man vi'na'c va'cø o'nøy mi ndøvø va'cø jyajmbø cyoraje. Entonces mangue't altarcø'mø va'cø mi ndzi' lo que manbapø mi ndzi' Dios.

25 "O'ca mi ngui'sapapø'is mi ngyøva'cøpya, mientras tu'nomdøc mi ijtamu antes que mi ñu'ctam atcanicø'mø, 'yo'nøy vøjø jetse va'cø yac tzø'yø, va'cø jyajmbø' quipcuy. Porque o'ca ji'n mi vøjøndzøc jetse, manba mi ngyøva'cø y atcanicøsi, y je'is manba mi yac nuc policia'is y manba mi syomi.

26 *Viyun̄sye mi n̄ojambyøjtzi: hasta que mi ngoyojanga'mba mi ja'ndze, ji'n ma mi mbyut preso'omo.*

Jesusis cham va'cø jana tø cøtzøjcø'yoya

27 "Mi mandambati que ji'n vøj va'cø ndø cøtzøjcøy ndø "jaya, o ndø "yomo, va'cø jana ndø nø'it eyapø.

28 Pero øtz mi n̄ojanda'mbøjtzi: O'ca mi a'manga'pa eyapø yomo y sunba mi o'nøyø, es como mi ndzøjcu'am aunque ja mi ndzøcøpø, y jetze mi ngui'psocu'yomo mi ngøtzøjcøyupømete mi "yomo.

29 "Jetcøtoya o'ca mi ndzø'nan vitø'mis mi yaj cojapa'tpa, tzucspuø y patzpø'ø. Porque va'co mi yac tocoy tum vitøm, menos toya que va'cø conñapø mi mbyatzpø'tøj yatzi'ajcu'yomo.

30 Y o'ca mi ndzø'na'nis mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø y patzpø'ø. Va'cø mi ngyø'cøtø'csø menos toya que va'cø mi mbyatzpø'tøj conñapø yatzi'ajcu'yomo.

Jesusis chamu o'ca muspa tø co'tøjcajanvacø

31 "Tzamdøjupøte vi'na: "O'ca pø'nis chacpa yomo, syunba va'cø chi' yomo toto que co'tøjcajanvajcu'am".

32 Pero mi n̄ojandambati mijtzi: O'ca pø'nis chacpa yomo comecti, yomo'is ja cyøtzøjcøyø, entonces yomo'is manba pyøc eyapø pøn y jetse cyøtzøjcøpya jyaya, pero jyaya'is it cyoja porque ñec chajcu. Y pyøjcu'is tzactøjupø yomo jet cojapa'tpa.

Nømu Jesús uy ndø tzambøc Dios como testigos

33 "También mi mandamu que peca pø'nis vi'na chamyaju: "O'ca ndø Comi Diosis vyi'nandøjqui mi ñømba: *Viyun̄se Dios manba ndzøqui; entonces tiene que va'cø mi ndzøcø*".

34 Pero mi n̄ojandyambati mijtzi: U mi ndzambøc Dios como testigos que viyuñ nø mi nchamu, ni u mi ndzambøc tzap, porque Diosise 'yangui'mgu pyo'cscuy.

35 Ni u mi ndzambøc nas, porque je Diosis tye'nguy. Ni u mi ndzambøc Jerusalén, porque møja'nombø angui'mba'is cyumguy.

36 Ni u mi ndzambøc mi ngopac, porque ji'n mus mi yac popo'aj ni yac yøjcaj ni tumø mi "vay.

37 Pero tum nacti nømø "jø'ø", o "ji'nda". Jenche'nomdi tzamø. O'ca más mi ndzamanøpya, yatipø'is mi ñøtzøcpa.

Nømu Jesús que va'cø jana ndø nøndu'mbajcøjø

38 "Mi mandamu'am que tzamdøju pecapøn: "O'ca pø'nis chango'tzapya tyøvø'is vvitøm, eyapø'is muspa chango'tzacye't ji'quis vvitøm va'cø parejo tzø'yaj queyan do'tita'm mye'hcø'i. Y o'ca pø'nis chanbujtapyä tyøvø'is tyøtz, eyapø'is muspa ñøpujtacye't ji'quis tyøtz, va'cø parejo tøztzucu'ajyajø".

39 Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi: U mi nø tu'mbajcajtamu. O'ca mi nchandøjpa mi ndzø'nan acapajcøsi, nøjayø: Muspa mi ndø tzanque't tu'møn, øtz jin ma mi ndzave.

40 O'ca aunque i'is mi ngyøva'cøpya y sunba pyøjçay mi ngamisa, nøjayø: O'ca más nø mi sunu, tø pøjcacye'tati ø ñchaqueta.

41 O'ca aunque i'is mi 'yobligatzøcpa va'cø nømanjay chømi media legua, pues nømanjayø y nøjayø: Mati mi nøma'ñjacye't mi ndzømi eyapø media leguanaque't.

42 O'ca mi "vya'cpa aunque tiyø aunque i'is, muspa mi ndzi'ø. Y o'ca aunque i'is sunba ñu'cs aunque ti mijtzene, u mi nøjayø: Ji'n mus mi nu'cschi'ø.

Nømu Jesús va'cø ndø sunø tø qui'sayjapapø'is

43 "También mi mandamu'am que tzamdøju'am vi'na: "Sunø mi amigo y qui'say mi enemigo".

44 Pero mi ndzajmatyambati mi øjtzi: Sundamø mi enemigota'm, o'nøtyam Dios va'cø cyotzoñ mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ngyø'o'nøpya. Tzøjçatyam bien mi ngyi'sapyapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzoñ Diosis mi enemigo aunque mi enemigo'is mi ndyopa'o'nøpya y mi "yacsutzøcpa.

45 Jetse tzajpombø ndø Janda'is mi 'yune, porque je'is yaj qui'mba jama y nøcsø'ñøpya mumu pøn parejo, sea yatzita'mbø, vøjta'mba; y je'is yaj quecpa tuj mumu pøngøtoya; o'ca sea chøcpapø'is Diosis syunbase, sea ji'ñ chøqui'is Diosis syunbase.

46 Pues o'ca mi amigo mi sunba porque je'is mi syunba, Diosis ji'n mi ngyoyoje porque mi sunba mi amigo; porque jetsetique't cobratzøcyajpapø para gobiernocøtoya nay nøsyuñajtøjpa 'yamigoji'ñ.

47 Y o'ca vøj mi nømanba na's mi amigo, y eyapø ji'n mi nøman vøj, ji'n mi ndzøc vøjpø tiyø. Pues aunque i'is ñømanba vøj 'yamigo.

48 Jetcøtoya tzøctam puro vøjpø tiyø como ndø Janda tzajpombø'is chøcpase.

6

Jesusis chamdzajcu jujche va'cø ndø tzøcø

1 "Cuando mi ndzøctamba vøjpø tiyø, u mi ndzøctam pø'nis vyi'nandøjqui va'cø mi "vyøngotzøc pø'nis; porque o'ca mi ndzøcpa vøj va'cø mi "vyøngotzøc pø'nis, entonces ndø Janda tzajpom ijtupø'is ji'n mi ñchi' ni ti coyoja.

2 Cuando mi ngotzoñba pobre, uy mi ndzamgøpucs ti mi ndzøjcu. Porque ityaj pøn chi'yajpapø'is pobre tumin vøti pø'nomo va'cø isyaj vøti pø'nis; que sea tu'mgyu tøjcomo, sea calle'omo. Jic chi'yajpapø'is tumin sunba va'cø

vyøcotzøcyaj vøti pø'nis. Pero mi nøjandyamba viyun̄syē que jic chi'yajpapø'is pobre tumin vyøcotzøcyajpa pø'nis, pero ni ti coyoja ji'n ma chi'yaj Diosis.

³ Pero mitz cuando mi ndzi'pa pobre tumin, ni i u mi yac musu, ne'c musø ti mi ndzi'u.

⁴ Jetse nu'mdzi'ø; aunque nu'mdi nø mi ndzøjcu, pero ndø Janda'is nõmdi isu, y je'is man̄ba mi ñchi' mi ngoyoja.

Jesusis chamu jujche va'cø ndø o'nøy Dios

⁵ "Y cuando mi o'nøndyamba Dios, u mi ndzøctam jujche chøcyajpase vya'n̄jamba tzøcpa'is. Jetseta'mbø'is gyustatzøcyajpa va'cø tye'ñaj tu'mguy tøjcomo y calle tzove'omo va'cø jen conocsyajø va'cø isyaj aunque i'is, jeteme gyustatzøcyajpapø. Pero viyun̄ nø mi ndzajmayu que lo que gyusto ñø'ityaju, jetemete cyoyoja. Ni ti cyoyoja ji'n ma chi'yaj Diosis.

⁶ Pero mijtzi cuando mi o'nømbya Dios, tøjçøy mi nguarto'omo y angojøy mi "vin, y o'nøy ndø Janda lo que ji'n ndø isi. Y ndø Janda'is tø ispa aunque ndø tungø'y tø itø, y je'is man̄ba mi ngyoyoje.

⁷ "Y cuando mi o'nømbya Dios, uy comeque jana tumnac ndzama misma oración. Porque jetse chøcyajpa ji'n cyomusyaje'is Dios. Cyomo'yajpa que Diosis man̄ba myane o'ca jana ndumnac nø chamyay tiyete.

⁸ Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque ndø Janda'is ispa ti'is mi nchøjcapya falta antesti mi "va'cpa ti sunba mi "va'ngø.

⁹ Pero cuando mi o'nøndyamba Dios, yø'cse nõmdamø:
Ø Jandata'm tzajpom mi ijtupø'is,
yaj cøna'tzøjay mi nõyi.

¹⁰ Minø mi angui'moya.

Yac tucø mi sunbase; jujche tzajpomo, jetze nascø s yac tucø.

¹¹ Tø tzi'tam tumdum jama ndø jama ngøtcuy.

¹² Tø yaj cotocotyamø ø ngoja, jujche øtz "yaj cotocotyambøjtzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

¹³ O'ca yatzipø'is tzøjquista'mbøjtzi va'cø jujche yaj cojapajtamø, uy tø yac man̄dam jeni, sino tø yaj cotzøctam jana tø nuc yatzipø'is.

Porque mijtzi angui'mopyapø myøja'nombø, y vøj va'cø mi vøngotzøctam øjtzi mumu jamacøtoya.

¹⁴ "Porque o'ca mitz "yaj cotocotyamba mi ñchøjcatyambapø'is yatztzoco'yajcuy, entonces man̄ba mi "yaj cotocotyanguet' ndø Janda'is.

¹⁵ Pero o'ca ji'n mi "yaj cotocotyam mi ñchøjcatyambapø'is yatztzoco'yajcuy, entonces ndø Janda'is ji'n ma mi "yaj cotocotyam mi yandztzoco'yajcuy.

Jesusis chamu jujche va'cø jana tø vi'cø ndø va'njamocucøtoya

16 "Cuando jana cu'ti mi ijtamba mi va'njamocucøtoya, u yacsyu quene como chøcyajpase aṅgøma'cø'oyajpapø pø'nis. Pero ñe'cti jetse nø cyenu va'cø myusyaj pø'nis que jana cu'ti ityajpa. Viyuñ nø mi ndzajmayu que jetemete cyoyoja, ni ti coyoya ji'n ma chi' Diosis.

17 Pero mitz cuando jana cu'ti "ijtu, jas mi "vay y vinche'a,

18 va'cø jana myusyaj pø'nis que jana cu'ti mi "ijtu. Pero ndø Janda ji'n ndø isipø, je'is mi "ispa. Y je'is mañba mi ñchi' mi ngoyoja pø'nis vyí'nañdøjqui.

Ricu'ajcuy tzajpomo

19 "U mi aṅne'c ricu'ajcuy yø'c nascøsi, porque yø'c yø'pø'pa y putzpa y yajpa mumu tiyø; y ityaj nu'myajpapø, je'is ñu'myajpa.

20 Pero más vøjø va'cø mi aṅne'c mi ringu'ajcuy tzajpomo. Jiñ ni ti ji'n yø'pø'i, ni ji'n pyutzi, ni ji'n yaje, ni ja ij nu'mbapø va'cø ñu'mø.

21 Porque jut ijtumø mi ricu'ajcuy, jendi mañba itque't mi ndzocoy.

22 "Ndø vindøm por cuenta ndø coñña'is ño'ase. O'ca ndø vindøm sø'ñba vøjø, muspa tø vitø. Jetse ndø tumø chocoy va'cø ndø sunø tzajpombø ricu'ajcuy, vøj tø itpa, ndø tzi'pa cuenta tiyø vøjpø.

23 Pero o'ca ji'n syø'ñ ndø vindøm, pitzø'ajcu'yom tø itpa. Jetse o'ca ndø sunba nascøspø ricu'ajcuy, como pi'tzø'omse tø itpa. Así es que o'ca ndø qui'psocuy ji'n vyøjø, ni ti ja it vyø'om putpa.

O'ca ndø sunba Dios o ndø sunba ricu'ajcuy

24 "Ji'n mus ndø yosay tumnajcøsi metzcuy comi. Porque tum comi mañba ndø suni, y tum ji'n mañba ndø suni; o tum ndø comi ndø yosapya vøjø, y tum ji'n ndø yosay vøjø. O'ca Dios ndø yosapya, ji'n mus ndø yosay ricu'ajcuy.

Diosis cyoqueñajpa 'yune

25 "Por eso nø mi ndzajmatyamu: U mi nømaya'tamu ti mañba mi ngu'jtame ti mañba mi uctame, ni u mi nømaya'tamu jujche mañba mi nducu'øtyam mi "vin. Porque Diosis más mi yac yajmapya mi nguenguy que ji'n cu'tcuy; y mi "vin más mi yac yajmapya que ji'n tucu.

26 A'mdam møji sititvityajpapø paloma. Ni ti ji'n ñipyaje, ni ji'n cyosechatzøcyaje; ni ji'n jyojøyaj troja, pero pyø'nøyajpa tzajpom ijtupø ndø Janda'is, y mitz mas vøti mi yac yam-damba je'is que ji'n paloma.

27 ¿Será que it miltzomda'm muspapø ye'nānøy medio metro vøti nø qui'psu añcø? Pues ji'n musi.

28 "¿Ticøtoya mi maya'ndamba ti mañba mi mestame? A'mdamø lirio jøyø tza'mom ityajpapø jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje ni ji'n pi'tyaje.

29 Pero øtz nø mi ndzajmatyamu que møj'a'ñ angui'mba Salomón vøjpø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'nø como tum jøyø chi'nbase.

30 Por eso o'ca Diosis jetse suñi yaj quenba ta'nø que yøti ijtu y jyo'pit ponbø'tøjpa juctyøjcomo, está seguro Diosis mañba mi yac mescøyojtam mijta'm; mijtzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'njajmongutya'm.

31 Por eso u myaya'tamu, u ñømdamu: "¿Ti mañba ndø cu'jtame, ti mañba ndø uctame, ti mañba ndø mestame?"

32 Porque jetseta'mbø tiyø mye'chajpa ji'n Diosis cuenta'nomda'mbø'is. Pero tzajpom ndø Janda'is ispa mumu ti ja mi nø'indøpø.

33 Mejor me'tzam vi'na va'cø mi ijtam Diosis 'yangui'mgu'yomo, y va'cø mi ijtam Diosis syunbase, jetse Diosis mañba mi ñchi'a'ñøtyam tucusepø cu'tcusepø.

34 Por eso u mi myaya'ndamu jujche mañba mi ijtam jyo'pit, porque jyo'pit mañba it otro eyapø ti va'cø mi ngømaya'que'ta. Tumdum jama it ti va'cø ndø cømaya'ø.

7

U mi nømu que it mi ndøvø'is cyoja

1 "U mi nømu it mi ndøvø'is cyoja, entonces Dios ji'n ma nømi que it mi ne'.

2 Porque jujchepø castigo tø nømba va'cø tzi'tøj ndø tøvø; jetsepø castigø mañba tø tzi'que't Diosis. Como mujcu cuenta mañba tø tzi' Diosis castigo parejo como tø nømbase va'cø cyastigatzøc ndø tøvø.

3 Porque o'ca it møjapø cuy mi vindø'momo, ji'n mus mi is che'pø putzi mi ndøvø'is vyitø'momo va'cø mi ñømbutø. Jetseti ji'n mus mi ndzam que it mi ndøvø'is cyoja cuando vøti it mi ne'.

4 ¿Ti'ajcuy mi nøjapya mi ndøvø: "Øjtzi ma'ñba sujput putzi puchtøjcyø mi vindø'momo", cuando it møjja cuy mi ne' mi vindø'momo?

5 Yach qui'psocuy mi nø'ijtu'is: nøputø mi vindø'momo ij-tupø møjja cuy vi'na, entonces muspa mi is vøjja va'cø mus nøput putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetsetique't nøput vi'na yatzitzoco'yajcuy mi ndzoco'yomo ij-tupø como møjja cusye, y entonces muspa mi ndza'mañvajcay mi ndøvø'is cyoja como chøtøpø putzise.

⁶ U mi ndza'manvac masan ote tuyiseta'mbø pøn, porque como tuyi'is tø nøcquetzquetzvøpyase, jetse manba mi nchøctame. Va'cø ndø patzpo suñipø namcha orøsepø yoya'is vyi'nandøjqui, ji'n chøjcay cuenda que vøjpø tiyø y manvituvituvøyajpa. Jetsetique't va'cø ndø tza'manvac yatzipø pøn vøjpø tiyø, ji'n chøjcay cuenda, y sijcusye ñømanba.

Va'ctamø, me'tztamø, y cocsatyam andyun

⁷ "Va'ctamø, y mi ñchi'tandøjpa; me'tztamø, y mi mba'jtambati; co'cstam andyun, y mi 'yanvajcatyandøjpa.

⁸ Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzpapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu: y cyocspapø'is andyun, andzonyajtøjpa.

⁹ "O'ca mi une'is vya'cpa pan, ¿acaso tza' manba mi ndzi? Pues ji'n ma mi ndzi'tza'.

¹⁰ Y o'ca vya'cpa coque, ¿acaso tzan manba mi ndzi? Pues ji'n tzan ma mi ndzi'.

¹¹ Aunque mitzta'm mi yandzi'ta'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi une vøjpø tiyø, entonces más seguro ndø Janda tzajpombø'is más manba mi nchi'tam vøjpø tiyø o'ca mi "va'ctamba ñe'jcøsi.

¹² "Jujche mi sunba va'cø chøcyaj pø'nis mitzcøtoya, jetseti tzøctangue't jic pøngøtoya; porque jetseti it angui'mgyu Diosis chi'upø Moisés, y jetse cha'manva'cyajpana'n tza'manvajcoyajpapø pø'nis.

Cayi andyun

¹³ "Pøctam cayipø tun dzo'tzcuy. Porque pe'tzi tun dzo'tzcuy y møjapøte tun nu'cpapø tocoñombamø, y jin mango'nømba tinjin.

¹⁴ Pero cayi tun dzo'tzcuy y cayipøte tun nu'cpapø tø quen-dambamø, y metz tu'canbø'nisti pya'tyajpa jic tun.

Jujche ndø comuspa jujchepø pønete

¹⁵ "Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøy angøma'cø'oyajpa pø'nis que minba y nømyajpa: "Øtz Diosis chø pyøn", pero angøma'cø'oyajpapøtite. Chøcyajpa vyin como borrego, pero it qui'psocuy como tza'ma copøense.

¹⁶ Y como ndø cøque'nøpya cuy o'ca vøjpø cuyete o'ca vøj tyøm, jetsetique't va'cø ndø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustambati jujchepø pøn jicø. Porque como apit cucyøsi ji'n it uva, ni apit ta'nøcøsi ji'n it higo cu'is tyøm, jetsetique't yatzipø pø'nis ji'n chøc vøjpø tiyø.

¹⁷ Así es que vøjpø cuy tø'majpa y vøjti tyøm, pero cuando ji'n vyøjpø cuy tø'majpa, ji'n vyøj tyøm.

18 Jetsetique't vøjppø cucyøsi ji'n mus it ji'n vyøjppø tyøm. Y ji'n vyøjppø cucyøsi ji'n it vøjppø tyøm.

19 O'ca cu'is tyøm ji'n vyøjppø, tøndøjpa y ponbø'tøjpa.

20 Por eso jetsetique't va'cø tø tzi' cuenta jujche chøcpase pø'nis, jetse ndø mustamba pøn jicø jujchepøte.

Ji'n mumu mi ndyøjcøtyame Diosis tyøjcomo

21 "Vøtita'mbø'is nøjapyøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi"; pero mi nøjandya'mbøjtzi que ji'n mumu manba tøjcyøjaje tzajpombø Diosis cuenta'ñomo. Tøjcyøjajpa chøcyajpapø'is ø Janda'is syunbapø tiyø.

22 Sone pø'nis manba nøja'yøjtzi jic jamacøsi: "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi, mi nøyingøsi tza'manvajcatya'møjtzi, y mi nøyingøsi macpujta'møjtzi yatzi'ajcuy, y mi nøyingøsi oy ndø tzøqui vøti milagro".

23 Entonces ma'ñbø ñnøjayaje: "Ja mi ispøcta'møjtzi. Tzu'ndamø øtzcø'mø mi ndzøctambapø'is yatzipø tiyø".

Metzcuy tøc tzu'ñguy

24 "Jetcøtoya i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'manvacpase, y chøcpa, es como qui'psocu'yøyupø pønse tza'cøs oyu'is ño'jtzø'y tyøc.

25 O quec tuj, o pømi'aj nø', o poy sava. Y pømi oy ñucjo'y tøc nø'is. Pero ja jyu'mbø'ø porque tza'cøs no'jtzø'yupø.

26 Pero i'is cyøma'nøjapya lo que øtz ndza'manvacpase, y ji'n chøqui, es como jovipø pønse oyu'is chøc tyøc po'yocøsi.

27 O quec tuj, pømi'aj nø', y poy sava y nø'is pømi ñuc tøc y yac ju'mbø'u y completamente po'ctocoyu.

28 Cuando Jesusis ñøte'ndzø'y tzamdzaamncyuy, ñømaya'jayajpana'ñ pø'nis Jesusis 'yanma'yocuy.

29 Porque 'yanmayajpana'ñ como vøjppø angui'mbase, y ji'ndyete como ñe 'yanmayajpapø'is angui'mguy 'yanmayajpasena'ñ.

8

Jesusis yac tzojcu yachputzi'øyu

1 Y mø'n Jesús lomacøsi y vøti pøn parejo mø'ñaj jetji'ñ.

2 Y cyømin Jesús tum yachputzi'øyupø pø'nis, y min cyujnejay ndø Comi vy'i'nanðøjqui y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

3 Entonces Jesusis cyøjtay cyø' pøngøsi y ñøjayu:

—Su'nbøjtzi va'cø mi nchoca; yøti mi yac tzocpøjtzi.

Cuando Jesús nøm jetse, jicsye'cti ca'epø tzojcu.

4 Entonces Jesusis ññøjayu:

—Mavø, pero ni i u chajmayu. Ma yac is mi ⁿvin pane que mi ñchojcu'am, y va'ctzi' pane tzi'ocuy como angui'muse Moisés. Jetse manba myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

Jesusis yac tzoc soldado covi'najø'is cyoyospa

⁵ Y cuando Jesús tøjcy Capernaum cumgu'yomo, cyømin tum soldado covi'najø'is. Minu ñøjay va'cø cyotzova.

⁶ Ñøjay Jesús:

—Ø ngoyospa tze'som ijtu ø ndøcmø, yo'capøte vyin y nø syun doya'isco'nu.

⁷ Jesusis ñøjayu:

—Ma'nbø mave va'cø ⁿyac tzoca.

⁸ Pero soldado covi'najø'is 'yandzonu:

—Vøjtina'ñ va'cø mi ndøjcy ø ndøjcomo, øtz mi sunbana'ntzi. Pero como mitz ⁿmyøja'ñ angui'mbate y øtz ni ti ji'n ø ⁿyoscuy, por eso ji'n mus mi ⁿyac tøjcy ø ndøjcomo. Pero na's mi ondeji'ñ muspa mi ndø yac tzojgay ø ngoyospa.

⁹ Porque it ø ngovi'najø y øtz tiene que va'cø ndzøc je'is chambase. Y øtz nø'it soldado ø ngø'anvini. Cuando øtz nøja'mbøjtzi: “Mavø”, y manba. Cuando øtz nøja'mbøjtzi que minø, y mingue'tpa. Cuando nøjambya ø ngoyosypa: “Chøc yøcse”, y chøcpa. (Como mitz más it mi angui'mguy; muspa mi yac tzoc mi ondeji'ñ.)

¹⁰ Cuando Jesusis myan jetsepø vejvejnecuy, almiratzøjcu y ñøjayaj nø jyøsnaco'nyaju'is:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que ni ji'n Israel pø'nomo ja mbya'tøtø'ctzi va'njajmopapø pøn como yøn emøcpø pøn va'njajmopyase.

¹¹ Viyunse øtz mi nøjandya'møjtzi que vøti emøcpø pøn manba tzu'nyaje jama mingucyøsi y jama tø'pcucyøsi y manba tøjcyaj angui'mbamø tzajpomopø Dios. Y manba po'csandø'pyaj va'cø vi'cyaj Abrahamji'ñ y Isaacji'ñ y Jacobji'n.

¹² Pero Abraha'mis 'yune lo que manbana'ñ tøjcyaj tza-jpombø angui'mgucyø'mø, jet manba tzø'yaj como patzpøcuy cuenta pi'tzø'ajcu'yomo. Jen manba vejyaje toyapit y manba quetztiqutiquivøyaj tyøtz.

¹³ Entonces Jesusis ñøjay soldado covi'najøpø:

—Muspa mi man mi ndøcmø, como mi ndø va'njambase, jetse manba ndzøc mitzcøtoya.

Entonces misma hora jicsyecti tzoc mbøñnga'e.

Jesusis yac tzojgay Pedro'is myo'ot mama

¹⁴ Entonces Jesús nu'cu Pedro'is tyøjcomo, y jeni isu Pedro'is myo'ot mama tze'som ijtu y nø ñutzø'øyu.

15 Y Jesusis pi'quisay cyø' y entonces chajcu nutzø'is. Y ca'epø te'nchu'nu y minu cyu'tcuchøjcajaje.

Jesusis yac tzocyaju sone ca'eta'mbø

16 Cuando tzu'i'ajno mu, ñømijnayajpana'n Jesú sone pøn lo que yatzi'ajcu'is ñøtzøcyajupø; y Jesusis tumnac va'cø 'yojnay yatzi'ajcuy, yatzi'ajcu'is pochacyaj pøn y vøjti ityaj qui'psocuy; y también Jesusis yac tzocyaj mumu ca'eta'mbø.

17 Jetse tujcu va'cø viyu'ñajø lo que vi'na cha'manvajcuse cha'manvajcopyapø Isaiasis cuando no mu: "Je'is pyøjcøcho'ñaytam ø ndoya y yac tzojca'yø ø nga'cuyta'm".

Sunbana'n ñøtu'ñajyaj Jesús

18 Y isu Jesusis que sone pø'nis itcøvitu'vitu'vøyaj, 'yangui'myaj ñøtundøvø va'cø jyacyaj marcøtu'møn.

19 Y minu tum myuspapø'is Moisesis 'yangui'mguy y je'is cyønu'cu Jesús ñøjayu:

—Maestro, øtz ma'nbø mi mba'te juti no mi mya'ñøyu.

20 Y Jesusis ñøjayu:

—Tziji'is ityajpa chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityajpa ño'sa; pero øtz mumu Pø'nis chø Tyøvø, ja it ni juti itpamø'tzi.

21 Y eyapø pøn, que ñøtundøvøte, je'is ñøjay Jesús:

—Señor, tzacø vi'na va'cø ñijpay ø janda.

22 Jesusis ñøjayu:

—Mi tø pa'tø; y tzajcayajø je ca'upø yac ñipyaj ca'upø tyøvø'is.

Jesusis yac poya'ñej sava

23 Entonces tøjcyø Jesús barco'omo, y ñøtundøvø'is man pya'tyaje.

24 Y joviseti minu jetecø'mø pø mipø sava, y no'is ñøctapsøy barco y te'mdøjcyø barco'omo. Pero Jesús øñuna'n.

25 Entonces tyo'møyaj ñøtundøvø'is y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¿Señor, tø yaj cotzoca, ma'nbø tø sucscatame!

26 Je'is ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi ña'tztamba? ¿Usyti mi va'ñajmondyamba!

Jicsye'c te'nchu'nu y 'yojnay sava y no', y vønbo'u, vø'ajco'no mu.

27 Y pøn o'ca jujchese tucyaju y ñømyaju:

—¿Tiyø pønete, que hasta sava'is y majris cyøna'tzøyajpa?

Gadara pøn yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyajupø

28 Y nu'cyaju marcøtu'møn Gadara nasomo. Cuando jena'n ityajuc, miñaj metzpøn ñøc'ijtyajupø yatzi'ajcu'is. Jicø pøn tzu'nyaju ityajumø anima tzatøc, porque jen ityaj ni jpoñombamø. Yatzita'mna'ñete, ni i'sna'n ji'n mus cyøjtay jic tu'no mo.

29 Jicsye'c vejangøtyaju no myaju:

—Mijtzi Diosis 'yune, ¿ti'ajcuy minba mi ndø molestatzøctame? ¿Minu mijtzi yø'qui va'cø mi ndø yac toya istame antes que nu'cpa hora?

Jetse ñøjayaj Jesús.

³⁰ Y usy ya'ay ya'ay ijtu vøti yoya nø cyu'tu.

³¹ Y yatzi'ajcu'is ñømgo'nayaj Jesús:

—O'ca mi ndø nøpujtamba, tø yac tøjcyøtyam jic yoya'omo.

³² Y Jesusis ñøjayaju:

—Mañdamø.

Entonces putyaju y tøjcyøyaj vøti yoya'omo. Y mumu yoya jovi'ajyaju pyatzmø'ñaj vyin quetza'omo y tzipo'jtøjcyøyaj nø'cø'mo y su'csca'yaju.

³³ Y yoya cyoquenbapø'is poyaju, y manyaju cumgu'yomo y chamnøvityaj jujche tucyaju y jujche vø'ayaj je pøn ñøc'ititvøyajupø yatzi'ajcu'is.

³⁴ Entonces vøti cumgupyø'nis mañ chonyaj Jesús; y isyaju'c, vya'cayaju Jesús va'cø chu'ñø ñasomo, va'cø mañ emøc.

9

Jesusis yac tzoc yo'capø pøn

¹ Entonces tøjcyø Jesús barco'omo y vitjajcu nø'cøtu'møn, y nu'cu ñe cyumgu'yomo.

² Y jinø ñø miñaj pøn yo'capø ji'n musipø vitø. Cajtzay chøqui'omo cyapnømiñaju. Cuando isu Jesusis jujche vya'ñjamyaju; ñøjmay ca'epø:

—Ø "une, u myaya'e, mi ñchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'ñ.

³ Y ityajuna'ñ jen 'yanmayajpapø'is Moisesis yangui'mguy, y metzcuy tu'cay je'tomo qui'psocu'yomo nømyaju: "Yøn pø'nis cyø'o'nøpya Dios. Chøcpa vyin como Diøse, y pønete".

⁴ Pero Jesusis cyønøctøyøjay ti nø qui'psyaju y ñøjayaju:

—¿Ticøtoya nañchoc ñgui'pstamba yatzipø tiyø mi ndzocøyomo?

⁵ ¿Ti más fácil, va'cø tø nomø: "Mi nchø'pya cøvajcøyupø mi ngojaji'ñ", o va'cø tø nomø: "Te'nchu'ñø y ca'ñbø'ø"?

⁶ Pero mañba mi isindzi que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz nø'it angui'mguy nascøsi va'cø yaj cotocøjay aunque i'is cyoja.

Entonces Jesusis ñøjay ca'epø:

—Te'nchu'ñø, piñ mi ñgajtzy chøqui y mañ mi ndøcmø.

⁷ Jicsye'cti te'nchu'ñu y mañ tyøcmø.

⁸ Isyay vøti pø'nis y ñømaya'yaju, y myøja'ñ vøcotzøcyaj Dios porque Diosis chi' pøn angui'mguy jetse va'yosa.

Jesusis ñøveju Mateo

⁹ Y tzu'n jeni Jesús man vitpø'i. Nømna'n vyitpø'u, isu pøn co-bratzøjcopapø ñøyipø'is Mateo. Jinna'n po'cs coyojoñømbamø. Jesusis ñøjayu:

—Mi tø nøtu'najø.

Y Mateo te'nchu'nu y man pya't Jesús.

¹⁰ Jesús man covi'c Mateo'is tyøcmø. Y vøti cobratzøjcoyapapø y eyapø cojapatyajupø nu'cyaj tyøcmø, nømna'n pyo'csyaj mesacø'mø Jesusji'n y ñøtundøvøji'nda'm.

¹¹ Ityaj jeni fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is, y cuando je'is isyaju que Jesús nø pyo'cs mesacø'mø jetsepø pønji'n, entonces fariseo'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ticøtoya vi'candø'pyajpa mi maestro co-bratzøjcoyapapøji'n y cojapa'tyajupøji'n?

¹² Pero myan Jesusis, y 'yandzønu:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syuñaj médico, sino ca'epø'is syuñajpa; jetse ja cyojapa'tyajupø pø'nis ji'n nø suñaj yaj cøtoco'opyapø, sino ityaju'is cyoja, je'is suñajpa yaj cøtoco'opyapø.

¹³ Pero mandamø, ma anmandyamø ti sunba chamø yøn jachø'yupø Diosis 'yote: “Ji'n o suni va'cø mi ndø tzi aunque tiyø, sino øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndoya'nøtyam mi ndøvø”. Porque ja mi'nø “vejayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nø “vejayaj coja 'øyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ticøtoya ja cyu'tyajø metza tu'cay jama

¹⁴ Entonces nø'yø'opyapø Jua'nis ñøtundøvø'is cyønu'cyaju Jesús y yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'nø cu'jtame, y también ityajpa jetse jana cu'ti fariseo, ji'n cyu'tyaje metza tu'ca jama'omo vya'njajmocucyøtoya; pero mi nøndundøvø cu'tyajpa mumu jamasye?

¹⁵ Jesusis 'yandzønu:

—Como tu'myajupø co'tøjcajcucyøtoya ji'n maya'yaje mientras pøn manbapø co'tøjcaje jendi ijtu, jetse ø nøndundøvø ji'n ma ityaj jana cu'ti mientras øtz yø'c ijtu. Pero cuando øtz manba emøc, jana cu'ti manba ityaje maya'cupit.

¹⁶ “Ji'n ndø pa'jna'que jome tucuji'n pecapø tucu. Jetse va'cø ndø pa'jna'cø, tzitzvøjtøjtøjque'tpa pecapø tucu, y más yajpa.

¹⁷ Ni ji'n ndø tijtøy jomepø uva'is ñø' peca naca cojtocuyomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, naca cojtocuy tzitzpa y uva nø' titpø'pa y yajpa cojtocuy. Sino jomepø uva nø' ndø tijtøpya jomepø cojtocuyomo y jetze mye'hcøyi ji'n tocoyaje. Jetsetique't pecapøji'n ji'n mus ndø mot jomepø anma'yocuy.

Tzoc Jairo'is 'yune; y yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

18 Mientras Jesusis nòmna'n̄ cham jetse, min tum Israel pøn covi'najøpø y cyutçone'cay Jesús y ñøjmayu:

—Ca'u'am ø yom'une; pero minø y cot mi ngø' ø unengøsi y manba visa'e.

19 Entonces Jesús te'nchu'n̄u y man̄ pya'te, Jesusis ñøtundøvø'is man̄ pya'tyajque'te.

20 Mientras nø tyunajyaju, minu tum yomo macvøstøjcay ame nø toya'isupø ca'cu'is, nòmna'n̄ ñø'pi'nøyu yomo ca'cu'is. Jic yomo'is pyoya'n̄ø y Jesús jyøsmø y pi'quisay Jesusis tyucu coso.

21 Nømu ñe'c qui'psocu'yomo: “Na's va'cø mbi'quisay tyucu, tzocpøjtzi”.

22 Jesús que'najvitu'u y is yomo y ñøjyaju:

—Ø mi une, u myaya'e, porque mi ndø va'n̄jajmu, mi ñchojcu'am.

Y misma hora tzojcu.

23 Entonces tøjçø y Jesús covi'najø'is tyøjcomo isyaj nòmna'n̄ cyøvo'yaj nòmna'n̄ cyøvejyay ca'upø.

24 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzu'n̄dam yø'qui yøn̄ itcu'yomo. Yom'une ja cya'øpøte, sino øn̄upøtite.

Pero mumu an̄bø'nis syijcayaj Jesús, porque myusyaju que ca'upøte.

25 Pero myacputpø'yaju'cam vøtipøn, entonces tøjçø y Jesús tøjcomo y cho'n̄bøjçay une'is cyø', y yom'une te'nchu'n̄u.

26 Y chamgøpo'yaj mumu jic nasomo ti o chøc Jesusis.

Jesusis yac tzocyaj metzcuy to'tita'mbø

27 Después tzu'n̄ Jesús jeni, man̄u. Metzcuy to'tita'mbø'is nòmna'n̄ myacyaj Jesús; vyejayaju ñøjjayaj Jesús:

—¡Davijdis mi 'yune, tø toya'n̄øtyamø!

28 Y cuando Jesús tøjçøyumna'n̄ tøjcomo, to'tita'mbø'is cyøn̄u'cyaju Jesús y Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Mi va'n̄jamdambatija o'ca øtz muspa yac sø'n̄an̄vajcatyam mi vindøm?

Pø'nis 'yandzønyaju:

—Jø'ø, øjtzø mi Ngomi, øtz mi va'n̄jamdambati'tzi.

29 Entonces Jesusis pi'quisayaj vyitøm y ñøjmayaju:

—Jujche mi va'n̄jamdambase, jetse manba tyuqui.

30 Jisyecti sø'n̄yay vyitøm. Entonces Jesusis chijpana an̄gui'myaju ñøjyaju va'cø jana ni i chajmayajø o'ca tzocyaju.

31 Pero tzu'n̄yaju y mumu jic nasomo chajmayaj aunque iyø ti chøc Jesusis.

Jesusis yac vejvejneyu umapø

32 Mientras nòmna'n̄ chu'n̄yay tzocyajupø pøn, eyapø'is ñømjnyaj Jesús umapøtique't, yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyupø.

33 Tan pronto que yatzi'ajcuy ñøpujtayu Jesusis, pøn tza-mdzamnecho'tzu. Mumu pøn maya'yaju nømyaju:

—Nuncatøc ja ndø istam yøcsepø milagro'ajcuy Israel pø'nomda'm.

34 Pero fariseo pøn nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcu'is chi'pa yøn pøn musocuy va'cø mus ñøpujtayaj eyapø yatzi'ajcuy ityajupø pø'nis choco'yomo.

Jesusis tyoya'nyu sone pøn

35 Entonces Jesusis ñøc vjtøyu møjja cumguy y che'cumguy. Nømna'n̄ 'yanmayaju Israel pø'nis tyu'mgutyøjcomo, y cha'mañvajcu vøjpø ote jujche angui'mbase Dios. Yac tzocyajpana'n̄ Jesusis aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'is, y aunque jujche nø tyoya'isupø.

36 Cuando Jesusis isu vøti pøn, entonces tyoya'nyaju porque maya'yajpana'n̄ y ni ti ji'nan̄ mus chøcyajø; como borrego ja it ni i'is cyoqueñajpa, jetseti ityaj pøn.

37 Entonces Jesusis ñøjajaj ñøtundøvø:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycø'ni pøn yosyajpapø, jetse viyunse Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyajpapø.

38 Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø' cosecha va'cø mye'tz más coyosyajpapø, jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejjaj más pøn ñe' yoscuycøtoya.

10

Cyøpin Jesusis macvøstøjcay apostoles

1 Entonces macvøstøjcay ñøtundøvø vyejjaj Jesusis va'cø miñajø, y chi'yaj angui'mguy va'cø yac tzacyaj pøn yatzi'ajcuy y va'cø mus yac tzocyaj toya isyajupø aunque jujchepø ca'cu'is.

2 Yønømete macvøstøjcaypa apostolesis ñøyipø: Vinbø, Simøn, y mismo Simøn yac ñøyi'ajyajque'tuti Pedro; metzcu'yombø Andrés Simo'nis myuqui; tu'ca'yombø Jacobo; macsycu'yombø Juan, Jacobo'is myuqui. Jacobo y Juan Zebedeo'sta'm 'yune.

3 Mosa'yombø Felipe; tujta'yajcuy Bartolomé, cu'ya'yajcuy Tomás; tucutujta'yajcuy Mateo, cobratzøjcopyapø; macstujta'yajcuy Jacobo, Alfeo'is 'yune; majca'yajcuy Lebeo ñøyi'ajque'tuti Tadeo.

4 Mactu'majcuy Simón cananista; y macvøstøjca'yajcuy Judas Iscariote oyu'is chi'ocuyaju Jesús 'yenemigo'is cyø'omo.

Jesusis cyø'vejjaj ñøtundøvø

5 Jesusis cyø'vejjaj yøn macvøstøjcay pøn y yøcse 'yangui'myaju:

—U mi mandamu ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, ni u mi ngya'ndøjcøtyam Samaria pø'nis cyumgu'yomda'm.

6 Sino mandamø Israel pø'nomo, porque jetse ityaju como tocoyajupø borregose.

7 Mandamø y tza'manvactam yø'cse: Nø tyome'aj tiempo va'cø 'yangui'm tzajpombø Dios.

8 Pero mitz yac tzoctam ca'eta'mbø; yac visa'tam ca'yajupø; y yac tzoctam yach putzi'øyajupø; yac libre'ajyaj pøn ñø'ityaju'is yatzi'ajcuy. Mi "vya'ctzi'tøju vøjpø tiyø, jetseti va'ctzi'tangue't vøjpø tiyø.

9 "Uy ñømandam ni jujchepø tumin mi mbolsa'omo, ni oropø, ni platapø, ni cobrepø.

10 U mi nømandam tucu cotcuy tungøtoya, u mi nømandam ni tum camisya, jetse nømandam mi ngoso jana ni tiyø, ni u mi nømandam ni cutyacusepø. Porque como yospapø pøn tiene que va'cø pyønøtyøjø, jetse mitz manba mi mbyø'nøtyandøjque'te.

11 "Pero aunque jutipø cumgu'yomo o ribera'omo mi ndyøjcøtyamba, angøva'ctam o'ca it vøjpø pøn mi mbyøjcøchøndamba'is. Tzø'tyam je'is tyøcmø hasta que mi ndzactamba je cumguy.

12 Cuando mi nu'ctamba tyøcmø, vøpøpit yuschi'tamø.

13 Y o'ca tøjcomda'mbø vøjta'mbote, tzi'yaj dyus vøjpø. Y o'ca ji'n vyøjta'm, u mi ndzi'yaj dyus.

14 Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame o'ca ji'n mi myajnandyame, entonces tzac'yenbøtamø je tøjcomda'mbø o je cumgu'yomda'mbø; y mi ngøtjtyø mi ngoso cumguy pyo'yøji'ñ como seña que yatzita'mbøte.

15 Viyunsyø mi ndzajmatya'mbøjtzi que cuando Diosis manba cyøme'chaj pøn cyøjaji'ñ, menosti manba toya'isyaj Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Y ja mi mbyøjcøchøndamøpø'is más manba toya'isyaje.

Manba yacsutzøcyajtøji Jesusis ñøtundøvø

16 "iCøma'nøtyamø! Nø mi ngø'vejta mu mi ngui'satyøjpa mø, y manba mi ijtam peligro'omo como borrego yatzipø copøngucmø. Por eso ijtam qui'psocu'yøyupø como tzan qui'psocu'yøyuse, pero ijtangue't como palomase que ni ti ji'n tø manba tzøjcaye.

17 Tzøcta cueda, porque pø'nis manba mi ñuctame, y angui'mba'is vyi'nandøjqui manba mi ñømandandøji, y manba mi ñacstochøctandøji Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo.

18 Y manba mi ñømandandøji angui'myajpa'is vyi'nandøjqui y gobierno'is vyi'nandøjquita'm porque mi ndø va'njamdamba ancø. Jetse muspa mi ndza'mistame jujche

øtz ndzøcpase, va'cø myusyajø je'tista'm y va'cø myusyajø lo que ji'ndyet Israel pø'nis ti ndzøcpøjtzi.

19 Cuando mi ñomanðandøjpa angui'mba'is vyi'nandøjqui, u ma mi nø'ungui'ajtam u ti manba mi ndzajmayaje, jujche manba mi andzondame. Porque jicsye'c Diosis manba mi nchi'tam qui'psocuy jujche manba mi 'yandzo'ñotyame.

20 Entonces ji'ndyet mi ne' onde mi ndzamba, sino ndø Janda'is 'Yespíritu'is mi nchi'tamuse qui'psocuy.

21 "Manba it pøn manba'is chi'ocuyaj mismo tyøvø va'cø yaj ca'tøjø. Manba it jata manba'is chi'ocuyaj mismo ñe 'yune va'cø yaj ca'tøjø. Manba it une manba'is ñøquipyaj mismo jyata y myama hasta va'cø chi'ocuyajyajø va'cø yaj ca'yajtøjø.

22 Porque mi ndøvø mi ndø va'ñjamdamba ancø, por eso vøti pø'nis manba mi ngui'satyame. Pero o'ca mi ndondamba hasta que yajpa jetsepø toya'iscuy, manba mi ngyotzoctame.

23 O'ca mi "yacsutzøctamba tum cumgu'yomo, pochactamø, mandam ne'co cumguy. Y ja mi ngøtpøjatyamøctøc mumu Israel cumguy cuando vitu'que'tpa øjtzi aunque i'is Tyøvø.

24 "Como øtz maestro chønø y comi chønø ji'n ø cønna'tzøyaje, jetse mitz mi 'yanma'yombapø y mi ngyoyospa y menos ji'n ma mi ngyønna'tzøyaje.

25 Vøjø o'ca nø 'yanmayupø itpa como myaestrose. Jujche yacsutzøcyajpøjtzi øjchønø maestro y øjchønø comi, jetse manba mi "yacsutzøctandøjque'te. Øtz jatase y mitz ø unese mi nø'ijtamba. Y o'ca nømyajpa que øtz yatzipø chønø como yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú yatzi, entonces manba nømyaje que mitz jetseti mi yandzita'mgue't.

Ji'n mus tø na'tz pøn

26 "Por eso u mi ñatztam manba'is mi "yacsutzøctame pøn. Porque aunque tiyø angøvø'nupø manba queje; mumu tiyø ji'n ndø musipø, jøsicam manba queje.

27 Lo que mi nu'm ndzajmatya'møjtzi, entonces muspa mi "vejpø va'cø myan aunque i'is. Lo que mi nu'm dzajmatyamba mi ngojicø'mø, jet møji vejpø' va'cø myustøj mumu pøn.

28 Yaj ca'opyapø ji'n mus mi na'ndzø, porque sisti yaj ca'pa, y mi espíritu ji'n mus yaj ca'aye. Pero na'tzamø muspapø'is mi mbyatztøjcyam infierno'omo manbamø tocoyaj mi sis y mi espíritu.

29 "Aunque metzcuy che'ta'mbø paloma ndø ma'ajpa mosay centavocøsi, pero ni tum ji'n queque nascøsi o'ca ji'n syun ndø Janda Diosis va'cø cyeca.

30 Jetse mi ngyoquendangue'tpa mijtzi Diosis. Y mijtzi hasta jujche it mi "vay mi ngopajcomo cyomuspa Diosis.

31 Por eso u mi ña'tztamu. Porque Diosis vyi'nandøjqui más mi n'vyaletzøctamba que vøti nambaloma.

Va'cø ndø tzamø que ndø va'njamba Cristo

32 "O'ca mi ndzamba aunque i'is vyi'nandøjqui o'ca mi ndø va'njamba, entonces øtz mañba ndzamque't tzejpomopø ndø Janda'is vyi'nandøjqui que mi ndø va'njamba.

33 Pero o'ca mi ndzamba aunque i'is vyinandøjqui que ji'n mi ndø va'njame; entonces øtz mañbati ndzangue't tzejpomø ø Janda'is vyi'nandøjqui que ji'n mi ndø va'njame.

Mañba naqui'sayajtøji Jesúscøtoya

34 "U mi ñgui'pstamu o'ca mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø nascøsi. Ja mi'nøjtzi va'cø yac ijnøm vøjø, sino porque minu ancø øjtzi, mañba quipnømi.

35 Porque eyapø'is va'njamba øjtzi y eyapø'is ji'n va'njame, por eso une'is mañba qui'say jyata; yom'une'is mañba qui'say myama; saque'is mañba qui'say syaque mama.

36 Y mismo tøjcomda'mbø'is mañba na nøqui'sayajtøji.

37 "Por eso tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø ndzac mi janda y mi mama o'ca je'is mi ñgui'sapya øtzøtoya; porque si no, entonces ji'n mus mi it øtzji'ñ. Jetsetique't tiene que va'cø mi it dispuesto va'cø mi ndzac mi "une o'ca je'is mi ñgui'sapya øtzøtoya. Porque si no, ji'n mus mi it øtzji'ñ.

38 Y o'ca mi ña'tzpa va'cø mi ndyoya'isø mi ndø pa'tu ancø como øtz mase toya'is cruscøsi, entonces ji'n mus mi it øtzji'ñ.

39 Cyoquenba'is vyin, mañba tocøye; chi'ocuyajpa'is vyin øtzøtoya, jet mañba quene.

Mumu mañba coyøjtøji

40 "Mbyøjcøchonba'is mijtzi, jetseti pøjcøchonque'tpa øjtzi. Y pøjcøchonba'is øjtzi, jetseti pyøjcøchonque'tpa cø'veju'is øjtzi.

41 Pyøjcøchonba'is tza'mañvajcopyapø porque Diosis cyø'veju, Diosis mañba cyoyøje. Igual como cyoyøjpa tza'mañvajcopyapø, jetseti mañba cyoyøjque't pyøjcøchonba'is tza'mañvajcopyapø. Pyøjcøchonba'is vøjpø pøn porque vøjpø pønete, vøjpø pø'nis pyøcpase cyoyøja, jetseti mañba pyøjque't cyoyøja.

42 Viyunse mi ndzajmatyamba que o'ca it ø nøndundøvø aunque pobre y ni ti angui'mguy ja ñø'itø, y aunque i'is vya'ctzi'pa usyøc mamba nø' porque ø nøndundøvø ancø, entonces mati pyøjque't cyoyøja vya'ctzi'u'is nø'.

11

Nø'yø'yopyapø Jua'nis cyøvejyaj pøn Jesuscø'mø

1 Jesusis jetse nømna'ñ 'yangui'myaj macvøstøjcaj ñøtundøvø; y cuando yaj anma'yocuy, tzu'nyaj jeni, manyaj

emøc. Y Jesús nømna'n̄ 'yañma'yoyu y cha'mañvac 'yote tometa'mbø cumgu'yomo.

² Entonces Juan nø'yø'yopyapø preso'omna'n̄ ijtu. Y Jua'n̄is min myusi ti nø chøc Jesusis. Y cyø'vejyaj metzcuy ñu'cscuy va'cø mañ 'yo'nøyaj Jesús,

³ va'cø yangøva'cyajø:

—¿A ver o'ca mijtzamate Cristo mi ngyø'vejupø Diosis lo que mañbapø mini? Porque o'ca ji'ndyet mi jingø, mañba "jo'ctam eyapø.

⁴ Jesusis 'yandzoñu ñøjajaju:

—Ma tzamgøjtatyam Juan ti nø mi mandamu y ti nø mi istamu.

⁵ Mi istamba que to'tipø'is vyitøm nøm syø'ñu, nø mus vy-ityaj vøjø mø'n̄ga'ñyajpapø; nøm chocyaju yachputzi'øyajupø, cojipø'is myañajpa'm ote; nø vyisa'yaj ca'yajupø, pobreta'mbø nø chajmatyøj vøjpø ote.

⁶ Contento mi itpa o'ca tumchocoy mi ndø va'njamba; o'ca ji'n mi myejtzañ gui'psi.

⁷ Cuando mañyaju Jua'n̄is ñu'cscuy, entonces Jesusis chajmayaj sone pøn jujchepøte Juan. Jesusis ñøjajaj vøti pøn:

—¿Ti'ajcuy o mi myandam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será mi 'yondyamu va'cø a'mdam cape yac micsupø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'yoñdyamu.

⁸ ¿Entonces ticøtoya o myañ mi ngøque'nøtyame jinø? ¿Será que mi 'yoñdyamu va'cø ngøque'nøtyam pøn suñi nø cyenupø tucuji'n̄ mescøyojupø? Ji'ndyet jete, porque tzi'n̄ga'møyupø ji'n ma vyit tza'momo; angui'mba'is pyalacio'omo ityajpa.

⁹ Entonces ji'ndyet jicø oyu mi ngøque'nøtyame; sino ¿ticøtoya o mi amdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyuñete jet o mi a'mdame. Porque o mi a'mdam Juan y Juan más myøja'n̄ombøte que ji'n aunque jutipø tza'mañvajopyapø.

¹⁰ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø jujche ma yos Juan, yøcse chamba que Diosis ñøjaj ndø Comi:

Yøn pøn øtz ngø'vejpejtzi nu'cscuy nø minbapø'is ote antes que mi myinba mijtzi, como si fuera mi nduñ vyøjøtzøjcuse. Je'is mañba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecø s va'cø mi mbyøjcøchønyajø.

¹¹ Nøjajajque't Jesusis:

—Viyuñsye mi ndzajmatyamba que nascøsi nunca ja o it más myøja'n̄ombø pøn que ji'n Juan nø'yø'yopyapø. Pero más pobre y más ji'n 'yangui'mipø pøn tzajpombø Dios angui'mbamø, más myøja'n̄ombøte que ji'n Juan.

12 "Desde que Juan nø'yø'yopyapø nø'yø'yocho'tzu hasta como yøti, pø'nis syunba cyøquipyaj tzajpombø Diosis itcuy; pyømiji'n yatcita'mbø pø'nis sunba 'yocyajyajø.

13 Porque mumu tza'mañvajcoyajpapø pø'nis cha'mañvacyajpana'n Diosis itcuy, y jachø'tyøjupø angui'mgu'is chamque'tpatina'n hasta que Jua'nis cha'mañvactzo'tzu.

14 Y o'ca sunba mi va'njajmø, mañba mi ndzajmaje que como tzajmatyøju que Elías ma nu'qui, por eso Juan mismo pønditque't Eliaspø.

15 O'ca it mi ngoji, cøma'nøyoø ti chøn mi ndzajmapyøjtzi.

16 "Mañba mi ndzajmatyame isepø pønda'mete ityajpasepø nacøsi yøti. Es como une nø myøjtzyajuse plaza'omo, jetseti ityajpa. Vvejajajpa undyøvø'is ñøjayajpa:

17 "Mi yac vejatyamu suscuy y ja syun mi 'yendza. Mi vajnandyamu nijpocuy vaneji'n, y ja mi "vyo'ndamø".

18 Como une ji'n sun myøjtzyaj ni etzcuy ni ji'n sun møjtzøyaj como ca'nømuse, jetse mitz ji'n sundam ni Juan ni ji'n mi ndø sundam ndøvø. Porque Juan ji'na'n tumø ucyaj, tumø cu'tyaj pønji'ndam, y ja mi mbøjcøchøndam Juan, mi ñømdamu que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtyøy.

19 Y cuando mi'nø øjtzi, mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tumø cu'tpøjtzi, tumø ucpøjtzi pønji'nda'm, y ja mi ndø sundangue'tati øjtzi; mi ñømdamba que øtz cu'tco'nba, y vøti "ucpa øtz topyapø vinu; y 'yamigo'ajpøjtzi yatzitambø pøn como cobratzøjcoyajpapø y cojatzøcyajupø. Pero o'ca pøn vøj itpa, ndø tzi'pa cuenta que ñø'it vøj pø qui'psocuy.

Cumgupyø'nis ja cyøma'nøyajø

20 Entonces Jesusis 'yojnayaj cumguy jutipø'om o chøc vøti milagro'ajcuy, porque ja chacyaj yach qui'psocuy. Nømu:

21 —¡Ay mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø! ¡Ay mijtzi Betsaida cumgu'yomda'mbø! Ja sun mi ndzactam yach qui'psocuy, por eso mañba mi ndyoya'istame. O'ca isyajuna'n Tiro cumgu'yombø'is y Sidón cumgu'yombø'is milagro'ajcuy mitz mi istamuse, ya'møjcam qui'psvitu'yajuna'n. Myesyajpanañ tucu tzøcyajupø costal y po'csyajuna'n cujya'momo va'cø queja o'ca nø ñømaya'yaj cyoja.

22 Pero mi nøjandyamba que jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n, menos mañba cyastigatzøcyajtøj Tiro cumgu'yomda'mbø y Sidón cumgu'yomda'mbø, que ji'n mijtzi Corazín cumgu'yomda'mbø y Betsaida cumgu'yomda'mbø. Mitz más mañba mi ngyastigatzøctame.

23 Y mijtzi Capernaum cumgu'yombø, mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tzajpomse, pero hasta infierno'om

manba mi yac mø'ndøj cø'yi. O'cana'n isyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø'is milagro'ajcuy jujche mitz istamusepø, tzø'yuna'n jic cumguy hasta como yøti, ja 'yoc yajøna'n.

²⁴ Por eso jetcøtoya mi nøjandyamba mijtzi Capernaum cumgu'yomda'mbø'is que cuando Diosis manba cyøme'chaj pøn cyojapit, menos manba cyastigatzøcyaj Sodoma cumgu'yomda'mbø, y mijtzi más manba mi ngyastigatzøctame.

Cømin Jesus y sapøctamø

²⁵ Jic jama'omo Jesusis 'yo'nøy Dios nømu:

—Øjtzø mi Janda; mijtzi Cyomi tzajpis, mijtzi Cyomi nasacopajquis. Mi møjja'n vøngotzøcpøjtzi, porque mi 'nyaj cønøctøyyaj che' unese ji'n myusoyajepø yøcsepø anma'yocuy, pero qui'psocu'yøyupø y musopyapø ja mi 'yaj cønøctøyyajø.

²⁶ Vøj jetse, Jatay, porque mi ñømu que vøj jetse.

Jetse 'yo'nøy jyata Jesusis.

²⁷ Entonces Jesusis chamque'tu:

—Ø ngø'om tzi'ø mumu tiyø ø Janda Diosis. Ni i'is ji'n comus øjtzi, øtz Diosis 'Yune chønø, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Jetsetique ni i'is más ji'n cyomus ø Janda, solamente øtz ngomuspøjtzi, como øtz 'Yune chønø. Solamente i ø ne'c sunba yaj comusø, je'is cyomusque'tpati ø Janda.

²⁸ Mindam øtzcø'mø nø mi me'tztamu'is cotzojucuy y ji'n mi mba'jtame, y mi ñindutamu'am como jemetzpø tzømis tø yac nitu'pase. Mindam øtzcø'mø, øtz manba mi yac sapøctame.

²⁹ Mindam øtzcø'mø va'cø mi yostam øtzji'n y anmatyam øtzcø'mø, porque øtz pasenciapø chønø, y como jujche pobrepø pø'nis qui'psocuy, jetseti ø ngui'psocucye't. Jetse manba mi syapøctam mi ndzoco'yomo.

³⁰ Porque øtzji'n va'cø mi 'nyosø, ji'n mi ñindu'i, y omba tzøcø lo que øtz angui'mbase.

12

Jesusis ñøtundøvø'is cyøpøcyaj trigo co'anjamguy jama'omo

¹ Jic eyaco jama, nømna'n cyøtyaj Jesús trigo cama'omo co'anjamguy jama'omo. Y Jesusis ñøtundøvø nømna'n 'yosyaju. Por eso quitpøcyaj trigo'is tyøm va'cø cyø'syajø.

² Pero cuando fariseo va'njajmocuy ñø'ijstupø'is isyaju que jetse nø chøcyaju, ñøjayaj Jesús:

—A'mø, lo que ji'n musipø ndø tzøcø, jetse nø chøcyaj co'anjamguy jama'omo mi nøndundøvø'is.

³ Pero ñøjayaj Jesusis:

—Viyunsyø mi ndu'njo'tyamuti jujche chøc Davijdis ya'møc cuando nømna'n 'yosyaju ñøtundøvøji'n.

⁴ Mi ndu'ndambati jujche tøjcyaj David Diosis tyøjcomo y cyø'syaj cyømasa'nøyu pan, lo que ji'na'n musipø cyø'sø. Davi-jdis cyø's ñõtundøvøji'n, pero jetsepø pan na's pane'is muspa cyø'sø. Ja it derecho va'cø cyø's eyapø'is jetsepø pan. (Pero David ji'n mi ngojatzi'tame.)

⁵ Y mi ndu'ndambati angui'mgu'yomo que pane muspa yosyaj masandøjcomo co'anjamguy jama'omo y ji'n cyo-japa'tyaje.

⁶ Masandøc myøja'nombøte; pero mi nøja'ndya'mbøjtzi que yø'c ijtøjtzi más myøja'n angui'mbapø chønø que ji'n masandøc.

⁷ It jachøyupø que Dios nømu: "Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ndyoya'nøyø más que ji'nø suni va'cø mi ndzi' pane aunque tiyø ø ngüentacøsi". O'cana'n mi ngønøctøyøpya ti sunba cham jetse, ja mi ngyojacøtzøjcyøna'n ja itø'is cyoja.

⁸ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz angui'mba ti muspa ndø tzøcø sapøjcuy jama'omo.

Ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø'

⁹ Jesús tzu'n jen y mañ conocscutyøjcomo.

¹⁰ Jen ijtuna'n pøn tøtzpø'upø'is cyø', y va'cøti pya'tyaj ticø cyøva'cøyaj Jesús, 'yocva'cyaj Jesús fariseo'is:

—A ver o'ca muspa tø tzo'yø'yoy co'anjamguy jama'omo.

¹¹ Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca ijtø mi mborrego y quecpa tzatøjcomo co'anjamguy jama'omo, viyunse mañba mi ⁿgyundonbutø, y jetse mañba mi ⁿyose aunque sea sapøjcuy jama.

¹² Pero pøn masti coyoja'øyu que ji'n borrego. Por eso va'cø ndø tzøc vøjø, ji'n ya'induc Diosis co'anjamguy jama'omo, muspa ndø tzøcø.

¹³ Entonces ñøjay Jesusis tøtzpø'upø'is cyø':

—Tzøcøte'n mi ngø'.

Pues cuando chøcøte'nu cyø', tzoctonde'nu, vøjti tzø'y como tu'mañbø cyø'se.

¹⁴ Pero cuando tzu'nyaju jeni fariseo, tza'mandø'pyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Jya'yøyu Isaiasis jujche chøcpase Jesusis

¹⁵ Pero cuando Jesusis myusu jujche nø yach cøqui'psøyaju, tzu'n jeni y mañ emøc. Y vøti pø'nis mañ pya'tyaje. Y mumu ca'eta'mbø yaj cøyindzocyaju.

¹⁶ Jesusis chajmayaju va'cø jana cyotzamyajø ipø pønete.

¹⁷ Jetse chøjcu va'cø viyu'najø lo que jujche chajmayuse tza'mañvajcopyapø Isaiasis. Isaiasis jyachø'yu que jujche nøm Dios:

¹⁸ Jicø ø nu'cscuy ngøpi'nøjtzi,

jic sungomø'nbøjtzi, contento itpøjtzi porque vøjpø pønete.

Jicø ø nu'cscucyøsi maṅba ṅgojtay ø Espiritu,
y maṅba chambucsi mumu pø'nomo que øtz ndzøcpa justicia
vøjpø.

19 Jicø ø nu'cscuy ji'n ma quipi, ji'n ma vyejangøti;

Ni i'is ji'n ma myajnay 'yannaca calle'omo.

20 Como cape ca'tzuse ja itø'is pyømi, jet maṅba cyotzove;
y como no'a chi'mchi'mnepyapøse ni ticøtoya ji'n yose, jet
maṅba cyotzongue'te,

hasta que yac tzøctøjpa vøjpø justicia.

21 Y mumu pø'nis maṅba vya'ṅjamyaje.

Nømyaju que yatzipø'is ñøtzøc Jesús

22 Entonces ñønu'cyaj Jesuscø'mø tum pøn to'tipø y umapø
porque yatzi'ajcu'is yacsutzøjcu. Y Jesusis yac tzojcu va'cø
mus 'yone y va'cø isoya.

23 Entonces ñømaya'yaju jutznøm tzojcu, y nømyaju:

—Yøṅøm ocsyote Davijdis 'yune Diosis cyø'vejupø.

24 Cuando fariseo'is myusyaju que jetse nø ñømyaj pøn,
entonces fariseo nømyaju que Jesús yospa yatzi'ajcu'is cy-
ovi'najøji'ṅ ñøyipø'is Beelzebul, je'is cyotzongba va'cø my-
acpø'yaj yatzi'ajcuy.

25 Jesusis myusu ti nø qui'psyajupø y ñøjayaju:

—O'ca gobierno'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa
'yangui'mguy. Y o'ca cumgupyøn quipyajpa ñe'comda'm, yajpa
cumguy. Jetsetique't o'ca tumbø familia quijpandocoyajpa
ñe'comda'm, yajyajpa.

26 Entonces jetsetique't o'ca Satanasis ñu'cscuy
quipyajpana'ṅ ñe'comda'm, entonces ve'nbø'tøjpana'ṅ y pronto
maṅbana'ṅ ocyaj Satanasis 'yangui'mguy.

27 Y o'ca yatzi'ajcu'is cotzongbana'ṅtzi va'cø macpø'yaj
yatzi'ajcuy, entonces ¿será que yatzi'ajcu'is cyot-
zongyajque'tpa mi fariseo tøvø va'cø myacpø'yajø yatzi'ajcuy?
Entonces ji'n mus mi ndø queyaṅ gøtza'møyoø porque mi
nøndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa.

28 Pero o'ca øtz macpø'yajpa yatzi'ajcuy Diosis Espirituji'ṅ,
entonces Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

29 "Ni i'is ji'n mus tøjcyø pømi'øyupø pø'nis tyøjcomo va'cø
pyøcpø'jay cyote mientras que jendi it vø'tøc. Solamente o'ca
myocspa vø'tøc, entonces cyøpøcpa.

30 "Ji'n vyø'mø'is øtzi'ṅ va'cø itø, qui'sapyøjtzi, i'is ji'n sun yos
øtzi'ṅ va'cø vyejtu'myaj pøn, je'is yac potyocoyajpa.

31 "Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi; aunque jujche it cyoja,
aunque jujche cø'o'nø'opya pøn, Diosis yaj cotocoyajpa cyoja.
Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca
ji'n jutznøm yaj cøtocoye; cojapa'tu tumanajcøtoya.

32 O'ca pø'nis cø'o'nøpya øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø, pues Diosis yaj cøtocopya. Pero o'ca pø'nis cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, nunca ji'n cyøtocoye, ni yøti y ni jujchøc.

Ndø ngomuspa jujchepø pønete

33 "Ndø muspa que o'ca cuy vøjpøte, tyøm vøjpøtique't. Y o'ca ji'n vyøj cuy, ji'n vyøj tyøm. Porque tø'mis tø tzi'pa cuenta jujchepø cuyete. Jetseti ndø tzi'que'tpa cuenta pøn o'ca jujchepø pønete o'ca vøjpø ti chøcpa.

34 ¡Mitz tzanse mi "yandzita'm! ¿Jutznøm muspa mi ndzamdã vøjpø tiyø? Porque mi ne'c mi "yandzita'mdique't. Porque ndø tzocoyomo ndø qui'pspa tiyete, entonces ndø annaca'is chambã.

35 Vøjpø pø'nis ñø'it choco'cyøsi vøjpø tiyø anne'cupø, y jetseti chamgue'tpa vøjpø tiyø. Y yatzipø ti ñø'it anne'cupø chocoyomo yatzipø pø'nis, y yatzipø ti chamgue'tpati.

36 Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: mumu ti joviseti mi ndzamba, tiene que va'cø mi yandzø'noya Diosis vyi'nanðøjqui ticøtoya jetse o mi ndzame. Jetse manba tyuc jic jama cuando Diosis manba cyøme'tzay aunque i'is cyoja.

37 Porque o'ca vøjpø ti mi ndzamu, jetse mi ngyotzocpa, o'ca yatzipø ti mi ndzamu, jetse mi ndyocopya.

Yatztzocotyambø'is sunba isyaj milagro'ajcuy

38 Entonces ityajuna'n 'yanmayajpapø'is angui'mgu y fariseo anma'yocuy nø'ityajupø'is. Je'is ñøjayaj Jesus:

—Maestro, sunðambøjtzi va'cø mi ndø yac istam milagro'ajcuy va'cø mustamø que Diosis mi ngyø'vejupø.

39 Pero Jesusis ñøjayaju:

—Yøtita'mbø pøn yatzita'mbøte y cøtzøjcø'yoyajpapøte. Sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n man yac isyaje, sino tza'manvajcopyapø Jonás tujcuse, jet senate jujche øtz manbase tujque'te.

40 Oy it Jonás møja coque'is chejcomo tu'cay jama chujin jamajin. Jetsetique't øtz mumu Pø'nis chøn Tyovø øtz ca'upø manba it tzatøjcomo tu'cay jama chu'jin jamajin.

41 Nínive cumgu'yomdambo pø'nis cyøma'nøyaju ti o chambucsi Jonasis, y qui'psvitu'yaju. Jic jama cuando Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojajin, entonces Nínive cumgu'yomdambo manba tumø'ityaje yøtita'mbø pønji'n y manba istøji que más vøti yøtita'mbø pø'nis cyoja. Porque yøti yø'c ijtøjtzi más myøja'nombø chøn que ji'n Jonás, y ji'n ø va'njamyaje.

42 Jic jama cuando Diosis manba cøme'chaj mumu pøn cyojapit; jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø

tyu'n ya'møcpø an̄gui'mba Salomón, je yomo maṅba te'ñaje yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nan̄døjqui; y yomo'is maṅba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pønīs ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo minu más ya'i nasomo va'cø cyøma'nøy Salomo'nīs qui'psocuy, y yø'c it øjtzi más qui'psocu'yøypø que ji'n Salomón, y ji'n va'n̄jamyaj øjtzi yøti ityajupø pø'nīs.

Tøjcvyøjtzøcpa yatzi'ajcuy

43 "Cuando yatzi'ajcu'is chacpa pøn, je yatzi'ajcuy maṅba viti tøtzø nasomo va'cø mye'tz jut muspa sapøcø, y ji'n pya'te.

44 Entonces nømba yatzi'ajcuy: "Øtz mismo pø'nomo ma'nbo vitu'que'te ju'tø pujtumø". Cuando nu'cpa pyujtumø, pya'tpa pø'nīs chocoy como tøc jojquipø, ocpejtupø, y vøjøtzøjcupø.

45 Entonces mye'tzanøpya cu'yay espiritu tøvø más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø. Y tøjcyajpa va'cø ityaj mismo tumbø pø'nīs choco'yomo jutipø'omo vi'na pujtumø. Y jetse más peor tucpa jic pøn que ji'n vi'na ijtusena'n̄. Jetseti ma tucyajque'te yatzita'mbø pøn ityajupø yøti.

Jesusis myama y myuquita'm

46 Jesús nømna'n̄ vyejvejneyaj pønji'n̄ y miñaj Jesusis myama y myuquita'm. A'ngom tzø'yaju, sunbana'n̄ 'yo'nøyaj Jesús.

47 Y tum pø'nīs ñøjaj Jesús:

—Jeni nø tye'ñaj mi mama y mi muṅguita'm a'ngomo. Sunba mi 'yo'nøyajø.

48 Jesusis 'yan̄dzoṅu chajmayupø'is:

—Ma'nbo mi ndzajmay i ø mama y i ø muṅgui.

49 Entonces Jesusis qui'psøjajaj cyø'ji'n̄ ñøtundøvø y nømu:

—Jic øjtzø mama, jic øjtzø muṅguita'm.

50 Porque aunque jutipø chøcpa'is tzajpom ijtupø ø Janda Diosis syunbase, jicø øjtzø muṅgui, øjtzø mama.

13

Vyicpa'is tømbu

1 Je mismo jama tzu'n̄ Jesús tyøjcomo y maṅ po'cse maṅraṅvini.

2 Pero como cyønu'co'ñaj vøti pø'nīs, tøjcyø Jesús barco'omo y jen po'csu. Y vøti pøn jen tzø'y majraṅvini.

3 Y Jesusis vøti an̄ma'yocuy cha'maṅvajcu. Chamu jujche yosnømbase nascøsi va'cø tø an̄mayø. Yøcse nømu:

—Ijtuna'n̄ tum pøn, tzu'n̄u va'cø maṅ vijcyø tømbu nastajecøsi.

4 Cuando nømna'n̄ vyijcu tømbu, vene quecyaj tu'nomo y jyu'cyaju paloma'is.

5 Y vene quecyaj tza'cøs ijtumø tzeja nas. Y tumø ora nayu porque nasatzejati.

6 Pero cuando put ja'maṅsøn, ponga'u; nascøtøjtzyu porque ja tøjcyojjmo vyatzi.

7 Y vene apijta'nø'omo quecyaju, y ye'nyaj ta'nø, ñu'scøpajcyu ta'nø'is, y ja chocyaj nipi.

8 Pero vene quec vøjpø nasomo, y tzojcu, tømaj vøjø. Vene'cse'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo; y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' veinte kilo.

9 Ijtam mi ṅgoji, jcøma'nøtyamø!

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø historia

10 Entonces ñøtundvø'is cyømiñaj Jesús, min 'yocva'cyaje:

—¿Ti'ajcuy ndzamba jujche yosnømbase nascøsi jetse va'cø mi aṅma'yoya?

11 Jesusis 'yaṅdzoṅu ñøjmayaju:

—Porque mijtzi mi yac mustamba Diosis lo que ni i ja yac mus vi'nati jujche aṅgui'mba Tzajpombø, pero eyata'mbø pøn ja yac musyajø.

12 Porque ñø'ijtupe'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyyø, tzi'aṅøtyøjpa más qui'psocuy más vøti va'cø cyønøctøyyø, y ja itøpe'is qui'psocuy va'cø cyønøctøyyø, yac jøcøjatyøjpa lo que ñø'ijtupe usyi.

13 Por eso ndzajmayajpa historia; porque a'myajpa pero ji'n isyaje; y myañajpati pero ji'n cyøma'nøyaje, ni ji'n cyønøctøyyøyaje.

14 Mismo jetseti chøcyajque'tpa como chamuse tza'maṅvajcopyapø Isaiasis. Isaías nømu:

Mi manjo'ndyamba, pero ji'n mi nøctøyyøtyame,

Mi isjo'tyambati, pero ji'n mi mustame tiyø nø mi ñistamu.

15 Porque choco'yom yøn pø'nis ji'n syunaj vøjpø tiyø,

y ji'n cyøma'nøyaje cyoji'is, y itzco'tzneyajpa.

Porque o'cana'ṅ ji'n jetse, isyajpatina'ṅ vyitø'mis;

myañajpana'ṅ cyoji'is, y nøctøyyøyajpana'n choco'yomo, y vitu'yajpana'ṅ øjtzcø'mø, y øtz'nyaj cotzocyajpana'ṅtzi.

16 "Pero mijtzi contentoco'ni mi ijtamu porque mi istamba mi vindø'mis y mi myandamba mi ṅgoji'is.

17 Porque viyunse mi ndzajmatyamba que sone ya'møcpø tza'maṅvajcoyapapø'is y vøjta'mbø pø'nis sunbana'ṅ isyajø lo que mitz mi istambase, pero ja isyajø. Y sunbana'ṅ myañajø lo que mitz mi mandambase, pero ja myañajø.

Cha'maṅvac Jesusis tømbo aṅma'yocyuy

18 "Yøti cøma'nøtyamø; maṅba mi ndzajmatyame ti sunba cham tømbo aṅma'yocu'is.

19 Como tøm̄bu quecpa tungøsi y jyu'cpa paloma'is, jetsetique't cuando pø'nis myanba Tzajpombø'is 'yangui'mgyu y ji'n nøctøyyi, entonces minba yatzipø y yac tzu'nāpya chococøspø ote lo que nu'c chococyøsi como tøm̄bu quecpase nascøsi.

20 Y como vene tøm̄bu quecyaj tzejamø nas tza'cøsi, jetseti itque't pyøjcøchoñu'is Diosis 'yote yøti, y casøyajpa.

21 Pero como tøm̄bu'is 'yune ja choca, jetsetique't pø'nis usyañ ora vya'njamba, pero cuando nøm̄ isu'c toya y yac-sutzøctøjpa porque vya'njamba Diosis 'yote, entonces jya-jmbø'pa, ji'nam vya'njajme.

22 Y como vene tøm̄bu quec ta'nø'omo y apijta'nø'is ja choca, jetsetique't vene pø'nis cyøma'nøjayajpa Diosis 'yote, pero qui'pspa jujche va'cø cyøjtay jama, y qui'pspa va'cø ricu'ajø, y Diosis 'yote ji'n chøjca y cuenda. Entonces ni ti ja itø.

23 Y como vene tøm̄bu quecyaj vøjpø nasomo, jetsetique't it cyøma'nøjayu'is Diosis 'yote y cyønøctøyyøpya y vøj itpa. Y como vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis, y vene'csye'nomo sesenta, y vene'csye'nomo treinta; jetseti pøn vene vø'ajyajque'tpati vøti y vene vyø'ayajpa usyta'm.

Tumø nayu yach ta'nø trigoji'n

24 Chajmayaj Jesusis eyapø añmacuy, nømu:

—Como ñasom ñijpu pø'nis vøjpø tøm̄bu, jetsetique't tza-jpombø Diosis 'yañma'yocuy.

25 Porque ñajsom ñip vøjpø tøm̄bu. Entonces ønyaju'csye'nom pøn, min vø'nipi'is 'yenemigo, y je'is ñijpay yachta'nø trigo'omo, y mañu.

26 Y nay trigo y cuando min po' jyøyyø, entonces quejque'tuti yachta'nø.

27 Entonces cyoyosyajpapø pø'nis cyønu'cyaj vø'nipi y ñøjayaju: “Señor, como vøjpø tøm̄bu mi nijpu nasomo, ¿jutznøm nay yach ta'nø?”

28 Y vø'nipi'is ñøjayaju: “Ø enemigo'is jetseti tzøjca yu”. Entonces yosyajpapø pø'nis ñøjayaj vø'nipi: “¿Vøjøm ndø cøvisø?”

29 Pero vø'nipi'is ñøjayaju: “Ji'nda, porque o'ca mi ñvispa yach ta'nø, parejo mañba visputque't trigo.

30 Mejor tzactamø va'cø tumø ye'nø hasta que ndø tucpa. Entonces ma'nbo ñøjayaj tyucyajpapø'is: Vi'na vispujtam yachta'nø y vajtañdø'pø va'cø ndø pøndam juctyøjcomo. Y trigo cojtamø añne'cu'yomo”.

Mostaza tøm̄bu añma'yocuy

31 Jesusis chajmayajque't eyapø añma'yocuy, nømu:

—Como mostaza tøm̄buse lo que pø'nis pyøjcu y ñijpu yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø añgui'mgyu.

32 Viyuñse mostaza tøm̄bu más chõtøtya'mbø que eyapø tøm̄bu, pero cuando tzocpa, møja'ajpa pyoc más que eyata'mbø nipi, como cusye møja'ajpa, y miñajpa sitityajpapø paloma y chøcyajpa ño'sa 'yanmangøsi. (Jetseti Diosis 'yangui'mgyuy møja'ajque'tpa).

Yaj qui'mbapø'is pan

33 Jesusis chajmayajque't eyapø anma'yocuy; nømu:

—Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti tzajpombø angui'mgyuy. Tum yomo'is pyøc usyi yaj qui'mbapø'is pan y myot tu'cuy muquipø harina vaye'omo. Y usypø'isti yaj qui'mba mumu aunque ji'n cyeje. (Jetsetique't Diosis 'yangui'mgyuy qui'mbati manba).

Ticøtoya cham Jesusis jetsepø anma'yocuy

34 Mumu yøcseta'mbø tiyø cha'mañvajcayaj Jesusis vøti pøn. Siempre chamu mumu ti ndø ispa yø'c nascøsi, entonces cha'mañvajcu que Diosis 'yañma'yocuy jetsetique't.

35 Jetse chøc Jesús is va'cø yac viyuñajø lo que Diosis ñucscu'is cha'mañvac vi'napø ora'omo. Diosis ñu'cscuy nømu:

Ma'nbø ndzam mumu ti nascøs ndø ispase y entonces ma'nbø ndza'mañva'c que jetseti Diosis 'yanma'yocuy.

Jetse øtz ma'nbø ndza'mañvajcayaje lo que ni i'sna'n ji'n myusi vi'na desde que jomectøju nasacopac.

Cha'mañvac Jesusis tiyø yachta'nøte anma'yocuy

36 Entonces Jesusis ñøjmayaj vøti pøn va'cø myañyajø, y Jesús tøjcyø tøjcomo. Y ñøtuñdøvø'is cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Tø tza'mañvajcatyamø tiyø anma'yocuyete yachta'nø ni-jpupø yoscuñasomo.

37 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ñijpapø'is vøjppø tøm̄bu øjchønø, mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

38 Y yoscuñas, nasacopajquete; y vøjppø tøm̄bu, vya'njamyajupø'is Diosis 'yangui'mgyuy. Yachta'nø, vya'njamyajpapø'is yatzi'ajcuy.

39 Y ñijpupø'is yachta'nø, diablo'isete. Cuando yajpa'c nasacopac, entonces tyucyajpa tøm; tyucyajpapø'is angelesta'mete.

40 Jetsemete como jujche vyajtandø'pyajpa yachta'nø y pyonbø'yajpa juctyøjcomo, jetseti ma tujque'te cuando yajpa'c yøn nasacopac.

41 Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nbø ngø'vejjaj ø angelesta'm va'cø pinandø'pyaj mumu pøn yac tocoyajpapø'is tyøvø y mumu chøcyajpapø'is yatzitcoco'yajcuy. Y manba ñøputyaje va'cø chu'nyaj jeni ne'c angui'mbamø.

42 Y pi'nandø'jpøyajupø manba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jin manba vejyaje, manba tøtz cø'syaj toyapit.

43 Entonces chøcyajpapø'is Diosis syunbase maṅba sø'nyaj como jamase ndø Janda Diosis itcu'yomo. Ijtu mi ṅgojita'm jçøma'nøtyamø!

Nipcøvø'nupø tumin aṅma'yocuy

44 "Como tumin nipcøvø'nupø yoscuñasomo, jetsetique't tzajpombø aṅgui'mguy. Cuando pø'nis pya'tpa tumin aṅgøvø'nupø yoscuñasomo, mismo jṅṅdi cyøvø'ngue'tpa, y casøpya y maṅba y mya'apya mumu lo que ñø'ijtu'pø, va'cø jyuy nas jut pya'tumø tumin.

Coyoja'øypø namcha aṅma'yocuy

45 "Jetsetique't como tum namcha ma'a vitu'vitu'opyapø myetzpapø'is vøjta'mbø namcha, jetseti tzajpombø aṅgui'mguy.

46 Cuando pø'nis pya'tpa más suñi quenbapø namcha, más coyoja'øypø, entonces maṅba y mya'ajpa mumu lo que ñø'ijtu'pø va'cø mus jyuy jic coyoja'øypø namcha.

Ataraya aṅma'yocuy

47 "También jujche ataraya nacsyajpa nø'cø'mø, jetsetique't tzajpombø aṅgui'mguy. Ataraya nacsyajpa nø'cø'mø y ñujcaṅdø'pdø'pvøyajpa aunque juchpø coque.

48 Cuando taspaa ataraya, jyøcøputyajpa acapoya y po'cschø'yajpa va'cø piṅyaj coque. Vøjta'mbø cyotyajpa vaca'omo, y ji'n vyøjta'mbø pyatzputputvøyajpa.

49 Jetseti ma chøjque't Diosis cuando yajpa nasasacopac. Maṅba vitputyaj angeles va'cø piṅandø'pyaj vøjta'mbø pøn, y ji'n vyøjta'mbø.

50 Ji'n vyøjta'mbø maṅba pyajtzøyaj juctyøjcomo. Jiṅø maṅba vejyaje vo'yaje, maṅba cyø'syaj tyøtz toyapit.

Pecapø y jomepø oro cojtocuy aṅma'yocuy

51 Entonces 'yocva'cyaju Jesusis:

—¿Nømdija mi ṅgønøctø'yøtyamu yøcseta'mbø aṅmacuy?

Y 'yandzønyaju:

—Jø'ø, nømdi nøctø'yøtyamu.

52 Y Jesusis ñøjayaju:

—Por eso mumu 'yaṅmapyapø'is aṅgui'mguy, o'ca 'yaṅmapya jujche 'yangui'mbase tzajpombø Dios, entonces jic pø'nis chøcpa como tum vø'tøjquis chøcpase cuando ñøputpa 'yaṅne'cpamø jometa'mbø tiyø y pecata'mbø tiyø.

Jesús oyu Nazaret cumgu'yomo

53 Cha'mañej Jesusis jetsepø aṅma'yocuy, y cuando cøjtu, tzu'ṅu.

54 Ñu'c ñe' cyumgu'yomo. Jiṅ aṅma'yopyana'ṅ conocscu-tyøjcomo. Y ñømaya'yajpana'ṅ 'yaṅma'yocuy y nømyaju:

—¿Jut musoy jicø, va'cø mus chøc yøcsepø milagro'ajcuy?

⁵⁵ Pues yønømete carpintero'is 'yune, y myama Mariate, y yø'c ityaj myuqui Jacobo, José, Simón, y Judas.

⁵⁶ Y yø'c ityaj myuqui yomota'mbø øjtzomda'm. ¿Jut jetse musoyu?

⁵⁷ Por eso cyonocyaj Jesús. Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mumu vyøpøpøngotzøcyajpa tum tza'mañvajcopyapø, pero ñe' ñasomda'mbø'is y ñe' tyøjcomda'mbø'is ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

⁵⁸ Y por eso ja chøcyaj Jesusis vøti milagro'ajcuy jinø porque ja vya'njamdøjø.

14

Yaj ca'yaj Juan nø'yø'opyapø

¹ Jicø tiempo'omo angui'mbapø Herodesis myusu tina'n nø chøc Jesusis.

² Y Herodesis ñøjayaj myenosti angui'myajpapø:

—Yønømete Juan nø'yø'opyapø visa'upø. Jetcøtoya muspa chøc milagro'ajcuy.

³ Porque Herodesis vi'ña'ni o yac nuctøj Juan y yac mocstøju cadenaji'n y yac somdøju. Entonces ijtuna'n Herodesis myuqui Felipe, y ijtuna'n Felipe'is yomo Herodías. Herodesis yac somdøj Juan porque jic yomo Herodiasis jetse syunu.

⁴ Jetse syunu porque Jua'nis ñøjapyana'n Herodes:

—U mi nø'ijtay mi mungui Felipe'is yomo porque cojate.

⁵ Sunbana'n yaj ca' Juan Herodesis, pero ña'chajpana'n vøti pøn, porque mumu pø'nis vya'njamyaju que Jua'nis cha'mañvacpa Diosis 'yote.

⁶ Pero cuando o cosø'nayaj Herodesis cyumpli'años, Herodiasis yom'une ejtzu vejyajtøjupø'is vyi'nandøjqui, y yac tzi'nu Herodesis.

⁷ Entonces Herodesis ñøjay papiñomo que manba chi' ti sunba vya'cø, nømu que va'cø cyastigatzøc Diosis o'ca ji'n chi'i.

⁸ Entonces papiñomo'is myama'is chajmay ti syunba va' vya'cø, y papiñomo'is ñøjay Herodes:

—Tø tzi'ay nø'yø'opya Jua'nis cyopac pulatu'omo.

⁹ Entonces maya' angui'mba Herodes, porque na'tzpa yaj ca'ø. Pero como chambøjcay Diosis ñøyi que manba chi' ti syunba vya'cø, y ñe'cji'n pø'csyaj mesacø'mo, je'is myañaju que jetse chajmayu, entonces 'yangui'mu va'cø chi'yajø.

¹⁰ Yangui'mu va'cø cyo'cøtø'csø Juan preso'omo.

¹¹ Y cuando cyo'cøtøcsu, ñømijnayaj cyopac pulatu'omo y chi'yaj papiñomo y je'is myama chøcøtzi'u.

12 Entonces parejo vityajpapøji'n Juan nu'cyaju y pyøjçayaj cyonna y ñijpayaju. Entonces después man chajmayaj Jesús o'ca yaj ca'tøj Juan.

Pyø'nø y mosay mil pøn Jesusis

13 Cuando Jesusis myusu, tzu'n jeni, barco'om tøjçøyu tyumgø'y, man emøc. Ni i ja ityømø man. Pero cuando myusyaj vøti pø'nis, man pya'tyaj Jesús. Tzu'nyaj ne'cø cumguy nas vitpa manyaju man mye'chaj Jesús jut pya'tyajpa.

14 Entonces cuando put Jesús barco'om, is vøti pøn. Entonces tyoya'nø yaju. Pya'tyaj ca'eta'mbø, yac tzocyaju.

15 Cuando tza'i'ajnømu, cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is, ñøjayaju:

—Yø'c tza'momdite, ni ti ja itø, y manbam tzu'i'ajnømi. Yaj cu'tcumye'chaj vøti pøn ityajumø cumguy.

16 Pero Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ji'ndyet pyena va'cø myanyaj emøc; mitz tzi'yaj cu'tcuy.

17 Y je'is ñøjayaj Jesús:

—Nø'ijta'møjtzi na's mosay pandite, y metzcuy coque.

18 Jesusis ñøjayaju:

—Yø'c nømindamø.

19 Y 'yanqui'myaj Jesusis pøn:

—Po'cstam mu'como.

Entonces pyøc Jesusis mosay pan y metzcuy coque y quengui'm møji tzajpomo, y cyømasa'nøyu. Entonces vyen pan vye'ndzi'yaj ñøtundøvø y ñøtundøvø'is vye'ndzi'yaj sone pøn.

20 Y mumu cu'tasyaju. Y entonces cuando cu'tyaju'cam, pindasyaju macvøstøjçay vaca cyu'tzacyajupø panji'n.

21 Puro pøndi myayaj mosay mil cyu'tyaju'is pan. Ja myayaj yomo y une.

Jesús o vit nø'vingøsi

22 Jicsye'cti Jesusis yac tøjçø yaj ñøtundøvø barco'omo yac vi'na jacyaju nø'cøtu'møn mientras ñe'c ñøjayaj vøti pøn va'cø myanyaja'am.

23 Yac manyaju'cam vøti pøn, entonces ñe'c Jesús qui'm cotzøjçøsi va'cø 'yo'nø y Dios tyumgø'y. Cuando tzu'i'ajnømu, Jesús tyumdi tzø'y jeni.

24 Mientras que barco nømna'n myan marcucmø, nømna'n yac tze'nmin tze'nman barco nø'is, porque sava'is ja yac tu'naj barco.

25 Cuando manba'ctøc sø'nbnømi cuando pi'tzøctøc, Jesusis cyønu'cyaju, nø'vingøсна'n nø vyijtu.

26 Cuando isyaj ñøtundøvø'is nø' vingøс nø vyijtu, chøcna'chaju, y na'tze vejyaju nømyaju:

—Anima nø vyijtu.

27 Pero Jesusis 'yo'nøyaju ñøjayaju:

—Uy chocomochi'ajtame, øjti chøñø; uy ña'tztame.

28 Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca miltzete, angui'mø jetseti nø'vingøsi va'cø vitque't øjtzi; hasta jut mi ijtumø miltzi, jendi va'cø nu'que't øjtzi.

29 Jesusis ñøjayu:

—Yø'c minø.

Y mø'n Pedro barco'omo y nø'vingøsi vijtu va'cø ñu'c Jesuscø'mø.

30 Pero cuando isu que pømi nø pyoy sava, chøcna'tzu; y cøvøndzo'tz nø'cø'mø. Entonces na'tzeveju, ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, mi tø yaj cotzoca.

31 Jicsye'cti jyascøtøjcø y cyø'cøsi Jesusis; ñøjayu:

—Ji'ndyet mi 'yomba va'ñajmoye. ¿Ticøtoya mi myet-zangui'pspa?

32 Entonces cuando tøjcyaj barco'om, poya'ñej sava.

33 Entonces ityajupø barco'omo cyutcøne'cayaj Jesús y ñøjayaju:

—Viyunete miltzete Diosis 'Yune.

Yac tzojcu Jesusis ca'eta'mbø Genesaret nasomo

34 Entonces jyacyaj mar, manyaj marcøtu'møñ, y nu'cyaj Genesaret nasomo.

35 Y como ispøcyaj Jesús jinda'mbø pø'nis, cyø'vejjaj ote mumu tometa'mbø lugajromo que nu'c Jesús. Jetcøtoya ñømijnayaj jeni mumu ca'eta'mbø.

36 Y ñøjayaju:

—Tø yac pi'quisay aunque sea mi nducu anbena.

Y pi'quisayaju'is tyucu cøyin dzocyaju.

15

Ti'is yatzi'ajpa pø'nis chocoy

1 Entonces miñaj 'yanmayajpapø'is Moisesis 'yangui'mguy y fariseota'm. Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyaju cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

2 —¿Ti'ajcuy ji'n chøjcayaj vi'nata'mbø'is cyostumbre mi nõnduñdøvø'sta'm? Porque cuando manba cu'tyaje, ji'n cø'che'yaje en la forma como vi'nata'mbø'is chamyajuse va'cø tø cø'che'ø va'ñajmocyøtoya.

3 Pero Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Y mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngo'anjamdamø lo que Diosis chamupø tiyø cuando mi ndzøctamba mi ngostumbreta'm?

4 Porque Dios angui'mu: “Cøna'tzø y mi janda y mi mama, Y yatziçotzøcpapø'is jyata o myama, tiene que va'cø cya'ø”.

⁵ Pero mitz ñømdamba que o'ca pø'nis ñøjapya jyata o myama: “Ji'n mus mi ñgotzova porque lo que man̄bapøna'n̄ mi ndzi', Diosis yoscucyøtoya ndzi'umtzi”.

⁶ Y mi ñømdamba que o'ca pøn nømba jetse, ji'ndyet pyena va'cø cyotzon̄ jyata o myama. Jetze ji'n mi ndzøctame lo que Diosis chamuse va'cø ndø tzøcø, va'cø mi ndzøctam mi ñgostumbreta'm.

⁷ Mi 'yangøma'cø'otyambapøte, viyuñ chamu tza'man̄vajcopyapø Isaiasis jujchepø mi mbyønda'mete cuando jyayu que Dios nømu:

⁸ Yøñ pø'nis na's 'yan̄nacaji'ndi vøcotzøcyajpøjtzi, pero ji'n ø va'ñjamyaje choco'yomo.

⁹ Como que va'ñjamyajpase nø chøcyaju y ji'nø va'ñjamyaje, porque an̄ma'yoyajpa pø'nisti 'yangui'mguji'ñ como si fuera ø ne'ji'ñ.

¹⁰ Entonces Jesusis vyejnu'cyaj vøti pøn vyingø'mø y ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø va'cø mi ñgønøctøyoøtyamø.

¹¹ Ji'n tø yatzi'aj ndø cu'tcu'is lo que tøjçøpyapø ndø an̄na'como. Sino tø yatzi'ajpa lo que ndø an̄nanga'stit ma chame.

¹² Entonces cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is y ñøjayaju:

—¿Mi ndzøjcayutija cuenta o'ca qui'sca'yaj fariseo cuando myañaj lo que mitz ndzamuse?

¹³ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzøj cuenda que como ta'nø ndø vispø'pase, jetsetique't an̄ma'yoyajpapø aunque jujchepø an̄gui'mocuji'ñ lo que ji'ndyet tzajpom ijtupø ndø Janda Diosis ñe, Diosis man̄ba yajaye.

¹⁴ Por eso jic fariseota'mgue't tzac yenbø'yajø. Como to'tipø pønse ityajpa. O'ca to'tipø'is ñøvitpa to'ti tøvø, man̄ba quecyaj mye'hcø'y tzatøjcomo.

¹⁵ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Tø tza'man̄vajcayø jetsepø an̄ma'yocuy.

¹⁶ Jesús nømu:

—¿Ti'ajcuy ni mitz ji'n mi ñgønøctøyoøtyangue'te?

¹⁷ Porque mi mustambati que mumu lo que tøjçøpya ndø an̄na'como mø'nba ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpati.

¹⁸ Pero lo que putpa ndø an̄naca'omo, ndø tzoco'yom tzu'nba y je'is tø yatzi'ajpa.

¹⁹ Porque pø'nis choco'yomda'm putpa yatzipø qui'psocuy, qui'pspa va'cø yaj ca'oya, va'cø cyøtzøjçøy pyøndøvø yomocøsi, va' myøtzi nø'it yomo, va'cø ñu'mø, va'cø syutzø, va' che'moya.

²⁰ Jetseta'mbø ti'is yatzi'ajpa pøn. Pero ja cyø'che'a, jetse va'cø tø vi'cø, ji'n tø yatzi'aj jetse.

Vya'ñjam Jesús emøcpø yomo'is

21 Entonces tzu'n jen Jesús, man emøc man cyo'anjajmbamø Tiro y Sidón cumgu'is.

22 Jendina'n it tum yomo Canaan nasomo tzu'nupø. Minu, vyejay Jesús, ñøjayu:

—Øtzø mi Ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøyø. Ijtu ø yom'une nø yacsutzøjcupø yatzi'ajcu'is y vøti toya'ispa.

23 Pero ja 'yandzon Jesús ni jujche. Entonces miñaj Jesusis ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yac man jic yomo, porque vejpa minba ø jøsangø'mø.

24 Entonces Jesús nømu:

—Diosis cøvej øjtzi va'cø ngotzon san Israel cumgupyøn lo que ityaju tocoyajupø borregose.

25 Pero yomo'is cyønu'c tome Jesús y cyutcøne'cayu y ñøjayu:

—Øjtø mi Ngomi, mitz tø cotzova.

26 Y Jesusis 'yandzonu:

—Ji'nø mus mi ngotzova porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn, y va'cø ngotzon ji'dyet Israel pøn es como va'cø ndø cøpøc une cyu'tcuji'n, tuyi va'cø ndø tzi'ayø.

27 Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Pues viyunbø ti mi ndzamba, øjtø mi Ngomi, pero aunque mi ndø tuyicotzøca, tø cotzøva; porque hasta tuyi'is pinyajpa cøvi'can quecpapø cyomi'is myesacøtøjcø'mø.

28 Entonces 'yandzon Jesús:

—Tzamyomo, vøj mi vya'ñajmombya. Yac tuc mi sunbase. Jicsye'c misma hora tzoc 'yune.

Yac tzoc Jesusis vøti ca'eta'mbø

29 Entonces Jesús ijtumø tzu'nu y cøt Galilea majranvini. Entonces qui'm cotzøjcøsi y jen po'cschø'yu.

30 Y cyønu'cyaj vøti pø'nis. Ñømiñaj cømø'nganyajpapø, y to'tita'mbø, y umata'mbø, yacsyuta'mbø, y vøti eyaco ca'cuji'nbø; y cyojtayaju Jesusis cyosocø'mø, y Jesusis yac tzocyaju.

31 Jetse vøti pø'nis myañaju nø vyejvejneyaju umata'mbø, isyaj que tzocyaju'am yacsuta'mbø, nøm vyityaj vøjø cømø'nganyajpapø, to'tita'mbø isoyajpa'am. Entonces vøti pø'nis ñømaya'comø'ñaju myøjan vøcotzøcyaj Dios lo que cyotzonayajpapø'is Israel pøn.

Pyø'nøy Jesusis macsycuy mil pøn

32 Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Yøn pønda'm ndoya'nøyajpøjtzi porque tu'cay jama ityajpamø øtzji'n yø'qui y ja it ti va'cø cyu'tyayø. Ji'n suni yac manyajø jana cu'ti, uytim myochquecyaj tu'ñomo ose'is.

33 Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Pero ¿jut ndø pa'tpa cu'tcuy va'cø cu'tasyaj vøti pøn yø'qui ni i ja ityømo?

³⁴ Y Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay, y metz tu'cay namgoque.

³⁵ Entonces ñøjayaj vøti pøn:

—Po'csta nasomo.

³⁶ Entonces pyøc cu'yay pan y namgoque; cyø'ji'ñ cho'ñu y ñøjay Dios: “Yøscøtoya”. Entonces vyen ve'nu vyendzi'yaj ñøtundøvø'omo, y je'is syajyaju vøti pø'nomo.

³⁷ Y mumu cu'tasyaju. Y después piñyaju lo que tzø'yupø y cu'yayna tasque't vaca.

³⁸ Y cu'tyajupø macsycuy mil pønda'mna'ñete. Ja myayajø yomo y une.

³⁹ Entonces Jesusis yac manyaj vøti pøn. Ñe'c Jesús tøjçøy barco'omo y mañ Magdala nasomo.

16

Fariseo'is y saduceo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

¹ Fariseo añma'yocuy ñø'ijtayajupø'is y saduceo añma'yocuy ñø'ijtayajupø'is 'yo'nøyaj Jesús. Sunbana'ñ 'yangøma'cøyajø a ver o'ca chøcpa cyoja va'cø mus cyøtza'møyajø. Vya'cayaju Jesús va'cø chøjçayaj milagro'ajcuy va'cø a'mdøjø que ñø'ijtay tzejpomopø Diosis pyømi.

² Pero Jesusis 'yañdzonayaju:

—Tza'i'cam mi ñømdamba: “Mañba vø'ajnoñmi porque it tzapas o'na”.

³ Y namdzu mi ñømdamba: “Ma min tuj, it tzapas o'na y pi'tzø'ajco'nømu”. Mitz vøj mi ndzøctamba mi "vin pero ji'ndyet "vyøjta'mbø pøn. Porque muspa mi ngøque'nøtyamø ti cyotzamba tzejpis, pero ti nø tyujcu yøn tiempo'omo, ji'n mi ñgue'nøtyame.

⁴ Yatzita'mbø y cøtzøjçø'yoyajpapø pø'nis sunba isyaj milagro'ajcuy, pero ji'n ma isyaj ni jujchepø milagro'ajcuy; sino jujche tujcuse tza'mañvajcopyapø Jonás, jet señate que jujche mañba tuqui.

Y chacyaj Jesusis, mañ emøc.

Como yaj qui'mbapø'is pan, jetseti fariseo'is 'yañma'yocuy

⁵ Cuando Jesusis ñøtundøvø jacyaj marcøtu'møñ, jya'jmbø'yaj va'cø ñømanyaj pan.

⁶ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—U mi mbøjçøchondamu yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ñe'ta'm que ji'ndyet vyøjpø tiyø.

⁷ Y ñøtundøvø'is nømna'ñ qui'psyaju y na ñøjayajtøju:

—Jetse ocsyo nõmba porque jay ndø nõmindam øtz pan.

⁸ Cuando myus Jesusis ti nõ qui'psyaju, ñøjayaju:

—Usyti mi va'ñjajmondyambapøte. ¿Ti'ajcuy jetse mi "vyejvejnendyamba que ja mi nõmindam pan?

⁹ Ji'ndøc mi ngønoctøtyame ni ji'n mi jamdame. Cuando venve'nøjtzi mosay pañ mosay mil pø'nomo, jamchø'tyamø jutzø vaca oy mi mbindame.

¹⁰ Y cuando venve'nøjtzi cu'yay pañ macsycuy mil pø'nomo, jamdangue'ta jutzø vaca o mi mbindame.

¹¹ ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønoctøtyame que ji'ndyet pañ nõ ndzamu cuando mi "nøjandya'møjtzi va'cø jana mi mbøjcøchøndamø yaj qui'mbapø'is pan fariseo'is y saduceo'is ne'ta'm?

¹² Entonces cyønoctøtyaju ñøtundøvø'is que ji'ndet yaj qui'mbapø'is pan nõ chamu, sino va'cø jana pyøjcøchojnayajø fariseo'is y saduceo'is 'yanma'yocutya'm.

Pedro nõmu que Jesús Cristote

¹³ Entonces Jesusis nu'cu tome ispanø Cesarea Filipino cumguy y jen 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Ti chamyajpa pø'nis que ipø pøn chønø øjtzi, mumu Pø'nis chønø Tyøvø?

¹⁴ Y ñøjayaju:

—Ñømyajpa vene que miltzømete nõ'yø'opyapø Juan. Eyapø nõmyajpa que miltzømete Elías. Eyapø nõmyajpa que miltzømete Jeremías o eyapø tza'manvajcopyapø.

¹⁵ Entonces Jesusis ñøjayau:

—¿Jujche mi ñømdamba miltzi que ipø pøn chønø øjtzi?

¹⁶ Y 'yandzon Simón Pedro'is ñøjayu:

—Miltzømete Cristo, quenbapø Diosise mi 'Yune.

¹⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—Contentoco'ni miltzi Simón, Jonasis 'yune. Porque ji'ndyet pø'nis mi yac nõctøtyø jetsepø qui'psocuy, sino tza-jpom ijtupø ø Janda'is mi yac mijnay mi ngui'psocuy jetsepø.

¹⁸ Øtz mi nõja'mbyøjtzi, miltzømete Pedro, miltzømete como tza'se. Y como tza'cø nõ'tzo'chajpa, jetze mitzji'ñ manbø yac nõcøtzo'tz anma'yocuy va'cø vyøti'ajyajø va'ñjamyajpa'stzi. Y yatzi'ajcu'yombø'is va' ñøquipø va'ñjamyajpapø'is øjtzi, ji'n ma tyone.

¹⁹ Ma'nbø mi ndzi' angui'mguy va'cø mi yac tøjcyaj pøn angui'mbamø tzajpombø Dios. Lo que mi ya'inducpa nascøsi, jetse ma tzø'y tzajpomo. Y lo que ji'n mi ya'induc nascøsi, tzajpom ji'ndi ma ya'indujque'te.

²⁰ Jicsye'c Jesusis 'yangui'myaj ñøtundøvø que va' jana chajmay ni iyø que jetømete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesús chamu que manba yaj ca'tøji

²¹ Jic jama Jesús cha'manvactzo'tzayaju ñøtundøvø que tiene que va' myan Jerusalén gumgu'yomo y que manba yac-sutzøcyaj tzambø'nista'm y pane covi'najø'is y myusyajpapø'is Moisés 'yangui'mgy; y manba yaj ca'yaje, y tu'cay jamapit manba yac visa'tøji.

²² Entonces Pedro'is ñøman Jesús emøc y 'yojnayu y ñøjayu:

—Uy jetse tzame, ø mi Ngomi. Uy syun Diosis va'cø jana jetse mi ndyucø.

²³ Pero Jesús cyøque'nø y Pedro y ñøjayu:

—Tzu'n øtzø'mø; Satanasis mi yac tzamba jetse. Nø mi ndø ya'indujcu va'cø jana ndzøc Diosis syunbase. Porque ji'n mi ngui'psi como Diosis qui'pspase, sino mi ngui'pspa como pø'nis qui'pscøpoyajpase.

²⁴ Entonces Jesús ñøjayaj ñøtundøvø:

—O'ca i'is sunba man pa'tø, tiene que va' i'nbø' vyin, y tiene que va'cø it dispuesto va'cø cya'que'tati como øtz dispuesto'tzi va'cø ca'ø cruzcøsi.

²⁵ Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzøtoya, entonces tocøpya, y o'ca ca'pa øtzøtoya, entonces manba pya't quenguy.

²⁶ O'ca pøn ricu'ajpa hasta que ñe'ajpa mumu ijtuse nascøsi y tocøpya Diosmø, ¿ti ñøvø'ajpa? Ni tiyø ji'n nøvø'aje porque pø'nis ji'n jujche cyoyoj Dios va'cø chi' quenguy.

²⁷ Porque øtz mumu Pø'nis choñ Tyøvø øtz ma'nbø mini ø Janda Diosis myøja'no'majcu'yomo ñe 'yangelesji'nda'm. Y jicsye'c ma'nbø ndzi'yaj tumdum pøn cyoyoja. Chøjcu'is vøjø ma'nbø ndzi' vøjpø cyoyoya, y ja chøcøpø'is vøjø, jetseti ma'nbø cyoyojque't ji'n vyøjpø tiji'n.

²⁸ Viyunsye mi ñøjandya'mbøjtzi, ityay yø'qui miltzomda'mbø que ji'n ma cya'yaje hasta que isyajpa øjtzi cuando minba øjtzi va'cø 'yangui'mgu'yøvø mumu Pø'nis choñ Tyøvø øjtzi.

17*Jesús eyati quenu*

¹ Cøjtu'cam tujtay jama, ñøman Jesús Pedro y Jacobo, y Jacobo'is tyøvø Juan. Y manyaj ne'ti ye'nupø cotzøjcøsi.

² Y jinø Jesús eyati quenu je'is vyl'nanðøjqui. Syø'n vyinaca como jamase, y tyucu popo'aju como nø syø'nuse.

³ Jicsye'c queyjaj Moisés y Elías. Jena'n nø chamdzamneyaju Jesúsji'n.

⁴ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, vøj tø tzø'tyam yø'qui. O'ca mi sunba miltzi, ma'nbø ndzøctam tu'cay pe'chtøc øjtzi, tum mitzcøtoya, tum Moiscøtoya, y tum Eliascøtoya.

⁵ Mientras jetse nòmna'n̄ cham Pedro'is, min sò'n̄bapø o'na y o'nacøtøjcømø tzø'yaju. Jicsye'c myañaj ote nø vyejput o'na'omo, nømu:

—Yøn øjtzø ⁿUne lo que sunbapø øjtzi, je'is tzi'pa gusto. Cøma'nøtyam a ver ti nø chamu.

⁶ Cuando Jesusis ñøtundøvø'is myañaju jetsepø ote, japçøncyaj nascøsi porque na'tzangøtyaju.

⁷ Entonces min Jesús y pi'quisyaju y ñøjayaju:

—Te'nchu'ndamø; u ña'tztame.

⁸ Quende'ñaju, entonces na Jesusti isyaju.

⁹ Entonces mø'ñaju cotzøjcøsi y Jesusis 'yangui'myaju:

—U mi ndzajmatyam ni iyø ti mi istamu hasta que øjtzi visa'pøjtzi oyucam ca'e øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is 'yoc'va'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa 'yanmayajpapø'is Moisesis angui'mgyu que Elías tiene que va' vi'na minø?

¹¹ 'Yandzønyaj Jesusis:

—Viyuñsyé Elías manba vi'na mini y manba vyøjtzøc mumu tiyø.

¹² Pero mi ndzajmatyangue'tpati'tzi que Elías oyucam, y ja ispøcyaj ipø pønete. Pero chøjcayaju ti syuñajpase pø'nis. Jujche pø'nis yac toya'isyaj jicø, jetseti pø'nis manba yac toya'isyajque'te øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

¹³ Jicsye'c ñøtundøvø'is cyønøctøyo'yaju que Jesusis nòmna'n̄ cham nø'yøpyapø Juan que Eliasse minu.

Yac tzoc Jesusis tu'pyapø jaya une

¹⁴ Cuando Jesús ñøtundøvø'ji'n̄ nu'cyaj ityajumø vøti pøn, tyo'møy Jesús tum pø'nis y cutcøne'cay Jesusis vyi'nandøjqui.

¹⁵ Y ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, toya'nøjay ø ⁿjaya une porque ñø'ijtu tu'ca'cuy y vøti ispa toya, jø'nø jønø quecpa juctyøjcomo y jetsetique't nø'cø'mø.

¹⁶ Y nømijna'yøjtzi ø ⁿune mi nøndundøvø'ji'n̄, pero ja mus yac tzocyajø.

¹⁷ Entonces Jesusis ñøjayu:

—¡Mi mbyønda'm ji'n mi vya'n̄jajmondyamepø'is y yatzi mi n̄gui'psocutya'm! Aburritzøcpa øjtzi va'cø it mitzji'n̄, ngo'i'n̄bati mijtzi va'cø mi nømanjandyam pasencia. Nømindam yø'c je nga'e.

¹⁸ Entonces Jesusis 'yojnay yatzi'ajcuy y yac put nga'e'is choco'yomo, y misma hora tzojcu.

¹⁹ Después ne'ti 'yo'nøyaj Jesús ñøtundøvø'is y 'yocva'cyaju:

—¿Ti'ajcuy ja mus nømbujtam øjtzi yatzi'ajcuy?

²⁰ Y Jesusis ñøjayaju:

—Porque ji'n mi va'n̄jajmotyam vøjø. Porque viyunse mi ñøjandya'mbøjtzi: O'ca mi nø'ijtam va'n̄jajmocuy que møja'ajpa como mostaza tøm̄bu møja'ajpase, y mi nøjandyamba yøn̄ cotzøc: “Tzu'n̄ yø'qui y mañ emøc”; y cotzøc mañba mañ emøc. Y ja it ni tiyø ji'n musipø mi ndzøcø. Muspa mi ndzøc mumu tiyø.

²¹ Pero yøcsepø yatzi'ajcuy ji'n sun pyutø. Tiene que va'cø ndø o'nøtyam Dios jana cu'tipø va'cø mus ndø macputø.

Jesusis chamvøjtøtøjcu que mañba yaj ca'tøji

²² Cuando tumø'om vityaj Jesús ñøtundøvøji'n̄ Galilea nasomo, Jesusis ñøjayaju:

—Pø'nis chøn̄ Tyøvø øjtzi mañba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omda'm.

²³ Y pø'nis mañba yaj ca'yaj øjtzi, y tu'cay jamapit minba yac visa'tøji.

Y ñøtundøvø maya'comø'ñaju.

Tiene que va'cø cyøcøyojtøj masandøc

²⁴ Cuando Jesús nu'cyaju ñøtundøvøji'n̄ Capernaum cumgu'yomo, cyømiñaj Pedro cobratzøjcoyajpapø'is, y 'yocva'cyaj Pedro:

—¿Ji'n cyoyoj impuesto mi maestro'is masandøjco'toya?

²⁵ Y 'yandzon̄ Pedro'is ñøjmayu:

—Jø'ø, cyøcøyojapø'tite.

Entonces cuando tøjcoy Pedro tøjcomo, Jesusis 'yo'nøy vi'na Pedro, ñøjayu:

—¿Ti mi ndzamba, Simón? ¿Icøsi vya'cayajpa cøcøyojocuy nascøsta'mbø angui'mba'is? ¿Mismo ñe cyunguy tøvøcøsi, o emøcpø pøngøsi?

²⁶ 'Yandzon̄ Pedro'is:

—Emøcta'mbø pøn̄ vya'cayajpa va'cø cyøcøyojyajø vyin.

Y Jesús nømu:

—Entonces mismo cyunguy tøvø ji'n vya'cayaje va'cø cyøcøyojyajø.

²⁷ Pero va'cø ni iyø jana ni ti chajmayø, mañ majromo va' mañ syuyø. Y vinbø coque mi nu'cpa, pøcø y añvajcay coque'is 'yañnaca. Jeni mañba mi mba'j tumin. Nømavø je tumin va'cø mi ngøcøyojay mi mbarte y ø ne.

18

Jesusis chajmay iyø más myøja'nombø

¹ Mismo jic tiempo ñøtundøvø'is cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju:

—¿Ipø pønete más myøja'nombø angui'mbamø tzajpombø Dios?

² Entonces Jesusis vyejay che'pø une y yac te'n cujcomo.

³ Y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyunse mi nõjandya'mbøjtzi, tiene que va'cø mi nõgui'psvitu'ø y va'cø mi nõit qui'psocuy como une'is qui'psocusye va'cø jana mi mõja'nngotzøc mi "vin. O'ca ji'n mi nõgui'psvitu' jetse, ji'n mus mi ndyøjcø y tzajpomopø Diosis angui'mgu'yomo.

⁴ Por eso che' chøcpapø'is vyin como yøñ unese, jetømete más myøja'nombøte angui'mbamø tzajpombø Dios.

⁵ Y pyøjcøchonba'is vøjø tum yø'csepø che'pø une ø nõyingøsi, es como øtz nõ pøjcu.

Ti'is tøyaj cojapa'tpa

⁶ "O'ca it tum yøcsepø che'pø une y jic une'is va'njambøjtzi, o'ca aunque i'is isindzi'pa jic une jujche va'cø chøc yatzit-zoco'yajcuy, jic isindzi'upø'is yatzitzoco'yajcuy mañba castigatzøctøj vøti. O'ca syi'najaytøj mõjapø vacucha cyønøcø'mø y pyatztøjcøtyøj nõ'cømmø va'cø syucsa', menostina'n toya jetse que mañbase castigatzøctøji.

⁷ "iVøti mañba isyaj toya nascøspø pø'nis, porque vøti it isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy! Jetseta'mbø tiene que va'cø ityajø; pero iVøti mañba is toya isindzi'papø'is tyøvø va'cø chøc yatzitzoco'yajcuy!

⁸ "Jetcøtoya o'ca mi nõgø'is mi nõgoso'is mi nõtocopya, tøcspø'ø, y patzpø'ø; porque más vøjø cø'tyucupø costyucupø va'cø mi nõdyøjcø y tø quenbamø mumu jama que ji'n conñapø va'cø mi ndyøjcø y ji'n yajepø juctyøjcomo.

⁹ Y o'ca mi vindø'mis mi nõtocopya, potztonbutø, y patzpø'ø. Más vøjø va'cø mi ndyøjcø y tu'mañ vitømbø tø quenbamø mumu jama, que ji'n va'cø mi mbyatztøjcøtyøj metzcupyø mi vindømji'n infierno'omopø juctyøjcomo.

Borrego oyupø tocojo'y

¹⁰ "Tzøjcay cuenda jana mi menos chøcø ni jutipø va'njambapø'is øjtzi aunque che'pø. Pues mi nõjandya'mbøjtzi que angeles lo que cuendatzøcyajpapø'is je che'ta'mbø une mumu jama ityajpa tzajpombø ndø Janda'is vyi'nandøjqui.

¹¹ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyaj tocoyajupø pøn.

¹² "¿Ti mi ndzamdamba? O'ca tumbø pø'nis nõit byorrego mosis, y tocopa tumø, ¿ti chøcpa? Pues jindi chacpa noventa y nueve cotzøjcø'mø y tocoyupø borrego cyenvitpa va' mye'tza.

¹³ Y o'ca pya'tpa, casøpya. Noventa y nueve lo que ja opø tocøye, jet ji'n cyøcaysø y más. Pero lo que oyupø tocøye jet más cyøcasøpya porque pya'tu'am.

¹⁴ Jetsetique't tzajpom ijupø ndø Janda Diosis ni tum ji'n syuni va'cø tyocoy yøñ che'ta'mbø.

Hay que va'cø ndø yaj cøtocoy ndø tøvø cyojaji'n

15 "O'ca mi ndøvø'is mi nyacsutzøcpa, cø mavø va'cø o'nøy tungø'y jicø y tzajmay que it cyoja. Y o'ca vyø'møpyati, manba mi it vøjø jetji'n.

16 Pero o'ca ji'n vyø'mø'i ti mi ndzajmayu, nøman tumø o metzcuy eyapø pøn como testigos ma's mi ngotzamgue'te que viyunsepø nø mi ndzajmayu.

17 Y o'ca ji'n vyø'møyi ni jetse, tza'manvajcayø va'njajmoyajpapø'is tyu'mgu'yomo. O'ca ni ji'n vyø'møyi jetse vøti pø'nis vyi'nandøjqui, entonces es mejor va'cø mi ñømø que jic pø'nis ji'n vya'njam ni tiyø, como cobratzøjcopyapø para Romacøtoya.

18 "Viyunse mi nøjandyamba que lo que mi ya'inductamba yø'c nascøsi, jetseti tzajpom tzø'cye'tpa ya'indujcupø. Y lo que ji'n mi ya'inductam yø'c nacøsi, jetse syeguitzøcpa tzajpomo jana ya'inductøjöpø.

19 "Mi ndzamvøjtøjcatyangue'tpati'tzi que o'ca mitzji'nda'mbø metzpø'nis sunba vya'cyaj aunque tiyø Dioscøsi, y mi ndumø tzocoy entre metzpøn mi "va'ctamba mismo tumbø tiyø, entonces tzajpom ijupø ndø Janda'is manba mi ñchi'tam mi "va'ctamuse.

20 Porque metzcuy tu'cay tu'myajpamø ø nøyingøsi, jetji'n manba it øjtzi.

Jetse nøm Jesús.

21 Entonces Pedro'is cyønu'c Jesús y 'yoc va'cu ñøjayu:

—¿Jujche nac vøjø va'cø "yaj cøtocoy minbapø'is vya'c yaj cøtococuy? ¿Yaj cøtoco'pyøjtzi siete veces?

22 Jesús ñøjayu:

—Mi nøja'pyøjtzi que cu'yay nac usyco'ni, más vøjø siete veces setenta va'cø mi "yaj cøtocojay mi ndøvø'is cyoja.

Coyospa pø'nis ja yaj cøtocoy tyøvø

23 "Por eso como tum angui'mba sunbapø'is yaj coyoyajy jya'tzi coyosyajpapø pøn, jetsetigue't tzajpombø angui'mguy.

24 Angui'mba'is vyejayaj ja'chajpapø y ñømiñaj tum jya'tzppapø'is vøti millones peso.

25 Como ja it tipit cyoyojpa, entonces cyomi'is 'yangui'mu va'cø mya'aj pøn yomoji'n y 'yuneji'n y mumu lo que ñø'ijupø va'cø cyoyoj jya'tze.

26 Entonces yospa pø'nis cyutcøne'cay cyomi vyi'nandøjqui y vo'pa ñøjayu: "Øjtzi ø ngomi, tø toya'nøy ndøvø; manba mi ngoyojpø'i".

27 Entonces cyomi'is ñømanjay pasencia, yaj cøtocojay jya'tze y yac tzø'y libre.

28 Pero jic coyospapø tzu'nü y pya't cyoyospa tøvø ñu'cspa'is tumin mosis peso. Jyascøtøjcø cyønøcø'mø mana'n myo'jca'e, ñøjayu: "¡Tø coyoyajø lo que mi ndø ja'ndzapyase!"

29 Entonces *jya'tz*papø'is *cyut*cøne'cay *cyoyospa tyøvø* y *vo'pa ñø*jayu: “Tø *toya'nø*yø y *man*ba mi *ngoyojpø'*jaye”.

30 Pero ja *tyoya'nø*yø, *yac somdø*ju hasta que *cyoyojpø'*pa *jya'tze*.

31 Cuando *eyapø* *cyospapø tyøvø'*is *isyaju ti chø*ju, *ñø*maya'yaju y *man*yaju y *chaj*mayaj *cyomi ti tuj*cu.

32 Entonces *cyomi'*is *vye*jay *yac somdø*jupø'is y *ñø*jayu: “¡Mi *yandzitzocopyø*te mi *ngyoyospapø'*is! Øtz mi *nyaj cø*tocopø'jay mi *ja'ndze* porque *vo'pa mi ndø* va'ngayu.

33 Jetse *sunba va'cø* mi *nyaj cø*tocoye'tøna'n mi *ngoyospa tøvø* *jujche øtz* mi *nyaj cø*tocoyuse”.

34 Entonces *cyomi qui'syca'comø'*nu y *'yan*gui'mu *va'cø cyastigatzø*ctøjø hasta que *cyoyojque'tpa* *mumu lo que jya'tz*pase.

35 Jetseti *man*ba mi *nchø*tangue't *tzajpom ijtupø* ndø *Janda'is o'ca ji'n* mi *nyaj cø*tocotyam mi *ndumø tzocoy* aunque *iyø*.

19

Jesusis chamu o'ca muspa ndø tzac ndø yomo

1 Cuando *tujcu jetsepø* *tza'man*vajcocuy, *Jesús tzu'n* Galilea *nasomo y nu'cu* Judea *nasomo Jordán nø'*cøtumøñ *ijtumø*.

2 Y *man* *pya'tyaj* *Jesús vø*ti *pø'*nis, y *jeni* *Jesusis yac tzoc*yaj *ca'eta'mbø*.

3 Entonces *va'cø chø*jquisyaj a ver *o'ca muspa yac ondo*coya, *metzcuy tu'cay* Fariseo'is *cyø*nu'cyajque't *Jesús va'cø 'yan*gøma'cø'isyajø. *'Yan*gøva'cyaju:

—¿A ver *o'ca an*gui'mgu'is *ya'inducpa va'cø* *jana chac* yomo *co'tojquis* aunque *ticø*toya?

4 Y *Jesusis 'yan*dzoñyaju:

—¿Ti'ajcuy *ji'n* mi *jajmundzø*ctam *tiyø ijt*u *jachø'yupø* Diosis *'yote? Jen* *chamba que tzo'tzcu'yomo*: “Diosis *chøc pøn* *jayapø y yomopø*”.

5 Y *nø*mu: “Por eso *pø'*nis *chacpa jyata y myama tyumgø'y* *va'cø it yomoji'n* y *metzcuy tumø'*ajyajpa”.

6 Así es que *ji'ndyet* *metzcuy* sino *tumdite*. Por eso *pø'*nis *ji'n* *mus vye'ndzac* yomo porque lo que Diosis *tyumøtzø*jcupøte, *pø'*nis *ji'n* *mus vye'na*.

7 Y *fariseo'is ñø*jmayaju:

—Entonces ¿por qué *'yan*qui'm *Moisesis que o'ca pø'*nis *chacpa yomo, va'cø* *chi' co'tøjcajan*vajcuy *toto; y jetse muspa* *chacø*?

8 Pero *Jesusis 'yan*dzoñyaju:

—Moisesis mi nchi'tam permiso va'cø mi ndzactam mi nyomo porque ji'n mi sundam vøjpø tiyø. Pero cuando Diosis jyomectzo'tz pøn, ji'ndyet jetse.

⁹ Pero øtz mi nõjandya'mbøjtzi: O'ca yomo'is ja cyøtzøjcøyø y pø'nis chacpa yomo, y co'tøjcajpa eyapø yomoji'ñ, jetse cyøtzø'cø'opya. Y o'ca pøn co'tøjcajpa chajcupø yomoji'ñ, jetse cøtzøcø'cye'tpati.

¹⁰ Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—O'ca jetse tiene que va'cø it pøn yomoji'ñ, más vøj va'cø jana co'tøjcajø.

¹¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Ji'n mus pyøjcøchonyaj yøn anma'yocuy aunque i'is. Unico lo que Diosis chi'yajpapø qui'psocuy, je'is muspa pyøjcøchonyajø.

¹² Porque it pøn que ji'n yomo'øyaje porque jetse pø'najyaju, it pøn que ji'n yomo'øyaje porque caputzøcyajtøju. Y itque't pøn que ji'n yomo'øyaje va'cø mus yos más vøjø tzajpombø itcucøtoya. I'is muspa pyøjcøchon yøn anma'yocuy, muspa pyøjcøchova.

Jesusis cyømasa'nøyaj une

¹³ Entonces ñønu'cyaj une Jesuscø'mø va'cø cyot cyø' jetcøsi Jesusis y va'cø 'yo'nøy Dios unecøtoya. Pero ñøtundøvø'is 'yojnayaju ñønu'cyaju'is 'yune.

¹⁴ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Yac miñaj une øtzø'mø, u mi ya'inductamu. Porque jetsepø'omo angui'ba tzajpombø Dios.

¹⁵ Entonces unecøsta'm cyot cyø'; y después tzu'ñ jinø.

Ricupø mbøñga'e'is yo'nøy Jesús

¹⁶ Jøsi'cam tum mbøñga'e'is o tyu'n Jesús, y 'yocva'cu:

—Vøjpte mi Myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't mumu jamapø quenguy?

¹⁷ Pero Jesusis ñøjayu:

—¿Ticøtoya mi ndø nõjapya: “Vøjpte mi Myaestro”? Ja it ni i vøjpe; na más que Diosti vøjø. Pero o'ca sunba mi mba't mumu jamapø quenguy, co'anjam angui'mguy.

¹⁸ Y mbøñga'e'is ñøjayu:

—¿Jutita'mbø angui'mguy?

Y Jesusis ñøjayu:

U yaj ca'oye; u cyøtzøjcø'yoye; u ñu'mi; u mi ngyøsujtzø'yoyu;

¹⁹ cøna'tzøy mi janda y mi mama; y sunø mi ndøvø como jujche mi vñ mi sunbase.

²⁰ Entonces ñøjay mbøñga'e'is:

—Yøcsepø angui'mguy ndzøjcu'mtzi desde que une'csye'ño'mtzi; ¿ti más muspa ndzøc øjtzi?

21 Jesusis ñøjayu:

—O'ca sunba mi ndzøc como Diosis syunbase ta'nemø, mavø, y ma ma'ajpø'pø'vøyø mi mumu ndiyø mi nø ijtu'pø. Y tumin sajtzi'yaj pobreta'mbø. Jetse mañba mi ricu'aj tza-jpomo. Y minø, mi tø pa'tø.

22 Pero cuando mbøñga'e'is myan jetze, maya'u y maya'pa tzu'nu; porque ricupøna'ñete.

23 Entonces Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Viyun'sye mi nøjandya'mbøjtzi: Penapit tøjçøpya ricupø pøn tzejpomopø Dios angui'mbamø.

24 Mi nøjandya'ngue'tpøjtzi que más facil va'cø cyøt camello copøn acusya sutu'omo que tum ricu ji'n mañ tøjçøy angui'mbamø Dios.

25 Cuando ñøtundøvø'is myañaj jetse, maya'comø'ñaju. Y 'yocva'cyaju:

—Entonces, ¿i muspa cotzoca?

26 Jesusis 'ya'ma'ng'a'yaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus chøc jetse, pero Diosis aunque ti muspa chøcø.

27 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Øtz nø'ijta'møjtzi aunque tiyø, jen ndzajçøjtzi; y yøti nø mi mba'tu, ¿jujche tø vø'ajtamba yøti?

28 Y Jesusis ñøjayu:

—Viyun'sye mi nøjandya'mbøjtzi, jic tiempo cuando jomecotzøctøjpa mumu tiyø, cuando øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz po'cspa y møj'a'ñom angui'mba øjtzi, entonces mitz o mi ndø pa'jtame, mañba mi mbyo'cstangue't macvøstøjcapø angui'mbapø'is pyo'cscu'yomo va'cø mi angui'mayajø macvøstøjçay Israe'jlis 'yune'is 'yuneta'm vøti'ajyajupø.

29 Y mumu lo que tzu'ñba itcu'yomo øtzçøtoya y jendi tzø'yajpa tyøc, o 'yatzi' o chøtzø, o myuqui, o jyata, o myama, o yomo, o 'yune, o ñas; o'ca para øtzçøtoya tzu'ñba, mañba pyøjçøchon mosis nac más y mañba quen mumu jamacøtoya.

30 Y vøti más covi'najøpø pøn yøti, ji'n ma 'yangui'myaje, ma tzø'yaj aunque ipø pønse. Y vøti ni ti angui'mguy ja ñø'ityajøpø'is yøti, jet mañba covi'najø'ajyaje.

20

Yosyajpapø

1 "Jujche chøc vø'nipi'is, jetse chøcpa Diosis. Ijtuna'ñ pøn ñø'ijtu'is yosañ. Namdzuti tzu'ñu mañ mye'tz coyosyajpapø va'cø ñøyosyajø 'yuva nipi'omo.

² Vyø'møyaju va'cø cyoyojoyajtøj tum tumin ñøyipø'is denario tumdum jama. Y yac manyaju va'cø mañ yosyaje uva nipi'omo.

³ Y a las nuevese'ñomo mangue'tuti vø' yosañ plaza'omo. Jen pya'tyaj pøn nø syunde'nmate'ñaju.

⁴ Y vø'yosa'nis ñøjayaju: “Mañ yostangue'ta ø ñuva nipi'omo. Mañba mi ngoyojtam coyoyo'ñømbase”. Y manyaju mañ yosyaje.

⁵ Jetseti chøjque't panguc jamasye'ñomo; jetseti chøjque't las tressye'ñomo.

⁶ Entonces cyomi'is mañ vyøco'a'mvøjõtzcøcyajque't plaza'omo las cincosye'ñomo. Jen pya'tyaj eyapø ji'n nø yosyajupø y ñøjayaju: “¿Ti'ajcuy jetse mi ndzøctamba, cøti jama mi ndye'ndamu ji'n nø mi ñyostamu?”

⁷ Y 'yandzønyaju: “Porque ni i'is ja chi'tamø yoscuy”. Entonces vø'yosa'nis ñøjayaju: “¿Ji'n sun mañ mi yostam ø ñuva nipi'omo? Mañba mi ngoyojtam coyoyo'ñømbase”.

⁸ Y entonces cuando mañbana'ñ tø'p jama, vø'yosa'nis ñøjay 'ya'mbapø'is nø yosyajupø: “Vejayajø nø yosyajupø y coyoyajø vi'na jøsi'cam yostøjcøyajupø, y último coyoyaj vi'na yostøjcøyajupø”.

⁹ Entonces miñaju las cincose'ñomo yostøjcøyajupø, y tumdum pøn coyojtøj tum denario tumin.

¹⁰ Entonces miñajque't namdzuti yostøjcøyajupø. Je'is cyomo'yaju que más mañba cyoyoja'ñøyajtøji. Pero jetseti coyoyajtøjque'tu, tumdum pøn tum denario.

¹¹ Cuando pyøjcøchønyaju, oñaju; cyø'o'nøyaj vø'yosañ.

¹² Nømyaju: “Øtz cøti jama yosta'møjtzi; cøti jama pondøj jama'is, y parejo coyotandøj usyañ hora yosyajupøji'ñ”.

¹³ Y vø'yosa'nis 'yandzøñu, ñøjay tumbøn: “Con tal que ji'n mi ñu'mi, achø, porque ne'c mi vø'møyu va'cø mi ngoyos tum denariocøsi.

¹⁴ Pøc mi ngoyoja va' mi myavø. Øtz su'nbøjtzi va'cø parejo ngoyoyaj mitzji'ñ tza'i yostøjcøyajupøji'ñ.

¹⁵ Øtz it ø derecho va'cø yac yos o ndumin sunbase ø ne'ngø. Porque øtz sunba ancø ø ndøvø, y mitz ngui'syca'pa”.

¹⁶ Jetsemete Diosmøte jøsmøta'mbø mañba vi'na cotyajtøji, y vi'nata'mbø jøsmø mañba cotyajtøji. Porque it vøti pøn vejyajtøjupø, pero usyti cøpiñyajtøju.

Jesusis chamgue'tu que mañba yaj ca'tøji

¹⁷ Nømn'a'ñ myañ Jesús Jerusalén gumgu'yomo va' ñu'cø. Y ne'ti ñømanyaj macvøstøjcay ñøtundøvø y ñøvejvejneyaju mientras tu'ñajyaju, ñøjayaju:

¹⁸ —Tzi'tam cuenta que nømdi mañdam Jerusalén gumgu'yomo, y øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mañba

tzi'ocu'yajtøji va'cø tzøjca'yajøjtzi ti sunba tzøjcayajø pane covi'najø'is y aṅma'yoyajpapø'is aṅgui'mguji'n; je'is maṅba chamyaje que syunba va'cø yaj ca'tøjø.

¹⁹ Y ma'ṅbø tzi'ocu'yaje eyapø pø'nis cyø'omo lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø sijcayajø, va'cø nacsyajø, va'cø ma'møyaj cruzcøsi va'cø ca'ø; pero tu'cay jamapit ma'ṅbø visa'e.

Jacobo y Jua'nis myama'is lo que ti vya'cu

²⁰ Zebedeo'is 'yune'is myama'is cyønu'cyaj Jesús 'yuneji'n y cyu'tcøne'cayu va'cø vya'c tum favor.

²¹ Y Jesusis ñøjayu:

—¿Ti sunba?

Y je'is ñøjay Jesús:

—Su'nbøjtzi va'cø mi yac po'csyaj yøn metzcuy ø "une tu'maṅ du'maṅ mi sayamaye cuando mi minba va'cø 'yaṅgui'mø; va'cø mi yac po'cs tumø mi ndzø'na'ṅomo, y tumø mi aṅna'yomo.

²² Entonces Jesusis 'yaṅdzoṅu ñøjayu jic metz pøn:

—Ji'n mi mustame ti nø mi "va'ctamu. ¿Muspaja mi ṅgøjtayam møjaj'ṅ toya como øtz ma'ṅbase nøṅgøti como saṅ toya va'cø ndø isø?

Y je'is 'yaṅdzoṅyaj Jesús:

—Muspa ndø nøṅgøjtam jetsepø toya.

²³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyu'nete mitz maṅba mi nøṅgøjtam møjaj'ṅ doya como øtz maṅbase nøṅgøt toya como saṅ completa toya va'cø ndø isø. Pero øtz ji'n mus ndzam i maṅba po'cs tu'møn du'møn ø sayamaye. Pero ndø Janda Diosis maṅba yac pocsyaj jic pøn lo que jutipøcøtoya ñe'c vyøjtøtøjcu jic po'cscuy.

²⁴ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju metzcuy tyøvø, qui'syaj metzcuy tyøvø porque ticøtoya ma vya'cyaj más aṅgui'mguy.

²⁵ Pero Jesusis vyejmiñaju y ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba que nascøsta'mbø covi'najø'is 'yaṅgui'myajpa tyøvøcøsi, y myøja'ṅomda'mbø pø'nis yø'møc teymøc yac manyajpa tyøvø.

²⁶ Pero miltzomda'm ji'n jetse. I'is sunba myøja'ṅomajø miltzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin coyospa pønse.

²⁷ Y i'is syunba va'cø cyovi'najø'ajø, tiene que va'cø chøc vyin como aunque i'sti ñu'cscusy.

²⁸ Hasta øtz mumu pø'nis chøn tyøvø mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj ø mbøndøvø; sino que øtz mi'nøjtzi va'cø ndzøc nu'csocuy, y va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø jyumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc metzcuy to'tita'mbø

29 Cuando nòmna'ñ chu'nyaj Jericó cumgu'yomo, vøtipøn nòmna'ñ vyityaj Jesusji'ñ.

30 Y po'cspana'ñ metzcuy pøn to'tita'mbø tu'ñu saya'omo, y myañaju que nø cyøt Jesús. Entonces vejyaju y ñøjmayaju:

—¡Øjtzø mi Ngomi, Davidis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

31 Y vøti pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyejyajø. Pero más pømi vejangøtyaju, jicø nømyaju:

—¡Øjtzø mi ngomi, Davijdis mi 'yune, tø toya'nøtyamø!

32 Entonces Jesusis cyøte'ndzøyaju y vvejyaju:

—¿Ti mi sundamba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

33 Y 'yandzonyaju:

—Øjtzø mi Ngomi, su'nbøjtzi va'cø syøñdam ø vindøm.

34 Entonces Jesusis tyoya'nøyaju; pi'quisay vyitøm y jicsye'c sø'nyaj vyitøm: y myajcøtøjcøyaj Jesús.

21

Tøjcøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

1 Entonces tomemna'ñ nø ñu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo, y nu'cyaj Betfagé cumgu'yomo. Je cumgu'is tyome ispa Olivo cotzøc. Jinø metzcuy ñøtundøvø cyø'vej Jesusis va'cø chøcyaj nu'csocuy;

2 ñøjayaju:

—Mañdam jin jic tu'møn ijtupe che' cumgu'yomo. Jin mañba mi mba'jtam jø'mdøju burro 'yuneji'ñbø. Pu'pøtamø nømindam yø'qui.

3 Y o'ca i'is ti mi ñchajmatyamba, nøjatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu, mañba ñu'csi”, y prontoti mañba yac manyaje.

4 Y jetse tujcu va'cø yac viyu'ñajø lo que chamuse tza'mañvajcopyapø'is. Je'is chamu:

5 Nøjayaj Sión gumgu'yomda'mbø:

“Mi møja'ñ Anqui'mba jicø nø minumø.

Pasenciapøte y burro nø pyo'csu, burro'is 'yune nø pyo'csayu”.

6 Entonces manyaj nu'csocuy chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis.

7 Ñømijnayaj Jesús burro 'yuneji'ñbø, y cyøto'cøyaj tyucuji'ñ y yac poc'syaj Jesús je burro.

8 Y vøti pø'nis tuñ cyøto'cøyaj tyucuji'ñ, y eyata'mbø'is tyøcsayaj cu'yu' anman y tyo'cøyaj tu'ñomo.

9 Entonces vi'najyajupø y jøsmø nø minajupø vejangøtpa nø manyaju; vejyaju, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune! ¡Vøjpøte jicø nø minupø ndø Comi Diosis ñøyicøsi! ¡Ndø vøngotzøctay møjipø Dios!

10 Y cuando Jesús tøjçøý Jerusale'ño, mumu cumgu'yomda'mbø nõmna'ñ vyejvityaju. Vøti pø'nis 'yocva'cyaju, ñøjayaju:

—¿lyøñ yøñø?

11 Y eyapø'is 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Yøñømete Jesús, Nazaret cumgu'yombø tza'mañvajcopyapø; Galilea nasom tzu'nupø.

Jesusis myacputyaj ma'ayajpapø masandøjcomo

12 Jøsi'cam tøjçøý Jesús Diosis myasandøjcomo y çøyin myacputpø'yaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø; y pye'tzvitu'jayaj myesya cyacpøyajpapø'is tumin, y paloma ma'a pø'nis pyo'cscuy pyatzvitu'jayajque'tu.

13 Y ñøjayaju:

—It jachø'yupø Diosis 'yote: “Ø ndøc mañba ñøjayaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios”. Pero mitz mi ndø nõctøjçøjatyam yøñ masandøc como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

14 Entonces cyømiñaj Jesús masandøjcomo to'tita'mbø'is y çømø'nganyajpapø pø'nis, y yac tzocyaj Jesusis.

15 Pero pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'sca'yaju cuando isyaj myøja'ño'mda'mbø tiyø nõ çøc Jesusis y une nõmna'ñ vyejangøtyaju masandøjcomo. Nõmna'ñ nõmyaj une: “¡Ndø vøngotzøcta'i Davijdis 'Yune!” Pane covi'najø y 'yanmayajpapø'is angui'mguy qui'syca'yaju y

16 ñøjayaj Jesús:

—¿Nømidija mi manu ti nõ çamyaj jic une'is?

Jesusis 'yandzønyaju:

—Jøø, manu'mtzi, pero jajmutzøctam mi ndu'ndamuse it Diosis 'yote jachø'yupø yø'cse nõ ñømu:

Une y tzu'chajpapøtøc mi ndzi'yaj qui'psocuy san vøjø va'cø mi "vyøngotzøcyajø.

17 Entonces Jesusis çacyaju, tzu'ñu Jerusalén gumgu'yomo, mañ Betania cumgu'yomo y jin øñu.

Jesusis ñøjay higo cuy que ji'n mañ tø'maje

18 Y jyo'pit namdzu nõma'ñ vyitu'u Jesús Jerusalén gumgu'yomo y tu'ño'mo nõmna'ñ 'yosu.

19 Y is higo cuy jin tu'ñañvi'ni tome ijtupø y mañ mye'tzay tyøm o'ca ijtu. Pero ja pya'tay tyøm, san 'yayti ijtu. Por eso Jesusis ñøjay higo cuy:

—¡Mitz nunca ji'n ma mi ndyø'majque'tel!

Y jicsye'cti tøtzca'u higo cuy.

20 Y ñøtundøvø'is isyaju y ñømaya'yaju y nõmyaju:

—¡Tan pronto tøtz ca' higo cuy!

21 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyun̄syē mi ndzajmatya'mbøjtzi; o'ca tumø chocoy mi va'n̄jajmondyamba y ji'n mi myejtzandzoco'yajtame, ji'n̄ na's cuy mañba mus mi yac tøztame; sino o'ca yøñ cotzøc mi nøjandyamba: “Tzu'n̄ jeni y tøjçø y majromo”, y tzu'n̄ba.

22 O'ca mi "va'n̄jamdamba, aunque ti mi "va'ctamba Diosçøsi, mi ñchi'tamba.

I'is yac angui'm Jesús

23 Después cuando tøjçø y Jesús masandøjomo va'cø 'yañma'yoya, cyønu'cyaj pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis y 'yocva'cyaju:

—¿Jutzpø an̄qui'mgupit jetse mi ndzøcpa? ¿I'is mi nchi' angui'mguy va'cø mi ndzøc yøcseta'mbø tiyø?

24 Y Jesusis 'yañdzoñyaju, ñøjayaju:

—Øtz mañba mi "ocva'ctangue'te; y o'ca vøj mi ndø andzondamba, mañba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

25 ¿I'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? ¿O tzajpombø Diosis chi'u, o nascøspø pø'nis?

Entonces pane covi'naj y Israel tzambøn vejvejneyaj ñe'comda'm nañøjmayajtøju:

—O'ca tø nømba: “Diosis chi' Juan angui'mguy”; entonces mañba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi "vya'n̄jamdam Juan?”

26 Y o'ca tø nømba: “Pø'nis chi'u Juan angui'mguy”; tø na'tzpa que mañba qui'syca' vøti pøn. Porque mumu vya'n̄jamyajpa que Diosis cyø'vej Juan va'cø cha'mañvajcoya.

27 Por eso ñøjayaj Jesús:

—Ji'nø mustam i'is chi' Juan angui'mguy.

Entonces ñøjayaj Jesusis:

—Pues ni øtz ji'n ma mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj metzcuy une'is

28 "Pero a ver ti mi n̄gui'pstamba. Ijtuna'n̄ tum pøn ijtu'is metzcuy 'yune. Cyømañ atzipø y ñøjmayu: “Ø "une; mañ yos yøti uva nipi'omo”.

29 Une'is 'yañdzoñu y nømu: “¡Ji'nø sun mañ øjtzi!” Pero jøsi'cam qui'psvitu'u, oti mave, mañ yose.

30 Y eyapø 'yune cyømangue'tu, igual ñøjayaju va'cø mañ yosa. 'Yañdzon je'is ñøjayaju: “Jøy, Jatay, ma'n̄bøjtzi”, y ja myavø.

31 A ver ti mi ndzamdamba, ¿jutipø'is chøjçay jyata'is syunbase?

Y ñøjayaju:

—Vi'na angui'mupø une'is chøjcu jyata'is syunbase.

Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunsye mi nōjandya'mbōjtzi; gobierno'is cyobratzojcoy-ajpapø y mōtzi yomo más vi'na tōjcyajpa angui'mbamø Dios que ji'n mijtzi.

32 Porque minu Juan nō'yø'opyapø mijtjomda'm va'cø mi anmandyamø viyunbø tun, y ja mi ⁿvya'njamdamø. Pero cobratzojcoyajpapø'is y mōtzi yomo'is vya'njamyaju. Aunque istamuti que jetse qui'psvituyaju, pero mitzta'm ja mi ngui'psvitu'tamø, ni ja mi ⁿvya'njamdamø.

Coyosyajpapø yatzita'mbøte

33 Ñōjacye't Jesusis:

—Cøma'nōtyam eyapø anma'yocuy. Ijtunan tum vø'nas chōjcu'is uva nipi. 'Yangøve'cøyu, y ño'tz tza' tzica cuenta je'tomo va'cø chø'y uva'is ñø' cuando cyømi'tzpa uva. Chøc torre va'cø quendzu'nø va'cø ñōjque'nøyo nipi.

"Y chacyaj yosyajpapø va'cø cuidatzøcyajø, y ya'i manu eyapø cumgu'yomo.

34 Cuando nu'c 'yansøn, vø'nasis cyø'vejyaj chøsi ityajumø cuidatzøcyajpapø'is va'cø pyøjcøchōnyaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is.

35 Pero cuidatzøcyajpapø'is ñu'cyaj chøsi, tum ñacs vitu'vitu'vøyaju, eyapø yaj ca'yaju; eyapø pyu'nga'yaj tza'ji'n.

36 Entonces vø'nasis cyø'vejyajque't eyata'mbø chøsi más vøti que ji'n vi'nase, pero igualti yacsutzøcyajque'tu.

37 "Al fin cyø'vej vø'nasis ñe 'yune, nømu: "Tiene que va' cyøna'tzøyaj ø ⁿune".

38 Pero cuidatzøcyajpapø'is isyaj vø'nasis 'yune y nañøjayajtøju: "Yø'nis manba ñøtzø'y nipi. Ma ndø yaj ca'tamø va'cø ndø cøpøctamø".

39 Y ñucyaju, ñøputyaj uva nipi'omo, y yaj ca'yaju.

40 Entonces cuando vitu'pa vø'nas, ¿ti manba chøjcayaj cuidatzøcyajpapø'is nipi vø'nasis?

41 Ñōjayaju:

—Pues ji'n ma tyoya'nøyaj jic yatzita'mbø pøn. Manba yaj ca'yaje, y uva nipi manba chi'yaj eyapø pøn va'cø cuidatzøcyajø manba'is cyove'nducyaje ijtu'cam tyøm.

42 Entonces Jesusis ñōjayajque'tu pane covi'najø y tzambøn govi'najø:

—Jajmutzøctam mi ndyu'ndamba jachø'yupø Diosis 'yote; jen chamba:

Ijtunan tum tza' que tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø.

Pero jøsicam eyapø'is cyøpin mismo jic tza' va'cø cyota es-quina'omo porque más vøjpø tza.

Jetse chøc ndø Comi'is

y ndø ispa que chøcpa maya'anbø tiyø.

43 Jetøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Mitz manba mi yac tzactantøj angui'mguy mitz mi nø'ijtyamupø Diosis cuenta'nomo, y manba tzi'tøj angui'mguy eyapø manba'is chøc vøjø como cyove'ndujcupø'is cosecha Diosis cuentacøsi.

44 Aunque iyø quecpapø jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin, pero icøs quecpa je tza', nama pu'ngøvenba.

45 Cuando pane covi'najø'is y fariseo'is cyøma'nøyaju jetsepø anma'yocuy, chi'yaj cuenta que yatzipø cove'nducyajupø'is jujche chøcyajuse, Jesusis sunba ñømø que jetseti nø chøcyajque't ji'quista'm.

46 Por eso sunbana'n ñu'cyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn, porque vøti pøn'is vya'njamyaju que Jesús tza'mañvajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

22

Jujche chøcyajpa cuando it co'tøjcajcu

1 Entonces Jesusis cha'mañvajque't jujche tucnømbase Dios angui'mbamø. Ñøjayaju:

2 —Como tum angui'mba oyu'is chøc søndzøjcu cuando co'tøjcaj 'yune, jetseti chøjque'tpa Diosis.

3 Angui'mba'is cyø'vej ñu'cscuy va'cø chajmayaj vejyajtøjupø va'cø ñu'cyaj sø'najcu'yomo, pero ja syun miñajø.

4 Entonces cyø'vejvøjtøzøcyajque't eyapø nu'cscuy va'cø vøco vejvøjtøzøcyajque'ta, ñøjmayaju: “Tzajmayaj vejyajtøjupø que listo'am cu'tcuy, yaj ca'u'am ø vängas y eyapø copøn tzaŋgata'mbø. Mumu tiyø listo'am ijtu va'cø ñu'cyaja'am va'cø 'ya'mayaj co'tøjcajcu”.

5 Pero vejyajtøjupø'is ja chøjcayaj cuenda, ja ñu'cyaja'm. Tum mañ yose tza'momo, tum mañ ma'a cote.

6 Eyata'mbø'is ñucyaju angui'mba'is ñu'cscuy, yacsutzøcyaju, yaj ca'yaju.

7 Cuando jetse myusu, qui'syca'comø'nu angui'mba y cyø'vejyaj syoldado va'cø yaj ca'yaj yaj ca'ayaju'is ñu'cscuy y va'cø pyonbøjay cyumguy.

8 Jicsye'c angui'mba'is ñøjayaj eyapø ñu'cscuy: “Listo'am mumu tiyø co'tøjcajcuøtoya. Pero vejyajtøjupø ji'ndyet vyøjta'mbø, por eso ja miñajø.

9 Yøti mañdam ijnømumø callemaye y i mi mba'tyajpa, vejyajø va'cø min a'myaj co'tøjcajcu”.

10 Y manyaj vijnømbamø callemaye y aunque i pya'tyaju, vyejtu'myaju va'cø 'ya'myaj co'tøjcajcu; aunque yatzipø, aunque vøjpø; y jetse ijnømunan'ñ vøti co'tøjcajcu'yomo.

11 ”Y cuando angui'mba tøjcyø va'cø 'ya'myaj tu'myajupø, is tum pøn que ja myescøyojapø co'tøjcajcuøtoya.

12 Y angui'mba'is ñøjayu: “Achø, ¿ticøtoya ja myescøyojapø co'tøjajcucyøtoya mi min yø'qui?” Y pøn ja 'yandzo'ñoja.

13 Entonces angui'mba'is ñøjajaj chøsi: “Mo'csatyam cyø' y cyoso y jetse ñømavø. Y a'ngom pajtzøy pi'tzø'ajcu'yomo. Jen manba vo'e manba cyø's tyøtz maya'cu'is”.

14 Porque vøti pøn vejajajtøjpa, pero usyi cøpinyajtøjpa.

Jesusis chamu o'ca vøj va'cø ndø cøcøyoja

15 Entonces manyaj fariseo y qui'pscøpo'yaju jujche muspa 'yangøma'cøyaj Jesús a ver o'ca muspa yac ondocøya va'cø mus cyøtza'møyajø.

16 Por eso Jesuscø'mø yø'nis cyø'vejjaj ñøtundøvø møjaj'ñ angui'mba Herodesis ñe'ji'ñ. Je'is ñøjajaj Jesús:

—Maestrø, musta'mbøjtzi que siempre mi ndzamba viyunda'mbø tiyø. Y viyunse mi ndzamba syunbase Diosis va'cø ndø tzøcø. Y ji'n mi ndzøjcay cuenda ti qui'psyajpa pø'nis, ni jujchepø pøn ji'n mi ndzøjcay cuenda, ni che'pø ni møjapø.

17 Entonces por eso tø tzajmayø ti mi ngui'pspa: o'ca vøjø va'cø ndø cøcøyoja Roma cumgu'yombø angui'mbacøsi, o ji'n vyøjø.

18 Pero Jesusis myusu que ji'n vyøjpo pø'najcupit nø 'yocva'cyaju y ñøjajaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø? Yatzipø mi ngui'psocutya'm aunque vøjse mi ndø o'nømbya.

19 Tø yac istam tumin ndø cøcøyojtambapøji'ñ.

Y yac isyaj tumin.

20 Y Jesusis ñøjajaju:

—¿I'is cyene, i'is ñøyi ij tumingøsi?

21 'Yandzønyaju:

—Roma'ombø angui'mba'is cyene y ñøyi ij tumingøsi.

Entonces Jesusis ñøjajaju:

—Pues entonces lo que Roma'ombø angui'mba'is ñe, jet tzi'tamø jicø, y lo que Diosis seña, jej tzi'tangue'ta Diosti.

22 Cuando pø'nis myañaj jetse, ñømaya'yaju, porque ji'na'ñ nø qui'psyaju o'ca jetse manba 'yandzønyaje. Chacyaj Jesús, manyaju.

Jujche ijnømba visa'nømu'cam

23 Y mismo jama cyømiñaj Jesús saduceo anma'yocuy ñø'ityajupø'is. Yønda'm nømyajpa que ji'n ma visa'nømi, y 'yocva'cyaj Jesús,

24 ñøjajaju:

—Maestro, Moisesis ज्या'yøyu que o'ca pøn ca'pa y ji'n chac une, tiene que va'cø pyøjcay yomo myuqui'is va'cø ityaj 'yune por cuenta que 'yatzi'se 'yune.

25 Pues ijtuna'n ɔjtzomo cu'yatya'mbø tøvø. Vinbø o co'tøjcaje pero ca'u y ja chac une. Y myuqui'is pyøjcaj yomo.

26 Jetseti ca'que'tuti, ja chajque'tati une. Y tu'cayombø jetseti tujque'tu, y cøyin jetseti tucyaju hasta que ta'n cu'yay.

27 Y último yomo ca'que'tuti.

28 Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿jutipø'is mañba ñø'it je yomo?, como cu'yapø'is ñø'oyaj tumbø yomo.

29 Pero 'yandzon Jesusis ñøjayaju:

—Mi nguivucatzøctamu porque ji'n mi myusatyam Diosis jyachø'yupø ote, ni ji'n mi mustame ti muspa chøc Diosis.

30 Porque cuando visa'yajpa ca'yajupø, ji'n ma cyo'tøjcajyaje, ni ji'n ma syajyaj 'yune. Pero mañba ityaj como jujche Diosis 'yangeles tzajpom ityajpase.

31 Pero ma'ñbø ndza'mañvajca'nøyi o'ca visa'yajpa ca'yajupø. Mi ndu'ndamu'am lo que Diosis mi ñichajmapya libro'omo. (Cuando ya'møjcam ca'yajuna'n Abraham, Isaac, y Jacob) Dios nømu:

32 “Øjchøn Dios, va'njamyajpøjtzi Abraha'mis, y Isaaquis y Jacøbis”. Jetse nøm Dios. Pero ca'yajupø'is ji'nam jutznøm ma vya'njamyaj Dios, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa.

33 Cuando myañaj vøti pø'nis, entonces ñømaya'jayaj 'yanma'yocuy.

Más myøja'nombø angui'mocuy

34 Cuando myañaj fariseo'is jujche Jesusis yac vønbo'yaj saduceota'm, entonces tu'myaj fariseo.

35 Y ijtuna'n tum je'tom añma'yopyapø angui'mguji'n, je'is chøjquisu a ver o'ca yac vønbo'pa Jesús. 'Yocva'cu, ñøjayu:

36 —Maestro, entre ijtuse jachø'yupø Diosis 'yangui'mocuy, ¿jutipø más møjapø?

37 Y Jesusis ñøjayu:

—“Sunø mi Ngomi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø espirituji'n: y mi ndumø quipsocuji'n”.

38 Yønømete vi'napø y más møjapø angui'mocuy.

39 Y metza'ombø'is parejo chamba: “Sunø mi ndøvø como juche mi "vin mi sunbase”.

40 Jic metzcuy angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, ndø yaj cop-utpø'pa mumu angui'mocuy.

Ocvacpapøte i'ise 'yune Cristo

41 Mientras que nømdøc tu'myaj fariseo,

42 Jesusis 'yocva'cyaju:

—¿Ti mi nguipstamba mijtzi, i'ise 'yune Cristo?

Ñøjayaju:

—Cristo Davijdis 'yunete.

43 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Entonces ¿ti'ajcuy Davijdis cyomi'ajpa Cristo? Porque Masanbø Espiritu Santo'is yac mijnay David qui'psocuy jetse va'cø chamø, nømu:

44 Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ñomo hasta que øtz yac monchi'ajyajpa mi enemigo, por cuenta mi ñgosopit va'cø mi ñgøte'nøyajø”.

45 Jetse David nømu que Cyomite; pero o'ca Cyomite, ji'n jujche mus 'yune'ajø.

46 Y ni i'is ni ti ja mus chamø. Y desde entonces ni i'is ja ñø'it valor va'cø 'yocva'jque't Jesús aunque tiyø.

23

Yatzitzocotyambø covi'najøta'm

1 Entonces Jesusis ñøjayaj vøti pøn ñøtundøvøji'n:

2 —Myusyajpapø'is aṅgui'mguy y fariseo, je'is ñø'ityaj aṅgui'mguy va'cø cha'mañvacyaj Moisesis 'yaṅgui'mguy.

3 Por eso mumu ti mi ñchajmatyamba, cøma'nøtyamø y co'anjamdamø. Pero u mi ndzøctam je'is chøcyajpase. Porque je'tis na más que chamyajpa, pero ñe'c ji'n chøcyaje.

4 Pues chi'yajpa aṅgui'mocuy, pero es como va'cø tø cojtay tzømi jemetzpø ji'n musipø ndø tzømmø, pero ñe'c ji'n suni tø cotzonyajø ni usyi. Jetse chi'yajpa aṅgui'mocuy ji'n musipø ndø tzøcø, y ni ñe'c jetsepø ji'n chøcyaje.

5 Mumu ti chøcyajpa na's va'cø isyaj pø'nis que ti nø chøcyaju. Jachø'yupø Diosis 'yote tyucucøsi myesyajpa, y yac pøji'ajyajpa tyucu coso va'cø cyomo'yajø que vøjpø pønete.

6 Cuando it søndzøjcyu, sunba pyo'csyay más myøja'ñombø pøn po'cspamø, y jetsetique't tu'mguy tøjcomo.

7 Syunba va'cø yuschi'yajtøjø calle'omo como møja'ñombø pøn yuschi'yajpase, y syunba va'cø ñøjay aunque i'is que maestra'tmete.

8 "Pero mitz ji'n mus mi ñøjandyandøjø maestro, porque tumdi mi Maestra'tm y Cristote lo que Diosis cyø'vejupø; y mumu mijtzi mi ndyøvøta'mete.

9 Y ni i ji'n mus mi janda'aj nascøsi. Tumdi mi Janda lo que tzajpomo ijtupø.

10 Ni ji'n mus mi ñøjmandyandøjø que mi ṅgovi'najø, porque tumdi mi ṅgovi'najø y Cristote.

11 Y más myøja'ñombø pøn mijtzaamda'm tiene que va'cø ñu'csocuy chøcø mitzcøtoyata'm.

12 Sunba'is myøjacotzøc vyin ñe'cø, maṅba tzø'y como aunque jutzpø pobrese, pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet maṅba yac møja'ño'majtøji.

13 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Ji'n mi yac tøjçøyaj pøn Diosis itcu'yomo; ni mi ne'ngø ji'n mi ndyøjçøtyame, ni lo que nø tyøjçøyaj, mitz ji'n mi yac tøjçøyaj.

14 "¡Lástima mijta'm mi anmañdyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi istam toya. Porque mi ngøpøctamba yanbac yomo tyøcji'n y entonces mi ndzøctamba pøjipø conocscuy va'cø ñømnømø que mi "vyøjta'mbøte. Por eso más mañba mi ngyastigatzøctandøji.

15 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y mi fariseota'm; mi 'yangøma'cø'otyambapøte! Mañba mi ndyoya'istame. Mi ocvijtamba nasacopac y mar va'cø mi yac pøjçøchoñ mi va'ñjajmoñguy tum pøn. Y cuando pyøjçøchoñba je'is, más mi "yac yatzi'ajtamba jic pøn que ji'n mi ne'cta'm, y por eso parejo mañba mi myandam infierno'omo.

16 "¡Lástima mijta'm, mañba mi ndyoya'istame. Como to'tipø pø'nis ji'n mus ñøvit tyo'ti tyøvø, jetse mitzta'mgue't. Sunba mi anmandyam mi ndøvø, y mi ne'c mi "jyovinda'm. Porque cuando aunque i'is chamba ti mañba chøqui y nømba: "Ndza'mbøjtzi masandøjçøsi porque jetse ma'ñbø ndzøqui"; mi ñømdamba que aunque jetse chamø, ji'ndyet pyena va'cø chøcø. Pero o'ca chamba: "Masandøjcombø orocøsi ndza'mbøjtzi porque ma'ñba ndzøqui"; entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø, porque chambøc oro.

17 ¡Mi "jyovinda'm, y ji'n mi ngyønøctøtyøtyame! Porque masandøc más valetzøcpa que oro, porque masandøjquis cyømasa'nøpya oro. Por eso va'cø chambøc masandøc más valetzøcpa que va'cø chambøc oro.

18 Y también o'ca pøn nømba: "Ndza'mbøjtzi altarcøsi porque jetse ma ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø chøcø aunque altarcøsi chamø. Pero o'ca chamba: "Ndza'mbøjtzi altajrom tzi'tøjupø ticøsi que jetse ma'ñbø ndzøqui". Entonces mi ñømdamba que tiene que va'cø chøcø.

19 ¡Mi "jyovinda'm y ji'n mi ngyønøctøtyøtyame! Altar más valetzøcpa que altajrombø tzi'tøjçuy, porque altajris cyømasa'nøpya tzi'tøjçuy.

20 Pues i'is chambøcpa altar, ji'n na's jet chambøqui, sino chambøjque'tpa lo que ijtu altajromo.

21 Y chambøcpa'is masandøc, ji'n na's masandøc chambøqui, sino Diosti chambøcpa, porque Dios itpa masandøjcomo.

22 Y chambøcpa'is tzap chambøjque'tpati Diosis pyo'cscuy y chambøjque'tpati pyo'cscuyom po'cspapø.

23 "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is angui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Mañba mi ndy-

oya'istame. Mi nducpacse'ñomo yerbabuena, y eneldo y cominos, mi majcay ve'nba y tum mi ndzi'pa pane Diosis cuentacøsi como ituse an'gui'mguy, pero usypø an'gui'mgutite. Jetse mi yaj copujtamba an'gui'mguy, pero ji'n mi yaj copujtam más myøja'ñombø an'gui'mguy. Va'cø ndø tzøc vøjpø justicia'ajcuy, va'cø ndø toya'ñøy ndø tøvø, va'cø ndø va'njam Dios; jetemete más myøja'ñombø an'gui'mguy, pero ji'n mi yaj coput jetsepø. Vene mi nø'ijtipø vøjpøte va'cø mi ndzi' pane Diosis cuentacøsi, pero va' jana mi jajmbø más myøja'ñombø an'gui'mguy.

²⁴ Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' ni iyø, jetse mitz ji'n mus mi anmay mi ndøvø. Porque como si fuera va'cø ndø nømbut usu cuando ñøjquejcøpya usu'is ndø ujcuy, va'cø jana ndø ndzø'tø usu, pero camello copøn va'cøna'n ndø tzø'tø; jetse mi ndzøctamba. Porque uspø an'gui'mguy mi yaj coputpa, pero más myøja'ñombø an'gui'mguy ji'n mi ndzøjcay cuenda.

²⁵ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is an'gui'mocuy y fariseo'sta'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi istam toya. Como tum pulato tum pozuelo mi ndze'pa vingøsi y jojmo ji'n mi ndze'e; jetse miltzi mi ndzøcpa mi "vin como vøjpø pønse. Pero jojmo mi ndzoco'yomo mi n'gui'pstamba va' mi ñu'mø, y mi sundamba aunque ti mi "vingøtoya.

²⁶ Mi fariseo, to'tipø pønse ji'n mi ngønøctøyøque'te; o'ca mi ngøtze'pa pozuelo jojmo, entonces suñi cøva'cpa. Jetse sungue'tpa va'cø mi ñø'it vøjpø qui'psocuy jojmo mi ndzoco'yomo. Entonces, vingø's jetsetique't.

²⁷ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is an'gui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøtandøji. Como popo yaj quejnayajpa ca'upø'is chatøc va'cø suñi quena, pero jojmo it anima pac y musyan quenba;

²⁸ jetsetique't mitzta'm. Aunque mi ndzøctamba mi "vin como vøjpø pønse, pero møsyān mi n'gui'psocutya'm. Mi ñø'ijtam qui'psocuy va'cø mi an'gøma'cø'yotyamø y va'cø mi ndzøctam yatztzoco'yajcuy.

²⁹ "¡Lástima mijta'm mi anmandyambapø'is an'gui'mocuy y fariseota'm, mi 'yangøma'cø'yotyambapøte! Manba mi ngyastigatzøtandøji. Mi ndzøctamba tøc anima tzatøc cuenta para tza'mañvajcoyajpapøcøtoya y suñi mi yaj quejnayajpa tza' seña cuenta niptøjumø vøjta'mbø pøn.

³⁰ Mi ñømdamba: "O'ca ijtamuna'ntzi ya'møc cuando ityajuna'n ø janda tzu'n'guy, ja ngøtzøndamøna'ntzi cuando je'is yaj ca'yaj tza'mañvajcoyajpapø".

³¹ Jetse mi ne' me va'njamdamba que yaj ca'yajpapø'is tza'mañvajcoyajpapø, je'is mi 'yuneta'm miltzi.

³² ¡Entonces jujche chøctzo'chajuse mi janda tzu'ngu'is, jetseti muspa mi ndzøctangue't mijtzi ta'nemø!

³³ "¡Como tzanse mi ndzøctamba mijtzi, y como tza'nise mi 'yuneta'm! Ji'n ma mi ngyotzøctame, jin tiene que va'cø mi ngo'angøtyamø infierno'omo.

³⁴ Jetcøtoya mi nøjandya'mbøjtzi: Ma'nba mi ngø'vejatyam cha'mañvacyajpapø'is Diosis 'yote, y qui'psocu'yøyajupø, y myusyajpapø'is angui'mguy. Pero jic øtz ngø'vejapapø, vene manba mi yaj ca'tame, y vene manba mi ma'møtyame cruscøsi, vene manba mi nacstochøctame mi ngonocscutyøjcomda'm, manba mi macpø'tame cumguñamaye.

³⁵ Por eso manba mi yaj coja'ajtandøji porque yaj cayajtøju vøjpø pøn. Mumu vøjpø pøn yaj ca'yajtøjupø nascøsi desde que yaj ca'tøj vøjpø pøn Abel hasta que mi "yaj ca'tam Berequiasis 'yune ñøyipø'is Zacarías lo que mi "yaj ca'tamu masandøc y altar kujcomo. Porque yac jø'tayaj jic vøjpø pø'nis ñø'pin, manba mi "yaj coja'ajtandøji.

³⁶ Viyunse mi ndzajmatyamba que mitzta'm yøtita'mbø pøn, manba mi yaj coja'ajtandøji porque yac jø'tayajtøj mumu jic vøjpø pø'nis ñø'pin desde vi'nacse'ñomo.

Jesusis cyøvo'u Jerusalén gumguy

³⁷ "¡Ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is, ay mi Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is; mi yaj ca'tambapø'is tza'mañvajcoyajpapø, y mi mbunga'tambapø'is mijta'm pøn lo que Diosis cyø'vejyajupø! ¡Pero como jujche cajsyi'is yac tu'myajpa 'yune syajacø'mø, jetse sone nac sunbana'ñtzi mi "yac tu'mdangue't øjtzi; pero ja mi sundam jetse!

³⁸ Tzøctam cuenda que mi ndøc jetseti manba mi ndzactam jojquipø.

³⁹ Porque mi ndzajmatyambati'tzi que ji'n ma mi ndø istame hasta que mi ñømdamba: "Tø vøjcøtzøcta'i jicø nø minupø ndø Comi'is ñøyicøsi"; jicsye'c manba mi ndø istangue'te.

24

Nøm Jesús que manba jyu'mbø'yaj masandøc

¹ Tzu'ñ Jesús masandøjcomo y nømna'ñ myaņu. Y cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø isindzi'yaj jujche suñi quenba masandøc, y eyata'mbø tøc tome isyajtøjpa jetseti queñajque'tpa.

² Y ñøjayaj Jesusis:

—Mi nømaya'ndamba yøn masandøc, pero viyunse mi nøjandya'mbøjtzi ni tum tza' ji'n ma chø'y ne'csca'mupø tyøvøcøsi, mumu manba ju'mbø'yaje.

Chamba que manba it seña cuando yajnømba

³ Entonces manyaj Olivo cotzøjcøsi y jen po'cs Jesús. Cyønu'cyaj Jesús ñøtundøvø'is va'cø ñu'm o'nøyajø, 'yocva'cyaju:

—Tø tzajmay ndøvø jujchøc maṅba tuc jetse mi ndzambase. Cuando maṅba mi mini, y cuando maṅba yajnømi, ¿a ver tiyø seña maṅba iti?

⁴ Y 'yaṅdzon Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda ni i'is jana mi 'yaṅgøma'cøtyamø.

⁵ Porque ø nøyiṅgøḥs maṅba miñaj vøti aṅgøma'cø'oyajpapø, maṅba nømyaje: “Øjchøn Cristo”. Y maṅba 'yaṅgøma'cøyaj vøti pøn.

⁶ Maṅba mi mustame que nø quipnømu, y maṅba chamyaje que it quipcuy emøc. Pero u mi ña'tztamu, porque jetse tiene que va'cø tyucø; pero ji'ndøc ma yajnømi.

⁷ Porque gobierno'is maṅba ñøquipyaj emøcpø gobier-noji'n; y aṅgui'mba'is maṅba ñøquipyaj emøcpø aṅgui'mbaji'n. Maṅba it møj'a'n yu', maṅba it yatzica'cuy, maṅba it nasamic-scø aunque juti.

⁸ Jetse maṅba toya'ischo'tznømi.

⁹ ”Entonces maṅba mi ñuctandøji, maṅba mi nchi'ocuyajtandøji va'cø mi yacsutzøctandøji, y maṅba mi yaj ca'tandøji. Y porque mi ndø va'njamdamba aṅcø, por eso jetse maṅba mi ṅgui'satyam aunque i'is.

¹⁰ Entonces sone maṅba nømyaje: “Mejor ji'n ma va'njame”. Y maṅba na chi'ocu'yajyajtøji y maṅba na qui'sayajtøji.

¹¹ Maṅba ityaj vøti cha'maṅvacyajpapø'is sutzcuy y vøti pøn maṅba 'yaṅgøma'cøyaj.

¹² Y como vøti maṅba ñøcøpoyaje yatzi'ajcuy, por eso vøti pøn ji'n ma na syuñajtøji.

¹³ Pero o'ca mi ndyonba hasta que cøtpa toya, maṅba mi ṅgyotzoque.

¹⁴ Y mumu nasindumø maṅba tzambucstøji yøn vøjpø ote jujche tø aṅgui'mbase y tø coquenbase Diosis, va'cø myusyay mumu pø'nis aunque jutipø cumgu'yomo. Y jicsye'c maṅba yajnømi.

¹⁵ ”Tza'maṅvajcopapø Daniejlis jyayu que maṅba it na'nchanbø ma's yac tocoyu tzacyaj cumguy. Cuando mi ispa jic na'nchanbø tiyø masanbø lugajromo nø tye'nu —mi ndu'nba pø'is yønø, ay que va'cø mi nøctøyo y ti ndzamba—,

¹⁶ entonces cuando jen te'nba, Judea nasom ityajupø ay que va'cø pyoyajø, va'cø myanyaj cotzojcø'mø.

¹⁷ Tøjcøcopajcøsi ijtupø, tiene que va'cø myø'nø y tumønajcøsi va'cø pyoya, ji'n ma it lugar va'cø tyøjcø y tyøjcomo va'cø ñøput aunque tiyø.

¹⁸ Tza'ma'omo ijtupø tiene que va'cø pyotyucø, jana vitu'tyøcmø va'cø mye'tz tyucu.

19 Y jic jama más manba isyaj toya yomo ji'ndyet tyumbø, y ijtu'is 'yune yac tzu'tzpaø.

20 Pero va'ctam Dioscøsi va'cø jana mi mbyotyam pacac aņsø'ņomo o sapøjcuy jama'omo.

21 Porque jic jama manba it myøja'ņombø toya'iscuy. Desde que tzo'tz nasacopac nunca ja istøj jetsepø, hasta jicsye'c ma istøji, y jøsi'cam nunca ji'n ma istøjque't jetsepø.

22 O'ca Diosis ji'na'ņ yaj toya'iscuy, ni i ji'na'ņ cyotzoque; pero Diosis manba yaj toya'iscuy va'cø cyotzocyaj pøn lo que jutipø cyøpinyaj ñe'cø.

23 "Entonces jicsye'c o'ca aunque i'is mi ñøjandyamba: "Mi a'mø, yø'c it Cristo"; u mi va'ņjamdamu. O'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu"; u mi va'ņjamdamu.

24 Porque manba miñaj aņgøma'cø'oyajpaø; manba chøcyaj vyin como si fuera Cristo; manba nømyaj je pønda'm: "Øjchønø tza'maņvajcopyaø". Manba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yaņgøma'cøyaj Diosis cyøpinyaju pøn; o'ca pya'tyajpana'ņ jujche va'cø 'yaņgøma'cøyajø.

25 Mi ndzajmatyamu'am va'cø mi ndzøjcatyam cuenda ti manba iti.

26 Por eso o'ca mi ñøjandyandøjpa: "Jendi it Cristo jya'ijnømømø"; aunque jetse mi ñøjandyandøjpa, u mi va'ņjamdamu, u mi myaņdamu. Y o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu tøjcomo", u mi va'ņjamdamu o'ca jendi ijtu.

27 Porque como rayo'is ñe'mgø'is syø'ņoctaspa tzap va'cø quej desde jama qui'mgucyøsi aunque juti hasta jama tø'pcucyøsi, jetse ma mingue't øjtzi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

28 Porque jut ijtumø ca'upø, jen tu'myajpa ju'qui.

Chamba que manba min mumu Pø'nis Tyøvø

29 "Entonces cuando cøjtu'cam jic toya'iscuy, misma hora manba tu'yi jama, y poya ji'ndi ma syø'ņgue'te; tzapcøspø matza manba quecyaje, y tzajpom ityajupø pømi'øyupø tiyø manba micsyaje.

30 Jicsye'c manba quej tzajpomo cotzambapø'stzi que nø'mø minu, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Entonces mumu nascøsta'mbø pøn manba vo'yaje toyapøcyaje. Porque manba isyaj øjtzi nø minupø tzapcøspø o'na'omo pømi'øcyo'nupø, y møja'ņ sø'ņbapø.

31 Ma'ņbø nğø'vejyaj ø angeles va'cø ñømu'tu'mbøyaj cøpinyajupø pøn. Pømi manba mu'yaje. Manba mye'tzandø'pyaje yømøc teymøc ityajupø, manba tzu'ņyaje mumu nasindumø cøyaju'cse'ņom tzap.

32 "Pero ay que va'cø mi nğønøctøyøtyamø jujche higo cuy vo'mbase, jetseti it aņma'yocuy. Cuando yava'ajpa tzu'ņba

'yaṅman y covo'mba 'yaji'n, mi mustamba que maṅba tøjçøy ja'mansøn.

33 Jetsetique't cuando mi ispa nø tyucnøm mumu øtz mi ndzajmayuse, entonces mi mustamba que ya mero maṅba min øjtzi.

34 Viyunse mi ndzajmatyamba que mumu øtz ndzamuse maṅba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn.

35 Maṅba yajyaj tzap y nas, pero ø onde ji'n ma cøyaj nunca.

36 "Pero jujchøc y tiyø jama øtz maṅba mini, ni i'is ji'n myusi. Ni angelesis tzajpom ityajupø'is ji'n myusyaje; ni øtz Diosis chøn 'Yune ji'n ø musi, na más ndø Janda Diosis myuspa.

37 "Como tucnø muse vi'na jic jama cuando ijtu'cna'n Noé, jetse maṅbati tucnøngue'te cuando minba'c øjtzi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

38 Porque jic jama antes que oy jøt ca'nømi, nømna'n cyu'tyaju; nømna'n 'yucyaju; ij tuna'n co'tøjcajcyu; syajyaj 'yune va'cø cyo'tøjcajyajø, hasta je jama cuando tøjçøy Noé møjapø barco'omo.

39 Y ji'na'n myusyaje o'ca maṅba it jø'tø y de repente put jø'tø y mumu pøn jø'tpø'nømu; jetseti ma tucnøngue'te cuando mingue'tpøjtzi; jana møyiti ma mini cuando ni i's ji'n nø myusu'øc o'ca maṅba mini øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

40 Jicsye'c maṅba ityaj metz pøn nø yosyajupø tza'momo, tum maṅba nømandøji, tum maṅba tzactøj jeni.

41 Maṅba ityaj metzcyu yomo nømna'n myetzvayaju tumbø vacucha'cøsi. Tum maṅba ñømandøji; tum maṅba tzactøj jeni.

42 "Por eso comeque'ajtamø va'cø anjo'nga, porque ji'n mi mustam tiyø ora øtz ma'ṅba mini, øjchøn mi ndø Comi.

43 Pero qui'psminø que o'ca myuspana'n vø'tøjquis tiyø ora minba nu'mbapø, cyoquenbana'n tyøc va'cø jana cyønu'mdøjø.

44 Jetseti mitz jajmecøs ijtaṅgue'ta va'cø mi ndø "anjo'ctamø. Porque cuando ji'n mi ṅgui'pstame'øc o'ca ma'ṅba mini, entonces jicsye'c ma'ṅbø mini, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

It vøjpø coyosajpa, it ji'n vyøjta'mbø

45 "Jujche ijtu coyospapø vøjpø y qui'psocu'yøyupø, jetseti sunba va'cø mi ijtaṅgue't mijtzi. Jetsepø pøn maṅba chac vø'tøjquis va'cø 'yaṅgui'myaj coyosajpapø, va'cø pyø'nøyajø cuando nu'cpa hora.

46 Entonces cuando minba vø'tøc, o'ca nømndi chøjcu como 'yaṅgui'mu tzajcuse, contento tzø'pya jic coyospapø.

47 Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi que vø'tøjquis chamdza-jcapya jetsepø coyospapø va'cø cuendatzøcø mumu ti ñø'ijtupø.

48 Pero o'ca je coyospapø yatzipøte, nømba chocø'yomo: “Ø ngomi manbatøc ya'e va' minø”.

49 Entonces yacsutzøctzo'chajpa coyosyajpapø tyøvø y cyu'tpa y 'yucpa no'tpa tyøvøji'n.

50 Pero cuando ji'n nø ñi'an'ajjmu o'ca ma mini, je jama nu'cpa je coyospapø'is cyomi, y nu'cpa je ora ji'n nø myusu'c o'ca ma nu'qui.

51 Entonces vø'tøjquis manba yaj ca' je coyospapø y manba tyumøcot angøma'cø'yoyajpapøji'n. Jiñ manba vo'yaje y manba cyø'syaj tyøtz toyapit. Jetse manba mi nductangue'te o'ca jetseti mi ndzøjque'tpa cuando mi'nbojtzi.

25

Chamba jujche tucyajuse majcapyø papiñomo

1 "Manba ndza'manvaque jujche tzajpomopø Diosis 'yangui'nguy. Es como majcay papiñomo manba'is 'ya'myaj co'tøjcajcyu. Ño'aji'n manyaju va'cø ño'a tzoñyaj pøn manbapø co'tøjcaje.

2 Pero ityaj mosay qui'psocu'yøyajupø, y mosay ja ñø'itø'is qui'psocuy.

3 Jovita'mbø'is ñømanyaj quinque, pero ja ñømanyaj gas sobra;

4 mientras ityaju'is qui'psocuy sobra ñømanyaj gas quinqueji'n.

5 Pero como ya'yu va'cø min pøn manbapø cotøjcaje, pe'nguy nayaju papiñomo y ønbacyaju.

6 Entonces como panguctzu vejnømu: “Jicø nø min pøn manbapø cøtojcaje. Tzu'ndamø va'cø mi ndzondamø”.

7 Entonces papiñomo sa'yaj mumu y vyøjøtzøcyaj quinque.

8 Y jovita'mbø'is ñøjajaj qui'psocu'yøyajupø: “Tø ve'ndzi'tam mi ngas, nø tu'yu ø no'a”.

9 Pero qui'psocu'yøyajupø'is 'yandzønyaju: “Ji'nø mus mi ve'ndzi'tamø porque ji'n ma cyopa'te mumu pøngøtoya. Mejor ma "jutyam mi ne'c ma'atyøjpamø”.

10 Entonces mientras man jyuyaj gas, entonces min je manbapø co'tøjcaj pøn. Ityaju'is gas tøjcyaj je pønji'n co'tøjcajcyu'yomo y 'yanga'myaj andyun.

11 Después usyan oracøsi miñaj manupø'is jyuyaj gas, y tøc anga'mdøjumna'n. Y ñøjajaju: “¡Señor, Señor; tø anvajcatya andyun!”

12 Pero 'yandzønba je'is ñøjapya: “Viyunse nø mi ndzajmatyamu, ji'nø mi ngo'ispøctame i'nda'me mijtzi”.

13 Y entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Jetsetique't mijtzi como qui'psocu'yøyajupø papiñomo, jetse jana co'ønguy ijtamø mientras mi ndø "jo'ctamba øjtzi;

porque ji'n mi mustame tiyø jama tiyø ora ma'n**nbø** mini, øjtzi mumu Pø'nis chø**n** Tyø**vø**.

Jujche yac yosyaj tumin coyosyajpa pø'nis

Jesús anma'yo'ya'n**nyu**, nømu:

14 —Como tum pø**n** oyu paschøc ya'i eyaco cumgu'yomo, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't. Antes que man**ba**, pø'nis vyejtu'myaj coyosyajpapø va'cø chi'yaj tumin va'cø ñø**yosyajø**.

15 "Y tumbø**n** chi' mosay mil, eyapø chi' metza mil, eyapø tumø mil chi'u. Tum**dum** pø**n** chi'u jujche'n**om** 'yanjam muspa ñø**yosa**.

16 Y pyøcø**cho**n**u**'is mosay mil man ñø**yose**, y chøjca**n**vajcu y ta'n majcay mil.

17 Y pyøcø**cho**n**u**'is metza mil chøjca**n**vajque'tu, y ta'n macsycuy mil.

18 Pero pyø**j**cø**cho**n**u**'is tumø mil man ñip**cø**vø****'nay cyomi'is tyumin nasacø'mø.

19 "Y cøjtu'cam vøti jama pyøcyajumø tumin, min cyoyosyajpa'is cyomi y 'ya'myaju jujche yaj cøpucsyaj tumin.

20 Entonces nu'cu pyø**j**cø**cho**n**u**'is mosay mil; y otro mosay mil ñømi'nan**nyu** y nømu: "Señor, mosay mil tumin mi ndø tzajcayu. Yø'c it mbøjcu mosay mil y mosay mijlam it 'yune".

21 Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nø**yosa**. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi y mi "nø**yos** øtz sunbase, por eso man**ba** mi "yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø**yø** y tø casøtyam parejo".

22 Y min pyøjcu'is metza mil y nømu: "Señor, metza mil mi ndø tzajcayu. Yøc it mbøjcu metza mil, y metza mijlam it 'yune".

23 Y ñøjay cyomi'is: "Vøj mi ndzøjcu; mus mi "nø**yosa**. Mi ndzøc øtz sunbase. Cuando mi ndzi'ø usyi, mi "nø**yos** øtz sunbase. Por eso man**ba** mi yac angui'm vøti ticøsi. Tøjcyø**yø** y tø casøtyam parejo".

24 Y mingue'tu pyøcø**cho**n**u**'is tumø mil y nømu: "Musøjtzi que paqui chocopya mi mbyø**n** mijtzi. Eyapø mi yac yosyajpa vøti va' mi nø'itø yosa**n**.

25 Por eso ngona'tzøjtzi y nip**cø**vø****'nøjtzi mi ndumin nasacø'mø. Yøti yø'c it mi ndumin mi ndø tzi'use".

26 Entonces cyomi'is ñøjayu: "Mitz mi "yandzipøte, mi "jyarganbøte. Mi muspati que øtz "yac yosyajpa eyapø vøti va' it ø "yosa**n**.

27 Jetcøtoya masna'n vøjø va'cø mi ngot tumin coyøjtøjpamø tumin une, y entonces cuando vitu'ca'mtzi, mbøjcø**cho**n**bana**'n ø ndumin 'yuneji'nbøti'am".

28 Y cyomi'is ñøjay eyapø coyospapø: "Ñø'ij**tupø**'is tumø mil, yac jøcøjayø y tzi'tam ñø'ij**tu**'is majcay.

29 Porque ñø'ijtu'sam vøti, jet manba tzi'a'nøtyøji, y manba it más de la cuenta. Pero ñø'ijtu'is usyi, jet manba yac jøcøjatyøj usy ñø'ijtu'pø;

30 y ji'n vyøjpø coyospapø patzø'tøjø a'ngomo pi'tzø'ajcu'yomo. Jin manba vo'e, y toyapit manba cyø's tyøtz”.

Mumu pøn come'tztøjpa

31 "Cuando mi'nbøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ma'nøbø møja'n angui'mi, manba miñaj øtzji'n masanbø angeles, y ma'nøbø po'cs møja'n angui'mba'is pyø'cscu'yomo.

32 Y ma'nøbø vejtu'myaj mumu aunque jutpø nascøsta'mbø pøn va'cø tu'myaj ø vi'nandøjqui. Y ma'nøbø mbi'nandø'p vøjpø. Ne'ti ma'nøbø ngot vøjpø y ne'ti ji'n vyøjpø, como cyoquen-bapø'is pyi'nandøjpa pyø'nøcuy; aparte cyotpa borrego, aparte cyotpa chivu.

33 Cyotpa borrego chø'na'nomo, y chivu cyotpa 'yanna'yomo. Jetse øtz ma'nøbø ngøpin pøn.

34 Como øjchøn møja'n angui'mbapø, ma'nøbø "nøjayaj ø ndzøna'nom ityajupø: "Mindamø va'cø mi "yaj contento'ajtamø ndø Janda Diosis. Como erejencha cuenta mi ndzi'pa vøjpø itcuy 'yangui'mbamø Dios. Porque it jetsepø itcuy vyøjtøzøjcupø para mitzcøtoya desde que Diosis jyomec nasacopac.

35 Porque nømna'nø osu, y mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y mi ndø tzi'tam nø'; nømna'nø vijtu ji'n comusimø lugar, y mi ndø nu'cschi' jejcuy.

36 Ja itøna'nø nducu, y mitz mi ndø tzi'tamu; ca'ena'nntzi y mi ndø tu'ndamu; somdøjuna'nntzi preso'omo, y mi ndø o'nøndyamu”.

37 Entonces vøjta'mbø pø'nis manba nøjayaj øjtzi: "Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutznømø jetze va' mi ñømø? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, y mi ndzi'tam cu'tcuy; øtz nunca ja mi istam nø mi "yo'ctøjtøzupø; y o mi ndzi'tam nø'.

38 Ni øtz nunca ja mi istam nø mi "vyijtu'pø ji'n mi ngomusimø lugar y mi nu'cschi'tam jejcuy. Ni ja mi ndzi'tam tucu cuando ja itøna'nø mi nducu porque ja mi ista'møjtzi.

39 Ni nunca ja mi istam ngya'epø o syomdøjupø preso'omo va'cø mi o'nøndyamø”.

40 Entonces øjchøn møja'n angui'mbapø ma'nøbø "nøjayaje: "Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando mi ndoya'nøtyam aunque jutipø ø ndøvø aunque ja itø'is 'yangui'mguy, es como øjtzi mi ndø ndoya'nøtyamu”.

41 "Entonces øtz ma'nøbø "nøjayaj ø anna'yom ityajupø: "Mi ñchu'ndam øtzø'mø, mi ndyocotyamupøte. Manba mi ngojtandøji nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo lo que jutipø juctyøc Diosis vyøjtøzøjcu diablocøtoya y je'is 'yangelescøtoya.

42 Porque nømna'nø osu, y ja mi ndø tzi'tam cu'tcuy; nømna'nø yo'ctøjtzu, y ja mi ndø tzi'tam nø'.

43 Nømna'nø vit ji'n ø ngomusimø, y ja mi ndø tzi'tam jejcuy; ja itøna'nø ø nducu, y ja mi ndø tzi'tam tucu; ca'ena'n'tzi y ja mi ndø tu'ndamø; somdøjuna'n'tzi preso'omo, ja mi ndø o'nøtyamø”.

44 Entonces 'yanña'yomda'mbø'is mañba 'yandzonyaje: “Pero øjtzø mi Ngomi, ¿jutznøm jetse mi ñømba? Øtz nunca ja mi istam nø mi "yosupø, nunca ja mi istam nø mi "vyijtu'c, ni ja mi istam ngya'epø, ni ja mi istam preso'omo; porque o'ca jetse mi istamuna'nø mi ndyoya'isupø, mi ndoya'nøtyamuna'n'tzi”.

45 Entonces øtz ma'nbø 'yandzonyaje: “Viyun'sye mi ndzajmatya'mbøjtzi; cuando ja mi ndoya'nøytamø aunque jutipø pøn aunque ja itø'is 'yangui'mguy; jetse ndøvø ja mi ndø toya'nøtyangue'ta”.

46 Y jic pøn mañba manyaj ji'n yajepø castigo'omo. Pero vøjpø pøn mañba manyaj tø quenbamø mumu jamacøtoya.

26

Qui'pscøpo'yaju va'cø ñucyaj Jesús

1 Entonces cuando yaj jetsepø anmacuy, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

2 —Mi mustambati que metza jamacøs mañba sø'najyay pascua søn. Y jicsye'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mañba tzi'ocuyajtøji va'cø yaj ca'tøj ma'møtyøjupø cruzcøsi.

3 Entonces tu'mbø'yaj pane covi'najø, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø, y Israel tzambøn. Tu'mbø'yaju más myøja'nombø pane covi'najø'is 'yangui'mguy tøjcomo; más myøja'nombø pane covi'najø ñøyipø'is Caifás.

4 Jeni qui'pscøpoyaju jujche va'cø ñu'mnucyaj Jesús va'cø yaj ca'yajø.

5 Pero nømyaju:

—Mejor uy ndø nucta'i søn jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'nateyjaje.

Yomo'is cyøtjtojaj Jesús perfumeji'n

6 Entonces cuando ijtuna'n Jesús Betania cumgu'yomo, o covit Simo'nis tyøjcomo. Simón yachputzi'øyuna'n vi'na.

7 Mientras que jendi ijtø, cyømin Jesús tum yomo'is. Je yomo'is ñø'min tum alabastro tza'pø cojtocuy ijtupø'om suñi viquicpapø perfume vøti coyojapø. Y mientras que Jesús po'csuna'n mesacø'mø, yomo'is cyøtjtojaj cyopac perfumeji'n.

8 Pero cuando Jesusis ñotundovø'is isyaju ti chøjcay Jesús, qui'syca'yaju, nømyaju:

—¿Ticøtoya titpø'tochøc perfume?

9 O'cana'ñ ja titpø'ø, muspana'ñ ndø ma'ajø vøti tumingøsi, y ndø tzi'tambana'ñ tumin pobre.

10 Cuando Jesusis myusu ti nø chamyaju, ñøjayaju:

—¿Ticøtoya mi 'yojnandyamba je yomo? Vøjpø ti chøjcu øtzcøtoya.

11 Porque pobre mumu jama mitzji'ñ ityajpa, pero øtz ji'nø ma it mumu jama mitzji'ñda'm.

12 Porque cuando cøtijtøjay øjtzi perfumeggi'ñ, jetse chøjcu va'cø vyøjøtzøc ø ngonña va'cø niptøjø.

13 Viyunse mi ndzajmatya'mbøjtzi, aunque juti tzamgøpucstøjpa yøn vøjpø ote aunque nasindumø, jetseti manba tzambotyøjqe't ti chøc yøn yomo'is va'cø jyajmøtzøctøjø.

Judasis ñu'ma'aj Jesús

14 Entonces tum macvøstøjcapyø nøtundovø ñøyi'ajupø'is Judas Iscariote man 'yo'nøyaje pane covi'najø.

15 Y ñøjayaju:

—O'ca mi ndzi'ocuyajpa Jesús, ¿y jujche mi ndø tzi'pa?

Y vyø'møyaju va'cø cyoyojoyaj Judas treinta platapø tumin o'ca chi'ocuyajpa Jesús.

16 Y desde jicse'c Judasis jyajme'tzu jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús.

Masanbø ujcänbajcuy

17 Entonces je jama cuando tzo'tz sø'ñajcuy cuando cyø'syajpa ja pyononapø pan, ñotundovø'is cyønu'cyaj Jesús y 'yocva'cyaju ñøjayaju:

—¿Jut manba ndø comeque'ajtamø va'cø ndø vi'c pascua søn gu'tcuy?

18 Y Jesusis ñøjayaju:

—Mandyam cumgu'yomo, jic pø'nis tyøjcom mandyamø, y nøjatyamø: “Ø Ngovi'najø'is mi ngyø'vejay ote mi ñøjambya: Ya mero ma nu'c ø "høra. Mi ndøcmø ma'ñba "vi'ctam pascua søn gutcuy ø nøndundovøji'ñ”.

19 Como jujche chajmayajuse Jesusis, jetse chøcyaj ñotundovø'is. Jen cyomeque'ajyaj cu'tcuy pascua sø'ngøtoya.

20 Y cuando tzu'i'ajnømu, jendina'ñ po'csyaj Jesús mesacø'mø macvøstøjcay ñotundovøji'ñ.

21 Mientras nømna'ñ vi'cänbacyaju, ñøjayaj Jesusis:

—Viyunsy mi ndzajmatya'mbøjtzi, mi jtzomda'mdi it ma's ø tzi'ocuyaje.

22 Entonces maya'co'ñaju y 'yocva'cyaj Jesús tumdum pø'nis:

—Ø mi Nḡomi, ʒji'nat ndøvø nø mi ndzamu que øtz maḡba mi ndzi'ocu'yaje?

²³ Y 'yandzonyaj Jesusis ñøjayaju:

—Tumø ñunbapø'is paḡ øtzji'ḡ tumbø pulatu'omo, je'is ma'ḡba ø tzi'ocuyaje.

²⁴ Viyunḡsyē como jujche it jachø'yuse totocøsi, jetse ma'ḡbø ca'e øjtzi mumu Pø'nis chøḡ Tyøvø. Pero lástima jic pøn maḡbapø'is ø tzi'ocuyaje porque maḡba is toya. Mastina'ḡ vøjø jic pøn o'ca ja pyø'najøna'ḡ.

²⁵ Entonces tzi'ocuyajpapø'is Judasis ñøjay Jesús:

—Maestro, ʒji'nat øjtzi ma'ḡbø mi ndzi'ocuyaje?

Y Jesusis 'yandzonu ñøjayu:

—Jø'ø, mijtzete.

²⁶ Mientras que nømna'ḡ cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya, y vyendzi'yaj ñøtundøvø. Entonces ñøjmayaju:

—Pøctamø, cu'jtamø; yøḡ øjchøḡ sis.

²⁷ Y luego pyøc tasa, y ñøjacye't Dios yøscøtoya. Y entonces chi'yaj ñøtundøvø ñøjayaju:

—To'ḡ ve'ndam mumu pøn parejo.

²⁸ Porque yøḡ vino øjchøḡ nø'mbin. Ø nø'mbin seḡate que Diosis chøc jomepø contrato. Ø nø'mbin maḡba jøtpø vøti pøngøtoya va'cø yaj cøtocojayajtøj cyoja.

²⁹ Mi nøjandyamba mijtzi que ji'n majtøc ma ndø'ḡne uva tø'mis ñø' hasta jicsye'ctøc ma'ḡbø ndo'ḡvøjøtzøqui jomepø mitzji'nda'm ndø Janda Dios 'yangui'mbamø.

Cham Jesusis que Pedro ma nømi que ji'ḡ ispøc Jesús

³⁰ Entonces vaḡaj tum vane y después tzu'ḡyaju maḡyaj Olivo cotzøjcøsi.

³¹ Y jeni Jesusis ñøjayaju:

—Yøḡ mismo tzu'cøsi maḡba mi ndø pochacpø'tam mumu. Porque jetse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømu: “Ma'ḡba ḡyaj ca' cyoquenbapø'is borrego, y borrego maḡba poytoco-yaje”.

³² Pero después cuando visa'pa øjtzi, maḡba vi'na mave Galilea nasomo, y mitz maḡba maḡdyam jøsi'jcam.

³³ Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—Aunque mi mbyochacpø'yajpa eyata'mbø'is, øtz ji'nø mi mbochac nunca.

³⁴ Pero ñøjay Jesusis:

—Viyunḡ nø mi ndzajmayu que antes que vejpa ḡgaylu yøḡ tzu'cøsi, tu'caḡnac maḡba mi ñømi que ji'ḡ mi ndø co'ispøqui.

³⁵ Y ñøjay Pedro'is:

—Aunque yaj ca'yajpøjtzi; ji'nø nømi nunca que ji'nø mi ngo'ispøqui.

Y jetse nõmyaj mumu ñõtundøvø.

Getsemani'omo Olivotøjcomo 'yo'nøy Dios Jesusis

36 Y jicsye'c nu'cyaj Jesús ñõtundøvøji'ñ tum lugajromo ñøyi'ajupø'is Getsemaní, y ñøjayaj Jesusis:

—Po'cstam yø'qui mientras que ma'ñbø øtz mas jojmo; ma'ñbø o'nøy Dios.

37 Y ñømanyaj Jesusis Pedro y metzcuy Zebedeo'is 'yune; manyaj más jojmo y jeni Jesús vøti tzocotocho'tzu maya'cu'is.

38 Y ñøjayaj Jesusis:

—Nø maya'co'nu ø ndzocoy como manbase ca'e. Yø'c tø jo'ctamø, jana co'ønguy ijtam øtzcøtoya.

39 Entonces Jesús ma'ñanøcye't usyøc y japneyu'c nascøsi, 'yo'nøy Dios nõmu:

—Ø Janda; a ver si o'ca muspa mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is yøñ toya, pero mitz mi sunbase tzøcø, u mi ndzøc øtz sunbase.

40 Y vitu'u ityajumø ñõtundøvø, y øñupø pya'tyaju. Y ñøjay Pedro:

—Ja mus mi ndø jo'c ni tumø hora; 'yøñ mijtzi.

41 Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ñgyojapa'tamø. Viyuñsye mi ndzoco'yomo sunba mi ndø jo'ctamø, pero mi sis mochita'mbøte.

42 Y myenajcøsi vøcomangue'tuti y 'yo'nøy Dios, ñøjayu:

—Ø Janda; o'ca ji'na mus mi ndø yaj cotzoc ndøvø va'cø jana is toya, tzøc mi sunbase mijtzi.

43 Y vituque'tu, y øñupøti pyatyajque'tu ñõtundøvø porque cyøpøcyaj øvi'is.

44 Y chacyaju, jĩndi vøcomangue't Jesús jojmo. Y jetseti 'yo'nøcye't Dios tu'cay na'como mismo oteji'ñ.

45 Jøsi'cam cyømiñajque't Jesusis ñõtundøvø y ñøjayaju:

—Øñdyama'am y sapøctamø. Yøti nu'cu'am hora va'cø tzi'ocuyajtøjtzi mumu Pø'nis chøñ Tyøvø cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo.

46 Te'nchu'ñdama'am va'cø tø mañdamø. Jicø nõm min mañbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

47 Y jetsetøc nõ ñømu'c Jesús, cuando nu'c Judas, Jesusis ñõtundøvøque't. Jesusis ñõtundøvø ta'ñaj doce Judasji'ñ. Y Judasji'ñ miñajque't vøtipøn espadaji'ñ y cuji'ñ, pane covi'najø'is y Israel tzambø'nis cyøvejyaju.

48 Chi'ocuyajupø'is oyuna'ñ chajmayaje jutznøm ma musyaj jutipø ma ñucyaje, nõmu:

—Jutipø øtz su'cpøjtzi, jetømete, jet nuctamø.

49 Y cuando nu'c Judas, entonces viyuñ mañ Jesuscø'mø, y ñøjayu:

—¿Sya'satija, Maestro?

Y syu'cu.

⁵⁰ Y Jesusis ñøjaju:

—Tøvøy, ¿ticøtoya mi minu?

Jicsye'c cyønu'cyaj Jesús y ñucyaju va'cø ñømanyajø.

⁵¹ Y misma hora tumø Jesusis ñøtundøvø'is tyusput 'yespada y pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc tyøcspø'jaju.

⁵² Y Jesusis ñøjmay chejtzupø'is:

—Majtzøyø mi espada ñaca'omo; porque mumu quipyaj-papø espadaji'ñ, mismo espadaji'ñ ma yaj ca'tøjque't ñe'cø.

⁵³ Mi mustambati que øtz muspana'ñ "va'ngø ø Jandacøsi vøti mil angeles va'cø cotzo'nøjtzi.

⁵⁴ Pero o'ca jetse, ji'na'ñ tyuqui jachø'yuse, porque it jachø'yupø yø'cse va'cø tyucø.

⁵⁵ Y misma hora nøjmay Jesusis vøti pøn minu'is ñucyaje:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'ñ y cuji'ñ siendo øtz ji'ndyet chøn nu'mba pøn, va'cø mi ndø nuctamø como ñucyajpase nu'mba pøn? Mumu jamatina'ñ po'csøjtzi masandøjcomo va'cø anma'yoya y ja mi ndø nuctam jicsye'cti.

⁵⁶ Pero yø'cse nø tyujcu va'cø viyu'ñaj lo que jyayajuse tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Entonces mumu Jesusis ñøtundøvø'is pyochacpø'yaju.

Ñømanyaj Jesús angui'myajpapø'is vyi'nandøjqui

⁵⁷ Entonces ñucyaju'is ñømanyaj Jesús más covi'najøpø pane Caifasis tyøjcomo. Jena'ñ ityaj tu'myajupø anma'yoyajpapø angui'mguji'ñ y Israel pø'nis chambønda'm.

⁵⁸ Y Pedro'is mañ pya'te, pero ya'i pactzø'yu. Oyuti nu'c hasta pane covi'najø'is tyøjcomo y jen tøjcyu y po'cs coyosyajpapøji'ñ. Mañ a'm a ver jujche ma tuc Jesús.

⁵⁹ Y pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm y mumu angui'myajpapø'is mye'tzayajpana'ñ jujche muspa cyøsuajtzyajø Jesús. Sunbana'ñ cyojacøtzøjcyajø va'cø yaj ca'yajø.

⁶⁰ Aunque nu'cyaj vøti cyøsuajtzyajpapø'is, pero ni jujche ja pya'tayaj cyoja. Al fin nu'cyaj metzcuy cyøsuajtzyajupø'is.

⁶¹ Y nømyaju.

—Yøn jetse nømu: “øtz muspa "ju'mbø yøn masandøc y tu'ca jamacøsi muspa ndzøcvøjøtzøcø”.

⁶² Entonces te'nchu'ñu más myøja'ñombø pane y ñøjay Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'nøye? ¿Jujche mi andzo'nøpya que jujche mi ngyøtza'møyaju?

⁶³ Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Entonces myøja'ñombø pane'is ñøjmayu:

—Yøti mi an_gui'mbøjtzi quenbapø Diosis ñøyticøsi va'cø mi ndø tzajmayø o'ca viyun_sye mijtzeze Cristo Diosis cyø'vejupø.

64 Jesusis 'yandzøn_u:

—Øjchønø jic mi ndzamuse. Y también mi ndzajmatya'mbøjtzi que jøsicam man_ba mi ndø istam øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø po'csupø pømi'øyupø Diosji'ñ parejo va'cø an_gui'mdamø, y man_ba mi ndø istangue't tzajpacujqui o'nacø_s nø minupø.

65 Entonces myøja'nombø pane'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—Yøn pø'nis cyø'o'nøy Dios porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ticøtoya man_ba ndø me'tztam mas cyøtza'møyajpapø'is? Mi ne'c mi mandamu jujche cyø'o'nøy Dios.

66 ¿Ti mi ndzamdamba?

Y 'yandzøn_yaju:

—Vøj va'cø yaj ca'tøjø porque it cyoja.

67 Entonces vyi'nøc tzujøyaju y chanyaju. Eyapø'is vyi'nøctza'nøyaju.

68 Y ñøjayaju:

—O'ca mijtzeze Cristo, tø tzajmay i'is mi nchan_u.

Pedro nømu que ji'n cyo'ispøc Jesús

69 Mientras jetse tujcu, Pedro po'csuna'n a'ngomo solajromo, y cyønuc Pedro tum coyomo'is y ñøjayu:

—Mitz también Galilea'ombø Jesusji'ñ nømna'n mi "vyijtu.

70 Pero Pedro'is ja vya'njam o'ca jetji'n nø vyijtu; sone pø'nis vyi'nan_døjqui nømu:

—Ji'ñ ø musi ti nø mi ndzamu.

71 Y Pedro man_ andyungø'mø y jeni eyapø coyomo'is isu y ñøjayaj jindi te'ñaj vene:

—Yøn pøn también vit Jesusji'ñ, jic Nazarejtombø pønji'ñ.

72 Entonces Pedro'is jetseti mena'com chambøjcay Diosis ñøyi va'cøti ñømø:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

73 Y usyan_ horacøsi jen ityajupø'is tyo'møyaj Pedro y ñøjayaju:

—Viyun_sye mitz jicji'nbøte, porque mismo jetseti mi ond-eque't.

74 Entonces Pedro yach onu y chambøjcacye't Diosis ñøyi, nømu:

—Ji'nø ngo'ispøc je pøn.

Jicsye'c vej_ ngaylu.

75 Y jyajmutzøjcu Pedro'is oyuse chajmay Jesusis; que Jesusis oy ñøjaye: “Antes que vejpa ngaylu, man_ba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”. Entonces put Pedro a'ngomo y vo'tzocopajcu.

27

Ñomanyaj Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

1 Y sò'nbò'nòmu'cam, mumu pane covi'najø'is y Israel pø'nomda'mbø tzambø'nis qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús.

2 Y myo'csyaju jetse ñomanyaju va'cø chi'ocuyaj Poncio Pilatocøsi porque jic gobernadojrete.

Ca' Judas

3 Y cuando myan Judasis, chi'ocuyajupø'is, que manba yaj ca'yaj Jesús, qui'psvitu'u, cyømanyaj pane covi'najø y tzambønda'm va'cø man chacvitu'i treinta platapø tumin.

4 Ñøjayaju:

—Cojapa'tøjtzi porque ndzi'ocuyaj øjtzi ja cyojapa'tøpø pøn va'cø cya'ø.

Pero je'is ñøjayaj Judas:

—Ni ti cuenta ji'n mba'jtam øjtzi ti mi ndzøjcu. Mitzcøspøti.

5 Y Judasis pyatzcajpø'u tzajcu tumin jen masandøjcomo, tzu'n jeni, man jyø'mga' vyin.

6 Y pi'nandø'pyaj tumin pane covi'najø'is, y nòmnyaju:

—It ley va'cø jana ndø tumøcot yøn tumin masandøc tuminji'n porque pø'nise ñø'pin goyoja.

7 Por eso qui'pscøpoyaju va'cø jyujoyayaj nas ñøyi'ajupø'is tzica tzøcpapø'is ñas; jin va'cø ñipyaj emøc tzu'nbpapø viti.

8 Jetcøtoya cyojtayaj ñøyi jeni Nø'pin Nas, y jetse ñøyi hasta yøti.

9 Y jetse tujcu lo que chamuse tza'mañvajcopyapø Jeremiasis cuando nòmu: “Y pyøcyaj treinta platapø tumin, porque vyø'møyaj Israel pø'nis va'cø cyoyojoyajø je'nche'nomo va'cø cya' je pøn.

10 Y je tuminji'n jyujoyayaj tzica tzøcpapø'is ñas, porque jetse tzajma'yøjtzi ndø Comi'is”.

Jesús Pilato'is vyi'nandøjqui

11 Entonces Jesús te'nuna'n gobernadojris vyi'nandøjqui. Y je'is 'yangøva'cu:

—¿Mitzømate Israel pø'nis angui'mbata'm?

Y Jesusis 'yandzonu:

—Øjchønø nòmdi mi ndzamuse.

12 Y cuando pane covi'najø'is y tzambø'nis cyøtza'møyaju, Jesusis ja 'yandzova, ni ti ja chamø.

13 Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Mi muspatija o'ca mi ngyøtza'møyajpa mumu ticøsi?

14 Pero Jesús ni jujche ja 'yandzo'noya. Jetcøtoya ñømaya'comø'nu gobernadojris ticøtoya ja 'yandzova.

Cyø'angui'møyaju Jesús va'cø yaj ca'yajø

15 Pero tumdum pascua sò'no_hmo syombò'pana'ñ tum preso gobernadojris lo que jutipø syuñajpana'ñ vøti pø'nis va'cø syombò'tøjø.

16 Jicsye'c ijtuna'ñ tum pøn preso'omo ñøyipø'is Barrabás; aunque i'is cyomusu iyete.

17 Y cuando jendina'ñ ityaj tumø'omo, 'yocva'cyaj Pilato'is:

—¿Jutipø sunba mijtzi va' ø sombò'ø, Barrabás, o Jesús ñøjayajpapø Cristo?

18 Porque Pilato'is chi' cuenta que chi'ocuyaju'is qui'sayaj Jesús porque más syuñaj Jesús sone pø'nis.

19 Y mientras Pilato jendina'ñ po'cs angui'mgu'yomo, cyø'vejay ote ñe yomo'is, ñøjayu: “U mi ndzøjcay ni ti jic pøn ja itø'is cyøja, porque tzu'yi vøti toya'isøjtzi napasyi'omo porque jic pøn nambasyi'ø'yøjtzi”.

20 Pero pane covi'najø'is y tzambø'nis ñøjayaj vøti pøn va'cø vya'cyajø va'cø syombò'tøj Barrabás y va'cø yaj ca'tøj Jesús. Y al fin vyø'møyaj vøti pø'nis jetse va'cø vya'cyajø.

21 Y entonces gobernadojris ñøjayaj vøti pøn:

—Yøñ metzcuy pønø, ¿jutipø sundamba mijtzi va'cø sombò'ø?

Y nømyaju:

—Sombò' Barrabás.

22 Y Pilato'is ñøjayaju:

—¿Y yøn Jesús, ñøjayajpapø Cristo, ti nøndzøcpa yønø?

Y 'yandzøn_yaj mumu ñøjayaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

23 Y gobernadojris ñøjayaju:

—¿Pero tiyø coja chøjcu?

Pero pønda'm más vejangøtyaju, nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

24 Entonces chi' cuenta Pilato'is que ji'n mus yajayaj vøti pø'nis qui'psocuy, sino que más manba so'natejyaje. Por eso vya'c nø' va'cø ñømijnatyøjø, y cø'che'u vøti pø'nis vyi'nandøjqui como seña que ja it cyoja, y nømu:

—Ja it ø ngoja o'ca mi yaj ca'tamba yøn vøjpo pøn. Jen a'mdam mi ne'ngø ti mi ndzøctamba.

25 'Yandzøn_yaj vøti pøn y nømyaju:

—¡Øtz yaj castigatzøctøjø ø uneji'nducu o'ca jet yaj ca'pa!

26 Entonces Pilato'is syombò'u Barrabás y yac nacstochøctøj Jesús. Y chi'ocuyaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

27 Entonces gobernadojris syoldado'is ñømanyaj Jesús angui'mguy tøjcomo. Jen vyejtu'myaj mumu soldado y cyotyaj cøjcomo Jesús.

28 Ñe' tyucu yac tzacyaju, tzapas tucu yac mesyaju.

29 Pye'tyaj apit corona y yac mesyaj cyopajcomo y chø'nānbø cyø'omo cyojtayaj cuy. Entonces cutquecyaju vyi'nāndøjqui, cyøsiycøyaju va'cø qui'tzcu'ajyajø. Ñøjayajpana'n:
—¡Viva Israel pø'nis 'yangui'mba!

30 Y cyøtzujøyajpana'n, y pyøjcayaj cyø'ombø cuy y jetji'n jyo'tznacsnacsvøyajpana'n cyopajcøsi.

31 Jetse qui'tzcu'ajyaj Jesús. Y después yac tzacyaj tzapas tucu y yac mesque't ñe'. Entonces ñømanøjaju va'cø mya'møyaj cruzcøsi.

Mya'møyaj cruzcøsi Jesús

32 Cuando nømna'n myanyaj cumgu'acapoya'omo, pya'tyaj Cirene gumgu'yombø pøn ñøyipø'is Simón. Jet pyena tzøcyaju va'cø ñømajnay Jesusis cruz.

33 Y nu'cyaj ñøjayajpamø Gólgota, que sunba ñømø: Cyo'cøpacmø.

34 Jeni chi'yaj Jesús vinagre mojtupø tzuchniviji'n va'cø tyo'na. Y tyo'nisu'cti, ja syun tyo'na.

35 Entonces soldado'is mya'møyaj Jesús cruzcøsi, y después cyøsiyaj tyucu va'cø vye'ñayaj ñe'comda'm. Jetse viyunaaju tza'mañvajcopyapø'is chamuse, nømu: “Vye'nbo'jayaj ø nducu ñe'comda'm, cyøsiyaj ø nducu”.

36 Entonces jen añbocsyaju, va'cø cyoqueñajø.

37 Y mya'møyaj tabla cruzcøsi Jesusis cyopajcomo, tablacøsi it jachø'yupø ti cyoja. Yø'cse nømu: “Yøñete Jesús, Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”.

38 Entonces mya'møyajque't eyata'mbø cruzcøsi metcuy nu'mbapø; tum Jesusis chø'na'nomo, y tum 'yanña'yomo.

39 Y cøtyajpapø'is 'yo'nindze'myaju, cyopacti myi'cu'jayaju.

40 Nømyaju:

—O'ca muspa mi 'nju'mbø masandøc y tu'cay jamacøsi muspa mi ndzøcvøjøtzøcø, y mi 'vin ji'n mus mi 'nyaj cotzoca. O'ca mijtzete Diosis mi 'Yune, entonces mø'n cruzcøsi.

41 Jetseti 'yonguitzcu'ayajque'tu pane covi'najø'is y angui'mguji'n añma'yoyajpapø'is y fariseo'ista'm y tzambø'nista'm. Nømyajpana'n:

42 —Eyapø yaj cotzocyaju, y vyin ji'n mus yaj cotzoca. O'ca jicø ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chøñø, ¿ti'ajcuy ji'n myø'n cruzcøsi yøti? O'ca mø'nbanan'n cruzcøsi, ndø va'njamdambanan'n.

43 Nømu que Diosis 'yayudatzøcpa, pero o'ca de veras syunbapøte Diosis, ¿ticøtoya ji'n mini va'cø yaj cotzoca? Porque nømu: “Øtz Diosis chø 'Yune”.

44 Jetseti 'yongui'tzcuyajyaj Jesús nu'myajpapø'is jetji'n ityajupø ma'møyajtøj cruzcøsi.

Ca'u Jesús

45 Entonces panguc jamase'ṅomo pi'tzø'ajṅømu mumu nasindumø y hasta las tres de la tarde min sø'ṅbø'nøṅgue'te.

46 Y como a las tres de la tarde pømi vej Jesús, nømu:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —ndø onde'omo va'cø tø nømø, tø nømba: Øjtzø mi Dios, øjtzø mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzpø'utzajcu?

47 Y vene'anbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti cham Jesusis y nømyaju:

—Yø'nis nø vyejay Elías.

48 Jicsye'c pochun tumbøn man mye'tz tzoja, ñunū vinagre'omo y cyot cape'omo y tyajøjayu capeji'n Jesusis 'yañnaca'omo va'cø cyømu'cø.

49 Pero eyapø nømyaju:

—Tzacø; ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yaj cotzoc jej pøn.

50 Pero Jesús pømi vejevøjtøzøjcu y yac man 'yespiritu, ca'u.

51 Y jicsye'c masandøjcombø tucu vo'te cuçpo'tujcu; møji po'tzu'n, hasta nascøsi po'nu'cu. Y mics nas hasta veñaj tza'.

52 Y añvacyaj tzatøc nijpoñømumø y visayaj vøti va'njajmoyajpapø pø'nis cyønna oyupøm ca'yaje.

53 Y después que Jesús visa'u, putyaj chatøjcomo y tøjcyaj masanbø Jerusalén gumgu'yomo, y vøti pø'nis isyaju je ca'yajupø lo que oyu visa'yaje.

54 Pero cuando ca' Jesús, capita'nis y jetji'nna'n nø cyoqueñaju'is, cuando añjamyaj nasamicscø y isyaj tiyø tujcu, entonces ca'yajpana'n na'tze'is, nømyaju:

—Viyunse yøn pøn Diosise 'yune.

55 Y jendina'n ityaj sone yomo ya'itina'n cyøque'nøyajupø'is. Yø'nis oyuna'n pya'tyaj Jesús desde que tzu'nū Galilea nasomo y o cyotzonjaj Jesús.

56 Y je'tom ityajuna'n María Magdalena, y Jacobo'is y José'is myama ñøyipø'sque't María, y jendina'n itque't Zebedeo'is 'yune'is myamata'm.

Niptøj Jesús

57 Y después min tza'i'cam tum ricupø pøn, Arimatea cumgu'yombøna'nete; ñøyipø'is José; y mismo Jesusis ñøtundøvøque't.

58 Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyønna. Entonces Pilato'is chi' angui'mguy va'cø vya'ctzi'ayaj cyønña.

59 Y Jose'is man pyøc je cyønna y myojnayu popo sabana'omo.

60 Y cyot ñe jomepø chatøjcomo; tza'cotzøc yac ocnojtøju, cuando ca'pa va'cø jen niptøjø. Pero jen o cyojtatyøj Jesusis cyønna. Y entonces piti'anga'm je chatøc møjapø tza'ji'n y manyaju.

61 Y jena'n po'csyaj María Magdalena y eyapø María; jen 'yanbocsyaj tzatøc metzcupø yomo'is.

Soldado'is cyoquejnayaj Jesusis chatøc

62 Entonces jyo'pit cøjtu'cam jama cyomeque'ajyaju'c sapøjcu y jamacøtoya, tu'myaj pane covi'najø y fariseo va'cø mañ 'yo'nøyaj Pilato.

63 Y ñøjayaju:

—Señor, jamda'mbøjtzi jujche chamuse je angøma'copya Jesusis cuando quenba'ctøc, nømu: “Tu'cay jamacøsi ma'ñbø visa'e”.

64 Por eso jetcøtoya tzi' angui'mguy va'cø cyoquendøj tzatøc niptøjumø hasta que ta'nba tu'cay jama, jana mañ ñu'mnøputyaj tzu'cøsi ñøtundøvø'is. Y jøsi'cam mañba nømyaje: “Visa'u'am ca'upø”. O'ca jetse angøma'cø'oyajpana'n, más peor jetsena'n tø tucca que vi'nase.

65 Y pilato'is ñøjayaju:

—Jen ityaj soldado va'cø mi nømandamø va'cø cyoqueñajø. Jetse aseguratøctamø mi muspa'csye'ñomo.

66 Entonces manyaju y 'yanga'myaj mø'chøqui tzatøc. Syello'øyaj tza' anga'mupøji'n y jen chacyaj mañba'is cyoqueñaje.

28

Visa Jesús

1 Entonces cøjtu'cam sa'pøjcu y jama, cuando mañba'cam s'ñbønømi semana tzo'tzcuy jama, mañ 'ya'myaj tzatøc María Magdalena'is y eyapø Maríaji'n.

2 Y joviti mics nas porque mø'n ndø Comi'is 'yangeles tza-jpom tzu'ñupø, y tzatøjcombø tza' piticajpø'jayu angelesis y jet cøpo'csøyu.

3 Rayu'is ñe'mase, jetse pømi s'ñ angeles; y tzojasena'n popo tyucu.

4 Y sətøtyaju nø cyoqueñajupø'is ña'tze'is, y como ca'yajuse tzø'yaju.

5 Y angelesis ñøjayaj yomo:

—Uy ña'tztame; porque muspøjtzi que nø mi me'tztam Jesús, yaj ca'tøjupø cruzcøsi.

6 Pero ja itam yø'qui, visa'u'am como chamuse. Mindamø mi a'mdamø jut cojtøju ndø Comi.

7 Mandam yøti yøti ma tzajmatyam ñøtundøvø que visa'u'am ca'upø. Y je'is mañba mi vyi'najandyame Galilea nasomo, jin mañba mi mba'jtame. Jetse nø mi ndzajmatyamu.

8 Entonces popya tzu'nyaj tzatøcmø na'tznepya pero casøcomøñaju. Poyuc manyaju va'cø man chajmayaj ñøtundøvø.

9 Mientras nømna'n myanyaju va'cø chajmayaj ñøtundøvø, joviti chonyaj ñec Jesusis; y ñøjayaju:

—¿Vyøjta'ndija?

Y yomo'is cyujnejayaju, jyotzpjøcayaj cyoso.

10 Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ña'tztame. Ma tzajmayaj ø ndøvø va' myanyaj Galilea nasomo. Jen ma'ñbø isyaje.

Lo que chamyaj soldado'is

11 Pero mientras nømna'n myanyaj yomo, manyajque't Jerusalén gumgu'yomo metzcuy tu'cay ma's cyoqueñaj tzatøc, man chajmayaj pane covi'najø mumu ti tyujcuse.

12 Entonces tu'myaj pane covi'najø tzambønji'nda'm y jen qui'pscøpoyaju jujche vøj chøcyajø. Y chi'yaj soldado vøti tumin va'cø syuchajø.

13 Y ñøjayaju:

—Yø'cse nømdamø: “Mindamu je'is ñøtundøvø tzu'cøsi y nu'mnømnyaj cyonña, øndamu'cse'nomdi'tzi”.

14 Jetse nømdamø, y o'ca de repente myuspa gobernadojris, ma'ñbø ndzambasenchaqueque va'ca jana mi ngyastigatzøctamø.

15 Y jetse soldado'is pyøjcøchonyaj tumin; y como chajmayuse, jetse chøcyaju. Nømyaju que ñøtundøvø'is ñu'mnømnyaj cyonña. Y jetsepø tzame tzamdøjpa Israel pø'nomo hasta como yøtise.

Jesusis chi'yaj angui'mguy ñøtundøvø

16 Y entonces como chajmayajuse Jesusis, jetse ñøtundøvø manyaj Galilea nasomo tum cotzøjcøsi. Porque chajmayaju Jesusis que jin manba na ñøjø'cyajtøji.

17 Y cuando isyaj Jesús; cyujnejayaju; pero veneta'mbø metzandzocoyajyaju. Vya'njamyajto'pa, jana vya'njamyajto'a.

18 Entonces Jesusis cyønu'cyaju y ñøjmayaju:

—Mumu angui'mguy tzi'tøj øjtzi tzajpomo y aunque jutpø cumgu'yomo.

19 Jetcøtoya mandamø, tzajmatyam aunque jutpø pøn aunque jutpø cumgu'yomo va'cø 'yanmayaj øjtzøcø'mø. Yac nø'yøtyamø ndø Janda'is ñøycøsi, y øjchøn 'Yune, ø nøyiñgøsi: y Masanbø Espiritu Santo'is ñøyi'cøsi.

20 Y tzajmatyamø va'cø cyo'anjamyajø mumu øtz mi angui'mdabase. Y mustamø que øtz itpa mitzji'ndam mumu jama hasta que yajnømba. Øtz ji'nø mi ndzac nunca. Amén.

San Marcos Vøjpø Ote San Marcosis Jyayuse

Juan Bautista'is cha'mañvac Diosis 'yote

¹ Ma'ñbø ndzam vøjpø ote. Ma'ñbø ndzam jujche yoscho'tzuse Jesucristo. Jetete Diosis 'Yune.

² Ijtu jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo; jen chamba que Diosis ñøjay 'Yune:

Otz ñgø'vejpøjtzi nu'cscuy ññominbapø'is ote antes que mi minba mijtzi.

Como si fuera mi nduñ nø vyøjtøtzøjcuse, je'is mañba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøs va'cø mi mbyøjcøchønnyajø.

³ Nø vyejnøm tza'momo ni i ja ityømø, nøm̄ba:

“Como ndø vøjø tzøjcatyambase tun cuando mañba min møja'n anqui'mbapø, jetseti vøjø tzøctangue't mi ndzocoy porque mañba min ndø Comi”.

⁴ Como jaychø'yuse, jetse min Juan. Jiñ nø'yø'yoyu ni i ja ityømø. Chajmayaju pøn va'cø ñø'yø'yajø, y va'cø qui'psvitu'yajø, va'cø yaj cøtocojayaj cyoja Diosis.

⁵ Tzu'nyaju mumu Judea nasomda'mbø y Jerusalén gumgu'yomda'mbø, nu'cyaju ijtumø Juan. Cuando chamyaj cyoja, Jua'nis ñø'yø'yaj Jordán nø'omo.

⁶ Jua'nis myes tyucu camello copøn bøcpø y chec vatcuy nacapø; cyø'spana'n aju, y cyu'tpana'n tzinu.

⁷ Jua'nis chajmayaj pøn̄da'm ññøjmayaju:

—Jøsi'cam mañba min eyapø pøn más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Ji'n musi utzquecø va'cø mbucspøjay syapato'is chay; porque va'cø chøc jetsepø nu'csocuy jicø møja'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi.

⁸ Øtz nø mi nø'yøndyam nø'ji'n, pero mañbapø mini, je'is mañba mi ñø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'n.

Nø'yøy Jesús

⁹ Jic jama'omo Jesús tzu'ñu Nazaret cumgu'yomo. Nazaret cumguy Galilea nasis cyo'anjajmba. Jesús nu'c ijtumø Juan. Jua'nis ñø'yøy Jesús ijtumø nø' ñø'yipø'is Jordán.

¹⁰ Cuando nømna'n pyut Jesús nø'cø'mø; is tzap anvajcupø. Y is Espiritu Santo nø myø'nupø como tum palomase quenbapø y jetcøs nu'cu.

¹¹ Y myan ote tzajpombø nø ññømupø:

—Mijtzi øjtze mi "Une sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Satanasis o 'yangōma'cø'is Jesús

12 Jøsi'cam Espiritu Santo'is ñømañ Jesús jya'itnømømø.

13 Y jin it cuarenta jama, y Satanasis oy 'yangōmacø'is Jesús. Y Jesús oy it tza'ma copønji'n y anjelesis cyotzonyaj Jesús.

Yoscho'tz Jesús

14 Jøsi'cam cojtøj Juan preso'omo, y entonces minu Jesús Galilea nasomo. Jesusis mañ chajmayaj vøjpø ote, mañ chajmayaje jujche angui'mbase Dios.

15 Nøm Jesús:

—Nu'cu'am hora. Ya mero mañba istøji angui'mbase Dios. Qui'psvitu'tamø y va'njamdamø vøjpø ote.

Jesusis vyejayaj macsycuy pøn nø cyoque nucyajupø

16 Jesús nømna'n vyit Galilea laguna acapoya cuando isyaju Simón tyøvø Andresji'n. Nømna'n cyoque nucyaju, porque jeteme yoscuy.

17 Jesusis ñøjayaju:

—Ma tø pa'jtamø. Yøti ji'n ma mi nuctam coque, sino pøn mañba mi yac mindam øtzømø. Porque øtz jetse mañba mi yac yostame.

18 Y pronto chacyaj 'yataraya y mañ pya'tyaj Jesús.

19 Usya'nømdøc vijtu'øc Jesús, pya'tyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune, tum ñøyipø'is Jacobo, tum ñøyipø'is Juan. Barco'omna'n ityaju nømna'n pya'jna'cyaju 'yataraya.

20 Jicsye'cti Jesusis vyejayaj Jacobo y Juan. Jacobo'is y Jua'nis chacyaju jyata Zebedeo, y mañ pya'tyaj Jesús. Barco'omo tzø'yaj jyata coyosyajpapøji'n.

Pøn ñøc'ijtyupø yatzipø espiritu'is

21 Y nu'cyaj Capernaum gumgu'yomo y pronto sapøjcuy jama'omo tøjcyø Jesús cyonocsyajpamø y anma'yochø'tzu.

22 Tu'myajupø pø'nis ñømaya'jayaju 'yanma'yocuy porque anma'yopyana'n como que ñø'ijtuse angui'mguy, y ji'ndyet como ñe'c anma'yoyajpase.

23 Cyonocsyajpamø ijtuna'n tum pøn ñø'ijtyupø yatzipø espiritu'is. Je pøn veju y ñøjayu Jesús:

24 —Tø tzactam ndøvø. ¿Tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzete Jesús Nazaret cumgupyøn. ¿Min mi ndø yajtame? Øtz mi ispøcpøjtzi que mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

25 Y Jesusis 'yøjnay yatzi'ajcuy y ñøjayu:

—jVøñbø'ø; tzac je pøn!

26 Yatzi'ajcu'is yac pitivit pøn y vej pømi, y put pø'nomo.

27 Y mumu pøn maya'yaju y por eso ña ñø'angøva'cyajtøju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Tiyøñ yøñø? ¿Tiyø añma'yocuy jomepø? ¡Yø'ñis it 'yangui'mguy va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcuy, y cyøma'nøjayajpa 'yangui'mocuy!

28 Y pronto mumu ijnømuse Galilea nasomo tzamdøju lo que ti chøjcu Jesusis.

Jesusis yac tzojgay Pedro'is myo'ot mama

29 Jicsye'c putyajú jut cyonocsyajpamø, y tøjçøyaj Jesús Simón y Andresis tyøjcomda'm; y Jacobo y Juan tøjçøyajque'tu.

30 Pero Simo'nis myo'ot mama øñuna'ñ, nømna'ñ ñutzø'øyu. Jicsye'cti chajmayaju Jesús que ca'epøte.

31 Y Jesusis cyømañ tome, ñujcay cyø', y yac te'nchu'ñu. Jicsye'cti chac nutzø'is, y ca'epøna'ñ tzu'ñu mañ chøctzo'tz yoscuy.

Jesús yac tzoc sone ca'eta'mbø

32 Tza'i'cam cuando tø'pu'jcam jama, nu'cañdøpneyaju mumu ca'eta'mbø, y mumu nøc ijtyøjajupø yatzi'ajcu'is.

33 Y mumu cumgu'yomda'mbø tu'myajú andyungø'mø.

34 Y Jesusis yac tzocyaju sone co'ma ñø'ityajupø'is ca'cuy; y sone pø'nomo lo que yatzipø espíritu'is yac toya'isyajupø, Jesusis yac putyaj yatzi'ajcuy. Yatzi'ajcuy ni ti ja yac tzamyaj Jesusis, porque yatzi'ajcu'is ispøcyaju Jesús que jiquete Diosis cyø'vejupø va'cø 'yangui'mø.

Jesusis chamgøpo' yote Galilea nasomo

35 Jyo'pit namdzu' pi'tzøtøcna'ñ sa' Jesús y tzu'ñu y mañu jya'ijnømmø, mañ 'yo'nøy Dios.

36 Entonces Simón tzu'nyaj ñøtundøvøji'ñ mañ mye'chaj Jesús jut mañu.

37 Cuando pya'tyajú, ñøjayaju:

—Mumu pø'nis nø mi mye'chaju.

38 Y Jesusis ñøjayaju:

—Tø mandya'i eyapø tometa'mbø cumgu'yomo. Mati ndza'mañvajque'ta jinø, porque jetcøtoya tzu'ñøjtzi.

39 Jesús vijtu cumguñamaye Galilea nasomo y tza'mañvajcoyu tu'mnømbamø. Y yac tzu'nyaj pø'nomda'm yatzi'ta'mbø espíritu.

Jesusis yac tzoc yach putzi'øyupø

40 Jesús tyo'mø yachputzi'øyupø'is, cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjayu:

—Mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

41 Y Jesusis tyoya'ñøyu y pi'quisay cyø'ji'ñ y ñøjayu:

—Øtz su'nbøjtzi va'cø mi ñchoca. Yøti mi "yac tzocpøjtzi.

42 Cuando jetse ñøjayu, jicsye'cti chac ca'cu'is.

43 Entonces Jesusis 'yo'nøyutzajcu, sone co'ma chajmayu y ñøjayu:

44 —Ni i u mi ndzajmayu, pero mavø panecø'mø y isindzi' mi "vin que mi ñchojcu'am, y tzi' pane tzi'ocuy como jujche angui'muse Moisés va'cø mi ndzi'ø cuando mi nchojcu'am. Jetse manba myusyaje que mitz ñchojcu'am.

45 Pero pø'nis man chamdzo'tzayaje aunque iyø jujche oy tzoque. Jetcøtoya Jesús ja musam tyøjcø y ni jutipø cumgu'yomo porque ji'na'n syuni va'cø istøjø, pero oy vit ja ijnømø. Minbana'n 'ya'myaj Jesús aunque jujta'mbø'is.

2

Jesusis yac tzoc yacsyupø pøn

1 Cøjtu'jcam metza tu'cay jama, Jesús tøjcøcye'tu Capernaum gumgu'yomo, y tzamdøju que jen it tøjcomo.

2 Jicsye'cti tu'myaju sone pøn hasta que tas tøc y ja mus tøjcøyaj más, y andyungø'mø umneyajque'tu. Y Jesusis cha'manvac vøjpø ote.

3 Y ñømiñaju pøn ji'n musipø vitø porque ca'epøna'nete. Macsyambønø'is cyapnønu'cyaju.

4 Pero como vøtina'n ityaj pøn, ja mus ñønu'cyajø mero ijtumø Jesús. Entonces 'yanvacyaju møji tøjcøcopac ijtumø Jesús. 'Yanvacyaju'cam, jyø'mø'ñaju ca'epø 'yønguji'n.

5 Cuando Jesusis is jujche nø vya'njamyaju, ñøjayu ca'epø:

—Øjchø mi une, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

6 Ijtyajuna'n jinø anma'yoyajpapø angui'mguji'n y je'is ñu'mgui'psyaj choco'yomo:

7 “¿Ticøtoya jacsque't je pøn jetse nø ñømu? ¿Ti'ajcuy chamba pø'nis vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Ni i's ji'n mus yaj cøtocejay coja sino que único Diosis myuspa”.

8 Pero Jesusis ñe'c nømdi myusu lo que ti nø qui'psyajupø, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi nu'mgui'pstamba mi ndzoco'yomda'm?

9 ¿A ver ti más omba nømø; o va'cø ndø nøjay ca'epø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n”, o va'cø ndø nøjayø: “Te'nchu'nø, pøc mi ønguy, y ca'nbo'ø”?

10 Pero manba mi yac istam que øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, que øtz it ø angui'mguy va'cø "yaj cøtocejay aunque jutipø'is cyoja nascøsi.

Entonces Jesusis ñøjayu ca'epø:

11 —Øtz mi nøja'mbyøjtzi: Te'nchu'nø, pøc mi ønguy y man mi ndøcmø.

12 Jicsye'cti te'nchu'nu, pingøtøjcø y 'yønguy y tzu'nu, manu; aunque i'is isu. Cuando isyaj jic tzojcu, maya'tzo'chaju y vyøcotzøcyaju Dios. Nømyaju:

—Nunca ja ndø istam yøcse chøcpapø'is.

Jesusis vyejay Leví

13 Jøsi'cam manque't Jesús majranvini y mumu pøn miñaj jetcø'mø. Y Jesusis 'yanmayaju.

14 Entonces Jesús nømna'n cyøjtu y is pøn ñøyipø'is Leví, Alfeo'is 'yune. Jena'n po'csu cobratzøjcoñømbamø. Y Jesusis ñøjayu:

—Mi tø nøtu'najø.

Leví te'nchu'nu, man pya'te.

15 Tujcu que Jesús po'csuna'n Levi'is tyøjcomo y nømna'n vyi'cu. Ityajque'tuti vøti cobratzøjcoyajpapø y eyapø cojapønda'm po'csyajupø tumø'omo mesacø'mø Jesusji'n y ñøtundøvøji'n. Porque sone ityaj cojapønda'm manba'is pya'tyaj Jesús.

16 Y anmasyajyajpapø'is angui'nguy y fariseo 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is isyaju que Jesús nø vyi'c cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapønji'nda'm. Entonces je'tis ñøjayaju Jesusis ñøtundøvø:

—¿Jutzpøñ yøñø que mi Maestrotam cu'tu'myajpa y uctu'myajpa cobratzøjcoyajpapøji'n y eyata'mbø cojapønji'n?

17 Cuando Jesusis myanu ti nø chamyajupø, ñøjayaju:

—Sa'sata'mbø'is ji'n syuñaj doctor, sino que ca'eta'mbø'is syuñajpa. Jetsetique't ni ja mi'nøjtzi va'cø "vejayajø ja ityajøpø'is cyoja, sino que mi'nøjtzi va'cø "vejayajø cojapøndzøquita'm. (Jujche doctojris yac tzu'näpya cya'cuy, jetse øtz yac tzu'näpya cyoja).

O'ca vøj jana tø cu't ndø va'njajmocucyøtoya

18 Jua'nis ñøtundøvø y fariseo'is ñe'ta'm ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø vya'njajmocucyøtoyata'm. Y miñaju pøn va'cø 'yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy Jua'nis 'yanmayajpapø y fariseo'is 'yanmayajpapø ijtum jyama que ji'n cyu'tyajemø, y mi ne'nda'm ja ityajø jetsepø costumbre?

19 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Seguro que vejajajtøjupø co'tøjcajcu'yomo ji'n ma ityaj jeni jana cu'tipø mientras pøn mapø co'tøjcaje ñe'cji'n ijtum.

20 Pero manba nu'c jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje manba yac tzu'nätyøji, y jicsye'c ji'n ma cu'tyaj vejajajtøjupø. Manba tzø'yaj triste. Jetsetique't mientras øtz ijtøjtzi ø nøndundøvøji'n, ji'n mus ityajø jana cu'tipø; pero cuando øtz yac tzu'näjøpøjtzi, jicsye'c manba ityaj jana cu'ti.

21 Jetsetique't chamque't que ji'n mus ndø pa'jna'c pecapø tucu jomepø tucucøtzijtzanji'n. Porque cuando i'tzpa jomepø tucu, tzitzque'tpati y más yajpa.

22 También ji'n mus ndø cojtay merotøc nø pyujtupø uva'is ñø' pecapø nacapø cojtocu'yomo. O'ca jetse ndø tzøcpa, cuando fermentatzøcpa uva'is ñø', yac taspá y tiztzipa naca, y parejo tocópia uva'is ñø' cojtocují'ñ. Sino jomepø nacapø cojtocu'yomo ndø cojtápia nømdøc pyujtupø uva'is ñø'. (Jetsetique't pecapøji'ñ ji'n mus ndø mot jomepø añma'yocuy.)

Anmayajpapø'is tyucyaj trigo sapøjcuy jama'omo

23 Tum sapøjcuy jama'omo nømná'ñ cyøtyaj trigo cama'omo. Mientras nømná'ñ tyu'ñajyaju'øc, ñøtundøvø'is quitpøjcayaj trigo'is tyøm.

24 Fariseo'is ñøjmayaj Jesús:

—A'mø, ¿ti'ajcuy nø yosyaj mi nøndundøvø? Porque it añgui'mguy jana ndø tzøc jetse sapøjcuy jama'omo.

25 Y Jesusis ñøjayaju:

—¿Será que nuncatøc ja mi ndu'ndamø jujche chøjcuse Davidis?

26 Cuando ijtuna'ñ pane covi'najø nøyipø'is Abiatar, tøjcyø David Diosis tyøjcomo cuando ja ityøna'ñ cyu'tcuy y nømná'ñ 'yosyaj ñe'cø y ñøtundøvøta'm. Ijtuna'ñ pan cyømasa'nøypø y chajcupø masandøjcomo. Davijtis cyø's je pan y chi'yajque'tuti ñe'cji'ñ ityajupø. Pero namas pane'sna'ñ muspa cyø's jetsepø pan.

27 Y Jesusis ñøjayajque'tu:

—Diosis cyot sapøjcuy jama va'cø más vøj ityaj pøn. Ja cyot pøn namas va'cø it i'is cyo'anjamba jama.

28 Øtz Pø'nista'm chøn Tyøvø añgui'mbøjtzi ti va'cø ndø tzøcøc sapøjcuy jama'omo.

3

Tzojcu tøjtzupø'is cyø'

1 Entonces Jesús tøjcyøt conocscuy tøjcomo. Jena'ñ it pøn tøjtzupø'is cyø'.

2 'Yenemigo'is cyø'isøyajpana'ñ Jesús a ver o'ca yac tzocpana'ñ sapøjcuy jama'omo. O'ca ispa yac tzojcu, manbana'ñ cyøtza'møyaj.

3 Y Jesusis ñøjayu tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'nø y te'n yø'c cujcomo.

4 Y Jesusis 'yangøva'cyaju 'yenemigo ñøjayaju:

—¿Ti vøj ndø tzøc sapøjcuy jama'omo? ¿O vøja va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø, o vøja va'cø ndø tzøc ji'n vyøjpø tiyø? ¿O vøja va'cø ndø yaj cotzoca ndø tøvø, o vøja va'cø ndø yaj ca'ø?

Pero 'yenemigo vøngøpiti tzø'yaju.

5 Jesusis 'ya'myaj corajepit, maya'u porque ji'na'ñ sun cyønøctøyøyajø. Entonces Jesusis ñøjayu ca'epø:

—Yø'cte'n mi ngø'.

Y yø'ctonde'n cyø', tzojcupø tzø'yu como eyapø cyø'se.

⁶ Jicsye'c fariseota'm putyaju y tu'myaju Herodesis tyu'mbac tøvøji'nda'm. Qui'pscøpoyaju a ver jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

Sone pøn majranvini

⁷ Y Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n manyaj majranvini, y man pya'tyaj vøti pø'nis Galilea nasomda'mbø'is y Judea nasomda'mbø'is.

⁸ Cuando myañaju ti chøc Jesusis, miñaju vøti pøn tzu'nyajupø Jerusalén cumgu'yomo y Idumea nasomo y Jordán nø'anvini, y ityajupø tome Tiro cumgu'yomo y Sidón cumgu'yomo. Man cyø'isøyaj Jesús sone pø'nis.

⁹ Y Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø va'cø ityaj listo che'pø barco. O'ca tyonga'myajpa Jesús vøti pø'nis, muspana'n tøjçøy Jesús barco'omo y pøn va'cø chø'yaj nø'anvini; jetse va'cø jyana tyonga'myajø Jesús. Y Jesús muspa pyo'cs barco'omo y anmayaj sone pøn nascøis ityajupø.

¹⁰ Porque Jesusis yac tzoc sone pøn y mumu ca'eta'mbø'is myejca'mga'mvøyajpana'n tyøvø va'cø nu'cyajø tome Jesuscø'mø va'cø mus pi'quisyajø Jesús ca'epø'is, a ver o'ca tzocyajpa.

¹¹ Cuando yatzipø espiritu'is isyaj Jesús, kujneyaju Jesuscø'mø y vejyaju, ñøjmayaju:

—¡Mijtømete Diosis 'Yune!

¹² Y Jesusis 'yøjnyaju 'yangui'myaj yatzipø espiritu va'cø jana chamyajø que Diosise 'Yune.

Jesusis cyøpinyaj doce apostoles

¹³ Jicsye'c Jesús qui'm lomacøsi y vvejyaju lo que ñe'c sunu cyøpinyajø, y nu'cyaju jetcø'mø.

¹⁴ Y Jesusis cyøpinyaj macvøstøjçay pøn va'cø ityajø ñe'cji'n. Y jicta'm manba cyø'vejyaje va'cø man cha'manvajcoyajø.

¹⁵ Jesusis chi'yaj jic pøn angui'mguy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø y va'cø mus yac tzacyajø pøn yatzipø espiritu.

¹⁶ Yønda'mete macvøstøjçay Jesusis cyøpinyajupø: tum ñøyipø'is Simón, y Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro.

¹⁷ Cyøpinyajque't metzcuy Zebedeo'is 'yune: tum ñøyipø'is Juan y tum Jacobo. Jacobo y Juan Jesusis yac nøyi'ajque't Boanerges, lo que ndø nøjandyambapøte ndø onde'omo: rayo a'nøcuy.

¹⁸ Jesusis cyøpinyajque'tu Andrés, y Felipe, y Bartolomé, y Mateo, y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Tadeo, y Simón cananista'is ñøtundøvøta'm;

¹⁹ y cyøpinque'tu Judas Iscariote. Yøn Judas chi'ocuyajupø'is Jesús 'yenemigo'is cyø'om.

Cyotza'møyaj Jesús que yatzi'ajcu'is pyømi ñu'csayu

Jøsi'cam Jesús tøjçøyaj tøjcomo ñøtundøvøji'ñ.

20 Y cyøtu'myajque'tuti vøti pø'nis. Jesús y ñøtundøvø ji'na'n mus vyi'cyajø porque sone pøn itco'nu aņcø.

21 Jesusis tyøvø'is myañaju jujche nø tyujcuse y minyaju va'cø ñømanÿaj Jesús emøc. Nømyajpana'n que jyovi'ajuna'n.

22 Y aņma'yoyajpapø angui'mguji'ñ tzu'nyajupø Jerusalén gumgu'yomo nømyaju que covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is nø cyotzonu Jesús. Satanás nøjmayajque'patina'ñ Beelzebú. Nømyaju que Jesusis ñu'csayu Beelzebu'is pyømi va'cø yac tzu'nyaj eyata'mbø yatzi'ajcuy.

23 Jesusis vyejayaju y chamu historia va'cø cha'maņvacø; ñøjayaju:

—¿Jutznøm maņba ñøput Satanasis mismo ñe'c vyin?

24 O'ca tumbø cumgupyøn quipyajpa ne'como, tocopya itcuy.

25 Y o'ca tumbø tøjcomda'mbø quipyajpa ñe'como, toco-cye'tpati itcutya'm.

26 Y oca Satanásis ñøquipyajpana'n ñu'cscuy, ji'na'n mus it'i'na, yajpana'n 'yaņgui'mgyu.

27 "O'ca ijtu pømi'øyupø pøn tøjcomo, ni i'is ji'n mus pyøjcay lo que ñø'ijtu tyøjcomo. Solamente va'cø vyat pømi'øyupø pøn, entonces muspa yac jøcøjay lo que ijtu tyøjcomo.

28 Viyunÿe mi nøjmandya'mbøjtzi, Diosis yaj cøtocojayajpa aunque jujchepø pø'nis cyoja y mumu cyø'o'nøpyapø'is Dios.

29 Pero cyø'o'nøpapø'is Masanbø Espiritu Santo nunca ji'n maņ cyøtocoy cyojapit, sino que cyojate mumu jamacøtoya.

30 Jetse ñøjayaju Jesusis porque 'yenemigo nømyaju que yatzi'ajcu'is ñu'cscotzonu Jesús.

Jesusis myama y myuqui miñaju

31 Entonces nu'cyaju Jesusis myama y myuqui. Pero tzø'yaju a'ņgomo, y cyøvejayaju ote va'cø minø.

32 Y 'yaņbocsyajuna'n Jesús sone pø'nis, y ñøjayaju:

—Mi mama y mi muņgui a'ņgomo ityaju y nø mi mye'chaju.

33 Pero Jesusis 'yaņdzonu, ñøjayaju:

—Maņba mi ndzajmatyame ita'mete ø mama y ita'mete ø muņgui.

34 Entonces Jesusis 'ya'myaj sone pøn pyø'cscøvitu'yajupø'is y nømgue'tu:

—Lo que po'csyajupø yø'qui, jejtamete ø mama y ø muņgui.

35 Porque Diosis syunbase chøcyajpapø'is, jejtamete ø muņguita'm y ø mamanda'm.

4

Jesusis chamu jujche pø'nis vyic tømbug

1 Entonces anma'yocho'tzque'tu Jesús mar acapoya. Y sone pø'nis cyøtu'myaju Jesús. Porque sone pøn ityaju ançø, tøjçøy Jesús barco'omo jana mye'jca'myajø, y jen po'cs barco'omo. Majromo it barco tome ispa nas y sone pøn nascøsi ityaj mar acapoya.

2 Y Jesusis cham historiaji'n vøti co'ma angui'mocuy ñøjayaju:

3 —Mandam yøñø. Ijtuna'n tum pøn man'u'is vyic tømbug nas tajçøpucsi'omo.

4 Y cuando nømna'n vyijcu, tum nivoya quec tu'nomo, y miñaju paloma y jyu'cyaju.

5 Tum nivoya quec tza'cøsi tzejati ijtupøcøsi nas, y pronto nayu porque nas ji'na'n tinðin.

6 Y cuando put jama, ponga'u, porque ja tyøjçøy vyatzi jojmo.

7 Y tum nivoya quec apijtomo, y apijti tzocyaju y ja yac tzoc nipi, y ja oy tø'maje.

8 Pero tum nivoya quec vøjpø nasomo y nayu y tzojcu y tø'maju vøjø. Vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo; vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta kilo. Y vene'csye'nomo tum kilo nijpu chi' mosis kilo.

9 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mi nø'ijtamu'is mi ngoji va'cø mi manø, cøma'nøyoø.

Ticøtoya cham historia Jesusis

10 Jøsi'cam cuando Jesús tzø'y tyumgø'y y tzø'yaj jeni macvøstøjçay ñøtundøvø y eyata'mbø pøn, 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'manvac jujchepø ti nø chamu.

11 Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm Diosis mi yac mustamba lo que ja myusyajøpø vi'na jujche angui'mbase ñe'cø. Eyata'mbø lo que ji'n vya'njamyajepø'is Dios, pues ndzajmapyøjtzi nascøsipø tiyø va'cø cha'manvac Diosis 'yangui'mgyu.

12 Jetse ndzajmapyøjtzi va'cø isyajø, pero va'cø tzø'yaj como que ja isyaj ni tiyø; va'cø cyøma'nøyajø sin que va'cø jana cyønøctøyo'yajø; ni va'cø jana yaj cøtocojayajtøj cyoja.

Jesusis cha'manvac tømbug anma'yocyuy

13 Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿O'ca ji'n mi ngoñøctøyo'tyam yøñ anma'yocyuy, jujche manba mi ngoñøctøyo'tyam mumu eyata'mbø anma'yocyuy?

14 Jujche pø'nis pyunba tømbug, jetseti chamboyajque'tpa Diosis 'yote.

15 Como vene tømbu quejcu tu'nomo y jyu'c paloma'is, jetse vene pø'nis myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba Satanás y yac jajmbø'yajpa myanajupø tiyø va'cø jana chø'y choco'yomo.

16 Y como vene tømbu quec ijtumø tzeja nas tza'cøsi, jetse vene pø'nis myañajpa ote y yøti pyøjcøchonyajpa casøpya.

17 Y como tømbu ja vyatzipøcø, y ja tyon nutzø, jetsetique't ote ji'n nu'qui jojmo pø'nis choco'yomo. Entonces usyomo vyanjajmba, pero jøsi'cam ispa toya, y eyata'mbø'is yacsutzacyajpa Diosis 'yotecøtoya, entonces prontoti sunba jyajmbø'tyo'que'ta.

18 Y como vene tømbu quec apijtomo, jetsetique't vene pø'nis myañajpa ote.

19 Pero maya'jayajpa jujche ma tucnøm nascøsi, y riquesa'ajcu'is 'yangøma'cøyajpa, y suñajpa aunque tiyø. Y como tømbu'is 'yune ja vyø'ajø porque yaj ca'u cømø'nis, y ja tyø'møyo; jetse pø'nis vøti ti qui'pspa, y jyambø'pa Diosis 'yote, y ji'n chøc ni ti vøjø.

20 Pero como eyapø tømbu quec vøjpø nasomo y tø'maju, jetse ityajpa cyøma'nøyajpapø'is ote y pyøjcøchonyajpapø'is y chøcyajpapø'is vøjpø tiyø. Como vene'nomo tum kilo nijpu chi' treinta kilo, y vene'nomo tum kilo nijpu chi' sesenta; y vene'nomo tum kilo chi' mosis; jetse veneta'mbø'is chøcyajpa usyta'm vøjpø tiyø, y eyata'mbø'is mas chøcyajpa vøjpø tiyø.

Jesusis cha'manvac tiyete no'asepø

21 Y ñøjmayajque't Jesusis:

—Ji'ndø nømindam no'a va'cø ndø cømucsøy tzicaji'n, ni va'cø ndø cot øngucyøtøjcø'mø; sino no'a manba ndø nømindame va'cø ndø cot tablacøsi, va'cø syø'n suñi.

22 Jetsetique't ja it ni ti anma'yocuy nu'm dzamdøjupø que ji'n manbapø mustøji.

23 O'ca it mi ngoji, cøma'nøtyamø.

24 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøctam cuenda mi mandambapø ticøsi. Jujche'nomo mi ndzøjcøpya cuenda ti nø chamupø Diosis, je'nche'nomo Diosis manba mi ñchi'anøy qui'psocuy.

25 O'ca mitz nø'it algo, Diosis mas manba mi ñchi'anøyi; y o'ca ja mi nø'it ni tiyø, Diosis manba mi yac jøcøjay usy mi nø'ijtupe.

Jujche napyatømbu y ye'nba

26 Y Jesús nømu:

—Ma'nbo mi ndzajmatyame jujchepøte Diosis 'yangui'mguy: Jujche pø'nis pyunba tømbu nascøsi, jetseti Diosis 'yangui'mgucye't.

27 Cuando después nijpujcam, pøn ønba tzu'i, sa'pa jyo'pit, y ya'pya poya cuenta, y tømbu napyā y ye'nba y pø'nis ji'n myusi jujche Diosis yac ye'nba y yac itpa.

28 Lo que itpa nascøsi ñe'cti chi'pa tøm. Vi'na qui'mba cyuy, y jøsi'jcam po'pa, y jøsi'jcam møjaja'ajyaja tyøm.

29 Y cuando cønba, entonces pøn tzu'nyajpa va'cø mañ tyucyajø porque nu'cu'came jyama.

30 Y Jesús nømu:

—Va'cø ndø a'mø jujche tucpase nascøsi, jetse ndø tzi'pa cuenta jujche Diosis 'yangui'mguy. Jetse ma'nbo mi ndzajmatyame.

31 Como mostaza tømbo ndø nijpa, jetsetique't Diosis 'yangui'mguy. Mostaza tømbo masti nama que ji'n aunque jutipø tømbo ndø nijpapø nascøsi.

32 Pero cuando ndø nijpa, ye'nba y mas møjaja'ajpa que aunque jutipø ta'nø, y itpa møjapø 'yanman. Hasta sititvityajpapø paloma'is muspa chøcyaj ño'sa cyømøngø'mø.

Ticøtoya cham Jesusis historia

33 Jetse sone co'ma anma'yocyuy cham Jesusis va'cø 'yanmayajø Diosis 'yote hasta jujche muspa'csye'ñomo cyønøctyø'yajø pø'nista'm.

34 Chamu jujche tucpase nascøsi va'cø tø anmayø jujche Diosis 'yangui'mgusye. Pero ne'ti ñøtundøvøji'n cha'mañajcayajpana'n mumu va'cø cyønøctyø'yajø.

Jesusis yac poyanjej sava

35 Mismo jama cuando tza'i'ajnømu'c, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Ma tø cøjtam mar cøtu'mañ.

36 Y ñøtundøvø'is 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn, y ñøman'yaj Jesús barco'om ijtupø'omna'n. Y eyata'mbø barco man'yajque'tuti.

37 Y joviti min pycho'tz pømipø sava, y barco'omo tyapstøjcøy nø' hasta que tas barco.

38 Jesús onuna'n tøngøscøsi barco tu'tzomo. Eyata'mbø'is entonces yac sa'yaj Jesús y ñøjmayaju:

—¡Maestro! ¿Ji'nø mi ndzøjcay cuenta aunque manba'am tø ca'tame?

39 Jicsye'c Jesús sa'u, y 'yojnay sava, y ñøjmay nø':

—¡Vøñneyø!

Y vøngajpø sava, y vøngønecnømu.

40 Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy nø mi ña'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi nvyajajmondyame?

41 Jicta'm na'tzco'ñaju, nañøjmayajtøju:

—¿Ipø pø'nacsque'te? Hasta sava'is y nø'is cyøna'tzøyajpa.

5

Tzoc Gadara pøn ñøc'ijtoypupø yatzi'ajcu'is

1 Y nu'cyaj Gadara nasomo, mar cøtu'møñ.

2 Put Jesús barco'omo, y jicse'c cyønu'c tum pø'nis lo que yatzi'ajcu'is ñøc'ijtoypupø. Je pøn tzu'ñ ñijpoñømbamø.

3 Porque jin itpapø ñijpoñømbamø, y ni i'is ji'n mus myocs cadenaji'ñ.

4 Porque vøti nac oyu myocsayaj cadenaji'ñ cyø' y cyoso, pero cadena tyucjacjacvøyu tzacpa, y ni i'sna'ñ ji'n mus ya'inducø.

5 Y vitpana'ñ tumdum jama chu'ji'ñ jamaji'ñ. Opyana'ñ cotzøjcomo y ñijpoñømbamø y vejpana'ñ y yajpana'ñ vyin tza'ji'ñ.

6 Cuando is Jesús ya'iti, popya cyønu'c pø'nis y cyutcøne'cayu.

7 Y pømi veju, ñøjayu:

—¿Ti mi sunba øtzji'ñ, Jesús tzajpombø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi Diosis vyi'nañdøjqui va'cø jana mi ndø tzøjcay ni tiyø.

8 Jetse ñøjayu porque Jesusis ñøjayumna'ñ yatzi'ajcuy:

—¡Tzac je pøn!

9 Y Jesusis 'yangøva'cu, ñøjayu:

—¿Jujche mi nøyi?

Y pø'nis yandzøn, ñøjayu:

—Ø nøyi, Legión. Jetse ø nøyi porque soneta'mbø chø'ñø.

10 Entonces je yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va'cø jana cyø'vejay eyapø nasomo.

11 Ijtuna'ñ vøti yoya nø cyu'tyajupø quetzacøsi.

12 Yatzi'ajcu'is 'yo'nøyaj Jesús ñøjayaju:

—Tø cø'vejtamø yoya'omda'm va'cø mi ndø yac tøjcøtyam je'tomda'm.

13 Entonces Jesusis chi'yaj permiso. Yatzi'ajcuy putyaju pø'nomo y tøjcøyaj yoya'omda'm. Y yoya poyaju y pitimø'ñaj quetza'omo nu'cyaju nø'cø'mø y su'csca'yaju. Ijtuna'ñ sone yoya como dos milsyenømo.

14 Entonces cyoqueñajpapø'is yoya poye manyaj cumgu'yomo y ribera'omo. Mañ cyotzamyaj ti tujcu. Y myañajupø'is tzu'nyaju, y mañ cyøque'nøyaje.

15 Y cyømiñaju Jesús y is po'csupø jeni pøn lo que ñøc'ijtoypønna'ñ yatzi'ajcu'is. Isyaju pøn tzojcupø tucu mesupø y vø'ajupø qui'psocuy; y na'chaju.

16 Y isyajupø'is chamyaju jujche tzoc pøn nøc'ijtoypajupønna'ñ yatzi'ajcu'is, y chamyajque'tu jujche tucyaj yoya.

17 Entonces pø'nista'm vya'cayaj Jesús va'cø chu'ñø ñe' ñasomda'm.

18 Cuando *nømna'n̄ tøjçø* Jesús barco'omo, *min pøn nøc'ijto*yajupøna'n̄ *yatzí'ajcu*'is vi'na, y ñøjmay Jesús:

—Su'nbø va'c mañ mi mba'tø.

19 Pero Jesusis ja syun ñømavø, ñøjmayu:

—Mavø mi ndøcmø. Y ma tzajmayaj mi ndøvø ti chøjcu ndø Comi Diosis mitzcøtoya, y jujche mi ñdyo'ya'n̄øy Diosis.

20 Y mañ je pøn y mañ chajmayaj aunque iyø Decápolis cumgu'yomda'm ti chøc Jesusis ñe'jcøsi. Y mumu ñømaya'yaju.

Tzoc Jairo'is 'yune y tum yomo'is pyi'quisay Jesusis tyucu

21 Y barco'omo cøtque't Jesús mar cøtu'møn̄ y jen cyøtu'myaju sone pø'nis, y Jesús jin̄ tzø'y mar acapoya.

22 Y ijuna'n̄ tum pøn ñøyipø'is Jairo, covi'najøpø tum Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Cuando is Jesús, cyønu'cu y cyutçøne'c Jesusis cyosocø'mø.

23 Y cyøpena'øyu, vya'cay pyasencia'ajcuy, ñøjmay algo va'cø myajñay tyøcmø. Ñøjmayu:

—Ø yom'une nø cya'u. Mavø, cot mi ngø' ø "unecøsi va'cø choca, va'cø cyena.

24 Y Jesusis mañ pya't je pøn. Y sone pø'nis mañ pya'tyajque'te y mye'cyajpana'n̄ Jesús.

25 Y minu tum yomo ca'epø. Macvøstøjçay amemna'n̄ ijtumø yom pyoya ca'cuy, putpana'n̄ vøti ñø'pin.

26 Y toya'isuna'n̄, tantos oy cho'yøjo'yaj vøti doctøjris, y yajpø mumu tyumin; y ja choca, sino mas pømi'aj cya'cuy.

27 Yøn̄ yomo'is myan nø chamdøjupø tina'n̄ nø chøc Jesusis. Entonces cyømin Jesús jyøsangø'mø vøti pø'nomo, y jyajsisay Jesusis tyucu.

28 Porque *nømna'n̄ qui'ps choco'yomo*: “O'ca mbi'quisapyati tyucu, tzocpøjtzi”.

29 Cuando pi'quisay tyucu, jø'nøti pujtanjej ñø'pin, y 'yanjam vyin que tzojcu'am, ja itya'am ni ti ca'cuy.

30 Entonces Jesusis 'yanjajmu que ñe'c milagro vini yac tzoc ca'epø, y quen vitu'u, cyøque'nøy vøti pøn y nømu:

—¿I'is pi'quisay ø nducu?

31 Y ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—A'mønde que pø'nis nø mi mye'cyaju. ¿Ti'ajcuy mi ñømba: “¿I'is pi'quis øjtzi?”

32 Y Jesusis nømdøc cyen me'tz i'is pyi'quisupø.

33 Como yomo'is myuspana'n̄ que pi'quisu'øctøc tzoc cya'cuy, pues na'tzu; søtøtpa mañ cutçøne'c Jesusis vi'i'nañdøjqui y chajmayu jujche pya't chojçuy.

34 Y Jesusis ñøjayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'njajmu, mi ñchojcu, mañ contento; tzojcu'am mi nga'cuy.

35 Nømdøcna'ñ 'yo'nøy Jesusis jetse cuando miñaj pøn tzu'nyajupø conocscuy tøc covi'najø'is tyøcmø; ñøjayu:

—Ca'u'am mi ñune. ¿Ti'ajcuy mi jyorvatzøcpa Maestro?

36 Jesusis myanu ti nø chamyajupø y ñøjmay covi'najø:

—¡Uy ña'tze, namas tø va'ñjam øjtzi!

37 Entonces Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Jacobo'is tyøvø Juan. Ni i más ja o yac mave.

38 Nu'cyaj covi'najøpø'is tyøjcomo, y isyaj jujche nø cyøtasyaj sone pø'nis, y nømna'ñ cyøvo'yaju y cyøvejyaju vøti porque ca' une.

39 Jesús tøjcyø y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy tantos mi ngøtastamba y ngøvo'tamba yøn une? Ja cya'øpøñø, sino øñupøtite.

40 Y syijcayaj Jesús porque Jesús nømu que øñupøtite, pero ca'upøna'nete. Pero Jesusis myacputyaj mumu pøn a'ngomo, y tøjcyø Jesús cuarto'omo ijtumø ca'upø une. Yac tøjcyøyajque't une'is jyata y myama y ñe'cji'ñ nømna'ñ miñajupø.

41 Jesusis ñujcay une'is cyø' y ñøjayu ñe 'yote'omo:

—Talita, cumi —pero øtz nømdatabase, ñøjayu: Papiñomo, mi nøja'mbyøjtzi, te'ñchu'ñø.

42 Jicse'cti te'ñchu'ñu, y ijtupømete macvøstøjcyaj 'yame papiñomo'is. Y na'tzpa a'myaju y maya'co'ñaju.

43 Pero Jesusis 'yangui'myaj viyunsyø va'cø jana chamnøvityaj ti tujcu. Y cyø'angui'møyaj va'cø chi'yaj cu'tcuy yom'une.

6

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

1 Y Jesús tzu'ñ jeni, man ñe' cyumgu'yomo y ñøtundøvø'is man pya'tyaje.

2 Cuando nu'c sapøjcyaj jama, Jesús anma'yocho'tzu Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Sone nømna'ñ cyøma'nøyajupø'is nømna'ñ qui'psyaju tiyete, nømyaju:

—¿Jut anmatyøj yøn pøn yøcsepø musocuji'ñ, y jujche qui'psocuyøcyomø'nu?

3 Yøn pøn carpinterote, Maria'is 'yune. Yø'c ityaju tyøvø Jacobo, José, Judas y Simón. Y yø'c ityajque'tu yomota'mbø tyøvø. ¿Jujche muspa chøc jetsepø møjaj'ñ maya'cuy?

Y ja pyøjcøchonyaj Jesús, qui'sayaju.

4 Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mumu tza'manvajcopyapø vøcotzøctøjpa aunque juti. Unico ñe' cyumgu'yomda'mbø'is y ñe' tyøvø'is y ñe' itcu'yomda'mbø'is ji'n vyøcotzøcyaje.

5 Y jinø Jesusis ja mus chøc mas milagro'ajcuy, unico met-cuy tu'capyø ca'epøcøsi cyot cyø' y yac tzocyaju.

6 Y Jesús maya'u porque ja vyanjamyajø; y 'yoc vijtu che'ta'mbø cumguy va'cø 'yanma'yoya.

Jesusis cyø'vejyaj ñøtundøvø

7 Jesusis vyejtu'myaju macvøstøjcay ñøtundøvø y cyø'vejyaj va'cø vityaj metzcuy metzcuy. Chi'yaj anqui'mguy va'cø mus nøpujtayaj yatzi'ajcuy pø'nomda'mbø.

8 Y 'yanqui'myaju Jesusis va'cøti ñømanyaj sañ cutacusti, va'cø jana ñøman cu'tcuy, ni morral, ni tumin chunu'omo;

9 va'cø myesyaj vacasnaca, y va'cø jana ñøman eyapø tyucu.

10 Ñøjmayaque'tu:

—Jutipø tøjcom mi ñdyøjcøtyamba, jen tzø'tyamø; u cyacpø'tam cojejcyu hasta que mi ñchu'ndamba jeni.

11 Y o'ca ji'n mi mbyøjcøchøndame, ni ji'n mi ngyøma'nøtyame; entonces cuando mi nchu'ndamba jeni, cøtjtam po'yoji'n mi ngoso como seña que ijtayaj cyoja jic cumgu'yomda'mbø'is. Jic jama cuando Diosis manba yaj quejayaj mumu pø'nis cyoja, jic cumgu'yomda'mbø mas manba yaj coja'ajyaj Diosis que menos Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø. Viyunse mi ndzajmatyamba jetse.

12 Entonces ñøtundøvø tzu'nyaju y chajmayaj mumu pøn va'cø qui'psvitu'yajø y chacyaj yatzitzoco'yajcuy.

13 Myacputyaj yatzi'ajcuy pø'nomda'm y jyasyaj sone ca'eta'mbø aceiteji'n va'cø yac tzocyajø.

Ca'u Juan Bautista

14 Møjan angui'mbapø Herodesis myan ti nø chøjcupø Jesusis, porque aunque juti tzamdøju Jesusis nø chøjcuse. Angui'mbapø'is cyomo'yu que Juan nø'yø'opyapø vøcovisa'que'tu, y nømu que por eso muspa chøc aunque tiyø porque visa'upøte.

15 Eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'manvajcopyapø Eliasete, eyapø nømyajque'tpana'n que Jesús tza'manvajcopapøte jujche itpasena'n ya'møc.

16 Pero cuando Herodesis myan ti nø chøc Jesusis, nømu:

—Juanete. Øtz "yac tøcspøjatyøj cyopac, pero visa'que'tuti.

17 Porque ñe' Herodesis oyuna'n yac nuctøj Juan y oyu cyot preso'omo. Porque ij tuna'n Herodesis myuqui Felipe, y Felipe'is yomo ñøyipø'is Herodías. Pero Herodesis oyu cyøpøc myuqui yomoji'n.

18 Entonces Jua'nis ñøjayu Herodes:

—Ji'n mus mi ngøpøc mi ndøvø yomoji'n.

19 Por eso yomo Herodiasis qui'sayu Juan, y yaj cojtøj preso'omo, sunbana'n yaj ca'ø, pero ja mus yaj ca'ø.

20 Porque angui'mbapø Herodesis ña'tz Juan, porque myusu que vøpø pønete, y Diosis vyi'nandøjqui cøvajcøyupøte.

Por eso Herodesis cyoquen Juan va'cø jana yacsutzøc yomo'is. Herodesis cyøma'nøyu Juan con ganas, aunque ja cyønøctøypø' ti nø chamupø.

²¹ Pero entonces yomo'is pya'tay jyama jujchøc va'cø yaj ca' Juan. Herodesis cyosø'naju cyumpliaños y vyejayaju covi'najø tøvø y soldado covi'najøta'm y mas covi'najøtambø Galilea nasomo.

²² Cuando mumu ityajuna'n tu'myajupø, Felipe'is yomo'is 'yom'une tøjcyu y ejtzu angui'mbapø Herodesis vyi'nomo. Y jetji'n pocsyajupø'is syungo'naju jujche oyuse etze, por eso angui'mbapø Herodesis ñøjay papiñomo:

—Va'cø lo que ti mi sunba, y mi ndzi'pøjtzi.

²³ Nømu que de veras mañba vyactzi' lo que nø syunupø, ñøjayu:

—Viyunse ma'nøbø mi ndzi' ti mi "va'cpa, aunque sea cuc vene ø "itcuy; ispa Diosis.

²⁴ Y papiñomo pujtu y ñøjay myama:

—¿Ti "va'cpøjtzi?

Y myama'is ñøjayu:

Va'c Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

²⁵ Y pronto tøjcyø'que'tu ijtumø angui'mbapø y ñøjayu:

—Su'nøbøjtzi va'cø mi ndø tzi' yøti yøti tum pulatocøsi Juan nø'yø'opyapø'is cyopac.

²⁶ Entonces angui'mbapø maya'u, pero como oyu cham que de veras mañba chi', y lo que ityajupø'is jeni myañaju; ja syun ñøjay papiñomo que ji'n ma chi' lo que nø vya'cupø.

²⁷ Por eso jicsye'cti cyø'veju tum soldado va'cø mañ yaj ca' Juan y ñømjnay cyopac. Soldado tzu'nu, mañ preso'omo, y tyøcspøjay Jua'nis cyopac.

²⁸ Y ñømin pulato'omo y chi' papiñomo y papiñomo'is chique'tuti myama.

²⁹ Jua'nis ñøtundøvø'is myañaju ti tujcu, y miñaju va'cø pijñayaj cyonña y mañ ñijpayaje.

Jesusis pyø'nø y mosay mil pøn

³⁰ Nøtundøvø lo que Jesusis cyø'vejayupø vitu'yaju, y nu'cyaju Jesuscø'mø y chajmayaju mumu lo que oyupø chøcyaje, y jujche oyuse anma'yoyaje.

³¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—Tø mañdya'i emøc ja ijnømø mø va'cø tø sapøctam usyøc.

Jetse nømu porque nømna'n mingo'naj pøn Jesuscø'mø; y Jesús y jetji'n ityajupø ja chi'yaj lugar va'cø cyu'tyajø porque sone'ajyaju.

³² Entonces Jesús tzu'nyaj ñøtundøvøji'n barco'omo va'cø myañayaj ja ijnømø mø.

33 Pero sone pø'nis isyaju cuando tzu'nyaju y ispøcyaj Jesús. Tzu'nyaju mumu cumgu'yomo y vi'na nu'cyaj nõ myanyajumø Jesús.

34 Pujtu'cam Jesús barco'omo, isyaj sone pøn; y Jesusis tyoya'nøyaju, porque como borrego ja ityajøpø'is i'is cui-datøcyajpa tocoyajpa, jetse tocoyajpa jicø pøn. Y Jesusis 'yanmacho'chaj sone anma'yocuji'n.

35 Cuando tza'i'ajnømu'jcam, ñøtundøvø'is cyømiñaj Jesús y ñøjmayaju:

—Tza'i'ajnømu'am, y ni ti ja it yønø lugajromo.

36 Yac manyaj mumu pøn va'cø man cyu'tcuy juyaj ñe'cø vy-ingøtoyata'm tometa'mbø ribera'omo y colonia'omo, porque ja ñø'ityaj ni ti va'cø cyu'tyajø.

37 Jesusis ñøjayaju:

—Tzi'tam mitz cu'tcuy.

Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jujche muspa ndzi'tamø? Syunbana'n dos mil peso va'cø juñdyam cu'tcuy mumu pøngøtoya.

38 Jesusis ñøjayaju:

—¿Jujche pan mi "nø'ijtamø? Ma 'a'mistamø.

Cuando myusyaju'c, ñøjayaju:

—Mosay pan ijtu, y metzcuy coque.

39 Entonces Jesusis 'yangui'myaj mumu pøn va'cø pyo'csquecyaj majcay yøjtay nivoya vøtita'm chuchmu'como.

40 Y po'csquecyaju sone nivoya. Vene'nomo cincuenta po'csyaj tyumø'omo, y vene'nomo cien po'csyaju tyumø'omo.

41 Entonces Jesusis pyøc mosay pan y metzcuy coque, y quenqui'm tzajpomo y cyømasa'nøyaju. Entonces Jesusis vyenve'n pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø vye'nbo'pø'vøyaj sone pø'nomo, y jetseti coque metzcuy. Vye'nbo'yaj sone pø'nomo.

42 Mumu cu'tyaj tasyaju'csye'nomo.

43 Nøtundøvø'is piñdasyaju macvøstøjcay vaca pan y coque anchø'yupø.

44 Ityajuna'n como mosay mil pøn lo que oy cu'tyaje, aparte yomo y une.

Jesús vijtu nõ'cøsi ja vyøndøjcøyø

45 Entonces Jesusis yac tøjcyaj ñøtundøvø barco'omo va'cø vi'na manyaj Betsaida cumgu'yomo marcøtu'møn, mientras ñe' Jesusis 'yo'nøyu tzacyaj sone pøn.

46 Cuando pøn manyaju'cam, qui'm Jesús cotzøjcøsi va'cø man 'yo'nøy Dios.

47 Cuando pi'tzø'ajnømu, barco cucmajromna'n ijtu, y Jesús tyumdina'n it nascøsi.

48 Y Jesusis isu que ñøtundøvø'is ji'n mus ñøvit barco porque sava'is ji'n yac mave. Entre las tres y las seis de la mañana

Jesús nu'c ñõtundøvøcø'mø. Nømnah̄ vyit nø' vingøsi, y manbana'h̄ cyøjtayaje.

49 Nõtundøvø'is isyaju Jesús nø' vingøsi nø vyijtupø, y cyomo'yaju o'ca animate, y vejyaju.

50 Porque mumu isyaju y na'chaju. Pero Jesusis 'yo'nøyaju y ñøjmayaju:

—¡Øjchømøñø, uy ña'tztame!

51 Entonces Jesús tøjcøy barco'omo ityajumø ñõtundøvø, y poyañej sava. Y maya'yaj ñõtundøvø.

52 Aunque isyaju que Jesusis yac vøti'aj pan, ja cyønøctøyyajø ti muspa chøcø; porque ñõtundøvø'is ja ityajøna'h̄ vya'n̄jajmocuy vøti.

Jesusis yac tzocyaj ca'eta'mbø Genesaret nasomo

53 Nu'cyaj marcøtu'møñ Genesaret nasomo y jen majracapoya jyø'mu tzacyaj barco.

54 Cuando Jesús pujtu barco'omo, pø'nis ispøcyaj que Jesusete.

55 Y mumu jic lugajromo chamboyaju jut it Jesús. Y cuando myañaj jut ijtü, ñømiñaju ca'eta'mbø patacøsta'm.

56 Nu'cpamaye Jesús, sea cumgu'yomo, sea colonia'omo, sea rancho'omo, cyotyajpana'h̄ ca'eta'mbø calle'omo, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac pi'quisyaj aunque sea tyucu coso. Y mumu pi'quisyajupø'is tzocyaju.

7

Jutz nømø minba yatzitzoco'yaj pøn

1 Nu'cyaj Jesuscømø fariseo'is 'yanma'yocuy ñø'ityajupø'is, y metzcuy tu'cay an̄gui'mopyapø an̄gui'mguji'h̄ Jerusalén gumgu'yomo tzu'nyajupø.

2 Je'tista'm isyaju que vene Jesusis ñõtundøvø cuando cu'tyaju, ja cyø'che'yajø jujche Israel pø'nista'm cyostumbre ijtuse, y por eso cyøtza'møyaj Jesusis ñõtundøvø que ji'n cyo'anjamyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm.

3 Porque fariseo va'n̄jajmocuy ñømanyajupø'is y eyata'mbø Israel pønda'm ji'n cu'tyaje hasta que cø'che'yajpa jujche 'yanmayajuse vi'nata'mbø'is.

4 Y cuando vitu'yajpa plaza'omo ju'yoñømbamø, o'ca ji'n cyø'che'yaje, ji'n cyu'tyaje. Y it vøti eyata'mbø cyostumbre cyo'anjamyajpapø vi'nata'mbø'is ñe. Cyøtze'yajpa pozuelo, tzica, y tø'n̄gupyø traste y 'yønguyta'm.

5 Por eso fariseo'sta'm y an̄qui'mguji'h̄ an̄ma'yoyajpapø'is 'yan̄gøva'cyaj Jesús, ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi nøndundøvø'is ji'n cyo'anjamyaj costumbre vi'nata'mbø'is chacyajupø? Porque cu'tyajpa ja cyø'che'yajøpø.

⁶ Jesusis 'yandzoñu:

—Viyunse mitz mi ndzøctamba jujche Isaiasis chamuse. Mitz mi vingøvøjta'mdi pero jojmo mi ngui'psocutya'm yatzita'mbøte. Jyay Isaiasis que Dios nømu:

Yøñ pø'nis vøcotzøcyajpøjtzi 'yannacapit, pero choco'yomo ji'n ø va'ñjamyaje.

⁷ Y comeque'cti cøna'tzøyajpøjtzi,

porque 'yanmayajpa pø'nista'm 'yanma'yocuji'n y nømyajpa que Diosis ñe'.

⁸ Y ñøjayajque'tu Jesusis:

—Mitz ndzactamba lo que Diosis chamuse y mi ngøna'tzøtyamba pø'nista'm cyostumbre. Mi ngøtze'tamba tzica y posuelo, y vøti jetsepø costumbre mi ndzøctamba.

⁹ Sa'sa mi ndzøjcocøjtamba Diosis chamupø tiyø va'ca mi ndzøctamø mi ne' mi ngostumbre.

¹⁰ Por ejemplo Moisesis chamu: “Cøna'tzøy mi janda y mi mama”, y también chamgue'tu: “Chamdzi'papø'is jyata o myama va'cø ti chøjcay Diosis, tiene que va'cø yaj ca'tøjø”.

¹¹ Pero mitz ñømdamba que tum pø'nis muspa ñøjmay jyata o myama: “Ji'n mus mi ngotzova, porque mumu lo que nø'ijtøjtzi interés ndzamdzi'ø Dios”. Jetse mi nøjandyamba Corbán.

¹² Y o'ca pøn nømba jetse, mitz ñømdamba que ji'ndyet pyena va'cø cyotzoñ jyata o myama.

¹³ Jen mi ndocojatyamba Diosis 'yangui'mguy va'cø mi ndzøctam mi ngostumbre vi'nata'mbø'is chacyajuse. Y mi-jta'm jetse mi anmañdyanque'tpa mi "une, y sone yø'cseta'mbø tiyø mi ndzøctamba.

¹⁴ Entonces Jesusis vyejtu'myajque't sone pøn y ñøjayaju:

—Tø cøma'nøtyam ti nø ndzamupø va'cø mi ngøñøctøyøtyamø:

¹⁵ Aunque ti va'cø ndø cu'tø, ji'n tø yatzi'aje; ji'ndyet ni tiyø coja. Lo que putpa ndø tzoco'yomo, je'tis tø yaj cojapa'tpa.

¹⁶ O'ca ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

¹⁷ Cuando Jesusis 'yo'nøyutzacyaj pøn y tøjçøy tøjcomo, entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj yøcsepø ticøsi, syuñaju va'cø cha'mañvac oyuse chame.

¹⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Entonces mitzta'm, ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøñøctøyøtyangue'te? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøñøctøyøtyame que lo que tøjçøpya ndø anna'ngomo, ji'n tø yu'qui ndø tzococøsi?

¹⁹ Porque ji'n tøjçøy ndø tzoco'yomo, sino ndø tzejcomo, y jøsi'cam putque'tpa.

Jetse cha'mañvajcu Jesusis que aunque jujchepø cu'tcuy muspa ndø cu'tø.

20 Y ñøjmayajque'tu:

—Lo que putpapø ndø tzoco'yomo, je'is tø yaj cojapa'tpa.

21 Porque jojmo pø'nis choco'yomo qui'pspa va'cø chøcø yatzi'ta'mbø tiyø. Qui'pspa va'cø møtzi ñø'it yomo, va'cø cyøtzøjcø'yoya, va'cø yaj ca'oya,

22 va'cø ñu'mø, va'cø 'yañsujnayaj aunque tiyø eyapø'is ñe', va'cø chøcto' yatzipø tiyø, va'cø 'yangøma'cø'yoya, va'cø chøcø yatzi'tzoco'yajcuy, va'cø cojajeji'n is tyøvø porque más vøj ijtu, qui'pspa va'cø tyopo'o'nø y tyøvø, y ñe' va'cø myøjatzøc vyin, ji'n it qui'psocuy vøjpø.

23 Mumu jetseta'mbø tiyø ndø qui'pspa ndø tzoco'yomo, y tø yac tocøpya.

Vya'njam Jesús eyapø cumgu'yombø yomo'is

24 Jesús tzu'ñu y mañ vit tome Tiro y Sidón cumgu'yomo. Tøjcø y tum tøjcomo y ji'na'n syuni va'cø myustøjø jut ijtu, pero ja mus 'yangøvø'nø.

25 Porque myusu tum yomo'is que jen it Jesús. Yomo'is ñø'ijtu tum yom'une ñøc'ijtyøyupø yatzi'ajcu'is. Yomo pronto minu Jesuscø'mø y japcøne'c vyi'nandøjqui va'cø vya'cay pyasencia'ajcuy.

26 Yøñ yomo emøcpø yomote, griego ote chambapø'is, y raza tiyøjquete Sirofenicia. Yøñ yomo'is vya'c Jesuscøsi va'cø yac tzu'ñay yatzi'ajcuy 'yune'is choco'yomo. (Pero como yomo eyapø cumgu'yombø y Israel pø'nis tyuyicotzøcyajpana'n eyapø cumguyøñ),

27 por eso Jesusis ñøjayu:

—Hay que vi'na va'cø ndø pø'nø y ndø une, y ji'n vyøj va'cø ndø cøpøc une cyu'tcuiji'n va'cø ndø pø'nø tuyi. Jetse ji'n mus mi ñgotzova, porque mitz ji'ndyet mi Israel pøn como si fuera une.

28 Pero yomo'is 'yandzøñu:

—Viyønse mi ñchamba, Señor, pero aunque mi ñgumguy tøvø'is tuyicotzøcyajpøjtzi, tø cotzøn usyta'm como mesacø'mø tuyi'is piñayja cømu'tañ lo que une'is tiquipø'yajpa. Jetsetique't mi ndø yac tzojcacye't ø une aunque emøcpø yomo chøñø.

29 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Vøjti mi ndø andzøñu. Muspa mi myañ yøti. Yatzipø espiritu pujtu'am mi ñune'omo.

30 Cuando yomo nu'c tyøcmø, pya't 'yune 'yungucyøsi, y yatzipø espiritu'is chajcumna'n.

Jesusis yac tzoc tum pøn cojipø y umapø

31 Jesús tzu'ñque't Tiro cumgu'is cuenta y cøt Sidón cumgu'yomo y ñøjayajpamø Decápolis, y nu'c Galilea majrañvini.

32 Y ñømiñaj tum pøn cojipø y umapø, y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø cyot cyø' ca'epø pøngøsi.

33 Jesusis ñømanu pøn ne'ti jya'itømø ni iyø, y piquisayaj pø'nis cyoji y tzuju y pi'quisay tyotz.

34 Entonces quengui'm tzajpomo, je'pyøjcu, y nøjayu ñe' yote'omo:

—¡Efata! —pero øtz nøjayndya'mbøjtzi ndø onde'omo: jAnvacø!

35 Jicse'cti anvacyaj cyoji, y tyotz tzojcu, y vejvejnecho'tzu suñi.

36 Y 'yangui'myaj Jesusis va'cø jana cyotzamyaj jujche yac tzoc ca'epø. Pero entre mas 'yangui'myaj jetse, mas cyotzamyaju.

37 Y algo maya'yaju y nømyaju:

—Mumu ti chøcpa vøjø. Yac manba ote cojita'mbø, y yac vejvejneyajpa umata'mbø.

8

Jesusis pyø'nøy macscuy mil pøn

1 Jic tiempo tu'myaj sone pøn y ja itøna'n ni ti va'cø cyu'tyajø. Entonces Jesusis vyejayaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

2 —Ndoya'nøyajpøjtzi yøn pønda'm porque ijtum tu'cay jama nø pa'tyajumø, y yøti ja it ni tiyø va'cø cyu'tyajø.

3 Y o'ca nyac manyajpa tyøcmøta'm jana cu'ti, ji'n mañ tyoñaj ojse, porque vene tzu'nyaju ya'i.

4 Ñøtundøvø'is ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut manba ndø mbøctam cu'tcuy va'cø ndø pø'nøtyamø? porque yø'qui ni i ja itø.

5 Jesusis 'yangøva'cyaju:

—¿Jujche mi nø'ijtam pan?

Y ñøjayaju:

—It cu'yay.

6 Entonces Jesusis 'yangui'myaju vøtita'mbø pøn va'cø pyø'csquecyajø nasomo. Pyøc cu'yapyø pan y ñøjay Dios yoscøtoya. Entonces ñama ven pan y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sone pø'nomo, y jetse chøcyaju.

7 Y ityajque'tu metzcuy tu'cay namapø coque. Jesusis cyømasa'nøcye'tuti y ñøjayaju va'cø syajyajque'tati.

8 Y mumu cu'jtasyaju y después pindasyaj cu'yay vaca lo que tzø'yupøji'n.

9 Y ityaj como macscuy milsye'nomo. Entonces Jesusis ñøjayaj pønda'm va'cø myanyajø.

10 Y Jesús tøjçøy barco'omo ñøtundøvøji'n y mañ Dalmanuta nasomo.

Fariseo'is sunba isyaj milagro'ajcuy

11 Entonces miñaj fariseo aṅma'yocuy ñø'ityajupø'is y ñø'onguiipyaju Jesús. Y va'cø 'yaṅgøma'cø'isyajø vya'cayaju va'cø isindzi'yaj milagro'ajcuy como seña que Diosis cyø'vejupø.

12 Jesús møja je'pyøjcu y nømu:

—¿Ti'ajcuy syuñajpa milagro'ajcuy va'cø isyajø yøtita'mbø pø'nis? Viyuṅsy mi ndzajmatyamba que øtz ji'n ma yac isyaj ni ti seña.

13 Jesús tzu'n sone pø'nomo y tøjcøcye't barco'omo y manyaj mar cøtu'maṅ.

Fariseo'is lyevadurata'm

14 Y jyajmbøyaj ñøtundøvø'is va'cø ñømanyaj cu'tcuy, nada mas tumdina'ṅ it pan barco'omo.

15 Entonces Jesusis 'yaṅgui'myaju ñøjayaju:

—Cøma'nøtyamø; tzøctam cuenda yac poṅonṅbapø'is pan fariseo'is ñe'ta'm y Herodesis ñe'ta'm.

16 Y ñøtundøvø tzamdzamnecho'chaju entre ne'comda'm nømyaju:

—Puede ser jetze chamba porque øtz ja ñø'ijtam pan.

17 Jesusis myusu ti nø chamyaj ñe'comda'm y nøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñømdamba que ja it pan? ¿Ti'ajcuy ji'ndøc mi ṅgøñøctøyøtyame, ni ji'ndøc mi mustame ti'ajcuy øtz ndza'mba yac poṅonṅbapø'is pan? Ja it vøjpø mi ṅguipsocutya'm.

18 Ijtam mi vindøm, pero ji'n mi istame. Ijtam mi ṅgoji, pero ji'n mi mya'nondyame. ¿Ti'ajcuy ji'n mi jamdame?

19 Cuando øtz ve'nbø'øjtzi mosay pan para mosay mil pøṅgøtoya, ¿jujche mi "jojøndyastamu vaca tzø'yupøji'ṅ?

Y ñøjayaju:

—Doce.

20 Entonces Jesusis ñøjayajque'tu:

—Y cuando ve'nbø' øjtzi cu'yay pan para macsycuy mil pøṅgøtoya, ¿jujche mi "jojøñdyastam vaca tzø'yupøji'ṅ?

Y ñøjayaju:

—Cu'yay.

21 Jesusis ñøjayajque'tu:

—¿Y ji'ndøc mi ṅgøñøctøyøtyame?

Jesusis yac tzoc tum to'tipø pøn

22 Nu'cyaj Jesús Betsaida cumgu'yomo y nø ñu'cyaj tum to'tipø pøn y ñu'csayaju Jesús va'cø pi'quisø.

23 Jesusis ñujcay cyø' y jitinøman pøn cumgu'acapoya. Jesusis cyøtzujøy vyitømgøsi y cyojtu cyø' pøṅgøsi y 'yaṅgøva'cu o'ca isopya'am.

24 Pøn quenvijtu y ñøjayu:

—Isyajpa'mtzi pønda'm te'ñaju, como cusye a'myajpøjtzi, pero vityajpa.

25 Entonces Jesusis cyotvøjætzcø cyø' je'is vyitømgøsi, y pø'nis chøjquisu o'ca ispa'am y sø'n vitøm, y isoy vøjø.

26 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mañ mi ndøcmø, uy tyøjcøy cumgu'yomo, y u mi ndzajmay ni iyø jujche mi ñchojcu.

Pedro nømu que Jesús Cristote

27 Jesús tzu'nyaj 'yanmayajpapøji'n y manyaju Cesarea Filipo cumgu'is cyojajmbamø, y nø tyu'nayaju'øc Jesusis 'yangøva'cyaju ñøtundøvø ñøjayaju:

—¿Jujche nømyajpa pøn que ipø pøn chøn øjtzi?

28 Ñøtundøvø'is ñøjayaju:

—Ijtu nømyajpapø que mijtzimete Juan mi ñø'yø'ombapø; eyapø nømyajpa que mijtzimete Elías; eyapø nømyajpa que mijtzimete iyø jutipø tza'mañvajcopapø.

29 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Y mijtzi, ¿jujche ñømdamba que ipø pøn chønø?

Pedro'is ñøjayu:

—Mijtzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

30 Pero Jesusis 'yangui'myaju va'ca jana mañ chajmay ni iyø que Cristote.

Jesús nømu que manba yaj ca'yaje

31 Entonces Jesusis chajmayaj ñøtundøvø ñøjmayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø toya'is øtz algo, porque ji'n ma pøjcøchønyaj tzambø'nis y anguimayajpapø'is y Moisesis 'yangui'mguyji'n 'yanmayajpapø'is; y ji'quista'm ma'nbø yaj ca'yaje. Pero ma'nbø visa' tyu'ca jamacøsi.

32 Sa'sa yaj cøñøctøyøyaj Jesusis jetse que mañba yaj ca'tøji. Entonces Pedro'is ne'ti ñømanu Jesús y Pedro'is 'yojnayu Jesús, ñøjayu va'cø jana chi'ocuyaj vyin.

33 Pero Jesús cye'najvitu y a'myaj ñøtundøvø y 'yojnacye't Pedro ñøjayu:

—¡Tzu'n ø "vi'nomo mijtzi Satanás! Como pø'nis qui'psyajpase, jetse mi ngyi'pspa; ji'ndyet como Diosis jujche qui'pspase.

34 Entonces Jesusis vyejayaj mumu pøn ñøtundøvøji'n, ñøjmayaju:

—O'ca aunque i'is sunba mañ pa'tø, tiene que va'cø jana tyoya'nø y vyin; y como pø'nis cyajpa cruz va'c man cya'jetcøsi, jetse sunba'is min pa'tø, tiene que va'cø cyapque't cruz y va'cø min pa'tø.

35 Porque o'ca ji'n sun cya'ø øtzcøtoya, mañba tocøye: pero o'ca ca'pa øtzcøtoya y vøjpø otecøtoya, cotzocpa.

36 ¿Porque jujche vø'ajpa pøn o'ca gyanatzøcpa mumu tiyø nascøspø y tocøpya vyin?

³⁷ ¿Jujchecøš pues muspa 'nyuvyitu' vyin va'cø visa'ø? ¡Ni tipit!

³⁸ Pues o'ca aunque i'is cotza'ajpa øjtzi y cotza'ajapya ø ønde yøn cojapa'tyajupø y cøtzøjcø'yoyajpapø pø'nomo, entonces también øtz Pø'nis chøn Tyøvø, øtz manba ngotza'ajque't jicø pøn cuando mi'nbøjtzi ø Janda'is syø'ngø'omo masanbø angelesji'n.

9

¹ Y ñøjayajque'tu:

—Viyun̄syē mi ndzajmatyamba, ijtu yø'qui miltzomda'm vene ji'n mavepø cya'yaje hasta que isyajpa jujche Dios angui'mbase pyømiji'n.

Ocsø'n Jesús

² Cøjtu'cam tujta jama ñøjmayu'c jetse, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan tum ye'nupø cotzøjcøsi. Jinna'n ityaj myacscucø'yi, y min eyati quene Jesús je'tis vyi'nandøjquita'm.

³ Tyucu o'ca tise popo sø'ngomø'nu. Ja it nascøš cøtze'opyapø muspapø'is yac popo'aj jetse.

⁴ Jicsye'c quejyaju Elías y Moisés. Jena'n nø chamdzamneyaju Jesusji'n.

⁵ Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Maestro, vøjø va'cø tø ijtam yø'qui. Vøjø va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc, tumø para mitzcøtoya, tumø para Moiscøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

⁶ Jetse nømu porque ji'na'n myus ti va'cø chamø; porque na'tzco'ñaju.

⁷ Entonces min o'na y cyømøn gøtzøjcøyaju y myañaju Diosis 'yote o'na'omo nø ñømupø:

—Yønete ø 'Une sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chambase.

⁸ Jicsye'cam ñøtundøvø'is cyenme'chaju y ni ja isyajø mas que tumdina'n it Jesús ñe'cji'n.

⁹ Cuando nømna'n myø'ñaj cotzøjcøsi, Jesusis 'yangui'myaju ñøjmayaju:

—U mi ndzamdam ti mi istamu hasta que visa'pøjtzi øtz mumu Pønis chøn Tyøvø.

¹⁰ Y ja chajmayaj ni iyø ti isyaj cotzøjcøsi, pero na ñø'ocva'cyajtøju tiyacsque't chamba que manba visa'e.

¹¹ Entonces 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa angui'mguy myusyajpapø'is que Elías tiene que va'cø min vi'na y después minba Cristo?

¹² Y Jesusis ñøjayaju:

—Viyun̄ete Elías vi'na minba y vyøjøtzøcpa mumu tiyø, y jicsye'c minba Cristo. Y viyun̄syē jyayaju tza'manvajcoyajpapø

pø'nis que mumu Pø'nis Tyøvø tiene que va'cø toya isø, y ji'n ma pyøjcøchønyaje.

13 Pero mi ndzajmatya'mbøjtzi que minu'am Elías y pø'nis chøjcayaju lo que syuñajuse, jujche jyayajuse ya'møcpø tza'mañvajcoyajpapø pø'nis.

Jesús yac tzoc nga'e yatzi'ajcu'is ñøtzøjcupø

14 Y entonces Jesús y vityajupøji'n vitu'yaj ityajumø eyata'mbø ñøtundøvø. Y isyaju vøti pøn que nø vyocøvitu'yajupø'is ñøtundøvø. Y ityajque'tutina'n angui'mgyu myusyajpapø'is que ñø'onguiyaju Jesús ñøtundøvø.

15 Cuando isyaju Jesús, maya'co'ñaj vøti pøn y popya cyønu'cyaj Jesús y yuschi'yaju.

16 Entonces Jesús ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yonguiptam jetji'n?

17 Jicsye'c onbujtu tum pøn sone pø'nomo, ñøjayaju:

—Maestro, mi nømijnay øjtzi ø "jaya une lo que nøc'ijtyupø yatzipø espiritu'is y je'is yac uma'ajpa.

18 Aunque jut ñucpa espiritu'is, yac pitivitpa y an'upu'øpya, y cyø'spa tyøtz, y nø tyøtzpø'u. O'yø va'ngayaj pyasencia'ajcutya'm mi nøndundøvø va'cø yac tzu'nyaj yatzipø espiritu, y ja mus yac tzu'nyajø.

19 Jesús ñøjmayaju:

—Mi mbyø'nista'm ji'n mi "vya'ñjajmondyamepø'is; ngo'i'nbøjtzi va'cø it vøti jama mitzji'ndam y naji'ndi mi ngo'ñøctøyøtyame. Ngo'i'nbøjtzi va'cø mi nømajnandyam pasencia vøti jama. Nømindam yø'c nga'e.

20 Jicsye'c ñønu'cyaju. Cuando yatzipø espiritu'is isu'c Jesús, nga'e yac tu'yu; y quejcu nasomo, pitivijtu y an'uputeju.

21 Entonces Jesús 'yangøva'c nga'e'is jyata, ñøjayaju:

—¿Jujche jama ijtu que yø'cse tuctzo'tzumø?

Y ñøjayaju:

—Cuando une'ctøc yø'cse tuctzo'tzu.

22 Y vøti nac yatzipø espiritu'is yaj quecpa juctyøjcomo o nø'cø'mø va'cø yaj ca'ø. Pero o'ca muspa mi ndø yac tzojcajø, tø toya'ñøtyamø y tø cotzoñdamø.

23 Y Jesús ñøjayaju:

—Mitz ndø nøjapya: O'ca mi muspa. ¿Ti'ajcuy mi angøva'cpa o'ca muspa ndzo'yøyø? Va'ñjambapø'stzi muspø ndzøjcaj bien aunque ticøsi.

24 Entonces nga'e'is jyata pømi veju ñøjayaju:

—Øtz mi va'ñjambøjtzi, pero tø cotzoñø va'cø mi "va'ñjam más.

25 Jicsye'c is Jesús que nø pyoyatu'mdu'mneyaju vøti pøn. Y 'yojnay yatzipø espiritu ñøjayaju:

—Mijtzi mi yac uma'ajpapø'is mi 'yespiritu, øtz mi angui'mba: tzac nga'e, y nunca u mi ñdyøjcøcye't nga'e'is choco'yomo.

²⁶ Y espíritu veju y yac sətøt nga'e algo y chajcu. Y nga'e tzø'y como ca'upøse. Por eso pøn nømyaju:

—Ca'upømete.

²⁷ Pero Jesusis ñuc cyø'cøsi y jyitite'nu, y nga'e te'ndonchu'ñu.

²⁸ Entonces Jesús tøjçø y tøjcomo, y nøtundøvø'is ne'ti 'yangøva'cyaju ñøjayaju Jesús:

—¿Ti'ajcuy øtz ja mus yac tzu'ndam yatzi'ajcuy?

²⁹ Y ñøjayaj Jesusis:

—Yøcsepø yatzipø espíritu ji'n puti, o'ca ji'n ndø o'natyam Dios y va'cø jana tø cu'tø hasta que ndø o'nøyu'jcam Dios.

Jesusis chajmayajque'tu que manba yaj ca'tøji

³⁰ Tzu'nyaj jeni y cøtyaj Galilea nasomo, y Jesusis ji'na'n syuni va'cø myus ni i'is o'ca jena'n ijtu.

³¹ Porque nømna'n chajmayaj ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø manba tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo, y manba yaj ca'tøji y tu'cay jama ca'u'ctzi ma'nbø visa'que'te.

³² Pero ñøtundøvø'is ja cyønøctøyyaj jujchepø tiyø nø cham Jesusis, y ja 'yocva'cyajø'am Jesús na'tzcupit.

Jesusis cham iyete mas myøja'nombø

³³ Y nu'cyaj Jesús Capernaum gumgu'yomo; y cuando tøjcomo ijtu'øc, Jesusis 'yangøva'cyaj ñøtundøvø:

—¿Tina'n nø mi ndzamdand tu'ñomo?

³⁴ Pero ja 'yandzønyajø, porque tu'ñomo nømna'n 'yonguiyajtø'u ñe'comda'm a ver jutipø nøtundøvø mas covi'najø'ajupø.

³⁵ Entonces Jesús po'csu y vyejtu'myaj macvøstøjçay ñøtundøvø y ñøjayaju:

—O'ca i sunba cyovi'najø'ajø; tiene que va'cø it como ja itø'is ni ti angui'mguy, como tum chøsi; va'cø chøc nu'csocuy mumu pøngøtoya.

³⁶ Y Jesusis pyøc tum une y cyot cujcomo. Jicsye'c jy-øtzçøtøjçø y une y ñøjay ñøtundøvø:

³⁷ —O'ca mi mbøjçøchønba tum une yø'csepø ø nøyiñgøsi, mi ndø mbøjçøchøngue'tpa øjtzi; y o'ca mi ndø pøjçøchønba, ji'n san øtz mi ndø pøjçøchove, sino mi mbøjçøchøngue'tpati cø'vejupø'stzi.

I'is ji'n tø qui'satyame, tø øtzji'ñbøte

³⁸ Entonces Jua'nis ñøjay Jesús:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø yac tzu'nupø'is yatzipø espíritu mi nøyiñgøsi, y 'nya'inducta'møjtzi, nøjandya'møjtzi:

“Mitz ja mi nø'it permiso va'cø yac tzu'ñ yatzipø espiritu”. Jetse nøjandya'møjtzi porque jicø pøn ji'n vit tyumø'omo tø øtzji'nda'm.

39 Pero Jesusis ñøjay Juan:

—U mi ya'inductamu, porque o'ca pø'nis chøcpa milagro'ajcuy ø nøyingøsi, al mismo tiempo ji'n mus cø'o'nø y øjtzi.

40 Porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzonba.

41 Viyunsy mi nøjandyamba, o'ca aunque i'is mi ñchi'pa usy nø' porque mitz Cristo'is mi ñe'nda'm, viyunsy manba pyøc cyoyoja.

Ti'is tø yaj cojapa'tpa

42 "O'ca tum yøcsepø che'pø une'is va'ñjamba øjtzi, y tum pø'nis yajapya jic une'is vya'ñajmocuy, entonces jic pøn más manba castigatzøctøji que menos toya o'ca patztøjcøtyøjuna'ñ nø'cø'mø vyajtøjatyøjupø møjapø vacucha cyønøcø'mø.

43 Jetcøtoya o'ca mi ngø'is mi "yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Mas vøjø tu'mangø'pø va'cø mi ndyøjcø y ityajumø queñajpapø, que va'cø jana mi ñdyøjcø y mi mejchangø'pø yatzipø'omo, ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

44 Jen ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

45 Y o'ca mi ngoso'is mi yaj cojapa'tpa, tøcspø'ø. Masti vøjø tu'mangoso va'cø mi ndyøjcø y ityajumø queñajpapø que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj mejchan goso yatzipø'omo, nunca ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

46 Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'yajupø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

47 Y o'ca mi vindø'mis mi yaj cojapa'tpa, nøputø. Mas vøjø tu'mañ vitøm va'cø mi ndyøjcø y Dios angui'mopyamø, que va'cø jana mi mbyajtzøtyøj metzan vitømgø'i yatzipø'omo.

48 Jeni ji'n cya'yaj namchan vyi'cyajpapø'is ca'upø, y juctyøc ji'n tu'yi nunca.

49 "Porque mumu pøn manba vøjøtzøcyajtøj juctyøcji'ñ, y mumu copøn yaj ca'yajupø para Diosøtoya cana'øyupøte.

50 Pero o'ca cana seque'ajpa, ja it jujche va'cø ndø yaj cana'omvøjøtzøcø. Como cana'is yac omba cu'tcuy, jetse omba ijtam mi ndøvøji'nda'm.

10

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca muspa na chacyajtøj co'tøc

1 Entonces Jesús tzu'ñu jeni y man Judea nasomo, y man vit Jordán nø'cøtu'mañ. Sone pø'nis cyømiñajque'tu, y Jesusis yanmayaju sone pøn jujche ijtese cyostumbre.

² Veneta'mbø fariseo anma'yocuy ñø'ijtyajupø'is nu'cyaj Jesuscø'mø. Sunbana'n chøjquisyajø jujche muspa yac tocoyaj Jesús. Ñøjayaju:

—Tø tzajmatyam o'ca it angui'mguy que muspa ndø tzac ndø co'tøc yomo.

³ Y Jesusis 'yangøva'cyajque'tuti:

—¿Jujche mi 'yangui'muse Moisesis?

⁴ Y andzonyaju:

—Moisesis chi' pøn permiso va'cø chac yomo o'ca chi'pa yomo toto jutipøcøis it jachø'yupø que chajcu'am.

⁵ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Mi 'nyajyay jetsepø angui'mguy Moisesis porque mi ne'cta'm ji'n sun mi ndzøctam vøjpø tiyø.

⁶ Pero cuando itzto'tznømu'c, cuando Diosis jyomec nasacopac, Diosis chøc pøn jayapø y yomopø.

⁷ “Por eso pøn tzu'nba jyatacø'mø y myamacø'mø va'cø tyumø'om it yomoji'n.

⁸ Y myechcø'tya'm tumø'ajyajpa. Entonces ji'ndyet metzcuy, sino tumbøtite”.

⁹ Por eso lo que tyumøtzøjcupø Diosis, uy yac ve'ñaj pø'nis.

¹⁰ Entonces cuando tøjcyajque'tu tøjcomo, pø'nis 'yangøva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvajcayajø lo que ti chamupø.

¹¹ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca pø'nis chacpa yomo y pyøcpa eyapø, jetse cyøtzøjcøpya yomo y jetse cojapa'tpa.

¹² Jetsetique't, o'ca yomo'is chacpa jyaya y pyøcpa eyapø pøn, cyøtzøjcøpya jyaya y jetse cojapa'tque'tpati.

Jesusis cyømasa'nøyaj uneta'm

¹³ Y ñømiñaj une Jesuscø'mø va'cø pyiquisyajø Jesusis, pero pø'nis ya'inducjo'yaju va'cø jana ñømiñaj une.

¹⁴ Jesusis isu que ya'inducyaju une va'cø jana nu'cyaj ñec ijtumø, qui'sca'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Yac miñaj une øjtzcø'omø, u'yam ya'inductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba.

¹⁵ Viyunsye mi ndzajmatya'mbøjtzi, que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchøjñay Diosis 'yangui'mguy jujche che'pø une'is pyøcøchojñapyase, entonces ji'n mus tøjcyø ye'tomo.

¹⁶ Entonces Jesusis jyotzppøcyaju tumdumø une, cyot cyø' tumdumbø unecøsi y cyømasa'nøyajju.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

¹⁷ Jesús tzu'nū, mañ tu'nomo, y tum pøn joviti min poyuc Jesuscø'mø; cutcøne'c Jesusis vyi'nomo y ñøjayu:

—Vøjpø mi myaestro, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

18 Jesusis ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya que øtz vøjpø chøñø? Porque ja it ni i vøjpø sino solo Diosti vøjø.

19 Mitz mi muspa jujche ijtuse aᅅgui'mgyu: “Uy cyøtzøjcø'yoye, uy yaj ca'oye, uy ñumi, uy syutzi, uy 'yaᅅgøma'cø'yoye, cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

20 Pø'nis ñøjay Jesús:

—Myaestro, desde que une'ctzi yaj copujtøjtzi mumu yøcsepø tiyø.

21 Jicsye'c Jesusis ya'mu pøñ, y syunu, y ñøjayu:

—Faltatøc tumna tiyø va'cø mi ndzøcø. Mavø ma ma'ajpø'i mumu tiyø mi nø'ijtupø, y ve'ndzi'yaj pobreta'mbø tumin lo que mi mbøcpapø, y maᅅba it mi ringuesa'ajcuy tzajpomo. Y minø; mi tø pa'tø.

22 Cuando pø'nis myan jetse, maya'u; y jetse maya'pa tzu'ñu, porque ricoco'nipøna'ñete.

23 Entonces Jesús que'najvitu'u y ñøjayaj ñøtundøvø:

—Peñavini maᅅba tøjcyaj ricuta'mbø Diosis cuenta'ñomo.

24 Cuando myanyaj ñøtundøvø'is jetsepø ote, maya'co'ñaju, pero Jesusis ñøjayajque'tu:

—Tøvøtya'm, peñavini tøjcyajpa Diosis cuenta'ñomo cyomo'papø'is que tuminji'n vyø'om mase putyaje.

25 Más fácil va'cø cyøt tum camello copøñ acusya'is cyoji'omo, que tum rico ji'n maᅅ tøjcyø Dios 'yaᅅgui'mbamø.

26 Ñøtundøvø más maya'yaju y na ñøjayajtøju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca?

27 Jesusis 'ya'myaju y ñøjayaju:

—Pø'nis ji'n mus yaj cotzocyaj vyin, pero Diosis muspa yaj cotzocyajø; porque Diosis muspa chøc mumu tiyø.

28 Entonces Pedro'is ñøjay Jesús:

—A'mø, øtz ndzacta'møjtzi mumu tiyø va'cø mi mba'jtamø.

29 Jesusis 'yandzoᅅu:

—Viyuᅅsy mi ndzajmatyamba, chacyajpapø'is tyøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, jyata, myama, yomo, 'yuneta'm, nas para øtzøtoya, y vøjpø otecøtoya,

30 je'is maᅅba pyøjcøchønyaje mas vøti yøti yøñ nasacopajcøsi. Maᅅba pyøjcøchønyaj cien veces más lo que chacyajupø, que sea tøc, 'yatzi, chøtzø, myuqui, myama, 'yune, o nas. Pero también maᅅba yacsutzøctøji. Y minbapø tiempo'omo ji'n ma yaj cyenguy nunca.

31 Pero sone yøtita'mbø covi'najø ji'n ma 'yaᅅgui'myaje, maᅅba tzø'yaj aunque ipø pøñse. Y lo que ni ti aᅅgui'mgyu ja ñø'itøpø'is yøti, jicse'c maᅅba covi'najø'ajyaje.

Jesusis chajmayajque'tu que maᅅba yaj ca'tøji

³² Nømnā'n̄ tyu'n̄ayaj tu'n̄omo, nømnā'n̄ qui'myāj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús vindu'n̄aju y ñøtundøvø manyaj je'tangø'mø. Ñøtundøvø'is mañbana'n̄ pya'tyaj na'tzpa. Y entonces Jesusis ñømañvøjtøzøcyaj macvøstøjcay ñøtundøvø ne'ti y chajmayaju jujche mañba yacsutzøctøj ñe'c Jesús.

³³ Ñøjayaju:

—Mi mustamba que nø tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo. Øtz Pø'nis chøn̄ Tyøvø, jinø ma'n̄bø tzi'ocuyajtøj pane covi'najø'is cyø'omda'm, y an̄gui'mguyji'n an̄mayajpapø'is cyø'omda'm. Je'tis mañba vyø'møyaje va'cø yaj ca'tøj øjtzi, y mañba tzi'ocuyaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm.

³⁴ Je'tis mañba cøsiycayaje, y mañba nacstochøcyaje, y ma'n̄bø cøchujchujvøyaje chujvinji'n̄, y ma'n̄bø yaj ca'yaje; pero tu'cay jamacøsi ma'n̄bø visa'e.

Lo que ti vya'cyaj Jacobo'is y Jua'nis

³⁵ Entonces Jacobo'is y Jua'nis cyønu'cyaj Jesús. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yuneta'mete. Ñøjayaj Jesús:

—Maestro, su'n̄bøjtzi va'cø mi ndzøc øtzøtoya lo que mañbapøⁿva'ctame.

³⁶ Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti mi sunba va'cø ndzøc mitzcøtoyata'm?

³⁷ Ñøjayaju:

—Øtz nø sundamu va'cø mi ndø yac po'cstam tum mi ndzø'ña'n̄omo y tum mi an̄na'yomo va'cø an̄gui'mdam mitzcø'mø cuando mi myøja'n̄ an̄gui'mba.

³⁸ Jesusis ñøjayaju: —Ji'n mi mustam ti miⁿva'ctamba. ¿Muspa mi nøngøjtam toya como øtz mañbase nøngøt toya como si fuera ji'n 'yomepø nø' va'cø ndø to'n̄ø; o sea como va'cø tø yac tziñdøj conña tø mujpa, jetse conñase va'cø mi ndyotyøjø?

³⁹ Ñøjmayaju:

—Mustambøtzi.

Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mañba mi nøngøjtam toya como øtz ma'n̄base nøngøti.

⁴⁰ Pero øtz ji'n mus ndzamø i mañba po'cs ø ndzø'ña'n̄omo y ni ø an̄na'yomo, pero i vi'na cøpiñyajtøju, jet mañba yac po'csyajtøji.

⁴¹ Cuando eyapø majcay ñøtundøvø'is myañaju, cyoraje'ajyaju Jacobo y Juan porque ticøtoya ma vya'cyaj mas an̄gui'mguy.

⁴² Pero Jesusis vyejmiñaju mumu y ñøjayaju:

—Mitz mustamba que lo que ndø nøjatyambapø covi'najø aunque jutipø pø'nomda'm, je'is 'yangui'myajpa pyøndøvø, y myøja'nømda'mbø'is yømoc teymøc yac manyajpa tyøvø.

43 Pero miltzi ji'n mus mi ndzøctam jetse. Sino o'ca aunque i'is syunba myøja'nømajø miltzomda'm, tiene que va'cø chøc vyin como coyospase.

44 Y o'ca aunque i'is syunba covi'najø'ajcuy, tiene que va'cø chøc nu'csocuy para mumu icøtoya.

45 Porque øjtzi ø ne'ngø Pø'nischø Tyøvø, mi'nøjtzi ji'ndyet øtz va'cø nu'csyaj o mbøndøvø, sino ø ne'ngø va'cø ndzøc nu'csocuy; y va'cø ndzi'ocuyaj ø "vin va'cø yaj ca'tøjø va'cø "jumbutyaj vøti pøn.

Jesusis yac tzoc to'tipø Bartimeo

46 Entonces nu'cyaj Jericó cumgu'yomo y Jesús nømna'nø pyutyaju cumgu'yomo ñøtundøvøji'nø, y vøti pønji'nø. Tu'nanvinina'nø po'csu tum to'tipø pøn ñøyipø'is Bartimeo, Timeo'is 'yune, nømna'nø tyumin va'cu.

47 Cuando myan yø'nis que Jesús Nazaret cumgupyø nøm tyome'aju, vejto'tz pømi ñøjayu:

—Jesús, Davijdis mi 'yune, tø toya'nø yø.

48 Y sone pø'nis 'yojnayaju va'cø jana vyeja, pero to'tipø pøn vej mas pømi, ñøjacye'tu:

—Davijdis mi 'yune, tø toya'nø y øjtzi.

49 Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøjayaju tome ityajupø pøn:

—Ma vejay je pøn nø vyejupø.

Entonces vyejayaj to'tipø pøn ñøjayaju:

—U myaya'e. Te'nchu'nø, nø mi " vyejayu Jesusis.

50 To'tipø'is pyatzpø' vingøspø tucu, tøpte'nu y cyøman Jesús.

51 Entonces Jesusis ñøjayu:

—¿Ti sunba miltzi va'cø ndzøc mitzcøtoya?

To'tipø'is ñøjayu:

—Maestro, su'ñbøjtzi va'cø mi ndø yac sø'nay ø vindøm.

52 Jesusis ñøjayu:

—Mavø. Porque mi ndø va'najmu, jicpit mi nchojcu.

Jicsye'cti sø'nø vyitøm, y man pyat Jesús tu'nomo.

11

Tøjcy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

1 Nu'cyaj tome Jerusalén gumgu'yomo, ityajumø Betfagé y Betania cumguy, tome Olivo lomacø'mø. Jeni cyø'vejaj Jesusis metzcuy ñøtundøvø va'cø chøcyaj nu'csocuy.

2 Ñøjayaju:

—Maṇdam che'pø cumgu'yomo tome'cam ijtumø. Cuando mi ñu'ctamba jeni, maṇba mi mba'jtam tum burro jø'mdøjupø nunca ji'n pyo'cstøjipø. Pu'pø'tamø y nømindamø yø'qui.

3 Y o'ca aunque i'is mi 'yaṅgøva'ctamba ticøtoya nø mi nømaṇdam burro, nøjayø: “Porque sunba ndø Comi'is, maṇba ñu'csi. Prontoti minba yac tzac vitu'tøjque'te”.

4 Maṇyaju y pya'tyaj burro jø'mdøjupø tome tum andyungø'mø calle'omo y pyu'pø'yaju.

5 Y jindambø pø'nis ñøjayaju:

—¿Ti mi ndzøctamba? ¿Ti'cøtoya nø mi mbucstamu burro?

6 Y 'yaṇdzonyaju jujche Jesusis ñøjayajuse, y jin ityajupø'is chacyaju va'cø ñømaṇyaj burro.

7 Y ñømiñaju Jesuscø'mø, y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi y Jesusis pyo'csu.

8 Y sone pø'nis tyo'cyaj tyucu tu'ṇomo cyøtpamø Jesús, y eyapø pø'nis quitpøcyaj cu'yu' aṇmaṇ cyotyaj tu'ṇomo.

9 Nø vyi'najyajupø y nø minajupø jyøsaṅgø'mø vejtzø'chaju:

—¡Yøscøtoya Dios! Vøjø va'cø ndø vøpøpøngotzøctamø nø minupø Diosis ñøycøsi.

10 Vøjø va'cø ndø vøcotzøctam jic maṇbapø mini va'cø 'yaṅgui'mø jujche oyuse 'yaṅgui'm ndø peca jatata'm David. Vøco'nipøte møjipø Dios.

11 Así que Jesús tøjçøy Jerusalén gumgu'yomo y tøjçøyque't masandøjcomo. Jen quenvijtu y 'ya'mu mumu tiyø. Y como tza'imna'ṇ, tzu'ṇu; maṇ Betania cumgu'yomo macvøstøjçay ñøtundøvøji'ṇ.

Yachcø'o'ṇøyu Jesusis higo cuy

12 Jyo'pit cuando tzu'ṇyaj Betania cumgu'yomo, Jesús nømna'ṇ 'yosu.

13 Is ya'i higo cuy a'yøyu. Maṇu cyen me'tzay tyøm, pero ni ti ja itø, saṇ 'yaytite porque ji'ndyet higo'is 'yaṅsø'ṇomo va'cø tyø'majø.

14 Entonces jicsye'c Jesusis ñøjay higo cuy:

—Uyam ni i'is mi ngyu'tay mi ndøm nunca, porque ji'n ma mi ndyø'maje.

Y ñøtundøvø'is myañaju.

Jesusis ya'inducyaju va'cø jyana mya'ayajnøm masandøjcomo

15 Jicse'c nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Jesús maṇ masandøjcomo myacputputvøyaju ma'ayajpapø y ju'yoyajpapø masandøjcomo. Chi'potvitu'yaj myejsyata'm ñø ityajupø cyacpøyajpapø'is tyumin, y pyatzvitu'jayaj po'cscutya'm ñø'ityajupø mya'ajyajpapø'is paloma.

16 Y ya'inducyaju va'cø jana ñøcøtyaj ni tiyø masandøjcomo.

17 Y 'yanmayaju:

—Viyunbø tiyø lo que jachø'yupøse masanbø ote'omo que it jachø'yupø: “Ø ndøc manba nøyajaje tøc juti 'yo'nøyajpamø Dios aunque jujta'mbø pø'nis”. Pero mijtzi nøc'ijtøtyamu masandøc como si fuera angøvø'ñajpamø nu'myajpapø.

18 Entonces pane covi'najø'is y angui'mguyji'n 'yanma'yoyajpapø'is myañaj tzame jujche oyuse chøqui Jesusis y chøcme'tzjo'yaju velta jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús. Pero ña'chaju vøti pøn, porque mumu pø'nis jovise a'myaju Jesús nø 'yanma'yoyuse, y syuñaj Jesús.

19 Pero cuando tza'i'ajnømu, Jesús tzu'nu cumgu'yomo.

20 Jyo'pit namdzu cøtyaju y isyaju higo cuy que tøjtzumna'n hasta vyatzi'omsye'nomo.

21 Entonces Pedro'is jyajmu chøjcu ñøjay Jesús:

—Maestro, a'mø higo cuy mitz mi ndzamdzi'u ca'u'am.

22 Jesusis ñøjayaju:

—Va'ñjamdam Dios.

23 Viyunse mi nøjmandyamba: o'ca aunque i'is ñøjapya yøn cotzøc: “Tzu'n jeni y tøjcyø majromo”, jetse ma tyuqui o'ca ji'n ni ti qui'psi choco'yomo. Tiene que va'cø vya'ñjam de veras lo que chamuse manba tyuqui.

24 Por eso mi nøjandyamba øjtzi; cuando mi o'nøndyamba Dios, o'ca mi va'ñjamdamba que mi mbøjcøchøn damu'am lo que mi va'ctamupø, entonces Diosis manba mi ñchi'tame.

25 Y cuando mi ndye'ndamba y mi o'nøndyamba Dios, yaj cøtocoyajø mi ndøvø'is aunque ti mi ñchøjcatyamu, va'cø jetsetique't yaj cøtocojay mi ngojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is.

26 Pero o'ca ji'n mi yaj cøtocojay mi ndøvø'is cyoja, entonces ji'n ma yaj cøtocojay mi ngojata'm tzajpomo ijtupø mi Janda'is.

'Yangøva'cyaj Jesús i'is chi'pa angui'mguy

27 Entonces nu'cvøjøtzøcyajque't Jerusalén gumgu'yomo. Y cuando Jesús nømna'n vyit masandøjcomo, cyømiñaju pane covi'najø'sta'm y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø'is y tzambø'nista'm.

28 'Yangøva'cyaj Jesús ñøjayaju:

—¿Jujchepø angui'mguyji'n mi ndzøcpa lo que mi ndzøcpase, y i'is mi nchi'u angui'mguy va'cø mi ndzøc jetse?

29 Y Jesusis 'yandzønyaju; ñøjayaju:

—Øtz ma'nbø mi n'ocva'ctanque'te a ver ti mi ndzamdamba. O'ca mi ndø andzøn damba, entonces øtz ma'nba mi ndzajmatyame i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø.

30 ¿A ver i'is chi' Juan angui'mguy va'cø nø'yø'yoya? Tø tzajmatyam ndøvø o'ca Diosis chi'u o pø'nis.

31 Jicse'c nay ñø'angøva'ctzo'chajtøju ñe'comda'm, nømyaju:

—O'ca tø nømdamba que Diosis chi' Juan angui'mguy, je'is manba tø nøjatyame: “Entonces, ¿ti'ajcuy ja mi vya'njamdam Juan?”

³² En cambio ji'n mus ndø andzondamø que pø'nisti chi'angui'mguy.

Porque ña'chajque't sone pønda'm, porque myusyaju que sone pø'nis vya'njamyaju que Juanete viyunse tza'mañvajcopapø Diosis cyø'vejupø.

³³ Por eso ñøjayaju covi'najø'is Jesús:

—Ji'n ø mustame i'is chi' Juan angui'mguy.

Y Jesusis ñøjayaju:

—Pues øjtzi jetsetique't ji'nø mi ndzajmatyam i'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzøc yøcsepø tiyø.

12

Cuidatzøcyajpapø'is nipi yatzi tzocotyambøte

¹ Entonces Jesusis chamdzo'tz covi'najøta'm historia va'cø 'yañma'yoya; ñøjayaju:

—Ijtuna'n tum pøn ñijpupø'is ñasomo tøm ñøyipø'is uva. Vye'jcøvitu' nipi, y ño'tz tza' tzica cuenta jut manbamø jyo'c uva'is ñø' cuando nø cyømanu'c va'cø pyut ñø'; chøjque't torre ye'ñupø va'cø cye'nanguec nipi'omo.

”Entonces chacyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø cyøyosyajø; y vø'nipi man ya'i.

² Nu'c tiempo va'cø it uva, vø'nipi'is cyø'vejjaj chøsi va'cø 'yo'nøyaj cuidatzøcyajpapø'is va'cø vye'ndzi'yaj cosecha jujche manbase pyøc vø'ne'is.

³ Cuidatzøcyajpapø'is ñujcayaj tzøsi lo que cyø'vejjajupø vø'nipi'is, y nacstochøcyaju, y yac vitu'yaju jana ni tiyø.

⁴ Entonces vø'nipi'is cyø'vejque't eyapø tzøsi, pero cuidatzøcyajpapø'is pyu'ñmacyaj tza'ji'n jic menajcø minupø. Pyu'ngøveñaj cyopajcøsi, tyopa'o'nøyajaju, y myacnøpoyaju.

⁵ Entonces vø'nipi'is cyø'vej vøjtøtzøjque'tu tu'cañajcøsi eyapø tzøsi, y jete cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaju. Y después vø'nipi'is cyø'vejjajque't eyata'mbø. Tumdum viaje vene ñacsyaju, vene yaj ca'yaju.

⁶ ”Ja itøna'n más chøsi, pero ijtuna'n 'yune syungo'nbaø. Jete cyø'vejque't último vø'nipi'is, nømu: “Manba cyøna'tzøyaj ø ”une”.

⁷ Pero cuidatzøcyajpapø'is nañøjayajtøju: “Yønete mapø'is pyøjcøchon uva nipi cuando ca'pa jyata como cuenta de erenjencha. Tø manya'i, ndø yaj ca'tya'i, y øjtzi manba ndø nøtzø'tyam uva nipi”.

⁸ Entonces cuando nu'c vø'nipi'is 'yune, ñucyaju y yaj ca'yaju y pyatzpø'yaj emøc.

9 Jesusis jetse chamu, y entonces ñøjacye'tu:

—¿Pero ti mañba chøjcayaje vø'nipi'is? Mañba mini y mañba yaj ca'yaj jic pøn lo que chajcupø ma's cuidatzøcyaj nipi, y mañba chacyajque't eyata'mbø va'cø cuidatzøcyajque'ta.

10 "Viyunse mi ndu'ndamu'am jachø'yupø totocøsi yø'cse nømbapø:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is,

Pero mismo tza' oy pivi eyapø'is va'cø yac yos tøc angui'nomo,
porque jen mas vøjpø tza' syunba.

11 Ndø Comi'is chøc yø'cse y o'ca jujchese ndø a'mdamba.

Jetse cham Jesusis.

12 Entonces covi'najø'sta'm oy ñucjo'yaj Jesús, porque cyønøctøyyaju que Jesusis cham historia va'cø cha'mindzi que como cuidatzøcyajpapø'is yaj ca'yaj vø'nipi'is 'yune, jetse ñe' covi'najø'is ñø'ityaj mismo quipsocuy va'cø yaj ca'yaj Diosis 'yune. Pero ja ñucyay Jesús, porque ña'chaj sone pøn. Entonces covi'najø tzu'nyaju.

O'ca pyena va'cø ndø cøcoyoja

13 Covi'najø'is cyø'vejay Jesús'cø metzcuy tu'cay fariseo anma'yocuy ñø'ityajupø'is y metzcuy tu'cay pøn lo que syuñajpapø'is angui'mbapø Herodes. Cyø'vejayaju va'cø chøjquisyayø o'ca muspa yaj quecyaj Jesús vyejvejnecucyøsi.

14 Cyønu'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, musta'mbøjtzi que mitz viyunsepø ti mi ndzamba. Mitz ni ti ji'n mi ndzøjcay cuenda o'ca myøja'hombø pøn o cø'yipø pøn. Parejo mi nømanyajpa mumu pøn. Mitz viyunse mi 'yanma'yombya Diosis tyu'ñomo. Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyoja lo que ti vya'cpa angui'mbapø Cesajris. A ver o'ca pyena va'cø ndø cøcoyoja, o ji'ndyet pyena.

15 Pero Jesusis myusu que qui'pscøpo'yaju jujche va'cø yaj queca, y ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ndø tzøjquistamba? Ndø nømijnatyam tum popo tumin va'cø 'isø.

16 Ñømijnayaju y Jesusis isu, y 'yangøva'cyaju, ñøjayaju:

—¿Ipø pø'nis cyopac tzøqui it tumingøsi? ¿I'is ñøyi ijtu jachø'yupø tumingøsi?

'Yandzønyaju:

—Møja'ñ angui'mbapø Cesajris ñe'.

17 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Por eso tzi'tam César lo que Cesajris ñe', y tzi'tam Dios lo que Diosis ñe'.

Y o'ca jujchese a'myaj Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús jujche visa'yajpa ca'yajupø

18 Entonces man̄ 'yo'nøyaj Jesús metzcuy tu'cay saduceo va'n̄jajmocuy ñø'ij̄tupø'is. Jet nømyajpa que ca'yajupø ji'n visa'yaje. Ji'quis 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

19 —Maestro, Moisesis jayutzajcatya'møjtzi que o'ca ca'pa tum pøn y chacpa yomo, pero ja it 'yune, entonces myuqui'is tiene que va'cø ñøco'tøjcaj yomo va'cø ityaj 'yune por cuenta 'yatzi'is ñe'. Jetse jyay Moisesis.

20 Bueno, cu'yayna'ñ it tumbø pø'nis 'yune. Vi'na pønbø oy co'tøjcaje y ca'u ja chac une.

21 Entonces metzcupyø myuqui'is ñøco'tøjcajacye't 'yatzi'is yomo, y ca'que'tuti ja ñø'une'øcye'tati yomo. Tu'ca'yombø jøsi'cam jetseti tujque'tu.

22 Jetse cu'yay cø'yitya'm pyøcjo' pyøcjo'yajpana'ñ mismo yomo, y ni jutipø'is ja chac une. Jøsi'cam ca'que'tuti yomo.

23 Jetse chamyaju entonces 'yangøva'cyaj Jesús:

—Entonces cuando visa'yajque'tpa ca'yajupø, ¿jutipø pø'nis man̄ba ñø'it je yomo? Como cu'yacyø'yita'm oy ñøco'tøjcajyaj mismo tumbø yomo.

24 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Mitz ji'n mi ñgui'pstam vøjø porque ji'n mi ñgøñøctø'yøtyam jachø'yupø Diosis 'yote, ni ji'n mi ñgøñøctø'yøtyame jujche muspa chøc Diosis.

25 Porque cuando visa'nømba, ji'nam ma cyo'tøjcajnømi, ni ji'nam ma nachi'yajtøj 'yune va'cø co'tøjcajyajø. Pero man̄ba ityaj jujche tzajpomda'mbø angeles ityajpase.

26 Pero o'ca mi ndø angøva'ctamba o'ca visa'yajpa ca'yajupø, man̄ba mi ndza'man̄vajcatyame lo que mi ndu'ndamu'am libru'omo lo que Moisesis jyayupø, juti chambamø que nemde'n che'pø cu'yomo. Nømba jeni que Diosis ñøjay Moisés: “Øjchønø Dios. Øtz va'n̄jambøjtzi Abraha'mis y Isaajquis y Jacojobis”.

27 (Entonces queñajpa jicta'm) porque ca'yajupø'is ji'n vya'n̄jamyaj Dios sino queñajpapø'is vya'n̄jamyajpa. Por eso ji'n vyøj mi ñgui'psotyame.

Jutipø angui'mocuy mas it pyena va'cø ndø tzøcø

28 Ijtuna'ñ jeni tum angui'mguji'ñ an̄ma'yopyapø. Je'is myanu jujche vejvejneyaju, y qui'psu o'ca Jesusis nø 'yandzo'ñoy vøjø. Entonces cyøminu Jesús y ñøjayu:

—¿A ver jutipø angui'mocuy lo que chi'upø Diosis más covi'najøpø?

29 Jesusis ñøjayu:

—Yønømete mas covi'najøpø angui'mocuy: “Cøma'nøtyam Israel pønda'm: ndø Comi Dios, jicømete tumbøti ndø Comi.

30 Sunø ndø Comi Dios mi ndumø tzocoy, mi ndumø anima, mi ndumø qui'psocuy, y cøyosøy Dios mumu mi mbømiji'n". Jic angui'mocuy mas møjapøte.

31 It eyapø angui'mocuy jetseti møjaque't: "Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi "vin". Yønø angui'mocuy mas møjata'mbø que ji'n eyata'mbø.

32 Entonces angui'mguyji'n anma'yopyapø pø'nis ñøjay Jesús:

—Vøjti mi andzonu, Maestro, viyun mi nchamu que tumdi it Dios, y ja itø eyapø; jejtite.

33 Y va'cø ndø sunø Dios ndø ndumø tzocoy, y ndø ndumø qui'psocuy, y va'cø ndø ngøyosøy Dios mumu ndø mbømiji'n, y va'cø ndø sunø ndø tøvø jujche ndø sunbase ndø "vin, jetse mas vøjø que menos mumu copøn va'cø ndø pojñay para Dioscøtoya, y aunque tiyø va'cø ndø tzi' Dios.

34 Entonces cuando is Jesusis que vøj 'yandzonu, ñøjayu:

—Mijtzi usyti falta va'cø mi ndyøjcøy Diosis cuenta'nomo.

Y mumu na'chaju va'cø 'yangøva'ca'nøyaj Jesús aunque tiyø va'cø yaj quecyajø.

¿Cristo i'se 'yune?

35 Jesús nømnā'n 'yanma'yoy masandøjcomo y nømu:

—¿Ticøtoya nømyajpa angui'mguyji'n anma'yoyajpapø que Cristo Davijdis 'yunete?

36 Porque ñe'c David chi' qui'psocuy Masanbø Espiritu Santo'is va'cø ñømø:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

"Po'csa yø'qui ø ndzø'ña'nomo, ø møjā'najcu'yomo.

Hasta que øtz manba mi yaj cønu'cøjayaj mi enemigota'm".

37 Pero como ñe'c David nømba que ndø Comi je'isti Cyomique't, ¿jujche ndø nøjatyamø que ndø Comi Davijdis 'yunete? Porque o'ca Davijdis Cyomi, ji'n mus tø nømø que Davijdis 'yune porque Cyomite.

Y soneta'mbø pø'nis cyøma'nøyaj Jesús y casøyaju.

Ji'n vyøjta'mbø tiyø nø chøcyaj angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis

38 Jesús anma'yoyu y ñøjayaju:

—Ndzøctam cuenda angui'mguyji'n 'yanma'yoyajpapø, lo que sunba vityaj pøjipø tucu myesyajupø, y sunba va'cø yuschi'yajtøjø como myøja'nombø pønse plaza'omo.

39 Y cuando tu'myajpa, sunba pyo'csyaj mas møjā'nomda'mbø pøn pyo'csyajpamø. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba pyo'csyaj mas møjā'nombø pøn pyo'csyajpamø.

40 Yac tzu'nayajpa yanbac yomo'is tyøc; entonces chøcyajpa conocscuy ya'pyapø va'cø ijtyaj como que si fuera va'n'jajmoyajpase. Por eso mas manba cyastigatzøcyajtøji.

Yanbac yomo'is cyot tumin caja'omo

41 Y Jesús pocs masandøjcomo tome ijtumø cofre cyotyaj-pamø tumin. Jesusis 'ya'mu nø cyotyaju'is tumin caja'omo y sone ricuta'mbø'is cyotyaj vøti tumin.

42 Entonces min tum pobrepø yanbac yomo, je'is cyot caja'omo metzcuy namdumin ji'n vyaletzøquipø ni tum quinto.

43 Jesusis vyejtu'myaj ñøtundøvø y ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandyamba: lo que yønø pobrepø yanbajquis cyot caja'omo, más valetzøcpa que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse caja'omo.

44 Porque mumu eyata'mbø'is cyotyaju lo que sobratzøcyajupø, pero yøn yanbajquis, pobre'ajcu'yomo cyot mumu lo que ñø'ijtipø, tipi'jna'n manba cu'ti. Vøpø ti chøjcu.

13

Masandøc manba yaje

1 Cuando Jesús pujtu masandøjcomo, tum ñøtundøvø'is ñøjayu:

—Maestro, a'mø jujche møjata'mbø y suñita'mbø tza' it yøn masandøjquis ñe', y jujche suñi queñajpa yøn tøcta'm.

2 Pero Jesusis ñøjayu:

—A'm yøn møjata'mbø tøc. Mumu manba yajyaje; ji'n machø'y ni tum tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi, manba ju'mbø'is nama nama.

Ti'is cyotzamba que manba yajnømi

3 Entonces manyaj Olivo lomacøsi y masandøc met quetzacøtu'møñ ijtuna'n. Y Jesús po'cs jeni. Entonces Pedro'is y Jacobo'is y Jua'nis y Andresis ne'ti ñøjayaj Jesús:

4 —Tø tzajmatyam ndøvø: ¿jujchøc manba tucnømi mi ndzamusè? ¿Ti'is manba cyotzame que nømi ñuc ora?

5 Jesusis ñøjayaju:

—Tzøctam quenda ni i'is jana mi 'yangøma'cøtyamø.

6 Porque manba miñaj sone pøn por cuenta øjtzi y manba nømyaje: “Øjchømøñ Cristo”. Jetse manba 'yangøma'cøyaj sone pøn.

7 “Pero cuando mi manba quipcuy y manba que it quipcuy emøc, uy jujchese mi ndyuctamu. Porque tiene que va'cø tyuc jetse vi'na. Pero ji'ndøc ma yajnømi.

8 Porque cumguy pø'nis manba ñøquipyaj eyaco cumgu'yom tzu'nayajpapø, y gobierno'is manba ñøquipyaj eyapø gobierno. Manba it nasamicscø, manba it yu' aunque juti. Manba

so'natejyaj p̄nda'm. Jetse maṅba ischo'chaj toya, pero j̄sicam más maṅba isyaj toya.

9 "Pero cuendatz̄ctam mi "vin porque maṅba mi ñuctand̄ji, maṅba mi n̄maṅdand̄ji jut̄o tu'myajpam̄o aṅgui'myajpap̄o, y maṅba mi ñacstand̄ji conocscutȳjcomo. Y maṅba mi ñ̄maṅdand̄ji aṅgui'mbap̄o'is vyi'nomda'm y m̄ja'n̄ aṅgui'mbap̄o'is vyi'nomda'm mi nd̄o va'n̄jamdamu aṅc̄o. Jetse maṅba mi mus ndzamd̄am ti mi va'n̄jajmongutya'm.

10 Y antes que maṅba yajn̄omi, tiene que va'c̄o chamsajt̄o; vi'nati v̄j̄p̄o ote mumu cumgu'yomo.

11 Pero cuando mi ñ̄maṅdand̄j̄pa va'c̄o mi ñchi'ocuyajtand̄j̄ aṅgui'mbap̄oc̄o'm̄o, u maṅ mi maya'ndamu ti maṅba mi ndzamd̄ame. U maṅ mi ṅgui'pstamu ni tiȳo; porque misma hora maṅba mi ñchi'tand̄j̄ qui'psocuy jujche va'c̄o mi 'yand̄zo'n̄otyam̄o. Y jetse tzamd̄am̄o jujche mi nchi'tand̄j̄pase qui'psocuy. Porque ji'ndyet m̄jtzi n̄o ndzamd̄amup̄o, sino Masanb̄o Espiritu Santo'is mi ñchi'tamuse qui'psocuy.

12 Y ji'n vya'n̄jamep̄o p̄o'n̄is maṅba chi'ocuyaj mismo tȳov̄o sea 'yatzi o myuqui va'c̄o yaj ca't̄oj̄o. Jetsetique't̄ jata'is maṅba chi'ocuyaj 'yune, y une'sta'm maṅba qui'sayaj mismo jyata y myama, y maṅba chi'ocuyajyaje va'c̄o yaj ca'yajt̄oj̄o.

13 Y mumu p̄o'n̄is maṅba mi ṅqui'satyame porque mi nd̄o va'n̄jamdamba aṅc̄o. Pero o'ca mi ndondamba hasta que mi n̄oṅḡjtamba toya, maṅba mi ṅgyotz̄octame.

14 "Tza'maṅvajcopap̄o Daniejlis jyayu que maṅba it m̄osyanb̄o tiȳo. Je'is maṅba yajp̄o'yaj aunque tiȳo. Cuando mi istamba jetsep̄o jut̄o ji'n musim̄o it̄o—mi ndu'n̄bap̄o'is ȳon̄o, ay que va'c̄o mi ṅḡon̄ōct̄oȳo ti ndzamba—, entonces Judea nasomo ityajup̄o hay que va'c̄o pyoyaj̄o, va'c̄o cotz̄oj̄c̄o'mda'm myañyaj̄o.

15 O'ca t̄oj̄c̄ocopajcomo ijtu, cuando m̄o'n̄ba va'c̄o pyoya, hay que va'c̄o pyoy tumnajc̄osi, porque ji'n ma it tiempo va'c̄o t̄oj̄c̄oy tȳojcomo va'c̄o ñ̄ōput aunque tiȳo.

16 Y tza'momo n̄o yosup̄o mas v̄oj̄o va'c̄o pyotyuc̄o, va'c̄o jana vyitu'̄o tȳocm̄o va'c̄o mye'tz tyucu.

17 Pero jic jama v̄oti maṅba toya'isyaj yomo maṅbap̄o'is isyaj 'yune y yac tzu'tz̄pap̄o'is 'yune.

18 Va'ctam Diosc̄osi que va'c̄o jana tuc jetse pacac aṅs̄o'n̄omo va'c̄o jana mi mbyotyam pacac aṅs̄o'n̄omo.

19 Porque jic jama'c̄osi maṅba it toya'iscuy lo que nuncat̄ōc ja 'yoyap̄o desde que cho'tzucsye'n̄omo nasacopac, cuando Diosis jyomec mumu tiȳo. Ni ji'nam ma itque't̄ jetsep̄o toya'iscuy nun̄cac̄ōtoya.

20 O'ca ji'na'n̄ yaj toya'iscuy Diosis, ca'pana'n̄ mumu p̄on. Pero Diosis mañba yaj toya'iscuy porque tyoya'n̄opya p̄on lo que cyøpinyajup̄ø.

21 "Y o'ca jicsye'c aunque i'is mi ñøjandyamba: "A'mø: yø'c it Cristo", o o'ca mi ñøjandyamba: "Jendi ijtu", Uy mi va'njamdamu.

22 Porque mañba miñaj angøma'cø'oyajpapø, mañba chøcyaj vyin como si fuera Cristo, mañba nømyaje: "Øjchøñø tza'mañvajcopapø". Mañba chøcyaj ji'n ndø isipø tiyø y milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cø'isyajø p̄on lo que Diosis cyøpinyajup̄ø, a ver o'ca vya'njamyajpa.

23 Pero mitzta'm tzøctam cuenda øtz mi ndzajmatyamuse jujche ma tucnømi.

Jujche mañba min Pø'nis Tyøvø

24 "Pero jicø jama'cøsi, cøjtu'cam møja'n̄ doya'iscuy, jama mañba tu'i y poya ji'n ma syø'ni.

25 Matza mañba quecyaj nasomo y tzajpomo ityaju'is pyømi mañba micsyaje.

26 Entonces mañba isyaj øjtzi Pø'nis chøñ Tyøvø. Øtz ma'n̄bø min o'na'cøsi pømi'øcyo'nupø y møja'n̄ sø'n̄bapø.

27 Entonces øtz ma'n̄bø ngø'vejyajø angeles aunque juti va'cø yac tu'mayaj pønda'm øtz ngøpinyajup̄ø. Mañba ñømiñaj aunque jut ityajup̄ø nasacopajcøsi, mañba tzu'nyaj más ya'i ispapø nasomo, y hasta más ya'i ispapø tzajpomo.

28 A'mdamø jujche higo cuy tucpase, jetse muspa mi añmañdyamø. Cuando yo'ca'ajyajpa 'yanman̄ y a'yøpya, entonces mi mustamba que ya mero mañba ja'mañsø'n̄ajnømi.

29 Jetsetique't, cuando mi istamba que nø tyucnømu øtz ndzamuse, jetse mañba mi mustame que ya mero nu'cu'am ora.

30 Viyunse ni nøjandyamba, mumu øtz ndzamuse mañba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajup̄ø p̄on.

31 Tzap y nas mañba yaje, pero øtz nø ndzamuse ji'n ma cøyaje nunca.

32 "Pero jujchøc y jutipø ora øtz ma'n̄bø mini, ni i'is ji'n myusi, ni angelesis tzajpomo ityajup̄ø'is, ni øjtzi Diosis 'Yune ji'nø musi, namas ndø Janda'is myuspa.

33 "Por eso cø'anjamdamø, u cø'øñdame, y o'nøtyam Dios; porque ji'n mi mustame jujchøc mañba nu'c hora.

34 Mañba tuqui como tucpase cuando tum p̄on vitpa ya'i. Antes que tzu'n̄ba tyøcmø, yangui'mu tzacyajpa chøsitam tiyø yoscuy mañba chøcyaj tumdumbø'is. Y 'yangui'mu tzacpa andyun̄ cyoquenbapø'is va'cø cyøquena.

35 Jetseti mitzta'mque't u mi 'yøñdamu. Porque como cyoquenbapø'is andyun̄ ji'n mus tiyø hora mañba nu'qui

vø'tøc; jetsetique't ji'n mi mustame tiyø hora maṅba min øjtzi; o'ca tzu'ijcam, o'ca cuctzu, o'ca nø vyeju'c gaylu, o'ca nø syø'ṅbø'nømu'øc.

³⁶ Vøj coquendamø, u 'yøṅdame, va'cø jana mi mbya'jtam øṅupø o'ca jovise minba vø'tøc.

³⁷ Y jujche mi ndzajmatya'mbø mitzta'm, jetseti ndzajmayaque'tpøjtzi aunque iyø: jo'ctamø, u mi 'yøṅdamu.

14

Quipscoṗoyaju va'cø ñucyaj Jesús

¹ Faltatøcna'ṅ metza jama va'c it søṅ ñøyipø'is pascua cuando cyø'syajpana'ṅ pan ja pyoṅoṅapø. Y pane covi'najø'sta'm y aṅgui'muyji'ṅ aṅma'yoyajpapø pø'nis chøcme'chajpana'ṅ jujche va'cø 'yaṅgøma'cøyaj Jesús va'cø mus ñucyajø y yaj ca'yajø.

² Pero nømyajpana'ṅ:

—Uy ndyø nucta'i søṅ jama'omo utim cyoquipyaj vøti pø'nis, uytim so'natejyaje.

Yomo'is cyøtejcøy Jesús cyopajcomo perfumeji'ṅ

³ Jesús ijtuna'ṅ Betania cumgu'yomo. Jena'ṅ it tum pøn yachputzi'øyupøna'ṅ ñøyipø'is Simón, je'is tyøcmø Jesús nømna'ṅ pyo'csu mesa'omo. Cyønu'cu tum yomo'is ñø'ijtuṅpø'is tum cojtocuy alabastro tza'pø. Cojtocu'yomo ijtunaṅ aceite suñi viquicpapø nøyipø'is nardo, pero mero vøjpø y caro coyoyapø. Yomo'is vyen cyojtocuy y cyøtijtøjay Jesusis cyopac aceite perfumeṗøji'ṅ.

⁴ Veneta'mbø pøn jin ityajupø qui'syca'yaju, na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy suniti yac tocøy aceite perfumeṗø?

⁵ Porque muspapøna'ṅ mya'ajø como tres mil pesocøsi va'cø chi'yaj tumin pobreta'mbø.

Y 'yøjnayaju yomo vene pø'nis.

⁶ Pero Jesusis ñøjayaju:

—Tzactam yøṅ yomo. ¿Ti'ajcuy mi molestatzøctamba? Vøjpø ti chøc øtzøtoya.

⁷ Pobreta'm mumu jama ityajpa mitzji'ṅdam; y cuando sunba, muspa mi ayudatzøctamø; pero øjtzi ji'ṅ ma it mumu jama mitzji'ṅda'm.

⁸ Yøṅ yomo'is chøjcu lo que myuspa'csye'ṅomo. Jajsa'yø ø ṅgoṅña vi'na va'cø vøjøtzøcø va'cø niptøjø.

⁹ Viyuṅse mi ndzajmatya'mbøjtzi que aunque jut nasindumø chamnøvityajpa vøjpø ote, maṅba chamyajque't ti chøc yøṅ yomo'is va'cø jyajmuchøcyajø.

Judasis ñu'ma'aju Jesús

10 Entonces tum macvøstøjcapyø nøtundøvø ñøyipø'is Judas Iscariote; je'is cyømanyaj pane covi'najøta'm y vyinbøjayaju va'cø chi'ocuyaj Jesús je'is cyø'omda'm.

11 Cuando myañaj ti nø chamupø Judasis, pane covi'najøta'm casøyaju, y vyinbøjayaj tumin. Y Judasis quipscøpo'u jujche va'cø chi'ocuyaj Jesús jetcøsta'm.

12 Søndzo'tzcu jyama'omo cuando cyø'syajpa pan ja pyononapø y yaj ca'yajpa borrego va'cø cyotzøcyajø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—¿Jut sunba mijtzi va'cø mañ vøjøndzøctam pascua søngu'tcuy?

13 Entonces Jesusis cyø'vejayaj metzcuy ñøtundøvø, ñøjayaju:

—Mañdyam cumgu'yomo. Jeni mañba mi ndzøndam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jicø pøn.

14 Y jut tøjçøpyamø jicø, jin mi ñøjandyamba vø'tøc: “Yø'c mi ngø'vejay Maestro'is ote mi ñøjambya: ¿Jut it cuarto mañbamø ngu't pascua søngu'tcuy ø nøndundøvøji'ñ?”

15 Vø'tøjquis mañba mi isindzi'tam møjapø cuarto møjipø; jin vøjøtzøctamø va'cø tø cu'jtamø.

16 Nøtundøvø manyaju y nu'cyaju cumgu'yomo y jen pya'tyaju jujche chajmayajuse Jesusis. Y vyøjøtzøcyaju pascua søngu'tcuy.

17 Cuando tzu'i'ajnømu'cam, Jesús nu'cyaju macvøstøjcay ñøtundøvøji'ñ.

18 Y cuando nømna'ñ cyu'tyaju mesa'omo, Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjayndya'mbøjtzi que mañba put tum pøn mijtzomda'm nø cyu'tupø øtzji'ñ mañbapø'is tzi'ocuyaje ø enemigocøsta'm.

19 Jicsye'c maya'yaju y 'yangøva'cyaj Jesús tumdum pø'nis ñøjayaju:

—¿Será que øjchønø?

Y eyapø nømgue'tu:

—¿Será que øjchønø?

Jetse nømyaju mumu.

20 Jesusis ñøjayaju:

—Macvøstøjcay pø'nomo tum mañba puti cu'tpapø øtzji'ñ tumbø tzima'omo, je'is mañbø tzi'ocuyaje.

21 Viyunse øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø ma'ñbø ca'e jujche jachø'yuse totocøsi. Pero algo mañba toya'is jic pøn mañbapø'is tzi'ocuyaje. Mastina'ñ vyøjom putpa jic pøn oca ja pyø'najøna'ñ.

22 Mientras nømna'ñ cyu'tyaju, Jesusis pyøc pan, ñøjmay yøscøtoya Dios, vye'ndzi'yaju, y ñøjayaju:

—Pøctamø; yønømete øjchøn sis.

23 Entonces pyøc vaso ñøjayu yøscøtoya Dios, y chi'yaju, y tyo'nve'ñaju.

24 Y Jesusis ñøjayaju:

—Yøñømete ø nø'mbin. Mañba jø't put ø nø'mbin vøti pøngøtoya. Ø nø'mbin señate que Diosis chøjcu jomepø contrato.

25 Viyunse mi nøjandyamba, øtz ji'n ma ndo'nque't uva'is ñø' hasta je jama ndo'nba Dios 'yangui'mbamø. Jicse'c ma'nbo ndo'ne jomepø.

Jesús nømu que Pedro mañba nømi que ji'n cyomusi Jesús

26 Vyañaju tum vane y tzu'nyaju Olivo cotzøjcøsi.

27 Entonces Jesusis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Mumu mitzta'm mañba jujchese ndyuctame yøñø tzu'cøsi cuando mi istamba jujche nøtzøcyajuse øjtzi. Porque it jachø'yuse Diosis 'yote que Dios nømu: “Ma'nbo nyaj ca' øjtzi jicø pøn lo que cyoquenbapø'is borrego y borrego mañba potyocoyaje”. Jetse Dios nømu y jetseti mitz mañba mi mbyotyocotyangu'e'te.

28 Pero visa'u'cam øjtzi, ma'nbo vi'na mañ Galilea nasomo. Y mitz mañba myandam jøsi'jcam.

29 Entonces Pedro'is ñøjayu:

—Aunque mumu eyata'mbø'is mi mbyochacpø'yajpa, øtz ji'n ø mi mbyochac nunca.

30 Jesusis ñøjayu:

—Viyunsyø mi nøjambøjtzi: yøñ mismo tzu'cøsi, antes que menac vejpa ngaylu, mañba mi ñømi tu'cay nac que ji'n mi ndø comusi.

31 Pero Pedro'is ñøjayu vøti nac:

—Aunque ca'pa mitzji'n, nunca ji'n ma nømi que ji'n ø mi ñgomusi.

Jetseti nømyajque't mumu ñøtundøvø.

Getsemani'omo Jesusis 'yo'nøy Dios

32 Entonces nu'cyaj tum lugajromo ñøjayajpamø Getsemaní, y Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Po'cstam yø'qui, mientras øtz ma'nbo o'nøy Dios.

33 Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan usy tu'mañ. Jesús ñøcøtzo'tzu va'cø ña'tzco'na y va'cø tzocotyocymø'nu maya'cu'is.

34 Ñøjayaj tu'capyø ñøtun:

—Nø myaya'co'nu ø ndzocoy como mañbase ca'e. Tzø'tyam yø'qui, y jana co'ønguy ijtamø.

35 Entonces Jesús mañanøyu usyi y mucsqec najsomo y 'yo'nøy Dios a ver o'ca muspa yaj cotzoca, va'cø jana ñøcøt toya lo que mañbana'n ñøcøt jic ora.

36 Ñøjayu:

—Abba, Jatay; muspa mi ndzøc mitz mumu tiyø. Tø yac tzø'y libre va'cø jana nøngøt yøñø toya. Pero u mi yac tucø øtz sunbase, sino va'cø mi yac tuc mitz sunbase.

37 Entonces vitu'u y pya'tyaj tu'capyø ñøtun ønyajupø y ñøjay Pedro:

—¿Ti'ajcuy nø mi 'yøñu? ¿Ja mus mi ngyena ni tum hora?

38 Jana co'ønguy ijtamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Viyunsyø mi ndzoco'yomo sunba mi ngyendamø, pero mi sista'm mochi.

39 Entonces Jesús mangue'tu y 'yo'nøcye't Dios mismo oteji'n jujche 'yo'nøyuse vi'na.

40 Y minu y øñupø pya'tyajque'tu tu'capyø ñøtundøvø, porque nømna'n 'yøngø'ñajto'u. Y ji'na'n myusyaje jujche va'cø 'yandzønyajø.

41 Cuando Jesús mingue'tu tu'cay najcøsi, ñøjayaju:

—Yøti jø'ø. Øñdyamø y sapøctamø. Nu'cu'am hora, øtz mumu Pønis chøn Tyøvø nø tzi'ocuyajtøju cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omda'm.

42 Te'ñchu'ñdamø, tø mañdya'i. Jicø nø min mañbapø'is ø tzi'ocuyaje.

Chi'ocuyaj Jesús Judasis

43 Nømdøcna'n cham Jesusis cuando nu'c Judas. Jesusis ñøtundøvø tucyaj macvøstøjcay Judasji'n. Judasji'n miñajque't vøti pøn espadaji'n y cuji'n cyø'vejyajupø pane covi'najø'sta'm, y angui'mguji'n anma'yoyajpapø pø'nis, y tzambø'nista'm.

44 Chi'ocuyajupø'is oyuna'n chajmayaj jujche va'cø myusyajø jutipø va'cø ñucyajø, oyumna'n ñøjayaje:

—Jutipø ma'ñbø su'qui, jete ma mi nuctame y nømandame. A'mdamø va'cø jana pyoya.

Jetse ñøjayaju.

45 Y cuando nu'cu, Judasis cyønu'cu tome Jesús y ñøjayu:

—Maestro, Maestro.

Y syu'cu.

46 Jicsye'c pø'nista'm ñucyaju Jesús va'cø ñømanyajø.

47 Pero tum pøn jen ijtupø'is ñøput 'yespada, y che'tzajpøjay pane covi'najø'is ñu'cscu'is tyatzøc.

48 Entonces Jesusis ñøjayaju sone pøn:

—¿Ti'ajcuy mi mindamu espadaji'n y cuyji'n va'cø mi ndø nuctamø, como nucyajpase nu'mba pøn?

49 Tumdum jama itpana'n øtz mitzji'nda'm, nømna'n ø anma'yoy masandøjcomo, y nunca ja mi ndø nuctamø. Pero yøcse nø mi ndø nuctamu va'cø viyunaj lo que ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote.

50 Jicsye'c mumu ñøtundøvø'is pyochacyaju Jesús.

51 Tum soca'is nømnā'n pya't Jesús. Tum sabanaji'n vyo'tupø vyin, y ñucjo'yaj tyucucøš pø'nista'm.

52 Pero soca'is chac tyucu y poy jana tucu.

Ñømanyaju Jesús angui'myajpapø'is vi'nandøjqui

53 Entonces ñømanyaj Jesús pane covi'najøcø'mø. Y mumu pane covi'najøta'm y tzambønda'm y anma'yoyajpapø angui'mgyuji'n tu'myaju.

54 Pedro'is mañ pya'tjo'y Jesús, pero ya'i ispa. Tøjcøy Pedro pane covi'najø'is tøjçø'mø solajromo y po'cschø'y soldadoji'n nømnā'n syamyaj juctyøjcanvini.

55 Pane covi'najø'sta'm y mumu angui'myajpapø'is cyøme'chaju i'is muspa cham viyunsye que it Jesusis cyoja. Sunbana'n chøjçayaj cyoja va'cø yaj ca'yajø. Pero ni tiyø cyoja ja pya'tayajø.

56 Porque soneta'mbø'is cyøsuýtzyaj Jesús, pero ja tumbø ti chamyaj parejo. Eyapø'is eya chamu y eyapø'is eyati chamu.

57 Jicsye'c te'nchunyaju metzcuy tu'cay pøn manbapø'is cyøsuýtzyaje Jesús, nømyaju:

58 —Manda'møjtzi yøn pøn nø ñømupø: “Ma'nbo ñyaj yøn masandøc pø'nis cyø'ji'n chøcyajupø y tu'cay jamapit manba ndzøjque't eyapø ji'n pø'nis cyø'ji'n chøcyajepø”.

59 Pero ni jetse ja pyarejo chamyajø.

60 Entonces pane covi'najø te'nu pøngujcomo y ñøjayu Jesús:

—¿Ti'ajcuy ji'n mi 'yandzo'noye? ¿Jujche mi 'yandzo'noyja que jujche mi ngyøtza'møyaju?

61 Pero Jesús ni jujche ja 'yotepuø. Pane covi'najø'is 'yangøva'jque'tu:

—Tø tzajmayø o'ca mijtzete Cristo, o'ca vøjpø Diosis mi 'Yune.

62 Y Jesusis ñøjayu:

—Øjchønø, y manba mi ndø istam øjtzi Pø'nis chøn Tyøvø Pømi'øyupø'is chø'na'nomo po'cspamø más angui'mbapø. Y manba mi ndø istanque'te nø minupø tzajpacujqui o'na'cøsi.

63 Entonces pane covi'najø'is chitz tyucu corajepit y nømu:

—¿Ti'ajcuy manba ndø metztam más cyøtza'møyajpapø'is?

64 Mitzta'm o mi mandame jujche yach onu porque Diose cyomo'pya vyin. ¿Ti mi ndzamdamba?

Y mumu chøjçayaj cyoja. Nømyaju que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

65 Entonces vene pø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø cyøchujchujvøyaj Jesús chujvinji'n y vyinmoñaju y chan'yaju, entonces ñøjayaju:

—¡Tzamø i'is nø mi nchanu!

Y policia'sta'm vyi'nøc chanchanvøyajju.

Nømu Pedro que ji'n cyomus Jesús

66 Pedro cø'yi ijtu tøjocø'mø cuando nu'c tum coyomo pane covi'najøpø'is tyøjcom yospapø.

67 Cuando je'is isu Pedro nø syamupø, 'ya'maᅇga'u y ñøjayu: —Mitz también tu'mbac mi "vuyitpana'n̄ jic Jesús Nazaret cumgupyønji'n̄.

68 Pero Pedro'is ja vya'n̄jajmø, ñøjayu:

—Ji'nø musi ni ji'n ø ngøñøtøyo'yi nø mi ndzamupø.

Y Pedro pujtu y te'nu tome andyungø'mø; y veju gaylu.

69 Y coyomo'is isque'tu y ñøjayaju pøn tome te'ñajupø:

—Yøñømete jic pø'nis ñøtundøvøque't.

70 Pero Pedro'is ñøjacye'tu que ji'ndyet jicø. Y jøsi'cam jen ityajupø'is ñøjayajque't Pedro:

—Viyunete mijtzi jic pø'nis ñøtundøvøque't, porque mitz Galilea nasombøte. Porque mi ondecøsi musta'mbøjtzi que mitz jinbøte.

71 Pero Pedro'is ñøcøtzo'tzu va'cø chambøjcay Dios ñøyi, nømu:

—Aunque castigatzøcpa Diosis, ji'nø vanjajme. Ji'nø ngomus jic pøn nø mi ndzamdumupø; ispa Diosis.

72 Y jicsye'c vej gaylu menajcøsi. Entonces Pedro'is ज्या-
muchøc lo que Jesusis oyuse chajmaye; porque Jesusis
oyuna'n̄ ñøjaye: “Antes que vejpa gaylu menac, maᅇba mi
ñømi tu'cayñac que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

Cuando Pedro'is ज्याmuchøjcu jujche oy ñøjay Jesusis,
vo'tzo'tzu.

15

Pilato'is 'yangøva'c Jesús ti cyoja

1 Cuando sø'nbønømu'c, tu'myaj pane covi'najøta'm y tzambønda'm y angui'mguyji'n̄ an̄ma'yoyajpapø y mumu angui'myajpapø Israel pø'nis ñe'ta'm. Tu'myaju y qui'pscøpo'yaju jujche vøj va'cø chøcyajø. Entonces myocsyay Jesús y ñømanyaju angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui.

2 Y Pilato'is 'yangøva'c Jesús:

—¿Mijtžømate Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm?

Jesusis 'yandzoᅇu ñøjayu:

—Øjchøñø nømdi mi ndzamuse.

3 Y pane covi'najø'sta'm cyøtza'møyaj Jesús sone ticøsi.

4 Entonces Pilato'is 'yangøva'c vøjøtzøjque'tu Jesús, ñøjayu:

—¿Ji'n mi 'yandzo'ᅇoy ni jujche? Cøma'nøy jujchepø ticøsi mi ᅇgyøtza'møyajpa.

5 Pero Jesús ja 'yandzo'ᅇoy ni jujche. Por eso Pilato maya'u.

Jesús tzi'ocuyajtøju va'cø yaj ca'tøjø

6 Pero cuando itpa'cna'n tumdum Pascua sɔn, ijtuna'n costumbre va'cɔ syombɔ' Pilato'is tum preso jutipɔ sone pɔ'nis syuñajpa.

7 Ityajuna'n pɔn preso'omo oyupɔ'is ñɔquipyaj gobierno y oyupɔ yaj ca'oyaje. Je'tomo ijtuna'n tum ñɔyipɔ'is Barrabás.

8 Cyomiñaj Pilato sone pɔ'nis y ñɔjayaju:

—Tɔ tzɔjcatyam favor va'cɔ mi ndzɔcɔpɔ' tum preso como mi ndzɔcpase tumdum pascua sɔ'nomo.

9 Y Pilato'is ñɔjayaj sone pɔn:

—¿A ver o'ca mi sundamba mi Israel pɔ'nista'm va'cɔ mi yac tzɔ'yatyam libre mi An̄gui'mbata'm?

10 Jetse ñɔjayaju Pilato'is porque chi' cuenta que pane covi'najɔ'is ña'chaju que Jesús más mañba an̄gui'mi que menos ñe'cta'm, y por eso qui'sayaj Jesús.

11 Pero pane covi'najɔ'is yac so'natejyaj sone pɔn, y chajmayaju va'cɔ vya'cyaj Pilatocɔsi va'cɔ chɔcɔpɔ' Barrabás y ji'ndyet Jesús.

12 Y Pilato'is ñɔjayajque'tu:

—¿Entonces ti ma'nbɔ ndzɔjcaj pɔn mitz mi Israel pɔ'nis mi ñɔjandyambapɔ mi An̄gui'mbata'm?

13 Entonces sone pɔn vejyajque'tu, ñɔjayaju:

—Yac ma'mɔytɔj cruzcɔsi.

14 Y Pilato'is ñɔjayaju:

—¿Ti'ajcuy, tiyɔ coja chɔjcu?

Pero vejyaj más pɔmi:

—Yac ma'mɔtyɔj cruzcɔsi.

15 Entonces como Pilato'is sunbana'n chɔcɔ lo que suñajpase sone pɔ'nis, syombɔ' Barrabás, y 'yan̄gui'mu va'cɔ ñacstochɔc Jesús, y entonces chi'ocuyaju va'cɔ mya'mɔyaj cruzcɔsi.

16 Entonces soldado'is ñɔmanyaj Jesús jojmo palacio solajromo y vyejtu'mbɔ'yaj mumu soldado jen ityajupɔ.

17 Y yac mesyaj Jesús tzapaspɔ tucu, y pye'tayaju apit corona y yac mesyaj Jesús cyopajcomo.

18 'Yo'nɔyaj como an̄gui'mbapɔ, ñɔjayaju:

—¡Viva Israel pɔ'nis 'Yan̄gui'mbata'm!

19 Y ñacsyaj cyopajcɔsi cuji'n y cyujnejayaju como si fuera mañbase cyɔna'tzɔyaje.

20 Y qui'tzcu'ajyajucam, yac tzacyajque't tzapaspɔ tyucu, y yac mesyajque't ñe' tyucu. Entonces ñɔmanyaj Jesús va'cɔ mañ mya'mɔyaj cruzcɔsi.

Mya'mɔyaj Jesús cruzcɔsi

21 Nɔmna'n cyɔt tum pɔn ñɔyipɔ'is Simón, Alejandro'is y Rufo'is jyatata'm. Cirene cumgupyɔnete. Nɔmna'n min Simón tza'mom oyupɔ. Soldado'is ñucyaju y yaj cajpayaj Jesusis cruz.

22 Ñomanyaj Jesús nøjayajpamø Gólgota, ndø onde'omo ndø nøjatyambamø Ca'upø'is Cyø'cøpacmø.

23 Y chi'jo'yaj Jesús vino mojtupø mirra ta'nøji'n va'cø tyo'na, pero ja tyo'na.

24 Y mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Entonces soldado'is pyøjcayaj Jesusis tyucu y vye'nayaju tumdum go'ma, cyøsiyajaj tyucu a ver jutipø'is manba pyøc mas vøjpo tucu.

25 A las nueve de la mañana na'nete cuando mya'møyaj cruzcøsi.

26 Y cyotyaj tabla letra'øyu chambapø'is tiyø cyoja. Letrera nømbana'n: "Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm".

27 Y Jesusis syayamaye mya'møyajque't cruzcøsi metzcuy nu'myajpapø, tum chø'na'nomo y tum 'yanña'yomo.

28 Y jetse viyu'naju masanbø totojaye jut chambamø: "Ndø Comi parejo yacsutzucyaju yatzita'mbø pønji'n".

29 Cøtyajpapø'is 'yo'nindzemyaju, cyopacti myi'cu'jayaj Jesús, ñøjayaju:

—O'ca mitz muspa mi 'ju'mbø' masandøc y tu'cay jamapit ndzøcvøjtøtzøcpa,

30 entonces yaj cotzoc mi 'vin, y mø'n cruzcøsi.

31 Jetsetique't pane covi'najø'is y angui'mguyji'n anma'yoyajpapø pø'nis cyøsiyajajque't nañøjayajtøju:

—Eyata'mbø yaj cotzocyaju; pero ji'n mus yaj cotzoc ñe' vyin.

32 O'ca yøti ndø istamba Cristo, ndø Angui'mbata'm tø øtz Israel pønda'm chønø, nø myø'nupø cruzcøsi, entonces manba ndø va'njamdame que Diosis 'Yunete.

Y pøn ma'møyajupø Jesusis syayamaye eyapø cruzcøsi, je'is cyø'o'nøyajque'tu Jesús.

33 Panguc jamasye'nomo oy pi'tzø'ajnøm mumu nasindumø, hasta las tres de la tarde tøc min sø'nønøngue'te.

34 Y a las tres pømi veju Jesús. Ñe 'yote'omo nømu:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —nømbapøte ndø ote'omo: Øjchøn mi Dios, øjchøn mi Dios, ¿ticøtoya mi ndø patzpo'u tzajcu?

35 Y vene anbø'nis jinø te'ñajupø'is myañaju ti nø chamu Jesusis y nømyaju:

—Mandamø, yø'nis nø vyejay Elías.

36 Y pochu'nu tum pøn manu yac muj tzoja vinagre'omo y cyot capecøsi va'cø yaj qui'may møji va'cø cyojtay Jesusis 'yanna'como va'cø cyømu'c tzoja, y nømu:

—¡Tzactamø! Ma ndø a'mda'i o'ca minba Elías va'cø yac mø'nø.

37 Entonces pømi vej Jesús y ca'u.

38 Jicsye'c cuctzitz tucu jø'mupø masandøjcomo va'cø chøc cuarto. Cuctzitz desde møji hasta cø'yi.

39 Jenna'n te'nu nø 'ya'mupø Jesús soldado covi'najø'is. Cuando isu jujche ca' Jesús, nømu:

—Viyun̄sye yøñø pøn Diosisna'ne 'Yune.

40 Ityajque'tutina'n yomo ya'i nø 'ya'myajupø'is. Entre ñe'comda'm ijtuna'n María Magdalena, y ijtuna'n eyapø María ijtū'is 'yune tum ñøyipø'is más muquipø Jacobo, y eyapø ñøyipø'is José. Y itque'tuti jinø eyapø yomo ñøyipø'is Salomé.

41 Cuando Jesús Galilea nasomna'n ijtū, jicø yomo'is o pya'tyaje y oy cyøyosøyaje. Y también nømna'n 'ya'myajque'tu vøti eyata'mbø yomo'is oyupø'is ñøtu'nayaje Jesús cuando minu Jerusalén gumgu'yomo.

Niptøj Jesús

42 Jicø jamamete cuando cyomeque'ajyajpana'n sapøjcu y jamacøtoya porque jyo'pit sapajcuy jamamete. Por jetcøtoya como tza'i'ajnømu,

43 min José Arimatea cumgupyøn. Myøja'nombø pønete ijtū'is angui'mguy. Yø'nis jyo'cpana'n va'cø min 'yangui'm Dios. José pømi pøjcu va'cø cyønuc Pilato y vya'cay permiso va'cø pyøjcay Jesusis cyonña.

44 Pilato'is nømna'n cyomo'yu que ja cya'øtøc Jesús, y vyejay soldado covi'najø y angøva'cu o'ca viyun̄se ca'u'am.

45 Cuando soldado covi'najø'is ñøjay: “Ca'u'am”; Entonces Pilato'is ñøjmay José va'cø pyøjcaya'am Jesusis cyonña.

46 Y Jose'is jyuy sávana vøjpø, ñømø'n Jesús cruzcøsi, y myon sabanaji'n. Cyot tzatøjcomo nojtayupø tza'omo y piti'anga'm møjapø tza'ji'n.

47 Y isyaj María Magdalena'is y Jose'is myama Maria'is jut cojtøju.

16

Visa' Jesús

1 Cuando cøjtu'cam sapøjcu yjam, mañ jyuyaj suñi viquicpapø perfume María Magdalena'is, y Jacobo'is myama Maria'is y Salome'is. Mañ jyuyaj perfume va'cø mañ jyasayaj Jesús.

2 Y semana tzo'tzcu jyama, namdzuti nu'cyaju tzatøjcan̄vini cuando qui'mu'cam jama.

3 Y nañøjayajtøju:

—¿I'is mañba tø pititzu'n̄natyam tza' 'yanga'mbapø'is tzatøc?

4 Pero cuando quendonde'ñaju, isyaj tza' que pitipø'umna'n, y tza' møjapøte.

5 Tøjcyaj tzatøjcomo y isyaj uñbøn po'csupø chø'na'n̄omo. Uñbø'nis myejsuna'n pøjipø tucu sujpopopø, y ña'chaj yomo'is.

⁶ Pero pø'nis nøjayaj yomo:

—Uy ñatztame. Nø mi me'tztam Jesús Nazaret cumgu'pyøn oyupø ma'møtyøj cruzcøsi. Pero visa'u'am, ja itøm yø'qui. Ma a'mistamø jut oyumø cojtøji.

⁷ Mañdyamø ma tzajmatyam ñøtundøvø Pedrota'm que Jesús mañba vi'na mañ Galilea nasomo. Jeni mañba mi istam Jesús jujche mi ncha'mañvajcatyamuse.

⁸ Entonces yomota'm pochun'nyaj tzatøjcomo porque nømna'n syøtøtyaj na'tze'is. Y ni ja chajmayaj ni tiyø ni iyø, porque ña'chaju.

Jesusis yaj quejay vyin María

⁹ Después que Jesús visa'u namdzu semana tzotzcu jama'omo, vinbø yac is vyin María Magdalena. Maria'is chocoyomo oyuna'n yac tzu'nyaj cu'yay yatzipø espiritu.

¹⁰ Maria'is mañ chajmayaj lo que oyupø vityaj Jesusji'n. Jicta'm nømna'n toyapøcyaju y nømna'n vyo'yaju.

¹¹ Cuando Maria'is chajmayaju que Jesús visa'u y oy isi, ja vya'njamyajø.

Jesusis yaj quejayaj vyin metzcuy anmayajpapø

¹² Mas jøsi'cam Jesusis eyase cyejnayaju vyin metzpøn nø myanyajupø tu'nomo.

¹³ Metzpøn vitu'yaju y oy chajmayaju eyata'mbø, pero eyata'mbø'is ja vya'njamyajque'tati.

Jesusis cyø'vejayaj apostoles

¹⁴ Mas jøsi'cam Jesusis yaj quejayaj vyin once ñøtundøvø mientras po'csyajuna'n mejsya'omo y Jesusis 'yojnayaju porque ja vya'njamyajø y ji'n vyøjta'm qui'psocuy. Porque ja vya'njamyajø lo que chajmayajuse eyata'mbø'is o'ca Jesús que visa'upø.

¹⁵ Y ñøjayaju Jesusis:

—Mañdam nasvindumø, y ocpoñøvijtam mumu pø'nomo jujche muspa cyotzocyajø.

¹⁶ I'is vanja'mbøjtzi y nøyøpya, cotzocpa. Pero i'is ji'nø va'njajme, tocøpya.

¹⁷ Y yøcseta'mbø seña mañba chøcyaj va'njamyajpa'stzi: ø nøyicøsi mañba yac tzu'nyaj yatzi'pø espiritu pø'nis choco'yomda'm; mañba oñaj eyata'mbø ote.

¹⁸ Mañba ñucyaje cyø'ji'n yatzipø tzan, y aunque venenupø, ji'n ni ti chøjcayaje. Además mañba cyotyaj cyø' ca'eta'mbøccøsi, y mañba tzocyaje.

Qui'm Jesús tzajpomo

19 Y jetse cham Jesusis y entonces nømandøj møjji tza-jpomo y po'csu Diosis chø'na'nømo, mas myøja'nø angui'mbapø pyo'cspamø.

20 Ñøtundøvø tzu'nyaju y chamboyaj ote aunque juti, y ñe'c ndø Comi'is cyotzonyaju, y yac isyaj milagro'ajcuy va'cø myustøjø que viyuņsyepø ti nø chamyaju ñøtundøvø'is.

San Lucas Vøjpø Ote San Lucasis Jyayuse

¹ Myøja'nombøte mijtzi Teófilo, nø mi "jajyayu carta: Ijtu sonepøn opø'is jyayjo'yaje jujche ose tucnømi tø øjtzomda'm cuando Jesús vitpa'cna'n nascøsi.

² Oy jyayjo'yaje lo que tø anmatyamuse isyajupø'is yøcsepø tiyø tuctzo'tzu'csye'nømi yø'cse. Jic jyayajupø'is cyotzonyaju va'cø chajmayaj Diosis 'yote.

³ Øtz ndu'nme'tz øjtzi y anğøva'cme'tz øjtzi mumu ose tucnømi tø øjtzomda'm. Jetcøtoya mbensatzøc øtz va' mi "jajyayø.

⁴ Su'nbø mi "jajyayø va'cø mi ngønøctøtyam mø'chøqui lo que mi nchamdzo'tzatyamu'am eyata'mbø'is.

Angelesis chajmayu que manba pø'naj Juan nø'yø'opyapø

⁵ Je jama cuando anğui'mba'cna'n Herodes Judea nasomo, ijatuna'n tum pane ñøyipø'is Zacarías. Zacaríasis chøcpana'n pyane'ajcuy eyata'mbøji'n por turno; je'is tyurno ñøjayajpana'n Abiasis ñe'. Jetse chøcyajpana'n pyane'ajcuy cuando nu'cyaj je'is jyamata'm va'cø yosyajø. Itque'tuna'n Zacaríasis yomo ñøyipø'is Elisabet. Elisabejtis pecatzambøn jyata ñøyipø'sna'n Aarón.

⁶ Diosis isu que vøjta'mbøte Zacarías y Elisabet. Y ni pø'nis ji'n mus chøjcayaj cyoja, porque cyøna'tzøyajpana'n mumu lo que jujche 'yangui'myajuse ndø Comi'is.

⁷ Pero nunca ja 'yoyaj 'yune, porque Elisabet ji'ndyet 'yune'øyipø, y achpøta'mbø'mna'n nete mye'chcø'i.

⁸ Entonces nu'c jama cuando Zacaríasis nømna'n chøc pyane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui porque cøpinyajupø va' yos masandøjcomo venepøn jete yosyajpapøji'n.

⁹ Ijtuna'n pane'is cyostumbreta'm va'cø chøjqaisyaj syuerte va'cø cyøpinyajtøj a ver ti yoscuy manba chøc tumdum pø'nis. Jetse cøpindøj Zacarías va'cø man jyo'cøy pomo Diosis tyøjcomo.

¹⁰ Jetsete cuando nu'c hora, Zacaríasis nømna'n jyo'cøy pomo jojmo Diosis tyøjcomo mientras mumu vøti pøn ityajuna'n a'ngomo nø cyonocsyajupø.

¹¹ Y min cyejay Zacarías tum angelesis ndø Comi'is cyø'vejupø. Yønø angeles nømna'n tye'n mesya'is syaya'omo jut jo'cøtyøjpamø pomo.

¹² Cuando Zacaríasis is angeles, mitzitz choco'yomo y na'tzcomø'nu.

¹³ Pero angelesis ñøjmayu:

—Uy ña'tze, Zacarías. Porque cyøma'nøy Diosis nø mi 'yoratzøjgayuse. Por eso mi yomo Elisabejtis maṅba is une, y maṅba mi "yac nøyi'aj Juan.

14 Maṅba mi ṅgyasøyi y maṅba mi ñchi'ṅbø'i, y maṅba cyøcasøyaj vøti pø'nis mi "une.

15 Porque ndø Comi maṅba nømi que mi "une myøja'ṅombøte; y ji'n ma tyo'ṅ ni vinu ni tzoy; y maṅba ñø'it mi "une Masanbø Espiritu Santo'is desde antes que maṅba pø'naje.

16 Y vøtita'mbø Israel pøn maṅba yac vitu'yaj Cyomi Dioscøsi mi "une'is.

17 Antes que maṅba min ndø Comi, mi "une maṅba yose Eliasis qui'psocuji'ṅ y pyømiji'ṅ; jata va'cø yac sunvøjtøcyaj 'yune, y ji'n cøna'tzø'oyajepø maṅba yac nø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Jetse maṅba chøqui va'cø ityaj jajmecøscumgupyøn va'cø pyøjcøchonyaj ndø Comi.

18 Y Zacariasis ñøjmay angeles:

—¿Jutz nømmø ma'ṅbø mus øjtzi o'ca maṅba it ø "une? Porque øjtzi achpø'mtzi, y ø "yomo tzamyomo'am.

19 Angelesis ñøjmayu:

—Øjchøn Gabriel que øtz it Diosis vyi'nandøjqui; y øtz cø'vejøjtzi Diosis va'cø mi o'nøyø, y va'cø mi ndzajmay yøcsepø vøjpø ote.

20 Pero yøti porque ja mi ndø va'ṅjajmay ø onde, por eso maṅba mi "yuma'aje, y ji'n mus ma mi "yona; hasta que nu'cpa jyama yø'cse tucpa øtz ndzambase. Jicsye'c maṅba mi "yongue'te. Porque maṅba nu'c jama va'cø tyucø jujche mi "nøjayuse.

21 Mientras jetse tujcu, a'ṅgom ityajupø pø'nis nømna'ṅ jyo'cyaj Zacarías, y maya'yajpana'ṅ de que ya'co'n masandøjcomo.

22 Cuando put Zacarías, ji'na'ṅ mus 'yo'nøyajø, y pø'nis cyønøctøyyaju que Zacariasis isuna'ṅ ji'n ndø isipø masandøjcomo. Y Zacariasis chøjcay seña cyø'ji'ṅ sonepøn y tzø'y umapø.

23 Y cøjtu'jcam yoscuy masandøjcomo, Zacarías maṅ tyøcmø.

24 Y jøsi'cam min chøjcay cuenda que yomo Elisabet ji'ndyet tyumbø, que maṅba is une. Y Elisabet tzø'y tyøjcomo mosay poya. Nømu:

25 “Cotzo'ṅøjtzi yøti yøcse ndø Comi'is, yac isø une va'cø jana conocyaj pø'nis”.

Angelesis chajmayu que maṅba pø'naj Jesús

26 Tujtay poyapit Diosis cyø'vey angeles Gabriel tum cumguyomo ñøyipø'is Nazaret, Galilea nasomo.

27 Cyø'veju va'cø maṅ tyu'n tum papiñomo ñøyipø'is María. Y je papiñomo maṅba'ctø'que pyøc tum pø'nis ñøyipø'is José, vi'na pøṅ Davijdis 'yune.

28 Tøjçø y angeles ijtumø María, yuschi'u y ñøjmayu:

—Nø mi ṅyotzonṅ Diosis, María, y ndø Comi mitzji'ṅbøte. Mitz más vøjpø ti mi mba'tu que ji'n eyata'mbø yomose.

29 Cuando isu'jcam angeles, María maya'u por lo que ñøjayuse. Nømna'ṅ jyajme'tz choco'yomo, tyumgøytina'ṅ nø ñømu “¿Tiyø yuschi'ocuy yø'cse?”

30 Y ñøjay angelesis:

—Uy ña'tze, María. Diosis mi yac pa't vøjpø tiyø.

31 Maṅba mi unemba'te, y maṅba mi is jaya'üne, y maṅba mi yac nøyi'aj Jesús.

32 Y je une maṅba myøja'ṅo'maje; y maṅba ñøjmayaje: “Møjipø Diosis 'Yune”. Y ndø Comi Diosis maṅba chi' angui'mguy jujche pyeca jata tzu'ṅguy Davijdis ñø'ijtusena'ṅ angui'mguy.

33 Y maṅba angui'm Israel pø'nomo mumu jama, y nunca ji'n maṅ cøyaj 'yaṅgui'mguy.

34 Entonces Maria'is ñøjmay angeles:

—¿Jutznøm ma'ṅbø is yø'cse? Porque ja it ø 'njaya.

35 Angelesis ñøjmayu:

—Maṅba nu'c mitzcøsi Masanbø Espiritu Santo, y Møjipø'is pyømi'ajcuy maṅba vovitu' mitzcøsi como o'nase. Jetcøtoya je une maṅbapø pø'naje masanbø unete, y maṅba ñøjmayaje Diosise 'Yune.

36 Y mi ndøvø Elisabet unepa'tque'tuti, aunque tzamy-omo'cam, y nø myaṅgue't tujtay poya pya'tumø une; aunque ñøjmayajpana'ṅ nunca ji'n 'yune'øyipø.

37 Porque ja it ni tiyø ji'n musipø chøc Diosis; mumu ti muspa chøcø je'is.

38 Entonces nøjmay Maria'is:

—Øjchøṅ ndø Comi'is cyoyomo; vøj va' yac tuc Diosis jujche mi ndzamuse.

Y tzu'ṅ angeles ñe'jcø'mø.

María'is tyu'n Elisabet

39 Cøjtu'jcam metz tu'cay jama, tzu'ṅ María y poyeman cotzøjçø'mø y nu'c tum cumgu'yomo Judea nasomo.

40 Y tøjçøy Zacarias tyøjcomo y yuschi' Elisabet.

41 Cuando Elisabejtis myan Maria'is nø yuschi'upø, pømimics une chejcomo, y Elisabet ñø'it Masanbø Espiritu Santo'is.

42 Y Elisabejtis pømi ñøjayu María:

—Diosis mi ñchi'pa vøjpø tiyø más que eyapø yomota'm, y chi'que'tpati vøjpø tiyø une maṅbapøtøc pø'naj mitzcøsi.

43 Como mitz ndø Comi'is mi myama, ¿ti'ajcuy min mi ndø tu'n miltzi? Como øtz ji'n chøñ ni tiyø.

44 Porque tan pronto ma'nø mi "yuschi'ocuy, ø "une pømimicsu como casøpyase ø ndzejcomo.

45 Vøco'ni mi "ijtu miltzi va'njamba'is ndø Comi'is chambase. Porque manba tuc mumu tiyø mi ñchajmayuse ndø Comi'is.

46 Jicsye'cti nøm María:

Ø ndumø tzocoy nø'mbøjtzi ndø Comi myøja'nombøte.

47 Ø ndzoco'yomo cøcajsøpyøjtzi Dios ø Yajcotzocpapø'is

48 aunque øtz ji'n chøñ ni tiyø, pero Diosis cuenda tzøjcø øjtzi. Øjchøñ je'tis cyoyomo.

Desde yøti aunque jutipø pøn manba nømyaje øtz vøcomø'ni ijtü.

49 Porque chøc øtzcøtoya vøcomø'nipø tiyø Pømi'øyupø'is; y masanbøte je Pømi'øyupø.

50 Diosis tyo'ya'nøyajpa mumu jama cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø.

51 Diosis o chøc myøja'nø'majcuy.

Yac mochquecyaju myøja'nømgotzøcyajpa'is vyin.

52 Yac tzu'näpya más myøja'nombø'is 'yangui'mguy; y ni ti angui'mguy ja ñø'itøpø'is, jet yac møja'nø'majpa.

53 Yac tasyajpa osyajpapø pønda'm vøjta'mbø tiji'n; yac manyajpa rico, ni ji'n chi'yaj ni tiyø.

54 Diosis cyotzønäj chøsi Israeji's vøti'ajyajupø 'yune; ja jyajmbø'yajø, mumu jama tyoya'nøyajpa.

55 Porque jyajmutzøjcu lo que chajmayajuse ndø peca jata tzu'nägy Abraham 'yuneji'nda'm que manba tyoya'nøyaje mumu jamacøtoya.

56 Elisabetji'n tzø'y María como tu'ca poya. Jicsye'cti vitu'que't tyøcmø.

Pø'naj Juan nø'yø'opyapø

57 Entonces cuando ta'n jyama, Elisabejtis o is jaya une.

58 Y myañaj tyøjcanbo'csa'sta'm y tyøvø'sta'm que ndø Comi'is chøjcay Elisabet møjapø to'ya'nø'ocuy, y casøyaj Elisabetji'n.

59 Y cuando une ta'n tucutujta' jama, ñømanyaj une va'cø syeña'øyajø como Israel pø'nis cyostubresena'n. Manbana'n chi'ayaje jyata'is ñøyi Zacarías.

60 Pero myama nømu:

—Ji'nda, sino manba ñøyi'aj Juan.

61 Y ñøjmayaju:

—Pero mi ndøvø'omda'm ja it jetse ñøyipø'is.

62 Y chøjcayaj seña cyø'ji'n va' 'yocva'cyaj jyata jujche syunbana'n yac nøyi'ajyajø.

63 Y jyata'is vya'c tum che'pø tabla, y jetcøs jyayu: "Juanete ñøyipø". Y mumu myaya'yaju ticøtoya jetsena'n yac nøyi'ajyajü.

64 Jicsye'cti muspana'n̄ ona Zacarías, y vejvejneyu, vyøcotzøc Dios.

65 O cyøna'chaje jujche tujcuse mumu tøjcanbo'csa'sta'm y o tzamdzamneyaj jetsepø ticøsi mumu mõjmøpø cumgu'yomda'mbø Judea nasomda'mbø.

66 Y mumu myañajpapø'is ote jujche tujcuse, jyajme'chajpana'n̄ y na ñø ocva'cyajtøju:

—¿Ti mañba chøc yøñ une'is?

Y ndø Comi'is vøti cyotzon̄ je une.

Zacarias vyanuse

67 Entonces Masanbø Espiritu Santo'is chi' une'is jyata Zacarías qui'psocuy va'cø cha'mañvajcoya; nõmu:

68 Ndø vøñgotzøcta'i ndø Comi Dios tø Israel pø'nista'm ndø ne'nda'mete.

Porque min tø cotzon̄dame y tø yaj cotzøctame je'is tø cumgupyønda'm.

69 Tø yac mijnatyam tum pømi'øyupø Yajcotzøjcopyapø.

Min pø'naje Diosis ya'møcpø chøsi Davijdis chacyajupø 'yune'omda'm.

70 Ya'møcti Diosis chi'yaj qui'psocuy tza'mañvajcoyajpapø tiyø ote va' chamyajø,

y lo que chamyajuse vi'na, jetse tuc yøti.

71 Chamyaju que mañba tø yaj cotzoque va' jana tø tzøjcayajø ni tiyø tø qui'sayajpapø'is y ji'n suni'is tø isyajø.

72 Chamgue'tuti que mañba tyøya'nøyay vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, que ji'n ma jyajmbø' masanbø cyontrato.

73 Diosis cyot vyin como testigos que viyũsye mañba chøqui ti chajmay ndø peca jata tzu'nguy Abraham.

74 Chajmayu que mañba tø yaj cotzøctamø va' jana tø tzøjcay ni tiyø tø qui'satyambapø'is,

jana na'tzcuy va'cø mus ndø 'yosatyam Dios.

75 Como je'is tø ñe'ta'm vøj va'cø ndø 'yosatyam ñe'c vyi'nan̄døjqui mumu jama tø quendamba'csye'ñomo, y que va' is Diosis que vøj ndø tzøctamba.

76 Y miltzi nga'e, mañba nõmnømi mitz mi ndza'mañvacpa Møjipø'is chambase,

porque mañba mi vi'na ndza'mañvaque que minba ndø Comi, va' jyajmemiñaj cumgupyøñ ndø Comicøsi.

77 Mañba mi ndø yac mustam je'is tø cumgupyønda'm que Diosis tø yaj cotocoyatyamba ndø coja va'cø tø cotzøctamø.

78 Porque vøti tø tøya'nøtyamba Diosis,

jetcøtoya como qui'mbase jama namdzu', jetse tø øtzcø'mø mañba mini tø Yajcotzøctambapø'is. Møji mañbapø tzu'ni.

79 Maṅba tø cø̄sø'nø̄jatyam ndø tzocoy pi'tzø'omse tø ijtamupø y como si fuera cømøṅgø'm tø ijtamuse y jetse maṅbana'n tø ca'tame.

Je'is tø isindzi'tamba tuṅ va'cø tø ijtam contento.

80 Y une Juan ye'nḅana'n y tumdum jama más qui'psocuy minbana'n, y o it jya'ijnø̄mø̄mø̄ hasta que nu'c jyama va'cø yaj quej vyin Israel pø'nomo.

2

Jesús pø'naju

1 Yøcse tuc jej jama'omo: 'Yangui'm anḡui'mbapø Augusto'is va'cø cø̄yin jyapø̄jcajajtø̄j mumu nasomda'mbø'is ñø̄yi.

2 Chø̄cyaj yø̄nø̄ vi'napø̄ japyø̄jcocuy cuando Cirenio anḡui'mbana'n Siria nasomo.

3 Mumuna'n nø̄ myanyaj ñe cyumgu'yomo va'cø chacyaj jachø'yupø̄ ñø̄yi.

4 José tzu'n Galilea nasombø̄ cumguy Nazarejtomo y maṅ tum cumgu'yomo ñø̄yipø'is Belén, Judea nasombø̄ cumguyete y Davijdisna'n cyumguy ya'møc. Por eso maṅ jinø̄ porque José Davijdis chajcupø̄ fyamilia'ombø̄te.

5 Maṅ José Mariaji'n va'cø jyapø̄jcajajtø̄j ñø̄yi, porque chø̄cyajumna'n trato que maṅbam co'tø̄jcajajaje; y María ji'namna'ne tyumbø̄.

6 Así es que mientras jejtam jena'n ityaju, nu'c 'yora va'cø is une.

7 Y is vinbø̄ jaya une, y myon tucuji'n, y cyu'nø̄y cu'tyajpapø'om copøn; porque ja itø̄na'n lugar para jetcø̄toyata'm jejcuy tøjcomo.

Cyoqueñajpapø'is borrego isyaj angeles

8 Cumguy acapoya ityajuna'n pøn tza'momo nø̄ cyoqueñaju'is byorrego tzu'i.

9 Y joviti nu'c jetcø'mda'm ndø Comi'is 'yangeles, y cyø̄sø'nø̄jayaju ndø Comi'is syø'ngø'is, sø'ngø'om suñi tzø'yaju; y na'tzcomø'ñaju.

10 Y angelesis ñø̄jmayaju:

—Uy ña'tztame, porque øtz nø'mø̄ mi nø̄mijnandyam mijta'm vø̄jpø̄ ote va'cø mi nḡyasøcomø'ndam mumu pønji'n.

11 Yø̄ti Davijdis cyumgu'yomo pø'naju'am maṅba'is mi "yaj cotzocame. Jiquete Cristo y ndø Comite.

12 Maṅba mi mba'jtam une monupø̄ tucu'omo, y yac ø̄ndø̄ju cu'tyajpapø'om copøn. Jet señamete que jiquete nø̄ ndzamupø̄ une.

13 Y misma horatique't joviti quejyajque't angelesji'n vø̄ti eyata'mbø̄ angeles tzajpom tzu'nyajupø̄. Nø̄mna'n vyø̄cotzø̄cyaj Dios y nø̄myaju:

14 Vøcotzøctøjpa Dios tzajpomo, y nascøsvyøjom maṅba ityaj pøn Diosis syuñajpapø.

15 Vañaju'cam jetse, angeles tzu'nyaj jetcø'mda'm y manyaj tzajpomo. Entonces cyoqueñajpa'is byorrogo na ñøjmayajtøju: —Tø maṅdya'i yøti Belen gumgu'yomo va'cø maṅ ndø a'mistamø tiyø tujcupø, tø yac mustamuse ndø Comi'is.

16 Y poyuc manyaju y pya'tyaj María y José 'yuneji'n; y yac øṅuna'n 'yune cyutyajpapø'om copøn.

17 Cuando isyaju, chajmayaju aunque iyø jujche angelesis ose chajmayaje que jujchepøt une pø'naju.

18 Y mumu myañajupø'is ñømaya'yaju chajmayajuse cyoqueñajpapø'is borrego.

19 Y mumu jetsepø ote jyajmbana'n Maria'is como tzajmatyøjuse, piensatzøcpana'n jutznøm jetse nø tyujcu.

20 Cyoqueñajpapø'is borrego vitu'yaj tza'momo y vyøcotzøcyaju y vyajnayaju Dios porque mumu jujche chajmayajuse angelesis, jetse myañaju y jetse isyaju.

Presentatzøcyaj une Jesús masandøjcomo

21 Cuando ta'nucam tucutujtay jama, syena'øyaj une Israel pø'nis syeñaji'n; y yac nøyi'ajyaj Jesús; como jujche chajmayuse angelesis antes que unepa't myama.

22 Cuando ta'nu jyama va'cø cyøvajcøyajtøjø 'yangui'muse Moisesis, y ijtuse jachø'yupø; entonces ñømanyaj une Jerusalen gumgu'yomo va'cø presentatzøcyaj ndø Comicø'mø.

23 Jetse chøcyaju porque it ndø Comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø: “Mumu vinbø jaya une nøjatyøjupø masanbøte ndø Comicøtoya”.

24 También chi'ocuyaju va'cø yaj ca'yajtøjø vya'ñajmocucyøtoya ijtuse ndø comi'is 'yangui'mguy jachø'yupø. It jachø'yupø va'cø yaj ca'yaj metzcuy jo'ma palomo, o si no, metzcuy che'pø paloma.

25 Ijtuna'n Jerusalén gumgu'yomo tum pøn ñøyipø'is Simeón. Yønø pøn vøco'nipø pønete y cyøna'tzøpyana'n Dios, y jyo'cpana'n cyotzonḅapø'is Israel pønda'm, y Masanbø Espiritu Santoji'nḅona'nete.

26 Y Masanbø Espiritu Santo'is yac musu que ji'n ma cya'e antes que maṅba is Cristo ndø Comi Diosis maṅbapø cyø'veje.

27 Simeón ñømaṅ Masanbø Espiritu Santo'is Israel pø'nis myasandøjcomo. Y mismo tiempo ñøtøjcyaj une Jesús jy-ata'sta'm va'cø presentatzøcyajø jujche jachø'yuse Moisesis 'yangui'mguy.

28 Entonces Simeo'nis jyotzpøc une y vyøcotzøc Dios y ñøjmayu:

29 Ojchøn mi Ngomi, o mi ndø yac yose.

Yøti tø tzac ndøvø va'cø ca'ø contento como mi ndzamuse.

30 Porque ⁿisu'mtzi ø vindømbit mi ⁿgø'vejupø va'cø tø yaj cotzoca,

31 jic oyupø mi yac mini mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

32 Minu como tum sø'ⁿgøse va'cø yac musyaj viyunbø tiyø eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm,

y manba vøcotzøcyajtøj mi ngumguy Israel pønda'm porque je'tomo min Yajcotzøjcopyapø.

33 Jetse Simeo'nis o cyotzam une, y José y Jesusis myama nømna'n myaya'yaju jujche nø chamu.

34 Y cyomasa'nøyaju Simeo'nis y ñøjay Jesusis myama María: —Cøma'nøyo; yøn une cyø'vej Diosis va'cø yaj quecyajø vøti Israel pønda'm; o si no, va'cø yac te'nchu'nyajø. Y mi une señate pero vøti pø'nis manba cyø'o'nøyaje.

35 Mi unengøtoya manba mi ñu'cay toya mi ne' mi nd-zoco'yomo maya'cu'is como si fuera cuchillo'is tø ju'tzpaste. Mumu yøcse manba tuqui va'cø cyeja ti qui'psyajpa vøtita'mbø pø'nis choco'yomda'm.

36 Itque'tutina'n jeni tza'manvajcopyapø ñøyipø'is Ana, Fanuejlis 'yune, Asejris tyøvø'ombø. Tzamyomoco'nina'n. Después que papiñomo, oy it jyayaji'n cu'yay ame.

37 Y yanbajcaju ochenta y cuatro ame. Ji'na'n pyut masandøjcomo, y yosay Dios tzu'ji'n jamaji'n; y jyana uqui jana cu'ti 'yo'nøpyana'n Dios.

38 Jicsye'cti misma hora nu'c tzamyomo y ñøjmay Dios yøscøtoya, y cha'manvajcayaj mumu nø jyo'cyajupø'is Yajcotzocpapø'is Jerusalén gumgupyøn. Cha'manvajcayaj je nø jyo'cyaju'is jujche manbase it Jesús.

Vitu'yaj Nazaret cumgu'yomo

39 Jose'is y Maria'is chøcyaju como ijtuse jachø'yupø ndø Comi'is 'yangui'mgu'yomo, y vitu'yaj Galilea nasomo y nu'cyaj Nazaret cumgu'yomo; porque ne'c jej cumguy.

40 Y une Jesús nømna'n myøja'aju, y masamna'n nø pyømi'øyu, y nømna'n qui'psocu'yøyu, y vøti nømna'n cyotzon Diosis.

Une Jesús oy masandøjcomo

41 Tumdum amepit oyajpana'n Jesusis jyatata'm Jerusalén gumgu'yomo cuando ijtuna'n Israel pø'nista'm syøn ñøyipø'is pascua.

42 Cuando ta'nu'jcam macvøstøjcay Jesusis 'yame, oyaj møjmo Jerusalén gumgu'yomo søn jama'omo como ijtusena'n cyostumbre.

43 Cuando cøyaj søn, vitu'yaj ñe'cta'm, y tzø'y une Jesús Jerusalén gumgu'yomo sin quena'n ji'n myusyaj Jose'is y myama'is o'ca jin tzø'yu.

44 Como nɔmna'n̄ cyomo'yaju que jendina'n̄ nɔ myinuse vɔtipɔ'nomo, tumɔ jama tu'n̄ayaju. Pero cuando min mye'chaje tyɔvɔ'omo y nɔ ispɔcyajtɔjpapɔ'omo,

45 ja pya'tyaj Jesús ni juti. Entonces j̄indi vitu'yajque'tu, man mye'chaje Jerusalén gumgu'yomo.

46 Y tu'cay jamapit mye'tzpa'tyaju Jesús masandɔjcomo, jenna'n̄ po'csu anma'yoyajpapɔ'is cyujcomo. Jesusis nɔmna'n̄ cyɔma'n̄oyaju, y nɔmna'n̄ 'yocva'cyaju anma'yoyajpapɔ.

47 Mumu cyɔma'n̄oyaju'is nɔmna'n̄ ñɔmaya'jayaj qui'psocuy y 'yandzo'nocuy.

48 Cuando jyata'ista'm isyaju'cam, ñɔmaya'yaju, y ñɔjmay Jesús myama'is:

—Ø mi une, ¿ti'ajcuy jetse mi ndɔ yac maya'tamu?

Øtz nɔ maya'cɔndamu mi jandaji'n̄; øtz nɔ mi me'tztamu.

49 Y Jesusis ñɔjmayu:

—¿Ti'ajcuy nɔ mi ndɔ me'tztamu? ¿Ti'ajcuy ji'n mi mustame o'ca øtz ø Janda'is yoscuy tiene que va'cɔ ndzɔjgayø?

50 Pero je'is ja cyɔnɔctɔyɔyayø ticɔtoya jetse chamu.

51 Pero Jesús manyaj Joseji'n̄ y Mariaji'n̄ Nazaret cumgu'yomo, y Jesusis nɔmna'n̄ cyɔna'tzɔyay jyata y myama. Y myama'is jyamdzo'pyana'n̄ choco'yomo mumu jujche tujcuse.

52 Y Jesús masna'n̄ nɔ qui'psocuminu y masna'n̄ nɔ myɔja'aju; y syungomø'ñajpana'n̄ Diosis y pø'nis.

3

Jua'nis chajmayaj pøn va' quipsvitu'yajø

1 Yøjtay amena'n̄ mɔja angui'mba Tiberio mumu cumguy, jicsye'cti angui'gue'tpana'n̄ Poncio Pilato Judea nasomo. Herodes angui'mgue'tpana'n̄ Galilea nasomo; y Herodesis tyɔvɔ Felipe angui'mgue'tpatina'n̄ Iturea nasomo y Traconite nasomo. Y Lisantias angui'mbana'n̄ Abilinia nasomo.

2 Y Anás y Caifás pane covi'najɔna'n̄. Jicsye'c Diosis 'yo'nɔy Zacariasis 'yune Juan cuando jya'ijnɔmømøna'n̄ ijtu.

3 Juan man vit ribera'omda'm tome ijtumø Jordán nɔ', y chajmayaj pøn'da'm va'cɔ qui'psvitu'yajø y va' ñɔ'yoyajø, va'cɔ yaj cotocojayaj cyoja Diosis.

4 Tujcu jujche ijtuse jachø'yupø tza'mañvajcopyapø Isaiasis libru'omo. Libru'omo nɔmba:

Nø vyejnøm ja ijnømømø, nɔmba:

“Como ndɔ vøjɔtzɔjcatyabase møjatun̄ va'cɔ min tum mɔja'n̄ angui'mbapø,

jetse vøjɔtzɔctan̄que't mi ndzocoy porque man̄ba min ndɔ Comi.

Tiene que va' ndɔ viyundzøc tyun̄;

5 mumu nonchøqui va' ndɔ umbare'ajø;

mumu quetza mumu qui'mø va' ndø parejo tzøctamø;
 tun vo'tita'mbø va' ndø viyundzøctamø;
 ji'n vyøjpø tun va' ndø vøjøndzøctamø.
 Jetseti mi sundangue'tpa va' mi vøjøndzøctam mi ndzocoy.

6 Mumu pø'nis manba isyaj tø Yajcotzocpapø'is Diosis manbapø cyø'veje”.

7 Nømna'n ñu'cyaj sonepøn va' ñø'yøyaj Jua'nis. Jua'nis ñøjmayaju:

—Tzanse mi yandzita'm mijta'm. ¿Ti'ajcuy mi ñgui'pstamba o'ca muspa mi mbyotyamø va' jyana mi ñgyastigatzøctam Diosis cuando qui'syca'pa ñe'cø? Ji'n mus mi mbojyatyam Dios.

8 Tzøctam vøjpø tiyø jujche syunbase cuando mi ñgyi'psvitu'tamu'jcam. Y uy mi ñgui'pstzo'tztam mi ndzoco'yomda'm que ma mi ñgyotzøctame porque Abraham mijtzi mbeca jata tzu'ngutya'm. Porque øjtzø mi nøjmambya que yønø tza' muspa Diosis yac pøn vitu'yajø va'cø Abrahamis 'yune'ajyajø.

9 Como tum pøn listo jacha cyø'omo va' tyønbo' cuy, y va' pyatzpø' juctyøjcomo o'ca ji'n tømøyi; jetse Dios listo yøti va'cø cyastigatzøcyaj mumu pøn ji'n chøquipø'is vøjpø tiyø.

10 Y vøti pø'nis 'yocva'cyaj Juan:

—¿Jujche vøjø va' ndzøctamø?

11 Y 'yandzon Jua'nis ñøjmayaju:

—Ijtupø'is tyucu metzcuy, vøj va'cø vya'ctzi' ja ityøpø'is ñe'; y ijtu'pø'is cyu'tcuy, jetseti va' vya'ctzi'que'ta.

12 Y nu'cyajque'tuti gobierno'is cyobratzøcyajpapø va'cø ñø'yøyajø, y ñøjmayaj Juan:

—Maestro, ¿jujche vøjø va' ndzøctamø?

13 Y Jua'nis ñøjmayaju:

—Lo que myarcatzøcpacsye'ñomo angui'mba'is, jeñche'ñomdi va'ctamø. U mi ñgocøjtamu.

14 'Yocva'cyajque'tuti soldado'is:

—Y øtzta'm, ¿jujche vøjø ndzøctamø?

Y ñøjmayaj Jua'nis:

—Uy mi ndzøcna'tztam ni iyø, ni u mi ñgøsu'jtatyam ni iyø va'cø mi ñgøn'u'mdamø. Y conforme'ajtamø mi ñgyoyøjtandøjpase.

15 Mumu pø'nis nømna'n jyo'cyaju Cristo, y choco'yomo nømna'n qui'psyaju oca Juanamete Cristo.

16 Pero Jua'nis ñøjmayaj mumu pøn:

—Øjtzi viyunsye mi nø'yøndyamba nø'ji'n, pero manba mini mapø'is mi ñø'yøñdyam Masanbo Espiritu Santoji'n y juctyø'ji'n. Jet más pømi'øyupø que ji'n øjtzi. Hasta va'cø chøjcyaj

nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba mas vøjpø pøn que ji'n øjtzi.

¹⁷ Como tum pøn ñø'ijtu'is cyø'om yemgyu listo va'cø cyøsujuø trigo pyuj va'cø pyuj ñaca, jetse je manbapø mini, je'is manba cyøpinyaj pøn. Y como vøjpø pyuj ndø tu'mba va'cø ndø anne'nnga, y ñaca ndø pyønbø'japya, jetse je'is manba yac tu'myaj vøjta'mbø pøn tyøjcomo, y yatzita'mbø manba pyonbø'yaj ji'n tu'yipø juctyøjcomo.

¹⁸ Jetse y vøti eyapø otejin Jua'nis chajmayaj pønda'm vøjpø ote.

¹⁹ Jicsye'jcam Jua'nis 'yojnay angui'mbapø Herodes porque Herodesis ñø'ijtayuna'n tyøvø Felipe'is yomo. Yomo ñøyipø'is Herodías. Y Jua'nis 'yojnacye't Herodes mumu eyata'mbø yatzi tzøquipit lo que chøjcupø.

²⁰ Pero Herodesis chøjcanø y más yatzipø tiyø porque yac somdøj Juan preso'omo.

Jesús ñø'yø y Jua'nis

²¹ Pero antes que va' yac somdøj Juan, cuando mumu pønda'm nø'yøyaju, también Jesús nø'yøcye'tu. Y mientras que Jesusis nømna'n 'yo'nø y Dios, anvac tzap.

²² Y mø'n Masanbø Espiritu Santo Jesuscøsi como palomase quenbapø. Y mandøj ote tzajpomo nømupø:

—Mijtzi øjtze mi Une; øtz mi sunbapø chønø; mitzcøtoya casøpyøjtzi.

Jesusis jyatazu'ngutya'm

²³ Jesús nømna'n myan como treinta ame cyando yoscho'tzu. Cyø'moyajpana'n que Jesús Jose'ise 'yune, y José Eli'is 'yunena'nete,

²⁴ Elí Matajtis 'yunena'nete, Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Melqui'is 'yunena'nete. Melqui Jana'is 'yunena'nete, Jana Jose'is 'yunena'nete.

²⁵ José Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Amosis 'yunena'nete, Amós Nahu'mis 'yunena'nete, Nahum Esli'is 'yunena'nete, Esli Nagai'is 'yunena'nete,

²⁶ Nagai Maajtis 'yunena'nete, Maat Matatiasis 'yunena'nete, Matatías Semei'is 'yunena'nete, Semei Jose'is 'yunena'nete, José Juda'is 'yunena'nete,

²⁷ Judá Joana'is 'yunena'nete, Joana Resa'is 'yunena'nete, Resa Zorobabejlis 'yunena'nete, Zorobabel Salatiejlis 'yunena'nete, Salatiel Neri'is 'yunena'nete,

²⁸ Neri Melqui'is 'yunena'nete, Melqui Adi'is 'yunena'nete, Adi Cosa'mis 'yunena'nete, Cosam Elmoda'mis 'yunena'nete, Elmodam Ejris 'yunena'nete,

²⁹ Er Josue'is 'yunena'nete, Josué Eliezejris 'yunena'nete, Eliezer Jori'mis 'yunena'nete, Jorim Matajtis 'yunena'nete,

³⁰ Matat Levi'is 'yunena'nete, Leví Simeo'nis 'yunena'nete, Simeón Juda'is 'yunena'nete, Judá Jose'is 'yunena'nete, José Jona'nis 'yunena'nete, Jonán Eleaqui'mis 'yunena'nete,

³¹ Eliaquim Melea'is 'yunena'nete, Melea Maina'nis 'yunena'nete, Mainán Matata'is 'yunena'nete, Matata Nata'nis 'yunena'nete,

³² Natán Davijdis 'yunena'nete, David Isai'is 'yunena'nete, Isai Obejdis 'yunena'nete, Obed Boozis 'yunena'nete, Booz Salmo'nis 'yunena'nete, Salmón Naaso'nis 'yunena'nete,

³³ Naasón Aminadajbis 'yunena'nete, Aminadab Ara'mis 'yunena'nete, Aram Esro'mis 'yunena'nete, Esrom Faresis 'yunena'nete, Fares Juda'is 'yunena'nete,

³⁴ Judá Jacobbis 'yunena'nete, Jacob Isaajquis 'yunena'nete, Isaac Abraha'mis 'yunena'nete, Abraham Tare'is 'yunena'nete, Taré Nacojris 'yunena'nete,

³⁵ Nacor Serujquis 'yunena'nete, Serug Ragau'is 'yunena'nete, Ragau Pelejquis 'yunena'nete, Peleg Hebejris 'yunena'nete, Heber Sala'is 'yunena'nete,

³⁶ Sala Caina'nis 'yunena'nete, Cainán Arfaxajdis 'yunena'nete, Arfaxad Se'mis 'yunena'nete, Sem Noe'is 'yunena'nete, Noé Lamejquis 'yunena'nete,

³⁷ Lamec Matusale'nis 'yunena'nete, Matusalén Enojquis 'yunena'nete, Enoc Jarejdis 'yunena'nete, Jared Mahalaleejlis 'yunena'nete, Mahalaleel Caina'nis 'yunena'nete,

³⁸ Cainán Enosis 'yunena'nete, Enós Sejtis 'yunena'nete, Set Ada'nis 'yunena'nete, Adán Diosis 'yunena'nete.

4

Satanasis ñøtzøjquis Jesús

¹ Jesús ñø'itpø' Masanbø Espiritu Santo'is, y jetse tzu'n Jordán nø'omo y oy ñøman Espiritu'is ja ijnømømø.

² Jen o it cuarenta jama. Yatzi'ajcu'is nømna'n syun chøjquis a ver jujchena'n muspa yac tocoya. Jesusis ja cyu't ni tiyø jic jama. Cøjtu'jcam cuarenta jama, nømna'n 'yosu.

³ Jicsye'c yatzi'ajcu'is ñøjaju:

—O'ca mijtete Diosis 'yune, nøjay yønø tza' va'cø yac pa'najø.

⁴ Jesusis 'yandzoñu ñøjaju:

—Ji'nø man mbandzøqui, porque it Diosis 'yote jachø'yupø, nømba: “Aunque it jyamacøtcuy, san jetji'n ji'n queñaj pøn; sino syunba mumu lo que chambapø ote Diosis, jetji'n va'cø cyeñajø”.

⁵ Y ñøman yatzi'ajcu'is ye'nupø cotzøjcøsi y isindzi' usyan oracøsi mumu cumguy ijtuse nascøsi.

⁶ Y ñøjay yatzi'ajcu'is:

—Maṅbø mi yac møja'ṅomaje, ma'ṅbø mi yac angui'm hasta vindujcu'csye'ṅom cumguy, porque angui'mguy øjtze ne', y ndzi'pøjtzi i su'nbø ndzi'ø.

⁷ O'ca mitz ndø kujnejapya y mi ndø cøna'tzøpya, jetse mumu angui'mguy mijtze ne'.

⁸ Pero Jesusis ñøjayu:

—Tzu'ṅ øtzcø'mø mijtzi Satanás, ji'nø mi ṅgøna'tzøyi porque jachø'yupøte Dios libru'omo; nømba: “Cøna'tzøyi mi ṅgomi Dios y solo jete muspa mi “yosayø”.

⁹ Entonces yatzi'ajcu'is ñømaṅ Jesús Jerusalén gumgu'yomo y ñøqui'm møji Israel pø'nis myasandøc torrecøsi, y ñøjmayu:

—O'ca mijtze Diosis 'Yune, tøjmø'nø nasomo.

¹⁰ Porque jachø'yupøte Diosis libru'omo:

Diosis ṅgyø'vejayajpa ñu'cscuy va' mi ṅguendatzøcyajø.

¹¹ Cyø'omo maṅba mi ñømanyaje va' jana mi ñejpinduc ni tza'cøsi.

¹² Jesusis ñøjayu:

—Ji'n ø tøjmø'ni porque chamupøte Diosis libru'omo: “Uy mi ndzøjquis mi ṅgomi Dios o'ca maṅba chøqui como chambase”.

¹³ Yatzi'ajcu'is mumu jetse nømna'ṅ sun yac toco'is Jesús. Jicsye'c chajcu para eya jamacøtoya.

Jesús yoscho'tzu

¹⁴ Jesús vitu' Galilea nas co'anajajme'omo, más pømitzi' Masanbø Espiritu Santo'is. Mumu nasvindumø tzamdøju lo que ti chøc Jesusis.

¹⁵ Y Jesús anma'yopyana'ṅ conocscuy tøjcomda'm, y mumu pønis vyøpøpøngotzøcyaj Jesús.

Jesús oy Nazaret cumgu'yomo

¹⁶ Y Jesús nu'c Nazaret cumgu'yomo jujna'ṅ chojcumø, y sa'pøjcyu jama'omo, como ijtuse cyostumbre, tøjçøy conocscuy tøjcomo y te'ñchu'ṅu va'cø tyu'nayaj toto.

¹⁷ Y chi'yaj Jesús tza'maṅvajcopyapø Isaiasis libru, y Jesusis 'yaṅvajcu y pya'tu jujna'ṅ it yøcse jachø'yuse:

¹⁸ Ndø Comi'is Espiritu øtzji'ṅbøte.

Porque je'tis cøpi'ṅøjtzi y tzi'ø angui'mguy va'cø ndzajmay pobreta'mbø pøn vøjpø ote;

Cø'vejøjtzi va'cø yac tzi'ṅbøyaj maya'yajpapø;

va'cø ndzajmayaj preso'omda'mbø que maṅba putyaje;

va'cø ndzajmayaj to'tita'mbø que maṅba isoyaje;

va'cø maṅ ṅgotzønyaj yacsutzøcyajtøjupø.

¹⁹ Cø'vejøjtzi va'cø ndzamsajø que nøm ñu'c hora va'cø tø toya'ṅøtyam ndø Comi'is.

20 Jenche'nom tyu'nu. Entonces Jesusis 'yanga'm libru y chi'vitu'u cyotzonbapø'is y po'csquejcu. Y ityajupø'is conocscuy tøjcomo nømna'n̄ 'ya'myaj Jesús.

21 Y Jesús is ñømzdo'tzayaju:

—Yøtipø jama nøm tyujcu lo que yø'c jya'yøyuse, lo que mi mandamuse.

22 Mumu pø'nis nømna'n̄ vyøpøpøngotzøjcyaj Jesús, y nømna'n̄ ñømaya'comø'nayaj sunita'mbø ote lo que chambana'n̄ Jesusis. Nømyajpana'n̄:

—Yøñ Jose'isti 'yune y, ¿jutzno m muspa cham jetsepø ote?

23 Y Jesusis ñøjayaju:

—Mañbocsyo mi ndø nøjay chamdøjpase: “O'ca mi ncho'yø'opyapøte, tzo'yøcye'tati mi “vin”. Y mañba mi ndø nøjacye'te: “Mumu tiyø mandamupø mi ndzøjcupø Capernaum gumgu'yomo, tzøjque'tati yø'qui mi ne'ngumgu'yomo”.

24 Y ñøjayajque't Jesusis:

—Viyun̄syē mi nøjmambya, que ni jutipø tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchondøj ñe' cumgu'yomo.

25 Viyun̄syē mi nøjañdyamba que vøti ityajuna'n̄ yanbac yomo Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyapø Elías ij-tuna'n̄, cuando ja oy quec tuj tu'cay ame medio, y oy møjajñ yu' tumø nas.

26 Pero Diosis ja cyø'vej Elías ni jutipø yanbac yomocøsi Israel nasomo, sino cyø'vej emøc tum yanbac yomocøsi Sarepta cumgu'yomo tome Sidón gumgu'yomo.

27 Vøtina'n̄ itcomø'ñaj ñø'ijtu'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra Israel nasomo cuando tza'mañvajcopyapø Eliseo ij-tuna'n̄, pero ni jutipø ñe'comda'm ja yac tzoca, sino tum pøn Siria nasombø, ñøyipø'is Naamán, jet yac tzojcu.

28 Jicsye'c mumu ityajupø'is conocscuy tøjcomo qui'syca'comø'ñaju myañaju'jcam jetseta'mbø tiyø, (que emøcta'mbø pøn chø'yøyajju).

29 Entonces te'nchu'nyaju y ñøputyaj Jesús cumgu'acapoya y ñømanyaju lomacøsi va'cø pyatzmø'ñaj quetzta'omo, porque cyumguy lomacøsi jtuna'n̄.

30 Pero Jesús cujqui cøjtu ijtyajumø ñe'cta'm y mañu.

Pøn ñø'ijtupø yatzi'ajcu'is

31 Jesús mø'n Capernaum gumgu'yomo Galilea nas co'anñajme'omo, y añma'yopyana'n̄ sapøjcyu jama'omda'm.

32 Y ñømaya'yajpana'n̄ jujche añma'yopya Jesús, porque chambana'n̄ como más ñø'ijtupø'se angui'mguy.

33 Ijtuna'n̄ tum pøn conocscuy tøjcomo ñø'ijtupø yatzi'ajcu'is. Joviti vejte'n pømi. Ñøjay Jesús:

34 —Tzactandøvø, ¿tiyø cuenta mi ndø pa'jtamba? Mijtzi Jesús Nazaret cumgupyøn. ¿Mi minu va' mi ndø 'nyajtamø? Øtz mi ispøcpøjtzi, mijtzete Diosis Masanbø mi Mbyøn.

35 Entonces Jesusis 'yøjnay yatzi'ajcuy y ñøjayu:

—Vønñeyø; tzac je pøn.

Jicsye'c yatzi'ajcu'is yaj quec pøn vøti pøngujqui, y chajcu; ni tiyø toya ja chøcø.

36 Mumuti maya'yaju y na ñøjajajtøjpana'n:

—¿Tiyø ote yønø? Ijtu 'yangui'mguy y pyømi'ajcuy va'cø 'yangui'myaj yatzi'ajcuy. Porque yatzi'ajcu'is ñø'ityaj pøn y je'is yac tzacyajpa 'yoteji'n.

37 Aunque juti tumø cumguy tzamdøju ti chøc Jesusis.

Jesusis yac tzoc Pedro'is myo'ot mama

38 Jicsye'c te'nchu'n Jesús y put conocscuy tøjcomo, y tøjçøj Simo'nis tyøjcomo. Jijnna'n ijtu Pedro'is myo'ot mama, y na'mañna'n ñutzø. Y vya'cayaj Jesusis pyasencia'ajcuy va'cø yac tzoca.

39 Y Jesús atzcøne'c ca'epøcøsi y 'yoteji'ndi yaj çøjtay ñutzø. Jicsye'cti te'nchu'n ca'epø y mismo ñe'c ca'epø yoscho'tzu, chøc cutcuy eyata'mbøcøtoya.

Jesusis yac tzocyaj vøti ca'eta'mbø

40 Jamdyø'pø'omo ñømijnayajpana'n Jesús mumu aunque ju-jchepø ca'cuy ñø'ijtu'is. Y Jesusis cyotpana'n cyø' tumdum ca'epøcøsi y yac tzocyajpana'n.

41 Y chacyajpatina'n yatzi'ajcu'is vøti pøn, y yatzi'ajcuy vejyajpana'n:

—Mijtzete Diosis 'Yune.

Y Jesusis 'yøjnayajpana'n yatzi'ajcuy, ji'na'n yac oñaje, porque yatzi'ajcu'is myusyajpana'n que jetemete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Jesusis chamboy ote Galilea nas co'anajjme'omo

42 Entonces jyo'pit sø'nbnømu'jcam, tzu'n Jesús y mañ ni i jya'ityømø. Y vøti pø'nis o mye'chaje, y nu'cyaj Jesuscø'mø. Y pø'nista'm ji'na'n syun yac manyaj Jesús emøc.

43 Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Eyata'mbø cumgu'yomo tiene que va'cø ndza'mañvajque't vøjpø ote jujche angui'mbase y tø coquenbase Diosis. Porque jetcøtoyatze cø'vejtøju.

44 Jesusis cha'mañvajcayajpana'n angui'mbase Dios conocscuy tøjcomda'm Galilea nas co'anajjme'omo.

5

Pedro'is ñucyaj coque milagroviniipit

1 Tumgojama'omo Jesús te'n Genesaret majranvini. Entonces jen cyøtu'mayaj vøti pø'nis va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote; hasta tyonavityaj jeni Jesusis vyi'nomo.

2 Jesusis is metzcuy barco tome nø'anvini. Ataraya pønda'm putyaju'jcam y nømna'n cyøtze'yaj 'yataraya.

3 Tøjcyø Jesús Simo'nis byarco'omo, y ñøjay Simón va' cyot barco usta'm más jyønumø. Jesús po'cs barco'omo y nømna'n 'yanmayaj vøti pøn nascøsi ityajupø.

4 Cha'manjeju'jcam, ñøjmay Simón:

—Cojtam barco más jyønumø y pajtzøtyam mi ataraya va' mi nuctam coque.

5 'Yandzon Simo'nis:

—Øjchøn mi Maestro, cøtitzu'am yosta'møjtzi y ni tiyø ja ñucta'møjtzi. Pero mbyajtzøpyøjtzi ataraya o'ca mi ndø nøjamba.

6 Chøcyaj jujche chajmayajuse Jesusis, y ñucyaj vøti coque hasta jacto'pacsye'nomo 'yataraya.

7 Chøjca'yaj seña eyata'mbø tyøvø ityajupø eyapø barco'omo va' min cyotzon'yajø. Y miñaju y pindasyaj mye'hcøy barco, hasta que cøvøn'yajto'pacse'nomda'm.

8 Cuando Simón Pedro'is isu'øc jujche tujcuse, cutcøne'c Jesuscø'mø; y Pedro'is ñøjmay Jesús:

—Tzu'n øtzcø'mø, ø mi Ngomi, porque øtz cojapa'tupø pøn chønø.

9 Porque Pedro y mumu ñe'cji'nna'n ityajupø nømna'n ñømaya'comø'ñaju vøtipø coque ñucyajupø.

10 Jetseti nømna'n ñømaya'yajque't Jacobo'is y Jua'nis. Jacobo y Juan Zebedeo'is 'yune, y Simo'nis ñøtun. Y Jesusis ñøjay Simón:

—Uy mi ña'ndzu; desde yøti manba mi ngacpø' mi 'yoscuy. Antes que va' mi ngyoquenuqui, manba mi ñømiñaj pøn øtzcø'mø.

11 Entonces ñøputyaj barco playa'omo, cøyindzacpø'yaj mumu tiyø, y man pya'tyaj Jesús.

Jesusis yac tzoc lepra ca'cuy ñø'ijtu'pø'is

12 Tum cumgu'yomo ijtu'øc Jesús, nu'c tum pøn ñø'ijtu'pø'is yachputzi ca'cuy ñøyipø'is lepra. Cuando is Jesús, japcøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøyø, y ñøjayu:

—Øjchøn mi Ngomi, mitz it mi musocuy va'cø mi ndø yac tzoca, o'ca sunba mi ndø yac tzoca.

13 Entonces Jesusis yac mø'n cyø' y pi'quisu, ñøjmayu:

—Su'nbøjtzi va'c mi ñchoca; yøti mi 'yac tzocpøjtzi.

Jicsye'cti tzoc je putzi'øyupø.

14 Pero Jesusis ñøjayu va' jyana tzajmay ni 'iyø, y ñøjmayu:

—Pero mavø ma isindzi' pane que mi ñchojcu'am, y tzi'ø lo que chamuse Moisesis va'cø mi ndzi'ø cuando mi "vyø'aju'jcam. Jetse tzøcø va'cø myusyaj pø'nis que mi ñchojcu'am.

15 Pero jicsye'c aunque jujna'n más tzajmayajtøju lo que nømna'n chøc Jesusis. Y cyøtu'myajpana'n vøti pø'nis va'cø cyøma'nøyajø y cya'cuy va' yac tzojcajayø.

16 Pero Jesús opyana'n jya'ijnømømø va'cø 'yo'nøy Dios.

Jesusis yac tzoc pøn ji'n musipø vitø

17 Y tujcu tumgojama que Jesús nømna'n 'yanma'yoy tøjcomo. Y Israel pø'nomo ityajuna'n veneta'mbø ñøyipø'is fariseo. Fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'n po'csyaju, y ityajuna'n aunque jujta'mbø cumgu'yomo tzu'nyajupø. Tzu'nyaju Galilea nasomo, y Judea nasomo, Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesusis ñø'it ndø Comi Diosis milagro'ajcuy va'cø yac tzojcoya.

18 Y tum pøn ji'n musipø vitø tyøvø'is nømna'n ñømiñaj tze'schøquicøsi. Mye'chajpana'n va' ñøtøjcyaj tøjcomo va' cyøjtayaj Jesusis vyi'nomo.

19 Pero ja pya'tyaj jut va'cø ñøtøjcyaj tøjcomo, porque tas tøc vøti pø'nis. Entonces qui'myaj møji tøjçøsi y piñbø'yaj teja, y jen jyø'mø'ñaj tze'scøsi pøn ca'epø va'cø ñu'c kujcomo ijtumø Jesús.

20 Cuando is Jesusis que nømna'n vya'ñjamyaju, ñøjmay ca'epø:

—Tzambøn, mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n.

21 Jicsye'omo anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm na ñøjjayajtøju: “¿Ipø pøn acsque't? ¿Ti'ajcuy chamba vyin como Dios siendo ji'ndyet jicø? Jetse nø cyø'o'nø'oyu porque ni i's ji'n mus yaj cøtocojay coja sino sólo Diosis myuspa”.

22 Jesusis myusu lo que jujche qui'psyajupø ñe'cta'm, y 'yandzonyaju:

—¿Ti'ajcuy jetse mi ngui'pstamba que øtz nø topo'onu?

23 ¿Jutipø más fácil, va' tø nomø: “Mi nchø'pya cøvajcupø mi ngojaji'n”, o va'cø tø nomø: “Te'nchu'nø y ca'ñbø'ø”?

24 Pero ma'ñbø mi isindzi'tame que øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø nø'ijtøjtzi angui'mguy yøñø nascøsi va'cø "yaj cøtocojayaj pø'nis cyoja.

Jicsye'c Jesusis ñøjmay ji'n musipø vitø:

—Mitzø mi nøjmambyøjtzi: te'nchu'nø, piñ mi ønguy, y mavø mi ndøcmø.

25 Misma hora te'nchu'nø mumu pø'nis vyi'nandøjquita'm, y pyin 'yøñupøcøсна'n, y vyøcotzøcpa Dios mañ tyøcmø.

26 Maya'yaj mumu y vyøcotzøcyaj Dios, y mumuna'n na'chaj vøti, nømyaju:

—Ndø istamu yøti maya'cuy ji'n ndø istamepø nunca.

Jesusis vyejay Levi

²⁷ Jisy'e'omo Jesús a'ngomo pujtu y is tum pøn gobierno'is yaj cobratzøjcopyapø ñøyipø'is Leví. Mesacø'mna'n po'csu cyoyojoñombamø, y ñøjmay Jesusis:

—Mi tø nøtu'ñajø.

²⁸ Y cøyindzacpø' mumu, te'nchu'ñu, y man pya'te.

²⁹ Entonces Levi'is chøjcay møjasaøn Jesuscøtoya tyøjcomo. Y itcomø'ñajuna'n cobratzøjcoyajpyapø y eyata'mbø ñe'cji'n po'csyajupø mesacø'mø.

³⁰ Y fariseo'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit 'yoj-nayaj Jesusis ñøtundøvø, ñøjmayaju:

—¿Ticotoya mi ngyu'jtu'mdamba y mi 'nyuctu'mdamba cobratzøjcoyajpapøji'n y cojapa'tyajupøji'n?

³¹ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Como sa'sapø pø'nis ji'n syun doctor va'cø cho'yøtyøjø, sino ca'epø'is syunba médico; jetse ji'ndyet pyena va'cø ndø tzajmayaj vøjta'mbø pøn va'cø qui'psvitu'yajø.

³² Por eso ja myi'nøjtzi va'cø ndzajmayajø vøjta'mbø pøn ja ityøpø'is cyoja va'cø qui'psvitu'yajø, sino mi'nøjtzi va'cø ndzajmayaj cojapa'tyajupø va'cø qui'psvitu'yajø.

Ti'ajcuy ja it Jesusis cyostumbre va' jyana cu'tø vya'ñajmocucyøtoya

³³ Jicsyomo ñøjmayaj Jesús:

—¿Ticøtoya Jua'nis ñøtundøvø ji'n cu'tyaje, ji'n ucyaje, mientras que cyonocsyajpa'csye'ñomo; y jetsetique't fariseo'is ñe'ta'mdi chøcyajque'tpa; mientras mi ne'nda'm mi nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mumu jamasye?

³⁴ Jesusis ñøjmayaju:

—Como nø cyo'tøjcajupø pø'nis 'yamigota'm tiene que va' cyu'tyajø y va' 'yucyajø mientras pøn mapø co'tøjcaje jen it jetji'nda'm, jetsetique't ø nøndundøvø cu'tyajpa ucyajpa mientras øtzji'n ityajju.

³⁵ Pero o'ca minba jyama cuando pøn mapø co'tøjcaje yac tzu'ndøjpa, jic jama 'yamigota'm ji'n ma cu'tyaje ji'n ma ucyaje. Jetsetique't øtzque't; cuando øchac tzu'ndøjque'tpøjtzi, ø nøndunda'm ji'n ma cu'tyaj ucyajque't jic jama.

³⁶ Entonces Jesusis 'yañmayaj historiaji'n; nømu:

—Ni i'is ji'n jyacput jome tucu va' pya'jna'c peca tucucøsi. Jetse jomepø tucu tocøpya y jome pa'jna'c ji'n chø'y vøjø pecapø tucuji'n.

³⁷ Ni i'is ji'n titpø' jomepø uvanø' pecapø naca cojtocuy'omo. Va' chøc jetse, uvanø' fermentatzøcpa y tzitzpa naca cojtocuy y uvanø' tecpø'pa y cojtocuy tocøpya.

38 Pero jomepø uvanø' jome cojtocu'yomo ndø cotpa, y ji'n tocoy ni jutipø.

39 Después que tyo'n̄isu'cam peca vinu, ni i'sam ji'n mañ sun tyo'n̄ jome vinu, porque mañba nømi: “Pecapø más omba”.

6

Jesusis ñøtundøvø'is tyucyaj trigo sapøjcuy jama'omo

1 Tum sapøjcuy jama'omo Jesús nømna'n̄ cyøtyaj trigo cama'omo. Nøtundøvø'is nømna'n̄ tyucyaj tumgø'acu, y chicyaj cyø'ji'n̄, y cyu'tayaj pyuj.

2 Pero veneta'mbø fariseo va'n̄jajmocuy ñø'ityaju'is ñøjayaj Jesusis ñøtundøvø:

—¿Ti'ajcuy mi ndzøctamba jetse sapøjcuy jama'omo? Porque it angui'mguy jana ndø tzøc jetse sapøjcuy jama'omo.

3 Entonces Jesusis 'yañdzonyaju fariseo va'n̄jajmocuy ñø'ityajupø'is; ñøjmayaju:

—¿Nunca ja mi ndu'ndamøtija ti o chøc Davijdis cuando nømna'n̄ 'yosyaj ñøtundøvø'ji'n̄?

4 Porque David oy tøjcyø Diosis tyøjcomo, pyøc cømasa'nøyupø pan, y cyø'su; y chi'yaj ñe'cji'n ityajupø. Pero jej pan pane'istina'n̄ muspa cyø'sø.

5 Jesusis ñøjayajque'tu:

—Øtz mumu Pø'nis chøn̄ Tyøvø angui'mbøjtzi ti muspa ndø tzøc sapøjcuy jama'omo.

Jesusis yac tzoc tøjtzupø'is cyø'

6 Eyapø sa'pøjcuy jamacøsi Jesús tøjcyø conocscuy tøjcomo, y jen nømna'n̄ 'yañma'yoyu. Jeni ijtuna'n̄ tum pøn tøjtzupø'is chø'nangø'.

7 Y angui'mguji'n̄ an̄ma'yoyajpapø pø'nis y fariseo'ista'm 'ya'myajpana'n̄ a ver o'ca yac tzocpana'n̄ Jesusis sapøjcuy jama'omo, Sunbana'n̄ pya'tayaj cyoja va'cø cyøva'cøyajø.

8 Pero Jesusis myusuna'n̄ que ti nø qui'psyaju choco'yomo, y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Te'nchu'n̄ø, y tzø'y te'nupø cujcomo.

Y je pøn te'ndontzu'n̄u y jen te'nu.

9 Jicsyomo ñøjmay eyata'mbø:

—Tø tzajmay ndøvø o'ca vøj sapøjcuy jamacøsi va' ndø tzøc vøjpø tiyø o ji'n̄ vyøjpø; o'ca vøj ndø yaj cotzoca; o'ca vøj ndø yaj ca'ø.

10 Entonces Jesusis cyøque'nøyaj mumu ityajupø jeni y ñøjay pøn tøjtzupø'is cyø':

—Yø'cmin mi ngø'.

Ñe'c jetse chøjcu y cyø' tzojcu.

11 Y anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm qui'syca'comø'ñaju, y 'yandzamdzo'chaj ñe'comda'm lo que jujche chøjcayaj Jesús.

Jesusis cyøpin macvøstøjcay apostoles

12 Tumgojama Jesús lomacøsi mañu va' 'yo'nø y Dios. Y cøti tzu' 'yo'nø y Dios.

13 Jyo'pit jama'omo Jesusis vyejmiñaj ñøtundøvø y cyøpinyaj macvøstøjcapyø ñe'comda'm, y yac nøyi'aj yøn macvøstøjcapyø pøn apostoles.

14 Tum cyøpinyajupø ñøyipø'is Simón; mismo je pøn Jesusis yac nøyi'ajque't Pedro. Y Jesusis cyøpinyajque't Pedro'is tyøvø Andrés, tumbø jatacøsti tzu'nyajupø. Y cyøpinyajque't Jesusis Jacobo y Juan; Felipe y Bartolomé;

15 Mateo y Tomás, Alfeo'is 'yune Jacobo, Simón nøyipø'is Zelote;

16 Jacobo'is tyøvø Judas, y Judas Iscariote. Judas Iscariote'is jøsi'jcam chi'ocuyaj Jesús 'yenemigocøsi.

Jesusis 'yanmayajpana'n vøtipøn

17 Y Jesús lomacøsi mø'ñaj jic ñøtundøvøji'n, y te'ndzø'yaj cøjønomo. Y jena'n ityajque't vøti eyata'mbø ñøtundøvø; y vøti pøn tzu'nyajupø mumu Judea nasis cyo'anajame'omo, y ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo tzunyajupø. Ityajque't Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tome majrañvini tzu'nyajupø. Nu'cyaju va'cø cyøma'nøyaj Jesús, y va'cø yac tzocyajtøj ca'eta'mbø.

18 Hasta yatz'i'ajcu'is nø yac toya'isyajupø tzø'yaj tzocyajupø.

19 Mumu jena'n ityaju pø'nis sunbana'n jyasisyaj Jesús, porque Jesusis yac tzocyajpana'n myusocuvinipti.

Iyø mañba contento'ajyaje, y iyø mañba vo'yaje

20 Y Jesusis cyøque'nøyaj ñøtundøvø y ñøjmayaju:

—Vøjti mi ijtam mijta'm mbyobre'sta'm, porque Diosis mi 'yangui'mdamba y mi ngyoquendamba.

21 Vøjti mi ijtam mi mijta'm lo que nø mi 'yostambapø'is yøti, porque mañba mi ñdyastame. Vøjti mi ijtam mi mijta'm que yøti mi 'vyo'ndambapø'is, porque mañba mi syictame.

22 Vøjti mi ijtam cuando pø'nista'm mi ngui'satyamba, y cuando mi yac ne'pujtamba como si fuera yatzita'mbø pønse; cuando mi ñdyopa'o'nøtyamba; y cuando mi yandzicøtzøctamba porque mi ndø va'ñjamdamba ancø ndøvø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

23 Cuando jetse mi ñchøjcatyamba, casøtyamø y alegre'ajtamø; porque Diosis más mañba mi ñchi'tam vøti mi ngoyoja tzajpomo. Porque jetse yacsutzøcyajque't pyeca jata'sta'm tza'mañvajcøyajpapø.

24 "Pero lástima mijta'm mi ringu'sta'm, porque mi mbøjcøchondamu'am mi alegre'ajcuy; pero manba mi ñdyoya'istam jøsi'jcam.

25 Lástima mijta'm yøti mi ngyu'jtambapø'is mi ñdyastamba'csye'nomda'm, porque jøsi'jcam manba mi "yostame. Lástima mijta'm yøti mi syictambapø'is, porque manba mi vyø'ndame, manba mi "vyejtame jøsi'jcam.

26 Lástima mi mijta'm cuando mumu pø'nis mi vyømbøpøngotzøctamba, porque jetseti ya'møc ijtuna'n sutzcuy cha'manvacyajpapø'is y vyøpøpøngotzøcyajpana'n pyeca jata'sta'm.

Hay que va' ndø sundam ndø enemigota'm

27 "Pero mijta'm mi ndø cøma'nøtyambapø'is nøjmandya'mbøjtzi: Sundamø mi enemigota'm. Tzøjcatyam bien mi ngui'satyambapø'is.

28 Vøjcotzøctam mi yandzicotzøctambapø'is; o'nøjatyam Dios va'cø cyotzønyaj mi ngyø'o'nøtyambapø'is.

29 O'ca mi ñchandøjpa mi angacøsi, yac tzangue'tati mi "vin tu'møn. O'ca mi yac tzu'natyøjpa vøngøspø mi nducu, yac pøjque'tati jojmopø.

30 Aunqueti mi vya'ngatyøjpa, vactzi'ø. Y o'ca mi mbyøjcatyøjpa miltzene, uyam mi "va'cvitu'u.

31 Tzøjcatyam bien aunque jutipø en la misma forma como mi sundamba va' mi ñchøjcatyandøj bien.

32 "Na's jeiti va'cø mi sundamø mi syundambapø'is ¿ticøtoya manba mi ngyoyojtandøji? Porque hasta yatzita'mbø pøn jetseti na syuñajtøjque'tpa na syuñajtøjpaøji'n.

33 Y na's jeiti va'cø mi ndzøjcatyam bien mi nchøjcatyambapø'is bien, ¿ticøtoya manba mi ngyoyojtandøji? Porque asta yatzita'mbø pøn jetse na chøjcayajtøjpa bien.

34 O'ca mi nu'cschi'tamba na's manbapø'is mi ñchi'vitu'tame, ¿ticøtoya manba mi ngyoyojtam Diosis? Porque hasta yatzita'mbø pø'nis ñu'cschi'yajpa tyøvøcøsi va'cø pyøjcøchonyaj ju'nche'nom ñu'cschi'yajuse.

35 Pero miltzi sundamø mi enemigo, y tzøjcatyam bien, y nu'cschi'tamø sin que mi anjo'ctamø va'cø mi ñchi'vitu'tamø; y Diosis manba mi ñchi'vitu'tam más vøjpø tiyø. Y jetse Møjipø'is mi 'yune'ajtamba. Porque Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn aunque yatzita'mbø y ji'n chøjcayaje'is cuendø o'ca Diosis nø tyoya'nøyaju.

36 To'ya'nø'otyamø jujche ndø Janda Dios to'ya'nø'opya.

Uy cyøme'tztam mi ndøvø cyojapit

37 "U mi ngøme'tztam ni iyø cyojapit, y jetse ji'n mi ngyøme'tzque't Diosis mi ngøjapit. U mi yaj coja'ajtam mi

mbøndøvø ni ticøsi, y ni mitz ji'n ma mi ⁿyaj coja'ajtam Diosis. Lo que eyapø'is ti mi ñchøjcatyamba, yac tzø'y jetse; y jetseti mañba mi ⁿyaj ngotocojatyanguet Diosis mi ngoja.

38 Tzi'tamø ti syuñajpa, y mitz ma mi ñchi'tanguet Diosis; Diosis ma mi ñchi'tam vøti aunque tiyø. Como si fuera ndø tzi'tambase ndø tøvø chunu'omo tum muqui titpø'pacsye'ñomo; jetse Diosis mañba mi ñchi'tam vøti aunque ti vøjpø. Porque jujche'ñom mi ndzi'pa, jetse mañba mi ñchi'vitu'tøji.

39 Jetse cham Jesusis, y entonces historiaji'ñ 'yanma'yanøyu, nømu:

—Como to'tipø'is ji'n mus isindzi' tun to'ti tøvø, porque mye'hcø'i mañba quecyaj tzatøjcomo; jetsetique't ni i ji'n mus 'yanmayø o'ca ñe'c ji'n myusi.

40 Anma'yopyapø más musopya, y nø 'yanmayupø ji'n más musoye. Lo que myuspa'cse'ñomo anma'yopyapø'is, jenche'ñomdi ma myusque't nø 'yanmayupø'is cuando anmacota'nba.

41 "¿Ti'ajcuy mi ndzøjcaypa cuenda mi ndøvø'is cyoja y ji'n mi ndzøjcay cuenda vøti mi ne' mi ngoja? Como si fuera ijtuna'ñ mi ndøvø'is vyitø'momo putzi puchtøjcøyu, y ne' mi vindø'momo ijtuna'ñ møjacuy; jetse mi ngoja vøti ijtø y mi ndøvø'is ñe' usyti ijtø.

42 Ji'n mus mi nøjay mi ndøvø: "Tøvøy, tzacø tø nø mbut putzi puchtøjcøy mi "vindø'momo", porque ji'n mi ndzøjcay cuenda que it mi ne' mi vindø'momo møjacuy. 'Yanguøma'cø'otyambapøte mijtzi, nøput vi'nac mi vindø'momo møjacuy ijtupø. Jicsye'cti ma mi is vøjø va' mi nømbujtay putzi mi ndøvø'is vyitø'momo. Jetse tiene que va'cø mi ⁿyaj vøti mi ngoja mi ne', antes que va'cø mi ndzajmay mi ndøvø ti cyoja.

Va' ndø cøque'nø y tyøm ndø muspa o'ca vøjpø cuyete

43 "Como jujche itpa vøjpø cuy, jetse itque'tpati vøjpø pøn. Vøjpø cuy tømøpya y vøjti tyøm. Pero ji'n vyøjpø cuy tømøpya y ji'n vyøj tyøm.

44 O'ca vøj tyøm ndø cøcye'nøjapya cuy o'ca vøjpø cuyete. Jetseti pøn o'ca vøjpø ti chøcpa, ndø cøque'nøpya pøn o'ca vøjpø pønete. Porque higo cu'is tyøm ji'n it apitcucyøsi, y uvatza'is tyøm ji'n it ta'nacøsi.

45 Jetsetique't o'ca vøjpø pønete, vøjpø qui'psocuy ñø'it chococyøsi. Y ñømañba vøjø aunque iyø. Y yatzipø pø'nis ñø'it chococyøsi yatzipø qui'psocuy, y yatzipø aunque ti chøcpa; porque como anjambase chococyøsi, jetse 'yanñaca'omo chamgø'tpa.

Tiene que va' ndø cøma'nøjatyamø Jesusis 'yote

46 "¿Ti'ajcuy mi ndø nøjañdyamba, "Øjtzø mi Ngomi, øjtzø mi Ngomi", y ji'n mi ndzøctam øtz ndzambase?"

47 Manba mi ndzajmatyam isemete aunque jutipø pøn que minba øtzø'mø, y myanba ø onde, y chøcpa øtz ndzajmapyase.

48 Jetsepø pø'nis ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc ñø'it qui'psocuy. Porque vi'na tyajay jojmo y tza'cøs ñøtzo'tzu. Y jicsye'cam min jojmo'aj nø', y nø'is ñucjo'y pømi tøc, pero ni ja yac micsø, porque tza'cøs no'jtzu'nu.

49 Pero o'ca aunque jutipø pø'nis myanba ø onde y ji'n chøc lo que ndzajmayupø; jetsepø pø'nis ja ñø'it vøjpø qui'psocuy como tum pøn chøjcupø'is tyøc, pero nascøs ñøtzu'nu, ni ja ñipø. Nø'is ñuc jicø tøc pømi, y tumø hora yaj quejcu, y oy yajpø' jej tøc.

7

Jesusis yac tzoc capita'nis myuchacho

1 Jetse Jesusis 'yø'nøyaj vøtipøn mumu jetsepø oteji'n, y cuandø 'yo'nø'yañdzacyaju, tøjcyø capernaum gumgu'yomo.

2 Jena'n it tum capita'nis myuchacho ca'epøna'nete, y cya'cuvininana'n ijtu. Capita'nis syungomø'nbanana'n myuchacho.

3 Y cuando capita'nis myanu nø chamyajupø Jesús, capita'nis cyø'vejyay Israel tzambøn Jesuscø'mø. Cyø'vejyaju va' 'yo'nøyaj Jesús va' min cho'yøjay myuchacho.

4 Y tzambøn nu'cyaj Jesuscø'mø, 'yo'nøyaj Jesús va' myavø, y ñøjayaju:

—Vøjø va'cø man mi ndzo'yøjay capita'nis myuchacho, porque vøjpø pønete.

5 Aunque emøcpø pøndite, pero syunba ndø cumgupyønda'm, y yac tzøctøju ndø conocsuy tøcta'm.

6 Y Jesús man tzambønji'nda'm. Nømna'n ñu'cyaj tome tyøcmø cuando capita'nis cyø'vej 'yamigo Jesuscø'mø va'cø ñøjayø:

—Ø mi Ngomi, ji'nø sun mi 'nørvatzøcø; porque mitz 'vyøjpø mbyønete, y øtz ji'nchøn vøjpø pøn. Y por eso ji'n sun mi yac tøjcyø ø ndøjcomo.

7 También øjtzi ja 'yanjajmø vøjø ø 'vin va' man mitzcø'mø. O'ca mitz mi ndø tzo'yøjapya ø munchacho mi ondepit, entonces tzocpati.

8 Porque it más angui'mbapø que menos øjtzi, y ityaj ø soldado ø angui'mgu'yomo, y nøja'mbyøjtzi tumø. "Mavø", y manba. Y eyapø nøja'mbyøjtzi: "Minø", y minba. Y nøja'mbyøjtzi ø ndzøsi: "Tzøc yønø", y chøcpa. (Jetse øtz angui'mba, pero mitz masti mi 'yangui'mba.)

⁹ Y myanu'øcti Jesusis yønø, maya'u jetcøtoya. Y quenvituu y ñøjajaj pønda'm myanu'is pya'tyaje:

—Viyun̄syē mi nøja'mbyøjtzi; yøn pøn emøcpø pøndite, pero ja mbya'tøjtzi va'n̄jajmopyapø Israel pø'nomo como yøn pøn va'n̄jajmopyase.

¹⁰ Y vitu'yaju'cam tyøjcomo pøn capita'nis cyø'vejjajupø, pya'tyaj tzojcupø myuchacho.

Jesusis yac visa' yan̄bajquis 'yune

¹¹ Y tujcu que jicsye'c Jesús nømna'n̄ myan̄ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Naín, y nømna'n̄ myango'ñaj Jesusji'n̄ ñøtundøvø y vøtipøn.

¹² Cuando nømna'n tyome isayaj cumgu'is tyøjcøñømbamø, nømna'n̄ ñøputyaj tum ca'upø anima va'cø man̄ niptøjø. Tumbø unetina'nete, y myama yan̄bac yomona'nete. Y nømna'n̄ myango'ñaj myamaji'n̄ vøti cyumguy tyøvø.

¹³ Cuando ndø Comi'is isay ca'upø'is myama, tyoya'nøjayu y ñøjmayu:

—U vyo'e.

¹⁴ Ndø Comi'is cyønu'c tome y cyot cyø' tapesucyøsi. Y nø ñøman̄yajupø'is ñøte'ndzøyaj. Jesusis ñøjmay ca'upø:

—Soca'une, øjtzø mi nøjambya, te'ñchu'nø.

¹⁵ Jicsye'cti po'cschu'nu y ondzo'tz une ca'upøna'n̄, y chi' myama Jesusis.

¹⁶ Y mumu na'tzco'ñaju y vyøcotzøcyajpana'n̄ Dios, y nømyaju:

—Myøja'nombø tza'man̄vajcopyapø min tø øtzcø'mda'm.

Nømyajque'tu:

—Diosis min cyotzon ñe cyumgupyønda'm.

¹⁷ Y mumu Judea nasomo y mumu nasvindumø nømna'n̄ chamdøj Jesús o'ca yac visa' ca'upø.

Jua'nis cyø'vejjaj ñu'cscuy Jesuscø'mø

¹⁸ Y Jua'nis ñøtundøvø'is chajmayaj ñe'c Juan mumu yøcseta'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. Entonces Jua'nis vyejjajaj metzcuy ñøtundøvø

¹⁹ va'cø myan̄ Jesuscø'mø va'cø man̄ 'yangøva'c Jesús y va' ñøjajajø:

—¿Mijtzimete Diosmø mi nø minumbø nømditzø 'jo'ctambapø? Si no, man̄ba ndø jo'ctam eyapø.

²⁰ Y ñu'cscuy Jua'nis cyø'vejjajupø nu'cyaj Jesuscø'mø, y ñøjmayaju que nø'yø'opyapø Jua'nis cyø'vejjaju va'cø 'yocva'cø o'ca Jesuete Diosis cyø'vejupø; y si no, o'ca ji'ndyet jete, va'cø jyo'cyaj eyapø.

²¹ Antes que va 'yandzova, Jesusis yac tzojcomø'ñaj ca'eta'mbø, y yac tzoc vøti toya'omda'mbø; y nøc'ijtoyajupø

yatzi'ajcu'ista'm yac tzojque'tuti; y vøti to'tita'mbø yac sø'nayaj vyitøm.

22 Yø'cse chøc Jesusis y jicsye'c ñøjmayaj Jua'nis ñu'cscuy:

—Mañdyamø, tzajmatyam Juan ti mi mandamu y ti mi ngøque'nøtyamu. Mi ngøque'nøtyamu que to'tita'mbø isoyajpa'am, yu'quita'mbø vityajpa'am vøjø, putzi'øyajupø tzø'yajpa tzocyajupø, y cojita'mbø'is myañajpa'am ote. Ca'yajupø øchacvisa'pøjtzi; y pobreta'mbø ø ndzajmayajpø vøjta'mbø ote.

23 Vøjti mi ijtamø o'ca mi ndø va'ñjamdamba.

24 Mañyaju'jcam Jua'nis ñu'cscuy, Jesusis 'yo'nøcho'chaj pøn, nømna'ñ cham Juan que jujchepø pønete. Jesús nømnu:

—¿Ti'ajcuy o mi myañdam ni i ja ityømø? ¿Ti o mi a'mdam jinø? ¿Será que mi 'yondyamu va' mi a'mdam ta'nø yac mic-supø sava'is? Seguro que ji'ndyet jetcøtoya mi 'nyondyamupø.

25 Entonces ¿ti o mañ mi a'mdame? ¿Será que mi 'yoñdyamu va' mi a'mdam pøn vøjpø tucu'ombøte? Ji'ndyet jete, porque myespapø'is vøjpø tyucu, y ityajpapø vøjø, møjja'ñom angui'mbapø'is tyøjcomo ityajpa. Ji'n ityaj ta'nø'omo.

26 Entonces ¿ti o mi a'mdame? ¿No será que tza'mañvajcopyapø o mi a'mdame? Jø'ø, viyunete, o mi a'mdam Juan y Juan más myøjja'ñombø que ji'n aunque jutipø tza'mañvajcopyapø.

27 Juan minu y yosu como jachø'yupøse Diosis libru'omo que ñøjay Cristo Diosis:

Øtz ngø'vejppøjtzi nu'cscuy nømminbapø'is ote antes que minba mjtzi.

Como si fuera mi ndunø nø vyøjøtzøjcuse, je'is mañba chajmayaj pøn va'cø ityaj jajmecøsi va'cø ni mbyøjcøchonjayø.

28 Porque øtz mi nøjmandyamba que pø'ñajupø yomocøsi, ja it más myøjja'ñombø tza'mañvajcopyapø que ji'n Juan. Pero más pobre y más ji'n angui'mipø pøn Dios 'yangui'mbamø, más myøjja'ñombøte que ji'n Juan.

29 Cuando myañaj jetsepø ote cumgupyø'nis y cobratzøjcayajpapø'is gobiernocøtoya, entonces vyøcotzøcyajpana'ñ Dios. Porque oy ñø'yøyaj Jua'nis.

30 Pero fariseo'ista'm y anma'yoyajpapø'is peca angui'mguji'ñ ja pyøjcøchonjayaj Diosis 'yangui'mguy, porque ja ñø'yøyaj Juangøsi.

31 Y ndø Comi nømnu:

—Ma'ñbø mi ndzajmatyam o'ca ise chøcyajpa yøti ityajupø pø'nista'm.

32 Supongamos que une nø myøjtzøyaj plaza'omo. Y tumbø'is ñøjayajpa 'yuñdyøvø: “Mi yac vejatyam suscuy, pero

ja sun mi ⁿ'yetzta^{mø}. Mi vajnandyam nijpocuy vane, y ja mi ⁿ'vyo'ndamø”.

³³ Como une ji'n sun myøjtzyaj ni etzcuy, ni ji'n sun myøjtzyaj como ca'nø^{muse}; jetse mijta'm ji'n sundam ni Juan, ni ji'n mi ndø sundam ndø^{vø}. Porque min Juan nø'yø'opyapø ni ji'naⁿ cyø's paⁿ, y ni ji'naⁿ tyøⁿ vinu; y mitz ni ja syundamø, y mi ñømdamba: “Yatzi'ajcu'is ñøtzøc Juan”.

³⁴ Y mi'nøjtzi mumu Pø'nis chøⁿ Tyø^{vø}, øtz cu'tpa y ucpa, y mitz mi ndø ⁿgui'sacye'tpati y mi ñømdamba: “Yø^{nø} pøⁿ cu'tco'nba y tyo'ngo'nba vinu, y amigopøcyajpa co-bratzøjcopyapø y coja'øyajupø”.

³⁵ Pero mumu qui'psocu'yøyupø'is yaj quejpa que vøjø va' tø qui'psocu'yøyø.

Jesús tøjcy fariseo'is tyøjcomo

³⁶ Y tum fariseo'is vyejay Jesús va'cø tyumø cu'tyajø. Jic-sye'cti Jesús tøjcy fariseo'is tyøjcomo y po'cscøne'c mesacø'mø.

³⁷ Ijtunaⁿ cumgu'yomo tum yomo cojapa'tupø. Cuando yøⁿ yomo'is myusu'jcam que Jesús mesacø'mø ijtu fariseo'is tyøjcomo, ñømin tum frasco perfume y cyøtøjcyu.

³⁸ Te'ngøne'c Jesusis jyøsaⁿgø'mø cyosocø'mø y vo'tzo'tzu, y yac mujay cyoso vyitømnø'jiⁿ. Cyømojcay Jesusis cyoso vyayji'n, y syu'cay cyoso, y jyasay cyoso perfumejiⁿ.

³⁹ Cuando min is fariseo'is vyejayupø'is Jesús, nø^m choco'yomo: “O'canaⁿ tza'maⁿvajcopyapøna'nete, ispøcpaⁿaⁿ yø^{nø} iyete y jujchepø yomo'is nø pi'quisupø, que cojapa'tupøte”.

⁴⁰ Entonces Jesusis ñøjmay fariseo:

—Simón, ij ti va'cø mi ndzajmayø.

Y je'tis ñøjmay Jesús:

—Tø tzajmay ndø^{vø}, Maestro.

⁴¹ Jesús nømu:

—Tum pø'nis nu'cschi' tumin y it jya'tzpapø'is metzcuy. Tumbø'is jya'tzpanaⁿ mil pesos, y eyapø'is jya'tzpanaⁿ cien.

⁴² Y como ja ñø'ityajønaⁿ je'tista'm tijiⁿ va'cø yac vitu'yajø, vø'tumi'nis chac jetse va' jyana yac vitu'yaj cyoyoja myechcø'y. Tø tzajmay ndø^{vø}: ¿Jutipø'is más maⁿba syuni vø'tumin?

⁴³ Simo'nis ñøjayu:

—Ngomo'pya øjtzi que jya'tzpapø'is más vøti y vøtumi'nis tyo'yaⁿøyu, je'tis más maⁿba syuni vø'tumin.

Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyunete vøj mi ⁿgui'psu.

⁴⁴ Entonces Jesusis cyøque'nø yomo y ñøjmay Simón:

—A'm yøⁿ yomo. Cuando tøjcy'jøjtzi mi ndøjcomo, ja mi ndø tzi' nø' va' ⁿgøtze' ø ngoso, pero yø^{nø} yomo'is yac muj ø ngoso vyitømnø'jiⁿ, y cyømoc vyayji'n.

45 Ja mi ndø su'cø, pero yøn yomo'is ja syu'ctzajcayøti ø ngoso desde que tøjcø'yøjtzi mi ndøjcomo.

46 Ja mi ndø jasay ø ngopac aceiteji'n, pero yønø yomo'is jyasay ø ngoso perfumeji'n.

47 Por eso mi nøjmambyøjtzi, vøtina'n it cyoja yomo'is y øtz yaj cøtocoja'yøjtzi, porque je yomo'is vøti su'nbøjtzi. Pero usy ijtupø'is cyoja o'ca yaj cøtocojatyøjpa, usyti syunba opø'is tyo'ya'nøyi.

48 Entonces Jesusis ñøjmay yomo:

—Mi ngoja øtz "yaj cøtocojayu'mtzi.

49 Ityajupø po'csyaju Jesusji'n mesacø'mø qui'pscho'chaj choco'yomdam:

—¿Ti'ajcuy nømba yønø pøn que yaj cøtocojapya cyoja? porque pøndite.

50 Y Jesusis ñøjay yomo:

—Porque mi ndø va'njajmu, por eso mi ngyotzojcu. Jenø mangue't Diosji'n.

8

Yomo'is cyotzonyaj Jesús

1 Jicsye'c tujcu que nømna'n tu'naj Jesús cumguñamaye, y cøt che'ta'mbø cumgu'yomo y cøt møjapø cumgu'yomda'm. Y Jesusis chajmayajpana'n vøjpø ote jujche mañba angui'm Dios, jujche mañba tø coquendam Diosis. Y macvøstøjcapyø apostolesis nømna'n pya'tyaj Jesús.

2 Nømna'n mañ pya'tyajque't Jesús yomo'sta'm Jesusis oyupø cho'yøyaje cuando ñøc'ijtoyajupøna'n yatzi'ajcu'is, y eyata'mbø ca'cuy ñø'ityajupø'isna'n. Ijtuna'n tum ñøyipø'is María; y mismo je yomo yac nøyi'ajyajque'tpana'n Magdalena. Je'is choco'yomo Jesusis o yac jøcøjay cu'yay yatzipø espiritu.

3 Y Herodesis chøsi ñøyipø'is Chusa, je Chusa'is yomo'is mañ pya'tque't Jesús. Y mañ pya'tque't tum yomo'is ñøyipø'is Susana. Y vøti eyata'mbø yomo'is mañ pya'tyajque'te. Yøn yomo'is ñøve'ñajpana'n Jesús ti ñø'ityajupø.

Jesusis cham tømbuj historia va'cø 'yanma'yoya

4 Entonces cyøtu'myaj Jesús vøti pø'nis aunque jutpø cumgu'yomda'mbø'is. Y Jesusis chajmayaju historia va'cø 'yanmayajø. Ñøjmayaju:

5 —O's vyicpø' tømbu pujtu va' mañ vyicø. Y cuando vijcu, tum nivoya quec tu'nomo y myaᅇga'jayajtøj tømbuj, y jyu'cyaj paloma'is.

6 Eyaco nivoya quec tza'cøtøjcomo, y nayuti; pero ponga' yune porque ji'na'n choco nas.

7 Vene quec apit paque'omo, y parejo nay apitji'n; pero 'yune yaj ca' apit cømø'nis.

8 Y vene quec vøjpø nasomo, y nayu, y tømaju, y tum dum kilo nijpu chi' mosis kilo.

Cuando o'nøyu'jcam yøcsepø ticøsi, Jesús pømi vyejayaju ñøjayaju:

—Ijtam mi ngoji, cøma'nøtyamø.

9 Entonces ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús ti anmacuy sunba cham jetsepø historiaji'n.

10 Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm Diosis mi ñichi'tamba qui'psocuy va' mi ngyøñøctyøøtyam cøvø'nupø ote jujche angui'mbase Dios, pero eyata'mbø o'nøyajøtzi historiaji'n; jetse aunque isyajø, va'cø jana myusyajø ti nø isyaju; aunque myañajø, va'cø jana cyønøctøøyaj tiyø anma'yocuyete.

11 "Yø'cse ndø tza'manvacpa historia: Como tømbu victøjpase, jetse Diosis 'yote cha'manva'ctøjpa.

12 Como vene tømbu quec tu'nomo y ja choca, jetse vene pønbo'is myañajpa Diosis 'yote, y jø'nøti minba yatzipø y yac tzu'näpya choco'yombø 'yote va' jyana vya'njamyajø, y va'cø jyana cotzocyajø.

13 Y como vene quec tza'cøtøjcomo y ja choca; jetse venepønbo'is myanajpa Diosis 'yote, y casøpya pyøjçøchøjajajpa. Pero como tømbu'is 'yune ja vyatzinucø, jetse pøn ji'n syeguitzøcyaje. Vya'njamyajpa usyan hora, y cuando yacsutzøcyajtøjpa, chacyajpa.

14 "Y como vene tømbu quec apijtomo y ja choca, jetsetique't ityaj pøn cyøma'nøjayajpapø'is 'yote; pero porque it vøti ti va'cø chøcyajø, y syuñajpa va' ricu'ajyajø, y yac tzi'nyajpa nascøspø itcuy, y ja ityaj gyusto va' jyamchø'yaj ote; jetse ji'n yac ta'ñaje.

15 Pero como vene tømbu quec vøjpø nasomo y tømaju, jetsetique't ityaj cyøma'nøyajpapø'is ote y yaj cøchø'yajpa viyunbø y vøjpø tzocøji'n, y chøcyajpa vøjø hasta cyota'ñajpacsye'nomo ote.

Ji'n vyøjø va'cø ndø cøvø'n Diosis 'yote

16 "No'a va'cø ndø yac sø'nø, ji'n ndø cømucsøy tzicapit, ni ji'n ndø cot tze'scøtøjçø'mø. Pero ndø cotpa no'a cojtocucyøsi va'cø isoyaj tøjçøyajpapø.

17 Porque mumu tiyø nu'mdzamdøjupø, aunque i'is manba myus jøsi'cam; aunque cøvø'nupø, pero mumu manba mustøj aunque juti.

18 Por eso cøma'nøtyam mø'chøqui ti tzamdøjpa. Porque ñø'ijtupø'is vøti, Diosis manba chi'anøy mas vøti. Pero ja itøpø'is ni tiyø, Diosis manba yac tzu'näy lo que cyomo'pya o'ca ñø'ijtu.

Nu'cyaj Jesusis myama y myuquita'm

19 Y min nu'cjo'yaj Jesuscø'mø myama y myuquita'm, y ji'na'n mus nu'cyajø jetcø'mø porque vøtipøn ijtu.

20 Entonces chajmayaj Jesús ñøjmayaju:

—Mi mama y mi mungi a'ngomo ityaju y nø mi syun isyajø.

21 Pero Jesusis ñøjaju:

—Cyøma'nøjapyapø'is Diosis 'yote y cyøna'tzøyajpapø'is, jicta'mete o mama y ø mungi.

Jesusis yac poyanjej sava y yac micsanjej nø'

22 Y tuc tum jama'omo Jesús tøjcyø tum barco'omo ñøtundøvøji'n, y ñøjmayaj ñøtundøvø:

—Tø cøjta'me marcøtu'møn.

Y tzu'nyaju.

23 Mientras nømna'n tyu'najyaj majromo, ønuna'n Jesús. Entonces pocho'tz pømipø sava, y nømna'n tyapstøjcyø nø' barco'omo, y na'tzcu'yomna'n ityaju.

24 Y to'møyaj Jesús y yac sa'yaju y ñøjmayaju:

—¡Maestro, Maestro, manba tø ca'tame!

Pero Jesús sa'u y 'yojnay sava y nø'tapscø'; jetse poyanjeju, y vønbønømu.

25 Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø va'njamdame?

Y na'tzco'ñaju y maya'yaju y nañøjajajtøju:

—¿Ipø pønøñ yønø? Porque hasta sava y nø' 'yangui'mba je'is, y cyøma'nøjajpa.

Jesusis yac tzoc pøn yatzi'ajcu'is ñø'ijtu pø

26 Jetse seguitzøcyaj barco'omo hasta que nu'cyaj Gadara nasomo, Galilea nasis cyøtu'møn ijtu pø.

27 Jīn put Jesús barco'omo, y nascøsi choñ tum pøn pujtu pø cumgu'yomo. Jic pøn ñøc'ijtoyajuna'n yatzi'ajcu'ista'm desde ya'møc. Ji'n myes tucu, y ji'na'n tøjcomo iti, sino ni-pjoñømbamøna'n ijtu.

28 Pø'nis is Jesús y veju y cyutcøne'cay Jesusis vi'nandøjqui y pømi ñøjmay Jesús:

—¿Ti mi sunba øtzji'n; Jesús møjipø Diosis mi 'Yune? Mi va'ngapyøjtzi jana mi ndø yac toya'isø.

29 Jetse nømu porque Jesusis nømna'n yojnay yatzi'ajcuy, ñøjaju va pyut pø'nomo. Porque jana tumnac dominatzøcpana'n pøn yatzi'ajcu'is. Syomyajpana'n pøn vyajtayupø cadenaji'n cyø' y cyoso, pero jyacpana'n cadena, y yatzi'ajcu'is myacmañ pøn jya'ijnømømø.

30 Y 'yocva'c Jesusis ñømayu:

—¿I mi nøyi?

Y nømu:

—Legión ø nøyi.

Jetse nõmu porque vøtina'n tøjcyajuna'n yatzi'ajcutya'm je'tomo.

31 Y yatzi'ajcu'is vya'cayaj Jesús va jyana cyø'vejjaj jojnopø tzatøjcomo.

32 Ijtuna'n jin vøti yoya nõmna'n cyu'tyaj quetzacopajcøsi. Yatzi'ajcu'ista'm vya'cyaj licencia Jesuscøsi va' tyøjcyaj yoya'omda'm. Y Jesusis yac tøjcyaju.

33 Y putyaj yatzi'ajcuy pø'nomo y tøjcyaj yoya'omda'm y vøti yoya poye mø'ñaj quetzamo. Pyatztøjcyaj nø'cø'm vyin, y sucscayaju.

34 Cuando isyaju'cam yoya cyoqueñajpapø'is tina'n tujcu, poyaju y cha'mangejjaj cumgu'yomo y ribera'omda'm ti tujcu.

35 Por eso mangomø'nømunan'a'myaje ti tujcu. Cuando nu'cyaj Jesuscø'mø, pya'tyaj pø'csupø cyosocø'mø pøn putyajupø'omo yatzi'ajcutya'm. Tucum sumna'n y ñø'ijturna'n vøjpo qui'psocuy. Y pøn cuando nu'cyaju y isyaju, entonces na'chaju.

36 Opø'is ya'myaje chajmayaju jujche cotzoc pøn yatzi'ajcu'ista'm ñøc'ijtyajupø.

37 Entonces Gadara nasombø'is 'yo'nøyaj Jesús va'cø chu'n jetcø'mda'm, porque na'tzcomø'ñaju ancø. Y Jesús tøjcyø barco'omo y vitu'que'tuti.

38 Y pøn pujtupø'om yatzi'ajcuy, je'is man 'yo'nøy Jesús va'cø man pya'tø. Pero Jesusis 'yo'nøyu tzajcu y ñøjmayu:

39 —Vituø mi ndøcmø y tzajmayajø jujchepø myøja'nombø tiyø chøc Diosis mitzcøtoya.

Y jetse manu y cha'mangej mumu cumgu'yomo tiyø musocuy chøc Jesusis va'cø yac tzoca.

Jesusis yac tzoc Jairo'is 'yom une, y tum yomo'is pi'quisay Jesusis tyucu

40 Cuando vitu' Jesús marcøtu'møn, pyøjcyajcayaj cajsøpya vøti pø'nis, porque mumuna'n nø jyo'cyaju.

41 Y min tum pøn ñøjyipø'is Jairo, conocscuy tøjcombø covi'najø. Je'is cyutcøne'c Jesusis cyosocø'mø, y ñøjyaju va'cø myavøm tyøcmø.

42 Porque ñø'ijturna'n tø'cstumø 'yune papiñomopø nõmna'n myan macvøstøjcyaj 'yame. Je papiñomo ca'cuvina'n ijtu. Mientras nõmna'n myan Jesús, vøti pø'nis cyujcom ijturna'n y vøti pøn te'tzøjyaj jetcøsi.

43 Y nu'c Jesusis jyøsangø'mø tum yomo ca'cu'yøyu, yach ca'cuy ñø'ijtu, putpana'n ñø'pin. Macvøstøjcyaj amemna'n ñø'it jetsepø ca'cuy, y cøjajyuna'n doctojromo mumu lo que ñø'ijtupøna'n. Pero ni i'sna'n ja mus yac tzoca.

44 Yøñ nu'cu Jesusis jyøsangø'mø y pi'quisay tyucu coso, y jicsye'cti pujtanjej ñø'pin.

45 Y Jesús nømu:

—¿I'is chøñ øtz pi'quisupø?

Mumu nømyaju que ja pyi'quisø, y nøm Pedro y jetji'ñ ityapupø:

—Maestro, vøti pø'nis vøndzø nø mi yaj ca'mdzø'yaju, y nø mi ndyona vityaju. ¿Ti'ajcuy mitz ñømba: “¿I'is ø pi'quisupø?” Porque vøti pø'nis nø mi ngyøte'tzø'yaju.

46 Jesús nømu:

—Ijtu i'is ø pi'quisay ø nducu. Øtz anjajmøjtzi que put ø musocuy ø "vinomo va'cø yac tzojcoya.

47 Y myusu'jcam yomo'is que ja mus cyøvø'nø, minu si'tipa y cutcøne'cøy Jesusis vyi'na'ndøjqui y cha'manvajcay vøti pø'nis vyi'na'ndøjqui ticøtoya pi'quisu y jujche tumø hora tzojcu cuando pi'quisu.

48 Y Jesusis ñøjmayu:

—Øjtzø mi une, porque mi ndø va'njajmu ancø, mi ñchojcu; mavø y it contento.

49 Mientras jetsena'n nø vyejvejneyu, miñaj ñømiñajpa'is ote tzu'nyajupø conocscuy tøjcombø'is tyøjcomo. Ñøjmayaju:

—Ca'u'am mi une. Uyam mas jorvatzøc Maestro.

50 Pero myan Jesusis, y ñøjmayu:

—Uy ña'tze, tø va'njamøti y manba tzoc mi une.

51 Cuando Jesús nu'c tyøjcomo, ni ja yac tøjcøy ni iyø jetji'n, sino que ñøtøjcøyaj Pedro y Jacobo y Juan y papiñomo'is jyata y myama.

52 Mumuna'n nø cyøvo'yaju y nø cyøvejyaju yom une porque ca'u. Y Jesusis ñøjmayaju:

—U vyo'tame. Ja cya'øpøte, sino øñupøtite.

53 Eyapø'is syijcayajque'tuti, porque myusyaju que ca'upøte.

54 Pero Jesusis ñujcay une'is cyø' y pømi ñøjyaju:

—Cya'e, te'nchu'ñø.

55 Jicsye'cti visa'u y te'ndonchu'ñ une. Y Jesusis ñøjmayaju va'cø chi'yaj cu'tcuy.

56 Y jyata y myama nømyaju: “¿Jutznøm yø'nis jetse yac visa'u?” Pero Jesusis ñøjyaju que ni i va' jyana tzajmayaj jujche visa'u.

9

Jesusis cyø'vejyaj ñu'cscuy va'cø chamboyaj ote

1 Entonces Jesusis vyejtu'myaj macvøstøjcay ñøtundøvø y chi'yaj anqui'nguy y milagro'ajcuy va'cø myacputyaj mumu yatzita'mbø espiritu, y va'cø yac tzojyaj ca'eta'mbø.

² Y Jesusis cyø'vejyaju je ñõtundøvø va' chajmayajø jujche tø angui'mbase y tø coquenbase Diosis, y va' yac tzocyaj ca'eta'mbø.

³ Y Jesusis ñøjayaju:

—Uy ñõmandam ni tiyø para tungøtoya; ni tacus, ni morral, ni mi ngu'tcuy, ni tumin, y va'cø jana mi nõ'ijtam eyapø mi nducu.

⁴ Y aunque jutipø tøjcomo mi ñdyøjcøtyamba, tzø'tyam jeni. Y jenam tzu'ndamø.

⁵ O'ca ji'n mi mbyøjcøchõndame, cuando mi nchu'ndamba je'is cyumgu'yomda'm, cøyøjtam po'yoji'ñ mi ngoso como seña que cojapa'tyaj je cumgu'yomda'mbø.

⁶ Jetse tzu'nyaj jeni cyø'vejyajupø, y mañ 'yocvityaj che' cumguy. Chajmayajpana'ñ vøjpø ote, y yac tzojcoyajpana'ñ aunque juti.

Ca' nõ'yø'opapø Juan

⁷ Y myan angui'mbapø Herodesis mumu nõmna'ñ chøjcuse Jesusis. Qui'psmin qui'psmanbana'ñ Herodesis porque veneta'mbø nõmyajpana'ñ que Juane visa'upø ca'yajupø'omo.

⁸ Eyapø nõmyajpana'ñ que Elías queju, y eyapø nõmyajpana'ñ que tum ya'møcpø tza'mañvajcopyapø visa'u.

⁹ Pero Herodes nõmu:

—Øtz yaj copac cøjactøj Juan ¿lyøñ yøñ nõ chøjcupø'is yøcseta'mbø tiyø jetse nõ manu?

Y Herodesis sunbana'ñ va' ma 'ya'misto' Jesús.

Jesusis syajtzi' pañ y coque sonepø'nomo

¹⁰ Cuando jin vitu'yaj cyø'vejyajupø, chajmayaj mumu tiyø lo que chøcyajupø. Entonces Jesusis ñõmanyaj ne'ti mismo jic vitu'yajupø. Ñõmanyaj ni i jya'itømø tum cumgu'is cyo'anajajme'omo ñøyipø'is Betsaida.

¹¹ Pero cuando myusyaju'cam vøti pø'nis, mañ mye'chaje jut ityaju. Y cuando nu'cyaju, Jesusis pyøjcøchõnyaju, y 'yo'nøyajpana'ñ jujche angui'mbase Dios. Y yac tzocyajpana'ñ nõmna'ñ syunupø'is va'cø cho'yøyajtøjø.

¹² Pero cuando tza'i'ajno'mu'jcam, nu'cyaj Jesuscø'mø macvøstøjcapyø ñõtundøvø y ñøjmayaj Jesús:

—Yac manyaj pønda'm che'ta'mbø cumgu'yomo y ribera'omo yøqui jeni ityajumø, va'cø mye'chaj jejcuy y cu'tcuy. Porque yø'c tø ijtamumø, ni i ja ityø.

¹³ Pero Jesusis ñøjmayaju:

—Mitz tzi'tam cu'tcuy.

Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—Ja ñõ'ijndam más pan sino mosayti ijtu, y metzcuy coque ¿O sunbaja mijtzi va' mañ "jujyayaj cu'tcuy mumu yøn pønda'm?

14 Ityajuna'n como mosay mil pøn. Jicsye'c Jesusis ñøjmayaju ñøtundøvø:

—Yac po'csquecyaj mumu pøn. Tumdum nivoya cincuenta cincuenta yac po'csquecyajø.

15 Y jetse chøcyaju. Y yac po'csquecyaj mumu pøn.

16 Entonces pyøc Jesusis mosapyø pan y metzcupyø coque y quengui'm møji y cyømasa'nøyaj je pan y je coque. Y entonces vyende'n pan y vyende'n coque; y chi'yaj ñøtundøvø va'cø syajyaj sonepønomo.

17 Y cu'tyaj mumu pøn tasyaju'csye'nomo. Y después pinyaj doce cøvaca pangømu'taṅ y coque cømu'taṅ aṅchø'yupø.

Pedro'is chamu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø

18 Y tuc eyaco jama que Jesusis nømna'n 'yo'nøy Dios tyungø'y, y ñøtundøvø jena'n ityaju. Y Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Ti nø chamyaj pø'nis que i'chønø?

19 Y ñøtundøvø'is 'yandzønyaj Jesús:

—Vene nømyajpa que miltzimete nø'yø'opyapø Juan; y eyapø nømyajpa que miltzimete Elías. Y eyata'mbø nømyajpa que ya'møcpø tza'maṅvajcopyapø visa'u.

20 Y entonces Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

—¿Y mitz ti mi ndzamdamba miltzi que i'chønø?

Y 'yandzøn Simón Pedro'is:

—Miltzete Cristo Diosis mi ngyø'vejupø.

Jesusis chajmayu que manba ca'e

21 Pero Jesusis ñømgomø'nayaj ñøtundøvø y 'yangui'myaju va' jyana tzajmayaj ni iyø que jetemete Cristo.

22 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Pyenate øtz va' nøngøt vøti toya, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø. Øtz ji'nø man pyøjcøchønnyaje tzambøndøcva'is y pane covi'najø'is, y aṅma'yoyajpapø'is aṅgui'mgupit. Pyenate va'cø yaj ca'tøjø, y mapø chøn visa' tu'cay jama cøsi.

23 Entonces Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—O'ca su'nbø man pa't aunque i'is; tiene que va'cø jana tzøjcay cuenda vyin, y tiene que va' it dispuesto tumdum jama va'cø is toya jujche øtz maṅbase is toya cruzcøsi; y jetse hay que va'cø min pa'tø.

24 O'ca ji'n sun mi ngya' øtzcøtoya, mi ndyocopya; pero o'ca mi ngya'pa øtzcøtoya, mi ngyotzocpa.

25 O'ca mi nganatzøcpø'pa mumu tiyø nascøsi, y mi yac tocøpya mi "vín y mi ndyocopya, ¿ti mi nganatzøcpa? Ni ti ji'n mi nganatzøqui.

26 O'ca mi ndø cotza'apya va'cø mi ndø tzajmay ø onde, entonces jetseti øtz ma'nbø mi ngotza'ajque'te cuando mi'nbøjtzi

ø sø'ngø'omo, y ø Janda Diosis syø'ngø'omo, y masanbø angele-sis syø'ngø'omda'm, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

²⁷ Viyun̄syē mi nōjmambya que ityay pøn yø'qui que ji'ndøc ma cya'yaje hasta que ji'n isyaje jujche 'yangui'mbase Dios.

Sø'n̄bana'n̄ Jesusis vyin

²⁸ Y como tucutujtay jama después que cham jetsepø tiyø, Jesusis ñømanyaj Pedro y Jacobo y Juan̄ y qui'myaj lomacøsi va ma 'yo'nøy Dios.

²⁹ Mientras Jesusis nø 'yo'nøy Dios, eya quenena'n̄ chøc vyinaca, y tyucu popo sø'n̄u.

³⁰ Y jovisyeti isyay metzpøn nø chamdzamneyaj Jesusji'n̄, y yønda'mna'nete Moisés y Eliás.

³¹ Sø'n̄bapø quejyaju, y nømna'n̄ chamyaju jujche man̄ba tuc Jerusalén gumgu'yom va' cya' Jesús y jetse va'cø chu'n̄ nascøsi.

³² Nømna'n̄ 'yøngomø'ñajto' Pedro y ityajupøji'n̄. Y cuando sa'yaju, isyay Jesusis syø'ngø y isyay metzpøn Jesusji'n̄ te'ñajupø.

³³ Entonces cuando Moisés y Eliás nømna'n̄ chu'nyaju, chacyaj Jesús jeni. Y ñøjmay Pedro'is Jesús:

—Maestro, vøj va'cø tø ijtam yø'qui. Vøj va'cø ndzøctam tu'cay pe'chtøc; tumø para mitzcøtoya, tumø para Moiscøtoya, y tumø para Eliascøtoya.

Pero ñe'c Pedro'is ja myusø ti nø chamu.

³⁴ Y mientras que nømna'n̄ chamdzamney Pedro, nu'c o'na jin̄ ityajupøcøsi, y na'chaju cuando o'na'is vyoyaju.

³⁵ Y myañaj ote o'na'omo nømbapø:

—Yønø øjchøn̄ "Une ø sunbapø øjtzi. Cøma'nøtyam ti chamba.

³⁶ Y cuando cøjtu'cam ote, jen tzø'y Jesús tyumgø'y. Y ñøtundøvø vøngøne'cyaju; hasta que cøt tiempo, ni i ja chajmayaj ti isyaju.

Jesusis yac tzoc jaya'une yatzi'ajcu'is ñø'ijtipø

³⁷ Y jyo'pit mø'ñaj lomacøsi, y vøti pø'nis choñyaju.

³⁸ Jicsye'cti tum pøn vøti pø'nomo veju y nømu:

—Maestro, nø'mø sungo'nu va ma a'mis ø "une porque tø'cstumbøtite.

³⁹ Porque yatzi'ajcu'is ñucpa y yac vejpa y yac tzi'potvitpa y yac an̄'upu'øpya, y penapit chacpa y tzø'pya ø "une toyapø.

⁴⁰ Y "o'najo'yajøjndzi mi nøndundøvø va' myacputyaj yatzi'ajcuy, pero ja mus myacputyajø.

⁴¹ Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm ji'n mi vya'n̄jajmondyamepø'is, y yatzipøt mi ngui'psocutya'm. ¿Jujche tiempo tiene que øtz va'cø mi nømānjandyam pasencia hasta que mi ngui'psvitu'tamba? Nømin mi "une yø'qui.

42 Cuando une nòmna'ñ tyome'aju'øc, yatzi'ajcu'is yaj quejcu y yac tzi'potvijtu. Pero Jesús 'yojnay yatzi'ajcuy y yac tzoc jaya'une, y chi'vitu' jyata.

43 Mumu maya'yaju porque Diosis chøc myøja'hombø musocuy.

Jesusis chamvøjtøzøjcu que manba ca'e

Mientras nòmna'ñ ñømaya'yaj pø'nis mumu tina'ñ chøc Jesús, entonces Jesús ñøjmayaj ñøtundøvø:

44 —Jamgøchø'y mø'chøqui mi ndzoco'yomo yøñø ote manbase mi ndzajmatyame; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, øtz ma'nbo tzi'ocuyajtøj pø'nis cyø'omo va'cø yaj ca'tøjø.

45 Pero Jesús ñøtundøvø'is ji'na'ñ cyønøctøyo'yaje ti nø chamu, porque Diosis ja yac mijnayaj qui'psocuy va'cø cyønøctøyo'yajø. Y na'chaju va'cø 'yocva'cyaj Jesús va'cø cha'mañvacyajøna'n.

Jutipø más covi'najøpø

46 Y ñøtundøvø'is nòmna'ñ chamdzamneyaju jutipø ñe'comda'm más manba myøja'ño'maje.

47 Pero Jesús myujsayaju ti nø qui'psyaj choco'yomda'm, y pyøc tum une y cyot vyingøsi.

48 Y ñøjmayaju:

—O'ca mi mbøjcøchonba yøn une ø nøyngøsi, jetse mi ndø pøjcøchongue'tpa øjtzi. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi. Porque ni ticøsi ji'n angui'mipø pøn mumu mijtzomda'm, jet más myøja'hombøte.

Ji'n tø qui'satyame'is, tø øtzøtoyata'mbøte

49 Y jicsye'cam Jua'nis ñøjmayu:

—Maestro, ista'møjtzi tum pøn nø myacpujtu'is yatzi'ajcuy mi nøyngøsi. Pero øtz nøjandyam je pøn va'cø jana myacputø, porque ji'n tumø'om vit tø øtzji'n.

50 Pero ñøjmay Jesús:

—Uy mi nøjañdyamu va jyana myacputø, porque o'ca ji'n tø qui'saye, tø cotzønba.

Jesusis 'yojnay Jacobo y Juan

51 Nòmna'ñ tya'n jyama Jesús va' pyøjcøchon Møjipø'is. Y paqui chocopit cyoqui'psu va'cø myañ Jerusalén gumgu'yomo.

52 Entonces Jesús cyø'veyjaj nu'cscuy va'cø vi'na manyajø; y jetse ñu'cscuy manyaju y tøjçøyaj tum cumgu'yomo Samaria cumgu'is cyo'anjajme'omo; jen manbana'ñ ñu'csyaj jejucuy Jesusøtoya.

53 Pero ja pyøjcøchonyaj Jesús, porque nòmna'ñ myañ Jerusalén gumgu'yomo.

54 Jesusis ñõtundovø'is Jacobo'is y Jua'nis isyaju que ja pyøjcøchonyaj Jesús, y ñøjayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø ndø va'ctam juctyøc tzajpomo va'cø pyonbø'yaj je yatzita'mbø pøn, como Eliasis chøjcuse?

55 Entonces Jesús quenvitu'u y 'vojnyaj Jacobo y Juan, ñøjmayaju:

—Ji'n mi ngyønøctøtyøtyame jujchepø qui'psocuy vøjø va' mi nø'ijtamø.

56 Porque øjtzi mumu Pønis chøn Tyøvø ja mi'nøjtzi va'cø yajyaj pøn, sino mi'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø.

Y manyaj eyapø che' cumgu'yomo.

Sunba'is man pya't Jesús, ti vøj va' chøcø

57 Como nømna'n myanyaj jejtam tu'nomo, ñøjmay Jesús pø'nis:

—Øtz ma mi mba'te jute nø myan.

58 Y Jesusis ñøjmayu:

—Tziji'is ityaj chatøc, y møji vityajpapø paloma'is ityaj ñø'sa; pero øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø ja it ni jut itpa'møjtzi.

59 Y Jesusis ñøjmay eyapø:

—Ma tø pa'tø.

Y pø'nis ñøjmay Jesús:

—Øjtø mi Ngomi, tzac ndøvø va' ma nip ø janda vi'na'c.

60 Pero ñøjmay Jesusis:

—Tzacø va' ma ñipyaj ca'upø ñe' ca'upø tøvø'is. Y mijtzi mavø y ma tzajmayaj yempe juti jujche 'yangui'mbase Dios.

61 Jicsye'cti ñøjacye't eyapø'is:

—Ma mi mba'te, øjtø mi Ngomi. Pero tzac ndøvø va' ma o'nøndzacyaj ø ndøjcomda'mbø vi'na.

62 Pero ñøjmay Jesusis:

—O'ca aunque iyø yoscho'tzpa y chacpa yoscuy, ji'n vyø'aj yosan. Jetsetique't o'ca aunque iyø mandzo'tzpa øtzi'n y jyajmba lo que chajcupø, ji'n vyøj jetsepø va' it Diosis 'yangui'mgucyø'mø.

10

Jesusis cyø'vejyaj setenta ñõtundovø

1 Cøjtu'cam jetse, cyøpin ndø Comi'is eyapø setenta ñõtundovø y cyø'vejyaj metzcuy metzcuy va'cø vi'na manyajø mumu cumgu'yomda'm y eyata'mbø itcu'yomo jut manbamø nu'c ñe'cø.

2 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Como tum cosecha o'ca it vøti cosecha y usycø'ni pøn yosyajpapø; jetse viyønse Diosis yoscuy vøti ijtu y ja it yosyapapø. Como tiene que va'cø ndø o'nøtyam vø'cosecha va'cø

mye'tz más coyosyajpapø; jetse syunba va'cø mi o'nøndyam Dios va'cø cyø'vejyaj más pøn ñe' yoscucøtoya.

³ Mandamø; øjtzø mi ngø'vejtamba ijtumø na'tzcuy. Como peligro va'cø mañ borrego ijtumø yach copøn; jetseti itque't peligro va'cø mi myandam jutø øtz mi yac mandamba.

⁴ Y uy ñømandam ni morral, ni tumingotcuy, ni vangasnaca. Y tu'ñomo u mi ngøtzø'tyam vøti hora va' mi "yuschi'tam aunque iyø.

⁵ Yempe jutipø tøcmø mi ñdyøjçøtyamba, vi'na'c yuschi'tam yøcse: "Vøj ijtam yønø tøjcomo".

⁶ Y o'ca it pøn jinø sunbapø it vøjø, mañba it vøjø mitzji'nda'm. Pero o'ca ja it vøjpø pøn, mi yuschi'ocuy mañba vitu' mitzcøsi.

⁷ Tzø'tyam jete mismo tøjcomo, jen cu'jtamø, jen uctamø lo que mi ñchi'tandøjpacsye'ñomo. Porque yospapø pøn tiene que va'cø cyoyøjtøjø. Uy mi ngyøjtam tøcmaye.

⁸ Aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjçøtyamba y mi mbyøjçøchøndandøjpa, cu'jtam tiyøti mi ñchi'tandøjrapø.

⁹ O'ca ityajpa ca'eta'mbø jeni, yac tzøctamø, y nøjmatyamø: "Ya mero mañba angui'm Dios mijtzmøda'm".

¹⁰ Pero aunque jutipø cumgu'yomo mi ñdyøjçøtyamba, o'ca ji'n mi mbyøjçøchøndandøji, pujtam calle'omo, y nømdamø:

¹¹ "Mi ngumgupyo'yo ne'cschø'yupø ø ngosocøsta'm, ngøjastamba ø ngoso pyo'yopit. Jete señamete que it mi ngojata'm. Pero mustamø que mañbana'ñ angui'm Dios mijtzmøda'm".

¹² Y mitz mi nøjandya'mbøjtzi; cuando Diosis mañba yaj coja'ajyaje ijtu'is cyoja; jic jama mañba ñcøtyaj toya Sodoma cumgu'yomda'mbø'is. Pero jic ja mi mbyøjçøchonyajøpø'is más mañba ñcøtyaj toya.

¹³ "¡Lástima mijta'm Corazín gumgu'yomda'mbø! ¡Lástima mijta'm Betsaida cumgu'yomda'mbø! O'ca Tiro cumgu'yomo y Sidón gumgu'yomo tzøcyajtøjuna'ñ milagro'ajcuy como tzøctøjuse mijtzmøda'm, desde ya'møcti qui'psvitu'yajumna'ñ jic cumgu'yomda'mbø'is; y como seña myesyajuna'ñ tucu tzøcyajupø costal y cyøjajsøyajpana'ñ vyin cuyamji'n.

¹⁴ Por tanto Tiro y Sidon cumgu'yomda'mbø'is menos mañba ñcøtyaj toya que ji'n mitzta'm jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

¹⁵ Y mijtzi Capernaum gumgu'yomda'mbø'is; mi ngomo'tyamba que vøj mi ijtamu como tzajpomse, pero hasta yatzi'ajcu'yomo mañba mi yac mø'ndandøj cø'yi.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjmayajque't ñøtundøvø:

—Mi ngyøma'nøtyambapø'is mijtzi, øtz cøma'nøque'tpati'tzi. Ji'n mi syundamepø'is mijtzi, ji'ndi sunque't øjtzi. Y ji'n

sunipø'is øjtzi, ji'n syungue't cø'vejupø'is øjtzi.

Setentata'mbø pøn vitu'yaju

17 Después cuando vitu'yaj je setentata'mbø, casøyaju, ñøjmayaj Jesús:

—Øjchøn mi Ngomi, hasta yatzi'ajcu'is cøma'nøyajpøjtzi mi nøyingøsi.

18 Y Jesusis ñøjmayaju:

—ⁿIsøjtzi Satanás quejcupø tzajpomo jujchem tum rayu quepase.

19 Øjchøn mi ndzi'tamba angui'mguy va'cø mi nde'ngøpajcøtyam tzan y cacve, y va'cø mi yajandyam mumu mi enemigo'is pyømi, y ni ti'is ji'n mus mi nchøjcatyam ni tiyø.

20 Pero uy mi ngyøcajsøtyamø o'ca yatzi'ajcu'ista'm mi ngyøma'nøndyamba mijtzi, sino cøcajsøtyamø o'ca mi nøyinda'm jachø'yupøte tzajpomo.

Jesús casøyu

21 Jicø misma hora Masanbø Espiritu Santo'is yaj casøcomø'n Jesús; Jesús nømu:

—Øjtze mi vøngotzøcpa, Jatay, mijtzi Cyomipø tzajpis y nasis. Porque ngøvø'n mijtzi yøcseta'mbø tiyø va'cø jana cyønøctøyøyaj musoyajpapø'is y cyønøctøyøyajpapø'is; y che'tambø unese ji'n myusoyajepø, jet mi ^ayaj cønøctøyøyajju. Vøj jetse, Jatay, porque jetse mi syunu.

22 "Ø ngø'omo cyot ø Janda'is mumu tiyø. Ni i'is ji'n comus øjtzi øtz Diosis chøn 'Yune, sino ø Janda'is comuspøjtzi. Y ni i'is ji'n cyomus ø Janda sino øtz je'is 'Yune chønø, øtz ngomuspøjtzi. Solamente i su'nbø ^ayaj comusø, je'is cyømusque'tpati ø Janda.

23 Entonces Jesús que'naj vitu'u va'cø 'ya'myaj ñøtundøvø, y jejtzi ñøjmayaju jana myan eyata'mbø'is:

—Contentoco'nipøte ispapø'is ti ndzøcpøjtzi como mi istambase mijtzi.

24 Porque mi nøjandya'mbøjtzi; vøti tza'mañvajcøyajpapø'is y møjaj'ñ angui'myajpapø'is sununa'n isyajø lo que nø mi istamupø mijtzi, pero ja isyajø. Y nømna'ñ sun myañajø mitz nø mi mandamupø, pero ja myañajø.

Ti chøc vøjpø Samaria cumgupyø'nis

25 Tum anma'yopyapø Moisesis 'yangui'mgupit te'nchu'nu va' 'yangøva'quis Jesús y ñøjmayu:

—Maestro, ¿ti vøjø va' ndzøcø va'cø nø'it øjtzi ji'n yajepø quenguy?

26 Jesusis ñøjmayu:

—¿Tiyø jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo? ¿Jujche mi ndu'nba?

27 Je'tis 'ya_{ndzo}nu Jesús ñøjmayu:

—Sunø mi N_{gomi} Dios mi ndumø tzocoy, y mi ndumø anima, y mumu mi mbømipit, y mumu mi n_{gui}'psocupit; y sunø mi ndøvø como mi sunbase mi "vin.

28 Jesusis ñøjmayu:

—Vøj mi 'ya_{ndzo}'noyu. Jetse tzøcø, y mi n_{gyen}ba.

29 Pero pø'nis nømna'n_n sun cyot vyin vøjø y ñøjmay Jesús:

—¿Iyø ø ndøvø?

30 Jesusis 'ya_{ndzo}nu ñøjmayu:

—Tum pøn tzu'n_n Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n_n myan_n tu'n_{omo} va' myø'n_n Jericó cumgu'yomo. Ñucyaj nu'myajpapø'is, yac tzacyaj tyucu, y chanjetjetvøyaju y manyaju, tza_{ndu}'yupø chacyaju.

31 De repente nømna'n_n myø'n_n tum Israel pane jicø tu'n_{omo}, y jen pya't tza_{ndu}'tyøjupø, pero tu'n_n saya'om cyøjtayu.

32 Jetsetique't tum levita pøn yospapø masandøjcomo nu'que't tome jicø lugar y isu, y jendi cyøjtacye'tu tu'n_n saya'omo.

33 Pero tum Samaria cumgupyøn jendina'n_n nø vyitque'tu mismo tu'n_{omo}, y nu'c tome yajupø pøngø'mø, y isu, y ty-oya'nøyu.

34 Y nu'c je'tecø'mø y vyajtay yaje, y cho'yøjay yaje aceiteji'n_n y vinuji'n_n, y yac po'cs ñe' cyopøn y ñøman_n cojejcu'yomo y jen cuendatzøjcu.

35 Jyo'pit nømna'n_n chu'n_nu'øc, ñøput metzcuy tumin nøjayajpapø denario y chi' vø'tøc y ñøjmayu: “Tø cuidatzøjcay yajupø, y mumu lo que tiyø gasto jujche putpa, cuando vitu'que'tpøjtzi, jeni mi n_{goyojpøjtzi}”.

36 Entonces Jesusis ñøjay a_nma'yopapø Moisesis 'yangi'mgupit:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Jutipø yønø tu'ca_nbøn ñø'oy como yajupø pø'nis tyøvøse cuando oy yacsutzøcyaj nu'mba pø'nis?

37 Y a_nma'yopa pø'nis ñøjmayu:

—Jicø tyo'ya'n_nøyupø'is ñø'oy como tyøvøse.

Entonces Jesusis ñøjmayu:

—Mavø, y jetseti mitz ma tzøjque'ta.

Jesús tøjcyø Marta'is tyøjcomo Maria'is tyøjcomo

38 Entonces cuando nømna'n_n vyityaj Jesús, tøjcyøyaj tum che'pø cumgu'yomo. Y tum yomo ñøyipø'is Marta, je'is tyøjcom yac tøjcyø Jesús.

39 Y jena'n_n itque'tu Marta'is tyøvø ñøyipø'is María; y jet po'csu Jesusis cyosocø'mø y cyøma'nøjapyana'n_n 'yote.

40 Pero Marta nømna'n_n yosu afligido, y por eso tyo'møy Jesús y ñøjmayu:

—¿Ji'nde nø mi ndzøjçayupø cuenda que ø ndøvø'is tzajçøjtzi y ø ndumgø'y nø yac yosu? Nøjmayø va'cø cotzova.

⁴¹ Pero Jesusis ñøjmay:

—Marta, Marta; mitz afligido mi ⁿijtu, y je'csetejpa mi ndzøcpa vøtipø yoscuy.

⁴² Pero tumbø titi vøj ndø tzøcø. Y Maria'is más vøjpo ti syunu; y ji'n ma yac jøcøjatyøji tiyø nø syunu.

11

Jesusis 'yanmayu jujchem va' ndø o'nøtyam Dios

¹ Entonces jicsye'øc Jesusis nømna'ñ 'yo'nøy Dios tum lugaromo, y cuando 'yo'nø'anjeju, tum ñøtundøvø'is ñøjmayu:

—Øjtzø mi N_gomi, tø a_nmatyam va' o'nøtyam Dios, jujche Jua'nis 'yanmayuse ñe' ñøtundøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios.

² Entonces Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi o'nøndyamba Dios, nømø:

Øjtzø mi Janda tzajpom mi ⁿijtu'ø'is,

Yaj cønatzøjatyøj mi nøyi.

Minø y mi a_ngui'moya.

Yac tzøctøj mi sunbase nascøsi, como tzøctøjpase tzajpomo.

³ Tø tzi'tam ndøvø ø jamangøtcuy tumdum jama.

⁴ Y tø yaj cotocojatyam ø n_gojata'm, porque øtz yaj cøtocojatyana_que'tpati'tzi ti tzøjcatya'mbøjtzi aunque i'is.

Uy tø yaj quectam cojapa'tcu'yomo cuando tzøjquistandøjpøjtzi, pero tø cotzondamø va'cø jana ndzøctam lo que ji'n vyøjpø.

⁵ Y Jesusis ñøjayajque'tuti:

—Supongamos it mi amigo, y mi ñu'cpa je'is tyøcmø cuc tzu'omo y nøjambya mijtzi: “Amigo, tø cactzi' ndøvø tu'caypan.

⁶ Porque nu'c ø ndøcmø tum amigo nø cyøjtupø, y ja it ni tiyø va' ø ndzi'ø”.

⁷ Y tøjcom ijtu'ø'is 'ya_nzøn_ba y nøm_ba: “Uy tø jorvatzøqui, porque a_ndy_u_n a_ngoju'am, y ø une'nda'm ø_n_yaju'am øtzji'ñ. Ji'n ø mus te'ñchu'ñ va' mi ndzi'ø”.

⁸ Jicsye'c Jesús nømu:

—Pero mi nøjambyøjtzi; aunque por ser amigo ancø ji'ñ te'nchu'ñi va'cø mi nchi'ø; pero por tanto mi ⁿjorvatzøcpa ancø, por eso ma_n_ba n_gyøte'nchu_n tøjcom ijtu'ø pø'nis va'cø mi nchi' mumu lo que ti nø mi sunu.

⁹ Por eso mi nøjandyan_que'tpøjtzi: Va'ctamø; y mi nchi'tandøjpa. Me'tztamø, y mi mba'jtambati. Cocstamø; y mi 'ya_nzøn_dandøjpa.

10 Porque mumu vya'cpapø'is pyøjcøchonba ti nø vya'cu; y mye'tzapapø'is pya'tpa ti nø mye'tzu y cyocspapø'is andyūn, andzon̄yajtøjpa.

11 Seguro que ja it ni jutipø pøn miltzomda'm chi'papø'is 'yune tza' o'ca vya'cpa pan. Ni i ja it chi'papø'is 'yune tzan o'ca vya'cpa coque.

12 Y ni i ja it chi'papø'is 'yune cacve o'ca vya'cpa poca.

13 Aunque mitzta'm mi yan̄dzita'mbøte, pero mi ndzi'tamba mi nune vøjpø tiyø. Entonces más seguro tzajpombø ndø Janda'is man̄ba mi ñchi'tam Masanbø Espiritu Santo o'ca mi nva'ctamba ñe'jcøsi.

Cyøtza'møyaj Jesús que nø yosu yatzi'ajcu'is pyømiji'n

14 Jesusis nømna'n̄ myacput yatzi'ajcuy yac uma'ajpa'is pøn. Cuando put yatzi'ajcuy, umapø pøn onu, y ñømaya'yaj pø'nis.

15 Pero veneta'mbø nømyaju:

—Covi'najøpø yatzi'ajcuy ñøyipø'is Beelzebú, je'is cyotzon̄ba Jesús va'cø myacput yatzi'ajcuy tøvø.

16 Eyata'mbø'is sununa'n̄ yaj quecyaj Jesús 'yotecøsi, y por eso ñøjmayaju va'cø yaj quej cotza'mocuy tzajpombø.

17 Pero Jesusis myusu jujche nø qui'psyaju y ñøjmayaju:

—O'ca angui'mbapø'is pyøn quipyajpa ñe'comda'm, tocopya 'yangui'mguy, y o'ca familia quiptocoyajpa ñe'comda'm, yajpa fyamilia'ajcuy.

18 Jetseti o'ca Satanasis ñøquijpa vyin, man̄ba yaj 'yangui'mguy. Jetse mi nøjandya'mbøjtzi porque mitz ñømdamba que Beelzebu'is ñøyicøsi nø'mø nømbut yatzi'ajcuy.

19 Pero o'ca øtz macputyajpa yatzi'ajcutya'm Beelzebuji'n, ¿será que jetji'n̄ mi ndøvø'is myacputyajque'tpa? Por eso ji'n mus mi ndø queyan̄ ngøtza'møyø, porque mismo mi nøndundøvø'is jetseti chøcyajque'tpa.

20 Pero o'ca Diosis cyø'ji'n̄ nømbutyajpa øtz yatzi'ajcuy, entonces viyūnsye Diosis mi yac istamba 'yangui'mguy.

21 "Cuando pømi'øyupø y tø'ngu'yøypø pø'nis cuidatzøcpa tyøc, vøj ñø'itpa ti ñø'ijtu.

22 Pero cuando minba más pømi'øyupø pøn que ji'n ñe'cø, minbapø'is cyønu'capya vø'tøc y yac tzu'n̄apya mumu tø'nguy man̄bapøpi'jna'n̄ cyoquip vyin, y vye'n̄bø'japya ti pya'tay tyøjcomo.

23 "Aunque jujchepø pøn o'ca ji'ndyet øtzji'n̄bø, qui'sapyøjtzi. Y ji'n yosepø øtzji'n̄ va'cø yac tu'myaj pøn øtzcø'mø, je'is yø'qui jeni yac pøtyocoyajpa.

Jujche tucpa o'ca yatzi'ajcuy putpa pø'nomo y jøsi'jcam tøjcøcye'tpa

24 "Cuando yatzi'ajcuy putpa pø'nomo, vitpa tøtzø nasomo, mye'tzpa jut ma sapøqui, y o'ca ji'n pya'te, nømba: "Mañba vitu' mismo pø'nomo ju'tø pujtumø como si fuera ø ndøjcomo".

25 Cuando nu'cpa, pya'tpa tøc cøpejtupø y vøjtøtzøjcupø.

26 Jicsye'jcam yatzi'ajcuy mañba y mye'tzpa eyapø cu'yay yatzi'ajcuy más yatzita'mbø que ji'n ñe'cø y ityajpa mismo je pø'nomdique't; y jetse je pøn más peor tucpa que ji'n vi'nase.

I contento'ajpa viyunsye

27 Cuando Jesusis nømna'n cham yøcseta'mbø tiyø, vej tum yomo vøti pø'nomo, nømu:

—iContento mi ⁿyac pø'najupø'is y mi ñchi'upø'is tzu'tzi!

28 Pero Jesusis ñøjmayu:

—iViyunete, pero más contento myañajpapø'is Diosis 'yote y cyøjamyajpapø'is ti nø chamu!

Pø'nis vyacyajpa seña

29 Y tu'mgomø'ñaj vøti pøn, y Jesusis ñømdzo'tzayaju:

—Yøti ityajupø pøn yatzico'nita'm; vya'cyajpa seña va'cø isyajø. Pero ji'n ma yac isyajtøji ni jutipø seña, sino lo que jujche tza'mañvajcopyapø Jonás tujcuse, jet señamete.

30 Como jujche Jonás oyuse tyuqui, jet señamete Nínive cumguy pøngøtoyata'm. Jetsetique't øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, otz ma'nøbø sena'aje yøti ityajupø pøngøtoya.

31 Jic jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jic angui'mbapø yomo minupø sujromo va'cø tyu'n ya'møcpø angui'mba Salomón, je yomo mañba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui, y je yomo'is mañba yaj queje que más ityaj cyoja yøti ityajupø pø'nis ñe' que menos je'is ñe'. Porque je yomo más ya'ipø nasom tzu'ñu y minu va'cø cyøma'nøjay Salomo'nis qui'psocuy; y yø'c it øjtzi más qui'psocu'yøypø que menos Salomón, y ji'n ø cøma'nøyajøjtzi.

32 Y jetsetique't jic cøme'tzocuy jama'omo, Nínive cumgu'yomda'mbø pøn mañba te'ñaj yøti ityajupø pønji'n Diosis vyi'nandøjqui. Y Nínive cumgu'yomda'mbø'is mañba yaj quejyaje que más ityaj yøti ityajupø pø'nis cyoja que menos je Nínive cumgu'yomda'mbø'is ñe'. Porque Nínive cumgupyø'nis qui'psvitu'yaju cuando Jonasis cha'mañvajcayaj Diosis 'yote, y yø'c it øjtzi más myøja'nombø tza'mañvajcopyapø chønø que ji'n Jonás; y yøti ityajupø pø'nis ji'nø cøma'nøyajøjtzi.

Nð vindøm sø'ñba como no'ase

33 "Nø'a va'cø ndø ja'mböyi, ji'n ndø cøvø'ni, ni jin ndø cømucsøy tzicapit; sino ndø cotpa candedero'omo va'cø syø'nø, va'cø isyaj sø'ngø tøjcyajpapø'is.

34 Ndø vindøm por cuenta ndø conña'is ño'a. Cuando mi vindøm sò'ñba vøjø, muspa mi vindø, pero cuando ji'n syø'ñ mi vindøm, también mi ngonña pi'tzø'om ijtu.

35 Tzøjçay cuenda mi "vin mi ndzocoy va'c mi nø'it vøjpø qui'psocuy jujchem sò'ngø'om tø ijtuse, que va' jyana mi it pi'tzø'ajcu'yomse.

36 Y jetsete o'ca mumu mi ngonña sò'ngø'omo ijtu, ji'n it pi'tzø'ajcu'yomo, mumu sò'ñba jujche tum no'ase suñi mi syø'ñapya.

Jesusis cyøtza'møyaj fariseota'm y anma'yoyajpapø angui'mguji'n

37 Cuando Jesús o'nanjeju, tum fariseo pø'nis ñøjay Jesús va' cyu't jetji'n. Y Jesús tøjçø y tyøjcomo y po'cs myesyacø'mø.

38 Y fariseo'is ñømay'a'jaju va' is que Jesús ja cyø'che' va'ñjamocuyçøtoya antes que va'cø ma cyu'tø.

39 Entonces ndø Comi'is ñøjayu:

—Mitzta'm fariseo'is mitz mi ngøtze'tamba mi mbaso y mi mblato vingøsi, pero jojmo mi ndzoco'yomo tas nu'mguy, tas yatzitzoco'yajcuy.

40 ¡Mi "jyovinda'mbøte! Tzøctam cuenda que chøjcupø'is vingøspø, mismo je'is chøc jojmopø.

41 Pero sajtzit'am pobre vene mi nø'ijtu'cse'ñomo, y jetse mumu tiyø mañba it cøvajcupø mitzçøtoya.

42 "Pero lástima mijtzi fariseo'ista'm; mañba mi ndy-oya'istame. Porque o'ca mi nø'ijtam majcay mi'tzi yerba buena, tum mi'tzi mi ndzi'tamba pane por cuenda como si fuera Dios nø mi ndzi'upø. Jetseti mi ndzi'tamba vene mi nø'ijtu'pø ruta y mumu ta'nø. Aunque mi ndzøctamba jetse, ji'n mi ndzøctam cuenda lo que mi ndzøcpa o'ca vøjø, ji'n vyøjø; y ji'n mi sundam Dios. Vøjø va'cø mi ndzi'tam pane vene vene mi nø'ijtu'pø, pero va'cø jana jajmbø' eyata'mbø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

43 "¡Lástima mijta'm fariseo'ista'm; mañba mi istam toya! Porque sundamba mijtzi va'cø mi mbyo'cstam covi'najø po'cscu'yomo conocscuy tøjcomo, y va'cø mi ñchi'tandøj dyus plaza'omo.

44 "¡Lástima mijta'm mi 'yanma'yoñdyambapø'is angui'mgupit, y fariseo'is, mi angøma'cøtyambapø'is; mañba mi istam toya! Porque como tum nijpoñømbamø ji'n quejepø, y jen vijnømba vingøsi, y ji'n myusyaje o'ca ñijpoñøm jojmo; jetseti mijta'm ji'n quejtangue'te o'ca yandzita'm mi ndzoco'yomda'm.

45 Entonces 'yandzon tum anma'yopapø'is angui'mgupit ñøjmay Jesús:

—Maestro, cuando mi ñomba jetse, mi ndø qui'satyanque'tpa øjtzi.

46 Y Jesusis ñøjmayu:

—¡Lástima mijta'm 'yañma'yoñdyambapø'is angui'mgupit; manba mi istangue't toya! Jujche pø'nis o'ca cyotyajpa pyøndøvøcøsi tzømi ji'n tø jø'nipø y ñe' ji'n sunipø cyøpi'cøyajø, jetse mitz ngojtamba vøti angui'mguy eyapøcøsi, pero ni mitz ji'n mi "yaj copujtam lo que jujche mi angui'mdambase.

47 "¡Lástima mijta'm; manba mi istam toya! Mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji tza'mañvajcoyajpapø pøn, oyupø yaj ca'yaj mi janda tzu'ngu'ista'm.

48 Viyuñsyje jetse mi yaj quejtamba que mi vø'møndyamba ti chøcyaju mi janda tzungu'is, porque je'is yaj ca'yaju tza'mañvajcoyajpapø, y mitz mi ngøyostamba oyumø nipyajtøji.

49 "Ne'camete nøm Dios qui'psocupit: "Ngø'veyjajpøjtzi tza'mañvajcopyapø y apóstoles. Vene manba yaj ca'yaje y vene manba yacsutzøcyaje".

50 Por eso yøti ityajupø pøn manba toya'isyaje yaj ca'yaju ancø mumu tza'mañvajcoyajpapø yaj ca'yajtøjupø desde que tzo'tz nasacopac.

51 Vi'na yaj ca'tøj Abel, y último yaj ca'tøj Zacarías masandøc andyungø'mø tome altarcø'mø, y vøti eyata'mbø yaj ca'yajtøju. Jetcøtoya Diosis manba yaj coja'ajyaj yøti ityajupø pøn porque jø'tu desde ya'møcsye'ñomo je'is ñø'pin.

52 "¡Lástima mijta'm mi 'yañma'yoñdyambapø'is angui'mguji'ñ! Manba mi istam toya. Porque muspana'ñ mi anmandyam vøjpø anma'yocuy, pero ni mi ne'c ji'n mi anmandyame, ni ji'n mi yac anmandyam sunbapø anmayajø.

53 Cuando tzu'ñ Jesús jicø tøjcomo, 'yañma'yoyajpapø'is angui'mguji'ñ y fariseo'sta'm pømina'ñ ñø'onguiptzo'chaj Jesús, y nømna'ñ 'yocva'cyaju va' cham mumu tiyø.

54 Velta mye'chajpana'ñ a ver jujche muspa yac ondcoyajø 'yoteji'ñ va'cø mus cyøtza'møyajø.

12

Como levadura ji'n quej jujche yaj qui'mba pan, jetse fariseo ji'n queje o'ca yatziata'm

1 Mientras jetse tujcu, oy tu'myaj vøti pøn ji'n music-sye'ñom ndø mayø, hasta que na cøte'nøyajtøju. Y Jesusis vi'na ñømdzo'tzayaj ñøtuñdøvø:

—Tzøctam cuenda fariseo'sta'm 'yañma'yocuy; porque como yac poñonbapø'is pan ji'n cyeje, jetse ji'n queje 'yañma'yocuy que angøma'cø'oyajpapøtite.

2 Porque como mumu tiyø cøvø'nupø eya jama maṅba mustøji; jetse maṅba musayajtøj qui'psocuy jujche yatzita'm.

3 Así es que mumu ti mi nu'mdzamba pi'tzø'omo, sø'ngø'om maṅba mandøji. Lo que mi nu'mgø'o'nøypø cyojicø'mø tøjcomo, maṅba vejptøtøj tøjcøsi va'cø myandøj aunque juti va'isye'ṅomo.

Jesusis chamu jutipø va'cø ndø na'ndzø

4 "Pero øtz mi nøjandya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm: uy ña'tztam yaj ca'papø'is ndø conña; y tø yaj ca'tøju'cam, ni ti más ji'n mus tø tzøjcatyamø.

5 Pero ma'nbø mi ndzajmatyame i va'cø mi na'tztamø: Na'tztam muspapø'is mi ṅgyojtam yatzi'ajcu'yomo mi "yaj ca'ujcam. Jet mi ndzamvøjtøjtøjcatya'mbøjtzi, jet vøj va'cø mi na'tztamø.

6 "Ndø "ma'ajpa mosay che'pø paloma metza pesocøsi. Pero aunque ji'n vyaletzøc más, ni tumø je paloma ji'n jyajmbø' Diosis.

7 Y mijtzi hasta mi vañdya'm mi ṅgopajcøsta'mbø mumu mayecøspøte. Por eso uy mi ña'tztamu, porque más mi yamdamba que ji'n vøti che'pø paloma.

Hay que va' ndø cotzam Jesús ndø pøndøvøcøsi

8 "Øtz mi "nøjandyambøjtzi: o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que va'ñjamba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø; entonces øtz ma'nbø ndzangue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn øjtzene.

9 Pero o'ca aunque i'is chamba pø'nis vyi'nandøjquita'm que ji'nø va'ñjam øjtzi, entonces øtz ma'nbø ndzangue't Diosis 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que jic pøn ji'ndyet ø ne'.

10 "O'ca aunque i'is tze'mba øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, Diosis manba yaj cotocoye. Pero oca aunque i'is cyø'o'nøpya Masanbø Espiritu Santo, ji'nam ma yaj cotocoy Diosis.

11 "Cuando mi ñømandandøjpa pø'nista'm cyonocscuy tøjcomo, o sea aunque jutipø ṅgui'mba'is vyi'nomo va'cø mi ṅgyøtza'møtyandøjø; uy 'yungui'ajtame jujche maṅba mi andzo'ṅotyame o ti maṅba mi ndzamdame.

12 Porque je misma hora Masanbø Espiritu Santo'is maṅba mi "yac mustame jujche vøj va'cø mi ndzamdamø.

Peligroco'ni va' tø ricu'ajø

13 Entonces tum pøn vøti pø'nomo nømu:

—Maestro, nøjmay ø ndøvø va'cø ve'ndzi'ø ø erejenciata'm.

14 Y Jesusis 'yandzonu:

—Tzambøn, ja ni i'is tzi' øjtzi a'ṅgui'mguy va'cø ve'nbø' jetsepø mijtzomo.

15 Y Jesusis ñøjmayaj mumu pøn:

—A'mdamø y tzøjcatyam cuenda jana mi aņsundam aunque tiyø va'cø mi nø'indø. Porque va'cø ndø nø'it aunque tiyø vøti, ji'ndyet jej ndø quenguy.

16 Entonces Jesús aņma'yoyu historiaji'n, nømu:

—Ijtuna'n tum ricupø pøn, y tumgo ame más vøti tø'maju yosaņ.

17 Y pø'nis qui'pspana'n choco'yomo y nømu: “¿Tiyø ø ndzøcpa? Ja it jut ngotpa ø ngosecha”.

18 Entonces nømu: “Yøcse ma'nøbø ndzøqui. Ma'nøbø yaj ø ndroja y ma'nøbø más møja ndzøqui. Y jen ma'nøbø ngojtanne'c mumu ø ngosecha y mumu lo que nø'ij tupø øjtzi.

19 Yøcse ma'nøba nģui'ps ø ndzocø'yomo: Yøti nø'it øtz vøti mumu tiyø aņne'cupø para vøti amecøtoya. Ma'nøbø sapøqui, ma'nøbø cu'ti, ma'nøbø uqui, ma'nøbø casøyi”.

20 Pero ñøjay Diosis: “n'jyovi mijtzi. Yøñ tzu'cøsi maņba mi nyajandyøj mi nguenguy, y mi aņne'nģupø aunque tiyø, eyapøcøtoya maņba tzø'y”.

21 Jetse tucpa pøn aņne'cupø'is aunque tiyø para vyingøtoya, y ja it ricu'ajcuy Diosis vyi'naņdøjqui.

Diosis cyoquenba vya'njambapø'is

22 Y Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Jetcøtoya mi nøjaņdya'mbøjtzi: U mi nømaya'tam ti maņba mi nģu'jtame, jujche maņba mi ij tame; ni u mi nømaya'tam jujche maņba mi nducu'øtyam mi n'vin.

23 Porque ndø quenguy valetzøcpa mas que ndø cu'tcuy; y ndø coņña mas valetzøcpa que ndø tucu.

24 Tzøjcatyam cuenda palomata'm, que ji'n ñipyaje ni ji'n piņyaje, ni ti ja ñø'it 'yanne'cupø; ni troja ja ñø'ityajø; y Diosis pyø'nøyajpa. Pero mijtzi más vøti mi nyac yamdamba que ji'n palomata'm.

25 ¿Será que it mijtzmøda'm muspapø ye'nāņøy medio metro maya'pa aņcø? Pues ji'n mus ndø tzøc jetse.

26 Entonces o'ca ni ti ji'n mus mi yac tzøctam maya'cu'is, ¿ti'ajcuy mi myaya'ndamba aunque ticøsi?

27 n'Tzøctam cuenda jøyø, jujche tzocyajpa. Ji'n yosyaje, ni ji'n pi'tyaje, pero mi nøjandya'mbøjtzi que ni møja'n aņģui'mba Salomón vøjpø itcu'yomo ja o mescøyoje va'cø chi'nø como tum jøyø chi'nbase.

28 Jetse Diosis suñi yaj quenba ta'nø tza'ma'omo, aunque ta'nø yøti ijtu y jomi ndø cotpa juctyøjcomo. Pero más seguro Diosis maņba mi yac mescøyoj tam mija'tam; mijtzi mi mbyønda'm usypøtite mi va'nģajmonģutya'm.

29 Por eso u mi ñømdamu: ¿Ti maņba ndø cu'jtame, ti maņba ndø n'uctame? U mi uņģui'ajtamu jetse.

30 Porque mumu jetseta'mbø tiyø qui'psme'chajpa mumu nascøsta'mbø pø'nis. Pero ndø Janda Diosis nømdi myusu que jetseta'mbø tiyø mi sundamba.

31 Mejor me'tztamø va'cø 'yangui'm Dios mi ndzoco'yomda'm, entonces Diosis maṅba mi ñchi'aṅøtyam aunque ti'is mi nchøjcatyamba falta.

Vøjø va' tø ricu'aj Diosmø

32 "U mi ña'tztamu, usy mi ndu'mdambapø'is, como borregose ø mi ngoquengutya'm. Porque it mi Janda Diosis gyusto va'cø mi 'yangui'mdamø y va'cø mi ngyoquendamø.

33 Por eso ma'ajtam mi nø'ijtamupø y sajtzit'am pobreta'mbø. Jetse maṅba mi nø'ijtam como si fuera tumingotcuy ji'n pyeca'ajepø, maṅba mi nø'ijtam vøjta'mbø tiyø aṅne'cupø tzajpomo, ji'n myaṅba yajepø, ji'n ñu'quimø nu'mbapø; ni pønbø'nis ji'n yac yø'imø ni tiyø.

34 Porque jut ijtumø mi ringu'ajcuy, jen sunba mi indø.

Hay que va' tø it jajmecøsi

35 "Como tum pøn vajtupø cintura, no'a ja'pøyupø it listo, jetse mitz ijtangue't listo.

36 Ijtam mijtzi como jujche muchacho nø jyo'cyaju'is cyomi, o'ca oy cyomi co'tøjcajcu'yomo y maṅba vitu'i. Y mientras muchacho tzø'yaj cyomi'is tyøjcomo y tiene que va'cø jyo'cyaj cyomi hasta ti hora nu'cpa, va'cø jø'nø jø'nøti aṅvajcay aṅdyuṅ cyomicøtoya cuando minba y yuschi'pa.

37 Contento maṅba ityaj jic muchacho o'ca tzu'queñaju nø jyo'cyaju cuando minba cyomi, y jetse pya'tyajpa cyomi'is nø jyo'cyajupø. Viyunsye mi nøjambya que mismo vø'tøjquis maṅba chøc cu'tcuy y maṅba yac po'csyaj muchacho mesyacø'mø, y maṅba chi'yaj cu'tcuy.

38 O'ca nu'cpa panguctzu, sino a las tres, ti hora nu'cpa; o'ca pya'tpa muchacho nø jyo'cyajupø, entonces contento maṅba ityaj jicø muchacho.

39 Yøṅø mustamø: o'ca myuspana'n vøtøjquis tiyø ora minbana'n nu'mbapø, viyunsye jyo'cpana'n, y ji'na'n chaque va' yac tøjçø y tyøjcomo va' ñu'mø.

40 Jetseti mitzta'mgue't ijtamø jajmecøsi. Porque je hora mi ngomo'pya que ji'n ma nu'qui, jicsye'c ma'nbø nu'c øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

Ji'n vyøjpø chøsi

41 Entonces ñøjay Pedro'is Jesús:

—Øjtzø mi Ngomi, ¿para icøtoya nø mi ndzam yøn aṅma'yocuy; para na's øtzçøtoyata'm, o si no para numu pøngøtoya?

42 Ñøjmay Pedro ndø Comi'is:

—Mi ne'c mi muspa jutipøt vøjpø y jutipøt qui'psocu'yøypø chøsi lo que jutipø cyomi'is maṅba cyot va'cø 'yaṅgui'myaj eyapø coyosyajpapø, y va'cø myujcayaj jyamacøtcuy cuando nu'cpa hora.

⁴³ Contento maṅba it je chøsi o'ca minba cyomi y pyatpa nø chøjcupø jujche aṅgui'muse.

⁴⁴ Viyuṅsye mi nøjmambya: jicø chøsi cyotpa cyomi'is va' yaṅgui'moy mumu ticøsi lo que ñø'ijtipø.

⁴⁵ Pero supongamos jicø chøsi nømba choco'yomo: “Maṅbatøc ya'e ø ṅgomi, ji'ndøc ma mini”, y chaṅdzo'chajpa cyoyospa tøvø, y chaṅdzo'chajpa coyomo, y cu'tpa y ucpa y no'tpa.

⁴⁶ Pero je jama ji'n nø ni'anajmu'øc o'ca ma mini, y nu'cpa je jama je chøsi'is cyomi, y nu'cpa je hora ji'n nø myusu'øc o'ca ma nu'qui. Y vøti maṅba cyastigatzøc cyomi'is y maṅba tumø cot ji'n vyøjpø chøsi'ij'nda'm.

⁴⁷ ”Y o'ca chøsi'is myusu jujche nø syun cyomi'is y ja 'yalis-tatzøcø, y ja chøc cyomi'is syunuse, jic maṅba nacstøj vøtinac.

⁴⁸ Pero o'ca chøsi'is ja myusø ti nø syun cyomi'is, aunque chøcø ji'n syunise y por eso maṅbanaṅ nacstøji; jet usyti maṅba nacstøji, porque ja myusø ti nø syunu. Porque chi'upø vøti, jet maṅba sujnatyøji va'cø chi'vitu' vøti. Y chamdzajcupø pøngø vøti, jetcøsi maṅba vya'cvitu'yaj más vøti.

Para Jesuscøtoya itpa quipcuy

⁴⁹ ”Øtz mi'nøjtzi va'cø nøndzo'tz quipcuy nascøsi como si fuera juctyøc ndø ja'mbø'pase. Y vøjnaṅ o'ca ja'pøtyøju'am; jetse nø sungomø'nu.

⁵⁰ Øtz tiene que va' nøcøj toya vøti, y vøti maya'pøjtzi ø ndzoco'yomo hasta que cøtpa.

⁵¹ ¿Será que mi ngui'pstamba que mi'nøjtzi va'cø yac vøñneñøm nascøsi? Nø'mbøjtzi que ji'nda, sino øtz maṅba yac it quipcuy nascøsi.

⁵² Desde yøti o'ca it mosay tumbø tøjcomo, maṅba quipyaje. Tu'capyø'is maṅba ñøquipyaj metzcuy, y metzcupyø'is maṅba ñøquipyaj tu'cay.

⁵³ Jyata'is maṅba ñøquipyaj 'yune, y 'yune'is maṅba ñøquipyaj jyata. Myama'is maṅba ñøquipyaj yomopø 'yune, y yomopø 'yune'is maṅba nøquipyaj myama. Saque mama'is maṅba ñøquipyaj syaque, y syaque'is maṅba ñøquipyaj syaquemama.

Jic tiempo'omo maṅba it seña

⁵⁴ También ñøjmayaj vøti pøn:

—Cuando mi istamba o'na nø pyujtupø jama tø'pcucyøsi, mi ñømdamba: “Maṅba min tuj”, y jetseti tucnømba.

55 Y cuando popya jamsava, mi ñømdamba: “Mañba nutzno mi”, y jetse tucno mba.

56 Mi angøma'cø'otyambapø'is, muspa mi ngøque'nøtyam ti no cyotzamu tzajpis y nasis o'ca mañba ij tuj, o'ca mañba it jama. Entonces ¿ti'ajcuy ji'n mi ngøque'nøtyam ti no tyujcu yøn jama'omo?

Me'tz modo va' yarreglatzøc qui'sapyapøji'n

57 “¿Ti'ajcuy ji'n mi ngøpin dam mi ne'ngø vøjpø tiyø?”

58 O'ca it mi ngøva'cøpa'is, mientras je'is mi ñømañba angui'mbacøsi, me'tz modo jujche va'cø mi “vyøjtøc jetji'n tu'nomdi; va'cø jana mi ñømañ angui'mbacø'mø. Uytim mi nchi'ocuyaj policiacøsi angui'mba'is; uytim mi syomu policia'is.

59 Øjtø mi nøjmambya que ji'n ma mi mbyuti jeni hasta que ji'n mi ngoyojpø' último centavo.

13

Tiene que va' ndø qui'psvitu'tamø

1 Mismo jic tiempo nu'cyaj jinø chajmayajupø'is Jesús lo que jujche chøjcuse Pilato'is. Porque Galilea cumgupyø'nista'm no mna'n yaj ca'yaj pø'nøcuy vya'njajmocuycøtoya, y Pilato'is syoldado'is yaj ca'yaj pøn, y pø'nis ñø'pin tyu'mayaj copøn no'pinji'n.

2 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Pueda ser que mitz ngomo'tyamba que jicø Galilea cumgu'yomda'mbø jetse toya'isyaju porque más ijtuna'n cyoja que ji'n eyapø Galilea cumgu'yomda'mbø'is ñe'.

3 Pero mi nøja'mbøjtzi que ji'ndyet o'ca más ityaju ancø cyoja yaj ca'yajtøjupø'is ñe. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti mañba mi ndyocotyangu'e'te.

4 Y cuando quec torre ñøyi'ajupø'is Siloé y pyunga'yaj torre'is dieciocho pøn, pueda ser que mitz jetse ngomo'tyamba que másna'n je'is ityaj cyoja que ji'n mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is ityajuse cyoja.

5 Pero mi nøjambyøjtzi que ji'ndyet porque más ityaju ancø cyoja pyunga'yaj torre'is. Pero mijta'm o'ca ji'n mi ngui'psvitu'tame, mumu jetseti mañba mi ndyocotyangu'e'te.

Como tum cuy ji'n tyø'møyipø, jetse pøn o'ca ji'n it vøjø

6 Jesús anma'yoy historiaji'n, no mu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'n higo cuy nijpupø uva nipi'omo. Mañ mye'tzay tyøm jetcøsi, ja pya'tayø.

7 Entonces vø'nipi'is nøjmay cuendatzøcpapø'is nipi: “Tu'cay amecøs no'ø min me'ndzaye yøn higo cu'is tyøm, y ja mbya'ta'yøjtzi. Tønbo'ø; ¿ti'ajcuy suniti itpa nascøsi?”

⁸ Pero yospa pø'nis 'yaṅdzoṅu: “Øjtzø mi ṅgomi; tzacø yøṅø ame'omo. Matøc ø ndajcøcu'may nas y ma ṅgojtay tin, a ver o'ca tø'majpa eyapø ame.

⁹ Y o'ca tø'majpa, vøjti; y o'ca ji'n tyø'maje, jicsye'cam mi ndøṅbø'pa”.

Jesusis yac tzoc jucsvitu'upø yomo

¹⁰ Tum sa'pøjcuy jama Jesús aṅma'yopyana'ṅ Israel pø'nis conocscuy tøjcomo.

¹¹ Ijtuna'ṅ jeni tum yomo nømna'ṅ myaṅ dieciocho amemna'ṅ yaj ca'cupya'tumna'ṅ yach espiritu'is, y por eso jucs vitu'vitu'nepya vitpana'ṅ, y ni jujchena'ṅ ji'n mus viyunde'na.

¹² Isu'jcam yomo Jesusis, vyejayu, ñøjmayu:

—Tzamyomo, mi ^{nyac} tzocpøjtzi mi ṅga'cucøsi.

¹³ Entonces Jesusis cyot cyø' yomocøsi, y jicsye'cti yomo viyunde'nu, y vyøjcotzøcpa'ṅ Dios.

¹⁴ Pero conocscuy tøc covi'najø qui'syca'u porque Jesusis cho'yø y sa'pøjcuy jamacøsi, y ñøjmayaj pønda'm covi'najø'is:

—Tujtay jama ijtu va' tø yosø. Yoscu y jamacøsi mindamø va' mi yac tzo'yøtyandøjø. U mi yac tzo'yøtyandøj sapøjcuy jamacøsi.

¹⁵ Jicsye'cti ndø Comi's 'yaṅdzoṅu ñøjmayu:

—Mitz mi aṅgøma'cø'otyambapøtite, porque aunque jutipø miltzomda'm mi mbucspø'tamba mi vaṅgas mi mburro jø'mdøjupø va'cø ^{nyac} to'ṅdam nø' tumdum jama, aunque sea sapøjcuy jama'omo.

¹⁶ Entonces ¿ti'ajcuy mi ñømdamba que ji'n vyøjø va'cø øtz como si fuera mbucspø' yøṅ yomo sapøjcuy jama'omo? Como Abraham yøṅ yomo'is pyeca jata tzu'ṅguyete, y it dieciocho ame Satanasis yaj ca'e'aj yøṅ yomo como si fuera si'nusena'ṅ itpa.

¹⁷ Cuando Jesusis nømna'ṅ chamu'øc yøcseta'mbø tiyø, cyotza'ayajpana'ṅ mumu qui'sayajpapø'is. Pero mumu vøtipø'nis cyøcasøyaj myøjaṅombø tiyø nømna'ṅ chøjcupø Jesusis.

Jujche mostaza puj, jetse Dios aṅgui'mbamø

¹⁸ Y Jesús nømu:

—Maṅba mi ndzajmatyam jujchepøte Dios aṅgui'mopya pø'nomo. Historiaji'ṅ maṅba mi aṅmañdyame.

¹⁹ Ijtu ta'nø ñøyi'ajupø'is mostaza. Pyøjcay pyuj tum pø'nis y ñip yoscuy nasomo. Y ye'ṅu como cusye, y møji vityajpapø paloma'is chøcyaj ño'sa 'yaṅmangøsi. Como mostaza ta'nø pronto myøja'ajpase, jetseti Diosis 'yaṅgui'mguy vøti'ajpati maṅba pø'nomo.

Jujche levadura jetsetique't Dios angui'mbamø

20 Y nømvøjtzc Jesús:

—Mañba mi ndzajmatyangue't jujchepøte Diosis 'yangui'mguy.

21 Tum yomo'is pyøc yac poñonbapø'is pan ñøjajajupø levadura y myot tu'cañac myujcu harina'omo va'cø chøc pan. Jetse chajcu hasta que tenenu. Jujche levadura'is yac tenenba pan y ji'n queje, jetseti Diosis 'yangui'mguy ji'n quej jujche vøti'ajpase.

Cayipø andyun

22 Jesús cøtpana'n mumupø cumgu'yomo, møjapø cumgu'yomda'm y che' cumgu'yomda'm; y anma'yopyana'n mientras que nømana'n tyu'naj Jerusalén gumgu'yomo.

23 Y ñøjmay tumbø'is:

—Ø Ngomi, ¿viyunete usyco'niti pøn cotzocyajpa?

Y Jesusis 'yandzonu:

24 —Pena tzi' mi "vin va mi ñdyøjcøy Dios 'yangui'mbamø jujche ndø penatzøcpase ndø vin va' tø tøjcøy cayipø andyu'ñomo. Porque øjtzc nømba que vøti mañba tøjcøyajto'e, y ji'n ma mus tøjcøyaje.

25 "Después que vø'tøc te'ñchu'ñba y 'yangojpa andyun, mijta'm ma mi ñchø'tyam a'ngomo y ma mi nøjandyame: "Øjtzc mi Ngomi, tø anvajcatyandøvø yøn andyun". Y je'tis ma mi 'yandzondame: "Ji'n mi ispøctam "jyujta'mbøt mijtzi".

26 Jicsye'jcam mijta'm mañba ñømdzo'tztame: "Mi vi'nandøjqui cu'jta'møjtzi y ucta'møjtzi, y mi ndø anmañdyam ø ngalle'omda'm".

27 Pero je'tis ma ñøjmañdyame: "Ji'ndø mi ispøctam "jyujta'mbøt mijtzi. Tzu'ndam mijta'm øtzcø'mø, mi ndzøctambapø'is yatzita'mbø tiyø".

28 Jinqø ma mi vyo'ndame y ma mi ngø'stam mi ndøtz maya'cu'is cuando mi istamba Abraham y Isaac y Jacob y mumu tza'mañvajcopyapø Dios 'yangui'mbamø, y mijta'm mi ñømbujtandøj a'ngomo.

29 Y tu'møñ du'møñ y yø'qui jeni mañba miñaje y mañba po'csyaj mesacø'mø Dios 'yangui'mbamø.

30 Y tzøctam cuenda vene ji'n vyaletzcøquipø pøn yøti, jic jama mañba covi'najø'ajyaje. Y vene pøn lo que covi'najø pøn yøti, jic jama jin ma vyaletzcøcyaje.

Jesusis cyøvo' Jerusalén gumgu'yomda'mbø

31 Jicø misma hora metz tu'cay pønda'm nu'cyaju y ñøjmayaj Jesús:

—Tzu'n yø'qui y mañ emøc, porque angui'mbapø Herodesis nø syun mi "yaj ca'ø.

32 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mavø y ma nøjmay jic copøñse mañapø Herodes que øtz macputpøjtzi yatzi'ajcutya'm, y ñyac tzocpøjtzi ca'eta'mbø yøti y jomi, y tu'cay jamapit ñyac tucpa ø ñyoscuy.

33 Pero tiene que va' tyu'ñaj yøti, y jomi, y vøstøcmøy, porque ji'n mus cya' tum tza'mañvajcopyapø emøc o'ca ji'ndyet Jerusalén gumgu'yomo.

34 ”Jerusalén gumgu'yomda'mbø, Jerusalén gumgu'yomda'mbø, mi ñyaj ca'tambapø'is tza'mañvajcoyapapø, y mbu'nga'tambapø'is mi tza'ji'n pøn lo que cyø'veyjajupø Diosis mitzcøtoya! Vøtinac øtz sunbana'n mbøjcandø'p mitzta'm Jerusalén gumguy unetam mijtzi, jujche casyi mama'is cyøpø'cøpyase 'yune syajøcø'mo; pero ja mi syun mindam øtzø'mø.

35 Cøma'nøtyamø ti mi ndzajmapøjtzi; mi ndøc mañba tzø'yaj tyumgø'y. Y mi nøjmandya'mbøjtzi: Ji'n ma mi ndø istame hasta que nu'cpa jama cuando mañba mi ñømdame: “Ndø vønøgotzøctamba nø minupø ndø Comi'is ñøycøsi”.

14

Jesusis yac tzoc nø syinupø

1 Tujcu que tum sapøjcuy jama tøjçøy Jesús va'cø ma cyu't tum fariseo covi'najø'is tyøjcomo, y fariseo'sta'm nømna'n cyøtu'nøyaj mø'chøqui Jesús.

2 Jena'n it Jesusis vi'na'ndøjqui tum pøn singø ca'cuy ñø'ijtupø'is.

3 Y Jesusis ñøjmayaj anma'yoyajpapø angui'mgupit y fariseota'm:

—¿O it angui'mguy, o ja itø sapøjcuy jama va'cø yac tzojcoya?

4 Pero ni ti ja chamyajø. Jicsye'cti Jesusis ñuc nø syinupø cyø'cøsi, y yac tzojcu, y yac mañu.

5 Jesusis ñøjmayaju:

—Aunque jutipø miltzomda'm, o'ca quecpa mi mburro o mi vañgas tum nø' chatøjcomo, ¿será ji'n ma mi nømbut jø'nøti aunquena'n sapøjcuy jama?

6 Y ni jujchena'n ja mus 'yañdzo'ñoyaj Jesusis chamuse.

Vejjajtøjupø co'tøjcajcu'yomo lo que jujche muspa chøcyajø

7 Y chi' cuenta Jesusis vejjajtøjupø va'cø mañ cyu'tyajø, jujche mumu cyøpinyajuse po'cscuy tome covi'najøcø'mø va'cø pyø'csyajø. Y Jesús anma'yoyu yøn historiaji'n, nømu:

8 —Cuando mi ñvyejtøjpa co'tøjcajcu'yomo, u mi mbyo'cs tome covi'najøcø'mø, uytim nu'c eyapø más covi'najøpø vejtøjupø que ji'n mijtzi.

9 Y mi ñvvejandyamupø'is mañba mi ñøjmaye: “Tø tzajcay yøn po'cscuy”. Y jetse mi ñcha'aj tzu'ñba va' mi mbyo'cs ya'i.

10 Mejor cuando mi ⁿvyejtandøjpa va' mi ⁿvi'ctamø, po'cstam más ya'i. Entonces cuando minba mi ⁿvyejumbø'is, manba mi ñøjaye: “Amigo, muspa mi mbo'cs más tome covi'najøcø'mø”. Entonces manba mi vyøngotzøcyaje mesacø'm po'csyajupø'is.

11 Porque aunque jutipø møj'a'ngotzøcpapø'is vyin, manba tzø'y como aunque jutzpø pobrese. Pero aunque jutzpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møj'a'no'majtøji.

12 Y Jesusis ñøjacye't vyejupø'is va' vi'y'cyajø:

—Jujchøc mitz mi ndzøcpa sø'ñajcuy o cu'tanbajcuy, uy vyej mi amigota'm, ni mi ndøvøta'm, ni mi mbarienteta'm, ni ricupø tøjcanbo'csata'm. Porque o'ca mi ndzøcpa søn y mi anjo'cpa va' mi ñchøcvitu'jacye'tati, jetemete mi ngoyoja.

13 Pero jujchøc mi ndzøcpa søngu'tcuy, vejyaj pobreta'mbø, y yacsuta'mbø, y møj'nganyajpapø, y to'tita'mbø.

14 Jetse más mi ngyontento'ajpa, porque je'tis ji'n mus mi ñchøcvitu'jayajø, pero Diosis manba mi yac vitu'jay mi ngoyoja cuando yac visa'yajpa vøjpo pøn ca'yajupø.

Tum pø'nis chøc møjason

15 Tum pø'nis po'csupø mesacø'mø Jesusji'ñ myan chamuse Jesusis, y je pø'nis ñøjay Jesús:

—Contentopøte vi'cpapø Dios 'yangui'mbamø.

16 Pero Jesusis ñøjmayu:

—Tum pø'nis chøc tum møj'a søngu'tcuy, vyejo'yaj vøti pøn.

17 Cuando nu'c hora va'cø myavø'am vi'y'cyajø, vyejupø'is cyø'vej chøsi va'cø ñøjayaj vejyajupø: “Mindamø'am, porque listom it mumu tiyø”.

18 Y mumu cyø'vejyaj ote que ja ityøna'ñ lugar va' myanyaj sø'ñomo. Vi'napø nømu: “ñJu'yø nas, y tiene que va' ma a'misø. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia, porque ji'n mus minø, porque ja it ø lugar”.

19 Eyapø'is ñøjmayu: “ñJu'yøjtzi mosay par vacas yoscucøtoya y ma'nbø ndzøjqusi. Nøjmambya mijtzi va' mi ndø nømanjay pasencia porque ji'n mus minø”.

20 Eyapø'is ñøjmayu: “Merotøc ø co'tøjcaju y por eso ji'nø mus minø”.

21 Cuando vitu' chøsi, man chajmay vø'tøc jujche andzondøju. Jetsemete vø'tøc qui'syca'u y ñøjmay chøsi: “Man yøti yøti plaza'omda'm y calle'omda'm cumgu'yomo, y nømin yø'qui pobreta'mbø y yacsuta'mbø, møj'nganyajpapø, y to'tita'mbø”.

22 Jetse chøc chøsi'is, y entonces ñøjmayu: “Øjtø mi ngomi, yøti ndzøjcu'møjtzi jujche mi ndø ndzajmayuse, y ijutøc más lugar”.

23 Y ñøjmay cyomi'is chøsi: “Mañ mye'tz tu'ñomda'm y ve'quecø'mda'm, y i mi mba'tyajpa, pyenatzøcyajø va' yac tøjcyajø, va'cø tas ø ndøc.

24 Porque nø'mbøjtzi que pøn lo que vi'na oyupø ø "vejo'yaje, ni jutipø'is ji'n ma cyu'tis ø ñgu'tcuy”.

Tiene que va' ndø ndzac mumu tiyø va'cø mañ ndø pa't Jesús

25 Nømna'ñ myanyaj vøti pønji'n Jesús, y Jesús quenvitu'u y ñøjmayaju:

26 —O'ca aunque i'is syunba min øtzcø'mø, tiene que øtz más va'cø sunø que ji'n jyata, y myama, y yomo, y 'yuneta'm, y 'yatzita'm, y chøtzøta'm, y myuquita'm, y también ñe' vyin. O'ca jic más syunba, ji'n mus ø nøndu'ñajø.

27 O'ca aunque i'is ji'n syun is toya jujchem øtz mañbase is toya va' ñgap cruz, y va' ca' cruzcøsi, entonces ji'n mus ø nøndu'ñajø.

28 Supongamos que tum pøn miltzomda'm sunba chøc no'tzetøc torre'øyu. ¿Será que ji'n ma po'cs vi'nac va' cyøque'nø y gasto, a ver o'ca it tumin vøti va'cø yac tucø?

29 Utyem ñøtzo'tzu, ji'n mus yac tucø, y mumu lo que nø isyajupø'is mañba syijca'yaje.

30 Y mañba nømyaje: “Yøn pø'nis ñøtzo'tzu va' chøc tøc, y ni ja mus yac tucø”.

31 Y o'ca tum angui'mba'is mañba ñøquip eyapø angui'mba tøvø, vi'nac mañba po'cse y mañba piensatzøc a ver o'ca muspa cyønu'cayø, porque ñø'it majcay mil pøn, y eyapø angui'mba'is ñø'it ips mil pøn.

32 O'ca ji'n mus cyønu'cayø, cuando eyapø angui'mba ya'itøc ijtu, mañba cyø'vej ote a ver jujche muspa 'yarreglatzøcø va' jyana quipyajø.

33 Jetsetique't aunque jutipø mijta'm o'ca ji'n mi ndzac mumu tiyø mi nø'ijtupø, ji'n mus mi ndø nøndu'ñajø.

O'ca cana seque'ajpa, ni ticøtoya ji'n vyøjø

34 "Cana vøjpø tiyete. Pero o'ca cana seque'ajpa, ji'nam jutznømmø ndø yac pa'ajcaje.

35 Ni nascøtoya ni tununumø abono ji'n vyøjø. Patzpøtøjpa. O'ca it mi ñgoji va' mi manø, cøma'nøyø.

15

Borrego tocøy y jicsye'cti queju

1 To'møyaj Jesús mumu cobratzøjcoyajpapø'is y cojapa'tyajupø'is va' cyøma'nøyajø.

2 Y cyø'o'nøyajpana'ñ Jesús fariseo'is y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit; nømna'ñ na ñøjjayajtøju:

—Yø'nis pyøjcøchonba cojapa'tyajupø y jetji'ñ cu'tyajpa.

³ Entonces Jesusis chajmay historia va'c 'yanma'yoya; yøcse nømu:

⁴ —Supongamos que tum pø'nis mijtzomda'm ñø'it mosis byorrogo y tum tocopya. ¿Ti chøcpa? Pues chacpa noventa y nueve pø jeni tza'momo va'cø mañ mye'tz tocoyupø hasta que pya'tpa.

⁵ Y pya'tu'jcam, cyapcøtøjcøpya ñøminba cajsøpya.

⁶ Y cuando nu'cpa tyøcmø, vyejtu'myajpa tyøvø y tøjcanbo'csa ñøjmayajpa: “Cajsøtyam øtzi'n, porque mba'tu'møjtzi ø mborrego oyupø tocojo'ye”.

⁷ Øtz mi “nøja'mbyøjtzi que jetse cyøcasøyajpa tzajpomda'mbø'is tum cojapa'tupø pøn o'ca qui'psvitu'pa. Tzajpomda'mbø'is más cyøcasøyajpa qui'psvitu'upø'is que menos noventa y nueve vøjta'mbø que ja it pyena va'cø qui'psvitu'yajø.

Tumin tocoyu y jicsye'cti queju

⁸ “Y supongamos que tum yomo'is ñø'it majcay tumin y tyocopya tumø. ¿Ti mañba chøqui? Pues jya'pø'pya no'a y 'yocpetpa tyøc, y tumin mye'tzpa mø'chøqui hasta que pya'tpa.

⁹ Y cuando pya'tpa, vyejtu'myajpa yomdøvø y tyøjcanbo'csata'm y ñøjmayajpa: “Nøcasøtyam øjtzi porque mba'tum ø ndumin oyupø tocojo'ye”.

¹⁰ Mi nøjmambyøjtzi que jetsetique't Diosis 'yangeles casøyajpa cuando tum cojapa'tupø pø'nis qui'psvitu'pa.

Yatzipø une mañ ya'i y jicsye'cti vitu'u

¹¹ Y Jesús nømgue'tu:

—Tum pø'nis ñø'ijtuna'ñ metzcuy 'yune.

¹² Y muquipø'is ñøjmay jyata: “Jatay, tzi' ndø ø ñguenda junche'nomo mañbacsye'ñomo nøndzø'y øjtzi aunque tiyø”. Y jyata'is vye'nayaj 'yuneta'm ti ñø'ijtu.

¹³ Cøjtu'jcam usy jama, je myuqui'is tyu'mbø' mumu ti chi'tøjuse y tzu'ñu. Mañ søñvit ma viti ya'i cumgu'yomo, y jinø myalgastatzøcpø' tyumin va' chøc gyusto.

¹⁴ Cuando yajpø'u'jcam tyumin, oy it na'ñchan yu' jicø nasomo, y ischo'tz toya.

¹⁵ Y mañ coyos tumø jic cumgupyøñji'ñ. Y ji'quis cyø'vej tza'momo va' pyø'nø yoya.

¹⁶ Je une osco'ñbana'ñ, sungo'ñbana'ñ cyu'tas yoya cu'tcuy, pero ni i'is ni ti ja chi'ø.

¹⁷ Entonces qui'psocuy minu y nømu: “Ñø'it ø janda'is vøti yospapø pøn. Je'tis ñø'ityaj vøti cu'tcuy, y øjtzi yø'qui nø osca'comø'nu.

¹⁸ Ma'ñbø tzu'ñi, ma'ñbø mañ ø jandacø'mø, ma'ñbø “nøjaye: Jatay, øtz cojapa'tø Dioscøsi y mi vi'nanðøjqui.

19 Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une. Pero tø pøjcøchon ndøvø como tum coyospa pønse".

20 Jetse tzu'ñu je une, man jyatacø'mø.

"Pero cuando ya'itøcna'n ijtu'øc, is jyata'is nø ñu'cupø 'yune; y tyoya'nøyu, y popya cyønu'cu, y jyotzcøtøjcøyu, y syu'cu.

21 Y 'yune'is ñøjayu: "Jatay, cojapa'tøjtzi Dioscøsi y mi vi'nandøjqui. Como øtz ji'n chøn vøjpø pøn, ji'n mus mi ndø nøjay: Ø mi "une".

22 Pero jyata'is ñøjayaj chøsi: "Nøpujtatyam yøti yøti más vøjpø tucu y yac mestamø. Cojtatyam cyø'anune'omo cøcumø. Yac mestam sapato cyoso'omo.

23 Y nømindam tzangapø vacas une y yaj ca'tamø va'cø ndø vi'ctamø, y ma ndø tzøctam søn.

24 Porque yøn ø "une como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbapøte. Tocoyupøna'ñete pero quejvøjtøtøjcu'am". Y cyøcasøcho'chaju.

25 "Y atzipø 'yune yoscuñasomo ijtu, y cuando minu y nu'c tome tyøcmø, myan suñina'n nø vyanømu y nø 'yetznømu.

26 Y atzipø 'yune'is vyejay tumø chøsi y 'yocva'c tiyø nø chøctøju.

27 Y chøsi'is ñøjmayu: "Mijtzø mungui minu, y mi janda'is yaj ca' tzangapø vacas une, porque vitu' sa'sapø".

28 Jicsye'cam 'yatzi qui'syca'u y ni ja syun tyøjcøy tyøjcomo. Por eso put jyata y ñømgø'najo'yu 'yune va'cø tyøjcøyø.

29 Pero je'tis 'yandzonu ñøjmay jyata: "Vøti amem mi nøyospamøtzi. Mumu jama ndzøjcøjtzi mitz mi ndø tzajmayuse; ja yoschø'y øtz nunca. Pero mitz nunca ja ndø tzi' ni tum chivo une va'cø ndzøc sø'ñajcuy ø amigoji'n.

30 Pero yøn mi "une minu oyupø'is mi "yajpø'jay mi ndumin møtzi yomocøsi, y mi "yaj ca' jetcøtoya tzangapø vacas une".

31 Y jyata'is jicye'jcam ñøjmay atzipø 'yune: "Yune, mitz mumu jama øtzji'n mi "ijtu, y mumu ti nø ijtøjtzi, mijtze ne'.

32 Vøjø va'cø tø søndzøctamø y tø cajsøtyamø, porque yøn mi mungui como si fuera ca'use o tuqui, pero quenbati; tocoyupøna'ñete, y queju'am".

16

Ji'n vyøjpø encargado

1 Y Jesusis ñøjmay también ñøtundøvø:

—Ijtuna'n tum pøn ricupø y ñø'ijtuna'n encargado vacø cuendatzøc ti ñø'ijtu. Y encargado man cøtza'møtyøji cyomicøsi que nø yajay mumu lo que ti ñø'ijtu cyomi'is.

2 Jicsye'cam encargado vyej vø'ne'is y ñøjmayu: "¿Tiyete yønø que ngøma'nøpyøjtzi ti mi ndzøjcu? Tzajmay ndøvø jujche mi nøndu'ñaj ø "yoscuy. Porque yøti ji'nam ma mi ndzi' yoscuy".

3 Y jicsye'cam encargado nòm choco'yomo: “¿Tiyø ndzøcpøjtzi, porque ø ñgomi'is yac tzacpa ø "yoscuy? Ja it ø mbømi va' ndaj nas, y va'cø "vac limosna, ñgotza'apyøjtzi.

4 Øtz muspa ti ma ndzøqui va'cø pøjcøchonyajøjtzi tyøjcomda'm, va'cø yac ityaj tyøjcomo, cuando yac tzactøju'am ø "yoscuy”.

5 Entonces encargado'is vyejay tumdum cyøja'tzpapø'is cyomi. Y encargado'is ñøjmay tum cyøja'tzpapø'is: “¿Jujche mi ja'ndzapyø ø ñgomi?”

6 Y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: “Ja'ndzapyøjtzi mosis lata aceite”. Entonces encargado'is mye'tz vyale y ñøjmay cyøja'tzpapø'is: “Pøc mi mbale, y po'cs jø'nø jø'nø y jajyay cincuenta lata”.

7 Jicsye'cam encargado'is ñøjmay eyapø cyøja'tzpapø'is: “Y mijtzi, ¿jujche mi ja'ndzapyø?” y cyøja'tzpapø'is ñøjmayu: “Mosis costal trigo”. Y encargado'is mye'tz vale y chi' cyøja'tzpapø'is y ñøjmayu: “Pøc mi mbale y ja'yøy ochenta”.

8 Y cuando cyomi'is myusu'øc jujche chøc yatzipø encargado'is; mismo cyomi'is chi' cuenta que encargado'is chøc qui'psocuji'ñ. Porque qui'psyajpapø'is puro nascøspø itcuy más chøcyajpa qui'psocuji'ñ entre ñe'comda'm que sø'ngø'om ityajupø'is ji'n chøcyaj qui'psocuji'ñ.

9 "Y øtz mi ñøjandya'mbø mijtzi: Amigo tzøctam nascøspø mi ringuesa'ajcui'ñ, aunque riqueza'ajcuy ji'ndyet vyøjpø tiyø. Entonces cuando yajpa mi ringuesa'ajcuy, manba mi mbyøcøchondandøji ji'n yajepø itcuyomda'm.

10 "Chøcpa'is vøjø usypøji'n, chøjque'tpati vøjø vøtipøji'ñ; y ji'n chøqui'is vøjø usypøji'ñ, ni vøtipøji'ñ ji'ndi chøjque't vøjø.

11 O'ca nascøspø tuminji'ñ ja mi 'yondyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi nchi'tam viyunbø ricu'ajcuy.

12 O'ca eya ne'omo ja mi "yoñdyam vøjø, ni i'is ji'n ma mi ñchi'tam mi ne'nda'm.

13 "Ni jutipø coyospapø'is misma hora ji'n mus yosay metzcuy cyomi. Porque o eyapø syunba y eyapø ji'n syuni; o eyapø yosapya vøjø y eyapø ji'n yosay vøjø. Ji'n mus mi "yosay Dios oca sunba mi "yos puro tumingøtoya.

14 Y cyøma'nøyajpana'ñ mumu yøcseta'mbø ote fariseo'is, y como syuñajpana'ñ tyumin, syijcayajpana'ñ Jesús.

15 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Mitzta'm vøjpø pønse mi ndzøctamba mi "vin pø'nis vyi'nañdøjqui, Pero Diosis mi ñgyomusatyamba mi ndzocoy. Porque pø'nis vyøcotzøcyajpapø, Diosis yatziøctzøcpa.

Diosis 'yangui'mguy ji'n cøyaje

16 "Ijtuna'ñ Moisesis 'yangui'mguy lo que chajcupø jachø'yupø, y ijtuna'ñ tza'mañvajcoyajpapø'is chamyajuse

hasta que min yos Juan nø'yø'opyapø. Pero desde que min Juan, tzamdzo'tztøju vøjpø ote jujche angui'mbase Dios, y mumu pø'nis pyenatzøcyajpa vyin va'cø tyøjcøyaj Diosis 'yangui'mgu'yomo.

17 "Y más fácil va'cø yaj tzap, y nas que va'cø jana viyu'naj tum punto o tum raya angui'mgu'is ñe'.

Pø'nis ji'n mus chac yomo

18 "O'ca aunque i'is chacpa yomo y co'tøjcajpa eyapøji'n, jetse cyøtzøjcø'opya; y o'ca tum pø'nis pyøcpa yomo chajcupø jyaya'is, jetse cyøtzøjcø'ocye'tpa.

Ricupø pøn y Lázaro

19 "Ijtuna'n tum pøn ricupø. Myespana'n vøjpø tucu caro coyajate, y mumu jama chøcpana'n søn, cyu'tcøpinbana'n cu'tcuy syunbase.

20 Itque'tutina'n pobrepø pøn ñøyipø'is Lázaro. Ricu'is 'yandungø'mø tzactøjupøte y putzitasupøte.

21 Sunbana'n pivø cømu'tan quecpapø ricu'is myesyacøtøjcø'mø a ver si o'ca taspana'n cømu'ta'nis. Y miñajque'tpana'n tuyi y cyøcajtayajpana'n pyutzi.

22 Y tujcu que pobrepø pøn ca'u y angelesis ñømanyaj jut ijtumø Abraham vøjpø itcu'yomo. Y ca'que'tuti ricu, y oy niptøji.

23 Nømna'n toya'is ricu infierno'omo, y quende'nu y ya'iti is Abraham y jena'n isque't Lázaro tu'mbac Abrahamji'n.

24 Y vyejay ricu'is y ñøjmayu: "Ø mi janda Abraham, tø toya'nø y ndøvø. Cø'vej Lázaro va' yac muj cyø'an'üne nø'ji'n y cyot usy nø' ø ndotzcøsi va'cø syujcø y ø ndotz. Porque nø'mø toya'is vøti yønø juctyøjcomo".

25 Y 'yandzon Abrahamis: "Yune, jajmutzøc cuando mi ngenba'c mi nø'ijjtuna'n vøti riqueza'ajcuy, y Lazaro'is oy is toya. Y yøti Lázaro vøjti it yø'qui nø cyasøyu, y mitz nø mi ñdyoya'is jeni.

26 Además de mumu yønø itque'tuti jønupø nonsepø cucmø; øtz yø'c ijtu y mitz tu'møn ijtu. Y yø'cpø sunbapø cyøtø mitz ijtumø, ji'n mus cyøtø. Ni jenbø ji'n mus min yø'qui".

27 Ricu'is nøjmayu: "Jatay, mi nømgø'napyøjtzi que va' mi ngø'vej Lázaro ø janda'is tyøcmø.

28 Porque it mosay ø ndøvø. Cø'vej Lázaro va' chajmayaj ø ndøvøta'm va' jyana miñaj jejtam yø'qui yønø toya'iscu'yomo".

29 Pero Abrahamis ñøjmayu: "Ji'quis ñø'ityaj Moisesis totocøs jyachø'yupø y ñø'ityaj tza'manvajcopyapø'is jyachø'yajupø totocøsi. Sunba va' yaj cøma'nøyaj jejtam".

³⁰ Y jicsye'cti ricu'is 'yaṇdzonu ñøjayu: “Pero ø mi janda Abraham, aunque ji'n cyøma'nøyaj jejtam, pero o'ca tum opø ca'e vitu'que'tpana'n̄ jinø ø ndøvø'omo, qui'psvitu'yajpana'n̄”.

³¹ Pero Abrahama' mis ñøjmayu: “O'ca ji'n cyøma'nøyaj Moisesis jyayuse, y tza'mañvajcoyajpapø'is jyayajuse, entonces ji'ndina'n̄ ma vya'n̄jamyajque'te o'ca visa'pyana'n̄ opø ca'e”.

17

Cuidado jana mi nøndocoy mi ndøvø

¹ Jesusis ñøjmay ñøtundøvø:

—Seguro que maṇba it i'is yac tocoyajpa pyøndøvø; pero vøti maṇba toya'is ñøtocopyapø'is pyøndøvø.

² Mejor que va' vajtøjatyøj vacucha' cyønøcø'mø y va' pyatztøjcøtyøj nø'cø mø va'cø syucsca' jeni antes que va'cø jyana ñøtocoy tum yøn che'ta'mbø.

³ Tzøjcatyam cuenda mi "vin; o'ca mi ndøvø cojapa'tpa mitzcøsi, nøjayø: “Ji'n vøj nø mi ndzøjcu”. Y o'ca qui'psvitu'pa, yac tzø'y jetse.

⁴ Y o'ca cu'yañac tumbø jama'omo cojapa'tpa mitzcøsi y cu'yañac minba mitzcø'mø y mi ñøjmambya: “N̄gui'psvitu'u'mtzi”; entonces jetse yac tzø'yø, u'yam mi n̄gui'saye.

Lo que muspapø ndø tzøcø o'ca ndø va'n̄jamdamba Jesús

⁵ Apostolesis ñøjmayaj ndø Comi:

—Tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy más ta'nemø va'cø va'n̄jajmotyamø.

⁶ Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—O'ca mi vya'n̄jajmondyambana'n̄ viyũnsye, aunquena'n̄ como mostaza tømbose che'pøte, jetsetina'n̄ mi va'n̄jajmonguy aunque sea usyi, entonces muspana'n̄ mi ñøjmay yøn sicómoro cuy: “Visput mi "vin, y ma nip mi "vin majromo”. Y jic cuy mi n̄gyøma'nøpyana'n̄ y maṇuna'n̄ te'n majromo.

Jesusis chamu jujche vøjø va' chøc coyospapø'is

⁷ "Supongamos que tum pø'nis mijtjomda'm ñø'ijtu coyospapø, y yospa tza'momo, o cyoqueñajpa borrego. Cuando vitu'pa tza'momo, ¿será que cyomi'is maṇba nømi: “Min jø'nø y po'csa mesyacø'mø”? Ji'n ma ñøm jetse.

⁸ Cyomi'is maṇba ñøjmay vi'na: “Tø tzøjcay ø n̄gu'tcuy vi'na, y preparatzøc mi "vin va'cø mi ndø yosayø mientras øtz nø cu'tu'csye'nomo, nø ujcu'csye'nomo. Cu'tanjejuca'mtzi, muspa mi n̄gyu't mijtzi muspa mi "yuc mijtzi”.

⁹ ¿Será que ñøjmapya cyoyospa: “Yøscøtoya mi ndzøjcu øtz mi ndzajmayuse”? Pues ji'n ñøjmay jetse.

10 Jetse también mijta'm; cuando mi ndzøctamu'jcam mumu lo que mi ñchajmatyandøjuse, nømdamø: “Ø ngomi'is ja gyanatzøc ni ti más por lo que øtz ndzøctamuse, porque sólo ndzøcta'møjtzi lo que angui'mdandøjuse”.

Jesús yac tzoc majcanbøn ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy

11 Y tujcu que Jesús nømna'n myan Jerusalén gumgu'yomo, y nømna'n cyøt Samaria nasomo y Galilea nasomo.

12 Nømna'n tyøjcøy Jesús tum che' cumgu'yomo. Y majcapya pø'nis chonyaju y te'ndzø'yaj ya'i; ñø'ityajupø'is yach putzi ca'cuy ñøyipø'is lepra.

13 Vyejayaju y ñøjmayaj Jesús:

—¡Jesús Maestro, tø to'ya'nøtyam ndøvø øtzta'm!

14 Y Jesús isyaju y ñøjmayaj ca'eta'mbø:

—Mañdamø: ma isindzi'tam mi "vin Israel pane.

Y mientras nømna'n myañyaj tu'nomo, tzø'yaj tzocyajupø majcanbøn.

15 Cuando is tumbø'is vyin o'ca tzojcu'am, jicsye'cti vitu' Jesuscø'mø tzojcupø, y pømi veju y vyøcotzøc Dios porque yac tzojcu.

16 Y japçone'c hasta nascøsi Jesús cyosocø'mø, y ñøjmayu:

—Yøscøtoya mi ndø yac tzojcu.

Y Samaria cumgu'yombøte.

17 Entonces Jesús ñøjmay pøn tzojcupø:

—Como majcanbøn mi ñchø'tyam tzojcupø, ¿y macstuj-tanbønbo juti tzø'yaju?

18 ¿Ti'ajcuy ni jutipø ja vitu' va'cø vyøcotzøc Dios, na's yøn eyaco cumgupyøn vitu'u tyumgø'y?

19 Y Jesús ñøjmay pøn tzojcupø:

—Te'ñchu'nø y mañ mijtzi, porque mi vya'njamombya mi ngyotzojcu.

Jujche ma min angui'm Dios

20 Fariseo'sta'm 'yocva'cyaj Jesús jujchøc ma mini va' yangui'm Dios. Jesús 'yandzønyaju:

—Dios va' min angui'moye, ji'n jutz nøm ndø isi.

21 Ji'n mus tø nømø: “Yøn'a'm”; ni ji'n mus tø nømø: “Jica'm”. Porque Dios angui'mopya mijtzomda'm.

22 Entonces Jesús ñøjmay ñøtundøvø:

—Mañba nu'c jama cuando mañba anšundam va' mi ndø isatyam ø 'itcuy, pero ji'n mus mañ mi ndø istamø øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

23 Mañba mi ñøjmandyandøji: “Jic ndø jo'ctambapø, yø'c ijtu”. O mañba mi ñøjmandyandøji: “Jicømete”. Pero u mi myañdamu va'cø mañ mi mba'jtam jicse nømbapø.

24 Porque como rayu'is ñe'moctaspase tzap, jetsetique't sò'noctaspa maṅba mini øjtzi mumu Pø'nis chøṅ Tyøvø.

25 Pero vi'na tiene que va'cø toya'is øjtzi y tiene que va'cø jana pøjcøchøṅyaj yøti ityajupø pø'nis.

26 Jujche oyuse tuqui Noesna'ṅ ijtu'øc, jetset maṅba tujqe'te cuando minba'c øjtzi mumu Pø'nis chøṅ Tyøvø.

27 Noesna'ṅ ijtu'øc, cutyajpana'ṅ, ucyajpana'ṅ co'tøjcajaypana'ṅ, chi'ocu'yajpana'ṅ 'yune va'cø cyo'tøjcajayø, hasta que tøjcyø Noes barco'omo y oy møja'ṅ jø'tø; y jen sucscapø'yaju.

28 Y cuando Lot ijtu'cna'ṅ, jetseti o tucnøṅgue'te. Cu'tyajpana'ṅ, ucyajpana'ṅ, ju'yoyajpana'ṅ, ma'ayajpana'ṅ, nipyajpana'ṅ, tøctzøcyajpana'ṅ.

29 Pero mismo jete jama pujtu'jcam Lot Sodoma cumgu'yomo, quec møji juctyøc y azufre y poṅbø'tocoyaj mumu Sodoma cumgu'yomda'mbø.

30 Jetseti maṅba tujque't jic jama cuando øtz maṅba queje, øjtzi mumu Pø'nis chøṅ Tyøvø.

31 "Jic jama cuando quejpa'c øjtzi, tøjcsi ijtrupø y cyote tøjcomo ijtu, mejor va' pyotyucø, va' jyana tøjcyø tyøjcomo va'cø ñøman cyote. Jetsetique't tza'momo ijtrupø va' jyana jyøsvitu' tyøcmø.

32 Jajmutzøctam Lojtis yomo jujche tujcuse.

33 Aunque iyø syunbapø'is quen'i'nø vyingøtoya, tocopya; pero o'ca ca'pa øtzøtoya, maṅba quen i'ni.

34 "Mi nøjandya'mbøjtzi que jicø tzu'i maṅba ityaj metzcuy tumbø tze'somo. Tum maṅba nømandøji y tum maṅba tzactøj jeni.

35 Metzcuy yomo maṅba ityaj nø vyayajupø tumø'omo. Tum maṅba nømandøji y tum maṅba tzactøj jeni.

36 Metzcuy maṅba ityaj tza'momo. Tumø maṅba nømandøji y tum maṅba tzactøj jeni.

37 Y ñøjmayaj ñøtundøvø'is:

—¿Juti, øjtzø mi Ngomi?

Y ndø Comi'is ñøjmayaju:

—Jut ijtumø ca'upø, jeni tu'myajpa ju'qui.

18

Atcani'is cyotzøṅ yanbac yomo

1 Jesusis chajmay historia va'cø 'yanmayø que pyenati va'cø ndø o'nøy Dios tumdum jama, y va'cø jana tø tzocomochi'ajtamø.

2 Nømu:

—Tum cumgu'yomo ij tuna'ṅ tum juez. Ni ji'na'ṅ cyøna'tzøy Dios, ni ji'na'ṅ cyøna'tzøy pyøndøvø.

³ Itque'tutina'n mismo cumgu'yomo tum yanbac yomo. Y yanbac yomo'is vøti nac cyøminbana'n juez va'cø ñøjmayø: “Tø tzøjcay justicia. It qui'isapyapø'stzi”.

⁴ Pero ijtuna'n jyama juesis ji'na'n syun chøjcay syunbase yomo'is, pero jicsye'c ñe'cti nømu: “Aunque øtz ji'nø ngøna'tzø y ø mbøndøvø,

⁵ nada más ma ndzøjcay justicia va' jyana mijnayø jan dum nac, y va'cø jana más molestatzøcø”.

⁶ Entonces nøm ndø Comi:

—Mandamø jujche nømu yatzipø juez.

⁷ Oca yatzipø juesis chøjcay justicia yanbac yomo porque vøti nac cyønu'cu; entonces más seguro Diosis manba chøjcayaj justicia ñe'c cyøpinayajupø o'ca vyejayajpapø'is ñe'cø chu'ji'n jamaji'n. Aunque ya'pa va'cø cyotzønyajø, pero manba cyotzønyaje.

⁸ Øtz nø'mbøjtzi que Diosis manba chøjcayaj justicia jø'nø jø'nø. Pero cuando minque'tpøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø, ¿será que ma'nbø mba't va'njamyajpapø'stzi nascøsi?

Metzpon 'yo'nøyajpana'n Dios masandøjcomo

⁹ Jesusis chajmay historia va'cø 'yanma'yoya, porque ityajuna'n pøn cyomo'yajpapø'is ñe'cø que ñe'c más vøjppø pønda'm, pero eyata'mbø myenos chøcyajpana'n. Jesús nømu:

¹⁰ Metzpon qui'myaj masandøjcomo va' 'yo'nøyaj Dios, tumø fariseo y tum cobratzøjcopyapø.

¹¹ Jen te'nupø 'yo'nø y Dios fariseo'is, yøcse nømu: “Dios, yøscøtoya mi vyø'ajcupit øtz ji'n chøn eyata'mbø pønsepø. Porque øtz ji'nø ngøpøc ø ndøvø ni tipit, ni øtz ji'nø angøma'cø y ni iyø, ni ji'n chøn cøtzøjcø'yopyapø; ni øtz ji'nø yatzi como yøn cobratzøjcopyapøse.

¹² Øtz ji'n uqui ji'n cu'ti metza jama tumdum semana'omo ø va'njajmongucyøtoya. Aunque ti mbøcpøjtzi, mi ndzi'pa vene”. Jetse ñøjay Dios fariseo'is.

¹³ Pero cobratzøjcopyapø ya'ina'n te'nu, y ni ji'na'n quende'n tzapçøsi, sino que cyucpac tzanbana'n, y ñøjayu: “Dios, tø toya'nøyøjtzi; øtz cojapatupø chønø”. Jetse nømu; y

¹⁴ nø'mbøjtzi que yøn cobratzøjcopyapø man tyøcmø cøvajcøyupø'am cyojapit. Pero fariseo ja cyøvajcøyø. Porque aunque jutipø møja'ndzøcpapø'is vyin, jet manba tzø'y como aunque juchpø pobrese. Pero aunque juchpø pobrese chøcpapø'is vyin, jet manba yac møja'no'majtøji.

Jesusis cyøjtay bendición uneta'm

¹⁵ Y ñømiñajpana'n che'ta'mbø une va'cøna'n cyot cyø' jetcø Jesusis. Pero cuando isyaj ñøtundøvø'is, 'yojnayaj ñømiñaju'is yune.

16 Pero Jesusis vyejayaj une va'cø ñu'cyaj jetecø'mø y nøjayaj ñøtundøvø:

—Tzactam uneta'm yac miñaj øtzcø'mø, u mi o'ninductamu. Porque jetsepø'omo Dios angui'mba.

17 Viyun̄syē mi nøjmandya'mbøjtzi que o'ca aunque i'is ji'n pyøjcøchojn̄ay Diosis 'yan̄gui'mguy como che'pø une'is pyøjcøchojn̄apyase, entonces ji'n mus tøjcyē je'tomo.

Ricupø pø'nis 'yo'nøy Jesús

18 Y 'yocva'c tum an̄gui'mbapø'is, ñøjmay Jesús:

—ⁿVyøjpøt mijtzi Myaestro, ¿jujche vøj ø ndzøcø va'cø mba't ji'n yajepø quenguy?

19 Y Jesusis ñøjmayu:

—¿Ti'ajcuy mi ndø nøjapya: “ⁿVyøjpøt mijtzi”? Porque ni i ja it vøjpø sino sólo Diose vøjpø.

20 Pero mitz mi muspa jujche it jachø'yupø an̄gui'mguy: “Uy cyøtzøjcø'yoye; uy yaj ca'oye; uy ñu'mi; uy mañ mi ngøsujtzø'yoyu; cøna'tzøy mi janda y mi mama”.

21 Y pø'nis ñøjmayu:

—Mumu yøcseta'mbø an̄gui'mguy yaj copujtøjtzi desde que une'cna'ntzi.

22 Cuando myan Jesusis yøñø, ñøjmayu:

—Faltatøc tumna va'cø mi ndzøcø. Ma'aj mumu ti mi nø'ijtu, y tzi'yaj pobreta'm tumin mi mbøcpapø, jetse mañba mi nø'it riquesa'ajcuy tzajpomo.

23 Y minø; min tø pa'tø.

Pero cuando pø'nis myanu'c yøcsepø tiyø, maya'comø'nu; porque ricoco'nina'ñete.

24 Cuando is Jesusis que nø myaya'comø'nu, nømu:

—iPenapit tøjcyajpa Dios 'yan̄gui'mbamø ricuta'mbø!

25 Más fácil va'cø cyøt tum camello acusya'is cyoji'omo que tum ricu ji'n mañ tøjcyø Dios 'yan̄gui'mbamø.

26 Y cyøma'nøyajpapø'is Jesús nømyaju:

—¿Entonces i muspa cyotzoca?

27 Jesusis ñøjmayaju:

—Ji'n musipø chøc pø'nis, Diosis muspa chøcø.

28 Entonces Pedro'is ñøjmay Jesús:

—A'mø, mumu ti nø'ijtamuna'ntzi ndzacta'møjtzi y nø mañ mi mbajtame.

29 Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyun̄syē øtz mi nøjandya'mba mijtzi; aunque i'is chac-papø'is tyøc, o yomo, o jyata, o tyøvø, o 'yune porque sunba it Diosis 'yan̄gui'mbamø;

30 pues je'is mañba pyøjcøchoñ más vøti que ji'nam chaj-cuse yøñ jama nascøsi; y jete mañbapø iti itcu'yomo, mañba pyøjcøchoñ ji'n yajepø quenguy.

Jesús chamvøjøtzøjcay que manba ca'e

³¹ Y Jesús ñømanyaj ne'ti doce 'yapostoles y ñøjmayaju:

—Cøma'nøtyamø. Yøti ma tø qui'mdam Jerusalén gumgu'yomo, y manba ta'nbo' mumu tiyø tza'manvajcopyapø'is jyachø'yajupø lo que jujche manbase tuqui øtzøsi; øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

³² Porque øtz manba tzi'ocuyajtø eyata'mbo pøngøsi lo que ji'ndyet Israel pøn; y ma'nbo sijcatyøji, y ma'nbo topa'o'nøtyøji y ma'nbo cøtzujøtyøji,

³³ y vøti nac ma'nbo nacstøji, y ma'nbo yaj ca'tøji; y tu'cay jamacøsi ma'nbo visa'que'te.

³⁴ Pero ñøtundøvø'is ja myusyaj tiyø jetse syun cham Jesús, porque ja ñø'ityajønā'n qui'psocuy va'cø cyønøctøyyajø.

Jesús yac tzoc to'tipø pøn

³⁵ Cuando Jesús tomena'n nø ñu'cu Jericó cumguy, jen tu'nanvini pø'cs tum to'tipø, y vya'cpana'n tumin.

³⁶ Cuando myan totipø'is que nø cyøt vøti pøn, entonces 'yocva'cu i nø cyøjtu.

³⁷ Y ñøjmayaju que nømna'n cyøt Jesús Nazaret cumgu'yombø.

³⁸ Entonces vyejay Jesús to'tipø'is, ñøjmayu:

—¡Jesús, Davijdis mi 'yune, tø to'ya'nøyy ndøvø!

³⁹ Y ñøvi'najyajupø'is 'yojnayaj to'tipø, ñøjmayaju:

—¡Vøñneyø!

Pero jet más vej pømi, ñøjmayu:

—¡Davijdis mi 'yune, tø to'ya'nøyy ndøvø!

⁴⁰ Entonces Jesús te'ndzø'yu y ñøveju va'cø ñø nu'catyøjø. Cuando nu'c Jesuscø'mø, Jesús 'yocva'cu:

⁴¹ —¿Ti mi sunba va'c ndzøc mitzcøtoya?

Y je'tis ñøjmayu:

—Øjtzø mi Ngomi, su'nbojtzi va'cø mi ndø yac sø'nay ø vindøm.

⁴² Y Jesús ñøjmayu:

—¡Yøti nø mi yac sø'nay mi vindøm! Porque mi ndø va'najjmu, jicpit mi ñchojcu.

⁴³ Jicsye'cti sø'n vyitøm y man pya't Jesús, y vyøcotzøcpana'n Dios. Y mumu isyajupø'is lo que jujche tzoc to'tipø vyøcotzøcyajque'tpana'n Dios.

19

Zaqueo'is vya'njam Jesús

¹ Entonces Jesús tøjçøy Jericó cumgu'yomo y nømna'n cyøjtu.

² Ijtuna'n jinø tum pøn ñøyipø'is Zaqueo. Jet más covi'najpø cobratzøjcopyapø, y ricupø pønete.

³ Je'is sunbana'n 'ya'm Jesús iyete; pero como tañipø pønete y itcomø'nømunan vøti, jetse ji'nam mus 'ya'mø.

⁴ Entonces popya man vi'najpa y qui'm møji sicómoro cucyøsi a ver o'ca ispana'n Jesús, porque jen manba cøti.

⁵ Cuando Jesús nu'cu jicø ijumø, entonces quenqui'm møji y ñøjmayu:

—Zaqueo, yøti mø'nø, porque yøti tiene que øtz va' tzø'y jeni mi ndøcmø.

⁶ Entonces Zaqueo mø'n yøti yøti, y pyøjcøchon Jesús y casøyu.

⁷ Pero cuando isyaj mumu pø'nis que jetse nø chøjcu, entonces cyø'o'nøyaj Jesús; nømyaju:

—¿Ti'ajcuy tøjcy jic pø'nis tyøjcomo va'cø jen syapøcø, como jic cojapa'tupø pønete?

⁸ Pero Zaqueo te'nu y ñøjmay ndø Comi:

—Øjtzø mi Ngomi, a'mø; øtz ma'nba ndzi'yaj pobreta'mbø cucve'ne nø'ijupø øjtz. Y eyata'mbø o'ca ngøsuýtzyajøjtzi va'cø ngøpøcyajø, viñojayajpøjtzi macscuñac.

⁹ Entonces Jesús nømu:

—Yøti yøn tøjcomda'mbø cotzocyaju, porque también yøn pøn Abraha'mis chajcupø 'yune.

¹⁰ Porque øjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø mi'nøjtzi va'cø min me'chajø tocoyajupø pøn va'cø ø "yaj cotzocyajø.

Jujche yac yosyaj tumin majcanbønda'mbø'is

¹¹ Jetsepø vejvejnecuy cyøma'nøyajpana'n pø'nista'm, y entonces Jesusis chajmayajque't eyapø historia va'cø 'yanmayajø. Chajmayaj yøn historia porque ya meromna'n ma nu'c Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y pø'nis cyomo'yajpana'n que prontona'n ma it Diosis 'yangui'mguy. (Cyomo'yajpana'n que Diosis manba cyot Jesús va'cø 'yangui'm Jerusalén gumgu'yomo.)

¹² Yøcse chamu:

—Tum myøja'nombø pøn man ya'ipø cumgu'yomo va' man pyøjcøchon angui'mguy, y manba vitu'i va'cø min 'yangui'mø.

¹³ Pero antes que manba mave, ricu'is vyejay majcay chøsi, y chi'yaj tumdum pøn tumø tumin valetzøcpapø. Y ñøjmayu: "Tzøctam negocio yønø tuminji'n hasta que vitu'pa øjtzi".

¹⁴ Pero cumgupyø'nis qui'sayajpana'n je ricu, y por eso cyø'vejay pøn cuenta de representante mismo møja'n angui'mbacøsi va'cø ñøjmayajø: "Ji'n ø sundam je pøn va'cø 'yangui'm øjtzomda'm".

¹⁵ Pero pyøjcøchonuti angui'mguy ricu'is, y vitu'u. Y entonces cyø'vejayaju va'cø man vyejayajtøj va'cø min 'yandzønyajø je chøsitam chi'yajupø tumin. Sunba myusø jujche gyanatzøc tumdum pø'nis chi'yajupø tuminji'n.

16 Entonces min vi'napø y nømu: “Ø Ngomi, mi ndum'nis gyanatzøc majcay más”.

17 Y ricu'is ñøjmayu: “Vøjti jetse, ⁿvyøjpø mitz ñchøsi. Porque vøj mi ⁿnøyosu ancø uspø tumin, por eso maṅba mi aṅgui'm majcay cøcumguy”.

18 Y min myetzcu'yombø, y nømu: “Ø Ngomi, mi ndumi'nis gyanatzøc mosay más”.

19 Y ñøjmacye't ricu'is: “Mitz maṅba aṅgui'm mosay cøcumguy”.

20 ⁿY min eyapø y nømu: “Ø Ngomi, yø'c it mi ndumin. Mi vajtaṅne'ca'yøjtzi payu'omo.

21 Es que mi na'ndzøjtzi porque mi mbyaqui chocopya mbyønete. Mi mbøcpa lo que ja mi ṅgotapø, y mi ṅgosechatzøcpa ja mi nimbøpø”.

22 Y ñøjmay ricu'is: “Mitz yandzipøte mi nchøsi. Mismo mi ne'c mi ondepit mi ⁿyaj quecpa mi ⁿvin. Muspa mijtzi que øtz paqui chocopyø chønø. Øtz mbøcpøjtzi lo que ja ṅgyotapø øjtzi, y ṅgosechatzøcpøjtzi lo que ja ñimbapø øjtzi.

23 Entonces çti'ajcuy ja mi ndø cojtay ø ndumin cyoyojya-jpamø tumin une, va'cø mbøjcøchovana'ṅ 'yuneji'ṅ cuando mi'nøjtzi?”

24 Y ricu'is ñøjmayaj jen ityajupø: “Yac tzu'ṅatyam tyumin, y tzi'tam ñø'ijtipø'is majcay tumin”.

25 Y ñøjyajaju: “Ø Ngomi, pero je'is nø'ijtuti majcay tyumin”.

26 Ricu'is ñøjmayu: “Øtz mi nøjandya'mbøjtzi que mumu ñø'ijtipø'is vøti, maṅba tzi'aṅtyøji, y ñø'ijtipø'is usyi, hasta usy ñø'ijtipø maṅba yac jøcøjatyøji.

27 Pero nømindam yø'c jicø qui'sayajpapø'stzi, que ji'n vyø'møyaje va' øtz aṅgui'm je'tomda'm, y yaj ca'tam ø ⁿvi'naṅdøjqui”.

Jesús tøjçøy Jerusalén gumgu'yomo

28 Jetse Jesusis nømna'ṅ chamu, y cuando cha'maṅjeju, ñe'c Jesús vi'naju, nømna'ṅ myanyaj Jerusalén gumgu'yomo.

29 Cuando nu'cyaj tome Olivos cotzøjcøsi tomemø ispa Betfagé gumguy y Betania cumguy, jeni Jesusis cyø'veyjaju metzcuy ñøtundøvø va'cø chøjçayaj nu'csocuy.

30 Y ñøjmayaju:

—Jic tome mi ispapø che'pø cumguy, maṅdam jinø. Cuando mi ndyøjcøtyamba jeni, maṅba mi mba'jtam tum burro une jømdøjupø, ni i'støc ja oy pyo'cse. Pucspø'tamø y jøcø nømindamø.

31 Y o'ca iyø jutipø'is mi ñøjandyamba: “¿Ticøtoya nø mi mbucspø' burro?” ñøjmatyamø: “Porque ndø Comi'is nø syunu que maṅba ñøyose”.

32 Jetse manyaj cyø'veyjajupø y pya'tyaj burro jujche Jesusis ñøjmayajuse.

33 Cuando nømna'n pyucspø'yaj burro, cyomi'is ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nø mi mbucspø' je burro une?

34 Y je'tista'm ñøjmayaju:

—Porque ndø Comi'is nø syunu que manba yac yose.

35 Entonces Jesuscø'mø jøcønømiñaj burro y tyo'cøyaj tyucu burrocøsi, yac po'csyaj jetcøsi Jesús.

36 Y jut cyøtpamø Jesús, jen tyo'cøyaj tyucu tu'nomo jetcøsi va'cø cyøtø.

37 Y cuando nømna'n myø'ndzo'chaj Olivos cotzøjcøsi, entonces mumu ñøtundøvø'is cyøcasøcho'chaj Jesús. Y pømi vejangøtyaju, vyøcotzøcyaj Dios; porque isyaju ancø maya'cusyeta'mbø tiyø.

38 Nømyaju:

—¡Vøj va'cø ndø vøngotzøctam møja'n Angui'mbapø nø minupø ndø Comi'is ñøyicøsi! ¡Vøj tø nømanba Tzajpombø'is! ¡Ndø møja'n vøcøtzøcta'i møjipø Dios!

39 Entonces metzcu tu'capyø fariseo'is ityaju'is vøti pø'nomo ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, ojnayaj mi nøndundøvø va'cø vyønneyajø.

40 Pero Jesusis 'yandzønyaju:

—Ji'n mus ndø yac vønneyajø. Mi nøjmambyøjtzi, que o'ca yøn pøn vønneyajpana'n, hasta tza' veyjajpana'n.

41 Entonces Jesusis cuando nu'c tome y ischøc cumguy, cyøvo'u.

42 Nømu:

—¡Vøjømna'nete o'ca mi myustambana'n yøn jama'omo jujche muspana'n mi ijtam contento! Pero yøti ja it mi ñgui'psocuy va'cø mi ñgyønøctøtyøtyamø.

43 Eya jama manba min mi enemigo. Je'is manba vye'cøvitu'yaj mi ñgumguy, jetse manba anga'mbø'yaje, ji'n ma chacyaj ni jut va'cø mi mbyujtamø, ni jut va'cø mi ndyøjcøtyamø.

44 Manba yac ju'mbø'yaj mi ñgumguy y manba mi ñgya'pø'tam mi ijtamuse, y ji'n ma chacyaj ni tum tza' no'tzø'yupø cha'tøvøcøsi. Jetse manba tuqui porque oy min mi ñgyotzøndam Diosis, pero ja mi mustamø.

Jesusis myacputputvøyaj chøcyajpa'is negocio masandøjcomo

45 Y Jesús tøjcyø masandøc solajromo y myacputputvøyajju mumu jen ma'ajyajpapø y ju'yoyajpapø.

46 Ñøjmayaju:

—It jachø'yupø: “Ø ndøc Dios o'nøcuy tøjquete”, pero mitz nu'mbapø'is chatøcse mi ndzøctamu.

47 Y Jesús an̄ma'yopyana'n̄ tumdum jama masandøjcomo, pero pane covi'najø'is y an̄ma'yoyajpapø'is angui'mgupit y pø'nista'm cyovi'najø'is nømna'n̄ cyøme'chaj jujche muspa yaj ca'yaj Jesús.

48 Pero ji'na'n̄ pya'tyaj jujche muspa ti chøjcayajø, porque mumu pø'nis tum chocoy cyøma'nøyajpana'n̄ Jesús.

20

Angøva'cyaj i'is chi' Jesús angui'mgyu

1 Tum jama'omo Jesusis nømna'n̄ 'yan̄mayaj cumgupyøn masandøjcomo, y nømna'n̄ chajmayaj vøjpø ote. Y nu'cyaj pane covi'najøta'm y an̄ma'yoyajpapø angui'mgupit y tzambøndøcvay.

2 Y ñøjmayaj Jesús:

—Tzajmay ndøvø; ¿tiyø angui'mgupit yøcse nø mi ndzøjcu, y i'is mi ñchi' yøsepø angui'mgyu?

3 Y 'yandzon̄ Jesusis y ñøjmayaju:

—Øtz man̄bati mi n̄ocva'ctangue'te; tzajmatyandøvø.

4 ¿I'is chi' Juan angui'mgyu va'cø ñø'yø'yoya; o tzajpombø Diosis, o nascøspø pø'nis?

5 Pero antes que va'cø 'yandzon̄yaj Jesús; covi'najø'is jya-jme'chaju jujche va'cø 'yandzon̄yajø. Nømna'n̄ na ñøjayajtøju:

—Ji'n mus tø nømdamø que Diosis chi' Juan angui'mgyu va'cø ñø'yø'yoyø, porque en ese caso Jesusis man̄ba tø nøjatyame: “¿Ti'ajcuy ja mi vya'n̄jamdamø?”

6 Y ji'n mus tø nømdamø que pø'nis chi' Juan angui'mgyu va'cø ñø'yø'yoyø porque en ese caso mumu an̄bø'nista'm man̄ba tø pu'ndam tza'ji'n̄, porque pø'nis vya'n̄jamyajpa que Juan tza'man̄vajcopyapøte Diosis cyø'vejupø.

7 Y covi'najø'is 'yandzon̄yaj Jesús:

—Ji'nø mustame i'is chi' Juan angui'mgyu va'cø ñø'yø'yoya.

8 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Ni øtz ji'nø mi ndzajmatyam i'is 'yanguim̄gupit ndzøcpøjtzi yøcseta'mbø tiyø.

Jujche chøcyaj yatzita'mbø encargado'is

9 Y Jesusis chamdzo'tzayaj vøti pøn yøcsepø historiapit va'yan̄ma'yoya. Nømu:

—Chøc tum pø'nis uva cama, y chacyaj encargado, y ñe'c man̄i'n ya'i.

10 Cuando nu'c cosecha jama, cyomi'is cyø'vej tum chøsi va' ma 'ya'misyaj encargado a ver o'ca pinyaju'am cosecha, y va'cø ñøman̄jay vø'ne'is cuenda. Pero encargado'is chanyaj chøsi y yac vitu'yaj jana ni tiyø.

11 Entonces vø'ne'is cyø'vejque't eyapø chøsi. Y jetseti chanyajque'tu y topa'o'nøyaj y yac vituyajque't jana ni tiyø.

12 Y vø'cama'is cyø'vejque't tu'ca'yombø chøsi. Yønø ñacscøjetyajque'tuti y myacpø'yaj yoscu'yomo.

13 "Al fin nøm vø'cama: "¿Tiyø ndzøcpa yøti? Mejor ngø'vejpojtzi ø "une sunbapø'tzi. Tal vez manbati cyøna'tzøyajje".

14 Pero cuando isayaj 'yune nø ñu'cupø, na ñøjajajtøj encargado: "Yø'nis manba ñø'tzø'y yøn yosan. Ma ndø yaj ca'ta'i, va'cø ndø cøpøctam yosanbit".

15 Y ñøputyaj nipi'omo vø'yosa'nis 'yune, y yaj ca'yaju. Pero ¿ti manba chøjcayaje vø'nipi'is?

16 Manba mini y manba yaj ca'yaje jic encargado y nipi manba chi'yaj eyapø.

Jetse Jesús nømu, y cuando vøtipø'nis myañaju, nømyaju:

—¿Uy syun Diosis?

17 Pero Jesusis 'ya'myaj pøn y ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy jachø'yupø Diosis libru'omo:

Ijtu tum tza' ja syuñajøpø tøc tzøcyajpapø'is;

pero eyapø'is cyøpin mismo je tza' va'cø yac yos tøc angui'nomo, porque jen más vøjpø tza' syunba?

18 Aunque iyø quecpa jicø tza'cøsi, pyajcøquitpa vyin. Pero icøø quecpa je tza', ñama pu'ngøvenba.

Angøva'cyaj Jesús o'ca vøjø va' ndø cocoyojtam angui'mbapøcøsi

19 Ji'cø misma hora pane covi'najø'sta'm y anma'yoyajpapø'is angui'ngupit cyøme'chajpana'ñ modo va' ñucyaj Jesús. Pero ña'chaj vøti pøn. Cyønøctøyyøyaj que yønø historia jetse cham Jesusis va'cø yac mustøjø que ñe'c pane covi'najø'is manba chøcyaj como encargado'sta'm chøcyajuse; (como encargado'is yaj ca'yaj vø'ne'is 'yune, jetse je'is manba yaj ca'yaj Diosis 'Yune).

20 Entonces covi'najø'is chøcme'tzjo'yaju a ver jujche muspa yac ondcoyaj Jesús va'cø mus chi'ocuyaj angui'mbacøsi, va'cø ti chøjcayajø. Por eso cyø'vejyaj cyø'isøpapø'is; como vøjpø amigose manba 'yo'nøyaje, pero va'cø 'yangøma'cøyajø a ver o'ca muspa yaj quecyaj tzamdzamnecucyøsi.

21 Je'is 'yangøva'cyaj Jesús:

—Maestro; musta'mbøjtzi que viyønſyø mi nchamba y vøj mi 'yañma'yombya. Parejo mi suñajpa mumu pøn; y viyønſyepø mi isindzi'yajpa Diosis tyun.

22 Tø tzajmatyamø o'ca vøjø o'ji'n vyøjø va'cø ndø cøcoyojtam angui'mba Cesarçøsi.

23 Pero Jesusis myusayaju myaña'ajcuy y ñøjajaju:

—¿Ticøtoya sunba mi ndø angøma'cøtyamø?

24 Mi ndø isindzi'tam tum tumin. ¿I'is cyene ijtu tumingøsi, y i'is ñøyi ij tumingøsi?

Y je'is 'yandzɔnyaju y ñɔjmayaju:

—Anɔgui'mbapø Cesajris ñe' ijtɔ.

25 Entonces Jesusis ñɔjmayaju:

—Pues entonces tzi'vitu'tamø anɔgui'mbapø César o'ca je'is ñe'; y lo que Diosis seña, tzi'tam ñe'c Dios.

26 Jetse ja mus yac ondoco y Jesús pø'nis vyi'nandɔjquita'm. Y maya'yaju jujche 'yandzɔnyaju; y vɔngøne'cyaj qui'sayajpapø'is Jesús.

'Yangøva'cyaj Jesús o'ca visa'yajpa ca'yajupø

27 Y nu'cyajque't Israel pønda'm saduceo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayajupø'is. Saduceo nømyajpana'n que ji'n visa'yaj ca'yajupø. Je'is ñɔjmayaj Jesús:

28 —Maestro, Moisesis tɔ jajyatyam øjtzi o'ca ca'pa tum pøn ijtupø'is yomo, y ja it 'yune, que myuqui'is va' pyøjcay yomo va'cø it 'yune por cuenta 'yatzi'is 'yune.

29 Pues oy cu'yay pøn mismo tumbø pø'nis 'yune, y vin atzi'is o pyøc yomo, y ca'u jana une.

30 Entonces myuqui'is pyøjcay yomo y ca'que'tuti, ni tumdi une ja chajque'ta.

31 Entonces tu'ca'yombø'is mismo yomoti pyøjque'tu; y jetse cu'yacø'yita'm mismo yomo pyøcmin pyøcman'yaju. Y mumu ca'yaju; ni jutipø'is ja chac 'yune.

32 Y último ca' ñe'c je yomo.

33 Entonces cuando visa'yajpa ca'yajupø, ¿a ver jutipø'is manba pyøc je yomo? Porque cyu'ya'cyø'yi ñø'oyaj mismo je yomo.

34 Y ñɔjmayaj Jesusis:

—Yøtita'mbø pøn co'tøjcayajpa y chi'ocuyajajpa 'yune va'cø cyo'tøjcayajø.

35 Pero jutipø pøn Diosis chamba que jic manba ityaj jinø jicsye'cpø jama'omo, y va'cø visa'yajø ca'yajupø'omo; jic pøn ji'nam man cyotøjcayaje, ni ji'nam man chi'ocuyajaj 'yune va'cø cyo'tøjcayajø.

36 Porque ji'ndam mus cya'vøjtzøcyajø, porque anɔgelesetim ityajpa y Diosisam 'yuneta'm porque visa'yajupømete.

37 Pero o'ca manba visa'yaj ca'yajupø, jete mismo Moisesis cha'manvac libru'omo nømbamø que ndø Comi'is 'yo'nø y Moisés cuando nembapø che'pø cu'yomo onbujtu. Moisesis jyayu que ndø Comi jiquete Dios nø vya'njamyajupø Abraha'mis, y Isaajquis y Jacojobis.

38 (Jetse ndø tzi'pa cuenta que Abraham, Isaac y Jacob queñajpatøc); porque Dios ji'ndyet ca'yajupø'is vya'njamyajepø, sino queñajpapø'is vya'njamyajpa porque mumuti para Diosøtoya queñajpa.

39 Y vene anma'yoyajpapø'is angui'ngupit ñøjmayaj Jesús:

—Maestro, vøjpø mi ndzamu.

40 Y de jeni ni i ja chi' ganas va' 'yocva'cyaj Jesús ni ti más.

¿I'se 'yunete Cristo?

41 Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'ajcuy nømyajpa que Cristo lo que Diosis cyø'vejupø Davi-jdise 'yune?

42 Porque Salmos libru'omo it jaychø'yuse que mismo ñe'c David nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjmay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ñomo,

43 hasta que øtz mi ngønu'ngøjayajpa mi enemigota'm”.

44 Jetse David nømu que Cristo ñe'c Davijdis Cyomite. Pero o'ca Cristo Davijdis Cyomite, entonces ji'n jutz nøm ma tø nømi que Cristo ñe'c Davijdis 'yunete.

Jesusis cyøtza'møyaj anma'yoyajpapø angui'ngupit

45 Mientras vøti pø'nis cøma'nøyajju, Jesusis ñøjmayaj ñøtundøvø:

46 —Cuendatzøctamø jana mi 'yangøma'cøtyamø angui'nguji'ñ anma'yoyajpapø'is. Pues sunba vyityaj pøji tucu'omo, y syuñajpa va'cø yuschi'yajtøjø plaza'omo; y sunba man pyo'csyajø myøja'nombø'is pyo'cscu'yomo cuando tu'myajpa. Y cuando itpa søngu'tcuy, sunba po'csyaj más myøja'nombø pøn po'csyajpamø.

47 Yøñ anma'yoyajpapø'is angui'ngupit cyøpøcyajpa yanbac yomo tyøcji'ñ, y chøcyajpa pøjipø conocscuy va'cø cyomo'yajtøjø que vøjta'mbø pønda'mete. Pero jet más manba castigatøcyajtøji.

21

Pobrepø yanbajquis cyot tumin caja'omo

1 Jesusis 'ya'mu y ischøjcu que ricu'is nømna'ñ cyotyaj ayudo caja'omo masandøjcomo.

2 Isque'tuti que tum pobrepø yanbac yomo'is cyotque't jeni metzcuy namdumin.

3 Y Jesús nømu:

—Viyuñsyø nø'mbøjtzi que yøñø pobrepø yanbac yomo'is cyot más que ji'n mumu eyata'mbø'is cyotyajuse.

4 Porque mumu ji'quista'm sobratzøjcupø tumin cyotyaj caja'omo, pero yø'ñis cyot mumu ñø'ijtusena'ñ tumin aunque chøjcapyana'ñ falta tumi'nis.

Jesusis chamu que manba yaj masandøc

5 Y veneta'mbø nømyajpana'n que masandøc ijtuna'n ño'chaj suñipø tza'ji'n, y ñø'ijtuna'n suñita'mbø adorno va'ctzi'yajtøjupø. Jesús nømu:

6 —Yøñø suñipø masandøc mi ispapø, eyapø jama mañba ju'mbø'i que ji'n ma chø'y ni tumø tza' ne'csca'mupø cha'tøvøcøsi; mañba ju'mbø' nama nama.

Jutipø seña mañba queje cuando mañba yajnømi

7 Y ñøtundøvø'is cyø'ocva'cyaj Jesús y ñøjayaju:

—Maestro, ¿jujchøc mañba tuqui mi ndzamuse, y tiyø seña mañba queje cuando mañba tuctzo'tz mi ndzambase?

8 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Tzøjcatyam cuenda ni jutipø'is jana mi 'yangøma'cøtyamø; porque mañba miñaj vøti pøn ø nøyingsi y mañba nømyaje: “Øjchømønø Cristo”, y mañba nømyajque'te: “Yajcuy nø tyome'aju”. Pero u mi mañ mba'jtam jetsepø pøn.

9 Cuando mi mañba o'ca it quipcuy y vøti pøn so'natejyajpa, u mi ña'tztamu; porque jetse tiene que vi'na va' tyucø. Pero ji'nmajtøc man yajnøm pronto.

10 Jicsye'cti ñøjmayajue't Jesusis:

—Vø'cumgu'is mañba qui'sayaj eyata'mbø cumguy, y angui'myajpapø'is mañba qui'sayaj eyata'mbø 'yangui'mba tyøvø.

11 Yømøc teymøc mañba cøt pømipø nasamicscø', y vøtico cumgu'yomo mañba it yu', mañba it ca'cuy; mañba na'tzandocoyaj cumgupyøn. Mañba neñe quejyaj møjata'mbø seña tzajpomo, mañba'is chøcna'tze.

12 “Pero ji'n ma tuc jetse hasta que vi'nati mañba mi ñuctandøji, y mañba mi yacsutzøctandøji, y mañba mi nchi'ocuyajtandøji Israel pø'nis cyonocscuy tøjcomo. Y mañba mi syomdandøji, mañba mi ngyøtza'møtandøji angui'mbacøsi y gobiernocøsi porque mi ndø vanjamdamba ancø.

13 Cuando jetse mi ñdyuctamba, mañba mus mi ndzamdamo jujche mi va'ñajmongutyam.

14 Pero ni ti u mi ngui'pstam mi ndzoco'yomo; ni u mi ngoqui'pstam vi'na jujche mañba mi 'yandzo'notyame.

15 Porque øtz mañba mi ndzi'tam vøjpø qui'psocuy jujche va' mi 'yondamø, y por eso ni jutipø mi ngui'satyambapø'is ji'n mus ma tyona va' mi 'yonguiptamø.

16 Pero mitzta'm mañba mi ñchi'ocuyajtam hasta mi janda'is y mi andzi'is y mi ndøvø'sta'm, y mi amigo'sta'm; y mañba yaj ca'tandøj iyø jutipø mijtzomda'm.

17 Y mumu pø'nis mañba mi ngui'satyame porque mi ndø va'ñajmdamba ancø.

18 Pero ni tum vø'y mi ngopajcøspø ji'n ma tyocoye.

19 O'ca mi ndondamba, mañba mi ngyendame.

20 "Cuando mi istamba que vøti soldado'is vyoyaju'am Jerusalén gumguy; jicsye'c maṅba mi mustame que pronto maṅba yaj cumguy.

21 Ityajupø Judea nasomo, yac poyaj cotzøjcøtøjcø'mø; y ityajupø cumgu'yomo, va'cø pyoyajque'tati. Y ityajupø tza'momo, va'cø jana tøjcøyaj cumgu'yomo.

22 Porque jic jamacøsi Diosis maṅba yac nøco'angøyaje 'yenemigo va'cø tyucpø'ø jachø'yuse Diosis 'yote.

23 Pero jic jama vøti maṅba isyaj toya yomo'is o'ca ji'ndyet tumbø, y o'ca yac tzu'chajpa'is 'yune. Porque maṅba it møj'a'ṅ doya nascøsi. Y vøti maṅba cyøqui'syca'yaj Diosis yøṅ cumgu'yomda'mbø.

24 Y vene maṅba yaj ca'yajtøj espadaji'ṅ, y vene maṅba ñømanyajtøji como presu cuenta aunque jutipø cumgu'yomo. Y lo que ji'ndyet Israel pø'nis maṅba maṅ vitu' vitu' vøyaj Jerusalén gumguy hasta que cøtpacsye'ṅom lo que ji'ndyet Israel pø'nis 'yora.

Jujche maṅba min Jesús

25 "Jicsye'cti maṅba nene quej seña møjji jamacøsi y poyacøsi y matzacøsta'm, y nascøsi maṅba tucyaj como jujchese mumu ijtuse pønda'm; y ji'n ma musyaj ti va'cø chøcyajø cuando isyajpa nø tya'mu y nø pyunbø' mar.

26 Pønda'm maṅba mochi'ajpø'yaj na'tzcu'is, y porque maṅba qui'psyaj choco'yomo jujche maṅbase tucnøṃ nascøsi; y pømi'øyajupø tiyø tzajpomo maṅba micsyaje.

27 Y ji'csye'cti maṅba quej øjtzi mumu Pø'nis chøṅ Tyøvø. Ma'nbø mini o'na'omo y pømi'øyupø y øtz ma'nbø møj'a'ṅ sø'ni.

28 Cuando yøcsepø tiyø tuctzo'tzpa, quende'ndamø, pømi pøctamø, porque nø tyome'aj va' mi ṅgyotzøctamø.

29 Y Jesusis chajmay historia va'cø 'yaṅma'yoya. Nømu:
—A'mdam higo cuy y mumu cutya'm.

30 Cuando istamba mi ne'ṅgø que cøvo'mu'am, jetse mi ndzi'tamba cuenta que tome'am ja'maṅsøṅ.

31 Jetsetique't cuando mi ispa o'ca nø tyuctzo'tz øtz ndzamus, jetse maṅba mi mustame que ya mero maṅba aṅgui'moy Dios.

32 "Viyunsyē mi nøjmambya que mumu øtz ndzamus maṅba tucnømi antes que ca'pø'yajpa yøti ityajupø pøn.

33 Tzap y nas maṅba yaje, pero ø onde ji'n ma cøyaje.

34 "Tzøjcatyam cuenda mi ṅgui'psocu'yomo jana mi ṅgyu'tcomø'ṅdamø, ni jana mi ñø'jtamø, ni jana mi ṅgui'pscocøjtam nascøspø itcuy; utyem jovise nu'c yajcuy mitzcøsta'm.

35 Porque como tum trampa'is ñucpase copøn, jetze jovise yajcuy maṅba ñu'c mumu nascøsta'mbø pøṅgøsi.

36 Por eso mō'chøqui coquendam mi ⁿvin y o'nøtyam Dios mumu jama va'cø cyoqui'ps ñe'cø que vøjø va'cø mi ngyotzøctamø cuando tucpa mumu jetsepø toya'iscuy; y jetse jana na'tzcuy va'cø mus mi ijtam ø vi'nandøjqui; mumu Pø'nis chøn Tyøvø øjtzi.

37 Jetse Jesusis 'yanmayajpana'n jama'omo masandøjcomo, y tzu'i putpana'n cumgu'yacapoya ijtumø cotzøc ñøjayajpapø Olivos cotzøc.

38 Tumdum jama mumu pøn nu'cyajpana'n namdzuti masandøjcomo va'cø cyøma'nøyaj Jesús.

22

Mye'chajpana'n modo va' ñu'cyaj Jesús

1 Nømna'n tyome'aj søn cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyoñonapø; jic søn ñøjayajpana'n pascua søn.

2 Y pane covi'najø'ista'm y anma'yoyajpapø'is angui'mgupit mye'tzajajpana'n modo jujche muspa yaj ca'yaj Jesús; porque je covi'najø'is ña'chaj vøti pøn.

3 Entonces Satanasis ñøtzøc Judas nøyipø'is ñøyi'angopac Iscariote; docepø apostolesete.

4 Y Judasis man 'yo'nøyaj pane covi'najøta'm y cyoqueñajpapø'is masandøc a ver jutzna'n muspa chi'ocuyaj Jesús pane covi'najøcøsi.

5 Pane covi'najø casøyaju y vyø'møyaju va' cyoyojoyaj Judas.

6 Judasis ñøjmayaju que manba chi'ocuyaje, y cyøme'tzpana'n jujche muspa nu'mdzi'ocuyajø ni i ja ityømø.

Cu'tandzac ndø Comi

7 Nu'cu'cam jic jama cuando cyu'tyajpana'n pan ja pyoñonapø, cuando tiene quena'n va' yaj ca'yaj borrego pascua sø'nis cuenta.

8 Y Jesusis cyø'vejay Pedro y Juan y ñøjmayaju:

—Manðamø, ma alistatzøctam lo que tiyø pascua søngøtoya ti manba ndø cu'jtame.

9 Y je'tis ñøjmayaj Jesús:

—¿Jut mi sunba mijtzi va'cø ndø alistatzøctamø?

10 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Cuando mi ñdyøjcøtyamba cumgu'yomo, manba mi ndzondam tum pøn nø ñømanupø'is tum majcuy nø'. Ma pa'jtamø jutipø tøjcom tøjcøpya.

11 Y ñøjmatyam vø'tøc: “Maestro'is sunba myusø jut it cuarto muspamø cyu'tyaj ñøtundøvøji'n pascua sø'nis cyu'tcuy”.

12 Y je'tis manba mi isindzi'tam mõjipø cuarto mõjapø y vøjøtzøjcupø. Jeni alistatzøctamø.

13 Jicsye'cti Pedro y Juan manyaju y pya'tyaju jujche Jesusis ñøjmayuse. Y 'yalistatzøcyaju pascua søn gu'tcuycøtoya.

14 Nu'cu'jcam 'yora, Jesús po'cs mesyacø'mø apostolesji'nda'm.

15 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Nømnā'n ø cu'tcomø'ndo' yønø pascua søngu'tcuy mitzji'ndam antes que nøngøtpø toya.

16 Porque nøjmañdyambø'mtzi que øtz ji'nam ma ngu't eyapø pascua søngu'tcuy hasta que cu'tque'tpøjtzi pascua søn Dios 'yangui'mbamø. Jicsye'ctøc ma ngu'tque'te.

17 Y pyøc Jesusis tum vaso uva nø' y ñøjay Dios yøscøtoya, y nømu:

—Pøctam yønø y to'nve'ndam miltzomda'm.

18 Porque mi nøjandya'mbøjtzi que øtz ji'nam ma ndo'n uva nø' hasta jic jama minba anguim Dios.

19 Entonces pyøc Jesusis pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vye'nu y cyø'yaj apostoles y ñøjmayaju:

—Yønø pan øjchøn sis, y yøn ø sis ma'nba ndzi'ocuyaj mitzcøtoyata'm. Yø'cse sajtam pan mi ne'ngomda'm va'cø mi ndø jajmundzøctamø.

20 Y cu'tañbacyaju'cam, Jesusis pyøjque'tuti mbaso y nømu:

—Yønete jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Ø nømbin mañba jø't mitzcøtoyata'm.

21 "Pero yøti yø'c it øtzi'n mesyacøsi mañbapø'is ø tzi'ocuyaje.

22 Y viyunsye øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø mañba tuc øjtzi jujche chamuse Diosis vi'na. Pero jlástima jicø pøn mañbapø'is ø tzi'ocuyaje!

23 Y apostolesista'm na 'yocva'ctzo'chajtøju jutipø'is mañba chøc chamuse Jesusis.

Onguipyaj jutipø más mañba cyovi'najø'aje

24 Entonces onguipyaj ñe'comda'm jutipø mañba cyovi'najø'aje.

25 Y Jesusis ñøjmayaju:

—Entre nascøspø pø'nomda'm, angui'mbapø'is dyominatzøcpa eyata'mbø, y nøjayajtøjpa que angui'mbapø vøco'nipø pønete.

26 Pero mitzta'm ji'n mus mi ndzøctam jetze, sino que más cyovi'najøpø entre miltzomda'm tiene que va'cø it como menospø'is 'yamese; y angui'mbapø tiene que va'cø it como nu'cscusye.

27 Porque o'ca tum pøn cuc mesacø'mø pø'cspa y eyapø'is cy-øjtapyā cu'tcuy, ¿ji'nacsque't jete más covi'najøpø cucmesacø'm po'csupø? Pero øtz ijtū mitzji'ndam como coyospapøse.

28 "Mitzta'm como siempre øtzi'n mi ijtamu hasta como yøti cuando tzøjquistøjtzi.

29 Como jujche ø Janda'is yac angui'mbøjtzi como gobier-nose, jetse ø mi yac angui'mdangue'tpøjtzi.

30 Por eso muspa mi ngyu'jtamø y muspa mi "yuctamø ø mesacøsi jut ø angui'mbamø, y maṅba mi mbyo'csta'm angui'mba'is pyo'cscucyøsta'm va'cø mi ngøme'tztam cyojapit docepø Israeĵlis 'yune'is fyamiliata'm.

Jesús is chamu que Pedro'is ji'n maṅ vya'nĵajme que je'ise ñøtun

31 También ñøĵmay ndø Comi'is:

—Simón, Simón, cøma'nøyoø; Satanasis vya'c licencia va'cø mi nchøjquistamø. Como jujche ndø yo'ngøvitu'pa trigo puj va'cø chø'y puro pyuj, jetse Satanasis maṅba mi nchøjquistame a ver o'ca mi ndø va'nĵamdamba.

32 Pero øtz o'nøyoø Dios para mitzcøtoya va'cø jana mi nchøjgay falta mi va'nĵajmongu'is. Y mĵtzi cuando mi ngui'psvitu'ujcam va'cø mi vøngova'nĵamque'te, entonces cotzønyaj mi ndøvø va'cø vya'nĵajmoyajø.

33 Pero Pedro'is ñøĵmay Jesús:

—Øjtø mi Ngomi, øtz dispuesto ijtøjtzi va'cø maṅ mitzji'n preso'omo y va'cø ca' mitzji'n.

34 Y Jesusis ñøĵmayu:

—Pedro, nøĵmamyøjtzi que antes que vejpa ngaylu, tu'cay ñac maṅba mi ndzame que ji'n mi ndø co'ispøqui.

Nømna'n ty'a'n hora va'cø ñucyaj Jesús

35 Jesusis ñøĵmayaju:

—Cuando mi ngø'vejtam øjtzi jana morral y jana tumin-gotcuy y jana sapato, ¿ti'is ñchøjcatyam falta?

Y je'is ñøĵmayaju:

—Ni ti'is.

36 Y Jesusis ñøĵmayaju:

—Pero yo'ti o'ca it mi morral, nømavø; y jetsetique't mi ndumingotcuy; y o'ca ja mi nø'it espada, ma'aj mi ngamisola va'cø mi "ĵuy espada.

37 Porque nøĵambya mĵtzi que øtz tiene que va'cø tyucø como jujche it Diosis 'yote jachø'yupø; porque jen jachø'yupøte: "Parejo yacsutzøcyaju yatzita'mbø pønĵi'n". Porque ya mero maṅba tuqui como ijtuse jachø'yupø.

38 Y apostolesista'm ñøĵmayaj Jesús:

—Ø Ngomi, yo'c it metzcuy espada.

Y Jesusis ñøĵmayaju:

—Ya sobram jetĵi'n.

Jesusis 'yo'nøy Jyata

39 Y Jesús tzu'nĵeni, y jujchem cyostumbre iĵtu, maṅ Olivos cotzøjcøsi. Y ñøtundøvø'is maṅuti pya'tyajque'te.

40 Y cuando nu'cyaj jic lugajromo, Jesusis ñøjmayaju:

—O'nøtyam Dios va'cø jana mi ñgyectamø o'ca mi nchøjquistandøjpa.

41 Y Jesús tzu'n jetcø'mda'm usy ya'i. Jujche'ñomo muspa ndø mbatzpø' tza', jañche'ñomo Jesusis cya'ndzacyaju. Y jen kujneyu'øc 'yo'nøy Jyata.

42 Ñøjmayu:

—Øjtzø mi Janda, o'ca jetse mi sunba, tø yaj cotzoc ndøvø va'cø jyana toya'isø; pero va'cø tyucø mitz mi sunbase, ji'ndyet øtz sunbase.

43 Y cyejay Jesús tum tzajpombø angelesis y yac pømipøjcu.

44 Jesús ijtuna'n møjja'n doya'omo, y tyumø chocoy 'yo'nøpyana'n Dios. Y møjata'mbø pyøso tzu'nmø'nu si fuera como nø'pin chu'nmø'nbase, jetse nømna'n cyecyaj nasomo.

45 Entonces 'yo'nøyu'cam Dios, Jesús te'nchu'nu y mañ ityajumø ñøtundøvø, y pya'tyaju ønyajupø maya'cu'is.

46 Y Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti'cøtoya nø mi 'yøñdamu? Te'ñchu'ñdamø y o'nøtyam Dios va'cø jana mi ñgye'ctamø cuando mi ñchøjquistandøjpa.

Jesús ñucyaju

47 Mientras que Jesús jetse nømdøcna'n vyejvejneyu, nu'cyaj vøti pøn. Y tum macvøstøjcapyø ñøtundøvø ñøyipø'is Judas, jet vi'naju y cyønu'c Jesús va'cø syu'cø.

48 Y Jesusis ñøjmayu:

—Judas, ¿ti'ajcuy jetse mi ndzøcpa? Mi ndø su'cpa va'cø mi ndø tzi'ocuyaj ø enemigocøsi, øtz mumu Pø'nis chøñ Tyøvø.

49 Ityajupø'sna'n jeni isyaju ti mañba tuqui, y ñøjmayaj Jesús:

—Ø mi Ngomi, ¿sunbaja mijtzi va'cø mi ñgoquiptam espadaji'n?

50 Y tumbø'is chetzajpø'jay pane covi'najø'is ñu'cscu'is chø'na'ñombø tyatzøc.

51 Pero jicsye'cti Jesusis ñøjmayu:

—Uyam más jetse tzøqui.

Y pi'quisay tyatzøc y yac tzojcaju.

52 Jesusis ñøjmayaj pane covi'najøta'm y masandøjcom angui'myajpapø y tzambønda'm miñajupø va'cø ñucyajø:

—¿Ti'ajcuy mi ndø cømindamu va'cø mi ndø nuctam mija'tam espadaji'n y cuyji'n jujche ñuctøjpassu'mbapø?

53 Cuando tumdum jama øtz ijtuna'n mitzji'ndam masandøjcomo, ja mi ndø nuctamø. Pero nu'cu'am mi oranda'm va' mi ndzøctam mi sundambase, y va'cø mus chøc gyusto pi'tzø'ajcu'yombø angui'mbapø'is.

Pedro nømu que ji'n ispøc Jesús

54 Entonces ñucyaj Jesús y ñomanyaj pane covi'najø'is tyøjcomo. Y Pedro'is manuti pya'tque't Jesús, pero ya'i tzø'yu.

55 Yac tzocyaj juctyøc cuc solajromo y juctyøjcø'mna'ñ po'csyaju; y Pedro jendi po'csque't jetji'nda'm.

56 Y tum coyomo'is is Pedro que juctyøjcanvini po'csque'tu; y 'ya'm mø'chøqui Pedro. Entonces nømu:

—Yøñø jetji'ñbøtina'ñetque't.

57 Pero Pedro'is ja vya'najajmø o'ca jetji'ñbøna'ñete. Ñøjmay yomo:

—Ji'nø ispøc je pøn.

58 Ya'yu'jcam usyañ hora, isque't Pedro eyapø'is y ñøjmayu:

—Mitz je'isna'ñe mi ñønduñ.

Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, pero øtz ji'n chøn jicji'ñbø.

59 Y cøjtu'jcam como tumø horasye'ñomo, eyapø nømu:

—Viyunsye yøñø jetji'ñbøtina'ñetque't, porque Galilea cumgupyønditque't.

60 Pero Pedro'is ñøjmayu:

—Tzambøn, øtz ji'nø musi ti nø mi ndzamu.

Y misma hora, mientras que nømdøcna'ñ vyejvejneyu, vej ngaylu.

61 Ndø Comi que'najvitu'u y cyøque'nø y Pedro. Y Pedro'is jyajmutzøjcay 'yote ñøjmayuse ndø Comi'is: “Antes que vejpa ngaylu, tu'cañac manba mi ñømi que ji'n mi ndø ispøc ndøvø”.

62 Entonces Pedro put a'ngomo y vo'tzocopajcu.

Jesús cøsjicatyøju

63 Y ñucyajupø'is Jesús cyøsjicayajpana'ñ y ñacsyajpana'ñ.

64 Vyinjupyaju y jetse vyi'nøc tza'ñøyajpana'ñ y ñøjmayajpana'ñ:

—Tø tzajmayø i'is mi ñchañu.

65 Y tyopo'o'nøyajpana'ñ vøti eyata'mbø oteji'ñ.

Jesús ñømandøju vøti angui'mba'is vyi'nandøjqui

66 Cuando sø'ñbønømu'jcam, tu'mbøyaj cumgu'yomda'mbø tzambøn, y pane covi'najøta'm, y anma'yoyajpapø angui'mgupit. Y ñomanyaj Jesús tu'myajumø angui'myajpapø, y 'yocva'cyaj Jesús:

67 —O'ca mijtzømete Cristo, tzajmay ndøvø.

Jesús 'yandzønyaju:

68 —O'ca mi ndzajmapyøjtzi, ji'n mi ndø va'njamdame. Y o'ca mi "ocva'cta'mbøjtzi, ji'n man mi ndø andzøndame, ni ji'n man mi ndø tzøcøpø'tame.

69 Pero desde yøti øtz manba po'cse más pømi'øyupø Diosis chø'na'ñomo, øjchøn mumu Pø'nis Tyøvø.

70 Entonces mumu 'yocva'cyaj Jesús:

—¿Entonces mijtzømete Diosis 'Yune?

Y Jesusis ñøjmayaju:

—Øjtzømete mitz mi ndzamdumuse.

⁷¹ Y jejtam nømyaju:

—Ji'nam ndø sundam testigos, porque tø øjta'm nømdi ndø majnandyam 'yote ñe'c jujche nø ñømu.

23

Jesús nømandøj angui'mbapø Pilato'is vyi'nandøjqui

¹ Jicsyec'ti mumu jejtam tzu'nyaju y ñømanyaj Jesús angui'mbapø Pilatocø'mø.

² Y cyøtza'møcho'chaj Jesús y nømyaju:

—Ndø pa'jtam yøn pøn que ñøtzotzøpapø'is quipcuy ndø cumgu'yomo y ya'inducpapø'is va' jyana coyojyaj pago møjaj'ñ angui'mbapøcøsi, y ñe'c nømba que Cristote; que por eso møjaj'ñ angui'mba.

³ Jicye'cti Pilato'is 'yocva'c Jesús:

—¿Mijtzømate Israel pø'nis mi 'Yangui'mba?

Jesusis 'yandzøn:

—Øj chønø nømdi mi ndzamdumuse.

⁴ Entonces Pilato'is ñøjmayaj pane covi'najøta'm y eyapø pønda'm:

—Ni tiyø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi yønø pø'nis ñe.

⁵ Pero vøti pøn vejangøtyaju va'cø chøjçayaj cyoja; ñømgomø'nayaj Pilato:

—Yøn pø'nis yaj quipte'ñajpa pøn 'yanma'yocuji'ñ. Jetse anma'yopya mumu Judea nasomo. Galilea nasomo anma'yochø'tzu hasta yøn'sye'ñom minu.

Jesús nømandøj angui'mbapø Herodesis vyi'nandøjqui

⁶ Cuando Pilato'is myanu que nø cham Galilea, 'yocva'cu ø'ca Galilea nasombø pønete.

⁷ Y cuando myusu que Jesús Herodesis 'yangui'mgu'yom ijtu, entonces Pilato'is cyø'vej Jesús Herodescø'mø. Porque Herodes Jerusalén gumgu'yomna'ñ ijtu jic jama.

⁸ Herodesis cyøcasøcomø'nu cuando isu Jesús, porque ij-tumna'ñ jyama sunbamømna'ñ isø; porque myanbana'ñ vøti nø chøjcupø tiyø. Sunbana'ñ 'ya'may milagro'ajcuy.

⁹ Y Herodesis vøti nac 'yangøva'c Jesús, pero Jesusis ni jujche ja 'yandzova.

¹⁰ Y pane covi'najøta'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit jena'ñ te'ñaju, pømi cyøtza'møyaj Jesús.

¹¹ Y Herodesis y syoldado'is ni tise ja chøcyaj Jesús, y 'yangøsiçayaju, y yac mes tum vøjpø tucu suñi sø'ñbapø. Y jicsye'c Herodesis yac vitu' Jesús Pilatocø'mø.

12 Y Herodes y Pilato jej jama amigo'ajyaju, porque enemigona'nete.

Pilato'is 'yangui'mu va' yaj ca'yaj Jesús

13 Entonces Pilato'is vyejandø'pyaju pane covi'najø y angui'myajpapø y vøti cumgupyøn.

14 Y Pilato'is ñøjmayaju:

—Mitzta'm tø nømijnatyam yøn pøn mi ñømdamba que yø'nis ñøtzo'tzpa quipcuy cumgu'yomo; pero ngøme'tz øjtzi mi vi'nomda'm, y ja mbya'ta'yøjtzi ni jujchepø cyoja como mi ngøtza'møtyamuse.

15 Ni Herodesis ja pya'tacye'tati cyoja; pues øtzcø'mdi cyø'vejvitu'que'tu. Y mi nchi'tamu'am cuenta que ni jujchepø cyoja ja itø va'cøna'ñ ndø yaj ca'tamø.

16 Ma'ñbø yac nacstøji y jetse ma'ñbø ndzøcøpø'i.

17 Porque ji'csye'c sønnamaye tiene quena'ñ va'cø syombø'tum preso Pilato'is.

18 Pero mumu vøtipøn tumnajcø's vejjaju, nømyaju:

—¡Yaj ca' yønø, tø sombø'jatyam Barrabás!

19 Barrabás somdøjupøte porque oy tu'mbøyaj pøn va'cø quipyaj cumgu'yomo, y yaj ca'oyu.

20 Y Pilato'is 'yo'nøvøjtøzc vøti pøn porque sunbana'ñ syombø' Jesús.

21 Pero vøti pøn vejjvøjtøzcyaju nømyaju:

—¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

22 Entonces ñøjmayaj Pilato'is tu'canajcøsi:

—¿Ti'ajcuy ma yac ma'møtyøj cruzcøsi? ¿Tiyø coja chøjcu? Porque ni jujchepø cyoja ja mbya'ta'yøjtzi va'cø ø 'nyaj ca'ø. Ma'ñbø yac nacstøji y jetse manba sombø'i.

23 Pero vejjajpana'ñ y vya'cayajpana'ñ va'cø mya'møtyøj cruzcøsi. Y porque jetse vejjaju ancø pønda'm y pane covi'najøta'm, Pilato'is vyø'møyu va'cø chøcø jujche syuñajuse sone pø'nis y pane covi'najø'is.

24 Entonces Pilato nømu va'cø chøctøjø je'is vya'cayajuse.

25 Y syombø'u pøn je'is syuñajuse lo que ijtupøna'ñ preso'omo porque ñøtzu'ñbapø'is quipcuy, y yaj ca'opyapø. Y chi'ocuyaj Jesús je'is syuñajuse.

Jesús ma'møtyøj cruzcøsi

26 Entonces mientras nømna'ñ ñømanyaj Jesús, ñucyaj Simón Cirene cumgu'yombø nømna'ñ minupø tza'momo. Jet yaj cajpayaj cruz va' ñøman Jesús jyøsmø.

27 Y nømna'ñ pya'tyaj Jesús vøti pø'nis y vøti yomo'is. Je'is cyøvo'yajpana'ñ Jesús y cyømaya'yajpana'ñ.

28 Pero Jesús que'najvitu'u y ñøjmayaju:

—Jerusalén gumgu'yomda'mbø mi yomo, uy tyø cøvo'tam øjtzi, pero mi ⁿvin cøvo'tamø y mi ⁿune cøvo'tamø.

²⁹ Porque manba nu'c jyama cuando manba nømyaje: “Más contento itpa ja 'yune'øyøpø yomo, ja isøpø'is une, y ni jutipø une ja yac tzu'tzøpø'is”.

³⁰ Entonces manba ñømdzo'tzayaj cotzøc: “Tø cøju'møtyamø”. Y manba ñøjmayaj che'pø cotzøc: “Tø ju'mgøpajcøtyamø”.

³¹ O'ca yøcse tzøjca'yajøjtzi si fuera como tzujtzipø cusye, entonces más peor manba chøjcayaj eyata'mbø como tøjtzupø cusye.

³² Y nømna'n ñømanyaj Jesusji'n eyapø metzcuy pøn, yatzita'mbø, va'cø yaj ca'yaj parejo Jesusji'n.

³³ Cuando nu'cyaj lugajromo ñøjayajpamø Ca'yajupø'is Cyo'cøpacmø, jeni mya'møyaj Jesús cruzcøsi. Y jen ma'møyajque't cruzcø je metzcuy yatzita'mbø pøn, tum Jesusis chø'nan saya'omo, y eyapø Jesusis 'yanñay saya'omo.

³⁴ Y Jesús nømu:

—Jatay, yaj cøtocojayaj cyoja, porque ji'n myusyay lo que ti nø chøcyajupø.

Y soldado'ista'm chøjquisyaj syuerte va'cø vye'nbø'jayaj tyucu ñe'comda'm.

³⁵ Vøti pø'nista'm nømna'n 'ya'myaj jeni, y angui'myajpapø'is syijcayaj Jesús, nømyaju:

—Como eyapø yaj cotzocyaju, ¿ti'ajcuy ji'n mus yaj cotzoc vyin ñe'cø, o'ca Cristote, Diosis cyøpinupø?

³⁶ Y soldado'is jetseti syijcayajque'tu; to'møyaju y yac to'nyaj catzu nø'.

³⁷ Y ñøjmayaju:

—O'ca mijtzete Israel Pø'nis myøja'n Angui'mba, yaj cotzoc mi ⁿvin.

³⁸ Itque'tutina'n cruzis cyopajcomo letra jayupø ñømbamø: “Yønete Israel pø'nis myøja'n Angui'mbata'm”. Jetse ijtuna'n jayupø griego ote'omo y latín ote'omo y hebreo ote'omo.

³⁹ Y tum yatzipø pøn jendina'n ma'mgue'tupø, je'is yach'o'nøy Jesús; ñøjmayu:

—O'ca mijtzete Cristo, entonces yaj cotzoc mi ⁿvin y tø yaj cotzøctam øjtzi.

⁴⁰ Pero tu'mañ ma'mgue'tupø'is 'yojnay tyøvø, ñøjmayu:

—¿Mitz ti'ajcuy ji'n mi ngøna'tzøy Dios? Porque mitz mi itque't mismo toya'omo yøñø pønji'n.

⁴¹ Viyunsye øtz vøj va' tø toya'istamø porque it ndø coja; porque tø øtz tø pøjcøchondøju porque ndø tzøquipit. Pero yø'nis ni ti ja chøcø, ja it ni jujchepø cyoja.

⁴² Entonces ñøjmay Jesús:

—Tø jajmutzøc øjtzi cuando minba mi angui'mi.

⁴³ Y Jesusis ñøjmayu:

—Viyun̄sye mi n̄ojmambyøjtzi, yøti man̄ba mi it øtzi'n vøjpø itcu'yomo.

Ca'u Jesús

44 Y panguc jamana'nete, y o pi'tzø'ajnømi mumu nascøsy'e'nomo; hasta las tresye'nomo sø'n̄n̄ngue'tu.

45 Jama o tu'yi, y masandøjcombø tucu vo'te 'yanga'mbapø'is más masanbø cuarto, jet hasta cuc tzijtu.

46 Jicsye'c Jesús pømi veju y nømu:

—Jatay, mitzcø's ndza'møpyø ø "espíritu.

Cuando nøm jetse, ca'u.

47 Y cuando capita'nis isu jujche tujcu, entonces vyøcotzøc Dios, nømu:

—Viyun̄sye yøn pøn vøjpø pønna'nete.

48 Y mumu pøn jenna'n̄ ityajupø cuando isyaju jujche tujcuse, cucpac tzañba vitu'yaju maya'yajpa.

49 Y mumu cyo'ispøcyajpapø'is Jesús ya'ina'n̄ ityaju y 'ya'myaju jujche nø chøctøju. Jenna'n̄ ityajque't je yomo oyajupø'is pya'tyaj Jesús Galilea nasomo tzu'nyajupø.

Niptøju Jesús

50 Ijtuna'n̄ tum pøn ñøyipø'is José, an̄gui'mbapøna'nete y vøjpø pønna'nete; y cyumplitzøjcupø'is Diosis syunbase. Arimatea cumgupyønete. Arimatea cumguy Judea nas co'an̄ajajme'om ijtu.

51 Yø'n̄is ja ñøtu'mbajcayaju eyata'mbø an̄gui'mba va'cø jujche chøcyajø. Y je Jose'is nømdina'n̄ jyo'jque'tu va'cø min 'yangui'm Dios.

52 Je'is cyønu'c Pilato y vya'cay Jesusis cyon̄ña.

53 Entonces ñømø'n cruzcøsi, y myon sabanapit y cyøjtayu tzatøjcomo. Ijtuna'n̄ møjapø tza' nojtatyøju va'cø jen cyøjtøj ca'upø, pero ni itøcna'n̄ ja cyøjtøj jeni, y jen cyøjtay Jesusis cyon̄ña.

54 Je jama nømna'n̄ cyomeque'ajyaj pascua søn̄, y nømna'n̄ ñu'c sapøjcuy jama.

55 Y yomota'm Jesusji'n̄na'n̄ miñajupø Galilea nasomo, man̄uti a'myajque'te, y isyaj tzatøc y jut cyøjtatyøjumø Jesusis cyon̄ña.

56 Entonces vitu'yaju y vyøjøtzøcyaj perfume y jajsocuy (Jesusis cyon̄ña va'cø jyasyaj jetpit). Y sapøcyaju sapøjcuy jama como ijtuse an̄gui'mguy.

1 Entonces semana tzo'tzcu y jamacøsi namdzuti manyaj yomo tzatøcmø, y ñømanyaj perfume vøjtøzøcyajupøti'am, y eyata'mbø yomoji'n oyaju.

2 Y tza' tzatøc 'yanga'mupø'is pitipø'tøjupøm pya'tyaju.

3 Y tøjøcyaj tzatøjcomo, pero ja pya'tyaj ndø Comi Jesusis cyonna.

4 Entonces mientras que nømna'n qui'psyaj ti va'cø chøcyajø, isyaj tome jetcø'mda'm te'ñajupø metzpøn popo sø'nyajpa'is tyucu.

5 Por eso vøti na'chaj yomo, y japcøne'cyaj nascøsi, y pø'nis ñøjmayaj:

—¿Ti'ajcuy mi me'tztamba quenbapø pøn ityajumø ca'yajupø?

6 Ja itøm yø'qui; visa'u'am. Jajmundzøctam mi ñchajmatyamupø Jesusis cuando jindøcna'n ijtu'øc Galilea nasomo.

7 Jesusis oy mi ñøjmandyame: “Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que va'cø cøt cojapa'tyajupø pø'nis cyø'omo, va'cø ma'møyaj cruzcøsi; pero tu'cay jamacøsi ma'nbø visa'e”.

8 Entonces yomo'is jyajmutzøcyaju jujche o chame.

9 Y tzu'nyaj tzatøcmø y man chajmayaj oncepø apóstoles y mumu eyata'mbø que ti isyaju y ti tzajmayajtøju.

10 Y jetse chajmayaju'is apóstoles, María Magdalena'isete, y Juana'is, y Jacobo'is myama Maria'is, y eyata'mbø yomo'is.

11 Pero apóstolesis cyomo'yajuna'n que nømndi jyovi tzamyajupø y ja vya'njamyajø.

12 Entonces Pedro tzu'nu y popya man tzatøcmø. Cuando nu'cu, atzcøne'cu, quendondøjcyø tzatøjcomo: y is sabana ne'ti cojtøjupø. Y tzu'n tzatøcmø, nømna'n qui'ps choco'yomo ti tujcu.

Nømna'n myanyaj Emaús cumgu'yomo

13 Je mismo jama metzcuy ñøtundøvø nømna'n myanyaj tum che' cumgu'yomo ñøyipø'is Emaús. Ispana'n como tu'cay legua Jerusalén gumgu'is.

14 Tzamdzamnepya manyaju, nømna'n chamyaju jujche tuc Jesús.

15 Y mientras que nømna'n chamdzamneyaju y nømna'n na nø ocva'cyajtøju, mismo Jesusis tyo'møyaju y tu'mbac manyaj jetji'n.

16 Pero ja yac ispøcyajø o'ca Jesusame nø myaņu jeni.

17 Jesusis ñøjmayaju:

—¿Ti nø mi ndzamdam mi ne'ngomda'm mientras que nømndi mi "vijtamu, y ti'ajcuy nø mi myaya'ndamu?

18 Y 'yandzon tumbø'is ñøyipø'is Cleofas, y ñøjmay Jesús:

—¿Será que mitz emøcpø mbyøndite y nø mi vyijtupø Jerusalén gumgu'yomo? ¿Será que unico mitz ji'n mi musi ti tujcupø jeni yøñ jama'omo?

19 Y ñøjmayaj Jesusis:

—¿Y tiyø tujcupø?

Y je'is ñøjmayaju:

—¿Ji'na mi musi jujche o tuc Jesús Nazaret cumgu'yombø? Porque jet tza'mañvajcopapøna'ñete, y muspana'ñ chøc milagro'ajcuy, muspana'ñ 'yañma'yoy vøjø Diosis vyi'nandøjqui y mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

20 Pero pane covi'najø'is y angui'myajpapø'is øjtzi, je'is chi'ocuyaj Jesús va'cø yaj ca'tøjø, y yaj ca'yaj cruzcøsi.

21 Pero øtz contento ñgui'pstambana'ñtzi que je'is mañba yaj cotzoc Israel cumguy. Y ji'n na's jetse, sino ta'nu'am yøti tu'cay jama jetse tujcumø;

22 y veneta'mbø yomo'is tø øjtzomda'mbø'is tø tzam maya'tamu. Porque oyaj tzatøcmø nømna'ñ syø'ñbø'nømu'øc,

23 pero ja pya'tayaja'm jeni Jesusis cyonna. Pero min nømyaje que yac isyajtøj angeles, y je angelesis ñøjmayaju que Jesús quenbati.

24 Y manyaj eyata'mbø ndø tøvø tzatøcmø, mañ 'ya'myaje, y jetse pya'tyaju jujche yomo'is chajmayajuse, pero ja isyajque'tati Jesús.

25 Entonces Jesusis ñøjmayaj metzpøn:

—ñJyovinda'mbø mijtzi y peñapit mi va'ñjajmdamba mumu lo que ya'møcpø tza'mañvajcopyapø'is chamyajuse.

26 ¿Ti'ajcuy ji'n mi ñchi'tam cuenta que pyenate va'cø toya'is Cristo jetse va'cø tyøjcøy myøja'ñajcu'yomo?

27 Entonces Jesusis cha'mañvajcayaj mumu Diosis 'yote jachø'yuse jujche mañba tuc ñe'cø. Cha'mañvactzo'tz Moisesis jyachø'yuse, entonces mumu tza'mañvajcøyajpapø'is jyachø'yajuse jetseti cha'mañvajque'tu.

28 Y nu'cyaj che' cumgu'yomo jujna'ñ nø myañyajumø. Y Jesusis chøc vyin como si fuera mañbana'ñ syeguitzøc tyuñ.

29 Pero je'is pyenatzøcyaju va'cø chø'yø, ñøjmayaju:

—Yø'c tzø'y øtzji'ñdam, porque nøm cha'i'ajnøm y øjtum jama.

Jesús jicsye'cti tøjcyø y va' tzø'y jetji'nda'm.

30 Entonces mientras que jenna'ñ po'csyaju mesacø'mø jetji'nda'm, Jesusis pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya y vyenu y chi'yaju.

31 Jicsye'cti tzi'yajtøj qui'psocuy va'cø ispøcyaj Jesús, pero misma hora iscøtocoyaju.

32 Y na ñøjmayajtøju:

—Viyun̄syē t̄o tzi'n̄b̄o'tam nd̄o tzococ'yomo mientras que tu'n̄omo n̄omna'n̄ t̄o o'n̄oṭyamu y t̄o tza'maṅvajcatyam Diosis 'yote jach̄o'yuse.

33 Misma jic hora tzu'nyaju y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. J̄in̄o pya'tyaj tu'myajup̄o oncep̄o apóstoles y jenna'n̄ ityajque't eyata'mb̄o tu'myajup̄o jetji'n̄.

34 Y tu'myajup̄o'is ñ̄ojmayaju n̄o ñ̄u'cyajup̄o:

—Viyun̄syē visa' nd̄o Comi y yac isu'am vyin Simón.

35 Entonces vitu'yajque'tup̄o'is chajmayaju jujche tucyaj tu'n̄omo, y chajmayaj jujche isp̄ocyaj Jesús n̄o vyenu'c pan.

Jesús yajquejayaj vyin ñ̄otund̄oṅ

36 Y mientras que ñ̄o md̄oc ñ̄ovevejneyaju'oc jejt̄a'm ȳocsep̄o tic̄osi, mismo ñ̄e'c Jesús te'n̄ cujcomo y ñ̄ojmayaju:

—Contento ijt̄am̄o.

37 Entonces jejt̄a'm na'chaju y o'ca jujchese tucyaj, cyomo'yaju o'ca anima n̄o isyaju.

38 Pero Jesús ñ̄ojmayaju:

—¿Tic̄otoya o'ca jujchese mi ñ̄dyuctamba, y tic̄otoya it ti mi mbensatz̄octam mi ndzoco'yomda'm?

39 A'mistam̄ o nḡo' y o nḡoso, que oṭji ch̄oñ̄o. T̄o pi'quistam nd̄ov̄o y t̄o a'mdam̄o que oṭz it̄ o sis, it̄ o mbac, porque anima ja syis̄oȳo, ja pyajc̄oȳo como mi nd̄o istamuse.

40 Y ñ̄ojmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cȳo' y cyoso.

41 Y tanto que cas̄oyaju y qui'psyaju o'ca ji'quete, ji'ndyet jic̄o; ji'nd̄ocna'n̄ vya'n̄jamyaj seguro o'ca jiquete. Mientras jetse qui'psyaju, Jesús ñ̄ojmayaju:

—¿Ijt̄uja ȳo'c ti va'c̄o nd̄o cu'jt̄am̄o?

42 Entonces apóstoles chi'yaj Jesús coque ja'se y tum bomna tzinuj.

43 Jesús pȳoṭjcu y vi'c je'tis vyi'nañ̄oṭjquita'm.

44 Y ñ̄ojmayaju:

—Cuando mitzji'n̄na'n̄ o ijt̄u'ctzi, ȳocse o'ȳo mi ndzajmatyame: que pyenate va'c̄o tyuc̄ oṭzc̄osi mumu tiȳo jujche Moisés jyach̄o'yuse, y como jujche jyach̄o'yajuse tza'maṅvajcoyajpap̄o'is, y como ijt̄u jach̄o'yuse Salmos libro'omo.

45 Entonces Jesús yac mijnayaj qui'psocuy va'c̄o cȳon̄oṭc̄oȳoyaj jach̄o'yuse Diosis 'yote.

46 Y ñ̄ojmayaju:

—Ȳo'cse jach̄o'yup̄o que pyenate va'c̄o toya'is Cristo y va'c̄o cya'̄o y va'c̄o visa' tu'cay jamapit.

47 Y va'c̄o chamḡopucst̄oṭj mumu p̄o'nomo va'c̄o qui'psvitu'yaj̄o va'c̄o yaj cocojayaj cyoja Cristo'is ñ̄oyic̄osi; jetse va'c̄o chamḡopucst̄zo'tzt̄oṭj Jerusalén gumgu'yomo.

48 Y mitzta'm mi nḡotestigosaṭtamba ȳo'cseta'mb̄o tiȳo.

49 Tzøctam cuenda que ø Janda'is prometetzøjcupø tiyø, jet øtz ma'n̄bø ngø'vej mitzcøsta'm. Pero mitz jo'ctam Jerusalén gumgu'yomo hasta que mi mbøjçøchondamba musocuy tza-jpombø ndø Janda Diosis mi nchi'tambapø.

Qui'm Jesús tzajpomo

50 Entonces Jesusis ñømanyaj apóstoles tzu'n̄yaj Jerusalén gumgu'yomo hasta que manyaj Betania cumgu'yomo. Y jen yøcte'n cyø' y cyømasa'nøyaj apóstoles.

51 Y tujcu que nømna'n̄ cyømasa'nøyajuc Jesusis apóstoles, entonces tzu'n̄ Jesús jetcø'mda'm, y nømandøj tzajpomo.

52 Apóstolesis cyøna'tzøyaj Jesús y casøcomø'ñaju mientras vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo.

53 Y mumu jama tzø'yaj masandøjcomo, nømna'n̄ vyøcotzøcyaj Dios y nømna'n̄ myøja'n̄ nomgotzøcyaj Dios. Amén.

San Juan

Vøjpø Ote San Jua'nis Jyayuse

Diosis 'Yote sispø pøn tujcu

¹ Tzo'tzcu'yomo na ijtutina'n Ote; y je Ote Diosji'n bøte, y jic Ote Diostitque't.

² Así es que tzo'tzcu'yomo Diosji'n ijtú je Ote.

³ Jic Oteji'n tuc aunque tiyø. O'ca ji'na'n jetji'n, ni tina'n ji'n tyuqui.

⁴ Ñe'c na quenba de por si, y je'is yac itpa aunque ti quenbapø. Y va'cø tø quena, es como sø'ngø pøngøtoya va'cø cyø'sø'nøjay pø'nis chocoy.

⁵ Como pi'tzø'ajcu'yomo minba tum sø'ngø, jetse min ñe'cø va'cø tø tzi' vøjpø qui'psocuy. Y como pi'tzø'ajcu'is ji'n mus yac tu'yi sø'ngø, jetsetique't yatzipø'is ji'n mus ya'induc Diosis 'Yote.

⁶ Ijtuna'n pøn Diosis cyø'vejupø; pø'nis ñøyi Juan.

⁷ Juan minu va'cø cha'mañvac que mañba min cø'sø'nøjapyapø'is ndø tzocoy. Je'is cyø'sø'nøjayajpa mumu pø'nis chocoy va'cø vya'njamyaj Dios.

⁸ Ji'ndyet ñe'c Juan cyø'sø'nøjapyapø'is chocoy, sino Juan minu va'cø chajmayø que mañba min eyapø cyø'sø'nøjayajpa'is pø'nis chocoy.

⁹ Jic viyũsyepø sø'ngøte; je'is cyø'sø'nøjayajpa aunque i'is chocoy. Jic viyũsyepø sø'ngø minu nascøsi.

¹⁰ Nascø'sna'n ijtú je Ote, y Diosis jyomec nasacopac 'Yoteji'n; pero nascø'spø pøn is ja cyomusyaj je Ote.

¹¹ Minu ñe'c jyomejcupø'omo, pero cyumgutyøvø'is ja pyøjcøchonyajø.

¹² Pero veneta'mbø'is pyøjcøchonyajuti, y vya'njamyaju que jicø Diosis cyø'vejupø; entonces ñø'ijtu angui'nguy va'cø Diosis 'yune'ajø jic pøn vya'njamyajupø'is.

¹³ Y jetse pø'najyajpa Diosis fyamilia'omo, pero ji'ndyet porque ijtú'añcø jyata y myama sispø y ñø'pinbø, ni ji'ndyet porque pø'nis jetse sunba añcø, sino Diosis jetse yac pø'najyajpa.

¹⁴ También Diosis 'Yote sispø pøn tujcu y oy it tø øtzi'nda'm, y ista'm øjtzi myøja'no'majcuy jujche ndø Janda Diosis yac møja'no'majpa tumbø 'Yune. Jet viyũdzambapøte y vøti syunba aunque iyø.

¹⁵ Jua'nis cha'mañvac iyete minupø, nømu:

—Yønete mi ndzajmatyamu que maṅba mini; o'yø mi nõjandyame: “Más jøsi'cam maṅba min pøn más myøja'nombø que ji'n øjtzi; porque de por si na ijtuti antes que øjtzi”.

16 Ñe'ete aunque tiyø, y tø tzi'u'am aunque tiyø ñe'vyø'ajcupit, y más tø tzi'a'nøpya vøjpø tiyø.

17 Porque Moisés chi' angui'mguy Diosis va'cø ndø yaj coputø, pero Jesucristo cyø'vej Diosis va'cø min tø toya'nøyo, y va'cø cha'maṅvac viyunsepø tiyø.

18 Ni jujchøc ja is Dios ni i'is. Pero tø'cs tumbø 'Yune vøti syunba Diosis, y jete 'Yune tumø'om ijtø Jyata Diosji'n, y je'is min cha'maṅvac jujchepøt Dios.

Nø'yø'opyapø Jua'nis cyotestigosaj Jesucristo

19 Entonces Israel pø'nis cyø'vejay pane y eyata'mbø masandøjcom yosyajpapø va'cø 'yo'nøyaj Juan. Tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo y nu'cyaj Juan ijtumø. 'Yangøva'cyaj Juan nõjayaju:

—¿Iye mijtzi?

20 Jua'nis viyundzajmayaju, nõjayaju:

—Øtz ji'n chøn Cristo jicø Diosis maṅbapø cyø'veje.

21 Entonces 'yangøva'cyajque'tu:

—O'ca mitz ji'ndyet mi jingø, ¿entonces será que mitzømacsque't Eliaspø?

Y Jua'nis nõjayaju:

—Ni øtz ji'n chøn Elías.

Y nõjayajque'tu:

—Bueno, ¿entonces será que miltzømacsque't jic tza'maṅvajcopapø ndø 'jø'ctambapø?

Y nõjayaju:

—Ni øtz ji'n chøn jicø.

22 Y pø'nis nõjayaj Juan:

—Pues tø tzajmatyam ndøvø 'iye mijtzi, va'cø mus ndzajmayajque'ta øtz cø'vejayupø'is øjtzi. ¿Ti mi ndzamba?

23 Jua'nis nõjayaju:

—Øtz pømi vejpøjtzi jya'ijnømø, nø'mbøjtzi: “Jujche ndø vøjøndzøctamba tun cuando maṅba min møja'n angui'mbapø, jetse vøjøtzøctam mi ndzocoy porque maṅba min ndø Comi”. Jetse nømu tza'maṅvajcopyapø Isaías, y jetse nømgue'tpa øjtzi.

24 Y cyø'vejayupø oyu'is 'yo'nøy Juan, fariseo'is vya'njajmocuy tyøvø'sta'm cyø'vejayaju.

25 Y 'yangøva'cyaju nõjayaj Juan:

—¿Ti'ajcuy mi nõ'yø'ombya o'ca mitz ni ji'ndyet mi Cristo Diosis maṅbapø cyø'veje, ni ji'ndyet mi Elías, ni ji'ndyet mi jic tza'maṅvajcopyapø?

26 Jua'nis nõjayaju:

—Øtz nø'yø'opyøjtzi nø'ji'ñ, pero ijtu'am tum pøn mijt-zomda'm mitz ji'n mi ispøctamepø.

²⁷ Jicø jøsmøti minu, pero más myøja'nombø que øjtzi. Øtz ji'nchø ni tiyø je'is vyi'nandøjqui, ni øtz ji'n mus ndzøc nu'csocuy jic pøngøtoya porque myøja'nombøte y syunba más vøjpø pøn que øjtzi va'cø chøjgay nu'csocuy.

²⁸ Jetse tujcu Jordán nø'cøtu'mañ tum cumgu'yomo ñøyipø'is Betábara, jin oy nø'yø'oy Juan.

Jesusis tø coca'tamu como borrego yaj ca'yajpase

²⁹ Jyo'pit Jua'nis is Jesús nø minupø jetcømø y Juan nømu:

—A'mdamø pøn Diosis cyø'vejupø va'cø cya'ø. Jujche tum borrego yaj ca'tøjpase pø'nis cyøjacøtoya, jetse jic manba ca'e va'cø yac tzu'ñayaj mumu nascøsta'mbø pø'nis cyoja.

³⁰ Yøñømtzø ndzamupø que manba mini, nø'møjtzi: “Øtz vi'na mi'nøjtzi y jøsi'cam minba eyapø lo que más myøja'nombø, porque jet na ijtutina'ñ antes que øjtzi”.

³¹ Y øtz ji'na'nø musi iyete Cristo, pero mi'nøjtzi va'cø nø'yø'oy nø'ji'ñ va'cø ispøcyaj Israel pø'nista'm que jiquete.

³² Jua'nis chamu jujche isuse. Nømu:

—ⁿIsøjtzi Masanbø Espiritu tzajpom tzu'nupø y nø myø'nupø como palomase y jetcøs te'ngøne'cu y jen tzø'yu.

³³ Y ji'ndøcna'ñø ngomusi iyete, pero oyupø'is ø cø'veje va'cø nø'yø'oya nø'ji'ñ, je'is nøja'yøjtzi: “Cuando mi ispa Masanbø Espiritu nø myø'nupø pøngøsi y jetcøs nø chø'yupø, entonces manba mi musi que jiquete nø'yø'opyapø Masanbø Espiritu'ñ”.

³⁴ Pues jet o'm isi y muspa ndzam viyunse que jicømete Diosis 'Yune.

Vi'na cøpinyajtøjupø nøtundøvø

³⁵ Jyo'pit jendina'ñ te'nque't Juan y jendi te'ñajque't metzcuy Jua'nis ñøtundøvø.

³⁶ Y Jua'nis cyøque'nø y Jesús jen nø vyijupø, y nømu:

—Jic pønamate Diosis cyø'vejupø va'cø cya' como borrego ca'pase ndø cojacøtoya.

³⁷ Y metzcupø ñøtundøvø'is myañaju jujche nø ñøm Juan, y mañ pya'tyaj Jesús.

³⁸ Jesús que'najtonvitu' jyøsmø y joviti isyaj metzcuy pøn nø myacyajupø'is y Jesusis ñøjayaju:

—¿Ti nø mi ⁿme'tztamu?

Pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Rabí, ¿jut mi ⁿijtu? —Je'is 'yote'omo ñøjayajpa Rabí, pero ndø nøjandyamba ndø ote'omo añma'yopyapø.

³⁹ Jesusis ñøjayaju:

—Tø mañdya'i, manba mi isindzi'tame ju'tø it øjtzi.

Y manyaju isyaju jutø ijtumø ndø Comi y jin̄ tzø'yaj tyumø'om ndø Comiji'n̄ jic jamacøsi porque tza'imna'n̄ como las cuatrose'n̄omo.

⁴⁰ Tum myanupø'is Jua'nis nø chamupø y manu'is pya't Jesús ñøyi Andrés, Simón Pedro'is tyøvø, tumbø jatacøstzu'nupø.

⁴¹ Vi'na Andresis man̄ mye'tz tyøvø Simón y ñøjayu:

—ⁿIsta'møjtzi Mesías —Mesías ndø nøjandyangue'tpa Cristo.

⁴² Andresis ñømin Simón ijtumø Jesús. Jesusis cyøque'nø y Simón y ñøjayu:

—Mijtze Simón, Jonasis mi 'yune, pero manba mi nøyi'aj yøti Cefas —yøn̄ nøyi Cefas putque'tpati ndø onde'omo Pedro.

Jesusis vyejay Felipe y Natanael

⁴³ Jyo'pit Jesús nømna'n̄ myando'u Galilea nasomo. Y oy mye'tz Felipe y ñøjayu:

—Ma tø pa'tø.

⁴⁴ Felipe Betsaida cumgupyønete y Andrés y Pedro jinda'mbøna'n̄etque't.

⁴⁵ Felipe'is oy mye'tz Natanael y ñøjayu:

—ⁿIsta'møjtzi pøn lo que Moisesis oyupø jyaye mapø mini. Angui'mguy libru'omo ijtü jachø'yu, jetseti jyayajque'tuti tza'manvajcoyajpapø'is. Jic pøn minu'am, ñøyipø'is Jesús Nazaret cumgupyøn, y jic Jesús Jose'is 'yune.

⁴⁶ Entonces Natanaejlis ñøjayu:

—¿Será vøjpø pønacsque't o'ca minupø Nazaret cumgu'yomo? Porque puro yatzita'mbø ityaj jin̄ø.

Felipe'is ñøjayu:

—Tø ma'i, ma ndø a'mista'i.

⁴⁷ Jesusis is Natanael nø minupø y nømu:

—Jic nø minupø jic viyunsepø Israel pøn, je'tis ji'n ma chøc angøma'cø'ocuy.

⁴⁸ Natanaejlis ñøjay Jesús:

—¿Jujche mi ndø ispøjcu?

Jesusis 'yandzoñu ñøjayu:

—Antes que oyutøc mi mye'ndze Felipe'is, cuando higo cu'yucø'mø mi 'ijtu'øc, mi 'isøjtzi.

⁴⁹ Natanaejlis ñøjay Jesús:

—Maestro, mijtze Diosis mi 'Yune. Mijtze Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm.

⁵⁰ Pero Jesusis ñøjay Natanael:

—Mi ndø va'njajmba porque nø'ø mi 'nøjayu que mi 'ispøc øjtzi higo cu'yucø'mø mi 'ijtu'øc; pero más maya'cuseta'mbø tiyø manbatøc mi 'isi.

⁵¹ Y Jesusis ñøjacye'tu:

—Viyun̄syē mi nōjambya øjtzi, jōsi'cam man̄ba mi n̄istam tzap an̄vajcu, y Diosis 'yangeles nō qui'myajupø y nō myø'ñajupø øtzçø'mø, øtz mumu pø'nis chøn̄ tyøvø.

O co'tøjcajnømi Caná cumgu'yomo

2

1 Tu'cay jamapit oy co'tøjcajcu y Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y Jesusis myama jindina'n̄ itque'tu.

2 Y Jesús mye'chajtøju ñøtundøvøji'n̄ va'cø myanyaj nō cyo'tøjcajnømumø.

3 Y cuando jendina'n̄ ityaju, cøyajøyaj vinuji'n̄. Entonces myama'is ñøjay Jesús:

—Cøyajøyaju'am vinuji'n̄.

4 Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya mi ndø ñøjambya jetze? Ja ñu'cøtøc ø hora va'cø yoscho'tza.

5 Jesusis myama'is ñøjayaj jen nō yosyaju:

—Tzøctamø lo que mi ñøjandyamba je'is.

6 Pues ij tuna'n̄ jen tujta'y tza'pø nø'po'cscuy porque jetse ij tuna'n̄ Israel pø'nis cyostumbre va'cø cyøtze'yaj vyin ij tuse vya'n̄jajmocuy. Tøjçøpana'n̄ ochenta o cien litrota'm nø' tumdum nø'po'cscu'yomo.

7 Jesusis ñøjayaj jen yosyajpapø:

—Jøjøtyam nø'ji'n̄ nø'po'cscuy.

Y jyøjøyaju hasta suñi taspacse'n̄omo.

8 Y Jesusis ñøjayajque'tu:

—Yøti cøtzpujtatyam usyøc y ma tzi' søngovi'najø va'cø tyo'n̄isø.

Y jetse chøcyaju.

9 Entonces søngovi'najø'is tyo'n̄is nø', pero vinu'aju'camete nø', y ji'na'n̄ myusi jut ñøtzu'nyaju, sólo jen nō yosyajupø'is oyu'is cyøtzputyaj nø', je'is myusyaju jut pyøcyaju. Entonces søngovi'najø'is ñøvej pøn man̄bapø co'tøjcaje,

10 y ñøjayu:

—Mumu pøn̄is vi'na syajyajpa vøjpø vinu y después cuando veneta'mbø'is tyo'nyaju'am vøti, syajyajpa corrientepø. Pero mitz mi an̄ne'n̄gu más vøjpø hasta yøticse'n̄omo.

11 Yøn̄ vindzøjcu milagro'ajcu y Jesusis Caná cumgu'yomo Galilea nasomo. Y jetse isindzi'yaju que myøja'n̄ombø pønete, y vya'n̄jamyaju ñøtundøvø'is que Cristote.

12 Jøsi'cam Jesús man̄u Capernaum gumgu'yomo y manyajque'tuti Jesusis myama y myuqui y ñøtundøvøta'm, y jin̄ oy tzø'yaje jujche jamatijø.

Jesusis myacputyaj mya'ayajpa'is aunque tiyø masandøjcomo

13 Nømna'n tyome'aju Israel pø'nis syø'nnda'm ñøyipø'is pas-cua. Y Jesús man Jerusalén gumgu'yomo.

14 Y Jesusis is masandøjcomo solajromo nø mya'ayaju'is va-cas y borrego y paloma, y jen nømna'n pyo'csyaj cyacpø'yajpa'is tumin.

15 Y cayita'mbø tzayji'n Jesusis chøc nacsocuy y nacsputyaj mumu masandøjcomo solajromo. Nacsputputvøyaj borrego y vacas parejo cyomiji'n, y titpø'jayaj tyumin nasomo cy-acpø'yajpapø'is ñe, y myatztonguejcajay myesa.

16 Y ñøjayaj nø mya'ayaju'is paloma:

—Nøputyaj yønø a'ngomo. Uy mi yac yosatyam ø Janda'is tyøc va'cø min mi mya'angojtam yø'qui.

17 Entonces ñøtundøvø'is min jyajmemiñaje jachø'yupøte. Nømba: “Hasta topya ø ndzocoy porque sungo'nbøjtzi va'cø it vøjpø tiyø mi ndøjcomo”.

18 Pero Israel pø'nista'm ñøjayaj Jesús:

—¿Tiyø milagro'ajcuy mi ndø yac istamba va'cø ndø mustamø o'ca it mi angui'mguy va'cø mi ndzøc jujche mi ndzøcpase?

19 Jesusis 'yañdzonyaju ñøjayaju:

—O'ca mitz nyajtamba yøn masandøc, tu'cay jamapit øtz ma'nbø ndzøcvøjøtzøqui.

20 Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Cuarenta y seis ame ñømanu va'cø chøctøj yøn masandøc, ¿jutznøm manba mi nyac tuc tu'cay jamacøsi?

21 Masandøc nø chamu, pero ji'n mero masandøc, sino ñe' syisete como si fuera masandøc.

22 Cuando Jesús visa'ujcam después que ca'ujcam, entonces ñøtundøvø'is jyajme miñaju que jetse oyuse ñøjayaje y vya'njamyaju ijtuse jachø'yupø totocøsi y vya'njamyajque'tu jujche chamuse Jesusis.

Jesusis cyomuspø'pa ijtusecø'i

23 Y Jesús Jerusalén gumgu'yomna'n ijtuo'c cuando pascua søn nø cyosø'najtøju'øc. Itco'ñajuna'n vya'njamyaju'is Jesús porque isyaju ancø milagro'ajcuy nø chøjcupø.

24 Pero Jesusis ji'na'n vya'njamyaj pøn o'ca de veras nøme vya'njamyajupø, porque Jesusis cyomusyajpa mumu pøn jujcheta'm qui'psocuy.

25 Ji'ndyet pyena va'cø chajmatyøjø jujche pø'nis qui'psocutya'm porque ñe'c Jesusis myusayajpa mumu pø'nis chocoy.

3

¹ Ijtuna'n tum pøn ñoyipø'is Nicodemo, fariseo'is vya'njajmocuy ñø'ijtayupø'is, y Israel pøn angui'mbate.

² Je'is cyønu'c Jesús tzu'ijcam y ñøjayu:

—Maestro, musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyø'veju va'cø min mi 'yañma'yoya, porque ni jutipø pø'nis ji'n mus chøc milagro'ajcuy jujche mitz ndzøcpase mientras que ji'n cyotzon Diosis.

³ Jesusis 'yandzoñu ñøjayu:

—Viyunse mi ñøjambyøjtzi; o'ca tum pøn ji'n pyø'najvøjtztøqui, nunca ji'n mus isay Diosis itcuy.

⁴ Nicodemo'is ñøjayu Jesús:

—¿Pero jutz nømø muspa pø'najvøjtztøc pøn cuando tzambønbø'am? Ji'nam jutznøm mus vøco tøjcøcye't myama'omo va'cø vyøco pø'najque'ta.

⁵ Y Jesusis ñøjayu:

—Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, o'ca tum pøn ji'n pyø'naj nø'ji'n y Espirituji'n, ji'n mus tøjcøy Diosis itcu'yomo.

⁶ Lo que yac pø'najupø sispø'is, sispøte, y lo que yac pø'najupø Espiritu'is, espíritupøte.

⁷ U mi myaya'u porque nø mi nøjayu añcø tiene que va'cø mi vyøngopø'najø.

⁸ Porque sava yø'qui jeni pominba pomyañba y mitz mi manba nø 'ya'ñøyupø, pero ji'n mi musi juti nø chu'nu jut nø mya'ñøyu. Jetsetique't mumu pøn Masanbø Espiritu Santo'is yac pø'najupø.

⁹ Entonces Nicodemo'is ñøjay Jesús:

—¿Jujche muspa tuc yøñø?

¹⁰ Y Jesusis ñøjay Nicodemo:

—Mitz mi añmayajpapøte Israel pønda'm. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ñgomusi yøcsepø tiyø?

¹¹ Viyunse mi nøja'mbyøjtzi, ndzamda'mbøjtzi lo que muspase'nomo, y lo que ista'mbøjtzi, ñgotestigosa'jtzi. Pero mitz ji'n mi ndø va'ñjamdame lo que øtz mi ndzajmatyambase.

¹² O'ca øtz mi ndza'mañvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse nascøsi, y ji'n mi ndø va'ñjamdame, ¿entonces jujche manba mi ndø va'ñjamdame o'ca mi ndza'mañvajcatya'mbøjtzi jujche ijtuse tzajpomo?

¹³ "Ni itøc ja oy qui'm tzajpomo, sino øjtzi. Mø'nøjtzi tzajpom tzu'nupø'tzi øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, y tzajpom chøn ijtupø.

¹⁴ Jujche Moisesis yaj qui'm tzan cucyøsi tøtzø nasomo, jetse tiene que øtz va'cø yaj nøqui'mdøjque't øjtzi cruzcøsi, øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

15 Jetse o'ca aunque ipø pø'nis va'njajmbøjtzi, ji'n man tocoye, sino manba quen mumu jamacøtoya.

Syunbase Diosis nascøsta'mbø pøn

16 "Porque Diosis algo syuñaj nascøsta'mbø pøn, y por eso tzi'ocuyaj øjtzi tumbø 'Yuneti chønø, va'cø jana tocoy ni iyø o'ca va'njamba øjtzi, sino manba quen mumu jamacøtoya.

17 Porque Diosis cø'vej øjtzi nascøsi ñe'c 'Yune chønø va'cø yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn, ni ji'ntze va'cø man yac tocoyajø.

18 "Va'njambapø'stzi, ni i'is ji'n mus man yaj coja'ajø, pero ji'n vya'njamepø'stzi yaj coja'ajtøju'am, porque ja vya'njajmøjtzi Diosis chøn tumbø 'Yune.

19 Øtz mi'nøjtzi nascøsi como sø'ngø va'cø ngøso'ñøjay pø'nis chocoy, pero pø'nista'm más syuñaj pi'tzø'ajcuy que ji'n sø'ngø va'cø jana cyeja que nø chøcyaj yatzitzoco'yajcuy, y por eso manba yaj coja'ajyaj Diosis.

20 Porque chøcpapø'is yatzipø tiyø ji'n man syun sø'ngø, ni ji'n mini sø'ngø'omo va'cø jana istøj yatzipø tiyø lo que chøcyajpapø.

21 Pero chøcpapø'is vøjpø tiyø minba sø'ngø'omo va'cø istøjø que nø chøc Diosji'ñ lo que nø chøjcupø.

Nø'yø'opyapø Jua'nis vyøcotzøjqe'tuti Jesús

22 Jøsjicam Jesús ñøtundøvøji'ñ manyaj parejo Judea nasomo. Jiñ Jesús oy it usya'ñ hora ñøtundøvøji'ñ y nø'yø'yoyu.

23 Y Juan nømna'ñ nø'yø'yocye'tu Enón gumgu'yomo, tome Salim gumguy, porque jiñø ijtuna'ñ yø'qui jeni nø'. Pøn miñajpana'ñ y Jua'nis ñø'yø'yajpana'ñ.

24 Jetse chøc Jua'nis antes que ja octøc somdøji.

25 Y Jua'nis ñøtundøvø'is ñø'onguiyay Israel pøn que jujche ndø cøtze'pa ndø vin como seña que ndø cøvajcøyu'am Diosis vyi'nañdøjqui.

26 Y cyønu'cyaju Juan y ñøjayaju:

—Maestro, jic pøn lo que ijtupøna'ñ mitzji'ñ Jordán nø'cøtu'mañ y mitz oy mi ndzam iyete, jic pøn nø'yø'yopya y nu'cyajpa vøti pøn jijcø'mø.

27 Jua'nis 'yandzønyaj ñøjayaju:

—Ni i'is ji'n mus ñø'it ni ti angui'mguy mientras Diosis ji'n man chi'i.

28 Mitz mi ne'c mi mandamu lo que øtz nø'møjtzi, øtz ji'n chøn Cristo. Pero øtz vi'na cø'vejøjtzi antes que minba Cristo.

29 Es como cuando itpa co'tøjcajcyuy; it tum pøn manba'is pyøc yomo, y itque't je'is 'yamigo tome nø tye'nu y nø myajnay 'yote, y 'yamigo'is cyøcasøpya vøti cuando myanba nø vyejvejneyu pøn manbapø co'tøjcaje. Jetse øtz ngøcasøcyomø'ngue'tuti'tzi cuando ma'nbøjtzi je'is 'yote.

³⁰ Jet tiene que va'cø más myøja'nømajø, y øtz menosomdi manba tzø'yi.

Tzajpom tzu'nupø min nascøsi

³¹ It tum minupø møji tzu'nupø. Jet mase myøja'nombø que ni jutipø pøn. Nascøsi tzu'nupø pøn nascøspøte y nascøspø tiyø manba chame. Pero tzajpom tzu'nupø más myøja'nombø que ni jutipø pøn.

³² Lo que jujche isu, lo que jujche myanupø, jetseti chamgue'tpa. Pero ni i'is ji'n vya'njajmaye lo que ti nø cha'manvajcupø.

³³ O'ca i'is vya'njajmapya tiyø nø cha'manvajcupø, entonces viyungotzøcpa lo que Diosis chamba.

³⁴ Lo que Diosis cyø'vejupø, je'is cha'manvajcapya Diosis 'yote, porque Diosis chi'pa más vøti 'Yespiritu.

³⁵ Ndø Janda Diosis syunba 'Yune, por eso chi' angui'mguy mumu ticøsi.

³⁶ Vya'njambapø'is Diosis 'Yune, pya'tpa vøjppø itcuy mumu jamacøtoya; y ji'n vya'njamepø'is Diosis 'Yune ji'n man quene, sino que Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøc tumø najcøtoya.

Vejvejney Jesús Samaria yomoji'n

4

¹ Ndø Comi'is myusu que fariseo va'njajmocuy ñø'ijtipø'is myañaju que masti ñe'c ndø Comi cyøtu'myaju va'cø 'yanmayajø y va'cø ñø'yøyajø y Juan masti usyan cyøtu'myaju.

² Pero mismo ñe'c Jesús ja ñø'yø'yoya, sino Jesusis ñøtundøvø nø'yø'yoyaju. Entonces cuando Jesusis myusu que jetse chamyaju fariseo'is que jete más cyøtu'myaju,

³ entonces tzu'n Jesús Judea nasomo va'cø myan Galilea nasomo.

⁴ Y tiene que va'cø cyøjtay Samaria cumgu'is ñasomo.

⁵ Cuando nømna'n cyøtyaj Samaria cumgu'is ñasomo, nu'cyaj tum cumgu'yomo ñøyipø'is Sicar. Sicar cumguy tome ispa nas co'anajame Jacobbis chi'u 'yune José ya'møc.

⁶ Jendi ijtu nø'chatøc ñøjmayajpapø Jacobbis ñø'chatøc. Pues como Jesús nitu'yu va'cø tyu'najø, po'cschø'y nø'chatøjcanvini tome panguc jamase'nomo.

⁷ Mientras jen po'csu, min nø'pøqui tum Samaria nasombø yomo. Jesusis ñøjay yomo:

—Tø va'ctzi' usøc nø'.

⁸ Pero mientras jetse tujcu, Jesusis ñøtundøvøta'm manyajumna'n cumgu'yomo man jyuyaj ti va'cø cyu'tyajø.

⁹ Entonces Samaria yomo'is ñøjay Jesús:

—Como mitz Israel pøn, ¿ticøtoya mi "va'cpa øtzçø s nø', como øtz Samaria yomoti chønø?

Porque Israel pøn y Samaria pøn de por sí na qui'sayajtøjpa.

¹⁰ Jesusis 'yandzønũ ñøjayu:

—O'ca mi muspana'n ti tø tzi'papø Diosis y o'ca mi muspana'n i'is nø mi nøjayumbø: “Tø va'ctzi usyøc nø'”, mijna'n mi "va'cpa nø' øtzçø si y øjna'n mi ndzi'pa nø' mumu jamacøtoya va'cø mi "yaj quena.

¹¹ Y yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ja mi nø'it ni tiyø majcuy y nø' jojmoti ijtũ, ¿jut ma mi mbøc nø' mumu jamacøtoya va'cø quena?

¹² ¿Será que más mi "myu'sombya que vi'napø ndø janda Jacobse? Porque je'is tzajcatyam yøn nø'chatøc y je'tom ñøput nø' para vyingøtoya y 'yunecøtoya y vyacascøtoya.

¹³ Jesusis ñøjay yomo:

—O'ca ndø to'nba yøcsepø nø', usyañ horacøsi tø vøco yo'ctøtzque'tpati.

¹⁴ Pero o'ca mi ndo'nba nø' øtz ndzi'papø, nunca ji'nam mañ mi "yo'ctøtz nunca, pero nø' øtz ndzi'papø mañba vome mi ndzocoyomo va'cø mi ngyen mumu jamacøtoya.

¹⁵ Entonces yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ndø tzi' nø mi ndzamusepø nø' va'cø jana yo'ctøtza'mtzi y va'cø jana min mbøc nø' yø'qui.

¹⁶ Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mavø, ma vejay mi "jaya y mindam yø'qui.

¹⁷ Yomo'is ñøjayu:

—Ja it ø "jaya.

Jesusis ñøjayu:

—Viyunsyete nø mi nchamu que ja it mi "jaya.

¹⁸ Porque mosayamete pøn oyũ mi nø'indi, y pøn mi nø'ijtipø yøti, ji'ndyet mi "jaya. Por eso viyundit nø mi nchamu.

¹⁹ Yomo'is ñøjay Jesús:

—Señor, ngu'pspøjtzi que mitz ñcha'mañvajcopapøte.

²⁰ Ø janda tzu'ngu'ista'm cyøna'tzøyaj Dios yøn lomacøsi, y mitz mi Israel pø'nista'm mi ñømdamba que mumu pøn tiene que va'cø myanyaj Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzøyaj Dios jinø.

²¹ Y Jesusis ñøjayu:

—Tzamyomo, tø va'njam ndøvø; mañba nu'c 'yora cuando ji'n ma mi min yøn lomacøsi, ni ji'n ma mi myañ Jerusalén gumgu'yomo va'cø mi ngøna'tzøy Dios.

²² Mitz ji'n mi mustam i mi ngøna'tzøtyamba, pero øtz musta'mbøjtzi i ngøna'tzøtya'mbøjtzi; porque Yajcotzojcopyapø minba Israel pø'nomda'm.

23 Porque manba nu'c hora y nu'cu'am yøti cuando lo que viyunbø cyøna'tzø'yajpapø'is manba cyøna'tzøyaj ndø Janda Dios vøjpø Espirituji'n y viyunbø qui'psocuji'n. Porque ndø Janda Diosis syunba jetseta'mbø pøn va'cø cyøna'tzøyajø.

24 Dios espiritupøte, y cyøna'tzøyajpapø'is tiene que va'cø cyøna'tzøyajø vøjpø Espirituji'n y viyunbø qui'psocuji'n.

25 Yomo'is ñøjay Jesús:

—Muspøjtzi que manba min Diosis cyø'vejupø ñøjayajque'tpapø Cristo. Cuando minba jicø, je'is manba tø tzajmatyam aunque tiyø.

26 Jesusis ñøjayu:

—Øjchømøñø nø mi "vyejvejneyumbøji'n.

27 Jicsye'c vitu'yaj Jesusis ñøtundøvø, y ñømaya'yaju ti'ajcuy yomoji'n nø vyejvejneyu. Pero ni i'is ja ñøjayø: “¿Ti mi sunba?”; y ni jutipø'is ja ñøjayø: “¿Ti'ajcuy nø mi "vyejvejney yomoji'n?”

28 Pero yomo'is chac myajcuy y man cumgu'yomo. Y ñøjayaj cumgu'yomda'mbø:

29 —Mandya'i, man ndø a'mista'i. Jin it pøn nø tzajmayupø'stzi mumu jujche ndzøjcupøse øjtzi. ¿Ji'nacsque't jicøm Cristo?

30 Entonces tzu'nyaj cumgu'yomo nu'cyaj jut ijtumø Jesús.

31 Mientras jetse nø tyujcupø, ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, vi'c yøn vi'jcuy.

32 Pero je'is ñøjayaju:

—Lo que mitz ji'n mi mustamepø, ijtuti ti "vi'cpa øjtzi.

33 Entonces ñøtundøvø'is na ñønøjayajtøju:

—¿I'sacs ñømijnay vi'jcuy?

34 Jesusis ñøjayaju:

—Va'cø ndzøc lo que syunbase cø'vejupø'stzi, y va'cø yac tujcay je'is yoscuy, jetse itpøjtzi contento como si fuera tas øjtzi.

35 Mitz mi ñømdamba: “Faltatøc macscuy poya va'cø cyønyaj nipi”. Pero øtz mi nøjañdya'mbøjtzi: Quende'ndamø y cøque'nøtyam pøn como nipise. Como cama tøjtzipø listo va'cø ndø piñdamø, jetse je pøn listo va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote.

36 Yosañ Diosise ñe, y it yoscuy va'cø cha'manvajcay je'is 'yote. Y yosyajpapø coyoyajtøjpa y piñyajpa yosan mumu jamapø quengucøtoya. Y como parejo casøyajpa ñipyajpapø'is y piñyajpapø'is, jetse parejo manba casøyaj chamdzo'chajpapø'is Diosis 'yote y lo que isyajpapø'is cuando vøti pø'nis vya'ñjamyajpa.

37 Y jetse viyunete lo que nømyajpase: “Eyapø'is ñijpa, eyapø'is pinba”.

38 Øtz mañu mi yaj cosechatzøctame ja mi yostamømø. Eyata'mbø yosyaju, y mitz ndyøjcøtyamu eyata'mbø'is yosa'ñomo.

39 Y vøti jic Samaria cumgu'yomda'mbø'is vya'ñjamyaj Jesús cuando myañaju jujche chajmayajuse yomo'is. Porque yomo'is ñøjayaju: “Jic pø'nis tzajmay øjtzi todo lo que ti ndzøjcuse øjtzi”.

40 Entonces cuando Samaria cumgu'yomda'mbø'is cyønu'cyaj Jesús, cyøpena'ajyaju va'cø chø'y jetji'ñda'm. Y entonces Jesús tzø'y metza jama jic cumgu'yomo.

41 Y vøti eyata'mbø'is vya'ñjamyajque'tuti porque myañaju lo que ñe'c Jesusis cha'mañvajcuse.

42 Y ñøjayaj yomo:

—Yøti va'ñjamdamba'mtzi porque mandamu'mtzi jujche ñe'c ndø Comi'is nø cha'mañvajcuse, ji'n sólo mitz nø mi ndza'mañvajcuse. Y yøti ndø mustamba'am que viyunete yøn pøn Cristote tø yaj cotzøctambapø'is tø nascøsta'mbø tø pønda'mønø.

Jesusis yac tzoc empleado'is 'yune

43 Cøjtu'cam metza jama Jesús tzu'ñ jeni y mañ Galilea nasomo.

44 Porque ñe'c Jesús nømu que tum tza'mañvajcopyapø ji'n pyøjcøchønyaje ñe cyumgutyøvø'is.

45 Entonces cuando Jesús nu'cu Galilea nasomo, jinda'mbø'is pyøjcøchønyaju, porque oy isyaj mumu lo que jujche Jesusis chøjcuse Jerusalén gumgu'yomo sø'ñomo, porque oyajque'tu Galilea nasomda'mbø sø'ñomo.

46 Entonces Jesús mingue'tu Caná cumgu'yomo Galilea nasomo oyumø yac vinu'aj nø' milagrovini pit. Ijtuna'ñ jen tum gobierno'is pyøn Capernaum gumgu'yomo y ca'ena'ñ je'is 'yune.

47 Cuando je'is myanu que Jesús tzu'ñu Judea nasomo y minu Galilea nasomo, entonces mañ 'yo'nøy Jesús va'cø myañ tyøcmø va'cø mañ yac tzojcay 'yune, que 'yune nømøme cya'to'u.

48 Entonces Jesusis ñøjayu:

—Mientras ji'n mi ndø isay ø milagro'ajcuy y musocuy, pues ji'ndye ma mi ndø va'ñjamdame.

49 Gobierno'is pyø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, min pronto antes que ca'pa ø une.

50 Jesusis ñøjayu:

—Mavø; tzojcu'am mi une.

Y pø'nis vya'ñjajmu jujche Jesusis chajmayuse y mangue'tu tyøcmø.

51 Y cuando nòmna'n̄ myan̄ tyøcmø, chøsi'sta'm chonyaju y ñøjayaju:

—Yøti mi "une tzojcu'am.

52 Entonces 'yangøva'cu tiyø hora vø'ajtzo'tzu. Y ñøjayaju:

—Tøøc como a la unasye'nomo cøt ñutzø.

53 Jetse jyata'is ñi'an̄jajmu que misma hora que Jesusis ñøjayu'øc: "Yøti mi "une tzojcu'am"; jicse'cti cøt ñutzø. Y ñe'c pø'nis vya'n̄jam Jesús y mumu tyøjcomda'mbø'is vya'n̄jamyajque'tuti.

54 Yønete mena'combø milagro'ajcuy lo que chøjcupø Jesusis cuando tzu'n̄ Judea nasomo y nu'c Galilea nasomo.

Jesusis yac tzoc pøn Betesda tanque'an̄vini

5

1 Jøsi'cam eyaco jama nòmna'n̄ syøndzøcyaj Israel pønda'm Jerusalén gumgu'yomo. Y Jesús jindi man̄gue'tu.

2 Y Jerusalén gumgu'yomo tome andyūn̄ ñøjayajpapø borrego'is 'yandyūn̄ ijtuna'n̄ tum tan̄que, Israel pø'nis 'yote'omo ñøyipø'is Betesda. Ijtuna'n̄ jen mosay corredor.

3 Y ønyaju je'tom sone ca'eta'mbø, to'tita'mbø, yacsuta'mbø, ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø. Nòmna'n̄ jyø'cyaju va'cø mics nø'.

4 Porque 'yorapit 'yorapit mø'n̄bana'n̄ angeles tan̄que'omo y yac micspa nø'. Cuando micspa nø', vi'na tøjçøpapø nø'cø'mø tzocpa. Aunque jujchepø ca'cuy ñø'ijtu'pø'is, tzocpa.

5 Pues ijtuna'n̄ jen tum pøn treinta y ocho año'am cya'emø.

6 Jesusis isu nø 'yønumø y ñi'an̄jajmu que ya'møjcam ca'e'ajtzo'tzumø. Y Jesusis ñøjayaju:

—¿Sunbaja mi ñchoca?

7 Ca'epø pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, cuando micspa nø', ja it ni iyø nøtøjçøpa'stzi nø'cø'mø. Pero mientras øtz sunba tøjçøtyo'a, eyapø vi'na tøjçøpya.

8 Pero Jesusis ñøjayaju:

—Te'nchu'n̄ø, pøc mi ønguy, y vitø'am.

9 Y misma hora tzojcu, y pyøc 'yønguy y vijtzo'tzu. Y sapøjcuy jamacøsi jetse tujcu.

10 Por eso Israel pø'nis ñøjayaj pøn tzojcupø:

—Sapøjcuy jaman̄ yøti. ¿Ti'ajcuy ma mi yac tzu'n̄ mi ønguy? Ya'inducpa angui'mba'is va'cø jana mi nøvit mi ønguy.

11 Pø'nis 'yandzoñu:

—Oyupø'is yac tzoque, je'is nøja'yøjtzi: "Piñ mi ønguy y ma vitø".

12 Entonces 'yangøva'cyaju:

—¿I'is mi ñøjayaju: "Piñ mi ønguy y ma vitø"?

13 Tzojcupø pø'nis ja myusø i'se yac tzojcu, porque mañumna'n̄ y sonena'n̄ ijnøm jinø.

14 Pero jøsjcam Jesusis pya'tu yac tzojcupø'am masandøjcomo mismo je pøn y ñøjayu:

—Coma'nøyo ti mañba mi ndzajmaye. Yøti ñchojcu'am. U'yam mañ mi ndzøjca'nøyo mi ngoja, si no más pyor mañba mi ngya'e'ajque'te.

15 Pøn mañu y chajmayaj Israel pøn que Jesusise yac tzojcupø.

16 Por eso Israel pø'nista'm sunbana'n̄ ti algo chøjcayaj Jesús y jyajme'chajpana'n̄ vuelta jujche muspa yaj ca'yaj Jesús porque jetsepø tiyø chøjcu sapøjcu y jamacøsi.

17 Pero Jesusis ñøjayaju:

—Ø Janda yospa hasta como yøticse'nomo, y øtz yosque'tpati'tzi.

18 Por eso Israel pø'nis más chøcme'chajpana'n̄ vuelta jujche va'cø yaj ca'yajø. Qui'sayajpana'n̄ porque ja cyo'anjamø ancø sapøjcu y jama, y más qui'sayajpana'n̄ porque nømu que Dios Jyatate y jetse chøc vyin como Diostitque't.

Lo que ti 'yangui'mguy it Diosis 'Yune'is

19 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjañdya'mbøjtzi, øjchøn Diosis 'Yune y ji'n mus ndzøc ni tiyø ne'c ø ndumgø'y. Lo que ispøjtzi chøcpapø ø Janda'is, jetse muspa ndzøjque'ta, porque mumu jujche lo que chøcpapø ø Janda'is, jetseti ndzøjque'tpa øjtzi je'is chøn 'Yune øjtzi.

20 Porque ø Janda'is su'nbøjtzi, y isindzi'pøjtzi mumu lo que ñe'c chøcpase. Y matøc yac isque't más myøja'nømda'mbø tiyø va'cø mi nøyama'ndamø.

21 Porque como ø Janda'is yac visa'yajpa ca'yajupø'am y yajqueñajpa, jetse øjtzi 'Yune chønø y øjtzi yaj quenque'tpati'tzi iyø sunba yaj quena.

22 Ø Janda'is ji'n cyøme'tz ni iyø cyøjaji'n̄, pero øtz cojtøjtzi ø Janda'is va'cø ngøme'tz i'is it cyoja, øjchøn Diosis 'Yune.

23 Ø Janda'is jetse cojtøjtzi va'cø cyøna'tzøyaj mumu pø'nis. Jujche ø Janda cyøna'tzøyajpase, jetseti øtz va'cø cøna'tzøtyøjque'ta øtz 'Yuneti chønø. Ji'n mave'is cøna'tzøyajøjtzi, ji'ndi cyøna'tzøyajque't ø Janda oyupø'is cø'veje.

24 "Viyunsyem i nøjayndya'mba øjtzi: Cyøma'nøpyapø'is ø onde y vya'njambapø'is ø Janda lo que cø'vejupø'is øjtzi, mumu jamacøtoya itpa je pøn. Diosis ji'n ma yaj coja'aj ni tiyø, ca'upøsenan̄ ijtū, pero yøti quenbati.

25 Viyunse mi nøjandyamba: Minba hora y nu'cu'am hora cuando ca'use ityajupø cyoja'is, mañba cyøma'nøjayaj ø onde,

øtz Diosis chøn 'Yune, y cyøma'nøjayajpapø'is manba queñaj mumu jamacøtoya.

²⁶ Como ø Janda de por si na ñe'cti ijtu, jetse ø Janda'is angui'm øjtzi je'is chøn 'Yune jetseti ø ne'cti va'cø itque'ta.

²⁷ Ø Janda'is tzi'ø angui'mguy va'cø ndzi'yaj tum dum pøn conforme jujche oyse iti y øjtze Pø'nis chøn Tyøvøta'm.

²⁸ Uy nømaya'tam yøcseta'mbø tiyø. Porque manba nu'c 'yora cuando mumu nipyatøjupø'is tzatøjcomda'mbø'is manba myajnayaj ø onde, øtz Diosis chøn 'Yune,

²⁹ y manba putyaje. Opø'is chøcyaje vøjpø tiyø manba visa'yaje va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya. Opø'is chøcyaj yatzita'mbø tiyø manba visa'yaje va'cø yaj coja'ayajtøjø.

Jujche ndø muspa que it Jesusis 'yangui'mguy

³⁰ "Øtz ji'n mus ndzøc ni tiyø como si fuera ø ne. Jujche ø Janda Diosis tzajmapyase øjtzi, jetse øtz manba arreglatzøjcajay pø'nis cyojata'm. Y øtz angui'mbapø chøn vøjø. Øtz ji'n ma angui'mi ø ne ngui'psocuji'n, manba angui'mi ø Janda'is syunbase. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi.

³¹ O'ca ø ne' ndza'mbøjtzi i' chønø, ji'n mi mustame o'ca viyønnye nø mi ndzajmatyamu.

³² Pero it eyapø chamgue'tpapø'is i' chønø. Y muspøjtzi que je'is cotza'mbøjtzi viyønnye.

³³ Mitz oy mi ngø'vejta'm mi nu'cscuy Juangø'mø y Jua'nis mi ñchajmatyamu lo que viyønø tiyete.

³⁴ Pero ji'ndyet pyena pø'nis va'cø cotzam øjtzi; pero øtz ndza'manvacpøjtzi yøcsepø tiyø va'cø mi ngyotzøctamø.

³⁵ Juanna'ñete como si fuera tum no'asepø nembapø y sø'nbapø, porque tza'manvajcopyana'n. Y jetse ñøcsø'ñøjapyana'n pø'nis chocoy. Y como tø casøtyambase cuando ndø istamba nø syø'ñu no'a, jetse usyan horati mi ngøcasøtyamu lo que mi ñcha'manvajcatyamuse Jua'nis.

³⁶ Pero it más myøja'nombø cotzambapø'stzi que ji'n Juan. Porque ø Janda'is tzamdzi'ø yoscuy va'cø yac tucø, y jetsepø yoscuy ndzøcpapø øjtzi. Mi istamba lo que ndzøcpapø øjtzi, y jetse muspa mi ndzi'tam cuenta que ø Janda'is cø'vejøjtzi.

³⁷ Y mismo ñe'c ø Janda'is cø'vejupø'stzi, y je'is cotza'mgue'tpati'tzi. Pero mitz nunca ja mi majnandyam je'is 'yote, ni nuncatøc ja mi isatyam je'is vyin.

³⁸ Ja mi nø'ijtyam je'is 'yote mi ndzoco'yomda'm. Porque ø Janda'is cø'vejøjtzi y ji'n mi ndø va'ñjamductame.

³⁹ Mitz mi ndu'nme'tztamba Diosis tyotojayecøsi porque mi ngomo'tyamba que je'tomo manba mi ndu'nba'tame jujche muspa mi ijtam vøjø mumu jamacøtoya. Y mismo totojaye'is cotza'mbøjtzi.

40 Pero ji'n sun mi ndø va'njamdamø; si no, øtz mañbana'n mi yac ijtam vøjø mumu jamacøtoya.

41 "O'ca ji'nø vøpøpøngotzøc pø'nis, ji'n ø ndzøjcay cuenda.

42 Øtz mi ngomusta'mbøjtzi, que ji'n mi sundam viyũnsye Dios mi ndzoco'yomda'm.

43 Øtz mi'nøjtzi ø Janda'is ñøycøsi, pero mitz'ta'm ji'n sun mi ndø pøjcøchonðamø. Pero o'ca minba eyapø lo que ñe'c qui'psocuy mañba'is yac yose, jet jø'ø, mañba mi mbøjcøchonðame.

44 Ni jujche ji'n mus mi va'njamondyamø porque na mi vyøngotzøctandøjpa mi ne'ngomda'm. Y ji'n mi ngøme'tztam mi "vin va'cø mi vyøngotzøctam tumbø Diosis.

45 U mi ngui'pstatu que o'ca øtz ma'ñbø mi ngøva'cøtyame ø Jandacøsi. It eyapø mi ngyøva'cøtyambapø'is, Moisesisete. Y Moisés mi ñømdamba que mi va'njamdamba mitzta'm.

46 Pero o'ca mi va'njamdambana'n Moisés, mi ndø va'njamdanque'tpatina'n ndøvø. Porque cotza'm øjtzi Moisesis totocøsjachø'yuse.

47 Pero o'ca ji'n mi va'njamdam Moisesis jyachø'yuse, entonces ji'ndi ma mi ndø va'njajmatyanquet ø onde.

Pyø'nøy Jesusis mosay mil pøn

6

1 Jøsjcam Jesús mañ Galilea majris cyøtu'møñ. Jic mar ñøyipø'stique't Tiberias.

2 Y vøti pø'nis mañ pya'tyaj Jesús porque isyaju jujche chøcpana'n milagro'ajcuy va'cø yac tzocyaj ca'eta'mbø.

3 Y Jesús qui'm loma chøquicøsi y jin po'csyaju ñøtundøvøji'n.

4 Y nømnana'n tyome'aj Israel pø'nis syønda'm ñøyipø'is pascua søn.

5 Jesús quende'nu y is vøti pøn nø cyønu'cyajupø'is. Entonces Jesusis ñøjay Felipe:

—¿Jut mañba ndø juñdyam cu'tcuy va'cø ndø nøcu'tyaj vøti pøn nømiñajupø?

6 Jetse ñøjaju a ver tina'n chamba Felipe'is, porque ñe'c Jesusis qui'psminu que ti mañba chøqui.

7 Felipe'is 'yañdzoñu ñøjaju:

—Sone mil peso'ombø tuminji'n va'cø ndø "jujyay pañ ji'n ma cyopa'tyaj pønda'm, usyta'm usytya'm va'cø cyø'syaj tum-dum pø'nis.

8 Pero ij tuna'n jen tum Andrés, Jesusis ñøtundøvøque't y Simón Pedro'is tyøvø. Je'is ñøjay Jesús:

9 —Yøc ijtu tum nga'e ñø'ijtu'pø'is mosay pañ cebadapø y metzcuy coque, pero jet ji'ndyet ni tiyø para vøti pøngøtoya.

10 Entonces Jesusis ñøjaju:

—Yac po'csquecyaj vøti pøn.

Y ijtuna'n ya'inom mu'c jicø lugajromo. Entonces vøti pøn po'csquecyaju. Ijtuna'n como mosay mil pøn.

11 Y Jesusis pyøc pañ y ñøjay Dios yøscøtoya, vye'ndzi'yaj pañ ñøtundøvø y je'is vye'nayaj todo lo que po'csyajuse, y jetseti vye'ñayajque't coque, chi'yaj tumdum pøn cu'tastasneyajpa'cse'ñomo.

12 Cuando cu'tyaj tasemøta'm, Jesusis ñøjayaj ñøtundøvø:

—Piñdamø mi ngu'tzacata'm va'cø jana tocoy ni jujche.

13 Por eso piñandø'pyaju cyu'tzacyajupø y macvøstøjcay cøvaca piñyaj pañ cebadapø sobratzøjcupø cuando cu'tyajucam.

14 Entonces cuando pø'nis isaju milago'ajcuy Jesusis chøjcupø, nømyaju:

—Viyunsyø yøñete jicø tza'mañvajcopyapø nøm ndø 'jo'tamupø va'cø min nascøsi.

15 Pero Jesusis cyønøctøyoøyu que mañbana'n miñaje vøti pøn va'cø yac angui'myajø y por eso tzu'n tyumgø'y mañ cotzøjcøsi va'cø jana yac angui'myajø.

Jesús vijtu nø' vingøsi

16 Cuando tza'i'ajnømu, mø'ñaj nø'anvini ñøtundøvø.

17 Y tøjcyøyaj barco'omo tzu'nyaju va'cø myanyaj nø'cøtuman Capernaum cumgu'yomo. Cuando pi'tzø'ajnømu, Jesús ja ñu'cøtøcna'n.

18 Entonces pocho'tz pømi sava y syujcølapslpsvø y nø'.

19 Como tumø legua mediase'ñomo nømømna'n myani-jatzøcyaj barco cuando isyaj Jesús nø vijtupø nø' vingøsi como si fuera nascøs nø minuse, y nømømna'n ñu'c tome barco'anvini, y na'tzemiñaju.

20 Pero je'is ñøjayaju:

—Øjchømønø, u mi ña'tztamu.

21 Entonces paquichoco'yajyaju pyøjcøchon'yaj Jesús barco'omo. Y jø'nøti nu'cu barco nø' acapoya nø myanyajumø.

O mye'chaj Jesús vøti pø'nis

22 Pero jut tzu'nyajumø Jesusis ñøtundøvø, jin tzø'yajuna'n vøti pøn. Y je'is chi'yaj cuenta que ñøtundøvø tøjcyøyajuna'n barco'como y tzu'nyajuna'n, pero Jesús ja tøjcyøyaj jetji'n barco'omo, y ja itøna'n eyapø barco jinø.

23 Pero eyata'mbø barco Tiberias cumgu'yomo tzu'nyajupø oyuna'n cøtyaj tome jic lugarcøsi oyumø pyangu'tyaje vøti pønda'm después que ndø Comi'is oyuna'n ñøjay yøscøtoya Dios.

24 Entonces jyo'pit chi'yaj cuenta pø'nista'm que Jesús ja ityøna'n jeni, ni ja ityajøna'n jeni ñøtundøvø. Entonces vøti pøn tøjçøyajque't barco'omda'm va'cø myañyaj Capernaum cumgu'yomo. Y jeni nømna'n mye'chaj Jesús jut ijtu.

Jesús cu'tcuyete tøjyaj quenbapø'is

25 Y cuando pya'tyaj Jesús nø'cøtumañ, ñøjayaju:

—Maestro, ¿juchøc mi jac min yø'qui?

26 Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Viyunſye mi nøjandya'mbøjtzi: Nø mi ndø me'tztamu pero ji'ndyet porque mi istamu ancø que øtz ndzøjcu milagro'ajcuy. Pero mi ndø me'tztamu porque mi ngu'jtam pan mi ndyas-pacsye'nomo.

27 U mi yostam yajpapø cutcucøtoya, sino que yostamø nunca ji'n yajepø cu'tcucøtoya lo que mi nchi'tambapø'is ji'n yajepø quenguy. Jetsepø cu'tcuy øtz ma'nøbø mi ndzi'tame. Øtz pø'nis chøn tyøvøta'm, y ndø Janda Diosis cøpi'nøjtzi.

28 Entonces ñøjayaju Jesús:

—¿Ti vøj ndzøcta'mø va'cø ndø tzøctam Diosis syunbase?

29 Jesusis 'yandzoyaju ñøjayaju:

—Va'cø mi ndø va'njamdam ndøvø Diosis chøn cø'vejupø, jetse mi ndzøctamba Diosis syunbase.

30 Entonces Jesús ñøjayajque'tu:

—¿Juchepø seña mañba mi ndø yac istame? O'ca mi ndø yac istamba seña, mañba mi va'njamdame. ¿Ti mi ndzøcpa?

31 Porque ndø Janda tzu'ngu'ista'm cyu'tyaju cu'tcuy ñøyipø'is maná cuando vityaju'c tøtzønasomo. Como it jaychø'yupø totocøsi: “Tzi'yajtøj cu'tcuy tzajpom mø'nupø va'cø cyu'tyajø”.

32 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunſye mi nøjañdya'mbøjtzi: Ji'ndyet Moisesis mi ñchi'tamupø cu'tcuy tzajpom mø'nupø. Sino ø Janda'is mi ñchi'tamba viyunſepø cu'tcuy tzajpom mø'nupø.

33 Porque pan lo que Diosis chi'papø, jicømete mø'nupø tzajpomo yaj queñajpapø'is nascøspø pøn.

34 Entonces ñøjayaju Jesús:

—Señor, mumu jama tøj tzi'tam mi ndzambasepø cu'tcuy.

35 Y Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø cu'tcuy sajpapø'is quenguy mumu pøngøtoyata'm; minbapø øtzçø'mø, nunca ji'n ma 'yose; y va'njambapø'is øjtzi, nunca ji'n ma yo'ctøtzi.

36 Pero como ndzajmayu'mtzi, mitz mi ndø istamu, pero ja mi ndø va'njamda'mø.

37 Mumu pøn lo que ndø Janda'is tziyajupø'stzi, mañba minyaj øtzçø'mø. Y i minba øtzçø'mo, øtz nunca ji'n ma macpø'i ni juchøc.

38 Øtz mø'nu øjtzi tzajpomo, ji'ndyēt va'cø ndzøc ø ne'c sunbapø tiyø, sino que va'cø ndzøcø lo que syunbase cø'vejupø'stzi.

39 Maṅba mi ndzajmatyame lo que syunbapø ø Janda'is lo que cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø jana yac tocoyø ni jutipø pøn je'is tzi'upø. Sino syunba øtz va'cø "yac visa'yajø ultimopø jamacøsi.

40 Maṅba mi ndzajmatyanque'te lo que jujche syunba cø'vejupø'stzi. Je'is syunba va'cø queñaj mumu jamacøtoya isyajpapø'stzi y va'njamyajpapø'stzi Diosis chøn 'Yune. Y øtz maṅba "yac visa'yaje ultimopø jamacøsi.

41 Entonces Israel pø'nis cyø'o'nøyaju Jesús porque Jesús nømu: "Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo".

42 Nømyajque'tu:

—Parece yønete Jose'is 'yune Jesús, y øtz ngomusatya'mba øjtzi jyata y myama: ¿ticøtoya nø ñømu: "Øjchøn mø'nupø tzajpomo"?

43 Por eso Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Utyø ngø'o'nøtyam mi ne'ngomda'm.

44 Ni i ji'n mus ñu'c øtzcø'mø mientras que ji'n yac mijnay qui'psocuy ø Janda Diosis cø'vejupø'is øjtzi. Y o'ca minba øtzcø'mø, øtz maṅba "yac visa ultimopø jamacøsi.

45 It jachø'yupø tza'maṅvajcoyajpapø'is jyachø'yajuse: "Mumu pøn Diosis maṅba 'yanmayaje". Jetcøtoya cyøma'nøjayajpapø'is ø Janda'is 'yote, y aṅmayajpapø pøn Dioscø'mda'm, mumu jejt'a'm maṅba minbø'yaj øtzcø'mø.

46 "Ni i'is nunca ja is ø Janda Dios, único øtz Diosmø tzu'nu, øtz isøjtzi ø Janda Dios.

47 Viyunse mi nøjayndyambøjtzi: O'ca mi ndø va'njamdamba øjtzi, maṅba mi nguendam mumu jama.

48 Ø jchøn cu'tcuy sajpapø'is mumu pøngøtoya quenguy.

49 Ndø vi'nata'mbø ndø janda'is cyu'tyaju maná tøtzønasomo ityajupø, pero ca'pø'yaju'am.

50 Pero øtz mi ndza'maṅvajcatyamba cu'tcuy mø'nupø tzajpomo que muspa cyu'tyaj pø'nis y ji'n maṅ cya'yaje.

51 Øjchønø cu'tcuy mø'nupø tzajpomo sajpapø'is quenguy. O'ca aunque jutipø pø'nis cyu'tpa yøn cu'tcuy, maṅba quen mumu jamacøtoya. Y cu'tcuy lo que øtz maṅbapø ndzi'i, mismo øjtze sis. Øtz maṅba ndzi'ocuyaj ø sis va'cø yaj ca'tøjø va'cø queñaj nascøsta'mbø pøn.

52 Entonces Israel pø'nis cyø'o'nøyaju ñe'comda'm nømyaju:

—¿Jutznømø muspa yøn pø'nis tzi'tam ñe'c sis va'cø ndø cu'tatyamø?

53 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nɔjandya'mbɔjtzi: Ɔjchɔnɔ Pɔ'nis Tyɔvɔta'm; o'ca ji'n mi ndɔ cu'tay ɔ sis y ji'n mi ndɔ ndo'nay ɔ nɔ'mbin, ji'n mus mi ngyena.

54 O'ca mi ⁿvi'capya ɔ sis y ndo'nɔpya ɔ nɔ'mbin, mi ngyenba mumu jamacɔtoya. Y ɔtz ma'nɔbɔ mi yac visa' ultimopɔ jamacɔsi.

55 Porque ɔ sis viyunsepɔ cu'tcuyete y ɔ nɔ'mbin viyunsepɔ ujcuyete.

56 Vi'capyapɔ'is ɔ sis y tyo'nɔpyapɔ'is ɔ nɔmbin, ɔ ndzoco'yom itpa y je'tis choco'yom itpɔjtzi.

57 Ɔ Janda cɔ'vejupɔ'is ɔjtzi, ñe'c quenba y je'is yaj quenba ɔjtzi, y jetsetique't cu'tpapɔ'is ɔjtzi, ⁿyaj quenque'tpati ɔjtzi.

58 Ɔjchɔnɔ cu'tcuy mɔ'nupɔ tzajpomo. Vi'nata'mbɔ ndɔ Janda'is cyu'tyaj maná, pero ca'pɔ'yaju'am. Cyu'tpapɔ'is yɔcsepɔ cu'tcuy ɔtz ndzambapɔ manba cyen mumu jamacɔtoya.

59 Yɔ'csepɔ ti cham Jesusis Israel pɔ'nis cyonocscuy tɔjcomo mientras que nɔmna'n ⁿyanma'yoyu Capernaum gumgu'yomo.

Ote tɔ yaj quenbapɔ'is mumu jama

60 Por eso cuando myañaj vɔti ñɔtundɔvɔ'is nɔmyaju:

—Na'nchanda'mbɔ tiyɔ nɔ cha'manvajcu. ¿I'is cyɔnɔctɔyɔpya jetsepɔ ote?

61 Jesusis ñe'cti myusu que nɔ ñu'mgɔ'o'nɔyaj ñɔtundɔvɔ'is y ñɔjayaju:

—Lo que ɔtz nɔ mi ndzajmatyamupɔ ticɔsi, ¿ti'ajcuy nɔ mi ngu'i'syca'tamu?

62 ¿Tiyacs ma mi ngu'i'pstame cuando manba mi ndɔ istame nɔm qui'mu'ctzi tzajpomo jut ijtumɔna'nɔtzi vi'na? Ɔjchɔnɔ mumu Pɔ'nis Tyɔvɔta'm.

63 Espiritu'is tɔ yaj quenba, ndɔ sis ni ticɔtoya ji'n yose. Ɔtz ndzambapɔ tiyɔ, Espiritute y ɔ ondeji'n mi ngyendamba.

64 Pero vene'anɔbɔn mitzta'm ji'n mi ndɔ va'njamdame.

Porque Jesusis na myuspatina'n desde cho'tzcu'yomo i'is ji'n man vya'njamyaje. Y myusque'tuti i'is manba chi'ocuyaje ⁿyenemigocɔsi.

65 Y Jesusis ñɔjayaju:

—Jetcɔtoya ɔtz mi nɔjandyamu'mtzi, que ni iyɔ ji'n mus min ɔtzɔ'mɔ o'ca ji'n yac min qui'psocuy ɔ Janda Diosis.

66 Desde jic jamacɔsi vɔti ñɔtundɔvɔ'is chacpɔ'yaj Jesús, y ja manam pya'tyaje.

67 Entonces Jesusis ⁿyangɔva'cyaju ñɔjayaju macvɔstɔjcapyɔ ñɔtundɔvɔ:

—¿Será que manbatijacs mi ndɔ tzacpɔ'tanguete?

68 Entonces Simón Pedro'is ñɔjayu Jesús:

—Ø Ngomi, ¿ti'ajcuy ma'n**nb**ø mba'jtam eyapø? Pero ni j*i'n* j*i'n* mus ma**nda'**møjtzi porque sólo mitz muspa tø tza'ma**nvaj**catya'mø jujche muspa tø quendam mumu ja-macøtoya.

69 Y mi va'n**jam**da'mbøjtzi y musta'mbøjtzi que mijtzeze Cristo, quenbapø mi Diosis 'yune.

70 Jesusis 'ya**ndzo**nu ñøjayaju:

—Øtz mi n**gøpi**nda'mu øjtzi macvøstøjca y tumø pujtu mijt-zomda'm ñøc'ij**tø**yupø yatzi'ajcu'is.

71 Jesusis chamuna'n Judas, Simón Iscariote'is 'yune. Porque je'is chi'ocu'yaj Jesús 'yenemigocøsi, y Judas macvøstøjca'yombøna'n**ete**.

*Jesusis myuqui'is j*i'na'n* vya'njamyaje*

7

1 Jøsi**cam** Jesús nømna'n viju Galilea nasomo, j*i'na'n* sun vit Judea nasomo, porque Israel pø'nis qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yajø.

2 Nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syø**nda'**m cuando ma**nb**a chøcyaj tøc une va'cø ityaj je'tomo.

3 Por eso ñøjayaj Jesús myuqui'sta'm:

—Tzu'n yøqui y ma**n** Judea nasomo va'cø isyaj j**i**nda'mbø mi nøndu**nd**vø'is lo que ti mi ndzøcpapø.

4 Porque syunba'is ispøctøjø iyete, entonces j*i'n* ñu'mdzøc ni tiyø. O'ca mi ndzøcpa yøcseta'mbø tiyø, yaj quej mi "vin mumu pø'nis vyi'na'ndøjqui.

5 Jetse ñøjayaju myuqui'sta'm porque ni j*i'na'n* vya'njamyaj Jesús.

6 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Ja ñu'cøtøc ø hora; pero mijta'm aunque ti hora muspa mi ndzøctam mi "yoscuy.

7 Nascøsta'mbø pø'nis j*i'n* mus ma**n** mi n**gui'**satyam mijtzi, pero øtz ndza'ma**nvaj**catyamba ancø que j*i'n* vyøj**pø** ti nø chøcyajupø, jetcøtoya qui'sayajpøjtzi.

8 Mitz ma**nda**mø ijtumø sø**n**, øtz j*i'nd*øc ma ma**n** j*i'n*ø. Porque øtz ja ñu'cøtøc mero ø hora.

9 Después que chajmayaju'cam jetse, tzø'yu Jesús Galilea nasomø.

Jesús oyu chosas sø'najcu'yomo

10 Pero cuando ma**ny**aju'cam myuquita'm, entonces jøsi**cam** Jesús ma**n**que'tuti sø'nomo. Pero ja yac istøj vyin cuando mya**nu'**øc, como si fuera nu'mnu'cuti.

11 Entonces sø'nomo Israel pø'nis nømna'n mye'chaj Jesús y nømyaju:

—¿Jutacs ijtu?

12 Y vøti pø'nis ñu'mdzamyaju Jesús o'ca jujchepø pønete. Eyata'mbø nømyaju: "Vøjpø pønete". Eyata'mbø nømyaju: "Ji'nda, pero angøma'cø'oyete".

13 Pero ni i ji'na'n ñaj pømi va'cø jana myañaj ni i'is o'ca tina'n nø chamyajupø, porque na'chaju ti mañba chøjcayaj Israel pø'nis cyovi'najø'is.

14 Entonces cuc sø'nomo Jesús tøjçøy masandøjcomo y nømna'n 'yañma'yoyu.

15 Y Israel pø'nis nømna'n ñømaya'yaju jujche muspa anma'yoya, nømyaju:

—Ja 'yañmayø yøn pøn, ¿jutzno mø musopya?

16 Jesusis ñøjayaju:

—Ø anma'yonguy ji'ndyet ø ne ñgui'psocuy, sino cø'vejupø'stzi, je'is tzi'pa qui'psocuy.

17 Syunba'is chøc jujche syunbase ø Janda'is, pues je'is mañba myusi jutipøt ø anma'yongcuy, o'ca Diosis ñe, o'ca øjtzene.

18 O'ca øtz ndzambana'n ø ne ñgui'psocuy, entonces sunbana'n tzi va'cø vøpøpøngotzøctøjø; pero como øtz su'nbøjtzi va'cø vyøcotzøctøjø ø Janda lo que cø'vejupø'stzi, entonces viyunbø ti ndza'mbøjtzi y øtz ji'nø angøma'cø'yoye.

19 "Moisesis mi 'nyajyandyamu angui'mgyu, pero ni jutipø'is mijtzomda'm ji'n yaj coputi lo que Moisesis mi angui'mdamuse. ¿Ti'ajcuy sunba mi ndø yaj ca'tamø?

20 Y pø'nista'm ñøjayaju Jesús:

—Mitz ni i'is ji'n sun mi yaj ca'ø. ¿Será mi nø'it mitz yatzipø espiritu?

21 Jesusis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Øtz ndzøjcøjtzi tum milagro'ajcuy y mumu mitzta'm mi ngømaya'ndamu.

22 Moisesis mi 'yangui'mdamu va'cø mi seña'øyaj mi unenda'm Israel pø'nis syenaji'n. Ji'ndyet o'ca Moisesis ñøcøtzo'tzu jetsepø costumbre, sino más vi'nata'mbø ndø jandatzu'ngu'ista'm jetseti ñøcøtzo'chaju. Y yøti cuando ta'nba jama va'cø sena'øyø, mitz seña'øyajpa une aunque sapøjcuy jamacøsi.

23 Como mitz seña'øtyamba une sapøjcuy jamacøsi va'cø mi yaj copujtay Moisesis lyey, entonces ¿ti'ajcuy mi ñgui'satyam ndøvø cuando øtz yac tzoc mø'chøqui tum pøn sapøjcuy jamacøsi?

24 Cuando mi ñgui'pstamba ti vøjø, ti ji'n vyøjø, hay que va'cø mi ñgui'psmindam mø'chøqui; porque hay veces ji'n queje ti vøjpø ti ji'n vyøjpø.

Jesusis chamu i'is cyø'veju

25 Entonces eyata'mbø Jerusalén gumgu'yomda'mbø nømyaju:

—¿Ji'nacsque't yøñ pønø'am lo que mye'chajupø va'cø jaj ca'yajø?

26 Pero yøñ pø'nis nø chamu va'cø myandøj parejo. Y angui'myajpa'is ni ti ji'n chajmayaje. ¿Será que myusyajpa yøñ pøn o'ca viyunte Cristote?

27 Pero øtz mustamu'mtzi yøñ pøn jut tzu'ñu. Cuando minba Cristo, ni i'is ji'n ma myusi jut mañba tzu'ni.

28 Entonces Jesús veju masandøj como mientras nømna'ñ 'yañma'yoyu, nømu:

—Mi ndø ispøctamu'am y mi ndø mustamu'am jut tzu'ñ øjtzi y øtz ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit. Viyunsye it cø'vejupø'stzi, pero mitz ji'n mi ngomustam jicø cø'vejupø'stzi iyete.

29 Pero øtz ngomuspøjtzi cø'veju'stzi porque øtz tzu'ñu jet ijtumø y je'is cø'vejøjtzi.

30 Entonces covi'najø'sta'm mye'tzayaj vuelta jujche va'cø ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'catøcna'ñ 'yora va'cø ñuctøja'm.

31 Y sone pø'nis vya'njamyaj Jesús y nømyaju:

—Yøñøm oc syote Cristo; o'ca ji'na'ñ Cristo, ji'na'ñ mus chøc jetsepø milagro'ajcuy.

Fariseo'is mañbana'ñ yac nuctøj Jesús

32 Fariseo va'njajmocuy ñø'ijupø'is myañaju que sone pø'nis jetse nø chamyaj Jesús. Entonces fariseo'sta'm y Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm cyø'vejyaj policia va'cø mañ ñucyaj Jesús.

33 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Usya'nomdi'am mañbatøcø ya'e mitzji'nda'm, y entonces ma'nbø vitu ijtumø cø'vejupø'stzi.

34 Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandam jut ijtumø øjtzi.

35 Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøj ñe'comda'm:

—¿Jutacs mañba mave va'cø ndø jana pa'jtamø? ¿Será que mañba mañ Israel pøn ityajumø eyata'mbø cumgu'yomo va'cø 'yañmayaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm?

36 ¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: “Ma mi ndø me'tztame, y ji'n ma mi ndø pa'jtame, porque ji'n mus mi myandamø jut ijtumø øjtzi”?

Quenguy Espiritu'is tø tzi'papø

37 Entonces søngoyajcuy jama'omo lo que más cyo'anjamyajpana'ñ, je jama'omo Jesús te'nchu'ñu y veju, nømu:

—O'ca aunque i yo'ctøtzpa, hay que va'cø min øjtzøcø'mø va'cø min tyo'ñ nø'.

38 Va'njambapø'stzi, je'is choco'yomo manba vombutputney nø' como møja nø'se mumu jamacøtoya va'cø yaj quena. Jetse ijtuse jachø'yupø totocøsi.

39 Pero Jesusis nømna'n chamu que jetse manba pyøjcøchonyaj Espiritu Santo vya'njamyajpa'is Jesús, va'cø vyombut choco'yomo Espiritu Santo como møja nø'se. Porque Espiritu Santo ja chi'tøjøtøcna'n porque Jesús ja tyøjcøyøtøcna'n myøja'nomo.

Ne' ne' qui'psyaj pø'nis

40 Por eso cuando vøti pø'nis myañaju nø chamuse Jesusis, nømyaju:

—Viyunse yønete tza'manvajcopyapø ndø 'jo'ctambapø.

41 Eyata'mbø nømyaju:

—Yønete Cristo Diosis cyø'vejupø.

Pero vene nømyaju:

—Pero Cristo ji'n man chu'n Galilea nasomo.

42 Porque ndø mustamba que it jachø'yupø que Cristo pø'najpa Davijdis 'yune tzu'ngu'yomo y manba pø'naj Belén gumgu'yomo jut omø it David.

43 Jetse por Jesuspit eyata'm eyata'm qui'pscøpo'ayaj tumdumbø pø'nis.

44 Y veneta'mbø'is nømna'n sun ñucyaj Jesús, pero ni i'is ja ñucø.

Angui'mba'is ja vya'njamyaj Jesús

45 Entonces policía nu'cyaj pane covi'najcø'mda'm y fariseocø'mda'm y je'is ñøjayaj policía:

—¿Ticøtoya ja mi nømindam jic pøn?

46 Y policía'is ñøjayaju:

—Nunca ja ndyø majnandyamøtøc eyapø pøn que vejvejnepya como jic pøn vejvejnepyase.

47 Entonces fariseo'is 'yanðzønyaju ñøjayaj policía:

—¿Mitzta'm será que mi anğøma'cøtyandøjque'tuti?

48 Mitz mi mustamba que ni jutipø angui'mbapø'is, ni jutipø fariseo'is, ja vya'njajmø jic pøn.

49 Pero jic ji'n cyomusyaje'is Diosis 'yanğui'mguy tocoya-jupøte.

50 Jendina'n itque't Nicodemo oyupø'is tyu'n Jesús tzu'yi, y mismo fariseotitque't. Je'is ñøjayaj fariseo tyøvøta'm:

51 —Ijtuse ndø angui'mgutya'm que ji'n mus ndø castigatzøc pøn o'ca ja ndyø anğøva'cøtøc ti cyoja.

52 Fariseo'is ñøjayaj Nicodemo:

—¿Y mitz a ver o'ca Galilea nasomdi mi ñchu'ngue'tupø? Octu'n sa'sa Diosis jyachø'yupø libru'omo, y manba mi ñchi' cuenta que ni jutipø tza'manvajcopapø ji'n pø'naj Galilea nasomo.

53 Y mumu pøn manyaj tyøcmø.

Cøtzøjcø'opyapø yomo

8

¹ Jesús man Olivo cotzøjcøsi.

² Jyo'pit namdzu vitu'que'tu y tøjcyø masandøjcomo. Y sone pø'nis cyøtu'myajque't Jesús. Y Jesús po'csu y 'yanmayaj sone pøn.

³ Y 'yanma'yoyajpapø'is angui'mgupit y fariseo'sta'm ñømiñaj tum yomo pya'tyajupø nø cyøtzøjcøyu'is jyaya. Y cyotyaj je yomo pøn gucmø Jesusis vyi'nandøjqui.

⁴ Y ñøjayaj Jesús:

—Maestro, yøn yomo pa'jtøju mero nø cyøtzøjcøyu'c jyaya.

⁵ Moisesis 'yangui'mguy ijtø que jetsepø ay que va'cø ndø pyu'nga'yaj tza'ji'ñ. ¿Pero mitz ti mi ndzamba?

⁶ Pero jetse nømyaju va'cø chøjqaisyaj Jesús jujche sunbana'ñ pya'tayaj ticøsi va'cø mus chøjcayaj Jesusis cyoja. Pero Jesús atzquec nascøsi y cyøja'yø y nas cyø'anuneji'ñ.

⁷ Pø'nis syeguitzøcyaju va'cø 'yangøva'cyaj Jesús. Entonces Jesús viyunbo'csque'tu ñøjayaju:

—Ja itø'is ni jujchepø cyoja, je'tis va'cø vi'na pyu'ndzo'tza.

⁸ Entonces Jesús atzquejque'tu y jacye't nas cyø'ji'ñ.

⁹ Cuando myañaj ti cham Jesusis, mumu min jyameminyaje que ityajque't ñe' cyojata'm, y tumdum putyaju. Masam achpøta'mbø vi'na putyaju y jøsi'cam mumu putyaju hasta que tumdim tzø'y Jesús, y yomo jendi tzø'cye't te'nupø.

¹⁰ Entonces Jesús viyun de'ngue'tu y quenman quenmanu y ni i ja itø, nada más que yomotimna'ñ tumgø'y ijtø. Jesusis ñøjay yomo:

—Tzamyomo, ¿jut manyaj mi mye'ndzayu'is mi ngoja? ¿Será que ni i'is ja mus mi ñchøjcay mi ngoja?

¹¹ Yomo'is ñøjayu:

—Señor, ni i'is ja musø tzøjcay ø ngoja.

Jesusis ñøjayu:

—Ni øtz ji'nam mi ndzøjcay mi ngoja. Mavø, y uyam más mi ndzøc mi ngoja mi ne'ngø.

Jesusis yac sø'nayajpa pø'nis chocoy

¹² Entonces jøsi'jcam Jesusis 'yo'nøvøjtøzøcyajque't sone pøn ñøjayaju:

—Øtz yac sø'napyapø'is nascøta'mbø'is chocoy. Manba'is pa'tøjtzi, ji'n ma it como pi'tzø'omse, sino manba it como sø'ngø'omse va'cø cyena.

¹³ Entonces fariseo'sta'm ñøjayaj Jesús:

—Mi ne'c mi ndzamba mi ⁿvin ⁿⁱye mijtzi; ji'n vyaletzøqui mi ndzambapø tiyø.

14 Jesusis ñøjayaju:

—Aunque ø ne'c ndza'mbøjtzi ø ⁿvin, pero viyun̄syeti ndzamba. Y øtz muspøjtzi jut mi'nøjtzi y jut ma'nøpyøjtzi; pero mitz ji'n mi mustame jut mi'nøjtzi, ni jut ma'nøpyøjtzi.

15 Pø'nis qui'psocuji'n, jetse mi ngyøme'tzotyamba. Øtz ji'n ngøme'tz ni iyø cyojaji'n.

16 O'ca øtz ngøme'chajpøjtzi, øtz ngøme'chajpa vøjø. Porque øtz ji'n chøn ø ndumgø'y mañba ngøme'tze. Porque øtz ngøme'chajpøjtzi ø Jandaji'n; ø Janda'is cø'vej øjtzi.

17 También jachø'yupøte ndø angui'mgu'yomo que o'ca metzcupyø pø'nis tumbø ti chamyajpa, entonces viyun̄bøte.

18 Pues jetse øtz ndza'mbøjtzi ø ⁿvin, y ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzamgue'tpa i chøn øjtzi.

19 Entonces pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jut it mi Janda?

Jesusis ñøjayaju:

—Mitzta'm ji'n mi ndø ispøctame, ni ji'n mi ispøctam ø Janda. Ø'ca mi ndø ispøctambana'n, también ø Janda mi ispøctangu'e'tpatina'n.

20 Jetsepø ote cham Jesusis mientras nø tye'n tome tumin-gotcucyø'mø mientras nømma'n 'yan̄ma'yoyu'øc Israel pø'nis myasandøjcomo. Pero ni i'is ja ñucø, porque ja ñu'cøtøcna'n 'yora.

“Jut øtz ma'nbø mave, mitz ji'n mus mi myan̄jinø”

21 Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øtz ma'nbøjtzi, y mañba mi ndø me'tztame, pero mañba mi ngya'tam mi ngojaji'n. Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi myandamø.

22 Entonces Israel pønda'm na ñøjayajtøju:

—¿Será que mañba yaj ca' vyin? porque nømba: “Jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi myandamø”.

23 Y Jesusis ñøjayaju:

—Mitz cø'yi nascøs mi ⁿitcutya'm. Øtz møjipø ø ⁿitcuy; mitz ñascøsta'mbøte, øtz ji'n chøn nascøspø.

24 Por eso øtz mi ⁿnøjandya'møjtzi que mañba mi ngya'tam mi ngojaji'n. Porque o'ca ji'n mi va'njamdame que øjchønø lo que mi ndzajmatyamuse'tzi, entonces mañba mi ngya'tam mi ngojaji'n.

25 Entonces ñøjayaj Jesús:

—¿ⁿIye mijtzi?

Y Jesusis ñøjayaju:

—Lo mismo lo que mi ndzajmatyamuse'tzi desde que ndzamdzo'tzu'csye'no'mtzi.

26 Ijtutøc vøti ti va'cø ndzamgue'ta y va'cø ngøme'tza ti mi ndzøctam mijtzi, pero cø'vejupø'is øjtzi, viyun̄bø ti chamba

y øtz ndzajmayajpa mumu nascøsta'mbø pøn lo que ti je'is tzajmayuse.

²⁷ Pero jicø pø'nista'm ja cyønøctø'yø'yajø o'ca Jyata Dios nø chamu Jesusis.

²⁸ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvø. Cuando nø mi ndø nõngui'mdamu'øc mõji cruzcøsi, entonces mañba mi mustame que øjchønø nõmna'ñ mi ndø 'jø'ctamupø y que ni ti ji'n ndzøc ø ndumgø'y; jujche ø Janda'is tzajma'yøjtzi, jetse øtz ndzangue'tpøjtzi.

²⁹ Cø'vejupø'stzi, øtzji'ñbøte. Ø Janda'is ja ø ndumgø'y tzacø. Porque øtz mumu jama ndzøcpøjtzi jujche syunbase ø Janda'is.

³⁰ Nømna'ñ chamu'øc jetsepø tiyø, sone pø'nis vya'ñjamyaj Jesús.

Ityaj Diosis 'yune y ityaj coja'øyu pøn

³¹ Entonces Jesusis ñøjayaju Israel pøn vya'ñjamyajupø'is:

—O'ca mi ndzøctamba mumu jama lo que jujche øtz ndzabase, entonces viyuñse mijtzi øjchønø mi añmayndamu.

³² Y mañba mi mustam viyuñsyepø tiyø, y viyuñsyepø ti va'cø mi mustamø, mañba mi libre'ajtame.

³³ Entonces ñøjayaj Jesús:

—Øtza'tm Abraha'mis chønø 'yuneta'm. Øtz nunca ja o mozo'ajtam ni jutipø pøngø'mø. Øtz de por si libreta'mbø chønø. ¿Ti'ajcuy mi ndø nøjandyamba: mañba mi libre'ajtame?

³⁴ Jesusis ñøjayaju:

—Viyuñsyø mi nøjandya'mbøjtzi, que o'ca mi ndzøcpa mi nõgoja, entonces yatzipø mi nõgui'psocu'is mi obligatzøcpa va'cø mi ndzøc yatzitcø'yajcuy como si fuera mi yac mozo'ajpa.

³⁵ Y mozo ji'n it como une ijtuse, porque mozo ji'n it mumu jama tøjcomo, pero une mumu jama itpa tyøjcomo.

³⁶ Øjchønø Diosis 'Yune, y o'ca øtz mi yac libre'ajta'mbøjtzi, entonces viyuñsyø mañba mi ijtam libre va'cø jana mi nõndzøctam mi yandzita'mbø nõguipsocu'is.

³⁷ Øtz muspøjtzi que mitz Abraha'mis mi 'yuneta'm. Pero mi nõgui'pscøpo'tamba jujche muspa mi ndø yaj ca'tamø, porque ji'n tøjcyø mi ndzocø'yomda'm ti ndzambase øjtzi.

³⁸ Øtz ndza'mbøjtzi lo que ø Janda'is isindzi'upø'tzi. Mitz mi ndzøctamba lo que mi Janda'is mi isindzi'tamuse.

³⁹ Entonces 'yandzønø'yaju y ñøjayaj Jesús:

—Abraham ya'møcpø øjtzø jandata'm.

Jesusis ñøjayaju:

—O'ca viyuñsyø mijna'ñ Abraha'mis mi 'yunenda'm, mi ndzøctambana'ñ vøjpø tiyø.

40 Pero yøti sunba mi ndø yaj ca'tamø, aunque øtz mi ndzajmatyamu viyun̄syepø tiyø Diosis tzajmayupø. Abraha'mis ja chøc jetse.

41 Jujche mi Janda'is chøcpase, jetseti mi ndzøctan̄gue'tpa.

Y ñøjayaj Jesús:

—Øtzta'm ji'n chøn̄ ispøqui une. Tumbøti ndø Jandata'm, Diosete.

42 Jesusis ñøjayaju:

—O'ca Diosna'n̄ mi Jandata'm, mi ndø sundambana'n̄, porque øtz Diosmø tzu'n̄øjtzi, mi'nø yø'qui. Ja mi'nøjtzi ø ne'c ngustopit sino que Diosis cø'vejøjtzi.

43 ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctø'yøtyame ti øtz nø ndzamupø? Ji'n mi ngønøctø'yøtyame, porque mitz ji'n sun mi ndø majnatyam ti ndza'mbøjtzi.

44 Mijta'm yatzi'ajcu'is mi 'yunenda'm. Y sunba mi ndzøctando'a lo que jujche chøcpase yatzi'ajcu'is, porque jet mi jandata'm. Yatzi'ajcuy yaj ca'opapø desde cho'tzcu'yomo. Ji'n qui'ps viyun̄sepø tiyø, porque ja it viyun̄syepø tiyø chocø'yomo. Cuando je yatzipø sutzpa, ñe'cti qui'pscøpo'pa porque sutzpapøte. Y mumu jujchepø sutzcuy je'is ñøcøtzo'tzpa.

45 Y porque mitz sutzcuy mi sundamba, por eso ji'n mi ndø va'njamdame cuando mi ndzajmatyamba'c viyun̄syepø tiyø.

46 ¿A ver o'ca it miltzomda'm muspapø'is pya'tay ø ngoja? Y como øtz ndzamba viyun̄sepø tiyø, ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø va'njamdame?

47 O'ca it pøn Diosis ñe, je'is cyøma'nøjapya Diosis 'yote. Y mitzta'm ji'n mi ngøma'nøjatyame, porque ji'nde mi Diosis ñe'ta'm.

Cristo na ijtutina'n̄ antes que pø'naj Abraham

48 Entonces Israel pø'nis 'yandzøn̄yaju y ñøjayaj Jesús:

—Parece que mitz Samaria cumgu'yombø mi mbyønete, y mitz mi ñøc'ijtyu yatzi'ajcu'is.

49 Jesusis 'yandzøn̄yaju:

—Øtz ja ñøc'ijtyø yatzi'ajcu'is. Sino que øtz vøn̄gotzøcpa ø Janda, pero mitz ji'n mi ndø vøn̄gotzøctame.

50 Øtz ji'n sun møjja'nømgotzøc ø "vin, sino eyapø'is møjja'nømgotzøcpøjtzi. Y je'is man̄ba cham o'ca øtz ndzøcpa vøjø, o si no mitz ndzøctamba vøjø.

51 Viyun̄syø mi nøjandya'mbøjtzi: yaj coputpapø'is ø onde, nun̄ca ji'n ma cya'e.

52 Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Yøti musta'mbøjtzi sebro que yatzi'ajcu'is mi ñøc'ijtyu, porque Abraham ca'u'am, y tza'mañvajcoyajpapø

ca'yaju'am, y mitz ñomba: "Yaj coputpapø'is ø onde nunca ji'n ma cya'e".

⁵³ ¿Será que mitz más mi myøja'nombøte que ji'ndø janda tzu'nguy Abraham? Abraham ca'u'am y tza'mañvajcoyajpapø ca'yaju'am. ¿O'ca ise mitz mi ndzøcpa mi "vin"?

⁵⁴ Jesusis ñøjayaju:

—O'ca øtz møja'nømom ndzøcpa ø "vin", ji'ndyet ni tiyø. Pero ø Janda Diosis møja'nømogotzøcpøjtzi. Y mitz mi ñømdamba que mismo Dios mi va'ñjamdañgue'tpa.

⁵⁵ Pero ji'n mi ngomustam ø Janda Dios, øtz ngomuspøjtzi ø Janda. O'ca nømbana'ntzi ji'n ø ngomus Dios, sutzpana'ntzi jujche mitz mi sutztambase. Pero øtz ngomuspa Dios y ndzøcpøjtzi je'is chambase.

⁵⁶ Ndø Janda tzu'nguy Abraham casøyu cuando cyønøctyøyu que mañba is øjtzi y o is øjtzi, y casøju.

⁵⁷ Entonces Israel pø'nis ñøjayaj Jesús:

—¿Jutznømø mañba mi isque't Abraha'mis? Ni mitz ja mi nø'itøtøc ni cincuenta ame y Abraham ya'møjcam ca'u.

⁵⁸ Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; antes que Abraham o iti, øtz na ijtu'ctimtze øjtzi.

⁵⁹ Entonces piñyaj tza' va'cø pyunga'yaj Jesús. Pero Jesús angøvø'nu y tzu'n masandøjcomo, cøt pøngujqui y mañu.

Jesusis yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø

9

¹ Y mientras Jesús cøjtu, is pøn to'tipø desde que pø'naju.

² Jesusis ñøtundøvø'is 'yangøva'cyaj Jesús, ñøjayaju:

—¿Maestro, a ver ticøtoya pø'naj tø'tipø jic pøn, a ver o'ca jyata'is cyojapit, o ñe' cyojapit?

³ Jesusis 'yandzønyaju:

—Ji'ndyet porque cojapa't ñe'cø ni jyata ni myama, sino que va'cø tø yac is Diosis lo que muspa chøc ñe'cø.

⁴ Como por ejemplo jama'omo muspa tø yosø, jetseti øtzque't. Tiene que va'cø ndzøc yoscu y lo que syunbase cø'vejupø'is øjtzi mientras que ijutøc lugar. Y como tzu'iajnømba'c ji'n mus tø yosa, jetseti mañba nu'c hora cuando øtz ji'ndi mus mañ yosque't øjtzi.

⁵ Mientras que ijtu'c øtz nascøsi, itpa como tum sø'ngø para nascøsta'mbø pøngøtoyata'm.

⁶ Jetse nømu Jesús, y entonces tzuju nascøsi y chøc mote chujvinji'ñ y jyaysay to'tipø'is vyitøm moteji'ñ.

⁷ Y Jesusis ñøjay pøn:

—Ma vinche'a Siloé tanque'omo —Siloé ndø nõjayndyamba ndø ote'omo cø'vejupø.

Entonces pøn manu y vinche'u y cuando vitu', sø'ñba'am vyitøm.

⁸ Entonces tøjcanbo'csa'sta'm y isyajpa'sna'ñ to'tipø pøn vi'na nõmyaju:

—¿Será que ji'ndyet ji'cø po'cspapø vya'cpapø'sna'ñ tumin?

⁹ Eyata'mbø nõmyaju:

—Jicømete.

Eyata'mbø nõmyaju:

—Jicse quenba.

Pero mismo ñe'c nõmu:

—Øjchømønø.

¹⁰ Entonces ñøjayaju:

—¿Jutz nõm yøti sø'ñba mi vindøm?

¹¹ Y 'yandzonayaju ñøjayaju:

—Tum pøn ñøyipø'is Jesús, je'is chøc mote chujvinji'ñ y jetpit jaysay ø vindøm y nõja'yøjtzi: “Mavø Siloé tanque'omo y vinche'a”; y ma'ñøjtzi y vinche'øjtzi y sø'ñ ø vindøm.

¹² Y ñøjayaju:

—¿Jut it je mi ñcho'yøjayu'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi jut ijtü.

Fariseo'is 'yangøvacyaj pøn to'tipøna'ñ

¹³ Entonces ñømanyaj fariseo'is vyi'nandøjquita'm pøn to'tipøna'ñ.

¹⁴ Y sapøjcu y jamacøсна'ñ cuando Jesús motetzøjcu y cho'yøjay to'tipø'is vitøm.

¹⁵ Por eso fariseo pø'nis ñøjayaju:

—¿Jutz nõm mi ncho'yøjay mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tum pø'nis jyajsay ø vindøm motepit, y vinche'øjtzi, yøti sø'ñba ø vindøm.

¹⁶ Entonces veneta'm fariseo pønnda'm nõmyaju:

—Entonces je cho'yøyupø'is ji'ndyet Diosis cyø'vejupø; porque ji'n cyo'anjam sapøjcu y jama.

Eyapø nõmyaju:

—O'ca coja'øyu pønete, ¿jutz nõmø muspa chøc jetsepø milagro'ajcu y?

Jetse eyapø'is eya qui'pspa, eyapø'is eya qui'pspa.

¹⁷ Entonces ñøjayajque't pøn to'tipøna'ñ:

—¿Mitz ti mi ndzamba? ¿Ipø pønete mi ncho'yøjayupø'is mi vindøm?

Y ñøjayaju:

—Tza'mañvajcopapø pønete.

18 Pero Israel pø'nista'm ja vya'njamyajø que to'tina'n y yac sø'natyøj vyitøm, y por eso vyejayaj je pø'nis jyata y myama.

19 Y fariseo pø'nista'm 'yangøva'cayaj jyata y myama ñøjayaju:

—¿Yø'n miltzate une? ¿Viyunete to'ti pø'naju? ¿Entonces jutznøm isopya yøti?

20 Jyata'is y myama'is 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—Musta'mbøjtzi que yø'n øjtzø unenda'm, y musta'mbøjtzi que to'tipøt oyu pø'naje.

21 Pero jutznøm yøti isopya, ji'nø mustame, ni ji'nø mustam i'is yac tzojgay vyitøm. Ø une tzambønbømete; ocva'ctam ñe'cø. Ñe'c muspa chamø jujche yac sø'natyøj vyitøm.

22 Jetse nømyaj jyatata'm porque na'chaju uytem ti man chøjgayaj Israel pø'nista'm. Porque Israel pøn parejo'ayaju'am va'cø jana yac tøjcyaj conocscutyøjcomo aunque jutipø pøn o'ca nømba que Jesús Diosis cyø'vejupø.

23 Por eso jyata'sta'm ñøjayaju: “Tzambønbømete, ocva'ctam ñe'cø i'is yac tzojgay vyitøm”.

24 Entonces vyejayaj pøn to'tipøna'n y ñøjayaju:

—Vøcotzøc Dios; u jic pøn vøcotzøqui. Porque ndø mustamba que jic pøn cojapa'tupø pønete.

25 Y ñøjayaju:

—Ji'nø musi o'ca cojapa'tupø pønete. Nada más que muspøjtzi que to'tipøna'n chø'nø y yøti isopa'mtzi.

26 Entonces ñøjayajque'tu:

—¿Ti mi ñchøjcyay? ¿Jujche ñcho'yøjay mi vindøm?

27 Y 'yandzønyaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi y ja mi ndø va'njamdamø. ¿Ti'ajcuy mi sundamba va'cø mi ndzajmatyanguet'atø'ctzi? ¿Será que sunba mi anmandyam jetecø'mø?

28 Y coraje'o'nøyaju y ñøjayaju:

—Mitz mi va'njamba jic pø'nis 'yanma'yocuy; øtz va'njamdamba Moisisis 'yanma'yocuy.

29 Ndø mustamba que Diosis 'yo'nøy Moisés. Pero jic pøn ji'nø mustam jut tzu'nu.

30 'Yandzøn pø'nis ñøjmayaju:

—Como jic pø'nis yac sø'nay ø vindøm, pues ¿ti'ajcuy ji'n mi mustam jut tzu'nu?

31 Pues ndø mustamba que Diosis ji'n cyøma'nøy cojapa'tu pøn, pero o'ca cyøna'tzøpya'is Dios y chøcpa Diosis syunbase, jetsepø pø'nis 'yote Diosis cyøma'nøjapya ti nø vya'cu.

32 Desde que cho'tzucse'nomo nasacopac, nuncatøc ja myandøjø o'ca i'is yac tzoc pøn to'tipø pø'najupø.

33 O'cana'n Diosis ja cyø'vej jic tzo'yø'opyapø, ji'na'n mus chøc ni tiyø.

34 Entonces 'yandzønyaj fariseo'is ñøjayaju:

—Como mi san gojapa'tupø mi mbyø'naju, ¿jutznøm muspa mi ndø anmandyamø?

Y myacpø'yaj pøn to'tipøna'ñ va'cø jana mus tyøjcøy conocs-cutyøjcomo.

To'ti choco'yomo

³⁵ Jesusis myusu que myacpø'yaju'am, y cuando pya'tu ñøjay to'tipø pøn:

—¿Va'ñjambaja miltzi Diosis 'Yune?

³⁶ Pø'nis ñøjay Jesús:

—Señor, tø tzajma'yøjtzi iyete Diosis 'yune va'cø va'ñjam øjtzi.

³⁷ Y Jesusis ñøjayu:

—Mi isu'am Diosis 'yune. Jetji'ñamete nø mi "vejvejneyu.

³⁸ Pø'nis ñøjmayu Jesús:

—Señor, mi va'ñja'mbøjtzi.

Y cutcøne'cu Jesusis vi'nandøqui.

³⁹ Y Jesús nømu:

—Mi'nø nascøsi va'cø ngøme'chaj pønda'm i va'ñjamopya i ji'n vya'ñjajmoye. O'ca ijtø pøn ja itø'is qui'psocuy vøjpø, itpa como si fuera to'tipø y øtz ma'ñbø yac mijnay qui'psocuy. Jetse mañba iti como si fuera sø'ñbase vyitøm. Pero cy-omo'pyapø que it qui'psocuy vøjpø, pero ja itø; jet mañba yac musyaje que to'tise ityajpa porque ji'n vya'ñjajmoyaje.

⁴⁰ Entonces Jesusji'ñ ityaj fariseo pønda'm y je'is myañaju jujche nø chamuse Jesusis. Y veneta'mbø'is ñøjayaj Jesús.

—Y øtzta'm, ¿será que øtz to'tita'mbøja'csque't chøñø?

⁴¹ Y Jesusis ñøjayaju:

—O'ca mitz to'tita'mna'ñ, ja itamna'ñ mi ngoja. Pero mitz yøti mi ñømda'mba: "Isotya'mbøjtzi"; por eso ijtam mi ngoja.

Borrego anma'yocuy

10

¹ "Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca pøn tøjçøpya borrego ve'que'omo, pero ji'n tøjçøy andyu'ñomo, sino que emøc qui'mgøtpa, entonces jic pøn nu'mbapø pønete, tøjçøpya va'cø ñu'mø.

² Pero o'ca andyu'ñomo tøjçøpya, borrego coquenbapøte;

³ y andyuñ cuidatzøcpapø'is 'yanvacpa andyuñ. Y cuando cyoquenbapø'is vyejajpa, borrego'is cyønøctyøjayajpa 'yote, y cuidatzøcpapø'is vyejajpa ñe byorrego ñøyicøsta'm y vi'najayajpa byorrego cuando ñøputyajpa a'ngomo.

⁴ Cuando ñøputyajpa ñe'c byorrego a'ngomo, vi'najayajpa. Y byorrego cyomi'is jyøsmø manyajpa porque cyønøctyøjayajpa 'yote.

⁵ Pero ji'n ispøcyajepø pøn, ji'n man pya'tyaje, sino poyajpa. Porque ji'n cyønøctyøjajayaj 'yote.

⁶ Jetsepø oteji'n Jesusis 'yo'nøyaj pøn, pero ja cyønøctyøjajajø ti nø chajmayaju.

Jesús vøjpø pønete cyoquenbapø'is borrego

⁷ Entonces Jesusis ñøjayaju:

—Viyunse mi nøjayñdyamba: øjchøn como andyun borregocøtoya. Como borrego tøjcøyajpa andyu'nomo, jetse pøn tøjcøyajpa øtzji'n.

⁸ Mumu lo que miñaju antes que mi'nøjtzi, suchajpapøtite y nu'myajpapøte. Pero borrego va'njajmoyajpapø pønete, y va'njajmoyajpapø pø'nis ja cyøma'nøjayaj suchajpa'is 'yote.

⁹ Øjchøn andyun. O'ca aunque i tøjcøpya øtzpit, cotzocpa. Y como borrego tøjcøyajpya y putyapa y pya'tyajpa vøjpø cu'tcuy, jetse øtzpit tøjcøpyajpapø pø'nis manba pya'tyaj vøjpø itcuy.

¹⁰ "Nu'mbapø minba va'cø ñu'mø y va'cø yaj ca'oya y va'cø yac tocoya. Øtz mi'nøjtzi va'cø min ndzi'yaj quenguy y va'cø yac omba ityajø mumu jamacøtoya.

¹¹ Øtz itpøjtzi como vøjpø borrego coque'nopase. Vøjpø coque'nopapø dispuesto va'cø cyoca' byorrego.

¹² Coyospapø pø'nis ispa nø minu copøn yaj ca'papø'is borrego y pochacpa borrego y popya, porque ji'nde ñe byorrego. Entonces copø'nis ñucyajpa borrego y poyti'ndi'nneyajpa. Jetseti ityaj anma'yoyajpapø que ji'n cuidatzøcyaj anmayajpapø.

¹³ Coyospapø popya porque coyospapøte y ji'n cyømaya'yaj borrego, pero øtz ji'nø jetse.

¹⁴ "Øjchønø vøjpø coque'nopyapø. Jetse øtz ispøcyajpa ø ngoquenguy, y ø ngoquengu'is ispøcyajpa øjtzi,

¹⁵ como ø Janda'is comuspøjtzi y øtz ngomusque'tpa ø Janda. Øtz dispuesto va'cø ca'ø va'cø ngoquip ø ngoquenguy.

¹⁶ Y itque'tuti emø eyata'mbø ø ngoquenguy ji'ndyet yøn ve'que'omda'mbø. Y jic tiene que va'cø nømingue'ta y manba cøma'nøjayaj ø onde. Y mumu ø ne' tumbø lugajromo manba ityaje y øndumgø'y ma'nbo ngoqueñaje.

¹⁷ "Øtz su'nbojtzi ø Janda'is porque øtz i'nbo øjtzi ø "vin va'cø ca'ø y va'cø visaque'ta.

¹⁸ Ni'is ji'n mus yaj ca'øjtzi, sino que ø ne'c i'nbo'pa ø "vin ø ngustopit. Øtz muspa i'nbo ø "vin va'cø ca'ø, y muspa visaque'ta. Jetse ø Janda'is angui'møjtzi.

¹⁹ Cuando myañaju jujche nø chamuse Jesusis, ja pyarejo vyø'møyaj Israel pø'nista'm. Eyapø'is eya qui'psocuy, eyapø'is eya qui'psocuy.

²⁰ Y vøti nømyaju:

—Yatzipø espiritu'is nø ñøtzøjcu, y jovipøte. ¿Ti'ajcuy mi ngøma'nøndyamba?

21 Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—O'ca yatzipø espiritu'is ñøtzøcpa'n, ji'na'n cham yøcsepø ti nø chamuse. ¿Será que 'yatzi'ajcu'is ñøtzøcpa y jutznøm muspa yacsø'nay to'tipø pø'nis vyitøm?

Israel pø'nis ja pyøjcøchonyaj Jesús

22 Ijtuna'n pacac añsøn, y Jerusale'nomo nø cyosø'nayaj tiyø jama tuc masandøc.

23 Y Jesús nømna'n vijtu Salomo'nis cyoredojromo tome masandøjcañvini.

24 Entonces Israel pø'nis vyo'cøvitu'yaj Jesús y ñøjayaju:

—¿Jujche'øc mañba mi ndø yac mustam sebro 'iye mijtzi? O'ca mijtzete Cristo Diosis mi ñgyø'vejupø, ndø tzajmatyam viyuñsy.

25 Jesusis ñøjayaju:

—O mi ndzajmaytyame, y ja mi ndø va'njamdamø. Mi istamba lo que øtz ndzøcpa ø Janda'is ñøyicøsi, y jetze muspa mi ndzi'tam cuenta que i'chøn øjtzi.

26 Pero ji'ndyet ø mi ñgoquengutyam, por eso mitzta'm ji'n mi ndø va'njamdame, como jujche o'yø mi ndzajmatyam vi'na.

27 Ø ñgoquengu'ista'm cyøma'nøjayajpa ø onde. Y øtz 'ispøcyajpøjtzi y miñajpa øtzcø'mø.

28 Y øtz yaj queñajpa para mumu jamacøtoya. Y ji'n mañ tocoyaj nuñca, y ni i'is ji'n mañ yac tzu'nayaj ø ñgø'ombø.

29 Ø Janda'is tzi'yajøjtzi ø ñgoquenguy y ø Janda más myøja'nombø que ni iyø. Y ni i'is ji'n mus yac tzu'nayaj ø Janda'is cyø'ombø.

30 Y jujche ø Janda, jetseti øtzque't.

31 Entonces Israel pø'nista'm pinyajque't tza' va'cø pyu'nga'yaj Jesús.

32 Y Jesusis ñøjayaju:

—Sone vøjta'mbø tiyø oy ø ndzøqui mi vi'nandøjquita'm ø Janda'is tzi'use qui'psocuy. ¿Tiyø cuentapit sunba mi ndø mbu'nga'ta'mø?

33 Entonces Israel pø'nis 'yandzønyaju ñøjayaju:

—Ji'ndø porque mi ndzøcpa añcø vøjpø yoscuy sunba mi mbu'nga'tamø, sino porque Dios mi ñgø'o'nøpya. Mitz mbyøndite y mi "Dioscotzøcpa mi "vin.

34 Jesusis 'yandzønyaju:

—Ijtu jachø'yupø ndø añgui'mgu'yomo que Dios nømu: "Mitz mi "diosta'mete".

35 Pues entonces o'ca Dios nømu que pyøjcøchoñu'is 'yote diosta'mete y Diosis tyotojaye viyuñsepø tiyete;

³⁶ entonces ¿ti'ajcuy mi ñōmdamba que øtz Dios ngø'o'nøpya cuando nø'møjtzi que øtz Diosis chøn'yune? Porque ø Janda'is cømasa'nøyojtzi y cø'veyojtzi nascøsi.

³⁷ O'ca øtz ji'n ndzøc ø Janda'is yoscuy, uy mi ndø va'njamdamø.

³⁸ Pero o'ca ndzøcpøjtzi ø Janda'is yoscuy, aunque ji'n mi ndø va'njamdam ndøvø, lo que øtz ndzøcpapø øjtzi, jet va'njamdamø. Jetse va'cø mi mustamø y va'njamdamø que ø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy, y øtz nø'ijtay ø Janda'is chocoy.

³⁹ Entonces sunbana'n ñucyajque't Jesús pero cøtocoyu, ja mus ñucyajø.

⁴⁰ Y manque't Jesús Jordán nø'cøtu'møn jut vi'na nø'yø'oyumø Juan y jen tzø'yu.

⁴¹ Y sone pø'nis man 'ya'myaje, pøn nømyaju:

—Ni ja chøc Jua'nis ni jujchepø milagro'ajcuy. Pero mumu lo que Jua'nis chamuse Jesuscøsi, viyunbø tiyete. Porque Jua'nis chamu jujche manba chøc yøn pø'nis y ji'cajuti mumu lo que chamuse.

⁴² Y vøti pø'nis vya'njamyaj Jesús jinø.

Ca' Lázaro

11

¹ Ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Lázaro. Oyu ca'e'aje, Betania cumgu'yomna'n ijtu. Mismo cumgu'yom ityajuna'n je'is tyøvø María y Marta.

² Jic Maria'is jøsi oyu jyajsay ndø Comi'is cyoso perfumeji'n y cyømojcay vyayji'n. Maria'is tyøvø Lázaro oy ca'e'aje.

³ Entonces tyøvø'is cyø'vejayaj ote Jesús va'cø ñøjayø:

—Ø Ngomi, mi sunbapø mi ndøvø ca'cupya'tu.

⁴ Jesusis myanu jetsepø ote, y nømu:

—Yøn ca'e'aju pero ji'ndyet va'cø cya'octucø, sino va'cø myøja'nømgotzøctøj Dios, y jetsetique't øtz va'cø møja'nømgotzøctøjque'ta, øtz Diosis chøn'Yune.

⁵ Jesusis syuñajpana'n María y Maria'is tyøvø Marta y Lázaro.

⁶ Pero cuando myanu que ca'e'aju, ya'que'tutøc metza jama'is mismo ijtumøna'n.

⁷ Jøsi cam ñøjayaj ñøtundøvø:

—Tø vøco mandangue'ti Judea nasomo.

⁸ Ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Maestro, ja itøtøc vøti jama que oyu mi mbyu'nga'jo'yaje tza'ji'n Israel pø'nista'm. ¿Y ticøtoya jindi mati mi myangue'te?

⁹ Y Jesusis 'yandzønyaju:

—Macvøstøjcay hora ñø'it tumdum jama'is. O'ca tø vitpa jama'omo, ji'n tø quejca'naje, porque jama sø'ngø'omo ndø ispa tun. Jetseti ijtutøc usyna ø hora.

10 Pero o'ca tø vitpa tzu'yi tø quejca'najpa, porque ji'n syø'ñnømi.

11 Jøsjcam ñøjayaj Jesusis:

—Ndø amigo Lázaro øñbajcu. Pero ma'ñbø mave va'cø nyac sa'ø.

12 Entonces ñøjayaj Jesús ñøtundøvø'is:

—Øjtzø mi Ngomi, o'ca øñu, mati vø'aje.

13 Pues Jesús jetse nømu: “Øñbajcu” pero ca'upøte. Y pø'nis cyomo'yaju que nømu que viyunse øñupøte, que nø syapøjcu.

14 Entonces Jesusis chamdujçayaju ñøjayaju:

—Ca'upøte Lázaro.

15 Y cajsøpyøjtzi aunque jay tø ijtamøna'ñ jinø porque jetse masti vøj para mitzcøtoyata'm va'cø mi va'ñjamdamø. De toda manera tø mañdya'i jinø ijtumø Lázaro.

16 Entonces Tomás, nøyi'ajque'tpapø mechipø, je'tis ñøjayaju ñøtundøvø:

—Tø mañdyangue'te parejo va'cø tø ca'tam Jesusji'ñ.

Jesusis yac visayajpa ca'yajupø y tø tzi'pa quenguy

17 Entonces mañyaj Jesús jinø ijtumø Lázaro. Y cuando nu'cyaju, nøjayajtøju que ijtumna'ñ macscuy jama niptøjumø.

18 Como Betania cumgu'is tyome'ispa Jerusalén gumguy, como media leguasye'ñnomodi ispa,

19 por eso vøti Israel pøn miñaju va'cø tyu'ñaj Marta y María va'cø jana más maya'yajø porque ca'u ancø tyøvø.

20 Y cuando Marta'is myusu que nø minu Jesús, mañ chove. Pero María tzø'y tyøjcomo po'csupø.

21 Entonces Marta'is ñøjay Jesús:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'ñ ijtu, ja cya'øna'ñ ø andzi.

22 Pero aunque ca'u'am, muspøjtzi que aunque ti mi nyacpa Dioscøsi, Diosis mi ñchi'pa.

23 Jesusis ñøjayu:

—Mi andzi mañba visa'e.

24 Marta'is ñøjayu:

—Muspøjtzi que mañba visa ultimopø jama cuando visa'nømba.

25 Pero Jesusis ñøjayu:

—Øjchønø yac visa'yajpapø'is ca'yajupø'am y øjchonø ndzi'ocuyajpapø'is quenguy. Va'ñjambapø'is øjtzi, aunque ca'upø, mañbatøc visa'que'te.

26 Y aunque iyø quenbapøtøc y va'ñjamba'is øjtzi, ji'n mañ cya'e nunca. ¿Mitz mi vya'ñjajmombaja jetse?

27 Y Marta'is ñøjayu:

—Jø'ø, øjtzø mi Ngomi, va'ñjambøjtzi que miltzimete Cristo, Diosis mi 'Yune, na mapøtina'ñ min nascøsi.

Jesús vo'u Lazaro'is chatøjcanvini

28 Jetse nømu Marta y entonces man̄ ñu'mvejay tyøvø María, ñu'mdzajmayu ñøjayu:

—Minu'am Maestro y nø mi ññøveju.

29 Prontocøtoya cuando myan yøcse, María te'ndontzu'nu man̄u Jesuscø'mø.

30 Y Jesús ja tyøjcøytøcna'ñ cumgu'yomo, pero jin̄døcna'ñ ijtu jut choñumø Marta'is.

31 Jin̄na'ñ ityaj Mariaji'ñ tyøjcomo Israel pønda'm miñaju'is tyu'ñaje. Cuando isyaj María que pronto te'ndontzu'nu y pujtu, man̄ pya'tyaje. Nømyaju:

—Man̄ tzatøjcan̄vini va'cø cyøvo' tyøvø.

32 Pero ja jin̄ myavø sino Jesús man̄ chove. Y cuando nu'cu ijtumø Jesús, y isu Jesús, entonces María cutcøne'c Jesusis cyosocø'mø y ñøjayu:

—Ø Ngomi, o'ca mitz yø'cna'ñ mi ijtu, ja cya'øna'ñ ø andzi.

33 Entonces Jesusis isu que María nø vyo'u, y Israel pø'nista'm man̄upø'is pya'tyaje, nømdina'ñ vyo'yajque'tu. Y Jesús maya'u y nu'c choco'yomsye'ñom toya.

34 Y ñøjayaju:

—¿Jut mi ñgojtam ca'upø?

Ñøjayaju:

—Ma ndø a'mda'i.

35 Vo'que'tuti Jesús.

36 Entonces Israel pøn nømyaju:

—A'mdamø jujche tyoya'ñøpya Lázaro.

37 Y vene nømyaju:

—Yøn̄ pø'nis yac sø'ñay to'tipø pø'nis vyitøm. ¿Ji'nacs na musina'ñ yac tzoc Lázaro va'cø jana cya'ø?

Visa' Lázaro

38 Entonces Jesús maya'que'tu, nu'que't hasta choco'yomsye'ñom toya y nu'c ijtumø ca'upø tzatøjcø'mø. Quetz'aombø chatøcna'ñete y pajtzanga'mupø tza'ji'n.

39 Jesús nømu:

—Yac tzu'ñdam je tza'.

Ca'upø'is tyøvø Marta'is ñøjayu:

—Øjchø mi Ngomi, nømocso vyøju porque yøti ijtu macscu jama cya'umø.

40 Jesusis ñøjayu:

—¿Ji'nacs viyun̄se lo que jujche øtz mi nøjayuse øjtzi que o'ca mi ndø va'ñjamba, man̄ba mi isay jujche muspa chøc milagro'ajcuy Diosis?

41 Entonces yac tzu'nyaj tza' pyajtzanga'myajupøji'ñ tzatøc ijtumø ca'upø. Y Jesús quengui'm møji y nømu:

—Jatay, mi nøja'mbøjtzi yøscøtoya'm porque mi ndø maj-nayau'am ø onde.

42 Y muspøjtzi que mumu jama mi ndø majnapya ø onde. Pero jetse nøja'mbøjtzi va'cø vya'njamyaj tome te'ñajupø'is que mitz mi ndø cø'veju.

43 Jetse nø 'yo'nøyu'øc, Jesusis pømi vyejaju:

—Lázaro, puta'm.

44 Y pøn ca'upøna'n ca'ndonbujtu. Jujche mondøjuse ca'u'c, jetse pujtu, cyø' y cyoso monupø jujche myoñajuse ca'u'c y vyinaca monupø tucujin. Jesusis ñøjaju:

—Mo'nanvacø va'cø mus vyitø.

Cyi'pscøpoyaju va'cø ñucyaj Jesús

45 Entonces sone Israel pø'nis oyupø'is pya'tyaj María, isyaj lo que jujche Jesusis chøjcuse y vya'njamyaj Jesús.

46 Pero vene manyaju va'cø mañ chajmayaj fariseota'm lo que ti chøc Jesusis.

47 Entonces pane covi'najøta'm y fariseota'm tu'myaju y nømyaju:

—¿Ti mañba ndø tzøctame? Porque yøn pø'nis chøcpa sone milagro'ajcuy.

48 O'ca ndø tzactamba y ji'n ndø ya'inductame, jic mañba cøyin va'njambø'tøji y Roma cumgu'yombø covi'najø'is mañba cyø'veyjaj soldado va'cø yac tzu'natyam ndø masandøc y ndø angui'mguy.

49 Pero ijtuna'n tum pøn je'tomo ñøyipø'is Caifás, ñe'cø más myøja'nom angui'mbapø pane jic ame'omo. Je'is ñøjajaj mumu cyovi'najø tøvø:

—Mitzta'm ni ti ji'n mi mustame.

50 Ni ji'n mi ndzøctam cuenda que vale más tø øtzøtoyata'm va'cø cya' tum pøn ndø cumgucøtoya va'cø jana tocoy ndø Israel cumgutya'm.

51 Jetse cham Caifasis, pero Caifasis ja cham jetse ñe'c qui'psocupit. Sino como pane más myøja'nom angui'mbapø jic ame, Diosis yac jajmeminu jujche va'cø chamø. Jetse chamu que Jesús mañba ca'e mumu Israel pøngøtoya.

52 Y ji'n sólo Israel pøngøtoya, sino también tumøpø va'njajmocuy va'cø yac ñø'ityajø mumu lo que Diosis cyøpinyajupø va'cø 'yune'ajyajø aunque jut ityajupø.

53 Entonces desde jic jama Israel covi'najø'sta'm qui'pscøpoyaju jujche va'cø yaj ca'yaj Jesús.

54 Jetcøtoya Jesús ja vyit istøj pamø Judea nasomo, sino mañ ijtumø tum cumguy ñøyipø'is Efraín tome is pamø ja ijnømømø, y jin tzø'yu ñøtundøvøji'n.

55 Y nømna'n tyome'aj Israel pø'nis syøn ñøyipø'is pascua. Y vøti pøn emøc ityajupø miñaj Jerusalén gumgu'yomo antes que nu'cpa søn. Miñaju va'cø cyøtze'yaj vyin como seña que cøvajcøyaju'am Diosis vyi'nañdøjqui.

56 Entonces *mye'chaj* Jesús. Y mientras *te'ñajuna'n* *masandøj* como, na *ñøjayajtøju*:

—¿Ti mi *ngui'pstamba?* ¿Será que *minba* o *ji'n* *mini sø'nomo?*

57 Y *pane covi'najø'ista'm* y *fariseo'sta'm* *cyotyaj a'ngui'mgyu* *i'is ispa* Jesús *va'cø cyøtza'møyaj jut ijtu va'cø* *mus ñucyajø.*

Yomo'is jyasay Jesusis cyoso

12

1 Cuando *faltatøcna'n* *tujtay jama va'cø cho'tz* *pascua sø'najcuy*, entonces Jesús *min Betania cumgu'yomo.* *Betania cumgu'yomo* *ijtuna'n* *Lázaro* lo que *oyupø yac visa'* *Jesusis* cuando *ca'u'c.*

2 Y *jinø chøjcayaj* Jesús *cu'tanbajcuy* y *cu'tcuchøjcu* *Marta*, y *Lázaro po'cs mesacø'mø* *Jesusi'n.*

3 Y *Maria'is ñømin* como *medio litro jasocuy suñi viquic-papø nardopø* *perfume caro coyojapø*, *jetji'n* *Maria'is jyasay* *Jesusis cyoso*, y *cyømojcay cyoso vyayji'n.* Y *vyiquijcoctas tøc* *perfume'is.*

4 *Jendina'n* it *Judas Iscariote*, *Simo'nis 'yune*, *Jesusis ñøtundøvøte.* *Más jøsjcam* *Judasis chi'ocuyaj* *Jesús 'yene-migo'is cyø'omo.* Y *Judas nømu:*

5 —¿Ti'ajcuy *ja mya'ay yøn* *jasocuy*, *tumin va'cø chi'yaj* *po-bre'tambø pøn?* *Porque valetzøcpa vøti pesu.*

6 *Judas ja ñøm* *jetse* *porque sunbana'n* *cyotzonayaj* *pobre*, *sino* *porque nu'mbapøte* y *je'sna'n* *ñø'ijtu tumingotcuy* y *ñu'mba* *Jesusis ñøtundøvø'is tyumin.*

7 Entonces *Jesusis ñøjay* *Judas:*

—U *'yojnayø yomo.* *Je'is 'yanne'cuna'n* *yøn* *jasocuy va'cø* *jyasay ø* *vin* *antes* *que ma'n'bø* *niptøji.*

8 *Porque* *pobreta'mbø* *mumu* *jama ityajpa mitzji'n*, *pero øtz* *ji'n* *ma* *it mitzji'n* *mumu* *jama.*

Qui'pscøpoyaju va'cø yaj ca'yaj Lázaro

9 Entonces *vøti* *Israel pø'nista'm* *myusyaju* *que* *jen* *ijtu* *Jesús* *Betania cumgu'yomo* y *jin* *manayaju.* *Pero* *ji'n* *sólo* *manayaj* *Jesús va'cø* *isyajø*, *sino* *manaju va'cø* *a'myajque't* *Lázaro* lo que *opøm* *ca'e* y *visa'u.*

10 *Pero* *pane covi'najøta'm* *tzamdu'mbajcayaju va'cø yaj* *ca'yajque'tati* *Lázaro.*

11 *Porque* *Lázaro visa'u a'ncø*, *sone* *Israel pø'nis nømna'n* *chacpø'yaj* *pane covi'najø va'cø* *man vya'njamyaj* *Jesús.*

Tøjcøy Jesús Jerusalén gumgu'yomo

12 *Jyo'pit* *ityajuna'n* *sone pøn* *miñajupø søngøtoya*, y *myañaju* *que* *Jesús nø* *myinu* *Jerusalén gumgu'yomo.*

13 Y tucyaj palma ay y maṅ chonyaj Jesús, y vejyaju:

—Yōñete tō yaj cotzocpapø'is. Tō vōcotzōcta'i Israel pø'nis 'Yangui'mbata'm nō minupø ndø Comi Diosis ñøyticøsi.

14 Y Jesusis pya'tu tum burro unepøtøc y jetcøs po'csu, porque jetseti jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba:

15 U ña'tztamu mi Sión cumgu'yomda'mbø'is.

A'mø: nō minu mi Anḡui'mbata'm,

pocsupø unepø burrocøsi.

16 Pero a la hora tujcu jetse, Jesusis ñøtundøvø'is ja cyønøctøyo'yaja'm que nøm tyuc como jachø'yuse. Pero después que Jesús visa'u y maṅ tzajpomo, entonces jyajmu chøcyaju que jetseti it jachø'yupø jujche maṅba tuc Jesús, y jetse tujcu.

17 Jiṅ ityajupø'is isyajupø'is jujche vyejtzu'nu tzatøjcomo Lázaro ndø Comi'is y yac visa'u, je'is chamyaj lo que isyajuse jujche yac visa' Lázaro ndø Comi'is.

18 Y porque myañaju que chøc jetsepø milagro'ajcuy, por jetcøtoya pø'nista'm maṅ chonyaj Jesús.

19 Fariseo pønda'm nay ñøjayajtøju:

—A'mdamø; ndø istamu'am que ni ti ji'n mus ndø tzøctamø. A'mdamø jujche mumu pø'nis maṅ pya'tyaje.

Griego pø'nis min mye'chaj Jesús

20 Ityajque'tu griego pønda'm oyajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios sø'ṅomo Israel pøñji'ṅ.

21 Jic griego pø'nis cyønu'cyaj Felipe, Betsaida cumgu'yombø, Galilea nasombø y ñøjayaju:

—Nø sun a'mdam Jesús.

22 Entonces Felipe'is maṅ chajmay Andrés, y Andres'is y Felipe'is maṅ chajmayaque't Jesús.

23 Y Jesusis 'yaṅdzonyaju nõjmayaju:

—Yøti nu'cu'am hora va'cø møja'ṅo'majøjtzi mumu Pø'nis chøn Tyøvø.

24 Viyuṅsye mi nõjandya'mbøjtzi: Tømbu o'ca ji'n ndø nipi nascøsi, itpa tyumgø'y, pero o'ca quecpa nascøsi, napyä y más vøti'ajpa tyøm. Jetse øtz tiene que va'cø ca'que'tati va'cø niptøjø y va'cø vi'sa'que'ta va'cø vøti'ajyaj va'ṅjambapø'stzi.

25 Por eso tyoya'ṅøpya'is vyin yø'qui y ji'n sun cya'ø, tocøpya. Pero chi'ocuyajpa'is vyin yø'c nascøsi, pya'tpa quenguy mumu jamacøtoya.

26 Y sunbapø yos øjtzøcø'mø, tiene que va'cø min pa'tø. Y jut it øjtzi, jendi maṅba itque'te y lo que yospapø øjtzøcø'mø; jet maṅba vyingot ø Janda'is.

Jesusis chajmayu que maṅba ca'e

27 "Yøti nø maya'u y ji'n mus ti ndzamø. ¿Será que manba nømi: "Jatay, tø yaj cotzoca va'cø jana nøngøt toya"? Pues ji'n ma nøm jetse porque jetcøtoyam chø minu.

28 Mejor ma'nøbø nømi: "Jatay, yac møjaj'nomaj mi nøyi".

Entonces mandøj ote tzajpom tzu'nupø nømu:

—Møjaj'ngotzøjcu'mtzi ø nøyi, y ma'nbatøc vøco møjaj'no'majque'te.

29 Jin ityajupø'is myañaju ote y vene nømyaju que a'nøy rayu. Vene nømyaju que angelesis 'yo'nøyu.

30 Jesusis ñøjayaju:

—Ja chamdøj yøn ote para øtzøtoya, sino para mitzcøtoyata'm tzamdøju.

31 Yøti manba yaj co'angøyaj Diosis yøn nascøsta'mbø. Yøti manba pyatzpø Diosis yatzi'ajcuy porque je'is yach angui'mba nascøsta'mbø pøn.

32 Cuando øtz yaj qui'myajpa cruzøsi, jetse øtz ma'nøbø yac minbø'yaj mumu pøn øtzø'mø.

33 Jetse cham Jesusis va'cø yac musyaj mumu pøn jujche manba ca'e.

34 Y pø'nis ñøjayaj Jesús:

—Manda'møjtzi que Diosis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø que Cristo itpa yø'c nascøsi para mumu jamacøtoya. ¿Entonces ti'ajcuy mi ñømba: "Øtz mumu Pø'nis chøn Tyøvø, tiene que øtz va'cø yaj qui'mdøj cruscøsi va'cø cya'ø"? Entonces o'ca mitz manba mi ngya'e, entonces mitz ji'ndocsyo mi Ngristo.

35 Y Jesusis ñøjayaju:

—Usyomdim manba it øjtzi mitzji'ndam como sø'ngøse, va'cø mi yac mustam viyunšyepø tiyø. Vijtamo mientras que sø'nøbømba, no sea que mitz ngyøpi'tzø'øtyamba; porque o'ca tø vitpa pi'tzø'omo, ji'n tø mus jut nø tø ma'nøyu.

36 Mientras que øtz itpa mitzji'nda'm como sø'ngøse, tø va'njamdam ndøvø va'cø mi ijtam como sø'ngø'ombø pønseti.

Jetsetøc nø chamu'c Jesusis, manu, y cyøvø'n vyin.

Israel pø'nis ja vya'njamyaj Jesús

37 Aunque Jesusis chøc sone milagro'ajcuy je'tis vi'i'nomda'm, pero ja vya'njamyajø.

38 Jetse viyunaju jujche chamuse tza'manvajcopapø Isaiasis. Isaiasis chamu:

Øjtzø mi Ngomi, ni i'is ja vya'njajmø øtz ndza'manvajcuse mi onde;

Ni i'is ja cyønøctøyo'y que mitz ndzøjcu milagro'ajcuy.

39 Por eso ja mus vya'njamyajø, porque Isaias nømgue'tu:

40 Je'tis yac to'ti'ajyaju y yac nu'yu'ajyaj chocoy va'cø jana isoyaj vyitømji'n,

ni va'cø jana cyønøctøyo'yaj choco'yomda'm,

ni va'cø jana qui'psvitu'yajø, va'cø jana øtz yac tzocyajøjtzi.

41 Jetsepø tiyø cham Isaiasis cuando omna'ñ isay Jesusis myøja'nø'majcuy y oyu chame jujche ma chøqui.

42 Aunquena'ñ jetse, sone covi'najø'is oyuti vya'njamyaj Jesús. Pero ja chamyajø o'ca vya'njamyaju porque ña'chaj fariseo pønda'm. O'ca chamyajøna'ñ que vya'njamyaj Jesús, fariseo'is ji'na'ñ ma yac tøjcyaj conocscutyøjcomo. Por eso ja syun chamyajø que vya'njamyaj Jesús.

43 Así es que jetse syuñajpana'ñ va'cø vya'njamyaj pø'nis que vøjpø ti nø chøcyaju ñe'cø. Pero ji'na'ñ chi'yaj cuenta o'ca Diosis vya'njamba que vøjpø ti nø chøcyaju.

Ndø Janda Diosis cyø'vej Jesús

44 Entonces pømi vejvejney Jesús, nømu:

—El que va'njambapø'is øjtzi, ji'n sólo øtz va'njajme, sino que vya'njajmgue'tpati cø'vejupø'is øjtzi.

45 Ispa'is øjtzi, isque'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

46 Mi'nøjtzi como tum sø'ngøse nascøsi va'cø yac musyaj viyunsepø tiyø, va'cø jana it como pi'tzø'ajcu'yomse va'njambapø'is øjtzi.

47 O'ca aunque i'is myanba øtz ndzambase, y ji'n vya'njajme, øtz ji'n ma yaj coja'aje. Porque ja mi'nøjtzi nascøsi va'cø yaj coja'ajyaj nascøsta'mbø pøn, sino mi'nøjtzi va'cø min yaj cotzocyajø.

48 O'ca pø'nis ji'nø pøjcøchove, y ji'n vya'njam øtz ndzambase, it i'is yaj coja'ajpa. Ø ondecøtoya manba yaj coja'ajtøji ultimopø jama o'ca ja vya'njajmay ø onde.

49 Porque øtz ja ñcha'mø ø ne'ngø, sino ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is angui'm øjtzi jujche va'cø ndzamø.

50 Y muspøjtzi que vya'njamyajpapø'is Diosis 'yangui'mgyu, queñajpa mumu jamacøtoya. Lo que øtz ndzambapø tiyø, jujche ø Janda'is tzajmay øjtzi, jetse ndzamgue'tpøjtzi.

Jesusis cyøtze'ayaj ñøtundøvø'is cyoso

13

1 Nømna'ñ tyome'aj pascua søn. Jesusis myusu que nømna'ñ ñu'c 'yora va'cø chu'ñ nascøsi va'cø mya'ñ Jyata ijumø. Jesusis syungo'ñaj ñe' pyønda'm lo que ityajupø nascøsi. Nømna'ñ syungo'ñaj de veras mumu jamacøtoya.

2 Cu'tanjeju'cam, yatzi'ajcu'is yac mijnay qui'psocuy Judas va'cø chi'ocuyaj Jesús 'yenemigo'is cyø'omo. Yøn Judas Simón Iscariote'is 'yunete.

3 Jesusis myusu que Jyata'is chi' angui'mgyu mumu ticøsi. Y myusque'tu que tzu'ñ Diosmø, y jindi nø mya'ngue't chu'numø.

4 Cu'tanjeju'cam, te'nchu'ñu, chac vingøspø tyucu, pyøc tovaya, y vyajtø y chejcøsi.

5 Jøsi'cam Jesusis tyejcø y nø' punchera'omo y nøcøtzo'tzu va'cø cyosche'yaj ñøtundøvø y va'cø cyømojcayaj cyoso to-vayaji'n lo que vajtupøji'n.

6 Entonces nu'cu Pedrocø'mø, y Pedro'is ñøjay ndø Comi:

—Øjtø mi Ngomi, ¿será mitz mañba mi ndø cøtze'ay ø ngoso?

7 Jesusis 'yandzønu ñøjayu:

—Ji'n mi mus yøti lo que ti nø ndzøjcu. Pero mañba mi mus jøsjcam.

8 Pero Pedro'is ñøjayu:

—Øjtzi nunca ji'n ma mi ndø cøtze'ay ø ngoso.

Jesusis 'yandzønu:

—O'ca ji'n mi ngøtze'aye, ji'n ma mi it øtzi'n.

9 Simón Pedro'is ñøjayu:

—Øjtø mi Ngomi, u na's sañ ø ngoso tø cøtze'aye, sino también tø cøtze'ay ø ngø' y ø ngopac.

10 Y Jesusis ñøjayu:

—O'ca i tziñu'am, ji'ndyet pyena va'cø yac tziñvøjtøcø mena'como. Namas que cyoso va'cø yac tze'a y tzø'pya cøvajcupø tyumø conña. Y mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am, pero ja mumu mi ngyøvactamø.

11 Jetse nømu porque Jesusis myusu i'is mañba chi'ocuyaje, y por eso nømu: “Ja mumu mi ngyøvajcøpø'tamø”.

12 Entonces cyøtze'ayaju'cam cyosota'm, jøsjcam myesque't tyucu, po'csque'tu, y ñøjayaju:

—¿A ver o'ca mi mustamba ti ndzøjcøjtzi?

13 Mi ndø nøjatyamba: “Ø mi Maestrotam, ø mi Ngomitam”. Y vøjti jetse mi ndø nøjandyamba. Porque øjche viyunse mi ndø Maestrotam y mi ndø Ngomitam.

14 Como øjchøn mi ndø Comitam y Maestrotam, y øtz ngøtze'atyam mi ngosota'm, entonces vøjø jetseti igualti va'cø mi ndzøctangue'ta va'cø na ñø ngøtze'atyandøj mi ngoso.

15 Jetse mi isindzi'tamu va'cø mi ndzøctamø jujche øtz mi ndzøjcatyamuse.

16 Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: tum coyospapø ji'n más myøja'ñombø que cyomi. Y tum nu'cscuy ji'n myøja'ñombø como cyø'vejupø'is.

17 Como mi mustamba lo que øtz mi ndzajmatyambapø, mi 'yomba ijtanda o'ca mi ndzøctamba jetse.

18 “Lo que jujche øtz ndzambase, ji'n mumu mi jendzeta'm. Muspøjtzi i ngøpi'ñøjtzi. Pero tiene que va'cø tyucø jujche ijtese jachø'yupø Diosis libru'omo. Jen chamba: “Cu'tpapø øtzi'n yachvitu' øtzcøsi”.

19 Yøti nø mi ndzajmatyam vi'nati jujche ma tuqui, entonces cuando jujchøc jetse tucpa, mañba mi va'njamdame que øj chøñø Diosis cø'vejupø.

20 Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, o'ca mi mbøjcøchonba øtz ngø'vejupø, entonces misma hora mi ndø pøjcøchongue'tpa ndøvø. Y o'ca mi ndø pøjcøchonba, misma hora mi mbøjcøchongue'tpa cø'vejupø'is øjtzi.

Cham Jesusis que Judasis mañba chi'ocuyaj 'yenemigocøsi

21 Jesusis chamu jetse y después maya'co'nu y nu'c choco'yomsye'nom toya. Y ñøjmayaju:

—Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi; it miltzomda'm tum mañbapø'is tzi'ocuyaje.

22 Y ñøtundøvø na ñø a'myajtøju, nømdina'n qui'psyaju: “¿I'se ma chi'ocu'yaje?”

23 Y ijtuna'n tum ñøtundøvø Jesusis syungomø'nupø. Tome po'csu Jesuscø'mø y jetcø's te'tzu.

24 Por eso Simón Pedro'is chøjcay seña je nøtundøvø va'cø 'yangøva'c Jesús a ver iye nø chamupø.

25 Y Jesuscø's cyøte'tzupø'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿i'is mañba mi ñchi'ocuyaje?

26 Jesusis 'yañdzonø ñøjayu:

—I ndzi'pøjtzi pan matzcønunupø, ji'quisete.

Entonces Jesusis myatzcønun pan y chi' Judas Iscariote, Simo'nis 'yune.

27 Cuando cyu'tujcam pan, Satanás tøjcyø Judasis choco'yomo. Entonces Jesusis ñøjay Judas:

—Tzøc jø'nøti lo que mañbapø mi ndzøqui.

28 Mesacø'mø po'csyajupø, ni i'is ja cyønøctøyøy ticøtoya jetse ñøjay Judas.

29 Como Judasis 'yanneccpana'n tumin, vene'nomø cyomo'yaju que Jesusis ñøjayu: “Ma juy lo que ndø sundambapø para søngøtoya”, o va'cø chi'yaj tumin pobre.

30 Judasis cyu't pan y put a'ngomo; y tzu'imna'n

Jomepø angui'mguy

31 Entonces mañu'jcam Judas, Jesús nømu:

—Øjchønø mumu Pø'nis Tyøvø, yøti mañba istøj ø møjaj'no'majcuy aunque ma'nbø ca'e. Y por øtzpit mañba istøj Diosis myøja'no'majcuy.

32 Como Diosis myøja'no'majcuy nø istøj øtzpit, jetse Diosis nø yac istøj ø møjaj'no'majcuy y prontoti mañba istøje.

33 Ø mi unenda'm, usyañ hora na matøc it mitzji'nda'm. Mañba mi ndø me'tztame, pero jut ma'nbøjtzi, ji'n mus mi mya'ñøtyamø. Jetse nøjayajøjtzi Israel pønda'm, y jetse mi nøjandyangue'tpa miltzi yøti.

34 Mi ndzajmatyangu'e'tpøjtzi jomepø angui'mguy; hay que va'cø mi na syundandøj mi ne'ngomda'm. Jujche mi sundamba øjtzi, jetse va'cø mi na syundandøjque'ta mi ne'ngomda'm.

35 O'ca mi na syundandøjpa, jetse aunque i'is manba myusyaje que viyunsye mitz ø mi nøndundøvøta'm porque na mi ñø sundandøjpa aņcø.

Pedro nømu que ji'n cyomus Jesús

36 Entonces Simón Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿jut nø mi myaņu?

Jesús'is 'yaņdzoņu ñøjayu:

—Jut ma'ņbøjtzi, ji'n mus maņ mi ndø pa't yøti, pero manba mi ndø pa't jøsjcam.

37 Pedro'is ñøjayu:

—Ø mi Ngomi, ¿ti'ajcuy ji'n mus maņ mi mba't yøti? Øtz dispuesto va'cø ca'ø mitzcøtoya.

38 Jesús'is 'yaņdzoņu:

—¿Viyunsyējacsque't mi ñchamba que mitz dispuesto va'cø mi ngya'ø para øtzcøtoya? Viyunse mi nøja'mbøjtzi que antes que vejpa nğaylu, tu'cañac manba mi ndø cøsutzi.

Jesús tø nøtu'ņajtamba ndø Jandamø

14

1 U mi myaya'ndamu, va'ņjamdam Dios y ndø va'ņjamdam øjtzi.

2 Ø Janda'is tyøcmø it vøti lugar jut muspamø tø itø. Mi ndzajmatyamumna'ņtzi o'ca ji'na'ņ jetse, ma'ņbø vindu'ņaje va'cø mi vøjøtzøjcatyam itcuy.

3 Como øtz ma'ņbø mave y ma'ņbø mi vøjøtzøjcatyam itcuy, ma'ņbø miņguete, y øtz ma'ņbø mi nømandam øjtzi. Y jendi manba mi ijtange'te jut manbamø it øjtzi.

4 Mitz mi mustamba jut ma'ņøpøjtzi y mi istamba tuņ.

5 Tomasis ñøjay Jesús:

—Ø mi Ngomi, ¿qué tal øtz ji'n ma isatyam mi ndun jut mi mya'ņøyu? Ja it jujche istamba tuņ.

6 Ñøjay Jesús:

—Øjchøņ mi isinđzi'tambapø'is tuņ. Øjchøņ mi ndzajmatyambapø'stzi viyunsebø tiyø. Øjchøņ mi yaj quendambapø'is. Mientras que o'ca øtz ji'n nømave, ni i ji'n mus maņ ndø Jandamø.

7 O'ca mi ndø comuspana'ņ ndøvø, mi ngomusque'tpatina'ņ ø Janda. Hasta yøti nø mi ngomuscho'tztam ø Janda y mi istamu'am.

8 Entonces Felipe'is ñøjayu:

—Øjchø mi Nḡomi, tø isiñdzi ndø Janda, jetse contento'ajta'mbøjtzi.

⁹ Jesusis ñøjayu:

—Felipe, ya'møjcam ijtzo'tzøjtzi mitzji'nda'm y ¿ti'ajcuy ji'ndøc mi ndø comusi? Ispa'is øjtzi, hasta ispa ndø Janda. ¿Entonces ticøtoya mi ndø nøjapya va'cø mi isindzi ndø Janda?

¹⁰ ¿Ticøtoya ji'n mi va'njajme que øtz ijtu ndø Janda'is choco'yomo y ndø Janda ijtu ø ndzoco'yomo? Lo que øtz ndzambapø, ji'nø ndzam ø ñe'c ø nḡui'psocuji'n. Ndø Janda ø ndzoco'yom ijtupø, je'is chøcpa ñe'yoscuy.

¹¹ Tø va'njamda'mø ndøvø que øtz nø'ijtay ndø Janda'is chocoy y ndø Janda'is ñø'ijtay ø ndzocoy. Pero o'ca ji'n sun mi ndø va'njamdam jetse, si quiera tø va'njamdamø porque øtz ndzøjcapy ndø Janda'is yoscuy.

¹² Viyunŷye mi nøjandya'mbøjtzi: va'njajmba'is øjtzi chøjque'tpati jujche øtz ndzøcpase. Y matøc chøjque't va'njamba'is øjtzi más myøja'nømda'mbø tiyø porque øtz ma'nḡbø maḡ jut ijtumø ndø Janda.

¹³ Y aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingøsi, øtz ndzøcpøjtzi. Y como øtz ndzøjcapy ndø Janda'is yoscuy, jetse maḡba isatyøj ndø Janda'is myøja'nø'majcuy porque øjchøn 'Yune.

¹⁴ Øtz ndzøcpa aunque ti mi "va'ctamba ø nøyingøsi.

Jesusis chamu que maḡba cyø'vej Espiritu Santo

¹⁵ "O'ca mi ndø sundamba, tzøctam jujche øtz mi anḡui'mdambase.

¹⁶ Y øtz maḡba "va'c ndø Jandacøsi y je'is maḡba mi nḡyø'vejatyam eyapø Cotzo'nopyapø va'cø it mumu jama mitzji'nda'm. Jic Cotzo'nopyapø Masanbø Espiritu Santote viyunŷepø ti mi "yaj cønøctøyøtyambapø'is.

¹⁷ Ji'n vya'nja'moyajepø pø'nis ji'n mus pyøjçochonyaj Masanbø Espiritu. Porque ji'n chøjcayaj cuenda Espiritu masanbø ni ji'n cyomusyaje. Pero mitzta'm mi nḡgomustamba'm, porque Masanbø Espiritu Santo it mitzji'nda'm y maḡba it mi ndzoco'yomda'm.

¹⁸ Øtz ji'n ma mi ndzajcoctuctame, mati vitu'que'te, mati it mitzji'nda'm.

¹⁹ Usanḡ oracøsi ji'n va'njamyajepø'stzi ji'nam maḡ isyaje nunca, pero mitz maḡba mi ndø istame como siempre. Porque øtz it ø nḡuenguy, por eso jetseti mitz maḡba itque't mi nḡuenguy.

²⁰ Jic jama maḡba mi mustame que øtz ijtu ø Janda'is choco'yomo y mitz mi ijtamba ø ndzoco'yomo, y øtz ijtøjtzi mi ndzoco'yomda'm.

²¹ Comusapyapø'is ø anḡui'mguy y tzøjcapapø'is ø anḡui'mguy, je'is su'nḡbøjtzi y ø Janda'is syunba en que

sunba'is øjtzi, y øtz tambien mati sunque'te y ma'n̄ba yaj comus øⁿvin i chøñø.

²² Ñøjayu Judasis, pero ji'ndyet Judas Iscariote:

—Ø mi Ngomi, ¿ticøtoya mañba mi ndø yaj comusatyam miⁿ vin, y ji'n ma mi yaj comusayaj miⁿ vin ji'n mi vya'n̄jamyajembø'is?

²³ Jesusis 'yañdzon̄u:

—I'is su'nbøjtzi, cyøna'tzøpya lo que øtz ndzambase. Y ø Janda'is mañba suni jicø pøn sunbapø'is øjtzi. Y øtz ma'n̄bø mindam ø Jandaji'n̄ va'n̄jajmopapø pøn̄ji'n̄ va'cø ijtamø.

²⁴ Ji'n ø sunipø'is, ji'n chøjcay cuenda lo que ti ndza'mbøjtzi. Lo que ti mi ndzajmatyamba øjtzi, ji'ndyet ø ne'. Ø Janda'is cø'vejupø'stzi, je'is tzajmapyøjtzi ti ndza'mbøjtzi.

²⁵ "Nø'mø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø mientras que yø'c ijtøjtzi mitzji'n̄da'm.

²⁶ Pero ndø Janda'is mañba cyø'vej Espiritu Santo ø nøyiñgøsi va'cø mi ngyotzondamø. Je'is mañba mi 'yañmandyam mumu ticøsi. Y je'is mañba mi yac jamemindame lo que ti øtz oyupø mi ndzajmatyame.

²⁷ "Mi o'nøyundzacta'mba y ø ne'ngø mi yaj contento'ajta'mbøjtzi, aunque como ijnømbase nascøsi ji'n mi ijtam contento. Pero øtz mi yaj contento'ajtamba viyuñsye. U mi myaya'ndamu ni u mi ña'tztamu.

²⁸ Mi ndø mandamu'am que nø nømu nø'ø mañu, y matøc vitu'que'te va'cø min it mitzji'n̄da'm. O'ca viyuñsye mi ndø sundambana'n̄, mi ngyasøtyamuna'n̄ cuando øtz nø mi nøyandyamu que nø mañ ndø Jandamø. Porque ndø Janda más myøja'nombø que øjtzi.

²⁹ Nø mi ndzajmatyamu yøn̄ vi'na. Entonces cuando jetse tupca, mañba mi ndø va'n̄jamdame.

³⁰ "Ji'nam ma vejvejney más mitzji'n̄da'm. Porque nø min nascøsi yachangui'mbapø, pero je'is ji'n mus angui'm øjtzi.

³¹ Pero jetse ndzøcpøjtzi lo que angui'mbase ndø Janda'is va'cø myusyaj nascøsta'mbø'is que øtz su'nbøjtzi ndø Janda. Te'n̄chu'ndamø, tø mandya'i emøc.

Uva po'c y yañman

15

¹ "Øjchøn̄ como viyuñsepø uva tzasyepø, y ø Janda como cuidatzøcpapø'is uva nipi.

² Cuando añman̄ ji'n tyø'møyi, tyøcspø'yajpa; jetse mumu pøn øtzji'n̄ ijtupø o'ca ji'n it vøjø, Diosis mañba pyatzpø'i. Mumu añman̄ ji'n tø'majepø øtzji'n̄ mañba tyøcspø ø Janda Diosis. Y mumu añman̄ lo que tø'majpapø, cyøyosyajpa va'cø cøvajcupø

tzø'yø y va'cø más tyø'majø; jetsetique't mumu pøn vøj itpapø, Diosis cyøyosapya chocoy va'cø más vøj itø.

³ Mitzta'm ngyøvajcøtyamu'am porque mi ngøma'nøtyam lo que øtz ndzamuse.

⁴ Mumu jamase øtzji'n ijtamø, y øtz itpøjtzi mitzji'nda'm. Como anman o'ca ji'n it pyo'jcøsi, ji'n tyø'maje, y jetze mitzta'm o'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ji'n mus mi ijtam vøjø.

⁵ "Øjchønø como po'c y mitz como anmanseta'm. O'ca øtzji'n mi ijtanda mumu jamase, y øtz itpa mitzji'nda'm, entonces muspa mi ijtam vøjø como anman tømøpyase. O'ca ji'n mi ijtam øtzji'n, ni tiyø ji'n mus mi ndzøctamø.

⁶ O'ca anman ji'n tømaje, tø'cspø'tøjpa, yu'co'tzcøne'cpa, y tøtzpa, y pyinyajpa y pyatzca'mbø'yajpa juctyøjcomo y pyonbø'yajpa. Y jetsetique't tucpa pøn o'ca ji'n it øtzji'n.

⁷ "O'ca mi ijtanda øtzji'n y o'ca ø onde tzø'pya mi ndzocoyomo, entonces muspa mi "va'c ti mi sundamba, y manba mi nchi'tandøji.

⁸ O'ca mi ijtanda vøjø es como tum cuy vøj tømøpyapø, y entonces manba isaytøji que ndø Janda myøja'nombøte. Porque mitz 'yuneta'm y mi ndzøctamba vøjpø tiyø, y mitzta'm manba mi ijtam øtzcø'mø va'cø mi anmandyamø.

⁹ Jujche ndø Janda'is ø sunbase øjtzi, jetse øtz mi sundangue'tpøjtzi. Jetse hay que va'cø mi seguitzøctamø va'cø mi su'notyamø jujche øtz mi sundambase.

¹⁰ O'ca mi ndzøctamba jujche øtz mi angui'mdamuse, jetse manba mi seguitzoctam va'cø mi su'notyamø como øtz mi sundambase; como øtz ndzøjque'tpøjtzi jujche ø Janda'is angui'muse, y jetse seguitzøcpøjtzi va'cø su'noya jujche ø Janda'is sungue'tpøjtzi.

¹¹ "Jetse o'yø mi ndzajmatyame va'cø mi ngyasøtyamø jujche øjtzi mi yaj casøtyambase, y va'cø mi ngyasøtyam viyuñsy.

¹² Nø mi angui'mdamu va'cø na mi nø sundandøj parejo, jujche øtz mi sundamuse.

¹³ Chi'ocuyajpapø'is vyin va'cø cyoca' tyøvø, jetsepø pø'nis más syunba tyøvø. Ni i'is ji'n más syun tyøvø que ji'quis.

¹⁴ Mitzta'm øjchønø amigota'm o'ca mi ndzøctamba lo que jujche øtz mi angui'mdambase.

¹⁵ Yøti ji'nø nømi que mitzta'm ø mi ndzøcita'm, porque chøsi'is ji'n musi ti nø chøc cyomi'is, pero mitzta'm øjchø ndøvøda'm porque mi ndzajmatya'mbøjtzi mumu lo que ø Janda'is tzajmayupø.

¹⁶ Mitzta'm ja mi ndø cøpindam øjtzi, øtz mi ngøpindam miltzi. Y mi ndzamdzit'amu va'cø mi myandamø y va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y va'cø jana yaj vøjpø ti mi ndzøctambase.

Entonces ø Janda'is maṅba mi ñchi'tam mumu lo que mi "va'ctamba ø nøyiṅgøsi.

17 Nø'mø mi aṅgui'mdamu va'cø mi na ñø sundandøj mi ne'cta'm.

Ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis maṅba mi ṅgui'satyame

18 "O'ca ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis mi ṅgui'satyamba, cønøctyøtyamø que jetsepø pø'nis o qui'sayaj øtz vi'na, y jøsjicam mijta'm o mi ṅgui'satyangue'te.

19 O'ca mitz jetsenaṅ mi ijtamba como ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nse, entonces jetsepø pø'nis mi syundamunaṅ como syuñajpase tyøvø. Pero øtz mi ṅgøpinda'møjtzi va'cø jana jetse mi ijtamø aunque jujchepø pø'nse. Por eso mi ṅgui'satyamba ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis.

20 Jamdamø jujche mi ndzajmatyamuse. O'yø mi nøjandyame: "Tum coyospapø ji'n más møja'ṅ aṅgui'mi que cyomi". Por eso o'ca yacsutzøcyajpøjtzi, como øjtzø mi ndø Comi, entonces mati mi "yacsutzøctangue'te mijtzi como mitz ø mi ṅgoyospapø. O'ca pø'nis chøcyajpa lo que jujche øtz ndzajmayajuse, entonces maṅba chøcyajque'te jujche mitz ndzajmayajpase.

21 Pero mumu jetse maṅba mi ñchøjcatyame porque mi ndø va'ñajmdamba ndøvø, porque jic mi ṅgui'sayajpapø'is ji'ṅ cyomusaj ndø Janda lo que cø'vejupø'stzi.

22 "O'ca ja minøna'ṅ øtz va'cø ndzajmayajø, ja ityajøna'ṅ cyoja. Pero yøti ji'n mus cyøvø'ñaj cyoja.

23 Lo que qui'sapyapø'is øjtzi, qui'sacye'tpati ø Janda.

24 O'ca øtz ja nchøcøna'ṅ milagro'ajcuy lo que ni i'is ja chøcøpøtøc, entonces ja itøna'ṅ cyoja. Pero yøti isyaju lo que øtz ndzøjcupø øjtzi y qui'sayajøjtzi y qui'sayajque'tpa ø Janda Dios.

25 De toda manera jetse tiene que va'cø tyucø va'cø viyuñajø lo que jujche ijtuse jachø'yupø: "Qui'sayajøjtzi aunque jana cojacøsi". Jetse ijtuse jachø'yupø je'ista'm 'yaṅgui'mocuy li-bru'omo.

26 "Pero it viyuñdzambapø Espiritu ndø Jandamø y jet cotzo'ṅopa y maṅba mini, porque øtz maṅba ṅgø'veje; ndø Jandamø tzu'ṅba. Je'is maṅba viyuñgotzøc øjtzi.

27 Mitz maṅba mi ndø viyuñgotzøctangue'te porque mitz oy mi vijtam øtzi'ṅ desde que yoscho'tz øjtzi.

16

1 "Oy mi ndzajmatyam yøcse va'cø mi jana ndzactam mi vanjajmocuy.

2 Maṅba mi myajquinductandøji Israel pø'nis cyonocscu-tyøjcomo. Viyuñse maṅba nu'c hora cuando maṅba mi yaj

ca'tame y maṅba cyomo'yaje que vøjpø ti nø chøcyajuse para Dioscøtoya.

³ Jetse maṅba mi ñchøjcatyame porque ni ndø Janda nunca ja cyomusyajø ni øjtzi.

⁴ Pero yøcse mi ndzajmatyamba yøti, y después cuando nu'cpa hora mi yacsutzøctandøjpa'c, maṅba mi jajmundzøctame que mi ndzajmatyamu mitzi que jetse maṅba tuqui.

Espiritu Santo'is yoscuy

"Cuando ndzøctzo'tz øjtzi vi'na, ja mi ndzajmatya'møjtzi que maṅba mi yacsutzøctandøji porque mitzji'ña'nø ijtøjtzi.

⁵ Pero yøti ma'nbøjtzi ijtumø ndø Janda cø'vejupø'stzi y ni jutipø'is mijtzaam ji'nø ocva'que jut ma'nbø mave.

⁶ Pero por lo que jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, por eso nø mi myaya'ngo'ndamu.

⁷ Pero viyunbø ti mi ndzajmatya'mbøjtzi que masti vøjø mitzcøtoya va'cø ma'nøjtzi. Porque o'ca ji'nø mave, Cotzo'nopapø Espiritu Santo ji'n ma min mitzcø'mda'm. Pero o'ca ma'nbøjtzi, ma'nbø ngø'vej Cotzo'nopapø mitzcø'mda'm.

⁸ Cuando minba, maṅba yac jamemiñaje ji'n vya'njamoyajepø pøn ti cyojata'm, y jujche va'cø ityajø, y que Diosis maṅba cyastigatzøcyaje cojapa'tyajupø.

⁹ Maṅba yac musyaje que ityaj cyoja, porque ji'n va'njamayaj øjtzi.

¹⁰ Maṅba yac musyaj ti vøjø va'cø ndø tzøctamø, porque øtz ma'nbø ndø Jandamø y ji'n ma mi ndø istame.

¹¹ Maṅba yac musyaje que Diosis cyastigatzøcyajpa cojapa'tyajupø, porque Diosis yaj coja'aju'am Satanás nascøspø yachcovi'najø.

¹² "Ijtutøc vøti va'cø mi ndzajmatyamø, pero mitzta'm ji'n mus mi ngønøctøtyøtyam yøti.

¹³ Pero cuando minba viyundzambapø Espiritu, je'tis maṅba mi nchajmatyame mumu viyunseta'mbø tiyø. Je'tis ji'n ma cham ñe'c qui'psocuy, sino lo que myanba, jet maṅba chame. Je Espiritu Santo'is maṅba mi ñcha'manvajcatyame lo que ti maṅba tuqui jøsjcam.

¹⁴ Maṅba yaj queje que møja'hombø chønø. Porque lo que pyøjcøchonba øtzcøsi, jet maṅba mi ncha'manvajcatyame.

¹⁵ Mumu lo que ndø Janda'is ñe, también øjtine'ngue't. Por eso nø'møjtzi que Espiritu'is maṅba pyøc lo que ø ne y maṅba mi ñchamanvajcatyame.

Maṅba mi jajmbøtam mi maya'nguy y maṅba mi ñchi'nbø'tame

16 "Usy horacøsi, ji'n ma mi ndø istame. Y masam jøsjcam maṅba mi ndø istangue'te, porque ma'ṅbø maṅ ndø Jandamø.

17 Entonces vene ñøtundøvø na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø ñømu: "Usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjcam maṅba mi ndø istangue'te"? ¿Y ti'ajcuy nø ñømu: "Porque maṅ'bø maṅ ndø Jandamø"?

18 Por eso na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy nø ñømu: "Usy horacøsi"? Ji'nø ngønøctøtyame ti nø chamupø.

19 Pues Jesusis myusu que sunbana'n 'yocva'cyaj tiyø nø chamupø y por eso ñøjayaju:

—Øtz nø'møjtzi usy horacøsi ji'n ma mi ndø istame, y masam jøsjcam maṅba mi ndø istangue'te y mi ne'ngomda'm na mi ñøjandyandøjpa ticøtoyacsque'te jetse nø'møjtzi.

20 Pues viyunse mi nøjandya'mbøjtzi: maṅba mi vyo'ndame, maṅba mi maya'ngo'ndame, pero ji'nø va'ñjamyajepø'is maṅba casøyaje. Aunque mi ndyoyapøctamba, jøsjcam maṅba jaj mi maya'nguy y maṅba mi ngyasøtyame.

21 Cuando yomo'is maṅba is 'yune, toya'ispa porque nu'c 'yora va'cø is une. Pero pø'najucam une, jyamgajpø'pa toya. Casøpya porque pø'naju'am jaya une nascøsi.

22 Jetsetique't mitzta'm yøti nø mi myaya'ngo'ndamu, pero eyaco jama maṅba mi ndø istangue'te, y maṅba alegre'aj mi ndzocotyam. Y mi ngajsøjcyuy ni i'is ji'n mus ma mi jajandyamø.

23 "Jic jama ji'n ma mi 'va'ctam ni ti øtzcøsi. Viyunse mi nøjandya'mbøjtzi, aunque ti mi 'va'ctamba ndø Jandacøsi, o'ca mi 'va'ctamba ø nøyingøsi, maṅba mi ñchitam ndø Janda'is ti nø mi sundamu.

24 Hasta yøti ni ti ja mi 'va'ctam ø nøyingøsi. Va'ctamø, y maṅba mi mbøjcøchøndame, jetse maṅba mi ngyasøco'ndame viyunse.

Jesusis cyønu'cøpya ji'n vya'ñjajmoyajepø

25 "O'yø mi ndzajmatyam yøcseta'mbø tiyø va'cø ngomparatzøc nascøspø tiji'ñ, pero maṅba nu'c hora cuando maṅba mi ndzajmatyame va'cø mi ngønøctøtyøtya'mø, ma'ṅbø mi ndza'maṅvajcatyame viyunse jujche ijtuse ndø Janda.

26 Jic jama ndø Jandacøsi maṅba mi 'va'ctam aunque tiyø ø nøyingøsi. Ji'ndyet pyena øtz va'cø mi va'ngatyam Dioscøsi; muspa mi 'va'ctam mi ne'ngø ti mi sundamba.

27 Porque ñe'c ndø Janda'is mi sundamba. Mi sundamba porque mi ndø sundamba ndøvø, y mi va'ñjamdamu'am que øtz mi'nø Diosmø.

28 Øtz tzu'ñu ndø Jandamø, mi'nø nascøsi, y tzu'ngue'tpøjtzi, mangue'tpa ndø Jandamø.

29 Entonces ñøtundøvø'is ñøjayaj Jesús:

—Yøti mi ndø ndza'mañvajcatyamba viyuñsyè, ji'n mi ndø tza'mañvajcatyame lo que ji'n ø ngønøctøyøtyamepø tiyø.

30 Yøti ngønøctøyøtya'mbøjtzi que mitz muspa mumu tiyø, y ji'ndyet pyena ni i'is va'cø mi "yocva'c ni tiyø. Por eso mi va'njamda'mbøjtzi que mitz mi ñchu'ñ Diosmø.

31 Jesusis 'yandzønyaju, ñøjayaju:

—¿Será que viyuñsyè mi ndø va'njamdamba yøti?

32 Ya mero mañba nu'c hora cuando mijtzi mañba mi ve'nbø'pø'netyame, tumdum pøn mañba mañ ñe' tyøcmø. Mañba mi ndø tzacpø'tame, pero ji'n ø ndumgø'y ma tzø'yi, ndø Jandaji'ñ chøn ijtu.

33 Yøcseta'mbø tiyø mi ndzajmatyamu va'cø mi ijtam contento. Mañba mi istam toya nascøsi, pero u mi myaya'ndamu, paquichoco'yajtamø, porque ndo'nøjtzi cuando nascøspø enemigo'is nøquijpøjtzi.

Jesusis vya'cayaj bendición ñøtundøvøcøtoya

17

1 Jetse cham Jesusis y entonces quengui'm møji tzajpomo y ñøjayu:

—Ø mi Janda, nu'cu'am hora. Yaj quejay ø møja'ño'majcuy mijchø ndø Une. Jetse øtz va'cø yaj quejacye't mi møja'ño'majcuy mi ne'.

2 Mitz ndø tzi' angui'mguy va'cø angui'myaj mumu pøn. Jetse pøn lo que mitz ndø tzi'yajupø, øtz va'cø ndzi'yaj quenguy mumu jamacøtoya.

3 Va'cø queñaj mumu jamacøtoya, tiene que va'cø mi ngyomusyaj mijtzi. Nada más mijtze viyunsepø Dios, ja it más eyapø. Y también øtz tiene que va'cø comusyajø que øjchøn Jesucristo, mitz ndø ngø'vejupø.

4 "Øtz yac isyaj pønda'm mi møja'ño'majcuy, øtz yac tucju'mtzi yoscuy mitz ndø tzi'use va'cø ndzøcø.

5 Y yøti, ø mi Janda, tø yac møja'ñomajø parejo mijtzi'ñ. Como tø ijtamuse møja'ño'majcu'yomo vi'na antes que tzo'tz nasacopac, mismo igualpø itcuy, jetseti tø tzi'que'ta.

6 "Mitz ndø cøpijnayaj vene nascøsta'mbø pøn ne'ti va'cø mi ndø tzi'yajø. Øtz "yac musyaj jic pønda'm "iye mijtzi. Jicø pønda'm mijna'ne ne'nda'm, y mi ndø tzi'yaju y jic mi ndø cøpijnayajupø pø'nis chøcyaju jujche mi angui'myajuse.

7 Yøti myusyaju'am que mumu tiyø lo que mitz ndø tzi'upø, mitzcø'm tzu'ñu.

8 Porque mitz ndø tzajmayu'am mi onde, y øtz ndzajmayaque'tu'am yøn pønda'm y je'tista'm pyøjcøchonjayaj mi onde y myusyaju'am viyunsye que øtz tzu'nu mitzcø'mø. Y vya'njamyaju'am que mitz mi ndø cø'veju.

9 "Øtz mi o'nømya para yøn pøngøtoyata'm. Ji'na mi o'nøy para ji'n vya'njajmoyajepø pøngøtoya. Mi o'nøpyøjtzi pøngøtoya lo que mitz ndø tzi'yajupø porque miltze ne'nda'm.

10 Aunque ti ø ne', miltzene'ngue't y todo lo que miltzene, øjtitne'ngue't; y ji'quista'm yaj quejpø'jayajpa ø møja'nø'majcuy.

11 Y yøti øtz ji'n ma tzø'y nascøsi, pero yøn pøn manba tzø'yaj nascøsi, y øtz ma'nbo min mitzcø'mø.

"Ø mi Janda, mitz "vyøjpøte, ja it mi ngoja, cuendatzøjcay mi mbømiji'n yøn pøn mi ndø tzi'yajupø va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy jujche øtz tumbø qui'psocuy ndø nø'ijamuse.

12 Mientras øtzna'n jetji'nda'm ijtuo'c nascøsi, ngoqueñajøjtzi mi mbømiji'n. Cøyin ngoqueñajøjtzi pøn lo que mitz mi ndø tzi'yajupø. Ni jujche más ja tocoya sino que tumdi tocoyu. Y jic na tyocoyupøtimna'nete. Y tocoyu va'c tyucø jujche ijtuse jachøyupø mi onde.

13 "Y yøti øtz manba man mitzcø'mø, y yøcsepø tiyø ndzajmayajpøjtzi mientras ijtuo'ctzi nascøsi. Tzajmayajpøjtzi yøcsepø ote va'cø casøjyajø viyunsye jujche øtz casøpyase.

14 Øtz ndzajmayaju yøn ø mbønda'm mi onde. Y ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis qui'sayaju porque ø ne'nda'm ji'n qui'psyaj parejo como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis qui'psyajpase. Igual ni øtz ji'n ngui'psi como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nse.

15 Ji'n mi va'ngay va'cø mi yac tzu'nyaj ø mbønda'm nascøsi. Sino que va'cø mi ndø coquijpayaj yatzi'ajcui'n.

16 Como ø ngui'psocuy ji'ndyet parejo ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n, jetsetique't ø mbønda'mgue't ji'ndyet parejo qui'psocuy jetji'ngue't.

17 Su'nbojtzi va'cø mi ngyømasa'nøyajø viyunsyepø tiji'n. Mi onde viyunsyepø tiyete.

18 Mitz ndø cø'veju va'cø it nascøsi ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n y jetseti øtz nascøsi nø ngø'vejyajque't ø mbønda'm va'cø ityaj nascøsi ji'n vya'njamoyajepø pønji'ndique't.

19 Ø nøndundøvøcøtoya mi ndzi'pa ø "vin, ø nøndundøvø va'cø mi ngømasa'nøyajø miltzi o'ca vya'njamyajpa viyunsepø tiyø. Øtz ndzi'ocu'yajpa ø "vin mitzcøsi para ø nøndundøvøcøtoya jet va'cø mi ngømasa'nøyajø.

20 "Ji'n na's yøn ø nøndundøvøcøtoya mi o'nøjambya, sino también eyapøcøtoya lo que manbapø'støc mi "vya'njamyaje

cuando myajnayajpa lo que ø nøndundøvø'is maṅbapø cha'maṅvacyaje.

²¹ Mi o'nøjapya que va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø mumu va'njamyajpapø'is øjtzi; jujche mijtzi, Jatay, øtz ndzoco'yom ijtu, y øtz mi ndzoco'yomo ijtu, jetse va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy parejo øtzji'ṅ, va'cø vya'njamyaj nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju.

²² Jujche mitz mi ndø yac møjaj'ṅo'maju, jetse øtz yac møjaj'ṅo'majyajque'tu va'njamyajpapø'is øjtzi va'cø ñø'ityaj tumbø qui'psocuy, jujche tø øjtzi tumbø qui'psocuy tø nø'ijtu.

²³ Øjtzi va'cø it je'is choco'yomda'm y mitz va'cø it ø ndzoco'yomo va'cø tumbø qui'psocuy ñø'ityajø viyũnsye. Jetse va'cø chi'yaj cuenta nascøsta'mbø'is que mitz mi ndø cø'veju. Y mitz mi suñaj va'njamyajpapø'is øjtzi, jujche mi ndø sunba.

²⁴ "Jatay, su'nbøjtzi va'cø ityaj øtzji'ṅ pøn lo que mi ndø tzi'yajupø. Jut itpa øjtzi, jinø va'cø ityajque'ta ø mbønda'm, va'cø mus isayaj ø møjaj'ṅo'majcuy, jujche mitz mi ndø yac møjaj'ṅo'majuse. Porque mitz mi ndø sunu antes que nasacopac mi "jomejcu.

²⁵ Ø mi Janda, vøj mi aṅgui'mbapø'is, ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis ja mi ṅgyomusyajø. Pero øtz mi ṅgomuspøjtzi y yø'nista'm cyønøctøyyøyajū que mitz ndø cø'veju.

²⁶ Y ndzamndzo'tzayaju'mtzi jujchepøt mijtzi, y matøc ndza'ma'ṅøjayajque'te va'cø syu'noyajø jujche mitz mi ndø sunbase, y øtz maṅba it je'is choco'yomoda'm.

Jesús nuctøju

18

¹ Jetse Jesusis 'yo'nøy Jyata, y entonces tzu'nyaju ñøtundøvøji'ṅ y jyacyaju tum che' nø' ñøyipø'is Cedrón, jen ij tuna'ṅ nipi suñi quenbapø. Jen maṅyaju Jesús ñøtundøvøji'ṅ.

² Y Judasete maṅbapø'is chi'ocuyaje, je'is cyomusque't jic lugar porque Jesús na 'yoyajpatina'ṅ jinø mumu jama ñøtundøvøji'ṅ.

³ Judasis maṅ 'yo'nøyaj pane covi'najøta'm y fariseota'm, y je'tis cyø'veyaj sone soldado y policía va'cø myaṅyaj Judasji'ṅ. Y nu'cyaj ij tumø Jesús y ñømaṅyaj cuy nembapø y yaj ca'otyøc.

⁴ Entonces Jesusis myusu mumu lo que jujche maṅba tyuqui y maṅ choṅyaje y ñøjayaju:

—¿I nø mi me'tztamu?

⁵ Y 'yaṅdzønyaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøn.

Jesusis ñøjayaju:

—Øj chønø.

Y Judas maṅba'is chi'ocuyaje jendi itque'tu.

⁶ Y cuando nøyajaju'cam: “Øj chønø”, entonces jøsna vitu'yaju y quecyaj nasomo.

⁷ Y 'yangøva'cvøjtzcøcyajque'tu Jesusis:

—¿I nø mi me'tztamu?

Y nøyajaju:

—Nø'mø me'tztam Jesús Nazaret cumgupyøn.

⁸ Jesusis 'yandzøn'yaju:

—Mi ndzajmatyamu'mtzi que øj chønø. O'ca nø mi ndø me'tztamu, yac tzacyaj yøn ø nønðun va'cø myanyajø.

⁹ Jetse nøm Jesús va'cø viyu'najø lo que chamuse: “Mumu lo que mi ndø tzi'yajupø, ni tumø ja yac tocøjajøjtzi”.

¹⁰ Entonces Simón Pedro'is ñø'it espada, y ijtuna'n pane covi'na'is chøsi nøyipø'is Malco. Y Pedro'is ñøput espada y chetzcajpøjay Malco'is chø'na'n datzøc.

¹¹ Entonces Jesusis ñøjay Pedro:

—Majtzøy mi espada ñaca'omo. Ø Janda'is tzamdzi'use øjtzi va'cø toya'isø, jetse tiene que va'cø toya'isø.

Ñømanyaj Jesús møjaj'n pane covi'najø'is vyi'nandøjqui

¹² Entonces vøti soldado'is y cyovi'najø'is y Israel pø'nis pyolicia'is ñucyaj Jesús y myocsyaju.

¹³ Y vi'na ñømanyaju Jesús Anasis vyi'nandøjqui, porque Anás Caifasis myo'ot jatate, y Caifás møjaj'añombø pane covi'najøte jic ame'omo.

¹⁴ Yøn Caifasis oyupø'is ñøjayaj Israel pøn que masna'n vøjø para jetcøtoya que va'cø cya'ø tum pøn para mumu pøngøtoya.

Pedro nømu que ji'n cyonocetzøc Jesús

¹⁵ Y Simón Pedro'is oy man pya't Jesús y oy man pya'tque't eyapø ñøtundøvø'is lo que ispøjcupø myøja'nombø pane covi'najø'is y jicø eyapø nøtundøvø tøjçøy Jesusji'n møjaj'nombø pane covi'najø'is tyøjcomo.

¹⁶ Pero calleçspø andu'nom tzø'y Pedro. Entonces eyapø ñøtundøvø lo que ispøjcupø møjaj'nombø pane covi'najø'is, jet pujtu a'ngomo y ñøjayu yomo cyuendatzøcpapø'is andyun va'cø yac tøjçøy Pedro, y jetse tøjçøy Pedro.

¹⁷ Entonces andyun cuendatzøcpapø yomo'is ñøjay Pedro:

—Parece que miltzete jic pø'nis ñøtundøvø.

Y Pedro'is ñøjay yomo:

—Ji'nchøn øjtzi.

¹⁸ Y pane covi'najø'is chøsi'is y soldado'is yac tzocøjajumna'n juctyøc y te'numø samyajpa porque pacacna'n; y tumø'omo te'nu Pedro jetji'ndam y nømdina'n syamgue'tu.

'Yangøvac Jesús pane covi'najø'is

¹⁹ Møjaj'nombø pane covi'najø'is 'yangøva'cu Jesús ita'mete ñøtundøvø y tiyete 'yanma'yocuy.

20 Y Jesusis 'yandzonu:

—Øtz oy 'yanma'yoye mumu pø'nis vyi'nomo aunque juti. O'yø anma'yoye Israel pø'nis myasandøjcomo y eyapø tøjcomo tu'myajpamø Israel pønda'm. Siempre jen oyajpa mumu Israel pøn. Ni ti ja ñu'mdza'møjtzi.

21 ¿Ti'ajcuy mi ndø angøva'cpa øjtzi? Angøva'cyajø cøma'nøyajupø'stzi lo que ti ndza'møjtzi, je'is myusajpa lo que ti ndza'møjtzi.

22 Jetse chamu'c Jesus'is, tum soldado'is jendi te'nupø'is chan Jesús cyø'occhaji'n y ñøjayu:

—¿Ti'ajcuy jetse mi andzonba myøja'nombø pane covi'najø?

23 Y Jesusis 'yandzonu:

—O'ca ndza'møjtzi ji'n vyøjpø tiyø, tø tzajmayø tiyete. Pero o'ca ndzamupø'tzi vøjpø tiyø, ¿ticøtoya nø mi ndø tzañu?

24 Entonces analisis mo'csupø cyø'vej Jesús møja'nombø pane Caifascø'mø.

Pedro vøco nømgue'tu que ji'n cyomus Jesús

25 Pedro jendina'n nø tye'nu y nømna'n syamu, y eyata'mbø'is ñøjayaju:

—¿Ji'nat mijtzi jic pø'nis ñøtundøvø?

Pedro'is ja vya'njamø, ñøjayaju:

—Ji'n chøn øjtzi.

26 Jendina'n it pøn tyachcøjajcupø'is tyøvø, møja'nombø pane covi'najø'is ñucscucyete, je'is ñøjay Pedro:

—¿Ji'natze mitz mi 'isu jic nipi'omo jic pønji'n?

27 Entonces jetseti Pedro'is ja vya'njamgue'tati y jicse'cti vej ngalyu.

Jesús Pilato'is cyø'omo ijtü

28 Entonces ñøtzu'nnyaj Jesús Caifasis tyøjcomo y ñømanyaj gobierno'is pyalacio'omo y nømna'n syø'nbønømu. Israel pønda'm ja tyøjcyajø palacio'omo porque ijtuna'n ñe 'yangui'ngutya'm que o'ca tøjcyajpana'n palacio'omo y myotyajpana'n aunque jujchepø pønji'n lo que ji'ndyet Israel pøn, entonces yu'cøyajpana'n vyin y ji'na'n musi vyi'cyaj borrego sis pascua sø'nis cuenta.

29 Por eso gobernador ñøyipø'is Pilato pujtu va'cø 'yo'nøyajø y 'yangøva'cyaju:

—¿Ticøtoya mi ngøva'cøtyamba yøn pøn?

30 Y je'ista'm 'yandzonnyaju:

—O'ca ja ityøna'n cyoja, ji'na'nø nømindam yø'qui va'cø ngøtza'møtyamø.

31 Entonces Pilato'is ñøjayu:

—Nømandam mi ne'ngø y tzøctam mi justicia'ajcuy mi ne'c ijtamuse mi angui'ngutya'm.

Pero Israel pø'nista'm 'yandzonnyaju:

—Pero øtzta'm Israel pø'nista'm ja ñø'ijtam øjtzi angui'mguy va'cø yaj ca'otya'mø.

³² Jetse tujcu lo que Jesusis oyuse chame, porque Jesusis oy chame jujchena'n̄ mañba ca'e y jujche chamuse Jesusis, jetse tujcu.

³³ Pilato vøcø tøjcøcye'tu palacio'omo, y vyejay Jesús y 'yangøva'cu:

—¿Mijtzete Israel pø'nis mi Angui'mbata'm?

³⁴ Jesusis ñøjayu:

—¿Jetse mi angøva'cpa mi nguentacøsi, o será que eyapø'is mi ñchajmayu que øjtzi angui'mba chønø?

³⁵ Pilato'is 'yandzoñu:

—¿Acaso øjchøn Israel pøn? Mi gumguy tyøvø'is y mi mbane covi'najø'is mi nchi'ocuyajyaj øtzcøsi. ¿Ti mi ndzøjcu?

³⁶ Entonces Jesusis 'yandzoñu:

—Ø angui'mguy ji'ndyet yøn nascøspø. O'cana'n̄ nascøspø, entonces ø nøndu'ndøvø'is coquipyajpana'n̄tzi va'cø jana nucyay øjtzi Israel pø'nis, pero ø angui'mguy ji'ndyet yø'cpø.

³⁷ Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Entonces mitz mi angui'mbate?

Jesusis 'yandzoñu:

—Øtz angui'mba chønø, como mi ndzamuse. Øtz pø'najøjtzi y mi'nø nascøsi va'cø ndza'mañva'c viyũsyepø tiyø. Mumu vya'njamyajpapø'is viyũsyepø tiyø, je'is cyøma'nøjayajpa lo que øtz nø ndzamupø.

³⁸ Pilato'is ñøjayu:

—¿Quién sabe tiyete viyũsyepø tiyø?

Pilato'is 'yangui'myaj soldado va'cø yaj ca'yaj Jesús

Jetse 'yangøva'cu'jcam, Pilato vøcø putque'tu va'cø 'yo'nøyaj Israel pøn̄da'm y ñøjayaju:

—Øtz ji'nø mba'tay ni jujchepø coja yøn pø'nis ñe.

³⁹ Mitzta'm mi ñø'ijtam costumbre øtz va'cø ndzøcøpø'ø ju-tipø preso mitz sundamba va'cø ndzøcøpø'ø pascua søñ ancø. ¿Sundamba ja mijtzi mi Israel mbyø'nista'm va'cø ndzøcøpø'ø mi Angui'mbata'm?

⁴⁰ Entonces mumu vøco vejyajque'tu:

—¡Jet u'yi chøcøpø'i! ¡Tzøcøpø Barrabás!

Y yøn Barrabás nu'mbapø pøna'ñete.

19

¹ Entonces Pilato'is yac nacstochøctøj Jesús.

² Y soldado'is vi'na chøjcayaj corona tzøqui apitpø y cyojtayaj Jesús cyopajcomo, y cya'møyaj tum yøc tzapasø tucuji'n̄.

³ Jøsjcam cyønu'cyaju Jesús y nømyaju:

—¡Viva Israel pø'nis Angui'mbata'm!

Y tyacscøvøyaj 'yacacøsi.

4 Entonces Pilato putvøjtøjtøjque'tu y ñøjayaju:

—A'mdamø, øjtzi nõmbutpøjtzi yø'qui yøñø va'cø mi nchi'tam cuenta que ji'nø mba'tay ni jujchepø cyoja.

5 Y put Jesús apit corona'øyupø cyopajcøsi, y yøc tzapaspo tucu mesupø. Entonces Pilato'is ñøjayaju:

—¡A'mdam yøñ pøn!

6 Cuando isyaju pane covi'najø'sta'm y soldado'sta'm, ve-jtzo'chaju:

—¡Ma'møy cruzcøsi! ¡Ma'møy cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—Pues mitz nõmandamø y ma'møtyam cruzcøsi mi ne'cta'm, porque øtz ni jujche ja mbya'tay cyoja.

7 Pero Israel pø'nista'm 'yandzønyaju:

—Øtz nõ'ijtam ley y según ø leyta'm tiene que va'cø cya'ø, porque Diosise 'Yune chøc vyin.

8 Cuando Pilato'is myan jetse, más na'tzco'nu.

9 Vøco tøjçøtye't angui'mguy tøjcomo y 'yangøva'c Jesús ñøjayu:

—¿Jutpøt mijtzi?

Pero Jesusis ja 'yandzøn ni jujche.

10 Entonces Pilato'is ñøjayu:

—¿Ticøtoya øtz ji'n mi ndø andzove? ¿Ji'n mi musi que øtz nõ'ijtø angui'mguy va'cø mi yac ma'møtyøj cruzcøsi y nõ'itque'tuti angui'mguy va'cø mi ndzøcøpø?

11 Entonces Jesusis 'yandzøn:

—Ni jujchepø angui'mguy ji'na'n mi nõ'it øtzøsi, o'ca ja mi nchi'øna'n angui'mguy Diosis; por eso tzi'ocuyaju'is øjtzi mitzcøsi, más jet cojapa'tu que ji'n mijtzi.

12 Desde jicsye'c Pilato'is chøcme'tzjo'pana'n jujche muspa chøcøpø' Jesús; pero Israel pø'nista'm vyejangøjtayaju:

—¡O'ca mi nchøcøpø'pa je pøn, ji'ndyet mi møja'n angui'mbapø Cesajris mi 'yamigo mijtzi! ¡Aunque iyø como angui'mbase chøcpapø'is vyin qui'sapya møja'n angui'mbapø César!

13 Cuando Pilato'is myan jetse, cyø'vej tum soldado va'cø ñøpujtøj Jesús. Pilato po'cs po'cspamø angui'mba. Jic lugar ñøjayajpamø hebreo ote'omo Gabata. Ndø nõjatyamba ndø onde'omda'm tza' necse.

14 Panguc jamasye'nomna'nete, y jyo'pit manba it pascua søñ. Entonces Pilato'is ñøjayaj Israel pønda'm:

—¡A'mdam mi angui'mba!

15 Pero jicta'm vejangøtyaju:

—¡Yaj ca'ø! ¡Yaj ca'ø! ¡Yac ma'møtyøj cruzcøsi!

Pilato'is ñøjayaju:

—¿Ti'ajcuy ma'n̄bø yac ma'møtyøj cruzcøs mi angui'mbata'm?

Pero pane covi'najø'sta'm 'yandzonyaju:

—César ndø angui'mbata'm; ja ñø'ijta'møjtzi más angui'mba.

16 Entonces Pilato'is chi'ocuyaju Jesús jetcøsta'm va'cø mya'møtyøj cruzcøsi, y ji'quis ñømanyaju.

Jesús ma'møtyøju cruzcøsi

17 Jesús cruz cajpupø put va'cø mañ tum lugajromo ñøyimø ca'upø'is cyo'cøpacmø. Hebreo ote'omo ñøyipø'is Gólgota.

18 Jen ma'møtyøj Jesús cruzcøsi, y tumø'omo ma'møyajtøjque't cruzcøsi eyapø metzpøn tumdum sayamaye y Jesús kujqui tzø'yu.

19 Pilato'is 'yangu'i'myaju va'cø jyayaj letra tablacøsi ti cyoja y va'cø cyotyajø cruzis cyopajcomo. Lo que jyayajupø nømbana'n̄: “Jesús Nazaret cumgupyøn, Israel pø'nis 'Yangu'i'mbata'm”.

20 Y sone Israel pø'nis tyu'ñaju letrero, porque ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi tome ispa cumguy, y jatyøjuna'n̄ tu'cay co'mapø ote'omo; tum ñøyipø'is hebreo ote, tum nøyipø'sque't griego ote, eyapø'is ñøyique't latín ote.

21 Por eso Israel pø'nis pyane covi'najø'sta'm ñøjayaju Pilato:

—U jyaye que Israel pø'nis 'Yangu'i'mbata'm, más vøj jayø que ne'c nømu que Israel pø'nis 'Yangu'i'mbata'm.

22 Pero Pilato'is 'yandzøn̄u:

—Jujche lo que 'jayumbø'tzi, jetse ma tzø'y.

23 Mya'møyaju'cam Jesús cruzcøsi soldado'is, entonces pijñayaj tyucu y tumdumø vye'nbø'yaj macsyānbø'nomo, tumdum soldado'is pyøjcayaj tumdumø tyucu. Pero cyamisya ja ña'cøpøna'n̄ete, entero tajcupø.

24 Por eso soldado na ñøjayajtøj tumdumø:

—Uy ndø tzizta'i; mejor ndø chøjquista'i syuerte a ver i'is ñe'ajpa.

Jetse tuc viyunsye lo que ijtuse jachø'yupø masanbø to-tojaye'omo, jin̄ nømba: “Vye'nbø'yaj ø nducu ñe'comda'm, ø nducucøsi chøjquisyaj syuerte”. Jetse chøcyaju soldado'is.

25 Y tyumø'omna'n̄ ityaj cruzcø'mø macsycuy yomo; tumø Jesusis myama, y tumø Jesusis 'yeme, tum Cleofasis yomo ñøyipø'is María, y tumø María Magdalena.

26 Jesusis isyaj myama y jicji'n te'nupø tyumø'omo jic ñøtundøvø ñe'c Jesusis syungø'nbapø. Entonces Jesusis ñøjay myama:

—Mamay, yøn̄ ma tzø'y como mi unese.

27 Jøsi'cam ñøjayu ñøtundøvø:

—Tø pøjcøchojnay ø mama como mi mamase.

Desde entonces jic ñøtundøvø'is pyøjcøchoñ tyøjcomo como myamase.

Ca'u Jesús

²⁸ Tujcu'cam jetse, cyønoctøyoø Jesusis que tucpø'u'cam yoscuy nascøsi, y entonces nømu:

—Nø yo'ctøjtzu.

Jetse nømu va'cø tyucø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaye'omo.

²⁹ Pero ijtuna'ñ jinø tum syalu tasupø catzu vinuji'ñ. Entonces yac ñunyaj tzojasepø je vinu'omo, cyotyaj cape cucyøsi y yaj qui'mayaj hasta Jesusis 'yanna'como va'cø myu'cø.

³⁰ Jesusis cyømu'c catzu vinu y jøsiycam nømu:

—Mumu ta'ñbø'u'am.

Entonces 'yatzquec cyopac y chi'ocuyaj 'yespiritu Dioscøsi, y ca'u.

Vyojchaj Jesús syepsa'omo lanzaji'ñ

³¹ Jo'pitøc sapøjcuy jamate y Israel pø'nis ji'na'ñ syuñaj va'cø yac tzø'yaj cruzcøc ca'yajupø sapøjcuy jama'omo, porque jic sapøjcuy jama møja søndzøjcuyete. Por eso vya'cayaj Pilato va'cø mañ yaj quijtayaj tyajapac cruzcøsi ityajupø'is ñe, y va'cø yac tzu'ñayajtøj cruzcøsi ca'yajupø.

³² Entonces soldado manyaju y quijtayaj tyajapac vinba'tupø'is ñe y también eyapø pø'nis ñe' Jesusis syaya'om ma'møtyøjupø cruzcøsi.

³³ Pero cuando cyømanyaj tome Jesús, cyøque'nøyaju que ca'umna'ñ y por eso ja quijtayajø'am tyaja.

³⁴ Pero tum soldado'is vyotz Jesús syepsa'omo lanzaji'ñ, y jicsye'cti puj nø'pin y puj nø'.

³⁵ Chamba'is yøcsepø tiyø isupø'sete jujche chøjcu y chamba viyunsyepø tiyø. Pues ñe'c myuspa que chamba viyunsyepø tiyø, pero jetse chamba para que mitzta'm va'cø mi va'ñjamdangue'tati.

³⁶ Porque yøcse tujcu va'cø viyunajø jujche ijtuse jachø'yupø masanbø totojaya'omo; jen nømba: “Ji'n ma quijtayaj pyac ni tumø”.

³⁷ Emø itque'tuti jachø'yupø que nømba: “Mañba isyaje jutipø oyu vyochaje”.

Ñipyaj Jesús

³⁸ Jøsi'cam tujcu'cam jetse, ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is José, Arimatea cumgupyøn. Vya'ñjambapø'sque't Jesús, pero ñu'mva'ñjamba, porque ña'chajpana'ñ Israel pøn. Je'is vya'c permiso Pilatocøsi va'cø ñømajñay Jesusis cyonña. Pilato'is chi' permiso, y José mañu y ñømajñay cyonña.

39 También nu'c Nicodemo vi'na oyupø'is 'yo'nøy Jesús tzu'yi. Je'is ñømin como treinta kilos perfume vøjøtzøjcupø mirra mojtupø aloesji'n.

40 Así es que Jose'is y Nicodemo'is pyøjcayaj Jesusis cyonña y perfumejí'n myoñaju pøjipø tucují'n, jujche Israel pø'nis cyostumbreta'm va'cø ñipyaj ca'yajupø.

41 Tome ma'møtyøjumø Jesús cruzcøsi ijtuna'n nipi, y nipi'omo ijtuna'n jomepø cønijpu'an ja 'yoyapø'omdøc cyotyaj ni iyø.

42 Jen chacyaj Jesusis cyonña, porque je tzatøc tome ijtua'n nømna'n cyomeque'ajyaju Israel pø'nis syapøjcuy jamacøtoya y ja itøna'n tiempo va'cø ñømanyaj más ya'i.

Visa' Jesús

20

1 Semana tzo'tzcu y jama'omo namdzuti María Magdalena oy cyotyajumø Jesús. Cuando pi'tzøctøc oyu. Y isu que ja itøna'n jen tzatøc andyungøsi tza' anga'mupøji'n tzatøc.

2 Entonces man poyu'c jut ityajumø Simón Pedro y jic eyapø Jesusis ñøtundøvø lo que syungo'nbpø Jesusis, y María'is ñøjayaju:

—Ñøputyaju'am tzatøjcomo ndø Comi y ji'n ndø mustame jut cyotyaju.

3 Entonces Pedro y eyapø ñøtundøvøji'n tzu'nyaju y manyaj ijtumø tzatøc.

4 Mye'chcø'y nømna'n myanyaj parejo poyu'øc, pero eyapø más poya'nøyu que Pedro, y vi'na nu'c tzatøjcø'mø.

5 Y jucsycøne'cu y quendøjcøy jojmo tzatøjcomo y is jen tucu monupøji'n, pero ja tyøjcøyø.

6 Jøsjcam je'is jyøsangø'mø nu'c Simón Pedro, y tøjcyø tzatøjcomo. Je'is isque'tuti jeni tucu monupøji'nna'n Jesús.

7 Isque'tuti eyapø tucu myojnatyøjupøji'n Jesusis cyopac que ja itøna'n tyumø'omo eyapø tucují'n, sino quete'upø aparte ijtua'n.

8 Entonces tøjcyøt eyapø ñøtundøvø oyupø vi'na nu'qui tzatøcmø y cuando isu, vya'njajmu.

9 Porque todavía ja cyønøctyøyøyajøtø'cna'n jujche jachø'yuse que Jesús tiene que va'cø visa' ca'ujcam.

10 Entonces vitu'yaju tyøcmø jic ñøtundøvø.

Jesusis yac is vyin María

11 Pero vo'pa tzø'y María tzatøjcanvini. Mientras nø vyo'u'øc, jucsycøne'cu va'cø quendøjcøy tzatøjcomo.

12 Y is metzcuy angeles popotucuta'mbø po'csyaju jut ijtumøna'n̄ Jesusis cyonña: tumø cyopajcø'mø y tumø cyosocø'mø.

13 Y angelesista'm 'yocva'cyaju n̄øjmayaju:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nø mi "vyo'u?

Yomo'is ñøjayaj angeles:

—Porque ñømajnayaju ø N̄gomi y ji'nø musi jut cyotyaju.

14 Apenas nøm jetse cuando que'najvitu'u jyøsmø y is Jesús que jen ijtū, pero ji'na'n̄ myusi o'ca Jesusete.

15 Entonces Jesusis 'yaṅgøva'cu:

—Tzamyomo, ¿ticøtoya nø mi "vyo'u? ¿I nø mi me'ndzu?

María'is cyomo'yu que nipi cuidatzøcpa'is y por eso ñøjayu:

—Señor, o'ca mitz nømanu, tzajmay jut mi ndzajcu, va'cø øtz nømvø.

16 Entonces Jesusis ñøjayu:

—¡María!

Jet que'najtonvitu'u y ispøjcu o'ca Jesusete y ñøjmay hebreo ote'omo:

—¡Raboni! —ndø onde'omo ndø nøjandyamba Maestro.

17 Jesusis ñøjayu:

—U mi ndø pi'quisu, porque ja qui'møtø'ctzi jut ijtumø ndø Janda. Pero mavø y nøjayaj ndø tøvøta'm que ma'nbø qui'mi jut ijtumø ø Janda y mi Jandata'm, jut ijtumø ø "Dios y mi "Diosta'm.

18 Entonces María Magdalena man̄ chajmayaj nøtundøvø que is ndø Comi y lo que chajmayuse ndø Comi'is.

Jesusis cyejayaju anmayajpapø

19 Je mismo jama semana tzocuy jamana'nete tzu'cøsi Jesusis ñøtundøvø tyumø'omna'n̄ ityaju. An̄ga'myajuna'n̄ tyøc porque ña'chajpana'n̄ Israel pønda'm. Pero kujqui tøjcyøyu Jesús y yuschi'yaju ñøjayaju:

—Contentoti ijtamø.

20 Ñøjmayaju'cam jetse, isindzi'yaj cyø' y syepsa, y ñøtundøvø casøyaju porque 'ya'myaj ndø Comi.

21 Jicsye'cti ñømvøjøtzøjcayaju Jesusis:

—Contento ijtamø mijtzi. Jujche ndø Janda'is cø'vej øjtzi, jetseti mi ngø'vejtanque'tpa mijtzi.

22 Entonces Jesusis syujcajpø'yaju jejeta'm y ñøjmayaju:

—Pøjcøchon̄dam Masanbø Espiritu Santo.

23 O'ca mi "yaj cøtocojatyamba aunque i'is cyoja, jetseti cøtocopya jic pøn; y o'ca ji'n mi "yaj cøtocojatyam cyoja, jetse ji'n cyøtocoyle.

Tomasis 'ya'mu ndø Comi visa'upø

24 Pero cuando minu Jesús, ja itøna'n̄ tyumø'omo jetji'n̄da'm Tomás. Tomás macvøstøjca'yombø ñøtundøvø. Jic Tomás ñøjayajpana'n̄ mechipø.

25 Jøsjcam eyata'mbø nøtundøvø'is ñøjayaj Tomás:

—O'yø istam ndø Comi.

Pero Tomasis ñøjmayaju:

—Ji'nø va'n̄ajme. Mientras que o'ca ji'nø isay lavusy cø'o'yañ cyø'occha'omo, y o'ca ni ji'n̄ tøjcyø ø ngø'añune lavusy cø'o'ya'n̄omo, y o'ca ni ji'n̄ tøjcyø ø ngø' oyumø vyochaj syep-sacø'mø, ji'nø va'n̄ajme.

26 Entonces tucutujtay jamapit tøjcomo vøco tu'myajque'tu nøtundøvø, y jicsye'c jetji'n̄da'mna'n̄ ijtu Tomás, y tøc aņgoji'omodina'n̄ ñø'ityajque'tu. Pero Jesús cujqui tøjcyøyu je'tomda'm, y yuschi'yaju, ñøjmayaju:

—Contento ijtamø.

27 Entonces Jesusis ñøjmayu Tomás:

—Yac min mi ngø'añune y tø pi'cay ø ngø', y yøc yac min̄ mi ngø' y yac tøjcyø ø sepsa'omo, y u más ni ti mi ngui'psu pero tø va'n̄jamø.

28 Entonces Tomasis 'yandzøn̄u ñøjmayu:

—jØjchøn̄ mi Ngomi y øjchøn̄ mi Dios!

29 Jesusis nøjayu:

—Tomás, yøti mitz va'n̄ajm̄ba porque mi ndø isu'am. Pero contento ityajpa va'n̄jamyajpapø'is øjtzi, aunque nunca ja isyajø'stzi.

Ticøtoya jya'yøy yøcseta'mbø tiyø

30 Jesusis hasta más chøjca'n̄øy milagro'ajcuy ñøtundøvø'is vyi'nomo aunque jana it jachø'yupø yøn̄ libro'omo.

31 Pero yønø jachø'yupøte va'cø mitz mi va'n̄jamdamø que Jesús Cristote lo que Diosis cyø'vejupø y Diosise 'Yune; y va'cø mi va'n̄jamdam jetse, mi mba'jtamba quenguy Jesuspit.

Jesusis yac isyaj vyin cu'yay ñøtundøvø

21

1 Cuando tujcu'cam jetse, Jesusis yac vøco isvøjtøzøcyaj vyin ñøtundøvø majrañvini. Mar nøyipø'is Tiberias. Yø'cse tujcu.

2 Tyumø'ømna'n̄ ityaj Simón Pedro, Tomás nøjayajpapø mechipø, Natanael Caná cumgu'yombøte Galilea nasis cy-ojajmbamø; jendi ityajque't Zebedeo'is 'yuneta'm, y eyapø metzcuy Jesusis ñøtundøvø.

3 Simón Pedro'is ñøjayaju:

—Ma'n̄bø ataraya nøviti.

Eyata'mbø'is ñøjayaju:

—Øjtzi mati mi mba'jtangue'te.

Man̄yaju y tɔjcɔyaj barco'omo, pero ni ti ja ñu'cyaj jicɔ tzu'cɔsi.

⁴ Cuando min sɔ'ñbɔ'tzo'tznɔmi, Jesús queju nɔ' acapoya, pero ñɔtundɔvɔ'is ji'ñna'ñ myusyaje o'ca jetete.

⁵ Entonces Jesusis ñɔjayaju:

—Ø mi unenda'm, ¿nuctamutija?

Y je'is 'yandzon̄yaju:

—Ji'nda, ni ti ja nucta'mɔjtzi.

⁶ Entonces Jesusis ñɔjmayaju:

—Cojtam mi ataraya mi barco tzɔ'na'ñomo, y jetse man̄ba nuctame.

Jetse chɔcyaju, y entonces jɔsijcam ji'namna'ñ jyɔ'ñaje vacɔ mus jyun̄butyaj ataraya porque tasumna'ñ sone coque'is.

⁷ Entonces jicɔ nɔtundɔvɔ más syunbapɔ Jesusis, je'is ñɔjay Pedro:

—jicɔ ndɔ Comite!

Apena myan Simón Pedro'is que ndɔjtze Ngomi, myes tyucu vingɔspɔ porque chajcupɔna'ñete, y tɔjcɔy nɔ'cɔ'mɔ.

⁸ Eyata'mbɔ ñɔtundɔvɔ nu'cyaj nɔ' acapoya barcoji'ñ. Nɔmna'ñ jyɔcɔyaju ataraya tasu coqueji'ñ, como cien metrosye'ñomo jojmona'ñ ityaju.

⁹ Cuando putyaj nascɔsi, isyaj juctyɔc ju'yi y tum coque ju'yicɔsi y isyajque'tuti pan.

¹⁰ Jesusis ñɔjmayaju:

—Nɔmindam mye'chtiyɔ coque nɔmdɔc mi nɔmbujtamupɔ.

¹¹ Simón Pedro qui'm barco'omo y jɔcɔnɔput ataraya acapoya, tasupɔ mɔjapɔ coqueji'ñ. Ijtuna'ñ ciento cincuenta y tres coque. Aunque vɔti ijtu, ja chitz ataraya.

¹² Entonces Jesusis ñɔjmayaju:

—Mindamɔ, mi ucañsa'tamɔ.

Y ni jutipɔ nɔtundɔvɔ'is ja ityajɔna'ñ valor va'cɔ 'angɔva'cyaj iyete. Porque myusyajpana'ñ que ndɔ Comimete.

¹³ Jicsye'c Jesús nu'cu, pyɔc cyɔ'ji'ñ pan, vye'nayaj ñɔtundɔvɔ, y jetseti vye'nayajque't coque.

¹⁴ Jetse ta'n tu'cay nac que Jesusis yaj cyejayaj vyin ñɔtundɔvɔ visa'u'jcam oyu'cam ca'e.

Jesusis ñɔvejvejnepya Simón Pedro

¹⁵ Ucañsa'yaju'cam, Jesusis 'yangɔva'c Simón Pedro:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mijtzi más ndɔ sunbaja que yɔ'ñista'm?

Pedro'is 'yandzon̄u ñɔjayu:

—Jɔ'ɔ, ɔ mi Ngomi, mitz mi muspa que ɔtz mi su'nbɔjtzi.

Jesusis ñɔjayu:

—Entonces como cyoquenbapɔ'is pyɔ'nɔpya byorrego une, jetse mitz coquejnayaj va'ñjamyajpapɔ'stzi.

¹⁶ Jesusis 'yangɔva'cvɔjɔtzɔjcu metzana'jcɔsi ñɔjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro'is 'yandzonu:

—Jøø, ø mi Ngomi, mitz mi muspa que øjtzi mi su'nbøjtzi.

Jesús n̄øjayu:

—Entonces tø coquejnay va'njamyajpa'is øjtzi como si fuera ø mborregose.

¹⁷ Tu'cañajcøsi 'yangøva'jque'tu n̄øjayu:

—Simón, Jonasis mi 'yune, ¿mi ndø sunbaja?

Pedro maya'u porque 'yangøva'c tu'cañajcøsi o'ca syunba, y Pedro'is n̄øjayu:

—Ø Ngomi, mitz mi muspa mumu tiyø, mitz mi muspa que øtz mi su'nbøjtzi.

Jesús n̄øjayu:

—Entonces coquejnayaj va'njamyajpapø'stzi como si fuera ø mborregose.

¹⁸ Viyun̄syē mi ndzajmapyøjtzi, cuando mastøcna'n̄ mi syoca'øc mi n̄gya'møpyana'n̄ mi "vin, y myan̄bana'n̄ jut syunbana'n̄ mi myavø; pero cuando mi "yachpø'aju'jcam, sajpe'yu man̄ba mi ndzan̄an̄vac mi n̄gø', y eyapø'is man̄ba mi "yac tucumese. Y man̄ba mi n̄øman̄yaje jut ji'n sunimø mi "myavø.

¹⁹ Jesús chajmayu jetse va'cø cha'man̄vajcay Pedro jujche man̄ba ca'e va'cø yaj quejay Diosis myøja'n̄o'majcuy. Jøsi'cam Jesús n̄øjay Pedro:

—¡Mi tø pa'tø!

Nøtundøvø syunupø Jesús

²⁰ Cuando que'najvitu'u, Pedro'is isu que nømn̄a'n̄ myan̄pya't jic nøtundøvø'is lo que jutipø más syungo'nba Jesús, y mismo nøtundøvø cuando nø cu'tan̄bacyaju'c Jesús syaya'om ijtu, y oyuna'n̄ 'yangøva'que: "Ø Ngomi, ¿is manba mi n̄chi'ocuyaj mi enemigocøsi?"

²¹ Cuando Pedro'is isu jic nøtundøvø, 'yangøva'c Jesús Pedro'is:

—Ø Ngomi, ¿y jic pø'nis ti man̄ba chøqui?

²² Jesús n̄øjayu:

—O'ca øtz su'nbøjtzi jic pøn va'cø quena hasta que øtz vitu'pacsye'n̄omo, ¿tiyø cuenta mi mba'tpa miltzi? Mitz mi tø pa'tø.

²³ Por eso nø chamyajtøju que jic nøtundøvø ji'na'n̄ ma cya'e. Pero Jesús ja n̄øjayø que ji'na'n̄ ma cya'e, na más que nømu: "O'ca øtz su'nbøjtzi va'cø cyena øtz vitu'pacsye'n̄omo, ¿ti cuenta mi mba'tpa?"

²⁴ Yønete mismo nøtundøvø cyotestigosajpapø'is yøcsepø tiyø y jyachø'yupø'is, y ndø mustamba que cyotestigosajpa viyun̄syepø tiyø.

²⁵ Itque'tuti sone eyata'mbø tiyø chøjcupø Jesusis. O'ca jachø'yuna'n̄ muma'ngø'i lo que Jesusis chøjcuse, ji'na'n̄ ma tøjcøpø'i libro nascøsi, tascocøjtumna'n̄ nasacopac libruji'n̄ jyayupø'omo ti chøc Jesusis. Amén.

Chøcyajuse Apostolesis **Jesús nømu que manba chi'yaj apostoles** **Espiritu Santo**

¹ Teófilo, nø'mø mi "jajyay mijtzi. Øtz o'yø "jay vi'na mumu tiyø lo que Jesusis chøctzo'tzuse y 'yanma'yocho'tzuse

² hasta je jama nømandøj møji. Antes que manba mave, Jesusis 'yangui'myaj apostoles ñe'c cyøpinyajupø. Masanbø Espiritu Santo'is chi'use qui'psocuy, jetse 'yangui'myaju.

³ Y oyu'cam is toya, Jesusis ni ji'n tumnac yac isyay vyin apostoles va'cø myusyajø que viyuñsye quenbati. Jesusis yaj quejayaj vyin cuarenta jamapit y chajmayaju jujche 'yangui'mbase Dios.

⁴ Entonces apostoles tu'mbøyaju y Jesusis angui'myaju va'cø jana chu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo, ñøjayaju:

—Jo'ttamø lo que ti chamuse ndø Janda'is que manba mi ñichi'tame, jujche oyuse mi ndzajmatyam øjtzi.

⁵ Porque Juan viyuñsye nø'ji'ñ nø'yø'yoyu; pero usyan ho-racøsi øtz ma'ñbø mi nø'yøndyame Masanbø Espiritu Santoji'ñ.

Jesús qui'm tzajpomo

⁶ Entonces cuando tu'mbø'yajque'tu, apostolesis 'yangøva'cyaj Jesús:

—¿Yøti manbaja mi yac vøco'angui'mgue't vø'cumguy Israel cumgu'yomo?

⁷ Jesusis 'yandzonajaju:

—Diosis ji'n syuni va'cø mi mustam mitzta'm tiyø jama, jutipø hora manba tucnømi lo que ndø Janda Diosis manba yac tucnømi ñe'c 'yangui'mguji'n.

⁸ Pero manba nu'c mitzcøsta'm Masanbø Espiritu Santo, y je'is manba mi nchi'tam musocuy va'cø mi ndø cotzamdamø. Manba mi ndø cotzamdamø Jerusalén gumgu'yomo, y entero Judea nasomo, y Samaria nasomo, y hasta más ya'ipø lugar mumu nas vindumø.

⁹ Cuando cha'mañeju'cam Jesusis yøcsepø tiyø, entonces mientras nø 'ya'myaj apostolesis, Jesús nøqui'mdøj møji, y ñuc o'na'is, iscøtocoyaju.

¹⁰ Y mientras que Jesús nøqui'mu'øc, apostolesis nømna'ñ 'ya'mgøqui'myaj mø'chøqui. Y jovisyeti te ñaj jetcø'mda'm met-zpøn popo tucuta'mbø;

¹¹ Y ñøjayaju:

—Galilea nasom mi "ijtamupø'is, ¿ti'ajcuy yø'c nø mi ndye'ndamu nø mi ngyengui'mdam tzajpomo? Mismo Jesús jujche mi istam manuse møji, jetseti manba vitu'que'te.

Apostolesis cyøpinyaj Matías va'cø chøc Judasis yoscuy

12 Jicsye'c tzu'nyaj ñøjayajpamø Olivos cotzøjcøsi, y vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Olivos cotzøc ispa Jerusalén gumgu'is jujche'nø nom muspa'csye'nø nom vityaj sapøjcuy jama'omo.

13 Nu'cyaj cumgu'yomo y tøjcyaj tyøjcomo y qui'myaj møjipø cuarto'omo. Jīn ityajuna'n Pedro, Jacobo, Juan, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolome, Mateo, Alfeo'ise 'yune Jacobo, Simón Zelote, y Jacobo'ise tyøvø Judas.

14 Mumu yønda'm tumbø qui'psocuji'n 'yo'nøyajpana'n Dios. Jetji'n ityajuna'n yomota'm, y Jesusis myama María y Jesusis myuquita'm.

15 Ityajuna'n como ciento veinte tumyajupø. Jic jama Pedro te'ndonchu'nū va'njajmocuy tøvø'is cyucmø y nømu:

16 —Øjtø mi ndøvøta'm, tiene que va'cø tyucø jachø'yuse Diosis 'yote. Masanbø Espiritu Santo'is chi' David qui'psocuy va'cø jyayø jujche ma tuc Judas, isindzi'ocuyajupø'is jut it Jesús va'cø ñucyaj 'yenemigo'is.

17 Judas tø øtzji'n bønā'nete, y oti chi'jo'y yøn yoscuy Jesusis va'cøna'n tyumøyos tø øtzji'nda'm.

18 Je'is pyøc tumin yatzipø chøquipit, y jetji'n jyuy nas. Jen japna quec nasomo y pyac jet chec y cutzu putpø'u pyu'u.

19 Y myusyaju mumu Jerusalén gumgu'yomdambø'is, y por eso yac nøyji'ajyaj jicø nas quejcmø Judas ñe' 'yote'omda'm Acéldama. Pero ndø onde'omo putpa Nø'pin nas.

20 Porque jachø'yupø'nø Salmos libro'omo:

Tumdi yac tzø'y itcuy. Uy ñøc'ijtyøy ni i'is.

Y nømgue'tpa:

Yac pøjcøchon eyapø'is je'is yoscuy.

21 "Yø'c ityaj pønda'm oyupø vityaj tø øtzji'nda'm jujche tiempo oyuse viti tø øtzji'nda'm ndø Comi Jesús,

22 desde que Jua'nis ñø'yøyu'csye'nømo, hasta que Jesús yac tzu'ndøj tø øjtzcø'mda'm y nømandøj møjji. Tum je pøn tu'mbac ndø nøvijtamupø tiene va'cø ndø cøpin damø va'cø cyotzam tø øtzji'n que visa' ndø Comi.

23 Entonces cyøpinyaj metzpøn; tum José ñøyipø'istique't Barsabás, y ñøyi'angopac Justo. Y cyøpinyajque't Matías.

24 Y 'yo'nøyaj Dios ñøjayaju:

—Ø mi Ngomi, mitz mi musapya mumu pø'nis chocoy. Yø'c it metzcuy pøn. Isindzi'ø jutipø mi ngøpinū

25 va'cø pyøc angui'mguy y apostolesajcuy Judasis tyocoyajupø, porque yatztzocø'yaju, y manu jut syunumø Diosis va'cø cyota cyojacøtoya.

26 Entonces syijputyaj syuerte, y Matiasis gyanatzøjcu. Y jetji'n ta'n doce apostoles.

2

Minu Espíritu Santo

¹ Cuando ta'nbø' jyama va'cø chøc søn ñøyipø'is Pentecostés, ityajuna'n mumu tu'myajupø tyumø'omo.

² Y joviti oy ajñøyñøm tzajpomo jujche ajñøpyase sava pyopyapø pømi, y ajñøctas tøc jujna'n po'csyajumø.

³ Entonces isyaj como si fuera juctyøc metz ve'nuse, y je juctyøc nema vi'na eyapø pøngø's nu'cu.

⁴ Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyajpa'csye'ñomo, y ondzo'chaj eyata'mbø ote'omo jujche Espiritu'is chi'yajuse musocuy va'cø 'yoñajø.

⁵ Jic jama ityajuna'n Jerusalén gumgu'yomo Israel pøn cøna'tzø'oyajpapø tzu'nyajupø aunque jujta'mbø cumgu'yom jujche'nom ijñømuse mumu nascøsi.

⁶ Cuando jetse a'ñøñømu'øc, tu'myaj vøti pøn, y nømna'n qui'psyaj ti nø tyujcu; porque tumdum pø'nis myanu nø 'yoñaju mismo ñe'c oñajque'tpase.

⁷ Y mumu maya'yaju y qui'psyaju jutznøm jetse nø 'yoñaju, y nømyaju:

—Como Galilea nasomda'mbø mumu yøn nø 'yoñajupø

⁸ ¿jujche nø ndø mandamu como tø ne'c tø ondambase como tø pø'najtamumø?

⁹ Porque tø øtz tø tzu'ndam vøti cumgu'yomo. Vene tzu'nyaj Partia nasomo, eyata'mbø tzu'nyaj Media nasomo, it tzu'nyajupø Elam nasomo, Mesopotamia nasomo, Judea nasomo, Capadocia nasomo, Ponto nasomo, Asia nasomo,

¹⁰ Frigia nasomo, Panfilia nasomo; Egipto nasomo; it tzu'nyajupø Africa nasomo Cirene cumgucyøtumøn. Ityaj Roma cumgu'yom tzu'nyajupø nø vyityajupø yø'qui. Ityaj tø øjtzomda'm Israel pøn y Israel pø'nis vya'njajmocuy pyøjcøchojnayajupø'is.

¹¹ Ityajque't Creta nasom tzu'nyajupø y Arabia nasom tzu'nyajupø; pero mumu ndø mandamu nø 'yoñajupø ndø ne'c ndø onde'omda'mdique't. Nø chamyaj je'is jujchepø chøcpase Diosis myøja'ñomda'mbø tiyø.

¹² Y mumu ñømaya'yaju y ja pyensatzøcyaj ti nø tyujcu, ti nø chøcyaju; y na ñøjayajtøju:

—¿Ti'ajcuy jetse nø tyucnømu?

¹³ Pero eyata'mbø'is syijca'yaju nømyaju:

—Tyø'nyaj vøti vinu.

Lo que Pedro'is chajmayaj pøn

¹⁴ Entonces Pedro te'nchu'n oncepø apostolesji'n y pømi 'yo'nøyaju; ñøjmayaju:

—Mi Judea nasomda'mbø'is, y mumu mi ijtamupø'is Jerusalén gumgu'yomo; cøma'nøtyam ø onde va'cø mi mustam ti ma'n̄bø mi ndzajmatyame.

15 Porque yønda'm ja ño'tyajøpøñø como mitz nø mi ngomo'tyamuse que no'tyajupøñø; porque nømdøc myañ a las nueve de la mañana.

16 Pero jujche vi'na oyuse cha'mañvac tza'mañvajcopapø Joejlis, jetse nø tyucnøm yøti. Joejlis jyayu que Dios nømu:

17 Cuando ya mero mañba'c yajnømi,

øtz ma'n̄bø ngø'vej ø Espiritu mumu pøngøsi.

Mañba tza'mañvajcoyaj mi "jaya unenda'm y mi "yom 'unenda'm.

Mi soca'sta'm mañba isyaj ji'n ndø istamepø tiyø;

mijtzomda'mbø tzambøn mañba napasyi'øyaje.

18 Viyun̄syø mumu lo que yosyajpapø para øtzcøtoya,

sea pøn, sea yomo; jetcøsta'm vøti ma'n̄bø yac nu'c ø Espiritu je jama'omo,

y mañba tza'mañvajcoyaje.

19 Y ma'n̄bø yac istøj milagro'ajcuy møjji tzapcøsi;

y ma'n̄bø yac istøj seña cø'yi nascøsi;

nø'pinse y juctyøcse y jocoseta'mbø.

20 Sø'n̄bapø jama mañba pi'tzø'aje,

y poya mañba tzapasaje como nø'pinse.

Jetse mañba tucnømi cuando mañba'jcam nu'c ndø Comi'is myøja'nombø jyama,

ji'n ndø isipø mumu jama jetsepø.

21 Y mumu 'yo'nøyajpapø'is ndø Comi va'cø cyotzon̄yajø, jet mañba cotzocyaje.

22 "Israel pø'nista'm, tø cøma'nøjatyam ø onde lo que mañbapø mi ndzajmatyame. Diosis chi' Jesús Nazaret cumgupyøn musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'ndø isipø tiyø y seña mijtzomda'm va'cø mi mustamø que Diosise cyø'vejupø. Sa'sa mi mustambati que jetse tujcu.

23 Pero yøn̄ Jesús tzi'ocuyajtøju mitzcøsta'm conforme Diosis vi'nati cyoqui'psuse y myususe y syunuse va'cø jetse tucø. Mitz mbøtam Jesús y mi ndzi'ocuyajtam yatzita'mbø pø'nis cyø'omo va'cø mya'møyaj cruzcøsi va'cø yaj ca'yajø

24 Pero ca'u'jcam, Diosis yac visa'u, porque ja mus chø'y ca'upø.

25 Porque peca pøn Davijdis jyachø'yu vi'na jujche mañbase nøm Jesús; nømu:

Mumu jama ispana'n̄tzi ndø Comi Dios ø vindañdøjqui;

tome it øtzcø'mø va'cø cotzonø, va'cø jana tzocomochi'aj øjtzi.

26 Por eso ø ndzocoy alegre'aju y casøpya vejvejne'yøjtzi.

Aunque niptøj nø sis, muspøjtzi que vyøjom ma'n̄ba puti.

27 Porque ji'n ma mi ndø tzajcay ø espiritu ityajumø ca'yajupø.

Ni ji'n ma mi ndø tzajcay nø sis va'cø pyutzø; øjchønø mi ndø sunbapø.

28 Mi ndø isindzi' ndøvø tun va'cø nu'c pøjipø quengu'yomo, mi ndø yaj casø y vøti mi vi'nandøjqui.

29 Y Pedro nømgue'tu:

—Øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcu y muspa mi ndzajmatya'mø que ø jandatzu'nguy David ca'u y niptøju y quejpa jut niptøjumø hasta como yøti.

30 Pero Davijdis chamu jujche manba tucnøm jøsi'cam. Myusu que Diosis chambøjcay ñe'c ñøyi cuando chajmay que ñe'c Davijdis fyamilia'omo manba pø'naj Cristo va'cø 'yangui'mø como ñe'c David angui'muse.

31 Davijdis vi'nati myusu jujche manba tucnøm más jøsi'cam. Así es que chamu que manba visa' Cristo, que Diosis ji'n ma chajcay 'yespiritu ityajumø ca'yajupø y syis ji'n ma pyutzí.

32 Yøn Jesús yac visa' Diosis y øtz muspa ngotzamdámø que visa'u.

33 Así es que yøti Diosis yac møja'ño'maj Jesús ñe'c chø'na'ño'mo, y Jesusis pyøjcøchøn'u'am Masanbø Espiritu Santo Diosis vi'na chajmayu que manba chi'i. Y yøti Jesusis nømdi yac mø'n Espiritu Santo, y por eso mi istamba y mi mandamba lo que nø chøjcupø Espiritu Santo'is.

34 Porque David ja qui'm tzajpomo, pero ñe'c nømu:

Ndø Janda Diosis ñøjay ø Ngomi:

“Po'cs ø ndzø'na'ño'mo, manba mi yac angui'mi,

35 hasta que øjtzi manba mi ngønu'cøjayaj mi enemigota'm”.

36 “Por eso, hay que va'cø mi ñchi'tam cuenta viyunsye mumu eyata'mbø Israel pønji'n que Diosis yaj comi'aju y yac Cristo'aju mismo je Jesús mi yaj ca'tamupø cruzcøsi.

37 Myañajucam chamuse Pedro'is, toyaj choco'yomo, y ñøjayaj Pedro eyata'mbø apóstolesji'n:

—Tøvø, ¿ti vøjø va'cø ndø tzøctamø?

38 Pedro'is ñøjayaju:

—Qui'psvitu'tamø, nø'yøtamø tumdum pøn mitzta'm Jesucristo'is ñøycøsi va'cø cyøtocotyam mi ngoja, y manba mi mbøjcøchøndam Masanbø Espiritu Santo Diosis tø sunchi'papø.

39 Diosis chamu que manba mi nchi'tam je Masanbø Espiritu Santo mijtzi mi uneji'nda'm, y mumu pøn ya'icse'nom ityajupø manbati chi'yajque'te. Mumu pøn vyejayajupo ndø Comi Diosis, je'is manba pyøjcøchøn'yaje ti chamdzi'ocuyajuse Diosis.

40 Y vøti eyapø ote chajmayaj Pedro'is y chi'yaj qui'psocuy; ñøjmayaju:

—Yaj cōtocotyam mi ⁿvin va'cø jana mi ndyocotyam parejo yøn yatcita'mbø pøñji'n yøti ityajupø.

41 Entonces casøpya pyøjcøchonjayaju'is 'yote nø'yøyajū. Y mismo je jama tu'cay mil ijtanøyajū vya'njamajpapø'is Jesús.

42 Seguitzøcyaju va'cø vya'njamajmayaj mø'chøqui apostole-sis 'yañma'yocuy, y tumøpø quipsocu'yomo ityajpana'n. Vyenne'ñaj pan tyumø'om ityajumø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, y 'yo'nøyajpana'n Dios.

Jujche chøcyajuse vi'napø vya'njamajpapø'is Jesús

43 Y mumu pø'nis ña'chaju cuando isyaj ti chøcyaj apostole-sis, y apostole-sis chøcyaj vøti milagro'ajcuy y seña.

44 Mumu vya'njamajpapø'is tyumø'om ityajū y na ñøtzi'yajtøjpana'n aunque ti ñø'ityajupø.

45 Mya'ayajpana'n ti nø ityajupø y vye'nayajpana'n cyoyoja; chøjcayajpapøna'n falta aunque ti'is, jet vye'ndzi'yajpana'n.

46 Tumdum jama ityajpana'n masandøjcomo, tumbø qui'psocuy ñø'ityajpana'n. Tøcmayena'n cøtyajpa va'cø vye'ngutyaj pan. Jetse alegre vi'cyaju y tumchocoy su'noyajū.

47 Vyøcotzøcyajpana'n Dios; y vya'njamajpapø'is Jesús, jet vyøcotzøcyajpana'n mumu pø'nis, y tumdum jama yac ij-tanøyajpana'n tu'myajpapø. Ndø Comi'is yac tøjcyajpana'n nømna'n cyotzocyajupø.

3

Tzoc yacsyupø pøn

1 Pedro y Juan nømna'n qui'myaj tyu'mbac masandøjcomo, nu'cu'jcam hora va'cø 'yo'nøyaj Dios, como a las tres de la tarde.

2 Y ijuna'n tum pøn yu'quipø'is cyoso; jetse pyø'najuse. Tumdum jama ñømanjayajpana'n va'cø ma cyot masandøc andyungø'mø. Je andyūñ ñøjayajpana'n Suñipø Andyūñ. Jena'n vya'cpa tumin tøjcyajpapøcøsi masandøjcomo.

3 Yø'nis is Pedro y Juan que manbana'n tøjcyaj masandøjcomo y vya'cayajque'tuti tumin.

4 Pedro'is y Jua'nis 'ya'manga'yaj yu'quipø'is cyoso y Pedro'is ñøjaju:

—Tø a'mdamdøvø.

5 Entonces yacsupø'is cyoso 'ya'myaj mø'chøqui Pedro y Juan, nømna'n jyo'cu algo ti manba chi'yaje.

6 Pero Pedro'is ñøjaju:

—Ja ñø'ijtojtzi ni jujchepø tumin, ni platapø, ni oropø; pero lo que nø'ijtupe øjtzi manba mi ndzi'. Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is ñøycøsi te'nchunø y vitø.

7 Y ñuc chø'nangø'cøsi jitive'nu. Jicsye'cti oy pømi pøc cyoso y tyongo u'tzø.

⁸ Y tɔptonde'nu y caṇdondzu'nu y parejo tɔjcɔyaj Pedroji'n y Juanji'n masandɔjcomo vitpa y tɔjvitpa y vyɔcotzɔcpa Dios.

⁹ Y isyaju aunque i'is nɔ vyijtupɔ y nɔ vyɔcotzɔc Dios.

¹⁰ Y ispɔcyaju que jetemete po'cspapɔ y vya'cpapɔ'is tumin masandɔc andyungɔ'mɔ ñɔjayajpapɔ Suñipɔ Andyungɔ'mɔ. Nɔmyaju: “¿Jutznɔm nɔ vyijtu, y ji'na'n vitipɔ?” Jetse ñɔmaya'comɔ'ñaju porque tzojcu.

Lo que Pedro'is cha'mañvajcuse Salomo'nis cyojredo jromo

¹¹ Cho'nñovityaj Pedro y Juan yacsupɔ'sna'n cyoso. Y vɔti pɔ'nis popya cyɔnu'cyaj jejtam ñɔjayajpamɔ Salomo'nis cyoredojromo, y o'ca jujchese tucyaju.

¹² Cuando isu que nɔmna'n tyu'myaj vɔti pɔn, Pedro'is ñɔjayaju:

—Mi Israel pɔnda'm, ¿ti'ajcuy mi ndɔ a'manga'tamba? Ji'ndyet ɔ ne'c ɔ mbɔmipit, ji'ndyet ɔ ne'c ɔ "vɔ'ajcupit nɔ "yac vijtam yɔnɔ.

¹³ Dios lo que vya'njamyajupɔ Abraha'mis y Isaajquis y Jacojpis y eyata'mbɔ ndɔ Janda tzu'ngu'is, mismo ne'c je Diosis vyɔcotzɔc 'Yune Jesús. Pero mitz mi ndzi'ocuyajtam Jesús angui'mbapɔ Pilatocɔsi, y cuando Pilato'is mañbana'n syombɔ'i, ja mi sundamɔ va'cɔ sɔmbɔ'tɔjɔ.

¹⁴ Mijtzi ja mi sundamɔ va'cɔ syombɔ'tɔj masanbɔ y vɔjɔpɔ pɔn; en cambio yaj ca'opyapɔ mi sundamu va'cɔ mi yac sɔmbɔjatyandɔjɔ.

¹⁵ Y mi yaj ca'tam tɔ tzi'tamba'is quenguy; pero Diosis yac visa'u ca'yajupɔ'omo. Y ɔtz ista'mɔjtzi visa'upɔ, y muspa ndzamdamɔ que viyunte visa'u.

¹⁶ Mitz mi istambana'n y mi ispɔctamba yɔn pɔn que yacsyupɔna'nete, pero yɔti Jesusis milagro'ajcupit pɔmipɔjcu, porque vya'njajmu anɔc Jesús. Jesusis tɔ tzi'pa va'njajmocuy, y yɔn pɔ'nis vya'njajmu y por jicpit yac tzoc mɔ'chɔqui mumu mi vi'nandɔjquita'm.

¹⁷ "Pero yɔti, ɔ mi ndɔvɔta'm, muspɔjtzi que ja mi mustam mijtzi tiyɔ mi ndzɔctamupɔ cuando mi yaj ca'tam Jesús, ni mi ñgovi'najɔ'is ja myusyajque'tati.

¹⁸ Pero Diosis yac tuc yɔcse ñe'c Diosis oyuse chame ya'mɔc que mañba toya'is Cristo ñe'c Diosis cyɔ'vejupɔ. Jetse o chamboyaje mumu tza'mañvajcoyajpapɔ'is Diosis chi'yajuse qui'psocuy.

¹⁹ Por eso qui'psvitu'tamɔ y vitu'tam Dioscɔsi va'cɔ jyacya'use tuc mi ngojata'm. Jetse mañba min je jama va'cɔ mi yaj cɔsujcɔjatyam ndɔ Comi'is.

²⁰ Y mañba cyɔ'vej Jesús Diosis cyɔ'vejupɔ como oyuse mi ncha'mañvajcatyandɔji.

21 Jetse Jesús tiene que jin va'cø it tzajpomo hasta que nu'cpa tiempo cuando Diosis manba jyomecotzøcpø' mumu tiyø, como chamuse desde ya'møcpø hora'omo. Diosis chi'yaj qui'psocuy masanbø tza'mañvajcøyajpapø lo que ñe'c cyø'vejyajupø jetse va'cø chamboyajø.

22 Por que Moisesis ñøjayaj ndø jandatzu'ngutya'm: "Ndø Comi Diosis manba cyøpiñ tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcøya como øtz ndza'mañvajcopyase. Cøma'nøtyamø mumu ticøsi manbase mi nchajmatyam ji'quis.

23 Porque manba tocoy aunque ipø pøn ji'n cyøma'nøyipø'is jic tza'mañvajcopyapø; manba tocoy va'cø jana it je pø'nomo".

24 "Viyunete Samuejlis chamanvactzo'tz como jujche manbase tuc yøti, y jetseti cha'mañvacyajque'tu mumu tza'mañvajcøyajpapø'is jøsjcam miñajupø'is.

25 Y mitzcøtoyata'mete vøjpø tiyø cha'mañvacyajuse je'is; y je contrato chøjcupø Diosis ndø janda tzu'nguji'n, mitzcøtoyata'mdique't. Cuando Diosis chøc contrato ndø janda tzu'nguy Abrahamji'n, yøcse nømu: "Ma'ñbø "yac yos mi ndzacyajupø uneta'm va'cø ngømasa'nøyaj mumu nascøsta'mbø pøn".

26 Yac visa Diosis ñe' 'Yune Jesús para mitzcøtoyata'm vi'na va'cø mi yac tzactam tumdum pøn mi yandzitzoco'yajcuy, y jetse va'cø mi ngyømasa'nøtyamø.

4

Pedro y Juan ñømanyajtøj angui'myajpapø'is vyi'nomo

1 Nømna'n 'yo'nøyaj Pedro'is y Jua'nis pønda'm, cuando cyønu'cyaj Pedro y Juan Israel pane'sta'm y masandøjcombø angui'mba'is y saduceo va'njajmocuy ñø'ityajupø'is.

2 Qui'syca'yaju porque Pedro'is y Jua'nis nømna'n 'yanmayaj pønda'm, y qui'syca'yaju porque chamyaju que ca'yajupø manba visa'yaje porque Jesús visa'u ancø.

3 Por eso ñucyaj Pedro y Juan; y porque tza'imna'n, syomyaju; jyo'pitøc va'cø 'ya'myaj tiyø cyoja.

4 Pero vøti cyøma'nøjayajupø'is Diosis 'yote vya'njamyaju, y ta'ñaj como mosay mil pøn va'njajmoyajpapø.

5 Entonces jyo'pit tu'myaj Jerusalén gumgu'yomo cumgu'is cyovi'najøta'm y tzambøndam y anma'yoyajpapø angui'mgupit.

6 Tu'myajque'tuti panecovi'najø Anás; y jendi ityajque't Caifás y Juan y Alejandro y mumu pane covi'najø'is tyøvø.

7 Y cyotyaj Pedro y Juan cyujcomo y 'yocva'cyaju:

—¿I'is 'yangui'mguji'n y i'is ñøycøsi mi ndzøctamba como mi ndzøctamuse?

8 Entonces Pedro cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Pedro'is ñøjayaj pøn:

—Mi ngyumguy covi'najø'sta'm y mi Israel tzambø'nista'm:

9 Pues yøti nø mi ndø angøva'ctamu jujche ndzøcta'møjtzi vøjpø tiyø yacsyupø pøngøsi, jujche tzojcu.

10 Mañba mi ndzajmatyam mijtzi y mumu Israel pøn: Nazaret cumgupyøn Jesucristo'is milago'ajcupit tzoc yøn pøn mi istambapø mi vi'nandøjquita'm. Jesús oy mi ma'møndyam cruzcøsi; pero después que ca'u'jcam, ñe'c Diosis yac visa'u.

11 Como tum tza' tøc tzøcyajpapø'is ja syuñajø, jetse mitz ja mi sundam Jesús. Pero como si fuera eyapø'is pyiñ je tza' va'cø cyot tøc angui'nomo más vøjpø tza' syunbamø; jetse Diosis yac møjaj'no'maj Jesús.

12 Y único je Jesús tø Yajcotzocpapø'is, ja it eyapø. Porque ja it eyapø pøn nascøsi Diosis cyojtupø mumu pø'nomo muspapø'is tø yaj cotzoc tamø.

13 Entonces covi'najø'sta'm isyaj Pedro y Juan que ja ña'chajø, y cønøctyøyyajaju que ja más myusoyaj Pedro y Juan y i jana ita'mdite, y por eso qui'psyaju jutznøm muspa yac tzoc pøn Pedro'is y Jua'nis. Entonces chi'yaj cuenta que Pedro y Juan o vityaj Jesusji'n.

14 Como isyaj covi'najø'is pøn tzojcupø Pedro y Juanji'n te'nupø, ni jujchena'n ji'n mus 'yanðzønðyay Pedro.

15 Por eso 'yangui'myaju ne'ti va'cø yac manyaj Pedro y Juan va'cø jana ityaj covi'najøta'mbø'is cyujcomo; y entonces na ñøjayajtøju:

16 —¿Ti muspa ndø nøndzøctam yøn pøn? Porque viyunse mumu ityajupø'is Jerusalén gumgu'yomo myusyajpa que je'tista'm chøcyaj møjaj'an milagro'ajcuy, y ji'n mus tø nømdamø que ja chøcyaj milagro'ajcuy.

17 Pero ma ndø tzøcna'tzta'i va'cø jana chajmayaj eyata'mbø pøn Jesusis 'yanma'yocuy; va'cø jana myusyaj más eyata'mbø'is.

18 Entonces ñøvejyay Pedro y Juan y 'yangui'myaju que ni jutipø va'cø jyana tzajmayajø Jesusis ñøyi, ni va'cø jyana anma'yoyajø Jesusis 'yanma'yocucyøsi.

19 Entonces Pedro'is y Jua'nis ñøjmayaj cyovi'najøta'm:

—Qui'pstam mi ne'ngø o'ca mitzta'm más vøjø Diosis vi'nandøjqui va'cø mi ngøna'tzøtyamø que ji'n Dios.

20 Porque øtz ji'nø mus jana ndzamdamø lo que øtz istamupø y øtz mandamupø, tiene que va'cø ndzamdamø.

21 Entonces angui'mba'sta'm chamna'chajque'tu y syombø'yaj Pedro y Juan. Ja mus ni jutznøm cyastigatzøcyajø porque ña'chaj vøti pøn, porque mumutina'n vyøcotzøcyajpa Dios porque tzoc ca'epø.

22 Porque pøn milagrovini pit yac tzoctøjupø, cuarenta añoco'nipømna'ñete.

Vya'njamyajpapø'is Jesús vya'cyajpa Dios pasencia'ajcuy y va'cøjyana na'chajø

23 Chøcøpø'yajumna'ñ Pedro y Juan, manyaj tyøvø'omda'm. Y chajmayaj tyøvø mumu jujche ñøjayajuse pane covi'najø'sta'm y tzambø'nista'm.

24 Y cuando myañaju tyøvø'is ti chamyaju, mismo tumbø qui'psocuji'ñ pømi o'nøyajpana'ñ Dios; ñøjayaju:

—Øjtzø mi Ngomi: miltzete Dios. Miltz mi jyomejcupø'is tzap y nas y na'nchanbø nø' y mumu lo que ti ijtupø je'tomo yempe juti.

25 Miltz oy mi ndzi' mi ndzøsi David qui'psocuy va'cø ñømoø: ¿Ti'ajcuy nø ño'ti'ajyaj pønda'm, y ti'ajcuy pø'nista'm nø qui'psyaj suniti?

26 Tu'myaj nascøspø anqui'myajpapø y covi'najøta'mbø va'cø qui'sayaj ndø Comi Dios y Cristo je'is cyø'vejupø.

27 "Porque viyønse yøn cumgu'yomo tu'myaj Herodes y Poncio Pilato y Israel pønda'm y eyapø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Tu'myaju va'cø qui'sayaj masanbø mi "Une Jesús mitz mi ngøpinupø.

28 Tu'myaju va'cø chøcyajø mitz ngui'psøpo'use va'cø tyucø, y mi ndzi'yajuse licencia va'cø chøcyajø.

29 Y yøti, øjtzø mi Ngomi, a'mø jujche je'is tzamna'tztamuse. Y como mijchøn ndø tzøsitam, tø tzi'tam ndøvø qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam mi onde jana na'tzcuy.

30 Y cot mi ngø' ca'eta'mbøcøsi va'cø chocyajø, va'cø tyuc milagro'ajcuy y maya'ñda'mbø tiyø masanbø mi "Une Jesusis ñøyicøsi.

31 Y 'yo'nø'anjeju'cam Dios, mics tøc tu'myajumø. Y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyaj mumu tasyajpa'csye'ñomo, y chajmayaj Diosis 'yote jana na'tzcuy.

A'mbø'ne'ete mumu tiyø

32 Y mumu vya'njamyajpapø'is Jesús ñø'ityajuna'ñ tumbø tzøcoy y tumbø qui'psocuy. Y ni jutipø ja ñømoø: "Øjtzene", ni jujchepø ticøsi, a'mbø'ne'ete mumu tiyø.

33 Y vøti pømiji'ñ cyotzamyaj apostolesis que visa' ndø Comi, y Diosis cyotzonyaj mumu ñe'c vyø'ajcupit.

34 Y ni jutipø je'tomda'm ja chøjcayaj falta ni ti'is, porque mumu ñø'ityajupø'is nas o tøc mya'ayajpana'ñ y ñømanyaj tumin jujhecøsi mya'ayajuse

35 y chi'yajpana'ñ tumin apostoles. Y apostolesis ñøve'ñajpana'ñ. Chøjcayajupø'is falta aunque ti'is, jet vya'ctzi'yajpana'ñ.

³⁶ Ijtuna'n̄ tum p̄on ñ̄oyip̄ø'is José. Apostolesis yac n̄oyi'ajque't Bernabé. Va'c̄o nd̄o tza'maṅvac ñ̄oyi nd̄o onde'omo, n̄omba, Yajcontento'ajpap̄ø'is. Chipre nasomb̄ote y Levi'is chajcup̄ø 'yunete.

³⁷ Je'is ñ̄ø'ijjtuna'n̄ nas y mya'ayu y ñ̄ønu'cay cyoyaja y chi'yaj apostoles.

5

Ananiasis y Safira'is cyoja

¹ Y ijjtuna'n̄ tum p̄on ñ̄oyip̄ø'is Ananías y yomo'is ñ̄oyina'n̄ Safira. Je'is mya'ayajque't nas.

² Veneti cyoyoja yaj quejayu y vene 'yanḡv̄ø'nayu va'c̄o ñ̄e'c ñ̄oyosa, y n̄ømdina'n̄ myusque't yomo'is. Veneti ñ̄ønu'cay cyoyoja y chi'yaj apostoles.

³ Pero n̄øjay Pedro'is:

—Ananías, ¿ti'ajcuy mi ndzi' lugar Satanás va'c̄o mi ñ̄øtz̄oc̄o, va'c̄o mi sujtzay Masanb̄o Espiritu Santo? Porque mi anḡv̄ø'nay vene nasis cyoyoja.

⁴ Antes mi "ma'aj nas, muspana'n mi n̄øc yos̄oȳø mi sunbase mi ne'nḡø. Y cuando mi "ma'aju, muspana'n̄ mi yac yosay cyoyoja mi ne'c mi sunbase. ¿Ti'ajcuy mi ṅgui'ps mi ndzoco'yomo va'c̄o mi anḡv̄ø'nay vene cyoyoja? Dios mi sujtzayu, que ji'ndyet p̄on.

⁵ Y myanu'cti Ananiasis jetse, quec nasomo y ca'u. Y m̄øja'n̄ na'tzco'ñaj mumu lo que myañajup̄ø'is jujche tujcuse.

⁶ Entonces miñaj soca, cyeteyaj tucujij̄n̄, ñ̄øman̄yaju, man̄ ñipyaje.

⁷ C̄øjtumna'n̄ como tu'cay hora, t̄oc̄oy Ananiasis yomo. Ji'na'n̄ n̄ø myusu tina'n̄ tujcu.

⁸ Pedro'is ñ̄øjay yomo:

—Tzajmay nd̄ov̄ø o'ca jetsec̄osam mi "ma'ajtam nas.

Y yomo'is ñ̄øjayu:

—J̄ø'ø, je'ñche'ṅomḡosamtz̄ø ma'andyam nas.

⁹ Pedro'is ñ̄øjayu:

—¿Ti'ajcuy mi ñ̄dyu'mbajcajtamu va'c̄o mi ndz̄øjquistam nd̄o Comi's 'Yespíritu? Op̄ø'is ñipyaj mi "jaya n̄øm tyome'isyaj aṅdyun, y man̄ba mi ñ̄øman̄yajque'te.

¹⁰ Jicsye'cti quejque'tuti yomo Pedro'is cyosoc̄ø'mda'm y ca'que'tuti. T̄øjc̄oyaj soca y pya'tyaj ca'up̄ø y ñ̄øputyajque'tu man̄ nipyajque'te tu'mbac jyayaji'n̄.

¹¹ Y mumu vya'n̄jamyajpap̄ø'is Jesús m̄øja'n̄ na'chaju y mumu myañajup̄ø'is jujche oy tuqui na'chajque'tu.

V̄øti milagro'ajcuy y seña

12 Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj vøti milagro'ajcuy y ji'ndø isyajepø tiyø sone pø'nomo. Y mumu tu'myaju Salomo'nis cyoredojromo tumbø qui'psocuji'n.

13 Pero ni jutipø eyapø pø'nis ja ñø'itøna'n pyaqui choco'yajcuy va'cø tyu'myaj jetji'n. Pero cumgupyø'nis myøja'n nomgotzøcyajpana'n apóstoles.

14 Más vøti'ajyajpana'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; vøti tøjcyajpana'n ndø Comicø'mø, tanto pøn, tanto yomo.

15 Y cyotyajpana'n ca'eta'mbø calle'omda'm øngucyøsi y patacøsi manbamø cøt Pedro, va'cø cyøcøjtay ca'eta'mbø aunque sea Pedro'is cyømø'nis.

16 Y tzu'nyajque'tu vøti pøn eyata'mbø cumgu'yomda'm tome isyajpapø'is Jerusalén gumguy, y nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo. Nømiñajpana'n ca'eta'mbø y yatzipø espiritu'is yacsutzøcyajupø; y cøyin dzocyaju.

Apóstoles yacsutzøcyajtøju

17 Entonces møja'an pane covi'najø y mumu lo que jetji'nna'n ityajupø vøti qui'syca'yaju. Yø'nista'm saduceo'is va'njajmocuy ñø'ityajuna'n.

18 Por eso ñucyaj apóstolesta'm y syomyaju.

19 Pero ndø Comi'is yangelesiis oy 'yanvajcay tzu'i preso andyun y ñøputyaj apóstoles y ñøjayaju:

20 —Mandamø, y te'ndzø'tyam masandøjcomo y tzajmayaj mumu pøn yøn anma'yocuy tø yaj quendambapø'is.

21 Myañaju'cam jetse, tøjcyaju y anma'yoyaju. Emøc tu'myaj pane covi'najø y mumu jetji'nna'n ityajupø. Nøvejyaj angui'myajpapø y mumu Israel tzambønda'm va'cø tu'myajø. Entonces cyø'vejyaj policía va'cø man mye'chaj apóstoles preso'omo.

22 Pero nu'cyaj policía y ja pya'tyaj jeni. Vitu'yaju man chamyaje que ja ityaja'am jeni preso'omo.

23 Ñøjayaju:

—Mba'jtam øjtzi mø'chøqui anga'mupø preso y cyoqueñajpapø'is jendi te'ñaj andyungø'mø. Pero cuando anva'cta'møjtzi, ni iyø ja mbya'jtam jojmo.

24 Myañaj yøcsepø ote møja'an pane covi'najø'is y masandøjcomo angui'mbapø'is y pane covi'najø'sta'm; y maya'yaju; ji'na'n myusyaje ti más manba tuqui.

25 Entonces oy nu'c tum pøn oyu'is cyotzame y ñøjayaju:

—Pøn oyupø mi ngojtam preso'omo, masandøjcomo ityaju y nø 'yanma'yoyaju.

26 Entonces manyaj angui'mba y policía y man mye'chaj apóstoles. Ja ñømiñaj obligado, porque na'chaj angui'mbata'm que manbana'n pyu'nyaj tza'pit vøti pø'nistam.

27 Ñønu'cyaj apostoles, y presentatzøcyaj tu'myajupø angui'mbapø'is vyi'nandøjqui. Y møja'anombø pane covi'najø'is cyø'ocva'cyaju.

28 Nøjayaju:

—O'yø mi angui'mdam vøti va'cø mi jana anma'yotyam jic pø'nis 'yanma'yocucyøsi, y nø mi anma'yoñdyamu hasta que mumu Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is nø myañaju. Y sunba mi ndø cojacøtzøjcatyamø o'ca øtz yaj ca'tam Jesús.

29 Entonces 'yandzønyaj Pedro'is y eyata'mbø apostolesis, ñøjayaju:

—Más sunba va'cø ndø cøma'nøtyam Dios vi'na que ji'n pønda'm.

30 Mismo Dios lo que ndø jandatzu'ngu'ista'm oyupø vya'njamyaje, je'is yac visa' Jesús cuando mitz oyu'cam mi ma'mga'tam cucyøsi.

31 Y mismo yøn Jesús Diosis yac møja'nø'maju ñe'c chø'na'nomo va'cø møja'n angui'mø, y va'cø yaj cotzojcoya; va'cø chi' qui'psocuy Israel pønda'm va'cø mus qui'psvitu'yajø; va'cø yac tzu'nayaj cyoja Diosis.

32 Jetseta'mbø tiyø øtz ndzamda'mbøjtzi, y Masanbø Espiritu Santo jetseti chamgue'tpa. Y yøn Espiritu Santo chi'pa Diosis cyøma'nøjapyapø'is 'yote.

33 Anqui'myajpapø'is myañaju jetsepø ote nø chamupø Pedro'is, y vøti qui'syca'yaju. Sunbana'n yaj ca'yaj apostoles.

34 Pero tum pøn te'nchu'n angui'myajpapø'omo, ñøyipø'is Gamaliel, fariseo va'njajmocuy ñø'ijstupø'is. Jet 'yanma'yopyana'n Moisesis 'yangui'mgucyøsi y cumgupyø'nis vyøcotzøcjajpana'n. Je'is 'yangui'myaj policia va'cø ñømanyaj apostoles a'ngomo usyan hora.

35 Entonces ñøjmay Gamaliejlis angui'mbata'm:

—Mi Israel pønda'm, tzøctam cuenda mijtzi ti ma mi ndzøjcatyam yøn pønda'm.

36 Porque vi'na ijtuna'n pøn ñøyina'n Teudas, y nøm ñe'cø que møjapønete. Tu'myaj jetji'n como cuatrocientos pønsye'nomo. Pero yaj ca'tøj Teudas y mumu lo que opø'is pya'tyaje manyaj emøc yø'qui jeni; ni ti jay chøcyajø.

37 Y más jøsi'jcam ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Judas, Galilea nasomo tzu'nupø, cuando oy japøjcoñømi. Vøti pø'nis o pya'tyaje. Pero ca'que'tuti jicø, y mumu lo que opø'sti pya'tyaje manbø'yaju yø'qui jeni.

38 Y yøti mi ndzajmatyamba øjtzi va'cø ni ti jana mi ndzøjcatyam yøn pønda'm. Tzactamø va'cø myañajø. Porque o'ca yønø anma'yocuy y yoscuy pø'nis seña, manba cøyaje.

39 Y o'ca Diosis seña, ji'n mus mi "yaj cøyajtamø u'tyem Dios mi nønguiptamu.

40 Y vyø'møyajuti'am jetji'n y ñøvejyay apóstoles, y yac nacstochøcyajtøju y 'yangui'myaju va'cø jyana tzajmayaj ni iyø Jesusis 'yanma'yocuy. Y jetse chøcøpø'yaj apóstoles.

41 Jejta'm casøyaju porque Diosis myusu que vøjta'mbø pønete y por eso Diosis syunu va'cø ñøcøtyaj toya Jesuscøtoya.

42 Pero mumu jama masandøjcomo y tyøcnamaye ji'na'n nitu'yaje va'cø 'yanma'yoyajø y va'cø cyotzamyaj Jesucristo.

6

Cyøpinyaju manba yosyaje cu'yay

1 Jic jama cuando masna'n nø vyøti'ajyay vya'njamyajpapø'is Jesús, tyuptupneyaj griego ote'om oñajpapø, nømyaju que ji'ndyet vøjpø nø chøcyaj hebreo ote'om oñajpapø'is. Nømyaju que cuando syajyajpana'n cu'tcuy tumdum jama, myenos chi'yaj griego ote'om oñajpapø yanbac yomo.

2 Entonces docepø apóstolesis vyejandø'pyaju va'cø tu'myaj mumu vya'njamyajpapø'is Jesús. Nømyaju:

—Ji'n vyøjø va'cø ndza'mañejtam øjtzi Diosis 'yote va'cø sajtam cu'tcuy.

3 Por eso, ø mi ndøvøta'm, cøpindam cu'yay pøn miltzomda'm vøcotzøcyajtøjpapø, ityaju'is qui'psocuy, Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyajupø tasyaju'csye'nomo. Jet tzi'tam yøn yoscuy va'cø syajyaj cu'tcuy.

4 Mientras øtz manba seguitzøctam tum dum jama va'cø o'nøtyam Dios y va'cø ndza'mañvajcatyam Diosis 'yote.

5 Vyø'møyaj vøti pø'nis va'cø chøcyaj jetse, y cyøpinyaj Esteban, pøn mø'chøqui va'njajmopapø y Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøyupø taspac'sye'nomo. Cyøpinyajque'tuti Felipe y Prócoro y Nicanor y Timón y Parmenas y Nicolás Antioquía cumgupyøn, oyupø'is pyøjcøchonjay Israel pø'nis vya'njajmocuy.

6 Yønda'm yac nu'cyaj apóstolesis vyi'nomo y apóstolesis cyotyaj cyø' cu'yapø pøngøsi como seña que nø byendisatzøcyaju jic yoscuycøtoya; y 'yo'nøyaj Dios.

7 Nømna'n chamdøj Diosis 'yote aunque juti, y vøti'ajco'ñaj vya'njamyajpapø'is Jesús Jerusalén gumgu'yomo, y vøtita'mbø Israel pane'is pyøjcøchojnayaj vya'njajmocuy va'cø cyøna'tzøyajø.

Esteban nuctøju

8 Esteban cyotzon Diosis vøti ñe'c vyø'ajcupit y chi' vøti musocuy. Chøcpana'n møja'nomda'mbø milagro'ajcuy y maya'nda'mbø tiyø vøti pø'nomo.

9 Entonces ityajuna'n Israel pøn ne'ti tu'myajpapø ñøjmayajpapø tzøcøpø'yajtøjupø; ityajque'tuti Cirene

cumgu'yomdambø y Alejandría cumgu'yomdombø, y Asia nasomda'mbø, y Cilicia nasomda'mbø. Yø'nis ñøcøtzo'chaju va'cø ñø'onguiyay Esteban.

10 Y ji'na'n 'yongoteyay Esteban porque Espiritu Santo'is chi' Esteban qui'psocuy va'cø chamø.

11 Entonces cyoyo'yay pøn va'cø cyøsu'tzø'yay Esteban; va'cø ñømyajø:

—Øtz manda'møjtzi nømna'n cyø'o'nø'y Esteba'nis Moisés y Dios.

12 Jetse Esteba'nis 'yenemigo'is 'yo'nø'yaj vøti pøn y tzambønda'm y anma'yoyajpapø angui'mgupit va'cø qui'sayaj Esteban. Cyønu'cyaj Esteban y ñucyaju y ñømanyaj tu'myajpamø angui'mbata'm.

13 Cyotyaj suchajpapø testigos va'cø cyøsu'tzø'yay Esteban. Nømyaju:

—Yøñ pøn ji'n nitu'yi va'cø cyø'o'nø'y yøñ masandøc y Moisés 'yan'gui'mguy.

14 Porque manda'møjtzi nø ñømupø que yøñ Nazaret cumgupyøñ Jesusis manba yaj yøñ masandøc y manba cy-acpø'yaj costumbre opø tø tzi'tam Moisés.

15 Entonces mumu po'cstu'myajupø'is 'ya'manga'yaj Esteban y isyay vyinaca que jujche quenbase angelesis vyi'naca, jetseti quenque'tu Esteba'nis vyinaca.

7

Esteba'nis cyø'on vyin

1 Myøja'nømbø panecovi'najø'is ñøjay Esteban:

—¿Será viyunete jujche mi ngyøtza'møyajuse?

2 Esteban nømu:

—Ø mi ndøvøta'm y ø mi ngumguy jatata'm: cøma'nøtyam ndøvø. Myøja'nømbø Diosis o yac is vyin ndø janda tzunguy Abraham cuando ijt'u'øctøcna'n Mesopotamia nasomo antes que va'cø myan Harán gumgu'yomo va'cø man itø.

3 Diosis ñøjay Abraham: “Tzu'n mi ngumgu'yomo y tza-cyaj mi ndøvøta'm y man eyaco cumgu'yomo mapøchøn mi isindzi'i”.

4 Entonces Abraham tzu'n Caldea nasomo y itcupya't Harán gumgu'yomo. Ca'u'jcam jyata, Diosis yac tzu'n Abraham itcu'yomo, yac min yøqui yøn lugajromo mi ijtamumø yøti.

5 Pero mismo jama ja chi'øtøc erejencha yøn lugajromo ni jujche, pero ñøjay Abraham Diosis que manbatøc chi' mismo lugar como erejencha y chacyajupø 'yunecøtoyata'm. Pero ja itøtø'cña'n Abraha'mis 'yune.

6 Y yøcse nømgue't Dios: "Abraha'mis chacyajupø 'yune vitise maṅba ityaj eyaco nasomo y maṅba cyøyosøyaje ey-ata'mbø jana coyoja, y maṅba yacsutzøcyajtøji cuatrocientos ame".

7 Pero nøm Dios: "Øtz ma'nbo ṅgastigatzøcyaj pøn yac yosyajpapø'is Abraha'mis chacyajupø 'yune, y jøsi'cam maṅba putyaj jic lugajromo y maṅba cøna'tzøyaj øjtzi yøn itcu'yomo".

8 Diosis chøc contrato Abrahamji'n, y chijmay Abraham va'cø syeña'øyaj 'yune como seña que vyø'møjay contrato. Por eso cuando oy Abraha'mis 'yune Isaac, syeña'øyu tucutujtay jamapit. Y oti pø'najque't Isaajquis 'yune Jacob, y Jacøjbis 'yune o pø'najyaj doce, y jiquete ndø janda tzu'ṅgutya'm.

9 "Jacøjbis 'yune'is qui'sayaj mismo myuquita'm José, y mya'ayaju mismo myuqui; y jet nømandøj Egipto nasomo. Pero Dios jetji'nboete.

10 Y Diosis yaj cotzoc José mumu jut toya'isumø y chi' qui'psocuy; y José vøj puju Egipto nasom møj'a'ṅ angui'mbapø Fara'o'nis vyi'nomo. Y je'is cyot José va'co 'yangui'm Egipto nasomo, y mismo ñe'c angui'mba'is tyøjcomo.

11 "Y oy yu'ajno'm mumu Egipto y Canaán nasomo, y oy møj'a'ṅ doya'isyaje, y ndø jandatzu'ṅgu'ista'm ja pya'tyaj ni jut cu'tcuy.

12 Entonces myan Jacøjbis que ijtuna'ṅ cu'tcuy Egipto nasomo, y por eso cyø'vejayaj 'yune Egipto nasomo va'cø mye'chaj cu'tcuy; je Jacøjbis 'yune ndø janda tzu'ṅgutya'mete. Y jetse vinbo manyaj, Egipto nasomo.

13 Y cuando myena'como manyaju, Jose'is chajmayaj 'yatzi que iyete; y angui'mbapø Fara'o'nis cyomusyajque't Jose'is tyøvø.

14 Cyø'vejay ote Jose'is va'cø ñu'cyaj jyata Jacob y mumu fyamiliaji'nducu. Ityajuna'ṅ setenta y cinco personas.

15 Jetse maṅ Jacob Egipto nasomo y jin ca'u y jin ca'yajque'tuti ndø jandatzu'ṅgutya'm.

16 Y ca'upø ñømanyajtøju Siquem gumgu'yomo. Jin nipya-jtøju jut jyuyumø Abraha'mis nas Hamojris 'yunecøsta'm Siquem cumgu'yomo; jujche tzajmatyøju, jetse cyoyoju.

17 "Cuando nømna'ṅ tyome'aj tiempo cuando Diosis manba chøqui jujche chajmayuse Abraham, entonces Israel pønda'm vøti'ajyaju Egipto nasomo.

18 Al fin tøjcyø eyapø angui'mbapø Egipto nasomo. Jic angui'mbapø'is ji'na'ṅ myus iyete José.

19 Je'is 'yangøma'cøyaju y yacsutzøcyaju ndø janda tzu'ṅguy jutipøcø tø tzu'ndamupø. 'Yangui'myaju va'cø pyatzpø'u tzacyaj jayata'mbø ya'une va'cø yaj ca'yajø.

20 Mismo jic timpø pø'naj Moisés, y Moisés tum une Diosis syunbapø. Tu'cay poya jyata'is yac tzocyaj tyøjcomo.

21 Cuando oyu'cam patzpø'tøji va'cø cya'ø, Fara'o'nis yom'une'is pyiñu, y yac tzojcu jujche ñe 'yunese.

22 Por eso oy anmay Moisés mumu Egipto nasombø musocuji'ñ. Muspana'ñ cham vøjø y muspana'ñ chøc møjja'ñomda'mbø tiyø.

23 "Cuando Moisés ta'n cuarenta ame, qui'psminu va'cø tyu'ñaj Israel pøndøvø.

24 Jen is tum Israel pøndøvø nømna'ñ yacsutzøc Egipto pø'nis; y Moisesis cyoquip tyøvø y ñacsca'u Egipto pøn va'cø tyu'mbajcayø.

25 Moisesis nømna'ñ cyomo'yu que tyøvø'is manbase cyønøctøyo'yaje que Diosis cyø'vej ñe'c Moisés va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Pero Israel pø'nis ja cyønøctøyo'yajø.

26 Y jyø'pit oque'tuti, y is metzcuy Israel pøn nø quipya-jupø. Nømna'ñ syunu va'cø yac vønneyajø, ñøjmayaju: "Mi mbyønda'm, mi ndyøvøta'mete mi ne'ngomda'mete, ¿ti'ajcuy mi nø nayacsutzøctandøj mi ne'ngomda'm?"

27 Entonces nø yacsutzøjcu'is tyøvø myatzcaypø' Moisés y ñøjayu: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?"

28 ¿Mitz manbaja mi ndø yaj ca' jujche mi yaj ca'use tø'øc Egipto pøn?"

29 Yøcsepø ote myanu'øc, Moisés poyu y man vit Madián nasomo. Jiñ oy metzcuy 'yune.

30 "Cøjtu'jcam cuarenta ame va'cø it Madián nasomo, angelesis cyejay Moisés ja ijnømøme tome Sinaí cotzøjcøsi. Nømna'ñ ñemde'n che'pø cucyøc juctyøc y juctyøjcomo cyejay angelesis.

31 Moisesis isu y jyovi a'mu, tome'isu va'cø 'ya'm tina'ñete y myajnay ndø Comi Diosis 'yote.

32 Diosis ñøjayu: "Øjchønø Dios nø va'ñjamyajupø mi jandatzu'nguy Abraha'mis y Isaajquis y Jacøjbis". Entonces Moisés sətøjtu y na'tzu va'cø 'ya'mø.

33 Y ñøjay ndø Comi'is: "Tzac mi van gasnaca mi mesupø, porque mi nø ñdye'numø cømasa'nøyu nasete.

34 Viyunsyø "isøjtzi jujche nø toya'isyaj ø unenda'm Egipto nasomo. Ma'nøjtzi nø vyo'comø'ñajupø y mø'nøjtzi va'cø yaj cotzocyajø. Y yøti øtz ma'ñbø mi ngø'vej Egipto nasomo".

35 "Yøn Moisés ja syuñaj tyøvø'sta'm, ñøjayaju: "¿Ti mitz mi angui'mguy va'cø min mi ndø angui'mdamø?" Pero yøn Moisés cyø'vej Diosis va'cø min cyovi'najø'ajø, y va'cø min yaj cotzocyaj tyøvøta'm. Cyø'vejque't angeles oyupø'is cyejay che'pø cu'yomo va'cø cyotzon Moisés.

36 Por eso Moisesis ñøputyaj Egipto nasomo Israel pønda'm; y chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isyajepø tiyø jinø, y Tzapas Majromo, y tøtzø nasomo cuarenta ame.

37 Yønete Moisés ñøjmayajupø'is Israel pønda'm: “Ndø Comi Diosis manba cyøpiñ tum pøn mi ndøvø'omda'm va'cø cha'mañvajcoya como øtz ndza'mañvajcopase. Cøma'nøtyam manbase mi ñchajmatyam ji'quis”.

38 Yøñ Moisés ijtuna'ñ tu'myajumø tøtzø nasomo. Yøñ Moisés ijtuna'ñ angelesji'ñ cuando 'yo'nøy angelesis Sinaí cotzøjcøsi, y jindina'ñ itque't ndø janda tzu'ngu'nda'm. Je'is pyøjcøchon ote tø tzi'papø'is quenguy va'cø tø tzamgøjtacye'ta.

39”Jetse ndø janda tzu'ngu'ista'm ja syun cøna'tzøyaj Moisés, sino myatzcajpø'yaju, y nømna'ñ qui'psyaj choco'yomo va'cø vitu'yaj Egipto nasomo.

40 Ñøjayaj Aarón: “Tø tzøjcatyam ndøvø comi chøquita'm va'cø tø vi'najatyamø. Porque yøñ Moisés oyupø'is tø nøpujtam Egipto nasomo, ni ji'n ndø mustam jut manñu”.

41 Y jic jamati chøcyaj tum vacas une tzøqui y yaj ca'yaj pø'nøcuy va'cø cyøna'tzøyaj vacas une chøqui. Y cyøcasøyaj lo que chøcyajupø ñe'c cyø'ji'ñ.

42 Por eso Diosis chacyaju, chi'ocuyaju va'cø cyøna'tzøyaj tzapcøspø matza, como jyachø'yuse tza'mañvajcopapø'is. Je'is chamu que Dios nømu:

Mi Israel mbyønda'm, cuando mi yaj ca'tam pø'nøcuy mi ñgøna'tzø'ocu'ista'm cuenta,

mientras cuarenta ame mi ijta'mu'øc tøtzønasomo;

¿será que øtz mi ndø cøna'tzøtyamu?

43 Pero ji'ndyet øjtzi mi ndø cøna'tzøtyame, sino mi nømamdamu mi ñgomi chøqui Moloc nacapø myasandøc'ji'n.

Y mi ñgomi chøqui Renfa'nis myatza mi nømajnatyangue'tuti. Jetsepø comi chøqui mi ndzøctamu va'cø mi ñgøna'tzøtyamø.

Por eso øtz ma'ñbø mi nømamdam ya'i Babilonia cumgucyøtu'møñ.

44”Tøtzønasomo ndø janda tzu'ngu'is ñø'ityajuna'ñ nacapø masandøc y ijtuna'ñ Diosis 'yangui'mguy jachø'yupø. Chøcyaj jetsepø oyuse 'yangui'myaj Diosis cuando ñøjay Moisés: “Tzøc nacapø masandøc jujche øtz mi isindzi'use”.

45 Y jøsitambø ndø janda tzu'ngu'is pyøjcøchon'yajque't mismo masandøc y ñømiñaj yøñ nasomo Josueji'ñ. Y eyapø pønda'm lo que ityajuna'ñ yø'qui, Diosis myacputyaju va'cø mus pyøcyaj nas ndø janda tzu'ngu'ista'm; y hasta que ijtu'csye'nomo David, jena'ñ it masandøc.

46 David vøj tzø'y Diosis vyi'nomo y vya'c permiso va'cø chøjcay Diosis tyøc; mismo Dios lo que vya'njajmupø Jacobbis más ya'møc, je'is tyøc va'cø chøjcayø.

47 Pero Salomo'nis chøjçay Diosis tyøc.

48 Aunque pø'nis chøcyajupø cyø'ji'n tøc ji'n ñøc'ijtyø Møjipø'is; como tza'mañvajcopyapø jujche chamuse que ndø Comi nømu:

49 Øtz angui'mba tzajpomo,
y angui'ngue'tpøjtzi mumu nasvindumø.

¿Jujchepø tøc mañba mi ndø tzøjcatyame?

¿o jutipø lugajromo ma'ñbø sapøqui?

50 ¿Será que ji'ndyøt øtz ndzøjcupø mumu yøcseta'mbø tiyø?

51 Entonces mismo Esteba'nis syeguitzøjcu va'cø ñøjayajø:

—Mitz yatzipø ngui'psocuy mi nø'ijtamø. Ji'n sun mi ngømanøtyam vøjpø tiyø. Como ji'n vya'njajmoyajepø pønse, jetse mi ndzøctamba. Jetse mi ngui'satyamba Masanbø Espiritu Santo mumu jama. Jujche chøcyajuse mi janda tzu'ngu'is, jetse mi ndzøctangue'tpa.

52 Mumu tza'mañvajcoyajpapø mi janda tzu'ngu'is qui'sayaju y yacsutzøcyaju; y yaj ca'yaj pøn opø'is cha'mañvacyaje que mañba min más vøjpø pøn. Y yøti mitz ndzi'ocuyajtam angui'mbacøsi y mi yaj ca'tam mismo je vøjpø pøn cuando minu.

53 Diosis cyø'vejjaj anjeles va'cø mi ñichi'tam angui'nguy, pero ja mi yaj copujtamø que jujche mi 'yangui'mdamuse.

Esteban yaj ca'tøju

54 Myañaju'c yøcsepø ote, yac toyaju, qui'syca'comø'ñaju; cyø'syaj tyøtz corajepit, qui'syaj Esteban.

55 Pero Masanbø Espiritu Santo'is cyøtøjcøy Esteban tasu'csye'nomo. Y Esteban quenqui'm møji y isay Diosis myøja'ño'majcuy y is Jesús te'nupø Diosis chø'na'nomo.

56 Y nøm Esteban:

—Jic nø'mø is añvajcupø tzap, y mumu Pø'nis Tyøvø Jesús te'nupø Diosis chø'na'nomo.

57 Entonces pømi vejangøtyaj vøti pøn, y anga'myaj cyøji, y poñu'cyaj Estebangø'mø tumbø qui'psocuji'n.

58 Ñømanyaj Esteban cumguy acapoya, y jin pyu'nyaj tza'ji'n. Testigo'ista'm mañba'is pyu'nyaje, cyø'angui'møytzacyaj tyucu tum uñbøngøsi ñøyipø'is Saulo.

59 Y nømdina'n pyu'nyaj Esteban tza'ji'n. Esteba'nis 'yo'nøy ndø Comi y ñøjayju:

—Øjchø mi Ngomi Jesús, tø pøjcøchonjay ø "espiritu.

60 Entonces cutcøne'cu y pømi veju ñøjayju:

—Ø mi Ngomi, uy mi yaj coja'ajyaju o'ca ti nø tzøjca'yajø.

Cuando nøm jetse, entonces ca'u.

8

Saulo'is yacsutzøcyaj Jesús vya'njamyajpapø'is

1 Y Saulo'is jetseti syungue'tu va'cø yaj ca'yaj Esteban.

Jic tiempo vøti yacsutzøcyajtøj vya'njamyajupø'is Jesús ityajupø Jerusalén gumgu'yomo. Y mumu oy ve'nbø'pø'neyaje, yømøc teymøc manyaju Judea nasomo y Samaria nasomo. Apostolestim tzø'yaj Jerusalén gumgu'yomo.

2 Tumø tzocoy cyøna'tzøyajpapø'is Dios ñømanyaj Esteban va'cø man ñipyaje y vøti cyøvo'yaju cyøvejyaju.

3 Saulo'is yacsutzøcyajpana'n vya'njamyajpapø'is Jesús, tøcmaye tøjcyajpana'n ñøputyajpana'n jut pya'tyaju; myocsupø ñømanyajpana'n pøn y yomo va'cø syomyajø.

Chajmayaj vøjpø ote Samaria cumgu'yomo

4 Pero ve'nbø'pøneyajupø manyaj cumguñamaye man cha'mangejyaj vøjpø ote.

5 Felipe mø'n Samaria cumgu'yomo y nømna'n cha'mañvajcayu que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

6 Y tumchocoy cyøma'nøyajpana'n vøti pø'nis tina'n chamba Felipe'is, porque myañaju y isyaju milagro'ajcuy nø chøjcupø.

7 Porque ijtuna'n vøti ityaju'is yatzi'ajcuy choco'yomo, y Felipe'is ñøpujtayajpana'n yatzi'ajcuy choco'yomo. Yatzi'ajcuy vejpa putyajpana'n. Y tzocyaj vøti ja ityajø'is pyømi va'cø vityajø, y cømø'n ganyajpapø.

8 Y casøcomø'ñaj vøti jic cumgupyøn.

9 Itque'tutina'n tum pøn ñøyipø'is Simón. Más vi'na myus majiquero'ajcuy y 'yangøma'cøyaj Samaria cumgu'yomda'mbø. Ñe'c más myøja'ndzambana'n vyin.

10 Y mumu cyøma'nøyajpana'n aunque sea che'ta'mbø'is, y møjata'mbø'is; sea ja itø'is angui'mguy, sea møj'a'an angui'mba'is; nømyajpana'n:

—Yøn pøn yospa Diosis myøja'nombø pyømiji'n.

11 Vøti pø'nis chøjcayajpana'n cuenda jic Simón porque ya'i jama 'yangøma'cøyaju brujo'ajcupit.

12 Entonces Felipe'is nømna'n chamboy vøjpø ote jujche Diosis 'yangui'mguy, y chamboyu va'cø ndø va'njam Jesu-cristo. Y vøti pø'nis vya'njamyaju y nø'yøyajju; tanto pøn, tanto yomo'is.

13 Y ñe' Simonis vya'njamgue'tuti, y nø'yøcye'tuti y o pya't Felipe. Simo'nis isu ji'n ndø isipø tiyø y myøja'n milagro'ajcuy nø chøjcupø Felipe'is, y joviseti isu y ñømaya'u.

14 Entonces Jerusalén gumgu'yom ityajupø apostolesis myañaju que Samaria cumgu'yomda'mbø'is pyøjcøchonjayaj Diosis 'yote, y apostolesis cyø'vejyaj Pedro y Juan va'cø myañyaj Samaria cumgu'yomo.

15 Cuando nu'cyaju, Pedro'is y Jua'nis o'nøyajpana'ñ Dios para jic cumgupyøngøtoyata'm va'cø pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo.

16 Porque ni icøсна'ñ ja otøc mø'ni Masanbø Espiritu, na más que oyumna'n nø'yøyaje ndø Comi Jesusis ñøycøsi.

17 Entonces Pedro'is y Jua'nis cyotyaj cyø' jetcøsta'm, y pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo.

18 Y is Simo'nis nø cyojtupø cyø' eyata'mbøcøsi apostolesis y pyøjcøchonyaj Masanbø Espiritu Santo, y Simo'nis vyinbø'jayaj tumin.

19 Ñøjmayaju:

—Tø tzi'que'tati øjtzi yøñ musocuy, o'ca aunque icøsi ngotpa ø ngø', pyøjcøchonba Masanbø Espiritu Santo.

20 Entonces Pedro'is ñøjmay Simón:

—Mi nduminji'ñ mañba mi ñdyocoye, porque ñgomo'pya miltzi que tumingøsi ndø jumbya Diosis tø va'ctzi'papø tiyø.

21 Ji'n mus mi nyosay yøcsepø yoscuy, ja it mi ñguenda yøcsepø yoscuyomo, porque mi ndzocoy ji'ndyet vyøjpø Diosis vyi'nañdøjqui.

22 Por eso qui'psvitu'ø va'cø mi ndzac yøcsepø yatzit-zoco'yajcuy, o'nøy Dios o'ca jovisyeti sunba mi nyaj cotocojaye yatzipø mi ñgui'psocuy.

23 Porque ndzi'pa cuenta que yatzi'ajcu'is mi ñøtzøcpa, y como tacapyø tiyø ji'n ndø suni, jetse Diosis ji'n mi syujnay mi ñgui'psocuy.

24 Entonces 'yandzon Simo'nis ñøjyau:

—Va'cay mitz ndø Comicøsi øtzøtoya va'cø jana tuc øjtzi lo que mi ndzamuse.

25 Y Pedro'is y Jua'nis chamyaju que ndø Comi'is 'yote viyunete y jet chambucsyaju. Entonces vitu'yaj Jerusalén gumgu'yomo. Y Samaria nasomo cumguñamaye nømna'ñ chamboyaj vøjpø ote mientras cøtyaju.

Felipe y Etiopía nasombø pøn

26 Ndø Comi'is 'yangelesis 'yo'nøy Felipe ñøjyau:

—Tzu'ñø y mavø tu'ñomo surcøsi. Pøc jic tun Jerusalenomo tzu'ñupø y mañupø Gaza cumbu'yomo.

Jic tun cøjtu ja ijnømmø.

27 Entonces Felipe tzu'ñu y mañu. Ijtuna'ñ tum Etiopía nasombø eunuco, gobierno'is pyøn angui'mbapø pønete, tesorerona'ñete, cuando tum yomo ñøyipø'is Candace møja'ñ angui'mbana'ñ Etiopía nasomo. Oy Jerusalén gumgu'yomo va'cø cyøna'tzø'yoya.

28 Nømna'ñ vitu' pocsupø cyarreta'omo y nømna'ñ tyu'nay tza'mañvajcopapø Isaiasis libro.

29 Y Masanbø Espiritu Santo'is ñøjay Felipe:

—Mavø jic carretacø'mø.

³⁰ Entonces popya mañ Felipe y cyønu'c tome carreta. Carreta'ombø pø'nis nømna'ñ tyu'n tza'mañvajcopapø Isaiasis libro, y Felipe'is ñøjmayu:

—¿Nømdija mi ñgyønoctøyoøyu nø mi ndu'nupø?

³¹ Y ñøjyau:

—¿Jujche pues ma'ñbø ñgønoctøyoøyi o'ca ni i'is ji'nø tza'mañvajcaye?

Entonces po'nis ñøjay Felipe:

—Qui'm yø'c va'cø tø po'csa.

³² Nømna'ñ tyu'numø Diosis 'yote jachø'yupø nømbamø:

Jujche borrego ñømanyajpase va'cø yaj ca'yajø, jetse ñømanyajque't tum pøn.

Y como borrego ji'n vyeje cuando jyu'syajpa'c, jetse pø'nis ni ti ja chamø.

³³ Porque probrepø pønete, ja chøcayaj justicia.

Y ni i'is ji'n mus chajmay 'yune porque ja itø, porque yaj ca'yaju va'cø jana it nascøsi.

³⁴ Y gobierno'is pyø'nis ñøjay Felipe:

—Øjtzø mi va'ngapya va'cø mi ndø tzajmay jutipø pøn nø cham libro'omo tza'mañvajcopapø'is. ¿Será que mismo vyin nø chamu que jetse mañba tuqui, o eyapø nø chamu que jetse manba tuqui?

³⁵ Entonces Felipe'is cha'mañvactzo'tz totojaye nø tyu'nupø que Jesuse nø chamu jujche o tuqui, y jetse Felipe'is cha'mañvajca'ñøyu jujche Jesusis tø yaj cotzocpa

³⁶ Y nømna'ñ myañyaj tu'ñomo y nu'cyaj ijtumø nø', y gobierno'is pyø'nis ñøjyau:

—Jicø it nø', ¿ti'ajcuy ji'n mi ndø nø'yø yø'qui?

³⁷ Felipe'is ñøjyau:

—O'ca mi va'ñajmba mi ndumø tzocoy, muspa mi nø'yøyoø.

Y 'yandzoñu ñøjyau:

—Va'ñajmbøjtzi que Jesucristo Diosise 'yune.

³⁸ Entonces pø'nis yac te'ndzø'y carreta y mø'ñaj myechcø'i nø'omo, Felipe y gobierno'is pyøn; y Felipe'is ñø'yø pøn.

³⁹ Y qui'myajucam nø'omo, ndø Comi'is 'Yespiritu Santo'is ñuc Felipe y ñømanu; y gobierno'is pyø'nis ja isø'am jut mañu. Pero je gobierno'is pyø'nis syeguitzøc tu'ñajcuy, casøpya mañu.

⁴⁰ Pero Felipe istøju Azoto cumgu'yomo. Nømna'ñ cyøjtu y cha'mingøt vøjpø ote mumupø cumgu'yomo hasta que nu'c Cesarea cumgu'yomo.

9

Saulo'is vya'ñajmdzo'tz Jesús

1 Saulo nɔmdɔcna'n̄ jyayatzamu va'cø chɔcna'chaj vya'n̄jajmyajpapø'is ndø Comi. Nømu que man̄ba yaj ca'yaje. Por eso nu'c pane covi'najøcø'mø.

2 Y vya'cay pane va'cø chøjçay carta Damasco cumgu'yom angui'myajpapø Israel pøn tu'myajpamø. Saulo'is syunu va'cø chi'tøj permiso va'cø mus ñucyaj Jesusis vya'n̄jajmocuy ñø'ityajupø'is o'ca i pya'tpa, que sea pøn, que sea yomo; y va'cø ñønu'cyaj mo'csupø Jerusalén gumgu'yomo.

3 Jetse Saulo nømna'n̄ myan̄ tu'n̄omo, nømna'n̄ ñu'cto' tome Damasco cumgu'yomo cuando joviti sø'n̄guec tzajpombø sø'ngø, y Saulo sø'ngø cucmø tzø'yu.

4 Y Saulo quec nasomo y myan ote ñøjayupø:

—Saulo, Saulo, çti'ajcuy mi ndø macpa y mi ndø yacsutzøcpa?

5 Y Saulo'is ñøjayu:

—Señor, ç'niyø mijtzi?

Y ñe'c ñøjay Saulo:

—Øjchøn̄ Jesús, mi ndø mac nøvitpapø. Mismo mi ne'c mi yacsutzøcpa mi 'vin como copøn nejpinducpase vi'napø ticøsi.

6 Saulo na'tzu y sətøjtu y ñøjmayu:

—Øjtø mi N̄gomi, çti sunba mijtzi va'cø ø ndzøcø?

Ndø Comi'is ñøjayu:

—Te'nchu'n̄ø y man̄ cumgu'yomo y jen ma mi ñchajmatyøji lo que ti su'nbøjtzi va'co mi ndzøcø.

7 Mientras jetse tujcu, pøn nø myañyajupø Sauloji'n̄ te'ndzø'yaju, ja mus oñaj na'tzcu'is. Myañajpana'n̄ ote pero ja isyaj ni iyø.

8 Te'nchu'n̄ø nasomo Saulo. Pero cuando que'nanvajcu, ni ti ja isø. Por eso jitinøman̄yaj cyø'cøsi ñøtu'n̄is; jetse nu'cyaj Damasco cumgu'yomo.

9 Jen tu'cay jama ja oy isoye, y ji'na'n̄ cyu'ti ni ji'na'n̄ 'yuqui ni ji'na'n̄ tyo'n̄ ni tiyø.

10 Damasco cumgu'yomo ijtuna'n̄ tum pøn nø 'yan̄mayupø'is Diosis 'yote ñøyipø'is Ananías. Oy quejay Ananías ndø Comi'is como ñapasyi'omse y ñøjayu:

—Ananías.

Ananiasis 'yandzoñu ñøjayu:

—Øjtø mi N̄gomi, yø'cti ijtøjtzi.

11 Y nøjay ndø Comi'is:

—Te'nchu'n̄ø, man̄ calle'omo ñøyipø'is Viyun̄ galle, y jen me'tz Judasis tyøcmø tum Tarso cumgupyøn ñøyipø'is Saulo. Porque je Saulo'is nømdi o'nøyu øjtzi.

12 Y oy quejay Saulo ñapasyi'omse tum pø'n̄is ñøyipø'is Ananías. Y napasyi'omse Saulo'is is Ananías nø tyøjçøypø y nø cyøjtupø cyø' ñe Saulo'is vyingøsi va'cø yac tzojçay vyitøm.

13 Jetse ndø Comi'is chajmay Ananías, pero Ananiasis 'yandzonu ñøjayu:

—Øjtzø mi Ngomi, na'tzpejtzi va'cø mavø, porque ma'nøjtzi lo que vøti pø'nis chamyajpapø que jic Saulo'is yacsutzøcyajpa vya'njajmyajpapø'is mijtzi lo que ityajupø Jerusalén gumgu'yomo.

14 Y yøti min yø'qui je Saulo, y pane covi'najø'is chi'yaj angui'nguy va'cø cøyin ñucyaj mi 'yo'nøyajpapø'is

15 Entonces ñøjayu ndø Comi'is Ananías:

—Mavø, porque jic Saulo øtz ngøpinupø va'cø yosa øtzcøtoya, va'cø chamgøpucs ø onde mumu pø'nomo, jana san Israel pø'nomdi; y va'cø chajmayajque'tati angui'mba.

16 Porque øjti manba isindzi' Saulo jujche tiene que va'cø toya'isø manba ancø chamboy ø onde.

17 Entonces Ananías manu y tøjcyø tøjcomo y cyot cyø' Saulo'is vyingøsi y ñøjayu:

—Ø mi ndøvø Saulo, ndø Comi Jesusis oyupø'is mi ngyejay tu'nmo jujna'n nø mi minumø, je'is cø'vej øjtzi va'cø mi yac tzojgay mi vindøm, y va'cø mi ñøndøjcyø Masanbø Espiritu Santo'is mi ndyasu'csye'nomo.

18 Jicsye'cti quecyaj vyitø'momo jujche quejsiseta'mbø, y sø'n vyitøm, y te'ñchu'nu, y man nø'yøtyøji.

19 Entonces Saulo cu'tu y pømipøjcu y oy ya'e usyan hora Damasco cumgu'yomo vya'njajmocuy tyøvøji'n.

Saulo cha'manvajcoy Damasco cumgu'yomo

20 Y entonces Israel pøn tu'myajpamø Saulo'is chambopy-ana'n Cristo que jiquete Diosis 'Yune.

21 Mumu myañajupø'is qui'psyaju ti'ajcuy jetse nø chøjcu y nømyaju:

—Parece que jiquete oyupø'is yacsutzøcyaj Jerusalén gumgu'yomo 'yo'nøyajpapø'is Jesús, y jetcøtoya min yø'qui va'cø ñu'cyaj vya'njamyajpapø'is, va'cø ñømanyaj mocsupø pane covi'najøcø'mø. ¿Jutznøm yøti mismo Jesús nø chamboyu?

22 Pero Saulo más pømipøjcu y vøjpø qui'psocuji'n chambana'n, y ja mus 'yandzonayajø Israel pø'nis Damasco cumgu'yom ityajupø'is. Saulo'is isindzi'yaju myusocuji'n que viyunsye Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø.

Saulo cotzojcu cuando mana'n yaj ca'yaj Israel pø'nista'm

23 Y cøjtujcam vøti jama, Israel pø'nis tyu'mbajcayaju va'cø yaj ca'yaj Saulo.

24 Pero Saulo'is myusu lo que jujchena'n nø cyømejcøyaju. Ijtuna'n no'tze cumgu'acapoya entero vocøvitu'is cumguy, y je'tis jyo'cyajpana'n tzu'ji'n jamaji'n ityajumø putcuy va'cø yaj ca'yaj Saulo.

25 Por eso vya'njamyajpapø'is Jesús ñøman̄yaj Saulo tzu'yi no'tzeczø'mø, qui'myaj møji, y møjapø vaca'omo yac vot-zomø'ñaj a'ngomo. Jetse yac poyaju.

Saulo oy Jerusalén gumgu'yomo

26 Y Saulo nu'c Jerusalén gumgu'yomo y nømna'n̄ syunu va'cø cyøtu'myaj vya'njajmyajpapø'is Jesús. Pero mumu nømna'n̄ ña'chaju va'cø tu'myaj Sauloji'n. Ji'na'n̄ vyan̄jamyaje o'ca de veras vya'njamba Jesús.

27 Entonces Bernabe'is pyøc Saulo y ñøman̄ apostolescø'mø y Bernabe'is chajmayaj apostoles jujche Saulo'is oy is ndø Comi tu'nomo y ndø Comi'is 'yo'nøy Saulo. Chajmayajque'tu jujche Damasco cumgu'yomo Saulo'is cha'man̄vajcay Jesusis 'yote jana na'tzcuy.

28 Entonces Saulo o tzø'y Jerusalén gumgu'yomo, y parejona'n̄ vityajpa jetji'n.

29 Y Saulo'is jana na'tzcuy cha'man̄vajcapyana'n̄ ndø Comi's 'yote, y 'yo'nøyajpana'n̄ griego ote'omo oñajpapø Israel pønda'm. Jetji'n̄na'n̄ onguipyajpa. Pero je's chøcme'chajpana'n̄ jujche muspa yaj ca'yaj Saulo.

30 Cuando va'njajmocuy tyøvø'is myusaju que man̄bana'n̄ yaj ca'yaj Saulo, man̄ chacpø'yaje hasta Cesarea cumgu'yomo, y jeni cyø'veyjaj Tarso cumgu'yomo.

31 Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mumu Judea nasomo y Galilea nasomo y Samaria nasomo vøj ityaju; ni i'samna'n̄ ji'n yacsutzøcyaje, va'njajmoyajpa'm mø'chøqui. Cyøna'tzøyajpana'n̄ ndø Comi, y por eso jujche syunbase ndø Comi'is, jetsena'n̄ chøcyajpa. Y Masanbø Espiritu Santo'is yajayaj myaya'cuy va'cø contento ityajø, y masamna'n̄ nø vyøti'ajyaju vya'njamyajpapø'is Jesús.

Eneas tzojcupøte

32 Y Pedro'is nømna'n̄ 'yocvijtu va'cø tyu'ñaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, y jetse o tyu'ñaj va'njajmoyajpapø ityajupø Lida cumgu'yomo.

33 Y pya't jin̄ tum pøn ñøyipø'is Eneas que tucutujtay amemna'n̄ ijtupø øngu'yomo ca'epø ji'na'n̄ mus vitø.

34 Y ñøjay Pedro'is:

—Eneas, Jesucristo'is mi yac tzocpa. Te'nchu'nø, pin̄ mi nu'scuy.

Y te'ndonchu'n̄u jicsye'cti.

35 Isyaj pøn yac tzojcupø mumu Lida cumgu'yomda'mbø'is y Sarón gumgu'yomda'mbø'is. Y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

Dorcas ca'u y yac visa'tøju

36 Y ijtuna'n Jope cumgu'yomo tum yomo vya'njajmbapø'is Jesús ñøyipø'is Tabita. Griego ote'omo ñøjayajpa Dorcas. Yø'nis chøcpana'n vøjpø tiyø, vøti cyotzonyajpana'n pobreta'mbø.

37 Cuando Pedro ijtuc Lida cumgu'yomo, je yomo Tabita ca'cupya'tu y ca'u. Yac tziñyaju y cyotyaj møjipø cuarto'omo.

38 Como Lida cumgu'is tyome'ispa Jope cumguy, cuando vya'njamyajpapø'is Jesús myusyaju que Pedro jena'n it Lida cumgu'yomo, entonces cyø'veyjaj metzpon va'cø man mye'chaj Pedro. Je'is ñøjayaj Pedro:

—Yøti yøti tø mandya'i Jope cumgu'yomo.

39 Pedro tzu'nu y man jetji'nda'm. Cuando nu'cyaj Jope cumgu'yomo, ñømanyaj Pedro møjipø cuarto'omo ijtumø ca'upø. Jen cyønu'cyaj Pedro yanbajquista'm, vo'yajpana'n y isindzi'ayajpana'n eya cuentata'mbø tucu Dorcasis ña'cupø cuando jetji'ndøcna'n ijtuc.

40 Pero Pedro'is yac putpø'yaju cuarto'om ityajupø. Entonces cutquejcu y 'yo'nøy Dios. Y cyøque'nøy ca'upø y ñøjmayu:

—Tabita, te'nchu'nø.

Y je ca'upø que'nanvajcu y is Pedro y po'cschu'nu.

41 Pedro'is ñuc cyø'cøsi y jyøcøtonde'nu. Ñøvejyaj va'njajmoyajpapø y yanbacta'm y yac isyaj yomo visa'upø'am.

42 Min myusyaj mumu Jope cumgu'yomda'mbø'is jujche tujcu, y vya'njamyaj vøti pø'nis ndø Comi.

43 Vøti jama oy tzø'y Pedro Jope cumgu'yomo tum pø'nis tyøjcomo ñøyipø'is Simón, vyøjtøtzøcpapø'is naca.

10

Pedro y Cornelio

1 Ijtuna'n tum pøn Cesarea cumgu'yomo ñøyipø'is Cornelio, soldado covi'najøna'nete, y pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'n Italiano.

2 Yø'n Cornelio'is jyajmba vya'njajmocuy y cyøna'tzøpana'n Dios mumu fyamiliaji'nducu. Chi'yajpana'n vøti tumin pobreta'mbø pøn y siempre 'yo'nøpyana'n Dios.

3 Nømna'n ñu'c como las tres de la tarde cuando como napasyi'omse Diosis 'yangelesis 'yac is vyin y Cornelio'is is vøjø. Angeles tøjçøy jetcø'mø y ñøjayu:

—Cornelio.

4 Cornelio'is 'ya'm angeles y na'tzu, y ñøjayu:

—¿Ti'sque'te, øjtø mi Ngomi?

Y ñøjay angelesis:

—Myan Diosis como nø mi "o'nøyuse, y isu'am lo que ti nø mi sajtzi'yaj pobreta'm.

5 Y yøti cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mañ mye'chaj Simón ñøyipø'sque't Pedro.

6 Yøñ Pedro tøjcojejpa eyapø pønji'n ñøyipø'sque't Simón, vyøjtzcøcpapø'is naca. Majranvini it tyøc. Pedro'is mañba mi ñcha'mañvajcaye jujche vøjø va'cø mi ndzøcø.

7 Entonces tzu'n angeles oyupø'is 'yo'nøy Cornelio y Cornelio'is ñøveju va'cø miñaj metzcuy mozo y tum soldado cøna'tzø'yopyapø Cornelioji'n yospapø mumu jama.

8 Cornelio'is chajmayaj mumu jujche oyuse is angeles, y cyø'vejyaj mozo y soldado va'cø myanyaj Jope cumgu'yomo.

9 Jyo'pit mientras que nømdøc myanyaj ñu'cscuy tu'ñomo y nømna'n ñu'cyaj tome cumgu'yomo, Pedro qui'm møjji tøjcøsi cøjø'ñbø tøjcø copajcomo va'cø ma 'yo'nøy Dios. Nømna'n pyanguc jama'ajno mu.

10 Osenayu, y nømna'n cyu'to'u. Mientras nømdøcna'n tyuc cu'tcuy, napasyi'omse tujcu.

11 Is tzap añvajcupø, y nømna'n myø'n como tum cojto-cusyepø jujche møjapø sabanasepø macsyanguin si'nupø.

12 Je'tomo ijtuna'n yempe jujchepø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'mø copøn, y jyøcøyajpa'is vyin, y sava'om sitivtyajpapø paloma.

13 Y Pedro'is myan ote ñøjayupø:

—Te'nchu'nø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø.

14 Pero Pedro'is ñøjayu:

—Ji'nø mus vi'ngø, øjtzø mi Ngomi, porque ni ja vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is.

15 Y menajcomo myanguet'ote ñøjayupø:

—Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguay va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjppø tiyø.

16 Jetseti o tujque't tu'cañajcøsi; y jicsye'cti vøcoqui'mgue'tu tucusepø.

17 Mientras Pedro'is nømna'n qui'ps choco'yomo tina'n oyupø is napasyi'omse, entonces pøn oyupø cyø'vej Cornelio'is nu'cyaj andyungø'mø, nømna'n 'yocva'cayaju Simo'nis tyøc, jute ijtü.

18 Vyejyaju, 'yangøva'cyaju o'ca jen jej Simón, tum ñøyipø'sque't Pedro.

19 Mientras jetse tujcu, Pedro'is nømna'n qui'psu que tiyø isupø napasyi'omse, y ñøjay Pedro Masanbø Espiritu Santo'is:

—Tu'cañbønbø'is nø mi mye'ndzu.

20 Tzu'nø y mø'nø; u mi ngui'psu que ji'n vyøjø va'cø mi myan jetji'nda'm, porque øjtze ngø'vejyajupø.

21 Entonces Pedro mø'nu y nu'cu ityajumø pøn lo que cyø'vejyajupø Cornelio'is, y ñøjayaju:

—Øjchøn nø mi me'tztamupø. ¿Ticøtoya nø mi ndø me'tztamu?

²² Je'is ñøjayaju:

—Cornelio'is cø'vejta'møjtzi. Cornelio soldado covi'najøte, vøjpø pønete, cyøna'tzøpyapø'is Dios, vyøcotzøcyajpa mumu Israel pø'nista'm. Masanbø angelesis 'yangui'm Cornelio va'cø mi ñøvejø, va'cø mi myaņ tyøcmø, y va'cø mi ngyøma'nøjay Cornelio'is mi onde mitz mapø mi ndzamsaje.

²³ Entonces Pedro'is yac tøjçøyaj tyøjcomo y chi'yaj jecuy. Jyo'pit tzu'nyaju, y Pedro manyaj jetji'nda'm. Y veneta'mbø'is Jope cumgu'yomda'mbø va'njajmocuy tyøvø'is maņ pya'tyajue'te.

²⁴ Jyo'pit nu'cyaj Cesarea cumgu'yomo. Y Cornelio'is nømna'n jyo'cyaj jinø. Cornelio'is vyejandø'pyajumna'n tyøvøta'm y más syuñajpapø 'yamigota'm, parejo nø jyo'cyaju.

²⁵ Cuando tøjçøy Pedro, Cornelio'is min pyøjçøchove. Cornelio'is myucsquejçay Pedro'is cyosocø'mø va'cø cyøna'tzøy Pedro.

²⁶ Pero Pedro'is yac te'ñchu'ņu y ñøjmayu:

—Te'ñchu'ņø, øtz pøndi chøņgue't como mijtze.

²⁷ Entonces Pedro Cornelioji'ņ vejvejneyu, y tøjçøyaju, y Pedro'is isu que it vøti pøn tu'myajupø.

²⁸ Y Pedro'is ñøjmayaju:

—Mitz mi mustamba que Israel pø'nis 'yangui'mgu'is ya'inducpa Israel pøn va'cø jyana motyajø eyata'mbø pønji'ņ lo que ji'ndyet Israel pøn; ni va'cø jyana tøjçøy tyøjcomo. (Y øtz Israel pøn chønø, y mitz ji'ndyet jicø. Y por eso ji'na'ņ mus tøjçøy mi ndøjcomo.) Pero isindzi'ø Diosis que ni jutipø pøn ji'nø mus nømø que ja cyøvajçøyøpøte va'cø jyana mot jetji'ņ.

²⁹ Jetcøtoya cuando mi ndø nøveju, mi'nøjtzi, ja jye'ņøjtzi va'cø minø. Jetse nø'ø angøva'cu ticøtoya mi ndø nøveju.

³⁰ Y Cornelio'is ñøjay Pedro:

—Cøjtu'came macsycuy jama ijtuna'ņ øjtzi ø ndøjcomo yøcse hora como las tres de la tarde. Nømna'n ø o'nøy Dios jana uquipø, jana cu'tipø. Y joviseti 'isøjtzi tum pøn sø'ņbapø'is tyucu te'nupø ø 'vi'nomo.

³¹ Y nøjma'yøjtzi je'is: “Cornelio, myan Diosis nø mi nø'nøyuse, y Diosis jyajmba ti mi sajtz'i'yaj pobre.

³² Yøti cø'vejay pøn Jope cumgu'yomo va'cø maņ mye'chaj tum ñøyipø'is Simón; y mismo pøn ñøyipø'istique't Pedro. Jic Pedro cojeju eyapø Simo'nis tyøcmø, vyøjøtzøcpapø'is ñaca, tome majranvini. Cuando minba, je'is maņba mi yo'nøyi”.

³³ Jetcøtoya prontoti mi yac me'tztøjøjtzi, y ndzøjcuti mi vøjø, mi minundi. Pues yøti mumu øjta'm yø'c ijta'møjtzi Diosis

vyi'nanđojqui va'cø ngøma'nøtyamø mumu lo que Diosis mi nchajmayuse va'cø mi ndø tzajmatyamø.

Lo que Pedro'is cha'mañvajcuse Cornelio'is tyøjcomo

34 Entonces Pedro ondzo'tzu ñøjmayaju:

—Viyunse yøti muspa'mtzi que Diosis parejo syuñajpa mumu pøn.

35 Diosis pyøjcøchonba mumu cyøna'tzøyajpapø'is y chøcpapø'is vøjpø tiyø, aunque jutpø cumgu'yombø.

36 Diosis cyø'vejayaj ote Israel pønda'm chajmayaj vøjpø ote que Jesucristo'is tø yac vø'ajtamba. Jesús mumu i'is y mumu ti'se Cyomi.

37 Mijta'm mustamba ote lo que tzambotyøjupø mumu Judea nasomo. Tzambotyøju lo que jujche tuctzo'tz Galilea nasomo después que Jua'nis chajmayaj pønda'm va'cø ñø'yøyajø.

38 Tzambotyøju que Nazaret cumgu'yombø Jesús chi' Diosis Masanbø Espiritu Santo y musocuy. Jetse Jesús vitpana'ñ, y chøcpana'ñ vøpø tiyø, y yac tzocyajpana'ñ mumu nø yac toya'isyajupø yatzi'ajcu'is; porque ñe'c Jesús Diosji'ñbøna'ñete.

39 Y øtz ista'møjtzi mumu lo que chøjcupø Jesusis Judea nasomo y Jerusalén gumgu'yomo. Pero Jesús mya'mga'yaj cucyøsi.

40 Y yøñ Jesús Diosis yac visa' tu'cay jamapit, y yaj que-jatya'møjtzi.

41 Diosis ja yac isyaj Jesús mumu pøn. Na más cøpindamupø'stzi vi'na va'cø istamø, øtz istamøjtzi. Y øtz cu'jta'møjtzi ucta'møjtzi Jesusji'n después que visa'u ca'yajupø'omo.

42 Por eso Diosis angui'mda'møjtzi va'cø ndzambotyam pø'nomo, y va'cø ndzajmayajø que Diosis cyot Jesús va'cø cyøme'chaj cyojapit mumu pøn, sea queñajpapø, sea ca'yajupø.

43 Mismo jetsetique't oy chamsajyajque't mumu tza'mañvajcopapø'is que mumu vya'njamyajpapø'is Jesús mañba cøtocoyaj cyojapit por lo que Jesusis chøjcupøpit.

Pyøjcøchonyaj Espiritu Santo lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm

44 Nømdøcna'ñ cham Pedro'is yøcspø ote, y nu'c Masanbø Espiritu Santo mumu pøngøsi ityajusecø'yi mientras nømna'ñ cyøma'nøyaj Pedro.

45 Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús lo que miñajupø Pedroji'n nømna'ñ ñømaya'yaju porque tujcu nunca ji'n tuquise. Porque va'ctzi'tøj Masanbø Espiritu Santo eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn.

46 Porque myañaju que jic pø'nis aunque ji'ndyet Israel pø'nis, cyacpø'yaj ote, eyapø ote'omda'm oñaju, y vyøcotzøcyajpana'n Dios.

47 Entonces Pedro'is ñøjayaju:

—Como yøn pø'nista'm pyøjcøchonayaj Masanbø Espiritu Santo jujche tø øtz ndø pøjcøchondamuse, øtz nø'mbøjtzi que ji'n mus ndø ya'inductamø va'cø jyana nø'yøyajø. Y mitz ¿ti mi ndzamdamba?

48 Entonces Pedro'is 'yangui'myaju va'cø yac nø'yøyajtø Jesucristo'is nøyicøsi. Después vya'cayaj Pedro va'cø chø'y siguiera tumø metza jamase'nomo.

11

Pedro'is chajmayaj vya'njajmocuy tyøvøta'm Jerusalén gumgu'yomda'mbø lo que ti oyse tyuqui

1 Myañaj apostolesis y va'njajmocuy tyøvø'sta'm Judea nasomda'mbø'is que jetsetete también eyapø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm pyøjcøchonayajque'tumna'n Diosis 'yote.

2 Cuando Pedro nu'c Jerusalén gumgu'yomo, va'njajmoyajpapø Israel pøn nømyaju que Pedro'is ja chøc vøjpø tiyø.

3 Nøjayaju:

—¿Ti'ajcuy mi ñdyøjcøy pø'nis tyøjcomo lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetji'n oy mi ñgyu'ti?

4 Jetsetete ñøcøtzo'tz Pedro'is va'cø cha'mañvajcay jujche oyse tuqui. Nøjayaju:

5 —Øtz ijtuna'n Jope cumgu'yomo nømna'n o'nøy Dios. Ji'na'nø mus ju'tzø ijtupø, isøjtzi napasy'omse tum cojtocuy jujche møjapø sabanasepø. Nømna'n myø'n tzajpomo, macsyanguin sinupø nø jyø'mø'ndøjupø nu'c øtzcø'mø.

6 Cuando ngøque'nøyøjtzi mø'chøqui, "isøjtzi nascøsvityajpapø copøn macsycuy cosota'mbø, y tza'ma copøn y jyøcøyajpapø'is vyin, y sava'om sititvityajpapø paloma.

7 Ma'nø tum ote nø nøjayupø'is: "Te'nchu'nø, Pedro, yaj ca'ø y vi'cø".

8 "Nøja'yøjtzi: "Øjtzø mi Ngomi, ji'nda, porque nunca ja o vi'nguisøtø'ctzi jetseta'mbø copøn o sea ji'n vyøjta'mbø tiyø lo que ya'inducpa angui'mgu'is".

9 Jetse mena'como andzon tzajpombø ote'is: "Lo que Diosis cyotque'tuse angui'mguy va'cø ndø vi'cø, u mi ñømu que ji'ndyet vyøjpø tiyø".

10 Jetse o tuc tu'cañac, y jindi jiti qui'mvøjøtzoctøjque't mumu møji tzajpomo.

11 Y misma horacøsi nu'cyaj tu'canbøn tøcmø jut øtz ijtumø, cø'vejyajtøjupø va'cø min me'chajø; y Cesarea cumgu'yom tzu'nyajupø.

12 Nøja'yøjtzi Espiritu Santo'is va'cø mañ jetji'nda'm va'cø jana ngui'ps ni tiyø ø ndzoco'yomo. Tujtay ø va'njajmonguy tyøvø manyajque'tu y tøjcøtya'møjtzi pø'nis tyøjcomo.

13 Y je'is tzajmatya'møjtzi lo que jujche oy is angeles te'nupø tyøjcomo. Angelesis oy chajmaye: “Cø'vejyaj pøn Jope cumgu'yomo va'cø mye'chaj tum ñøyipø'is Simón, mismo ñøyipø'isti Pedroque't.

14 Je'tis manba mi ñchajmay ote jujche muspa mi ngyotzoc tam miltzi y mumu mi mbamiliaji'nducu”.

15 Entonces cuando o'nøyincho'tz øjtzi, nu'c Masanbø Espiritu Santo jetcøsta'm. Igual jujche nu'cuse tø øtzcøsta'm vi'na, jetseti nujque'tu.

16 Y jajmba'tøjtzi chamuse ndø Comi'is jujche ñøjayuse: “Viyunse Juan nø'yø'yoyu nø'ji'ñ, pero øtz ma'nbø mi nø'yøndyam Masanbø Espiritu Santoji'ñ”.

17 Entonces como Diosis chi'yaj jejtam Espiritu Santo igual como tø tzi'tamuse øjta'm cuando oy tø va'njajmdam ndø Comi Jesucristo, ¿entonces i chøn øjtzi va'cø mañ ya'induc Dios?

18 Cuando myañaju'cti chamuse Pedro'is, vøngøne'cyaj nø cyøma'nøyajupø'is, y vyøcotzøcyajpana'ñ Dios, nømyaju:

—De manera jetsetique't lo que ji'ndyet Israel pønda'm Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø va'cø cyeñaj mumu jama.

Tu'myaj va'njajmocuy tyøvøta'm Antioquía cumgu'yomo

19 Cuando yaj ca'tøju'c Esteban, oy yacsutzøcyaj vya'njamyajpapø'is Jesús y por eso punbø'pø'neyaju. Vene manyaj hasta Fenicia nasomo y Chipre cucnasomo, y Antioquía cumgu'yomo. Ni ja chajmayaj ni iyø vøjppø ote sino sólo Israel pønda'm chajmayaju.

20 Pero veneta'mbø punbø'pø'neyajupø Chipre nasomda'mbøte y Cirene cumgu'yomda'mbøte. Jejtam oy nu'cyaje Antioquía cumgu'yomo. Jiñø 'yo'nayaj eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm, cha'mañvajcayaj ndø Comi Jesusis vøjppø'yote.

21 Ndø Comi'is cyotzønyaju y vøti pø'nis vya'njajmyaju y qui'psvitu'yaj ndø Comicøsi.

22 Cuando Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is vya'njamyajpapø'is Jesús myañaju jujche oyse tuc jiñø, entonces cyø'vejyaj Bernabé va'cø myañ hasta Antioquía cumgu'yomo.

23 Cuando Bernabé nu'cu, isu lo que Diosis chøjcupø vyø'ajcupit, y casøyu. Bernabe'is pyømitzi'yaj 'yotepit mumu va'cø syeguitzøcyaj vøjø ndø Comiji'n y va'cø vya'njajmyaj mø'chøqui tyumø chocoy.

24 Porque Bernabé vøjpø pønete y cyøtøjcøy Masanbø Espiritu Santo'is tasu'csye'nomo, y Bernabé va'njajmopyana'n mø'chøqui; y mastina'n nø vyøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

25 Jicsye'jcam mañ Bernabé Tarso cumgu'yomo va'cø mye'tz Saulo. Bernabe'is pya't Saulo y ñømin Antoquía cumgu'yomo.

26 Opyana'n tu'myaj tu'myajpapøji'n tumø ame'am y 'yañmayajpana'n vøti pøn. Y Antioquía cumgu'yomo vi'na yac nøyi'ajyajtøj Cristo'is ñe'ta'm vya'njamyajpapø'is ndø Comi.

27 Jic jama tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo tza'manvajcoyajpapø y manyaj Antioquía cumgu'yomo.

28 Te'nchu'n tumø ñe'comda'm ñøyipø'is Agabo. Cha'mañvajcu que Espiritu Santo'is yaj cønøctøyyøyu que mañba it møja'an yu' mumu ijnømu'csye'nomo. Y jetse oy tucnømi cuando Claudio møja angui'mba'cna'n.

29 Por eso qui'psyaju va'cø yu'mayaj tumin vya'njamyajpapø'is ndø Comi, tum dum bø'nis va'cø cyota jujche muspase cyota; y entonces tumin va'cø cyø'vejayaj va'njajmocuy tøvø ityajupø Judea nasomo.

30 Y jetse chøcyaju. Cyø'vejjaj Bernabé y Saulo va'cø ñømanyaj tumin va'cø chi'yaj angui'myajpapø tzambønda'm.

12

Yaj ca'tøj Jacobo, y Pedro somdøju

1 Mismo jic tiempo angui'mbapø Herodesis nujcu y yac-sutzøcyaj metzcuy tu'cay pøn tu'myajpapø Jesusis ñøyicøsi.

2 Y yaj ca' espadapit Jacobo Jua'nise tyøvø.

3 Y myusajcam Herodesis que Israel pø'nista'm vyø'møyajju va'cø jetse chøcø, entonces Herodesis yac nuctøjque'tuti Pedro. Jicø jama ijtuna'n søn cuando cyø'syajpana'n pan ja pyonønapø.

4 Herodesis ñuc Pedro y syomu. Y macsycuy macsycuy tum-dumna'como cyoqueñaj Pedro dieciséis soldado'is. Herodesis syunbana'n ñøput Pedro va'cø presentatzøc cumgupyøngøsi cøjtujcam pascua søn.

5 Y mientras Pedro nømna'n cyoquendøj preso'omo, vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myajpana'n nømna'n vya'cayaj Dioscøsi va'cø cyotzoc Pedro. Tumø tzocoy 'yo'nayajpana'n Dios, ja ñitu'yajø, ja chacyajø.

Diosis yac libre'aj Pedro preso'omo

⁶ Cuando jyo'pit Herodesis mana'n ñøputi, jete mismo tzu'cøsi Pedro ijtuna'n ønupø metzcupyø soldado cujqui vajtupø metzcupø cadenaji'n, y ityajuna'n cyoqueñajpapø'is andyu'nanvini va'cø cyoqueñaj preso.

⁷ Entonces joviti nu'c tum ndø Comi'is 'yangeles y syø'nocpac preso. Y angelesis chanansa' syepsacøsi Pedro y ñøjayu:

—Te'nchu'n jø'nø jø'nø.

Entonces pucsanvacyaj cyø'cøspø cadena y quecyaj nasomo.

⁸ Nøjayu anjelesis:

—Si'n mi nducu y vatca'm mi vangasnaca.

Jetse chøjcu. Y ñøjmaque'tuti:

—Metz mes mi nducu y mi tø pa'tø.

⁹ Y Pedro pujtu y angelesis jyøsangø'm mañu, y ji'nan myusi o'ca viyunbø tina'n nø chøc angelesis, pero nømna'n cyomo'yuse que napasyi'omseti tujcu.

¹⁰ Pero cyøjtayaj vi'napø y metzcupyø cyoqueñajpapø'is y nu'cyaj tø'ngupyø andyungø'mø putyajpamø calle'omo. Yøñø anvac ñe'cti. Putyaju cøtyaj tum calle'omo. Jicsye'cti tzu'n jetcø'mø angeles.

¹¹ Y Pedro'is min cuendatzøqui y nømu:

—Yøti viyunete musu'mtzi que ndø Comi'is oy cyø'vej 'yangeles y yaj cotzojcøjtzi Herodesis cyø'omo, va'cø jana tzøjcayaj øjtzi lo que suñajpase Israel pø'nista'm.

¹² Quipsme'tzujcam jujche va'cø chøcø, mañ Jua'nis myama Maria'is tyøcmø. Jua'nis ñøyi'angopac Marcos. Maria'is tyøcmø ityajuna'n vøti pøn tu'myajupø va'cø 'yo'nøyaj Dios tu'mbac.

¹³ Cuando nu'c jeni, nømna'n cyocscocsvøy a'ngombø andyun Pedro'is, y cyønu'cu va'cø min 'yandzon tum papiñomo'is ñøyipø'is Rode.

¹⁴ Cuando cyønøctøyøjay Pedro'is 'yote, cajsøyu, ni ja 'yanvac andyun, pero popya tøjcyø jojmo va'cø mañ chajmayaj lo demas que andyungø'm te'n Pedro.

¹⁵ Pero je'tsita'm ñøjayaju:

—ⁿJyovimbøt mijtzi, jindyet jicø.

Pero Rode'is ñøjayu que viyunse jendi te'n Pedro. Nøjayajque'tu:

—Je's 'yangelestimete.

¹⁶ Pero Pedro'is syeguitzøjcu va'cø cyocscocsvøy andyun. Y cuando 'yanvacyaj andyun y isyaj Pedro, ñømaya'yaju.

¹⁷ Je'is chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y cha'mañvajcayaju jujche ndø Comi'is oy ñøput preso'omo y ñøjayaju:

—Tzajmatyam Jacobo y eyata'mbø ndø tøvøta'm jujche oyse tyuqui.

Y tzu'ñu y man eyaco lugajromo.

¹⁸ Cuando sø'nbønømu, nømna'ñ pyoyevityaj soldado, nøman 'yocva'cyaju jutznøm poy Pedro.

¹⁹ Y cuando Herodesis o mye'tzjo'y Pedro y ja pya'tø, entonces 'yocva'cyaj oyui's cyoqueñaje ticøtoya ja it jeni. Y 'yangui'myaju va'cø yaj ca'yaj soldado porque ja cyoqueñaj vøjø. Después Herodes tzu'n Judea nasomo man Cesarea cumgu'yomo, y jin tzø'yu.

Herodes ca'u

²⁰ Herodesis nømna'ñ qui'sayaj Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø. Pero Tiro y Sidón cumgu'yomda'mbø'is chøcyaj acuerdo va'cø man 'yo'nøyaj Herodes. Amigo'ajyaj Herodesis tyøjcom angui'mbapø ñøyjø'is Blasto va'cø cyø'oñajø Herodescøsi, va'cø vya'cayajø va'cø jana quipyaja'am, porque yønø cumgupyø'nista'm opyana'ñ pyøcyaj cu'tcuy angui'mbapø'is ñasomo.

²¹ Herodesis chajmayaj tijø jama va'cø tu'myajø. Entonces je jama Herodes po'cs angui'mba'is pyø'cscucyøsi; myes suñipø tucu myespasepø angui'mba'is. Y jetse chajmayaju vøti pøn tu'myajupø ti nø syun chajmayajø.

²² Y sone pøn vejyajpana'ñ nømyaju:

—Jic nø vyejvejneyupø ji'ndyet pøn, sino que diosete.

²³ Y misma hora chi' ca'cuy Herodes ndø Comi'is 'yangelesis, porque ja vyøcotzøc Dios, y namcha'nis cyø'sca'yaju.

²⁴ Pero vøti pø'nis nømna'ñ pyøjcøchojnayaj ndø Comi'is 'yote, y aunqe jut chambotyøj je ote.

²⁵ Bernabé y Saulo tzu'nyaj Jerusalén gumgu'yomo vitu'yaju ta'nujcam ñucstøjumø. Y ñømanyaj Juan ñøyipø'stique't Marcos.

13

Bernabé'is y Saulo'is chøctzo'chaj yoscuy va'cø man cha'mocpoyaj Diosis 'yote

¹ Antioquía cumgu'yomo ityajuna'ñ tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi, y je'tomo ityajuna'ñ tza'mañvajcoyajpapø y anma'yoyajpapø. Ityajuna'ñ Bernabé, y Simón ñøjmayajpapø Yøcpø. Itque'tutina'ñ Lucio, Cirene cumgupyøn; y Manaén oyupø tzoc parejo angui'mbapø Herodesji'ñ; y jendi itquetutina'ñ Saulo.

² Mientras que jana cu'ti nømna'ñ chøjcayaj ndø Comi'is yoscuy, ñøjayaju Masanbø Espiritu Santo'is:

—Cøpijnatyamøjtzi Bernabé y Saulo va'cø chøjcayaj ø nyoscuy para jutipøcøtoya ñvejayajøjtzi.

³ Jetse jana uquipø jana cu'tipø va'njajmocuy tøvø'is cyotyaj cyø' Bernabecøsta'm y Saulocøsta'm, y jetse 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myanyajø.

Apostolesis cha'mañvacyaj ote Chipre cucnasomo

⁴ Jejta'm pues cyø'vejyajupø Masanbø Espiritu Santo'is, manyaj Seleucia cumgu'yomo. Y de jinø tøjcyaj barco'omo manyaj Chipre cucnasomo.

⁵ Nu'cyajucam Salamina cumgu'yomo, nømna'n chamyaj Diosis 'yote Israel pøn tu'myajpamø, y Jua'nis nømna'n cyotzonjaju.

⁶ Vijtøcøtpø'yaju cucnas hasta nu'c Pafos cumgu'yomo. Jen pya'tyaj tum brujo Israel pønete tza'mañvajcopapø pero sutzcuji'n, ñøyina'n Barjesús.

⁷ Yøn brujo jena'n it angui'mbapøji'n. Angui'mbapø'is ñøyi Sergio Paulo. Sergio Paulo'is algo ijtuti qui'psocuy, y vyejayaj Bernabé y Saulo syunbana'n cyøma'nøjay Diosis 'yote.

⁸ Pero je brujo, ñøyipø'stique't Elimas, je'is nømna'n syun 'yangøma'cøy angui'mbapø va'cø jyana va'njam ndø Comi.

⁹ Entonces Saulo, ñøyipø'stique't Pablo; como Masanbø Espiritu'is ñøc'ijtyøyu hasta tasu'csye'nomo, je Pablo'is 'ya'manga' brujo

¹⁰ y ñøjayu:

—Mijtzi vøti mi ñø'it mumu angøma'cø'ocu'is y mumu yatzi'ajcu'is. Yatzi'ajcu'is mi 'yune. Ji'n mi vø'møy ni jutipø vøjpø tiyø. ¿Ti'ajcuy mumu jama mi yac vo'ti'ajapya ndø comi'is viyunbø tyun?

¹¹ Yøti, pues, ndø Comi'is manba mi ngyastigatzøqui; manba mi ñdyo'ti'aje, ji'n ma mi is jama sø'nngø, ji'n ndø mus jutzø jama manba mi nchø'y ndyo'tipø.

Jicsye'cti misma hora nu'c jetcøs como jocosepø, y pi'tzø'ajcu'yomse o tzø'y, y nømna'n myø'nvitjo'yu i'is jyøcønøvitpa cyø'cøsi.

¹² Cuando angui'mbapø'is isu jujche o to'ti'aj pøn, entonces vya'njam ndø Comi, porque ñømaya'jay ndø Comi'is 'yañma'yøcuy.

Pablo y Bernabé oyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nasomo

¹³ Entonces Pafos cumgu'yomo tzu'nyaj barco'omo Pablo y jetji'n'da'm vityajpapø, y nu'cyaju Perge cumgu'yomo Panfilia nas co'anajame'omo. Pero Juan tzu'n jetcø'mø y vitu' Jerusalén gumgu'yomo.

¹⁴ Y jejta'm tzu'nyaj Perge cumgu'yomo vityaju nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo Pisidia nas co'anajame'omo. Jen tøjcyaj Israel pøn tu'myajpamø tum sapøjcuy jama'omo y po'csyaju.

15 Jic libro tyu'ñaju ijtupø'om Moisesis 'yangui'mguy, y tyu'ñajque't jujche oyuse jyayaj tza'mañvajcayajpapø'is. Entonces tu'myajpamø covi'najø'is cyø'vej ote Pablocøsta'm, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, o'ca mijta'm sunba mi ndzi'yaj qui'psocuy vøti pøn, tza'mañvajcayajø.

16 Entonces te'ñchu'n Pablo, chøc seña cyø'ji'n va'cø vyønneyajø, y ñøjmayaju:

—Israel pønda'm y mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios, cøma'nøtyamø.

17 Dios lo que ndø va'ñajmdambapø tø Israel pø'nista'm, je'is cyøpinyaj ndø jandatzu'ngutya'm y más yac vøti'aj yaju y más yac pømicøpøcyaju mientras nømna'n vityaj Egipto nasomo. Después mismo ñe'c Diosis ñøputyaj ñe' pyømiji'n Israel pønda'm Egipto nasomo.

18 Como cuarenta ame ñømanjayaj pasencia jejta'm tøtzønasomo.

19 Y Diosis yajyaj cu'ya cøcumgupyø Canaán nasomo, y vye'ndzi'yaj nas Israel pønda'm.

20 Jin ityajuna'n como cuatrocientos cincuenta ame. Después de yønø, Diosis cyotyaj cøme'tzoyajpapø va'cø 'yangui'myajø hasta que oyu tza'mañvajcopyapø Samuel.

21 Entonces cumgu'is vya'cyaj angui'mba, y Diosis cyot Saul va'cø 'yangui'mø. Ijtuna'n pøn ñøyipø'is Cis y Saul je'tis 'yunete, y Benjami'nis chajcupø 'yune. Por cuarenta ame oy yangui'myaj je'is.

22 Después Diosis ñøput Saul, y cyot David va'cø 'yangui'mø. Diosis chamu jujchepø pønete David, nømu: “Ngomuspøjtzi Isai'is 'yune David yac tzocopyacpapø'is ø ndzocoy. Je'tis mañba chøc mumu tiyø øtz sunbase”.

23 Después que cøjtujcam vøti ame, Davijdis chacyajupø 'yune'omo Diosis cyot Jesús va'cø yaj cotzocyaj Israel pønda'm. Según lo que vi'na chamuse mañba chøc jøsjcam, jetse chøjcu.

24 Pero antes que min Jesús, Jua'nis chajmayaj mumu Israel pønda'm va'cø ñø'yøyajø, y va'cø qui'psvitu'yajø.

25 Ta'nbø'ujcam Jua'nis yoscuy, nømu Juan: “Øtz ji'nchøn jicø lo que mitz ngomo'tyambase. Øtz vi'na mi'nøjtzi, jøsi'cam minba eyapø. Jet myøja'nombø viyunsyë. Hasta va'cø chøjay nu'csocuy jic myøja'nombø pøngøtoya, syunba más vøjpø pøn que ji'n øjtzi”.

26 Pablo'is ñøjayajque'tu:

—Tøvøyta'm, mi o'nøndyamba mijtzi Abraha'mis mi 'yuneta'm, y también mi ngøna'tzøtyambapø'is Dios aunque ji'ndye Abraha'mis mi 'yuenta'm. Mijta'm ngyø'vejatyam Diosis yønø 'yote va'cø mi ngyotzocøtamø.

27 Porque Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is y jinbø angui'myajpapø'is ja myusyaj iyete Jesús. Y ja cyønøctyøyyøyaj nunca lo que chamuse tza'mañvajcopapø'is, aunque tyu'ñajpa jachø'yuse angui'mguy tumdum sapøjcu y jama. Jejta'm tu'mbajcayaju que vøjø va'cø yaj ca'yaj Jesús, y jetse yac viyunaaju lo que tza'mañvajcopapø'is oyse chame que manba tuqui.

28 Aunque Jesusis cyoja ja pya'tayajø, pero vya'cayaj Pila-tocø's va'cø yaj ca'tøjø.

29 Cuando chøcyajuna'n̄ mumu lo que jachø'yupø que manba chøcyaje, entonces ñømø'ñaj Jesús cruzcøsi y cyotyaj tzatøjcomo.

30 Pero Diosis yac visa'u ca'yajupø'omo.

31 Jesusis yaj quejayaj vyin sone jamapit eyata'mbø luga-jromo. Jujche'anbøn oyupø'is pya'tyaj Jesús cuando tzu'n̄ Galilea nasomo va'cø myan̄ Jerusalén gumgu'yomo, oyupø'is pya'tyaje, je'is isyaj Jesús después que visa'u. Y yøti je'is muspa chajmayaj mumu pøn lo que isyajupø.

32 "Y øjta'm nø mi ndzajmatyam mijta'm vøjpø ote, que Diosis vi'na chajmayaj ndø jandatzu'ngutya'm que manba chøjcayaj vøjpø tiyø.

33 Cuando Diosis yac visa' Jesús, jetse viyungotzøjcay 'yote para tø øtzcøtoyata'm, ndø jandatzu'ngu'is tø 'yuneta'm. Yac viyunaaju porque yac visa' Jesús jujche ijtuse jaychø'yupø Salmos libro'omo metzcupyø capitulo'omo. Nømba jeni: "Øjchøn̄ mi "Une; yøtipø jama "yac mustøj øjtzi que øjchøn̄ mi "Une".

34 Dios nømu ijtuse libro'omo jachø'yupø: "Ma'n̄bø mi ndy-oya'n̄øtyam viyun̄sye como ndzamdzi'øjtzi David". Jetse chaj-mayuse que manba yac visa' Jesús ca'yajupø'omo, va'cø jyana pyutzpø' syis.

35 Salmos libro'omo nømgue'tpa eyapø capitulo'omo: "Ji'n ma mi ndzac masanbø mi "Une tzatøjcomo va'cø jyana putzpø'ø".

36 Porque viyun̄se Davijdis oy yosayaj pønda'm lo que itya-jupøna'n̄ jicsye'c jujche sunbase Diosis. Pero David ca'u, y oy niptøji niptøjumø jyatata'm, y jen pyutzpø' syis.

37 Pero Jesús Diosis yac visa'u añcø ja pyutzpø' syis.

38 Mustam mijtzi, tøvøyta'm, que nømdi tzamdøju que Diosis tø yac tzu'n̄apya ndø coja por lo que chøjcuse añcø Jesusis.

39 Aunque sunba ndzøctando' mumu tiyø lo que Moisesis 'yangui'mgu'yomo it jachø'yupø, ja mus mi mbyujtam vyøjomo, porque ja yajtam mi ngoja; pero o'ca mi va'n̄jamba Jesús, je'is mi yajambya mi ngoja va'cø mi mbyujtam vyøjomo.

40 Coquendamø mi ⁿvin uy tuc mitzcøsi lo que chamyajupø tza'mañvajcopapø'is. Yøcse nømyaju:

41 A'mdamø, mi ñgonojcatyambapø'is ø onde; manba mi ndy-
ocotyam maya'an̄syē.

Porque nø'mø ndzøc tum maya'an̄bø yoscuy mi jama'omda'm.
Aunque mi nchajmatyandøjø ti ndzøjcøjtzi, ni jujche ji'n ma
mi va'n̄jamdame.

Je'nche'ñom cham Pedro'is.

42 Entonces cuando nømna'n̄ pyutyaju'øc Israel pønda'm
tu'myajpamø, lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm ñømgø'nayaj
Pablo va'cø mingue'tatøc eyapo sapøjcuy jama va'cø chaj-
mayajque't yøcsepø ote.

43 Cuando putyaju'øc tu'myajpamø, man̄ pya'tyaj Pablo y
Bernabé vøti Israel pø'nis, y vøtipø pyøjcøchoñu'is Israel pø'nis
vya'n̄jajmocuy, y cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Pablo'is y Bern-
abé'is 'yo'nøyaju y ñømgø'nayaju va'cø vya'n̄jajmoyaj mø'chøqui
Diosis cyotzønyajpase ñe' vyø'ajcupit, va'cø jyana jajmbø'yaj
nunca.

44 Y eyaco sapøjcuy jama tu'myaj casi mumu cumgupyøn
va'cø cyøma'nøjayaj Diosis 'yote.

45 Pero cuando isyay Israel pø'nis vøti pøn tu'myajupø,
qui'sayaj Pablo porque jet más cyøtu'myaju ancø;
vi'nøc'on'onvøyaju, cyø'o'nøyaju lo que Pablo'sna'n̄ nø
cha'mañvajcupø.

46 Pero Pablo'is y Bernabé'is jana na'tzcu y ñøjayaju:

—Sunbana'n̄ va'cø mi vi'na nchajmatyandøj Diosis 'yote
mijta'm mi Israel pø'nista'm. Pero como mi ya'indujcatyamba
mijtzi 'yote, mi ne'c mi yaj quejtamba que ji'n mi ⁿvyøjta'm;
y ne'c it mi ñgoja que ji'n mus mi mbøjcøchøndam ji'n yajepø
quenguy. Øtz ma'n̄bø mandyam emøc, ma'n̄bø ndzajmatyam
ote eyata'mbø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm.

47 Porque øtzta'm ø an̄gui'mda'møjtzi ndø Comi'is, yøcse
nøja'yøjtzi:

Øjtzø mi ñgojtam mijtzi para va'cø mi ndzajmatyam ote
mumu pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø ityaj como
sø'n̄gø'omse;

va'cø mi ndzajmay ote va'cø cyotzocyaj hasta más ya'i na-
somda'mbø pønda'm.

48 Myañaj yøcseta'mbø tiyø eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet
Israel pø'nista'm, y casøyaju y vyøcotzøcyaj ndø Comi'is 'yote.
Y mumu cyøpiñyajuse Diosis va'cø queñaj mumu jamacøtoya,
je'is vya'n̄jamyaj Jesús.

49 Y ndø Comi's 'yote tzambotyøjpana'n̄ mumu jin̄da'mbø
cumgu'yomo.

50 Pero Israel pø'nis pyømi tzi'yaj cyøna'tzø'yoyajpapø y
vøcotzøcyajtøjupø yomo va'cø qui'sayaj Pablo y Bernabé. Y

pyømi tzi'yajque't cumgu'is cyovi'najøta'mbø pøn parejo je yomoji'n va'cø yacsutzøcyaj Pablo y Bernabé, y jetse my-acpø'yaju cyo'anajame'omo.

⁵¹ Pablo'is y Bernabé'is cyøviçøjayaj pyoyoji'n cyoso como seña que ityajuna'n cyoja cumgupyø'nis ñe'ta'm. Y manyaj Iconio cumgu'yomo.

⁵² Pero vya'njamyajpapø'is Jesús casøcomø'ñaju y Masanbø Espiritu Santo'is ñøc'ijtøyaju tasyaju'csye'ñomo.

14

¹ Yøcse tuc Iconio cumgu'yomo: Pablo y Bernabé tu'mbac tøjçøyaj Israel pøn tu'myajpamø y chajmayaj ndø comi'is 'yote musocuji'n. Y jetse vya'njamyaj Jesús vøti Israel pø'nis, y lo que ji'ndyet Israel pø'nis jetseti vya'njamyajque'tu.

² Pero Israel pø'nista'm ji'n vya'njajmyajepø'is chamgui'sycayaju y jucheseti'am yac tyujcayaj eyata'mbø'is qui'psocuy va'cø qui'sayaj vya'njajmyajpapø'is Jesús.

³ Pues oy tzø'yaj jeni ya'i jama. Jana na'tzçuy chajmayaj ndø Comi's 'yote, y ndø Comi's yaj quejpana'n que mismo ñe 'yote lo que cha'mañvajcupø, que ndø Comi's tø cotzøndamba ñe' vyø'ajcupit. Porque Diosis chi'yaj apóstoles musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy y seña.

⁴ Pero cumgu'yomda'mbø'is eyati eyata'm qui'psyajpana'n; porque vene'ta'mbø'is vyø'møyaj Israel pønji'n, y veneta'mbø'is vyø'møyaj apóstolesji'n.

⁵ Entonces Israel pø'nista'm, y lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y je'tista'm cyovi'najø'is nømna'n qui'psyaju va'cø cha'ajcuy chi'yajø, y va'cø pyu'nga'yaj tza'ji'n apóstoles.

⁶ Pero myusyaj apóstolesis ti manba tøjçayajtøji, y poyaju y manyaj Listra cumgu'yomo y Derbe cumgu'yomo, Licaonia nasomda'mbø cumgu'y, y mumu ribera'omda'm.

⁷ Y jin chamyajpana'n vøjpø ote.

Pyu'nyaj tza'ji'n Pablo Listra cumgu'yomo

⁸ Y ijtuna'n tum pøn Listra cumgu'yomo yu'quipø'is cyoso, jetse pø'naj yacsupø, y nunca ja mus vitø.

⁹ Yø'nis cyøma'nøpyana'n Pablo'is chamupø. Y Pablo'is 'ya'manga' ñe'cø y isu que yacsupø'is cyoso vya'njajmu que muspa yac tzoca.

¹⁰ Por eso Pablo'is ñøjay pømi:

—Viyunde'n mi ngosoji'n.

Y tøpte'nu y vitpana'n.

¹¹ Y cuando isyaj vøti pø'nis lo que ti chøjcu Pablo'is, entonces vejtonde'ñaj Licaonia ote'omo, nømyaju:

—Pønseta'mbø diosis tø cømø'ndamu.

12 Cyomo'yajpana'n que Pablo y Bernabé diosta'mete. Yac nøyi'ajyajuna'n Bernabé Júpiter, y Pablo yac nøyi'ajyajuna'n Mercurio, porque Pablo'is masna'n chamba ote. Ñe' cyomi'sta'm ñoyi jetseta'm.

13 Jupitejris myasandøc ijuna'n cumguy tyøjçøcu'yomo. Y Jupitejris pyane'is ñønu'cyaj toro yac mesyajupø jøyø corona tzøquipø. Y vøti pø'nis syunbana'n va'cø yaj ca'yaj toro va'cø cyøna'tzøyaj Pablo y Bernabé como ñe' cyomi cyøna'tzøyajpasena'n.

14 Pero cuando myañaju'øc apostolesis Bernabe'is y Pablo'is que jetse manba chøcyaje, entonces jyundzichaj tyucu como seña que nømyaya'yaju, y vejangøtpa poyetøjçøyaj vøti pø'nomo.

15 Ñøjmayaju:

—Mi mbyønda'm çticøtoya jetse mi ndzøctamba? Porque øjta'm yempe jujchepø pønda'mdi chøngue't como mijcheta'm. Øjtzi nø mi ndzajmatyam vøjpø ote va'cø mi ndzactam yøn comequecta'mbø tiyø, y va'cø mi ngui'psvitu'tam quenbapø Diosçøsi, chøjcupø'is tzap y nas y nachcupø nø' y mumu lo que ijupø je'tomo.

16 Vi'na cøtyajupø ame'omo Diosis chi'yaj licencia mumu pønda'm va'cø chøcyaj ñe'c sunbase chøcyajø.

17 Pero Diosis siempre yac isyaj aunque iyø que ti chøjcu va'cø myusyaj jujchepøte ñe'c Dios; porque tø tzi'tamba vøjpø tiyø. Para tø øtzcøtoya yaj quecpa tuj, vøti yac itpa vøjpø cosecha, y aunque ti cu'tcuy tø cojtatyamba va'cø casøtyam ndø tzocoy.

18 Y chamyajupø yøcsepø tiyø, penapit ya'inducyaj vøti pøn va'cø jyana yaj ca'yaj copøn ñe'jçøtoya cøna'tzø'yocu'is cuenta.

19 Entonces miñaj Israel pønda'm Antioquía cumgu'yomda'mbø y Iconio cumgu'yomda'mbø y chamgui'syca'yaj vøti pøn va'cø pyu'nga'yaj Pablo tza'pit. Jetse pyu'nyaju y ñøputyaj cumguy'acapo'yomo, y jin chacyaju; cyomo'yaju que ca'umna'n.

20 Pero mientras vyo'cøtøjçøyaj Pablo vya'njamyajpapø'is Jesús, te'nchu'n Pablo y tøjçøcye't cumgu'yomo. Jyo'pita'mete tzu'nyaj Bernabeji'n va'cø myanyaj Derbe cumgu'yomo.

21 Chajmayajpana'n vøjpø ote jic cumgu'yomda'mbø, y vøti'ajyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Entonces Pablo y Bernabé vitu'yaj Listra cumgu'yomo y Iconio cumguyomo y Antioquía cumgu'yomo.

22 Pablo'is nømna'n qui'psocuy chi'yaju vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø más vøj vya'njajmoyajø. Chi'yaj consejo va'cø jyana jajmbø'yaj vya'njajmocuy. Y nømu que tiene que va'cø ndø nøcøj toya vøti va'cø tø tøjçøy Diosis cuenta'nomo.

23 Pablo'is y Bernabe'is cyotyajuna'n̄ tzambønda'mbø va'cø 'yaṅgui'myaj tumdumø tu'mgu'yomo tu'myajpamø vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús. 'Yo'nøyaj Dios jana cu'tipø, y después chamdzacyaju va'cø cuendatzøcyaj ndø Comi'is. 'Yo'nøyaj ndø Comi oyupø vya'n̄jajmyaje, je'is va'cø cuendatzøcyajø.

Pablo y Bernabé vitu'yaj Antioquía cumgu'yomo Siria nasomo

24 Y cøtyajumna'n̄ Pisidia nasomo, manyaj Panfilia nasomo.

25 Y oyajujcam chamboyaj ote Perge cumgu'yomo, mø'ñaj Atalia cumgu'yomo.

26 Y de jeni manyaj barco'omo nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo jujna'n̄ oyumø chamdzacyajtøj Diosis vyø'ajcupit va'cø chøcyaj yoscuy lo que tujcupø tiyø.

27 Nu'cyajujcam, vyejtu'myaj vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús, y apostolesis chajmayaj maya'nda'mbø tiyø Diosis chøjcuse ñe'c apostolesji'n̄. Y chajmayajque'tu que Diosis yac tøjcyaj va'n̄jajmocu'yomo eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm.

28 Jiñ oy ya'yaj vøti jama ityajumø vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús.

15

Tu'mnøm Jerusalén gumgu'yomo

1 Y tzu'nyaj pøn Judea nasomo vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús y nu'cyaj Antioquía cumgu'yomo y 'yaṅmayaj vya'n̄jajmocuy tyøvøta'm ñøjmajaju:

—O'ca ji'n mi syeña'øtyam Israel pø'nis syeñaji'n̄ como 'yaṅmayusena'n̄ Moisesis, ji'n mi ṅgyotzoctame.

2 Je'tis ñø'onguiipyaj vøti Pablo y Bernabé y vejvejneyaju. Vyø'møyaju que vøjø va'cø myaṅyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé y eyata'mbø ñe'comda'm va'cø cyønu'cjayaj apostoles y tzambønda'm va'cø ñøtzamyaj yøcsepø tiyø.

3 Entonces vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús 'yo'nøyu tzacyaj Pablo y Bernabé y eyata'mbø va'cø myaṅyaj Jerusalén gumgu'yomo. Y cøtyaj Fenicia nasomo y Samaria nasomo, chajmayaj jujche oy qui'psvitu'yaj pø'nista'm lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, y por eso cajsøyaj mumu vya'n̄jajmocuy tøvøta'm.

4 Cuando nu'cyaj Jerusalén gumgu'yomo Pablo y Bernabé, pyøjcøchønyaj vya'n̄jajmyajpapø'is Jesús y apostolesis y va'n̄jajmocuy tyøvø tzambønda'mbø'is. Pablo'is y Bernabe'is chajmayaj mumu tiyø lo que jujche Diosis chøjcuse chi'use qui'psocuy ne'c Pablo y Bernabé jujche va'cø chøcyajø.

5 Pero teñchu'nyaj metzcuy tu'cay fariseo'is vya'n̄jajmocuy ñø'ijtpø'is oyupø'is vya'n̄jajmyaj ndø Comi. Nømyaju que

syunba va'cø syeña'øyaj lo que ji'ndyet Israel pønda'm y va'cø 'yangui'myajø va'cø cyo'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy.

6 Entonces tu'myaj apostoles y tzambønda'm va'cø qui'psyajø ti mañba chøcyaje.

7 Vøti hora vejvejneyaju, y entonces te'ñchu'ñ Pedro, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, mitz mustamba que ijtu'am 'yame Diosis ø cøpin miltzomda'm va'cø ndzajmayaj vøjpø ote pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm, va'cø vya'njamyaj ndø Comi.

8 Y Diosis myusapyapø'is mumu pø'nis chocoy, je'is yac isu que ñe'c pyøjcøchønyaju vya'njamyajpapø'is Jesús lo que ji'ndyet Israel pøn, porque chi'yaj jejtam Masanbø Espiritu Santo jujche tø tzi'tamuse tø øtzta'm vi'na.

9 Diosis parejo chøcyaj jetji'ñ y tø øtzji'ñ, porque yaj cøvajcøyaj chocoy vya'njajmocupit.

10 ¿Y yøti ti'ajcuy ma mi angui'ma'nøtyame más que ji'n Dios? Como tzømi tzøctøjpase ji'n ndø jø'nipø, jetse eyapø angui'mguy mi sunba ndzøjca'nøtyam vya'njamyajpapø'is Jesús, eyapø angui'mguy lo que ni ndø jandatzu'ngu'ista'm ja musipø chøcyajø, ni tø øjta'm ji'n mus ndø tzøctamø.

11 Pero ndø va'njajmdamba que ndø Comi Jesusis vyø'ajcupit tø cotzocamba, y eyata'mbø pøn jetseti cotzocyajque'tpa.

12 Chamu'c Pedro'is jetse, vøngøne'cyaj mumu vøti pøn, y cyøma'nøyaj Bernabé y Pablo nø cha'mañvacyajumø maya'anbø tiyø y milagro'ajcuy chi'yajuse Diosis qui'psocuy va'cø chøcyaj pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo.

13 Cuando cha'mañjeju'cam jetse Bernabe'is y Pablo'is, entonces Jacobo'is 'yandzonu, ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, tø cøma'nøtyam ndøvø:

14 Simón Pedro'is tø tzajmatyamu jujche Diosis vinbøcøsi chøjcayaj vøpø tiyø lo que ji'ndyet Israel pønda'm cuando cyøpinyaj entre je'tomda'm pønda'm va'cø ñøjmayajtøj Diosis ñe'ta'm.

15 Igual chamba lo que jujche it tza'mañvajcopyapø'is 'yote jachø'yupø:

16 Jøsi'jcam ma'nøbø vitu'i y ma'nøbø yac angui'myajque'te Davi-jdis chacyajupø 'yuneta'm

lo que oyupø cøyajyaje;

jujche ndø tzøcvøjtøzøcpa tøc lo que quejcupø,

jetse ma'nøbø vøjønndzøcyajque'te va'cø 'yangui'myajque'ta.

17 Jetse ma'nøbø ndzøqui va'cø mye'chajque't ndø Comi mumu pø'nis, va'cø jana san Israel pø'nisti mye'chajø.

Y yøn eyate'mbø pøn øjchø ne'nda'mgue't.

18 Jetse nøbma ndø Comi tø yac mustambapø'is mumu yøcsepø tiyø desde ya'møc.

19 "Por eso ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø jana ndø yac maya'yaj nø vya'njamyaju'is Dios entre eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pø'nomo.

20 Pero va'cø ndø "jajyayaj cartacøsi va'cø jyana cyø's ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jyana møtzi ñø'it yomo; va'co jyana vi'c mo'jca'upø'is syis; y va'ca jyana vi'c nø'pin.

21 Porque desde ya'møc ijtu aunque jutpø cumgu'yomo cha'mañvacyajpapø'is Moisesis 'yanma'yocuy tumdum sapøjcuy jama. Tu'mnømbamø tyu'nayajpa Moisesis tyotojaye.

22 Entonces vyø'møyaj apostolesista'm y tzambø'nista'm y mumu tu'myajpapøji'n que vøjø va'cø cyøpinyaj pøn ñe'comda'm va'cø cyø'vejyaj Antioquía cumgu'yomo Pabloji'n y Bernabeji'n. Y cyøpinyaj metzcuy pøn, tum Judas ñøyipø'isque't Barsabás, y eyapø ñøyipø'is Silas. Jet más covi'najøta'mbø pøn entre tøvø'omda'm.

23 Y chøjcayaj carta va'cø nø myajñayaj Pablo'is y Bernabe'is. Yøcse jyajyayaju:

"Øjta'm apostolesta'm y tzambønda'm y tøvøta'm "yuschita'mbøjtzi tøvøta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm ityajupø Antioquía cumgu'yomo y Siria nasomo y Cilicia nasomo.

24 Mandamba øjta'm que eyata'mbø tzu'nyajupø'is øjtzomda'm jujchese mi "yac tuctamba mi ndzocoy eyapø anma'yocuji'n; pero ja øtz ngø'vejtam je pøn. Je nømyajpa que tiene que va'cø mi yac seña'øtyandøj mi "vin Israel pø'nis syeñaji'n, y va'cø mi ngo'anjamdam Moisesis 'yangui'mguy.

25 Por eso cuando mumu tzø'tyam tumbø quipsocuji'n, vø'møtyam øjtzi va'cø ngøpindam pøn, y va'cø ngø'vejayaj mitzcøsi je pøn Bernabé y Pabloji'n. Bernabé y Pablo ndø sundambapø.

26 Ja tyoya'nøyaj vyin manyaj tø na'tzepamø ijtumø sunbapø'is yaj ca'yajø ndø Comi Jesucristocøtoya.

27 Jetji'n ngø'vejta'mbøjtzi Judas y Silas va'cø mi nchajmatyam ijtese cartacøsi.

28 Porque vyø'møy Masanbø Espiritu Santo'is y øtz vø'møndyanguetuti'tzi que va'cø jana mi ndzi'tam eyapø angui'mguy va'cø mi ngø'anjamdamø. Namas que yøcse va'cø mi ndzøctamø:

29 va'cø jana mi ngø'stam ni tiyø yac yostøjupø comi chøqui cøna'tzø'ocu'yomo, va'cø jana mi vi'ctam nø'pin, y va'cø jana mi vi'catyam mo'jca'tøjupø'is syis, y va'ca jana mi møtzi nø'it yomo. O'ca yøcsepø tiyø mi ngo'anjamdambati, vøjti mi mbyujtamba. Mi ngø'vejatya'møjtzi dyus".

30 Asi es que je cø'vejaytøjupø manyaj Antioquía cumgu'yomo. Yac tu'myaj vøtipø vya'njajmyajpapø'is Jesús

va'cø chi'ocuyaj carta.

³¹ Cuando tyu'ñaju'jcam carta, cajsøyaju porque carta'is chambase yac tzø'yaj contento.

³² Judas y Silas musque'tpatina'n tza'mañvajcoyajø. Vøtipø oteji'n chi'yaj consejo va'cø vya'nñajmoyaj vøjø.

³³ Ya'yujcam some jama jinø, va'nñajmocuy tøvø'is 'yo'nøyu tzacyaju va'cø vitu'yaj contento apostolescø'mø.

³⁴ Pero Silasis qui'psu que vøjø va'cø chø'y jinø Antioquía cumgu'yomo.

³⁵ Pablo y Bernabé o'iñaj Antioquía cumgu'yomo, añma'yoyajpana'n y chajmayajpana'n ndø Comi's vøjpø 'yote, y vøti eyata'mbø'is chajmayajque'tuti 'yote.

Pablo'is ñøcotzo'tz metzana'como va'cø mañ chamboy ote

³⁶ Ijtu'cam vøti jama Pablo'is ñøjaj Bernabé:

—Tø mañdyañgue'ti va'cø ndø tu'nistam ndø tøvøta'm mumu cumguñamaye jutita'mbø'omo oy ndø tza'mañvajcatyam ndø Comi's 'yote. Tø mañdya'i va'cø ndø a'mistam jujche ityaju.

³⁷ Bernabe'is syunbana'n ñømañ también Juan ñøyipø'isque't Marcos.

³⁸ Pero Pablo'is ja vyø'møyø va'cø ñømañ Marcos, porque Marcos oyumna'n tzu'n jetecø'mda'm cuando Panfilia nasomo ityaju. Jicsye'øc Marcosis ja syunø'am mañ pya'tyaj Pablo y Bernabé va'cø seguitzøc yoscuy.

³⁹ Tanto onguipyaj ñe'comda'm Pablo y Bernabé, y al fin ne'ne'ti mañyaju. Bernabé'is pyøc Marcos y mañyaj barco'omo va'cø ñu'cyaj Chipre cucnasomo.

⁴⁰ Pero Pablo'is cyøpiñ Silas y tzu'nyaju va'cø myañyajø. Tyøvø'sta'm 'yo'nøyu tzacyaju va'cø myañyaj Diosji'n, va'cø cyotzon'yaj Diosis ñe'c vyø'ajcupit.

⁴¹ Jetse mañyaju y vijtocøtpøyaj Siria nasomo y Cilicia nasomo, chajmayajpana'n tu'myajpapø ndø Comi's ñøycøsi va'cø vya'nñajmoyaj vøjø.

16

Timoteo'is mañba ñøtu'ñayaj Pablo y Silas

¹ Pablo nu'c Derbe cumgu'yomo y Listra cumgu'yomo. Ij-tuna'n jeni tum pøn 'yañmayu'is Diosis 'yote ñøyi Timoteo, va'nñajmopyapø Israel yomo'is 'yune. Y jyata ji'ndyet Israel pøn.

² Vyøcotzøcyajpana'n Timoteo vya'nñajmocuy tyøvø'sta'm ityajupø Listra y Iconio cumgu'yomo.

³ Pablo'is nømna'n syun ñømañ Timoteo, y yac sena'øtyøj Timoteo Israel pø'nis syeñaji'n; porque ityaj Israel pønda'm jicø lugajromo y mumu myusayaj jyata que ji'ndyet Israel pøn.

4 Y mientras cøtyajpana'n cumguñamaye, Pablo'is y Silasis chajmayajpana'n va'cø cyo'anjamayaj ti chamyajuse apostolesis y tzambø'nis Jerusalén gumgu'yomo ityajupø'is, como vyø'møyajuse cuando oy tu'myaje.

5 Jetsete tu'myajpapø pø mipøcyaj vya'njajmocu'yomo, más vøti'ajyaj tumdum jama vya'njajmyajpapø'is Jesús.

Napasyi'omo Pablo'is is Macedonia nasombø pøn

6 Entonces cøtyaj Frigia y Galacia nasomo, y ya'inducyaj Masanbø Espiritu'is va'cø jyana tzamyaj ote Asia nasomo.

7 Y cuando nu'cyaj Misia nasomo, qui'psyaju va'cø myanyaj Bitinia nasomo, pero Jesusis 'Yespiritu'is ja yac manyaj jinø.

8 Entonces cøtyaj Misia nasomo y møñaj Troas cumgu'yomo.

9 Y jeni tzu'i Pablo'is is pøn como si fuera napasyi'omuse. Jenna'n te'n Macedonia cumgupyøn je'is vyi'nandøjqui. Je pø'nis ñøjay Pablo: “Min Macedonia nasomo y mi tø cotzondam øjtzi”.

10 Cuando is jetse, entonces nøjcoje'csøtya'møjtzi va'cø mandam Macedonia nasomo. Porque ngoqui'psta'møjtzi viyunsye que vejatya'møjtzi Diosis va'cø mannda'mañvajcatyam vøjpø ote jinda'mbø.

Pablo y Silas Filipos cumgu'yomo

11 Entonces tzu'nda'møjtzi Troas cumgu'yomo y mandyam barco'omo nu'ctam viyundi Samotracia cucnasomo, y jyo'pitpø jama nu'ctam Neápolis cumgu'yomo.

12 Y desde jinø o'yø mandyam Filipos cumgu'yomo. Jete más covi'najøpø cumguy jinø Macedonia nasomo. Ityaj Roma cumgu'yomda'mbø viti jinø y como Roma cumgusyie it angui'mguy. Jen o'yø ya'tam usañ hora.

13 Y sapøjcu y jama'omo øtz pujtam øjtzi cumguy acapoya nø'anvini jujna'n ngomo'tyam øjtzi o'ca tu'mnømuse va'cø 'yo'nøyaj Dios. Jenna'n ityaj yomo tu'myajupø y po'csta'møjtzi vejvejnetya'møjtzi jetji'nda'm.

14 Ijtuna'n tum yomo ñøyipø'is Lidia, mya'ajpapø'is tzaspø tucu finopø, Tiatira cumgu'yombø, cyøna'tzøpya'is Dios. Yø'nis nømna'n myanu y ndø Comi'is chi' qui'psocuy va'cø cyøma'nøjay mø'chøqui lo que nø cha'mañvajcuse Pablo'is.

15 Jet o nøyøy fyamiliaji'nducu, y entonces nømgomø'natya'møjtzi va'cø tøjcøtyam tyøjcomo. Nøjatya'møjtzi:

—O'ca mi ngui'pstamba que øtz viyunsye va'njambapø chøn ndø Comi, entonces tøjcøtyam ø ndøjcomo jen va'cø mi ñjeytamø.

Y penatzøcta'møjtzi va'cø tøjcøtyamø.

16 Y tujcu que nòmna'n maṇdam øjtzi 'yo'nøyajpamø Dios, y ndzonda'mø papiñomo ñøc ijtøypø yatzi'ajcu'is, muspapø'is chamø jujche maṇba tucnømi. Yø'nis vøti yac tøjcøpyana'n tumin cyomicøtoya cuando chamba ti maṇba tuqui.

17 Øtz nòmna'n maṇdam Pabloji'n y min je yomo ø'jømøta'm y veju, nømu:

—Yøṇ pønda'm møjipø Diosis chøsitam. Yø'nis tø tzajmatyamba jujche muspa tø cotzocøtamø.

18 Jetsena'n chøcpa vøti jama. Tantosna'n jyorvatzøcpa Pablo y al fin cyøque'naj vitu'u y ñøjay yatzi'ajcuy:

—Øtz angui'mba Jesusis ñøyicøsi, put je papiñomo'is choco'yomo.

Y misma horacøspujtu y chac je papiñomo.

19 Pero cuando isyaj papiñomo'is cyomi'is que ji'n mus ñøput tumin, entonces ñucyaj Pablo y Silas y ñømanyaj plaza'omo angui'mbapøcø'mø.

20 Cuando nu'cyaj angui'mbacø'mø, ñøjayaju:

—Yøṇ Israel pø'nis nø yac so'natejyaj ndø cumguy tøvø.

21 Je'is chamboyajpa eyata'mbø costumbre lo que tø øtz ji'n mus ndø pøjcøchøṇdamø, ni ji'n mus ndø tzøctam tø øjtzi, siendo que tø øtz tø romano pønda'møṇø.

22 Y vøti pø'nis qui'sayaj apostolesta'm y angui'mbapø'is angui'myaju va'cø yac tzacyajtøj tyucu y va'cø ñacsyajtøj cupit.

23 Nacscøtzictzicvøyaj y cyotyaj preso'omo. Angui'myaj anbocsupø'is preso va'cø mø'chøqui cyoqueñaju.

24 Cyoquenbapø'is preso pyøjcøchøṇ angui'mdøjuse, y cyotyaj más jojmopo preso cuarto'omo, y tabla sutø'omo myatztøjcyaj cyoso va'cø jyana putyajø.

25 Pero paṅguctzu'sye'ṇomo nòmna'n 'yo'nøyaj Dios Pablo'is y Silasis y nòmna'n vyajnayaj Dios, y eyata'mbø preso'omo ityajupø'is myañaju.

26 Y joviti cøt pømipø nasamicscø. Pømise mics so'mocuy hasta jojmocsye'ṇomo. Y jicsye'cti mumu anḍyun anvacpø'yaju y pucsanvacyaj mumu cadena vatyajupøji'n.

27 Cuando min mø'ndonsa' nø cyoquenupø'is preso, entonces isu que anvacyaj so'mocu'is 'yandyun. Por eso ñøput 'yespada maṇbana'n yaj ca' vyin, como'yu o'ca preso poyajuse.

28 Pero Pablo'is vyejay pømi ñøjaju:

—Ni ti u mi ndzøjcay mi 'vin; yø'c tø ijta' øjtzi mumu.

29 Y nø cyoquenu'is preso vya'c no'a; y poyu'c tøjcyø jojmo søtøtpa na'tze'is, cyønu'cyaj Pablo y Silas atzatzcøne'c je'tis cyosocø'mø.

30 Entonces ñøputyaj Pablo y Silas a'ṅgomo y ñøjmayaju:

—Señores, ¿jujche vøj ndzøcø va'cø cotzoc ø ṅgojapit?

31 Y je'tista'm ñøjayaju:

—Va'ñjamdam ndø Comi Jesucristo y jetse mañba mi ngyotzoctam ijtamuse mi ndøjcomo.

32 Y chajmayaj Diosis 'yote cyoquenbapø'is preso y mumu ityajuse tyøjcomo.

33 Y nø cyoquenu'is preso ñømanyaj Pablo y Silas misma hora tzu'cøsi y cyøtze'ayaj yaje. Y jicsye'cti nøyøy ñe'cø y mumu fyamiliaji'nducu.

34 Jøsi'cam ñømanyaj møjmo tyøjcomo y chi'yaj cu'tcuy. Y casøyaj mumu fyamiliaji'n porque vya'ñjamyaj Dios.

35 Cuando min sønbø'nømi, cyø'vejjaj anqui'myajpa'is policia va'cø ñøjayajø:

—Sømbø'yaj jic preso.

36 Y chajmayaj nø cyoquenu'is preso yøcsepø ote Pablo, ñøjayaju:

—Angui'myajpapø'is cyø'vejjaj ote va'cø sømbø'tamø. Yøti pues muspa mi myandam contento.

37 Pero Pablo'is ñøjayaj policia:

—Jovisyeti nacsta'møjtzi aunque i'is vyi'nandøjqui ja cyøme'tzta'møjtzi o'ca ijtam ø ngoja, y øtz romano pønda'm chønø. Por eso ji'n vyøj yøcse va'cø mi ndø nu'm nømbujtamø. Más vøjø va'cø miñaj ñe'c angui'myajpapø va'cø nøpujtamø.

38 Policia'is mañ chajmayaj yøn ote angui'mbata'm. Myañajucam que Pablo y Silas romano pønda'mete, na'chajque'tuti angui'mbata'm.

39 Y mismo angui'mbata'm nu'cyaj presocø'mø y vya'cayaj va'cø cyøtocoyajtøjø, y ñøjmayaju va'cø chacyaj cyunguy.

40 Y putyaj preso'omo, manyaj Lidia'is tyøjcomo. Y jen 'yo'nøyaju va'ñajmocuy tyøvø y chajmayaju va'cø vya'ñjamyaj vøjø. Jetse tzu'nyaj Pablo y Silas.

17

So'natejjaj Tesalónica cumgu'yomo

1 Cøtyajumna'ñ Anfipolis cumgu'yomo y Apolonia cumgu'yomo, nu'cyaj Tesalónica cumgu'yomo. Jena'ñ it Israel pøn tu'myajpamø.

2 Chøcpaseti Pablo'is, tøjcyø jetji'nda'm. Y tu'cay sapøjcyu jama'omo cha'mañvajcayaju jachø'yuse Diosis 'yote.

3 Cha'mañvajcayaju y isindzi'yaju que jachø'yuse que Cristo tiene que va'cø toya'isø y va'cø visa'ø cuando ca'ujcam. Nø m Pablo:

—Yøn Jesús iyø otz nø ndzamgøpucsu, yønømete Cristo lo que Diosis cyø'vejjupø.

4 Vene'nomo je'tista'm vya'ñajmyaju y tu'myaj Pablo y Silasji'ñ. Ityajuna'ñ vøti pøn lo que ji'ndyet Israel pøn pero

cyona'tzøyajpapø'is Dios y vya'njajmyaju. Vøti covi'najøta'mbø yomo'is vya'njajmyajque'tuti.

⁵ Pero ji'n vya'njajmoyajepø Israel pøn qui'syca'yaju, y yac tu'myaj yatzita'mbø pøn calle'om jargan vityajpapø, y jetji'n tu'myaj vøti pøn y so'natejyaj cumguy. Nu'cyaj Jaso'nis tyøcmø y manbana'n pyu'nānvac tyøc. Sunbana'n ñøputyaj Pablo y Silas cumgupyø'nis vyi'nandøjqui.

⁶ Pero como ja pya'tyaj jen Pablo y Silas, entonces jyøccøtøjcøyaj Jasón eyata'mbø va'njajmocuy tøvøji'n y ñønu'cyaj cumgu'yombø angui'mbacø'mø y vejangøtyaju, cyøsujtzyaju y nømyaju:

—Yøn yac tocojayajpapø'is vøjpø itcuy nasindumø'is ñe miñajque't yø'qui.

⁷ Y Jaso'nis yac tøjcyaj tyøjcomo. Pero mumu yøn pø'nis qui'sayajpa møja'an angui'mbapø Cesajris 'yangui'mguy. Nømyajpa que it eyapø møja'an angui'mbapø ñøyipø'is Jesús.

⁸ Jetse yac so'natejyaj vøti pøn y angui'mbata'm cuando cyøsujtzyaju que ji'n cyona'tzøyaj møjan angui'mbapø César.

⁹ Pero chi'yaj tumin Jaso'nis y eyata'mbø'is, y jetse chøcøpø'yaju.

Pablo y Silas Berea cumgu'yomo

¹⁰ Jicsye'cti va'njajmocuy tyøvø'sta'm tzu'cøsi yac manyaj Pablo y Silas va'cø myanyaj Berea cumgu'yomo. Cuando nu'cyaj jinø, tøjcyaj Israel pøn tu'myajpamø.

¹¹ Yønø tu'myajpapø'is ñø'oyaj más vøjpø chocoy que ji'n Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is, porque pyøjcøchonjayaj ote vøjpø qui'psocuji'n. Tumdum jama tyu'nme'chajpana'n jachø'yupø Diosis 'yote, va'cø 'ya'myaj yøcsepø tiyø a ver o'ca viyunsepø tiyete.

¹² Jetsemete vøti pø'nis vya'njajmyaju. Vya'njajmyaj vøti yomo'is lo que ji'ndyet Israel yomo'is lo que mumu cumgupyø'nis vyøcotzøcyajpapøna'n, y vøti pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nis vya'njamyajque'tu.

¹³ Y myusyaj Tesalónica cumgu'yomda'mbø Israel pø'nis que jetsena'ngue't Berea cumgu'yomo chamgøpucsyaj Dios 'yote Pablo'is. Entonces Tesalónica cumgu'yomda'mbø manyaj jinø Berea cumgu'yomo y yac so'natejyaj cumgupyønda'm, qui'sayaj Pablo.

¹⁴ Por eso yøti yøti vya'njamyajpapø'is Jesús yac manyaj Pablo hasta ijumø mar. Pero Silas y Timoteo tzø'yaj Berea cumgu'yomo.

¹⁵ Opø'is ñømanyaje oy chacpø'yaj Pablo hasta Atenas cumgu'yomo, y Pablo'is cyø'vejayaj ote Silas y Timoteo jin va'cø myanyajque'tati pronto. Y jetse opø'is chacpø'yaj Pablo vitu'yajque'tu.

Pablo Atenas cumgu'yomo

16 Mientras nòmna'n̄ jyo'cyaj Pablo'is Atenas cumgu'yomo, 'ya'mu que tas cumguy comi chøquiji'n̄, y maya'u y qui'syca'u choco'yomo.

17 Jetsetete Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pønda'm tu'myajpamø y 'yo'nøyajque't eyata'mbø cyøna'tzøyajpapø'is Dios. Y tumdum jama 'yo'nøyajpa jutipø pøn pyatpa plaza'omo.

18 Ityajuna'n̄ jeni pøn qui'psocu'yoyuse chøcpa'is vyin, veneta'mbø 'yañmayajpapø'is epicúreo añma'yocuy; y veneta'mbø 'yañmayajpapø'is estoico añma'yocuy. Je'tis 'yo'nøyaj Pablo. Tum nømbana'n̄:

—¿Ti sunba cham yø'nis y ongomø'nba?

Eyapø nømbana'n̄:

—Parece que nø chamboy eyata'mbø Dios ji'n ndø mañajepø nunca.

Jetse nømyaju porque Pablo'is chambana'n̄ Jesusis 'yote, y chambana'n̄ que it visa'cuy.

19 Entonces ñømanyaj Pablo lugajromo ñøyipø'is Areópagu opamøna'n̄ tu'mnømi. Y ñøjayaj Pablo:

—Tø tzajmatyam ndøvø, ¿tiyø'n̄ yøñ jomepø añma'yocuy lo que mitz nø mi ndzamupø?

20 Porque øjta'm manda'møjtzi ji'n ndø ngøñøctøyo'yitamepø tiyø mitz ndzabase. Su'nba mustam tiyøñ yøñø.

21 Jetse nømyaju porque Atenas cumgu'yomda'mbø'is, y eyata'mbø cumgu'yomda'mbø'is jejjaypapø'is jinø, más que ni jutipø tiyø sunbana'n̄ chamyajø y cyøma'nøyajø lo que ja myañajøpøtøc tiyø.

22 Entonces Pablo te'nu Areópagu cujcomo y nømu:

—Mi Atenas cumgupyø'nista'm; øtz tzi'pa cuenta que mitz vøti mi jamdamba mi va'n̄jajmongutya'm.

23 Porque cuando nømna'n̄ø cøt calle'omo, "isø mitz ngonocstambø, y mba't tum altar ijtipøcøçs jachø'yupø: "Yøñete altar ji'n ndø comusipø Diosis seña". Pues øtz nø mi ndza'mañvajcatyam yøti jic Dios mi ngøna'tzøtyamba sin que ji'n mi ngomustamepø.

24 "Jiquete Dios lo que chøjcupø'is tzap y nasacopac y mumu tiyø lo que ti ijtipø tzajpomo y nascøsi. Como nas y tzap Diosis seña, Diosis ni ji'n ñøc'ijtøy masandøc pø'nis chøjcupø cyø'ji'n̄.

25 Ni jujche ji'n mus ndø cotzøn̄ Dios ndø cø'ji'n̄, porque ni ti'is ji'n chøjçay falta. En cambio ñe'c tø tzi'pa ndø quenguy y tø yac je'pøcpa. Mumu ti tø tzi'pa Diosis.

26 "Y Diosis chøc mumu pøn tumbø nø'pin døvø va'cø ñøc ijtipø'yaj mumu nasacopac. Ñe'c vi'nati qui'psminu jujchøcpø tiempo'omo y jutipø lugajromo manba tø ijtam nascøsi.

27 Jetse chøc Diosis va'cø ndø quipsme'tztam ñe'cø, y va'cø ndø qui'psisø a ver o'ca ndø mba'tpa Dios. Porque viyunse Dios ji'n ya'i, tome it tumdum pø'nis vyi'nomo.

28 Porque je'tis tø yaj quendamba, tø yac micstamba, y tø yac ijtamba. Tambièn veneta'm mijtjom jayajpapø'is nømyajque'tuti jetse. Nømyaju: "Porque tambièn tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm". Jache'nomo jyayaju; y øtz nømgue'tpøjtzi:

29 Siendo que Diosis tø 'yuneta'm, ji'n mus tø qui'pstamø que Dios oropøte o platapøte o tza'pøte. Porque jetseta'mbø, pø'nis chøcyajpa segun lo que jujche ñe' qui'psyajpase.

30 Pero cøjtupø tiemp'omo cuando ji'na'n myusyaje'øc jujchepøt Dios, Diosis jetse yac tzø'yaju. Pero yøti Diosis nø 'yangui'myaj mumu pøn mumu nasvindumø va'cø qui'psvitu'yajø.

31 Porque Diosis cyoqui'psu'am jujchøcpø jama ñe'c mañba cyøme'chaj vøjø mumu pøn cyojapit. Y Diosis cyojtu'am jic pøn jutipøji'n manba cøme'tzoye; y yac musyaj viyunsyøe mumu pøn iyete, porque yac visa'u cuando ca'u.

32 Cuando mañaju que oy visa' ca'upø pøn, vene'anbø'nis syijcayaju: eyata'mbø nømyajque'tu:

—Sunba ngøma'nøvøjtøtzøctangue'tati yøcsepø tiyø.

33 Entonces Pablo tzu'n je'tomda'm.

34 Pero veneta'mbø'is mañ pya'tyaj Pablo y vya'njamyaju. Entre ñe'comda'm ijtuna'n Dionisio, angui'mbapø pønete Areopago'omo; tum yomo ñøyipø'is Dámaris; y jetseti eyata'mbø mañ pyatyaj Pablo.

18

Pablo Corinto cumgu'yomo

1 Cøjtujcam yøcsepø tiyø, Pablo tzu'n Atenas cumgu'yomo y mañ Corinto cumgu'yomo.

2 Y pya't tum Israel pøn ñøyipø'is Aquila, pø'najupø Ponto cumgu'yomo, nu'cupøtøquete Corinto cumgu'yomo. Oy tzu'n Italia nasomo. Jetji'nna'n it yomo Priscila. Tzu'nyaj Italia nasomo porque møja'an angui'mbapø Claudio'is 'yangui'myaj mumu Israel pøn va'cø chu'nyaj Roma cumgu'yomo. Pablo'is cyønu'cyaj Aquila y Priscila.

3 Como mismo yoscuy myuspana'n chøcyaj mye'hcøy Pablo'is y Aquila'is, Pablo tzø'y jetji'n y yosyaj tu'mbac, porque jet yosyajpana'n va'cø chøcyaj lonapø tøc.

4 Y Pablo'is cha'ma'vacpana'n ote tu'myajpamø Israel pøn tumdum sapøjcuy jama'omo, chajmayaj vøjpø ote hasta que yac pøjcøchon'yaju, yac tøjcyøyaju vya'njajmocuyomo, aunque sea Israel pøn, aunque sea ji'ndyet Israel pøn.

⁵ Cuando nu'cyajucam Silas y Timoteo tzu'nyajupø Macedonia nasomo, Pablo nømna'n yosco'n oteji'n, nømna'n chajmayaj Israel pønda'm que Jesusete Cristo Diosis cyø'vejupø.

⁶ Cuando Israel pø'nis qui'sayaj Pablo y Jesuscøsi topo'o'nøyajpana'n, Pablo'is cyøtit tyucu como seña que ñe'c ja it cyoja, y ñøjmayaju:

—O'ca mi ndyocotyamba, mismo mi ne'cta'mdi ijtam mi ngoja; øtz limpioti'tzi. Desde yøti ma'nbø eyapø pøngø'mda'm lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

⁷ Y tzu'n jeni man ñøyipø'is Justo'is tyøjcomo cyøna'tzøpapø'is Dios ijtumna'n tyøc tome tu'myajpamø Israel pøn.

⁸ Tu'myajpamø ij tuna'n angui'mbapø ñøyipø'is Crispø. Je'is vya'njam ndø Comi mumu fyamiliaji'n, y vøtipø Corinto cumgu'yomda'mbø'is myañajpana'n ote, vya'njajmyaju y nøyøyaju.

⁹ Y napasyi'omse ndø Comi'is ñøjay tzu'cøsi Pablo:

—Uy ña'tze, más tza'mañvajcanøjayaj ø onde. U mi vyønbø'u.

¹⁰ Porque øtz yø'cø it mitzji'n. Ni i'is ni ti ji'n ma mi ñchøjcayaje, ni i'is ji'n man mi nyacsutzøqui, porque øtz nøyjtøjtzi vøti pøn yøn cumgu'yomo.

¹¹ Oy ya'e jinø tumø ame medio; yanma'yopyana'n Diosis yoteji'n je'tomo.

¹² Cuando Galiön angui'mbana'n Acaya nasomo, Israel pø'nista'm tumbø qui'psocuji'n ondu'mbajcayaju va'cø ñucyaj Pablo y ñømanyaj angui'mbapø'is vyi'nomo.

¹³ Nømyaju:

—Yø'nis yanmayajpa pønda'm, ñøjayajpa va'cø vya'njajmyaj Dios pero ji'ndyet como ij tuse jachø'yupø angui'mguy.

¹⁴ Cuando Pablo'is manbana'n chamdzo'tze, Galio'nis ñøjayaj Israel pønda'm:

—Mi Israel pø'nista'm, o'ca chøcpana'n yø'nis ji'n vyøjpø tiyø, o sea yatzitzoco'yajcuy, vøjna'n va'cø øtz mi ngøma'nøtyamø.

¹⁵ Pero como mitz ngøtza'møtyamba yøn pøn que eyapø ote y eyata'mbø nøyi nøy chamu, y mi ne angui'mgutya'm nøy cyacpø'u; a'mdam mi ne'cta'm ti mi ndzøctamba. Porque øtz jin sun vøjøndzøc jetsepø asunto.

¹⁶ Y myacpø'yaj mumu ityajupø jeni yangui'mgu'yomo.

¹⁷ Jicsye'cti mumu griego pø'nis ñucyaj Sóstenes, angui'mbapø Israel pø'nis tu'mguy tøjcomo, y ñacsyaju tome angui'mbacø'mø, pero Galio'nis ni ja chøjcay cuenda lo que ti nøy chøcyajupø.

Pablo vitu' Antioquía cumgu'yomo y tu'cay ña'como mangue'tu va'cø chamboye ote

¹⁸ Y Pablo tzø'y ya'i jama jinø, y jicsyejcam 'yo'nøyu tzacyaj Pablo va'njajmocuy tyøvø'sta'm, y Pablo man barco'omo nu'c

Siria nasomo. Priscila'is y Aquila'is man pya'tyaj Pablo. Oy Pablo co'tzima ju's Cencrea cumgu'yomo, porque ijtuna'n tiyø oyupø chamdzi' Dios, por eso o co'potz ju'si.

¹⁹ Jetse nu'cyaj Efeso cumgu'yomo, y Pablo'is chacyaj Priscila y Aquila jinø. Y Pablo tøjcyø Israel pøn tu'myajpamø y vejvejneyaju jetji'nda'm.

²⁰ Jinda'mbø'is ñøjajo'yaju va'cø ya'yø jitji'nda'm, pero Pablo ja syun chø'yø.

²¹ Yuschi'u tzacyaj jehta'm y ñøjmayaju:

—De toda manera tiene que va'cø øtz it Jerusalén gumgu'yomo nø minupø søngøtoya. Pero matøc vitu'que't miltzomda'm o'ca Diosis syunba.

Y barco'omo tzu'n Pablo Efeso cumgu'yomo.

²² Y nu'c Cesarea cumgu'yomo. Y de jeni man Jerusalén gumgu'yomo y yuschi'yaj vya'njajmocuy tyøvøta'm, y después mø'n Antioquía cumgu'yomo.

²³ Oy ya'e usy jama jinø, y tzu'ngue'tu. Y cyøjtocpacpø'u ijtñomu'csye'nomo Galacia nasomo y Frigia nasomo. Chajmayaj mumu vya'njamyajpapø'is Jesús va'cø vya'njamyaj más mø'chøqui.

Apolosis cha'manvacpa ote Efeso cumgu'yomo

²⁴ Nu'c Efeso cumgu'yomo tum Israel pøn ñøyipø'is Apolos. Apolos tzojcupø Alejandría cumgu'yomo, muspana'n cha'manvajcoy vøjø, y suñina'n cønøctøyøjaju jachø'yuse Diosis 'yote.

²⁵ Yø'nis o 'yanmay ndø Comi'is 'yanma'yocuy. Y como tum chocoy va'njajmopyana'n, jetse chambana'n y 'yanma'yopyana'n mø'chøqui ndø Comi'is 'yanma'yocuji'n. Pero na myusuti Jua'nis nø'yø'ocuy.

²⁶ Yøn Apolosis ñøcøtzo'tzu va'cø cham jana na'tzcyu tu'myajpamø Israel pøn. Jen cyøma'nøyaj Priscila'is y Aquila'is jujche nø cham Apolosis. Y después Aquila'is y Priscila'is ñømanyaj ne'ti Apolos y cha'manvajcayaj ta'nupø mø'chøqui Diosis tyun.

²⁷ Y cuando Apolos nømna'n sun myan Acaya nasomo, entonces Efeso cumgu'yombø va'njajmocuy tøvø'is chøjcayaj carta Acaya nasombø tyøvøta'm. Ñøjayaju va'cø pyøjcøchonyaj Apolos cuando nu'cpa jeni. Apolos nu'c Acaya nasomo y cyotzonyaj vøti jinda'mbø oyupø'is vya'njamyaj ndø Comi Jesús. Porque ityajuna'n jeni oyupø'is vya'njamyaj ndø Comi; Diosis vyø'ajcupit o vya'njamyaje.

²⁸ Apolosis cha'manvajcayaj møjaja'n qui'psocupit, y yac musyaju mumu pø'nis vi'nomo que Israel pø'nis vya'njajmocuy ji'ndyet vyøjpø. Jachø'yupø Diosis 'yoteji'n yac musyaju que Jesusetete Cristo Diosis cyø'vejupø.

19

Pablo oy Efeso cumgu'yomo

¹ Mientras que ijtuna'n Apolos Corinto cumgu'yomo, Pablo emøc o cøt ijnømumø møjmo y nu'c Efeso cumgu'yomo y pya'tyaj jin 'yanmayajpapø'is ndø Comi'is 'yote.

² Pablo'is 'yangøva'cyaju ñøjayaju:

—¿Oy mi mbøjcøchondam Masanbø Espiritu Santo cuando mi va'njajmdamu'øc?

Pero je'tis ñøjmayaju:

—Pues ji'nø nø mandamu o'ca it Masanbø Espiritu Santo.

³ Entonces Pablo'is ñøjayaju:

—Cuando mi ñø'yøndyamu, ¿jujchepø nø'yø'ocuy mi mbøjcøchondamu?

Y je'tis ñøjayaju:

—Jua'nis ñø'yø'ocuy.

⁴ Y ñøjayaj Pablo'is:

—Viyunsyø Jua'nis ñø'yø'yaju como seña que qui'psvitu'yaju. Pero también chajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj manbapø mini jøsi'cam, jetemete Cristo Jesús.

⁵ Cuando myañajucam chamuse Pablo'is, oy ñø'yø'yaje ndø Comi Jesusis ñøyicøsi.

⁶ Entonces Pablo'is cyot cyø' jetcøsta'm y nu'c jetcøsta'm Masanbø Espiritu Santo. Y oñajpana'n eyapø ote'omo nuncatøc ja 'yoñajøse, y tza'mañvajcøyajpana'n.

⁷ Ityajuna'n como macvøstøjcanbønsye'nomo myu-mangø'tya'm lo que nø'yø'yaju.

⁸ Entonces tøjcyø Pablo tu'myajpamø Israel pøn, y tu'cay poya oyu, o cha'mañvajcayaj Diosis 'yote jana na'tzcu, cha'mindzi'yaju jujche angui'mbase Dios, va'cø vyø'møyajø.

⁹ Pero veneta'mbø'is ja syuñajø y ja vya'njamyajø, y topa'o'nøyaj Diosis 'yanma'yocuy vøti pø'nis vyi'nandøjqui. Entonces Pablo tzu'n jetcø'mda'm nø 'yanmayajupø'ji'n y tøjcyøyaj Tirano'is tyøjcomo porque jen anmayoñømbana'n. Y jen oy cha'mindzi'yaj ndø Comi'is 'yote tumdum jama.

¹⁰ Metza ame o añma'yoy jetse. Por esomete mumu ityajupø'isna'n Asia nasomo myajnayaj ndø Comi'is 'yote. Tanto Israel pø'nista'm, tanto ji'ndyøt Israel pø'nista'm cyøma'nøjayaju.

¹¹ Y Diosis chi' Pablo musocuy va'cø chøc milagro'ajcuy y ji'n ndø isipø tiyø.

¹² Hasta payu y tucu oyupø Pablo'is vyingøsi ñømanyaju y cyotyaj ca'epøcøsi. Entonces tzocyaj ca'eta'mbø, y yatzi'ajcuy putyajpana'n je'tomda'm.

¹³ Y ityajuna'n vityajpapø Israel pøn ñøputyajpapø'is yatzi'ajcuy. Y veneta'mbø je'is chøjqisjo'yaju va'cø chajmay

Jesús nis ñoyi pøngø'mø ijtupø'omo yatzi'ajcuy va'cø pyutø, ñøjmayaju:

—Mi angui'mba Jesús nis ñoyicøsi lo que Pablo'is chambo'papø va'cø mi mbyutø.

14 Ijtuna'ñ tum Israel pøn pane covi'najø ñøyipø'is Esceva. Cu'yayna'ñ it Esceva'is 'yune. Y je cu'yapyø Esceva'is 'yune'is chøjqisjo'yaju jetse va'cø ñøputyaj yatzi'ajcuy.

15 Pero 'yandzon yatzi'ajcu'is ñøjayaju:

—Jesús ispøcpøjtzi. Y muspøjtzi iyete Pablo. Pero mijta'm, ¿inda'mete?

16 Y pøn yatzi'ajcu'is ñøc ijtøyupø, je'is ñøquipyaj pøn nø syunupø'isna'ñ nøputyajø, y tøpnu'cyaj jetcøsta'm y cyønu'cayaju y yac poyeputyaj tøjcomo nicotacsyita'mbø y yacsutzøcyajtøjupø.

17 Y mumu ityajupø'is Efeso cumgu'yomo, tanto Israel pø'nis, tanto ji'ndyet Israel pø'nis, oy myusyaj ti ose tuqui, y o na'chaje mumu jehta'm y vyøcotzøcyajpana'ñ ndø Comi Jesús nis ñoyi.

18 Y vøti pøn vya'njamyajpapø'is Jesús tu'myaju y chamyaju lo que tiyø yatztzoco'yajcuy chøcyajpana'ñ vi'na.

19 Y vøti chøcyajpapø'isna'ñ brujo'ajcuy ñønucyaj brujo libro; pyønbo'yaj mumu pø'nis vyi'nanðøjqui. Nøputyaj cuenta ju-jchena'ñ valetzøcpana'ñ libro, y put cincuenta mil platapø tumin valetzøcyajpa.

20 Jetse vøti pø'nis cyøma'nøjayaju y pyøjcøchojnayaj ndø Comi's 'yote; y jetse pømi o yos ndø Comi 'yoteji'ñ.

21 Cøjtu'cam yøcsepø tiyø, qui'psmin Pablo'is choco'yomo va'cø myañ Jerusalén gumgu'yomo. Pero vi'na sunbana'ñ vijtocøtpø' Macedonia nas y Acaya nas. Nømu:

—Después oyu'ca'mtzi Jerusalén gumgu'yomo, Roma cumguy nø'ø sun a'misto'que'ta.

22 Entonces oy cyø'vejyaj Macedonia nasomo metzcuy oyupø'is cyotzønyaje, tum ñøyipø'is Timoteo y tum ñøyipø'is Erasto. Mismo Pablo oyutøc ya'ye Asia nasomo.

Oy so'natejcy Efeso cumgu'yomo

23 Jic jama'omo oy maya'an so'natejcy, o qui'sayaj jetsepø anma'yocuy ñøtu'ñajyajpa'is.

24 Porque ijtuna'ñ tum pøn ñøyipø'is Demetrio, plataji'ñ yospapø. Yospa tyøvøji'ñ je'is chøcyajpana'ñ che'pø masandøc tzøqui, chøjcangøpujtøjayajpana'ñ Diana'is myasandøc. (Diana yomopø cyomi tzøquite.) Je masandøc tzøqui mya'ayajpana'ñ y gyanatzøcyajpana'n vøti tumin.

25 Demetrio'is vyejtu'myaj ñe'cji'n yosyajpapø, y ne'ti yosyajpapø pero mismo yoscu'yomo. Ñøjayaju:

—Mbyønda'm, mustamba mijtzi que yø'csepø yoscuy va'cø ndø tzøcø, ndø ganatzøcpa vøti tumin.

²⁶ Nø mi istamuse y mandamuse jujche chøcpase yøñ pø'nis ñøyipø'is Pablo; que ji'n solo Efeso cumgu'yomo, pero casi mumu Asia nasomo, yøñ Pablo'is yac tzacyajpa va'ñjajmocuy vøti pøn. Nømba que ji'ndyet ndø comi lo que ndø tzøctambapø ndø cø'ji'n.

²⁷ Por eso it peligro'ajcuy manba ocyaj yøñ ø 'nyoscutya'm, y tø na'tztamba que manba myenos chøcyajque'tati møjajañ yomopø ndø comi Diana'is myasandøc; aunque cyøna'tzøyajpa Diana mumu Asia nasomda'mbø'is y mumu nasvindumøta'mbø'is. Pero jetse manba yaj je'is myøja'ñø'majcuy.

²⁸ Jetse myañaj chamuse Demetrio'is y vøti qui'syca'yaj plata yosyajpapøji'ñ, vejyaju nømyaju:

—Myøja'ñombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

²⁹ Jetse tumø cumguy so'natejyaju, ñucyaj Caiyo y Aristarco, Macedonia nasomda'mbø, Pablo'is ñøtunða'm, y ñømanjyaju. Tumøpø qui'psocuji'ñ poyetøjcøyaju opamø tu'mnømi.

³⁰ Pablo'is sunbana'n tyøjcøy vøti pø'nomo, pero vya'ñjajmocuy tøvø'is ja yac tøjçøyajø.

³¹ Ityajuna'ñ Pablo'is 'yamigota'm Asia nasomda'mbø covi'najø. Je'is cyø'vejay ote va'cø jyana tøjçøy Pablo vøti pø'nomo.

³² Eyata'mbø vejyaju que yø'cse chøc ji'quis, eyata'mbø vejyaju que ji'ndyet jetse; jetse suniti vejangøtyaju, casi mumu ji'na'n myusyaj ticøtoya nø tyu'mnømu.

³³ Entonces Israel pø'nis myatz tøjçøyaj Alejandro va'cø te'n vøti pø'nis vyi'nomo, va'cø chamø ti nø syun man chamø. Alejandro'is chøc seña cyø'ji'ñ va'cø yac vøñneyajø,

³⁴ Pero cuando myusyaj Alejandro que Israel pønete, (como Israel pø'nis ji'n vya'ñjamyaj Diana, por eso) mumu vejangøtyaj tome metza hora, tu'mbac vejyaju nømyaju:

—Myøja'ñombøte Diana Efeso cumgu'yombø'is ñe'ta'm.

³⁵ Al fin secretario'is yac vøñneyaj vøti pøn y nømu:

—Efeso pø'nista'm, mumu pø'nis myusyajpa que mi Efeso cumgu'yomda'mbø'is mi ngüendatzøctamba myøja'ñombø Diana'is myasandøc, y je'is chøqui lo que quejcupø nasomo tzajpom tzu'nupø.

³⁶ Como ni i ji'n mus nømmø que ji'ndyet jetse, sunba va'cø mi vyøñnendyamø, va'cø jana mi 'nyovindzøctam ni tiyø.

³⁷ Porque nø mi nømindam yøn pøn que ji'n ñu'myaje'is tumin masandøjcomo, y ni ji'n cyø'o'nøyajepø'is yomopø mi 'ndios.

38 O'ca Demetrio'is y jetsepø yoscuy chøcyajpapø'is sunba cyøva'cøyaj aunque iyø, pues jetcøtoya it jut va'cø mi ngøvacøtyamø. Ityaj atcani jen va'cø ndø cøtza'møtyamø.

39 O'ca it eyapø asunto, entonces sunba va'cø mi ñdyu'mdamø jujche ijtuse angui'mguy.

40 Porque muspa tø cøtza'møtyandøjø omø syo'natejnømyøti; porque ji'n mus tø andzo'ñoja ticøtoya o tø tu'mdam jetse.

41 Cuando jetse nømujcam, nømu que cøjtum tu'mguy.

20

Pablo man Macedonia nasomo y Grecia nasomo

1 Cuando vøngajpø'yaj nøsyo'natejyajupø, Pablo'is vyejayaj vya'ñajmyajpapø'is Jesús y pyømitzi'yaj 'yotepit. Jyotzpjøcu tzacyaju y tzu'ñu va'cø myañ Macedonia nasomo.

2 Ocvitpø' jic lugar, y vøti chajmayaju jujche va'cø vya'ñajmoyajø. Y entonces man Grecia nasomo.

3 Y oy it jinø tu'cay poya. Manbana'ñ man barco'omo Siria nasomo, pero myusu que nø jyo'cyaj Israel pø'nista'm va'cø ñucyajø. Por eso qui'psminu que más vøjø va'cø vitu'que'tati va'cø cyøt Macedonia nasomo.

4 Y man pya'tyaj Pablo hasta Asia nasomo Berea cumgu'yombø Sopatejris, y Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is Aristarco'is y Segundo'is; Derbe cumgu'yombø Gayo'is, y Timoteo'is; y Asia nasamda'mbø'is Tiquico'is y Trofimo'is.

5 Yønda'm vi'na nu'cyaj Troas cumgu'yomo y jo'cta'møjtzi jinø hasta que nu'cta'møjtzi.

6 Cøjtujcam søn cuando cyø'støjpamø pan ja pyonønøpø, øjta'm tzu'ndam Felipos cumgu'yomo va'cø mandam barco'omo. Mosay jamapit nu'ctam Troas cumgu'yomo ø jo'ctamumø ø ndøvø'is, y jinø o ya'tame cu'yay jama.

Pablo'is oy tu'nisyaj Troas cumgu'yomda'mbø

7 Y semana tzo'tzcuy jama'omo oy tu'myaj va'ñajmocuy tøvø va'cø vyenve'ñaj pan, y Pablo'is nømna'ñ 'yanmayaju, manba tzu'ñ jyo'pitpø jama. Nømna'ñ chamu Diosis 'yote hasta panguctzu'sye'ñomo.

8 Ijtuna'ñ vøti no'a møjipø cuarto'omo jujna'ñ oyumø tu'myaje,

9 y tum soca ñøyipø'is Eutico po'csuna'ñ ventanacøsi, nømna'ñ 'yøñu. Y como Pablo ya'u va'cø vyejvejneya, je soca ungyusunu, y pe'ñu, y tzipotmø'nu tu'cay pisopø ventanacøsi; y ca'upøti'am pinyajaju.

10 Entonces mø'n Pablo y mucscøne'c jetcøsi y jyotzcøtøjcøyu ñøjayaju:

—Uy 'yuqui'ajtame, quenbati.

11 Jicsye'jcam Pablo qui'mvøjtøzøjcu y vyenve'n pan, y chamgue'tutøc ote ya'i hora hasta que sø'nbnømu. Y jetse tzu'nu.

12 Y soca ñømanyajque'tuti quenbapø, y por eso casøyajju.

Troas cumgu'yomo tzu'nu, man Miletø cumgu'yomo

13 Øjta'm manðya'mø barco'omo vi'najta'møjtzi va'cø manðyam Asøn gumgu'yomo, jinø va'cø yac tøjçøtyam Pablo barco'omo. Porque jetse o cham vi'na Pablo'is que nas tu'nomø manba mave.

14 Nøpa'jtandøj øjtzi Pabloji'n Asøn gumgu'yomo, y yac tøjçøtya'møjtzi Pablo barco'omo y manðya'møjtzi Mitilene cumgu'yomo.

15 Tzu'nda'mø jinø manða'mø barco'omo, jyo'pitpø jama nu'cta'mø tome Quío cucnasomo. Tu'cay jamapit nucta'mø Samos cumgu'yomo. O'yø tzø'tyam usyomo Trogilio cumgu'yomo, y eyaco jama nu'ctam Miletø cumgu'yomo.

16 Pablo'is qui'psminu va'cø jyana chø'y Efeso cumgu'yomo, va'cø jyana jama tocoy Asia nasomo. Nømna'n sun nu'comø'ndo' Jerusalén gumgu'yomo Pentecostés sø'ngøtoya, o'ca cyopa'tpana'n va'cø ñu'cø.

Pablo'is chajmayaj tzambønda'm Efeso cumgu'yomda'mbø

17 Mientras Miletø cumgu'yom ijtu, Pablo'is vyejayaj va'cø ñu'cyaj Efeso cumgu'yomda'mbø tzambøm 'yangui'myajpapø'is vya'njajmocuy tyøvø.

18 Cuando nu'cyaj jejtta'm, Pablo'is ñøjayaju:

—Mitz mi mustamba jujche o'yø it mitzji'nda'm mumu jama desde vi'napø jama tøjçø'yøjtzi Asia nasomo.

19 Mumu jama o'yø it mitzji'nda'm o'yø yosay ndø Comi como ni ti ji'n yoscupø pømse y vøtipø ø vindøm nø'cø'mø. Y toya'isøjtzi porque mumu jama Israel pø'nis chøjquisyajju ti muspa tzøjcayajø.

20 Pero ja ña'tzøjtzi va'cø ndzajmatyam mijtzi lo que vøjpø mitzcøtoyata'm. Oy mi anmañdyam vøti pø'nomø y tøcmaye.

21 Øjtze o ndzajmayaj mumu pøn, sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, va'cø qui'psvitu'yaj Dioscøsi y va'cø vya'njajmyaj ndø Comi Jesucristo.

22 Y yøti obligado cuenda Espiritupit nø'mø man Jerusalén gumgu'yomo sin que ji'nø musi ti manba tzøjcatyøj jinø.

23 Único ø ngøtpamaye mumu cumgu'yomo ø tzajmapyøjtzi Masanbø Espiritu Santo'is que ma'nbnø somdøji y ma'nbnø nøngøj toya.

24 Pero ni jujchepø ticøsi ji'nø ndzøjçay cuenda, ni ji'nø ndoya'nyø ø 'vin como valetzøcpapø tise. Cajsøpya øjtzi va'cø yac ta'nbnø ø 'yoscu y mbøjcøchoñupø ndø Comi Jesuscøsi, ø

"yoscuyamete va'cø ndzajmayaj vøjpø ote que Diosis tø yac yamdamba.

25 "Y jetse entre miltzomda'm o'yø ocviti va'cø ndzamboy Diosis 'yangui'mguy. Pero yøti øtz muspøjtzi que ni jutipø'is miltzomda'm ji'nam mañ mi ndø istam ndøvø nunca.

26 Por eso ndzajmatya'mbø miltzi yøn jamacøsi que øtz cøvajcu'mtzi. O'ca aunque i tocopya, ji'name ø ngoja.

27 Porque ni jujche ja nchajcøjtzi va'cø mi ndza'mañvajcatya'mø mumu Diosis 'yanma'yocuy.

28 Cuenda tzøctam mi "vin mi ne'ngø, y cuenda tzøctam mi va'njajmonguy tyøvøta'm. Porque Masanbø Espiritu Santo'is mi ngojtamu va'cø mi ngoquendam jejtam. Por eso coquendam vya'njajmyajpapø'is ndø Comi lo que jutipø ndø Comi'is jyuyaj ñec ñø'pinji'ñ.

29 Porque muspøjtzi que mañujcam øjtzi, mañba tøjçøyaj pøn ji'n ma's tyo'ya'ñøyaj vya'njamyajpapø'is Jesús. Jujche ca'ñis ji'n to'ya'ñøy borrego, jetse ji'n ma tyoya'ñøyaj pyøndøvø.

30 Mismo mi ne'ngomda'm mañba putyajque't pøn mañba'is 'yangøma'cøyaj va'njajmocuy tøvø, y vene'anbø'nis mañba vyø'møjayaje lo que ti nø chajmayajupø.

31 Tzøjcatyam cuenda y jajmdamø que tu'cay ame chu'ji'ñ jyamaji'ñ ni ja nitu'yøjtzi va'cø mi añmandyam tumdum pøn ø vindøm nø'cø'mø.

32 "Y yøti, tøvøyta'm, ndzamdzi'ocuyajta'm øjtzi Dioscøsi miltam que va'cø Diosis mi ngyotzøndamø, va'cø mi va'njajmdam Diosis 'yote lo que chambase que jetse Diosis tø yac yamdamba. Jetse más mi mbyømipøctamba, y Diosis vyø'ajcupit mañba mi mbøjcøchoñdam vøjpø itcuy Diosis mañbapø chi'yaj mumu masa'nøyajupø pøn.

33 Ni i'is ni ti ja 'yansu'nayajøjtzi, ni tyumin, ni tyucu.

34 Mitz mi ne'c mi mustamba que yøn ø ngø'ji'ñ o yose va'cø "juyø ti su'nøjtzi, y va'cø "jujyayajque'tati ti syuñaju øtzji'ñ ityajupø'is.

35 Øjtzi mi isindzi'ta'møjtzi mumu tiyø jujche vøjø va'cø ndzøctamø. Syunba va'cø tø yostamø va'cø ndø cotzønyaj mochita'mbø y va'cø ndø jajmatyam ndø Comi Jesusis 'yote nø muse: "Va'cø ndø sajtzi' tum ndø tøvø tiyete, más tø itpa contento que ji'n ndø pøjcøchovese".

36 Cuando Pablo'is cha'mañejayaju jetsepø ote, entonces cutquecyaj parejo mumu jetji'ñda'm y 'yo'nøyaj Dios.

37 Mumu vo'co'ñaju, jyotzpøcyaj Pablo y syu'cyaju.

38 Myaya'yaj más porque chajmayaju que nunca ji'nam ma ña'isyajtøji. Y jetse mañ chacpø'yaj barco'omo.

21

Pablo man̄ Jerusalén gumgu'yomo

1 Tzu'nda'møjtzi, jenda'mbø jen tzø'yaju. Mandya'møjtzi barco'omo, viyun̄ manda'møjtzi nu'ctam Cos cumgu'yomo, y jyo'pit nu'ctam Rodas cumgu'yomo. Y tzu'ndam̄ jin̄ø y nu'ctam Pátara cumgu'yomo.

2 Y mba'jtam̄ tum barco nømma'n̄ myan̄upø Fenicia nasomo; tøjçøtyam̄ je'tomo y manda'møjtzi.

3 Ista'møjtzi Chipre cucnas, añña'yomo tzø'yu. Seguitzøctam̄ ø ndun̄ va'cø nu'ctam Siria nasomo, nu'ctam nø'acapoya Tiro cumgu'yomo, porque jeni nøputyajtøj tzømi barco'omo.

4 Jin̄ø mba'jta'møjtzi vya'njamyajpapø'is Jesús, y tzø'tyam̄ jetji'n̄ cu'yay jama. Y Masanbø Espiritu Santo'is chi'yaj qui'psocuy jin̄da'mbø va'njajmocuy tøvø va'cø chajmayaj Pablo que va'cø jyana man̄ Jerusalén gumgu'yomo.

5 Y ta'nujcam̄ cu'yay jama, tzu'nda'møjtzi va'cø mandam̄ emøc. Mumu va'njajmocuy tyøvø'sta'm̄ o'yø tzacpø'tame; pø'nista'm̄, yomo'ista'm̄, une'ista'm̄ oy tø tzacpø'tam̄ hasta cumguy acapoya. Y cunjetya'møjtzi va'cø o'nøndyam̄ Dios.

6 O'nøyu tzacta'møjtzi y qui'mda'møjtzi barco'omo; y oyupø'is ø tzacpø'tame vitu'yaj tyøcmø.

7 Entonces Tiro cumgu'yomo tzu'nda'møjtzi barco'omo vijta'møjtzi nø'cø'mø hasta nu'cta'møjtzi Tolemaida cumgu'yomo. Jin̄ yuschi'ta'møjtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm̄, y tzø'tya'møjtzi tumø jama jetji'nda'm̄.

8 Jyo'pit tzu'nda'møjtzi ijtamusyecø'y Pabloji'nda'm̄, y nu'cta'møjtzi Cesarea cumgu'yomo. Jen tøjçøtya'møjtzi Felipe'is tyøjcomo. Y jic Felipe chambopyapø'is vøjpø ote, y oy cyøpin̄yaje je Felipe cuando cyøpin̄yaj cu'yay va'cø vya'ctzi'yaj cu'tcuy pobreta'mbø.

9 Y Felipe'is ñø'ijituna'n̄ macsycuy yom'une pa-piñomota'mbø'am, y tza'man̄vajcoyajpana'n̄.

10 O'yujcam̄ ya'tyam̄ øjta'm̄ jin̄ø usyan̄ hora, oy min̄ tum̄ tza'man̄vajcopyapø ñøyipø'is Agabo, tzu'n̄upø Judea nasomo.

11 Je'is cønu'cta'møjtzi, pyøjçay Pablo'is syinturon, vyat ñe cyø' y cyoso, ñøjyau:

—Masanbø Espiritu Santo nømba: “Yøcse Israel pø'nis man̄ba myocyaje vø'cinturon Jerusalén gumgu'yomo, y man̄ba chi'ocuyajyaje lo que ji'ndyet Israel pø'nis cyø'omda'm̄”.

12 Cuando manda'møjtzi jujche chamuse je'is, øtzta'm̄ y jic lugajromo ityajupø'is nøjango'njotyamøjtzi Pablo va'cø jyana man̄ Jerusalén gumgu'yomo.

13 Entonces Pablo'is 'yandzonda'møjtzi nøjatyamøjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi vyo'ndamba y mi ndø yac maya'tamba? Porque øtz listo ijtøjtzi va'cø ø vajtøjø, sino también va'cø yaj ca'tøj Jerusalén gumgu'yomo ndø Comi Jesuscøtoya.

14 Ni ja mus ø yajandyam Pablo'is qui'psocuy, y por eso ndzacta'møjtzi, nømda'møjtzi:

—Que va'cø tyucø lo que syunbase ndø Comi'is.

15 Tzø'tya'møjtzi jinø metz tu'cay jama, alistatzøcta'møjtzi ø ndi jana tiyø, y maṇda'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo.

16 Oy maṇyaj øtzji'nda'm veneta'mbø vya'njajmyajpapø'is ndø Comi Cesarea cumgu'yomda'mbø. Jetji'n ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Mnasón, Chipre nasombø. Ijtujcam tiempo vya'njajmumø ndø Comi Mnasø'nis. Je'is tyøjcomo maṇba tø tzøtyame.

Pablo'is maṇ tyu'n Jacobo

17 Cuando nu'cta'møjtzi Jerusalén gumgu'yomo, ndø va'njajmonguy tyøvø'sta'm pøjcøchonda'møjtzi tumø chocoy.

18 Jyo'pit maṇ Pablo øtzji'nda'm va'cø ma ndu'ndam Jacobo. Y mumu tzambønda'm jena'n tu'mbø'yaju.

19 Pablo'is yuschi'yaj tu'mbø'yajupø y chajmayaju mumu lo que Diosis oyupø chøc emø ityajumø pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Chamu Diosis oyupø chøqui cuando ñe'c Pablo'is cha'maṇvajcayaj Diosis 'yote.

20 Myañaju y vyøcotzøcyajpana'n Dios y ñøjayaj Pablo:

—Atzi, mitz nø a'mu jujche vøti mil ityaj Israel pøn vya'njajmyajpapø'is Jesús. Y mumu cyø'onguipyajpa jujche oyse aṅgui'm Moisés.

21 Porque mandøju que mitz ndzajmayajpa Israel pøn ityajupø emø va'cø chacyaj Moisesis 'yaṅgui'mguy. Mandøjpa que mitz ndzajmayajpa va'cø jyana seña'øyaj 'yune, y va'cø jyana tzøjcaṇøjayaj Israel pø'nis cyostumbre.

22 ¿Ti maṇba tuquinaj? Maṇba tu'myaj vøti pøn porque maṇba myañaje que min mijtzi.

23 Por eso mi ndzajmatya'mbøjtzi que yøcse va'cø mi ndzøcø. Ityaj ø ne'ngomda'm macsyañbøn maṇba'is chøcyaj yøti lo que vi'na chamyaju que maṇba chøcyaje cøna'tzø'ocuy cuenta.

24 Maṇ jetji'nda'm y yaj cøvactam mi "vin jujche aṅgui'mguy ijtuse. Y mitz coyøjayaj je'is gyasto, y después muspa co'tzimø ju'syajø. Jetse maṇba myusyaje mumu pø'nis que ni ti ja ityø lo que oyupøcøs mi ngyøtza'møtyøji. Maṇba isyaje que mi ngøjamque'tpati Moisesis 'yaṅgui'mguy.

25 Pero pønda'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm vya'njajmyajpapø'is Jesús, o'yø ngø'vejatyam carta ndzajmatyamu que ji'ndyet pyena va'cø cyo'anjamyajø Israel pø'nis 'yaṅgui'mguy; sino va'cø jyana vi'c sis comi

chøquicøtoya yaj ca'tøjupø, va'cø jyana cu'j nø'pin, va'cø jyana vi'cay mo'ca'tøjupø'is syis, y va'cø jyana møtzi ñø'it yomo.

Ñucyaj Pablo masandøjcomo

26 Jicsye'cti Pablo'is pyøcyaj je macsyanbøn y jyo'pitpø jama yaj cøvajcøyaj vyin jetji'n. Tøjcøyaj masandøjcomo va'cø chajmayaj jujchøquete mañba ta'nbø' jama va'cø cyøvajcøyaj vyin. Jicsye'c mañba yaj ca'yajtøj tumdum pø'nis cyopøn chi'ocuyajupø como cøna'tzø'ocuy cuenta.

27 Pero cuando ya mero mañba'c ta'n cu'yay jama, metza tu'cay Asia nasombø Israel pø'nis isyay Pablo masandøjcomo. Yac so'natejyaj mumu pøn y ñucyaj Pablo.

28 Vejangøtyaju, cyøsjutzøyaj Pablo; nømyaju:

—¡Mi Israel pønda'm, cotzøndam mi ndøvø! Yønømete je pøn aunque jut anma'yopapø va'cø qui'sayaj ndø cumguy tøvø, y va'cø jyana co'anjamyaj Moisesis 'yangui'mguy, y va'cø jyana cø'na'tzøyaj yøn masandøc. Y también je'is ñøtøjcøyaj yøn masandøjcomo pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, y jetse ja cyøna'tzøy yøn masanbø lugar.

29 Porque vi'nati o isyay Pabloji'n cumgu'yomo tum ñøyipø'is Tróximo, Efeso cumgupyøn. Qui'sayajpa'is cyomo'yajpana'n que Pablo'is oy ñøtøjcøy Tróximo masandøjcomo.

30 Jetse mumu cumgupyøn so'natejyaj, y poye tu'mdu'mneyaj vøti pøn, y ñucyaj Pablo y ñøputyaj masandøjcomo; y jicsye'cti 'yanga'ngøtøjcøyaj masandøc.

31 Mientras que nømna'n syun yaj ca'yaj Pablo, mañ chajmayaj møja'an soldado covi'najø que nømna'n syo'natejyaj mumu Jerusalén gumguy.

32 Jicsye'cti soldado covi'najø'is ñømamyaju soldado y eyapø cyovi'najøque't y poye nu'cyaj ityajumø vøti pøn. Cuando pø'nis isyay soldado cyovi'najøji'n, ñacsanjejyaj Pablo.

33 Entonces møja'an soldado covi'najø'is cyønu'c Pablo y ñujcu. 'Yangui'myaju va'cø myocsyaj metzcupyø cadenaji'n. 'Yangøva'c ina'ñete y tina'n nø chøjcupø.

34 Pero eyata'm eyata'm vejyajpana'n y ni jutipø'is 'yote ja mus cyønøctøyjay soldado covi'najø'is, porque vejangøtyaj vøti pøn. Entonces soldado covi'najø'is 'yangui'myaj syoldado va'cø ñømamyaj Pablo cuartejlomo.

35 Y cuando nu'cyaj escaleracøsi, soldado'is chono nømamyaj Pablo, porque vøti pø'nis por coraje syununa'n ñucyajø va'cø yaj ca'yajø.

36 Porque vøti pøn miñajpana'n vejpa jyøsangø'mø, nømyajpana'n:

—¡Yaj ca'tamø!

Pablo'is cyø'on vyin pø'nis vyi'nomda'm

37 Cuando Pablo nòmna'n ñtøjçoyaj soldado'is tyøjcomo, Pablo'is ñøjay møja'an soldado covi'najø:

—¿Muspaja mi o'nøyoø?

Y covi'najø'is ñøjayu:

—¿Jutznøm muspa mi on griego ote'omo?

38 ¿Ji'nat mijtzi jic Egipto pøn opø'is yac tzu'n quipcuy, y oyupø'is ñømanyaj ja ijnømømo jic macsycu mil yaj ca'oyajpapø?

39 Pablo'is ñøjayu:

—Ji'n chøn jicø; ojchønø Israel pøn Tarso cumgupyøn, Cilicia nasombø. Tarso cumguy ji'ndyet aunque jujchepø cumguy. Va'cø mitzcøsi permiso va'cø mus o'nøyaj yøn vøti pøn.

40 Je'tis chi' permiso va'cø 'yo'nøyajø. Pablo qui'm escaleracøsi y jen te'nu. Chøjçayaj seña cyø'ji'n vøti pøn. Cuando vøngajpøyaj, Pablo'is 'yo'nøyaj Israel pø'nista'm 'yote'omo, ñøjayaju:

22

1 —Israel tøvøta'm y ñchambønda'mbø, tø cøma'nøtyam ndøvø. Øtz ngoquijpa ø 'vin ø ondeji'n mi vi'nandøjquita'm yøti.

2 Cuando cyøma'nøyaj, que nòmna'n 'yo'nøyaj Israel pø'nis 'yote'omo, más vøngajpø'yaju. Y Pablo'is ñøjayaju:

3 —Viyunsyø øjtzi Israel pøn chønø. Pø'najøjtzi Tarso cumgu'yomo Cilicia nasomo. Tzøjçøjtzi yøn Jerusalén gumgu'yomo. Gamalielcø'mø anmayta'nøjtzi mø'chøqui ndø jandatzu'ngu'is 'yangui'mocuy. Sunbana'ntzi ndzøc vøjpø tiyø Dioscøsi jujchem mumu mijta'm sunba ndzøctando' yøti.

4 Øtz 'nyacsutzøcyajpana'ntzi vya'njajmayajpapø'is yøn Jesusis 'yote hasta va'cø yaj ca'yajø. Nucyajpana'ntzi, 'vatyajpana'ntzi pøn y yomo va'cø somyajø.

5 Pane covi'najø'is y mumu tzambø'nista'm muspa chamyajø que jetse ndzøcpana'ntzi. Porque je'tista'm tzi'yajø carta para Israel pøngøtoyata'm ityajupø Damasco cumgu'yomo, va'cø tzi'ø angui'mguy va'cø 'nucyajø yø'cse va'njajmoyajpapø, va'cø nømiñaj mocsyajupø Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngastigatzøcyajø.

Pablo'is chamu jujche vya'njamdzo'tz Jesús

6 "Pero o tuqui que nòmna'n ø mañ tu'nomo, nòmna'nø nu'c tome Damasco cumgu'yomo como panguc jamase'nomo, cuando joviti vo'cøtøjçoyøjtzi pømipø sø'ngø'is tzajpombø'is.

7 Tzipotmø'nøjtzi nasomo y ma'nø ote nø nøjayupø'is: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu?"

8 Entonces andzo'nøjtzi: "¿Iyø mijtzi, Señor?" Y nøjayøjtzi: "Øjchøn Jesús Nazaret cumgupyøn, øjchøn nø mi ndø 'nyacsutzøjcupø".

⁹ Øtzji'n ityajupø'is isyaj sø'ngø, y na'chaju, pero ja cyønøctøyyaj ote nø o'nøypø'is øjtzi.

¹⁰ Entonces n'nojaj'øjtzi: “Ø Ngomi, ¿ti vøjø va'cø ndzøcø?” Y ndø Comi'is n'ojaj'øjtzi: “Te'ñchu'nø y mañ Damasco cumgu'yomo, y jin ma mi ñchajmatyøj mumu lo que sunbapø øjtzi va'cø mi ndzøcø”.

¹¹ Y ni ti ji'na'nø isi porque sø'nguecnøm pømi y to'tipø tzø'yøjtzi. Por eso jiti nøman'yajøjtzi ngø'cøsi øtzji'n ityajupø'is. Jetse nu'cøjtzi Damasco cumgu'yomo.

¹² Jin ijtuna'n tum pøn ñøyipø'is Ananías, cyo'anjambapø'is Moisesis 'yangui'mocuy, y mumu Israel pønda'm ityajupø jinø nømyaju que vøjpø pønete je Ananías.

¹³ Je'is mi'nø o'nøyi, y cuando nu'cu, n'ojaj'øjtzi: “Atzi Saulo, mi'nø mi yac sø'ñay mi vindøm”. Y øjtzi jic orati sø'n ø vindøm y n'isø Ananías.

¹⁴ Je'is n'ojaj'øjtzi: “Dios lo que vya'njamyajupø ndø janda tzu'ngu'is, je'is mi ngyøpinu va'cø mi ngomusø como jujche ñe'c Diosis syunbase, va'cø mi n'is jic vøjpø pøn Jesús, va'cø mi ngøma'nøjay 'yote lo que chambapø.

¹⁵ Jetse mañba mi ngotzam mumu pø'nis vyi'nañdøjqui ti mi n'isupo, ti mi manumbø.

¹⁶ Y yøti, ¿Ti nø mi ngøtzø'yu? Te'nchu'nø, nø'yøyø, y vejay ndø Comi ñøyicøsi va'cø mi yac tzu'ñay mi ngoja”.

Pablo'is chajmayu que cyø'vej ndø Comi'is va'cø chajmayaj pøn lo que ji'ndyet Israel pøn

¹⁷ “Y cuando vitu' øjtzi Jerusalén gumgu'yomo, nømna'n ø o'nøy Dios masandøjcomo y ø nambasyi'omse tujcøjtzi.

¹⁸ Y n'isøjtzi ndø Comi'is nø n'ojayupø: “Cojecsa va'cø mi ñchu'n jø'nø Jerusalén gumgu'yomo, porque ji'n ma mi n'vya'njamyaje lo que jujche mi ndø cotzambase”.

¹⁹ Y øtz n'nojaj'øjtzi: “Ø mi Ngomi, je'tis mismo myusya-jpa que øtz vijtopyana'ntzi tu'myajpamø Israel pøn va'cø somyajø, y va'cø nacsyaj mi n'vya'njamyajpapø'is mijtzi.

²⁰ Y cuando yaj ca'tøj Esteban porque je'is mi ngyotzamu; øtz jendina'n te'nque't øjtzi, y n'vø'mø'yøjtzi va'cø yaj ca'yajø. Ngoquejnayajøjtzi yaj ca'yajupø'is tyucu”.

²¹ Y ø Ngomi'is n'ojaj'øjtzi: “Mavø, porque øtz ma'nøbø mi ngø'vej ya'i ityajumø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm”.

Pablo soldado covi'najø'is cyø'omo

²² Jañche'nomo cyøma'nøyaj Pablo. Entonces vejangøtyajuna'n nømyaju:

—¡Yaj ca' jej pøn, ji'n vyøj va' it jetsepø pøn nascøsi!

²³ Vejjajpana'n jehta'm y pyatzqui'myaj møji tyucu y vi-jqui'mgui'mvøyaj po'yo møji.

24 Entonces mɔja'an soldado covi'najø'is 'yangui'myaju va'cø ñomanyaj Pablo soldado tøjcomo. Y 'yangui'myaju va'cø ñacsyaj Pablo va'cø yac tzam ti cyoja, y ticøtoya vejyajpana'n tanto, y ticøtoya sunbana'n yaj ca'yajø.

25 Mientras nømna'n vyatyaju naca tzaji'n, Pablo'is ñøjay soldado covi'najø que ijtupøna'n jeni:

—¿Ijtuja angui'mguy va'cø ñacstøj romano pøn mientras que ja cyøme'chaj ti cyoja?

26 Cuando myan jetse soldado covi'najø'is, man chajmay mɔja'an soldado covi'najø, ñøjayu:

—Cuenda tzøc ti manba mi ndzøjcay jic pøn, porque jic pøn romano pønete.

27 Y cyønu'c mɔja'an soldado covi'najø'is y ñøjay Pablo:

—Tzajmay ndøvø o'ca mijtzete romano pøn.

Pablo'is ñøjayu:

—Øjchømønø.

28 Y mɔja'an soldado covi'najø'is ñøjayu:

—Øtz vøtipø tuminji'n "juytøjcyøjtzi ø "vin jetsepø angui'mguyomo.

Pero ñøjay Pablo'is:

—Øtz de por si jetse pø'najøjtzi.

29 Jicsye'cti tzu'nyaj Pablocø'mø manbapø'sna'n ñacsyaje, y mɔja'an soldado covi'najø también oy na'tze, porque cyønøctyøyøyu que Pablo romano pønete, y ja ñø'it angui'mguy va'cø yac vajtøjø.

Pablo Israel pøn covi'najø'is vyi'nomda'm

30 Jyo'pit soldado covi'najø'is sunbana'n myus viyunsye tiyø cojapit cyøtza'møyaj Pablo Israel pø'nis. Y pyucspø'jayaj Pablo'is cyadena y vyejayaju va'cø miñaj Israel pø'nis pyane covi'najø, y mumu angui'myajpapø, va'cø tu'mbø'yajø. Entonces ñøput Pablo y ñønu'c angui'mbapø'is vyi'nandøjqui.

23

1 Jicsyejcam Pablo'is 'ya'm tu'mbø'yajupø angui'myajpapø y ñøjayaju:

—Israel tøvøyta'm, Diosis ispøjtzi que musu'csye'ñomo, ndzøjcyøjtzi vøjpø tiyø hasta yøticsye'ñomo, y jetse anjamba ø "vin contento.

2 Jicsyejcam mɔja'anbø pane Ananiasis 'yangui'myaj pøn te'ñajupø tome va'cø 'yanñøctza'nøyaj Pablo.

3 Pero ñøjay Pablo'is:

—Mitz manba mi ñchan Diosis. Como jamgønacøyupø no'tze suñi quenba, jetse mitz vøjpø pønse mi ngyenba; pero mi ngui'psocuy ji'n vyøjø. Porque mitz mi mbyo'cspa va'cø mi

vøjøndzøc va'cocuy jujche ijtuse angui'mguy, pero mi ndø yac tzandøjpa ja itøse angui'mguy.

⁴ Y tome te'ñajupø'is ñøjayaj Pablo:

—¿Ticøtoya mi andzonba Diosis myøja'nombø pane?

⁵ Pablo nømu:

—Tøvøyta'm, ji'na'nø nø musu o'ca møja'nombø panete, porque yøcse jachø'yupøte: “Uy mi yandzicøtzøc mi ngumguy covi'najø”.

⁶ Entonces qui'psmin Pablo'is que vene pø'nis saduceo va'njajmocuy ñømanyaju y vene pø'nis fariseo va'njajmocuy ñømanyaju, y Pablo pømi nømu angui'myajpapø tyu'myajumø:

—Tøvøyta'm, øjchøn fariseo, y fariseo'is chøn 'yune. Jetcøtoya mi ndø cøva'cøtyamu, porque muspøjtzi que manba tø visa'tame tø ca'tamujcam.

⁷ Yøcse nømujcam, oy quiptocoyaj fariseota'm saduceoji'nda'm, y jetse ve'nbø'yaj tu'myajupø.

⁸ Porque nømyajpa saduceo que ji'n visa'yaj ca'yajupø, y nømyajque'tpa que ja it ni jujchepø angeles, y ja it ni jujchepø espiritu. Pero fariseo nømyajpa ijtuti angeles y espiritu y que visa'yajpa ca'yajupø.

⁹ Por eso oy vejmøjtzyaje, y tENCHUNYAJ añma'yoyajpapø angui'mgupit fariseo'is ñe'ta'm y onguipyaju, nømyaju:

—Ni ti coja ji'n ndø pa'tatyam yøn pø'nis ñe. O'ca espiritu'is 'yo'nøyu, o o'ca angelesis 'yo'nøyu, uy tø ya'inductam Dios.

¹⁰ Jetse møja'añ onguipyaju, y na'tz møja'añ soldado covi'najø utyemna'n ñamatucyay Pablo je'tista'm. Por eso cyø'vejyaj soldado va'cø myø'ñajø va'cø ñucyay Pablo, va'cø ñøputyaj cujcomo y va'cø ñømanyaj soldado tøjcomo.

¹¹ Mismo tzu'cøsi cyønu'c Pablo ndø Comi'is y ñøjayu:

—Uy mi ña'ndzu, Pablo, oyuse mi ndø cotzam Jerusalén gumgu'yomo, jetseti sungue'tpøjtzi va'cø man mi ndø cotzangue't Roma cumgu'yomo.

Mana'n yaj ca'yaj Pablo

¹² Y søbønømujcam tu'mbajcayaj vene Israel pønda'm va'cø yaj ca'yaj Pablo. Nømyaju que va'cø yaj coja'ajyaj Diosis o'ca cu'tyajpa ucayajpa mientras que ji'n yaj ca'yaj Pablo. Hasta que yaj ca'yajpa jete, entonces manba cu'tyaje ucayaje.

¹³ Ijtuna'n más de cuarenta pønda'm nø tyu'mbajcayaj jetse.

¹⁴ Cyømanyaj yø'nista'm pane covi'najøta'm y tzambøndøcvay y ñøjayaju:

—Øtza'ta'm nømda'møjtzi que va'cø yaj coja'ajtam Diosis o'ca cu'jta'mbøjtzi ucta'mbøjtzi mientras que ji'n "yaj ca'tam Pablo.

¹⁵ Jetcøtoya yøti mitzta'm mi angui'mdambapø'is nøjatyam mi angui'mba tyøvøta'm va'cø mi va'catyam møja'añ soldado covi'najø va'cø ñøput Pablo jomi mi vi'na'ndøjqui, como si

fuera manbase mi ngøme'tztam mø'chøqui ti chøjcu. Y øjta'm ma'nbø ijtam listo va'cø ndø yaj ca'tamø antes que nu'cpa angui'mgu'yomo.

16 Pablo'is jyamu une'is myanu jujche nøtu'mbajcayaju, y manu y tøjcy ityajumø soldado y chajmayaj Pablo.

17 Entonces vyejay Pablo'is tum soldado covi'najø y ñøjayu:

Tø nømanjay yøn soca møja'an soldado covi'najøcø'mø, porque it ti manba chajmaye.

18 Jicsyejcam soldado covi'najø'is ñøman soca møja'an soldado covi'najøcø'mø y nømu:

—Je somdøjupø pø'nis ñøyipø'is Pablo, je'is ø veja'yøjtzi y nøja'yøjtzi va'cø mi nømijnay yøn soca, porque ma mi ñchajmay ti sunba mi nchajmaye.

19 Y jitinøman cyø'cøsi ne'ti møja'an soldado covi'najø'is y 'yocva'cu ñøjay soca:

—¿Ti sunba mi ndø tzajmayø?

20 Y nømu:

—Nø chamdu'mbajcayaj Israel pønda'm que manba mi 'yo'nøyaje va'cø mi nømbut jomi Pablo angui'mbapø'sta'm vi'nanðøjqui, como si fuera manbase ocva'cyaj más mø'chøqui ti chøjcu.

21 Pero mitz u mi ndzøc jujche syuñajpase; porque más de cuarenta pø'nis nø jyo'cyaju. Jicta'm nømyaju: “Mejor va'cø yaj coja'ajtam øjtzi Diosis o'ca ngu'tamba uctamba mientras que ji'n ndø yaj ca'tam Pablo”. Y yøti listo ityaju y nø jyo'cyaju ti mi ndzamba.

22 Jicsyejcam yac man soca møja'anbø soldado covi'najø'is y ñøjayu:

—U mi yac mus ni iyø o'ca mi ndø tzajmay ti nø mi musu.

Cyø'vejyaj Pablo gobierno Felixis vyi'nomo

23 Jicsyejcam møja'an soldado covi'najø'is vyejay metzcuy soldado covi'najø y ñøjayaju:

—Mitz manba mi alistatzøctam tzu'cøtoya las nueve sye'nomgøtoya docientos soldados, y otro setenta caballacø va'cø myanyajø, y otro docientos lanzaji'nda'mbø va'cø myanyaj Cesarea cumgu'yomo;

24 y va'cø ñø'ityaj listo caballo va'cø pyo'cs nøman Pablo'is. Y jetse va'cø ñømanyaj gobierno Felixcø'mø, jetse va'cø ñu'c vøjø.

25 Y chøjcay carta møja'an soldado covi'najø'is yøcse nømbapø:

26 “Øjchøn Claudio Lisias. Øtz mi "jajyamba mijtzi møja'anbø gobierno Félix. Øtz mi yuschi'pøjtzi.

27 Ñucyaj Israel pø'nista'm yøn pøn y mana'n yaj ca'yaje. Y øtz ngønu'cøjtzi vøtipø soldadoji'n va'cø "yaj cotzoca, cuando musøjtzi que romano pønete.

28 Y como øtz sunbana'n mus ticøtoya nø cyøva'cøyajū, nøma'nøjtzi Israel pøn covi'najø tyu'myajpamø.

29 Y jeni ma'nøjtzi que cyøva'cøyajpana'n que ji'na'n cyo'anajmaye ñe' 'yangui'mgutya'm. Pero ni ja ityøna'n ni jutzpø cyoja va'cø ndø yaj ca'ø, ni va'cø ndø somø.

30 Pero o'yø tzajmatyøje que nømna'n cyømejcøyaj Israel pø'nista'm va'cø yaj ca'yaj yøn pøn. Y yøti øtz yø'c nø ngø'veju mi vi'nandøjqui, y nøjayaju'mtzi cyøva'cøyajū'is mitzcøsi va'cø cyøva'cøyajø. Adios”.

31 Soldado'is pyøcyaj Pablo angui'myajtøjuse y ñømanyaj tzu'cøsi Antípatris cumgu'yomo.

32 Y jyo'pit soldado vitu'yajque't ityajumø, y chacyaj caballo po'csyajupø Pabloji'n va'cø mañ chacpø'yajø jut nø cyø'vejtøjumø.

33 Nu'cyajucam Cesarea cumgu'yomo, soldado'is chi'ocuyaj carta y chi'ocuyaj Pablo gobiernocøsi.

34 Gobierno'is tyu'n carta y 'yocva'cu jutipø cumgu'yombøte. Y tzajmatyøju que Cilicia nasombø pønete.

35 Ñøjay gobierno'is Pablo:

—Cuando miñajpa mi ngyøva'cøyajupø'is, jicsye'c mañba mi ngøma'nøyi.

Entonces 'yangui'myaj soldado va'cø cyoqueñaj Pablo Herodesis pyalacio'omo.

24

Pablo'is cyø'on vyin Felixis vyi'nomo

1 Cøjtucam mosay jama, mø'n pane covi'najø Ananías tzambønji'nda'm; y jetji'n ñømø'ñajque't tum cø'o'nø'opyapø ñøyipø'is Tértulo. Ji'quista'm cyøva'cøyaj Pablo gobiernocøsi.

2 Pablo nømindøju y Tertulo'is cyøtza'møcho'tzu y ñøjay gobierno:

—Mi ndzøquipit ijta'møjtzi møja'an vønneyupø. Vøjpø tiyø mi ndzøcpa para yøn cumguycøtoya mi ngui'psocupit.

3 Mumu jama y yempe juti mbøjcøchonda'mbø øjtzi lo que mi ndzøcpapø para øtzcøtoyata'm; y por eso mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya mijtzi Félix, vøco'nipø mi angui'mbate.

4 Pero va'cø jana mi molestatzøc jana tumnac, va'ngapyøjtzi va'cø mi ndø cøma'nøy usyøc mi vømbøpø'najcupit.

5 Porque mba'jtam yøn pøn que jyorvatzøcpa'is aunque iyø y ñøtzu'nba'pø'is quipcuy entre mumu ityajuse Israel pøn mumu nasvindumø. Y nazareno va'ñajmocuy covi'najøte.

6 Yø'nis aunque iyø sunbana'n yac tøjcyaj masandøjcomo. Por eso nucta'møjtzi y sunbana'n ndzøctam ø ne'c justicia'ajcuy chambase ø ne'c ø angui'mgu'ista'm.

7 Pero mi'nø ya'inductam møja'an soldado covi'najø Lisiasis. Lisias min nu'cyaj soldadoji'n y a la fuerza ñucyaj Pablo y ñømanyaj emøc.

8 Y 'yangui'myaj je'is va'cø ñu'cyaj yø'c mi vi'nandøjqui cyøtza'møyajpapø'is. O'ca mi sunba, muspa mi ocva'cø va'cø mi musø que viyuñbø'tze nø ndzamdamu nø'ø ngøva'cøtyamuse yøn Pablo.

9 Jetseti Israel pønda'm nømyajque'tu que viyuñete lo que chamupø Tertulo'is.

10 Jicsyejcam gobierno'is chøjcay seña Pablo va'cø cyø'ona'am vyin. Y Pablo'is ñøjay gobierno:

—Muspøjtzi que vøti ame'am mi angui'mbamø yøn nasomo. Y jetcøtoya contento ngø'onbø ø "vin.

11 Muspa mi angøva'cø va'cø mi musø que ja itøtøc más que macvøstøjcay jama manumø'tzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø ngøna'tzø y Dios.

12 Pero ni i'is ja isøjtzi cuando nø onguiptamu'øc ni jutipø pønji'nda'm, y ni i'is ja is øjtzi nø yac so'nateju vøti pøn ni juti, ni masandøjcomo, ni Israel pøn tu'myajpamø, ni cumgu'yomo.

13 Ni ji'n mus cyotyaj cyopac que viyuñe nø chamyaju nømditzø cøtza'møyajupø.

14 Pero va'njambøjtzi que øjtzi nø'ijtupø ø va'njajmonguy lo que jet nømyajpa que ji'ndyet vøjpø. Pero øtz va'njambapø Dios mismo lo que ø janda tzu'ngu'ista'm vya'njamyajupø. Va'nja'mbøjtzi mumu tiyø ijtuse jachø'yupø angui'mgu'yomo, y jyachø'yajuse tza'mañvajcoyajpapø'is.

15 Y Dios "jo'cpøjtzi que je'is manba yac visa'yaj ca'yajupø, tanto vøjta'mbø, tantø ji'n vyøjta'mbø; y jetseti nø jyo'cyajque'tu nø cøtza'møyajupø'is.

16 Por eso muspa'csye'nomo ndzøcpøjtzi vøjø va'cø anjamø que ndzøjcu'mtzi vøpø tiyø Diosis vyi'nandøjqui y pø'nis vyi'nomo mumu jama.

17 "Jetse øtz o'yø vit emøc vøti ame, y yøti vitu'que't øjtzi ø ngumgu'yomo va'cø min ndzacpø' tumin pobrecøtoya, y va'cø ndzacpø' tzi'ocuy masandøjcomo.

18 Nømømnā'ntzø yaj cøvajcø y ø "vin masandøjcomo jujche angui'mguy ijtuse, ni ji'n vøti pønji'n, ni ji'na'nø yac so'natejyaj pøn.

19 Jetse metza tu'cay Asia nasomo tzu'nyajupø Israel pø'nis isyajøjtzi. O'ca je'is isuna'n nø ndzøjcu yandzitzoco'yajcuy, muspana'n min yø'qui va'cø cøtza'møyajø mi vi'nandøjqui.

20 Y o'ca ja it yø'c jic Asia nasomda'mbø, yac tzamyaj yø'c ityajupø'is tiyø coja ndzøjcøjtzi cuando jinna'n ijtuctzi tu'myajpamø angui'myajpapø.

21 Pues jinø ni ja nchøjcøjtzi más eyapø tiyø más que vejøjtzi cuando øtzna'n te'n ñe'cji'nda'm "nøja'yøjtzi: “Yøti nø mi ndø cøva'cøtyamu porque øtz va'njambøjtzi que manba visa'yaj ca'yajupø”.

22 Jetse Felixis myanu chamuse Pablo'is, y como Felixis myusyaj vya'njajmyajpapø'is Jesús, jujche ijtuse vya'njajmocuy; por eso Pablo'is 'yasunto jetse yac tzø'cøchø'yu para eya jamacøtoya. Félix nømu:

—Minbajcam møja'anbø soldado covi'najø Lisias, ma'nøbø øtz muspø' jujchepøt mi va'ngocutya'm.

23 Entonces Felixis 'yangui'm soldado covi'najø va'cø cyoquen Pablo, pero va'cø jyana soma, y va'cø jyana ya'inducyaj tyøvø o'ca minba 'yo'nøyaje, o'ca minba chi'yaj ti jana tiyø.

24 Cøjtu'cam jama, min Félix yomo Drusilaji'n. Felixis yomo Israel yomote. Felixis ñøvej Pablo y cyøma'nøyaj jujche vøjø va'cø ndø va'njam Jesucristo.

25 Y Pablo'is chajmay mø'chøqui, yaj cønøctyøøyu jujche muspa tø put vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui, y chajmayu que tiene que va'cø ndø cuendatzøc ndø vin va'cø jana ndø tzøc yatitzoco'yajcuy; y chajmayu que Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit. Y Félix søtøjtu porque na'tzeminu, y ñøjay Pablo:

—Yøti mavø, ijtu'cam ø lugar, manba mi nøvejqe'te.

26 Felixis jyo'cu a ver o'ca Pablo'is mana'n cyoyojcøpujtay vyin. Jetcøtoya vøti nac ñøveju va'cø ñøvejqeyneyø.

27 Pero metza ame ta'nujcam, put Félix y tøjcyø Porcio Festo gobierno'ajcu'yomo. Felixis sununa'n chø'y vøjpø pøn Israel pøngøsta'm, por eso syomutzac Pablo.

25

Pablo Festo'is vyi'nomo

1 Entonces nu'c Festo va'cø tøjcyø angui'mgu'yomo. Y tu'cay jamapit tzu'n Cesarea cumgu'yomo qui'm Jerusalén gumgu'yomo.

2 Y jinø cyøtza'møcho'chajque't Pablo pane covi'najø'is y más cyovi'najøpø Israel pø'nista'm.

3 Ñøjayaj Festo va'cø chøjcayaj favor va'cø ñønu'c Pablo Jerusalén gumgu'yomo. Nømna'n qui'psyaju va'cø cyo'syaj tu'nomo va'cø yaj ca'yajø.

4 Pero ñøjayaj Festo'is que jinna'n nø cyoquendøj Pablo Cesarea cumgu'yomo. Y prontoti jin manba man ñe'cø.

5 Por eso ñøjayaj Festo'is:

—Jutipø mijta'm nø'ijtu'is angui'mguy hay que va'cø mi myandam parejo øtzji'n jin Cesarea cumgu'yomo va'cø mi ngøtza'møtyam jic pøn o'ca it cyoja.

6 Tucutujtay o majcay jamasye'ñomo Festo jen o ya'e Jerusalén gumgu'yomo, y entonces tzu'ñu y man Cesarea cumgu'yomo. Y jyo'pit pyo'csu cyome'tzopyamø. Festo'is cyø'vej pøn va'cø man pyøc Pablo.

7 Nu'cujcam Pablo, vyocyøvitu'yaj Israel pø'nista'm tzu'nyajupø'is Jerusalén gumgu'yomo. Vøti myøja'ñombø cyoja chøjcajo'yaju, pero ja mus vyiyungotzøjcayajø o'ca viyūnete.

8 Pero cyø'on Pablo'is ñec vyin nømu:

—Ja it ø ni ndiyø coja Israel pø'nista'm 'yangui'ngucyøsi, ni masandøjcøsi, ni møja'an angui'mbapø Cesarçøsi.

9 Pero Festo sunbana'n chø'y vøjø Israel pønji'nda'm, por eso ñøjay Pablo:

—¿Sunbaja mi myan Jerusalén gumgu'yomo jin va'cø mi ngøme'tz mi ngojapit øjtzi?

10 Pero Pablo nømu:

—Myøja'ñombø angui'mbapø Cesajris 'yangui'mgu'yom ijtøjtzi, je'is va'cø cøme'tz ø ngojapit, y vøj jetse va'cø cøme'tz ø ngojapit je'is. Porque øtz ni ti ja ñchøjcayajøjtzi Israel pønda'm, y mitz mi muspaseti mø'chøqui.

11 O'ca ndzøjcuna'ntzi møjapø ø ngoja, entonces muspana'n ø yaj ca'yajø ø ngojacøtoya, i'nbø'pana'n ø "vin. Pero o'ca ja nchøjcøjtzi jetse como cøtza'møyajuse, entonces ni i'is ji'n mus tzi'ocuyaj øjtzi va'cø yaj ca'yajø. Por eso su'nbø man más myø'ja'ñombø angui'mbapø Cesarçø'mø je'is va'cø vøjøtzøjcay ø va'ngocuy.

12 Entonces Festo'is 'yangøva'cyaj angui'mba tyøvø ti vøjø va'cø chøcø; y después Festo'is ñøjay Pablo:

—Como mitz nøm ndø nøjaju que sunba mi myan más møja'anombø angui'mbacø'mø, pues myøja'anombø angui'mbacø'mø ma'nbø mi ngø'veje.

Pablo angui'mba Agripa'is vyi'nomo

13 Cøjtujcam usy jama, nu'cyaj angui'mba Agripa yomo Bereniceji'n Cesarea cumgu'yomo va'cø yuschi'yaj Festo.

14 Después que vøti jama ityaju'øc jin tyumø'omo, Festo'is yac mus angui'mba jujche oyse cyøtza'møyaj Pablo, Festo'is ñøjaju angui'mba:

—It tum pøn Felixis syomu tzajcupø.

15 Cuando øtz o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo, pane covi'najø'sta'm y Israel tzamupø'nista'm cønu'cyaj øjtzi, y vya'cayaj øjtzi va'cø ngasticatzøc Pablo.

16 Pero øtz "nøjajajøjtzi que ja it romano pø'nis cyostumbreta'm va'cø chi'ocuyajø ni jutipø pøn va'cø yaj ca'yajø antes que parejo va'cø ityaj tumø'omo angui'mgu'yomo, va'cø

cyø'on vyin cyøtza'møyajupø'is vyi'nomo, a ver o'ca viyun̄syeti it cyoja lo que ñøcøtza'møyajuse.

17 Jetsete cuando cyøtza'møyajpapø'is miñaj øjtzøcø'mø, ja pa'ti pa'ti nø'it jetse. Jyo'pi'ti øtz oy po'cs an̄gui'mgu'yomo va'cø vøjøndzøc va'cocuy.

18 Pero cuando jendina'n̄ ityaj ñøcøva'cøyajupø'is, lo que cyøva'cøyajuse ji'ndyet como øtz n̄gomopyana'n̄tzi jujche mana'n̄ cyøva'cøyaj.

19 Sino que en cambio cyøtza'møyaj ñe vya'n̄jajmocucyøsi, y que ijtuna'n̄ tum pøn ñøyipø'is Jesús, ca'upømete, pero Pablo'is chamba que quenbati.

20 Y como øtz ji'n mus yø'cseta'mbø tiyø, n̄nøja'yøjtzi Pablo o'ca sunba man̄ Jerusalén gumgu'yomo va'cø jin̄ vøjøndzøctam va'cocuy.

21 Pero vya'c Pablo'is va'cø cyø'vejtøj møja'an̄ an̄gui'mbapøcø'mø je'is va'cø vyøjøtzøc va'cocuy. Entonces an̄gui'myaj øjtzi va'cø cyoquen Pablo hasta que muspa n̄gø'veja møja'an̄ an̄gui'mbapøcø'mø.

22 Jicsye'jcam Agripa'is ñøjay Festo:

—Øtz su'nbø n̄gøma'nøcye't jic pøn.

Festo'is ñøjayu:

—Jomi man̄ba mi n̄gøma'nøyi.

23 Jyo'pit nu'cyaj Agripa y yomo Berenice møja'n̄ga'møyajupø y vøti pønji'n̄ formatzøcyajupø va'cø isyajtøjø que myøja'n̄omda'mbø pøndamete. Y tøjcyaj cuarto'omo opyamø tu'mnømi. Tøjcyajque't soldado covi'najøta'm y covi'najøta'mbø cumgupyøn. Entonces Festo'is cyø'vej nu'cscuy va'cø man̄ pyøc Pablo.

24 Y Festo'is ñøjayaju:

—An̄gui'mba Agripa y mumu mbyø'nista'm mi ijtamupø'is tu'mbac øtzji'n̄da'm, istam mijta'm yøn pøn. Mumu vøtipø Israel pø'nis Jerusalén gumgu'yomo y yø'qui cyøtza'møyajpa yøn pøn. Veju'c nømyajpa que vøjø va'cø yaj ca'tøjø.

25 Pero musøjtzi que ni ja chøc ni ti coja; por eso ja mus nyaj ca'ø. Y ñe'cti vya'cu va'cø myan̄ mas myøja'n̄ombø an̄gui'mba'is vyi'nomo, jetcøtoya øtz ma'n̄bø n̄gø'veje.

26 Pero ja it jujche va'cø n̄jajyay ø n̄govi'najø ti cyoja. Jetcøtoya øjtzø nømbut yøn pøn mi vi'nandøjqui, anguimba Agripa, y mumupø'is vyi'nandøjqui, va'cø ndø ocva'ctamø ti coja ñø'ijtu, a ver o'ca it tiyø cyoja n̄jajyayø.

27 Porque n̄gui'pspøjtzi que jovi'ajcuyete va'cø n̄gø'vej preso o'ca ji'nø n̄jajyay totocøsi ticøtoya nø cyøva'cøyaj.

26

Pablo'is chajmay an̄gui'mba Agripa jujchepøcøtoya nuctøju

¹ Entonces Agripa'is ñøjay Pablo:

—Yøti ndzi'pa mi lugar va'cø mi ñgø'on mi ⁿvin.

Entonces Pablo'is yøcte'n cyø' y cyø'ondzo'tz vyin.

² Nømu:

—Angui'mba Agripa, o'mañajpa øjtzi porque yøti ma'ñbø ñgø'on ø ⁿvin mi vi'nandøjqui. Ma'ñbø ñgø'on ø ⁿvin mumu ticøsi cøtza'møyajpøjtzi Israel pø'nista'm.

³ O'mañajpøjtzi más porque mitz muspa mumu Israel pø'nista'm cyostumbre y vya'ñjajmocutya'm. Jetcøtoya va'ngapya mijtzi va'cø mi mbasyencia'ajø va'cø mi ndø cøma'nøyo.

Vi'na jujchena'ñ oy chøc Pablo'is antes que vya'ñjam Jesús

⁴ "Myusyajpa mumu Israel pø'nis jujche øtz oyuse iti. Desde une'cna'ntzi ijtuna'ntzi Israel pøndøvøji'nda'm ø ñgungu'yomo y Jerusalén gumgu'yomo.

⁵ Israel pø'nis comusyajøjtzi desde une'csye'ño'mtzi. O'ca sunbana'ñ mi ñchajmayajø, muspana'ñ mi nchajmayajø que øtz fariseo va'ñjajmocuyomo tzojcøjtzi. Y fariseo'is cyo'anjamyajpa más vøjø Israel pø'nis vya'ñjajmocutya'm

⁶ Y yøti yø'c ijtøjtzi y cøtza'møtyøjtzi porque va'ñjamba ancø øjtzi que Diosis mañba chøqui como vi'na chajmayajuse ø janda tzu'ngutya'm.

⁷ Ityajuna'ñ macvøstøjcay Israe'lis 'yune, y øtz je'is ø tzac-tamupø 'yuneta'm, y øtz sunda'mbøjtzi va'cø tyucø jujche Diosis chajmayajuse. Ñgøna'ndzøtyamba y ji'n nitu'tame va'cø yosatyam Dios chu'ji'ñ jyamaji'ñ va'cø mus mbøjcøchøndam tzamdzi'tamupø tiyø. Pero angui'mba Agripa, por eso cøtza'møyajøjtzi Israel pø'nis, porque øtz va'ñjambøjtzi que ma'ñbø mbøjcøchøndam tzamdzi'tandøjupø øjtzi.

⁸ ¿Ti'ajcuy mi ñgui'pstamba que Diosis ji'n mañ yac visa'yaj ca'yajupø?

Jujche Pablo'is vi'na yacsutzøcyajpana'ñ vya'ñjajmyajpapø'is Jesús

⁹ "Ø ne'c ñgomo'pyana'ntzi que vøjøse va'cø yandzicøtzøc Nazaret cumgupyøn Jesus, y va'cø yacsutzøcyaj vya'ñjamyajpapø'is jete.

¹⁰ Jetse øtz oy ndzøjqe't también Jerusalén gumgu'yomo. Somyajøjtzi vøti vya'ñjamyajpapø'is Jesús, porque jetse angui'myajøjtzi pane covi'najø'sta'm. Cuando yaj ca'yajtøju, o'yø nøndu'mbajcayaje.

¹¹ Y vøtina'como øtz ñgastigatzøcyaj øjtzi vya'ñjajmyajpapø'is Jesús mumu Israel pøn tu'myajpamø. Sunbana'ñø yaj cø'o'nøyaj Jesús. Maya'anna'ñ nø ñgui'sayaj je'jta'm, me'chajpana'ntzi hasta eyata'mbø cumgu'yomo.

Pablo'is chamgue'tpatøc jujche oy vya'njam Jesús

12 "Y jetcøtoya nømna'nø mañ Damasco cumgu'yomo como jetse angui'myajøtzi y cø'vejyajøtzi pane covi'najø'is.

13 Jetse Señor angui'mba, panguc jamasye'nomo nømna'nø ø mañ tu'nomo, cuando "isø tum sø'ngø tzajpomo más pømi sø'nguecpa que ji'n jama syø'nguecpase. Je sø'ngø'is vocøvitu'ta'møjtzi ø nøndunji'nda'm.

14 Quecpø'ta'møjtzi nasomo mu'mangø'tya'm y ma'nø tum ote nø o'nøtyøjupø Israel pø'nis 'yote'omo. Nømu: "Saulo, Saulo, ¿ti'ajcuy nø mi ndø yacsutzøjcu? Mi ne'c mi "vin mi yac to'yøpa como copø'nis yac to'yøpa vyin va'cø nejpinduc vi'napø ticøsi".

15 Y øtz "nøja'yøjtzi: "¿Iyø mijtzi Señor?" Y ñe'c ndø Comi'is nøjma'yøjtzi: "Øjchømøñø Jesús nø mi ndø yacsutzøjcupø.

16 Pero te'nchu'nø porque mi'nøjtzi va'cø min mi "yaj que-jay ø "vin va'cø mi ndzamdzi' tiyø yoscuy va'cø mi ndzøcø. Mañba mi ndø yosaye y mañba mi ngotestigosaj jujche mi ndø isu, y mañbatøc mi isindzi'que't ø "vin y jet va'cø mi ngotestigosajque'te.

17 Ma'nbø øtz mi yaj cotzoque jana ni ti mi nchøjcayaj Israel pø'nista'm, ni eyata'mbø pø'nis lo que ji'ndyet Israel pø'nista'm, porque jetcø'mda'm nø mi ngø'vej yøti, lo que ji'ndyet Israel pøngø'mda'm.

18 Mañba mi myañ jinø porque jin ityaj pøn ji'n myusyajepø'is ø ni ndiyø ote y por eso ityaju como pi'tzø'ajcu'yomse. Mañba mi ndza'mañvajcayaj ø onde va'cø ityaj como si fuera sø'nyajpase vyitøm; va'cø chacyaj pi'tzø'ajcuy va'cø miñaj sø'ngø'omo, va'cø chacyaj Satanasis 'yangui'mguy va'cø mye'chaj Dios; va'cø yaj cøtocojayajtø cyoja; va'cø pyøjcøchon'yaj vøjpø itcuy masanda'mbø pønji'n va'njamyaju ancø øjtzi".

Pablo'is chøjcu lo que Jesusis chajmayuse

19 "Angui'ma Agripa, jetcøtoya ndzøjcøjtzi lo que tza-jma'yøjtzi cuando o'yø "is Jesús tzajpomo.

20 Vi'na ndzajmayajøjtzi Damasco cumgu'yomda'mbø, y jøsjcam Jerusalém gumgu'yomda'mbø y mumu Judea nasomda'mbø. Y ndzajmayajøjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Ndzajmayajøjtzi mumu va'cø qui'psvitu'yajø y va'cø vitu'yaj Dioscøsi, va'cø ityaj vøjø va'cø istøjø que qui'psvitu'yaju'am.

21 Jetsepø ote nø ndza'mañvajcu ancø nucyajøjtzi masandøjcomo Israel pø'nista'm, syuñajpana'nø va'cø yaj ca'yaj øjtzi.

22 Pero como cotzo'nøjtzi Diosis, hasta como yøti nø'mø yosu va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote aunque iyø, que sea

che'ta'mbø y møj'a'nomda'mbø. Como oyuse chamyaj tza'manvajcoyajpapø'is y Moisesis que manbase tuqui, jetse øtz ndzamque'tpøjtzi. Ni ji'nø ndzam eya.

²³ Jetja'm nømyaju que manba toya'is Cristo Diosis manbapø cyø'veje, y ca'ujcam, jet vi'na manba visa'e ca'yajupø'omo como visa'yajpapø'is cyovi'najø, y je Cristo'is manba chajmayaj vøjpø ote va'cø yac isyaj como sø'ngøsepø; jetse va'cø isyaj sø'ngø tanto ø ngumgupyø'nista'm, tanto ji'ndyet Israel pø'nista'm.

Pablo'is chajmay Agripa que vøjø va'cø vya'njam Jesús

²⁴ Y como jetse Pablo'is cyø'on vyin, Festo'is pømi vyejayu ñøjayu:

—ⁿJyovimbøt mijtzi, Pablo, vøtipø anma'yocu'is mi yac jovi'aju.

²⁵ Pablo'is 'yandzonu ñøjayu:

—Øtz ji'nchøn jovipø, mi vyøngo'nipø'is mi Festo, sino que øtz nø'mø ndzam viyunbø tiyø y vøjpø qui'psocuyete.

²⁶ Porque angui'mba Agripa'is myuspa lo que øtz ndza'manvacpase. Jetcøtoya jana na'tzcuy ø ndzajmapya ñe' vi'na'ndøjqui. Øtz seguropø chønø que je'is myuspa mumu yøcsepø tiyø lo que jujche oyse tyuc Jesús, porque ni ja tyuc angøvø'ngu'yomo.

²⁷ ¿Va'njajmbaja mijtzi, angui'mba Agripa, lo que cha'manvacyajuse tza'manvajcopyapø'is? Øtz muspøjtzi que mitz mi va'njajmba.

²⁸ Entonces 'yandzon Agripa'is Pablo ñøjayu:

—Usypøcøs manbana'n mi ndø yac va'njam Cristo.

²⁹ Y Pablo nømu:

—Øtz mi va'ngatyamba Dioscøsi o'ca usypøcøsi, o'ca vøtipøcøs va'cø mi va'njajmondam como øtz va'njajmopyase ji'n sólo mijtzi, sino mumu yøti nø mi ndø ngøma'nøjatyamupø'is ø onde. Pero va'cø jyana mi myo'cstandøj cadenapit como øtz mo'cstøjuse.

³⁰ Entonces te'ñchu'nyaj angui'mba, y gobierno, y Berenice, y jen pocsyajupøna'n jetji'nda'm.

³¹ Y emøc manyaju, nañøjayajtøj tumdum pøn:

—Ni ti coja jay chøc yø'nis, ni va'cø yaj ca'tøjø, ni va'cø syomdøjø.

³² Y Agripa'is ñøjay Festo:

—Muspana'n mi sombø' yøn pøn o'ca ja vya'cøna'n va'cø mi ngø'vej møj'a'an angui'mbapøcø'mø.

¹ Entonces angu'mba'sta'm qui'pscøpoyaju va'cø cø'vejta'møjtzi Italia nasomo barco'omo va'cø maṇdamø. Tzi'ocuyajtøj Pablo y eyata'mbø nø cyoqueñajtøjupø soldado covi'najøcøsi ñøyipø'is Julio. Pyartido lo que je'is 'yangui'myajpa ñøjayajpana'ñ Augusto'is ñe.

² Ijtuna'ñ jeni tum barco Adramitio cumgu'yomo tzu'nupø. Ijtuna'ñ listo va'cø chu'nø va'cø maṇ Asia nasomo. Je'tomo tøjçøtya'møjtzi y tzu'nṇda'møjtzi. Ijtuna'ñ øtzji'ñ Aristarco Tesalónica cumgu'yombø. Tesalónica cumguy Macedonia nas co'anajajme'om ijtun.

³ Yjyo'pit nu'cta'møjtzi Sidón cumguyomo. Mø'chøqui ñøman Pablo como vøjpo pøñse Julio'is, y chi' lugar va'cø myan 'yamigo'is tyøcmøta'm va'cø chi'tøj lo que ti nø syunupø.

⁴ Je'nø tzu'nṇdam maṇdam barco'omo, y aṇna'yomo tzø'y Chipre cucnas, porque sava'is ji'na'ñ yaj cøjtam emøc.

⁵ Jetse vijta'mø majromo cøjtatyam Cilicia nas y Panfilia nas y nu'ctam Mira cumgu'yomo Licia nas co'anajajme'omo.

⁶ Y pya'tu jin soldado covi'najø'is Alejandría cumgu'yombø barco nø myanupø Italia nasomo. Je'tom yac tøjçøtya'møjtzi.

⁷ Vøti jama tu'najta'møjtzi choc choc, y penavini nu'ctam tome Gnido cumgu'yomo. Entonces como ji'na'ñ mus cøjtamø porque suj vitu'tamø ancø sava'is, por eso Creta cucnasomo ndzi'tam velta, tome Salmon nascøsi.

⁸ Con trabajo cøjtam acapoya y nu'cta'møjtzi nøjayajpamø Buenos Puertos tome Lasea cumgu'yomo.

⁹ Jetse tocøtya'møjtzi vøti jama y peligrøna'ñ va'cø tu'najtam nø'cø'mø, porque mana'ñ nu'c ji'n vyøjpo tiempo. Por eso Pablo'is jetse chajmayaju,

¹⁰ ñøjayaju:

—Mi mbyønda'm, nø'ø tzi' cuenta que va'cø tø tu'najtam majromo maṇba tø istam toya y maya'aṇ dococuy. Ji'n na's yøn barco maṇba tocøye, maṇba tocøy chømiji'ñ; y it peligro que øtz mati tø tocøtyangue'te.

¹¹ Pero soldado covi'najø'is más vya'najajmayu lo que chajmayajupø ñøvitpapø'is barco y barco comi'is, y ni ja vya'najajmayaj Pablo'is chajmayuse.

¹² Y como ji'n vyøj lugar va'cø jin cøjtatyam pacac aṇsøn, por eso vøti pø'nis jyajmba'tyajju que vøjø va'cø tzu'nṇdam jeni y va'cø ndzøjqvistamø a ver o'ca muspa nu'ctam Fenice cumgu'yomo, y jen va'cø cøjtatyam pacac aṇsøn. Jin Creta cucnasombø lugar quenbamø jama qui'mgucyøsi nu'cyajpamø barco.

Quecpa tuj savaji'ñ majromo

¹³ Cuando choc choc popyana'ñ sava va'cø sujnømaṇdam jut sunbamø maṇdamø, cyomo'yajpana'ñ que muspana'ñ

ndzøctam chamyajuse. Ñøqui'myaj barco'is tø'ngupyø cho'ndzø'cuy, y angacøpotyam Creta cucnas.

14 Pero ni ja mastøc ya'i mañu'øc barco, pocho'tz pømipø sava ñøjayajpapø Nordeste.

15 Syujnøpoy barco sava'is, y jetse ja musø mañdamø porque sava'is sujvitu'ta'møjtzi, y jetse ni ti ja mus ndzøctamø.

16 Y jetse sujtongøjtam che'pø cucnasis syaya'omo ñøyipø'is Clauda. Jiñ ji'na'n más pømi cøt sava. Y jeni penapit nøqui'mdam che'pø barco møjapø barcocøsi.

17 Cyotqui'myajucam che'pø barco, vyatyaj møjapø barco møjtzapø tzayji'n va'cø jana yajø. Pero como na'chaju utyem ma tøjcøtyam nø'cheja'omo ijtumø po'yo, por eso ñømø'nayaj barco'is lyona y jetse chacyaju va'cø ñøman barco sava'is.

18 Y jena'n nø sujnøvijtam na'ñchanbø sava'is, y jetcøtoya jyo'pit ñøputyaj vene chømi pyatzpø'yaj nø'cø'mø.

19 Y tu'cay jamapit ne'c nømbujtam barco'is yac yosyajpapø tiyø, mbatzpø'tangue'tuti'tzi.

20 Jetse vøti jama ja ista'møjtzi ni jama ni matza y na'nchanna'n popya sava y nømna'n ngui'pstamu que ji'nna'n man cotzocøtame.

21 Pero cuando ijtuna'n vøti jama ji'na'n ngu'jtamemø, entonces Pablo te'ndontzu'n je'tista'm cyujcomo y nømu:

—Mbyø'nista'm, masna'n vøj jicsye'c o'ca mi ndø cøma'nøtyamuna'n mi ndzajmayjo'tyamuse Creta cucnasomo, jana tø tzu'ndamøna'n, va'cø janana'n yøcse tø istam toya, y janana'n tø tocøtyamø.

22 Pero yøti øtz mi ndzajmatyamba va'cø mi mbyaquit-zoco'yajtamø, porque ni jutipø pøn yø'c tø ijtamuse ji'n mañ cya'e, unico barco mañba yaje.

23 Porque ma'tøc tzu'i øtzji'nna'n te'nu tum angeles cyø'vejupø Diosis, øjchøn je Diosis ñe, y jet "yosapapø'tzi.

24 Angelesis nøja'yøjtzi: "Uy ña'tze Pablo. Tiene que va'cø mi nu'c møjaj'n angui'mbapøcø'mø. Yøti cøma'nøyø. Mi nguentacøsi Diosis mañba yaj cotzocyaj mumu lo que nø myanyajupø mitzji'n yøn barco'omo; ji'n mañ cya' nø'cø'm ni tumø".

25 Jetcøtoya mi mbyø'nista'm, ni ti u mañ mi ngui'pstamu. Porque øtz va'njajmba Dios que mañba tuqui lo que tzajmayuse angelesis.

26 Pero tiene que va'cø tø tzø'tyam patzpø'u cuenta tum cucnasomo.

27 Pero cuando cøjtumna'n metza semana y nømna'n sujnømandyam øjta'm sava'is Adria majromo, cuctzu'omo barco nø ñøtu'najyajupø'is ni'anajajmyaju que nømna'n tyome'aj nas.

28 Y myujquisyaj jujche'nomna'n jøñ nø', y myujquisyaju que ips sajomdina'n jøñu. Usyña cøtyajque'tu myujquisyaja'que'tu, y yøjtay sajomdimna'n jøñu.

29 Y como na'chaj usyñana'n va'cø nu'cyajø tza'cøtøcmø, por eso yac mø'ñaj barco'is jyøsmø macsycuy tø'nguy va'cø jen yac te'ndzø'y barco; y suñajpana'n va'cø yac sø'nbo'nøm pronto.

30 Y nømna'n syun pyoyaj ñøtu'nayajpapø'is barco, y nømna'n ñønu'mø'ñaj che'pø barco majromo como que manbana'n yac mø'ñaj tø'nguy barco'is vyi'nomo.

31 Pero Pablo'is ñøjayaj soldado covi'najø y eyata'mbø soldadota'm:

—O'ca ji'n chø'yaj barco'omo yøñ nø ñøman'yaju'is barco, mitz ji'n ma mi ngyotzoctame.

32 Entonces soldado'is jyajcayaj chay nø jyø'mø'ñajupøji'n che'pø barco, y yaj quecyaj che'pø barco nø'cø'mø.

33 Cuando nø tye'ñchu'ndzo'tzu'øc sø'ngø, Pablo'is chajmayaj mumu pøn va'cø cyu'tyajø y ñøjayaju:

—It metza semana ji'ne mi 'yøñdamemø, ni ji'ne mi ngyu'jtamemø.

34 Jetcøtoya øtz mi va'ngatya'mbøjtzi va'cø mi 'yuctamø ngyu'jtamø va'cø mi mbyømipøctamø. Porque ni tum ji'n ma tocoy mi ngo'cøvay.

35 Yøcse nømujcam, pyøc pan y ñøjay Dios yøscøtoya mumu pø'nista'm vyi'nandøjqui, y vye'nujcam pan, ñe'c cyø'scho'tzu.

36 Jicsyejcam mumu paquichoco'yajyaju y cyø'syajque'tuti.

37 Ijtamuna'nø barco'omo doscientos setenta y seis pønda'm.

38 Cu'tyajujcam, pyatzpø'yaj trigo tzømi majromo va'cø jyøñjønaj barco.

Cøvøñ barco

39 Cuando sø'nbo'nømujcam, ni ja ispøcyaj tiyø nasete. Isyaj acapoya jut ji'n más nø myicsimø nø', y ijtumø playa ja ityømø tza'. Jen sunbana'n chøjquisyajø o'ca muspa yac tøjcøyaj barco.

40 Y jyajcayaj tø'ngu'is chay lo que cho'ndzø'pyapø'is barco, chacyaj tø'nguy majromo. Y pyu'pø'ayaj barco'is me'nvitu'u'is chay va'cø mus yac manyaj barco jut nø syunumø va'cø nø mya'nøyajø. Yaj qui'mayaj barco'is vyi'nomo lyona va'cø ñuc sava'is. Jetse man va'cø viyun nu'c playa'omo.

41 Pero nu'c barco tumøcøtpamø metzcupyø nø', y jen pajquinduc barco. Barco'is vyin nu'c nascøø jojmo mientras ya'itøc acapoya va'cø pyutø. Jetse barco'is vyin møtøtcøne'cu po'yo'omo mientras barco jøsmø yajtzo'tzu pømipø nø'ta'mgø'is.

42 Entonces quipsyaju soldado'is va'cø yaj ca'yaj nø cyoqøñajupø ni jutipø va'cø jyana pyu'nbutø.

43 Pero soldado covi'najø'is sunbana'n yaj cotzoc Pablo, y ya'inducyaj soldadota'm ni tumø va'cø jyana yaj ca'yajø. Soldado covi'najø'is 'yangui'myaju muspapø pyu'ñajø va'cø pyu'nbutyaj vi'na va'cø putyaj anboya;

44 y eyata'mbø va'cø pu'nbutyaj tablacøsi o barco'is ti jana ticøsta'm. Y jetse mumu cotzocyaju putyaj anboya.

28

Pablo Malta cucnasomo

1 Cuando cotzoctamujcam, entonces musta'møjtzi cucnasis ñøyina'n Malta.

2 Y jenda'mbø iti'sta'm vøco'ni pøjcøchonda'møjtzi. Yac tzojcatya'mø juctyøc va'cø samdamø, porque pacacna'n, y nømna'n quec tuj.

3 Pablo'is piñandøpdøpvø y namguy va'cø cyot juctyøjcomo. Nømna'n pyoy tum tzan nutzcø'is, y tzingone'c Pablo'is cyøcøsi.

4 Y cuando isyaju'øc jenda'mbø iti'is tzingone'c cyø'cøc tzan, nø ñøjayajtøj tumdumø:

—Viyunsyeyøn pøn yaj ca'opyapønø; porque cotzoc majromo, pero Diosis ji'n ma yac iti.

5 Pero Pablo'is cyøyøjøy tzan juctyøjcomo, y ni ti ja chøjcay Pablo tza'nis.

6 Pø'nista'm nømna'n cyomo'yaju que manbana'n sin tumnascøsi, o si no joviti manbana'n quec ca'upø. 'Ya'myaj ya'i hora, y ni jutzpø toya ja ñø'itø. Entonces qui'psvitu'yaju, nømyaju:

—Yøn pøn diosete.

7 Jic lugajromo ijtuna'n nas juyita'm cucnas covi'najø'is ñe. Covi'najø'is ñøyi Publio. Y je'tis pøjcøchonda'møjtzi tyumø tzocoy. Jin tzø'tya'møjtzi tu'cay jama.

8 Y jen ijtuna'n Publio'is jyata øngu'yomna'n ijtø. Nø ñutzø'øyu y nø ñø'pindzajcoyu. Entonces Pablo tøjcyøy ijtumø je ca'epø, y 'yo'nø y Dios, y cyojtay cyø' ca'epø'is vyingøsi, y yac tzocjcu.

9 Yøcse tujcujcam, miñaque'tuti eyata'mbø cucnas pønda'm ca'eta'mbø, y yac tzocyajque'tuti.

10 Y vøti yajyamyajøjtzi yø'nista'm; y cuando tzu'nda'møjtzi, tzi'ta'møjtzi lo que sundambapøna'ntzi para viajecøtoya.

Pablo nu'c Roma cumgu'yomo

11 Tu'cay poyapit tzu'nda'mø jinø eyapø barco'omo. Je barco Alejandría cumgu'yombøte, y jin cyøjtay pacac ansøn jic cucnasomo. Y ijtuna'n comi chøquita'm barco'is vyinomo ñøjayajpapø Cástor y Pólux.

12 Jetse tzu'nda'møjtzi y nu'cta'møjtzi Siracusa cumgu'yomo. Je'nø oy tzø'tyam tu'cay jama.

13 De jeni tome acapoya cōjta'mōjtzi entero hasta que nu'cta'mōjtzi Regio cumgu'yomo. Y jyo'pit popyana'n sava va'cø tø sujnømandam jut sunbamø tø mandyamø. Y metza jamapit nu'cta'mōjtzi Puteoli cumgu'yomo.

14 Jeni mba'jta'mōtzi ø va'njajmonguy tyøvøta'm. Je'tista'm yac tzø'tyam øjtzi jeni cu'yay jama. Y jen tzu'nda'mōjtzi, nømna'n mandam Roma cumgu'yomo.

15 Cuando myusyaj jinda'mbø ø va'njajmonguy tyøvø'sta'm que nømna'n ø mindamu, miñaju va'cø min tzonðam øtztam. Vene'anbø'nis tzonða'mōjtzi nøjayajpamø Foro de Apio, y vene'anbø'nis tzonða'mōjtzi nøjayapamø Tu'cay Tabernas. Isyajucam Pablo'is Roma cumguyomda'mbø, ñøjay yøscøtoya Dios y paquichoco'yaju.

16 Entonces cuando nu'ctamuca'mtzi Roma cumgu'yomo, soldado covi'najø'is chi'ocu'yaju presota'm eyapø cyovi'najøcø's jinø. Pero chi' permiso Pablo va'cø it emøc, tumbø soldado'is va'cø cyoquena.

Pablo'is cha'mañvac Diosis 'yote Roma cumgu'yomo

17 Cuando nu'c Pablo jeni, tu'cay jamapit vyejtu'myaj Israel pøn govi'najøta'm. Tu'myajucam, Pablo'is ñøjayaju:

—Tøvøyta'm, ja ngui'sayajøjtzi ndø cumguy tøvøta'm, ni ja ngui'sayaj øjtzi ndø janda'sta'm cyostumbre. Pero aunque ni ti ja ñchøjcøjtzi, nucyajøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y tzi'ocuyajøjtzi romano pø'nis cyø'omda'm va'cø somdøjø.

18 Cuando je romano pø'nis cyøme'chajøjtzi ø ngojapit, sunbana'n ø sombø'yajø, porque ja pya'tayaj ø ngoja va'cø yaj ca'yajø.

19 Pero Israel pø'nis ja vyø'møyajø, y jetcøtoya tiene quena'n øtz va'cø va'cø permiso møjja'an angui'mbapø Cesarçø'mø va'cø ø mavø. Pero ji'n chøn va'cø ngøtza'møyaj ø ngumguy tøvø.

20 Jetcøtoyapit mi nøvejta'mōjtzi va'cø min mi ndø tu'ndamø va'cø nay tø o'noytandøjø. Porque øtz va'njambøjtzi que Diosis manba chøqui lo que chamuse para Israel pøngøtoyata'm, y por eso yøcse øtz vajtøjøjtzi cadenapit.

21 Jicsye'c Israel pø'nista'm ñøjayaj Pablo:

—Øjta'm ni ja mbøjcøchoñdam ni jujchepø carta Judea nasom minupø mijtzi mi ñchambapø'is. Y ni jutipø ndø tøvø'sta'm minupø'is Judea nasomo ja oy mi ngyøtza'møyaje ni jujchepø yatzipø ticøsi.

22 Pero øtz sunba ngøma'nøndyam mijtzi ti mi ndzamba, porque musta'mbøjtzi que aunque jujta'mbø'is yatziçotzøcyajpa yøcsepø va'njajmocuy.

23 Pø'nista'm chajmayaj Pablo jutipø jama minba tyu'ñajque'te. Cuando nu'cu jyama, vøti pø'nis cyønu'cyaj Pablo cyojejcu'yomo. Desde namdzu Pablo'is

cha'maṇvactzo'tzayaju jujche Diosis 'yaṅgui'mocuy. Cōti jama cha'maṇvajcayaju hasta tza'i'ajnoṃmu'csye'ṇomo. Isindzi'yaju que jujche jyay Moisesis 'yaṅgui'mgu'yomo, y jujche jyayaj tza'maṇvajcoyajpapø'is; jetse viyuṇaju cuando min Jesús; y por eso vøj va'cø ndø va'ṇjam Jesús.

²⁴ Y veneta'mbø'is vya'ṇjamyaj chamuse Pablo'is, y veneta'mbø'is ja vya'ṇjamyajø.

²⁵ Y como ji'na'ṇ pyarejo qui'psocutya'm, tzu'ṇyaju. Pero antes que tzu'ṇyaju, Pablo'is chajmayaj yøcsepø ote, ñøjayaju:

—De veras viyundzajmayaj ndø jandatzu'ṇgutya'm Masanbø Espiritu Santo'is, porque Masanbø Espiritu Santo'is chi' tza'maṇvajcopyapø Isaías qui'psocuy va'cø ñømo:

²⁶ Ma o'nøyaj jic pønda'm, yøcse nøjayajø:

Aunque maṇ mi ṅgøma'nøtyame, ji'n maṇ mi ṅgønøctøyøtyame.

Aunque maṇ mi a'mdame, ji'n maṇ mi mus ti mi istamu.

²⁷ Porque yøn pø'nista'm ji'n qui'psyaj vøjø choco'yomda'm,

ni ji'n sun cyøma'nøyaj vøjpø tiyø,

y itzcotzneyajpa va'cø jana isyajø.

O'ca isyajpana'ṇ, y cyøma'nøyajpana'ṇ, y cyønøctøyøyajpana'ṇ choco'yomo;

entonces qui'psvitu'yajpana'ṇ, y øtz yac cotzocyajpana'ṇtzi.

²⁸ Pues, mustamø que yøti maṇba tzajmayajtøj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pon jujche tø yaj cotzocpa Diosis. Y je'is maṇba cyøma'nøyajje.

²⁹ Yø'cse chamujcam Pablo'is, tzu'ṇyaj Israel pønda'm, nømna'ṇ 'yonquipyaj ñe'comda'm.

³⁰ Pablo oy ya'e metza ame mø'chøqui tyøcnu'csi'omo, y yac tøjçøyaj mumu maṇba'is tu'ñaje.

³¹ Jana na'tzcu y chajmayajpana'ṇ jujche Dios aṅgui'mbase, y anmachi'yajpana'ṇ ndø Comi Jesucristo'is 'yaṇma'yocuy, y ni i'is ja ya'inducø.

La Carta a Los Romanos Carta Chøjcayaj Roma Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øtz ngøyosøpya Jesucristo. Diosis øtz cøpi'nøjtzi va'cø 'yapostolesajø y va'cø ndzamboya ñe' vøjpø 'yote.

² Diosis vi'na chi'yaj qui'psocuy vi'napø tza'mañvajcopyapø va'cø jyayaj masanbø jaye'omo que manba cyø'vej vøjpø ote jøsi'cam.

³ Diosis cyø'veju vøjpø ote que manba mini ñe 'Yune Jesucristo ndø Comi. Diosis 'Yune oyu pø'naje como sispø pønse angui'mba Davijdis 'yune'omo.

⁴ Y Diosis yac visa'u Jesucristo pyømiji'n va'cø yac mustøjø que ñe' 'Yunete. Masanbø Espiritu Santoji'n yac visa'u Diosis cuando ca'u'cam.

⁵ Ndø Comi Jesucristoji'n Diosis yac yamda'møjtzi y cø'vejta'møjtzi va'cø ndzajmayaj mumu pøn aunque juti va'cø cyøna'tzøyaj Jesucristo'is vya'njajmocuy, va'cø ñømnømø que Jesucristo vøjpøte.

⁶ Eyata'mbøji'n Jesucristo'is mi "vyejatyāque'tu va'cø mi ñe'ajtamø.

⁷ Mi "jajyandyamba mijtzi mumu mi "ijtamupø Roma cumgu'yomo Diosis mi syundambapø. Mi "vyejatyamu Diosis va'cø mi ñe'ajtamø. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzōndamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Nø sun myān Pablo va'cø tyu'nisyaj Roma cumgu'yomda'mbø

⁸ Vi'na nøja'mbyøjtzi Dios yøscøtoya Jesucristo'is ñøycøsi porque mijtzi mi va'njamdamba Dios, porque mumu nasvindumø tzamdøjpa jujche mi va'njamdabase.

⁹ Øtz ngøyosøpya Dios ø ndumø tzocoy va'cø ndzajmay 'Yune'is vøjpø 'yote. Ispa Diosis que ji'nø jajmbø'i va'cø o'nøy Dios mumu mitzcøtoyata'm tumdum jama cøti jama.

¹⁰ Tumdum jama va'cpøjtzi Dioscøsi aunque jujche va'cø mus mba't ø ndzu'nguy va'cø man mi ndu'nistame yøti, va'cø cotzo'nøjtzi tu'nomo vøj va'cø nu'c mijtzmomda'm, o'ca jetse syunba Diosis.

¹¹ Porque algo ngoqui'pspøjtzi va'cø man mi ñdu'nistando'a va'cø mi ngotzōndamø va'cø mi nø'ijtam qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'pase, va'cø mi va'njajmondyam mø'chøqui.

12 Su'ñbøjtzi it mitzji'ñ parejo va'cø nay tø cotzonðandøjø, porque parejo ndø va'ñjamdamba Dios.

13 Su'ñbøjtzi, ø va'ñjajmonguy tøvøta'm, va'cø mi mustamø que vøti nac ñgui'psøjtzi va'cø mañ mi ndu'nistamø, pero hasta yøti ja mus myavø. Sunba mi ñgotzonðamø va'cø vøti'ajyaj va'ñjajmocuy tøvø, y más vøj va'cø mi va'ñjajmondyamø. Jetse o'yø ñgotzonyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn.

14 Otz obligatzøjcu va'cø ndza'mañvac vøjppø ote mumu pøn parejo, sea viti chøqui, sea pobre, sea musopyapø, sea ni ti ji'n myusipø'is.

15 Así es que jetse øtz ijtü dispuesto va'cø mi ndza'mañvajcatyangue'ta vøjppø ote mijtzi mi 'ñjtamupø'is Roma cumgu'yomo hasta jujche'ñomo muspa ndza'mañvajcatyamø.

Va'cø tzamdøj vøjppø ote, Dios yospa pyømiji'ñ

16 Porque øtz ji'n ø ñgotza'aje vøjppø ote. Porque cuando aunque i'is vya'ñjajmapya vøjppø ote, Diosis yaj cotzocpa pyømiji'ñ. Vi'na tzajmayajtøj vøjppø ote Israel pøn, y jøsi'cam, tzajmayajtøj aunque iyø.

17 Porque Diosis tzajmapya vøjppø ote va'cø tø yac mustamø que muspa tø putø vyøjom Diosis vi'nandøjqui cuando tø va'ñjamba'c Dios, y solamente ndø vañjajmocucøtoya. Jetse ijtü jachø'yupø: “Vya'ñjamba'is Dios mañba put vyøjomo Diosis vyi'nandøjqui”.

Pø'nis ityaj cyoja

18 Porque yøti mustøjpa que tzajpomopø Dios qui'sca'pa y cyastigatzøcyajpa mumu ji'ñ cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø y yatzitzocota'mbø. Jic yatzitzocota'mbø pø'nis ji'n yac mustøj viyunbø tiyø porque puro yatzitzoco'yajcuy chøcyajpa.

19 Pero jic yatzitzocota'mbø'is sa'sa cyomusyajpa Dios jujchete hasta jujche'ñomo ndø ñgomuspa'csye'ñomo, porque ñe'c Diosis yac muspa vyin.

20 Aunque Dios ji'n ndø isi, pero muspa ndø comus jujchete va'cø ndø a'm ti chøjcu. Porque desde que tzo'tz nasacopac, sa'sa quejpa que Diosete, y que je'is pyømi nunca ji'n yaje. Por eso ji'n mus nømyaje que ji'n cyomusyaj Dios jujchete.

21 Entonces cuando jetse cyomusyaj Dios jujchete, ja cyøna'tzøyajø jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzøy Dios; ja ñøjayaj Dios: “Yøscotøya”. En cambio suniti oy qui'psyaje, jovi'ajyaj qui'psocuy hasta que ja cyønøctøyøyajø ni tiyø.

22 Cyotyajpa vyin que ityaj qui'psocuy, pero en cambio ñe'c jovi'ajyajpa.

23 Jic yatzita'mbø pø'nis ja cyøna'tzøyaj myøja'nombø Dios lo que ji'n cya'e nunca, sino cyøna'tzøyaju pønchøqui, y pøn ca'yajpa. Cyøna'tzøyajque't palomachøqui y copøndzøqui y tzandzøqui.

24 Por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø ji'n vyøjpø tiyø lo que choco'is syunbase, va'cø chøcyaj tza'ajcupyø tzøqui ñe' syisji'n ñe'comda'm.

25 Ja vya'njajmayaj Diosis viyunbø 'yote, en cambio vya'njamyaj sutzcuy, y cyøyosøjayaju Diosis jyomejcupø tiyø; pero ñec Dios jyomejcu'is mumu tiyø, jet ja vya'njamyajø, ja cyøyosøyajø. Pero mumu jama syunba va'cø ndø vøngotzøc Dios jyomejcu'is mumu tiyø.

26 Pero porque ja vya'njamyaj Dios, por eso Diosis chacyaju jetsepø pøn libre va'cø chøcyajø tza'ajcupyø tiyø syisis syunbase. Hasta yomo'is chacyaju va'cø ñø'it jyaya y mismo yomdvøji'n chøcyajpa cha'ajcupø tiyø.

27 Jetsetique't pø'nis chacyaju yomo va'cø jana ñø'it jete, y chøcyaju tza'ajcupyø tiyø pyøndvøji'n, porque syisis syu'nangøtpa jetse va'cø tyocoyajø. Y mismo syisomo isyajpa toya conforme jujche chøcyaju jovi'ajcusye.

28 Como ja syun jyajmutzøcyaj Dios, por eso Diosis chacyaj jetsepø pøn libre va'cø ityaj jovipø qui'psocuy ñe'c Diosis ji'n syunise; va'cø chøcyaj ji'n vøjta'mbø tiyø.

29 Chøjcocøtyajpa aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy, møtzi ñø'ityajpa yomo, sunba yacsutzøcyaj tyøvø, 'yansujnayajpa tyøvø'is ñe, chøcyajpa yatzi'tzoco'yajcuy, qui'sayajpa tyøvø porque jicø más vøj itpa, yaj ca'oyajpa; onguipyajpa, angøma'cø'yoyajpa; tyopo'o'nøyajpa tyøvø; nu'm oñajpa,

30 chamyajpa tza'ajcuta'mbø tzøqui chøcyajupø eyata'mbø'is, qui'sayajpa Dios, tzøjqui'sca'oyajpa, myøja'ndzøcyajpa vyin, cyomo'yajpa que ñe'c más myøja'nombø pønse, qui'pscøpo'yajpa tococyuy, ji'n cyøna'tzøyaje jyata y myama.

31 Ji'n cyønøctøyøyaje, ji'n chøcyaj trato viyunse, ji'n nasyuñajtøji, ji'n chacyaj quipcuy, ji'n toya'nø'yoyaje.

32 Sa'sa myusyajpa ti angui'nguy oy chi' Diosis, myusyajpa que chøcyajpapø'is jetsepø tiyø tiene que va'cø cya'yajø. Aunque myusyajpa que Diosis ji'n syuni jetsepø yatzitzoco'yajcuy, pero jetse chøcyajpa. Ji'n solo chøcyaje; sino también vyø'møyajpa cuando eyapø'is chøyajpa yatzitzoco'yajcuy.

2

Diosis suñi cyøme'tzpa pøn viyunbø tiji'n

1 Y mijtzi mbyøn, o'ca mi ñøjmambya mi ndøvø: "Ji'n vyøjpø tiyø nø mi ndzøjcupø", o'ca jetse mi nøjambya mi ndøvø, mi ne'

mi ndzøcpa mi ngoja; porque mitz igual mi ndzøcpa jujche mi ndøvø'is chøcpase. Jetse ji'n mus mi nømø que ja it mi ngoja.

² Pero ndø muspa que Diosis manba yaj coja'aj chøcyajpapø'is jetsepø yatzitzoco'yajcuy según ti cyoja ijtú.

³ Y mijtzi mi mbyøn, o'ca mitz nøjambya mi ndøvø: "Mitz ngyojapa'tu", pero mitz mismo jetse mi ngyojapa'tque'tu, entonces ji'n mus mi ngui'psø que ji'n ma mi ngyastigatzøc Diosis.

⁴ ¿Ti'ajcuy ji'n mi nchi' cuenta que Dios vøjco'nipøte, y tø toya'nøpya sone jama, y tø nømanjapya pasencia? ¿Ti'ajcuy ji'n mi ngønøctøyøyi que Diosis tø nømanba vøjø porque sunba va'cø tø qui'psvitu'ø?

⁵ Pero como mi ngyo'cøcamam y ji'n sun mi ngui'psvitu'ø, jetse tzø'pya mi ngoja y vøti'ajpa como que anne'cupø hasta jic jama cuando Dios manba qui'syca'e, y manba queje jujche manba cyastigatzøcyaj cojapa'tyajupø; porque Diosis suñi manba cyøme'chaje mumu pøn ti cyoja.

⁶ Manba chi' vøjpø itcuy, o si no manba cyastigatzøc jujche oyuse iti.

⁷ O'ca pø'nis pasencia'ajcui'n chøcpa vøjø mumu jama y syunba va'cø it myøja'nomo y vøjø Diosmø y va'cø jana yaj nunca; entonces Diosis manba chi' quenguy mumu jamacøtoya.

⁸ Pero o'ca pø'nis ji'n vyø'møyi Diosis sunbase, y ji'n chøc viyunbø tiyø, sino ñe'c chøcpa yatzitzoco'yajcuy; entonces Dios manba qui'sca'e y manba cyastigatzøqui.

⁹ Manba isyaj møja'n doya mumu pø'nis chøcpapø'is yatzitzoco'yajcuy, y manba maya'co'ñaje. Vi'na manba tucyaj jetse Israel pøn, pero jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

¹⁰ Pero chøcpapø'is vøjø, je pøn Diosis manba vyøpøpøngotzøqui, manba yac møja'no'maje, manba yac it contento. Vi'na jetse manba tucyaje Israel pøn, y jetseti manba tucyajque't eyata'mbø pøn.

¹¹ Porque Diosis parejo chøcpa justicia'ajcuy mumu pøngøtoya; parejo yac valetzøcyajpa mumu pøn.

¹² Porque chøcpapø'is cyoja cuando ja it ni i'is 'yangui'mba, jetsepø pøn tocopya ja 'yangui'mdøjøpø; y chøcpapø'is cyoja tzajmatyøju'am angui'mguy, Diosis manba 'ya'me o'ca chøjcu jujche angui'mdøjuse. Y o'ca ja chøcø, cyoja'ajpa.

¹³ Aunque ndø manba angui'mocuy, o'ca ji'n ndø ndzøqui, tø cojapa'tpa Diosis vi'nandøjqui. Sino va'cø ndø yaj coput angui'mocuy, vyøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁴ Ijtyaju pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Ja myañajø Diosis 'yangui'mocusyè, pero myusyajpa ñe' choco'yomo tiyø vøjø, y ne'c qui'psocui'n chøcyajpa como si fuera angui'mdøjuse.

15 Entonces ndø tzi'pa cuenta que ijtu como que jachø'yuse aṅgui'mocuy choco'yomo, y ñe'c choco'yomo maṅba 'yaṅgøvac vyin o'ca chøjcu o ja chøc vøjø. Y jetse hay veces qui'psminba o'ca ja chøc vøjø, y hay veces qui'psminba o'ca chøc vøjø.

16 Jetse maṅba jajmemini jicø jama cuando Diosis maṅba cyøme'tz tumdum pøn a ver tiyø qui'psocuy ñø'ijtu choco'yomo, Jesucristoji'n maṅba cyøme'chaje. Jetsepø ote øtz ndzamaṅvacpa øjtzi.

Israel pønda'm y Moisesis 'yangui'mocuy

17 Mijtzi ñøjmandyandøjpa Israel pøn y mitz ṅgomo'tyamba que más mi "vyøjta'm porque mitz nø'ijtamu Diosis 'yangui'mocuy. Mijtzi mi møja'ṅgotzøctamba mi "vin, mi ñømdamba que mi ṅgomustamba Dios.

18 Mi ñømdamba que mi mustamba lo que Diosis syunbase y mi vø'møndyamba más vøjpø tiyø. Porque Diosis 'yangui'mocuy mi aṅmajandyamba.

19 Mi ṅgomo'tyamba que como ndø jindipase to'tipø, jetse mi ndza'mindzi'tamba jujchete pøn lo que ji'n cyomusyaje'is Dios. Y como pi'tzø'omo ndø no'ispase ndø tøvø, jetse mi ndza'mindzi'tamba mi ndøvø.

20 Mi ṅgomo'tyamba que mi aṅmatyamba ji'n cyomusyaje'is Dios lo que unese ityajpa. Mi mustamba sa'sa Moisesis 'yangui'mocuy y mi ṅgomo'tyamba que jicø aṅgui'mocuy va'cø mi aṅmatyamø, más mi myusotyamba y viyunbø tiyø mi mustamba ta'nemø. Jetse mi ṅgomo'tyamba.

21 Entonces mijtzi mi aṅmamyapø'is mi ndøvø, ¿jutzno'm mi "vin ji'n mi aṅmaye? Mijtzi mi ndza'maṅvacpa que ji'n musi ndø nu'mø; pero mi ne' mi nu'mbati.

22 Mitz ñømba que ji'n vyøj va'cø ndø ṅgøtzøjcøyo ndø tøvø yomocøsi, pero mi ne' mi ndzøcpa jetse'ajcuy. Comi tzøqui ji'n mi va'ṅjajme, pero ¿será que mi nu'mba lo que ijtu masandøjcomo?

23 Mijtzi mi "vøpøpøṅgotzøcpa mi "vin porque mi nø'ijtu aṅcø Diosis 'yangui'mocuy; pero o'ca ji'n mi "yaj coputi aṅgui'mocuy, jetse mi ṅgøsjcøpya Dios.

24 Porque ijtu Diosis 'yote jachø'yupø: "Eyata'mbø pø'nis cyø'o'nøyajpa Dios cuando isyajpa jujche mitz ndzøcpase".

25 Mitz mi Israel mbyø'nista'm, viyunsye vøjø va'cø mi ñø'ijtam Israel pø'nis syeña mi sisomo o'ca mi "yaj coputpa aṅgui'mocuy. Pero o'ca ji'n mi "yaj coput aṅgui'mocuy, putpa cuenta que ja mi syeña'øtyøjø.

26 Entonces eyapø pø'nis ja ñø'itø'is Israel pø'nis syeña syisomo, o'ca yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, putpa como sena'øyuse.

27 O'ca ijtu de por si ja itø'is syeña y yaj coputpa Moisesis 'yangui'mocuy, jetse quejpa que mitz más ijtu mi ngoja que ji'quis ñe. Porque mijtzi mi nø'ijtu angui'mocuy jachø'yupø, y mi nø'ijtu Israel pø'nis syeña, pero ji'n mi "yaj coput angui'mocuy.

28 Porque na ji'ndyet mi Israel pøn aunque jetsepø tømbu'omo mi mbyø'naju. Y na ji'ndyet mi Israel pøn aunque mi syeña'øyu Israel pø'nis syeñaji'ñ mi sisomo.

29 Pero viyuñse Israel pønete ijtu pø'is vøjpø qui'psocuy choco'yomo, y jetze ijtu como si fuera Israel pø'nis syena choco'yomo; va'cø ñø'itø choco'yomo angui'mocuy y ji'n sólo totocøsi jachø'yupø. Entonces jetsepø pøn vyøpøpøngotzocpa Diosis aunque pø'nis ji'n vyøpøpøngotzøcyaje.

3

1 Entonces mañba mi ndzajmatyame ticøtoya más vøjø va'cø tø Israel pø'najø, y ticøtoya más vøjø va'cø tø seña'øtyøj Israel pø'nis syeñaji'ñ.

2 Va'cø tø Israel pø'najø más vøjø vøti ticøtoya. Viyu'ñajcucyøsi porque Israel pøn Diosis yac nøtzø'yaj ñe' 'yote jachø'yupø va'cø cuidatzøcyajø.

3 Entonces aunque vene Israel pø'nis ja vya'ñjamyajø, ji'n mus tø nømə que Diosis ji'n ma chøc lo que jujche chamuse.

4 Ni jujche ji'n mus tø nømə jetse. Sino que ndø muspa que Dios siempre viyuñ tzamba aunque mumu pøn suchajpana'ñ. Pues jachø'yupø que Dios nøjatyøju:

Mañba mustøji que viyuñbø tiyø mi ndzamba, y cuando ndø tzi'pa cuenta ti mi ndzøcpa, tiene que va'cø tø nømə que vøjpø ti mi ndzøcpa.

5 Pero o'ca nømba que cuando tø cojapa'tpa más quejpa que Dios vøjpøte; entonces supongamos que tø cojapa'tpa y Diosis tø castigatzøcpa. ¿Será que muspa tø nømə que Dios ji'n vyøjpø porque tø castigatzøcpa? Ni jujche ji'n mus tø nømə jetse. Pero de repente ijtu pøn jetse nømbapø.

6 Pero o'ca Dios ji'na'ñ vyøj angui'mi, entonces ji'nna'ñ mus cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n.

7 Pero o'ca cuando øtz sutzpa, más quejpana'ñ que Dios viyuñdzamba y jetse Dios møja'ñgotzøctøjpana'ñ, entonces øtz ji'na'ñ mus yaj coja'aj Diosis como cojapa'tupø pønse.

8 Y viyuñse ijtu pøn que yatzitzoco'yajcui'ñ nømyajpa que øtz nømdamba: ndø tzøcta'i yatzitzoco'yajcuy va'cø más tø vø'ajø. Pero Diosis tiene que va'cø cyastigatzøc pøn o'ca nømba jetse.

Mumu ijtu ndø coja

9 Entonces ¿ti ndø tzamba? Pues ji'n mus tø nømø que øtz Israel pønda'm más vøjta'mbøte que eyata'mbø pønse. Porque como ndø tza'manvajcatyamu'am, mumu pøn tø cojapa'jtamu; sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn.

10 Jetse ijtu jachø'yupø:

Ja it ni tumø vøjpø pøn.

Ni i ja pyut vøjø Diosis vyi'nandøjqui.

11 Ja it ni tumø cyønøctøyo'pa'is, ja it mye'tzpa'is Dios.

12 Mumu ja ñu'cyaj Diosmø, parejo ni ticøtoya ji'n yosyaje, ni tumø ja it chøcpapø'is vøjø.

13 Como ca'upø anima tzatøjcom putpa vøjcø cuando putju'cam, jetseti cyønø'omo putpa puro yach ote.

Tyojtzji'ñ angøma'cø'yoyajpa.

Putpa 'yannaca'omo yatzipø ote como tza'nis 'yanna'como putpase 'yannø.

14 'Yannacaji'ñ vøti topo'oñajpa y qui'syca'pa oñajpa.

15 Coschicsyajpa va'cø man yaj ca'oyajø.

16 Aunque juti manyajpa yacsutzøcyajpa y yac toya'isyajpa aunque iyø.

17 Ji'n myus yac ijnøm vøjø, puro quipcuy chøcyajpa.

18 Choco'yomo ji'n ña'chaj Dios.

Jetse it jachø'yupø.

19 Así es que ndø mustamba que ityaju'is angui'mocuy tiene quena'ñ va'cø chøcyajø angui'mdøjuse. Pero como ja chøcyajø, ni i'is ji'n mus 'yandzon Dios y mumu pø'nis ijtu cyoja Diosis vi'nandøjqui.

20 Porque ni iyø ji'n pyut vyøjom Diosis vyi'nandøjqui porque yaj coputpa ancø angui'mocuy. Porque cuando tø angui'mdøjpa, ndø tzi'pa cuenta que ji'n ndø tzøqui tø angui'mdøjuse, y por eso ijtu ndø coja.

Va'ñjamgupit tø cuenda tzøcpa Diosis como vøjta'mam

21 Pero yøti queju'am que Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'nandøjqui sin que va'cø jana chøjca'y cuenda o'ca ndø yaj coput angui'mocuy, o'ca jay ndø yaj coputø. It jetse jachø'yupø Diosis 'yanguimocuy libro'omo y tza'manvajcoyajpapø'is libro'omo jujchete.

22 Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe' vyi'na'ndøjqui cuando ndø va'ñjamba Jesucristo. Parejo pyøjcøchonba Diosis mumu vya'ñjambapø'is Jesucristo.

23 Porque mumu parejø tø cojapa'tamu y ja ñdø cyopa'tø va'cø tø tøjcyø Diosis myøja'ñajcu'yomo.

24 Pero Diosis tø yac putpa vyøjomo como tø va'ctzi'upø tite aunque jay ndø tzøc ni ti vøjø, porque tø toya'ñøpya, y tø yac tzø'pya libre Cristo Jesuspit.

²⁵ Yøñ Jesús cyojtu Diosis va'cø yajay ndø coja ñe ñø'pinji'ñ o'ca ndø va'ñjamba. Jetse comustøjpa que Diosis chøcpa vøjpø justicia cuando ñe vyø'ajcupit yac tzø'ypa jetse ndø ngoja vi'na ndø tzøctamupø.

²⁶ Jetse chøjcu va'cø yaj mustøjø yøñ jama'omo que Diosis chøcpa vøjpø justicia y que vyøjom yac putpa vya'ñjambapø'is Jesús.

²⁷ Entonces ni i ji'n mus ma tø nømo: “Øtz vøjpø pøn chøño”. Porque jay ndø yaj coput angui'mocuy. En cambio ndø va'ñjamba Jesucristo que je'is chøc vøjø, que ji'ndyet øtz nø ndzøc vøjø.

²⁸ Por eso ndø cønøctøyøtyamba que Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'ñjamba Jesucristo aunque jay ndø yaj coput angui'mocuy.

²⁹ Viyunse Dios mumu pø'nis seña; ji'n san Israel pø'nis ñe.

³⁰ Tumdi ijtu Dios. Je'is yac putpa vyøjomo Israel pøn cuando vya'ñjamyajpa Jesucristo, y igualti yac putpa vyøjomo lo que ji'ndyet Israel pøn cuando vya'ñjamyajpa.

³¹ Entonces aunque Diosis tø yac putpa vyøjomo cuando ndø va'ñjamba Jesucristo, ji'n mus tø nømo que yøti cøjtu'am anqui'mocuy, sino más yac mustøjpa que angui'mocuy ja yajø.

4

Jujche Abraha'mis chøjcuse, jetse vøjø va'cø ndø tzøctangue'ta

¹ Ma ndø piensatzøcta'i ya'møcpø ø jandata'm Abraham jutipøcøs tzu'ñ mumu Israel pøn.

² Porque o'ca Abraham vyøjom pujtu Diosis viy'i'nanðøjqui porque chøjcu ancø vøjø, entonces muspana'ñ myøjanøgtzøc vyin; pero Diosis vi'nanðøjqui ji'n mus myøja'ngøtzøc vyin.

³ Ndø a'mda'i ti chamba jachø'yupø Diosis 'yote'is. To-tojaye'omo nømba: “Dios vya'ñjam Abraha'mis, y porque vya'ñjajmu, Diosis ñøpujtu cuentacøsi vyøjomo”.

⁴ Cuando tø coyospa, tø coyøjtøjpa porque ndø nøyosu. Jet coyøjate, ji'ndyet yajya'mocuy.

⁵ Pero aunque ja ndø tzøc ni ti vøjø, sino ndø va'ñjamba Dios ñøputyajpa'is vyø'jomo cojapa'tyajupø, entonces Dios nømba que tø putpa vyøjomo porque ndø va'ñjamba ancø.

⁶ Chamgue'tpa peca pøn Davijdis que contento itpa pøn o'ca Dios nømba que ñøputpa vyøjomo aunque ja chøcøpø vøjpø tiyø.

⁷ David nømu:

Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis yaj cotocøjapya yatzit-zoco'yajcuy y 'yanøvø'näpya cyoja.

⁸ Contento tzø'pya pøn o'ca Diosis ji'n cyot cuenta'omo cyoja.

9 Pero ji'ndyet na's seña'øyajupø Israel pø'nis syeñaji'n que jetse ityajpa contento. También ja syeña'øyøpø muspa ityaj contento jetse. Porque tø nømba que Diosis pyøjcøchoñ Abraham como vøjpø pønse porque Abraha'mis vya'njam Dios.

10 Pero qui'pstam mø'chøqui que Diosis pyøjcøchoñu Abraham como vøjpø pønse cuando ja syeña'øyø'tcøc Abraham.

11 Entonces jøsicam oy seña'øyi como seña que Diosis pyøjcøchoñu cuando ja syeña'øyø'tcøc. Jetse tujcu va'cø jyata'ayaj Abraham mumu vya'njamyajpapø'is aunque ja syeña'øyajøpø'is. Y jetse Diosis mañba pyøjcøchoñyajque't como vøjpø pønse je va'njajmoyajpapø.

12 Y jetse tujcu va'cø jyata'ajque'ta seña'øyajupø'is. Pero no sólo seña'øyaju ancø, sino que también chøjcopujtayajpa oyse vya'njam Abraha'mis Dios cuando ja syeña'øyø'tcøc.

Diosis chamuse lo que tiyø mañbapø tø tzi', ndø pøjcøchoñba ndø va'njajmongupit

13 Porque Diosis chajmayu Abraham que mañba ñøtzø'y nasacopac, y 'yune'is mañba ñøtzø'yajque'te. Pero ja chamø que mañba pyøjcøchoñyajje porque yaj copujtu ancø angui'mocuy, sino porque vya'njam Dios y por eso vyø'jom pujtu Diosis vyi'nandøjqui.

14 Entonces o'ca solamente yaj coputyajpapø'is angui'mocuy pyøjcøchoñyajpana'n nasacopac, entonces suniti ndø va'njambana'n, y lo que chamuse Diosis ji'na'n viyiu'naje.

15 Porque o'ca ijtu angui'mocuy y ji'n ndø yaj coputi, Diosis tø castigatzøcpa. Pero o'ca ja it ni ti angui'mocuy, entonces ni ti ji'n mus ndø tzøcø lo que angui'mocu'is ya'inducpapø, y ji'n jujche tø cojapa'te, porque na ja itøti angui'mocuy.

16 Jetcøtoya Diosis chamdzi'u Abraham lo que chamdzi'upø porque Abraham va'njajmoyu, jetse Diosis chi' Abraham vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso viyunse muspa pyøjcøchoñyaj chamdzi'upø tiyø mumu 'yune'is o'ca vya'njamyajpa. Ji'n sólo angui'myajtøjupø'is mañba pyøjcøchoñyajje, sino también va'njajmoyajpapø jujche Abraham va'njajmoyuse, je'is mañba pyøjcøchoñyajque'te; y Abraham mumu tø øtzta'm ndø jandata'mete.

17 Como ijtuse jachø'yupø que Diosis ñøjay Abraham: “Como vøti pø'nis jyatase mi ngojtu”. Sunba ñømø que Abraham ndø jandata'mete Diosis vyi'nandøjqui. Porque Abraha'mis vya'njam Dios yac visa'yajpapø'is ca'yajupø, y chambapø'is lo que ja itøpø como si fuera ijtu'am.

18 Aunque parece que ji'na'n ma it 'yune, Abraha'mis vya'njam Dios jetse y ni'anajmu que maṅba it sone chacya-jupø 'yune porque jetse Diosis oyuse chajmaye: “Maṅba it mi "une sone”.

19 Aunque ijtuna'n casi mosis 'yame Abraha'mis, pero ja myochi'ajø vya'njamocuy aunque ñi'anajmu que ya mero maṅba ca'e; y yomo Sara chuveco'nina'n y ji'nam ñi'anajme que maṅba it 'yune.

20 Pero Abraha'mis vya'njamu que ja 'yangøma'cøy Diosis cuando ñøjay que maṅba it 'yune. Chøjcu cuenta que viyunse maṅba iti, y jetse vyøcotzøc Dios.

21 Tyumøtzocoy vya'najmu que Diosis muspa chøc lo que chamuse.

22 Por eso Diosis cyojtu cuenta'omo como que Abraham vøjpø pønete.

23 Pero ji'n sólo Abrahamgøtoya it jachø'yupø que Diosis cyot cuenta'omo,

24 sino también para øtzøtoyata'mete. Porque jetseti Diosis maṅba tø cot cuenta'omo como vøjpø pøn o'ca ndø va'njamdamba ñe'c Dios oyu'is yac visa' Jesús ndø Comi cuando ca'ujcam.

25 Jesús chi'ocuyaj Diosis va'cø cya'ø va'cø yaj cotocojatyam ndø coja, y Diosis yac visa' Jesús va'cø vyøjom tø putø Diosis vi'nanðøjqui.

5

Jujche itpa cuando tø cotzojcu'cam

1 Entonces o'ca Diosis tø pøjcøchonba como que vøjpø pønse porque tø va'njamba, jetcøtoya tø ijtamba vøjø Diosji'n ndø Comi Jesucristo'is chøquipit.

2 Jesucristo'is chøc vøjø para øtzøtoya. Por eso cuando ndø va'njamba Dios, je'is vyø'ajcupit tø ijtamba vøjø yøti; y tø casøpya porque ndø ni'anjamba que maṅba tø tøjçøy Diosis myøja'najcu'yomo.

3 Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøpya aunque ndø ispa toya; porque ndø muspa que cuando tø toya ispa, más muspa ndø tona.

4 Y cuando ndø tonba, Diosis vyø'møpya jetse. O'ca Diosis vyø'møpya jujche tø ijtuse, entonces tø itpa contento cuando ndø ni'anjamba que más vyøjom maṅba tø puti jøsi'cam.

5 Y cuando jetse ndø nijamba, ji'n tø tzø'y tza'ajcu'yomo. Porque Masanbø Espiritu Santo tø tzi'tøjupø, je'is tø yac tzo-copyacpa cuando tø yac mijnapya ndø tzoco'yomo que Diosis tø sungomø'nba.

⁶ Porque cuando ja itønan̄ jujche va'cø ndø yaj cotzoc ndø vin, cuando nu'c 'yora, Cristo'is tø coca'tamu cuando tø yatz-itzocota'mdøc.

⁷ Porque maye pø'nis sunbana'n̄ cyoca' vøjpø pøn. Tal vez it pyømpøcpa'is va'cø cyoca' vøco'nipø pøn.

⁸ Pero Cristo'is tø coca'tamu cuando tø cojapa'tamu'ctøc, y jetse Diosis tø yac mustamu jujche tø sunbase.

⁹ Jetse como yøti Diosis tø pøjcøchoñu'am, nømba que ja ita'am ndø coja porque Cristo'is jyøtpø ñø'pin øtzcøtoya, por eso ndø mustamba'm sevro que Cristo'is chøquipit manba tø cotzocotame va'cø jana tø castigatzøctam Diosis.

¹⁰ Cuando vi'na ndø qui'satyambana'n̄ Dios, Diosis 'Yune ca'u va'cø jana ndø qui'sayø, va'cø tø it vøjø Diosji'n. Entonces yøti como vøj tø ijtam Diosji'n, viyunse manba tø cotzocotame porque Diosis 'Yune quenba añcø.

¹¹ Y ji'n sólo jetse, sino también tø casøtyamba Dioscøsi ndø Comi Jesucristopit porque Jesucristo'is chøquipit vøj tø ijtam Diosji'n.

Adán y Cristo

¹² Tzi' cuenta que tumbø pø'nis chøquipit cojapa'jtzo'tznømu nascøsi, y cyoja'is chøquipit ca'tzo'tznømu; y hasta como yøti ca'yajpa mumu, porque mumu cojapa'tyaju.

¹³ Porque cuando ja itøtøcna'n̄ Moisesis 'yangui'mocuy, ij-tuna'n̄ pø'nis cyoja nascøsi; aunque ja it ticøsi va'cø to yaj coja'ajø o'ca ja it añgui'mocuy.

¹⁴ Pero desde que Adán hasta que Moisesis chi'u añgui'mocuy, mumu pøn ca'u; aunque ja cyojapa'tyajø jujche Adán cojapa'tuse, pero de todos modos mumu ca'yaju. Pero oy min jøsi'cam eyapø pøn vene'cse'n̄omo como Adansepø, y Cristote.

¹⁵ Pero lo que Diosis tø tzi'papø Cristoji'n̄, más valetzøcpa que ji'n Ada'nis cyoja. Porque tum pøn cojapa'tu y sone ca'yaju. Pero más chøc Diosis vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit para sone pøngøtoya cuando Jesucristo'is chøc vøjø sone pøngøtoya.

¹⁶ Y lo que Diosis chøjcu øtzcøtoya, ji'ndyet como Ada'nis chøjcuse cuando cojapa'tu. Porque cuando tumnac cojapa't tum pøn, Diosis yaj coja'aju va'cø tyocoya. Pero aunque vøtinac tø cojapa'tpa, Diosis vyø'ajcupit vyøjom tø putpa Diosis vyi'nanðøjqui.

¹⁷ Porque tum pøn cojapa'tu, por eso mumu ca'nømu, pero más vøjø lo que chøjcu tum pø'nis Jesucristo'is. Porque mumu lo que pyøjcøchonba'is lo que Diosis tø tzi'papø vyø'ajcupit va'cø vyøjom tø putø je'is vyi'nanðøjqui, jet manba queñaje y manba añgui'myaje Jesucristo'is.

18 Entonces tum pøn tumnac cojapa'tu, y jetsetique't tum pø'nis chøc vøjø y por eso Diosis vyø'ajcupit mumu pøn muspa putyaj vyøjomo va'cø queñaj mumu jamacøtoya.

19 Como cuando tum pø'nis ja cyøma'nø y Dios, por eso vøti pøn cojapa'tyaju; jetsetique't cuando tum pø'nis ñøyipø'is Jesucristo cyøma'nø y Dios, por eso sone pøn mañba putyaj vyøjomo Diosis vyi'nañdøjqui.

20 Angui'mocuy tzi'tøju va'cø ndø musø que it vøti ndø coja. Y jetsetique't ndø muspa que vøti tø yac yamba Diosis cuando tø yajapya ndø coja.

21 Entonces como cojapa'tcu'is chøquipit ca'nømba, jetsetique't Diosis vyø'ajcupit cuando Dios nømba que ja it ndø coja, tø quenba mumu jama Diosji'n porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjø tø øtzcøtoya.

6

Nø'ijtum Cristo mi ndzoco'yomo va'cø jana mi ngyojapa'tamø

1 Entonces ¿ti ndø tzamba? ¿Será que más mañba ndø tzøjca'nø y ndø coja va'cø más tø toya'nø y Diosis ñe vyø'ajcupit?

2 Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse. Como tø ijtamba como si fuera tø ca'tamu'am, y como ca'upø'is ji'nam mus chøc cyoja, jetseti øtz ji'nam mus ndzøjca'nøcye't ndø coja.

3 Viyuñsye mi mustamba que tø tumø tzøctandøju Cristo Jesusji'n tø nø'yøtyamu'c. Cuando tø nø'yøtyamu'c es como si fuera tø ca'tamuse Cristo Jesusji'n.

4 Por eso cuando tø nø'yøtyamu, es como si fuera tø tumø niptandøju y tø tumø ca'tamu Cristoji'n. Entonces como Diosis yac visa'u Cristo myøja'nømbø pømiji'n, jetsetique't øtz tø itpa como jomepø pøñse.

5 Entonces o'ca tø tumø ca'tamuse Cristoji'n tø tuctamu, jetsetique't mañba tø visa'tangue't jujche Cristo visa'use.

6 Tø muspa que es como que ndø pecapø vin tumø ma'møtyøju cruzcøsi Cristoji'n va'cø cya'ø ndø yandzitzoco'yajcuy ijtupø ndø sisomo, va'cø jana ndø tzøc syunbase ndø yatzipø qui'psocui's.

7 Porque cuando ca'upø ji'nam mus chøjca'nø y cyoja.

8 Como es como si fuera tø ca'tamu'am Cristoji'n, por eso ndø va'njamba que mañba tø itque't Cristoji'n, como Cristo visa'use.

9 Porque ndø mustamba que Cristo visa'u después que ca'u, y ji'n ma vyøcoca'que'te, ji'nam mus chøjca'y ni tiyø ca'cu'is.

10 Porque cuando Cristo ca'u, tumnacti ca'u ndø cojacøtoya; pero como yøti itpa, itpa va'cø chøc Diosis syunbase. Como ca'upø'is ji'n chøc yatztzoco'yajcuy,

11 jetsetique't mijtzi qui'psø va'cø jana mi ndzøc mi yandzitzoco'yajcuse; pero qui'psø que mi ngyenbati va'cø mi ndzøctam Diosis syunbase, porque tø tumø tzøjctandøju Cristo Jesusji'n.

12 Por eso uyam mi ndøc como mi sisis syunbase yatzitzoco'yajcuy; como si fuera mi angui'muse mi yatzitzoco'yajcu'is jetse va'cø mi ndzøcø.

13 Ni u mi ndzi'ocuyaj mi ngonña yatzitzoco'yajcucyøsi como si fuera yostøc va'cø chøc ji'n vyøjpø tiyø; sino tzi'ocuyaj mi "vin Dioscøsi como visa'tamupø después que ca'tamujcam. Y tzi'ocuyajtam Dios mi ngonña como si fuera yostøc va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø.

14 Porque yøti ni ti'am ji'n mus mi ñondzøc mi yandzitzoco'yajcu'is, porque yøti mi ngyenba porque Diosis mi ndyoya'nøyu; ji'ndyet porque mi ndzøcpa ançø mi 'yangui'mdøjuse.

Hay que va'cø ndø "yosayø vøjpø ticøtoya

15 Entonces ¿ti ndø tzamba? Como tø quenba pero ji'ndyet porque ndø tzøcpa ançø tø angui'mdøjuse, sino tø quenba Diosis vyø'ajcupit; entonces ¿será que muspa tø cojapa'tø? Ji'n musi.

16 Porque mitz mi mustamba que o'ca mi ndzi'ocu'yajtamba mi "vin va'cø ngøyosøyø y va'cø mi ngøma'nøyø aunque ipø pøn, entonces jete mi mbatron y tiene que va'cø mi ngøma'nøtyamø tiyø chamba. Jetsetique't o'ca mi ngøma'nøtyamba mi yandzitzoco'yajcuy, jeteme como si fuera mi mbatron, mi ndzøcpa mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, y mi ngya'pa y mi ndyocopya. Pero o'ca mi ngøma'nøpya Dios, jetemete mi mbatron y vyøjom mi mbyutpa je'is vy'nandøjqui.

17 Pero "nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque mitz vi'na mi ndzøctambana'n mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase, pero yøti mi ndumø tzocoy mi ngøma'nøtyamu'am anma'yocuy mi ñchajmatyøjuse.

18 Yøti mi libre'ajtamam va'cø mi jana ndzøctam mi yandzitzoco'yajcu'is syunbase. En cambio yøti obligado mi ndzøctamba lo que vøjø va'cø mi ndzøctamø.

19 Mi ndzajmatyamba como pø'nis chamyajpase porque ji'n mi omba ngyønøctøyøtyam yøcsepø anma'yocuy. Vi'na mi ndzi'ocuyajtam mi ngonña va'cø mi ndzøctam yatzitzoco'yajcuy y tococuy como mi yandzitzoco'yajcu'is mi 'yangui'muse, y jetse más mi yandzitzoco'yajtam. Pero yøti tzi'ocu'yajtam mi ngonña va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø como Diosis ñe'se.

20 Cuando *nømdøcna'n* mi *ndzøctam* obligado lo que mi *yandzitzoco'yajcu'is syunbase*, *ji'ndøcna'n* mi *ñchi'tam* cuenta *va'cø* mi *ndzøctam vøjpø* *tiyø*.

21 Pero ni ti ja *pyut vøjø va'cø* mi *ndzøctam* *jetse*. Y *yøti* mi *ndzi'tamba* cuenta que *tza'ajcuyete* mi *ndzøctamuse*. *Jetse va'cø tø ndzøjca'nøtyamø*, *tø ca'tamba* y *tø tocopya*.

22 Pero *yøti* ja mi *ijtam* obligado *va'cø* mi *ngojapa'jtamø*, sino mi *ndzøctamba* *Diosis syunbase* como *je'is chøsisè*; *jetse más* mi *ñvø'ajtamba* porque *Diosis* mi *ñe'ajtamba* y mi *ngyendamba* *mumu jamacøtoya*.

23 Porque *va'cø tø cojapa'tø*, *tø ca'pa* y *tø tocopya*, y *jete ndø coyoja*; pero *Diosis tø va'ctzi'pa* *quenguy* para *mumu jamacøtoya* cuando *ndø va'njamba ndø Comi Jesucristo*.

7

Anma'yocuy co'tøjcajucyøsi

1 Israel *pøn døvø*, mi *mustamba angui'mocuy*, que sólo tiene que *va'cø ndø yaj coput angui'mocuy* mientras que *tø quenba'cse'nomo*.

2 Por ejemplo it *angui'mocuy* que *co'tøc yomo* tiene que *va'cø it jyayaji'n* mientras que *quenba'ctøc*. Pero *o'ca ca'pa jyaya*, libre *tzø'pya*, *yajpa cyompromiso* *jetsepø angui'mocucyøsi*.

3 Entonces *o'ca quenba'ctøc jyaya* y *ñø'itpa eyapø pøn*, *nøjatyøjpa* que *cojapa'tpa*. Pero *o'ca ca'pa jyaya*, *tzø'pa libre*, ja it *angui'mocuy va'cø jana ñø'it eyapø pøn*, *muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n* y ja it ni ti *cyoja*.

4 *Jetsetique't mijtzi ø* mi *ndøvøta'm*, cuando *ca'u Cristo'is cyonña* mi *ngya'tangue't Cristoji'n*, y como mi *ngya'tamu'am*, *yaj mi ngompromiso va'cø* mi *nyaj coput angui'mocuy*. Pero *ijtu* mi *ngompromiso* como si fuera mi *ngyo'tøjcaju Cristoji'n*, porque *Cristo oy visa'e* y *je'tis* mi *ñe'nda'm va'cø* mi *ndzøctam vøjø*, *va'cø* mi *servitzøjcaj Dios*.

5 Cuando *ndzøctamuna'n* *ndø ngusto* lo que *ndø sisis syunbase*, y *tø angui'mdøju*, *ndø yatztitzoco'yajcu'is másna'n* *nøchøcto'pa* lo que *ya'inducpapø angui'mocu'is*, y entonces *ndø tzøcpana'n* *yatzipø* *tiyø* y *tø ca'pana'n* y *tø tocopana'n*.

6 Pero *yøti putpa* por cuenta que *om tø ca'tame* y *jetse yaj ø ngompromiso va'cø ndø yaj coput angui'mocuy*, y *yøti muspa ndø servitzøjcaj Dios ndø tumø tzocoy*; porque *jetseme ndø ngusto*, y *ji'ndyet* porque *jetse it angui'mocuy jachø'yupø*.

Yatztizo'yajcuy ijtupø ø ndzoco'yomo

7 Entonces ¿ti *ndø tzamba?* Pues *ji'n mus tø nømø* que mismo *angui'mocuy yatzipøte*. *Angui'mocuy ji'ndyet yatzipø*, *vøjpø* *tiyete*. Pero *ji'na'n ø* *musi o'ca it ø ngoja o'ca ja*

itøna'n̄ angui'mocuy. Ji'na'n̄ ø musi o'ca cojapa'tøjtzi cuando an̄sujna'yøjtzi ø ndøvø'is ñe o'ca ji'na'n̄ it angui'mocuy que nømba: "U mi an̄su'noya".

8 Pero cuando angui'mdøjøjtzi va'cø jyana an̄su'noya, entonces ø ne' ø yandzitzoco'yajcupit más an̄su'nøjtzi aunque tiyø ji'n vyøjpø. Porque o'ca ja itøna'n̄ angui'mocuy, ji'na'n̄ ø mus o'ca yatzipøte ø ngui'psocuy.

9 Y jetsena'n̄ øtz vi'na, ja itøna'n̄ angui'mocuy, y øtz itpana'n̄ contento jetse. Ji'na'n̄ ø mus o'ca yatzipø ø ngui'psocuy. Pero cuando angui'mdøjøjtzi jujche va'cø itø, más yachpo'u ø yandzitzoco'yajcuy y tzi' ø cuenta que man̄ba tocøye.

10 Así es que angui'mocuy tzi'tøju va'cø tø quena, pero ji'n jetse tuqui. Porque cuando tø tzi'tøj angui'mocuy, jetcøtoya tø ca'pa y tø tocøya.

11 Porque cuando angui'mdøjøjtzi, ø yandzitzoco'yajcu'is angøma'cø'yøjtzi va'cø sun ndzøcø lo que ya'inducpapø angui'mocu'is. Jetse tzø'yu que man̄ba ca'e ø ngojacøtoya.

12 Entonces angui'mocuy Diosise ñe y tumdum angui'mocuy Diosise ñe y vøjpøte y viyun̄se angui'mba.

13 Entonces ¿será que vøjpø angui'mocu'is yac toco'yøjtzi? Ni jujche ji'ndyet jetse. Sino ø yandzitzoco'yajcu'is yac toco'yøjtzi porque ja o yaj coput vøjpø angui'mocuy. Jetse quejpa que ø yandzitzoco'yajcuy viyun̄syepø cojate. Porque cuando ndø man̄ba angui'mocuy ndø tzi'pa cuenta ø yandzitzoco'yajcuy san̄ yachcojate.

14 Ndø mustamba que angui'mocuy Espiritu Santo'ise ñe', pero øtz sunba ndzøcto' lo que ø sisis syunbase, puro yatzit-zoco'yajcuy su'nbø ndzøcø.

15 Pero ji'nø ngønøctøyo'yi ti ndzøcpøjtzi. Lo que sunbase ndzøcø, ji'nø ndzøqui; pero lo que ji'n ø sunise ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi.

16 Pero o'ca ndzøcpøjtzi lo que ji'n ø sunise ndzøcø, entonces vø'møpyøjtzi que angui'mocuy vøjpø tiyete.

17 Y jetse ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que ø yandzitzoco'yajcuy øjtzomo ijtupø, je'is nøtzøcpa.

18 Porque muspøjtzi que øjtzomo, øj nømba ø sisomo, ja it ni ti vøjpø. Porque sunba ndzøcto' vøjpø tiyø, pero ji'n mus ndzøcø.

19 Porque vøjpø tiyø sunba ndzøcto'a, ji'n ndzøqui; pero yatzipø tiyø lo que ji'nø suni ndzøcø, jetse ndzøcpøjtzi.

20 Y o'ca ndzøcpa lo que ji'n sunise ndzøcø; entonces ji'ndyet øtz ndzøcpa, sino que yatzit-zoco'yajcuy ijtupø øjtzomo, je'is nøtzøcpa.

21 Entonces jetsemete tzi'pa øjtzi cuenta que cuando sunba ndzøcto'a vøjpø tiyø, puro yatzit-zoco'yajcuy ijtø øjtzomo.

²² Porque ø ndzoco'yomo sunba yaj copujto'a Diosis 'yangui'mocuy.

²³ Pero ndzi'pa cuenta que ø sisis eyati syunba. Ø sisis sunba chøcto lo que ø ñgui'psocu'is ji'n sunise chøcø y jetse quecpøjtzi, y siempre ndzøcpøjtzi lo que ø sisis sunbase yatzipø su'nocyuji'n.

²⁴ Maya'co'nbøjtzi. ¿I'is manba yaj cotzojcøjtzi va'cø jyana ca'ø yønø sisis chøquipit?

²⁵ Nøjapyøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is ø yac libre'ajpøjtzi ndø Comi Jesucristoji'n. Entonces jetse ø ñgui'psocu'ji'n sunba Diosis 'yangui'mocuy, pero ø sisis nøtzøcpøjtzi yatzipø su'nocyuy.

8

Hay que va'cø tø itø Espiritu Santopit

¹ Entonces yøti Diosis ji'n man cyoja'ajyaje tumøtzøcyajtøjupø'is chocoy Cristo Jesusji'n; lo que ji'n chøcyajepø'is syisis syunbase, sino chøcyajpapø'is Espiritu Santo'is syunbase.

² Porque Espiritu'is tø yaj quenba Cristo Jesusji'n; y cuando mismo Espiritu Santo'is nøyospøjtzi, muspa ndzac yatzit-zoco'yajcuy y ji'nam ma tocoy jetse.

³ Porque angui'mocu'is ja mus tø yaj cotzoca porque ja ndø yaj coputø porque ndø sisis eyapø syunba, pero Diosis tø yaj cotzojcu cuando cyø'veju ñe 'Yune va'cø pyø'najø cojatzøquipø pønse. Ndø ngojacøtoya ca'u y jetze yajay yatzipø su'nocu'is pyømi ijtupø ndø sisomo.

⁴ Diosis yajay je'is pyømi va'cø mus ndø yaj coput angui'mocuy cuando ji'n ndø ndzøc ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcba Masanbø Espiritu Santo'is syunbase.

⁵ Ityajupø syiscøtoya, qui'psyajpa mumu tiyø syisis syunbase. Pero ityajupø Espiritu Santocøtoya, qui'psyajpa Espiritu Santo'is syunbase.

⁶ O'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy ndø sisis syunbapø ticøsi, tø ca'pa, pero o'ca ndø cotpa ndø qui'psocuy Espiritu'is syunbapø ticøsi, tø quenba y tø itpa contento.

⁷ Porque cuando ndø qui'pspa lo que ndø sisis syunbapø ticøsi, ndø qui'sapya Dios; y mientras jetse ndø qui'psocu'is tø nøtzøcpa, ji'n ndø yaj coput Diosis 'yangui'mocuy, ni ji'n mus ndø yaj coputø.

⁸ Por eso chøcyajpapø'is syisis syunbase ji'n mus chøc Diosis syunbase.

⁹ Pero o'ca viyunse itpa miltzomo Diosis 'Yespiritu, entonces miltzi ji'n mi ndzøctam mi sisis syunbase; sino mi

ngui'pstamba Espiritu'is syunbase. Y ja ñø'itø'is Cristo'is 'Yespíritu, entonces ji'ndyet Cristo'ise ñe.

10 Pero o'ca Cristo ijtu mi ndzoco'yomo, viyunse mi sis ca'use cuenta ijtu mi ngoja'is chøquipit, pero mi espíritu quen-bapø itpa porque vyø'om mi mbyujtu Diosis cuentacøsi.

11 Como Diosis yac visa'u Cristo Jesús cuando ca'upøna'ñ y Diosis 'Yespíritu ijtu mi ndzoco'yomo, por eso yac visa'upø'is Cristo manba mi yaj quejnaque't ca'papø mi ngonña cuando ca'pa. Manba yaj quene mijtzomopø Espiritu Santopit.

12 Jetsetete ndøvøta'm, ndø sisis ji'n musi tø penatzøcø va'cø ndø tzøcø ñec syunbase.

13 O'ca mi ndzøctamba mi ngusto jujche mi sisis syunbase, manba mi ngya'tame y manba mi ndyocotyame. Pero o'ca Espirituji'ñ mi "yajtamba yatzipø mi sisis chøqui, manba mi nguendame mumu jamacøtoya.

14 Porque mumu ñøtu'ñajyajpapø Diosis 'Yespíritu'is, je-jta'mete Diosis 'yune.

15 Porque mi mbøjcøchøndamupø Espiritu, je'is ji'ñ mi yac ijtam como coyospase va'cø mi na'tz Dios como ndø na'tzpase nascøspø ndø patrón. Sino Espiritu'is mi yac ijtamba como Diosis 'yunese. Por eso cuando ndø vejambya Dios, ndø nøjapya: "Jatay, Jatay".

16 Y ndø qui'psocuji'ñ mismo Espiritu Santo'is tø yac mustamba que Diosise tø 'yuneta'm.

17 Y o'ca 'yuneta'm, manba ndø nøtzø'y erejencha Diosis tø tzi'papø, y parejo Cristoji'ñ manba ndø mbøjcøchøndame erejencha. O'ca tø toya'ispa porque ndø va'ñjamba ancø Cristo, entonces manba tø ijtam vøjø Cristoji'ñ myøja'ñajcu'yomo.

18 Porque ngui'psøjtzi que jujche tø toya'ispase yøti ji'ndyet cuenda, porque jøsi'cam manba ndø istam Cristo'is myøja'ño'majcuy, y jet ndø sunba aunque tiene que va'cø tø toya'isø yøti.

19 Y también cuando Diosis 'yune tøjcyajpa myøja'ñomajcu'yomo, mumu jyomecyajupø tiyø manba ityajque't vøjø y mumu chøjcupø ti'is jetse syunba con ganas.

20 Diosis chøc vøjø, pero después eyapø'is cyojapit mumu ti tocoyaju y ji'nam ityaj vøjø, pero Diosis jetse yac tocoyu, va'cø vø'ajyajque'te jøsi'cam.

21 Porque mumu jyomejcupø tiyø manba vø'ajyaje va'cø jana it møsyncuy, pero mumu ti manba libre'aj de veras va'cø ityaj vøjø. Jujche Diosis 'yune manbase ityaj vøjø, jetse manba ityajque't aunque tiyø.

22 Porque ndø mustamba que mumu Diosis jyomejcupø tiyø parejo ji'n ityaj vøjø. Como si fuera pø'mba y toyapøcpa hasta como yøti.

23 Y ji'n sólo jejtá'm, sino también øtz tø mbøjcøchondamupø'is Espiritu Santo jujche tzi'tzo'tzpapø tiyø, jetseti øtz tø pø'mque'tpa jojmo ndø tzoco'yomo y tø toyapøctamba mientras ndø "jo'ctamba va'cø tø pøjcøchondam Diosis como ñe 'yune jicse'c cuando jomevitu'pa ndø conña.

24 Porque tø cotzoctamu y por eso ndø jo'ctamba más vøjppø tiyø. Pero lo que tø mbøjcøchon'u'am, ji'nam ndø jo'que. Porque ni i'is ji'n mus jyo'que lo que pyøjcøchon'u'am.

25 Pero o'ca ndø jo'cpa va'cø ndø pøjcøchon lo que ja ndø ñø'indøpøtøc, entonces ndø jo'cpa con pasencia.

26 También Espiritu Santo'is tø cotzonba cuando tø mochi'øc. Porque ji'n ndø mba't jujche vøjø va'cø tø o'nøtyam Dios; pero mismo Espiritu Santo'is tø tzamdøjcøpya Dioscøsi, porque je'is 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya como si fuera pø'mba y ji'n mus chamø tiyøte.

27 Pero Diosis tø tyu'nisapya ndø tzocoy y je'is myuspa ti qui'pspa Espiritu Santo'is; porque Espiritu Santo'is chamdøjcøpya Diosis 'yune Dioscøsi syunbase Diosis.

Cristoji'ñ ji'n tø tocoy nunca

28 Y ndø mustamba que o'ca ndø sunba Dios y Diosis tø nøveju ñec cyoqui'psuse, entonces Diosis yac tucpa aunque tiyø va'cø pyut vøjø tø øtzcøtoya.

29 Porque ya'møc cyomus Diosis jutipø pøn manba cyøpivi; y lo que cyøpinupø, jet qui'pscøpo'u va'cø yac itø como ñe' 'Yune Jesús ijtuse. Porque Diosis syunu va'cø vi'na pønse it Jesús, myuqui cuenta va'cø ñø'it vøti pøn.

30 Y jutipø pøn cyoqui'psuse, jet vyejayaj Diosis; y lo que vyejayajupø, jet vyøjom yac putyaj ñe' vyi'nandøjqui; y lo que vyøjom yac pujtu, jet yac møja'ño'majyaj.

31 Entonces ¿ti ndø tzamba yøcsepø ticøsi? Aunque i'is ti tø tzøjcøpya, o'ca Dios øtzji'ñbøte, vyøjom tø putpa.

32 Y ndø muspa que como Diosis ja tyoyo'ñø y ñe 'Yune, sino chi'ocuyaju va'cø cya'ø mumu øtzcøtoyata'm, por eso ndø qui'pspa que como Diosis tø tzi'u'am 'Yune, seguropøte que manba tø tzi'anøtyam aunque tivø.

33 ¿I'is mus cyøtza'mø y Diosis cyøpinupø? Ni i'is ji'n musi o'ca Dios nømu que ja it ni ti cyoja.

34 Ni i'is ji'n mus yaj coja'aje; porque Cristo ca'u, y ji'n sólo ca'u sino visaque'tu; y hasta Diosmø nø pyo'csu Diosis chø'na'ño y 'yo'nøpya Dios para tø øtzcøtoya.

35 Ja it ni ticøtoya va'cø jana tø sun Cristo'is. Aunque tø toya'isø, aunque tø maya'ø, aunque tø yacsutzøctøjø, aunque tø osa, aunque ja it ndø tucu, aunque na'tzcu'yom tø itø, aunque yaj ca'tøjø; pero nay tø sunbati Cristo'is.

36 Como it jachø'yupø:

Mitzcøtoya tumø jama it na'tzcu y porque sunba tø yaj ca'yajø. Como borrego cuenta, qui'psyajpa va'cø tø yaj ca'yajø.

³⁷ Mumu jetsepø ti ndø ndonba y ijtutøc más ø mbømi porque it i'is tø sunba.

³⁸ Jetcøtoya viyunse muspøjtzi que Diosis nunca ji'n tø tzaque. O'ca tø ca'pa, o'ca tø quenba Diosis tø sunba. Angelesis ji'n mus tø yac tzu'nø Dioscø'mø; ni angui'mbapø'is, ni pømi'øyupø'is ni yatzita'mbø'is, ni minbapø'støc

³⁹ ni møjipø'is, ni cø'møpø'is, ni jutipø jomectøjupø'is ji'n mus tø nø putø Diosis cuenta'ñomo. Mumu jamase tø sunba Diosis ndø Comi Cristo Jesusji'ñ.

9

Diosis cyøpiñu Israel pønda'm

¹ Viyunsepø ti ndza'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi, ji'nø sutzi. También Espiritu Santo'is nømiñnappa qui'psocuy va'cø musø que viyunsepø ti ndzamba.

² Nimequese maya'pøjtzi ø ndumø tzocoy tumdum jama.

³ Hasta tocotyø'pana'ntzi Cristo'is vi'na'ñdøjqui o'ca jetse cotzocyajpana'ñ mismo ø raza'om pø'najyajupø.

⁴ Porque Israel pønda'mete; y Diosis pyøjcøchonyaju 'yunese y yaj quejayaju ñe' møj'a'no'majcuy, y Diosis chamdzajcayaj jujche ma chøqui, y chamdzi'yaj angui'mocuy; chamdzi'yajtøju va'cø syervitzøjcayaj Dios; y Diosis chajmayaju que manba chi'yaj vøjpø tiyø.

⁵ Peca pø'nis chacyajupø 'yuneta'mete; y Israel yomocøs pø'naju Cristo sispø pøñse. Jiquete Dios angui'mbapø mumuticøsi; hay que va'cø ndø vøngotzøc Dios mumu jamacøtoya. Amén.

⁶ Ji'n mus tø nømø que Diosis ja chøcø lo que chajmayajuse pecata'mbø ndø janda. Diosis ñø'ityaj en cuenta que vene pøn ji'ndet viyunsyepø Israel pøn aunque jyata y myama mero Israel pønda'mdite.

⁷ Porque Abraha'mis 'yune'omo ityaj vene ji'ndyet viyunseta'mbø 'yune. Diosis ñøjay Abraham: "Na's mi "une Isaajquis 'yune ma'ñbø "nøjayaj que mijtze "une".

⁸ Jetse ndø cønøctøypya que ji'ndyet Diosis 'yune porque pø'najyajaju ancø jetse sis cuentate. Sólo cyotpa cuenta'omo Diosis que 'yunete pø'najyajupø ñe'c Diosis chamdzi'use Abraham.

⁹ Porque yøcse Diosis chajmay Abraham, ñøjmayu: "Cuando nu'cpa hora, vitu'que'tpøjtzi; y mi yomo Sara'is manba it 'yune".

¹⁰ Y ji'n sólo na's jete. Ndø peca jata tzu'ñguy Isaajquis yomo Rebeca'is o is metzcuy une tumbø jatacøsi.

11-13 Pero cuando ja pyø'najø'ctøc myechi'une, cuando ja chøcyajø'ctøc ni vøjpø ni yatzipø; Diosis ñøjmay Rebeca: "Atzipø'is manba cyøyosøy myuqui". Itque'tuti jachø'yupø: "Su'nøjtzi Jacob, pero Esaú ja syu'nøjtzi, qui'sa'yøjtzi". Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis cyøpinba i syunba cøpivø jujche ñe'c qui'pspase, aunque oyupøm cyøpinyaj pø'nis ja chøc ni ti vøjpø, ni yatzipø; sino Diosis chamdzi'pa jutipøt je ñe'pø.

14 ¿Entonces tisyque't ma ndø tzam yøti? ¿Será que Diosis ji'n chøc vøjpø angui'mgyu? Ni jujche ji'n mus tø nøm jetse.

15 Pero Diosis ñøjmayu Moisés: "Ø ne'c ma'nbø ndzame i ma'nbø ndoya'nøyi, i ma'nbø ngotzove".

16 Entonces ji'n tø to'ya'nøyi porque jetse ndø sunba ndø ne'ngø, ni ji'n tø toya'nøyi porque ndø penatzøcpa ndø vin; sino Diosis tø toya'nøpya porque ñe'c syunba tø toya'nøyo.

17 Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que Diosis ñøjmay Egipto nasom angui'mbapø Faraón: "Øtz oy mi ndzi' angui'mgyu va'cø yaj quejø ø mbømi y va'cø cyomusyajø mumu nasvindumø jujchepø chøn øjtzi".

18 Jetse Diosis tyoya'nøpya jutipø ñec sunba tyoya'nøyo, y yaj cama'majpa pø'nis cyopac o'ca ñe'c jetse sunba yaj cama'majayø.

19 Tal vez mi ndø nøjambya: "Entonces o'ca jetse, ¿ti'ajcuy cojatz'i'pa pøn Diosis o'ca ñe'c yaj cama'majapya cyopac? Porque ni i'is ji'n mus ya'induc Dios va'cø jana chøcø syunbase". Tal vez jetse mi ndø nøjambya.

20 Pero øtz mi nøja'mbyøjtzi mijtzi mbyøn que ji'n mus ndø ojnay Dios. Como tzicatzøcpapø pø'nis muspa chøc tzica jujche ñe'c syunbasepø, jetse Diosis tø tzøcpa jujche sunba tø tzøc ñe'cø. Ji'n musi tø nøjmay Dios: "¿Ti'ajcuy yøcse mi ndø tzøjcu?"

21 Viyønse chicatzøcpapø pø'nis mismo moteji'n muspa chøc jujchepø sunba chøc tzica; muspa chøc vøjpø, muspa chøc corrientepø.

22 ¿Ji'nacs jetseti chøjque't Diosis? Diosis sunbana'n isindzi jujche ñe'c cyastigatzøcyajpa yatzipø y sunbana'n yac mustøj ñe pyømi'ajcuy. Por eso ñømanjay vøti pasencia pønji'n lo que manbana'n cyastigatzøcyaje lo que manbana'n tocoyaje.

23 Y Diosis sunbana'n isindzi'que't jujchepø møja'n itcu'yomo tø cotpa tø toya'nøyupø, vi'na tø vøjøtzøjcupø va'cø tø yac møja'nø'majø.

24 Porque tø øtz tø vejatyamupø Diosis, vene Israel pø'nomo tø vejatyamu y vene también eyaco pø'nomo.

25 Jetse itque't jachø'yupø Oseasis libru'omo que Dios nømu: Cumgupyøn lo que ji'na'n ø ne; jet ma'nbø "nøjay: "Ø mi ngumgupyønda'm".

Y pøn lo que ji'na'n̄n ø suñajepø vi'na, jet ma'n̄bø n̄nøjayaje: “Mi sunda'mbøjtzi”.

²⁶ Y mismo lugajromo jut vi'na ñøjayaj Diosis: “Ji'ndyete mi ndø ngumguy une”,

jinø manba nøjayajtøji jøsjcam: “Quenbapø Diosis mi 'yuneta'm”.

²⁷ Pero jujche ma tuc Israel pøn yøcse chamu Isaiasis: “Como va'cø ndø mayø playa po'yose, jetse manba vøti'ajyaj Israejlis 'yune, pero usti manba cotzocyaje.

²⁸ Porque viyunse ta'nemø y tumø najcøsi manba chøc ndø Ngomi Diosis nascøsi lo que ti chambase.”

²⁹ Y jetseti chamque'tu Isaiasis vi'na:

O'ca ndø Comi'is, Angui'mbapø'is mumu iyø, ja ndø tzaj-catyamøna'n̄n "une aunque usyi;

como vi'na cumguy Sodoma y Gomorra yajyajuse, jetsetina'n̄n tø yajtanque'tu.

Vøjpø ote Israel pøngøtoya

³⁰ Entonces ¿ti ndø tzamba? Ndø tzamba que lo que ji'ndyete Israel pønda'm vyøjom putyaju Diosis cuenta'n̄nomo, aunque ja chøcme'chajø ni jujche por va'cø putyajø vyøjomo; pero vyøjom putyaju porque va'n̄jajmoyaju.

³¹ Pero Israel po'nis chøcjo'yaju va'cø cyo'anjam angui'mocuy va'cø vyø'omo putyajø; pero ja vyøjom putyajø porque ja mus yaj coputyajø.

³² ¿Ti'ajcuy ja vyøjom putyajø? Porque chøjqquisjo'yajuti va'cø yaj coputyaj angui'mocuy, pero ja vya'n̄jajmoyajø. Jetse como que tø nejpinducpase tza'cøsi, jetse quecyaju. Ja vya'n̄jamyajø y tocoyaju.

³³ Jetse it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:

Cøma'nøyo; ma'n̄bø ngot Siøn gumgu'yomo tum pøn como tza'sepø cuenta.

Como tza'cøsi tø nejpinducpa y tø patzquecpa ndø n̄vin, jetse ji'n vya'n̄jamyajepø'is jic pøn manba quecyaje y jetse manba tocoyaje.

Pero vya'n̄jamyajpapø'is ji'n man myaya'yaje porque je'is ji'n 'yangøma'cøyi.

10

¹ Ø va'n̄jamonguy tøvø; ø ndumø tzocoy su'n̄bøjtzi va'cø cyotzocyajø Israel pøn, y jetcøtoya va'capyøtzi Dios va'cø cyotzocyajø.

² Øtz muspa ndzamø que Israel pø'nis vøti chøcyajpa conocscuy y jyajmutzøcyajpa Dios, pero ji'n cyønøctøyo'yaje jujche syunbase Diosis.

³ Ji'n myusyaje jujche Diosis tø yac putpa vyøjomo ñe vyi'nandøjqui; sino ñe'c sunba chøcme'chajø que jujche vyøjom va' pyutyajø. Jetse ja chi'ocuyaj vyin Dioscøsi va'cø putyajø vyøjom Diosis vyø'ajcupit.

⁴ Porque o'ca ndø va'njamba Cristo, vyøjom tø putpa y angui'mocuy ja itø'am øtzcøtoya, cøjtupømete.

⁵ Porque Moisesis cha'mañvaju jujche muspana'n tø vøjom puti o'ca tø yaj coputpana'n angui'mocuy. Yøcse nømu: "O'ca pø'nis yaj coputpa angui'mocuy, jetset ma quene".

⁶ Pero va'cø cha'mañvac jujche muspa tø put vyøjom va'njajmocupit, yøcse nømba: "U mi ngoqui'ps mi ndzoco'yomo: ¿I mañba qui'm tzajpomo va'cø ñømø'n Cristo?"

⁷ Ni u mi ñømu: ¿I mañba mø'ni jøñupø tzatøjcomo va'cø ñøput Cristo ityajumø ca'yajupø, va'cø ñøqui'm vingøsi?"

⁸ Pero yøcse nømba: "Diosis 'yote tompøtite mi añna'como y mi ndzoco'yomo ijtu". Jiquete ote ndø ndzambucstambapø va'cø mi va'njamdamø.

⁹ Ndø ndza'mañvactamba que o'ca mi ndzamba mi añnacapit que Cristo mi Ngomite, y o'ca mi va'njamba mi ndzoco'yomo que Diosis yac visa'u Cristo cuando ca'ujcam, mañba mi ñgyotzoque.

¹⁰ Porque va'cø ndø va'njam Cristo ndø ndzoco'yomo, vøjom tø putpa Diosis vyi'nandøjqui; y ndø añnacapit va'cø ndø ndzam que Cristo ndø Comite, tø cotzocpa.

¹¹ Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Aunque jutipø vya'njambapø'is Cristo nunca ji'n ma myaya'e, porque Cristo'is ji'n 'yangøma'cøyi".

¹² Jetse tucpa parejo Israel pønji'nda'm y eyapø pønji'nda'm porque mismo ndø Comi aunque i'se ñe', y mø'chøqui va'ctzi'yajpa vøjpø tiyø mumu pøn lo que vya'cyajpapø'is ñe'jcøsi aunque tiyø.

¹³ Porque nømba: "Mumu vya'cpapø'is cotzojcu y ndø Comi'is ñøycøsi, mañba cotzocyaje".

¹⁴ Pero ¿jujche mañba vya'cyaj ndø Comi cotzojcu y o'ca ja vya'njamyajøtøc? Ni jutznømø. ¿Y jujche mañba vya'njamyaje ndø Comi o'ca ni i'is ja oy chajmayaje iyete ndø Comi? Ji'n jutznømø. Y ¿jujche mañba cyøma'nøyaje o'ca ni i'is ji'n cha'mañvajcayaje? Ji'n jutznømø.

¹⁵ Y mientras ni i'is ji'n cyø'vej cha'mañvacpapø'is, ji'n jutznøm cha'mañvacyajtøji. Como it Diosis 'yote jachø'yupø: "¡Tø casøpya va'cø ndø is pøn nøminupø chamsajpapø'is vøjpø ote va'cø tø it contento!"

¹⁶ Pero ji'n mumu cyøma'nøyaje vøjpø ote. Como ñe'c Isaías nømu: "Ø Ngomi, ni i'is ji'n sun vya'njajmay ndø tza'mañvajcocy".

17 Jetsetete, ndø va'njamba cuando ndø manba ote, y ndø manbapø ote Diosise ñe.

18 Pero angøva'cpøjtzi: ¿Será que ja myañajø Diosis 'yote? Myango'ñajuti, porque nømba:

Chamgo'ñaju 'yote mumu nasindumø,
'yoteta'm mango'ndøj hasta mumu ijnø muse.

19 Pero angøva'que'tpøjtzi: ¿Será que Israel pø'nis ja myusyajø? Myusyajuti, porque Moisesis vi'na jyachø'yu como Dios nø muse:

Ma'nbø ndyoya'nøyaj eyapø cumguy lo que ni ticøtoya ji'n yosepø, y ni ti ji'n cønøctøyøyajepø.

Entonces cuando mi ispa jujche øtz ndoya'nøyaju jetseta'mbø, mitz mañba ñømdame: “Más øtz jetse vøj va'cø tø itø que ji'ndyet jicta'm”, y mañba mi ngyi'sca'tame.

20 Y Isaías jana na'tzcuy chamu que Dios nømu:

Aunque ji'n myechajepø'is pa'tyajøjtzi;
y nunca ja 'yangøva'cyajø jujchepø chøn øjtzi, pero mi'nø comusyaje.

21 Pero Israel cumguy chamgue'tpa Diosis, nømba: “Yønø cumgupyø'nis ji'n syun cyøma'nøyajø y ji'n syuñaj vøjpø tiyø. Cøti jama øtz sunba mbøjcøchonøyajø, pero ji'n syun miñaj øtzcø'mø”.

11

Cotzocyajupø Israel pøn

1 Pues entonces angøvacpøjtzi: ¿Será viyunete Diosis pyatzpø'tzacyaju ñe Israel pønda'm? Ja pyatzpø'yajø. Porque øtz Israel pøndi chøngue't. Abraha'mis 'yune'om pø'najøjtzi y Benjami'nis 'yune'omo.

2 Diosis ja pyatzpø'yajø ñe pyønda'm lo que ya'møc cyomusyajupø. Mitz mi mustamba jujche it Diosis 'yote jachø'yupø ti chamu Eliasis cuando 'yo'nøy Dios, cyøtza'møyaj Israel pøn Dioscøsi, nømu:

3 “Ø Ngomi, yaj ca'yaju mi ndza'mañvajcoyajpapø, y jyu'mbø'yaju no'tzepø mesata'm mi ngyønna'tzøyajpamø; y øjtim tzø'y ø ndumgø'y va'njajmopyapø øjtzi. Y ø enemigo'is nø me'chajøjtzi va'cø yaj ca'yajø”.

4 Y mi mustamba jujche 'yandzon Diosis, ñøjayu Elías: “Nø ne'ajøjtzi ø ne'ngøtoya cu'yay mil pøn ja cyujnejayajpø'is comi chøqui ñøyipø'is Baal”.

5 Jetsetique't yøti ityajutøc vene pøn Diosis cyopinøyajupø ñe'c gyustopit porque syunba cyotzonøyaj ñe'vyø'ajcupit.

6 Pero o'ca Diosis cyopinøyaju ñe vyø'ajcupit, entonces ji'ndyet porque pø'nis oy chøcyaj vøjø. Porque o'ca yosayajpana'n Dios, entonces Diosis cyoyoøyajuna'n obligado, ji'ndyet porque vya'ctzi'yajuna'n. Pero o'ca

yajyamyaju, entonces gyustopit vya'ctzi'yaju, ji'ndyet porque yosayaju.

⁷ Entonces ¿tiyete? Israel pø'nis chøcjo'yaju jujche va'cø vyøjom putyajø Diosis vyi'nandøjqui, pero ja putyaj vyøjomo; pero lo que ñe'c Diosis cyopin_yajupø, jet putyajuti vyøjomo. Y eyata'mbø'is ja cyønøctø'yøyajø, cama'majyaj cyopac.

⁸ Como ijtuse jachø'yupø: “Diosis por cuenta yac ønyaju, yac to'ti'ajyaju, yac uma'ajyaju hasta yøtipø jama, va'cø jana cyønøctø'yøyajø ti sunba chajmayaj Diosis”.

⁹ Ya'møc David nømu:

Cuando chøcyajpa sø'ngutcu, cøjuni'omo manba quecyaje, y como copøn quecpase trampa'omo, jetse manba quecyaj va'cø tyocoyajø.

¹⁰ Jovise manba ityaj como ji'n syø'nyajese vyitøm, jetse ji'n ma cyønøctø'yøyajø.

Como jucsvitu'yajupøse jemetzpø tzømi'is, jetse manba toya'isyaje.

Manba cyotzocyaje ji'ndyet Israel pønda'm

¹¹ Entonces nø'mbøtzi: Cuando Israel po'nis chøcyaj tococuy, Diosis ja yac tocoyoctucyajø. Porque cuando Israel pøn quecyaju, Diosis chi'yaj lugar va'cø cyotzocyaj eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Entonces cuando Israel pø'nis isyajpa que eyata'mbø pøn cotzocyaju'am, manba tøjcyajque't jetsepø qui'psocu'yomo.

¹² Cuando Israel pøn cojapa'tyaju y tocoyaju, entonces nascøsta'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn, jet vø'ajyaju. Pero cuando Israel pøn tøjcvøjtøzøcyajque'tpa Diosis cuenta'ñomo, entonces más manba vyø'ajyajque't mumu pøn.

¹³ Pero nø'mø o'nøndyamu mitzta'm lo que ji'ndyet Israel pønda'm porque Diosis ø cø'vejëjtzi va'cø ndzajmayaj Diosis 'yote eyapø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn. Y øtz yac valetzøcpa ø'nyoscuý.

¹⁴ Jetse yosco'nbøjtzi porque su'nbøtzi va'cø chi'yaj cuenta ø ngumguy tøvø'is que cyotzocyaju'am eyata'mbø pøn, y de repente vene ø ngumguy tøvø'is jetse ma sunyajque't va'cø cyotzocyajø.

¹⁵ Cuando Diosis pyatzpø'tzacyaju Israel pøn, vøjpø tiyøte eyata'mbø pøngøtoya, porque entonces Diosis yac tøjcyaj aunque iyø va'cø ityaj vøjø ñe'cji'ñ. Pero cuando Diosis vøco pyøjcøchon_yajque'tpa Israel pøn, más jetse vøjø. Manba ityaj como visa'yajuse.

16 Porque o'ca cōmasa'nōyupø vi'napø vaye, mumu vaye tzø'pya cōmasa'nōyupø, y o'ca cōmasa'nōyupø cu'yuvatzi, entonces tumø conña cōmasa'nōyupømete cuy, jetsetique't o'ca Israel pø'nis jyatatzu'nguy cōmasa'nōyupømete, entonces mumu Israel pøn cōmasa'nōyupømete.

17 Como olivo cu'is 'yanman ndø tø'cspø'anje'capyase, jetse vene Israel pøn yac tzu'natyøju y tzø'yaj como patzpøcø. Y como ndø tø'cspø'pa cuy, y tza'ma cuy, y ndø to'mba vøjpø cu'yupocji'n; jetsetique't Israel pø'nis lugajromo Diosis mi ngyojtam mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn. Como anma'nīs pyøcpa vyatzi'is ñø' y pyømi, olivo cu'is ñe, jetse mitz mbøctamba vøjpø tiyø Israel pønji'n.

18 Pero u mi ngomo'yu mi "vin o'ca mitz más mi "vyøjø que ji'n mismo Israel pønse. Porque jajmøti que como anma'nīs pyøcpa pyømi vatzicøsi, jetse mitz mbøcpa vøjpø tiyø Israel pøngøsi, Israel pø'nis ji'n ma pyøc vøjpø tiyø mitzcøsi.

19 Pero mati ocsyo mi ñømi: "Como ndø jacpø'pa cu'yu'anman va'cø jen yac to'ma eyapø cu'yu'anmanji'n, jetse Israel pøn yac tzu'natyøju va'cø it lugar øtzøtoya vøjpø itcu'yomo".

20 Pues viyunete mi ñømbase jetse, pero jajmøti yac tzu'natyøju porque ja vya'njajmoya, y mitz itpa "vyøjø porque mi "vya'njajmomba. Por eso u mi ngomo'y mi "vin o'ca "vyøjø, sino que cøna'tzøyo. Porque de repente manba mi yac tzu'natyøjque'te.

21 Israel pøn como vøjpø cu'is 'yanmanseti. Pero Diosis ja tyoya'nøyajø porque ja vya'njajmoyajø. Entonces mijtzi como tza'momopø cu'is yanmansepø, ni mitz ji'n man mi ndyoya'nøque'te Diosis o'ca ji'ndi mi vya'njajmongue'te.

22 Jetse ndø tzi'pa cuenta que Diosis tø toya'nøpya, pero también viyunse chøcpa justicia'ajcuy coja'øyupøcøsi. Viyunsyø Diosis chøc justicia'ajcuy cojapa'tyajupø pøngøsi; pero mitz mi ndyoya'nøpya, o'ca mi itpa mumu jama je'is vyø'ajcupit. Pero o'ca ji'n mi it jetse, manba mi nchø'y como tyøcspø'upø cusye.

23 Y o'ca Israel pø'nis vya'njamyajque'tpa; Diosis manba pyøjcøchonyajø como vøjpø cu'yu'anman ndø to'mbase tyøvøcøsi. Porque Diosis muspa pyøjcøchonyajque'te.

24 Como mitz ji'ndyet mi Israel pøn, pero mi mbyøjcøchonju como Israel pønse; jetse Diosis muspa pyøcøchonque't mismo Israel pøn pyatzpø'upø. Como anman tyøcspø'tøjupø más omba to'mba mismo ñe cucyøsi chu'numø; jetsetique't Israel pøn más omba tyøjcøcye'tpa tyøvø'omo.

Manba pyøjcøchonvøjtøzøcyaj Diosis Israel pønda'm

²⁵ Ø ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø lo que nunca ja ndø mustamøpø vi'na va'cø jana mi ndzøc mi "vin que más mi myusopya. Vene'cse'nomo Israel pø'nis ja cyønøctøyojajø, pero solamente hasta jujchøc tøjcyajpa mumu lo que manbapø tøjcyaje lo que ji'ndyet Israel pøn.

²⁶ Entonces manba cotzocyaj mumu Israel pønda'm, porque yøcse jachø'yupø:

Sión cumgu'yomo manba tzu'n Yajcotzocopyapø.

Je'is manba yac tzu'nay Jacobjis 'yune'is yatzit-zoco'yajcutya'm.

²⁷ Nømgue'tpa Dios: Jetse ndzajma'yøjtzi que ma'nbø ndzøqui, cuando "yac jøcøjayajpøjtzi cyoja.

²⁸ Diosis ñømanyajpa Israel pøn como 'yenemigose porque ja pyøjcøchojnayaj Cristo'is vøjpø 'yote. Pero jetcøtoya mitz ñchajmatyøju vøjpø ote, y jetse vøjø mitzcøtoya; pero Diosis nømdøc syunaj Israel pøn porque ya'møc cyøpijnayaju jyata tzu'ngutya'm.

²⁹ Lo que Diosis tø tzi'upø, ji'n tø yac tzu'naye, y cuando tø vejapya, ji'n cyacpø 'yote.

³⁰ Mitz vi'na ja mi ngøma'nøtyam Dios, pero yøti como Israel pø'nis ja vya'njamyajø, en lugar de jete, mijtzi mi ndyo'ya'nøtyamu.

³¹ Jetsetique't Israel pø'nis yøti ji'n cyøma'nøyaj Dios, pero manbatøc tyoya'nøyajque't Diosis como jujche mi ndyoya'nøtyamuse mijtzi.

³² Porque Diosis chi'yaj mumu pøn lugar va'cø jana vya'njamyajø. Entonces aunque mumu pøn yatzita'm, Diosis tyoya'nøyajpa mumu pøn.

³³ Vøtico'nipøte Diosis ricu'ajcuy y myusocuy y qui'psocuy. Ni i'is ji'n cyønøctøyojyi jujche Diosis cyoqui'pspase, ni i'is ji'n myusi ta'nemø ti chøcpa.

³⁴ "¿I'is muspa cyønøctøyojpyø'jaye ndø Comi'is qui'psocuy? Ñe'c myuspa jujche yospa. Diosis ji'n 'yangøva'c ni iyø jujche vøj va'cø chøcø.

³⁵ Ni ti ji'n mus ndø tzi' Dios o'ca vi'na jay tø tzi'ø. Diosis ji'n jya'tzay ni iyø".

³⁶ Porque mumu tiyø je'is jyomejcu, y je'is yac itpa porque ñe'c jetse syunba va'cø itø. Por eso hay que va'cø møjja'nvøcotzøc Dios mumu pø'nis mumu jamacøtoya. Amén.

12

Hay que va'cø ndø tumøtzocoy ndzi'ocuyaj ndø vin Dioscøsi

¹ Jetcøtoya, ø ndøvøta'm, como Diosis mi ndyoya'nøtyambase, mi ndzajmatya'mbøjtzi que jujche chi'ocuyajpase borrego va'co yaj ca'yajø Dioscøtoya, jetse va'cø mi ndzi'ocuyaj

Dioscøsi mi ndumgonña, pero ji'ndyet ca'upø sino quenbapø, va'cø ñe'aj Diosis mi n̄gonña, como Diosis syunbase. Jetse mi n̄gøna'tzøtyamba Dios viyunse.

² U mi ijtam jujche ityajpase aunque jutzpø nascøsta'mbø pøn, sino jomecotzøctam mi n̄gui'psocuy va'cø mi n̄gacpø'tuctam mi ⁿvin. Entonces manba mi ngomustam lo que Diosis syunbase. Y lo que Diosis syunbase vøjppø tiyete, porque Diosis jetse vyø'møpya, más vøjppø tiyø ja itø.

³ Como Diosis toya'nø'yøjtzi y tzamdzi'ø yoscuy, por eso mi ndzajmatyamba mumu mijtzi va'cø jana mi ngomo'y mi ⁿvin que mi ⁿvin más vøjppø. Hay que va'cø mi n̄gui'ps vøjppø qui'psocuji'n̄ como Diosis mi ñchi'use va'n̄jajmocuy tumdum pøn.

⁴ Jujche ndø conña tumøpøtite pero it sone nayupø ndø conñacøsi ne'ne yosyajpapø, como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm,

⁵ jetse øtz ndø va'n̄jamdambapø'is Cristo tø soneta'm, pero Cristo'is tø nø'ijtamba como tumøpø conñase ñe'ji'n̄, y tumdum pøn ne'ne' yospa.

⁶ Entonces jetse tumdum pø'nis muspa chøc ne'ne' Diosis yoscuy conforme jujche Diosis tø yac mijnapya ndø jame'omo ñe' vyø'ajcupit. O'ca muspa ndø tza'manvajcoya, hay que va'cø ndø tza'manvajcoya mø'chøqui tø tzi'tøjuse va'n̄jajmocuy.

⁷ O'ca muspa ndø cotzonyaj ndø va'n̄jamonguy tyøvø, hay que va'cø ndø cotzonyajø. O'ca muspa tø anma'yoya, hay que va'cø tø anma'yoya.

⁸ O'ca muspa ndø pømitzi' ndø tøvø, jetse hay que va'cø ndø tzøcø. O'ca ndø va'cpø'pa aunque tiyø, hay que va'ca ndø va'cpø ndø tumø chocoy. O'ca ijtu ndø angui'nguy, hay que va'cø ndø angui'm vøjppø qui'psocuji'n̄. O'ca ndø toya'nø'pya pobre, hay que va'cø ndø toya'nø'y ndø ngustopit.

Jujche vøjø va'cø ndø tzøctam ndø va'n̄jajmondyambapø'is

⁹ Hay que va'cø tø su'noyø ndø tumø tzocoy. Hay que va'cø jana ndø tzøc yatzitcoco'yajcuy. Hay que va'cø ndø sunø vøjppø tiyø.

¹⁰ Hay que va'cø nay tø sundandøj ndø ne'ngomda'm como tum familiase; hay que va'cø ndø vøngotzøc ndø tøvø y ji'ndyet ndø vin.

¹¹ Yostamø pømise; jana mi ngojarga'najtamø. Servitzøctam ndø Comi mi ndumø tzocoy.

¹² Casøtyamø mientras mi ⁿjø'ctamba que manba mi mbyujtam vyøjomo. Cuando mi ndyoya'istamba, hay que va'cø mi ndondamø. Con pasencia o'nøtyam Dios mumu jama.

13 Vactzi'tamø mi va'n̄jajmonguy tøvø lo que falta'ajpa ti jana tiyø. Nu'cschi'tamø cojejcuy.

14 O'nøtyam Dios va'cø cyotzõnyaj mi "yacsutzøctambapø'is. O'nøtyam Dios va'cø cyotzõnyajø, ji'ndyet va'cø yac toya'isyajø.

15 Casøyø nø cyasøyupøji'n; vo'a nø vyo'upøji'n.

16 Tumøpø qui'psocuy nø'ijtam mi ne'ngomda'm. U mi møjaj'ngotzøctam mi "vin, sino igual tzøctam mi "vin pobrepø pønji'n. U myusoyese tzøctam mi "vin.

17 O'ca tumø mi ndøvø'is mi nchøjcapya mal, u mi ndu'mbajcajtamu. Pero tzøcme'tzamø vøjpø tiyø va'cø mi ndzøctam mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

18 Hasta mi mustamba'csye'nomo, tzøcme'tztamø va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n.

19 Øjchø mi ndøvø vøti mi sunda'mbøjtzi, u mi ndu'mbajcajtamø mi ne'ngø, ni ti u mi ndzajmay mi enemigo hasta que Diosis cyastigatzøcpa. Porque it Diosis 'yote jachø'yupø: "Øtz ma'n̄bø a'm ti castigo mañba ndzi'i, øtz ma'n̄bø ngoyoje; nømba ndø Comi".

20 También nømba: "O'ca ospa mi enemigo, va'ctzi cu'tcuy. O'ca yo'ctøtzpa, yac ucø. O'ca jetse mi ndzøcpa, mañba mi ndzøjcaye como juctyøc u'mneyuse cyopajcøsi".

21 U mi ndzi' cøtcuy va'cø mi "yaj quec yatzi'ajcuy'is, sino vø'ajcupit "yaj queca yatzi'ajcuy.

13

1 Tumdum pø'nis tiene que va'cø cyøma'nø y nascøspø angui'mbata'm. Porque todo lo que angui'mbapø Diosis cyo-jtupø, ja it eyapø, porque ityajuse gobierno y angui'mbata'm, Diosis chi'yaj angui'mguy.

2 Por eso ji'n cyøma'nøyipø'is angui'myajpapø, ji'n cyøma'nø y lo que Diosis cyo-jtupø, y ji'n cyøma'nøyi'is chøcpa cyoja y ñec mye'tzpa toya.

3 Porque ityaj angui'mbata'm va'cø chøcna'chajø yatztzoco'yajcuy chøcyajpapø'is, ji'ndyet vøjta'mbø tiyø chøcyajpapø'is va'cø chøcna'chajø. O'ca sunba mi jana na'ndzø angui'mba, tzøc vøjø y mañba mi "vyøngotzøc je'tis.

4 Porque angui'mba'is yosapya Dios va'cø más mi it vøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa yatztzoco'yajcuy, hay que va'cø mi ña'ndzø. Porque ji'n suniti it 'yangui'mguy va'cø cyastigatzøcyajø coja'øyajupø. Porque anguimbapø'is yosapya Dios va'cø cyastigatzøcyaj yatztzoco'yajcuy chøcpapø'is.

5 Por eso tiene que va'cø mi ngoma'nøtyam angui'mbata'm, ji'n sólo porque muspa mi ngyastigatzøcø, sino también porque mi ne'c mi muspa'am ti vøjø va'cø mi ndzøcø.

⁶ Jetcøtoya mi ngyøcoyojotyamba porque angui'mba'is yos-
apya Dios cuando chøcyajpa angui'mbapø'is yoscuy.

⁷ Por eso hay que va'cø mi ngoyoj mumu mi ja'ndze.
Hay que va'cø mi ngøcoyojaya, hay que va'cø mi ngoyoj mi
ngontribucion, hay que va'cø mi ngøna'tzøy i vøjø va'cø mi
ngøna'tzøyø, hay que va'cø mi vøngotzøc i vøjø va'cø mi
vøngotzøcø.

⁸ U mi ja'ndzay ni iyø, sino hay que va'cø nay mi syun-
dandøjø. Porque o'ca mi sunba mi ndøvø, nø mi "yaj copujtu
angui'mocuy.

⁹ It angui'mocuy nømbase: "U mi ngøtzøjcøy mi ndøvø
yomøji'n, u yaj ca'oye, u ñu'mi, u cyøsjtzyø mi ndøvø, u
'yañsujnay eyapø'is ñe". Pero mumu jicø y mumu eyapø
angui'mocuy mi yaj coputpa cuando mi ndzøcpa jujche
nømbase: "Sunø mi ndøvø jujche mi sunbase mi vin".

¹⁰ Porque sunba'is tyøvø ji'n yacsutzøc ni iyø; por eso o'ca
ndø sunba ndø tøvø ndø yaj coputpa angui'mocuy.

¹¹ Y yøti tzøjcatyam cuenta tiyø anšøn yøti; porque nu'cu'am
hora va'cø tø sa'ø, va'cø tø it jajmecøsi. Porque yøti
masam tome va'cø tø cotzøctamø que ji'n cuando ndø
va'njamdzo'tztamu'øc.

¹² Como si fuera tzu' nø cyøjtu, y mañba sø'ñbø'nømi. Por eso
hay que va'cø ndø jajmbø' tza'ajcupø tiyø lo que ndø tzøcpapø
pi'tzø'omo jana tø istøjø. Hay que va'cø ndø coquip ndø vin
ndø qui'psocu'is syø'ngøji'n.

¹³ Hay que va'cø ndø tzøc vøjpø tiyø como jama'omo ndø
tzøcpase. Jana ndø tzøc ji'n vyøpø sø'ñajcuy, va'cø jana tø no'ta,
jana ndø tzøc pønducupø tzøqui, jana ndø tzøc ispøqui tzøjcyuy,
jana ndø tzøc quipcyuy, jana ndø anšujnay eyapø'is aunque
tiyø.

¹⁴ Pero nø'ijtam qui'psocuy ndø Comi Jesucristo'is tø
tzi'papø, y u mi ngui'ps jujche va'cø ndzøc yatztzoco'yajcuy
ndø sisis syunbase.

14

Usyti ijtu'is vya'njajmocuy

¹ Pøjcøchøndam pøn mochi va'njajmopyapø, pero ji'ndyet
va'cø mi onguiptam va'njajmocucyøsi.

² Porque ijtu vya'njambapø'is que muspa cyu't mumu tiyø.
Eyapø mochi ijtu'is vya'njajmocuy cyø'spa lo que itpapø
nascøsi cama'omo, pero ji'n vyi'c sis.

³ O'ca mitz "vi'cpa mumu tiyø, u mi menoschøc mi ndøvø
porque je'is ji'n vyi'c mumu tiyø. Y mitz o'ca ji'n mi "vi'c
mumu tiyø, ji'n mus mi ñømø que mi ndøvø cojapa'tpa porque

vyi'cpa mumu tiyø. Porque Diosis pyøcøchoñu vyi'cpapø'is mumu tiyø.

⁴ O'ca pøn coyospa eyapø pøngø'mø, mitz ji'n mus mi ndzajmay ni tiyø o'ca vø'aju ja vyø'ajø yosan. Sólo cyomi'is muspa cham o'ca vø'aj ja vyø'aj yosan, y o'ca vya'njamba ndø Comi, mañba vø'aj yosan, porque ndø Comi'is mañba cyotzove.

⁵ Tumbø'is it jama cyo'anjambapø, y eyaco jama ji'n cyo'anjamque'te; mientras eyapø'is cyomo'pya que mumu jama parejote. Yac mus tumdumbø'nis ñe' choco'yomo ti vya'njamba.

⁶ Cyo'anjambapø'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi cyo'anjamba. Y ji'n cyo'anjame'is jama, ndø Comi'is cuentacøsi ji'n cyo'anjame. Vyi'cpapø'is mumu tiyø, Diosis cuentacøsi vyi'cpa porque ñøjapya Dios yøscøtoya'am. Y ji'n vyi'qui'is mumupø vi'cuy, Diosis cuentacøsi ji'n vyi'qui y ñøjacye'tpa Dios yøscøtoya'am.

⁷ Porque ji'n ndø gustoji'n tø iti, ni ji'ndyet ndø ngustoji'n tø ca'que'te.

⁸ O'ca tø itpa, ndø Comi'is gyustopit tø itpa; y o'ca tø ca'pa ndø Comi'is gyustopitque't tø ca'pa. Jetcøtoya o'ca tø itpa, o'ca tø ca'pa, ndø Ngomi'is tø ñe'ta'm.

⁹ Por eso Cristo ca'u y visa'u, y minuti vøco quengue'te va'cø 'yangui'myaj ca'yajupø y queñajpapø.

¹⁰ Y mijtzi, ¿ti'ajcuy mi nøjapya mi va'njajmocuy tyøvø que ji'n vyøj nø chøjcu? ¿Y ti'ajcuy mi menoschøcpa mi va'njajmocuy tyøvø? Porque mumu mañba tø presentatzøc Cristo'is vyi'na'ndøjqui va'cø tø cøme'tzø ndø cojapit.

¹¹ Porque jachø'yupøte:

Øjchøn quenbapø Dios, nømba ndø Comi. Viyunse mumu ijtuse pø'nis mañba cyujnejayaj øjtzi, y mumu pø'nis mañba chamyaje que øjchøn viyunbø Dios.

¹² Entonces jetsemete tumdum pø'nis tø øjta'm tiene que va'cø ndø cotzam ndø vin Diosis vi'nañdøjqui.

Uy yaj quec mi ndøvø coja'omo

¹³ Jetcøtoya uy ndø cøque'nø y ndø tøcø o'ca chøc vøjø, ø'ca ja chøc vøjø. Más vøj va'cø ndø cøque'nø y jana ndø yaj cojapa't ndø tøvø; jana ndø ndzi' qui'psocuy va'cø chøc yatzit-zoco'yajcuy.

¹⁴ Øtz muspøjtzi y ndø Comi Jesusis ø tzi'use qui'psocuy que ni tiyø cu'tcuy ji'n ya'induc Diosis. Pero o'ca ne'c ndø como'pya que ya'indujcupøte, entonces ji'n mus ndø vi'ngø.

¹⁵ O'ca mi ndzøcmaya'pya mi va'njajmocuy tøvø cuando mitz mi vi'cpa ancø sis, entonces ji'n mi suni mi ndøvø. Uy yac tocoy mi ndøvø lo que Cristo'is cyoca'upø porque mi sunba ancø ngu't aunque ti cu'tcuy.

16 Mitz ngomo'pya que vøj va'cø mi vi'ngø, pero o'ca ey-ata'mbø'is mi ñøjambya que ji'n vyøj nø mi ndzøjcu cuando nø mi vi'ngu, entonces más vøj va'cø jana mi vi'ngø.

17 Porque Diosis cuentacøsi ji'n ndø ndzi' cuenta ti ma ndø cu'ti, ti ma ndø uqui; sino ndø tzi'pa cuenta o'ca vyøjom tø putpa Diosis vi'nandøjqui, o'ca tø itpa vøj ndø tøvøji'n, o'ca tø casøpya Masanbø Espiritu Santøpit.

18 Porque o'ca jetse ndø cøna'tzøpya Cristo, Dios contento'ajpa y tø vøpøpøngotzøcyajpa pø'nis.

19 Jetcøtoya hay que va'cø ndø me'tztamø viyu'najcuy va'cø tø ijtam vøjø ndø tøvøji'n, va'cø nay tø cotzondandøjø va'najmocuji'n.

20 O'ca Diosis yoscuy tocøpya porque mi ^avi'cpa, mejor jana mi vi'ngø. Viyun'sye muspa ndø vi'c aunque ti cu'tcuy, pero ji'n vyøj va'cø ndø yac tocojay ndø tøvø'is vya'najmocuy ndø cu'tpa ancø lo que ndø sunbapø aunque tiyø.

21 Más vøj va'cø jana ndø vi'cø sis, ni va'cø jana ndø to'n vino, va'cø jana ndø tzøc ni tiyø, o'ca jetse va'cø ndø tzøcø, ndø tøvø'is mañba tø isi y mañba cojapa'te, o mañba maya'e, o mañba motzi'aj vya'najmocuy.

22 O'ca it mi va'najmocuy, va'najmøya Diosis vyi'nandøjqui. Contentopøte pøn ji'n chøquipø'is ni tiyø lo que ñe'c myuspa que ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø.

23 Pero o'ca pø'nis qui'pspa que ji'n vyøj va'cø ndø vi'c sis y vyi'cpa, chøcpa cyoja, porque ji'n chøqui vya'najmocusye. Porque aunque ti ndø tzøcpa, o'ca ji'n tø va'najmøya, tø cojapa'tpa.

15

Cotzon mi ndøvø

1 Entonces ndø va'najmbapø'is mø'chøqui ndø Comi hay que va'cø ndø cotzondam motzi va'najmopyapø, y ji'ndyet va'cø ndø tzøc lo que ndø ne'c ndø sunbase ndzøctamø.

2 Tumdum pøn tø øjta'm hay que va'cø ndø cotzon ndø tøvø jujche ñe'c ndø tøvø'is syunbase, va'cø más mø'chøqui vya'najmøya.

3 Porque hasta Cristo'is ja chøc ñe'c syunbase. Pero it jachø'yupø: “Cuando mi ngyø'o'nøyajpa pø'nista'm, jetseti øtz cø'o'nøyajque't øjtzi”.

4 Porque lo que vi'na it jachø'yupø Diosis 'yote, oyjyachø'yaje tø øtzcøtoya, va'cø mus ndø añañdyamø. Entonces cuando ndø añañtyamba lo que it jachø'yupø, muspa ndø tona pasenciaji'n y ji'n tø maya'e, y jetse tø itpa contento porque ndø qui'pspa jujche mañba tø vyøjom puti jøsi'cam.

⁵ Pues Diosis tø cotzonba va'cø ndø ton algo y tø cotzonba va'cø jana tø maya'ø. Por eso su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi ngyotzondamø va'cø tumø qui'psocuy mi nø'ijtamø jujche syunbase Cristo Jesusis;

⁶ tumøpø qui'psocuji'n y tumøpø oteji'n va'cø mus mi vøngotzøctam Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata.

Vøjpø ote aunque jujchepø pøngøtoya

⁷ Jetcøtoya hay que va'cø mi na pyøjcøchondandøjø mi ñe'ngomda'm, jujche Cristo'is tø pøjcøchondangue'tu, va'cø myusyaj mumu pø'nis que Dios myøja'nombøte.

⁸ Yøti nø'mbøjtzi que Jesucristo minu va'cø cotzondam Israel pøn seña'øtyamupø va'cø yac mustøjø que Diosis chøcpa lo que jujche chamuse, va'cø yac viyu'najø lo que jujche Diosis oyse chajmayaje ø mbeca jatata'm.

⁹ Cristo minu va'cø mus vyøcotzøcyajque't Dios lo que ji'ndyet Israel pø'nis porque Dios toya'nø'yopya ancø, como ijtuse jachø'yupø:

Jetcøtoya øtz ma'nøbø mi vøngotzøqui aunque jutzpø pø'nomda'm lo que ji'ndyet Israel pøn.

Ma'nøbø mi møja'nøgotzøc vaneji'n.

¹⁰ Y emø it jachø'cye'tu:

Mijtzi lo que ji'ndyet mi Israel mi mbyønda'm, casøtyam Diosis pyønji'da'm.

¹¹ Y emø it jachø'cye'tu:

Vøcotzøctam ndø Comi Dios mumu mitzta'm lo que ji'ndyet mi Israel pønda'm.

Yac møja'nø vyøcotzøcyaj Dios mumu pø'nis.

¹² Y Isaiasis jyachø'cye'tu:

Jese'is 'yune'omo mañba put tum pøn.

Jet mañba tzi'tøj angui'nguy va'cø 'yangui'mi aunque jujchepø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pøn.

Y mañba cyøjo'cyaj jicø lo que ji'ndyet Israel pø'nis.

¹³ Pues Diosis tø yac itpa contento porque tø tzajmapya que vyøjom mañba tø puti; y su'nbøjtzi ñe'c Diosis va'cø mi yaj casøtyam vøti y va'cø mi yac ijtam contento porque mi vya'njajmombya, y sungue'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø cuando mi ngui'pstamba jujche vyøjom mañba mi mbyujtame, jetse va'cø mi ngyasøtyam mi ngyotzondabase Masanbø Espiritu Santo'is.

¹⁴ Øjchø mi va'njajmonguy tøvø, muspøjtzi que ijtuz mi ngusto va'cø mi ndzøc mumu vøjpø tiyø. Mi mustamba mø'chøqui mumu anma'yocuy, y muspa mi na nchajmatyandøjø mi ne'ngomda'm.

15 Pero øjtzø mi ndøvøta'm, jana na'tzcuy oy mi jajyandyamu va'cø mi jajmundzøctam yøñø anma'yocuy, porque jetse Diosis ø tzi'ø qui'psocuy ne'c vyø'ajcupit;

16 va'cø mus ndzøjçay Jesucristo'is yoscuy aunque jutzpø pøngøtoya lo que ji'ndyet Israel pøn, va'cø yosay Dios vøjpø oteji'ñ, como jujchepø pøn pyøjcøchønba Diosis, jetse va'cø ityajø; cyømasa'nøyajupø Masanbø Espiritu Santo'is.

17 Ijtu ticøsi muspa vøpø pøngotzøc ø "vin, porque Jesucristo'is cyotzo'ñøjtzi va'cø ndzøcø Diosis yoscuy.

18 Pero unico manba ndzam lo que Cristo'is chøjcu øtzji'ñ, ji'n mus ma ndzam chøjcuse Cristo'is eyapø pønji'ñ. Porque øtz ndzajmayajøjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn y je'is cyøna'tzøyajua va'ñjajmocuy.

19 Cyøna'tzøyaj va'ñjajmocuy cuando isyaj milagro'ajcuy y myøja'nombø tiyø øtz ndzøjcuse porque Diosis Espiritu'is jetse yosu pyømiji'ñ. Jetse ndza'manvajcatya'møjtzi mumu pøn Cristo'is vøjpø 'yote. Tzo'tzøjtzi Jerusalén gumgu'yomo y vijtojcøtpø' øjtzi eyapø nasomo hasta nu'c Ilrico nasomo.

20 Viyunete chøcme'tzøjtzi va'cø ndzamgopucs vøjpø ote ja myañajømø Cristo'is ñøyi, porque ji'n sun ndzøc yoscuy eyapø'is ñøtzo'tzupø.

21 Porque it jachø'yupø:

Ja myañajøpø'støc jet manba tzajmayajtøji; y ja myañajøpø'støc tiyete, je'is manba cyønøctøyojaje.

Qui'pspa Pablo'is va'cø myan Roma cumgu'yomo

22 Por eso mientras ij tuna'ñ ø "yoscuy yø'qui, ja musø man mi ndu'nistamø.

23 Pero yøti ja it más ø "yoscuy yøñø lugajromda'm. Y ijtu sone ame sunbana'ñø man mi ndu'nistando'a.

24 Por eso cuando ndzøcpa viaje hasta España nasomo, ma'nbø mi ndu'nistame; porque sunba mi ñdu'ningøjtamø va'cø mi ndø cotzondamø va'cø man jinø. Pero vi'na sunba jamacøt usy jama mitzji'ñ va'cø it contento mitzji'nda'm.

25 Pero yøti ma'nbø vi'na man Jerusalén gumgu'yomo va'cø ñgotzønyaj ji'nbø va'ñjajmocuy tøvø.

26 Macedonia nasomda'mbø'is y Acaya nasomda'mbø'is ityaj gyusto va'cø yu'mayaj tumin pobreta'mbø va'ñjajmocuy tøvøcøtoya Jerusale'nomo ityajupø.

27 Vyø'møyajua va'cø chøc jetse y viyunse jetse syunba va'cø chøcyajø, porque Jerusale'nombø'is chajmayaj eyata'mbø pøn Diosis 'yote, y por eso syunba va'cø vye'ndzi'yajque't Jerusale'nomda'mbø tumin jamacøtcucyøtoya eyata'mbø pø'nis.

28 Jetse pues ma'nbø ndzacpø' ayudo, y cuando oyu'cam ndzi'ocuyaj tumin, ma'nbø ndzøc viaje España nasomo y ma'nbø mi o'nøyngøjtame mientras nø'ø mañu.

29 Pues muspøjtzi mø'chøqui que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mø, myøja'nomo mañbø tø comasa'nøtyamø Cristo'is vøjpø 'yoteji'n.

30 Y yøti øjchø mi ndøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mi dumøtzocoy va'cø mi jajmutzøjcatyam. Dios øtzøtoya. Mi va'ngatyamba jetse porque ndø Comi Jesucristo'is tø ñe'ta'm y Espiritu Santoji'n nay tø sundandøjpa.

31 O'nøtyam Dios va'cø yaj cotzojcøjtzi ni ti jana tzøjcayajø ji'n vya'njajmoyajepø'is Judea nasomo ityajupø'is. O'nøtyam Dios va'cø chi'yaj qui'psocuy y vøjø va'cø pyøjcøchonyaj va'njajmocuy tøvø'is yajya'mocuy øtz nø nømañupø.

32 O'nøtyam Dios va'cø cotzo'nøjtzi va'cø nu'cø mitzcø'mø casøpyø o'ca syunba Diosis, va'cø sapøc mitzji'nda'm.

33 Como tø yac itpa contento Diosis, su'nbøjtzi va'cø Diosji'n mi ijtamø mumu mijta'm. Amén.

16

Tumdum pø'nomo yuschi'yajpa Pablo'is

1 Mi ndzajmatyamba va'cø mi ngotzondam ndø tzøjtzø Febe. Porque ñe'c yospa va'cø cyotzønyaj va'njajmocuy tyøvø tu'myajpapø Cencrea cumgu'yomo.

2 Su'nbøjtzi va'cø mi mbøjcøchondam ndø tzøtzø como ndø Comi'se ñe' jujche ndø mbøjcøchondatabase ndø va'njamocyuy tyøvø. Su'nbøjtzi va'cø mi ngotzondam mumuticøsi nø syunpø, porque ñe'c oyuti cyotzønyajque't sone pøn, y también øtz oyuti cotzonque'te.

3 Tø yuschi'jatyamø Priscila y Aquila, øtzji'n yosyajpapø Cristo Jesusis yoscu'yomo.

4 Yønda'mbø'is ja ñøcna'tzøyaj vyin, cotzønyajøjtzi va'cø jana yaj ca'tøjø, y por eso nøjayajpøjtzi yøscøtoya. Y no sólo øjtzi sino también mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi lo que ji'ndyet Israel pønda'm, je'is ñøjayajque'tpa Aquila y Priscila yøscøtoyata'm.

5 También yuschi'jatyangue'ta tu'myajpapø je'is tyøjcomo. Yuschi'jatyamø Epeneto vi'na va'njamndzo'tzupø'is Cristo Acaya nasomo. Vøti su'nbøjtzi Epeneto.

6 Yuschi'jatyamø María, je'is oyuti chøc vøti yoscu y mitzcøtoya.

7 Yuschi'jatyamø ø ngunguy tøvø Andrónico y Junias. Jet oyuti somdøjque't otzji'n y apostolesis ispøcyajpa que más vøjta'mbø pøn. Andronico'is y Junias'is vi'na va'njamndzo'chaj Cristo, y je'tangø'mø øjtzi.

⁸ Yuschi'jatyam ñøyipø'is Amplias, jet su'nbøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi.

⁹ Yuschi'jatyamø Urbano, tø cotzonbapø'is Cristo'is yoscuyomo, y yuschi'jatyangue't Estaquis, jet sunbapø chønø.

¹⁰ Yuschi'jatyamø Apeles, tzøquistøju y vøj pujtu Cristo'is vi'nandøjqui. Yuschi'jatyam Aristobulo'is tyøjcom ijtyajuse.

¹¹ Yuschi'jatyam ø ngumguy tøvø Herodión. Yuschi'jatyam Narciso'is tyøjcomo ityajuse lo que vya'ñjamyajpapø'is ndø Comi.

¹² Yuschi'jatyam Trifena y Trifosa ndø Comi'is yoscuy chøjcayajpapø'is. Yuschi'jatyam Pérsida, jet sunbapø chønø, y je'is chøjcacomø'nu ndø Comi'is yoscuy.

¹³ Yuschi'jatyam Rufo ndø Comi'is cyøpinupø, y yuschi'jatyangue't je'is myama lo que nø'møjtzi øjtit mamangue't.

¹⁴ Yuschi'jatyam Asíncrito y Flegonte, y Hermas, y Patrobas, y Hermes, y jetji'ñ ityajupø va'ñjajmonguy tøvø.

¹⁵ Yuschi'jatyam Filólogo y Julia, y Nereo, y je'is chøtzø, y Olimpas y mumu va'ñjajmonguy tøvø jetji'ñ ityajupø.

¹⁶ Na syu'ctantøjø mi ne'ngomda'm masanbø su'cuji'ñ. Mumu Cristo'is ñøycøsi tu'myajpapø'is mi yuschi'tamba.

¹⁷ Mi ndø va'ñjajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatya'mbøtzi va'cø mi ndzøjcatyam cuenda i'is ñøtzo'tzpa onguipcuy, y tzøjcatyam cuenda yaj quecpapø'is coja'om tyøvø. Porque ji'ndyet jetsepø anma'yocuy mi 'yanmandyam. Tzactam jetseta'mbø pøn.

¹⁸ Porque jetseta'mbø'is ji'n yosayaj ndø Comi Jesucristo, sino chøcyajpa ñe gyustose. Vøjpø pønse vejvejneyajpa va'cø myaña'angøma'cøyaj ji'n musyajepø'is tiyete.

¹⁹ Pero mitz mi ngyomustamba mumu pø'nis, que mi ngøma'nøtyamba vøjpø anma'yocuy. Por eso contento'ajpøjtzi. Pero su'nbøtzi va'cø mi ngønøctøyøtyam vøjpø tivø, y yatzipø va'cø jana mi mbøjcøchondamø.

²⁰ Diosis tø yac itpa'is contento, je'is jø'nøti manba cyønu'cay Satanás tø øtzcøtoyata'm como si fuera ndø cosocø'mø. Su'nbøtzi va'cø mi ijtam vøjø ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcuypit.

²¹ Yø'c it ø nyoscuy tøvø Timoteo. Je'is mi nyuschi'tamba. Yø'c ityajque'tu ø ngumguy tøvø Lucio y Jasón y Sosípater; je'is mi nyuschi'tangue'tpa.

²² Øjchønø Tercio øjchøn nø 'jayu yøn carta, mi nyuschi'tangue'tpøjtzi ndø Comi'is ñøycøsi.

²³ Mi nyuschi'tangue'tpa Gayo'is, Gayo'is tyøjcom cojejøjtzi yøti, y je'is ñu'cspa tøc yø'qui va'cø tø tu'mdamø ndø

va'ñjajmonguy tøvøji'ñ. Mi yuschi'tangue'tpa Erasto'is tumingoquenbapø yønø cumgu'is ñe. Y ndø andzi ñøyipø'is Cuarto, je'is mi "yuschi'tangue'tpa.

²⁴ O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ijtam vøjø mumu mijta'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit. Amén.

Myøja'ñ vøcotzøcpa Pablo'is Dios

²⁵ Hay que va'cø ndø vøngotzøctam Dios. Dios pømi'øyupø va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi va'ñjajmondiam viyunse, va'cø mi va'ñjamdam vøjpø ote øtz ndzamanvacpase, va'cø mi va'ñjamdam Jesucristo'is 'yanma'yocuy. Yønø anma'yocuy ja yac mustøjø vi'na desde que Diosis jyomejcu nasacopac,

²⁶ pero yøti yac mustøju'am mumu pøngøtoya, va'cø va'ñjajmoyajø y cyøma'nøyajø. Jetse tza'mañvajcoyajpapø'is jachø'yaju, porque ji'ñ yajepø Diosis jetse 'yangui'mba.

²⁷ Dios tumbøtite y unico myuspapø'is mumu tiyø. Hay que va'cø ndø møjja'ñ vøngotzøctam Dios Jesucristopit mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta a Los Corintios **Vi'napø Carta Chøjçayaj Corinto** **Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is**

¹ Øjchøn Pablo. Øtzji'n ijtu ndø va'njajmocuy tøvø Sóstenes. Jesucristo'is tzamdzi'øjtzi va'co apostolessajø syunuse Diosis.

² Øtz nø'ø mi jajyañdyamu mijta'm va'njajmotyambapø'is Corinto cumgu'yom mi ndyu'mdambapø'is, Diosis mi ñe'nda'm, Cristo Jesusis mi ñø'ijtamupø. Diosis mi ñchamdzi'tamu va'cø mi ñe'ajtamø. Nø "jajyayajque'tu todo lo que chambapø'is ndø Comi Jesucristo'is ñøyi aunque jut ityajupø. Jesucristo ji'quis Cyomita'm, y también tø øtz ndø Comita'mditque't.

³ O'nømbjøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Diosis tø tzi'tamba vøjpø tiyø Cristoji'n

⁴ Mumu jama nøjapyøtzi Dios yøscøtoya mitzcøtoyata'm, y øtz itpa contento porque mi ngyotzondamba Diosis Cristo Jesusji'n.

⁵ Porque Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti vøjpø, va'cø mus mi ndza'mañvac vøjø Diosis 'yote, y va'cø mi ngønøctøtyøtyamø mumu viyunbø tiyø.

⁶ Jetsetique't como jujche mi ñchajmatyandøju jujche oyse it Cristo, jujche oyse chame, jujche oyse chøqui, jetse mi ijtanda como je'is syunbase.

⁷ Por eso mumu lo que Diosis tø tzi'papø mi nø'ijtamu, y mi nchi'nbøtamba mientras mi "jo'ctambase ndø Comi Jesucristo hasta que quejpa.

⁸ Ji'quis mañba mi ngyotzondamø va'cø mi "vya'njajmotyamø mø'chøqui hasta que nu'cpa yajcuy; va'cø jana it mi ngoja ni ticøsi cuando mañba'c mini ndø Comi Jesucristo.

⁹ Lo que Diosis chambase que mañba tø tzi'i, tø tzi'pati, ji'n tø angøma'cøyi. Diosis mi "vyejañdyamba ndø tøvøse va'cø mi ñø'ijtam je'is 'yune'is ndø Comi Jesucristo'is.

Venepø'is eyati qui'psyajpa va'njajmocuy tøvø'omo

¹⁰ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ndzajmatyamba ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, tumbø Diosis yote va'cø mi ndzamdandamø; va'cø jana ne' ne' mi ngui'psotyamø; tumbø tiyø va'cø mi nqui'pstamø; tumbø tiyø va'cø mi sundamø viyunsyø.

11 Jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ø mi ndøvøta'm, porque o'yø tzajmayaje Cloe'is tyøvø'is que mijtzi mi 'yonguiptamba mi ne'ngomda'm.

12 Maṅba mi ndza'maṅvajcatyame: Mijta'm tumdumbøn eyata'm eyata'm mi ñchamdamba. Tum nømba: “Ø ṅgovi'najø Pablo”. Eyapø nømba: “Ø ṅgovi'najø Apolos”. Eyapø nømba: “Ø ṅgovi'najø Pedro”. Eyapø nømba: “Ø ṅgovi'najø Cristo”.

13 Pero uy ñømdam jetse, porque Cristo'is ja vyenbø eya qui'psocuy. Ja øjchøn Pablo yaj ca'tøj øjtzi cruzcøsmitzcøtoyata'm. Ja ø nøyings mi ñø'yøndyandøjø.

14 Nøjapyøjtzi Dios yøscøtøya porque mitzta'm ja mi nøyøndya'møjtzi ni jutipø miltzomda'm. El único metzcuy o'yø "nø'yøyi, tum ñøyipø'is Crispo; tum ñøyipø'is Gayo.

15 Por eso ni i ji'n mus ñømø o'ca nøyøytzi ø nøyingsi.

16 O'yø "nøyøyajque't Estefanasis fyamilia. Ji'nam jajme o'ca nøyøytzi eyapø.

17 Porque øtz ja cyø'vej Cristo'is va'cø nøyø'yoya; mas que cø'vejøjtzi va'cø min ndza'maṅvajcay 'yote vøjpø. Pero ji'nø ndza'maṅvac nascøspø qui'psocuy. Porque o'ca øtz ndza'maṅvacpana'ṅ nascøspø qui'psocuy, sunitina'ṅ ca' Cristo cruzcøsi.

Diosis yaj quejpa pyømi y qui'psocuy Cristoji'n

18 Va'cø ndø tza'maṅvac que Cristo'is tø coca'u cruzcøsi, nøyocoyajupø pøn nøyajpa que jovi tzametite. Pero øtz tø nøy cotzocotamupø pøn, va'cø ndø cø'ma'nøyø que Cristo'is tø coca'u, tø cotzcopa Diosis pyømiji'ṅ.

19 Porque yøcse it jachø'yupø totocøsi que Dios nømba: Øtz ma'nbø "yajay qui'psocuyø'yupø pø'nis qui'psocuy.

Ma'nbø ṅgot saya'omo aṅma'yopyapø pø'nis 'yaṅma'yocuy.

20 Por eso qui'psocuyø'yupø ji'ndyet ni tiyø; sonepø libru'omo aṅmapyapø ji'ndyet ni tiyø; más muspapø'is cha'maṅvac nascøspø aṅma'yocuy ji'ndyet ni tiyø. Porque nascøspø musocuy ji'n yac valetzøqui Diosis ni ticøtoya.

21 Porque vøjpø qui'psocuji'ṅ Diosis cyoqui'psu que más vøjø va'cø jana ndø comus ñe'c Dios ndø ne'c ndø qui'psocuji'ṅ tø nascøsta'mbø'is. Aunque nascøspø pø'nis cyomo'yajpa que Diosis 'yote jovi tzametite, pero Diosis cyoqui'psu que vøj va'cø tø cotzocotamø o'ca ndø va'ṅjajmandyamba ñe' 'yote cuando tza'maṅvajcatyøjpa.

22 Porque syuñajpa milagro'ajcuy Israel pø'nis, y cyøme'chajpa musocuy griego cumgu'yomda'mbø'is.

23 Pero tø øtzta'm ndø tza'maṅvactamba Cristo oyupø ca'e cruzcøsi; y ji'n syuñaje jetsepø aṅma'yocuy Israel pø'nis, y cyomo'yajpa que jovi tzametite griego cumgu'yomda'mbø'is.

24 Pero Diosis pyømiji'n y qui'psocuji'n yospa Cristo vyejaya-jtøjupøcøtoya, sea Israel pøn, sea griego pøn.

25 Porque lo que pø'nis cyomo'yajpapø que jovitzøqui Diosis ñe', jet masti møja'n musocuy que ji'n pø'nis ñe'. Y lo que pø'nis cyomo'yajpapø que mochipø tiyete Diosis ñe', jet máse pømi'øyupø que ji'n pø'nis pyømise.

26 Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; tzi'tam cuenta jujcheta'mbø mbyønda'misque'te mi "vyejandyamupø Diosis. Porque tumdi'am mi "ijtamu'is nascøspø qui'psocuy; tumdi'am "ijtamu'is nascøspø angui'mgy; tumdi'am myøja'nombø'is mi 'yuneta'm.

27 Pero Diosis cyøpiñyaj nascøspø ji'n myusoyajepø va'cø cha'ajcuy chi'yaj musoyajpapø. Y Diosis cyøpiñyaj nascøspø ja itø'is pyømi va'cø cha'ajcuchi'yaj angui'myajpapø.

28 Diosis cyøpiñyaj nascøsta'mbø pøn lo que myenoschøcyajpapø pyøndøvø'is y lo que cyomo'yajpapø que ni ticøtoya ji'n yosyaje. Y hasta lo que ja ityajøpø tiyø cyøpiñyaj Diosis va'cø yajø lo que ityajupø.

29 Por eso ni jutipø pø'nis ji'n mus myøja'angøtzøc vyin Diosis vyi'nandøjqui.

30 Diosis mi yac ijtamü Cristo Jesusji'n y Diosis chamdzi' Cristo va'cø tø yaj qui'psocu'yøyø ñe qui'psocuji'n, y vyø'omo va'cø tø yac put Diosis vi'nandøjqui; y va'cø tø yac masa'najø, va'cø tø jupyujtamø va'cø tø yac tzø'tyam libre.

31 Por eso como nømbase libru'omo: "Uman mi møja'ngøtzøc mi vin; hay que va'cø mi møja'ngøtzøc ndø Comi".

Chamgøpucspana'n Pablo'is Cristo yaj ca'tøjupø cruzcøsi

2

1 Jetcøtoya, ø mi ndøvøta'm, o'yø nu'c mitzcø'mda'm va'cø ndza'mañvajcay viyunsyepø Diosis 'yote. Pero ja o mi ndza'mañvajcay myøja'nømda'mbø oteji'n, ni pø'nis myusocuji'n.

2 Pero cuando oyu it mitzji'ndam, ngoqui'psøjtzi va'cø it como ni ti ji'n myusipø pønse; namas va'cø ndzam Jesucristo que jet ca'u cruzcøsi.

3 Motzipø søtøtpa na'tze'is oy it mitz ji'nda'm.

4 Cuando mi o'nøtya'møjtzi, y mi ndza'mañvajcayam øjtzi vøjpø ote, ja o mi ndza'mañvajcayamø myøja'nombø pø'nis myusocuji'n; sino Espiritu Santo'is isindzi pyømi jujche mus-pase chøcø.

5 Entonces mi va'njajmondyamu porque mi isatyamu ti chøcpa Diosis ñe' myusocupit, ji'ndyet pø'nis qui'psocupit mi va'njajmondyame.

Tø yaj cøñøctøyøtyamba Espiritu'is jujche Dios

⁶ Pero qui'psocuji'n ndø tzajmatyamba cyønøctøyøyajpapø pø'nis, pero ji'ndyet yøti ityajupø pø'nis qui'psocuyji'n, ni yøti angui'myajpapø'is ñe'ji'n, porque je'is 'yangui'mguy nøm cyøtyaju.

⁷ Pero ndø tza'mañvacpa Diosis qui'psocuy lo que ni i'is ji'n musipø vi'na, y ni i's ji'n myusay ñe'c qui'psocuji'n. Desde vi'na, antes que va'cø jyomec nasacopac, Diosis cyoqui'psu jujche va' tø yac ijtam vøjø. Pero ja yaj queja hasta como yøti lo que qui'psupø vi'na.

⁸ Ni jutpø nascøspø angui'mba'is ja cyønøctøyøyo lo que qui'psuse Diosis vi'na. O'cana'n cyønøctøyøyajø, ja yaj ca'yajøna'n myøja'nombø ndø Comi cruzcøsi.

⁹ Pero libru'omo chamba:

Ni i's ja is vyitømji'n,

ni i's ja myan cyojiji'n,

ni i'is ja ñi'anajmø lo que 'yalistatzøjcupø Diosis para pøngøtoya lo que syuñajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero ñe' Yespirituji'n Diosis tø yac muspa lo que 'yalistatzøjcupø. Porque Espiritu'is cyøme'tzpa mumu tiyø, hasta más jojmo Diosis choco'yomo ijtuse jyajme.

¹¹ Ni jutznøm ji'n ndø musay ndø tøvø'is jyajme; solamente ndø ne' ndø muspa jujche nø ndø qui'psu. Jesetique't ni i'is ji'n myusay Diosis jyajme, sino Diosis 'Yespiritu'is myusapya.

¹² Pero øjta'm ja ndø mbyøjcøchøndam nascøspø pø'nis myusocuy, sino ndø pøjcøchøndamu Espiritu Diosis cyø'vejupø. Diosis tø tzi'tamba 'Yespiritu va'cø tø yaj cønøctøyøtyamø lo que tø tzi'tamba ñe' syu'nocupit.

¹³ Jetsepø tiyø ndø tzamdamba también. Pero ji'n ndø tzamdame pø'nis tø añmatyambase ñe' qui'psocuji'n, sino ndø tzamdamba Espiritu Santo'is tø tzi'pase qui'psocuy. Espirituji'n bø pøn ndø tza'mañvajcatyamba Espiritu'is seña.

¹⁴ Ja ñø'itøpø'is Espiritu Santo, ji'n pyøjcøcho'ñay Diosis 'Yespiritu'is 'yañma'yocuy. Cyomo'pya que suni tzametite, ji'n cyønøctøyøyi. Porque ndø cønøctøyøpya Diosis ñe' solamente o'ca Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy.

¹⁵ Espiritu Santoji'n bø pø'nis myuspa mumu tiyø o'ca vøjø o ji'n vyøjø, pero ja itø'is Espiritu Santo ji'n mus chamø ñø'ijtu'is Espiritu Santo o'ca vøjpø o ji'n vyøjpø pøn.

¹⁶ Como jachø'yupøte: "Ja it jujche ndø musapya ndø Comi'is qui'psocuy. Ni jutznøm ji'n mus ndø tza'mañvajcatyam Dios ni tiyø, porque ñe'c myuspa aunque tiyø". Pero tø øtzta'm Cristo'is qui'psocuy tø nø'ijtamu.

3

Yoscuy tøvø'is nø yosayaj Dios

¹ Ø mi ndøvøta'm, ja mus ni mdza'mañvajcatyamø como ndø tza'mañvajcatyambase cyøma'nøpyapø'is Espiritu Santo. Sino tiene quena'n va'cø mi ndza'mañvajcatyamø como que nascøspø musocuy ñø'ijtpø'is. Como tum che'pø une'is ji'n cyønøctøyyøyy mumu tiyø, jetse mitz ji'n mi ngønøctøyyøtyame mumu Cristo'is 'yañma'yocuy.

² Como yavapø une ndø yac ucpa leche y ji'n mus ndø tzi'vi'jcu, jetse mitz mi añmandyam omba cøñøctøyyøpø tiyø. Ja mus ni añmandyam más ji'n ndø cønøctøyyøyipø tiyø. Porque ji'na'n mi ngønøctøyyøtyame, y jetseti hasta yøti'cse'nomo ji'n mi ngønøctøyyøtyangue'te.

³ Porque hasta como yøti mi ngui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'pspase. Como mi añsujnatyamba aunque ti mi ndøvø'is ñe', y mi ne'ngomo mi 'yonguiptamba y mi ñe'ndzøctamba, viyuñse jetse nascøspø pøñse mi ngui'pstamba y mi ndzøctamba.

⁴ Porque cuando tum nømba: “Ø ngovi'najø Pablø”, y eyapø nømba: “Ø ngovi'najø Apolos”, jetse mi ngui'pstamba como nascøspø pøñse.

⁵ Øjchøn pablo øtz ji'n chøn ni tiyø, ni ji'ndyet ni tiyø Apolos. Namas nømdichø coyostangue'tupø. Øtz mi ndza'mañvajcatya'møjtzi como angui'mdamuse ndø Comi'is tum dum pøn, y jetse mi va'njamdamu ndø Comi.

⁶ Como tømbu ndø niptambase y tzø'pya nasacø'mø, jetse øtz mi mdzajmatyamu Diosis 'yote y mi ndzococyøsi mi yac tzø'tyamba. Y entonces como tum nipi ndø ngøtejcøpya nø'ji'n y pømipøjcañøpya; jetse Apolosis mi ncha'mañvajca'nøjayu Dios 'yote. Pero como Diosis yac tzocpa nipi, jetse Diosis mi yac pømipøjcañøtyamu mi va'njajmonguji'n. Así es que øtz o nimbi, Apolosis o ñø'øyi, pero Diosis yac tzoc nipi.

⁷ Entonces nijpapø'is ji'n mus chøjcay tyøm, ni cyojtapyapø'is nø' ji'n mus chøjcay tyøm, sino Diosis muspa chøjcay tyøm. Jetse øtz ji'n chøn ni tiyø; ni Apolos ji'ndyet ni tiyø; sino Diosis mi ngyotzøndamba va'cø mi va'njajmondyamø.

⁸ Como ñijpapø'is y cyotejcøyupø'is tumø'omo yosajpa, jetse øjtzi y Apolosji'n tumø'omo yosta'mbøjtzi, y tumdumbøn mañba ndø pøctam ndø coyaja jujche ose tø yostame.

⁹ Tumø'omo øtz yosta'mbøjtzi Diosji'n. Y como tum nipi ndø toya'nøpya, jetse mi ndyoya'nøtyamba Diosis.

Como tum tøc ndø tzøcpase como ndø sunbase, jetse Diosis mi yac ijtañba como ñe'c syunbase.

¹⁰ Como tum vøjpø no'tzpañø no'tztzo'tzpa, jetse Diosis tzamdzi øtzi va'cø yoscho'tzø miltzomda'm como ñe'c Diosis tzi'use qui'psocuy. Y yøti eyapø nø yosque'tu miltzomda'm

Diosis 'yoteji'n̄. Y como ño'tzapapø'is tiene que va'cø chøjgay cuenda ño'tze, jetse yospapø Diosis 'yoteji'n̄ tiene que va'cø chøjgay cuenda jujche nø cha'mañvajcu.

11 Jesucristo cojtøju como primero no'tzo'tzcusye y ni i'is ji'nam mus cyot eyapø no'tzo'tzcuy jøsi'cam. Jesusji'n tø itpa si fuera como ndø tøc ndø tzøcpase.

12 Cho'tzumø nø'tzeczøsi, como si fuera muspa ndø tzøc ndø tøc oropø, platapø, suñita'mbø tza'pø, cupyø, so'cpø, apyø.

13 Tumdum bø'nis mañba quej yosan̄ jujchepø chøcpa Cristoji'n. Minbapø jama'omo cuando mañba tø cøme'tztøji jujche tø yosu, como si fuera juctyøjquis mañba chøjquisi jutipø ponbø'pa. Tumdum pøn jen mañba quej ndø yosan̄ jujche tø yosu.

14 Entonces como si fuera vi'natambø'is ñøtzo'tzupø yosan̄ mañba ndø nøctzøjcanøyi. Y o'ca tø yospa vøjø y como si fuera ji'n pyonbø'i ndø "yosan̄, mañba ndø mbøc ndø coyoja.

15 O'ca i'is yosan̄ ponbø'pa, tocoyujcame yosan̄ aunque ñe'c cotzocpa. Como tum pøn putpase juctyøjcomo, jetse mañba cotzoque.

16 Hay que va'cø mi ndzi'tame cuenta que mitzta'm Diosis mi myasandøc, y mi ñøc'ijtøtyamba Diosis 'Yespiritu'is como si fuera masandøc nøc ijtøyuse.

17 Como Diosis tø myasandøcta'm, o'ca øtz ndø yacsutzøcpa ndø vin ndø tzøjcu ancø yatztzocø'yajcuy, jetse ndø yacsutzøjcapya Diosis myasandøc, y Diosis mañba tø yac tocøye. Porque øtzta'm Diosis tø masandøcta'm, y masanbøte Diosis myasandøc.

18 Ni i u mi yac angøma'cøtyam mi "vin. O'ca ijtu mijt-zomda'm cyomo'pyapø'is vyin que más musopya nascøspø musocuji'n̄, mejor va'cø it como ni ti ji'n myusise; Diosis myusocuy va'cø pyøcø.

19 Porque yøn̄ nacøspø pø'nis myusocuy Diosis cuentacøsi jovi'ajcutite. Ñømbase libru'omo: "Musopyapø yaj quecpa Diosis como trampa'omse mismo myusocuji'n̄".

20 Itque'tuti jachø'yupø: "Myuspa ndø Comi'is que come-quectite musopyapø'is qui'psocuy".

21 Por eso øtz ji'n mus tø nømø que øtz mbøjçøchon̄ más vøjpø pø'nis anqui'mguy y por eso øtz vøjpøti chøngue't: porque mumu tiyø mi ne'nda'm; porque Diosis mi nchi'upø, ji'ndyet pø'nis.

22 Que sea Pablo, que sea Apolos, que sea Pedro, que sea nasacopac, que sea quenguy, que sea ca'cuy, que sea ijnømbase yøti, que sea mañbase ijnøm jøsi'cam, cøyin mijtze ne'nda'm.

23 Y tø øjta'm Cristo'se tø ñe'ta'm, y Cristo Diosis seña.

4

Apostolesis yoscuy

1 Por eso hay que va'cø mi ndø va'njamdamø como Cristo ⁿyosatyambapø'se. Øtz anmandya'mbøjtzi lo que Diosis ja yac mustøjpø vi'na pero yøti nø cha'manvactøju.

2 Vinyunse coyospapø'is tiene que va'cø chøc yoscuy vøjø como cyomi'is 'yangui'muse.

3 Pero øjtzi ni usyi ji'nø nø maya'e aunque ti mi ndzam-damba mitzta'm, o ti chamyajpa eyapø pø'nis o'ca vø'aju ja vyø'aj ø ⁿyosan, ni ø ne'c ji'n ø nømi o'ca vø'aj ja vyø'ajø ø ⁿyosan.

4 Aunque ø ne'c ni'anjambøjtzi que o'yø ndzøc vøjø muspa'csye'nomo, pero ji'nø mus seguro o'ca ja it ø ngoja. Ndø Comi'is manba a'me.

5 Por eso u mi ñømdamu i'is yosan manba put vøjø antes que minba ndø Comi. Cuando minba ndø Comi, je'is manba yaj queje mumu nu'mdzøjcupø tiyø pi'tzø'omse chøjcupø, y manba tø yac mustame jujche oyuse ndø qui'pstame ndø tzoco'yomo. Jicse'cam manba tø vøcotzøc Diosis tumdum pøn jujche ose tø yose.

6 Jetse ø mi ndøvøta'm, mi ndzajmatya'mbøjtzi yøn anma'yocuy para mi ⁿvingøtoyata'm. Muspa mi ndø isingøpøctam øjtzi y Apolos va'cø mi 'yanmañdyamø jana mi ndzøjcomø'damø ijtuse jachø'yupø; va'cø jana mi møj'a'ngotzøctam mi ⁿvin, va'cø jana man ñømdamø: “Øtz mbøjcøcho'nøjtzi más vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy; eyapø'is ñe ji'n vyøjpø tiyø”.

7 Hay que va'cø mi ndzi' cuenta que ni i'is ji'n mi ⁿvyøngotzøqui aunque mi mbøjcøcho'nayu lo que mi ngomo'pya vøjpø pø'nis 'yanma'yocuy. Porque mitz ja mi nø'it ni ti vøjpø que ja mi nbøjcøchonapø. Y o'ca mi mbøjcøchonø, eyapø'is mi ñchi'u, y ji'n mus mi ndzøc mi ⁿvin como que mi ne'c mi ndzøjcuse.

8 Mijta'm ngomo'tyamba que mi nø'ijtamø'am mumu tiyø, y mi ringu'ajtamø'am; pero ni ti ja mi nø'ijtamø. Mi ngomo'tyamba y que como møj'a'n angui'mbase mi 'yangui'mdamba aunque øtz ja ityø ø angui'mguy. Pero ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamø. ¡Vøjømna'nete o'ca viyunsyena'n it mi angui'mguy! ¡Entonces muspana'n mi ndø nombratzøctamø va'cø angui'mdangue'tati!

9 Aunque øjtzi apostolesta'm chønø, parece como que øjtzi cojtamø Diosis como que yaj coja'ajtøju angui'mbacø'mø va'cø yaj ca'tandøjø. Parece como que tza'ajcu'yom tzø'tyamu va'cø a'mdam aunque i'is, tanto pø'nis y angelesis.

10 Aunque i'is como'tya'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'nø yostamepø pønda'm chønø, porque øtz yosta'mbøjtzi Cristocøtoya. Pero mijtzi aunque i'is mi ngyomo'tyamba que mi mustamba viyunse ndø Comi'is 'yanma'yocyuy. Como'tya'mbøjtzi øtz ja it ø mbømita'm, pero mitz mi mbyømi'øtyamupøte. Mitz ngyøna'tzøtyandøjpapøte, øjtzi qui'tzcu'yajtandøjupø chønø.

11 Hasta como yøti øjtzi osta'mbøjtzi y hasta yo'ctøtzta'mbøjtzi, jana tucu vijta'mbøjtzi, yacsutzøctandøjpøjtzi, sønvitmavijta'mbøjtzi.

12 Yosta'mbøjtzi pømi ø ngø'ji'n. Cuando topa'o'nøtyandøjpøjtzi, Dios jajmunchøjcatya'mbøjtzi va'cø chi' gracia. Cuando qui'sayajpapø'is yacsutzøcta'mbøjtzi, ndonda'mbøjtzi.

13 Cuando cøsuajtøtyandøjpøjtzi, entonces andzøndangue'tpøjtzi vøjø. Hasta como yøti como nascøspø putzise como'tyandøjpøjtzi. Pø'nis como'tya'mbøjtzi como patzpø'upø tise.

14 Aunque yø'cse mi 'jajyandya'mbøjtzi, ji'n sun mi yac tza'atyamø. Pero como ø mi uneseta'm mi angui'mda'mbøjtzi jujche va'cø mi ijtamø porque mi sunda'mbøjtzi.

15 Aunque ijtuna'n diez mil mi 'yanmandyambapø'is Cristo'is 'yanma'yocyuy, ja it vøti mi janda; tumbøtite. Ndøvø mi ndø jandata'mbø, porque øtz mi ndza'mañvajcatyam ndø Comi'is 'yote, y mi va'njamdamu.

16 Por eso øjtzi mi va'ngatya'mbøjtzi mi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi yaj copujtamø como øtz ndzøcpase.

17 Por eso ngø'vejøjtzi Timoteo mijtzomda'm. Timoteo su'nbøjtzi como ø unengüenta ndø Comi'is ñøyicøsi. Timoteo'is chøcpa vøjø lo que angui'mdøjuse. Je'is mañba mi nchamvøjøtzøjcatyam jujche øtz itpase Cristo Jesusji'n, y jujche øtz anma'yopyase aunque jut tu'myajpamø ø va'njajmonguy tyøvø.

18 Ijtu mijtzomda'm myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin. Je'is ji'nø va'njamyaje o'ca ma'nbø mi ndu'nistame.

19 Pero ji'nø mañ ya' más; ma'nbø mañ mijtzomda'm o'ca syunba jetse ndø Comi'is. Entonces ma'nbø a'me a ver ti muspa chøcyaj ji'c pø'nis lo que musopyapøse chøcyajpa vyin, a ver o'ca suni tzametite nø chamyajupø.

20 Porque Diosis 'yangui'mguy ji'ndyete suni tzame, sino je'is 'yangui'mguy pømi'øyupte.

21 Entonces cuando nu'cpøjtzi mitz ijtamumø, ¿ti mi sundamba? ¿Mi sundamba va'cø mi ngastigatzøctamø como si fuera nacspase, o si no va'cø mi o'nøndyamø su'nocuji'n y pasenciapø tzocoji'n?

5

It ñø'ijtu pø'is eya yomo

¹ Tzamdøjpa que it mijt zomda'm nø'ijtu pø'is eya yomo; que tum pø'nis ñø'ijtu jyata'is yomo. Pero ni ji'n vya'njam yajepø'is Dios ji'n chøcyaj jetsepø yatzitzoco'yajcuy.

² ¡Y mitz mi ⁿvøngotzøctamba mi ⁿvin! ¡Más vøj va'cø mi myaya'ndamø y va'cø mi nømbujtam mijt zomda'm chøcpapø'is jetse!

³ Viyun sye øtz emøc ijtøjtzi, pero como mitzomda'mdi ijtuse anjajmba. Øtz muspøjtzi ti vøjø va'cø mi nøndzøctam jic pøn. Ngui'pspøjtzi como mijt zomda'mdi ijtuse.

⁴ Tu'mdamø ndø Comi Jesucristo'is ñøyicøsi y mitz tø nø'ijtatyam ø ngui'psocuy. Y jendi manba itque't mitzji'n ndø Comi Jesucristo'is pyømi.

⁵ Entonces tzi'ocu'yajtam Satanascøsi jetse chøcpapø'is, va'c yaj syis; pero espíritu va'cø cyotzoca cuando minba ndø Comi Jesús.

⁶ Ji'n vyøjø va'cø mi vøngotzøctam mi ⁿvin. Mi mustamba que como harina ma'tze'omo ndø cotpa usy yac poñonbapø'is pan y poñonba vøti harina ma'tze, jetseti cuando tumbø'is chøcpa yatzitzoco'yajcuy, jetse yatzitzoco'yajyajpa mumu pøn.

⁷ Por eso hay que va'cø mi yac tzu'ndam jetsepø yatzitzoco'yajcuy chøcpapø'is va'cø mi ijtam cøvajcøyupø, como harina ma'tze ja itø ti'is yac poñonba. Como pascua sø'nomo cø'støjpa pan ja pyononapya, jetse mi ijtamba como ja itøse mi yandzitzoco'yajcutya'm. Porque como yaj ca'yajpa borrego pascua søngøtoya, jetse Cristo yaj ca'tøju tø øtzcøtoyata'm.

⁸ Por eso como cuando tzøctøjpa pascua søn cø'støjpa pan ja itø'is ni tiyø va'cø yac poñonø; jetse hay que va'cø jana ndø nø'it ni ti yatzitzoco'yajcuy ndø tzoco'yomo; porque yatzitzoco'yajcuy es como pecapø yac poñonbapø'is pan lo que ji'n cyø'støji pascua sø'nomo. Hay que va'cø ndø tzøctam viyunbø tiyø ndø tumø tzocoy.

⁹ Eyapø carta'omo oyu mi ⁿjajyandyame va' jana mi amigo'ajø pøn ñø'ijtu pø'is eya yomo.

¹⁰ Pero o'ca pøn ji'n ñømi que vya'njamba Cristo, aunque pø'nis ñø'ijtu eya yomo, o 'yañsunba aunque ti va'cø ñø'itø, o nu'mba, o vya'njamba'is comi chøqui; muspa ndø nøvejvejneyø. Porque aunque ji'n sun ndø istø'a jetsepø pøn, pero mientras que nascøs tø ijtamu, siempre ndø ispa.

¹¹ Pero su'nbø nømø que va'cø jana mi nøvejvejney pøn o'ca nømba que: “Øtz va'njajmopyapø chønø”, y ñø'ijtu eya yomo, o 'yañsunba aunque tiyø, o vya'njamba comi chøqui,

o tyopa'o'nøyajpa tyøvø, o no'tpa, o nu'mba; va'cø jana mi nøyvejneyø, ni va'cø jana mi nøngu'tø jetsepø pøn.

¹² Porque ¿ti'ajcuy øtz maṅba "yaj coja'aj øtzi o'ca ji'ndyet ø va'njamocuy tøvø? Pero o'ca mi va'njamocuy tøvø'is chøcpa yatztzoco'yajcuy, tiene que va'cø mi "yaj coja'ajtamø.

¹³ Lo que ji'ndyet va'njamocuy tøvø, maṅba yaj coja'ajyaj Diosis. Pero mijtzomda'm ijtu'pø yatztzoco'yajcuy chøcpapø'is, hay que va'cø mi nømbujtamø.

6

U mi na nø ngøva'cøtyandøjø

¹ Cuando aunque jutipø mi ne'ngomda'm sunba mi na ngøva'cøtyandøjø, ji'n vyøj va'cø ngyøva'cøy mi vya'njamocuy tøvø ji'n vya'njamoyajepø atcanicøsi. ¿Ti'ajcuy ji'n mi ne'c mi vøjøndzøctam va'ngocutya'm mi va'njamocuy tøvøji'n?

² ¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzi'tam cuenta que va'njamoyajpapø'is maṅba cyøme'chaj cyojaji'n nascøsta'mbø? Y o'ca maṅba mi ngøme'chaje nascøsta'mbø, ¿ti'ajcuy ji'n mus mi vøjøndzøctam mi ne'ngomda'm usyta'mbøtite va'cocuy?

³ Hay que va'cø mi mustamø que tø øtz maṅba hasta angelesta'm ndø cøme'tztame; entonces más muspa ndø vøjøndzøctam va'cocuy nascøspø.

⁴ O'ca it mi va'ngocuy nascøspø; ¿Ti'ajcuy mi na ngøva'cøtyandøjpa ji'n vya'njamoyepø atcanicøsi? Mastina'n vøjø va'cø mi yac vøjøndzøc va'njamocuy tøvø aunquena'n ji'n más musoyepø.

⁵ Nø'ø "jay yøcse va'cø mi ncha'ajtamø. ¿Será que ja it ni tum pøn mijtzomda'm ijtu'is qui'psocuy va'cø vyøjtøtzøc va'njamocuy tøvø'is vya'cocuy?

⁶ Porque ji'n vyøjø va'cø mi ngøva'cøy mi va'njamocuy tøvø ji'n vya'njamoyepø atcanicøsi.

⁷ Como mi na ngyøva'cøtyandøju, entonces mi syaṅ do-cotyamu'am, porque mismo mi va'njamonguy tøvø'omda'm mi na yacsutzøctandøju. ¿Ticøtoya ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi "yacsutzøctandøjpa? ¿Ti'ajcuy ji'n mi yac tzø'tyam jetse cuando mi ñu'mandyandøjpa aunque tiyø?

⁸ Pero mijta'm ji'n mi jyendze. Mi na yacsutzøctandøjpa y mi na 'yangøma'cøtyandøjpa va'cø mi na ngønu'mdandøjø mismo mi va'njamonguy tøvøji'n.

⁹ Viyunse mi mustamba que yatztzocotya'mbø pøn ji'n ma chi'yajtøj ni tiyø Diosis cuenta'ṅomo. U mi yac angøma'cøtyøj mi vin. Diosis ji'n ma pyøjcøchonyaj yatztzita'mbø. Por ejemplo ni møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni comi chøqui vya'njamoyajpapø'is, ni cyøtzøjcø'oyajpapø'is tyøvø yomocøsi, ni møtzi ityajpapø pyøndøvøji'n,

10 ni nu'myajpapø, ni 'yañsuñajpapø'is aunque tiyø, ni no'tpapø, ni tyopa'o'nøpapø'is tyøvø, ni cyøpøcpa'is tyøvø; ni jutipø pøn jetseta'mbø ji'n ma tøjcyø Diosis cuenta'ñomo.

11 Y vene mijta'm jyendzeta'mbøna'ñete. Pero yøti mi ngyøvajcøtyandøju'am mi ngojaji'nda'm, y Diosisame mi ñe'nda'm, y mi "vyø'ajtamua'm Diosji'ñ ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi, y ndø Comi Diosis 'Yespirituji'ñ.

Ndø conñaji'ñ hay que va'co ndø tzøc mumu tiyø Dioscøtoya

12 Viyunete tzamdøjpase que muspa ndø tzøc ndø sunbase; pero ji'n mumu vyøjø va'cø ndø tzøcø. Viyunete muspa ndø tzøc ndø sunbase, pero ni jujche øtz ni i'is ji'n yac tzøc ji'n vyøjpø.

13 Cuando tø ospa, ndø sunba cu'tcuy va'cø tø cu'tø; cuando tø cu'tpa, taspas ndø tzec. Pero cu'tcuy yajpa Diosis y ndø tzec Diosis yajque'tpa. Pero ndø Comi'is chøc ndø conña, pero ji'ndet va'cø møtzi nø'it eya yomo, sino ndø Comi'is chøc ndø conña vyingøtoya, y ndø Comi'is cuendatzøcpa ndø conña.

14 Diosis yac visa ndø Comi, y jetseti øtz mañba tø yac visa'tangue'te ñe myusocuji'ñ.

15 Tzi'tam cuenta que mi ngoññata'm ndø Comi'is seña. Por eso o'ca Cristo'is tø ne'ta'm ¿será que vøj va'cø ndø nø'it møtzi yomo? Ni jujche ji'n mus ndø tzøc jetse.

16 Ji'n o'ca jana mi mustame que cyø'opyapø'is møtzi yomo tumøtzøcpa vyin jetji'ñ. Porque it jachø'yupø que pøn y yomo tumbø conñase chøcyajpa.

17 Pero va'cø ndø tumøtzøcø ndø vin ndø Comiji'ñ, tumbø espiritu ndø nø'itpa ñe'c ndø Comiji'ñ.

18 Por eso tzactam eya yomo nø'itcuy. Porque aunque tiyø coja ndø tzøcpa ji'n ndø yac tzu'ñ ndø conña va'cø jana it tyumø'omo ndø Comiji'ñ. Pero va'cø ndø nø'it eya yomo ndø conña tumø'om itpa jetji'ñ. Y entonces ji'n mus it ndø conña tumø'om ndø Comiji'n.

19 Mi mustambati que Masanbø Espiritu Santo lo que Diosis mi nchi'papø je'is ñøc'ijtojapya ndø conña como ñe' myasandøcse y ji'n mus ndø angui'm ndø tumgø'y ndø vin, porque ndø Comi'is tø ñe'ta'm.

20 Porque je'is tø jutyam vøticøsi. Por eso tzøctam vøjø mi ngoññaji'ñ y mi espirituji'ñ va'cø vyøjcøtzøctøj Dios, porque mi ngoñña y mi espiritu parejo Diosis ñe.

7

Pablo'is 'yangui'mba co'tøcta'm

1 Yøti mi andzonda'mbøjtzi lo que ti mi ndø jayandyamu. Viyunete vøj va'cø jana pi'quis yomo pø'nis.

² Pero como it vøti pøn ñø'ijtupe'is eya yomo, más vøj va'cø ñø'it ñe' yomo tumdum pø'nis. Y yomo'is va'cø tumbø jayati ñø'itø.

³ Hay que pø'nis va'cø chøc yomocøtoya como Diosis syunbase. Y yomo'is va'cø chøc jyayacøtoya como Diosis syunbase.

⁴ Yomo'is cyonña ji'ndyet ñe', sino jyaya'ise ñe. Y jetsetique't jyaya'is cyonña ji'ndyet ñe', sino yomo'ise ñe.

⁵ Por eso pøn y yomo va'ca jana ityaj ne'ne' emøc, unico o'ca parejo vyø'møyajpa va'cø jana ityaj tyumø'omo usyan ora para 'yo'nøyajpa'csye'nom Dios. Jøsi'cam hay que va'cø ityajque't tyumø'omo. Porque va'cø jana mi ijtam tyumø'omo mi yomoji'n, de repente mi ngui'pspa va'cø mi ndzøc yatzitzoco'yajcuy; y ji'na mus angui'mangøtujcøyø mi "vin va'cø jana mi ndzøc yatzitzoco'yajcuy. Y satanasis mi "yaj cojapa'tpa.

⁶ Jetse mi ndzajmatyamba como que ijtu licenciencia va' mi ndzøcø, pero ji'ndyet pyena va'cø mi ndzøcø.

⁷ Øtz su'nbøjtzi va'cø ityajøna'ñ mumu pøn jujche øtz ijtu. Pero hay que va'cø it tumdum pøn jujche cyotzonba Diosis va'cø itø; eyapø va'cø it co'tojcayupø, y eyapø va'cø it jana cyo'tojcayøpø.

⁸ Por eso nøjambyøjtzi ja cyo'tøjcajøpø y yanbac que vøj va'cø ityaj jetse ja cyo'tøjcajøpø jujche øtz ijtu.

⁹ Pero o'ca ji'n mus mi angui'mangøtøjcøyø mi "vin, hay que va'cø mi ngyo'tøjcajø. Más vøj va'cø tø co'tøjcajø que va'cø jana ndø ansun eya yomo.

¹⁰ Angui'myajpa øjtzi co'tøcta'm, pero ji'ndyet ø ne angui'mgupit, sino ndø Comi'is ñe'; que uy chac jyaya yomo'is.

¹¹ Y o'ca chacpa, va'cø jana co'tøjcaj eyapø pønji'ñ, pero muspa vitu'que't ñe' jyayacø'mø. Jetseti pø'nis ji'n mus myacpø' yomo.

¹² Pero eyata'mbø pøn "nøjayajpøjtzi, pero ji' ndyet ndø Comi'is 'yan'gui'mgupit. O'ca va'njajmopyapø pø'nis ñø'it yomo que ji'n vya'njajmoye, o'ca yomo'is syunba it jyajaji'n, entonces jyaya'is ji'n mus myacpø'i.

¹³ Y o'ca va'njajmopyapø yomo'is ñø'it jyaya ji'n vya'njajmoyepø, y pø'nis vyø'møpya va'cø it yomoji'n, entonces yomo'is ji'n mus chacø.

¹⁴ Ji'ñ vya'njajmoyepø pøn o'ca itpa va'njajmopyapø yomoji'ñ, Diosis ispa pøn yomoji'n si fuera como tumbø pønse. Y ji'n vya'njajmoyepø masanbøte porque va'njajmopapøji'ñ ijtu. Por eso Diosis ispa ji'n vya'njajmoyepø yomo o'ca itpa va'njajmopyapø pønji'ñ, igualti jetse masa'najque'tpa, y jetseti mi unenda'm masa'najyajque'tpa. O'ca ji'na'ñ masa'najyajje cuando tum va'njamopya y

tum ji'n vya'njamoye, entonces mi unendam ji'na'n myasa'najyajque'te.

15 O'ca ji'n va'njajmoyepø pø'nis syunba chac yomo y yomo va'njajmopya, muspapø chacø, yomo tzø'pa libre, y o'ca ji'n va'njajmoyepø yomo'is syunba chac jyaya y jyaya va'njajmopya, muspapø chajque'ta, libre tzø'pya pøn, porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø ijtam vøj, jana tø quiptamø.

16 Mijtzi ngyo'tøc yomote, mitz ji'n mi musi o'ca manba mi yac va'njajmoy ni n'jaya. Y miltzi nchambøn, ji'n mi musi o'ca manba mi yac va'njajmoy mi nyomo.

17 Yac it tumdum pøn Diosis chamdzi'use; como ijtuse cuando Diosis vyejayu va'cø vya'njajmø. Jetse angui'myajpøjtzi mumu va'njajmocuy tyøvø tu'myajpamø.

18 O'ca Diosis vyejapya pøn seña'øyupø Israel pø'nis syeñaji'n, entonces jetse va'cø chø'y seña'øyupø. Y o'ca Diosis vyejapya pøn ja syeña'øyøpø, entonces va'cø jyana sena'øy n'vin.

19 O'ca tø seña'øyø, o'ca ja tø seña'øyø, ji'ndyet ni tiyø; que tal ndø yaj copujtapy Diosis 'yanguiguy.

20 Tumdum pøn jujche ijtuse cuando vyejayu'c Diosis va'cø vya'njajmø, jetse yac tzø'y.

21 O'ca tzøsi'ajcu'yomo mi ijtuna'n nascøspø comicøsi cuando mi n'vyejay Diosis, u mi mbøc maya'cuy. Pero o'ca muspa mi mba't libre'ajcuy va'cø jana mi nchøsi'aj nascøspø comicøsi, vøj jetse va'cø mi nchø'y libre.

22 Porque supongamos pøn yospapø obligado nascøspø cyomicøsi; y entonces ndø Comi'is vyejayu va'cø cyotzoc ndø Comicø'mø; je pøn itpa como librepø pønse aunque yospatøc obligado nascøspø cyomicøsi. Pero librepø pøn ndø Comi'is vyejayupø, ndø Comicøsi obligado va'cø yosa.

23 Mijta'm coyocacø mi juñdyam ndø Comi'is. Por eso o'ca pø'nis ji'n sun mi yac yosay Dios, u mi ngøma'nø'y je pøn.

24 Así es que ø mi va'njajmonguy tøvøta'm; mi ijtamuse ose mi vyejandyandøji, jetse tzø'tyam Diosji'n.

25 Yøti ndzajmayajpøjtzi ja co'tøjcajyajøpø: ja ñø'it øjtzi angui'mocuy ndø Comi'is chamuse; pero como ndø Comi'is toya'nø'yøjtzi, por eso muspa mi ndø va'njamdamø cuando mi ndzajmatyamba jujche øtz ngui'pspase.

26 Pues øtz ngui'pspøjtzi que mas vøj yøtipø tiempo'omo va'cø tø tzø'y jujche tø ijtuse, porque de repente manba ndø is toya.

27 O'ca it mi nyomo, u mi ngui'psu va'cø mi ndzacø; o'ca ja it mi nyomo, u mi me'ndzu.

28 Pero o'ca mi ngyo'tøjcajpa, ji'n mi ngyojapa'te. O'ca pañomo co'tøjcajpa, ji'n cyojapa'te. Pero yø'c nascøsta'mbø'is

co'tøjcajajupø'is, más isyajpa toya; por eso jetse mi ndzajmatyamba va'cø jyana ngyo'tøjcajtamø va'cø jana más mi istam toya.

²⁹ Ø mi va'njajmonguy tøvø, øtz nø sun mi ndzajmatyamø que ja ityam más vøti jama. Ityajupø'is yomo hay que va'cø itø como ja itøsenan'ñ yomo.

³⁰ Toya'isyajpapø'is hay que va'cø itø como ji'n toya'isyajesena'ñ; y alegreta'mbø'is va'cø ityajø como ji'n ityajesenan'ñ alegre. Ju'yoyajpapø'is hay que va'cø ityajø como que ja ñø'ityajøsenan'ñ ni tiyø.

³¹ Yac yosyajpapø'is nascøspø tiyø hay que va'cø ityajø como que ja yac yosyajøsenan'ñ. Porque ijtuse nascøsi mumu tiyø nømøme yajyajupø.

³² Entonces sunbø va'cø mi ijtam ja yomo'øyøpø va'cø jana mi ni'anjajmø ti manba mi ndzøqui. Ja itø'is yomo qui'pspa jujche muspa chøc ndø Comi'is yoscuy, porque sunba chøcø lo que syunbase ndø Comi'is.

³³ Pero co'tøjquis chi'pa cuenta nascøsta'mbø yoscuy, va'cø chøcø lo que yomo'is syunbase.

³⁴ También tum yomo ijtu'is jyaya ji'n qui'ps jujche qui'pspase yomo'is ja itø'is jyaya o papiñomo'is qui'pspase. Porque tum yomo ja itø'is jyaya qui'pspa ndø Comi'is yoscuy va'cø chøjcajø. Porque jetsepø yomo'is syunba va'co ñe'ajø ndø Comi's cyonnaji'ñ y 'espirituji'ñ. Mientras tum yomo'is ijtu'is jyaya qui'pspa nascøsta'mbø yoscuy, porque sunba chøcø lo que jyaya'is syunbase.

³⁵ Nø'mø ndzam yø'cse va'cø mi ngotzondamø, ji'nchø va'cø mi ya'inductamø. Sunba mi ngotzondamø va'cø mi ijtam jujche syunbase ndø Comi'is, va'cø mi nyostam ndø Comicøtoya mi ndumø tzocoy.

³⁶ Pero o'ca aunque i'is qui'pspa que más vøjø va'cø yaj co'tøjcaj pyapiñomo, porque ijtum 'yame, tzamyomo'am, y qui'pspa que más vøj jetse; entonces hay que va'cø chøcø lo que qui'pspa que más vøjø va'cø chøcø. Muspa yaj co'tøjcajø, ji'n cyojapa'te.

³⁷ Pero eyapø aunque ji'ndyet pyenatzøctøjupø qui'pspa que ji'n ma yaj co'tøjcaj pyapiñomo, y ñe' anqui'mba ti ma chøqui; y qui'psu'am ti manba chøqui, entonces vøjø va'cø jana yaj co'tøjcaj pyapiñomo.

³⁸ Y yaj co'tøjcajapø'is chøcpa vøjø. Pero ji'n yaj co'tøjcajepø'is más vøj chøcpa.

³⁹ It angui'mgyu co'tøjcajupø yomo va'cø it jayajaji'n cyeñajpacse'ñomo. Pero o'ca ca'u'cam jyaya, muspa co'tøjcaj eyapø pønji'n, o'ca syunba co'tøjcajø, pero na's va'njajmopyapø pønji'ñdique't.

40 Pero øtz nø'mbøjtzi que más contento itpa yanbac yomo va'cø jetse tzø'y, va'cø jana co'tøjcajø. Y øtz muspøjtzi que ñø'ijtacye't øjtzi Diosis 'Yespíritu.

8

Ji'n vyøj va'cø ndø cot cutcuy comi chøqui'is vi'nandøjqui

1 Yøti ma'nbo ndzame a ver o'ca muspa ndø vi'ngø sis comi chøqui'is ñø'ycøsi yaj ca'tøjupø. Viyunse ndø cøyin mustamba lo que muspapø ndø vi'ngø. Pero cuando tø musopya, tø jayatzamba; en cambio va'cø nay tø sundandøjø, entonces nay tø cotzondandøjpa va'cø tø va'njajmotyam mas vøjø.

2 O'ca i'is muspase 'yanjamba, pero ji'ndøc myus ni tiyø syunbase va'cø myusø.

3 O'ca ndø sunba Dios, Diosis tø pøjcøchonba como 'yune.

4 Entonces ma'nba ndzajmay o'ca vøj va'cø ndø vi'c sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñø'ycøsi. Ndø mustamba que tum comi chøqui ji'n 'yangui'mi nascøsi, y que tumdi it Dios.

5 Porque it vøti nøjayajpapø dios tzajpomo y nascøsi, y viyunsye sone ityaj dios y sone ityaj comi.

6 Pero tø øtzcøtoyata'm tumdi it Dios ndø Janda chøjcupø'is mumu tiyø, y tø øjta'm ijtamba ñe'jcøtoya. Y tumdi it ndø Comi Jesucristo, y je'tis yac itpa aunque tiyø y tø øtz jetseti tø yac itque'tpa.

7 Pero ji'n myusyaj mumu pø'nis que comi chøqui ji'n angui'mi. Pero hasta como yøti it qui'psyajpapø'is que comi chøqui angui'mba, porque ja yajøtøc jetsepø costumbre. Y por eso cuando vyi'cyajpa sis yaj ca'upø comi chøqui'is ñø'ycøsi, ni'anajmyajpa que chøcyaj cyoja; porque ji'n myusyaj seguro o'ca coja va'cø vyi'cø jetsepø sis.

8 Pero vi'cu'is ji'n Diosis cuenta'nomo tø yac iti. Jetseti va'cø tø vi'cø ji'n tø vø'aje más Diosis vyi'nandøjqui; ni va'cø jana tø vi'cø ji'nyet tø yatzi'aje más.

9 Pero aunque mitz muspa mi vi'ngø sunbase mi vi'ngø, cuendatzøc jana man yaj cojapa't mi ndøvø usyta'mdi vya'njajmopyapø cuando ispa nø mi vi'ngu sis.

10 Aunque mitz mi muspa o'ca muspa ndø vi'c aunque tiyø, pero eyapø pøn ji'n más myusoyepø, o'ca je'is my ispa nø vi'cupø comi chøqui'is myasandøjcomo, tal vez ji'n ma ña'tze va'cø vyi'jque't sis yaj ca'tøjupø comi chøqui'is ñø'ycøsi. Entonces manba ni'anajme que chøc cyoja, porque qui'pspa que cojapøte va'cø ndø vi'c jetsepø sis.

11 Entonces tocopya mi ndøvø ji'n más myusoyepø pero Cristo'is cyoca'upø. Tocopya porque mitz más it mi musocuy va'cø mi ndzøcø mi ndøvø'is qui'pspapø que coja va'cø ndø tzøcø.

12 Entonces cuando jetse mi ⁿvi'cpa sis, mi ngojapa'tque'tpa mi ndøvøcøsta'm, porque mi ndzi'pa gusto va'cø vi'ngø lo que ñe'c cyomo'pya que coja va'cø vyi'cø. Y va'cø mi ngojapa't mi ndøvø'is vyi'nandøjqui, mi ngojap'tque'tpati Cristo'is vyi'nandøjqui.

13 O'ca øtz ø ndøvø yaj cojapa'tpa como ispa ancø que øtz nø ⁿvi'c sis, entonces nunca ji'nam ma ⁿvi'c sis øjtzi hasta que yajnømba, va'cø jana ⁿyaj cojapa't ø ndøvø.

9

Ticøsta'm angui'myajpa apostoles

1 Tzi'tam viyunse cuenta que øtz librepø pøn chønø, y apostoles chønø. Øtz o'yø is Jesús ndø Comi, y mitzta'm nø mi vya'njajmondya mu øtz yosu ancø mitzji'nda'm mi ndzajmatyam ndø Comi'is 'yote.

2 Aunque eyata'mbø'is ji'n pøjcøcho'ñøjtzi como apostoles, mitz tiene que va'cø mi ndø pøjcøchondamø. Como sella'øyajpa carta va'cø queja que angui'mba'is cyø'veju, jetse porque mitz mi va'njamdamba ndø Comi, como si fuera que mi sella'øtyam ndø Comi'is, y jetse quejpa que øtz cø'vejøjtzi ndø Comi'is.

3 Cuando cø'ocva'cyajpøjtzi o'ca apostoles chønø, yøcse andzønyajpøjtzi:

4 Mi mustamba viyunse que it ø derecho va'cø mbøjcøchon cu'tcuy y ujcuy como apostolesis chøcyajpase.

5 Y øtz muspatina'n nøvitque't ø ⁿyomo va'njajmopyapø jujche ñø'vityajpase eyapø apostolesista'm, y ndø Comi'is myuqui'ista'm y Cefasis.

6 U mi ngui'pstamu que na's øjtzi y Bernabeji'n ji'n mus mbøjcøchondam cu'tcuy tø tzi'tandøjpa aunque jana yosa, como nømdi chøcyajuse eyata'mbø apostolesis.

7 Como ni jutipø soldado'is ji'n pyø'nøy vyin, jetsetique't øtz ji'n pyena va'cø mbø'nøy ø ⁿvin. Como ñijpapø'is uva cyu'tapya tyøm; y cyoquenba'is coquenguy veneti 'yujcapya lyeche, jetse øtz muspana'n pø'nøtyøjø como cosecha cuenta.

8 Jetse ndza'mbøjtzi ji'n solamente porque jetse qui'psyajpase pø'nis, sino también jetse it jachø'yupø Moisesis 'yangui'mgu'yomo.

9 Porque it angui'mocuy jachø'yupø: “U mi ngingøvajtu vacas cuando manba mi yac manvituvitu'vøy trigo va'cø pyut pyuj”. ¿Será que Diosis cham jetse porque syunba vacas va'cø vøj ityajø?

10 ¿O jetse chamu para øtzcøtoya? Viyunete para øtzcøtoya jetse it jachø'yupø. Por eso nas tajvitu'papø'is ñi'anjamba que manba ñøput cosecha. Y trigo nacsapapø'is manba pijnay

pyuj va'co cyu'tayø. (Y jetse øtz muspa pø'nøtyøjø porque ndzøjcatyam øjtzi ndø Comi's yoscuy.)

11 O'ca mi ngojtatya'møjtzi Diosis 'Yespíritu mi ndzoco'yomda'm, entonces vyøjø mitzcøš va'cø mbøctamø nascøspø tiyø como cu'tcusyepø.

12 O'ca eyata'mbø'is muspa pyøjcøchonyajø nascøš ijtupø tiyø mitzcøsta'm, entonces más vøj øtz va'cø mbøjcøchondañque'tati'tzi.

Pero øtz ji'nø mi va'ngatyam ni tiyø, sino mumu ti ndondam øtzi va'cø vøj tuc ø nyosañ vøjpø Cristo'is 'yoteji'n.

13 Viyuñse mi mustamba que Jerusale'nombø masandøjcom yosyajpapø'is cyu'tyajpa lo que tzi'yajtøjpa masandøjcomo. Y yosyajpapø altajromo yaj ca'yajtøjpa pø'nøcuy va'cø vya'njamyaj Dios, je'is vyi'cayajpa syis lo que jen yaj ca'yajtøjpa.

14 Jetsetique't angui'mu ndø Comi'is que chamboyajpa'is vøjpø Diosis 'yote va'cø jyamacøtyajø lo que tji'n tzi'yajtøjpa.

15 Aunque it ø angui'mguy va'cø pø'nøtyøjø, pero øtz ja yac yosø jetsepø angui'mguy; ni yøn carta'omo ji'nam "va'c yøti jetsepø tiyø. ¡Mejor va'cø ca'ø antes que "va'cpøjtzi aunque tiyø! Jetse ne'c vøjcøtzøcpa ø "vin, porque øtz ji'nø va'ngø øtz ni icøš ni tiyø, y ni i'is ji'n musam ya'inducøjtzi va'cø jana vøngøtzøc ø "vin.

16 Aunque ndzambopyøjtzi vøjpø ote, ji'n mus nømø que jetcøtoya øtz vøjpø pøn chønø, porque tzamdzi'tøjøjtzi va'cø ndzamboya; y por obligado jetse ndzøcpøjtzi. ¡Lástima øjtzi o'ca ji'na'n ndzamboy vøjpø ote, vøtina'n ma tocoye!

17 Pero o'ca ø ngustopit ndzambopya vøjpø ote, mbøjcøchonba ø ngoyaja. Pero o'ca ji'n ndzøcø ngustopit, de toda manera tiene que va'cø ndzamboya porque jetse tzamdzi'tøjøjtzi.

18 Va'cø ndzamboy vøjpø Cristo'is 'yote jana coyoja, contento itpøjtzi como si fuera coyojtøjøjtzi. O'ca coyoja mbøjcøchonbana'n, ji'na'n it contento como yø'cse. Por eso ji'n ø va'ngue lo que muspapøna'n ø va'ngø cuando ndzamboyøjtzi vøjpø ote.

19 Aunque øtz librepø chønø, ji'n chøn ni i'is chøsi, pero øtz tzøsi'ajøjtzi mumu pøngøtoya más vøti pøn va'cø yac tøjcyaj Cristo'is cuenta'nomo.

20 Cuando ijtøjtzi Israel pøn gujqui, Israel pønse vitu'que'tpøjtzi va'cø yac tøjcyaj Israel pøn Cristo'is cuenta'nomo. Aunque øtz ji'nu iti Moisesis 'yañgui'mgucø'mø, pero it pøn sunba'is chøcyaj je'is 'yañgui'mguy. Cuando itpøjtzi jetsepø pønji'n, ndzøjque'tpøjtzi

Moisesis 'yangui'mguy va'cø yac tøjcyaj jetsepø pøn Cristo'is cuenta'nomo.

²¹ Cuando itpøjtzi pønji'n ja ñø'itøpø'is Moisesis angui'mguy, ndzøcpøjtzi como je'is chøcyajpase va'cø nğanatzøcyajque'tati jeta'm. Pero ji'nø jana ngo'anajajmay Diosis 'yangui'mguy, porque Diosis 'yangui'mgu'yomo ijtøjtzi.

²² Ityaj pøn mochita'mbø'is vya'najajmocuy. Cuando itpøjtzi jic pønji'n, itpøjtzi como mochise va'cø más vya'najajmoyaj mø'chøqui. Aunque i itpase, jetseti itque'tpøjtzi, cualquier forma ndøjquispøjtzi a ver o'ca yaj cotzocyajpa aunque sea vene'csye'nomo.

²³ Mumu ndzøcpøjtzi vøjpø otecøtoya va'cø ndø mbøjcøchondam parejo vøjpø tiyø, porque vøjpø ote ndø va'njamdamba ancø.

²⁴ Seguro mi mustamba que cuando po'is qui'psisyajpa, vøti pøn ma po'isyaje, pero tumdi ma ganatzøqui. Jetseti mitz tzøjque'ta Cristocøtoya como sea nø mi mbyoy'isuse va'cø mi nğanatzøc premio.

²⁵ O'ca pøn manba poy'isi, vi'nati tiene que va'cø 'yangui'm vyin mumuticøsi va'cø ñu'nøy pocuy. Jetse chøcpa va'cø gyanatzøc corona yajpapø. Pero øtz ndø angui'mba ndø vin Cristocøtoya va'cø ndø nğanatzøctam corona ji'n yajepø nunca.

²⁶ Jetcøtoya øtz viyunbopya va'cø ngønu'c corona. Como pøn cuando na changømøjtzyajtøjpa ji'n mus chanman emøc, jetseti øtzque't ji'n aunque jujche yose Cristocøtoya.

²⁷ Øtz anguimba ø "vin va'cø jana ndzøc mumu syunbase ø sisis, va'cø ø ndzøcø vøjø Cristocøtoya; con tal jana tzø'y ja pyøjcøchovapø Diosis; aunque eyata'mbø o'yø ndzajmayaje jujche muspa pyøjcøchonaj Diosis.

10

Uy tyø ngøna'tzøtyam comi tzøqui

¹ Ø mi va'najajmonguy tøvøta'm, por eso su'nøbøjtzi va'cø mi mustamø que mumu ya'møcta'mbø ndø janda tzu'nøgutam oy ityaj o'nacøcø'yi; y mumu o cøtyaj majromo.

² Y o'nacøcø'yi y majromo o nø'yøyaje como seña que Moisesis 'yangui'mgu'yomo ityaj.

³ Mumu cyu'tyaj tumbø milagropø cu'tcuy Diosis chi'yajupø.

⁴ Y mumu tyo'nyaj tumbø milagropø nø' Diosis chi'yajupø. Porque mumu tyo'nyaj nø' milagrpø tza'om pujtupø. Jic tza' tu'najpati manu. Hasta jut ma'nøyaju pøn, jindi ma'nøque't tza'; y jic tza' Cristotite.

5 Pero aunque jetse o vityaj Moisesji'n, Diosis ja syunø jujche chøcyajuse vøtita'mbø'is. Por eso ca'yaju, jindi tzø'yaju ja ijnømømø.

6 Mumu jetse tujcu va'cø ndø tzi' cuenta que ji'n vyøj va'cø ndø an_sun yatzita'mbø tiyø como jujche oyse chøcyaj ji'quista'm.

7 Ni u ndø ñgøna'tzøtyam comi chøqui como vene'anbø'nis chøcyajuse. Jetse ijtu jachø'yupø: "Po'csyaj pøn jen vi'cyaju, jen tyo'nyaj 'yujcuy, y jicye'c te'nchun_yaju va'cø man møjtzyaje".

8 Ni uy ndø møtzi nø'ijtam yomo como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tumbø jama'omo ca'yaj veintitrés mil.

9 U ndø tzøctam ndø coja va'cø ndø ndzøjquista'm a ver jujche ndø toya'nøtyamba ndø Comi'is, como vene'anbø'nis chøcyajuse jicsye'c, y tza'nis cyø'sca'yaju.

10 Ni u mi ñømu que ji'n vyøj nø chøjcuse Diosis, jujche vene'anbøn nømyajuse jicsye'c; y yaj ca'andocoyaju Diosis cyø'vejupø angelesis.

11 Mumu jetse o tucyajque't ñe'cø va'cø chi'yaj cuenta eyapø'is jujche tø tucpa o'ca ndø tzøcpa jetse. Y it ja'yøyupø va'cø ndø an_mandyamø va'cø jana ndø tzøctam jetse tø øjta'm tø nøc'ijtøtyamupø yøn jama cyo'yajcutimete.

12 Aunque mi ngomo'pya que ji'n ma mi ngyojapa'te, jamecøsti itø va jyana mi ngyojapa'tø.

13 Aunque jujche mi ngyomprobatzøctøjpase a ver o'ca manba mi ngyec coja'omo, igual jetseti tzøjquisyajtøjque'tpa aunque iyø. Pero muspa ndø va'njam Dios que ñe'c Diosis ji'n tø jajmbø'i. Porque ji'n mi yac tzøjquistøji más que ji'n mi ndone'csye'nomo. Porque cuando mi ñchøjquistøjpa, manba mi ngyotzon Diosis va'cø mi ñømbutø.

14 Jetcøtoya ø ndøvø nøsunupø'tzi, cuendatzøc mi nvin. U mi ngøna'tzøtyam ni tiyø lo que ji'ndyet Dios.

15 Como tum pøn ñø'ijtu'is qui'psocuy manba ndø o'nøye, jetse mi o'nøndyamba mitzta'm como si fuera ijtuse mi ngui'psocuy. Mi ne'ngø muspa mi nguipstamø o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu.

16 Cuando ndø o'nøtyamba Dios va'cø cyømasa'nøy mbaso, y cuando ndø ndo'nba uva'is ñø' cømasa'nøyupø va'cø ndø jajmundzøc ndø Comi; entonces jet señate que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamu mumu pøn ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba ti chøc øtzøctøya ñø'pinji'n ndø Comi'is. Y cuando ndø venbø'pa pan y ndø cø'spa muma'ngø'yta'm, jet señatique't que tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba ndø Comiji'n. Porque parejo ndø va'njamdamba que ndø Comi'is chi'ocuyaj vyin tø øtzøctøyata'm.

17 Porque pan tumbøtite, y tø øtz vøtita'mbø chøñø. Pero vøti anbøn ndø cø'spa tumbø pan, jet seña que tumbø cumgusyø tø tupca tø vøtitambø'is, como tumbø pøñse.

18 Cuendatzøctam nascøsta'mbø Israel pøn jujche ityaju. Lo que tzi'ocuyajtøjupø va'cø yaj ca'tøj altarcøsi, jet vi'cyajpa parejo y jetse tumø tzøcyajpa jetsepø va'njajmocuji'n.

19 Entonces tzøj cuenda ti ma'nøbø ndzame: tum comi tzøqui ji'ndyet ni tiyø, ni sis tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya ji'ndyet ni tiyø.

20 Pero nø'mbøjtzi que lo que ji'n vya'njamyaje'is Dios chi'ocuyajpapø, para yatzipø espíritucøtoya chi'ocuyajpati, Dioscøsi ji'n chi'ocuyaje. Pero ji'n ø sun jetse va'cø mi ndyumø'ijtam yatzipø espírituji'n.

21 Entonces o'ca ndø Comi'is byaso'ombø ndø ndo'näpya, yatzipø espíritu'is ñe' ji'n mus ndø ndo'näyø. O'ca ndø Comi'is myesa ndø cøvi'cøjäpya, ji'n mus ndø ngøvi'cøjäy yach espíritu'is ñe.

22 Ji'n mus ndø yaj qui'sca Dios va'cø ndø covi'cøjäy yatcita'mbø espíritu'is myesa. Porque Dios más pømi'øyu que ji'n tø øtzta'm.

Tiene que va'cø tø nasundandøjø

23 Viyunsyø muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø, pero ji'n mumu vøj va'cø ndø tzøcø. Jetse viyunsyø muspa ndø tzøcø ti sunba ndø ndzøcø; pero hay veces jetse ni i ji'n mus ndø cotzøn más va'cø vya'njam Dios.

24 Ji'n mus ndø qui'ps va'cø ndø tzøcø mumu tiyø ndø ne'jcøtoya. Tiene que va'cø ndø qui'psø jujche muspa ndø cotzøn ndø tøvø.

25 Muspa mi ngyøyin vi'ca lo que ma'ajtøjpa ijtumø vi'cuy ma'a, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu.

26 Porque nas y mumu tiyø jetcøsi itpapø ndø Comi'is seña.

27 O'ca tum pø'nis mi "vyejambya va'cø mi ñøvi'ngø tyøcmø, y ji'n vya'njame'is ndø Comi, o'ca syunba mi myavø, muspa mi myavø. Y muspa mi vi'ngø lo que mi ñchi'tøjapapø, jana mi ngui'psø o'ca mi ngoja nø mi ndzøjcu.

28 Pero o'ca mi ñchajmatyøjpa: "Yøñø tzi'ocuyajtøjupø comi tzøquicøtoya", entonces u mi vyi'ngu, va'cø jana yaj cojapa't øyu'is mi ñchajmaye jetse. Porque je'is qui'psø o'ca ji'n vyøj ndø vi'ngø.

29 Ji'ndyet mijtzi manba ngui'pstame que ji'n vyøj va'cø ndø vi'ngø; jej mi ñchajmayupø'is, je'is manba qui'psi que ji'n vyøjø ndø vi'ngø. Pero viyunete jic ji'n mus nømø que øtz nø ndzøjcupø que cojate nada más porque ñe'c cyomo'pya que cojate.

³⁰ Oca yøscøtoya'm n̄nøjapyøjtzi Dios ø ngu'tcucøtoya, ji'n vøj va'cø topa'o'nøyojtzi nø ngu'tu ancø lo que ticøtoya n̄nøja'yø Dios yøscøtoya. Pero de todos modos øtz ji'n mus vi'ngø.

³¹ Entonces jujche nac mi n̄vyi'ctamba, mi n̄yuctamba, aunque ti mi ndzøctamba, tiene que va'cø mi ndzøctam mumu va'cø yaj queja que Dios myøja'n̄ombøte.

³² Uy mi ndzøc ni tiyø va'cø jana mi yaj quec mi ndøvø coja'omo, ni Israel pøn, ni griego pøn, ni Dioscøtoya tu'myajpapø; va'cø jana mi yaj quec ni iyø coja'omo.

³³ Jetze øtz ndzøcpa mumu tiyø va'cø chø'yaj contento mumu pøn. Ji'ndyet ø n̄vingøtoya me'ndzepø vøjpø tiyø, sino vøti pøngøtoyatze me'tzpa, va'cø cyotzocyajø.

11

¹ Isincøpøctam øjtzi como øtz isincøpøcpase Cristo.

Jujche vøj va'cø chøcyaj yomo'is cuando tu'myajpa

² Ø mi ndøvøta'm, mi vøngøtzøcta'mbøjtzi porque mitz mi ndø jamdamba y mi ndzøctamba jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi.

³ Pero su'n̄bøjtzi va'cø mi mustamø que Cristo mumu pø'nis cyovi'najø, y jyaya yomo'ise cyovi'najø, y Dios Cristo'is cyovi'najø.

⁴ O'ca pø'nis 'yo'nøpya Dios o tza'manvajcopya co'ta'cupø, jetse tza'ajcuyete cyopajcøtoya.

⁵ Pero o'ca ji'n cyo'ta'c yomo cuando 'yo'nøpya Dios o tza'manvajcopya, jetse tza'ajcuyetque't cyopajcøtoya; es como jyu'scøta'csuse.

⁶ Y yomo o'ca ji'n cyo'ta'que, mejor va'cø jyu's vyay. Y o'ca cocha'andi quenba jyu'supø o jyu'scøta'csupø, mejor va'cø cyo'ta'cø.

⁷ Pøn ji'n vyøj va'cø cyo'ta'cø porque ijtuse Dios, jetseti pønda'mque't, y pø'nis yaj quejapya Diosis myøja'n̄o'majcuy; y pø'nis myøja'n̄o'majcuy yaj quejapya yomo'is.

⁸ Porque cuando Diosis chøc pøn, ni ti ja yac yosay yomo'is ñe va'cø chøc pøn; sino cuando chøc yomo, entonces pø'nis ñe yac yosayu.

⁹ Jetse pues pøn ja tyuc yomocøtoya, sino yomo tuc pøngøtoya.

¹⁰ Jetcøtoya hay que va'cø co'ta'c yomo va'cø cyeja angelescøtoya que yomo cøma'nø'opyapøte.

¹¹ Pero tø øjtzomda'm ndø Comiji'n̄da'mbønø, pøn y yomo nay tø cotzondandøjpa.

¹² Porque como Diosis chøc yomo pønji'n̄; jetsetique't pøn pø'najpa yomocøsi, pero Diosis yac itpa mumu tiyø.

13 Qui'pstamø mi ne'ngø o'ca vøjø va'cø 'yo'nøy Dios yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is.

14 Tø tzi'pati cuenta que jujche tø itpase nascøsi que o'ca pø'nis ñø'it pøjipø vay, cocha'an quenba.

15 Pero o'ca yomo'is ñø'it pøjipø vay, vyøcotzøcyajpa, porque yomo tzi'tøj pøjipø vay va'co cyøta'cøy cyopac.

16 Pero o'ca iyø jutipø'is sunba 'yonquip yøcsepø ticøsi, yac musø que øjtzomda'm ja'it jetsepø costumbre (va'cø chøc oración yomo'is ja cyo'ta'cøpø'is). Ni emøc tu'myajpamø va'cø vya'njamyaj Dios, ja itque'tati jetspø costumbre.

Ji'n chøcyaj vøjø cuando itpa masanbø cu'tanbajcuy

17 Ma'nba mi angui'mdame, pero ji'n ma mi vyøngotzøctame. Porque cuando mi ndu'mdamba, parece que ji'n mi nøvø'ajtame, sino más peor mi ndyuctamba.

18 Porque vinbø ma'nu'tzi que jujche nac mi ndyu'mdamba va'cø va'njamdam Dios, ji'n mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy. Eyapø'is eyati qui'pspa, y eyapø'is eyati qui'psque'tpa; y tumø ora'om va'njamdo'pøjtzi que viyunete jetse mi ndzøctamba. Y tumø ora'om ji'n va'njamdo'e.

19 Pero tiene que va'cø eya eyati mi ngui'pstamø va'co cyeja jutipøt miltzomda'mbø vøj nø vya'njajmoyupø, y jutipø ji'n nø vya'njajmoyupø vøjø.

20 Entonces como ja mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ndzøctam cu'tanbajcuy, ji'n mi jajmutzøctam ndø Comi.

21 Porque cuando mi vyi'ctamba, tumdumbø'nis ñe'c pyøcpa vi'na cyu'tcuy. Jetse veneta'mbø ji'n tasyaje, osyajpa. Y eyata'mbø tasyajpa hasta no'tyajpa.

22 ¿Será que ja it mi ne' mi ndøcta'm jut muspamø mi ngyu'jtamø uctamø? Porque jujche mi ndzøctambase, ja it cøn'a'tzø'ocuy cuando mi ndyu'mdamba Diosis ñøyicøsi, y mi yac tza'ajtamba ja itøpø'is ni tiyø. Entonces ¿ti ma mi ndzajmatyame? ¿Será que vøj va'cø mi vøngotzøctamø? ¡Pues ji'n ma mi vøngotzøctame, porque ji'n mi ndyu'mdam vøpøpit!

Masanbø cu'tanbajcuy

23 Porque lo que mi ndzajmatya'muse, jetse ndø Comi'is tzajma'yøjtzi: cuando manbatøcna'n tzi'ocuyajtøj ndø Comi Jesús, mismo je tzu'cøsi pyøc pan.

24 Y vyøjcotzøc Dios porque chi'u pan, y vyende'nu y vyenu y nømu: "Pøctamø, cu'jtamø. Yøñ øjchø sis venupø mitzcøtoyata'm. Tzøctam yø'cse va'cø mi ndø jajmundzøctamø".

25 Cuando yaju'cam cu'tanbajcuy, jetseti pyøjque't mbaso y nømu: "Lo que ijtipø yøñ mbaso'omo, señate que Diosis chøc

jomepø contrato ø nø'mbinji'n. Tzøctam yø'cse mi ndo'nbase nac va'cø tø jajmutzøctamø". Jetse nøm ndø Comi.

²⁶ Entonces hasta que minba ndø Comi, mi ngø'spase nac pan y mi ndo'ndatabase nac yøn mbaso'ombø, mi ndza'mañva'ctamba que ñe'c ndø Comi ca'u.

Jujche vøjø va'cø ndø cu't masanbø cu'tanbajcuy

²⁷ Jetcøtoya cuando aunque i'is cyø'spa yøn pan y tyo'nba yøn vaso'ombø va'cø jyajmutzøc ndø Comi, o'ca ja it vøjøpø qui'psocuy, cojapa'tpa; myenoschøcpa ndø Comi'is syis y ñø'pin.

²⁸ Jetcøtoya tiene que va'cø ndø jajme'tzpø' ndø coja; y jetse va'cø ndø cø's pan y va'cø ndø to'n vaso'ombø.

²⁹ Porque o'ca ndø cø'spa ndø to'nba ji'n vyøjøpø qui'psocuji'n, entonces Diosis tø castigatzøcpa. Porque ji'n ndø tzi' cuenta que nøm tø cu'tu'øc va'cø ndø jajmundzøc que syisji'n Cristo ca'u tø øtzøtoya.

³⁰ Por eso it vøti ca'eta'mbø y mochita'mbø miltzomda'm; y itque'tuti ca'yajupø.

³¹ Pero o'ca ndø jajme'tzpø'pana'n ndø coja ndø ne'ngø, ji'na'n jetse tø tuqui.

³² Pero ndø Comi'is tø cøme'tzpa ndø cojaji'n y tø yac toya'ispa va'cø mañ tø qui'psvitu'ø va'cø jana tø tocotyam ji'n vya'njajmoyajepø pønji'n.

³³ Jetse pues tyøvø'ajcutya'm, cuando mi ndyu'mdamba va'cø mi ngyu'jtamø, na jyo'ctandøjø parejo va'cø mi ngyu'jtam tum najcøsi.

³⁴ O'ca iyø jutipø ospa, muspa vi'na cyu't tyøcmø. Entonces cuando mi ndyu'mdamba ji'n mañ mi ndzøctam ji'n vyøjøpø tiyø; jin mañ mi yaj coja'ajtandøji. Cuando nu'cpa'cøjtzi mi ijtamumø, mañba mi angui'mdam eyata'mbø ticøsi.

12

Eyata'mbø musocuy syajpa Masanbø Espiritu'is

¹ Tøvø'ajcutya'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujchepø musocuy tø tzi'tamba Masanbø Espiritu Santo'is.

² Mi mustamba que vi'na cuando ja mi va'njamdamø'ctøc ndø Comi, eyapø qui'psocuy mi ñchi'tam yatzita'mbø espiritu'is va'cø mi va'njamdam umata'mbø comi tzøqui.

³ Jetcøtoya mi yac mustambøjtzi que jutipø vejenepya Diosis 'Yespirituji'n, ji'n mus ñømø: "¡Que Diosis yaj coja'aj Jesús!" Y O'ca ji'n ñøvejvejney Masanbø Espiritu Santo'is, ni i ji'n mus ñømø: "¡Jesús ndø Comite!"

⁴ Bueno pues ityaj eyata'mbø qui'psocuy aunque ti va'cø mus ndø tzøcø, pero mismo tumbø Espiritu'is tø tzi'tamba jujcheta'm tø yosø.

⁵ Itque't eyata'mbø yoscuy, pero tumbø ndø Comi'isti tø tzi'tamba.

⁶ Eyata'm eyata'm ndø tzøcpa tø tzi'tøjpase qui'psocuy, pero tumbø Diosisti chøcpa jetse mumu pø'nomo.

⁷ Pero tumdum pø'nis ti muspa chøcø yaj quejapya Espiritu'is mumu va'njajmocuy tøvø va'ñøvø'ajyajø.

⁸ Vene'anbøn Diosis yac tzamyajpa qui'psocuy Espirituji'n; eyata'mbø pøn yac tzamyajpa cønøctø'yø'cuy mismo Espirituji'n.

⁹ Y eyapø yac va'njajmoyajpa va'cø mus chøcø más myøja'nømda'mbø tiyø mismo Espiritu Santo'is chi'yajpase qui'psocuy. Por ejemplo, eyata'mbø yac tzojcoyajpa mismo 'yespirituji'n,

¹⁰ eyapø chi'yajpa musocuy va'cø chøcyaj milagro'ajcuy, y eyapø va'cø tza'mañvajcoyajø. Eyapø chi'yajpa qui'psocuy va'cø cyomusyaj espiritu o'ca vøjppø o'ca ji'n vyøjppø. Y eyata'mbø chi'yajpa qui'psocuy va'cø oñaj eyata'mbø ote'omo. Y eyata'mbø pøn chi'yajpa qui'psocuy va'cø cha'mañvajcayaj ti nø tzamdøj eyapø ote'omo.

¹¹ Pero tø tzi'pa mismo tumø Espiritu Santo'is qui'psocuy va'cø ndø tzøc mumu yøcseta'mbø tiyø. Je'is tø vye'nbo'tamba tumdum pøn eyata'm eyata'mbø qui'psocuy jujche ñe'c Diosis 'Yespiritu'is syunbase.

Tumbø tø pønda'mdinø

¹² Por ejemplo tø øtz ndø conña tumbøtite, pero ndø ñø'itque'tuti sone tiyø eyati eyati yosyajpapø como ndø cø', ndø coso, ndø vindøm. Jetsetique't Cristo tumbøtite, pero tø øjtzi tø je'tista'meñe, ji'n tumbø yoscuy ndø tzøctame.

¹³ Porque øtz vøtita'mbø chønø, pero veneta'mbø Israel pønda'mete, veneta'mbø giego pønda'mete, veneta'mbø tzøcita'mete, veneta'm libre pønda'mdite. Pero mumuti tø ñø'yøtyamu como seña que Cristo'is tø ñe'tam, mismo tumbø Espiritucøsi tyumø'omo va'cø tø yostamø como tø tumbø pønse, y mumu tø pøjçøchønødamu tum mismo Espiritu como tumbø mbaso'omse ndø tyo'ñve'nbase.

¹⁴ Jetsetique't ndø conña ji'ndyet tumbø tiyø, sonecuentapø tiyete.

¹⁵ Ndø coso ji'n mus nømø: "Ji'nchø pø'nis ñe porque øtz ji'n chøn pø'nis cyø'", porque ndø cø' y ndø coso parejo ndøtze ñe. (Jetse ji'n mus tø nømø: "Øtz ji'n chøn Cristo'is ñe porque øtz ji'n mus yos como ø ndøvø yospase", porque mumu parejo cristo'is tø ñe'.)

¹⁶ Jetseti tatzøjque't. Ji'n mus nømø: "Øtz ji'n chøn pø'nis vitøm, por eso ji'n chøn pø'nis ñe"; porque ndø tatzøc y ndø vitøm parejo ndøtzene.

17 Porque o'cana'n̄ ndø conña puro vitøm, ji'na'n̄ ndø man ni tiyø. O'cana'n̄ ndø conña na's coji, ji'nam ndø anjam viquijcø.

18 Pero Diosis chøjcu ndø conña ji'n sólo tumø cuenta yosepø, chøc vøti cuenta yospapø jujche ñe'c syunuse.

19 O'cana'n̄ ndø conña na's tumø cuenta yospapø, ji'na'n̄ mus ndø tzøcø sone cuentapø yoscu.

20 Pero viyuñsye ndø nø'ijtam eyata'm eyata'm yosyajpapø, pero ndø conña tumbøtite.

21 Por eso ndø vindø'mis ji'n mus ñøjay ndø cø': "Ji'nø mi suni"; jetseti ji'n mus ñøjay ndø copajquis ndø coso: "Ji'nø mi suni".

22 Y ndø connacøsta'mbø lo que más mochise ndø como'pya pero o'ca ja itøna'n̄ jete, ni ti ji'na'n̄ mus ndø tzøcø.

23 Ndø conñacøsta'mbø lo que ndø como'pya que ji'n̄ ndø sunise, jet más suñi ndø yac mescøyojpa. Y ji'n musipø ndø yaj quejyajø, jet ndø cømo'nøpya más vøjjø.

24 Pero más suñita'mbø tiyø, ji'n pyena va'cø ndø cømo'nøpyø. Porque Diosis jetse vyøjøtzøc conñacøsta'mbø aunque ji'n más vøj queñajepø más jet va'cø ndø cuidatzøcyajø.

25 Jetse va'cø jana tø tzø'tyam ne' ne', sino parejo va'cø nay tø cotzondandøjø; como parejo Cristo'is tø ñe'ta'm como si fuera je'is cyonñase.

26 O'ca tumø cuenta yospapø ndø conñacøspø y jet topya, entonces entero topya ndø conñaji'n̄. O'ca tumø cuenta yospapø vøcotzøctøjpa, mumu pøn parejø tø casøpya.

27 Pues jetse mitzta'm como si fuera Cristo'ise mi ngyonnata'm y tumdum pøn eyati mi yostamba, pero mismo ndø Comi's mi ñe'nda'm, como je'is vyinse.

28 Porque cuando tø tu'mdamba tø va'njajmocuy tøvø, eyata'm eyata'mdi tø yostamba como Diosis tø yac yostambase. Vinbø cyot Diosis apostoles; metza'omo cyot tza'mañvajcoyajpapø; tu'ca'yomo anma'yoyajpapø, y jenque't chøcyajpapø'is milagro'ajcuy; je'tangø'mgue't yac tzojcoyajpapø; cotzo'nøyajpapø, angui'moyajpapø, muspapø 'yoñajø eyatambø ote'omo.

29 Pero ji'ndyet mumu apostolesta'm, ji'ndyet mumu cha'mañvajcoyajepø, ji'ndyet mumu 'yañma'yoyajepø, ji'ndyet mumu cøyin dzøcyajepø'is milagro'ajcuy.

30 Ja mumu chi'yajtøj musocuy va'cø yac tzojcoyajø; ji'ndyet mumu mus 'yoñaj eyata'mbø ote'omo, ji'ndyet mumu musi'is cha'mañva'cyajø eyapø ote'omda'mbø.

31 Entonces vøj va'cø mi sundamø más vøjpø musocuy tø tzi'pa Diosis. Pero øtz mañbatøc mi ndzajmatyam jujche va'cø mi ndu'njajtam más vøjpø tu'nomo.

13

Viyunsye su'ņopyapø

1 O'ca øtz o'nbøjtzi pø'nista'm 'yote'omda'm y angelesis 'yote'omda'm, pero o'ca ji'nø su'noye, øtz naji'dyēt nøvø'aje. Es como tambo a'ņopyase o tø'ņguy pømi a'ņopyase, comeque'cti a'ņopya, ni ti ji'n chame. Jetse øtz ni ti ji'n ø ndzøqui o'ca ji'nø su'noye.

2 O'ca muspana'ņø tza'maņvajcoya, y o'ca ngønøctøypya'ņø øjtzi mumu lo que Diosis ja yaj quejyajøpøtina'ņ vi'na, y o'ca ngønøctøypya'ņø øtz ijtuse musocuy, o'ca va'ņajmopyana'ņtzi va'cø mus yac tzu'ņ cotzøc, pero o'ca ji'na'ņø su'noye, ni ti ji'na'ņø nyocuy.

3 Y o'ca ve'nbø'pana'ņtzi ø mumu ndiyø va'cø ndzi'yaj pobreta'mbø, o'ca ndzi'ocuyajpana'ņø ø vin juctyøjcomo va'cø ponga'tøjø va'cø pyøjcøcho'ņatyøj ø va'ņajmonguy, o'ca ji'na'ņø su'noye, na ni titi ji'na'ņø vø'aje.

4 Va'cø tø su'noyø, aunqueti tø tzøjcatyøjø ji'n ndø tzøjcay cuenda. Ndø tyoya'ņopya ndø tøvø, ji'n ndø aņsun eya ne', ji'n ndø møja'ņgotzøc ndø vin, ji'n tø nømi: "Más chøņ øtz pøn".

5 Ji'n tø vejviti, ji'n ndø tzøc qui'pcuy, ji'n puro vingøtoya vøjpø ti ndø me'ndze, eyapøcøtoya ndø me'tzpa; ji'n tø maņba qui'sca'e. Ja ndø ñø'it yach qui'psocuy.

6 Ji'n ndø cøcasøy yatiztoco'yajcuy, sino viyunbø tiyø ndø cøcasøpya.

7 Va'cø tø su'noya, aunque ti tø tzøjcatyøjpa, ji'n tø qui'syca'e. Sunba ndø va'ņjam ndø tøvø, ndø como'pya o'ca vøjpø pønete. Y ndø 'jo'cpa que maņba chøc vøjø y ndø tonba aunque tiyø.

8 Mumu jama maņba it su'noyajpapø. Eya jama ji'nam ma cha'maņvajcoñømi, ji'nam ma 'yonøm eyata'mbø ote'omo. Ji'nam ma it musocuy.

9 Porque veneti ndø mustamba y veneti ndø tza'maņvactamba.

10 Pero cuando minba mero vøjpø, entonces maņba yajyaj ji'n vyøjta'mbø.

11 Cuando che'øctøcna'ņtzi, che'pø unesena'ņø o'nbøjtzi; che'pø unesena'ņø qui'psopyøjtzi, che'pø unesena'ņø ngønøctøypyojtzi. Pero cuando tzambø'najøjtzi, ndzajcøjtzi va'cø it che'pø unese.

12 Yøti como ji'n vyøjpø espejo'omo ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø is vøjø, jetse ji'n ndø comus Dios vøjø. Usyta'm ndø comuspa Dios como si fuera pi'tzø'omse. Pero jicsye'c suņi maņba ndø is ndø Comi. Y yøti ji'n ø ngønøctøypø suņi ijtuse musocuy. Pero jicsye'c ma'ņba ngømus mø'chøqui Diosis qui'psocuy jujche yøti comuspase'am Diosis.

13 Pero yøti mumu jamacøtoya tø va'ñjajmopya, ndø jo'cpa vøjpø tiyø, tø su'nopya; pero va'cø tø su'noyø, jet más vøjø que ni tiyø.

14

O'ca vøj va'cø tø on eyaco ote'omda'm

1 Entonces tzi'tam pena va'cø mi syu'notyamø y sundamø musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø. Pero más sundamø musocuy va'cø mus mi ñcha'mañvajcotyamø.

2 Porque o'ca pøn onba ji'n ndø cønøctøyøyipø ote'omo, entonces ji'n pøn 'yo'nøyaje, sino Dios 'yo'nøpya. Porque ni i'is ji'n cyønøctøyøyi; solamente Diosis cyønøctøyøpya. Pero Espiritu Santo'is yac tzamba ji'n tø yac musipø.

3 Pero tza'mañvajcopyapø'is, je'is chajmayajpa pøn va'cø más vøj vya'ñjajmoyajø, chajmayajpa jujche vøj va'cø ityajø, chajmayajpa va'cø jana myaya'yajø, va'cø ityaj contento.

4 O'ca pøn onba ji'n ndø musipø ote'omo, entonces vyin cyotzonba; pero cha'mañvacpapø'is Diosis 'yote ndø ne ndø onde'omo, je'is cyotzonajpa mumu va'ñjajmocuy tøvø nø cyøma'nøyaju'is.

5 Øtz su'nbøjtzi va'cø mi 'yondangue'tati mumu mitzta'm eyata'mbø ote'omo Espiritu Santo'is mi yac ondambase. Pero más vøti su'nbøjtzi va'cø mi ñcha'mañvajcotyamø. Porque más vøjø va'cø ndø tza'mañvajcoya, que ji'n va'cø tø onø eyata'mbø ote'omo, ji'n ndø cønøctøyøyipø ote'omo, o'ca ni i'is ji'n cha'mañvaque. Unico o'ca ijtu muspapø'is cha'mañvacø eyapø ote, entonces cyotzonajpa mumu ityajusecø'y tu'myaju.

6 Por eso, ø mi va'ñjamonguy tøvøta'm, o'ca øtz minba mitzcø'mø y øtz onba eyapø ote'omo y ji'n mi ngønøctøyøtyame, ¿ti mi "ñvø'ajtamba? Ni ti ji'n mi "ñvø'ajtame. O'ca ji'n mi ndzajmatyame Diosis tø yac muspapø tiyø, o'ca ji'n mi yac mustam algo; o'ca ji'n mi ndza'mañvajcatyam Diosis 'yote; o'ca ji'n mi anmandyame, ni ti ji'n mi "ñvø'ajtame.

7 Por ejemplo pø'nis chøcyajupø tiyø como jujche suscuy, como jujche arpa, o'ca aunque jujcheti yac vanba; o'ca ji'n suñi yac van vitu'vitu'neye, entonces ji'n ndø mustam tiyø vane nø yac vañaju.

8 Y cuando manba quipnømi, o'ca mu'cuy ji'n vyej vøjø, entonces ni i ji'n comeque'ajø va'cø quipnømo.

9 Jetsetique't mitzta'm: o'ca ji'n mi ndzamdam mi annacaji'ñ ote omba cønøctøyøypø, ni i'is ji'n ma myusi ti nø mi ndzamdamu. ¡Como quierati mi ndzamdamba!

10 Viyunse ityaj ote vøti nascøsi, y aunque jutipø ote'omo chamyajpa ti sunba chamyajø.

11 Pero o'ca øtz ji'nø ngønøctøyøjay 'yote, entonces øtz ma'nøbø nømi eyaco cumgupyønete; y o'ca je'is ji'n cyønøctøyøjay ø onde, jetseti ma nømque't que øtz ya'ipø pøn chønø.

12 Por eso como vøti mi sundamba musocuy Espiritu Santo'is tø tzi'papø, tzi'tam pena más va'cø mi ñchi'tandøjø musocuy va'cø mus mi ngotzonðdam tu'myajpapø; más va'cø it seguro vya'njajmocutya'm.

13 Jetcøtoya onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, vøjø va'cø vya'cay Dioscøs musocuy va'cø mus cha'mañva'cø, va'cø cyønøtyøyyøyy mumu pø'nis.

14 Entonces pues o'ca o'nøpyøjtzi Dios eyapø ote'omo Espiritu Santo'is yac onbase, ni øtz ji'n ø ngønøctøyøyy ti nø ndzamu; entonces ø espiritu'is 'yo'nøpya Dios, pero ji'nø ngønøctøyøyyi; y jetse ji'nø jujche más musi.

15 Entonces ma'nøbø mi ndzajmatyame ti vøjø va'cø ndzøcø. Vøjø øtz va'cø o'nøy Dios ø espirituji'n y vøj va'cø ngønøctøyøyy ø ne'ngø ti nø ndzamu. Vøj va'cø vanø ø espirituji'n, y vøj va'cø ngønøctøyøyy ti nø va'nøyyu.

16 Porque o'ca mitz "vøngotzøcpa Dios espirituji'n pero eyapø cumgu'is 'yoteji'n; entonces o'ca it jinø nømdøc 'yañmachø'tzupø, jej ji'n mus ñømmø: "Jetse vøj nø mi "nøjayuse Dios yøscøtoya'am". Ji'n mus nøm jetse porque ji'n cyønøctøyøyy tiyø nø mi ndzamupø.

17 Mitz viyunse vøj mi ñømba: "Yøscøtoya'am", pero ji'n mi ngotzon jic eyapø pøn jin ijtupø.

18 Yøscøtoya nøjamyøjtzi Dios porque øtz mas muspa ona eyata'mbø ote'omo que ji'n mumu mitzta'm.

19 Pero cuando tu'myaju'cam va'njajmocuy tøvø, más su'nøbøjtzi ndzam mosay palabra lo que øtz ngøñøctøyøpyapø va'cø añmayaj øjtzi eyata'mbø. Pero diez milpø palabra ji'n cyønøctøyøyyipø ji'n sun ndzamø, porque ji'n man cyønøctøyøyyaje.

20 Tøvø'ajcutya'm, u che'pø une'is qui'psocuy nø'ijtyamu, sino que jujche yava une'is ji'n chøcyaj yatztzoco'yajcuy, jetseti mitzta'mque't u mi ndzøctam yatztzoco'yajcuy. Pero jujche tzambø'nis qui'psocuy ijtuse, jetseti nø'ijtangue't mi ngui'psocutya'm.

21 It Diosis 'yote jachø'yupø que nømba ndø Comi: "Ma'nøbø ngø'vejjaj eyaco cumgupyøn, eyapø ote'omo oñajpapø va'cø 'yo'nøyaj yøn cumgupøn. Pero aunque jetse ndzajmayajø, na ji'ndyet ma chøjcayaj cuenda".

22 Jetse o'ca miltzomda'm it onbapø eyaco cumgupyø ote'omo, quejpa jutipø miltzomda'm ji'n vya'njajmoyajepø,

pero ji'n yaj quejay je Diosis myøja'no'majcuy va'njamoyajpapø. En cambio va'cø tø tza'mañvajcoya ne' 'yote'omo, jet señate va'njajmoyajpapøcøtoya; pero ji'ndyēt ji'n vya'njamoyajepøcøtoya.

23 Jetcøtoya o'ca mumu va'njamocuy tøvø mi ijtam tu'mdamupø tyumø'omo, y eyaco cumgu'yombø ote'omo mi ondamba mumu, entonces o'ca tøjcøque'tpa nõmdøc 'yañmacho'tzupø pøn, o'ca tøjcøpya ji'n vya'njamoyepø pøn, mañba cyomo'yaje que mitz 'jyovinda'mbøte, porque puro ji'n ndø cøñtøtyøyipø ote'omo nõ mi 'yondamu.

24 Pero o'ca mumu mi ñcha'mañvajcotyamba ne' ote'omda'm, y o'ca tøjcøpya ji'n vya'njajmoyepø pøn o o'ca tøjcøpa pøn ja chi'tøjøpø qui'psocuy va'cø ñøctøtyøtyø eyapø ote; como mi 'yondamba je'is 'yote'omo, mañba cyønøctøtyøtyø mi ondepit que it yatitzoco'yajcuy choco'yomo. Como cyønøctøtyøpya mi onde, mañba chi' cuenta que it cyoja.

25 Y quejpa cøvø'ñajupø tiyø choco'yomo ityajupø. Jicsye'c mañba mucscøne'c nascøsi va'cø cyøna'tzøtyø Dios. Y mañba nõm que viyunse Dios ijtu mijtjomda'm.

Sa'sa tzøctam mumu tiyø

26 Tøvø'ajcuy, ma'nbø mi ndzajmatyam ti sunba ndzamø. Cuando mi ndyu'mdamba, tum pøn vanba, eyapø añma'yopya, eyapø'is chamba Diosis yaj quejupø tiyø, eyapø'is onba eyapø ote'omo, eyapø'is cha'mañvacpa eyapø ote. Mumu añbøn tzøctamø va'cø nañøcotzondandøjø va'cø más 'vyøjø mi 'vya'njajmotyamø.

27 O'ca mi ondamba eyapø ote'omo, ondand metz pøn; cuando más tu'cañbøn; tumdum añbøndit ondandø, y como ji'n cyønøctøtyøyaje eyapø ote, eyapø'is tiene que va'cø cha'mañvac ti nõ chamdøju.

28 Y o'ca ja it muspapø'is cha'mañvacø, más vøj ni i ji'n 'yon eyapø ote'omo ityajumø tu'myajupø pøn. Tyumgø'yti muspa 'yonø, y muspa 'yo'nøtyø Dios eyapø ote'omo.

29 Jetsetique't tza'mañvajcoyajpapø metzcuy tu'cay yac tza'mañvajcoyajø, mientras más eyata'mbø'is yac tzøjcayaj cuenda o'ca viyun ji'n viyun nõ chamdøjupø.

30 Y o'ca aunque tiyø yac muspa Diosis eyapø po'csupø jeni, entonces nõ chamupø'is ote, hay que va'cø cha'mañjejø antes que ma cham eyapø'is.

31 Porque jetse mumu muspa mi ncha'mañvajcotyam tumdum pøn, va'cø 'yañmayaj mumu añbøn, mumu va'cø chajmayajtøjø va'cø va'njajmoyajø tumchocoy.

32 Y tza'mañvajcopyapø pø'nis ñe'c 'yañgui'mba jujche mañba yac yos qui'psocuy Espiritu'is chi'yajupø.

33 Porque Diosis ji'n yac syo'natejnømmø, sino yac vøñneñømba.

Jujche chøcyajpase aunque juti Diosis ñe' tu'myajpamø,

34 jetseti cuando tu'myajpa va'njajmocuy tyøvø, yomota'm tiene que va'cø vøñneyajø. Porque ja ñø'ityaj permiso va'cø vejvejneyajø; tiene que va'cø cyøma'nøyajø como it jachø'yupø jujche Dios angui'mbase.

35 Y o'ca aunque ti sunba 'yanmayajø; tyøjcomda'm yac angøva'cyaj jyayacøsi, porque cocha'ajan va'cø vyevejney yomo ijnømmø tu'myaju'cam va'njamocuy tøvø.

36 U mi ngui'pstamu que mitz muspa mi ndzøctam lo que eyata'mbø va'njajmocuy tøvø'is ji'n chøcyajepø. Porque ji'ndyet mitzta'm ndzamdzø'tztamepø Diosis 'yote ni i'støc ja chamø'c, ni ji'ndyet san mitzta'm mbøjcochonødam Diosis 'yote.

37 O'ca mi ngomo'pya que mi ncha'mañvajcopyapøte, o'ca mi ngomo'pya que nø'it qui'psocuy Espiritu'is ñchi'upø; entonces tiene que va'cø mi ngønøctøyoø que viyunse ndø Comi'is 'yangui'mguy øtz nø mi 'ñajyandyamupø.

38 Pero o'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyoø que øtz nø jay ndø Comi'is 'yangui'mguy, entonces jic ji'n cyønøctøyoøyipø'is, u mi ngøma'nøtyamø.

39 Jetse pues ø mi ndøvøta'm, tzi'tam pena va'cø mi ndza'mañvajcotyamø. Y u mi ya'inducyaju eyata'mbø ote'omo oñajpa.

40 Con respeto tzøctam mumu tiyø y vøpøpit, ni i jana so'nateja; va'cø parejo nøctøyoøtyøjø ti nø chamdøju.

15

Cham Pablo'is que visa' Cristo

1 Yøti ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm, ma'ñbø mi yac jajmutzøctangue't vøjpø ote mi ndzamgopo'atya'm øjtzi vi'na. Yøñ ote mi mbøjcochonødamu y mi vya'njajmondyamba mø'chøqui porque je vøjpø ote mi ngønøctøyoøtyamba.

2 Y je vøjpø otepit mi ngyotzøctamba. Mi ngyotzøctamba o'ca mi jamchø'tyamba lo que mi ndzajmatyamupø tiyø; mi ngyotzøctamba o'ca ji'n cyomequec mi va'njamdame.

3 Porque vi'na mi ndzamdzø'tzatyamøjtzi øtz mbøjcochonøuse øjtzi. Mi ndzajmatyamu que Cristo'is tø coca'atyam ndø coja, ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote.

4 Y mi ndzajmatyangue't øjtzi que Cristo o niptøji y visa'u tu'cay jamapit ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote.

5 Y visa'ujcam, yac is vyin Cefas, y jøsi'cam yac isyajque't vyin je doce apøstoles.

⁶ Jøsi'cam misma hora yac isyajque't vyin más de quien-tosta'mbø va'njamocuy tøvø tumø'omna'n ityajju. Hasta como yøti casi que mumu jejt'a'm ityajuti, pero vene ca'yaju'am.

⁷ Jøsi'cam yac isque't vyin Jacobo, y más jøsi'cam yac isyajque't vyin mumu apostoles.

⁸ Y san̄ ultimoti'am øtz yac isque'tuti vyin; pero øtz eyati o apostolesaje, como si fuera une ya pø'najupø.

⁹ Porque øtz ji'n mus vøjcotzøctøjø como eyata'mbø apostoles vøjcotzøcyajtøjpase. Y øtz ji'n vyøjø va'cø apostolescotzøctøjø, porque yacsutzøcpana'n̄tzi vya'njamyajpapø'is Dios.

¹⁰ Pero apostolesajøjtzi como ijtuse yøti porque Diosis to'ya'nø'yøjtzi. Y ja cyomequec toya'nø'yøjtzi, porque más vøjyos øjtzi que mumu eyata'mbø apostolese. Pero ji'ndyet øtz yosepø, sino øjtze nøyospapø Diosis ñe pyømiji'n.

¹¹ Entonces o'ca chamyajpapø eyapø apostolesista'm, o'ca ndza'mba øjtzi; tumbø oteti ndzambda'mbøjtzi, y jetse mi va'njamdamu.

Man̄ba visa'yaje ca'yajupø

¹² Y como ndzamgøpucsta'mbøjtzi que Cristo visa'u ca'yajupø'omo, ¿Ti'ajcuy nømyajpa vene mijtzomda'mbø que ji'n visa'yaj ca'yajupø?

¹³ Porque o'ca ji'nna'n̄ visa'yaj ca'yajupø, ni Cristo ja visa'øna'n̄.

¹⁴ Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n̄ comequectina'n̄ ndzamgøpucsta'mbøjtzi, y jetseti comequec mi va'njamdanque'tpana'n̄.

¹⁵ Y o'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, entonces sutzcucyøсна'n̄ tzø'pya ndzabase øjtzi jujche chøc Diosis. Porque øtz ndzamgøpucstamba øjtzi que Diosis yac visa' Cristo.

¹⁶ Pero o'ca viyunete ji'nna'n̄ visa'yaj ca'yajupø, entonces ni Cristo ja yac visa'øna'n̄ Diosis.

¹⁷ Y o'ca Cristo ja vyisa'øna'n̄, comequec mi va'njamdambana'n̄ y mumu jamasena'n̄ mi n̄goja ijtamu.

¹⁸ Y o'cana'n̄ jetse, tocoyajuna'n̄ vi'na ca'yajupø oyui's vya'njamyaj Cristo.

¹⁹ O'cana'n̄ san yøtipø itcu'yomo ndø n̄jo'ctambana'n̄ más vyøjom va'cø tø putø Cristoji'n̄, entonces como más ji'n vyøj itipø pønsena'n̄ tø ijtamba que ji'n mumu eyata'mbø pøNSE.

²⁰ Pero viyunse visa Cristo cuando ca'yajupø'omna'n̄ ijtju. Como tum cosecha cuando ijtzo'tzpa jet mas vøjpø, jetse Cristo mas vøjpø y por eso cyovi'najøpø. Vya'njamyajpa'is Cristo y ca'yaju, je'is cyovi'najøta'm. Ca'yaju pero como tø øn̄ba y tø sa'pase, jetse man̄ba visa'yaje.

21 Porque jujche tumbø pø'nis chøquipit ca'tzo'tznømu, jetsetique't tumbø pø'nis chøquipit visa'tzo'tznøngue'tu.

22 Porque como mumu tø ca'tamba porque Ada'nis tø tyøvøta'm, jetsetique't mumu manba tø tzi'tam quenguy como Cristo'is tø tyøvøta'm.

23 Pero tumdum pø'nis 'yora cuando nu'cpa manba visa'e. Cristo vinbø visa'tzo'tzu. Como tum cosecha ijto'tzpase, jetse visa'tzo'tz Cristo y jet visa'yajpapø'is cyovi'najøpø. Y hasta minba Cristo, jicsye'cam manba visa'yaj je'is ñe'ta'm.

24 Jøsi'cam nu'cpa yajcuy, cuando Cristo'is manba chi'ocu'yaj 'yangui'mguy Jyata Dioscøsi yac jøcøjayajucam aunque jujchepø møjaj'n angui'mbapø'is 'yangui'mguy, mumu covi'najø'stam 'yangui'mguy, mumu myøja'nømda'mbø'is 'yangui'mguy, mumu pømi'øyupø'is 'yangui'mguy. Mumu manba yac jøcøpøjayaje.

25 Pero Cristo tiene que va'cø 'yangui'mø como møjaj'n angui'mbase hasta que yac mochquecyajpa mumu qui'sayajpapø'is.

26 Último Cristo'is manba yaj ca'cuy. Como tum enemigo yaj ca'tøjpase y ji'nam chø'y, jetse ji'nam ma it ca'cuy.

27 Diosis cyot Jesús va'cø 'yangui'm mumu ticøsi. Cuando it jachø'yupø que ñe'c angui'mba mumuticøsi, ndø cønøctøypøya que Jesusis ji'n 'yangui'm Jyata Dios. Porque Jyata Diosis 'yangui'm Jesús va'cø 'yangui'm mumuticøsi.

28 Y cuando mumu tiyø tzø'pya Diosis 'Yune'is 'yangui'mgupit, 'Yune mati tzø'cye't Jyata Diosis 'yangui'mgui'pit. Porque Dios cyøjtupø'is 'Yune va'cø 'yangui'm mumuticøsi. Entonces tyumgø'y Dios manba angui'm mumuticøsi.

29 Y o'ca ji'n jetse, entonces jovi'ajcuyete va'cø nø'ji'n nø'yøyajø ca'yajupøcøtoya o'ca ni jujche ji'n visa'yaj ca'yajupø.

30 O'ca ji'n visa'yaj ca'yajupø, jovi'ajcuyete va'cø ijtam øjtzi fácil tø yaj ca'tøjpamø aunque ti hora.

31 Como viyønsepø tiyø que øtz vønøgotzøcpa Dios porque mitz va'njamdamba ndø Comi Jesucristo, øtz ndza'ma'nvajcu ancø je'is 'yote, jetsetique't viyønsepø tiyø que aunque ti jama fácil ca'pøjtzi o si no yaj ca'tøjpøjtzi.

32 Como aunque jujchepø pø'nis cyoquijpase, o'ca jetsena'n cuando Efeso cumgu'yomo o'yø nønøngui'p sunupø'is yaj ca'ø como yach copø'nis tø yaj ca'yajpase, entonces ni jujchena'n ja ñøvø'ajøn'a'ntzi o'ca ji'nan visa'yaj ca'yajupø. Entonces mejorna'n va' tø nømo: "Tø cu'jta'i, tø ucta'i, ndø nønøngøjta'i ndø gusto; pues jomi vøstøcmøy manba tø ca'tame".

33 U mi yac angøma'cøtyam mi "vin. Porque nømnømbase, "O'ca tumø'om tø vijtamba yatzipø ndø tøvøji'n, entonces ndø

yac tzacyajpa vøjpø ndø costumbreta'm".

34 Cuendatzøctam mi "vin va'cø mi ijtam vøjø, u cyo-jatzøctamu. Porque ityaj mitzji'nda'm ji'n cyønøctøyajepø'is ni tiyø Diosis ñe'. Øtz mi nøjandya'mbøjtzi yøcse que it ji'n cyønøctøyajepø'is Diosis ñe' va'cø mi ndza'ajcuchi'tamø.

Chajmapya jujche manba visa'yaj ca'yajupø

35 Pero tal vez iyø jutipø nømba: "¿Jujche manba visa'yaje ca'yajupø? ¿Quién sabe jujchepø quene manba ñøvisa'yaje?"

36 "Jyovimbø mijtzi. Porque cuando ndø nijpa tømbu, tiene que va'co yaj tømbu va'cø qui'm 'yune.

37 Sañ tømbu ndø nijpa, ji'n ndø nijpay cyuy møjapø, que sea trigo, que sea eyapø tømbu.

38 Pero Diosis yaj cu'yøpya tumdumbø tømbu jujche syun-base. Tumdumbø tømbu eyati yaj cu'yøpya segun tiyø tømbu ndø nijpa.

39 Mumu sis ji'n tum go'ma. Pø'nis syis tumgo'ma; y copø'nis syis eyati; y coque'is syis eyatique't, paloma'is syis eyatique't.

40 Ityajque't tzajpomda'mbø tiyø. Ityaj nascøsta'mbø tiyø. Tzajpomda'mbø eyati sø'nyajpa, nascøsta'mbø eyati sø'nyajpa.

41 Jama eyati sø'nba y poya eyati sø'nba; también matza eyati sø'nyajque'tpa; y it matza ji'n parejo sø'nyaje. Ityaj møjja sø'nyajpapø, ityaj che' sø'nyajpapø.

42 Jetseti manba tujque'te cuando visa'yajpa ca'yajupø. Ndø nijpupø putzpa, pero visa'upø ji'nam pyutz nunca.

43 Ndø nijpupø, ni ti ji'n yoscuy; pero visa'upø, sañ vøjco'nipø tiyete. Ndø nijpupø mochipøte; visa'u'jcam pømi'øpya.

44 Ndø nijpa nascøspø conña, visa'pa Espiritupø. It nascøspø conña; it espiritupø conña.

45 Y jetse it jachø'yupø: "Vinbø Adán tuc pøn quenbapø". Ultimopø Adán espiritupøte y Jesusete syajpapø'is quenguy.

46 Pero vi'napø nascøspøna'nete, ji'ndyena'n espiritupø. Y minba jøsi'jcam, espiritupøtimete.

47 Vinbø pøn naspø tujcu y nascøspø pøna'nete. Metza'ombø ndø Comite minupø tzajpomo.

48 Ijtusena'n naspø pøn, jetseti tø ijtunque'tpa nasta'mbø. Ijtuse ndø Comi tzajpombø, jetseti tø øjtzi tø va'njamdambapø'is ndø Comi tzajpomda'mbøse manba tø ijtunque'te.

49 Jujche quenbase naspø pøn, jetseti tø quendangue'tpa yøti; pero jujche quenbase tzajpom minupø; jetseti manba tø quendangue'te jøsi'cam.

50 Tøvø'ajcuy, mi ndzajmatyamba que sisøyupø'is y nø'pi'nøyupø'is ji'n mus pyøjcøchoñ itcuy Diosis itcu'yomo. Ni yajpapø ji'n mus it ji'n yajemø ni tiyø.

51 Y yøti cøma'nøtyamø porque manba mi ndzajmatyame ji'na'n mustøjipø vi'nacsye'nomo: Ji'n mumu ma tø ca'tame. Pero mumu manba tø cacpø'tandøji.

52 Joviseti chøtyøñ orati como tø itzcotznepya, jetse jovisyeti manba tø cacpø'tandøji cuando mu'nømba yajnømba'camete. Porque manba mu'nømi, y ca'yajupø manba visa'yaje va'cø nunca jana cya'vøtzøcyajø, y tø øtzta'm manba tø cacpø'tandøji.

53 Porque como tø mescøyojpase, jetseti manba tø tuqui. Ndø tzacpa putzpapø y ndø pøcpa ji'n pyutzipø. Ndø cacpø'pa manbapøna'n ca'e, ndø pøcpa ji'n cya'epø.

54 Entonces ndø tzactamu'cam putzpapø y ndø pøctamu'cam nuncø ji'nam pyutzipø; y cuando ndø ndzacpø'tamu'cam ndø conña ca'papø, y nø pøctamu'cam ji'nam cya'epø nunca; entonces manba tuqui jujche ijtuse jachø'yupø: "Ndø tondamu'camete, ji'nam ma tø ca'tame nunca.

55 Viyunse ji'nam it ca'cu'is pyømi va'cø tø yacsutzøcø. Viyunse ndø tondamu'am, ji'nam tø tzø'tyam tzatøjcomo".

56 Ndø coja'is chøquipit tø ca'pa; y porque it angui'mguy, por eso sunba ndø tzøc yatzi tzoco'yajcuy, y por eso tø yaj coja'ajtøjpa.

57 Pero vøco'nipøte Dios, porque je'is tø yac tonba porque ndø Comi Jesucristo'is tø cotzonba.

58 Por eso ø mi va'njajmonguy tøvø mi sundambapø øjtzi, va'njajmotyam mø'chøqui, nunca u mi jajmbøtam mi va'njajmonguy. Mumu jamase tzøctam más vøti ndø Comi'is yoscuy, porque mi mustamba que ji'n comequec mi yosatyame ndø Comi.

16

Tumin du'mguy va'njamocuy tøvøcotoyata'm

1 Yøti ma'nøbø mi ndzam tumin du'mguy va'njamocuy tøvøcotoyata'm. Su'nøbøjtzi va'cø mi ndzøctangue'ta jujche angui'myaj øjtzi Galacia nasom tu'myajpapø ndø Comi'ise ñe'ta'm.

2 Tumdum semana tzo'tzcuy jama, tumdum pøn ve'nbujtamø usy mi ndumin segun jujche'nom mi nghanatzøctamu, y anne'ctamø. Y entonces cuando mi'nøbøjtzi, listo ijtu'cam tumin tu'mupø, jana jicsye'ctøc mi ndu'mdamø.

3 Cuando nu'cpøjtzi, entonces øtz ma'nøbø ngø'vejjaj pøn mitz ngøpindamupø va'cø ñømanyaj Jerusale'nomo tumin mi va'ctzi'tamupø; y va'cø ñømanyaj carta mitz jandyamupø.

4 Y o'ca vøjø va'cø mangue't øjtzi, manyajpa øtzji'n.

Jut qui'psu Pablo'is va'cø mya'nøpyø

5 Cøjtu'cam øjtzi Macedonia nasomo, ma'nøbø nu'c mitz ijta-mumø, porque ma'nøbø cøt Macedonia nasomo.

6 Tal vez ma'nbø ya'e mitzji'nda'm. Tal vez jin ma'nbø ngøjtay pacac aṅsøn. Entonces muspa mi ndø cotzondamø jut ma'nbø mave; va'cø mi ndø tzi'tam ti ma'nbø suni tungøtoya.

7 Porque ji'nø sun va'cø saṅ pocyøtø, pero su'nbø ya'yø mitzji'nda'm, o'ca tzi'pa permiso ndø Comi'is.

8 Pero ma'nbø tzø'y Efeso cumgu'yomo hasta que nu'cpa Pentecostés jama.

9 Porque yø'qui øtz ndzi'pa cuenda que vøti muspø ndzøc ndø Comi'is yoscuy, y manba put vyø'om ø nyoscuy; pero it vøti ya'inducjo'yajpapø'stzi.

10 O'ca nu'cpa Timoteo, cotzondamø va'cø it contento mitzji'nda'm; porque jujche øtz ndzøcpa ndø Comi'is yoscuy, jetseti je'is chøjque'tpa.

11 Por eso u mi ngonoctam Timoteo. Cotzondamø, tzi'tam tungøtoya ti nø syunu, contento va'cø min tu'nø. Porque nø'mø jo'ngu mapø mini eyapø ndø tøvøji'nda'm.

12 Ndø tøvø Apolos jana tumnac nnojmajø'yøjtzi va'cø man mi ndyu'ndamø eyapø ndø tøvøji'nda'm. Pero ni jujche ja syun myan yøti. Manba mi ndyu'nistame cuando itpa lyugar.

Ultimopø yuschi'ocutya'm

13 Tzøctam cuenda mi nvin va'njajmotyamø mø'chøqui, tzambø nse ijtamø, más tzi'tam mi mbø mi va'cø mi ndondamø.

14 Mumu ti mi ndzøctamba, tzøctam mi sundamba aṅcø mi ndøvø.

15 Ø mi ndøvøta'm, mi mustamba que Acaya nasomo, vi'na o va'njajmoyaje Estefanasis fyamilia, y je'is chi'ocuyajyaj vyin va'cø yosyaj va'njajmocuy tøvøcøtoyata'm.

16 Jetcøtoya mi ndzajmatya'mbøjtzi va'cø mi ngøna'tzøtyam chi'ocuyajyaju'is vyin jetse, y va'cø mi ngøna'tzøtyam mumu yosyajpapø y cotzo'nojajpapø jetji'nda'm.

17 Casøpyøjtzi porque miñaju'am Estéfanas, Fortunato y Acaico. Pues je'is chøcyaju mitz ja musøpø mi ndzøctamø, porque ja mi ijtamøna'n yø'qui.

18 Ji'quista'm yac tzi'nøbø'jayaj ø ndzocoy y mi nyac tzi'nøbø'jayajque't mi ndzocotya'm. Hay que va'cø mi ngøna'tzøtyam jetseta'mbø.

19 Mi ngyø'vejatyamba dyus mi va'njamonguy tøvø'sta'm tu'myajpapø'is Asia nasomo. Y mi ngyø'vejatyangue'tpa vøti dyus ndø Comi'is ñøycøsi Aquila'is y Priscila'is y je'is tyøjcom tu'myajpapø'is.

20 Mi ngyø'vejatyamba dyus mumu mi va'njajmonguy tøvø'sta'm; y na syuctandøjø masanbø su'cocuji'n.

21 Øjchønø Pablo ø ne' ø ngø'ji'n nø mi njajyandyamu ø nyuschi'ocuy.

²² Ji'n syunipø'is ndø Comi Jesucristo, tiene que va'cø yachcøvejøyø Diosis va'cø tocoyø. ¡Mijchø ø mi Ngomita'm, minø!

²³ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondamø ndø Comi Jesucristo'is ñe' vyø'ajcupit.

²⁴ Mi sunda'mbøjtzi mumu mitzta'm ndø Comi Jesucristo'is ñøycøsi. Amén.

Segunda Carta a Los Corintios Metza'ombø Carta Chøjçayaj Corinto Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

1 Øjti chønø Pablo, Jesucristo'is chøn 'yapostoles porque jetse syun Diosis. Yøn carta mi jayyandya'møjtzi ndø va'njamonguy tøvø Timoteoji'n. Mi jayyandyamba mijtzi mi ndyu'mdambapø'is Diosis ñøycøsi Corinto cumgu'yom mi 'ijtamupø'is. Mi 'jayyandyangue'tpøjtzi mumu Diosis mi 'yunenda'm Acaya nasomo mi 'ijtumupø'is.

2 O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondamø ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi yac ijtam contento.

Jujche isuse toya Pablo'is

3 Ndø vøcotzøcta Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Jetemete ndø Janda tø toya'nøpya'is, y je'is mumu jama tø yajapya ndø maya'cuy.

4 Cuando toya'ista'mbøjtzi, Diosis yajapya ø maya'ngutya'm. Entonces cuando eyapø pøn toya'isyajpa, øtz muspa 'yajajaj myaya'cuy como Diosis yajayuse ø maya'nguy.

5 Como vøti toya'ista'mbøjtzi Cristoji'n, jetsetique't Cristoji'n jajpa vøti ø maya'ngutya'm va'cø casøtyam vøti.

6 Pero cuando øtz istamba toya, mitzcøtoyata'mete; va'cø yajandyam mi maya'cutya'm y va'cø mi ngyotzøctamø. Jetse muspa mi ndondam vøpøpit mi ndoya jujche øtz ndondabase toya. Y cuando Diosis yajatyamba ø maya'ngutya'm, es para va'ca jajque'tati mi maya'cutya'm, y va'cø mi ngyotzøctamø.

7 Por eso va'njamda'mbøjtzi viyũsye que manba mi mbyujtam vyøjomo, porque musta'mbøjtzi que como mi ndyoya'istamba øtzi'nnda'm ndø va'njamdamba ancø Cristo, jetseti manba mi mbyujtam vyøjom øtzi'nnda'm.

8 Ø mi va'njamonguy tøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche yacsutzøctandøj øjtzi Asia nasomo. Vøti yacsutzøctandøj øjtzi hasta que ja itøn'a'n ø mbømi va'cø ndondamø, hasta que ngomo'ndya'møjtzi que manbase ca'tame.

9 Ni'anjamda'møjtzi o'ca tzamdzi'tandøjøjtzi va'cø ca'tamø. Pero jetse tujcu va'cø ndzi'tam cuenta que solo Dios va'cø ndø va'njamdamø, que je'is tø cotzønba, que ji'n mus ndø yaj cotzoc ndø vin ndø ne'ngø. Diosis muspa tø yaj cotzoca, porque hasta ca'yajupø yac visa'yajpa je'is.

10 Y je Diosis o yaj cotzocotame, ja cya'ta'møjtzi, y yøti yaj cotzocotangue'tpati'tzi møjajñ na'tzcu'yomo. Y va'ñjamda'mbøjtzi Dios que je'is matøc yaj cotzocotangue'te.

11 O'ca mitz mi o'nøndyamba Dios øtzøtoyata'm, jetse mi ndø cotzondamba. Y cuando Diosis cotzonda'mbøjtzi porque vøti pø'nis jyajmutzøcyajpa Dios øtzøtoya, entonces vøti pø'nis manba chi'yaj cuenta que Diosis chøc vøjpø tiyø øtzøtoyata'm, y manba ñøjayaj Dios yøscøtoya.

Ticøtoya ja myañ jø'nø Pablo Corinto'omo

12 Ijtu ticøtoya casøtya'mbøjtzi. Casøtya'mbøjtzi porque mismo ø ndzoco'is ñi'anajamba o'ca oyuse ijtam yøn nascøsi, ndumøchocoyajta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø para Diosøtoya; y viyunse más jetse o ijtam mitzji'nda'm. Diosis cotzonda'møjtzi vyø'ajcupit va'cø ijtam nascøsi. Ja o ndzøctam pø'nis qui'psocuji'ñ.

13 Mi "jajyandya'mbøjtzi na's muspacsye'ñomo mi ndu'ndamø y ngønøctøtyøtyamø vøjø. Y "jo'cpøjtzi que manba mi ngønøctøtyøtyam muma'ngøyi

14 lo que yøti nø mi ngønøctøtyøtyam vene'csye'ñomo. Su'nbøjtzi va'cø mi ngønøctøtyøtyamø para va'cø tø casøtyam parejo jic jama'omo cuando manba mini ndø Comi Jesús; øtz va'cø mi ngøcasøtyamø, y mitz va'cø mi ndø cøcasøtyangue'ta.

15 Como viyunsyø ngomo'yøjtzi que jetse parejo manba nay tø cøcajsøtyandøji; por eso ngui'psøjtzi va'cø mi ndu'ndamø vi'na, y metzanajcøsi va'cø mi ndu'ndangue'tati; y jetse menac va'cø mi ngøtzøndamø.

16 Porque ngui'pspana'ntzi va'cø mi ndu'ningøjtamø cuando manbana'ñ man Macedonia nasomo. Y después va'cø mi vøngotu'ndangue'ta cuando vitu'pana'ntzi oyu'ca'mtzi Macedonia nasomo. Entonces muspana'ñ mi ndø cotzøndamø va'cø man Judea nasomo va'cø mi ndø tzi'tam ti sunda'mbøjtzi ø ndungøtoya.

17 Puede ser mi ngui'pstamba que tu'mañ metzan ñit ø ngui'psocuy cuando jetse ngui'psøjtzi va'cø man mi ndu'ndamø, (porque ja o mi ndu'ndamø). Puede ser tal vez mi ngui'pstamba que øtz ndzøcpa como cualquier pø'nise chøcpase, que tum hora nømba "jø'ø, manba mave", y misma hora nømba "ji'nø mave".

18 Pero como Dios viyun dzambapøte, jetse øtz viyun dza'mque'tpa. Ji'ñ tu'mañ metzan ma ndzøc ø ngui'psocuy.

19 Porque Silasis y Timoteo'is y øjtzi ndzamgøpucstamba Diosis 'Yune Jesucristo mijtzomda'm. Y jic Jesucristo ji'n chamin chamave, sino tumdzambapøte.

20 Porque Cristo'is yac tucpa viyunsye mumu vøjpø tiyø Diosis chamu que mañba tø tzi'tame. Y por eso ndø vøngotzøctamba Dios.

21 Y mitzji'ñ mismo ñec Diosis tø tzi'tamba qui'psocuy mø'chøqui va'cø ndø va'ñjamdam Cristo. Y mismo ñe'c Diosis tø cøpiñdamu vyingøtoya.

22 Como carta sella'øtyøjpa va'cø cyeja i'is cyø'veju, jetse Diosis yaj quejpa que je'ise tø ñe'ta'm; y tø cojtatyam Espiritu Santo ndø ndzoco'yomda'm. Y como tø tzi'tzo'tztamu Espiritu Santo, por eso minba ndø tzi'tam cuenta que Diosis mañba tø tzi'anøtyam mumu vøjpø tiyø.

23 Diosis cyomusapya ø ndzocoy. Je'is ispa que øjtzi viyundzamba. Ja otøc mañ va'c mañ mi ndu'ndamø Corinto'omo porque mi ndoya'ñøtya'møjtzi; porque o'ca øtz mana'n mave, mana'ñ mi ojnandyame. Y ja syun mi ojnandyamø, por eso ja myavøtøc mi ndundamø.

24 Ji'ndyet øtz va'cø mi angui'mdamø tiyø va'cø mi va'ñjamdamø, porque mø'chøqui mi va'ñjamotyamba'am yøti. Pero su'nbøjtzi va'cø mi ngotzondamø va'cø más mi ngyasøtyam.

2

1 Por eso ngui'psøjtzi va'cø jana mi vøcotu'ndangue'ta porque ja syun mi ojnandyamø; jetse jana mi "yac maya'tamø'mtzi.

2 Porque o'ca mi "yac maya'pøjtzi, entonces ni i ja it mañba'is ø yac tzi'ñbø'i øjtzi. Porque mijtzi ndø yac tzi'ñbø'pa; pero o'ca mi "yac maya'tambøjtzi, ji'n mus mi ndø yac tzi'ñbø'tamø.

3 Por eso mi "jajyandya'mø vi'na carta, va'cø jana maya'øjtzi cuando mañba mi ndu'ndame; uytim tuqui que ndø yac maya'tamø. O'ca mi ndø yac tzi'ñbø'tamba, masti vøjø. Viyunsye ni'anjambøjtzi que o'ca tzi'ñbø'pøjtzi, mañba mi ñchi'ñbø'tam øtzji'ñ.

4 Porque cuando mi "jajyandya'møjtzi je carta, maya'pana'ntzi; y toya vini y vitøm nø'cø'mø mi "jajyandyamu. Pero ji'na'ñø sun mi "yac maya'tamø, sino que sunbana'ñ mi yac mustamø que maya'anse mi sunda'mbøjtzi.

Pablo'is yaj cøtocopya oyu'is chøc cyoja

5 Pero o'ca aunque i'is yac maya'øjtzi ji'ndyet na's øtz yac maya'u; mitzta'mete mi "yac maya'tangue'tuti más vøti, y øtz usta'mdi yac maya'u. Ji'n ø sun mi ongomø'natyamø.

6 Porque vøtimete jujche'ñom mi ngastigatzøctamu'am jic cojatzøjcupø pøn mi ndu'mdamba'c.

7 Así es que yøti muspa mi yaj cøtocojatyam cyoja y muspa mi ndzambasencia queca, va'ca jana cya'ø maya'cu'is.

8 Por eso mi n̄omgo'natya'mbøjtzi que va'cø mi nyaj que-jatamø que mi sundambatøc jic cojatzøjcupø pøn, y mi yac tzø'tyam jetse.

9 Mi nyajyandya'møjtzi yøn asuntocøsi, va'cø mi ndzøjqvistamø, y va'cø musø o'ca sunba mi ngøma'nøtyamø mi ndzajmatyambase øjtzi.

10 Entonces i mitz mi nyaj cotocotyamba, øtz jetseti nyaj cotococyetpa mismo pøn mi nyaj cotocotyamupø'am. Porque cuando øtz nyaj cotocopya aunque iyø, en caso o'ca it cojatzøjcupø pøn, pues øtz nyaj cotocopyøjtzi jic pøn mitzcøtoya Cristo'is vyi'nandøjqui.

11 Jetze nyaj cotocopyøjtzi cojatzøjcupø va'cø jana tø angøma'cøy Satanasis. Porque claro ndø comusapya myaña'ajcuy je yatzi'ajcu'is ñe.

Nu'cyaj Pablo Troas cumgu'yomo

12 Cuando nu'c øjtzi Troas cumgu'yomo, va'cø ndzamanvajcay Cristo'is vøjpø 'yote, cotzon øjtzi ndø Comi'is va'cø omba yosa.

13 Pero ja omba tzocoyna'n ijtojtzi, porque ja pya't jeni ndø andzi Tito. Por eso no'nøyu ndzacyajøjtzi ma'ñø Macedonia nasomo.

Tø tonba Cristo'is jana tø cojapajtamø

14 Nøjapyø Dios yøscøtoya'm, porque mumu jama ndø tonba Cristo Jesusji'n jana tø cojapa'jtamø. Y Diosis tø yac yospa va'cø ndø tzajmayaj mumu pøn aunque juti jujche chøcpa Cristo'is.

15 Como ndø anjamba aunque ya'i suñi viquicpapø, jetse aunque jut anjamdøjpa jujche chøcpa Cristo'is. Como viquic nu'cpa aunque juti cuando pøndøjpa pomo Dioscøtoya, jetseti Cristo'is tø yac yospa va'cø ndø tzam Diosis 'yote ya'i, va'cø 'yanjamdøjø; va'cø myañañ nø cyotzocyajupø'is, y va'cø myañañ nø tyococyajupø'is.

16 Lo que øtz ndzamdambase es como tum viquijcø. Vene'anbøn̄is 'yanjamyajpa viquijcø, y nømyajpa que møsyañ vøjpa. Jetse nø tyocoyajupø'is jetseti myañañjpa øtz ndzamdambase, y nømyajpa que yatzipøte; y jet manba ca'yaje. Y vene'anbøn̄is 'yanjamyajpa mismo viquijcø y nømyajpa que suñi viquicpa. Jetsetique't nø cyotzocyajupø'is myañañjpa øtz ndzambase y nømyajpa que vøjpø tiyete; entonces jet manba queñaje. Pero ni i's ja ñø'it qui'psocuy va'cø cham jetsepø ote ñe'cø.

17 Otz ji'n mojtam Diosis 'yote sutziji'n jujche chøcyajpase vøti eyata'mbø'is tumingøtoya, sino tumø tzocoy ndzamda'mbøjtzi como Diosis cø'vejtamuse. Ndzamdamba Diosis vyi'nandøjqui como Cristoji'n yostambase.

3

Lo que chamque'tupø Diosis que manba tø tzi'tame

¹ Cuando jetse ndzamda'mbøjtzi, tal vez mi n̄gui'pstamba que øtz vøngotzøctamba øⁿvin. Pero ji'ndyet jicø. Ji'ndyet pena øtz va'cø mi ndzi'tam carta eyapø'is jyayupø chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø.

² Porque aunque i'is myusyajpa que mitz vøj mi ijtamba desde que øtz mi ndzajmatyam vøjpø ote, y jet mas vøj que ji'n carta chambapø'is que øtz vøjpø pøn chønø. Mitzta'mete como si fuera tum carta jachø'yupø ø ndzococyøsta'm, y aunque i'is muspa tyu'nø.

³ Quejpati que ñe'c Cristo'is jyay yøn carta y cyø'veju øtzji'n. Ni ji'ndyet tintaji'n jyayu yøn carta, sino quenbapø Diosis 'Yespirituji'n. Y ni ji'ndyet camambø tza'cøs ñojtøyupø, sino que pø'nis chococyøs jyayu.

⁴ Por eso jana na'tzcuy nømda'mbøjtzi jetse Diosis vyi'nanðøjqui porque tø cotzønðamba Cristo'is.

⁵ Ni ti ji'n mus qui'pscøpo'tam ø ne'c n̄gui'psocuji'n. Sino Diosis cotzønða'mbøjtzi va'cø mus ndza'manvactam vøjpø ote.

⁶ Porque je'is yac mijnatya'mbøjtzi qui'psocuy va'cø mus ndza'manvactam jomepø contrato. Y yøn contrato ji'ndyet o'ca jachø'yupø angui'mguy va'cø ndø yaj coputø, na más que Espiritupøtite. Porque jachø'yupø angui'mguy ji'n ndø yaj coputi, y tø ca'pa. Pero Espiritu'is tø yaj quenba.

⁷ Jicø ley jutipøcø'm tø ca'pa nojtøyu tablapø tza'cøsi'y pømipø sø'ngøji'n tzi'tøju. Y Israel pø'nista'm ji'na'n mus 'ya'mayaj Moisesis vyinaca porque vyinaca sø'ngo'n'bana'n. Pero jic sø'ngø usyta'm usyta'm mermatzøjcu.

⁸ Pues jic vi'napø contrato sø'ngøji'n tzi'tøju, pero Espiritu'is cyontrato yospapø pø'nis choco'yomda'm, masti pømi sø'hba.

⁹ Es decir o'ca vøjpøte je contrato jutipøcø'mø tø yaj coja'ajtøjpa; entonces más vøjpø contrato tø tzi' Diosis vyøjom va'cø tø nøputø.

¹⁰ Jic vi'napø contrato vøjpøte, pero naji'ndyet tyu'mbajcaje yøtipøji'n. Porque yøtipø mástøc vøjø.

¹¹ Porque o'ca jicø manbapøna'n yaje vøjpøna'n ete, entonces yøtipø que ji'n ma yaje más vøjpø.

¹² Como ndø muspa que yøn jomepø contrato más vøjpø, jana na'tzcuy ndø tza'manvacpa.

¹³ Y ji'n ma ndø tzøqui Moisesis chøjcuse. Porque je'is vyindoc vyinaca veloji'n va'ca jana isyaj Israel pø'nis 'yanje'c jic syø'ngø hasta que tu'yu.

¹⁴ Y jetsetique't asta como yøti como si fuera mojnayajuse Israel pø'nis qui'psocuy veloji'n. Y por eso ji'n cyønøctøyøyaje

cuando tyuñajpa pecapø contrato. Pero como velo ndø yac tzu'ñbase va'cø ndø is vøjø, jetseti Cristo'is tø yac mijnapya qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyyø.

¹⁵ Pero hasta como yøti cuando Israel pø'nis tyu'ñajpa Moises jyachajcupø, ji'n cyønøctøyyøjaje. Como si fuera velocøsy ityajuse qui'psocuy.

¹⁶ Pero cuando ndø vitu'pa ndø Comicø'mø, ndø cønøctøyyøpya. Como si fuera yac tzu'ñatyøjpa velo ndø tzococøspø.

¹⁷ Porque jic Espiritu nø'ø ndzamupø, ndø Comitique't; y cuando ndø Comi'is 'Yespíritu øjtzomda'm ijtu, muspa ndø tzøcø ti sunba ndø tzøcø, porque it ndø ganas va'cø ndø tzøcø ndø Comi'is syunbase.

¹⁸ Como tum espejo o'ca ja cyøta'cøtyøjø veloci'n sø'ñvitu'pa; jetseti mumu tø øtzta'm como ja cyøta'cøtyøjø ø vinanga veloci'n. Ndø Comi'is syø'ngø nu'cpa øtzcøsi y sø'ñvitu'que'tpati. Y nømdi cyacpø' ndø qui'psocuy más va'cø tø it como Cristose y como sø'ngøse más va'cø ndø nø'ijtay je'is qui'psocuy. Ndø Comi'is 'Yespíritu'is jetse chøcpa.

4

¹ Jetøcoya nunca ji'n yaj ø nganas va'cø yostamø, porque Diosis tzi'upø'is yøn yocuy, y je'is tø cotzocotamba ñe'vyø'ajcupit.

² Jajmbø'ta'møjtzi yatztzoco'yajcuy, ji'n ø nu'm dza'ajcu chøctamø, ni ji'nø ndzøctam maña'ajcuy. Øtz ji'n anğøma'cøtyam ni iyø. Øtz viyun dzamdamba Diosis 'yote, ji'n ø ndzamdam sutzcuy. Sino cøyin vøjpo tiyø ndzamdamba øjtzi. Jetse ndzøcta'mbøjtzi mumu tiyø mumu i'is vyi'nandøjqui, y Diosis vyi'nandøjqui, va'cø isyajø que vøjpo ti ndzøcta'mbøjtzi.

³ O'ca aunque i'is ji'n cyønøctøyyø yøn vøjpo ote øtz ndza'mañvactambapø, ji'n cyønøctøyyøjaje porque nøme toycoyaju.

⁴ Como ji'n vya'ñjamyaj vøjpo Diosis 'yote, yatzipø espiritu lo que anğui'mba nascøsi como si fuera Dios, je'is yac jovi'ajyaj qui'psocuy va'cø jana cyønøctøyyøjayajø Cristo'is 'yote vøjpo. Como tum pomipø sø'ngø, jetseti Cristo'is 'yote. Y Cristo'is ñø'ijtay mismo Diosis cyene y qui'psocuy; pero yatzipø espiritu'is ji'n yaj cønøctøyyøjayaj Cristo'is 'yote o'ca ji'n vya'ñjajmayaje.

⁵ Porque øtz ji'n ø vejpø'tam ø "vin jujchepø pønda'm chønø, sino øtz vejpø'tamba Jesucristo que jej ndø Comite. Y øjchøn mi ndø coyospata'm Jesuscøtoya.

⁶ Diosis cyø'vej sø'ngø va'cø syø'ñnømø cuando pi'tzøna'ñ ijnømu'øc, y mismo jic Diosis tø yac sø'ñapya ndø qui'psocuy. Como cuando sø'ñnømba ndø ispa aunque tiyø, jetse Diosis

tø yac mijnapya vøjpø qui'psocuy va'cø ndø cønøctøyoøyoø Diosis myøja'no'majcuy. Diosis myøja'no'majcuy sø'ñba Cristo'is vyi'ngøsi.

Ndø va'ñajmonguji'n tø quenba

7 Y Diosis myøja'no'majcuy yospa tø øjtzomda'm aunque øtz mochita'mbø nascøsta'mbø tø pønda'mdinø. Como si fuera ndø nø'ijtu møjapø tumin naschica'omo, jetse Diosis myøja'no'majcuy ijtu øjtzomda'm. Entonces cuando yosta'mbøjtzi, ji'ndyet ø ne' ø mbømiji'n, sino Diosis milagropø pyømiji'ñ.

8 Aunque jujche yacsutzøctandøjpøjtzi, ji'n ca'tam øjtzi, pu-jta'mbøjtzi. Ji'n mus ti ndzøctamø, pero ji'nø i'nbøtam ø "vin.

9 Macnøvityajpøjtzi, pero it cotzondamba'is. Aunque ti tzøjcatyandøjpøjtzi, pero ji'n mus yaj ca'tandøji.

10 Aunque jut mañda'mbøjtzi, sunba yaj ca'tandøjø jujche Jesús yaj ca'tøjuse; pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús ijtu ø ndzoco'yomo, porque si no, ca'tambana'ñtzi.

11 Porque quendambacsye'ñomo øjtzi, mumu jama ijtu peli-gro va'cø ca'tamø porque ndzøctamba añcø Jesusis yoscuy, pero quendambatø'ctzi. Y jetse quejpa que Jesús quenba ø sisomo, aunque ø sis mañbapø ca'e.

12 Así es que øtz uspcøsi ca'tambana'ñtzi, pero por jetcøtoya mitz mi ijtamuti.

13 It oyu'is jyaye: "Øtz va'ñjam øjtzi, y por eso ndza'møjtzi tiyete". Jetse jyay ji'quis y jetsepø va'ñajmocuy nø'ijtangue't øjtzi, también øtz jetcøtoya ndzamda'mbøjtzi porque va'ñjamda'mbøjtzi.

14 Porque ndø mustamba que Diosis yac visa'u ndø Comi Jesús cuando ca'u'jcam. Y como yac visa' Jesús, jetseti Diosis mañba tø yac visa'tangue'te porque tø øtz tø tumø tzøctam jetji'ñ. Y tu'mbac mitzji'ñ mañba tø nøtøjcøtyam Diosis vyi'nañdøjqui.

15 Y mumu jujche øtz tuctamuse, para mitzcøtoyata'm tuc jetse, va'cø vøj ityaj vøti pøn Diosis vyø'ajcupit. Entonces vøti pø'nis mañba ñøjayajque't Dios yøscøtoya. Jetse vøti pø'nis mañba vyøcotzøcyaj Dios.

16 Por eso ji'n ø i'nbø'tam ø vin, aunque usyta'm usyta'm yajpa ø mbømi y ø nguene, pero tumdum jama mas nø pyømi pøjcu ø espiritu.

17 Porque yøti tø toya'ispa usyta'm y chøtøn horacøtoya. Pero porque tø toya'ispa añcø yøti, jetcøtoya jøsi'cam suñ vyøjomo ma tø ijtaame mumu jamacøtoya.

18 Así es que ji'n ndø qui'pstam mumu jama ndø ispapø tiyø jujchete, sino ji'n ndø isipø tiyø sunba ndø musocpacpø'i

jujchete. Porque ndø ispapø tiyø, usyañ horati ma ityaje. Pero ji'n ndø isipø tiyø ji'n ma yajyaje nunca.

5

¹ Porque tø itpa ndø conña'omo como tum nascøspø tøjcom tø itpase. Y ndø mustamba que o'ca yajpa ndø conña como tum ø ndzøjcutyøc yajpase, ijtu vøjpø ndø tøc Diosis mañbapø tø tzi'tame. Jic tøc tzajpombøte, y nunca ji'n yaje, y ji'ndyet pø'nis cyø'ji'n tzøctøji.

² Viyunse tø toyapøcpa mientras yøn ndø conñaji'n tø itpa'cse'nomo. Ndø sungo'nba va'cø ndø nøc ijtøtyam ndø conña mañbapø tø tzi' Diosis tzajpomo, como si fuera jomepø tucu tø yaç mespase;

³ va'cø tø itø como si fuera tucu ndø mespase, jetse va'cø jana tø itø como si fuera tucu tzajcupø.

⁴ Mientras tø nøc ijtøtyamba ndø conña como tøc tø nøc'ijtyambase, tø toyapøcpa y tø uqui'ajpa. Ji'ndyet porque sunba ndzactam ndø conña como tucu ndø tzactambase, va'cø tø tzø'y tucu tzajcupø, sino sunba ndø mestam jomepø; yøn pecapø lo que mañbapø ca'e, va'cø ndø mescøpajcø y ji'n cya'epøji'n.

⁵ Y jetcøtoya tø vøjtzøctamu'am Diosis, y como je'is tø tzi'tamu'am Espiritu Santo yøti, jetse tø mustamba que mañba tø yaç jome vitu'pø'tame.

⁶ Por eso contento ndø anjamba ndø vin aunque ndø mustamba que mientras tø itpa como tøjcomse ndø conñaji'n, ji'n tø itø como mismo tøjcomse ndø Comiji'n.

⁷ Pero aunque ndø Comi ji'n ndø isi, pero ndø va'njambati, y jetse tø itpa nascøsi.

⁸ Y ji'n tø na'tze y más sunba ndø ndzacto'a yøn conña va'cø ndø nøndumø it ndø Comi, como si fuera tumbø tøjcomse.

⁹ Jetcøtoya ndø tzøcpa vøjpø tiyø ndø muspacsye'nomo sunbase Diosis; aunque sea yø'qui nascøsi tø ijtu, aunque sea ndø Comiji'n tø ijtu.

¹⁰ Porque mumu tiene que va'cø tø andzo'nøya Cristo'is vyi'nomo. Je'is mañba angøva'c ti ndø tzøctam ndø conñaji'n, y je'is mañba tø tzi' ndø coyoja jujche ndø tzøjcuse, que sea que vøjpø, que sea que ji'n vyøjpø tiyø ndø tzøjcu.

Tiene que va'cø tø it vøjø Diosji'n

¹¹ Por eso como na'tztamba øjtzi ndø Comi, ndzøctamba diligencia va'cø ndzajmatyam aunque iyø ndø Comi'is 'yote a ver o'ca vya'njamajpa. Pero øtz comustamba'm vøjø Diosis, jetse su'nda'mbøjtzi mitz va'cø mi ndø comustangue'ta mi ndzoco'yomda'm.

12 Pero ji'n ø vøngotzøctangue't ø "vinda'm mitzji'nda'm, sino øtz sunba ijtam vøjø va'cø mus mi ndø vøcotzøctamø mijtzi. Jetse muspa mi andzonyajø pøn vøjpø pønse chøcyajpapø'is vyin, pero choco'yomo ji'ndyet vyøpø pønda'm.

13 It nøjayajpapø'stzi que øtz jovita'mbøte, pero ji'ndyet jicø, sino Dios yosatya'mbøjtzi. Y como itpa vøjpø ø ngui'psocutya'm, mitzcøtoyata'mete.

14 Porque Cristo'is tø sunba, por eso ndø penatzøcpa ndø vin va'cø ndø tzøc je'is syunbase. Pues nømda'mbøjtzi que como Cristo ca'u mumu icøtoya, entonces Diosis cyotpa cuenta que mumu tø ca'tamu'am ndø cojacøtoya.

15 Y entonces como mumu pøngøtoya ca' Cristo, entonces tø øtz tø quendambapø ndø tzøctamba mumu tiyø Cristocøtoya y ji'ndyet ndø vingøtoya, porque Cristo ca'u y visa'u tø øtzcøtoya.

16 Jetcøtoya desde yøticse'nomo ji'nam güentacøpøctam ni iyø jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase, aunque jetseti Cristo ngüentacøpøctangue't øjtzi vi'na jujchepø pønete va'cø ngøque'nøtyam jujche quenbase. Pero yøti ji'nam jetse.

17 Por eso o'ca ndø va'njamba Cristo, tø jome vitu'pa, ji'nam tø it como vi'nase, viyũsyø mumu tiyø jome vitu'pa.

18 Y mumu jetse tø yac jomevitu'pa Diosis. Y Jesucristoji'n Diosis yajay ndø coja va'cø mus tø pøjcøchøndamø. Y Diosis cøpinda'møjtzi va'cø ndzajmayaj pøn que jutznømø ñe'c Diosis manba pyøjcøchønyaje.

19 Ndza'manvacta'mbøjtzi que Diosis cyø'vej Cristo va'cø yajay ñe'c qui'syca'cuy tø øtzcøtoya tø nascøsta'mbø pøn; ज्या- jmbø'jatyam ndø coja. Diosis tzi'ta'møjtzi cargo va'cø ndzajmatyam aunque iyø jujche muspa tø ijtam vøjø Diosji'n.

20 Jetcøtoya Diosis cø'vejta'møjtzi Cristo'is ñøycøsi, como que Diosis cø'vejta'møjtzi mitzcømø va'cø mi o'nøndyam vøjø Diosis ñøycøsmø. Mi "nøjandya'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi: Pøjcøcho'ndamø Dios vøj va'cø mi ijtam jetji'n.

21 Ja itø Cristo'is cyoja, pero ndø coja'is chøquipit Diosis cyastigatzøjcu Cristo como si fuera ijzutina'n cyoja; pero tø øtz va'cø jana tø castigatzøcø. Jetze tø øjtzi tzø'pya como que ja ijtam ndø coja, vyøjom va'cø tø put Diosis vyi'nandøjqui. Porque Cristo'is tø coca'atyam ndø coja.

6

1 Entonces como parejo yosta'mbøjtzi Diosji'n, mi o'nøtyambøjtzi va'cø jana comequecti mi mbøjcøchøndamø lo que Diosis mi ñchi'tamba ñe'c vyø'ajcupit.

2 Porque Dios nømu:

Vøjpø hora mi ngøma'nøyøjtzi.

Jic jama'omo cuando muspa'ctøc mi ngyotzoca, jicsye'c øtz o mi ngotzove.

Tzøjcay cuenda que yøtipø jama ijtutøc hora; tzøjcay cuenda que ijtutøc hora va'cø mi me'tz cotzojcu.

³ Su'nbø ndzøctam vøjpø tiyø mumu jama. Ni i ji'n mus ñømø que øtz ji'n vyøj nø yostamu.

⁴ Pero mumu jama ndzøctamba øjtzi vøjpø tiyø va'cø istøjø que øtz Diosise ñu'cscutya'm. Jetse quejpa que øtz Diosise ñu'cscutya'm porque aguantatzøctamba cuando istamba toya, cuando ijtuc pobre'ajcuy, cuando ni ti ji'n mus ndzøctamø.

⁵ Oyu nacstandøji, o somdandøji, o so'natejyay øjtzcø' mø, o yostame hasta que nitu'tamøjtzi, vøti tzu' tzu'quenda'møjtzi, vøtina'c osta'møjtzi.

⁶ Jetse istøjøjtzi que øtz Diosis chøn ñu'cscutya'm porque puro vøjpø ti ndzøctamba, porque ngønøctøtyøtyamba viyunbø vøjpø tiyø, porque ndonda'mbøjtzi cuando ji'n ijtam vøjø, porque ngotzonda'mbø ø ndøvø, porque Espiritu Santo øtzji'n ijt, porque viyun_sye sunda'mba ndø tøvø,

⁷ porque viyunbø tiyø ndza'manvacta'mbøjtzi, porque nø'ijatyamba Diosis pyømi, porque ndzøctamba vøjpø tiyø, por eso muspa ngoqui'ptam ø "vin; aunque tu'møn du'møn minba enemigo, muspa ndondamø.

⁸ A veces vøcotzøcyajpøjtzi, a veces ji'n chi'yaj cuenta que vøjpø ti nø ndzøjcu. A veces nømyajpa que øtz vøjpø ti ndzøctamu, a veces nømyajpa que øtz o ndzøctam yatzit-zoco'yajcuy. Nømyajpa que øtz angøma'cø'otyamba, pero øtz puro viyunbø tiyø ndzamdamba.

⁹ It ji'n ø comustamepø'stzi, pero comusta'mbøjtzi Diosis. Usypøcøs ca'tambana'ntzi pero quendambatø'ctzi; toya yac isyajpøjtzi, pero ji'n ø yaj ca'yaje.

¹⁰ Maya'ta'mbøjtzi, pero siempre alegre ijta'mbøjtzi; pobre'ta'mbø chønø, pero "yac ricu'ajta'mbøjtzi vøti pøn; ni ti ja ñø'ijta'møjtzi, pero nø'ijta'mø mumu tiyø.

¹¹ Corinto pønda'm, jujche øtz ngui'pstabase, jetse mi o'nøndya'mbøjtzi, ø ndumø tzocoy mi sunda'mbøjtzi.

¹² Øtz ji'n ø mi su'nanjejtame, mi sundamba ø ndumø tzocoy. Pero mitz mi ndø su'nanjejtamba mi ne'ngø, ji'n mi ndø sundam mø'chøqui.

¹³ Nø mi o'nøndyamu como tum pø'nis 'yo'nøpyase ñe 'yune. Jujche øtz mi sundabase ø ndumø tzocoy, jetse va'cø mi ndø sundangu'e'ta.

Tø øtz quenbapø Diosis tø myasandøcta'mete

¹⁴ Uy tumø yostame parejo ji'n vya'njajmoyajepøji'n, chøcpapø'is yatzit-zoco'yajcuy ji'n mus tumøyos vøjpø pønji'n;

como si fuera sɔngɔ'omse itpapø'is ji'n mus tyøvø'ajø pi'tzø'omse itpapø.

¹⁵ Cristo'is ji'n pyarejo qui'psocuy yatzi'ajcuji'n. Vya'njambapø'is Jesús ji'n mus ñøparejo'aj ji'n vya'njame'is Jesús.

¹⁶ Jetsetique't Diosis myasandøjcomo ji'n mus ndø va'njam comi chøquita'm, porque tø øjtzi quenbapø Diosis tø myasandøcta'm. Yøcse nøm Dios:

Ma'nba it je'is choco'yomda'm y ma'nbo vit jetji'nda'm.

Øtz ji'quis chøn Dios,

y jicø øjchøn mbønda'm.

¹⁷ Jetcøtoya nømgue'tu Dios:

Ve'ndzactamø ji'n vya'njajmoyajepø. Aparte ijtamø, u mi ndumøtzøctam yatztzoco'yajcuy jetji'n.

Y ndø Comi Dios nømgue'tpa: Entonces ma'nbo mi mbøjcøcho'ndame:

¹⁸ Y mitz ma'nba mi ndø Janda'ajtame,

y øtz ma'nba mi une'ajtame.

Jetse nømba ndø Comi mumu ticø Anqui'mbapø.

7

¹ Entonces ø mi ndøvøta'm, como jetse tø tzajmatyandøju'am que ma'nba tø une'ajtam Diosis, por eso hay que va'cø ndø jajmbø mumu møsyambø tiyø ndø sisis syunbase y ndø qui'pspase. Y como ndø na'tztamba Dios, hay que va'cø ndø qui'psø que ma'nba ndø tzøjcav mumu tiyø Diosis syunbase.

Qui'psvitu'yaju Corinto pønda'm

² Tø pøjcøchoñdamø mi ndzoco'yomo. Ni i ja nyacsutzøcta'møjtzi, ja 'yanmandyam øtz ni iyø ji'n vyøjpø anma'yocupit, ni i ja 'yangøma'cøtya'møjtzi.

³ Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ntze va'cø mi nøjnandyamø. Porque como mi nøjandyamuse vi'na, mi sunda'mbøjtzi ø ndzoco'yomo, y sunda'mbøjtzi parejo va'cø tø quendamø, y parejo va'cø tø ca'tamø mitzji'n.

⁴ Jana na'tzcuy mi o'nøndya'mbøjtzi, y mi vøngotzøcta'mbøjtzi vøti. Aunque vøti toya'ispa, jamgajpø'pa ø maya'nguy y casøcomø'nbøjtzi más que ni tiyø.

⁵ Pero vi'nate nu'cta'møjtzi Macedonia nasomo, ji'na'n ijtam contento. Aunque jut cøjta'møjtzi, peñavini mus ndzøctam lo que sunbase ndzøctamø. Aunque jut nøquipyajpana'ntzi y na'tztambana'ntzi ø ndzoco'yomda'm.

⁶ Pero Diosis yaj casøyajpa maya'yajpapø, y je'is yaj casøtya'møjtzi cuando nu'c Tito.

⁷ Y ji'n solo porque jet nu'cu ancø casøtya'møjtzi, sino también como Tito casøyu porque mitz ndzøctamba ancø vøjø, por

eso más casøtya'møjtzi. Porque je'is tzajmatya'møjtzi jujche sunba mitz mi ndø istamø, jujche mi ñømaya'ndamba mi ngoja, jujche listo mi ijtanda va'cø mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse; jetcøtoya øtz más casøpya yøti.

⁸ Aunque cuando mi ngø'vejatyamø carta mi nø maya'nda'møjtzi, pero ngui'pspøjtzi que vøjø ndzøjcøjtzi va'cø mi ngø'vejay jetsepø carta. Aunque viyũsye cuando cønøtøyo'yøjtzi que ji'c carta'is mi yac maya'ndamu usyan horati, øtz maya'que'tuti'tzi.

⁹ Pero yøti casøpyøjtzi porque mi nømaya'ndam mi ngoja y por eso mi ngyi'psvitu'tamu. Jetse mi maya'ndamu jujche syunbase Diosis. Y mi jajyandyamu ancø carta, por eso ja mi ndyocotyam ni jujche.

¹⁰ Porque va'cø tø maya' syunbase Diosis, je'tis tø yaj qui'psvitu'tamba va'cø tø cotzøctamø; y entonces ji'n ndø nømaya' ndø cotzøjcuy. Pero va'cø tø maya' como nascøspø pøn maya'yajpase, tø ca'pa.

¹¹ Tzi'tam cuenta que jetse mi ndyuctamu; mi myaya'ndamu Diosis syunbase. De veras mi sunbana'ñ ndzøctam viyũse; de veras mi ndzi'tam cuenta que ji'n vyøjpø nø mi ndzøctamupø, y yøti ji'name ndzøctam jetse. Y mismo ñe'c mi ngui'sca'tamu, y mi ña'tztamu, viyũsye sununa'ñ mi ndø istamø, viyũsye sununa'ñ mi ndzøctam mi ndzajmatyamuse. Mi ñchø'ytam dispuesto va'cø ngastigatzøctam chøjcupø'is yatzitzoco'yajcuy. Jetse mi yaj quejtamba que ja ijtam mi ngojata'm yøcsepø ticøsi.

¹² Jetcotoya, mi jajyatyamu je carta ji'n na's yacsutzøcpapø'is tyøvø va'cø ngotzova, ni ji'n na's yacsutzøjcupø va'cø ngotzova, sino va'cø cyeja Diosis vyi'nandøjqui jujche mi ndø sundamba.

¹³ Jetse øtz contento'ajta'møjtzi porque mitz ñchø'tyam contento.

También todavía más casøtya'møjtzi cuando musta'møjtzi jujche o casøy Tito. Porque Tito tzø'y contento cuando oyu mi ndyu'ndame.

¹⁴ Øtz o "nøjay Tito que mitz "vyøjta'mbøte. Y ji'n ø ngotza'aye; porque jujche ndzajmayuse Tito, jetse mi ndzøctamu vøjø como oyuse ndzame. Y como mumu ti mi ndzajmatyamuse, viyũnbø tiyete, jetsetique't ndzajmatyamuse Tito que mitz ndzøctamba vøjø, viyũnbø tiyete.

¹⁵ Y Tito'is más mi sundamba cuando jyajmutzøcpa jujche mitz ndzøctamu como øtz mi ndzajmatyamuse, y mi mbøjcøchondamu ñe'cø, y mi ndumø tzocoy sunbana'ñ mi ndzøc je'is syunbase.

16 Por eso casøpyøjtzi porque ni'anja'mbøjtzi que manba mi ndzøctam aunque ti vøjpø.

8

Mi ndumø tzocoy cotzondam mi ndøvø

1 Yøti, ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, sunba mi ndzajmatyamø jujche Diosis chi'yaj vøjpø qui'psocuy ñe'c syu'nocupit Macedonia nasombø va'njajmocuy tyøvø.

2 Porque aunque isyaj toya ji'n ndø tone'csye'nomo, pero o casøyaje y o chi'yaj vøti tumin pobrecøtoya, aunque ñe'c pobrecomø'nita'mdina'n ñe'que't.

3 Pero viyundza'mbøjtzi que muspacsye'nomo chi'yaju tumin, y chi'anøyaj más usynaque't ñe'c gyustopit.

4 Tyumø tzocoy nøjayaj øjtzi: "Mati ngojtam ø ngustopit ayudo pobreta'mbø va'njajmocuy tøvøcøtoya, por favor pøjcøchon yøn tumin".

5 Y chi'yaj más que øtz ngui'pstamba'csye'nomo. Porque chi'ocuyajyaj vyin ndø Comicøsi vi'na, y jicsye'c chi'ocuyajyaj vyin øtzcøstique't. Jetse chøcyaju Diosis syunbase.

6 Como Tito'is o tyu'mdzo'tz ayudo mijtzomda'm, por eso "nøjatya'møjtzi Tito va'cø yac tu'ma'nøyø hasta que ta'nba junche'nomo manba mi ndu'mdame. Como ji'quis tyu'myajuse gyustopit, jetse va'cø mi ndu'mdangue't mijtzi.

7 Como mitz mø'chøqui mi va'njamdamba ndø Comi, y de veras muspa mi ndza'manvactamø vøjpø tiyø, y viyunsye mi mustamba Diosis 'yote, y con gusto mi ndzøctamba aunque tiyø mi "yocuy, y mi ndø sundamba vøti; entonces jetsetique't toya'nøtyam pobre y más tzi'anøtyam ayudo.

8 Cuando mi nøjandyamba øtz jetse, ji'ndyet angui'mguy; sino que va'cø mi mustamø jujche eyata'mbø'is ityaj gyusto va'cø chi'yaj ayudo a ver o'ca jetse mitz mi sundangue'tpa ndø mbøndøvø viyunsye.

9 Porque mi mustamba'm ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcuy, jujche mi syundambase je'is. Porque ricona'nete tzajpomo, pero pyobretzøc vyin cuando min nascøsi yacsyu va' itø. Porque mi syundamba ancø mijtzi, pobre'aj jete va'cø mi "yac ricu'ajtam mijtzi.

10 Nø mi ndzajmatyamu ngui'pspase øjtzi que vøjø mitzcøtoyata'm yøcse va'cø mi ndzøctamø. Ijtuna'n mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø cotzo'nocuy cøjtu ame'omo.

11 Yøti tzi'anøtyamø hasta que tu'mba ayudo como ijtuna'n mi ngustø va'cø mi ndzi'tzo'tztamø. Ijtu'is vøti muspa chi' vøti, ijtu'is usyi muspa chi' usyi.

12 Porque o'ca viyũse sunba ndø tzi'ø, jañche'nom pyøjcøchonba Diosis muspacsye'nom ndø tzi'ø. Porque jay ndø nø'indøpø, Diosis ji'n tø penatzøcø va'cø ndø tzi'ø.

13 Aunque su'nbøjtzi va'cø mi ndu'maytam tumin, ji'n ø sun va'cø mi yac ricu'ajyaj eyapø mientras mitz mbyobre'ajtamba. Su'nbøjtzi va'cø mi ijtam parejo.

14 Pero como mitz mi nø'ijtam tumin yøti, hay que va'cø mi ndzi'tam ja itø'is ñe. Entonces cuando mitz ja mi nø'indø, y je'is ñø'ijtu, muspa mi ngyotzondam ñø'ijtu'is.

15 Como ijtuse jachø'yupø: "Oyu'is tyu'm vøti, ja itøna'n sobra; y oyu'is tyu'm usyi, ja cyøyajø".

Tito o manyaj eyapøji'n

16 Nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque je'is cyot Tito'is choco'yomo jetsepø qui'psocuy va'cø sun mi ngotzondamø, ujche øtz sunbase mi ngotzondamø.

17 Porque viyũse je'is pyøjcøchonũ ndzajmayuse øjtzi, y como sunba mi ngotzondamø, ñe' ngyustopit mañba mañ mitzcø'mda'm.

18 Y Titoji'n ngøvejta'møjtzi jic eyapø va'njajmocuy tøvø vøpøpøngotzøctøjpapø aunque jut tu'myajpamø ndø va'njajmocuy tøvø. Porque vøj yospa vøjpø oteji'n.

19 Y ji'n na's jetse, sino también cyøpinyaj jicø vøti ndø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø vit øtzji'nda'm va'cø nømandam yøn yajya'mocuy. Yøn tumin øtz nø ndu'mdamu para va'cø vøcotzøctøj ndø Comita'm. Y va'cø quejø que mitz sunba mi ngotzondangue't ndø tøvøta'm.

20 Ji'n ø suni va'cø mus cojatzi'tam ni i'is que øtz ja vyøj ndzoctam cuando ndø nømandamu yøn vøti tumin.

21 Jajme'tzta'mbøjtzi va'cø ndzøctam mumu tiyø vøjpø pønse, ji'n solo ndø Comi'is vyi'nandøjqui, sino también pø'nis vyi'nandøjquita'm.

22 Y nø'mø ngø'vejtangue't Titoji'n eyapø ndø va'njajmonguy tøvø va'cø mañ pya'tyaj Tito, parejo va'cø myanyaj tu'canbøn. Sone nac y sone ticøsi ngøque'nøtya'møjtzi que vøjpø ti chøcpa yøn va'njajmocuy tøvø'is, y yøti más cyotzini'ajpa va'cø yosa porque qui'pspa que mitz mañba mi ndzøctam vøjpø tiyø.

23 O'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito iyete, nøjmayajø que øjche "yospa tøvø que yospa øtzji'n va'cø mi ngotzondam mitzta'm. Y o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa Tito'is ñøtun ita'mete, nøjmayajø que jet cyø'vejyaju ndø va'njajmocuy tøvø'is y que je'is yaj quejayajpa Cristo'is myøja'no'majcuy.

24 Por eso yac istam jic ndø tøvø y mumu tu'myajpapø ndø Comi'is ñøycøsi que mi su'notyamba. Yaj quejtamø que ji'n comequecti "nøja'yøjtzi mitz vyøjmbø pønda'm.

9

Tyu'myaj tumin va'njajmocuy tøvøcötöya

1 Pero ji'ndyet pena va'cø mi ngø'vejatyam carta va'cø ndzajmatyamø va'cø mi ndu'mdam tumin ndø va'njajmocuy tøvøcötöya.

2 Porque musapyøjtzi que it mi ngusto va'cø mi ngotzondamø. Por eso mi vømbøpøn gotzøcta'mbøjtzi Macedonia pø'nomo. Øtz nø nømu que mijtzi, Acaya nasomda'mbø mi mbyønda'mete, desde cøjtupø ame listona'n mi ijtamø va'cø mi ngotzondamø. Entonces cuando eyapø pø'nis isyajpa que mitz listo va'cø ngøyu'møtyam tuminji'n, entonces chi'yajque'tpa vøti tumin sonetambø'is.

3 Pero como øtz nø'møjtzi que mitz listo va'cø mi ndu'mdam tumin, por eso nømø ngø'vejaj ndø tøvø va'cø ndzajmatyamø va'cø mi nø'ijtam listo tumin jujche n'nøjajajøjtzi Macedonia pønda'm.

4 Entonces o'ca miñajpa øtzji'n Macedonia pøn, uyti pya'tyaj ja mi ndu'mdamøpøtøc tumin. O'ca pya'tyajpa que ja it tumin, øtz mañba ngotza'atyame porque øtz nømu'mtzi que viyunsye listo mi ijtamø; y mitz mati mi ngotza'atyangue'te.

5 Por eso ngui'psøjtzi que vøjø va'cø n'nøjajaj yøn ndø tøvø va'cø vi'na manyaj mitzcø'mø va'cø vi'na mi yac tu'mdam tumin lo que mi ndzamdam vi'na que mañba mi ndzi'tame. Jetse mañba it listo mi ndumin. Entonces mañba queje que mi ndzi'tamba tumin mi ngustopit, ja mi mbyenatzøctamø va'cø mi ndzi'tamø.

6 Pues yøcse ndza'mbøjtzi: Como ndø nijpase tømbo, jetse va' ndø tzi'tam tumin. Y como ñijpapø'is usyi, usyti pyøcpa; ñijpapø'is vøti, vøti pyøcpa; jetsetique chi'papø'is usyi, usyti chi'vitu'pa Diosis; y chi'papø'is vøti, vøti chi'vitu'pa.

7 Tumdum pø'nis muspa chi' jujche qui'pspase choco'yomo, pero va'cø jyana cømaya' tyumin ni va'cø jana chi' obligado; porque Diosis syunba sicsicnepya chi'papø'is.

8 Porque Diosis muspa mi nchi'tam vøti aunque ti vøjpø, va'cø mi nø'ijtam mumu jama mumu tiyø, jana mi chøjcatyam falta ni ti'is, va'cø mus mi ndzøctam vøti aunque jujchepø vøjpø tiyø.

9 Pues jachø'yupø yø'cse jujche chøc vøjpø pø'nis:

Syajtzi'yaju; pobreta'mbø chi'yaj vøti;

vøjpø ti chøjcupø ji'n ma yaj nunca.

10 Diosis chi'pa tømbo va'cø ndø nimba, y cu'tcuy va'cø tø cu'ta, y como tumbu vøti'ajpa mañba, jetse Diosis mañba yac vøti'aj vøjpø ti mi ndzøctamuse.

11 Jetse maṅba mi nø'ijtam aunque ti vøti va'cø mus mi ⁿva'ctzi aunque tiyø ja itøpø'is ñe. Y øtz maṅba mi ndø tzi'tamupø, y entonces vøti pøn maṅba nømyaj yøscøtoya Dios.

12 Porque cuando mi ndu'mdamba tumin va'cø mi ndzi'tam eyata'mbø, jetse mi ṅgotzondamba ndø va'ñjajmocuy tøvø va'cø ñø'ityaj lo que ti nø syuñajupø. Y también vøti pøn maṅba nømyaj yøscøtoya Dios.

13 Pyøcyajpapø'is tumin mi ⁿva'ctzi'tamupø, je'ista'm maṅba vyøcotzøcyaj Dios. Porque como mi ñømdamba que mi va'ñjamdamba Cristo, entonces cuando mi ndzi'tamba tumin, jetse mi ⁿyaj quejtamba o'ca viyunsye mi va'ñjajmandyamba Cristo'is vøjpø 'yote. Maṅba vyøcotzøcyaj Dios porque mi ndumø tzocoy mitz ṅgotzondamba jejtam y mi ṅgotzondangue'tpati mumu pøn.

14 Entonces je pobreta'mbø'is maṅba vya'cayaj Dioscøsi mitz va'cø mi ṅgotzondam Diosis. Porque vøti maṅba mi syundame. Maṅba mi syundame porque Diosis chøc vøco'nipø yoscuy mi ndzoco'yomda'm.

15 ¡Yøscøtoya Dios porque vøjpø chøcpa je'is tø øtzcøtoya que ni ji'n musi'cse'ṅnom ndø tza'maṅvacø!

10

Pablo nømu que Diosis cyø'veju

1 Øjchøn, Pablo, mi va'ṅgatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ndø cøma'nøjatyam ti ma ndzame; como Cristo pasenciapøte y vøjpøte, jetse øtz jetsepø qui'psocuji'ṅ mi va'ṅgatyamba. It miltzomda'm nømyajpapø que cuando øtz itpa mitzcø'mda'm, pasencia'ajpapø pønse ndzøcpa ø ⁿvin, per cuando emøc itpøjtzi, que øtz jana na'tzcuy mi 'o'nøndya'mbøjtzi. Jetse nømyajpa.

2 Pero cuando mi ndu'ndamba'ctzi, mi va'ṅgatyamba va'cø jana mi ndø cøtza'møtyamø que øtz ṅgui'pstamba como nascøspø pø'nis qui'psyajpase. Porque jetse cøtza'mø'opyapø øtz maṅbø mbena ojnayaje jana na'tzcuy. Ñe' cyoja'is chøqui'pi'jta'm maṅba ojnayaje. O'ca ji'n cøtza'møyaje, ji'n ma ⁿojnayaje.

3 Porque viyunete øtz nascøspø pøn chønø, pero cuando øtz nøṅguiptamba yatzi'ajcuy, ji'n ø nøṅguiptam como nascøspø pøn quipyajpase.

4 Porque como soldado'is ñø'ityaj 'yarma, jetse øtz nø'ijtanque't arma pero ji'ndyet nascøspø pø'nis ñe, sino Diosise ñe. Diosise 'yarma pømi'øyupø va'cø yaj 'yenemigo como tum no'tzetøc yajpase aṅgøvø'nupø'om 'yenemigo. Jetse Diosis 'yarmaji'n øtz yac mochi'ajtampa yatzi'ajcuy.

5 Mumu chøcpapø'is vyin como vøjpø pønse, tø ya'inducpapø'is va'cø jana ndø comus Dios, jetseta'mbø'is qui'psocuy "ocyajta'mbøjtzi Diosis pyømiji'ñ, øtz yac mochi'ajtamba je'is yatztzoco'yajcuy, y yaj qui'psvitu'yajpa va'cø chøcyajø Cristo'is syunbase.

6 Y cuando mi ndzøctamba viyunse Cristo'is syunbase, entonces o'ca ijtutøc miltzomda'm ji'n syunipø'is Cristo'is syunbase, jet ma'n̄bø ngastigatzøcyaje.

7 U mi ngøme'tztam pøn jujchepøt qui'psocuy na's va'cø mi 'ya'mdam jujche quenbase. O'ca mi ngui'pspa que Cristo'ise mi ñu'cscuy, hay que va'cø mi nchi'tam cuenta que como mitz Cristo'is mi ñu'cscuy, jetsetique't øtzta'm Cristo'isti chøn ñu'cscutya'mgue't.

8 Aunque øtz usyañ møja'ngotzøctamba ø "vin que más it ø angui'mguy, pero ji'n ma tza'aje cuando quejpa o'ca viyunbø tiyø nø ndzamu. Porque ndø Comi'is ø tzi'tamu angui'mguy va'cø mi ngotzon̄damø, ji'ntze va'cø mi yajandyam mi va'n̄jajmongutyam.

9 U mi ngomo'tyamu o'ca nø'mtzø mi ndzøcna'tztamu ø ngartaji'ñ.

10 Porque it nømyajpapø: "Tø ojnapyä y tø tzajmapya mø'chøqui cartacøsi, pero cuando ñe'c yø'c ijtu, yo'ca vejvejnepya, y ji'n mus on vøjø".

11 Pero yac musyaj jetse chamyajpapø pø'nis que jujche mi ndzajmatyamuse ø ngartacøsi cuando ya'i ijtamu'ctzi, jetse mañba ndzøctangue'te cuando jendi ijtamu'ctzi miltzicø'mda'm.

12 It jeni miltzomda'm vyøpø pøn gotzøcyajpapø'is vyin, pero øtz na'tzta'mbøjtzi va'cø mañ ndzøctam jetse, ni ji'n mus tu'mbajcajtamø jetsepø pønji'ñ. Pero jetsepø pø'nis chøcyajpa jovi'ajcuy. Porque 'ya'myajpa tyøvø a ver o'ca ñe'c mas vøj chøcyajpa que ni ji'n tyøvø'is chøcyajpase. Pero ji'n vyøj jetse, va'cø nay ñøcuentacøpøcyajtøjø a ver jutipø más vøj yospa.

13 Øtz ji'nø møjjangotzøctam ø "yoscuy más que vøjøcsye'ñomo, porque cø'vejta'møjtzi Diosis jut vøjø va'cø yostamø, y je'is yac nu'cta'møjtzi hasta mitzcø'mda'm.

14 Por eso ji'nø tøjcøtyame eyapø'is yoscu'yomo. Y øtz vi'na nu'ctam mitzcø'mda'm va'cø ndza'mañvactam Cristo'is vøjpø 'yote, y por eso ijtu ø angui'mguy va'cø seguitzøctam jeni.

15 Ji'nam møja'ngotzøctam ø "vin va'cø nømø que øtz ndzøctam yoscuy que ji'ndyet øtz ndzøctamepø. Pero "jo'cta'mbøjtzi que cuando más itpa mi va'n̄jajmonguy, muspa mi ndø cotzon̄damø va'cø ndzøjca'ñøtyamø yoscuy tzamdzitandøjupø.

16 Sunba ndzamgøpucstam vøjpø ote más ya'i eyapø nasomo mitzcøtu'møn, ni i'istøc ja oyamø chamgøpucsi. Ji'n sun møjangøtzøctam ø "vin que: "øtz ndzøctam yøn vøjpø yoscuy", o'ca eyapøtite yoscho'tzu jeni, y øtz nøctøjcøjatyam je'is yoscuy.

17 I sunba møjangøtzøjcoya, uy myøja'nøgotzøc vyin, ñe'c ndø Comi yac møjaj'nøgotzøcø.

18 Porque ji'n vyø'om ma put pøn ñe vyin vyøpø pøn gotzøcpa'is, sino jutipø pøn Diosis vyøpø pøn gotzøcpa, jet ma put vyøjomo.

11

Suchajpapø apostoles

1 Su'nbøjtzi va'cø jana mi ndø qui'satyamø aunque usy jovi tzamø. U mi ndø qui'satyamø. Aunque jutza'm jana jutza'm tondamø.

2 Como jujche pø'nis syunba ñe' yomo vyingøtoya, jetse øtz mi sunda'mbøjtzi va'cø mi ndø ngøma'nøjatyam ø anma'yonguy y ji'ndyet eyapø'is ñe'. Jetse su'nbøjtzi Diosis ø tzi'use qui'psocuy. Pues como jujche cyomprometetzøcpa tum yomo'is tum pønji'n, jetse mi ngomprometetzøc øjtzi Cristoji'n. Y su'nba mi ndzi'ocuyajtam Cristocø'mø como tum papiñomo tumdi manba'is ñø'it jyaya.

3 Pero como tza'nis 'yangøma'cøy Eva myañaji'n, na'tzpzøjtzi que jetse manba mi 'yangøma'cøtyandøjque'te y ji'n ma mi sundam Cristo mi ndumø tzocotya'm.

4 O'ca minba mitzcø'mø chamsajpapø'is eyapø Jesús ji'ndyet øtz ndzamgøpucsupø, mi vø'møndyamba. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø espiritu ja jic mi mbøjcøchøndamøpø, mi vø'møndyangue'tpati. Y o'ca mi nchajmatyamba eyapø anma'yocuy ja jic mi ngøma'nøtyamøpø, mi vø'møndyamba jetse.

5 Pues o'ca jic apostoles myøja'nømda'mbøte, jetseti myøja'nømse øtz ngomo'cye'tpa ø "vin.

6 Aunque'na'n como ji'n musoyepø pønse vejvejnepyøjtzi, pero ngønøctøyø'pyøjtzi vøjø mumu viyunsyepø tiyø. Y cuando mi istamba mumu jujche ndzøcta'mbøjtzi mumu jama, mi ndzi'tamba cuenta que it ø ngui'psocutya'm.

7 Cuando pobrese ndzøc ø "vin va'cø mi myøja'nø'majtamø, ¿Será que ji'n vyøjpø ti ndzøjcøjtzi porque ndza'manvajcu ançø Diosis vøjpø 'yote jana coyoja?

8 Yac tzu'nayøjtzi emøpø va'njamocuy tøvø'is tyumin, porque mbøjcøchøn je'is ø tzi'yajupø va'cø mus mbø'nøy ø "vin mientras nø yosu'c mitzji'nda'm.

9 Cuando mitzcø'mna'n ijtøjtzi y øtz cøyajøyø ø nduminji'n, ja vya'ngø mitzcøsta'm ni tiyø. Pero cuando miñaj Macedonia

nasombø va'ñajmocuy tovø, je'is tzi'yajøjtzi nø sunu. Jetse ja mbyøjcø mitzcø s ni tiyø porque ja syu'nøjtzi va'cø mbøcø. Y hasta como yøti ni ti ji'n sun mbøc mitzcøsi.

10 Como Cristo'is viyunbø tiyø ijtu ø ndzoco'yomo, ji'nø angøma'cøy ni iyø. Y o'ca øtz møja'ngotzøcpa ø "vin, viyunbø ti ndza'mbøjtzi. Entonces como ji'n ø sujnatyam mi ndumin, por eso møja'n gotzøcpa ø "vin, y ni i'is ji'n mus ya'induc øjtzi va'cø jana møja'ngotzøc ø "vin mumu Acaya nasomo.

11 Aunque ji'n ø sun mi ndumin pero ji'ndyet ji'n mi sundame ancø. Diosis myuspa o'ca mi sunda'mbøjtzi.

12 Pero jetse øtz ma'ñba seguitzøqui, ji'n pyena va'cø mi ndø tzi'tam coyoja. Entonces jic sunbapø nømyajø que nø chøcyaju jujche øtz ndzøcpase, ji'nam mus man ñømyaj jetse; porque je'is syuñajpa coyoja.

13 Porque jicta'm suchajpapø apostolesta'mete angøma'cø'oyajpapøte. Nømyajpa; "Øtz Cristo'is chøn 'yapostolesta'm", pero ji'ndyet jicta'm.

14 Pero u mi ngui'psu que nunca ji'n tuc jetse, porque ñe'c Satanasis chøcpa vyin como sø'ñbapø angelese.

15 Jetcøtoya ji'ndyet ni tiyø o'ca je'is ñucscu'is chøcyajpa vyin como vøjpø ti nø chøcyajuse. Pero jøsicam Diosis manba cyoy-øjyaje segun yosyajuse.

Jujche toya'is Pablo chambucspa ancøna'ñ Cristo

16 Nømvøjtøjtøjque'tpøjtzi: uy mi ngui'pstamu o'ca øtz jovipø pøn. Pero o'ca jetse mi ngui'pstamba, tø pøjcøchønðdamø jujche mi mbøjchøchønðdambase jovipø pøn; mientras vøjpø pønse ndzøcpa ø "vin usyøc.

17 Nø ndzamupø yøti ji'ndyet ndø Comi'is angui'muse, sino como si fuera joviseti nø'ø mi ndzajmandyamu jana na'tzcu y ti ndzøjcøjtzi vøjpø.

18 Como ityaj sone myøja'ngotzøcyajpapø'is vyin nascøsta'mbø pønse, pues øjtzi jetseti manbati møja'ngotzøjque't ø "vin.

19 Porque mitz ngui'psocu'yøtyamupøte, por eso mi nømanjandyamba pasencia jovita'mbø pøn.

20 Pues mi nømanjandyamba pasencia cuando mi yac yostamba. Mi ndondamba cuando mi ñchøjcatyandøjpa, cuando mi ñgyønu'mdandøjpa, cuando mi myenos chøctandøjpa, cuando mi ndyacscøvøtyandøjpa mi angacøsi.

21 Aunque øtz ja mi ndzøjcatyam jetse, pero ji'ndyet ø moñchi'ajcu'is chøquipit. O'ca ø monchi'ajcu'is chøquipit, tza'ajpana'ntzi.

Pero o'ca jicta'm ji'n na'chaje va'cø nømyajø que vøjpø pønða'mete, ni øtz ji'ndi na'tzque'te va'cø nømoø que øtz vøjpø pøn chønø, aunque jovi pønse ndzamba.

22 O'ca jicta'm hebreo p̄nda'mete, pues øtz hebreo p̄ndichøngue't. O'ca jic Israel p̄nda'mete, pues øtz Israel p̄ndichøngue'ti; o'ca jic Abraha'mis 'yuneta'mete, pues jejt chøngue't.

23 O'ca Cristo'is ñu'cscutyam, øtz Cristo'isti ñu'cscuy chøngue't, más øtz yosapya Cristo que menos ji'quista'm. Jovipø p̄nse ndza'mbøjtzi yøcse, pero ma'n̄ba seguitzøqui. Pues oti yosque't más que jicta'm; øtz nacstøju más que jicta'm, øtz más somdøju que menos jicta'm, y vøti vuelta mañbana'n̄ yaj ca'tøji.

24 Mosay nivoya tapspø'pø'vøyajøjtzi ø Israel p̄ndøvø'is. Treinta y nueve veces tumdum gø lugajromo nacsyajøjtzi.

25 Tu'cay co lugar nacsyajøjtzi namguji'n̄. Tumgo lugar pyu'nyajøjtzi tza'ji'n̄. Tu'cay nivoya cuando nømna'n̄ vit øjtzi barco'omo, jøtpø'u barco majromo y mana'nø susca'e. Y tumnac tzu'ji'n̄ jyamaji'n̄ ijtø nø'cø'mø majromo.

26 Vøti viaje oy ø ndzøqui; jana tumnac ijtuna'n̄ na'tzcuy va'cø jac nø'cø'mø, ijtuna'n̄ na'tzcuy que mañbana'n̄ cøpøctøji ø nduminji'n̄; ijtuna'n̄ na'tzcuy va'cø yacsutzøcyaj Israel p̄ndøvø'is; ijtuna'n̄ na'tzcuy que mañbana'n̄ yacsutzøcyaj emøcpø cumgupyø'nis; ijtuna'n̄ na'tzcuy que mañbana'n̄ ø yacsutzøctøj cumgu'yomo; ijtuna'n̄ na'tzcuy que mañbana'nø yacsutzøctøji ni i ja ityømo; ijtuna'n̄ na'tzcuy majromo; ijtuna'n̄ na'tzcuy va'cø yacsutzøcyajø pø'nis nømyajpapø'is que va'n̄jajmocuy tøvøte, pero ji'ndyet jicta'm.

27 Hay veces nitu'yøjtzi y toya'is øjtzi. Jana tumnac tzu'quenbana'n̄tzi, osøjtzi, yo'ctøjtøjtzi. Jana tumnac jana cu'tina'n̄ itpøjtzi, pacacøyøjtzi, tucu cøyajø'yøjtzi.

28 Ji'n na's jetse ispøjtzi toya, sino también tumdum jama ngømaya'yajpøjtzi ø va'n̄jajmoncuy tøvø eyata'mbø cumgu'yomda'mbø o'ca ji'n myanyaj vøjø.

29 O'ca it mochipø, jetji'n̄ nødoyapøcpøjtzi; o'ca aunque i'is ñøcojapa'tpa tyøvø, ngoqui'syca'pøjtzi.

30 O'ca ijtø pyena va'cø møja'ngotzøc ø "vin, mañba mi ndzajmatyame jujche øtz mochipø chønø y ji'n mus ngoquip ø "vin. Jetse mañba vøjcotzøc ø "vin.

31 Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata, jet vøj va'cø ndø vøcotzøc mumu jamacøtoya. Ji'quis ispa que mumu lo que mi ndzajmatyamuse yøti, ji'ndyet sutzcuy.

32 Cuando ijtuna'n̄ øjtzi Damasco cumgu'yomo, ijtuna'n̄ jinø tum angui'mbapø Aretasis cyojtupø. Jic angui'mbapø'is oyuna'n̄ cyot soldado cumcuy andyunmaye va'cø nucø.

33 Porque ijtuna'n̄ no'tze vo'cøvitu'is cumguy, pero ijtuna'n̄ no'tze'is vyentana, y ventana'omo jø'mø'ndøjøjtzi møjapø vaca'omo, jetse po'yøjtzi va'cø jana nuctjøjø.

12

Diosis yac is Pablo ji'n ndø isipø tiyø

1 Aunque ji'n vyøjø øtz va'cø vøjcotzøc ø "vin, pero yøti pyenate va'cø vøngotzøc ø "vin. Mañba ndzame øtz "isupø y ndø Comi'is yac isuse.

2 Ngomuspøjtzi tum pøn vya'njambapø'is Cristo; ijtu'am catorce ame jøcøtongui'mdøj jic pøn hasta tu'ca'yombø tza-jpomo. Ji'nø musi o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa.

3-4 Ngomusøjtzi jetsepø pøn jøcøtongui'mdøjupø vøjpø itcu'yomo. Ji'n ø mus o'ca sisøyu o jana sispø, Diosis myuspa. Y jen myan ote ji'n musipø ndø tzamø, ja it angui'mguy va'cø ndø tzamø.

5 Jetsepø pøn o'ca muspa mañ tza-jpomo, nø'mbøjtzi que vøjpø pønete, pero ø ne'c ji'n ø nømi o'ca viyunsye vøjpø pøn chønø, sino que øtz vøngotzøcpa ø "vin porque mochipø chønø.

6 O'ca øtz sunbana'n nømø que vøjpø pøn chønø, ji'na'ne jovi'ajcuy, porque viyunna'ntzø tzambapø. Pero ji'nø nømi jetse va'cø jana cyomo'y ni i'is que øtz más vøjpø pøn chønø que mi istamuse ndzøjcupø øjtzi y mi mandamuse ndzamupø øjtzi.

7 Pero como Diosis jetse yac is øjtzi más maya'cusyeta'mbø tiyø ji'n yac isyajepø eyapø pøn, (porque jic pøn jøcøtongui'mdøjupø øjchømonø), por eso mana'n ø møjja'ngotzøc ø "vin más de la cuenta. Entonces va'cø jana más møjja'ngøtzøc ø "vin, Diosis cyøjtayø toya como apitsepø ø sisomo como si fuera Satanasis ñu'cscuy'is tzañbase.

8 Por eso tu'cañac "o'na'yøjtzi ndø Comi va'cø yac tzu'nay jic toya.

9 Pero nøja'yøjtzi: "O'ca øtz mi ngotzonba, aunque ti muspa mi ndzøø; porque cuando mi myoñchi mijtzi, más muspa mi ndzi' ø mbømi". Jetse nøja'yøjtzi ndø Comi'is. Por eso casøco'nbøjtzi porque ø mochi añcø va'cø tzi'ø pyømi Cristo'is.

10 Por eso casøpyøjtzi o'ca mochi'tzi, o'ca topa'o'nøtyøjpøjtzi, o'ca tzøjcapyä falta aunque ti'is, o'ca yacsutzøctøjpøjtzi, o'ca ji'nø yac omba ityaje porque Cristocøtoya yospøjtzi. Porque cuando mochi'ctzi, entonces pømi'øyøjtzi Diosis pyømiji'n.

Pablo'is qui'psu jujche ityajpa Corinto'omda'mbø tyøvø

11 Jovipømse nø'mbøjtzi que vøjpø pøn chønø. Pero mitz mi ndø pena tzøjcu jetse va'cø vøjcotzøc ø "vin. Porque vøjna'n mitz va'cø mi ñømdamø que øtz vøjpø pøn chønø, porque viyunsye øtz más chøn vøjpø apóstoles que ji'n jic vøj chøcyajpa'is vyin mitzcø'm ityajupø, aunque øtz ni ti ji'nø "yoscuy.

12 Porque cuando yos øjtzi mitzcø'mda'm, pasencia'ajcupit yosøjtzi, mi "istam milagro'ajcuy y jetse queju que øtz

viyunsyepø apostoles chønø. Porque Diosis pyømiji'n ndzøjcøjtzi maya'cuy y ji'n ndø isyajepø tiyø y milagro'ajcuy.

13 Parejo ndzøjcøjtzi mitzcø'mda'm como ndzøjcøjtzi eyapø va'njajmocuy tøvøcø'mda'm. Na's que ne'c mbø'nø y ø "vin, ni ti ja "vya'ngøjtzi mitzcøsta'm. ¡Tø yaj cøtocotyamø porque ja "vya'ngø ni ti mitzcøsta'm!

14 Yøti nøm alistatzøjque'tu va'cø ndzøc tu'ca'yombø viaje va'cø man mi ndu'ndamø, y ni ti ji'n ma mi va'ngatyame. Porque ji'nø sujnay mi nø'ijtamupø mijtzi, sino mi ne'c sunda'mbøjtzi. Porque como jata'is it derecho va'cø pyø'nø y 'yune, y ji'ndyet une'is va'cø pyø'nø y jyata;

15 jetse øtz listo y casøpyøjtzi va'c ngastatzøc mumu ti nø'ijtupø øjtzi como mi ndø jandase. Øtz dispuesto va'cø ndzi'ocu'yaj ø "vin va'cø mi ngyotzøctamø; aunque mientras más mi sunda'mbøjtzi, menos mi ndø sunda'mba.

16 Aunque øtz ja mbyøjcøchon mitzcø's ni tiyø, it nømyajpapø que øtz mañapø chønø y o mi angøma'cøtyame va'cø mi mbøjcatyam mi ndumin.

17 Pero cuando ngø'vejjajøjtzi ø nu'cscuy mitzcø'mda'm, ¿será que je'is mi mbyøjcatyam mi ndumin? Ja mi mbyøjcatyamø.

18 Øtz "nøjay Tito va'cø man mi ndu'ndamø y jetji'n ngø'vejøjtzi eyapø va'njajmocuy tøvø. ¿Será que mi 'yangøma'cøtyam Tito'is va'cø mi mbyøjcatyam mi ndumin? Pero ja mi 'yangøma'cøtyamø. ¿No será que mismo tumbø qui'psocuy ñø'it je'is como øtz nø'ijtuse, y que je'is chøjcu como øtz ndzøjque'tpasetique't?

19 Tal vez mi ngui'pstamba que va'cøti ngø'on ø "vin jetse nø ndzamu; pero ji'ndyet jicø. Sino Diosis vyi'nandøjqui ndzambda'mbøjtzi Cristo'is ñøycøsi y mumu tiyø ndzøcta'mbøjtzi va'cø mi ngotzøndamø; porque vøti mi sunda'mbøjtzi ø mi vanjajmocuy tøvøta'm.

20 Porque na'tzpjøjtzi que cuando øtz nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, tal vez manba mba'te que mijtzi ji'n mi ndzøctam øtz sunbase. Y manba it pyena va'cø ndzøc øtz ji'n mi sundamese, porque manba it pyena va'cø mi ojnandyamø. Na'tzpjøjtzi que manba mi mba'jtame nø mi ongui'ptamupø, nø mi ansujnatyamupø eyapø'is ñe, nø mi ngui'syca'tamupø, ne'ne nø mi ngui'pstamu'øc, nø mi ndyopo'ondamupø, nø mi nu'm gø'o'nøtyamupø mi mbøndøvø, nø mi vømbøpøn gotzøctamupø mi "vin, nø mi syo'natejtamupø.

21 Na'tzpjøjtzi que cuando nu'cpøjtzi mitzcø'mda'm, ø Janda Diosis manba yaj cotza'aje porque mitz ji'n mi ndzøctam vøjø. Y øtz ma'nøbø ngøvo'yaje vøti pøn oyupø'am cojapa'tyaje, y ja qui'psvitu'yaja'am ji'n vyøjpø tiyø va'cø jana chøcyaj;

o'ca ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj møtzi yomo nø'itcuy y møsyanda'm tiyø nø chøcyajupø.

13

Ultimopø tza'mañvajcocuy y yuschi'ocuy

¹ Yøti tu'cay ñajcøsi ma'nba mi ndu'ndame. Como it angui'mguy o'ca cyotyajpa metzcuy tu'cay testigos, jetse viyu'ñajpa cøva'cø'ocuy, jetse ma'nøbø ndzøjque'te.

² Como o'yø mi ndzajmatyam vi'na, jetse mi ndzajmatyanque'tpa yøti como si fuera mitzji'n ijtuctzi menacse'ñomo. Yøti mientras emøc ijtuctzi mi ndzajmapyøjtzi mumu mi ndzøctambapø'is mi ngoja y mumu eyata'mbø que cuando mi ndu'ndangue'tpøjtzi, ji'n ma mi ndoya'nøtyame; mañba mi ojnandyame.

³ Como sunba mi istam seña o'ca viyuñse Cristoji'n ndza'mbøjtzi, (mañba "ojnayaje mumu cojapa'tyajupø y jetse mañba mi isindzi'tame que viyuñse Cristoji'n ndza'mbøjtzi). Porque Cristo ji'ndyet mochipø cuando yospa mitzji'nda'm, sino que mi isindzitamba jujche muspase chøcø pyømiji'n miltzomda'm.

⁴ Aunque como mochipø pønse ma'møtyøj Cristo cruzcøsi, pero yøti quenba Diosis pyømiji'n. Jetseti øtzta'mgue't mochita'mdi como Cristose cuando ma'mdøj cruzcøsi, pero también Cristoji'n quenda'mbøjtzi Diosis pyømiji'n va'cø mi angui'mdamø.

⁵ Jaime'tz mi "vin o'ca viyuñse mi va'njajmondyamba vøjø. O'ca mi mustambati que Cristo ijtumiltzomda'm, entonces mi va'njajmondyamba. Y o'ca Cristo ji'ndyet miltzomda'm, que ji'ndyet mi va'njajmondyam viyuñsyø.

⁶ Y muspøjtzi que mañba mi ndzi'tam cuenta que øtz viyuñsyø va'njajmotya'mbøjtzi.

⁷ "O'nømyøjtzi Dios va'cø mi ngotzondamø va'cø jana mi ndzøctam yatzita'mbø tiyø. Jetse sunda'mbøjtzi, pero ji'ndyet va'cø istøjø que øtz viyuñse Cristo'is chøn ñu'cscutya'm, sino que nada más va'cø mi ndzøctam vøjta'mbø tiyø. Ji'n cuenda'øyi o'ca øtz nøjatyandøjpøjtzi o'ca øtz ni ti ji'n ø "yoscutya'm.

⁸ Porque ji'n jujche mus ya'inductam viyuñsyepø tiyø, sino viyuñsepø tiyø muspa ngoquiptamø.

⁹ Casøtya'mbøjtzi cuando mitz muspa mi ndzøctam aunque tiyø, aunque øtz ni ti ji'n mus ndzøctamø. Y o'nøndya'mbøjtzi Dios va'cø mi ngotzondamø va'cø mus mi ndzøctam mumu ti vøjø.

¹⁰ Por eso mi jayandyam yø'cse mientras emøc ijtuctzi va'cø jana it pena va'cø mi ojnandyamø cuando nu'cpa

mitzcø'mø. Porque ndø Comi'is tzi'ø angui'mguy va'cø mi ojnandyamø o'ca ijtam mi ngoja. Pero jetse tzi'u angui'mguy va'cø mi ngotzondamø, ji'ndyet va'cø mi yajandyam mi va'njajmonguy.

¹¹ Y yøti va'njajmocuy tøvøtam, mi yuschi'u tzacta'mbøjtzi. Tzi'tam pena va'cø mi ijtam Diosis syunbase. Contento ijtamø; tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø, parejo vøj ijtam aunque iji'n; y mitzji'n itpa Dios tø sunbapø'is y tø yac itpapø'is contento.

¹² Na yuschi'tandøjø masanbø su'cocuji'n.

¹³ Mumu ndø va'njajmonguy tøvø'is mi ngyø'vejatyamba dyus.

¹⁴ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit, va'cø mi syundam Diosis, va'cø it mumu mijtzi'n da'm Masanbø Espiritu Santo. Amén.

La Carta a Los Gálatas Carta Chøjçayaj Galacia Nasomda'mbø Apøstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, øjchøn apostoles. Pero ji'n chøn pø'nis cyøpinupø, ni ji'ndyet chøn pø'nis cø'vejupø; sino Jesucristo'is cø'vejøjtzi y ndø Janda Diosis. Jic ndø Janda Dios yac visa'upø'is Cristo cuando ca'ujacam.

² Mi jayandyamba mijtzi yø'qui jen mi ndu'mdambapø'is ø mi va'njajmonguy tøvø Galacia nasom mi ijtamupø'is. Øtz ijtamuse yø'qui mi va'njajmocuy tyøvø'is nø mi ngø'vejatyam yuschi'ocuy.

³ O'nømbjøjtzi ndø janda Dios y ndø Comi Jesucristo más vøti va'cø mi ngyotzondamø y va'cø mi yac ijtam mas vøjø.

⁴ Yøn Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'ay ndø cojata'm y va'cø tø yaj cotzoctamø. Tø yaj cotzoctamu jana tø vjtam tu'mbac parejø yatzi'tamba pønji'n yøti ijnømuse nascøsi. Jetse syunu ndø Janda Diosis va'cø jetse tyucø.

⁵ ¡Ndø vøngøtzøcta' Dios ijtuse pø'nis mumu jamacøtoyaj Amén.

Ja it más eyapø Diosis 'yote jujche va'cø tø cotzoctamø

⁶ Nømaya'mbøjtzi porque prontoti nø mi ndzactam Dios. Aunque Diosis mi nvyeyandyamu va'cø mi ngyotzoctamø Cristo'is vyø'ajcupit, y nø mi ndzactamu. Y nø mi mbøjcøchøndamu eyapø va'njajmocuy eyapø'is chambapø. Nømyajpa: Yøcse mi ngyotzoctamba. Pero ji'ndyet viyunbø.

⁷ Pero ja it más eyapø va'njajmocuy va'cø jujche tø cotzoctamø. Pero it syunbapø'is mi nchøctocøjatyam mi va'njajmonguyta'm. Cristo'is vøjpø 'yote sunba cyacpøtøcojayajø.

⁸ Pero o'ca aunque i'is mi ñchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzoctamø ji'ndyet øtz mi ndzajmatyamuse, tiene que va'cø tyocoy Diosis vyi'nañdøjqui. Aunque øtz tiene que va'cø tocotyamø, aunque tzajpombø angeles tiene que va'cø tyocoya, o'ca sunba cyacpøtøcojay Cristo'is vøjpø 'yote.

⁹ Oyu'am mi ndzajmatyam vi'na, jetseti mi ndzajmatyanguet'pa yøti: O'ca aunque i'is mi nchajmatyamba eyapø va'njajmocuy jujche va'cø tø cotzoctamø, ji'ndyet mi mbøjcøchøndamuse; tiene que va'cø tyocoyaj Diosis vyi'nañdøjqui.

¹⁰ Muspa mi nchi'tam cuenta que ji'nø ndzam jetse va'cø ñøjayaj pø'nis que vøjpø pøn chønø. Øtz su'nbøjtzi va'cø vøjpø

pøn gotzøcø Diosis y ji'n pø'nis. O'ca sunbatøcna'n øjtzi va'cø vøjpø pøn gotzøcyaj ø mbøndøvø'is, ji'na'nø Cristo'is ñu'cscuy.

Jujche yoscho'tz Pablo Dioscø'mø

11 Pero viyunsepø tiyø mi ndzajmatyamba øjtzi, ø mi va'njajmonguy tøvø. Mi ndzajmatyamba que vøjpø ote øtz mi ndza'mañvajcatyambapø, ji'ndyet pø'nis qui'pscøpø'u.

12 Porque ji'nche pø'nis ø tzajmayupø, ni ji'nche pø'nis añmayupø, sino que Jesucristo'is yac musøjtzi.

13 Porque mi mandamu'am jujche øjtzi oyuse iti cuando va'njambana'ntzi Israel pø'nis vya'njajmocuy. Mi mustamba'm jujche øtz maya'anse "yacsutzøcyajpana'ntzi tu'myajpapø Dioscø'mø. Mañbana'n ø "ocyajyaje.

14 Y más suñi ndzøjcapyana'n øjtzi Israel pø'nis vya'njajmocuy que ji'n vøti ø ame ndøvø'is ø ngunguy tøvø'is chøjcayajese Porque øtz más suñina'n ndzøjcapy øjtzi ø mbeca jata tzu'ngu'is cyostumbre.

15 Pero Diosis cyøpi'n øjtzi antes que pø'najøjtzi, y veja'yøjtzi porque ñe'c su'nøjtzi.

16 Por eso cuando ñe' Diosis syunu'cyse'nomo, entonces yaj quejay øjtzi ñe' 'Yune va'cø ngomusayø, va'cø ndza-mgøpucsøjtzi aunque jutpø pø'nomo. Entonces jisye'c ja mye'ndzøjtzi pøn tza'mañvajcapyapø'stzi ti vøj ndzøcø.

17 Y ni ja mya'nøjtzi Jerusalén gumgu'yomo ityajumøna'n más vi'nata'mbø apóstoles que ji'n øjtzi. Pero ma'nøjtzi Arabia nasomo y jinø vitu'que'tøjtzi Damasco cumgu'yomo.

18 Y entonces cøjtu'cam tujtay ame o'yøjtzi Jerusalén gumgu'yomo va'cø mañ ndu'n Pedro, y yøjta jama jamacøjtøjtzi jic Pedroji'n.

19 Pero ja "isøjtzi eyata'mbø apóstoles más que "isu ñe'c ndø Comi'is myuqui Jacobo.

20 Yøcse nø mi jayandamuse, Diosis ispa que ji'n nø sujtzu.

21 Jøsi'cam ma'nøjtzi Siria nasomo y Cilicia nasomo.

22 Pero Judea nasombø tu'myajpapø Cristo'is ñyicøsi, je'is ji'na'nø ispøcyaj øjtzi, porque ja isyajøtø'cna'n.

23 Unico myañaju que tzamdøju: Je vi'na oyu'is yacsutzøcyaje yøti chamgøpucspa va'njajmocuy vi'na sunbapøna'n yajø.

24 Y vyøcotzøcyaj Dios porque jetse yaj qui'psvitu'øjtzi.

2

Eyata'mbø apóstolesis pyøjcøchonyaj Pablo

1 Entonces jøsi'cam cøjtu'cam catorce ame vøco mañvøjøtzøjque't øjtzi Jerusalén gumgu'yomo Bernabéji'n, y øtz nømañgue'tuti'tzi Tito.

² Ma'nøjtzi porque yac musø Diosis que jetsena'n sunba va'cø ndzøcø. Cuando ne'ti ijta'møjtzi ndø tøvøji'n covi'najø cotzøcyajtøjupø, entonces ndza'mañvajca'yøjtzi jic vøjpø ote øtz ndzamgøpucspase eyata'mbø pø'nomo lo que ji'ndyet Israel pønda'm. Jetse ndzøjcøjtzi va'cø jana yaj ø "yosan ndzøjcupø'tzi y mapøtø'c ndzøqui.

³ Pero ø nøndun Tito, aunque griego pønete, ja pyenatzøcyajø va'cø syeña'øtyøjø Israel pø'nis syeñaji'n (aunque ijuna'n jinø sunupø'is yac seña'øyajtøjø).

⁴ Porque jin ityajuna'n nømyajpapøte que va'njajmocuy tøvøta'mete pero ji'ndyet jicta'm. Nu'mnøtøjcøyajtøju va'cø cyøque'nøjayaj jujche libre tø ijamba Cristo Jesusji'n va'cø jana ndøtzøc jetsepø angui'nguy. Sununa'n penatzøcta'møjtzi va; cø "yaj copujtam angui'nguy jetsepø.

⁵ Pero ni jujche ja nchøcta'møjtzi je'is syuñajpase ni chøtøn hora. Porque o'ca ndzøctambana'n øjtzi je'is syunbase, ji'na'n mus mi va'njama'nøtyam viyunsyepø vøjpø ote.

⁶ Pero pø'nis cyomo'yajupø o'ca covi'najøta'mete, je'is ja chajmayajøjtzi ni ti jomepø. Pero aunque sea covi'najø'ajø, aunque ji'n cyovi'najø'aje, øtz nømba que ji'ndyet ni tiyø. Porque mumu pøn parejote Diosis vyi'nandøjqui.

⁷ Pero jic covi'najø'is ja chajmayajøjtzi ni tiyø jomepø, sino que chi'yaj cuenta que øtz tzamdzi'tøjøjtzi vøjpø ote va'cø ndzamgøpucs aunque jutipø pø'nomo, mientras Pedro tzamdzi'tøju vøjpø ote va'cø chamgøpucs Israel pø'nomo.

⁸ Porque cyotzonupø'is Pedro va'cø mus chamgøpucsoy vøjø Israel pø'nomo, mismo je'is cotzo'nøjtzi va'cø musø tzamgøpucsoy vøjø eyata'mbø pø'nomo.

⁹ Y como'yajtøjpana'n Jacobo y Pedro y Juan o'ca más covi'najøta'mete. Cuando chi'yaj cuenta je'is que Diosis cotzo'nøjtzi jetse va'cø yosa, entonces nøcø'mitza'tmøjtzi Bernabeji'n va'cø myustøjø que vyø'møyaju øtz ndzøctambase. Vyø'møyaju que va'cø yosta'møjtzi aunque jujchepø pø'nomo, y ñe'c va'cø yosyajø Israel pø'nomo.

¹⁰ Único syuñaju va'cø jamda'møjtzi pobreta'mbø va'cø ngotzonødamø, y jetse øtz de por si na sunu ndzøjqueta.

Pablo'is ñøjay Pedro que ji'n vyøj nø chøjcuse

¹¹ Pero minu'c Pedro Antioquía cumgu'yomo, "nøja'yøjtzi pø'nis vyi'nandøjqui que ji'na'n vyøj nø chøjcuse.

¹² Porque ja miñajø'ctøc Jerusalén cumgu'yombø pøn cyø'vejyajupø Jacobo'is, cu'tpana'n Pedro ji'ndyet Israel pø'nomo. Pero cuando miñaju'cam jic pøn cyø'vejyajupø Jacobo'is, ca'nbø' Pedro, tzu'n nø cyu'tupøji'n. Jetse chøjcu porque ña'tzpana'n cyoquipyajpapø'is costumbre va'cø syeña'øyaj vyin; porque nø cyu'tupøji'n, ja syeña'øyajøpøte.

13 Entonces eyapø va'njajmoyajpapø Israel pøn tzu'nyajque'tu, como Pedro'is chøjcuse, aunque myusyaju que muspana'n cyu'tyaj nø cyu'tyajupøji'n. Hasta Bernabé jetse tzu'ngue't jetji'n ji'n vyøjpø qui'psocuyji'n.

14 Pero cuando nisøjtzi que ji'na'n chøcyaj vøjpø ote viyũsye, entonces øtz n'nøja'yøjtzi Pedro mumu tu'myajupø'is vi'nanðøjqui: "Mitz mi Israel pønete, pero mi ndzøcpa como ji'ndyet Israel pø'nis chøcyajpase. Ji'n mi "yaj coput Israel pø'nis cyostumbreta'm. Entonces ¿ti'ajcuy sunba mi mbenatzøcyaj aunque jutzpø pøn lo que ji'ndyet Israel pøn va'cø yaj coputyaj Israel pø'nis cyostumbreta'm?"

Israel pøn cotzocyajpa vya'njajmocupit

15 Viyũse tø øtz Israel pøn da'mete porque jetseti pø'najta'ngue'tu como Israel pønse. Tø øtz ja it ndø coja como aunque ipø pø'nis ñe'se.

16 Pero ndø mustamba que ji'n tø vyø'om puti Diosis vi'nanðøjqui ndø ne' ndø tzøquiji'n aunque ndø yaj copujtajo'pa Moisesis 'yangui'mgy; sino vø'om tø putpa o'ca ndø va'njamba Jesucristo. Jetcøtoya ndø va'njamdamba Jesucristo va'cø vyøjom tø pujtamø porque ndø va'njamdamba añcø Cristo, y ji'ndyet porque ndø yaj copujtapy añcø Moisesis 'yangui'mgy. Porque ni i ja it yaj copujtapy'is Moisesis 'yangui'mgy va'cø jetse vyøjom putø Diosis vi'nanðøjqui.

17 Pero tø øtz o'ca sunba pujtam vyøjom Diosis vi'nanðøjqui Cristoji'n, y quejpa que todavía øtz cojatzøqui tø pøn da'metque't; ji'ndyet Cristo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø tø cojapa'tø. Pues Cristo'is ni jujche ji'n jetsepø qui'psocuy tø tzi'tamø.

18 En cambio ndø ne'c ndø tzøcpa ndø coja o'ca ndø ndzacpa ji'n vyøjpø costumbre, y jøsi'cam minba ndø vøco pøjcøchongue'te.

19 Como ja mus ndzøjcay Moisesis 'yangui'mgy, entonces ja ngui'psøjtzi ø'ca manba cotzoc jetse, y por eso ca'use tzø'yø a'ngui'mgu'is ñøycøsi; pero en cambio quenbati'tzi Diosis ñøycøsi.

20 Como si fuera tumø ma'møtyøjøjtzi cruzcøs Cristoji'n va'cø ca'ø, pero quenbati'tzi. Pero ji'ndyet øtz quene yøti, sino Cristo quenba ø ndzoco'yomo. Y yøti mientras nascøspø pønse ijtojtzi, va'njambøjtzi Diosis 'Yune va'cø cotzo'nø. Je'is sungo'nøjtzi y chi'ocuyaj vyin va'cø coca'øjtzi.

21 Ji'nø suni va'cø jana ndø tzi' cuenta ti chøc Diosis tø øtzøtoya ñe'c vyø'ajcupit. Porque o'ca vyøjomna'n tø putpa a'ngui'mgy va'cø ndø yaj coputø, comequectina'n ca' Cristo.

3

Tiene que va'cø ndø va'njam Cristo porque ja ndø yaj coput angui'mguy

¹ Mi "jyovinda'mbøte Galacia pønda'm. ¿I'is mi 'yangøma'cøtyamu va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyunbø tiyø? Mi vi'nandøjquita'm ndza'mañvajcøjtzi suñi jujche ma'møtyøjuse Jesucristo cruzcøsi, va'cø mi mustam suñi si fuera mi ne'c mi istamuse.

² Yøndite su'nbøjtzi va'cø mi ndø tzajmatyamø: ¿Será que mi mbøjcøchøndamu Espiritu Santo porque mi "yaj copujtamu añcø angui'mguy? Pero ji'ndyet jetse. Sino mi mbøjcøchøndamu Espiritu Santo porque mi ngøma'nøndyamø añcø vøjpø ote y mi va'njamdamu.

³ Mi "jyovinda'mbøte. Como Espiritu Santo'is mi ngyotzøndamu va'cø mi va'njajmoncho'tztamø, entonces ¿jutznømø muspa mi yac ta'nbø' mi va'njajmonguy mi ne'ngø nascøspø qui'psocuji'n?

⁴ ¿Será que comequecti mi istam toya sone ticøsi? Ojalá ji'n comequec.

⁵ Diosis mi ñchi'tamba Espiritu Santo y chøcpa milagro'ajcuy mi "vi'nandøjquita'm. Tzi'tam cuenta o'ca jetse chøcpa porque mi "yaj copujtamba añcø angui'mguy, o si no porque mi va'njamdamba añcø vøjpø ote mi ngøma'nøtyambapø.

⁶ Jetsetina'n Abrahamgue't; Abrahama'mis vya'njam Dios y por eso Dios nømu: "Abraham vøj pujtu ø vi'nandøjqui porque vanja'mbøjtzi".

⁷ Jetcøtoya mustamø que Abraham va'njajmoyajpapø pø'nis pyeca jata tzu'nguyete.

⁸ Y it Diosis 'yote jachø'yupø que vi'na o chamdøji que Diosis mañba pyøjcøchonyaje aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn o'ca vya'njamyajpa Dios. Jetseti Diosis vi'na o chajmay vøjpø ote Abraham, nømu: "Porque mitz øtz ma'ñbø ndzi' yajya'mocuy, y jetcøtoya mumu nascøsta'mbø pønis mañba pyøjcøchonyaj yajya'mocuy".

⁹ Jetse Abrahama'mis vya'njam Dios y Diosis jetseti chi'yajque'tpa yajya'mocuy mumu vya'njamyajpapø'is ñe'cø.

¹⁰ Pero mumu pøn cyomo'pyapø'is que mañba yaj copujtay 'yangui'mguy, jet tocoyajupøte Diosis vyi'nandøjqui. Porque yøcse it Diosis 'yote jachø'yuse: "Tocoyupøte Diosis vyi'nandøjqui mumu ji'n yaj copujtayepø'is ijtuse jachø'yupø angui'mguy libru'omo".

¹¹ Pero ndø mustamba que ni i ji'n ma pyøjcøchon Diosis porque yaj coputpa añcø angui'mguy, porque jachø'yupøte: "Pøn Diosis pyøjcøchon mañba queene porque vya'njamba".

12 Pero muspa ndø cøme'tza jujche muspa ndø yaj coput Moisesis 'yangui'mguy aunque ji'n ndø va'ñjamdam Dios. Porque angui'mguy nømba: “Yaj copujtapyapø'is angui'mguy mañba quene porque chøcpa ancø ijtuse angui'mguy”.

13 Entonces aunque ja ndø yaj coput angui'mguy, Cristo'is tø yaj cotzojcu va'cø jana tø yaj coja'ajtøjø. Ñe'c Cristo yaj coja'ajtøju tø øtzcøtoya, ja tyoya'nøtyøjø. Como it jachø'yuse Diosis 'yote: “Yaj coja'ajtøjupøte aunque iyø yaj ca'tøju cucyøsi”.

14 Jesucristo cruzcøsi ma'mgatøju, va'cø mus chi' yajya'mocuy Diosis aunque iyø aunque ji'ndyet Israel pøn; mismo yajya'mocuy chi'use Abraham, jet va'cø chi'yajque't aunque iyø. Jetse tujcu va'cø mus ndø pøjcøchondam Espiritu Santo Diosis opø chame mañba tø tzi' ndø va'ñjamdamu ancø.

Diosis vi'na chøc compromiso y jøsi'cam tzi'tøj Moisesis 'yangui'mguy

15 Ø mi va'ñjamocuy tøvøta'm, mañba ndzam jujche ndø tzøctambase tø pø'nis. Cuando ndø tzøctamba contrato, aunque pø'nis chøcyaju, o'ca acuerdo tzø'yajpa, ni i ji'n mus nømø que ji'n ø ndzøqui, ni ji'n mus cyojtanøyoø ni ti más.

16 Ahora pues Diosis chajmay Abraham ti mañba chøqui ñe'c Abrahamgøtoya y 'yunecøtoya. Jachø'yupø Diosis 'yote ji'n ñømi: “mi unenda'm”, como que ityajuna'n sone 'yune, sino que nømba: “mi “une””; como que tumdi chajmapyapø 'yune. Y jic Abrahamis 'yune nø chamupø Diosis, Cristote.

17 Pues yø'cse nø ndzam øjtzi: Diosis chøc contrato Abrahamji'n y Cristoji'n yaj queju que viyun dzamu. Y cøjtu'cam cuatrocientos treinta ame chøjcumø contrato, entonces tza-mdøj Moisesis 'yangui'mguy. Pero ji'n mus yaj contrato jic angui'mgu'is va'cø jana tyuc Diosis chamuse.

18 Porque o'ca ndø pøjcøchonbana'n Diosis tø tzi'papø tiyø porque angui'mguy ndø yaj coputpa ancø, entonces ji'nan ndø pøjcøchove porque Diosis chøjcu ancø compromiso. Pero Diosis syun chi' Abraham vøjpø tiyø porque jetse chøc compromiso ñe'c Diosis.

19 Entonces ma'nbø mi ndzajmatyame ticøtoya yospa angui'mguy. Angui'mguy jøsicam tøjcøyu va'cø tø isindzi ndø coja hasta que min “Yune” jutipøji'n chøc compromiso Diosis. Y angui'mguy angelesji'n cojtøju je'is va'cø chi'ocu'yajyajø Moisesis cyø'omo va'cø chamgøjtayaj sone pøn.

20 Pero o'ca Diosis ñe'c tø tzajmapya aunque tiyø, ji'ndyet pyena eyapø'is va'cø tø tzamgøjtayø. Y jetse Diosis chi' compromiso tyumgø'i, ni i'is ja yaj cøjtayø.

Ticøtoya Diosis cyø'vej angui'mguy

21 ¿Entonces será que Diosis cyompromiso ji'n yac valetzøqui angui'mgu'is? Valetzøcpati; porque o'ca tzi'tøjuna'n angui'mguy muspapø'is tø tzi' quenguy, entonces muspana'n tø put vyøjom Diosis vyi'nandøjqui o'ca jic angui'mguy ndø yaj coputpana'n.

22 Pero it jachø'yuse Diosis 'yote que it mumu pø'nis cyoja y ji'n jutz nøm ndø tzac ndø coja ndø ne'ngø. Pero va'cø ndø va'njamø que ndø coja tø coca'atyamu Jesucristo'is, entonces muspa ndø pyøjcøchon Diosis tzajmayupø que manba tø tzi'i.

23 Pero cuando ja minø'ctøc hora va'cø ndø va'njam Jesucristo, entonces Diosis 'yangui'mgu'is tø nø'ijtamu como somdøjuse. Ijtuna'n ndø coja, ni tina'n ji'n mus ndø tzøctamø hasta que minu Cristo, ñe'c va'cø ndø va'njamdamø.

24 Jetse pues como cuendatzøcpapø'is ñømanba une escuela'omo, jetse Diosis tø coquendambana'n angui'mgu'is ñøycøsi como unese, hasta que tø nønuc'tam Cristocø'mø. Entonces ndø va'njamdamba que ñe'c Cristo'is vyøjom tø nøpujtamba Diosis vyi'nandøjqui.

25 Pero como yøti ndø va'njamdamba Cristo, ji'nam jetse tø coquendandøji angui'mgu'is ñøycøsi.

26 Porque mumu tø øjtzi Diosis tø 'yuneta'm porque ndø va'njamdamba Cristo Jesús.

27 Porque mumu tø øtzta'm o'ca tø ñø'yøtyamu'am como seña que tø tyumøtzøctam Cristoji'n, y entonces como si fuera je'is tyucu ndø mesaytambase, jetse ndø pøjcøchoñdamba je'is qui'psocuy.

28 Yøti ni ti ji'n chøqui aunque Israel pøn, aunque griego pøn; aunque o'ca obligado nø yosupø, aunque ñe'c gyustopit nø yosupø, aunque pøn, aunque yomo, porque parejo tumbø tzocoy mi nø ijtamba Cristo Jesusj'n.

29 Y como Cristo'ise mi ñe'nda'm, entonces Abraha'mis mi 'yuneta'mete; y manba mi mbøjcøchoñdame yajya'mocuy Diosis cyomprometetzøjcuse va'cø chi' Abraham.

4

1 Pero nø'mbøjtzi que tum une manbapø'is ñøtzø'yay jyata'is interés, mientras nømdøc myøja'aju'cse'nomo, como coyospa pønse angui'mdøjpa, aunque aunque ticøsi jete vø'ne.

2 Y ijtø cuendatzøcyajpapø'is y ijtø 'yangui'myajpapø'is hasta que ta'nba jutzø ame chajmayuse jyata'is.

3 Jetseti øtzta'mgue't, como che'pø une anmacho'chajpase nascøspø anma'yocuji'n, jetse tø øtz tø ijtambana'n angui'mgu'yomo, tø angui'mdzo'tztandøju.

4 Pero cuando nu'c 'yora, Diosis cyø'vej ñe' 'Yune, yac pø'naj yomocøsi, pø'naj va'cø chøc Israel pø'nis yangui'mguy.

5 Minu va'cø tø yac libretzøctamø Moisesis 'yangui'mgu'yomo tø ijtamupø, para va'cø tø pøjcøchondam Diosis come ñe' 'yunese.

6 Entonces porque je'is mi 'yuneta'm, Diosis cyø'vej 'Yune'is 'Yespiritu mi ndzoco'yomoda'm y Espiritu'is mi yac onba. Mi ñømba: “¡Ay, øjtze mi Janda!”

7 Por eso ji'name mi ngyoyosepø, sino Diosise mi 'yune. Y como Diosis mi 'yune, entonces manba mi mbøjcøchon Diosise ñe Cristoji'ñ.

Pablo'is cyømaya'yajpa Galacia nasom vya'njamyajpapø'is Cristo

8 Pero vi'na cuando ji'ndøcna'ñ mi ngomustam Dios, obligado mi va'njamdamu comi chøquita'm lo que de por si na ji'ndyet Dios.

9 Pero yøti mi ngomustamba'am Dios, o más vøjø va'cø tø nømø que Diosis mi ngyomustamba mijtzi. Entonces çti'ajcuy mi vindu'tangue'tpa jic mochipø va'njajmocucyø'mø ji'n musipø'is tø yaj cotzoca? Jic va'njajmocucyø'mø por obligadotimete mi ndzøctambana'ñ costumbre.

10 Y yøti nømdøc mi ngo'anjamdamu jama, y poya, y anšøñ, y ame.

11 Ngona'tzpjøtzi uytim suniti o ndzamgøpucs vøjøpø ote mitzji'ñda'm.

12 Ø mi va'njajmonguy tøvø, mi va'ngatya'mbøjtzi mbasencia'ajcutya'm va'cø mi ndø tzøjcøpujtøtyamø. Porque øtz ndzajcø ø ngostumbre va'cø mbøjcøchojnay mi ne'nda'm. Ni ti ja mi ndø tzøjcatyamø.

13 Pero mi mustamba que porque ca'ena'ñøjtzi, por eso nu'cø mitzcø'mda'm va'cø mi ndzamgøpucsatyam vøjøpø ote.

14 Y tiene quena'ñ va'cø ndona je ca'cuy øjtzi. Pero ja mi ndø menoschøctamø, ni ja mi ndø conoçtamø, sino mi ndø pøjcøchondamuti como si fuera Diosis 'yangeles mi mbøjcøchondamuse, como Cristo Jesús mi mbøjcøchondamuse.

15 Vøtina'ñ mi ngyasøtyamu jicsye'c: çti'ajcuy ji'n jetse mi ngyasøtyame yøti? Muspa ndzam que vøti mi ndø yac yamdamu, sunbana'ñ mi ndø tzi'tam más vøjøpø tiyø, como si fuera sununa'ñ mi ndø tzi'tam mi vindøm o'ca muspana'ñ mi nømbujtamø.

16 ¿Será que yøti nø mi ndø ngui'satyamu porque viyũsyepø tiyø nø mi ndzajmatyamu?

17 Jic eyapø pø'nis vøti mi syundamba, pero ji'ndyet vøjøpø qui'psocuji'ñ. Sino que ji'qui'is syuñajpa va'cø mi ndø tzacta'møjtzi y va'cø mi sundam jicta'm.

18 Viyuṅsye vøjø va'cø ndø suñaj ndø tovø, pero vøjpø qui'psocuji'n. Jetse vøjø va'cø mi ndzøctamø mumu jama aunque ja itø'c øtz jeni mitzji'nda'm.

19 Ø mi unenda'm miltzi, toya'ispase yomo cuando maṅba is une, jetse øtz vøcotoya'isque'tpøjtzi mitzcøtoya. Aunque øtz is toya, su'nbø mi yac nø'ijtay Cristo'is qui'psocuy.

20 Øtz sunbana'n it mitzji'nda'm yøti, va'cø mus mi o'nøndyam eyati, porque ji'n ø mus ti muspa ndzøccø va'cø mi yac va'njajmø ti ndza'mbøjtzi.

Saray Agar

21 Miltzi syunbapø mi ndzøctam Moisesis 'yangui'mguy, a ver o'ca mi ṅgønøctøtyambamba viyuṅse jujche nømbase angui'mguy.

22 Porque jachø'yupøte que Abraha'mis oy metzcuy 'yune, tum oy cyoyomocøsi y tum oy co'tøc yomocøsi.

23 Cyoyomocøsi pø'najupø, como mumu jama pyø'najnømbase, jetseti pø'naju. Pero co'tøc yomo'is 'yune milagropø min pø'naje Diosis chajmayuse que maṅba it 'yune.

24 Jic historia anma'yocuyete. Como ijtu metzcuy yomo, itque'tuti metzcuy contrato. Je coyomo Agar es como je contrato tzi'tøju Sinaí cotzøjcøsi. Jic contratocø'mø ityajupø'is por obligadoti chøcyajpa angui'mguy, ji'ndame por gusto chøcyajepø.

25 Pues como Agajris por obligadoti o yosay Abraham, jetseti Sinaí cotzøjcøsi Arabia nasomo tzi'tøj angui'mguy, por obligadoti va'cø chøcyajque'ta. Y jetsetique't yøti Jerusalén gumgu'yomda'mbø'is por obligadoti chøcyajque'tpa angui'mguy.

26 Pero møjipø Jerusale'nomda'mbø gyustopit yosyajpapø, ji'nam yosyaj por obligado, y øtz jic cumgu'istimete tø 'yuneta'm.

27 Porque jachø'yupøte Diosis 'yote: Casøyo mi yomo'is ji'n mi 'yune'øyimbø'is; alegre veja miltzi mi yomo'is nunca ja mus mi yac pø'naj une. Porque aunque mi nchajcu mi "jaya'is, y ni ipø pø'nis ja mi nø'indø, más vøti maṅba it mi "une que ji'n ijtipø'is jyaya.

28 Jetse pues ø mi va'njamonguy tøvøta'm, como pø'najuse Abraha'mis 'yune Isaac Diosis chajmayuse, jetseti tø øtz tø Diosis 'yuneta'mgue't como chamuse Diosis.

29 Pero como tujcuse jic tiempo, jetseti yøti tujque'tpa. Porque jicsye'c pøn pø'najupø mumu jama tø pø'najpase, je'is yacsutzøjcu pøn pø'najupø Diosis 'Yespiritu'is pyømiji'n; y hasta como yøti jetseti chøcyajque'tpa.

³⁰ Pero yø'cse it jachø'yuse Diosis 'yote: “Macput cyoy-omo 'yuneji'n, porque ji'n ma pyøjcøchojnay ni ti erejencha cyoyomo'is 'yune'is; sino co'tøc yomo'is 'yune'is manba pyøjcøchojnay erejencha”.

³¹ Jetseti tø øjtzi ø mi ndøvøta'm, tø øtz ji'ndyet como si fuera coyomo'is tø 'yunese, sino tø øjtzi como si fuera co'tøc yomo'is tø 'yunese.

5

Hay que librepø pønse va'cø tø ijtamø

¹ Entonces como Cristo'is tø yac tzø'ytam libre va'cø ndø tzøc ndø ngustopit Diosis syunbase; por eso jetse sequitzøctamø va'cø mi ijtam libre. U'yam mi vindu'tam como mi ijta-musena'n vi'na cuando por obligado mi ndzøctambana'n Moisisis 'yangui'mguy.

² Tø cøma'nøtyamø; øjchøn Pablo, yøcse nø mi ndzajmatyamu yøti: O'ca mi yac seña'øtyandøjpa mi "vin Israel pø'nis syeñaji'n, entonces Cristo'is chøjcuse mitzcøtoyata'm, ji'n mi yac valetzøctame ni jujche.

³ Mi ndzamvøjtøzøjcatya'mbøjtzi mi syeña'øtyandøju'is mumu mitzta'm que it pyena va'cø mi yaj coputpø'jatyamø ijtuse Moisisis 'yangui'mguy mumu.

⁴ O'ca mi ngomo'pya o'ca manbase mi yaj copujtay Moisisis yangui'mguy va'cø vyø'om mi mbyuti Diosis vyi'nandøjqui, entonces tzø'pya como ni ti ji'n yoscusyø Cristo'is chøjcuse mitzcøtoya, y ji'n mus mi mbøjcøchon lo que chøjcuse Diosis mitzcøtoya ñe vyø'ajcupit.

⁵ Pero tø øjtzi tø cotzondamba Espiritu Santo'is va'cø ndø mustamø y va'cø ndø "jo'ctamø que vyøjom manba tø pujtame porque tø nømba manba tø yaj cotzoc Jesucristo'is.

⁶ Porque o'ca Jesucristo'is tø ijtø, o'ca tø seña'øtyøju Israel pø'nis syeñaji'n, ji'ndyet ni tiyø; y o'ca ja tø syeña'øtyøjø, también ji'ndyet ni tiyø. Pero it pyena va'cø ndø va'njamø que Cristo'is tø yaj cotzocpa. Y o'ca jetse ndø va'njamdamba viyuñsyø, entonces nay tø sundandøjque'tpa.

⁷ Vøjco'niti nømna'n mi ndyu'najtamø Diosis tyu'nomo. ¿I'is mi ya'inductamø va'cø jana mi ngøma'nøtyam viyuñbø tiyø?

⁸ Pues mi ya'inductambapø'is ji'ndyet mi "vyejandyamupø'is chi'yajuse qui'psocuy.

⁹ Como usy levadura'is ñøpononba vøti harina ma'tze, jetse tumbø pø'nis chøctocopyø'pa mumu pøn.

¹⁰ Pues øtz ni'anja'mbøjtzi ndø Comi'is tø cotzondambase que ji'n ma mi ngui'pstamø eya. Pero jic nø mi nchøctocotyambapø'is, manbati cyo'angøyi; ji'n importatzøqui ipø pønete.

11 Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, o'ca ndzamgøpucspatøcna'ntzi va'cø tø seña'øtyandøjø, entonces ji'na'nø yacsutzøc ni i'is. Pero øtz ndzamgøpucspa que ji'ndyet pyena va'cø tø seña'øtyøjø, porque Cristo ca' cruzcøsi øtzcøtoya y sobrat jetse; por eso qui'sayajpøjtzi.

12 Pero jic nø mi jyorvatzøctambapø'is eyapø va'njajmocucøtoya como sunba vyøcyaj vyin va'cø syeña'øyajø, çti'ajcuy ji'n vyøc jacpø'yaj vyin vøti?

13 Porque mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi vyejandyamu va'cø mus mi ndzøctam mi sunbase, pero u mi ngui'psu o'ca muspa mi ndzøctam yatzipø tiyø mi sisis syunbase, sino va'cø mi na ngotzondandøjø porque mi na syundandøjpa.

14 Porque mumu ijutse angui'mguy mi "yaj coputpa o'ca mi ndzøcpa chambase yøn angui'mgu'is: "Jujche mi "vin mi sunbase, jetse sun mi ndøvø".

15 Pero o'ca mi ngui'pstamba como si fuera mi na ngø'standøjpase, tzøctam cuenta jana mi na "vicpø'tandøjø.

Syunbapø sisis eyapøtite, syunbapø Espiritu Santo'is eyapøtite

16 Yøcse nø'mbøjtzi: tzøctamø syunbase Espiritu Santo'is y jetse ji'n ma mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisis syunbase.

17 Porque ndø sisis syunbase, Espiritu Santo'is ji'n syuni; y Espiritu Santo'is syunbase, ji'n syun ndø sisis. Jetse metzcuy ndø nø'itpa qui'psocuy ndø tzoco'yomo; por eso yatzipø mi ngui'psocu'is mi ya'inducpa jana mi ndzøc vøjpø tiyø sunbase mi ndzøcø.

18 Pero o'ca Espiritu Santo'is mi isindzi'pa jujche va'cø mi ndzøcø, entonces ji'ndyet pena va'cø mi ndzøc pecapø jachø'upø angui'mguy.

19 Ndø mustamba ti syunba chøc ndø sisis. Ndø sisis sunba va'cø tø cøtzøjcø'yoya, va'cø ndø møtzi nø'it yomo, møsyanda'mbø y tococutya'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø,

20 va'cø ndø va'njam comi chøqui, va'cø ndø tzøc brujo'ajcuy, va'co nay tø qui'satyandøjø, va'cø ndø ngøpo' qui'pcuy, va'cø ndø anšujnay ti ñø'it ndø tøvø'is, va'cø tø manba qui'syca'ø, na's vingøtoya va'cø ndø metz vøjpø tiyø, quipcupit va'cø tø ve'na, va'cø ndø anmay ji'n vyøjpø anma'yocuji'n,

21 va'cø ndø qui'say ndø tøvø porque je'is ñø'ijtu ancø aunque tiyø, va'cø tø yaj ca'oaya, va'cø tø no'ta, va'cø tø vejangøtø nø tø no'tu'øc; va'cø ndø tzøc jetseta'mbø tiyø, jetemete yatzipø tiyø syunbase ndø sisis. Oyu'am mi ndzajmatyame y yøti nø mi ndzam vøjø tzøjcatyangu'e'tu, que jetseta'mbø ti chøcyajpapø'is ji'n ma pyøjcøchonyaj ni tiyø Diosis itcu'yomo.

22 Pero Espiritu Santo'is tø tzi'pa qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø, va'ca tø casøyø, va'cø tø it contento, va'cø ndø nømanjay vøti hora pasencia ndø tøvø, va'cø ndø toya'nøy ndø tøvø; va'cø tø it como vøjpø pønse, suñi va'cø tø

23 humildepø pønse va'cø tø itø, va'cø ndø ya'induc ndø vin. Ja it ni ti angui'mguy va'cø jana ndø tzøc jetseta'mbø tiyø.

24 Y tø øjtzi Cristo'is tø ñe'ta'm ndø nø'ijtamba qui'psocuy como si fuera ndø sis ca'u'am cruzcøsi, y como ca'upø'is ji'n syun ni tiyø, jetse ji'ndam ndø que'ñøyi ni ti yatzipø.

25 Pero como Espiritu Santo'is tø tzi'tamba quenguy; tiene que va'cø ndø tzøctamø Espiritu Santo'is tø tzi'tambase qui'psocuy.

26 Ji'n mus ndø møjaj'ngotzøc ndø vin, porque jetse nay tø tzojqui'syca'tandøjpa y nay tø anšujnatyandøjpa.

6

Va'cø nay tø nøcotzondandøjø

1 Ø mi ndøvøta'm, o'ca aunque iyø miltzomda'm quecpa coja'omo y cojapa'tpa, entonces ñø'ijtu'is qui'psocuy Espiritu Santo'is chi'pase, je'is muspa cyotzønyaj quejcupø pøn va'cø qui'psvitu'que'ta; pero humildepø qui'psocuji'n; pero va'cø cuendatzøc vyin jana cye'c ñe'cø.

2 Nay mi ngotzondandøjø cuando ji'n vyøjpø qui'psocu'is mi myolestatzøcpa como si fuera ja vyø'ajuse tzømi; y jetse mi "yaj copujtamba Cristo'is 'yangui'mguy.

3 Porque o'ca i'is como ijta'nøyuse cyomo'pya vyin aunque ni ti ji'n yoscuy, entonces ñe'ctit 'yangøma'cøpya vyin.

4 Pero tumdum pø'nis tiene que va'cø chi' cuenta o'ca vøj nø chøjcu. Entonces o'ca ni'anjamba o'ca vøj nø chøjcu, contento manba iti porque vøjti nø chøc ñe'cø, y va'cø jana cuentatzøc eyapø o'ca más vøj nø chøc ñe'cø que ji'n je'is nø chøjcuse.

5 Porque tumdum pøn tiene que va'cø 'yandzo'nøyajø ñe'c chøcyajuse.

6 O'ca pøn nø 'yanmatyøju Diosis 'yoteji'n; entonces tiene que va'cø vye'ndzi anma'yopyapø vene'c ñø'ijtu'is.

7 U mi yac angøma'cøtyandøj mi "vin. Dios ji'n mus ndø angøma'cøyø. Lo que ti ñijpa pø'nis, jet manba cyosechatzøjque'te.

8 Como ndø cosechatzøcpase ndø nijpupø, jetse chøcpapø'is ji'n vyøjpø tiyø syisis syunbase, ñe' chøquipit manba pyøjchøchon ji'n vyøjpø tiyø como si fuera cosechase. Mientras chøcpapø'is Espiritu Santo'is syunbase, je'is manba pyøjcøchon Espiritu Santocøsi ji'n yajepø quenguy como cosechase.

⁹ Por eso uy ndø nindu'yaye va'cø ndø tzøc vøjpø, porque o'ca ji'n ndø nindu'yaye, cuando nu'cpa hora, manba ndø pøjcøchondam vøjpø tiyø como cosechase.

¹⁰ Jetse pues cuando ndø nø'ijtu'c tiji'n va'cø ndø cotzon aunque iyø, muspa ndø cotzova; y más vøjø va'cø ndø cotzon ndø va'njajmonguy tøvø.

Ultimopø cha'manvajcocuy y dyuschi'ocuy

¹¹ Istamø jujche møjata'mbø letra nø ndzøjcu ø ne' ngø'ji'n va'cø mi 'njajandyamø.

¹² Jic syuñajpapø'is va'cø mi syeña'øtyandøjø, jetse syuñajpa ñe'c va'cø chø'yaj vøjø pønji'n. Ji'n syun va'cø yacsutzøcyajtøjø nø 'yanmayaju ancø que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi y sobrat na's jetse va'cø ndø va'njajmø. Porque o'ca anmayajpana'n que Cristo'is tø coca'tam cruzcøsi, manbana'n qui'sayajtøji.

¹³ Pero jejtam comequecti seña'øyajpa vyin; porque na ji'ndyet yaj coputyaj ijtuse angui'mgyuy. Pero syunyajpa va'cø mi yac seña'øtyamø va'cø mus møjaj'ngotzøcyaj vyin porque mitz mi yac va'njamyaj ñe'c 'yanma'yocuy.

¹⁴ Pero øtz nunca ji'n møjaj'ngotzøc ø 'vin ni ticøsi. Na's porque ndø Comi Jesucristo'is yac ya'møjtzi hasta coca'ay ø ngoja cruzcøsi, jetcø øtz møjaj'ngotzøcpa ø 'vin. Y por Cristopit ca'upø tise ngomo'pyøjtzi nascøstambø tiyø va'cø jana an_sunø; y nascøsta'mbø'is como'yajpøjtzi como ca'upø pønse, ji'n ø suñaje.

¹⁵ Porque o'ca tø yaj cotzoctamu Jesucristo'is, entonces o'ca tø seña'øtyandøju, o'ca ja tyø seña'øtyandøjø, ni ti ji'n chøqui; sino va'cø tø jyome vitu'ø, jet más syunba.

¹⁶ Pues mumu mi ndzøctambapø'is yøn anma'yocuy, mitzta'm viyunsyepø mi Israel pønda'm Diosise mi ñe'tam, su'nbøjtzi va'cø mi yac ijtam contento Diosis y va'cø mi ndyoya'nøtyamø.

¹⁷ Desde yøti u mi ndø molestatzøctamø, porque ø ngonñacøsi ityajupø ø sas, jet señate que øtz ndø Comi Jesucristo'is choñ cyoyospa.

¹⁸ Ø mi ndøvøta'm, o'nømyøjtzi Dios mas vøti va'cø mi ngyotzondam mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo'is. Amén.

La Carta a Los Efesios

Carta Chøjçayaj Efeso Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo, Jesucristo'is 'yapostoles porque jetse syun Diosis va'cø yac apostolesajøjtzi. Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, nø mi 'njajyandyam carta Diosise mi 'yuneta'm, Efeso cumgu'yom mi ijtamu'is, mi va'njamdambapø'is Cristo Jesús, y mumu jamase mi ngøma'nøtyambapø'is.

² O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonðamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi ñø'ijtam contento.

Va'cø tø it vøj Cristoji'ñ

³ Ndø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata. Porque tumø qui'psocuy tø nø'ijtam Cristoji'ñ, por eso ndø Janda Diosis tø tzi'tamba mumu tiyø vøjta'mbø Espiritu Santo'is seña como si fuera tzajpom tø ijtamuse.

⁴ Porque cuando ja jyomecøctøc nasacopac, Diosis tø cøpindamu va'cø tø cotzoctam Cristopit va'cø tø ijtam Diosis vyi'nañdøjqui cømasa'nøyupø y jana cojapø, porque Diosis tø sundamba ancø.

⁵ Porque vi'na cyoqui'psu va'cø tø cøpindamø como ñe' 'yuneta'm, por eso cyoqui'psu va'cø cyø'vej Jesucristo va'cø tø coca'tamø va'cø mus tø 'yune'ajtamø. Diosis syun chøc jetse, por eso jetse chøjcu.

⁶ Por eso muspa ndø vøngøtzøctam Dios mumu jamase porque vøti tø sundamba. Porque ñe vyø'ajcupit tø sundamba y tø tzi'tamba aunque ti vøjpø porque ñe syunbapø 'Yune'is chøjcu ancø vøjø tø øtzøtoyata'm.

⁷ Porque Diosis 'Yune'is tø coca'tamu y tø jyupyujtam ñe' ñø'pinji'ñ. Jetse Diosis tø yaj cotocojatyamba ndø coja porque mø'chøqui tø yac yamdamba.

⁸ Y vøti qui'psocuji'n tø yac yamdamba porque ñe'c myuspa ti más vøjø mumu pøngøtoya.

⁹ Y porque tø yac yamba, tø yac mustamba jujche syunbase ñe'cø; aunque vi'na ni i ja o yac musøpø. Ñe'c Diosis cyoqui'psu jujche va'cø tø yac ijtam vøjø porque jetse syunba ñe'cø.

¹⁰ Y vi'na oyuse cyoqui'psi, jetse manba chøcta'ne cuando nu'cpa jic hora. Jisyec manba yac tumøtzøcpø'i mumu tiyø Cristoji'n; sea tzajpomda'mbø tiyø, sea nascøsta'mpø tiyø, mumu manba tumøtzøcpø' Cristoji'ñ.

¹¹ Y Cristoji'ñ ndø pøjcøchøndamu erejencha. Porque Diosis tø cøpindamu vi'nati. Porque jetse syunu y jetse cyoqui'psu.

Porque Diosis chøcpa mumu tiyø ne'c syunbase y qui'pspase que vøjø.

¹² Mumu jetse chøc Diosis øtzcøtoya, øtz o vi'na va'njamdam Cristo. Jetse chøjcu va'cø vyøcotzøctøj Diosis myøja'ño'majcuy cuando istøjpa ti chøc Diosis øtzcøtoyata'm.

¹³ Y jetse chøjque't Diosis mitzcøtoyata'm. Cuando mi mandamu viyønseyepø ote jujche tø yaj cotzocpa Diosis, entonces mi va'njamdamu Cristo. Cuando mi va'njamdam Cristo, Diosis mi nchi'tam Masanbø Espiritu Santo como vi'na chamuse, va'cø queja que Diosise mi ñe'nda'm.

¹⁴ Porque Espiritu Santo tø vi'na tzi'tzo'tzpa Diosis va'cø tø mustamø que manba ndø pøjcøchonðam ndø erejencha. Porque manba tø yaj cotzocøctuctame tø jupyujtamuse Diosis. Jicsye'c manba ndø pøjcøchonbø'i. Jetse manba chøc Diosis ñe pyøngøtoyata'm va'cø ndø vøngøtzøjçay myøja'ño'majcuy.

Pablo'is vya'cay Dioscøsi qui'psocuy va'njajmoyajpapø pøn

¹⁵ Por eso cuando ma'nøjtzi que mijtzi mi va'njamdamba ndø Comi Jesús y que vøti mi sundamba mi mbøndøvø vya'njamyajpa'is Dios,

¹⁶ por eso mumu jama o'nøjambøjtzi Dios mitzcøtoyata'm, nøjapyøjtzi Dios: “Yøscøtoya mi ndzi'u ø va'njajmocuy tøvøta'm vøjpø tiyø”.

¹⁷ Y Dios ndø Comi Jesucristo'is seña, jete ndø Janda myøja'ñoombøte. Mi va'ngapyøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam Espiritu; y Espiritu'is va'cø mi ñø'ijtay mi ngui'psocutya'm va'cø mi ngønøctøyøtyam jujchepøte Dios.

¹⁸ Mi va'ngacye'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac sø'natyam mi ngui'psocuy va'cø mi ngønøctøyøtyamø vøjø ticøtoya tø vejatyam Diosis, porque Diosis tø vejatyamu va'cø ndø jo'ctam tø tzamdzi'tamupø tiyø. Mi va'ngatyangue'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøyøtyamø que mi erejencha Diosis mi ñchi'tambapø, vøjpøte y myøja'ñoombøte; y mumu va'njajmocuy tøvø'is tyumø'om manba ñø'ityaje.

¹⁹ Mi va'ngatyange'tpøjtzi Dioscøsi va'cø mi ngønøctøyøtyangue'te jujchepø milagropø pyømji'ñ yospa Dios tø øtzcøtoya o'ca ndø va'njamba Dios.

²⁰ Mismo milagropø pyømji'ñ yac visa' Cristo Diosis, y yac po'cs chø'na'ngø'mø va'cø ñø'it más myøja'ñoombø angui'mgyu jñ tzajpomo.

²¹ Diosis yac møja'ñomaj Cristo va'cø ñø'it angui'mgyu mumu ticøsi, mumu angui'mbacøsi, mumu gobiernocøsi, mumu myøja'ñoombø pøngøsi, mumu covi'najøcøsi. Así es que Cristo yac angui'mba Diosis aunquø jutipø pøngøsi, sea yøti ijtuse nascøsi, sea minbapø tiempo'omo.

22 Jetse Diosis cyot Cristo va'cø 'yangui'm aunque ticøsi y cyot Cristo va'cø cyovi'najø'ajø mumu va'njajmocuy tøvøcøtoya.

23 Y como ndø copajquis 'yangui'mba ndø conña, jetse Cristo'is 'yangui'mba mumu va'njajmocuy tøvø como si fuera cyonñase. Ni ti ja it ta'nemø jana Cristo, cuando Cristo'is ñø'itpø'pa mumu va'njamocuy tøvø como vyinse, entonce mañba it ta'nemø je'is qui'pscøpo'use.

2

1 Y mitz ngya'usena'n mi ijtamü vi'na mi ngoja'is chøquipit, y mi yandzitzoco'yajcu'is chøquipit.

2 Jetse mi ndzøctambana'n yatztzoco'yajcuy como aunque jutipø nascøspø pønse, como sava'ombø yatzipø angui'mba'is mi nõndzøctambasena'n. Jic yach espiritu yospa yøti ji'n cyøma'nø'yoyajepø pønis qui'psocu'yomo.

3 Y mumu tø øtza'm cøyindina'n tø ndzøctamba yatztzoco'yajcuy jetse cøjtupø tiempo'omo. Ndø tzøctambana'n yatzipø tiyø ndø sisis syunbase y ndø tzoco'is syunbase. Aunque ti ndø qui'pscøpo'tambana'n, na jetsetina'n ndø tzøctamba. Por eso qui'syca'pana'n Dios, mañbana'n tø castigatzøctame parejo eyata'mbø pønji'n.

4 Pero como Diosis vøti tø toya'nøtyamba y mø'chøqui tø sundamba, por eso jay tø tzactam jetse.

5 Aunque ca'upøse tø ijtambana'n ndø coja'is chøquipit, pero tø tzi'tam quenguy parejo Cristoji'n. Jetse Diosis vyø'ajcupit tø cotzøctamba.

6 Y tumø'omo Cristo Jesusji'n tø yac visa' Diosis, y tø yac po'csapactamu parejo jetji'n tzajpombø itcu'yomo.

7 Jetse chøjcu Diosis va'cø isindzi aunque iyø minbapø hora'omo que de veras vøti tø sundamba y tø toya'nøtyamba mø'chøqui porque Jesucristo'is tø nõ'ijtamba.

8 Porque Diosis vyø'ajcupit mi ngyotzøctamu porque mi va'njamdamu ancø que je'is mi yaj cotzøctamu. Ji'n mi ne'c mi ndzøquipit mi ngyotzøctamepø, sino Diosis mi "vya'ctzi'tamu mi ngotzojcu.

9 Ja mi ngyotzøctam mi ndzøjcu ancø vøjppø tzøqui; por eso ni i'is ji'n mus vyøcotzøc vyin.

10 Porque Diosise tø yosanda'm. Je'is tø jomectamu Cristo Jesusji'n va'cø tø tzøctam vøjppø tiyø como Diosis vi'na cyoqui'psuse que jetse vøj va'cø ndø tzøctamø.

Cristoji'n tø ijtamba contento

11 Por eso jajmutzøctamø jujchena'n mi ijtam vi'napø hora'omo mitz ji'ndyet mi Israel pønda'm mi mbyø'najtamuse. Nøjayajtøju seña'øyajupø syiscøsi Israel pø'nis syeñaji'n pø'nis

cyø'pit, jic seña'øyajupø'is mi nøjandyambana'n̄ mijtzi que ji'ndyet mi n̄vyøjta'mbø, porque ja mi syeña'øtyandøjøpøte.

12 Jajmutzøctamø que jic hora'omo ji'ndyet Cristocø'mna'n̄ mi ijtamu, como emøcpø pønse mi ijtambana'n̄. Ji'ndena'n̄ mi Israel pønda'm. Y contrato Diosis chamdzì'upø Israel pøn, ji'ndyet mitzcøtoyata'm. Ja itøna'n̄ ni ti vøj va'cø mi n̄'yanjo'ctamø, y ji'ndyena'n̄ mi Diosji'n̄bø yø'c nascøsi.

13 Pero yøti ji'nam mi jyendzeta'm. Aunque ya'yina'n̄ mi istamba Dios, pero yøti tumø'omo Cristo Jesusji'n̄ tome Dioscø'mø mi nømindandøju Cristo'is ñø'pinji'n̄.

14 Y Cristo'is tø yac mijnatyamba ndø qui'psocuy va'cø nay tø sundandøjø. Øjtzi Israel pønda'm y mijtzi ji'ndyet mi Israel pønda'm, Cristo'is tø yac ijtamu como tøvøseti'am. Como si fuera no'tze'is tø ijtangøtujcøtyamuse, jetsena'n̄ tø ijtamba. Pero je'is tø yajatyamu lo que tø ne'tzøctambapøna'n̄.

15 Tø na qui'satyandøjpana'n̄, porque øtz nø'ijtutina'n̄ angui'mocuy ti vøj ndzøctamø, ti jana vøj ndzøctamø. Y miltz ja mi nø'ijtamøna'n̄ jetsepø angui'mocuy. Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin va'cø yajø jetsepø angui'nguy. Y tø metz ve'ndamupøna'n̄ete, y yøti tø tumøtzøctamu'am ñe'cji'n̄ va'cø tø ijtamø'am como tumbø jomepø pønseta'mdi'am. Jetse tø tzø'tyam vøjø, nay tø sundandøjpa.

16 Porque tø ne'ne'ta'mbøna'n̄ete, pero ca' Cristo cruzcøsi, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n̄, aunque ni ji'ndyet Israel pønji'n̄; como si fuera tumbø sistim ndø nø'ijtamuse. Porque Cristo ca'u cruzcøsi va'cø tø yac jambø'tam ndø qui'sca'cutya'm y ji'nam na tø qui'satyandøji; que sea Israel pøn, que sea ji'ndyet Israel pøn, parejo va'cø nay tø sundandøjø Diosji'n̄.

17 Y minu Cristo va'cø tø tzajmatyam vøjpø ote parejo va'cø tø ijtam vønneyupø; mijtzi ya'ay mi istamupø'isna'n̄ Dios va'cø mi ijtam vøjø y øtz tome istamba'is Dios va'cø ijtangue'tati vøjø.

18 Jetse sea Israel pøn, sea ji'ndyet Israel pøn, tø mechcø'y tø nøtøjcøtyamba ndø Janda Diosis vi'nandøjqui Cristo'is tumbø Espirituji'n̄.

19 Por eso yøti ji'ndyet mi vyindiseta'mbø. Yøti va'n̄jajmoyajpapø pønji'n̄ mi ngumgutyøvø'ajtamu y Diosistimete mi itcu'yomda'mbø.

20 Jujche tøc tzøcpapø'is cyotpa vøjta'mbø tza' tøjcatzu'ngu'yomo, jetse Diosis cyot ñe 'yapostoles y tza'mañvajcøyajpapø va'cø yosyaj como tøjcatzu'ngusyø. Y como tøc tzøcpapø'is ñecsya'jpa tza' no'tzu'n̄upøcøsi, jetse Diosis tumø'om mi yac ijtamba apostolesji'n̄ como tum no'tze tøcse. Y Jesucristo cyot Diosis como tøc angui'nomo tza' covi'n̄ajøse.

21 Y como tza' covi'najøcøsi necsco'n̄bati mañba tza' va'cø tyu'naj vøjø tøc hasta que tucpa suñi, jetseti øtz tø ijtanque'tpa como vøjpø masandøcse ndø Comiji'n̄.

22 Como vøti necsyajpa tza' va'cø tyuc tum no'tzetøc, jetse tø øtz vøtita'mbø, pero tumø'om tø ijtamu como tum tøcse. Y como tøc ndø nøc ijtøtyambase, jetse Diosis tø nøc ijtøtyamba como tøcse 'Yespiritu Santoji'n̄.

3

Aunque ji'ndyet Israel pøn Diosis chajmayaj vøjpø ote

1 Jetcøtoya øjchøn̄ Pablo o'nømyøjtzi Dios mitzcøtoyata'm. Porque mi ndzajmatyamba a'n̄cøjtzi vøjpø ote mijtzi ji'ndyet mi Israel pøn, por eso somdøjøjtzi. Jetse somdøjøjtzi Jesu-cristocøtoya.

2 N̄gomo'pøjtzi o'ca mi mandamu'am jujche Diosis tza-mdzi'øjtzi myøja'n̄ombø yoscuy va'cø mi ndzajmatyam vøjpø ote. Tzamdzi'øjtzi jetsepø myøja'n̄ombø yoscuy porque ñe'c Diosis syunu va'cø jetse yac yosa mitzcøtoyata'm.

3 Por eso jetcøtoya Diosis yac musøjtzi ni i'is ja myusøpø vi'na. Jetse o mi 'jajyandyam vi'na usyta'm.

4 Cuando mi ndu'ndamba jete, muspa mi n̄gønøctøtyamø que øtz muspøjtzi vøjø jujche tø yaj cotzocpa Cristo'is, lo que vi'na ja yac mustøjøpø.

5 Vi'napø hora'omo jetsepø qui'psocuy ja yac mus Diosis aunque ipø pøn; pero yøti yac musu'am masanbø apóstoles y tza'mañvajcoyajpapø. Yac musyaju'am jetsepø qui'psocuy Espiritu Santoji'n̄.

6 Tø yac musu que aunque i'is muspa pyøjcøchon̄ erejencha ñe'c Diosis tø tzi'papø, ji'ndyet sañ Israel pø'nis mañba pyøjcøchon̄yaje. Tumø'om parejo tø ijtamba como Cristo'is cyonñase, y ndø pøjcøchon̄damba vi'na chamupø Diosis que mañba tø tzi'i, y jet Cristo'is yac tujcu, y jetse tø yac mustamu vøjpø 'yoteji'n̄.

7 Pues cojtøjtzi Diosis va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjpø ote. Ñe'c vyø'ajcupit Diosis sunchi' øjtzi qui'psocuy va'cø ndza'mañvac jetsepø vøjpø ote. Je'is tzi'øjtzi ñe pyømi'ajcuy va'cø mus yos vøjø.

8 Øtz tzi'øjtzi jetsepø yoscuy aunque øjtzi más cømanbø que más cømanda'mbø va'najajmocuy tøvøse. Pero Diosis tzi'ø qui'psocuy y pømi'ajcuy va'cø mus ndza'mañva'cayaj øjtzi lo que ji'ndyet Israel pøn jujche Cristo'is tø tzi'pa vøpø tiyø más de la cuenta, ji'n ndø cønøctyøyi'cse'n̄omo.

9 Diosis nobratzøc øjtzi va'cø yac musyaj mumu pøn vi'na ja yaj quejopø tiyø jujche Diosis mañba chøcta'n̄bø'i lo que qui'psuse vi'na. Desde que cho'tz nasacopac, Diosis myusu

ti maṅba chøqui, pero ni i'sna'n̄ ji'n myusi ji'cangø'mø, na's ñe'cti myusu; Dios jyomejcupø'is mumu tiyø Jesucristoji'n̄.

¹⁰ Diosis chøc jetse va'cø ityaj va'n̄jajmoyajpapø pøn. Y entonces tzajpombø angui'myajpa'is y pømi'øyaju'is, cuando isyajpa jujche ityaj va'n̄jajmoyapapø pøn, maṅba chi'yaj cuenta que vøti cuenta it Diosis qui'psocuy.

¹¹ Como vi'na cyoqui'psuse Diosis va'cø chøcø mumu jamacøtoya, jetse yøti min chøcta'nbø'i ndø Comi Jesucristoji'n̄.

¹² Y Jesucristoji'n̄ ji'n tø na'tze va'cø tø tøjçøy Diosis vi'i'nanðøjqui. Porque ndø muspa que viyuṅsye Diosis maṅba tø pøjçøchove porque ndø va'n̄jamba aṅcø Jesucristo.

¹³ Por eso su'nbøjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø cuando mi ndzi'tamba cuenta jujche øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya. Porque øtz toya'ispøjtzi mitzcøtoya y por eso ma mi vyøṅgotzøctandøji.

Vøti tø sundamba Cristo'is

¹⁴ Como jetse chøc Diosis, por eso ṅgøjnejapyøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata.

¹⁵ Je'is ñøyi ñø'ijtayaju mumu familia'is ijtuse nascøspø'is, ijtuse tzajpombø'is.

¹⁶ ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi nchi'tam pømi jojmo mi ndzoco'yomda'm ñe' Espiritu Santoji'n̄. Como it vøti je'is myøja'ño'majcuy, jetse va'cø mi nchi'tam vøti pømi'ajcuy.

¹⁷ ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø ñøc ijtøtyam mi ndzoco'yomo Cristo'is porque mi va'n̄jamdamba aṅcø. Y como cuy vøjpø'is vyatzi ji'n 'yenepø; y no'tzetøc vøj no'jtzu'nupø ji'n 'yengue'te, jetse ⁿva'cpøjtzi Dioscøsi mitz viyuṅsye va'cø mi su'ñotyamø, va'cø jana mi ṅgyectangue'te.

¹⁸ ⁿVa'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mus mi ṅgønøctøyøtyamø mumu va'n̄jajmoyajpapø pønji'n̄ que Cristo'is más vøti tø sundamba mumu jamacøtoya y maya'anse, nunca ji'n tø jana suni.

¹⁹ Su'n̄bøjtzi va'cø mi mustamø vøjø jujche tø sundamba Cristo'is. Porque je'is tø sundamba vøti; ji'n mus ndø cønøctøyøpyø'i jujche tø sundamba. Entonces maṅba mi nøc ijtøjatyam mi ndzocoy ñe'c Diosis va'cø mi nø'ijtam mumu ti vøjpø Diosis ñe'.

²⁰ Hay que parejo va'cø ndø vøṅgotzøcta' Dios, muspapø'is chøc vøti vøjco'nipø tiyø que ji'n ndø va'ṅguese, más muspa chøcø je'is. Que ji'n ndø qui'psise, je'is más muspa chøcø. Jujche yospase pyømiji'n̄ ndø tzoco'yomda'm, jetse muspa chøc aunque ti Diosis.

²¹ Tumø'om mumu ndø va'n̄jajmonguy tøvøji'n̄, hay que parejo va'cø ndø møjaj'n̄ vøṅgotzøctam Dios. Porque Cristo Jesusis chøjcu aṅcø vøjpø tiyø, por eso muspa ndø vøṅgotzøcta Dios mumu jamacøtoya, nunca jana ndø jajmbø'ø. Amén.

4

Tumbø qui'psocuy ndø nø'ijtamba Espiritu Santoji'ñ

1 Por eso como somdøjøjtzi Cristocøtoya, jetse mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ijtam vøjø. Como Diosis mi "vyejandyamu va'cø mi mbøjcøchøndam vøjøpø tiyø mi ndzajmatyamuse, jetseti parejo vøjø va'cø mi ijtamø.

2 Hay que va'cø mi ijtam humilde y manso, va'cø mi nømanjandyam pasencia, jana mi n̄gui'say mi mbøndøvø, sino va'cø mi na sundandøjø.

3 Tzi'tam pena va'cø mi nø'ijtam tumbø qui'psocuy Espiritu Santo'is tø tzi'tambase, vøjø va'cø mi nay nø'ijtandøjø.

4 Tumdi tø nø'ijtamba Cristo'is mumu tø va'n̄jajmotyambapø'is como vyinse, y tumdi it Espiritu Santo, jetseti mi "vyejandyam Dios mismo tumbø titi va'cø mi "jo'ctamø parejo.

5 Tumdi ij ndø Comi, tumdi ndø va'n̄jajmocutya'm, tumdi ndø nø'yø'ongutya'm.

6 Tumdi ndø Janda Dios aunque i'is seña. Jet an̄gui'mba mumu ticøsi, aunque juti yospa y mumu ndø tzoco'yomda'm ijtu.

7 Pero tumdum pøn tø suñchi'pa qui'psocuy eyata'm eyata'm va'cø tø yosa, jujche syunbase tø tzi' Cristo'is.

8 Por eso it Diosis 'yote jachø'yupø nømba:
Cuando Cristo qui'm tzajpomo, ñøman̄yaj preso mumu
qui'sayajpapø'is,
y syaj chi'tøjcuy pø'nomo.

9 Como nømba que "qui'mu", pero antes que va'cø qui'mø, tiene que va'cø vi'na mø'n hasta más cø'yipø lugajromo nascøsi y jicsye'ti vitu'gue'tu, qui'm møji.

10 Y oyupø mø'ni, mismo jicø más møji qui'ma'nøcye'tu más møjipø tzajpomo, y jetse vyinji'ñ mumu jut va'cø itø.

11 Jetse vene'anbøn yac apostolesaju. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø cha'man̄vajcoyajø. Vene'anbøn chi'yaj qui'psocuy va'cø chambucsyaj vøjøpø ote, vene'anbøn va'cø cuendatzøcyaj va'n̄jamocuy tøvø, vene'anbøn va'cø 'yan̄ma'yoyajø.

12 Jetse tzi'yajtøju qui'psocuy va'cø mus cyotzonyaj va'n̄jajmoyajpa va'cø ityaj ta'nemø; va'cø mus chøjcayaj Diosis yoscuy; va'cø mø'chøqui va'n̄jajmoyajø y va'cø yosyaj vøjø mumu Cristo'is ñe'ta'm, como tumbø conñase va'cø yosyajø.

13 Tø tzi'tandøjø jetsepø qui'psocuy va'cø na tø cotzondandøjø hasta que mumu parejo tø va'n̄jajmotyamba, hasta que mumu parejo ndø comusatyamba Diosis 'Yune, hasta que mumu tø va'n̄jajmotyamba ta'nemø como

syunbase. Como une ye'n̄ba hasta que cyopa'tpa jyata, jetse va'cø ndø copa'jtam Cristo jujche ijtuse,

14 va'cø jana une'is qui'psocuy ndø nø'ijtayø, jana ndø nø'it qui'psocuy queyan̄ ve'ñan̄; tumbø qui'psocuy va'cø ndø nø'ijtamø, jana ndø pøjçøchoñ vi'na eyapø an̄ma'yocuy lo que eyata'mbø pø'nis tø tzajmayajpa va'cø tø an̄gøma'cøtyamø. Porque it pøn mañata'mbø tø an̄gøma'cøtyambapø'is, como si fuera tø cøco'stamba va'cø tø an̄gøma'cøtyamø.

15 Pero viyunbø tiyø ay que va'cø ndø tzajmay ndø tøvø porque ndø sunba ndø tøvø, va'cø más ijta'n̄øy ndø qui'psocuy como tzambø'ñis ñe'se, jetse mumu ti va'cø ndø qui'psa como Cristo'is qui'pspase.

Porque como ndø copacji'n̄ ndø an̄gui'mba ndø vin, jetse Cristo'is 'yan̄gui'mba va'n̄jajmonguy tøvø como vyinse.

16 Jetse como ndø conña coyin to'mete, y it vøti ndø to'me, jetse tø øtz tø va'n̄jajmondyambapø, tø vøtita'm. Pero tumø'om tø yostamba como si fuera tø to'mdamupø como tumbø connase, y Cristo ndø copacta'm. Cuando tø yostamba vøjø tumø'omo, mientras tumdum pøn eya yospa como Cristo'is chi'pase qui'psocuy, entonces más muspa tø yostamø. Como ndø conña møja'ajpase y más muspa tø yosa, jetse cuando ndø va'n̄jajmondyamba mas suñi, entonces más suñi muspa tø yostamø; hasta que ndø nu'n̄øtyamba Cristo'is yoscuy y más vøj tø ijtamba porque nay tø na sundandøjpa.

Jomepø quenguy Cristopit

17 Entonces ndø Comi'is ñøycøsi mi ndzajma-comø'nda'mbøjtzi va'cø jana mi ijtam como ityajpase lo que ji'ndyet Israel pøn ji'n cyomusyaje'is Dios, porque je'is qui'psocuy ni ticøtoya ji'n man̄ yose.

18 Y pi'tzø'ajcu'yomse tzø'yajpa porque ji'n cyønøctøyyajø. Ni jujche ja ñø'ijtayaj Diosis cyenguy, porque ji'n chi'yaj cuenta ti vøjø. Porque ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy y por eso ji'n syun cyønøctøyyajø.

19 Porque ji'n cyotza'ayaje o'ca ti chøcyajpa, por eso ji'n ya'inducyaj vyin̄. Mye'chajpa aunque tiyø tococuy porque jetse syuñajpa syisis. Mumu ti yatzipø chøcyajpa, porque más jetse syuñajpa.

20 Pero mitzta'm mi mbøjçøchoñdamu'c Cristo, mi nchajmatyandøju'am jana mi ndzøctam jetse.

21 Porque viyunete mi ngøma'nøjatyam Cristo'is 'yote. Porque je'is 'yote mi an̄majyandyamu, y viyunbø tiyøte Jesusis 'yote.

22 Por eso como pecapø tucu ndø tzacpase, jetse tzactam je yatzipø qui'psocuy mi nø'ijtamupøna'n̄, jet jamgajpø'tamø.

Porque jetsepø qui'psocu'is mi angøma'cøtyamba va'cø mi ndzøctam tococuy ndø sisis syunbase.

²³ En cambio hay que va'cø mi jomengøtzøctam mi ngui'psocuy mi ndzoco'yomo.

²⁴ Entonces como jomepø tucu ndø mespase, jetse hay que va'cø mi jomengøtzøc mi "vin como Diosis syunbase, porque Diosis tø jomecotzøcpa va'cø tø it como ñe'c Diosis syunbase viyunsepø masa'najcu'yomo.

²⁵ Por eso u mi syutztamu, puro viyunbø tiyø tzajmay mi ndøvø. Porque mumu tø øjtzi tumø'om yostamba como si fuera tumda'mbø ndø conñata'mdite.

²⁶ O'ca mi ngui'syca'tamba, u mi ngojapa'jtamu. U mi ngui'syca'tam cøti jama, prontoti jamgajpø'tam coraje.

²⁷ U mi lugar tzi'tam yatzi'ajcuy va'cø mi yaj cojapa'tø.

²⁸ Lo que nu'mbapøna'n, hay que va'cø jana ñu'mø'am; sino hay que va'cø chøc vøjpø ti yoscuy cyø'ji'n va'cø mus cyotzova ja itø'is ñe'.

²⁹ U mi onjovi'ajtamø, segun ti vøj va'cø mi ndzamø, jetse tzamdámø va'cø más vøjpø qui'psocuy ñø'ityaj cyøma'nøyaju'is, va'cø más vøj ityajø.

³⁰ U mi yac maya'tamu Diosis Masanbø 'Yespiritu Santo porque como carta seña'øtyøjpase va'cø cyeja i'is se ñe', jetse Espiritu Santo'is tø seña'øpya va'cø cyeja que Diosise tø 'yune, va'cø tø mustamø que minbapø hora'omo Diosis mañba tø yaj cotzojcoctuctame.

³¹ U mi nø'it tacapyø qui'psocuy, u mi jamjamvøtyamu ni ti qui'syca'cuy ni coraje. U mi "vyejangøjtamu, u mi ndyopa'ondamu. Jamgajpø'tamø mumu yatztizoco'yajcuy.

³² En cambio nay nø cotzondandøjø, nay nø toya'nøtyandøjø mi ne'ngomda'm, nay nø yaj cotocotyandøjø. Como Diosis tø yaj cøtocopya porque Cristo'is tø coca'tamu, jetse hay que va'cø nay tø nø yaj cøtocotyandøjø.

5

Jujche vøjø va'cø ityaj Diosis 'yune

¹ Como mitz Diosise mi 'yuneta'm y vøti mi syundamba Diosis, por eso quengøpøctam jujche itpa ñe'cø.

² Hay que va'cø nay tø nø sundandøjø parejø, como Cristo'is tø sunbase, y chi'ocu'yaj vyin va'cø tø coca'tamø, y jetse vyø'møy Diosis como si fuera 'yanjajmu que suñi nø vyiquijcu.

³ Como mitz Diosise mi ñe'nda'm u mi møtzi nø'it yomo, ni u mi anujnay mi ndøvø'is ñe' ni tiyø, ni u mi ndzøc eyapø tiyø møsyanda'mbø. U mi jamdam jetsepø tiyø va'cø jana mi ndzamdam ni tumnac. Como tø va'njajmombya'is ji'n vyøjø va'cø ndø tzøc jetse.

4 U mi ndzam tza'ajcupø tzøqui, u mi syø'ndzamatzamu. U mi ndzam ji'n vøjpø tiyø va'cø syicnømø. Va'njajmoyajpapø pø'nis ji'n mus chøcyaj jetse. En cambio hay que va'cø mi nøjandyam Dios yøscøtoya.

5 Porque mi mustamba que ji'n ma pyøjcøchoñ ni tiyø angui'mbamø Dios Cristoji'n møtzi ñø'ijtu'is yomo, ni chøcpapø'is musya'nda'mbø tiyø, ni 'yañsunba'is aunque tiyø. Va'cø ndø añsun aunque tiyø ndø tøvø'is ñe', es igual que va'cø ndø va'njam comi chøqui.

6 Tzøctam cuenda u mi yac angøma'cøtyam mi "vin ji'n yosepø oteji'n. Porque chøcyajpa jetsepø yatzita'mbø tiyø, por eso qui'syca'pa Dios, cyastigatzøcyajpa mumu jamacøtoya ji'n cyøma'nøjayajepø'is 'yote.

7 Jetcøtoya u mi ndyumøvijtam jetji'n.

8 Mitz vi'na pi'tzø'ajcu'yomna'n mi ijtam ngui'psocuy, pero yøti sø'ngø'omo mi ijtamø porque ndø Comiji'n mi ijtamø. Por jetcøtoya jetse ijtamø vøjø como sø'ngø'omse.

9 Porque o'ca sø'ngø'om mi "ijtu, manba mi ndzøc vøjpø tiyø, como Diosis syunbase, y viyunsepø ti manba mi ndzame.

10 Hay que va'cø mi jajme'tz ti syunba ndø Comi'is.

11 Uy chøctame como chøcyajpase pi'tzø'om ityajupø'is, porque ji'n vyø'aj jetsepø tzøqui. Más vøjø va'cø mi "yaj queja que ji'n vyøjø nø chøcyaju je'is.

12 Porque tza'apya ndø tzamø je'is ñumdzøcyajpapø tiyø.

13 Pero o'ca ndø yaj quejtamba sø'ngøpit que jetseta'mbø tzøqui ji'n vyøjta'm, chøcyajpa'is jetse manba myusyaje que ji'n vyøjø nø chøcyajuse. Porque sø'ngø'om aunque titi ndø ispa o'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø.

14 Por eso nømyajpa:

Que'nanvacø porque øñuseti mi "ijtu.

Te'nchu'nø ca'use mi "ijtu'is;

y Cristo'is manba yac sø'nay mi ndzocoy.

15 Mi "vin tzøjcaytam cuenda jujche mi ijtanda va'cø jana ijtam jovi, sino qui'psocuyøypø pønse ijtamø.

16 Aunque jujchøc tzøctam vøjø mientras que it hora porque yøtipø hora'omo aunque i'is chøcyajpa yatzita'mbø tiyø.

17 Por eso u mi "jyovi'ajtamø, sino cønøctøyøtyamø jujche syunba ndø Comi'is.

18 U mi ndzøctam no'tcuy, porque no'tcuy tococuyete; sino que más vøjø viyunsyø va'cø mi ñø'ijtam Espiritu Santo'is mi ndyaspa'csyø'nomo.

19 Y nay nø vandandøjø mi ne'ngomda'm salmoji'n e himnoji'n, y eyata'mbø vaneji'n Espiritu Santo'is mi 'yañmandyamuse. Mi ndumø chocoy vajnatyamø y vøcotzøctam ndø Comi.

20 Y mumu jama mumu ticøsi nøjatyam Dios ndø Comi Jesucristo'is ñyicøsi: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøcpa".

Chamba Pablo'is jujche vøj va'cø tø itø ndø familiaji'ñ

21 Hay que va'cø mi nay gyøma'nøjatyandøjø mi ne'ngomda'm porque Dios nø mi ngøna'tzøtyamu.

22 Co'tøc yomo, como mi ngøma'nøjatyamba ndø Comi'is 'yote, jetse cøma'nøjacye't mi "jaya'is 'yote.

23 Porque como va'njajmoyajpapø'is cyovi'najø Cristo, jetse yomo'is jyaya cyovi'najøtitque't. Y Cristo'is yaj cotzocyajpa va'njajmoyajpapø; y va'njajmoyajpapø Cristo'ise cyoñña.

24 Y como va'njajmoyajpapø pø'nis cyøma'nøjayajpa Cristo'is 'yote, jetse mijtzi mi ngyo'tøc yomo'is hay que va'cø mi ngøma'nøjay mi "jaya'is 'yote mumuticøsi.

25 Jaya'sta'm, sun mi ne' mi yomo jujche Cristo'is syunuse ñe' pyøn va'njajmoyajpapø, y chi'ocuyaj vyin va'cø cyoca'yajø,

26 va'cø cyømasa'nøyajø y va'cø yaj cøvacyajø. Cuando nø'yøyajpa nø'ji'ñ y vya'njajmayajpa 'yote; jetse cyømasa'nøyajpa y yaj cøvacyajpa.

27 Jetse chøjcu Cristo'is va'cø yaj quejyaj ñe' vyi'nandøjqui ñe' pyøn va'njajmoyajpapø. Mañba quejyaj sañ vøjø y suñitim queñajpapø, como tum tucu ni ti mancha ja ñø'itøpø ni ja vyovitu'øpø, ni ti jetsepø ji'n quejepø. Mañba quejyaj Cristo'is vyi'nandøjqui cyømasa'nøyajupø y jana cojata'mbø.

28 Jetseti pues jaya'is hay que va'cø syunque'ta ñe' yomo como syunbase ñe' cyoñña. Porque syunba'is ñe' yomo es como vyindit nø syunu.

29 Ni i'is nuncatøc ja qui'say ñe' syis; sino aunque i'is pyø'nøpya y cuidatzøcpa vyin; jetseti ndø Comi'is syuñajque'tpa ñe' pyøn va'njajmoyajpapø como ñe' syise.

30 Porque mumu tø øtzta'm como si fuera Cristo'is cyoñña y syis y pyac.

31 "Por jetcøtoya pø'nis chacpa jyata y myama va'cø tyumø'ityaj yomoji'ñ, y mye'hcø'i mañba ityaje como tumbø sise".

32 Jetsepø anma'yocuy myøja'ñombøte ji'na'ñ ndø musi, pero yøti tza'mañvactøju'am. Øtz nø ndzamu que Cristo tumø'ajyaju'am ñe' pyønji'ñ.

33 Pero de toda manera pø'nis hay que va'cø syun ñe' yomo como syunbase ñe' vyin, y yomo'is hay que va'cø cyøna'tzøy jyaya.

6

1 Mi 'yune'stam, cøma'nøjatyam mi janda'is 'yote y mi mama'is 'yote. Jetse vøj va'cø mi ndzøctamø porque ndø Comi'ise mi ñe'ta'm.

² It Diosis 'yangui'mocuy, nomba: "Cona'tzø y mi janda y mi mama". Jic angui'mocuy myøja'nombøte. Chamu Diosis jet va'cø ndø co'anajmø, manba tø tzi' vøjpø tiyø.

³ Nømu que jet va'cø mi ngo'anajmø, manba mi it vøjø y manba mi nø'it pøjipø quenguy nascøsi.

⁴ Y mi jyanda'sta'm, u comequetti tzøjqui'sca'tam mi une; va'cø jana ñø'it qui'syca'cuy mumu jama. Sino que yac tzocyajø vøjpø angui'mocu'yomo y 'yangui'myaj ndø Comi'is tyu'nomo.

⁵ Mi ngyoyospapø'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø; na'tzpa na'tzpa yosatamø mi ndumø tzocoy como si fuera Cristo nø mi nøyostamu.

⁶ Yostam vøjø ji'n solo nø mi a'mdandøju ancø, va'cø mi nchø'y vøjø pønji'n, sino que mi ndumø tzocoy tzøctam Diosis syunbase como mi ngyoyospate Cristocø'mø.

⁷ Con gusto va'cø mi yostamø como si fuera ndø Comi nø mi nøyostamu y ji'ndyet napøndit nø mi nøyostamu.

⁸ Porque mi mustamba'am que aunquetti vøj ndø tzøctamba, jetcøtoya manba ndø pojçøchøndam ndø Comicøsi ndø coyoya, sea yospa obligado, sea libre va'cø yos jut sunbamø yosa.

⁹ Mi ngyomi'is ijtu'is mi ngoyospa, jetseti tzøctangue'ta pøngøtoya nø yosyajupø miltzøcø'mø. Uy chøcna'chaje, porque mi mustamba'am que it ndø Comi tzajpomo, y je'is 'yangui'mba mi ngoyospa y mismo je'is mi 'yangui'mba miltzi. Y aunque iyø cyøme'tzpa vøjø ijtuse cyoja, que sea coyospa, que sea cyomi.

Pablo'is chamba tiji'n cyoqui'pyajpa vyin vya'njamyajpapø'is Cristo

¹⁰ Y yøti, ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, mø'chøqui va'njajmotyamø ndø Comi'is mi ngyotzøndabase. Porque ndø Comi pømi'øyupø, muspa mi mbyømitzi'tamø.

¹¹ Como soldado'is ñø'it tiji'n va'cø cyoquip vyin, ni ti jana chøjcay ni i'is; jetseti hay que va'cø mi mbøjçøchøndam lo que Diosis tø tzi'tambapø va'cø mus mi ngoquiptam mi nvin. Entonces cuando yatzi'ajcu'is syunba mi 'yangøma'cøtyo'a, ni ti ji'n ma mi ñøndzøqui.

¹² Porque ji'ndyet sispø nø'pinbø pøn nø tø nøquiptamu'is, sino yatzipø espiritu'is nø tø nøqui'ptamu. Je yatzipø spiritu møji ityaju, ityaj angui'myajpapø, pømi'øyajupø, y covi'najøta'mbø lo que angui'myajpa nascøspø qui'syajpapø'is Dios como si fuera pi'tzø'ajcu'yom ityajuse.

¹³ Como jetseta'mbø'is mi ñøngui'ptamu, por jetcøtoya pøjçøchøndam Diosis mi ñichi'tambapø tiyø como soldado'is ñø'ityajuse 'yarma, va'cø mus mi ngoqui'ptam mi nvin aunque

ti jama cuando sunba mi yacsutzøctam yatzita'mbø'is. Entonces cuando mi nguiptamu'cam mi muspa'csye'nom, entonces manbatøc mi vya'njajmotyangue'te mø'chøqui.

14 Jetse soldadose ijtam paqui chocoy. Como soldado'is ñø'it tzeç vatcuy cuando manba quipcu'yomo, jetse mitz nø'ijtamø Diosis viyunsyepø 'yote cuando mi ñønquiptamba yatzi'ajcu'is. Y como soldado'is ñø'ijtu tø'ngupyø tucu pajquinducpapøcøsi lo que tiji'n manba vyojtze 'yenemigo'is, jetse mijtzi o'ca vyøjom mi mbyujtu Diosis vyi'nandøjqui, ni ti ji'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is.

15 Como soldado'is myespase botas listo va'cø man aunque juti, jetse mitz listo ijtamø va'cø mi ndzamsajtam Diosis vøjpo 'yote. Jet va'cø ndø va'njamø, vøj tø itpa Diosji'n.

16 Y como soldado'is cho'nba cyø'omo pe'tzipø tø'nguy jana tyøpjac tøptøjquis, jetse más que ni tiyø syunba va'cø it mi va'njajmocutya'm. Entonces como ja'pøyupø tøptøjquis ji'n tyøpjac tø'nguy cho'nupø soldado'is, jetse o'ca mi vya'njajmopya, ni ti ji'n mus mi ñchøjçay yatzipø'is; cuando ti syunba mi nchøjçay como si fuera ja'pøyupø tøptøjci'n.

17 Y también como soldado'is myesque'tpa co'pola syombrenu tø'ngupyø va'cø cyotzoca, jetse syunba va'cø mi ni'anjamdamø que manba mi ngyotzocøtange'te. Y como espadase yac yosatyam Diosis 'yote lo que Espiritu Santo'is tzi'tambapø.

18 Y va'cø mi ndzøctam yøcseta'mbø tiyø, hay que va'cø mi o'nøndyam Dios mumu jama mumu ticøsi. Mumu jama va'ctam Dioscøsi ti nø mi sundamu Espiritu Santo'is mi ngyotzondatabase. Jajmecøsi ijtamø, nunca u mi jajmbø'tamø va'cø mi o'nøtyam Dios. Mumu jama tzajmatyam Dios mumu va'njajmoyajpapø pøngøtoya.

19 Y jetseti øtzøtoya tzajmacye't Dios, va'cø mus ndzam jana na'tzcuy, va'cø mus ndza'manvac øjtzi vøjpo ote ja yaj quejtøjpo vi'na.

20 Y Diosis cø'vej øjtzi ñe' ñøycøsi va'cø ndzamgøpucsay je'is 'yote, y por va'cø ndzamgøpucs Diosis 'yote, jetcøtoya cojtø øjtzi preso'omo. Por eso va'ctam Dioscøsi øtzøtoya va'cø jana na'tzcuy ndzamgøpucs vøjpo ote, porque jetse syunba va'ndzøcø.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

21 Pero va'cø mi mustambø jujche ijtøjtzi, ndø va'njajmocuy tøvø Tiquico'is manba mi nchajmatyame mumu jujche ijtøjtzi y tiyø nø ndzøjcøjtzi. Jic Tiquico øtz sungo'nbøjtzi, je'is vøj yosapyanda Comi mumu jama.

²² Por eso jetcøtoya mi ngøvejatya'mbøjtzi jic Tíquico va'cø mi nchajmatyam jujche ijta'møjtzi y va'cø yajandyam mi maya'nguy va'cø mi ñchø'tyam contento.

²³ Ø mi va'ñajmocuy tøvøta'm, o'nømbyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi ñchi'tam su'nocuy va'ñjamocuji'ñ.

²⁴ O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi yac yamdamø mumu mitzta'm mi sundambapø'is ndø Comi Jesucristo mumu jamase. Amén.

La Carta a Los Filipenses

Carta Chøjcayaj Felipos

Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

Preso'om ijtu'oc Pablo'is jyajyayaju Felipos cumgu'yomda'mbo tyøvø

¹ Øtzta'm chønø Pablo y Timoteo, Jesucristo'is chøn chøsitam. Nø'mø mi jayandyam mitzta'm Diosis mi ñe'nda'm, Jesucristoji'ñ mi ñijtamupø'is, Felipos cumgu'yom mi ñijtamupø'is. Nø'mø mi jayandyangue'tu mi 'yangui'mdambapø'is va'ñajmonguy tøvø y mi ngyotzo'ñotyambapø'is. Nø'mø mi jayandyam mumu jinda'mbø va'ñjamocuy tøvøji'ñ.

² O'nømbjøtzti ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdamø y va'cø mi nchi'tam vøjpø itcuy.

Pablo'is 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoyata'm

³ Jujchøcti mi jajmundzøcta'mbøtzti, ø mi va'ñjamonguy tøvø Felipos cumgu'yom mi ijtamupø'is, ñøjapyøtzti Dios: "Jatay, yøscøtoya mi ndzøjcu mi ngotzønyaju va'ñjamonguy tøvø".

⁴ Mumu jama cuando o'ñøpyøtzti Dios, casøpya mi va'ngatya'mbøtzti vøjpø tiyø mumu mitzcøtoyata'm.

⁵ Porque desde vi'nacse'ñomo mi ndø cotzønðamu hasta como yøtise, tumbø yoscuy ndø tzøctamu va'cø ndø tza-mgøpucstam vøjpø ote.

⁶ Muspøtzti sebro que Diosis mi ndzi'tzo'tztam vøjpø qui'psocuy, y ñe'c Diosis más manba mi nchi'anøtyam qui'psocuy tumdum jama más vøj va'cø mi va'ñajmondyamø hasta que minba Jesucristo.

⁷ Vøco'niti jetse va'cø ø ñgui'ps mitzcøtoyata'm, porque mi sungo'nda'mbøtzti ø ndumø tzocoy. Y mitz mi ndø cotzønðamu somdøjumøtzti, y cuando nø'mø ndzamgopucus vøjpø ote, cuando nø'mø ngoquijpu vøjpø ote, mumu mitzta'm nø mi ndø cotzønðamu. Diosis tø cotzønðatabase, jetse nø tø yostam parejo.

⁸ Diosis myuspa jujche mi sunda'mbøtzti mumu mitzta'm ø ndumø tzocoy. Como Jesucristo'is vøti tø sundatabase, jetseti øtz mi sundangue'tpa Jesucristo'is syu'nocuji'ñ.

⁹ Dioscøs mi ñva'ngatya'mbøtzti va'cø mi nchi'tam qui'psocuy más vøti va'cø mi syu'notyamø qui'psocuji'ñ, va'cø mus ngøpindam más vøj va'cø mi ndzøctamø;

¹⁰ va'cø mus ñchi'tam cuenta tiyø mas vøjpø que ni tiyø. Jetse manba mus mi ijtam cøvajcøyupø mi ndzoco'yomda'm, va'cø jana mus mi nchøjcay mi ngoja ni i'is hasta que minba Cristo.

¹¹ Por eso su'ñbøjtzi va'cø mi ndzøctam vøti vøjpø tiyø Jesucristo'is mi ngyotzondatabase. Jetse manba queje Diosis myøja'ño'majcuy y manba vøcotzøctøji.

Øtz ijtøjtzi para Cristocøtoya

¹² Øjtzi mi va'njajmonguy tøvøta'm, su'ñbøjtzi va'cø mi mustamø que toya øtz oyupø nõngøti, cuando jetse tujcu, viyunsye más tzamgøpucstøj vøjpø ote.

¹³ Porque jetse mumu angui'mgutyøc cyoquenbapø'is y mumu eyata'mbø'is myusyajpa que øtz somdøjtzi porque ndzamgøpucspøjtzi Cristo.

¹⁴ Cuando ndø va'njajmonguy tøvø'sta'm myusyaju que øtz preso'om ijtu, vøtita'mbø más pømpøcyaju va'cø más chamgøpucsyaj Diosis 'yote jana na'tzcuy. Ndø Comi'is jetse pyømitzi'yaju.

¹⁵ Viyunse veneta'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque ñe'c sunba cyovi'najø'ajyajø, y qui'sayajpøjtzi; pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo vøjpø tzocøji'ñ.

¹⁶ Vene'anbø'nis chamgøpucsyajpa Cristo porque syuñajpa algo vyingøtoyata'm; ja ñø'ityaj vøjpø qui'psocuy. Syuñajpa mas va'cø is øtz toya preso'omo.

¹⁷ Pero eyata'mbø'is chamgøpucsyajpa Cristo porque suñajpøjtzi; y porque myusyajpa que øtz yø'c ijtøjtzi va'cø nõgøquijpay vøjpø Diosis 'yote.

¹⁸ Pero øtz ni ti maya'cuy ji'n mba'te, porque aunque jujche chamgøpucsyajpa Cristo, o vøjpø qui'psocøji'ñ, o ji'n vyøjpø qui'psocøji'ñ.

Y por eso casøpyøjtzi y mástøc ma'nbo casøyi.

¹⁹ Porque muspøjtzi que aunque jujche chøcyajpase, øtz ma'nbo cotzoque, ma'nbo put preso'omo. Ma'nbo cotzoque porque mitz nõ mi o'nøndyam Dios va'cø cotzø'ñøjtzi; y Jesucristo'is 'Yespíritu'is cotzø'ngue'tpati'tzi.

²⁰ Así es que ø ndumø tzocoy øtz ji'n sun ndzøc ni ti tza'ajcupø tiyø, sino que jana na'tzcuy va'cø mus ndzamø Diosis 'yote yøti como siempre. Su'ñbø 'nyaj quejay jujchepøt Cristo'is myøja'ño'majcuy mientras ijtutø'ctzi. Y o'ca ca'pøjtzi, jetse va'cø 'nyaj quejue't Cristo jujche myøja'ñombøte. Jetse casøpyøjtzi porque aunque jujche ma'nbo put vyøjomo.

²¹ Porque øtz nõmba que o'ca itpatø'ctzi, Cristoji'ñ itpøjtzi; y o'ca ca'pøjtzi, más vyø'om putpøjtzi.

²² Mientras que quenbatø'ctzi nascøsi, muspatøc ndzøc vøjpø yoscuy va'cø it ø 'nyosan vøti. Entonces ji'nø mus o'ca más vøjø va'cø quena, o más vøj va'cø ca'ø.

23 Así es que metzandzoco'yajpøjtzi. Tumø hora'omo su'ñbø ca'ø va'cø mañ it tyumø'omo Cristoji'ñ, jetse mastina'ñ vøjtzcøtoya.

24 Pero tumø hora'omo más vøjt mitzcøtoyata'm va'cø itøtø'ctzi ø ñgonñaji'ñ.

25 Y como sebrotø'ctzi que más vøjt mitzcøtoyata'm, muspøjtzi que matøc tzø'y nascøsi mitzji'ñda'm. Matøc tzø'y mitzji'ñda'm va'cø mi ñgotzondamø más va'cø mi va'ñajmondyamø, y más va'cø mi ñgyasøtyamø.

26 Entonces cuando mingue'tpøjtzi ijtamumø mitzta'm, øtzi'ñ más vøti mañba mi ñgyasøtyamø y mañba mi vøñgotzøctam Cristo Jesús.

27 Pero de todos modos hay que con ganas va'cø mi ndu'ñajtamø como jujche ijtuse Cristo'is vøjppø 'yote. Jetse o sea minba mi ndu'nistame, o sea ya'yi ijtuc'tzi, øtz su'ñbø musø que nømdi mi seguitzøctam vøjppø tiyø tumbø qui'psocuji'ñ. Su'ñbø musø que parejo mi ndumø chocopit nø mi ñgøquiptam vøjppø øte ndø va'ñjamdambapø.

28 Y u mi na'tztam mi ñgui'satyambapø'is, porque o'ca ji'n mi na'tztame, jetse cotzamyajtøju que je mi ñgui'satyambapø'is mañba tocoyaje. Pero mitz mañba mi ñgyotzøctame, y Diosis jetse chøcpa.

29 Diosis ñe' yajya'mocupit mi syunchi'tamba qui'psocuy va'cø mi va'ñjamdam Cristo, y también mi nchi'ocuyajtamba va'cø mi ñyacsutzøctandøj Cristocøtoya. Pero aunque tø yacsutzøctandøjø, ndø qui'pstamba que vøjppø tiyete porque Cristøcøtoyate.

30 Pero jetse nø mi nøñguiptam mismo tumbø enemigo parejo øtzi'ñ. Mi istam vi'na jujche øtz o nøñguipi, y yøti mi mandamu que jetsetøc nø'ø nøñguipju.

2

Cristo oyu coyospa pøñse, pero Diosis myøja'ñ bøn gotzøjcu

1 Como Cristo'is mi yaj contento'ajtamba mi ndzoco'yomo, ijtam mi ñganas va'cø mi ndzøctam vøjppø tiyø porque Cristo'is mi syundamba, y Espiritu Santo it mitzji'ñda'm, y mi na syundandøjpa, y mi na ndyoya'ñøtyandøjpa;

2 por eso casøpøjtzi. Pero su'ñbøjtzi más va'cø mi ndø yaj cajsøtyamø tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'ijtamø; parejo va'cø mi na syundandøjø; mismo tumbø titi va'cø mi sundamø; tumbø tiyø va'cø mi ñgui'pstamø.

3 Ni ti u mi ndzøcta'm sañ mi ñvingøtoyata'm, u mi ñømdamø: "Øtz vøjppø pøn chøñø". Qui'pstamø como ni ti angui'mguy ja mi nø'ijtamøse. Y jetse tumdum pøn mijtzi más vøjcotzøctam mi ndøvø que menos mi ñvin.

⁴ U mi ngøme'tztam vøjpø itcuy para san mi vingøtoyata'm. Sino también ngøme'tztam vøjpø itcuy para mi ndøvøcøtoyata'm.

⁵ Qui'pstangue't mi ndzoco'yomda'm mitzta'm jujche Cristo Jesús ijtuse qui'psocuy.

⁶ Porque jujche Dios, jetsepøtitque't Cristo Jesús. Pero Jesusis ja cyoqui'psø o'ca vøjø va'cø chi' pyømi va'cø chø'y Diosse.

⁷ Pero chac myøja'no'majcuy; o it como tzøsis; y pø'naju como nascøspø pønse.

⁸ Y cuando pønse istøju, chøc vyin como ji'n 'yangui'mi pønse, y cyøna'tzø y Dios aunque ticøsi hasta que yaj ca'tøju; (cocha'ajan) cruzcøsi yaj ca'tøju (como yatzipø pønse).

⁹ Por eso Diosis yac møja'no'maj más que ni iyø. Y chi' más myøja'nombø ñøyi que ni jutipø nøyi, ja it jetsepø.

¹⁰ Chi' más myøja'nombø nøyi Jesusis ñøyicøsi va'cø cyujne-jayaj aunque i'is; sea tzajpomda'mbø'is; sea nasomda'mbø'is, sea nasacøtøjcø'mda'mbø'is.

¹¹ Yac møja'no'maju va'cø cyotzamyaj mumu pø'nis que Jesucristo ndø Comite; y jetse va'cø myøja'nom vøcotzøctøj ndø Janda Dios.

Cristo vya'njamyajpapø'is ityajpa como sø'ngøse nascøsi

¹² Entonces ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi; Dios mi ngøna'tzøtyamu vina, y hasta como yøti mi ngøna'tzøtyambati; por eso como jujche mi ngyotzøctamuse, jetse yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pønse. Pero ji'n na más cuando øtz ijtuc mitzji'nda'm, sino más yøti cuando emøc ijtuctzi, yostamø va'cø mi ijtam como cotzocyaju pønse. Y na'tztam uyti mi ndzøctam ji'n syunise Diosis.

¹³ Porque yospa Dios mi ndzoco'yomda'm va'cø mi nchi'tam qui'psocuy va'cø mi sundam vøjpø tiyø; y Diosis mi ngyotzøndamba va'cø mus mi ndzøctam syunbase ñe'cø.

¹⁴ Tzøctam mi ngustopit ti vøj va'cø mi ndzøcta'mø, pero u mi ñømdamu: "Ji'n ø ndzøqui", ni u mi onguiptamu.

¹⁵ Tzøctam jetse va'cø jana mus mi ñchøjcatyam mi ngoja ni i'is, cøvajcøyupø va' ijtam mi ndzocoy. Jetse Diosis 'yunese ijtamø jana cojapø, aunque yatzi'tamø y tocøyajupø pø'nomo mi ijtamu. Je'tom como si fuera mi syø'ndamba, como sø'ngøse va'cø mi isindzi'tamø tiyø vøjpø yøn nascøsi.

¹⁶ Porque mi ndzajmatyamba vøjpø ote tø tzi'papø'is quen-guy. Entonces o'ca jetse mi ijtamba, cuando minba Cristo, øtz ma'nbø casø y mitzji'ndam. Porque como cuando po'is qui'psisyajpa, tumdum pø'nis chi'pa pyømi va'cø vi'na ñu'ca, jetsetique't øtz ndzi'que'tpa pømi va'cø yosa. Entonces cuando minba Cristo, manba queje que ja suniti yosøjtzi.

17 También mitz mi ⁿva'njamdamba Dios, y por eso como borrego chi'ocuyajyapase va'cø yaj ca'tøjø Dioscøtoya, jetse mi ndzi'ocuyajtam mi ⁿvin ñe'c Dioscøsi como tzi'ocuy. Y que tal si o'ca yaj ca'yajpøjtzi, ø ngustopit ma'nba ndzi'ocuyaj ø ⁿvin Dioscøsi va'cø ca'ø. Porque jetse ma'nbo ndzøcta'ne mi ndzi'ocutya'm. Jetcøtoya tzi'nbo'pøjtzi y casøpyøjtzi mitzji'nda'm.

18 Jetse mitzta'm ngyasøtya'ngue'tpa y nchi'nbo'tangue'tpa øtzi'n.

Timoteo y Epafrodito

19 O'ca ndø Comi Jesus'is syunba, pronto øtz ma'nbo ngø'vej Timoteo mitz ijtamumø, y cuando vitu'pa øtzcø'mø, je'is ma'nba tzajmaje jujche mi ijtamu. Jetse øtz ma'nbo it contento.

20 Porque yø'qui øtzi'n ja it eyapø viyunsye mi syundambapø'is como Timoteo'is mi syundabase. Porque viyunse je'is sunba mi ngyotzondamø.

21 Eyata'mbo'is na más que vyingøtoya mye'chajpa aunque tiyø; ji'n sun chøcyaje como syunbase ndø Comi Jesucristo'is.

22 Pero mitz mi mustamu'am que comustøjupømete que vøj yospa Timoteo. Como jujche une yospa jyataji'n, jetse yospa Timoteo øtzi'n va'cø ndza'manvactam vøjpo ote.

23 Pues jetse øtz su'nbo ngø'vej pronto Timoteo mitz ijtamumø, cuando muspøjtzi jujche manba tzø'y ø va'ngocuy.

24 Pero øtz ngui'pspøjtzi que ndø Comi'is ma'nba mi yac tu'nistam pronto ø ne'ngø.

25 Ngui'pspøjtzi que vøjø va'cø mi ngøvejatya'mø ndø va'njajmocuy tøvøta'm Epafrodito yøti. Jet tumø'om yospapø øtzi'n, y cyoquijapø'is vøjpo ote øtzi'n. Yøn Epafrodito mi ngø'vejtamupø øtzcø'mø vi'na va'cø ø cotzova o'ca ti nø'ø sunu.

26 Y Epafrodito uqui'ajpana'n va'cø man mi ndu'nda'mø. Nømna'n myaya'u porque mi mustamu que ca'ena'n ñe' Epafrodito.

27 Viyunse oy ca'e'aje, hasta ca'cuvini oyu, pero Diosis tyoya'nøyu y toya'nøcyetø øjtzi va'cø jana más maya'comø'nø.

28 Por eso øtz más con ganas ngø'vejpojtzi Epafrodito va'cø chi'nbo'tam mi ndzocoy cuando mi istangue'tpa. Jetse o'ca mitz nchi'nbo'tamba, øtz ji'n ma maya'que'te.

29 Casøpya pøjcøchondamø Epafrodito ndø Comi'is ñøycøsi, y møjaj'nomgotzøctamø jetseta'mbo pøn.

30 Porque Cristona'n nø yosayu ancø, por eso o ca'e'aje. Y parece mana'n ca'e. Pero ja tyoya'nøy vyin. Como mitzta'm ja mus mi ndø cotzonda'mø, je'is cotzo'nøjtzi mi ngüentacøsta'm.

3

Pablo'is chamba jujche va'cø tø put vyøjom viyunse

1 Pues yøti ø mi ndøvøta'm, casøtyamø porque ndø Comi mitzji'nda'mbøte. Ji'ndyet ni tiyø aunque mi 'njavyøjtøzøjayta'mø jana tumnac lo que oyupøm ø mi 'njajyandyame; porque mitzcøtoyata'm, vøjþø tiyete.

2 Tzøctam cuenda jana mi angøma'cøtyam pø'nis tuyise chøcyajpapø'is yatiztoco'yajcuy. Cuendatzøctamø mi 'nvin jana mi angøma'cøtyam yatizita'mbø pø'nis lo que nømyajpapø que Dios yosayajpa, pero ji'ndyet jicø. Cuendatzøctangue't mi 'nvin jana mi 'yangøma'cøtyangue't sunbapø'is mi 'nyaj cøvøctam mi 'nvin va'cø mi syeña'øtyamø.

3 Porque tø øtztam viyunse ndø tzoco'yom tø seña'øtyamu, ji'ndyet ndø siscøsi. Porque ndø cøna'tzøtyamba Dios Espiritu Santo'is tø cotzondatabase, y tø casøtyamba porque tø ijtamba Cristo Jesúsji'n, y øtz musta'mbøjtzi que ni ticøtoya ji'n yose ndø tzøctambase ndø ne'ngø va'cø vyøjom tø pujtam Diosis vyi'nanðøjqui.

4 O'ca eyapø pø'nis cyomo'yajpana'n que manba vyøjom putyaje porque chøcyajpa ancø vøjþø, pero jetse øtz masna'n vyøjom manba puti porque øtz más vøjþø pøn chønø que ji'n jicta'm.

5 Porque øtz seña'øtyøjtzi tucutujtay jama ijtuc pø'najumø'tzi; øtz de por si Israel pøn chønø, Benjamín øjtzø janda tzu'ngutya'm. Øtz viyunsepø Israel pøn chønø. Israel pø'nis 'yangui'mguy ngo'anjamapayana'ntzi como fariseo pønse.

6 Vøtina'n su'nba ngo'anjam ø va'njajmonguy y por eso 'nyacsutzøcpa'ntzi vya'njamyajpapø'is Cristo porque eyati vya'njajmocuy. Ijtusena'n angui'mguy, ni i'isna'n ji'nø pa'tay ø ngoja.

7 Ngomopyana'ntzi que Diosis vyi'nanðøjqui nghanatzøcpase jetse va'cø itø, jetse va'cø ndzøcø. Pero yøti øtz ndzøjcapy cuenda que ji'n vyøjom tø put jetse; ni ticøtoya ji'n yose jetse va'cø tø itø. Más vøj Cristo'is cuenta'nomo va'cø tøjcyø.

8 Viyunse ngui'pspøjtzi que ni tiyø ja it vyaletzøcpapø, na valetzøcpa Cristo Jesús ø Ngomi. Jet va'cø ndø comusø más valetzøcpapø. Ñe'jcøtoya mumu tiyø tocoyupø tise ndzajcøjtzi. Como putzi ndø patzþø'pase, jetse mbatzajþø'u tzajcu mumu tiyø va'cø nghanatzøc Cristo,

9 va'cø tyumøtzøctøj ø 'nvin ñe'cji'n. Ji'ndyet porque ndzøjcu ancø angui'mguy vyø'om ma puti; sino que va'njajmba ancø Cristo ma'nþø puti vyø'omo, como Diosis vyø'om tø yac putpa cuando ndø va'njajmba.

10 Así es que más su'nbøjtzi ngomus Cristo que ni jutipø tiyø; y va'cø nø'it mismo pømi como jujche Cristo'is ñø'ijtuse pyømi porque visa'u. Y jujche toya'isuse jete, jetse va'cø toya'isque't øjtzi hasta va'cø ca'ø ñe'c ca'use;

11 a ver si o'ca øtz muspa visa'que't øjtzi cuando ca'u'ca'mtzi.

Ndzøcme'tzpjøjtzi va'cø ngopa't más vøjpø tiyø

12 Øtz muspøjtzi que ja ngopa'tøtø'ctzi mumu yøcseta'mbø tiyø, y muspøjtzi que ji'ndøc ndzøc vøjpø ta'nemø. Como Cristo'is pøjcøcho'nøjtzi va'cø ñe'ajø, por eso ndzøcpøjtzi ø mbømi a ver o'ca ngønu'capyøjtzi va'cø ndzøc vøjø je'is yoscuy; porque Cristo'is pøjcøcho'nøjtzi va'cø ø nøyosa.

13 Ø mi ndøvøtya'm, øtz ji'nø ngomo'ye o'ca ngopa'tu'mtzi yøcseta'mbø tiyø. Pero cøjtupø'am jajmbø'pøjtzi, ji'nam jajme ti ndzøjcu; y ndzi'pa ø mbømi va'cø ngopa't lo que mapøtøc ø mbøjcøchove; na's jejtzi su'nbø ndzøcø. Ni ti más ji'n sun ndzøc eyapø.

14 Como tum pøn cuando po'is qui'psispase jujche chi'pase pyømi va'cø vi'na nu'ca mañbamø chø'y, jetse øtz ndzøcpa ø mbømi va'cø ngønu'cay ø ngoyoja. Como Diosis tø vejatyam-base más vøjpø itcucøtoya Cristo Jesúsji'ñ, jetemete ø ngoyoja.

15 Tø øtzta'm o'ca ijtam ta'nemø ndø qui'psocutya'm, hay que va'cø ndø qui'pstam jetse jujche oyuse ndzame. Y o'ca mitz eya mi ngui'psocuy, Diosis mañba mi yac musque't que eya mi ngui'psocuy.

16 De todos modos lo que ndø copa'jtamu'csye'nomo, jetse hay que va'cø tø ijtamø, jetse hay que va'cø ndø qui'pstamø.

17 Ø mi ndøvøta'm, isingøpøctamø jujche ndzøjcuse øjtzi y tzi'tam cuenta ityajpapø jujche øtz itpase.

18 Porque ityaj vøti ji'n jetse ityaje. Itcomø'ñaju qui'sayajpapø'is Cristo, ji'n vya'njamyaje o'ca je'is tø coca'tam cruzcøsi. Jetse mi ndzajmatyamu'am jana tumnac, y yøti vitøm nø'cø'mø nø mi ndzajmatyangu'e'tu.

19 Jetseta'mbø mañba tocoyaje. Yatzipø tiyø syisis syun-base, jet más syuñajpa que ji'n Dios. Vyøcotzøcyajpa vyin cuando chøcyajpa cocha'ajanse, qui'psyajpa puro nascøsta'mø tiyø.

20 Pero tø øtzta'm tzajpomda'mbøñ ndø itcutya'm. Y ndø 'jø'ctamba tø Yajcotzøctambapø'is jin tzajpom ma tzu'ni nascøs ma mini. Jetete ndø Comi Jesucristo.

21 Je'tis mañba tø cacpø'jatyam ndø ngoñna ji'n vyaletzøquipø. Como ñe' vøjpø cyoñña popo sø'nbapø, jetsepø mañba tø tzi'tame. Jetse mañba chøc pyømiji'ñ porque itque't pyømi va'cø 'yangui'm aunque ticøsi.

4

Casøtyam ndø Comi'is ñøycøsi

¹ Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, vøti mi sunda'mbøjtzi y por eso jetse pyømi'nømi va'njamdam ndø Comi. Porque su'nbø mi istangu'e'ta. Mitzpi'jta'm casøpyøjtzi porque quejpa que ja cyomequec yosøjtzi mijtzomda'm, y vøti mi sunda'mbøjtzi.

² Ndzejmacomø'nbøjtzi jic metzcuy yomota'mbø ndø tøvø Evodia y Síntique que tumbø qui'psocuy va'cø mi nø'itamø ndø Comi'is yoscu'yomo.

³ Mi ndzejmaque'tpa mijtzi, viyunšyepø ø mi "yospa tyøvø, va'cø mi ngotzon'yajø yøn yomota'm. Yøn yomota'm o yosyaj øtzi'n va'cø ndza'manvactam vøjpø ote. Jetseti yosyajque't Clemente y eyata'mbø ndø yospa tøvø. Ji'quista'm ñøyi jachø'yaju'am Diosis libru'omo que ñø'ityaju'am ji'n yajepø quenguy.

⁴ Cøcasøtyamø mumu jama ndø Comi porque jetji'n mi ijtamø. ¡Y mi ndzamvøjtøtzøjcatyangu'e'tpøjtzi va'cø mi ngyasøtyamø!

⁵ Toya'nøtyamø y cotzonðamø mumu pøn. Ndø Comi tome'am va'cø minø.

⁶ Niticøsi u mi myaya'ndamu, sino aunque tipit Dioscø vactamø ti mi sundamba. Va'ctam ti mi sundamba, y nøjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøcpa vøjpø tiyø".

⁷ Entonces Diosis manba mi yac ijtam vøjø, contento, más que muspase'nomø ndø cønøctøyyø. Y cuando jetse mi ijtamba contento, Diosis manba ngüendatzøjcay mi ndzocoy y mi ngui'psocuy, porque Cristo Jesusji'n mi ijtamba.

Qui'psta'mø vøjpø ticøsi

⁸ Ø mi ndøvøta'm, ijzutøc usyna va'cø ø mi ndzejmatyamø. Qui'pstamø mumu viyunšyepø tiyø, mumu ti muspapø ndø cøn'a'tzøyyø, mumu vøjta'mpø tiyø, mumu cøvajcøyajupø tiyø, mumu suñita'mbø tiyø, mumu ti ndø vøcotzøcyajpapø. O'ca it sa'sa'ajcuy, o'ca it vø'ajcuy, qui'pstam jetsepø tiyø.

⁹ Tzøctamø jujche mi anmandyamuse, mi mbøjcøchøndamuse øtzøsi, mi mandamu que øtz ndzøjcuse, y mi ndø istamuse nø'ø ndzøjcupø. Jetseti tzøctangu'e'ta y Dios mi yac ijtabapø'is vøjø, jet manba it mitzji'nda'm.

Filipos cumgu'yombø tøvø'sta'm cyø'vejayaj tumin Pablo

¹⁰ Casøcyo'nbøjtzi ndø Comipit porque yøti último mi ndø cotzonvøjtøtzøctangu'e'tu tuminji'n. De por sina'n nø sun mi ndø cotzonðando'a, pero ji'na'n jutznom mi ndø cotzonðame.

¹¹ O'ca nø'ø ndzamu jetse, ji'ndyet porque nøtzøjcay falta aunque ti'is. Porque øtz nu'nøyu'mtzi va'cø it contento itø jana itø lo que ti su'nbøjtzi.

12 Øtz muspa it pobre'ajcu'yomo, y øtz muspa it cuando ijtu'c ti'yomo. Øtz ngønu'nayumtzi va'cø it aunque jujche: que sea tasupø, aunque nø 'yosupø. O'ca it vøti, o'ca ja it ni tiyø, muspa it aunque jujche.

13 Øtz mumuti muspa ndzøcø Cristo'is pyømiji'ñ.

14 Pero vøjpø ti mi ndzøctamu que mi ndø cotzondamu ø ndoya'iscu'yomo.

15 Mitzta'm mi Filipos cumgu'yomda'mbø'is mi mustamba jujche tujcu cuando vi'na øtz ndzamgøpucscho'tz vøjpø ote mi ngungu'yomda'm. Jicsye'øc cuando tzu'nøjtzi Macedonia nasomo, na's mitz mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy y øtz mbøjcøchø'nøjtzi. Ni jutipø eyata'mbø ø 'va'njamonguy tøvø'is ja cyø'vejayaj ni tiyø.

16 Porque cuando ijtu'ctzi Tesalónica cumgu'yomo, ji'n tunnac mi ndø cø'vejatyam yajya'mocuy cuando toyana'n nø'isu'ctzi.

17 Aunque nø ndzam jetse, ji'ndyet porque nø sunu ancø va'cø mi ndø tzi'tam yajya'mocuy, sino que su'nbojtzi va'cø vøti'ajtam mi ngüendata'm Diosis vyi'andøjqui.

18 Pero yøti mbøjcøcho'nnumtzi mumu lo que mi ndø cø'vejatyamupø y nø'ijtu'm vøti. Epafrodito'is tzi'øjtzi mi yajya'mongutya'm y yøti nø'it øjtzi mumu tiyø lo que ø su'nbaø. Lo que mi ndø cø'vejatyamupø, pyøjcøchongue'tuti Diosis como viquicpapø tzi'ocusye yac tzocopyacpapø'is Dios.

19 Pero como ijtuse vøti Diosis myøja'nombø riqueza'ajcuy, jetseti Cristo Jesusji'n ø Janda Diosis manba mi nchi'tangue'te mumu mi nchøjcatyambapø'is falta, va'cø jujche mi jamangøjtamø.

20 ¡Ndø møja'nomgotzøcta ndø Janda Dios mumu jamacøtoya! Amén.

Cyoyajcuyombø yuschi'ocuy

21 Yuschi'ta'mø mumu ndø va'njajmocuy tøvø Cristo Jesúsji'n ityajpapø. Nø mi ngyø'vejatyam dyus ndø tøvø'ista'm øtzji'n ityajupø'is.

22 Mumu va'njajmocuy tyøvø'is yø'c ityajupø'is nø mi 'yuschi'tam mijta'm. Y møja'n angui'mbapø'is tyøjcom ityajupø'is, je'is más syunba mi 'yuschi'tamø.

23 O'nøpyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdámø mumu mitzta'm tumdum jama. Amén.

La Carta a Los Colosenses

Carta Chøjcayaj Colosas

Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo. Jesucristo'is tzamdzi' øjtzi va'cø 'yapostole-sajø porque jetse syun Diosis. Yø'c itque't ndø va'njajmonguy tøvø Timoteo.

² Øtz Timoteoji'n mi jayyandya'mbøjtzi Diosis mi ñe'nda'm Colosas cumgu'yom mi ijtamupø'sta'm. Mijchøn va'njajmonguy tøvøta'm porque Cristo mi va'njamdambapø'is. O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi yac yamdambø y va'cø mi yac ijtam contento.

Pablo'is 'yo'nøpya Dios tyøvøcøtoyata'm

³ O'nøtya'mbøjtzi Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata mitzcøtoyata'm. Mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya.

⁴ Porque manda'mbøjtzi que mi va'njamdamba Cristo Jesús y mi sundamba mumu Diosis ñe'ta'm.

⁵ Ijtu'am mi va'njajmonguy y mi su'nocuy porque mi mustamba ancø que manba mi nbøjcøchøndam vøjpø tiyø anne'cupø mitzcøtoyata'm tzajpomo. Jetse mi mandamu vi'na cuando mi ñchajmatyandøju ote vøjpø y viyuñsyepø.

⁶ Vøjpø ote oy nu'c mitz ijtamumø como nu'cuse aunque juti. Cuando mandøjpa ote, vya'njamyajpapø'is chøcyajpa aunque ti vøjta'mbø. Jetseti mi ndzøctanque'tpa desde que mi mandzo'tztamu jujche Diosis tø toya'nøpyase, y min mi ngøñøctøyøtyame jujche viyuñsyø Diosis tø sundamba.

⁷ Ndø sundamupø ndø yoscuy tøvø Epafrasis mi ncha'manvajcatyam Diosis 'yote. Epafras yospa vøjø Cristo'is ñøycøsi para mitzcøtoyata'm.

⁸ Je'is tzajmatya'møjtzi jujche mitz mi na syundandøjpa porque Espiritu Santo ijtu ancø mi ndzoco'yomda'm.

⁹ Jetcøtoya desde que mandam øjtzi jujche mi ijtambase, ji'nø nindu'yatyame va'cø jajmunchøctam Dios mitzcøtoyata'm. Va'ngatya'mbøjtzi Dios va'cø mi yaj cønøctyøyøtyam mø'chøqui ti syunba ñe'cø, mumu Espiritu'is qui'psocuji'n y myusocuji'n va'cø mi yaj cønøctyøyøtyamø.

¹⁰ Jetse va'cø mi ndyu'najtamø jujche ndø Comi'is syunbase va'cø mi ndzøctam mumu ti ndø Comi'is syunbase, va'cø mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø, más vøjø va'cø mi ngomustam Dios tumdum jama.

¹¹ Mi va'ngatyangu'e'tpøjtzi Dioscøsi vøti va'cø mi mbyømitzi'tam mi ndzoco'yomo ñe myøja'nombø

'yangui'mocuji'n, va'cø mi ndondam mumu tiyø, va'cø mi mbyasencia'ajtamø, va'cø mi ngyasøtyamø.

12 Hay que va'cø mi nõjañdyam ndø Janda: "Yøscøtoya mi ndzøjcu"; porque ndø Janda'is tø vøjøtzøctamu va'cø mus ndø pøjcøchonðam ndø erejenchia sø'ngø'omo.

13 Ndø Janda'is tø yaj cotzoctamu va'cø jana tø it yatzipø'is 'yangui'mgu'yomo pi'tzø'ajcu'yomo. Y tø cacpø'jatyam ndø itcuy va'cø tø tøjçøtyam syunbapø 'Yune Jesusis 'yangui'mgu'yomo.

14 Je 'Yune'is tø jupyujtamu ñe ñø'pinji'n; tø yaj cøtocojatyamba ndø coja.

Tø yac ijtanda contento Diosis porque tø coca'tam Cristo'is

15 Como jujchepøte ji'n ndø isipø Dios, jetsepøtitque't Cristoque't. Antes cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø, Cristo vi'na ijtu.

16 Ñe'cji'n Tuc mumu tiyø, que sea tzajpombø tiyø, que sea nascøspø tiyø, que sea ndø ispapø tiyø, que sea ji'n ndø isipø tiyø, que sea angui'myajpapø, que sea covi'najøta'mbø, sea møjaj'nomda'mbø, sea pømi'øyajupø, Cristo'is yac Tuc mumu tiyø vyingøtoya.

17 Vi'na ijtu Cristo cuando ja tyucø'ctøc ni tiyø. Y yøti je'is yac itpa mumu tiyø jana yajø hasta que syunba'csye'nom ñe'cø.

18 Como ndø conña 'yangui'mba ndø copajquis, jetse 'yangui'mba Cristo'is va'njajmocuy tøvø como tumbø cyonñase. Je'is yac tzo'tz mumu tiyø y jet ñøcøtzø'tz visa'cuy porque jet vi'na visa'u despues que ca'u, va'cø ñe'c covi'najø'ajø mumu ticøsi.

19 Diosis syunu Cristo va'cø myusoy ta'nemø como vyinse.

20 Diosis cyø'vej Cristo va'cø jyø't ñø'pin cruzcøsi va'cø vøj ityaj Diosji'n aunque tiyø aunque qui'sayaju'is vi'na, sea nascøsta'mbø tiyø, sea tzajpomda'mbø tiyø.

21 Y mitz vi'na ya'ina'n mi ijtam Diosis vi'nandøjqui. Y mi ngui'satyambana'n Dios mi ngui'psocu'yomo, y jetseti mi ndzøctangue'tpana'n yatzitzoco'yajcuy. Pero yøti Cristo'is mi ñøtøjçøtyamu Diosis vi'nandøjqui va'cø myandam vøjø Diosji'n.

22 Porque Jesús sispøtite ca'u tø øtzçøtoya. Jesús ca'u va'cø mi yac ijtam masanbø y cøvajcøyupø mi ngojaji'n jana mus mi nchøjçay mi ngoja ni i'is Diosis vi'nandøjqui.

23 Pero tiene que va'cø mi va'njamdam vøjø y jana mi ndzactamø mi va'njajmocuy, va'cø jana mi jajmbø'tam lo que ti ndø 'jø'ctambapø. Mi nchajmatyandøjupø lo que ti ndø 'jø'ctambapø vi'na cuando mi nchajmatyandøju vøjpø ote.

Yøñø vøjpø ote tzamdøju mumu pøngøtoya mumu nasvindumø. Y øjchøn Pablo, Diosis cø'vejøjtzí va'cø ndza'mañvac yøn vøjpø ote.

Diosis chamdzi' Pablo va'cø cyotzonyaj va'njamocuy tøvø

²⁴ Yøti øtz nø is toya mitzcøtoyata'm, pero cajsøpyøjtzí porque mi sunda'mbøjtzí. Porque jetse ø sisomo ma'nøbø yac ta'n toya'iscuy lo que faltatøc va'cø toya'is Cristo vya'njajmocuy tøvøcøtoyata'm. Va'njajmocuy tøvø como si fuera Cristo'is cyonña.

²⁵ Y Diosis tzamdzi'øjtzí va'cø ñgotzonyaj va'njajmocuy tøvøta'm, porque tzamdzi'ø yoscuy va'cø mi ndza'mañvajcatyam mumu Diosis 'yote.

²⁶ Yøn musocuy ja yaj quejapø Diosis vi'na ya'møcpø hora'omo; pecata'mbø pøn ja yaj quejayajø; pero yøti yaj queju'am tø va'njajmotyambapø.

²⁷ Diosis syunba tø yac mustam que it vøjco'nita'mbø tiyø y myøja'nombø tiyø mitzcøtoyata'm ji'ndyet mi Israel pøngøtoyata'm. Yac mustøju'am que it Cristo mi ndzoco'yomda'm, y ñe'cji'n mi "jo'ctamba møja'nomda'mbø tiyø.

²⁸ Entonces tumdum pøn ndza'mañvajcatya'mbøjtzí jujche Cristo'is chøjcuse y chamuse. Ndzajmayajpøjtzí y añmayajpa øjtzí tumdum pøn vøjpø qui'psocuji'n, porque su'nøbø ndzi'ocuyaj tumdum pøn Diosis vi'nandøjqui vøjpø pønete jujche syunbase Diosis, porque Cristo Jesusji'n ijtu añcø.

²⁹ Por eso yøspøjtzí pømi, ndzi'pa pena Cristo'is pyømiji'n porque Cristo'is maya'n pømitzi'pøjtzí va'cø jetse yosa.

2

¹ Su'nøbø mi mustamø jujche mi nømaya'nda'mbø mijtzí y yospøjtzí muspase'ñomo mi ñgotzondame mijtzí, y va'cø ñgotzonyajque't Laodicea cumgu'yomda'mbø; y va'cø ñgotzonyajque't mumu ja isyajøpø'støc øjtzí.

² Jetse su'nøbøjtzí va'cø mi ñgyasøtyam mi ndzoco'yomda'm, tyumø'omo va'cø mi nasyundandøjø. Su'nøbøjtzí va'cø yac po'csepacø mi ñgui'psocuy va'cø mi mustam vøjø mi ndumø tzocoy ti ndø yac mustabase Diosis lo que ja myustøjøpø vi'na; y lo que tø yac muspa Diosis, Cristote.

³ Como vøti coyøjata'mbø tiyø añnectøjpase, jetse Cristo'is ñø'it vøti vøjpø qui'psocuy y cønøctøyø'ocuy.

⁴ Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi añgøma'cøtyamø ni i'is. Porque hay veces vøjse ndø ñgomo'pya lo que tø tzajmatyøjpapø, pero va'cø ti tø añgøma'cøyø.

⁵ Aunque ja itø'c øtz mitzji'nda'm, pero ø ngui'psocu'yomo es como si fuera mitzji'n ijtøjtzi. Y casøpyøjtzi cuando ispøjtzi jujche vøjpø ti mi ndzøctamba parejo, y mumu jamase mi va'njamdamba Cristo.

⁶ Por eso como mi mbøjcøchøndamuse ndø Comi Jesucristo, jetse seguitzøctam jetji'n va'cø mi ndyu'najtamø.

⁷ Tzi'tam cuenta tum cuy o'ca vøj vatzinujcu, ji'n 'yenepø; y tum no'tzetøc o'ca vøj tzu'nu, ji'n jyu'mbø'ipø. Jetse ijtam Cristoji'n, va'cø jana mi ngyectamø. Va'njamdam mumu jamasye mi 'yanmandyamuse. Y nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøc vøjpø tiyø".

Jomepø itcuy Cristoji'n

⁸ Tzøctam cuenda u mi 'yangøma'cøtyam ni i'is nascøspø musocuji'n, ni ticøtoya ji'n yosepø musocuji'n. Ji'ndyet o'ca Cristo'is 'yanma'yocuy ñø'ijtayaju; pø'nistit cyostumbre 'yanmayajpapø jujche nascøspø pø'nis qui'psyajpase.

⁹ Porque mumu ijtese Diosajcuy ñø'itpø'u Cristo'is vyinomo.

¹⁰ Y por eso Cristoji'n mi nø'ijtam mumu ti jana nchøjcaj falta mumu ti'is. Cristo más angui'mba que ni jutipø covi'najø, que ni jutipø angui'mbapø.

¹¹ Cristoji'n o mi seña'øtyame; pero ji'ndyet pø'nis syeña'øyajpase. Sino Cristo'is mi yac tzu'natyamu yatztzoco'yajcuy mi syisis syunbapø, jetse Cristo'is tø seña'øtyamba.

¹² Mijtzi como si fuera mi niptamu'am Cristoji'n cuando mi ñø'yøñdyamu, y mi "visa'tangue'tu Cristoji'n porque mi va'njamdamu que myøja'nombø pyømiji'n Diosis yac visa' Cristo cuando o ca'e.

¹³ Jetse mijtzi ca'upøsenan'n mi ijtamu mi ngojaji'n, y ja mi syeña'øtyamøna'n mi siscøsi; mi ndzøctambana'n yatztzoco'yajcuy mi sisisis syunbase. Pero Diosis mi "yaj cøtocojatyam mumu mi ngoja y mi "yaj quendambati Cristoji'n.

¹⁴ Como tum ja'tze tø jacya'atyøjpase, jetse Diosis tø jacya'ayu ndø coja. Porque ndø cojacøsi tø tocotyambana'n porque jay ndø yaj copujtay angui'mguy. Jetse angui'mgu'is tø yaj coja'ajtamana'n. Pero cuando ca'u Cristo crucøsi, Diosis por cuenta mya'møytzajcu angui'mguy cruzcøsi Cristoji'n, y jetse tzø'yu, cøjtupømete. Y yøti ji'nam jic angui'mgu'yom tø ijtamepø.

¹⁵ Cuando Cristo ca'u cruzcøsi, Diosis yac mochi'ajyaj angui'myajpapø y pømi'øyajupø yach espirituta'm. Yaj queju va'cø is aunque i'is que ñe'c más pømi'øyu.

Tzajpomda'mbø ticøsj cojtam mi ndzocoy

16 Jetcøtoya u mi ndzøjcaytam cuenda o'ca aunque i'is mi ñøjatyamba: “U mi ngu'jtam jete, u mi "uctam jete”. O si no o'ca mi ñøjatyamba: “Tiene que va'cø mi ngo'anjamdam søn, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam poya minguy, tiene que va'cø mi ngo'anjamdam sapøjcuy jama”; pero u mi ndzøjcatyam cuenda.

17 Jetsepø costumbre como si fuera minbapø'sna'n cyømøn. Pero cuando minu Cristo, entonces yaj jetsepø costumbre; ji'name cyømøn yøti, ñe'quete.

18 It chøcyajpapø'is vyin que más pasenciata'm, y cyøna'tzøyajpa angeles y nømyajpa jetse va'cø mi ndzøctangue'te mijta'm. Pero u jetse mi ndzøctamu, porque mi ndocojatyamba mi ngoyoja lo que manbapø mi mbøjcøchon dame. Jetseta'mbø'is cyøme'chajpa isyajupø tiyø. Chøcyajpa vyin como que ñe'c más musopyapøse, pero ni ti ji'n vyaletzøquipø. Jujche pø'nis qui'psyajpase, jetseti qui'psyajque'tpa.

19 Jetseta'mbø ji'n ityaj Cristoji'n. Cristo como si fuera va'njajmocuy tøvø'is cyopacta'm. Ijtu ndø co'ma y ndø tzay, y tø to'mupøte ndø tumø coñna, y ndø tumø coñña'ajpa ndø cu'tcuy; pero ndø copajquis 'yangui'mba ndø coñña. Jetsetique't Cristo'is 'yangui'myajpa vya'njamocuy tyøvø como si fuera ñe' cyoñña, va'cø ye'ña como Diosis syunbase.

20 Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'n, y yøti ji'n mi ngui'pstam pø'nis qui'psyajpase aunque ticøsi. Entonces ¿ti'ajcuy mi ijtamba como nascøspø pøn ityajpase? ¿Ti'ajcuy mi mbøjcøchonjatyamba je'is 'yanma'yocuy?

21 Por ejemplo nømyajpa: “U mi mbøc yønø, u mi vi'c jicø; u mi mbi'qui'su”.

22 Pero mumu lo que mi nøjandyamba va'cø jana mi mbi'cø, yajpa; porque mapø ndø cu'ti. Jetsepø angui'mocuy y anma'yocuy pø'nistit ñe.

23 Cuando ya'inducyajpa cu'tcuy y eyata'mbø tiyø 'yangui'myajpa, ndø como'tyamba que vøjpøt jetse va'cø ndø tzøcø. Tzi'yajpa pena va'cø conocsayaj ñe'c qui'psyajpase, y chøcyajpa vyin como ja itøse angui'mguy, y yacsutzøcyajpa vyin. Pero jetse va'cø chøcyajø, ji'n ya'inducyaj yatzipø syisis qui'psocuy.

3

1 Entonces como por cuenta mi visa'tamu'am Cristo'ji'n, tzi'tam pena va'cø mi mbøjcøchon dam møji ityajupø tiyø, porque jinø Cristo nø pyo'cs Diosis chø'na'nomo como møja'n angui'mbapøse.

2 Jajmutzøctam møji ityajupø tiyø, u mi jajmundzøctam nascøsta'mbø tiyø.

³ Por cuenta mi ngya'tamu'am Cristoji'n y mi nguendamba como si fuera mi 'yangvø'ndamupø Diosis choco'yomo.

⁴ Pero cuando quejpa Cristo mi nchi'tambapø'is quen-guy; entonces mitz manba mi ngyejtangu'ete Cristoji'n myøja'nø'majcu'yomo.

Nðø pecapø itcuy ndø tzacpa y jomepø ndø pøcpa

⁵ Entonces, jajmbø'tam nascøspø yatzipø mi ngui'psocutya'm, va'cø jana mi møndzi nø'it yomo, va'cø jana mi ngui'ps yatzipø tiyø, va'cø jana mi sunø lo que ji'n vyøjpø, va'cø jana mi ansun eya yomo, y va'cø jana mi ansun aunque tiyø. Porque va'cø ndø ansun aunque tiyø, ji'n vyøjø; como va'cø ndø va'njam comi chøqui, ji'n vyøjø.

⁶ Porque jetse va'cø ndø tzøcø, qui'syca'pa Dios, y manba cyastigatzøcyaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is.

⁷ Y mitz mi jjendzeta'mna'n vi'na cuando mi ndzøctambana'n jetseta'mbø tiyø.

⁸ Pero yøti tiene que va'cø mi ndzactam mumu jetseta'mbø tzøqui: va'cø jana mi ngui'sca'tamø, va' jana mi manba qui'syca'tamø, jana mi ngui'satyam mi ndøvø, va'cø jana mi ndopa'o'nøndyam mi ndøvø, jana mi yach ondamø.

⁹ Nunca u man mi nø angøma'cøtyandøjø, porque como peca tucu ndø tzacpase, jetse pecapø yach qui'psocuy mi ndzactamu'am va'cø jana mi ndzøctam jetse.

¹⁰ Y mi nø'ijtam'u'am jomepø qui'psocuy. Jetse Diosis mi yac jome'ajatyamba mi ngui'psocutya'm como ñe'c Diosis ijtuse qui'psocuy, va'cø mi ngomustam Dios. Como jomepø tucu ndø mespase, jetse jomepø qui'psocuy mi mbøctamu'am. Diosis mi yac jomevitu'tamba va'cø mi ngomuspø'tam Dios, va'cø mi nø'ijtam vøjpø qui'psocuy como ñø'ijtuse tø jomec-tamupø'is.

¹¹ Cuando tø jome vitu'tamu'am, aunque it Israel pøn, it ji'ndyet Israel pøn; it seña'øyupø, it ja seña'øyøpø; it ne'co cumgupyøn, it itpapø ni ti más ja itømø, it tzøsi, it librepø pøn; pero aunque iyø parejo tø sunba Cristo'is. Sólo Cristo valetzøcpa y jet mumu ndø tzoco'yom ijtü.

¹² Entonces como Diosis mi syundamba y mi ngyøpindamu je'is va'cø mi ñe'ajtamø, por eso hay que va'cø mi ndoya'nøtyam mi ndøvø, va'cø mi nangyotzondandøjø, va'cø jana mi myøja'ngotzøctam mi "vin, va'cø mi nø'ijtam vøjø mi ndøvø, va'cø mi nømanjandyam pasencia vøti hora.

¹³ Hay que va'cø mi nay ñø'ijtatyandøj pasencia'ajcuy. O'ca mi nchøjcapya mi va'njajmonguy tøvø'is ji'n mi vø'møyimbo tiyø, yac tzø'y jetse, u mi ngui'sca'u. Como ndø Comi'is yac yajapya mi ngoja, jetse va'cø mi yac yajay mi ndøvø'is cyoja mitzcøsi.

14 Mumu ticøsi hay que va'cø mi na syungomø'ndandøjø, porque jetse tø ijtamba parejo vøjø como tumbø pøñse, y ni ti ja it más ndø sunbapø.

15 Cuando mi ngoqui'pspa ti mañba mi ndzøqui, o'ca mañba mi nchø'y Diosji'n vøjø mi ndzoco'yomo, entonces jetse va'cø mi ndzocø. Porque jetcøtoya mi "vvejandyam Diosis va'cø mi ijtam vøjø como tumbø pøñse. Y nõmdamø: "Yøscøtoya chøcpa Diosis".

16 Hay que va'cø mi jajmundzøjcatyam vøti Cristo'is 'yote mi ndzoco'yomda'm, y va' nay mi 'yañmañdyandøjø, y va' nay mi ñchajmatyandøjø mumu ijtuse musocuy. Vajnatyam Dios salmoji'n, y Diosis vyaneji'n, y eyapø vaneji'n Espiritu Santo'is mi nchi'tamuse qui'psocuy. Y mi ndzoco'yomda'm nõjatyam Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu".

17 Aunque ti mi ndzøctamba y mi ndzamdamba, tzøctamø mumu ndø Comi Jesusis ñøycøsi. Y nõjatyam Dios ndø Janda yøscøtoya ndø Comi Jesusis mi ngyotzondatabase.

Jujche vøj va'cø tø ijtam ndø va'ñjamocuy tøvøji'n

18 Mitz ngyo'tøc yomo'ista'm, cøna'tzøtyam mi "jaya como vøj va'cø chøc vya'ñjambapø'is ndø Comi.

19 Mi jyaya'sta'm, yac yamdamø mi "yomonda'm; u mi ngui'satyamø.

20 Mi 'yune'sta'm, cøna'tzøtyam mi jandata'm y mi manda'm mumu ticøsi, porque jetse syunba ndø Comi'is.

21 Mi jyanda'sta'm, u mi comequecti ndzøjqui'syca'tam mi unenda'm, va'cø jana myaya'yajø.

22 Mi ngyoyospa'is, cøna'tzøtyam mi ngomi nascøspø mumu-ticøsi. O'ca mañba añcøti mi 'ya'me mañba mi "yose, jetse ji'n vyøjø; sino aunque jana mañ mi 'ya'mø, tzøcø mi ñchajmayuse. Jetse tzøctam mi ndumø tzocoy angui'mbase nascøspø mi ngomi'is porque mi ngøna'tzøpya añcø Dios, aunque pø'nis jana mi isø.

23 Entonces cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam mumu tiyø como si fuera ndø Comi nõ mi "yosayu, ji'ndyet pøn nõ mi "yosayu.

24 Porque mi mustamba que ndø Comi'is mañba mi ñchi'tam erejencha como mi ngoyoja cuenta, porque ndø Comi Cristo'is mi "yac yostamba.

25 Pero chøjcupø'is yatitzoco'yajcuy, Diosis mañba chi'que't cyoyoja segun jujche oyse iti. Porque Diosis chi'pa cyoyoja aunque iyø segun jujche oyse iti.

4

1 Mi ngyomi'sta'm, chi'yaj mi ngoyospata'm lo que syunbapø y nõmandam vøjø, jajmøtzøctamø que itque'tuti mi

Ngomita'm tzajpomo.

² O'nøtyam Dios mumu jama, u mi jajmbø'tamu. U mi 'yøñdamu cuando mi o'nøndyamba Dios, y jajmutzøc Dios ti mi ñchi'u, y nøjmayø yøscøtoya.

³ Y mientras jetse mi ndzøctamba, o'nøtyam Dios øtzøtoyata'm va'cø cotzo'ñdam Diosis øjtzi va'cø más mus ndzamdam vøjpø ote; va'cø musø ndzajmanvactam ja myusyajøpø tiyø vi'na, pero yøti tzamdøju'am ti chøcpa Cristo'is tø øtzøtoyata'm. Por eso øtz preso'om ijtøjtzi, porque ndzamu ancø øjtzi vøjpø ote.

⁴ Entonces va'catyam øjtzi Diosøsi myusocuy va'cø mus ndza'mañvac vøjø ti chøc Cristo'is tø øtzøtoya; va'cø ndza'mañva'c øjtzi como syunbase.

⁵ Vøjpø qui'psocuji'ñ tu'ñajtamø ji'n vya'ñajmoyajepø pø'nis vi'nandøjqui. Mientras it mi lugar, tzøctamø como mi muspacsye'ñomo mi ndzøctamø.

⁶ Pasenciapit hay que va'cø mi vejvejnetyamø vøjpø qui'psocuji'ñ mumu jama, va'cø mus mi andzønðamø o'ca aunque i'is 'yangøva'cpa ti mi va'ñajmonguy.

Yuschi'ocuji'ñ tucpa carta

⁷ Tiquico'is manba mi ñgyøyin dzajmatyame 'ñujche ijtøjtzi. Tíquico ndø sundambapø va'ñajmocuy tyøvø. Je'is vøjø cotzo'ñbøjtzi y øtzji'n yospa ndø Comi'is yoscu'yomo.

⁸ Por eso ñgø'veju øjtzi Tíquico va'cø mi ndzajmatyam jujche ijta'møjtzi va'cø mi ijtam contento.

⁹ Y jetji'ñ gø'vejpejtzi Onésimo. Onésimo mitz ñgumguy tøvøte y ndø va'ñajmocuy tøvø ndø sundambapøte. Je Onesimo'is yaj coputpa tzamdzi'tøjupø. Jic metzponø ñgø'vejayupø, je'is manba mi nchajmatyame mumu ti nø tyujcuse yø'qui.

¹⁰ Aristarco yø'c it preso'omo øtzji'ñ; je'is mi 'nyuschi'tamba. Bernabe'is jyamu'une Marcosis nømdi mi 'nyuschi'tangue'tu. O mi ñchajmatyandøji ti va'cø mi ndzøctam Marcøsi'ñ. O'ca nu'cpa jicø mitzcø'mda'm, pøjcøchønðamø.

¹¹ Mi yuschi'tangue'tpati Jesusis, ñøyipø'is Justo. Yøñ tu'canbøn Israel pønðamete, y unico jejtite Israel pøn yosyajpø øtzji'ñ yø'qui Diosis 'yangui'mgu'yomo, y je'is yac tzø'yajøjtzi contento.

¹² Mi 'nyuschi'tangue'tpati Epafrasis, Jesucristo'ise ñucscuy, mjitit ñgumguy tøvøque't. Epafrasis tumø tzocoy jyajmuchøcpa Dios para mitzcøtoyata'm. Je'is vya'cpa Diosøsi va'cø mi ñyotzønðamø va'cø mi va'ñjamdam mø'chøqui, y va'cø mi mustam de seguro mumu tiyø syunbase Diosis; va'cø jana mi ndzac nunca.

13 Ø ne'c muspa ndzam que Epafras vøti syunba mi ngyotzonðamø mitzta'm, y sunbati cyotzonjajque't Laodicea cumgupyøn e Hierápolis cumgupyøn.

14 Mi yuschi'tangue'tpati Lucasis tzo'yø'opyapøte ndø sundambapøte, y Demasis nø mi yuschi'tangue'tpati.

15 Tø yuschi'atyamø ndø va'njajmocuy tøvø Laodicea cumgu'yomda'mbø; y tø yuschi'atyangue'tati ndø tøvø Ninfas y ndø va'njajmocuy tøvø tu'myajpapø je'is tyøjcomo.

16 Y mi ndu'ndamu'cam yøn carta mijtzomda'm, entonces yac tu'nayajque'ta va'njajmocuy tøvø tu'myajpamø Laodicea cumgu'yomo. Y jic carta øtz ngø'vejupø'tzi Laodicea cumgu'yomo, tu'ndangue'ta mijta'm.

17 Y nøjatyam Arquipo: “Tzi' cuenta va'cø mi ndzøcta'nbø nyoscuy mi nchamdzi'tøjupø ndø Comi'is ñøycøsi”.

18 Yøti øjchøn Pablo nø'mø mi yuschi'tamu; nø'ø nja'yøyu yønø yuschi'ocuy ø ne' ø ngø'ji'ñ. Jajmutzøctamø jujche øtz preso'om ijtøjtzi. O'nømbøjtzi Dios va'cø mi ngyotzonðamø ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Los Tesalonicenses

Vi'napø Carta Chøjcayaj Tesalónica

Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Mi nyuschi'ta'mbø mijtzi mi ndyu'mdambapø'is va'cø va'njamdam Dios Tesalónica cumgu'yom mi ijtamupø'is. Øjchønø Pablo y Silas y Timoteo. Mi yuschi'ta'mbøjtzi ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is. O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam ñe'c vø'ajcupit y va'c mi yac vønnyetamø.

Jujche isindzi'yajuse Tesalónica cumgu'yomda'mbø'is

² Siempre øtz nøjandyamba Dios yøscøtoya para mumu mitzcøtoyata'm. Mi jajmundzøctamba cuando o'nøndya'mbøjtzi Dios.

³ Mumu jama mi jamda'mbøjtzi ndø Janda Diosis vyi'nandøjqui jujche oy mi ndzøctame cuando mi va'njajmondyamu. Y mi jamdanque'tpa jujche oy mi yostam porque mi ndyoya'nø'otyamu. Mi sundamba Dios y mi sundamba mumu pøn, y nø mi 'jo'ctam ndø Comi Jesucristo.

⁴ Mijtzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundamba, y øtz musta'mbøjtzi que Diosis mi ngyøpindamu.

⁵ Porque cuando mi ndzajmatyamu vøjppø ø onde, mi va'njamdamu, ja suniti mi mandamø. Masanbø Espiritu Santo'is pyømiji'n mi ndzajmatya'møjtzi vøjppø ote y va'njamda'mbøjtzi mø'chøqui que viyunbø otete. Mitz mustamba jujche o'yø ijtame como vøjppø pønse va'cø mus mi ngotzondamø.

⁶ Y mijtzi mi ndø ndzøjcøpujtøtya'møjtzi y ndø Comi cuando mi mbøjcøchonjatyam Diosis 'yote. Oy mi istam vøti toya, pero mi 'yaj casøtyamu Espiritu Santo'is.

⁷ Mumu vya'njamyajpapø'is Jesús Macedonia nasomo ityajupø'is y Acaya nasomo ityajupø'is, mi istamba mijtzi mi Tesalónica'omda'mbø que vøj mi ijtamba; y chi'yajpa cuenta que vøjø va' tø itø como mitz mi ijtambase.

⁸ Porque mitz mi va'njamdamu, por eso aunque jut tzamustøju ndø Comi'is 'yote. Ji'n sólo Macedonia nasomo y Acaya nasomo, sino también aunque jutipø cumgu'yomo tzamdøju jujche mi va'njamdamba Dios. Jetse ji'ndyet pena øtz va'cø ndzambotyam jujche mi va'njajmocutya'm.

⁹ Porque mismo jinda'mbø pø'nis tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche oyse tuqui cuando øtz o'yø nu'ctam mitzji'nda'm. Je'is tza'mindzi'ta'mbøjtzi jujche vi'na mi va'njamdam comi tzøquita'm. Pero mi ndzactam jetsepø va'njajmocuy va'cø mi

va'njamdamø y va'cø mi yosatyam quenbapø Dios lo que de veras que Diosete.

¹⁰ Chamyajque'tpati jujche mi "anjo'ctamba Diosis 'Yune Jesús tzajpom manba tzu'ni va'cø min nascøsi. Diosis yac visa' Jesús cuando ca'upøna'n. Jesusis tø yaj cotzoctamba va'cø jana tø yaj co'angøtyam Diosis, cuando Diosis manba yaj co'angøyay mumu ityaju'is cyoja.

2

Jujche yosuse Pablo Tesalónica cumgu'yomo

¹ Mitz mi mustamba, ø mi ndøvøta'm, que ji'ndyet suniti øtz nu'cta'mø mitzcø'mda'm.

² Mitz mi mustamba que o'yø istam toya y o'yø qui'chcu'yajtandøji vi'na Filipos cumgu'yomo. Pero cuando nu'cta'møjtzi mitzji'nnda'm, ndø ne'c Diosis pømitzi'ta'møjtzi va'cø mi ndzajmatyamø Diosis vøjpø 'yote aunque sone ityaj qui'sayajpapø'is.

³ Cuando o'yø mi ndzajmatyam vøjpø ote, ji'ndyetz va'cø jovi tzamdø, ni ji'nna'n nømandam yatzipø qui'psocuy, ni ji'ndyetz va'cø mi angøma'cøtyamø.

⁴ Diosis nø isu que vøjø nø ndzøctamu, y por eso yac tzø'tya'møjtzi encargado va'cø ndzamsajta'møjtzi vøjpø 'yote. Jetse tzambojyatyambøjtzi 'yote, ji'ndyet va'cø "yac tzø'yaj contento pønda'm, sino Dios tø cøque'nøjapyapø'is ndø tzocoy, jet va'cø "yac tzø'tyam contento.

⁵ Øtz nunca ji'nø mi "vøcotzøctamø ni ji'nø ndzamdam suñipø tiyø va'cø mbøctam lo que sunda'mbøjtzi ø vingøtoya. Diosis muspa chamø jujche ø ngui'psocutya'm.

⁶ Øtz ji'nø me'tztame va'cø nøjmatyøjø que øtz vøjpø pøn chønø; ni ji'nø me'tztame va'cø mi nøjmatyam mijtzi que øtz vøjta'mbø pøn chønø; aunque muspana'n mi "va'ctamø va'cø mi ndø ngøna'tzøtyamø como Cristo'is ø cø'vejta'm.

⁷ Pero como tum yomo'is tyoya'nøpya ñe' 'yune, jetse mi ndoya'nøtya'møjtzi como ø mi unenda'm.

⁸ Jetse como øtz vøti mi sunda'møjtzi, sunbana'nø mi ndzi'tam vøjpø Diosis 'yote, y también sunbana'n ndzi'ocuyajtam ø "vin mitzcøtoyata'm. Porque vøti mi ndoya'nøtya'mbøjtzi.

⁹ Øjtzø mi ndøvøta'm, mitz mi jamda'mbøjtzi jujche oyse yostame pømi. Toya'ista'møjtzi porque yosta'møjtzi chu'ji'n jyamaji'n va'cø it ø ndumin va'cø "jutya'møjtzi ø ngu'tcuy. Porque jetse ji'ndyet pyena va'cø mi ndø tzi'tam ni tiyø, porque ø ne'ngø "yosøtyambana'nø ø ngu'tcuy. Jetse ndzamsajta'møjtzi vøjpø Diosis 'yote mijtzmøda'm.

¹⁰ Mitz mi istamu y Diosis isque'tuti jujche oyuse ijtam øjtzi mitzji'nda'm. Ijtamuna'n cøvajcøyupø ø ndzoco'yomo y o'yø ndzøctam como sunbase, y ni i'is ji'na'n musø tzøjcatyam ø ngoja.

¹¹ Mitz mi mustamba jujche o'yø mi ndzi'tam qui'psocuy y mi ndzajmatya'møjtzi va'cø jana mi myaya'ndamø. Y mi janda cuenta ne' ne' o'yø mi angui'mdame tumdum pøn jujche 'yune 'yangui'mbase ñe' jyata'is.

¹² O'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui va'cø mi ndyu'najtamø jujche syunbase Diosis. Diosis oyu mi 'nyejandyame va'c man mi ijtamø ñe'c 'yangui'mgucyøsi y myøja'najcu'yomo.

¹³ Por eso hora hora mumu jama nøjandya'mbøjtzi Dios yøscøtoya porque cuando øtz mi ndza'manvajcatyamu Diosis 'yote, oy mi mbøjcøchøndame como Diosise 'yote. Porque viyunse Diosise 'yote, ji'ndyet pø'nis ñe. Y jetse Dios nø yosu vøjø mi ndzoco'yomda'm porque mi va'najmandyam Diosis 'yote.

¹⁴ Porque jujche ityajpase tu'myajpapø Jesusis ñøycøsi Judea nasomda'mbø, jetseti mi ijtanque'tpa mijta'm, øjchø mi va'najmonguy tyøvøta'm. Porque jinda'mbø toya'isyaju porque Israel pø'nista'm yacsutzøcyaju. Jetse mitz mi istanque't toya porque mismo mi ne'cta'm mi ngungutyøvø'sta'm mi yacsutzøctanque'tuti.

¹⁵ Israel pø'nis yaj ca'yaju ndø Comi Jesús igual como yaj ca'yaj mismo ñe' ya'møcta'mbø tza'manvajcoyajpapø, y yac toya'istanque't øjtzi. Chøcyajpa jujche Diosis ji'n syunise, y qui'sayajpa mumu pyøndøvø.

¹⁶ Ya'inducyaj øjtzi va' jana ndzajmayaj øjtzi eyata'mbø pøn lo que ji'ndyet Israel pønda'm vøjppø ote porque ji'n sunyaje va'cø cyotzocyajø. Jetse más chøjcanøyajpa cyoja vøti. Por jetpit vøti qui'syca'pa Dios y manba yac nøco'angøyaje.

Pablo'is sunba tyu'nvøjøtzøcyajque'ta Tesalónica cumgu'yomda'mbø

¹⁷ Mijtzi ø mi va'njamonguy tøvø, yac tzu'ndøjøjtzi va'cø man emø va'c jana it mitzji'nda'm usy jamacøtoya. Pero ndumnguipspøjtzi va'c it mitzji'nda'm tyumø'omo. Vøti me'tzpøjtzi velta va'c vitu'u mitzji'nda'm va' nay tø istandøjqe'ta, porque vøti su'nbøjtzi va'c it mitzji'nda'm.

¹⁸ Por eso øjchøn Pablo mana'nø mi ndu'ni ji'n tumnac, pero Satanasis yajcangøtujcøtya'møjtzi, y ni ja mus ø yac mandamø.

¹⁹ Porque mi mustamba icøtoya manba mbøjcøchøndam vøjppø tiyø y icøtoya ijtanda contento, y icøtoya manba casøtyame y manba vøcotzøctam ø 'vinda'm. Pues viyunete mitzcøtoya manba mbøjcøchøndam vøjppø tiyø y mitzcøtoya ijtanda contento, y mitzcøtoya manba casøtyame y manba

vøcotzøctam ø ⁿvinda'm ndø Comi Jesucristo'is vyi'nandøjqui cuando minbajcam.

² Porque mitzji'ndam manba ndø vøcotzøctam ndø vinda'm y manba tø casøtyame.

3

¹ Jetcøtoya como vøti su'nbo mustamø o'ca nømdi mi se-guitzøctamu, n̄gui'psta'møjtzi vøjø va'cø tzø'yø ø ndumgø'yi Atenas cumgu'yomo.

² Y ngø'vejøjtzi Timoteo va'cø mi mbyømitzi'tamø y va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi va'njamdamø mø'chøqui Dios. Timoteo ndøtze va'njamonguy tøvøta'm, Dios yosapyapø'is, y yospapø øtzji'nda'm Cristo'is vøjpø 'yote va'cø cha'manvajcayø.

³ Ngø'vejøjtzi Timoteo va'cø mi ngotzondamø jana mi my-ochquectamø mi ⁿyacsutzøctandøju añcø. Porque mi ne'c mi mustamba que tiene que va' tø toya'istamø.

⁴ Porque viyunsye cuando jin̄døcna'n̄ø ijtamu'øc mitzji'ndam mi ndzajmatya'møjtzi que manba tø toya'istame. Y jetse tujcu jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, y mitz mustambase.

⁵ Por jicpit como vøti sunbana'n̄ø musø o'ca nømdi mi se-guitzøctamu, o'yø ngø'vej Timoteo va'cø man mi ndyu'nistamø va'cø myusø o'ca nømdi mi va'njamondyamu. U'tyim nø mi 'yangøma'cøtyamu yatzi'ajcu'is; que tal mi ndyocotyambana'n̄ y suniti manbana'n tø yostocotyame.

⁶ Pero yøti Timoteo tzu'n̄u mitzji'ndam y vitu'que't øtzcø'mø y tzajma'yøjtzi que nømdi mi vya'njammoñdyamu y nømdi mi ndø sundanque'tu. Y mi ndø jamdamba casøpya mumu jama y vøti sunba mi ndø istamø, como øtz sunbati mi istanque't mitzta'm.

⁷ Por eso mitzta'm ø mi va'njamonguy tøvøta'm, jetse porque nømdi mi va'njamondyamu, por eso contento'ajta'mbøjtzi aunque yø'c toya'ispøjtzi, y ji'n mus omba ijtamø.

⁸ Porque øtz muspa ijtamø o'ca mitz mi ijtamu mø'chøqui ndø Comiji'n̄.

⁹ Vøti syunba va'cø nøjatyam Dios yøscøtoya para mitzcøtoyata'm, porque mitz jujche nø mi ijtamuse, por jicpit casøtya'mbøjtzi Diosis vyi'nandøjqui.

¹⁰ Chu'ji'n̄ jyamaji'n̄ con ganas nø'mø o'nøtyam Dios va'cø mus mi istamø y va'cø mi ngotzondamø va'cø mi yac va'njamondyam ta'nemø.

¹¹ Y yøti o'nøndya'mbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesus va'cø tun̄dzi'ta'møjtzi va'cø mus man mi ndu'nistamø.

12 Y sunda'mbøjtzi va'cø mi nchi'anøtyam qui'psocuy ndø Comi'is parejo mumu mijta'm va'cø mø'chøqui mi na syundandøjø, y jujche øtz mi sundamba mitzta'm, jetse va'cø mi sundangue't mumu pøn.

13 Jetse sunda'mbøjtzi va'cø mi ñchi'tam vøjpø qui'psocuy ndø Comi'is va'cø jana mus mi ngyojatzit'am ni i'is, va'cø mi ijtam como Diosis mi ñe'nda'm ndø Janda Diosis vi'nandøjqui cuando minba ndø Comi Jesucristo mumu ñe'cji'nda'm.

4

Hay que va'cø to itø syunbase Diosis

1 Y yøti mi va'ngatya'mbøjtzi y mi ndzajmatya'mbøjtzi ndø Comi Jesus'is ñøyicøsi va'cø más mi ndzøjca'nøtyamø jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi. Oy mi ndzajmatyame jujche vøjø va'cø ndu'najtamø y va'c mi yac tzø'tyam Dios contento.

2 Mitz mi ngomustamba jujche mi angui'mdamuse øjtzi ndø Comi Jesusis ñøyicøsi.

3 Porque Diosis syunba ne'ti va'cø mi ijtamø para vy-ingøtoya, y va'cø jana mi møndzi nø'it eyata'mbø yomo;

4 tumdum pøn va'cø mus ñø'it ñe' yomo, va'cø vøj ityajø, va'cø nømyaj mumu pøn que vøjti ityajpa;

5 va'cø jana mi an_sundam lo que sisis syunbase, va'cø jana mi yachqui'pstamø jujche qui'psyajpase eyapø pønda'm ji'n cyomusyaje'is Dios;

6 va'cø jana cyøtzøjcyø ni va'cø jana 'yangøma'cø y pyøndøvø ni i'is yøcsepø ticøsi. Porque Diosis manba cyastigatzøqui mumu chøcpapø'is jetsepø yatzitzoco'yajcuy. Jetse o'yø mi ndzajmatyame mø'chøqui vi'na.

7 Porque Diosis tø vejatyamu va'cø tø it como Diosise ñe'ta'm, ji'ndyet va'cø ndø nø'it yatzita'mbø qui'psocuy.

8 O'ca mi menoschøcpa yøcsepø anma'yocuy, como si fuera Dios manba mi menos chøqui y ji'ndyet pøn; Dios tø tzi'papø'is mismo ñe Masanbø 'Yespíritu Santo.

9 Ji'ndyet pyena va'cø mi jajyañdyamø va'cø mi nay ñø sundandøjø. Porque mismo Diosis mi nchi'tamba qui'psocuy va'c mi nay ñø sundandøjø mi ne'ngomda'm.

10 Y viyunsye jetseti mi sundangue'tpa mumu va'njajmonguy tyøvøta'm lo que ityajupø Macedonia nasomo. Pero mi va'ngatya'mbøjtzi, øjtzø mi ndøvøta'm, que más vøti va'cø mi na syundandøjø mi ne'ngomda'm.

11 Tzøcme'tzamø va'cø mi ijtam vønneyupø, mi ne' mi nyoscuy va'cø mi ndzøctamø. Jujche mi ndzajmatyamuse øjtzi, jetse yostam mi ne'c mi ngø'ji'nda'm.

12 Jetse yostamø va'cø mi istam eyata'mbø'is que nø mi ijtam como vøjta'mbø pønse, y va'cø jana niti mi nyu'ajtamø.

Maṅba mini ndø Comi

13 Ø mi ndøvøta'm, su'nbøjtzi va'cø mi mustamø jujche maṅba tucyaje ca'yajupø, va'cø jana mi myaya'ndamø jujche myaya'yajpase eyata'mbø lo que ji'n jyo'cyajepø'is ni ti vøjpø.

14 Porque como ndø va'njamdamba que Jesús ca'u y visa'u, jetsetique't ndø va'njamdamba que Diosis maṅba ñømiñajque't Jesusji'n lo que vya'njamyajpapø'is Jesús lo que oyupø ca'yaj vi'na.

15 Porque ndø Comi'is tzajmayuse, jetseti mi ndzajmatyangue'tpøjtzi. Tø øjta'm, o'ca tø ijtamutøc, tø quendambatøc minba'csye'nomo ndø Comi, ji'n maṅ ndø vi'najatyame ca'yajupø.

16 Porque mismo ñe'cø ndø Comi maṅba mø'n tzajpomo, pømi ma veje, y angeles covi'najø maṅbati vejque'te; y Diosis myu'cuy maṅba ñømu'aye. Y vya'njamyaju'is Cristo lo que oyupø ca'yaje vi'na maṅba visa'yaje.

17 Y jicsye'jcam tø øjta'm lo que tø quendambapøtøc lo que tø tzø'tyamupø, tu'mbac jetji'n maṅba tø nøqui'mdandøj møji o'na'omo jen va'cø ndø tzondam ndø Comi sava'omo. Y jetse maṅba tø ijtam tyumø'omo ndø Comiji'n mumu jamacøtoya.

18 Por eso nay nø nøtzø'tyandøjø contento yøcsepø oteji'n.

5

1 Ø mi ndøvøta'm, ji'ndyet pyena va'cø mi 'njajyandyamø tiyø jamacø s o tiyø horacø s jetse maṅba tucnømi.

2 Porque vøjti mi mustamba que como nu'mbapø'is ji'n chame ti hora tzu'cø'mø ma mini, jetsetique't ndø Comi'is ji'n ma cha'maṅvajcaye ni iyø tiyø jamacø s maṅba mini.

3 Porque cuando maṅba nømnømi: "Vøj tø ijtam u y ni ti na'tzcuy ja ityø"; entonces joviti maṅba yajnømi. Maṅba toya'isyaje jujche ca'e yomo toya'ispase cuando pø'najpa 'yune; y ji'nam jutznø m maṅ cyotzocyaje.

4 Pero mijta'm, ø mi ndøvøta'm, ji'n mi jyendzeta'm como pi'tzø'omse: ji'n jetse ma tuc mitzcøsi como maṅbase tucnø m jic jama cuando jovise jetse maṅba tucnømi como jujche minbase nu'mbapø.

5 Porque mumu mijta'm como si fuera sø'ngø'omse mi ij-tamu y jama'omse mi ijtam u. Porque mitz mustamba jujche maṅba tucnømi. Øtz ji'nchøn como tzu'omse, ni ji'nchøn como pi'tzø'omse tø ijtame.

6 Por eso uy tø ønda'i jujche eyata'mbø ønyajpase. Ay que va'cø tø ijtam quenbapø y va'cø ndø nø maṅdam cuenta.

7 Porque ønyajpapø, tzu'cø'mø ønyajpa, y no'ndye tzu'cø'mø no'tyajpa.

8 Pero tø øjta'm como tø jama'omse tø ijtamu, hay que va' jajmecøs tø ijtamø. Hay que va'cø ndø va'njam Dios, y va'cø ndø sunø ndø pøndøvø; y jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is myespa latapø tucu va'cø cyoquip vyin. O'ca ndø muspa o'ca manba tø cotzoctame, jetse ndø coquijpa ndø vin jujche soldado'is cyoquijpa vyin va'cø myes co'polapø sombrero.

9 Porque Diosis jay tø tzamdzi'tamø va'cø tø yac nøco'angøy ndø coja. Je'tis syunba va'cø tø yaj cotzoctamø porque ndø Comi Jesucristo'is chøc vøjpø tiyø tø øtzcøtoyata'm.

10 Jesús ca'u para tø øtzcøtoyata'm, y por eso o sea tø quenba'ctøc, o sea tø ca'ujcam cuando minba, manba tø ijtam tu'mbac ne'c ndø Comiji'n.

11 Por eso hay que va'cø mi na mbyømitzi'tandøjø va'cø mi na ngyotzondandøjø mismo mi ndøvø'omda'm. Jetse tzøctamø lo que jujche mi ndzøctambase.

Ultimopø tza'manvajcocuy y yuschi'ocuy

12 Y mi ndzajmatyamba mijtzi va'cø mi ngøna'tzøtyamø yosyajpapø mijtzmomda'm, y mi 'yangui'myajpapø'is ndø Comi'is sunbase, y mi ñcha'manvajcapapø'is.

13 Vøjø va'cø mi ngøna'tzøtyamø mø'chøqui yosyajpapø mijtzmomda'm, y va'cø mi suñajø, porque vøjpø yoscuy chøcyajpa. Y vøj ijtamø; uy ma quiptam mi ne'ngomda'm.

14 También mi ndzajmatyamba, ø mi ndøvøta'm, va'cø mi angui'myaj jarganda'mbø va'cø yosyajø. Y también hay que va'cø mi mbømitzi'tam usyan vya'njamyajpapø'is, va'cø mi ngotzondamø lo que ja ityajø'is pyømi, y va'cø mi nø'ijtam pasencia mumu mi mbøndøvøji'nda'm.

15 Cuidatzøctam mi ⁿvin u mi nø ndu'mbajcajtamu lo que mi ñchøjcatyamba'is yatzitzoco'yajcuy. Pero siempre nøcpømi'øtyamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø mi ndøvøji'n, y también mumu pøngøtoya.

16 Casøtyamø mumu jama.

17 O'nøtyam Dios mumu jama. Uy mi o'nø'anjeju.

18 O'ca vøjø o'ca ji'n vyøjø ijnømu, pero mumu jama sunba va' mi nøjatyam yøscøtoya Dios. Porque jetse syunba Diosis va'cø mi ndzøctamø lo que jujche vya'njamyajpapø'is Cristo Jesús.

19 Uy ya'inductam Espiritu Santo.

20 U mi menos chøjcatyam Diosis 'yote cuando mi ñcha'manvajcatyandøjpa.

21 Mumu tiyø mi mandamba, qui'psmindamø o'ca viyun o'ca ji'ndyet viyunbø tiyø. O'ca viyunbø tiyø, jamchø'tyam mø'chøqui.

22 Uy mi ndzøctam ni jujchepø yatzitzoco'yajcuy.

23 Y o'nømbyøjtzi Dios, tø tzi'tambapø'is qui'psocuy va'cø tø ijtam vøjø, va'cø mi yac masa'najtamø suñi; y va'cø mi yac ijtam jana cojapø mumu mi espiritu y mi jajme y mi ngonña hasta que minba ndø Comi Jesucristo.

24 Diosis mi vyejandyamupø'is chøcpa lo que jujche chambase que manba chøqui, y manbati mi yac ijtanque'ta jujche chamuse.

Yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy carta cøyajcu'is cuenta

25 Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzcøtoyata'm.

26 Yuschi'tam mumu ndø tøvøta'm masanbø su'cocuji'ñ.

27 Mi angui'mda'mbøjtzi ndø Comi'is 'yangui'mgupit va'cø mi ndu'nanvactamø yøñ carta para mumu ndø tøvøcøtoyata'm lo que Diosise ñe'ta'm.

28 O'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzondam ndø Comi Jesucristo'is ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Los Tesalonicenses

Metza'ombø Carta Chøjçayaj Tesalónica

Cumgu'yomda'mbø Apóstol San Pablo'is

¹ Øtzta'm chøñø Pablo y Silvano y Timoteo. Mi ja-
jyandya'mba mijtzi mi ndyu'mdambapø'is va'cø va'njamdam
Dios Tesalónica cumgu'yomo mi ijtamupø'is; ndø Janda Diosis
y ndø Comi Jesucristo'is mi ngyø'omda'mbø'is.

² O'nøpyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi
ngyotzondamø ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi "yac vønnyetamø.

*Diosis manba yaj coja'ayaje ji'n vya'njamyajepø'is ndø Comi
cuando minba*

³ Ø mi ndøvøta'm, tiene que va' nøjmatya'møjtzi Dios
yøscøtoya para mitzcøtoyata'm mumu jama. Jetse vøjø va'cø
ndzøctamø porque más mø'chøqui mi "vya'njajmondyamba y
más vøj mumu mitz nø mi na syungo'ndandøju.

⁴ Jetcøtoya mi vøngotzøcta'mbøjtzi cuando o'nøtya'mbøjtzi ø
va'njamonguy tøvøta'm tu'myajupø emø va'cø vya'njamyaj
Dios. Por que cuando mi yacsutzøctandøjpa y mi yac
toya'istandøjpa, mi nømanjandyamba pasencia y mi
"vya'njajmondyamba.

⁵ Jetse Diosis tø isindzi'pa que viyunsepøte ñe'c Dios
cyøme'tzopya y manba chame que vøjø va'cø mus mi
myandam ñe'c Diosis cuenta'nomo. Porque para mismo
Dioscøtoya nø mi istam toya.

⁶ Vøjø va'c yac toya'isyaj Diosis lo que mi "yac
toya'istamupø'is.

⁷ Mitzta'm mi ndyoya'istambapø'is, Diosis manba mi yac
isanjejtamø toya como øtz manba yac isanjejtam toya cuando
quejpa ndø Comi Jesús tzajpomo nø minupø pømi'øyupø 'yan-
gelesji'n.

⁸ Nembapø juctyøcji'n manba mini va'cø cyastigatzøcyaj ji'n
cyomusyaje'is Dios y ji'n chøcyajepø'is ndø Comi Jesucristo'is
vøjppø'yote.

⁹ Jejta'm manba cyastigatzøcyaj Diosis y manba tocoyaje
tyumø najcøtoyata'm, y manba yac tzu'nayajtøji ndø Comi'is
vyi'nañdøjquita'm, y ji'n ma isayaje nunca je'is myøja'hombø
pyømita'm.

¹⁰ Jetseti manba isyaj toya jic jamacøsi cuando ndø Comi
manba mini y cuenta'nomda'mbø'is manba vyøcotzøcyaj ndø
Comi. Y manba ñømaya'comø'ñaje mumu vya'njamyajpapø'is.
Mijtzi también manba nømaya'yaje porque mitz mi
vya'njamdamu lo que øtz mi ndzajmatyamupø.

¹¹ Yø'csepøpit ndø o'nøndyamba Dios para mitzcøtoyata'm mumu jamacøtoya. O'nøtya'mbøjtzi ndø Janda Dios va'cø mi ngyotzondamø pyømiji'n va'cø mus mi ndzøctam vøjpø tiyø jujche Diosis syunbase va'cø mi ndzøctamø; va'cø mus mi ndzøctam vøjø pømiji'n porque mi vya'njajmondyamba aņcø.

¹² Jetse aunque i'is maņba vyøcotzøc ndø Comi Jesucristo cuando isyajpa jujche mi ndzøctamba vøjø. Y mitz maņba vøcotzøctandøji porque ndø Comi Jesusis nchøjcatyamu vøjpø tiyø. Yø'cse maņba tyuqui ndø Janda Diosis y ndø Comi Jesucristo'is vyø'ajcupit.

2

Je nimeque yatzipø pøn

¹ Ø mi ndøvøta'm, ndø Comi Jesucristo maņba mini y maņba tø yac tu'mbø'tame tyumø'omo; pero mi ndzajmatya'mbøjtzi

² va' mi jana jujchese ndyuctamø mi ngui'psocu'omo. Y o'ca mi ñøjandyandøjpa que ndø Comi'is jyama nu'cu'am, u maņ mi ña'tztamu. Aunque minba aunque iyø mi ñcha'maņvajcatyame que minu'am ndø Comi, uy maņ mi va'njamdamu. O eyapø'is ñøminba ote, o o'ca eyapø'is mi ngyø'vejatyamba carta como si fuera øtz nø ngyø'vejuse, u maņ mi va'njamdamu.

³ Ni jutznø m u mi yac aņgøma'cøtyandøj mi "vinda'm. Antes que minba Jesús, vøti pø'nis maņba ya'inducyaje Diosis 'yaņgui'mguy, y maņba queje jic pøn yatzi tzocopyø viyu'ņajcusye, viyu'ņajcusye tocoyupø pønete.

⁴ Je'tis maņba más myøja'ndzøc vyin, y maņba qui'sayaj mumu lo que ndø nøjandyambapø Diosete, y mumu lo que cyøna'tzøyajpapø maņba qui'sayaje. Jic pøn maņba po'cs Diosis tyøjcomo como si fuera Diosete. Maņba nømi: "Øtz Dios chønø".

⁵ Jamdamø que jetse mi ndzajmatyamuse øjtzi cuando jindøcna'n ijtu'ctzi mitzji'ndam.

⁶ Y yøti mitz mi mustamba ti'is ya'inducpa jic pøn va'cø jana minø hasta que nu'cpa 'yora.

⁷ Porque yøti nu'mdi nø yosu jic saņ yatzipø pøn, único it ya'inducpapø'is jic yatzipø pøn. Pero ya'inducpapø'is maņba yac tzu'ndøji.

⁸ Jicsye'cti como ja it ya'inducpapø'is, jic saņ yatzipø pøn maņba queje. Pero ndø Comi Jesusis maņba yaj ca'e 'yaņna'com putpapø syavaji'n, y maņba yaje ndø Comi'is syø'ngø'is cuando minba ndø Comi.

⁹ Satanasis maņba ñøtzøc jic yatzipø pøn cuando maņba mini. Jic yatzipø pø'nis maņba chøc myusocuy, maņba yaj quej pyømi'ajcuy, maņba yac maya'yaj mumu pønda'm va'cø 'yaņgøma'cøyajø.

¹⁰ Aunque jujche manba angøma'cøyajtøji yatzi'ajcuvinbit je pøn lo que manba tocoyaje. Porque ja syun pyøjcøchonjajø viyunsyepø tiyø va'cø cyotzocyajø.

¹¹ Por jicpøpit mismo Diosis manba cyø'vejjaj maya'anbø angøma'cø'ocuy va'cø vya'njamyaj puro sutzcuy;

¹² y por eso manba tocoyaj Diosis vyi'nanðøjqui mumu jic ji'n vya'njamyajepø'is lo que viyunbø ote, sino yac tzi'njajpa va'cø chøcyaj yatztzoco'yajcuy.

Diosis cyøpinyajupø va'cø cyotzocyajø

¹³ Pero miltzi ø mi ndøvøta'm, Diosis mi syundampapø'is, tiene que va'cø nøjmatya'møjtzi yøscøtoya Dios mumu jama mitzcøtoyata'm; porque cho'tzcu'yomo Diosis mi ngyøpindamu va'cø mi ngyotzøctamø. Espiritu Santo'is mi yac ijtamu ne'ti como si fuera Diosis mi ñe'nda'm y viyunbø ote mi va'njamdamu y jetse mi ngyotzøctamu.

¹⁴ Jetcøtoya Diosis mi "vyejandyamu cuando mi ndza'manvajcatyam øjtzi vøjpø ote øtz ndza'manvactambapø. Mi "vyejandyamu va'cø man mi nø'ijtam mi ngyenta ndø Comi Jesucristo'is myøja'najcu'yomo.

¹⁵ Así que ø mi ndøvøta'm, pømitzi'tam mi "vin, y u mi jajmbø'tamu va'njajmocuy opø mi anmañchi'tame, que sea ø annacaji'n que sea ø ngartaji'n.

¹⁶ Bueno pues, mismo ñe ndø Comi Jesucristo'is y ndø Janda Diosis tø sundamba y ñe yajya'mocupit tø yac ijtamba contento para mumu jamacøtoya, y tø tzajmatyamba que manba tø ijtam vøjø.

¹⁷ Va'cpøjtzi Dioscøsi va'cø mi yac ijtam contento mi ndzoco'yomda'm, y va'cø mi mbyømitzi'tamø va'cø mi ndzamdam puro vøjpø ote, y va'cø mi ndzøctam puro vøjpø tiyø.

3

O'nøtyam Dios øtzøtoya

¹ Ø mi ndøvøta'm, o'nøtyam Dios para øtzøtoyata'm va'cø mus ndzambojyatyamø ndø Comi'is 'yote aunque juti, y va'cø pyøjcøchonjatyøj Diosis 'yote como vøjpø tiyete, jujche mitz mi mbøjcøchøndamuse vi'na.

² O'nøndyam Dios va'cø jana ni ti tzøjcatyam øjtzi yatztita'mbø pø'nis ja ñø'ityajø'is vøjpø qui'psocuy, porque ji'n mumu pøn vya'njajmoyaje.

³ Pero ndø Comi'is tø jajmba mumu jama, y je'is manba más mi mbyømitzi'tame y manba mi ngyoquendame va'cø jana ni ti mi ñchøjcatyam yatzipø'is.

⁴ Øtz va'njamda'mbøjtzi ndø Comi que je'is nø mi ngyotzøndamu y por eso mitz nø mi ndzøctamu lo que øtz

nø mi angui'mdamuse, y más manba mi seguitzøctame va'cø mi ndzøctamø jetse.

⁵ O'nømyøjtzi ndø Comi va'cø mi yac mustam mi ndzoco'yomo jujche mi syundatabase Diosis y va'cø mi yac ijtam contento Cristo'is aunque mi istamba toya.

Tiene que va'cø tøyosa

⁶ Ø mi ndøvøta'm, mi angui'mdamba miltzi ndø Comi Jesucristo'is ñøyicøsi va'c jyana mi vijtu'mdam jarganbø mi va'njajmocuy tøvøji'ñ, lo que ji'n syuni yosyajø cyu'tcucøtoya, lo que ji'n chøcyaje'is lo que mi angui'mdamuse øjtzi.

⁷ Porque mi ne'c mitz mi mustamba que vøjø va'cø mi ndzøctamø jujche øtz nø ndzøctamuse. Porque øtzta'm ji'nø jargan oy ijtam mitzji'nda'm.

⁸ Y ni ja oy ngø'satyam ni i'is cyu'tcuy sin que ni øtz va'c jyana ngoyojatyamø. Yosta'møjtzi chu'ji'ñ jyamaji'ñ hasta jujche muspana'ñ yostamø va'cø jundyam ø ne'c ø ngu'tcuy va'cø jana mi ndø pø'nøtyamø.

⁹ Aunque ij tuna'ñ licencia va'cø "va'ctam ø ngu'tcuy, pero øjtzi yosta'møjtzi va'cø mi isindzi'tamø jujche vøjø va'cø mi yostangue'ta mijta'm.

¹⁰ Porque cuando øtz mitzji'ndam ij tamu'ctø'ctzi, mi angui'mda'møjtzi "nøja'yøjtzi o'ca pøn ji'n sun yosa, ni i'is u'y yac pø'nøyi.

¹¹ Pues manda'mbøjtzi que miltzomda'm ityaj jargan vityajpapø, ji'n sun yosyajø, sunba myusyaj ti nø chøcyaj aunque i'is, pero ñe'c ni ti ji'n chøcyaje.

¹² Jetsepø pøn angui'myajpøjtzi ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'mgucyøsi va'cø contento yosyajø ñe'c va'cø pyø'nøyaj vyin.

¹³ Pero mijta'm ø mi ndøvøta'm, u mi ñindu'tamu va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø.

¹⁴ O'ca eyata'mbø'is ji'n cyønaltzøyaje lo que mi jayyandya'mbøjtzi cartacøsi, tzøjcatyam cuenta iyete, uy man mi "vijtam jetji'ñ, va'cø cha'ajminø.

¹⁵ Pero u mi nømandam como tum enemigo, sino jujche tum ndø tøvøse, jetse tzi'tam qui'psocuy.

Ultimopø cømasa'nø'ocuy

¹⁶ Mismo ñe'c Diosis tøyac ij tamba contento y o'nømyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu jama y mumu jujche. O'nømyøjtzi ndø Comi va'cø itø mumu mitzji'nda'm.

¹⁷ Øtz Pablo chønø. Øtz mi ngø'vejatyamba dyus. Ø ne'c ø ngø'ji'ñ nø mi "jajya'yøjtzi yønø yuschi'ocuy. Jetse firmatzøcpøjtzi mumu ø ngarta. Jetse mi mustamba que viyunsye øjtze nø ngø'vejupø'is.

¹⁸ O'nømyøjtzi ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam
mumu mijta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Primera Carta a Timoteo **Vi'napø Carta Chøjacayupø Timoteo Apóstol** **San Pablo'is**

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles. Diosis tø yaj cotzocpapø'is y ndø Comi Jesucristo'is 'yangui'myajøjtzi va'cø 'yapostolesajø. Ndø mustamba que Jesucristoji'n manba tø pujtame vyø'omo.

² Øtz mi 'najya'mbøjtzi Timoteo. Viyunsyepø øjtzø mi une porque mi va'njajmu Jesucristo cuando øtz mi ndzajmayu vøjpø ote. O'nømbyøjtzi ndø Janda Dios ndø Comi Jesucristoji'n va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit, y va'cø mi ndy-oya'nøyo, y va'cø mi yac it contento.

Ji'n vyøjø va'cø ndø va'njamdam comequepø anma'yocuy

³ Mi va'ngapya va'cø mi ndzøcø øtz mi 'nøjayuse cuando øtz ma'nøjtzi Macedonia nasomo. Mi va'nga'yøjtzi va'cø mi ñchø'y Efeso cumgu'yomo va'cø mi angui'myaj veneta'mbø va'cø jana 'yanmachi'yajø eyata'mbø 'yanma'yocupit lo que ji'ndyet viyunbø tiyø.

⁴ 'Yangui'myajø va'cø jana chøjcayaj cuenda cuento, ni va'cø jana chøjcayaj cuenda pyeca jata tzu'ngu'is ñøyita'm jachø'yajupø totocøsi. Jetse suniti onguipyajpa; pero jetsepø onguipcuy ji'n tø cotzove va'cø ndø va'njajmø y va'cø ndø tzøc Diosis chamupø tiyø.

⁵ Diosis chi'u angui'mguy va'cø ndø sundam Dios y ndø tøvøta'm cøvajcøyupø ndø tzocopi'jta'm, y vøjpø ndø qui'psocupi'jta'm, y viyunsepø ndø vanjajmocupi'jta'm.

⁶ Veneta'mbø'is ji'n ñømanyaj cuenta yøcseta'mbø tiyø. Suniti chamyajpa aunque tiyø.

⁷ Sunba anmasyajyaj angui'mgutya'm, pero ji'n cyønøctøyo'yaje lo que ti nø chamyajupø. Nømyajpa que viyunbø tiyete pero ji'n cyønøctøyo'yaje.

⁸ Pero ndø mustamba que Diosis 'yangui'mocuy vøjpø tiyete o'ca ndø yac yospa jujche syunbase.

⁹ Tø mustamba que angui'mocu'is ji'n ya'inducyaj vøjta'mbø pøn. Pero o'ca it ji'n vyanjamyaje'is ni ti angui'mocuy, it ji'n cyøna'tzøyaje'is ni iyø, it ji'n vya'njajmyaje'is Dios, it cojapa'tyajupø pøn, it ji'n suñajepø'is lo que Diosis ñe, it tyopa'o'nøyajpapø'is aunque ti vøjpø, it yaj ca'yajupø'is jyata, o myama, it yaj ca'oyajpapø,

¹⁰ it myøtzi ñø'ityajpa'is yomo, it pøn ñø'ityaju'is jyayandøvø como si fuera yomo, it nu'myajpapø'is pyøndøvø, it suchajpapø, itque'tuti angøma'cø'yoyajpapø; y o'ca it eyapø tiyø

chøctocoyajpa'is vøjpe anma'yocuy, jetsepø tiyø ya'inducpa angui'mocu'is.

11 Y jetseti chamgue'tpa Diosis myøja'nombø vøjpe 'yote'is; vøj itpapø Diosis 'yote'is. Diosis ø tzi'u yoscuy va'cø ndzamsaj vøjpe 'yote.

Ñøjayu Dios yøscøtoya Pablo'is porque tyoya'nøyu

12 Nøjapyøjtzi yøscøtoya Jesucristo ndø Comi. Je'is cotzon øjtzi va'cø mus ndzamsaj 'yote, je'is ni'anjam øjtzi que muspø "yosayø, jetcøtoya cojtøjtzi ñe yoscu'yomo.

13 Øtz vi'na ngø'o'nøpyana'nø Dios, y "yacsutzøcyaj øjtzi vøjta'mbø pøn, y jayatzambana'nntzi. Pero Diosis toya'nø'yøjtzi porque øtz ji'na'n musli lo que tina'n ndzøcpøjtzi; y ji'na'n va'njajme Jesús.

14 Ndø Comi'is vøti cotzo'nøjtzi y toya'nø'yøjtzi. Tzi'u qui'psocuy va'cø va'njam Dios, y va'cø sun Dios, y va'cø suñaj ø mbøndøvø. Porque Cristo Jesusis tø tzi'pa jetsepø qui'psocuy.

15 Manba mi ndzajmatyam viyunsyepø ote y sunba va' mi va'njamdamø yøti: que Cristo Jesús minu nascøsi va'cø yaj cotzocyaj cojapa'tyajupø pøn. Y øtz más cojapa'tupø pøn chønø que ji'n eyata'mbø pønda'm.

16 Pero vøti toya'nø'yøjtzi Jesucristo'is y yaj cotzojcojtzi vi'na, y jetse isindzi'yaj mumu pøn jujche it vøti pyasencia, y jetsetique't eyata'mbø'is muspa vya'njamyajque't Jesús va'cø cyeñaj mumu jamacøtoya.

17 Mumu jama ndø cøna'tzøtya'i y ndø møja'n vøcotzøcta'i møja'n Angui'mba tumønajcøtoya ijtupø, nunca ji'n man cya'epø, ji'n ndø isipø porque ji'n cyeje, único Dios tumbøtite y mumu ti myuspapø'is. Amén.

18 Ø mi une Timoteo, Diosis chi'yaj qui'psocuy veneta'mbø ø ndøvø va'cø mus chamyajø jujche manba ndyuc mijtzi. Por eso como jujche cha'manvacyajuse, jetse øtz mi angui'mbøjtzi va'cø mi ngoquip ndø Comi'is 'yote como vøjpe soldadose.

19 Va'njajmø mø'chøqui y tzøc Diosis sunbase va'cø mi ni'anjam mi "vin contento porque vøjpe ti mi ndzøjcu. Porque veneta'mbø'is ji'n chøcyaje lo que myusyajpa que vøj va'cø chøcyajø, por eso tocoyaju vya'njajmocucyøsta'm.

20 Jetse tucyajque't Himeneo y Alejandro, lo que jutipø ndzi'ocuyajøjtzi Satanasis cyø'omo va'cø 'yanmayajø que ji'n vøj va'cø man cyø'o'nøyaj Dios.

2

Hay que va'cø o'nøtyam Dios pøngøtoyata'm

1 Øtz mi ndzajmatya'mbøjtzi vi'na va'cø mi o'yøndyam Dios, va'cø mi va'ctam Diosøsi va'cø yaj quec bendición para

mumu pøngøtoyata'm, va'cø mi ⁿnøjatyam Dios yøscøtoya para mumu pøngøtoyata'm.

² Sunba va'cø ndø o'nøtyam Dios para gobiernocøtoyata'm, y para mumu angui'mbacøtoyata'm va'c mus 'yangui'myaj vøjø, va'cø mus tø ijtam vøjø, y va'cø tø vønnyetyamø, va'cø ndø cøna'ndzøtyam Dios, y va'cø tø nømandam vøjþø qui'psocuy.

³ Porque vøj va' ndø o'nøtyam Dios jetse, porque jetseti sunque'tpa Diosis tø Yajcotzocpapø'is.

⁴ Je'is syunba va'cø cyotzocyaj mumu pøn, y va'cø man cyomusyaj lo que viyunsyepø tiyete.

⁵ Porque tumdi it Dios y solo it tumø tø o'nøjapapø'is Dios para mumu pøngøtoyata'm, Jesucristo pøndique't. Je'is tø o'nøjapya Dios va'cø tø þøjcøchon Diosis.

⁶ Mumu pø'nis cyoja it Diosmø como si fuera ja'tze, y Jesusis chi'ocuyaj vyin va'cø cyoyojay mumu pø'nis cyoja Diosmø va'cø libre'ajyajø. Jetse tzamsajtøju cuando nu'c 'yora.

⁷ Jetcøtoya øtz oy cojtøji va'cø ndza'mansajø jetsepø ote; va'cø øtz apostolesajø va'cø 'yanmayajø lo que ji'ndyet Israel pønda'm va'cø vya'njamyaj Dios, y va'cø vya'nja'myaj viyunbø tiyø. Øtz viyunsyø ndza'mbøjtzi como Cristo va'njambøjtzi, ji'nø angøma'cøy ni iyø.

⁸ Jescøtoya su'nbøjtzi va'cø 'yo'nøyaj Dios pø'nista'm aunque juti, va'cø chøcøte'ñaj cyø' tumø tzocotyam, va'cø jana qui'syca'yajø ni va' jyana onguipyajø.

⁹ Jetseti yomo'ista'm hay que va'cø myesyaj tyucu vøjþø qui'psocuji'n, va'cø jana myesyaj tza'ajcutya'mbø tucu; va'cø jana sun a'mdøjø. Ji'n mus man myocsitzøcyajø, y va'cø jana cyotyaj ni ti adorno sø'nþapø caro coyojata'mbø, ni va'cø jana myesyaj caro coyojata'mbø tucu.

¹⁰ Hay que va'cø chøcyaj vøjþø tiyø yomo'sta'm jujche vøjø va'cø chøcyaj yomo'is o'ca nømyajpa que vya'njajmyajpa Dios.

¹¹ Yomo'sta'm hay que va' cyøma'nøyaj angui'mocuy vønneyu'øc, listo va'cø chøcyajø jujche syunbase Diosis.

¹² Yomo ji'nø ndzi' permiso va'cø 'yanmayaj pøn, ni va'cø jana 'yangui'myaj pøn, sino va'cø vyønyeyø.

¹³ Porque Diosis vyi'natzøc Adán y jøsi'cam Eva chøjque'tu.

¹⁴ Y Adán ja oy angøma'cøtyøji, sino yomo oy angøma'cøtyøji, y oy cojapa'te.

¹⁵ Pero yomo manba cotzoque cuando yac pø'najpa 'yune o'ca va'njajmopya y o'ca tyoya'nø'opya y o'ca vøjþø ti chøcpa para Dioscøtoya o'ca ñø'it vøjþø qui'psocuy.

3

Jujche vøjø va'cø chøcyaj angui'myajpapø'is

1 Viyunbø tiyø manba mi ndza'manvajcatyame. O'ca pønis sunba cyovi'najø'ajø vya'njajmocuy tøvø'omo, vøjpø yoscuy sunba chøcø.

2 Entonces covi'najø tiene que va' it vøjø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; tumdi va'cø ñø'it yomo, tiene que va'cø yos vøjø. Y tiene que sa'sa va'cø itø; tiene que va'cø chøc mumu ti vøjpø; va' pyøjcøchonyaj minbapø'is tyuñaje, y vøjpøte anma'yopya,

3 va' jyana no'ta, va'cø jyana quipcumye'tza, va'cø jana ansun tumin, va'cø ñømanjay vøti pasencia, va'cø jana onguipø, va'cø jana 'yan'sun aunque tiyø.

4 Covi'najø tiene que va'cø 'yangui'm vøjø ñe'c tyøjcomda'mbøcøsi, va'cø mus yac tzøcyaj vøjpø tiyø 'yune vøjpø qui'psocuji'n.

5 Porque o'ca tum pø'nis ji'n mus 'yangui'myaj ñe' fyamilia, entonces ji'n mus ma cyoqueñajque't lo que tu'myajpapø Dios vya'njamyajpapø'is.

6 Usha'nomo tøjcyupø va'njajmocuyomo ji'n ma mus covi'najø'ajø, no sea que cyomo'pya vyin que ñe'cø más myøja'nombø, y jetse manba pyøjcøchøn castigo jujche yatzipø'is pyøjcøchongue'tpa castigo.

7 Tiene que va'cø mi ngøpin vøjpø pøn va'cø cyovi'najø'ajø mi ne'ngomda'm. Entonces eyata'mbø pøn lo que ji'n va'njajmocuy tyøvø manba nømyaje que vøjpø pøn mi ngøpin'damu va'cø cyovi'najø'ajø. Ø'ca ji'n vøjpø pøn mi ngøpin'damu, entonces jic pøn manba queque como que Satanasis tyønguecpase.

Jujche vøjø va'cø chøcyaj cotzo'noyajpapø

8 Jetseti cotzo'noyapapø'is tiene que va' ñø'ityaj respeto, y va'cø jana myejtzandzamyajø. Hay que va'cø jana tzotyø'nyaj vøti; va'cø jana syuñajø algo tumin.

9 Tiene que va'cø cyomus mø'chøqui va'njajmocuy lo que vi'na ni i'is ji'na'n myusyaje, pero yøti Diosis tø tzi'pa musocuy va'cø ndø mustamø. Tiene que va'cø vøj ni'anjamyaj vyin porque nø vya'njamyaju viyunse.

10 Vi'na tiene que va' mi a'mistamø jujche manba yosyaje. O'ca vøj yosyaja, y ni i'is ji'n mus chøjcayaj cyoja, entonces muspa yosyaj como cotzo'noyajpapøse.

11 Jetseti cotzo'noyajpapø'is yomo'is tiene que va'cø ñø'ityajque't respeto va'cø jana undzamyajø, va'cø jana cyu'tcocøtyajø, va'cø chøcyaj vøjø mumu aunque jujchepø yoscuy.

12 Cotzo'noyapapø pø'nis tumdi muspa ñø'it yomo. Tiene que va'cø 'yangui'm vøjø 'yune y mumu tyøjcom ityajupø.

13 Porque cotzo'n̄oyajpapø o'ca vøj yosyajpa, gyanatzøcyajpa vøjpø tiyø va'cø vyøcotzøcyajtøjø, y jana na'tzcu y muspa cha'mañvacyajø lo que jujche vya'n̄jamyaj Cristo Jesús.

Ndø va'n̄jajmocutya'm

14 Su'n̄bøjtzi más pronto va'cø mañ mi ndu'nistamø, pero yø'csepø tiyø mi 'n̄jajya'yøjtzi.

15 Que tal será que øtz ya'pyøjtzi sone jama yø'qui, por eso nø mi 'n̄jajyøyu va'cø mi mus jujche vøjø va'cø mi indø Diosis 'yune'omda'm lo que tu'myajpapø quenbapø Dioscøtoyata'm. Jetseta'mbø tu'myajpapø'is 'yan̄mayajpa y cyoquipyajpa viyunbø ote.

16 Viyun̄syē más myøja'n̄omda'mbøte tiyete lo que Diosis tø yac mustambapø, lo que ti vøjø va'cø ndø va'n̄jamdamø. Yøcse tujcu:

Jet istøju que sispø pønete,

Espiritu Santo nømu que vøjpø pønete.

Angelesis isyaj jic pøn;

tzambotyøju mumu cumgu'yomo jujche oyu iti.

Va'n̄jamdøju mumu nasvindumø;

ñømañdøj møji tzajpomo.

4

Chacyajpapø'is vya'n̄jajmocuy

1 Espiritu Santo'is viyun̄syē chamba que jøsi'cam minbapø jama'omo vene'anbø'nomo mañba chacyaj va'n̄jajmocuy, mañba vya'n̄jamyaj angøma'cø'yoyajpapø espiritu, y mañba vya'n̄jamyaj yatzi'ajcu'is chamyajpapø.

2 Comecpapø pø'n̄is chamyajpa jetsepø an̄ma'yocuy va'cø 'yangøma'cø'yoya. Aunque chøcyajpa yatzipø tiyø, ni jujche ji'n̄ ni'an̄jamyaje o'ca ti nø chøcyaju. Como cuando tø ponba sone nac nutzpapø tø'n̄gui'is ji'nam tø to'yøyi, jetse cuando chøcyajpa sone nac yatztizoco'yajcuy, ji'nam chi'yaj cuenta o'ca yatzipø tiyø nø chøcyaju.

3 Yønø pø'n̄is mañba ya'inducyaje co'tøjcajcu y, vene cu'tcuy mañba ya'inducyaje. Pero Diosis cyot jetsepø cu'tcuy va'cø cyu'tyajø vya'n̄jamyajpapø'is y cyomusyajpapø'is viyun̄syepø tiyø, y va'cø nøjayaj Dios yøscøtoya.

4 Porque aunque tiyø lo que Diosis cyojtupø, vøjpø tiyete. Y ji'n̄ mus tø ya'inducø o'ca ndø nøjatyam Dios yøscøtoya. Muspa ndø pøjcøchondamø.

5 Porque o'ca Diosis chamba que vøjpø tiyete, y o'ca ndø o'nøtyam Dios, aunque ti cømasa'nøyajupøte.

Vøjta'mbø cyøyospapø'is Jesucristo

6 O'ca mi yac musyajpa ndø tøvøta'm mi ndzajmayuse øjtzi, vøj mi yospapø Jesucristocøtoya. Más manba mi mbyømpøqui Diosis 'yotepit va'cø mi vya'njajmoya, y más manba mi mbyømpøjqe'te vøjpø anma'yocuyji'n porque je'tomo mi myangu'e'tpa.

7 U mi ngøma'nøtyamu jovita'mbø undzame chuve'is chamyajpase, pero tzi' mi mbømi va'cø mi it jujche Diosis synbase.

8 Va'cø ndø pømitzøcø ndø conñaji'n, vøjø para usycøtoya, pero va'cø ndø tzøc lo que Diosis sunbase, vøj para mumu ticøtoya. Tø cotzonba para yøtipø itcucøtoya, y también para itcucøtoya lo que manbapø ndø pøjcøchonðam más jøsi'cam.

9 Nø mi ndza'manvajcatyam viyunbø tiyø, y tiene que mumu anbø'nis va'cø vya'njamyajø.

10 Por eso tø yostamba y toya'istamba cuando nømyajpa que øtz yatzita'mbø pøn chønø. Porque ndø va'njamdamba quenbapø Diosis manba tø cotzonðame. Je'is yaj cotzocpa mumu pøn, más sevro yaj cotzocyajpa vya'njamyajpapø'is ñe'cø.

11 Jetse sunba va'cø mi angui'myajø y anmayajø.

12 Ni i'is ji'n mus mi myenoschøcø aunque mi 'yune'ajø, pero sunba va'cø mi ndzøc vøjø, va'cø mus mi isingøpøcyaj eyapø vya'njamyajpapø'is. Sunba vøj va'cø mi ndzam aunque tiyø, vøj va'cø mi indø, va'cø mi suñaj mumu pøn, va'cø mi nø'it vøjpø qui'psocuy va' mi vya'njajmoy mø'chøqui, va'cø mi nø'it cøvajcøyupø mi ndzocoy.

13 Hasta que mi'nbøjtzi, vejpø'jayajø totojaye tyu'myajumø, pømitzi'yajø y anmachi'yajø. U mi jajmbø' va'cø mi ndzøc jetse.

14 U mi jajmbø' lo que muspapø mi ndzøcø Diosis mi ñchi'use qui'psocuy. Cuando mi ngyojtay cyø' mi ngopajcøsi mbi'quisyaju'øc tzambønða'mbø'is va'cø mi mbøjcøchon bendición, entonces tzambø'nista'm ñcha'manvajcayaju jujche manba mi nyose, Diosis chi'yaj qui'psocuy va'cø ñcha'manvajcayaj jetse.

15 Tzi' mi mbømi va'cø mi ndzøc yø'cseta'mbø tiyø, na's jetse tzøcø mumu mi mbømiji'n, va'cø isyaj mumu pø'nis jujche qui'mba mi musocuy.

16 Tzøjcay cuenda mi nvin, tzøjcay cuenda mi anma'yonguy, seguitzøcø va'cø mi ndzøjcanøyo jujche mi ndzajmayuse øjtzi. Porque jetse va'cø mi ndzøcø, manba mi ngyotzoque, y mi ngyøma'nøyajpapø'is manba cotzocyajque'te.

5

Jujche vøjø va'cø tø nøtu'najø

1 U mi ojnayø tzambøn, sino vøpøpit o'nøyo jujche mi janda mi o'nømba vøpøpit. O'nøyo soca jujche o'nømbase mi ndøvø mi ndøjcombø.

2 Jujche mi nøvejvejneyase mi mama, jetse nøvejvejneyajø tzamyomo; y uneyomo nøvejvejneyajø mi ndøvøse vøjpø mi ngui'psocuji'n.

3 Cotzonyaj yanbac yomota'm o'ca viyunbø yanbacta'mete.

4 Pero o'ca it yanbajquis 'yune o 'yoco'une, o viñoja, jeta'm tiene que va'cø mi anmayajø vi'na va'cø tyoya'nøyaj mismo tyøjcomda'mbø y jetse chi'vitu'pa jujche yac tzocyajuse mochi'øc. Jetse vøjø y jetse Diosis vyø'møpya.

5 Pero yanbac o'ca viyunsyepø yanbac, y ni i ja itø, jetse vya'njamba que Diosis manba cyotzove y vya'cpa mumu ti Dioscøsi y 'yo'nøpya Dios chu'ji'n jyamaji'n.

6 Pero o'ca yanbajquis chøcpa gyusto aunque ticøsi, aunque quenba'ctøc, manba it como ca'use.

7 Jetse angui'myajø, y entonces ni i'is ji'n mus man cyøtza'møyajø.

8 Pero o'ca aunque i'is ji'n pyø'nøyo ñe tyøvø ni ñe'c tyøjcom ijtupø, entonces syunva'njamba. Más peojrete que menos ji'n vyanjajmepø'is Dios.

9 Yanbac va'c it jachø'yupø ñøyi listacø'mø tiene que va'cø it más de sesenta año, tumøpø pøn oyui'is ñø'iti.

10 Y o'ca mumu chamyajpa que vøjpø tiyø oy chøqui, o'ca sa'sa yac tzocyajuti 'yune, o'ca pyøjcøchoñu tyu'ñajpapø'is, o'ca cyøtze'ay eyapø vya'njajmocuy tyøvø'sta'm cyoso, o'ca cyotzoñu toya'isyajupø, o'ca oyuti chøc vøjta'mbø tiyø lo que muspa'csye'ñomo; entonces muspa cyot ñøyi listacøsi va'cø aunque i'is cyotzoña.

11 Pero mastøc uneta'mbø u man jachø'yaj listacøs ñøyi. Porque cuando ñe'c gyusto más sunba chøcyajø que menos va'cø jana chøcyaj Cristo'is syunbase, manba jaya'øyajque'te.

12 Y manba chøcyaj cyoja porque ja cumplitzøcyaj lo que jujche chamyajuse vi'na.

13 Jetse nu'nøyajpa yanbacpø uneyomo va'cø jana chøcyaj ñe yoscuy y vityajpa tøcmaye, jarganvitu'yajpa. Ji'n solo jarga'najyajpa, sino también undzame tzøcyajpa, sunba myusyaj aunque tiyø, y chamyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø tiyete.

14 Por eso su'nbøjtzi que va'c cyo'tøjcayaj yanbac yomo uneta'mbøtøc va'cø ityaj 'yune, va'cø cuendatzøcyaj tyøc, va'cø jana mus nøm 'yenemigo que ja chøcyajø.

15 Veneta'mbø yanbac yomo'ista'm chacyaju'am vøjpø va'njajmocuy y manu pya'tyaj Satanás.

16 O'ca vya'njambapø'is Jesús ñø'ityaj tyøjcomo yomopø tyøvø 'yañbacpø, hay que ne'cø va'cø pyø'nøyaj. Jetse ji'ndyet pyena eyapø va'njajmocuy tyøvø'is va'cø pyø'nøyajø. Entonces va'njajmocuy tøvø'is muspa pyø'nøyaj viyunsyepø yañbac yomo.

17 Tzamupø vøj aṅgui'moyajpapø tu'mgu'yomo hay que va'cø ndø ndoya'nøyajø. Vøjpø ote cha'mañva'cyajpapø'is y 'yañmayajpapø'is hay que va' ndø cotzoṅdamø más.

18 Tø tzajmapya jetse Diosis 'yote jachø'yupø cuando nømba: "U mi ṅguingøsi'nu vacas va'cø jana mus cyu'tay puj cuando mañba maṅgo'tze trigo va'cø pyut pyuj". También nømgue'tpa: "Yospapø hay que va'cø ndø coyoja".

19 O'ca tumbø'is cyøtza'møpya tzambøn, u mañ mi va'njajmu. Unico o'ca isyaj metzcuy tu'capyø'is lo que ti nø chøjcupø, entonces muspa mi va'njajmø.

20 O'ca nø chøc cyoja, hay que va'cø mi ojnayø vøti pø'nis vyi'nomda'm, va'cø isyaj eyata'mbø'is que nø 'yojnatyøju, y jetse va'cø ña'chajø.

21 Diosis ispa lo que jujche nø mi aṅgui'mu y ndø Comi Jesucristo'is nømdi isque'tu, y cøpinupø angelesis nømdi isya-jque'tu. Nø mi aṅgui'mu va'cø parejo 'yojnayajø ijtu'is cyoja, ni i va'cø jyana mi na'tzø.

22 U mi nombratzøc pronto ni iyø va'cø cyovi'najø'ajø tu'mgucyøsi. Hay que mi a'm vi'na jujchepø pønete. Ø'ca mi nombratzøcpa yatzipø pøn, mañba mi ṅgojapa't parejo. Cuidatzøc mi ⁿvin va'cø mi yac it cøvajcøyu mi ndzocoy.

23 Como mi ñchejca'e'ajpa tantos, uy san nø' mi ndo'nu. To'nay usyøc vinu, porque algo mi ngya'cuñapa.

24 Eyata'mbø'is cyoja ndø isapya viyunsye antes que cøme'chajtøjpa cyojapit, pero eyata'mbø'is cyoja ji'n quejyaje yøti, pero jøsi'jcam mañba istøj cyoja.

25 Jetsetique't vøjpø tiyø lo que chøcyajpa eyata'mbø'is ispøctøjpa vi'na; y aunque ji'n queje vi'na, naji'ndyet chø'y como cyøvø'nupø, na'ispøctøjpati jøsi'jcam.

6

1 Lo que ijtrupø'is cyomi nascøspø, hay que va'cø cyøna'tzøy ñe cyomi mumu ticøsi; entonces jetse ni i'is ji'n mus cyø'o'nøy Dios, ni ji'n mus cyø'o'nøy ndø aṅma'yocutya'm.

2 O'ca coyospa'is it cyomi y parejo vya'njamyajpa Jesús cyomiji'n, coyospa'is ji'n mus myenos chøc cyomi porque va'njajmocuy tyøvøtitque't, hay que va'cø yosque'tati masti vøjø porque yosapya vya'njajmocuy tøvø lo que syunbapøte. Yø'cse aṅma'yoya y yø'cse tza'mañvacø.

Comequepø aṅma'yocuy y viyunsepø riquesa'ajcuy

³ Pero o'ca aunque iyø eyati anma'yopapø y ji'n vyø'mø y vøjpø anma'yocuy lo que ndø Comi Jesucristo'is seña, y ji'n vø'mø y anma'yocuy jujche vøjø va'cø ndø cøna'tzø y Dios; entonces tzactam jetsepø pøn.

⁴ Porque jetsepø pø'nis cyomo'pa vyin como si fuera ñe'c más angui'mba, pero ni ti ji'n myusi. Sino yatzipø qui'psocupit sunba onguip aunque ticøsi. Por jetcøtoya qui'sapya vøjpø pøn, y ñøquijpa, ñø'onba, yach'onba choco'yomo tyøvøcøsi.

⁵ Onguiyaypa pøn nø'ityajupø'is yach qui'psocuy, y ji'n myusyajepø'is lo que viyunseyepø tiyø. Como'yajpa que va' ndø cøna'tzø y Dios tø rico'ajpa. Pero tzacyaj jetseta'mbø pøn.

⁶ Va'cø ndø cøna'tzø y Dios, y va'cø tø it contento, tø itpa como si fuera ndø nø'it vøti ricu'ajcuy.

⁷ Yøn nascøsi jay ndyø nømindam ni tiyø, y viyunete cuando tø ca'pa ji'n mus ndø nømandam ni tiyø.

⁸ O'ca ndø nø'ijtam ndø cu'tcuy y ndø nø'ijtam ndø tucu, jetse hay que va' tø ijtam contento.

⁹ Pero o'ca sunbapø ricu'ajyajø, ji'n gyanatzøcyaje cuando tzøjquisyajtøjpa y yatzi'ajcu'is ñucpa como si fuera trampa'omse. Y ji'n vøjpø qui'psocuji'n sunba chøcyaje lo que yac tzi'nyajpapø aunque tiyø, y al fin toya'isyajpa y tocoyajpa Diosis vyi'nandøjquita'm.

¹⁰ Va'cø ndø sun tumin, aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy minba ndø qui'psocuyomo. Veneta'mbø'is syuñaju ricu'ajcuy y jetse tyocoyaj vya'njajmocuy y ji'nam vya'njajmoyaje, y mismo ñe'c yac toya'isyaj vyin como si fuera che'tz vyin machinji'n.

Ay que va'cø ndø coquip vøjø ndø va'njajmocuy

¹¹ Pero mitz Diosise yoscuy ndzøjcapyapø'is, pojyayø yø'csepø tiyø va'c man mi ndzøc vøjpø tiyø, Dios va'cø mi ngøna'tzøyø, va'cø mi vya'njajmoya, va'cø mi sun Dios y aunque iyø, va'cø mi nøman pasencia y u mi man møja'ndzøc miⁿvin.

¹² Coquipø vøjø viyunsepø mi va'njajmonguy. Pømitzi'ø va'cø mus mi ngyen mumu jamacøtoya. Por jetcøtoya miⁿvyejay Diosis, y vøti pø'nis vyi'nomda'm mi ndzamsaju'am vøjø jujche mi va'njajmonguy.

¹³ Diosis yac itpa mumu tiyø. Jesusis vøj cha'manvajcu Poncio Pilato'is vi'nandøjqui que jujchet vya'njajmocuy. Diosis y Cristo Jesusis isyajpa jujche nø mi angui'muse øjtzi.

¹⁴ Mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzøcø jujche ndø Comi'is tø 'yan'gui'mbase sin que va'cø jana mi metzandzøcø, va'cø jana mus nøm ni iyø que ja mi ndzøc vøjø, hasta que minba ndø Comi Jesucristo.

15 Cuando nu'cpa 'yora, Diosis manba yaj queje Jesucristo. Dios más mōja'n angui'mbapøte y tumdi angui'mbapø que vøj itpapø. Mumu angui'myajpapø'is Cyovi'najøta'mete y mumu covi'najø'is Cyomite.

16 Jete único ji'ndi ma cya'e, y jut ijtumø, itpa mōja'n sø'ngø, ni i ji'n mus man ñu'c tome. Ni i'is ja isøtøc y ni i'is ji'n mus man isø. Jete hay que va'cø ndø vøcotzøctamø y jet más pømi'øyupø para mumu jamacøtoya. Amén.

17 Angui'myajø ñø'ityajupø'is nascøspø riqueza'ajcuy va'cø jana myøja'ndzøcyaj vyin, ni va'cø jana qui'psyajø que tuminji'n más ityajpa vøj, porque tumin yajpa; sino va'cø qui'psyajø que quenbapø Dios va'cø ndø va'njajmø, más tø itpa vøjø. Je'is tø tzi'pa mumu tiyø mø'chøqui va'cø tø it contento.

18 Angui'myajø va'cø mø'chøqui chøcyaj vøjø, va'cø ityaj listo va'cø chi'yajø aunque ti pobreta'm, y va'cø vye'ñajø lo que nø'ityajupø.

19 Jetse 'yannecyajpa riqueza'ajcutya'm eya jamacøtoya va'cø vyø'om putyajø, y jetse pyøjcøchonyajpa tumønajcøtoya quenguy.

Ultimo tza'manvajcocuy

20 Timoteo, cuidatzøc mi ⁿvin va'cø mi ndzøcø lo que juche Diosis mi 'yangui'muse. Uy mi ngøma'nøyu ote lo que nø syuni tzamdzamneyajupø lo que jujche chamyajpase ji'n cyomusyaje'is Dios. Ongui pyajpa nømyajpa que ityaj myusocyuy, pero ji'ndyet jicø.

21 Veneta'mbø'is vya'njamyaju jetseta'mbø y tocoyaju vøjpø va'njajmocuy.

Pero o'nømbyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzove ñe'c vyø'ajcupit. Amén.

Segunda Carta a Timoteo Metza'ombø Carta Chøjcay Timoteo Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchøn Pablo Jesucristo'is 'yapostoles, Diosis cø'vej øjtzi jujche ñe'c syunuse. Diosis cø'vej øjtzi va'cø ndza'manvac jujche muspa tø itø Cristo Jesusji'n mumu jamacøtoya como chamuse Diosis.

² Timoteo, mi "jajya'yøjtzi. Viyunse mi su'nbøjtzi como si fuera ø mi "une. O'nømbøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø ndyoya'nøyo y va'cø mi it contento.

Pablo'is cha'manvajcu ti chøjcu ndø Comi'is tø øtzcøtoya

³ Nøjmambyøjtzi yøscøtoya Dios y mi jajmundzøcpa mijtzi chu'ji'n jamaji'n tumdum jama cuando o'nømbøjtzi Dios. Nø'mø ndzøc Diosis yoscuy ø ndumø tzocoy jujche oyuse chøcyaje ndø jandatzu'ngu'ista'm.

⁴ Su'nbø mi isco'ndo'a, va'cø casøcomø'nøjtzi porque mi jamundzøcpøjtzi jujche mi ndø cøvo'u.

⁵ Mi jajmamba viyunsepø mi va'njajmocuy jujche va'njajmoyajque'tpana'n mi ongo mama Loida y mi mama Eunice. Y viyunse muspøjtzi que jetseti mitz mi va'njajmongue'tpati.

⁶ Cuando øtz ngojtø ø ngø' mitzcøsi y o'nø'yøjtzi Dios, entonces Diosis mi ñchi'u qui'psocuy va'cø mus mi ndzøc Diosis yoscuy. Por eso mi jameminba va'cø mi "yosa mi ndumø tzocoy jujche Diosis mi ñchi'use qui'psocuy.

⁷ Diosis tø tzi'tam qui'psocuy va'cø tø jana na'tztamø, sino va'cø más tø pø mipøctamø, va'cø ndø sundam Dios y ndø pøndøvøta'm, y va'cø ndø angui'm ndø vin Diosis syunbase.

⁸ U mi ngotza'aju va'cø mi ndzajmayaj eyata'mbø ndø Comi'is 'yote, y u mi ndø cotza'aj ndøvø porque øtz somdøjupø chønø para ndø Comicøtoya. Hay que va'cø mi yac pacø aunque øtzi'n mi ndoya'ispa Diosis vøjpø 'yotecøtoya, porque Diosis más manba mi mbyømitzi'i.

⁹ Diosis tø yaj cotzojcu ndø cojapit. Y Diosis tø vejayu va'cø tø it masanbø. Tø yaj cotzojcu porque ñe'c Diosis jetse syunba chøcø y tø toya'nøyu, ji'ndyet porque nø ndø tzøjcu ancø vøjpø tiyø. Antes que chøc nasacopac, ijtuna'n Diosis qui'psocuy va'cø cyø'vej Cristo Jesús, porque ne'c Diosis tø toya'nøyu.

¹⁰ Y yøti como minu Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, quejpa que tø toya'nøpya Diosis. Por lo que chøjcuse Jesusis, ji'n man

tø ca'e. Y vøti porque ndø ngøma'nøjatyamu'am Diosis vøjpø 'yote, ndø mustamba que muspa tø quena mumu jamacøtoya.

¹¹ Diosis tzamdzi' øjtzi va'cø ndzambojyay jic vøjpø 'yote, y tzamdzi' øjtzi va'cø apostolesajø y va'cø 'yanmayaj pøn aunque jutita'mbø lo que ji'ndyēt Israel pønda'm.

¹² Por jetcøtoya nø'mø toya'isu yø'cse. Pero ni modo, ji'nø mañ tza'aje, porque muspøjtzi i'che va'njambapø, y øtz muspøjtzi viyunse que je'is muspa cuidatzøc øjtzi va'cø jana tocoy ø 'nyoscuy, porque 'nøja'yøjtzi ndø Comi va'cø cuidatzøc øjtzi hasta jic jama cuando minba ñe'cø.

¹³ Jamgøchø'y mø'chøqui vøjpø anma'yocuy lo que øtz mi anmayuse øjtzi. Va'njajmoya mø'chøqui y su'noya porque Cristo Jesusji'n mi 'ijtu.

¹⁴ Cuidatzøcø lo que Masanbø Espiritu Santo'is mi ñchi'use qui'psocuy va'cø mus mi ndzøcø, Espiritu Santo'is mi ngyotzonbase, y Espiritu Santo itpa øjtzomda'm.

¹⁵ Mitz mi muspa que mumu lo que ityajupø'is Asia nasomo tzacpø'yaj øjtzi. Entre ñe'comda'm Figelo'is y Hermogenesis tzacyajøjtzi.

¹⁶ Que va'cø tyoya'nøyajø ndø Comi'is lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomo. Porque je'is ja cha'ajøjtzi aunqueti somdøj øjtzi. Vøtinac o'yø to'ya'nøy preso'omo.

¹⁷ Porque cuando Onesiforo nu'c Roma cumgu'yomo, o me'tz øjtzi hasta que pa'tøjtzi.

¹⁸ O'nømyøjtzi ndø Comi va'cø tyoya'nøy Onesiforo jic jamacøsi. Mitz mi muspa mø'chøqui jujche Onesiforo'is cotzo'nøjtzi Efeso cumgu'yomo.

2

Hay que va'cø ndø coquip ndø va'njajmocuy

¹ Entonces mijtzi, øjtzøn mi une, pømipøcø tø cotzonbase Cristo Jesusis cuando jetji'n tø ijtamu.

² Øtz mi ndzajmayuse, y vøti pø'nis myañaju; jetse tzajmayajque't vøjta'mbø pøn cyumplitzøcyajpapø'is jujche angui'myajtøjuse. Entonces je'tis muspa chamusyajque'tati eyata'mbø.

³ Mijtzi pues hay que va'cø mi ndona aunque mi ndoya'isø jujche soldado'is tyonbase. Porque mijtzi como si fuera vøjpøt mi syoldado Jesucristocø'mø.

⁴ Cuando soldado quipnømumø ijtu, ji'n mus mañ va'cø cyoyos emø va'cø mye'tz jamacøtcuy. Sunba va'cø chøc syunbase opø'is cyøpivi va'cø syoldado'ajø. Jetseti mitzque't yosø va'cø mi yac tzø'y contento Dios oyupø'is mi ngyøpivi.

⁵ Cuando po'is quipsisyajpa, o'ca ji'n mañ chøqui como angui'myajuse, ji'n mus ganatzøc ni ti premio.

6 Pømi yospapø'is tza'momo tiene que va'cø pyøc cosecha vi'na antes que eyata'mbø'is pyøcyajpa.

7 Qui'psø lo que mi nõjambyøjtzi, y ndø Comi'is mañba mi ñchi' qui'psocuy va'cø mi ngønøctøyoøy aunque tiyø.

8 Jajmø que Jesucristo ca'yajupø'omo ijtuna'n y visa'u. Y David Jesucristo'is pyeca jata tzu'nguy. Jetsepø ote ndza'mañvajcapyøjtzi.

9 Por va'cø ndza'mañvacø vøjpø ote, nõ'mø isu toya hasta somdøjøjtzi como yatztzocopyapø pøn somdøjpase. Pero Diosis 'yote ji'n mus mañ ya'indujcaye, muspa chambotyøjø aunque juti.

10 Por eso ndo'nbøjtzi mumu toya'iscuy va'cø mus ngotzonyajø pøn lo que Diosis cyøpinyajupø. Su'nbøjtzi va'cø cyotzocyajø. Cristo Jesusis tø yaj cotzocpa va'cø tø it vøjø mumu jamacøtoya myøja'nø'majcu'yomo.

11 Yøñø viyunsepø otete:

O'ca tø ca'tamba Cristoji'n, mañba tø ijtangue't jetji'n.

12 O'ca tø toya'istamba, mañba tø angui'mdangue't jetji'n.

O'ca mañba tø nõmi: "Ji'nø ispøc Jesús"; entonces Jesús mañba nõmque't: "Ji'nø ispøc jicø".

13 Aunque øtz ji'n chø va'ñajmoye, Cristo'is chøcpa lo que ti chamba que mañba chøqui; porque Cristo'is ji'n mus mañ jyana va'ñjam vyin.

Istøjpa que vøjti yospapø

14 Tzajmayajø va'cø jamyajø yøcsepø tiyø lo que mi ndzajmayuse. Angui'myajø ndø Comi'is vi'nañdøjqui va'cø jyana cyoquipyaj ni ticøtoya ji'n yosepø ote suniti. Porque myañajupø'is jetsepø ote mañba tocoyaj algo.

15 Pømi tzi' mi "vin va'cø mi it Diosis syunbase, como yospapø pønse lo que chøcpa'is vøjpø yoscuy, y jetse ji'n man cha'ajcu'yaje, tza'mañvac vøjø viyunseyepø ote.

16 U mi ndzam ote nascøspø, ni ticøtoya ji'n ndø yac yosepø. Porque más yachvitu'yajpa jetse chamyajpapø'is.

17 Jujchem yach putzi ndø siscøsi mõja'ajpase, jetse mañba mõja'n'ajque't jetsepø anma'yocuy. Himeneo'is y Fileto'is jetse cha'mañvacyajpa lo que ji'n vyøjta'mbø ote.

18 Lo que je'is 'yanmayajpapø ji'ndyet viyunbø ote. Nømyajpa que visa'yaju'am ca'yajupø. Jetse yac tocojayajpa veneta'mbø'is vya'ñajmocuy.

19 Como tumø no'tze vøjpø tza'ji'n no'tz tzu'nupø ji'n yaje, jetse Diosis 'yote ji'n ma yaje. Como si fuera tza'cøsi it jachø'yupø: "Ndø Comi'is ispøcpa iyø ñe'ta'm". Y jachø'cy'e'tu: "Lo que nõmyajpapø: Øtz Cristo'is chøn ñe', o'ca jetse nõmba, tiene que va'cø chac mumu yatztzoco'yajcuy".

²⁰ Tum møjapø tøjcomo it aunque jujchepø cojtocuy. Ji'n solo it orota'mbø, y platata'mbø, pero itque'tuti cutya'mbø, nasta'mbø. Más vøjpø cojtocu'yomo ndø cotpa vøjpø tiyø, y más aunque jujchepø'omo ndø cotpa aunque tiyø.

²¹ O'ca ji'n mi vø'møyi yø'cse yatzipø va'ñajmocuy, entonces manba mi it como tum vøjpø cøvajcupø cojtocusy. Como vø'ne'is yac yospa vøjpø cojtocuy vøjpø ticøtoya, jetse ndø Comi'is muspa mi 'nyac yosque'ta va'cø mi ndzøc vøjpø yoscuy. Manba mi it listo va'cø mi ndzøc mumu vøjta'mbø yoscuy.

²² Uy ma mi 'yañsun yatzipø tiyø como uñbø'nis 'yañsuñajpase. Pero qui'psme'tza va'cø mi ndzøc vøjpø tiyø, y va'cø mi vya'ñajmoya, va'cø mi sun ndø Comi, y vøj mi nømanyaj mi ndøvø, y va'cø jana mi nģuipø. Y vya'cpapø'is ndø Comicøsi ti syuñajpa, cøvajcøyajupø'is chocoy, jetji'nda'm vøjø va'cø mi vindø.

²³ Uy mi 'yonguijpu jovita'mbø pønse, ji'n musoyajepø pønse. Porque mi muspa que va'cø onguijyajø, vøti'ajpa quipcuy.

²⁴ Ndø Comi'is chøsi ji'n mus man 'yonguij ni jutipøji'n. Hay que vøj va'cø ñømanyajø mumu pønda'm. Hay que va'cø it listo vøj va'cø 'yañma'yoya, y va'cø ñøman pasencia.

²⁵ O'ca pø'nis ji'n vyø'møyaje vøjpø tiyø, hay que mi ndza'mindzi'yaje jujche va'cø man ityajø; como que ji'n angui'mipø pønse va'cø mi ndza'mindzi'yajø. Pueda ser Diosis manba chi'yaj qui'psocuy va'cø qui'psvitu'yajø, y va'cø vyø'møyajø viyunsyepø tiyø,

²⁶ va'cø qui'psmiñaj vøjø, va'cø cyotzocyajø yatzipø'is cyø'om ityajupø. Porque yatzipø'is 'yañgøma'cøyaju va'cø chøcyajø jujche je'is syunbase.

3

Pablo'is chamba jujchepø pøn manba ityaj últimopø jama'omo

¹ Eyapø ti manba mi ndzajmaye. Últimopø jama manba it møjaj'n na'tzcuy, ji'n mus man tøj tam vøjø.

² Porque pø'nis manba syuñaj ñe' vyin. Manba syuñaj tumin, manba ñøjyatzøcyaj vyin, manba cyomo'yaj vyin que ñe'c más pønda'm. Manba myenoschøcyaj Dios, ji'n ma cyøna'tzøcyaj ñe' jyatata'm y myamata'm. Ji'n ma chøjcyaj cuenda que vøjpø tiyø nø chi'yajtøju, ji'n ma va'ñjamyaj ni tiyø.

³ Ji'n man na syuñajtøji, ji'n ma tyoya'nøyaj ni iyø. Manba cyøsuajtøcyaj eyata'mbø pøn, ji'n mus man ya'inducyaj vyin. Manba qui'sca'yaje, manba qui'sayaj vøjpø tiyø.

4 Mismo amigo manba angøma'cøyaje, ji'n ma chøcyaj cuenda ti nø chøcyajupø. Manba qui'psyaje que ñe' más vøjta'm. Manba syuñaj ñe' yac tzi'nyajpapø tiyø más que menos Dios.

5 Manba chøcyaj vyin como si fuera vya'njamyajpa Dios, pero ji'n ma ñø'ijtayaje je'is pyømi. U man mi mba'tyaj jetseta'mbø pøn.

6 Jetseta'mbø pøn nu'cyajpa eyapø'is tyøjcomo y 'yangøma'cøyajpa vø'tøc va'cø mus yac tøjcyajø. Amigo pøcyajpa yomo ja ityajø'is qui'psocutya'm y sunba chøcyaj aunque jujchepø yatzitzoco'yajcuy.

7 Tumdum jama anmayajpa, pero nunca ji'n mus cyønøctøcyajø viyunbø tiyø.

8 Como ityajuna'n brujota'mbø pøn ñøyita'mbø'is Janes y Jambres, y je'is ja vyø'møcyajø Moisesis chøjcuse, y eyapø myusocuy chøcyaju; jetseti jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis ji'n vya'njamyaje viyunbø tiyø. Y yatzita'mbøte qui'psocuy y ji'n vyøjta'm vya'njajmocuy.

9 Pero jetseta'mbø yatzita'mbø pø'nis ji'n mus man chøjcanøyaje ti nø chøcyajuse. Porque mumu pø'nis manba chi'yaj cuenta que ja ityaj qui'psocuy, igual como jujche musyajtøju que Janesis y Jambresis qui'psocuy ji'ndeyet vyøjta'mbø.

Chamdzajcayupø tiyø Timoteo Pablo'is

10 Pero mitz mi musu'am vøjø lo que øtz anma'yopase øjtzi, y jujche øtz itpase, para ticøtoya øtz yospøjtzi. Y mi musu'am ø va'njajmonguy, y que øtz pasencia'tzi, y como øtz suñajpøjtzi mumu pønda'm, y jujche øtz ndonba vøti toya.

11 Y mi musu'am jujche øtz oy yacsutzøctøji, y nø ngøjtø vøti toya. Mitz mi muspa jujche o'yø tuqui Antioquia cumgu'yomo e Iconio cumgu'yomo, y Listra cumgu'yomo, jujche oyuse yacsutzøctøji. Pero mumu toya'iscu'yomo ndø Comi'is yaj cotzøjcøjtzi.

12 Y viyunse mumu pøn o'ca sunba ityaj Diosis sunbase Jesucristoji'n, manbati yac toya'isyajtøjque'te.

13 Pero yatzita'mbø pøn y angøma'cø'yoyajpapø más manba yachvitu'yaje. Manba 'yangøma'cø'yaje eyata'mbø, y mismo ñe'c manba 'yangøma'cøyaj vyin.

14 Pero miltzi tzøjca'nøyo lo que jujche mi anmayuse y lo que mi va'njambapø viyunse. Miltzi mi muspati i'sta'm mi ñchajmayaju.

15 Jajme minø que desde que mi ñche'øctøc, mi 'yanmayaju jachø'yupø Diosis 'yoteji'n. O'ca jet más mi anmamba, jetse más manba mi ngui'psocumini va'cø mi ngyotzoca, o'ca Jesucristo mi va'njajmba.

16 Porque mumu jachø'yupø Diosis 'yote pø'nis jyayaju Diosis chi'yajuse qui'psocuy. Jachø'yupø Diosis 'yote va'cø ndø tu'nø, muspa ndø anmatyamø viyunbø tiyø, tø ya'inducpa o'ca ji'n vyøjpø ti ndø qui'pspa o ndø tzøcpa. Y tø anmatyamba lo que Diosis syunbase.

17 Jetse Diosis pyøn manba it cota'ñajupø'is qui'psocuy y jetse cuentacø s manba iti va'cø chøc mumu vøjpø tiyø.

4

1 Jujche mi angui'mbøjtzi, ispa Diosis, isque'tpa ndø Comi Jesucristo'is. Ndø Comi Jesucristo'is manba cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'n. Manba cyøme'chaj queñajpapø; manba cyøme'chaj ca'yajupø. Manba cyøme'chaje cuando minba va'cø 'yangui'm mumu ticøsta'm.

2 Por eso mi angui'mbøjtzi va'cø mi ndzambojyay 'yote, o'ca sunba cyøma'nøyajø, o'ca ji'n syun cyøma'nøyajø; mitz tzambojyayø. O'ca ijtu'øc mi lugar, aunque ja itø'c mi lugar, vøjpø anma'yocuji'n y pasencia'ajcuji'n tzamnøctøyo'yajø, o'ninducyajø, pømitzi'yajø.

3 Porque manba nu'c tiempo cuando ji'n ma cyøma'nøyaj vøjpø anma'yocuy. Manba sun chøcyaje ñe' syuñajpase y por eso manba mye'chaj eyapø anma'yoyajpapø lo que chajmayajpapø'is que muspa chøcø lo que ti sunba chøcyajø; porque jetsepø anma'yocuy sunbati cyøma'nøyajque'ta.

4 Ji'n ma cyøma'nøyaj viyunsyepø tiyø, pero manba cyøma'nøyaj suñchame.

5 Pero mitz tzøjcay cuenda mi "vin aunque ticøsi. O'ca mi ndyoya'ispa, tiene que va'cø mi ndonø. Yosa como vøjpø ote cha'manvacpapø'is. Tzøc vøjø mumu lo que syunbase va'cø mi ndzøcø.

6 Ya mero manba ta'n 'yora cuando øtz manba ndzi'ocuyaj ø "vin Dioscøsi. Pronto øtz manba jajmbø' nascøspø itcuy.

7 Mumu ø mbømiji'n øtz ngoquijpa'yøjtzi ndø Comi'is 'yote. Ngumplitzøjcøjtzi ø "yocuy. Ja ñhajcøjtzi va'najmocuy.

8 Como ganatzøcpapø pøn tzi'tøjpa corona, jetse jin ijtu anne'cupø tum corona øtzcøtoya. Je corona ndø Comi'is ma'nbo tzi'i jic jama porque øtz ndzøjcu Diosis syunbase. Ndø Comi vøj angui'mbapø y je'is myuspa i'is chøc vøjø. Y ji'n solo øtz manba tzi' corona, pero manba chi'yajque'te mumu lo que suñajpapø'is va'cø min ndø Comi.

Pablo'is chajmay Timoteo ti va'cø chøcø

9 Tzøcme'tza va'cø min mi ndø tu'n pronto.

10 Porque Demas tzu'n'u'am øtzcø'mø man emøc; porque je'is más gyustatzøcpa nascøspø itcuy. Man Tesalónica

cumgu'yomo. Crecente man Galacia nasomo. Tito man Dalmacia nasomo.

¹¹ Tumdi'am tzø'y Lucas øtzji'ñ. Pøjquingøtque'tati Marcos y nømin yø'qui cuando manba mi mini, porque je'is muspa cotzon øjtzi ø nyoscu'yomo.

¹² Tíquico ngø'vejøjtzi Efeso cumgu'yomo.

¹³ Cuando mi minba, nømin ø mbacac tucu ndzajcupø øjtzi Carpo'is tyøjcomo Troas cumgu'yomo, y nømijnaque'tati libruta'm; y más nø sunu va'cø mi nømijnay naca lo que ijtipøcøsi jachø'yupø.

¹⁴ Chøcpapø'is tø'ngutya'mbø yostøc Alejandro'is, je's o'yø tzøjcaye vøti toya. Ndø Comi'is manba chi' castigo por lo que chøjcupø.

¹⁵ Tzøj cuenda uytim jetseti manba mi ñchøjcacye't Alejandro'is. Porque je'is viyu'najcusye chajmayajpa mumu pøn va'cø jana va'njamyaj ndø anma'yocuy.

¹⁶ Cuando vi'na o'yøjtzi ngoquip ø "vin angui'mba'is viy'nomo, ni i'is ja cyø'o'nøjtzi; mumu pø'nis tzacpø'yajøjtzi. O'nøpyøjtzi Dios va'cø jyana coja'ajyajø tzacyajupø'stzi.

¹⁷ Pero ndø Comi øtzji'ñna'ñ ijtu y más pømitzi'øjtzi va'cø mus ndza'manvajcay 'yote aunque iyø, y va'cø myajnayaj 'yote mumu pø'nista'm, que sea ji'ndyet Israel pønda'm. Y ndø Comi'is yaj cotzojcøjtzi va'cø jana yaj ca'øjtzi møja ca'nis.

¹⁸ Y ndø Comi'is manba coque'nøjtzi va'cø jana tzøjcay ni i'is ni tiyø. Y manba cuidatzøc ndø Comi'is va'cø tøjcyø tzajpombø itcu'yomo. Hay que va'cø ndø vøcotzøctam ndø Comi mumu jamacøtoya. Amén.

Ultimopø yuschi'ocuy

¹⁹ Yuschi'yajø Prisca y Aquila, y mumu lo que ityajupø Onesiforo'is tyøjcomda'm.

²⁰ Erasto tzø'yu Corinto cumgu'yomo. Pero Tróximo ndzacpø'øjtzi Melito cumgu'yomo ca'epø.

²¹ Tzøjqisø va'cø mi minø antes que minba pacac anson. Mi nyuschi'yajpa Eubulo'is y Pudente'is y Lino'is, y Claudia'is y mumu ø va'njajmonguy tøvø'sta'm.

²² O'nømbyøjtzi Dios va'cø it mi ndzoco'yomo ndø Comi Jesucristo, y va'cø mi ngyotzon ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Tito

Carta Chøjcay Tito Apóstol San Pablo'is

¹ Øjchønø Pablo, Diosis chøn chøsi. Jesucristo'is chø 'yapos-toles. Diosis cyøpinyaj pøn va'cø ñe'ajyajø o'ca vya'njamyajpa; y cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj pøn va'cø vya'njamyaj Dios. Cø'vej øjtzi va'cø ndzajmayaj viyunbø ote, va'cø myusyaj ju-jche vøjø va'cø vya'njamyaj Dios;

² va'cø qui'psmiñajø que manba queñaj para mumu jamacøtoya. Dios ji'n mus man syutzø, y antes que cho'tz nasacopac, je'is cha'manvajcayu que manba it mumu jamapø itcuy.

³ Y cuando nu'c jama, Diosis yac mustøju jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya; y øjtzi tzamdzi' Diosis tø Yajcotzocpapø'is va'cø ndza'manvac jujche muspa tø quen mumu jamacøtoya.

⁴ Øtz mi 'njajyayø mijtzi Tito. Øjtø mi une viyunsye, porque øtz mi 'nøja'yøjtzi va'cø mi va'njam ndø Comi. Mismo va'njajmocuy parejo tø nø'ijtamu. O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo tø Yajcotzopapø'is va'cø mi ngyotzova, y va'cø mi ndyoya'nøyo, y va'cø mi 'nyac it contento.

Yosuse Tito Creta nasomo

⁵ Oy mi ndzaque Creta cucnasomo va'cø mi yac tucø lo que øtz ja musøpø ndzøcø, y va'cø mi nombratzøc tzambønda'mbø tumdumbø cumgu'yomo va'cø man 'ya'myaj yoscuy. Jetse oyuse mi ndzajmaye antes que tzu'nøjtzi.

⁶ Hay que va'cø mi nombratzøc pøn vøj itpapø va'cø jana mus chøjcay cyoja ni i'is, tumdi ijtu'is yomo, y 'yuneji'n vya'njamyajpapø'is ndø Comi; y 'yune ji'n musipø cyøtza'møyajø o'ca mye'chajpa quipcuy, y cyøna'tzøyajpapø'is mumu angui'myajpapø.

⁷ Porque mapø angui'mi, tiene que va'cø it vøjø jana mus chøjcay cyoja ni i'is; porque manba cuidatzøjcoya como si fuera Diosis chajcuse ñucscuy; ji'n chøquipø'is ñe'c syunbase, ji'n mavepø qui'sca'e, ji'n tyo'nipø'is tzoy, ji'n mye'tze'is ni ti quipcuy, y ji'n sunipø'is algo tumin.

⁸ Yac angui'm vøj pyøjcøchonyajpapø'is opø'is tyu'ñaje, syunbapø'is mumu vøjpø tiyø, vøjpø qui'psocuy ñø'ijtupø'is, vyøjtøcpapø'is cøva'cocuy como vøjpø pønse, itpapø como si fuera Diosis ñucscuy, ya'inducpapø'is ñe'c vyin.

⁹ Hay que va'cø tyumø tzocoy vya'njajmø viyunbø ote jujche oyuse 'yanmaye; y viyunbø 'yanma'yocuy manba'is

cha'mañvaque, y jetse va'cø pyømitzi'yaj eyata'mbø; y muspa yac vø'møyajø eyapø qui'psocuy ñø'ijtupø'is.

¹⁰ It sone ji'n cyøna'tzøyaj'e'is ni ti angui'mguy. Suniti chamyajpa va'cø 'yañgøma'cø'oyajque'tati, y it nømyajpapø tiene que va'cø ndø cojamdamø Israel pø'nis angui'mocutya'm. Peor jet más yatzita'm.

¹¹ Jetsepø tiene que va'cø mi yac vøñgøne'cyajø. Porque entero familiata'm je'is sunba yac tzacyaj vøjpø anma'yocuy. 'Yañmayajpa lo que ji'n vyøjpø ote va'cø ñøpuj tumin, pero ja gyanatzøcøpø vøjø.

¹² Tum mismo Creta cucnasombø pøn tza'mañvacpapø'is eyapø tza'mañvajcocuy nømu: “Creta cucnasomda'mbø suchajpa mumu jama. Como si fuera tza'mø copømse ityajpa, cu'tjetjetneyajpa, ji'ndi sun yosyajque'ta”.

¹³ Viyunbø tiyø oy cham je'is. Por eso hay que va'cø mi nøjnayajø mø'chøqui je añgøma'cø'yoyajpapø va'cø vya'ñajmoyaj de veras,

¹⁴ va'cø jyana tzøjcayaj cuenda Israel pø'nista'm 'yundzame, y va'cø jyana tzøjcayaj cuenda 'yañmayajpapø pø'nis lo que jyajmbø'yajupø'is viyunbø anma'yocuy.

¹⁵ O'ca pø'nis chocoy cøvajcupø, entonces para jic pøngøtoya aunque ti cøvajcupøte; y o'ca yachqui'pspa y ji'n vya'ñajmoye, entonces ni ti ja it cøvajcupø jic pøngøtoya. Hasta qui'psocuy yatzi'aju y ji'n qui'psmin vøjø.

¹⁶ Nømyajpa que cyomusyajpati Dios; pero cuando ndø ispa lo que chøcyajpase, ndø tzi'pa cuenta que ji'n cyomusyaj Dios. Ityajpa como ji'n ndø vø'møyise y ji'n cyøna'tzøyaj ni iyø, y ni ti ji'n mus chøcyaj vøjø.

2

Viyunsepø anma'yocuy

¹ Pero mijtzi hay que va'cø mi ndza'mañvac vøjpø anma'yocuy.

² Tzajmayaj achpøta'mbø va'cø qui'psyaj tyumø chocoy y vøjø, y va'cø cyoqueñaj cuenta mumu ticøsi, y va'cø vya'ñjamyaj más vøjpø tiyø, vøjpø pømse va'cø syuñaj tyøvø, y va'cø nømañyaj aunque icøs pasencia.

³ Jetsetique't tzajmayaj tzamyomota'mbø va'cø ityaj vøjø como si fuera Diosisame ñe'ta'm, va'cø jyana cøsjutzøyaj eyata'mbø; ni va'cø jyana no'tyajø, y va'cø 'yañmayaj cøyin vøjta'mbø ote;

⁴ va'cø chajmayajque'tati une yomo va'cø cyoqueñaj cuenta, va'cø syuñaj jyaya, y va'cø syuñajque'tati 'yune;

⁵ va'cø mus cyøpinyaj vøjpø tiyø; va'cø ñø'it tumøpø qui'psocuy tumbø jyayacøsi, va'cø cuendatzøc tyøc, mumu

jamase va'cø ityaj vøjø, va'cø cyøna'tzøyaj ñe' jyaya. Jetse ni i ji'n mus ñømø que Diosis 'yote ji'ndi vyøjpø.

6 Jetseti tzajmayque't uñbøn que va'cø cuendatzøcyaj vyin va'cø jana qui'psyaj yatzipø tiyø.

7 Mitz mumu hay que va'cø mi ndzøc vøjpø tiyø, va'cø isyaj eyata'mbø'is que vøj jetse va'cø ityajque'ta. Anmayø mi ndumø chocoy. Quipsmin vøjø lo que tiyø nø mi anmayumbø.

8 Hay que va'cø mi vejvejney vøjø, vøjpø mi nguipsocuji'n. Jetse ji'n mus mañ nømyajø que ji'n vøjpø qui'psocuji'n nø mi anmayu. Jetse mañba cyotza'ajyaje ngui'sayajpapø'is, porque ji'n mus mañ nømyajø que yatzipø ti nø mi ndzøjcupø.

9 Tzajmayaj coyosajpapø va'cø cyøna'tzøyaj ñe'c cyomi y va'cø chøcyajø mumu tiyø lo que suñajpase cyomi'is; va'cø jyana andzønyajø,

10 va'cø jyana nu'myajø. Hay que va'cø isindzi' cyomi que chøcpa lo que chajmayuse. Hay que va'cø chøc vøjø aunque ti yoscuy va'cø istøjø que vøjpøte Diosis 'yanma'yocuy. Diosis tø yaj cotzocpa.

11 Porque yøti quejpa mumu pøngøtoya jujche Diosis tø cotzønba ñe' vyø'ajcupit, va'cø tø cotzøctamø.

12 Tø tza'mindzi'tamba va'cø ndø tzactam lo que ji'n syunise Diosis, y va'cø jana ndø anšundamø tzi'nyajpapø tiyø nascøspø. En cambio vøjpø qui'psocupit va'cø tø ijtamø; va'cø tø ijtam vøjø Diosis syunbase, mientras yø'c tø ijtam nascøsi.

13 Porque it vøjpø tiyø mañbapø tuqui. Tø sundamba va'cø minø sø'ñbapø Jesucristo tø Yajcotzocpapø'is, y ñe'cø myøja'ñombø Dios.

14 Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya' para tø øtzcøtoyata'm va'cø tø yac libre'ajtamø, y va'cø tø yaj cotzøctamø va'cø tø jana ndzøjcañøtyamø más yatzitzoco'yajcuy. Y tø cøvajcøtyamu ndø cojaji'ñ va'cø tø ijtam como si fuera ñe'c Jesucristo'is pyønse, va'cø ijtam ø nganas va'cø ndzøctam más vøjpø tiyø.

15 Jetse vøjø va'cø mi anmayajø, y va'cø mi ndza'mindzi'yajø, y va'cø mi ojnayajø va'cø jana chøcyaj yatzipø tiyø. Jetse tza'mindzi'yajø ijtuse mi angui'mguy. Uy mi myenoschøc ni i'is.

3

Ti vøjø va'cø chøcyajø va'ñajmoyajpapø'is

1 Yac jajmutzøcyajø que tiene que va'cø cyøna'tzøyaj go-bierno y mumu angui'myajpapø, va'cø chøcyaj lo que jujche 'yangui'myajpase y va'cø ityaj listo va'cø chøcyaj mumu vøjta'mbø tiyø,

² va'cø jana yachcø'o'nøyaj ni iyø, ni va'cø jyana quipyajø, pero va'cø cyotzonyaj mumu pøn, va'cø vøj nømanyaj mumu pøn.

³ Porque jetsetique't tø øtz ijtamuna'ntzi como jovipø ponse, ji'na'n ndø ngøna'tzøtyam ni iyø, pø'nis tø angøma'cøyajpana'n. Ne'c ndø ngusto sunbana'n ndø tzøctamø, y sunbana'n ndø tzøctam tø yac tzi'ndambapø aunque tiyø, y ja mus ndzactamø. Y sunbana'n yacsutzøctam ndø tøvø, ji'na'n sundame va'cø ijtam vøjø. Ndø qui'satyambana'n eyata'mbø, y je'ista'm tø qui'satyangu'e'tpatina'n.

⁴ Entonces Diosis tø Yajcotzocpapø'is, je'is tø isindzi'u que ñe'c tø toya'nøpya y tø sunba mumu pøn.

⁵ Y je'is tø yaj cotzocotamu tø to'ya'nøtyamu ancø. Porque ji'n tø cotzocotame aunque ndø tzøjcu ancø vøjpø tiyø. Sino je'is tø yac tzu'näpya ndø coja va'cø tø it como si fuera pø'najuse como jomepø pøn. Masanbø Espiritu Santo'is tø yac jomevitu'pa.

⁶ Diosis algo yac min øtzcø's Espiritu Santo Jesucristoji'n tø Yajcotzocotambapø'is.

⁷ Jetse Diosis tø pøjcøchonba ñe'c vyø'ajcupit. Como tum erejencha manbase tø pøjcøchon'dame, jetse manba tø pøjcøchon'dam mumu jamapø itcuy ndø jo'ctambapø.

⁸ Viyunete muspa tø nømø que oyupø'is vya'njam Dios tiene que va'cø cuenda tzøc vyin va'cø chøc vøjpø tiyø, y jetse su'nbøjtzi va'cø mi ndzamsaj mumu jama. Jetsepø tza'manvajcocuy vøjø mumu pøngøtoyata'm. Y jetse va'cø ndø tzøcø masti vøj manba tø ijtame.

⁹ Uy man mi onguip jovi onbapøji'n. U mi nøjvindzamdzamneyu ni jutipøji'n. Y uy mi nguipcuy chøcø ita'mna'n mi janda tzu'nguy. Uy mi onguip Moisesis 'yangu'mgucyøsi. Porque jetsepø quipcuy ni ticøtoya ji'n yose, suniti manba mi 'yonguiptame.

¹⁰ O'ca tum pø'nis vye'nbutyajpa vene pøn va'cø ñø'ityaj eyapø qui'psocuy, tzajmayø menac que ji'ndyēt vøjpø ti nø chøjcupø. O'ca ji'n myane, yac man emøc.

¹¹ Porque jetsepø pø'nis qui'psocuy ji'ndyēt vøjpø y nø cyojapa'tu. Y mismo ñe'c myuspa que ji'ndyēt vøjpø ti nø chøjcupø.

Pablo'is chajmayu Tito ti va'cø chøcø

¹² Cuando øtz manba ngø'vej Artemas o Tíquico mitzcø'mø, cuando jet nu'cyajpa mitz ijtumø, coje'csø va'cø mi myan Nicópolis cumgu'yomo, jinø va'cø tø pa'tø. Porque nguipsmi'nøjtzi que jinø manba ngøjtay pacac ansøn.

¹³ Cotzønä mø'chøqui angui'mocuji'n co'o'nopyapø Zenas y cotzongue'tati Apolos va'cø mus myanyajø, va'cø jyana tzøjcayaj ni ti'is falta para tyungøtoya.

14 Ndø tøvøta'm hay que va'cø 'yanmayajø va'cø chøcyaj aunque ti vøjø va'cø cyotzonjaj nø tyoya'isyajupø. Jetse ji'n man ityaj suniti, porque cotzo'nojajpa.

Ultimo yuschi'ocuy y cømasa'nø'ocuy

15 Mumu yø'c ityajupø'is øtzji'n mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yajø mumu tø sundambapø'is ndø va'njajmonguy tyøvøta'm. O'nømyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzonðam mumu mitzta'm ñe' vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Filemón

Carta Chøjcayupø Filemón Apóstol San Pablo'is

1 Øjchøn Pablo, somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba'ancø'tzi. Øjtzi y ndø va'njamocuy tøvø Timoteoji'n nø mi "jajyaytam carta mijtzi Filemón, vøti mi sundamba øjtzi mijtzi ndø yoscutyøvøta'm.

2 Y jic yomopø ndø va'njajmocuy tøvø Apia jajyandyangue'tpati øjtzi y jetseti jajyandyangue'tapati Arquipo. Arquipo'is tø cotzonðamu va'cø tø coquijpatyam ndø Comi'is 'yote. Y jajyangue'tpøjtzi tu'myajpapø mi ndøjcomda'm va'cø vya'njamyaj Dios.

3 O'nømyøjtzi ndø Janda Dios y ndø Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzonðam ñe'c vyø'ajcupi'jtam y va'cø mi yac ijtam contento.

Vøti vya'njamba y syunba ndø Comi Filemo'nis

4 Nøjapyøjtzi yøscøtoya Dios mumu jama cuando o'nømba Dios. Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzon jetis.

5 Porque ma'nøjtzi nø chamdøjupø jujche mi sunba y mi va'njamba ndø Comi Jesucristo, y mi suñajpa mumu Diosise ñe'ta'm.

6 Va'ngapyøjtzi va'cø mi ngyotzonðam Diosis va'cø mus mi ndza'mindziyay eyata'mbø pøn mi va'njajmongutya'm, y por eso va'cø cyønøctyøyøyajø que Jesucristo'is cyojtayu mumu vøjpø qui'pscuy lo que ijtrupø mi ndzoco'yomo.

7 Atzi, casøpyøjtzi vøti, tzi'nø'pøjtzi porque mi suñajpa ndø tøvøta'm, y por eso mi ngotzonyajpa, y por jicpit casøyajpa choco'yomo vya'njamyajpapø'is Jesús.

Pablo'is vya'cpa va'cø pyøjcøchon Onésimo Filemo'nis

8 Por eso aunque øtz Cristo'is ø cøveju, y it ø derecho va'cø mi 'yangui'mø lo que ti vøjø va'cø mi ndzøcø,

9 pero ji'n ø mi 'yangui'mi. Sino mi "va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon Onésimo mi "vø'ajcupit porque mi ndø sunba ancø. Como øjchøn Pablo øtz tzambønám chønø, y yøti somdøjøjtzi Jesucristo'is 'yote ndzamba ancøjtzi, por eso jetcøtoya mi

10 "va'cpøjtzi va'cø mi mbøjcøchon ø "une Onésimo. Øjtze "une porque je'is vya'njajmay ø onde lo que øtz ndzajmayupø cuando preso'om ijtu'ctzi.

11 Vi'napø tiempo Onésimo ja yos vøjø para mitzcøtoya, pero yøti yospa'am vøjø para øtzcøtoya, y para mitzcøtoya manba yosque't vøjø.

12 Øtz nø ngø'veju Onésimo mitzcø'mø. "Va'cpa øjtzi favor va'cø mi mbøjcøchova Onésimo como mi mbøjcøchonbase øtz sunbapø.

13 Sunjo'pyana'ntzi va'cøna'n chø'y øtzji'n Onésimo va'cøna'n cotzo'nøjtzi como si fuera mitz ndø cotzonuse mientras øtz preso'omo ijtøjtzi Diosis vøjpø 'yotecøtoya.

14 Pero ji'nø sun yac tzø'y hasta que mitz mi ndzamba o'ca mi vø'mø'mbyati. Porque su'nbøjtzi va'cø mi ndø cotzovø mi ngustopit, y ji'ndyet obligado; que tal øtz yac tzø'pyøjtzi y ji'n mi vyø'møyi.

15 Onésimo oyocsyo tzu'n mitzcø'mø para usyan oracøtoya va'cø mi mbøjcøchongue'tati para mumu jamacøtoya.

16 Pero yøti ji'ndyet como nø mi "ñøyosuse, sino como si fuera mijtze mungui mi sunbapøse. Y jetse masti vøjø porque øtz vøti su'nbøjtzi Onésimo; y mitz más vøti manba mi sunque'te. Ji'n solo como nø mi "ñøyosuse manba mi suni, sino como mi va'njajmonguy tyøvøtique't porque je'is vya'njamgue'tpati ndø Comi.

17 O'ca de veras que mitz mi ndø va'njajmocuy tøvø, entonces pøjcøchon Onésimo como si fuera øtz mi ndø mbøjcøchonuse.

18 O'ca algo ti mi ñchøjcayu, o'ca mi jya'ndzapya algo tumin, jachø'y ø nguenta'nomo va'cø øtz yac vitu'ø.

19 Øjchønø Pablo, øtz nø'mø "jajyayu ø ngø'pit que øtz manba yac vitu'i, aunque muspana'n mi nøjayø que øtz mi ndzajmay ote va'cø mi ngyotzoca y por eso como si fuera hasta mi "vindit mi ndø ja'ndzapya.

20 Jø'ø, atzi, tzøc como mi "va'cpase porque mi va'njamba ancø ndø Comi, y jetse ma mi ndø yaj casøyi. Y jetse manba mi ndø yac it contento ø ndzoco'yomo jujche mi ndø tøvø, porque parejo ndø va'njamdamba Jesucristo.

21 Nø mi "jajyayu porque muspøjtzi que viyunſye manba mi mbøjcøchon Onésimo lo que jujche øtz sunbase øjtzi, y manba mi ndzøjcanø y más que mi ndzajmayuse.

22 También tø vøjøtzøjcay ø "nejcuy, porque mitz mi o'nøndyamba Dios va'cø mus mañ mitzcø'mø; y por eso nø mususe que Diosis ma'nøbø yac mañ mitzcø'mø.

Ultimopøyuschi'ocuy

23 Yø'cti itque'tuti preso'omo ø va'njajmonguy tyøvø Epafraſ. Preso'omo itque'tuti Jesucristo'is 'yote nø chajmayu ancø. Je'is mi ngyø'vejapya dyus.

24 Mi ngyø'vejayaque'tpa dyus Marcosis y Aristarco'is, y Demasis y Lucasis; parejo yosyajpapø øtzji'n.

25 O'nømbyøjtzi ndø comi Jesucristo va'cø mi ngyotzondam mi ndzoco'yomda'm ne'c vyø'ajcupit. Amén.

La Carta a Los Hebreos Carta Hebreo Pøngøtoyata'm

Diosis tø o'nøtyamu'am ñe 'Yuneji'n

¹ Ya'møcpø tiempo'omo Diosis chi'yaj tza'mañvajcoyajpapø pøn qui'psocuy va'cø 'yo'nøyaj ndø peca jata tzu'ngutya'm. Ji'n tum nac 'yo'nøyaj y eyasetam 'yo'nøjaju.

² Pero jøsi'cam yøñ ultimota'mbø jama'omo Diosis cyø'vej ñe 'Yune va'cø tø o'nøtyamø. Je 'Yuneji'n Diosis jyomejcu mumu ti aunque jut ijtupø, y ndø Janda Diosis chamdzi' aunque tiyø 'Yune.

³ Diosis 'Yune sø'ñba Diosis myøja'ño'majcupit; y ndø Janda Dios jujchete, igual jetseti 'Yuneque't. Diosis 'Yune'is aunque ti chøcpa pyømiji'n va'cø itø; yac itpa aunque tiyø pømi'øyupø 'yoteji'n. Oyu'cam ndø yac tzu'ñatyam ndø coja, entonces po'cs angui'nguy po'cscu'yomo tzajpomo, Diosis chø'na'ño'mo, va'cø myøja'ñ angui'mø.

Diosis 'Yune masti myøja'ñombø que ji'n angelesta'm

⁴ Más yac møja'ño'maj Diosis yøñ 'Yune que ni ji'n angelesta'm; y chamdzi'u como erejencha cuenta más møja'ñombø ñøyi que ji'n angelesta'm.

⁵ Porque ni jutipø angeles ja ñøjay nunca Diosis: Øjchøñ mi Une. Yøti yaj quejpøjtzi que øjchøñ mi ndø Janda. Cuando ndø Janda Dios nømu: “Øjchøñ je'is Jyata”; ja ñømø o'ca angelesis jyatata'm. Y cuando nømu: “Øjchøñ Une jicø”; ji'ndyet angeles o chame que 'yuneta'm.

⁶ Pero cuando Diosis cyø'vej vi'napø y myøja'ñombø 'Yune nascøsi nømu:

Tiene que va'cø cyøna'tzøjayaj ø "Une mumu angelesista'm.

⁷ Diosis chamque'tu jujcheta'm chøcyaj angeles, nømu:

Ndzøcyajpøjtzi angeles como savasepø;

y angeles yosayajpapø'stzi ndzøcyajpa øjtzi como juctyøc nemase.

⁸ Pero cuando ndø Janda Diosis chamu jujchete 'Yune, ñøjayu: Mijtzømete Dios; mitz mañba mi 'yangui'mi mumu jamacøtoya.

Mañba mi 'yangui'm vøjø, mañba mi ndzøc vøjpø angui'nguy.

⁹ Vøjpø angui'nguy mi sunba añcø, y yatitzoco'yajcuy ji'n mi suni;

jetcøtoya mijchøñ mi ndø Dios øjtzi.

Øtz mi "yaj casø'yøjtzi más que menos eyata'mbø pøn casøyajpase.

¹⁰ Y ndø Janda Diosis ñøjmacye'tu 'Yune:

Mitz mi Ngyomite, chu'ngu'yomo mi ndzøctzo'tz myøjase nas,

y mi ngø'ji'n mi ndzøc tzap.

¹¹ Tzap y nas maṅba yajyaje, pero mitz mumu jama maṅba mi indi.

Como tucu peca'ajpase, jetse mumu ijtuse tzap y mumu ijtuse nas maṅba peca'ajyajque'te.

¹² Como tucu ndø pacsanne'cpase, y ndø tzacpa cuando peca'ajpa, jetse maṅba mi ngacpø'yaj tzap y nas.

Pero mitz mumu jamase maṅba mi indi, nunca ji'n ma yaj mi nguenguy.

¹³ Diosis nunca ja ñøjay ni jutipø angeles:

Po'cs ø ndzø'na'ṅomo va'cø mi 'yangui'mø,

hasta que øtz yac mochquecyajpøjtzi mi ṅgui'sayajpapø'is como si fuera mi ngøte'nøyajuse.

¹⁴ Nunca ja ñøjay ni jutipø angeles jetse, porque mumu angeles espirituta'mete yosyajpapø. Diosis cyø'veyjajpa angeles va'cø cyotzonyaj pøn maṅbapø cotzocyaje.

2

Ji'n vyøj va'cø ndø jajmbø que Diosis tø yaj cotzocpa

¹ Por eso más syunba va'cø ndø jajmundzøctam ndø tumø tzocoy lo que ndø mandamuse, jana ndø ndocoyaje.

² Porque Diosis 'yote angelesis chajmayajuse, viyunbø tiyete. Y oyuse tuc vi'na, o'ca aunque i'is chøc yatzit-zoco'yajcuy y ja cyøma'nøjayajø angelesis chajmayajuse, entonces Diosis yaj coja'aju ijtuse cyoja.

³ Entonces más peor yøti øtz ji'n ma tø cotzoque o'ca ji'n ndø cøma'nøy mismo ndø Comi'is chamuse. Porque mismo ndø Comi'is chamu maya'anbø cotzojocuy; ji'n na's angelesisti chajmayaju. Ndø Comi'is chamdzo'tz vi'na, y myañajupø'is tø tzajmayajque'tpati jujche cham ndø Comi'is.

⁴ Y mismo Diosis yaj queju que viyundzamyaju; porque tza'maṅvajcoyajpapø'is chøcyaju seña, y myøja'ṅomda'mbø tiyø, y milagro'ajcuy Diosis pyømiji'n. Jetse yaj queju que viyunbø ti nø chajmayaju. Y Masanbø Espiritu Santo chi'yajque't Diosis tumdum pøn como jujche syunbase ñe'c Diosis.

Jesucristo pøñse o viti

⁵ Porque Diosis ja chamdzi'yaj angeles va'cø 'yangui'myaj nascøsi cuando maṅba cyot jomepø aṅgui'mguy lo que ndø tzamdumupø.

⁶ Porque Diosis 'yote jachø'yuse it jachø'yupø que tum pø'nis ñøjay Dios:

¿Quién sabe ticøtoya mi jajmundzøcyajpa pønda'm, como pøn ji'n ti yoscuy?

¿Quién sabe ticøtoya mi ngüendatzøcyajpa pøn, como ti jana tita'mdite?

⁷ Usyta'm menospø mi ndzøcyaj pøn que angelesta'm.

Pero jøsi'cam mi ndzi'yaj pøn myøja'ño'majcuy y mi yac vøcotzøcyajtøju.

Y mi "yac angui'myaj mi ndzøjcupø ticøsi.

⁸ Mitz mi ndzajmayu que pøn manba covi'najø'aje mumu ticøsi.

Así es que como Diosis yac angui'myaj pøn mumuticøsi, ni ti ja it que ji'n 'yangui'myajepøcøsi pønda'm. Pero ndø tzi'pa cuenta que ji'ndøc nø 'yangui'myaj pøn mumu ticøsi yøti.

⁹ Pero ndø tzi'que'tpa cuenta que Diosis cyot Jesús usyta'm menospø que angeles. Pero porque oyu ancø is toya, y oyu ancø ca'e, por eso yøti yac møja'ño'maju y yac vøcotzøctøju. Jetse chøc Jesusis va'cø toyavini tø coca'tam mumu pøn Diosis vyø'ajcupit.

¹⁰ Aunque Diosis jyomejcu mumu tiyø y vyingøtoyati ijtü aunque tiyø, pero vøjppø ti chøjcu va'cø chac 'Yune va'cø toya'isø. Porque jetse ta'nemø chøjcu Jesusis ij-tusena'n pyena va'cø chøcø va'cø mus yaj cotzocyaj vøti pøn va'cø 'yune'ajyajø. Porque Jesús cotzocyajupø pø'nis vyindu'najpapø va'cø ñømanyaj tzajpomo.

¹¹ Porque cømasa'nø'yopapø y cyømasa'nø'yajupø tumbøtit Jy-ata, por eso ndø Comi'is ji'n cyotza'aye va'cø myuqui'ajyaj cyømasa'nø'yajupø.

¹² Porque jachøyuse Diosis 'yote nømba:

Øjtze mi Dios; ma'nøbø ndzajmay ø ndøvø jujche mi ndzøcpa. Ma'nøbø mi "vajnay mi møja'ño'majcuy tu'myajpamø va'njajmocuy tøvø.

¹³ También nømba:

Muspøjtzi que Diosis manba cotzove.

Y nømque'tpa:

Yø'c ijtø øjtzi ø uneji'n lo que Diosis ø tzi'yajupø.

¹⁴ Como tø øjta'm tø Diosis 'yuneta'm, tø sispø pønda'mønø y tø nø'pinøtyamu; por eso jetseti Jesús sispø pø'naju y nø'pinøyupø pø'naju. Entonces ca'u va'cø yaj muspapø'is tø yaj ca'ø. Porque muspapø'is tø yaj ca' yatzi'ajcuyete.

¹⁵ Jetse mumu jama ndø na'tztambana'n porque manba tø ca'tame y ji'na'n tø ijtam vøjø. Pero Jesús ca'u va'cø tø yaj cotzoctamø va'cø jana ndø na'tztam ndø ca'cuy.

¹⁶ Porque viyunse Jesús ja minø va'cø cyotzon'yaj angeles, sinø minu va'cø øtz tø cotzon'damø como Abraha'mis tø 'yuneta'm.

¹⁷ Por eso ijtuna'n pyena va'cø pyø'naj como pyøndøvøse, como nascøspø ndø tøvøse va'cø itø mumu ticøsi, va'cø tø toya'nøtyamø, y va'cø chøc vøjø øtzcøtoya myøja'nombø

pane'ajcuy Diosis vyi'nandøjqui: va'cø yac tzu'nay ndø coja va'cø tø pøjcøchon Diosis.

¹⁸ Porque Jesús toya'isu cuando chøjquispana'n yatzi'ajcu'is a ver o'ca muspa yaj cojapa'tø. Por eso cuando tø tzøjqisque'tpa yatzipø'is tø øjtzi, Jesusis muspa tø cotzondamø porque chøjqisque'tpana'n ñe'cø yatzipø'is.

3

Jesús mastit myøja'nombø que ji'n Moisés

¹ Entonces ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, Diosis mi ngyøpindamupø ñe'cøtoya, y mi "vyejandyamupø va'cø mañ mi ijtam ñe'cji'n tzajpomo. Como jetse chøc Diosis, por eso tzi'tam cuenta mø'chøqui Jesús. Porque jic Jesús Diosis cyø'vejupø, y como jujche ndø va'njajmonguy, Jesús pane covi'najøte.

² Porque je'is chøjcu como cyø'veju'is syunbase; igual como ya'møcpø pøn Moisesis chøjcu vøjpø yoscuy mumu Diosis cyumgu'yomo.

³ Porque como chøjcupø'is tøc más vøjcøtzøctøju que menos ji'n tøc, jetse Jesús más myøja'nombø que menos Moisés.

⁴ Porque aunque jujchepø tøc, pø'nis chøcpa; pero chøjcupø'is mumu tiyø, Diosisete.

⁵ Viyunse Moisés vøj o yose Diosis nascøspø cyumgu'yomo como ñu'cscuy, chamdzo'tzu lo que más claro tza'mañvactøju jøsi'cam.

⁶ Pero como Jesús ji'ndyet ñu'cscuy, Diosis 'yunete, angui'mba vøjø Diosis cyumgu'yomo. Y Diosis cyumgu'yomo tø øjta'mønø o'ca ndø tumø tzocoy ndø va'njajmdamba y tø casøtyamba mientras ndø jo'ctamba vøjpø tiyø hasta que ndø pøjcøchondamba.

Diosis chøc sapøjcuy ñe' pyøngøtoya

⁷ Por eso u mi ndzac mi va'njajmonguy. Porque Masanbø Espiritu Santo nømba:

Yøti o'ca mi majnambya Diosis 'yote;

⁸ u jana mi ngøma'nøyo, como ya'møc chøcyajuse ja ijnømømo ya'møcpø pø'nista'm.

Porque ja syun chøcyaj como øtz sunbase y tzøjqisyaj øjtzi a ver o'ca qui'syca'pøjtzi.

⁹ Porque jetse mi mbeca jata tzu'ngu'is tzøjqisyajøjtzi.

Porque cuarenta ame isyaju jujche ndzøjcøjtzi, pero ja syun va'njamyajøjtzi.

¹⁰ Por eso yaj qui'syca'yaj øjtzi jic pø'nis, y nø'møjtzi: "Puro tococuy qui'psyajpa choco'yomda'm, nunca ja o qui'psyaj vøjø, nunca ja syun cyønøctøyo'yajø øtz sunbase".

11 Por eso qui'syca øjtzi y viyundza'møjtzi ø nøyíngøsi: "Nunca ji'n man̄ tøjcyaje man̄bamøna'ñø ndzi'yaj sapøjcyu".

12 Entonces como jetse nøm Espiritu Santo, por eso øjtzø mi va'njajmonguy tyøvø, tzøctam cuenda u mi nø'ijtam jetsepø qui'psocyu yatzipø; u mi jana va'njamda Dios. O'ca ji'n mi va'njamdame, man̄ba mi jajmbø'tam quenbapø Dios.

13 Sino mientras ijutøc hora, nay ña tzajmatyandøjø tumdum jama va'cø jana mi 'yangøma'cøtyandøjø yatzipø tiji'ñ. Porque o'ca mi angøma'cøtyandøjpa yatzipø ti ji'ñ, ji'nam ma mi sundam vøjpø tiyø.

14 Porque man̄ba tø ijtam vøjø Cristoji'ñ o'ca ndø va'njamdzø'tzuse, jetse ndø tumøtzocoy ndø seguitzøcøpa hasta junche'ñomo.

15 Pero yøti hora'am; porque it Diosis 'yote jachø'yuse: Yøti o'ca mi manba je'is 'yote; u mi jana ngøma'nøyo, como ya'møcpø hora'omo qui'sayajøjtzi cuando ja ijnømømnøna'ñ vityaju.

16 Porque mumu pøn Moisesis nøtzu'nyajupø Egipto nasomo, je'is o qui'sayaj Dios, porque ja cyøma'nøjayaju ti chajmayajupø.

17 Y cojapa'tyaju, yaj qui'syca'yaj Dios cuarenta ame; y jin ca'yaju ni i ja ityømø.

18 Y mumu lo que ja vya'njamyajøpø'is; jet ñøjmayaju Diosis ñe'c ñøycøsi: "Nunca ji'n ma mi ndyøjcøtyam man̄bamøna'ñ mi ndzi'tam sa'pøjcyu".

19 Entonces ndø tzi'tamba cuenta que ja mus tøjcyajø porque ja vya'njamyaj Dios.

4

1 Así es que como Diosis chamu que muspatøc tø sapøctam ñe'cji'ñ, por eso tiene que va'cø ndø na'ndzø uytim it tø øjtzomda'm tumda'm ja it cuenta o'ca man̄ba sapøcyaj Diosji'ñ.

2 Porque igual como jic ya'møcta'mbø pønda'm tzajmayajtøj vøjpø ote, jetseti øtz tø tzajmatyandøjque'tu. Pues jicta'm tzajmayajtøju, pero ja ñøvø'ayajø porque ja vya'njamyajø.

3 Pero tø øjtzi tø va'njamdambapø'is muspa tø sapøctam Diosji'ñ. Porque Dios nømu:

Jetçøtoya qui'syca'øjtzi, ndza'møjtzi ø nøyíngøsi, nø'møjtzi que ni jujche ji'n ma sapøcyaj øtzji'ñ. Jetse nøm Dios aunque cuando chøc yøn nas, jicsye'c tucpø'yoscuy.

4 Porque it jachø'yupø jujche chøc Diosis cu'yapya jama'omo, nømmba:

Cu'yapya jama'omo Dios sapøjcu, tujcumna'ñ yoscuy.

5 Y itque'tuti Diosis 'yote jyaychø'yuse que nøm Dios:

Ji'n man̄ syapøcyaj øtzji'ñ.

6 De toda manera tiene que va'cø syapøcyaj vene'anbøn, porque oyupø tzajmayajtøj vi'na ja syapøcyajø porque ja cyøma'nøyajø.

7 Pero Diosis chamu eyapø jama; y yøtipø jamamete. Porque cøjtu'came je jama cuando ja syapøcyajø, jøsicam Diosis chajmayaj Israel pøn jujche manba tucnøm más jøsi'cam, porque Diosis chi' David qui'psocuy va'cø ñømø:

Yøti o'ca mi manba Diosis 'yote,

u mi jana ngøma'nøyo; cøma'nøyoiti.

8 Porque o'ca Josue'is chi'yajuna'n jic ya'møcpø Israel pønda'm sapøjcu, entonces Diosis ja chamøna'n eyaco jama va'cø tø sapøctamø.

9 Pero como jetse chamu, jetcøtoya manbatøc it masanbø sapøjcu va'cø syapøcyaj vya'njamyajpapø'is Dios.

10 Porque cuando tø sapøctamba, manba ndø tzactangue't ndø yoscuy como Diosis chajcuse yoscuy.

11 Por eso hay que va'cø ndø penatzøc ndø vin va'cø mus tø sapøc Diosji'n, va'cø jana tø tzø'y a'ngomo ji'n ndø cøma'nøyi ancø, como chøcyajuse ya'møcpø pø'nis.

12 Porque Diosis 'yote quenbapøte y pømi'øyupøte. Como metz vinbø espada tøjcyase jojmo ndø sismo, jetse cuando ndø manba Diosis 'yote, más jojmo tøjcyase ndø tzoco'yomo ij-tumø ndø espiritu y ndø qui'psocuy, suñi va'cø tø yac musø jujchepø pønda'mønø. Tø yac muspa jujchepøte ndø qui'psocuy y tø yac muspa o'ca vøjø ji'n vyøjø ndø ngui'pscøpo'papø.

13 Diosis cyomuspa aunque ti ñe'c chøjcuse, ja it ni ti ji'n cyomusipø je'is. Je'is ispa y cyomuspa aunque tiyø, y je'is vyi'nanðøjqui tiene que va'cø ndø andzo'ñoja ijtu ancø ndø coja.

Jesús myøja'nombø panete

14 Entonces it myøja'nombø ndø pane covi'najø, Diosis 'Yune Jesús, y jet tøjcyø tzajpomo Diosis vyi'nanðøjqui. Por eso hay que va'cø mumu jama más ndø va'njamø jana ndø jajmbø' nunca.

15 Yøn ndø møja'nombø pane covi'najø'is tø toya'nøtyamba porque tø mochita'mbøte. Y como tø tzøjquistøjpa va'cø jujche tø yac tocoya, ñe'c jetseti tzøjquistøjque't aunque ticøsi igual como tø øtzta'm, pero jet ja cyøjapa'tø.

16 Por eso hay que jana na'tzcuy va'cø ndø o'nøtyam myøja'n angui'mbapø Dios porque je'is tø sundamba. Muspa ndø o'nøtyamø va'cø tø toya'nøtyamø y va'cø tø cotzonðamø ñe'c vyø'ajcupit cuando nømøme ndø sundamu'øc.

5

¹ Porque mumu myøna'nombø pane cøpinyajtøjpa pø'nomo, y cyotyajtøjpa va'cø cyø'oñaj pyøndøvø Diosis vyi'nandøjqui, va'cø pyøjcøchonyaj Diosis ñøycøsi pø'nis syunchi'yajpapø tiyø, y va'cø yaj ca'yaj pø'nøcuy pø'nis cyojacøtoya. Y como je pane mochipø pønda'mdique't, de repente quecyajpa coja'omo.

² Por eso muspa ñømanjay pasencia pyøndøvø ji'n myusya-jepø'is ni tiyø y ityajupø'is cyoja.

³ Y como itque'tuti ñe cyoja, tiene que va'cø yaj ca' pø'nøcuy ñe cyojacøtoya, igual como para pyøndøvø'is cyojacøtoyata'm.

⁴ Ni i ji'n mus myøja'ño'maj ñe'cø va'cø yac pane'aj vyin, sino Diosis ñøbratzøcpa pøn va'cø pyane'ajø, como ya'møc ñøbratzøjcuse Aarøn.

⁵ Jetsetique't Cristo'is ja myøja'ñomse chøc vyin ñe'cø va'cø myøja'ñombø pyane'ajø, sino Diosis yac pane'aju. Porque ñøjayu:

Mitz øjchøn mi une.

Yøti yaj quejptøtzi que øjchøn mi ndø Janda.

⁶ Chamque'tpati emøc jachø'yuse Diosis 'yote:

Mitz mi nchø'pya como panese mumu jamacøtoya, como jujche pyane'ajuse Melquisedec.

⁷ Y cuando Cristo yø'cna'ñ it nascøsi, tumø chocoy 'yo'nøy Dios, muspapø'is yaj cotzoca va'cø jyana ca'ø. Pømi y vitøm nø'cø'mø cha'mangueju ti syunbase. Y Diosis cyøma'nøyu ti nø vya'cu, porque Cristo'is cyøna'tzøy Dios.

⁸ Aunque Diosis 'Yune, pero toya'isu y jetse 'yanmayu va'cø cyøma'nøyø.

⁹ Y yøti como ji'n chøjcay falta ni ti'is, por eso muspa tø yaj cotzoctam mumu jamacøtoya mumu ndø cøma'nøtyamba'is.

¹⁰ Porque Diosis cyøjtu Cristo va'cø chø'y como myøja'ñombø pane igual como Melquisedec myøja'ñombø panete.

Ji'n mus ndø tzac ndø va'njajmocuy

¹¹ Pues ijzutøc vøti jetsepø anma'yocuy va'cø mi ndza'mañvajcatyamø; pero ji'n mus omba ndza'mañvactamø, porque ji'n mi omba ngøñøctøyøtyame.

¹² Como vøti jamam mi anmajø'tyamu, sununa'ñ va'cø mi isindzi'tam mi mbøndøvø; pero ji'ndøc mi mustam mi ne'ngø. Porque ijzutøc pyena va'cø mi 'yanmandyam mi ne'ngø más vi'napø Diosis 'yanmacho'tzcuy. Como ya'une'is 'yucpase leche y ji'ndøc mus cyu'tø camamda'mbø cu'tcuy, jetse mitz ji'ndøc mus mi ngønøctøyøy myøja'ñombø musocuy.

¹³ Como 'yucpa'is leche ya'unese, anmacho'tzupø ji'n mus ti vøjø, ti ji'n vyøjø.

14 Pero como jujche pønbutupø'sam cyu'tpa camambø cu'tcuy, jetsetique't yac yosu'sam qui'psocuy y 'yanmayupø'sam ti vøjø, ti ji'n vyøjø va'cø ndø tzøcø.

6

1 Por eso hay que va'cø tzøjcanøyo hasta que ndø tzøcpa ta'nemø mumu Cristo'is 'yanma'yocuy, ji'ndye't va'cø ndø na's vøjø anmaycho'tza. Cuando ndø anmachøtzpa, ndø anmandyamba que vøjø va'cø tø qui'psvitu'tamø va'cø jana ndø tzøctocotyam ndø vin, sino va'cø ndø va'njamdam Dios.

2 Ndø anmandyamba nø'yø'ocuy, y ndø anmandyamba ticøtoya ndø cotpa ndø cø' ndø va'njajmocuy tøvø'is cyopajcosi mientras Dios nøm ndø o'nøyu, y jujche manba visa'yaje ca'yajupø, y como jujche Diosis manba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, y manba chamdzi'yaj itcuy mumu jamacøtoya. Como ndø mustambapø'am mumu jetseta'mbø tiyø, ji'ndyet pyena va'cø ndø anmandyam ji'n tumnac.

3 Sino que hay que va'cø ndø anmandyam lo que ji'ndøc ndø musipø va'cø tø anmatya'ndøjø. O'ca Diosis tø cotzonba, muspa tø anmatya'ndøjø.

4 Pero vamos a suponer que it pøn Diosis cyøsyø'nøjayu'am qui'psocuy, y je pøn tzi'tøju tzajpombø tiyø, y pyøjcøchon'u'am Masanbø Espiritu Santo.

5 Y je pø'nis chi'u'am cuenta que vøco'nipøte Diosis 'yote, y 'yanjamu'am choco'yomo pømi'ajcuy manbapø ndø istame minbapø hora'omo.

6 Pues jetsepø pøn, o'ca chacpa vya'njajmocuy, ni i'is ji'n mus yaj qui'psvitu'vøjøtzøcø, porque chajcu vya'njajmocuy ñe'c choco'yomo. Es como que ñe'c nø yaj ca'vøjøtzøjcacye't cruzcøsi Diosis 'Yune y Diosis 'Yune yac tzøpya como cocha'ajan vøti pø'nis vyi'nandøjqui.

7 Porque cuando vøti vuelta quecpa tuj y nasnunba tujis, entonces tzocpa ti ndø nijpa; y oyupø yose, je'is cyu'tpa lo que oyupø yosaye. Y Diosis cyømasa'nøpya jetsepø nas. Jetse Diosis cyømasa'nøpya pøn o'ca vya'njamba mumu jamase.

8 Pero o'ca puro yach ta'nø puro apit itpa, ji'n ndø suni jetsepø nas, y jetsetique't Diosis ji'n pyøjcøchon pøn o'ca chajcupø'is vya'njajmocuy, y manba tocøye Diosis vyi'nandøjqui, y último pyongajpø' tzacpa.

O'ca ndø 'jo'cpa vøjpø tiyø, ji'n tø queque

9 Ø mi va'njajmonguy tyøvøta'm mi sundambapø chønø, aunque jetse mi ndzajmatya'mbøjtzi, ni'anjamda'mbøjtzi que ji'n mi jyendzeta'm. Para mitzcøtoya it más vøjta'mbø tiyø, lo que ndø pøjcøchonba tø yaj cotzøctamu'camete.

10 Diosis aunque ti chøcpa vøjpø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi nyosaytamu porque mi sundamba ancø ñe'cø. Ji'n jyajmbø'i jujche mi ngotzonðdamu mi va'njajmonguy tøvø porque Diosis seña ancø, y nõmdøc mi ngotzonðdamu hasta como yøti.

11 Pero sunda'mbøjtzi tumdum pøn jajmecøs va'cø mi ij-tamø, jajmundzøctam mø'chøqui vøjpø tiyø ñø mi 'jo'ctamupø hasta que mi mbøjcøchonðdamba.

12 U mi ndzi' lugar mi "vin va'cø mi jarga'najtamø. Sunda'mbøjtzi va'cø mi nõ'ijtam qui'psocuy como pasencia'øyajupø y va'njajmoyajpapø pø'nis ñø'tyajpase qui'psocuy. Porque jetseta'mbø pøn Diosis mañba chi' vøjpø tiyø lo que chamuse.

13 Porque cuando Diosis chajmay Abraham ti mañba chi', como ja itam ni i más myøja'nombø que ñe'cø va'cø chø'y como testigos, por eso ñe'cti testigosajque'tu.

14 Y ñøjayu: "Vøti mañba mi ndzi' vøjpø itcuy, y mañba mi yac sone'ajayaj mi "une".

15 Pues entonces con pasencia'ajcupit jyo'cu lo que chajmayuse Diosis hasta que chi'u.

16 Cuando pø'nis sunba va'cø yac va'njamdøj vyin, chambøjcaypa más myøja'nombø'is ñøyi. O'ca chambøjcaypa más myøja'nombø'is ñøyi; yajpa onguipcuy, va'njamdøjpa.

17 Je pøn mañbapø chi'yaj vøjpø tiyø, Diosis nõmna'n syun yac musyaj viyunse que ji'n cyacpø 'yote, que mañba chøqui chamuse. Por eso chambøc ñe' vyin que mañba chi'yaje.

18 Jetse m'as seguro porque it metzcupyø tiyø Diosis ji'n cyacpø'ipø. Ji'n cyacpø' 'yote, y ji'n cyacpø' ñøyi. Cuando Dioscø'm ndø me'tzpa ndø cotzojcu, jetcøs va'cø ndø pøjcøchon vøjpø tiyø tø tzajmayuse; entonces como sevro ndø muspa que mañba ndø pøjcøchonðdam vøjpø tiyø; entonces contento tø itpa.

19 Como tum aja jø'mdzø'yupø, jetse tø øtz tø itque'tpa, nunca ji'n ndø jajmbø'i ndø va'njajmonguy o'ca ndø cøcasøpya vøjpø tiyø mañbapø tø tzi' Diosis. Entonces tø itpa como si fuera jø'mdzø'yupø tzajpombø Dioscøsi masanbø lugajromo.

20 Jen vindøjcøyu'am øtzcøtoya Jesús, myøja'nombø pane cuenta, y nunca ji'n yaj pyane'ajcuy. Como Melquisedecse, jetse Jesusis pyane'ajcuy.

7

Melquisedecsepø pane'ajcuy

1 Yøñ Melquisedec Salem gumgu'yombø angui'mbate; más myøja'nombø Diosis pyane. Je'is oy choñ Abraham cuando Abraham nõmna'n vyitu'u oyumø quipcuy, cuando

Abraha'mis o yaj ca'yaj nø ñøquipyajupø'is angui'mba. Y Melquisedejquis cyømasa'nøyu Abraham.

² Y Abraha'mis vye'ndzi'u Melquisedec usyti pyøjcupø quipcu'yomo. Y je ñøyi Melquisedec ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøjpø angui'mbate. Y como cyungu'is ñøyi Salem, je palabra Salem ndø nøjandyamba ndø onde'omo, vøj ijnømba. Por eso muspa tø nømø que jete angui'mba je'is vøjø yac ijnømbapø.

³ Ja it Melquisedejquis jyata ni myama, ni jyatatzu'nguy, ni ji'ndyet pø'najupø y nunca ji'n cya'e; como Diosis 'Yunese, jetse minu; por eso nunca ji'n yaj je'is pyane'ajcuy.

⁴ Pues entonces tzøjgay cuenda jujche myøja'ñombø yøn pøn. Hasta ndø janda tzu'nguy Abraha'mis usyti vye'ndzi'u tiyø pyøjcupø.

⁵ Y yøti Abraha'mis 'yune pane'ajyajpa, y ijtu angui'mguy aunque i'is va'cø ñøve'n pane usta'm ñø'ityajupø. Mismo tyøvø'is ñøve'ñajpa pane lo que ñø'ityajupø; porque pane Abraha'mis 'yune y vye'ndzi'yaju'is Abraha'mis 'yuneta'mgue't.

⁶ Pero Melquisedec eyapøtite, ji'ndyet Levi'is 'yune. Melchisedejquis pyøjcøchøn lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø, y entonces 'yo'nøy Dios va'cø cyotzon Abraham Diosis. Y je Abraham chajmayupø Diosis que manbapø chi' vøjpø tiyø.

⁷ Y ndø mustamba que más myøja'ñombø'is cyømasa'nøpya menos myøja'ñombø. Ni i ji'n nømi que ji'n jetse.

⁸ Entonces yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchon'yajpa vye'ndzi'yajupø y Levi'is 'yune ca'yajpapø pønda'mete. Pero it Diosis 'yote jachøyupø que quenbati jicø Melchisedec pyøjcøchon'upø'is lo que Abraha'mis vye'ndzi'upø.

⁹ Pues muspa tø nømø que yøti Levi'is 'yune'is pyøjcøchon'yajpa ñøve'nupø, pero cuando Abraha'mis ñøve'nu Melquisedec, Levi'is por cuenta ñøve'ngue'tuti.

¹⁰ Porque Leví Abraha'mis 'yune y aunque ja itøtø'cna'ñ Abraha'mis 'yune Leví, sino mapøtøc pø'naje, pero Abraha'mis vye'ndzi'ay Melchisedec 'yune Levi'is cuenda cuando Melquisedejquis choñu.

¹¹ Porque Levi'is 'yune pane'ajyaju y je'is chi'yaj angui'mguy Israel pønda'm, pero ja vyøjom putyaj jetse. O'ca vyø'om putyajuna'ñ Israel pøn je panecø'mø, ji'namna'ñ pyena va'cø it eyapø pane como Melquisedecse, y ni ji'ndyet como Levi'is 'yune Aarón pane'ajuse.

¹² Pero como cacpø'u pane'ajcuy, pyenate va'cø cyacpø'que't angui'mguy.

¹³ Porque jicø pane nø chamupø, ndø Comite, y ndø Comi eyapø peca jata tzu'ngucyøspø, ji'ndyet Levicøspø. Y ndø

Comi'is pyeca jata tzu'ngucøspø ni i más ja it yospa altarcø'mø como pane.

14 Porque aunque i'is myuspa que Judá ndø Comi'is ya'møcpø jata tzu'nguy. Pero Moisesis nunca ja chajmayø o'ca Judacøs manba tzu'ñ pane.

15 Yøti claro ndø tzi'pa cuenta que minu ndø Comi pane cuenta, pero eyapøtite; ji'ndyet Levicøspø, siño Melquisedec-sepø.

16 Ndø Comi ja pyane'aj oyuse angui'm Moisés, que cuando ca'pa pane, 'yune pane'ajque'tpa, y chøcpa nascøspø pane'ajcuy. Sino ndø Comi pane'aju porque it pyømi va'cø cyen mumu jamacøtoya.

17 Porque it Diosis 'yote jachø'yupø que ndø Janda Diosis ñøjay Jesús:

Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya.

18 Porque viyunse jic vi'napø angui'mguy jachajcupø, yac tzu'ndøju porque mochi y ja yac yosyaj vøjø.

19 Porque Diosis vyi'nandøjqui jic angui'mguy ja yos ndø sunbase. Pero en cambio yøti Diosis chøc más vøjpø tiyø tø øtzcøtoya, y jet va'cø ndø va'ñjamø, vyøjom tø putpa, muspa tø vø'aj Diosji'n.

20 Y cuando Dios nømu que Jesús ma pane'aje, ñe'c ndø Janda'is chambøc vyin como testigos que jetse manba chøc viyunse.

21 Pero cuando pane'ajyaj eyata'mbø pøn, ja chamyajø Diosis ñøyicøs ni i'is o'ca manba pane'ajyaje. Pero Jesús pane'aju porque ñe'c Diosis chambøc vyin como testigos que jetse ma yac tuc ñe'cø, porque ndø Comi Jesús nøjatyøju:

Ñe'c ndø Comi Diosis chambøc vyin como testigos, ji'n ma cyacpø' qui'psocuy; ñøjayu: "Igual como Melquisedec pane'ajuse, jetse mitz mbyane mumu jamacøtoya".

22 Como ñe'c Diosis cham jetse, por eso Jesús tzø'y come encargado va'cø 'ya'm jujchøc tucpa jomepø contrato más vøjpø Diosis chøjcupø.

23 Y viyunse vi'na o yosyaj vøti pane. Porque como ca'yaju, ja mus chøcyaj yosyuy vøti ame.

24 Pero como yøn Jesús mumu jama ijtu, nunca ji'n cyacpø' pyane'ajcuy.

25 Por eso Jesusis muspa tø yaj cotzoc mumu jamacøtoya porque tø yac vø'ajpa Diosji'ñ o'ca ndø sunba jetse. Porque jet quenba mumu jamacøtoya va'cø tø cø'ondamø Diosis vyi'nomø.

26 Entonces jetsepø myøja'ñombø pane ndø sundamba, porque masanbøte, ja it ni yatitzoco'yajcuy, ni ja it ni cyoja,

ja myotapø coja'øyupø pønji'nda'm, ñømandøju más møjipø tzajpomo.

²⁷ Pero je eyata'mbø myøja'nombø pane'is jyo'pit jyo'pit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy para ñe cyojacøtoyata'm y jøsicam jetseti chøcyajque't eyata'mbø pø'nis cyojacøtoya. Pero ji'n pyena Jesusis va'cø chøc jetse. Porque Jesusis tumnactite chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø, ja cya'ø jana tumnac.

²⁸ Porque angui'mgu'yomo møjja'nom pane'ajyajpana'n pøn mochita'mbø. Pero más jøsi'cam Diosis chambøc vyin como testigos que ñe' 'Yune manba yac pane'aje, y je Diosis 'Yune sun vøjpø pane mumu jamacøtoya.

8

Jesusis yac tuca jomepø contrato chamuse Diosis

¹ Pues yøti más preciso va'cø mi mustamø mi ndzajmatyamupø; jet ma'nøbø mi ndzajmatyam yøti. Pues más syunbapø va'cø mi mustamø o'ca it jetsepø myøja'nombø ndø paneta'm como mi ndzajmatyamuse øjtzi. Jic pane nimequepø myøja'najcu'yomo nø pyo'csu tzajpomo Diosis chø'na'nomo.

² Jic pane yøti tzajpomopø masandøjcomo yospa. Jiquete viyunsepø masandøc ñe'c ndø Comi'is chøjcupø, ji'ndyet pø'nis chøcyajepø.

³ Porque tumdum myøja'nombø pane cojtøju va'cø chi'ocuyaj Dioscøsi lo que nø ñu'cyajupø pø'nis, y va'cø yaj ca'ay pø'nøcuy Dioscøtoya. Por eso ijtø pyena Jesusis va'cø chi'ocuyajque't Dioscøsi ti jana tiyø.

⁴ Porque o'ca nascøсна'n ijtø yøti, ji'na'n pyane; porque ityajuti eyata'mbø nascøstambø pane chi'ocuyajpapø'is ti jana tiyø ñø'ijtuse angui'mguy.

⁵ Pero jicø nascøsta'mbø pane'is na's chøjcangøpujtøyajpa tzajpombø pane'ajcuy, pero ji'ndyet mero jicø. Y nascøspø masandøc tzajpombø'is cyene. Porque Diosis ñøjay Moisés cuando manbatøcna'n chøc masandøc: "Tzøjcaj cuenda mi isindzi'use Sinaí cotzøjcøsi, jetse va'cø mi ndzøjcøpujtøpyø'ø".

⁶ Pero viyunete más vøjø y suñi yosapya Dios Jesusis que ji'n nascøspø pane'is yosapyase. Porque Jesusis tø cø'onba Diosis vyi'nomo más vøjpø contrato ijtuse, como chamuse Diosis que manba chøc más vøjpø tiyø tø øtzøtoyata'm.

⁷ Entonces o'ca vø'ajuna'n vi'napø contrato, ji'na'n pyena va'cø chøcvøjtøzøc eyapø.

⁸ Pero Diosis isu que ja yaj coputyajø vi'napø contrato, y nømu que ji'n vyøjpø nø chøcyaj pø'nista'm. Jetse o tuqui como ijtuse jachø'yupø Diosis 'yote:

Ndø Comi nømu: Eyaco jama ma'nbø ndzi' Israel pønda'm y Judá pønda'm jomepø contrato.

⁹ Ji'nam vi'nase como oyuse ndzi'yaj je'is pyeca jatata'm cuando øtz oy jindi nøputyaje Egipto nasomo.

Porque øtz ndzi'use contrato ja chøcyajø; y jetse 'njajmbø'u tzacyajøjtzi jic pønda'm.

¹⁰ Por eso eyapø contrato ma'nbø ndzi'yaj Israel pøn cøjtu'cam jic jama; yøñømete.

Ma'nbø yac mijnayaj qui'psocuy va'cø jyajmutzøcyaj ø angui'mguy;

chococøs manba ityaj jachø'yupø.

Entonces jic pø'nis manba va'njamyajøjtzi y øtz manba 'une'ajyaje.

¹¹ Y ni i'is ji'n man 'yanmayaj tyøvø;

ni i'is ji'n man chajmayaj tyøvø va'cø cyomus ndø Comi.

Porque jicsye'c aunque che'pø'is, møjapø'is, mumu manba comusyaj øjtzi y por eso ji'ndyet pyena va'cø chamusya-jtøjø.

¹² Porque ma'nbø ndoya'nøjayaj ji'n vyøjta'mbø chøqui, y ma'nbø 'njajmbø'jayaj cyoja y yatzitzoco'yajcuy. Jetse nøm ndø Comi.

¹³ Pues entonces como chamu que nø chi' jomepø contrato, entonces vi'napø ji'nam yose.

9

Tzojpombø masandøc y nascøspø masandøc

¹ Entonces como vi'na ijtusena'n angui'mguy, ijtuna'n angui'mguy jujche va'cø cyøna'tzøyaj Dios, y ijtuna'n nascøspø masandøc nacapø.

² Y ijtuna'n metzcuy cuarto. Y vinbatcuy cuarto'omo ijtuna'n no'a po'cscuy, ijtuna'n mesa, y mesacøs ijtuna'n cyømasa'nøyupø pan. Jic cuarto ñøjayajpana'n masanbø cuarto.

³ Y más jojmo tucu vo'tecøtu'man ijtuna'n eyapø cuarto ñøjayajpana'n más masanbø cuarto.

⁴ Y je'tom ijtuna'n masanbø mesa oropø yac jo'cøyajpapøcøs pomo, ijtuna'n caja puro oro cønecsøyupø; je'tom cyotyajpana'n Diosis cyontrato. Y caja'omo itque'tutina'n oro tzi'ca 'yannecpapø'om maná cu'tcuy. Itque'tutina'n caja'om Aaro'nis cyutacus oyupø cøvo'me, y itque'tutina'n tza'ta'mbø tabla y jetcøs jachø'yuna'n angui'mguy.

⁵ Y cajacøs ityajuna'n sø'nyajpapø angeles chøqui como seña que myøja'nombø Dios jen itpa, y cyømøndzøjcayajpana'n syaji'n caja'is 'yanmucsø yajpamøna'ne cyoja. Pero jetseta'mbø tiyø ji'n mus ndø cøyin ndzam yøti.

⁶ Entonces cuando vøjõtzcøcyajtøjumna'n jetse, tøjçøyajpana'n pane tumdum jama vinbatcuy masanbø cuarto'omo va'cø chøcyaj cøna'tzø'yocuy.

⁷ Pero más masanbø cuarto'omo tøjçøpyana'n más myøja'nombø pane tyumgø'y tumdum amepit. Ñøtøjçøpyana'n copøn nø'pin va'cø cyoyojay ñe cyoja y eyata'mbø pø'nis cyojata'm.

⁸ Jetse tø yac mustamba Masanbø Espiritu Santo'is que ji'na'n mus tøjçøyaj aunque iyø más masanbø cuarto'omo mientras que ijutøc vinbø masandøc nacapø.

⁹ Pues jetse jic masandøjcomo chøcyajuse señatite como ju-jche Cristo'is chøjcuse, y jetse it yøti. Chi'ocuyajpa chi'ocuy y yaj ca'ayajpa pø'nøcuy Dioscøtoya, pero ji'n ndø qui'psi seguro o'ca yaj ndø coja aunque ndø tzøc jetsepø cøna'tzø'ocuy.

¹⁰ Porque angui'myajtøjuse, puro na's ndø siscøtoyapøtite. Angui'myajtøju ti va'cø cyu'tyajø, 'yucyajø, jujche va'cø cyøtze'yaj vyin. Pero na's jetsena'n angui'myajtøjuse va'cø chøcyajø hasta que Diosis cyacpø'u jetspø angui'mguy.

¹¹ Pero yøti minu'am Cristo myøja'nombø panete y más vøjppø ti chøcpa tø øtzcøtoya; y jetse yøti it más vøjppø angui'mguy. Porque Cristo yospa más myøja'nombø y más vøjppø masandøjcomo, ji'ndyet pø'nis chøjcupø'omo; porque ji'ndyet nascøspø.

¹² Ni ji'ndyet chivu'is ñøpin ñøtøjçøjayu, ni ji'ndyet vacas une'is ñø'pin ñøtøjçøjayu; sino ñe' ñø'pin ñøtøjçøjay tumnac más masanbø cuarto'omo; jetse tø jupyujtamu mumu jamacøtoya.

¹³ Porque cyøyøjøyajpana'n toro ñø'pinji'n y chivu nø'pinji'n pøn cøyu'cøyajupø ca'upøji'n. Y ponbø'yaj vacas une hasta que jamdi ma chø'y. Y je'is jyam ñunya'y nø'cømø y jetji'n va'cø cyømasa'nøyajø cyøyøjøyajque'tpana'n pøn va'cø cyøvajcøyajø, pero vingøstite.

¹⁴ Pero Cristo'is chi'ocuyaj vyin Dioscøsi jana cojapø; ji'n ya-jepø Espiritu'is cyotzonu. Ñe ñø'pinji'n je'is tø yaj cøvajcøjapya ndø qui'psocuy va'cø ndø musø que ja it ndø coja. Entonces o'ca copø'nis ñø'pinis tø cøvacpa vingøsi, entonces más vøjppø tiyøte que Cristo'is ñø'pi'nis tø yaj cøvajcøjapya ndø tzocoy va'cø jana ndø tzøc tocøy ndø vin, sino va'cø ndø cøna'tzøy quenbapø Dios.

¹⁵ Y por jetcøtoya yøti Cristoji'n tujcu jomepø contrato, porque Cristo o ca'e va'cø cyoyojayaj pø'nista'm cyoja chøcyajupø cuando ijtu'cna'n vi'napø contrato. Por eso Cristo o ca'e va'cø mus pyøjçøchønyaj erejencha mumu jamacøtoya mumu pø'nis lo que Diosis vyejayajupø. Je erejencha Diosis chamdzi'upøte ya'møc.

16 Y o'ca aunque i'is chamdzi'u tzacpa i'is manba ñøtzø'y lo que ñø'ijtipø cuando ca'pa; entonces je'is ji'n pyøjcøchove hasta que ca'pa cyomi, jicsye'tøc pyøcpa.

17 Jetse lo que chamdzi'u tzajcupø, eyapø'is pyøjcapya so-lamete después que ca'pa'c vø'ne. Mientras que ijttutøc vø'ne, ji'n pyøqui.

18 Por eso también je vi'napø contrato que Diosis chamdzi'upø, ja yosa hasta que jø'tu nø'pin. Entonces yospana'n.

19 Porque cuando Moisesis chajmayaju mumu pøn angui'mguy jujche va'cø chøcyajø; entonces myojtu vacas une'is ñø'pin, y chivu'is ñø'pinji'n y nø'ji'n y pyøjcu tzapas cønupø borrego'is pyøc y hisopo ta'nø; y jetji'n cyøyøjøyaj mumu pøn. Y cyøyøjøcye'tuti angui'mguy libru.

20 Y Moisés nømu: "Yøñ nø'pin señate que nøm yosu contrato Diosis tø tzi'tamupø".

21 Y jetseti cyøyøjøcye't nø'pinji'n masandøc y mumu tiyø yosyajpapø cøna'tzø'yocu'yomo.

22 Y angui'mocu'is chamba que casi mumu tiyø cøvajcøpya nø'pinji'n, y o'ca ji'n jyøt nø'pin, ji'n tø cøtocoye.

Ca'u Cristo va'cø tø yac tzu'nay ndø coja

23 Entonces nascøspø ti'is tzajpombø'is cyene ñø'ijtayy y je nascøspø tiene quena'n va'cø yaj cøvajcøyø copøn nø'pinji'n; pero mero tzajpombø'is syunba más vøjpbø'is ñø'pin.

24 Cristo ja tyøjcøy pø'nis chøjcupø masandøjcomo, porque je masandøc chøcyaju na's va'cø chøjcanøpuytøyajø mero vøjpbø masandøc. Sino Cristo tøjcøy mero tzajpomo, y yøti jindi ijtu Diosis vyi'nanødjqui va'cø 'yo'nøy Dios tø øtzcøtoyata'm.

25 Y ji'n chi'ocuyaj vyin vøti velta, na's tumnactite. Ji'n chøqui como chøcyajpase myøja'nombø pane'is. Porque myøja'nombø pane tumdum amepit tøjcøpya más masanbø cuarto'omo nø'pinji'n lo que ji'ndyet je'is ñe.

26 Pero o'ca Cristo tumdum amepi'jna'n tøjcopya tzajpomo ñe' nøpinji'n, entonces vøtinacna'n toya' isu desde que Diosis chøctzo'tz nasacopac. Pero ja chøc jetse, sino yøti cuando nøm tya'nøbø'u'cam jyama, Cristo tumnacti chi'ocuyaj vyin ndø coja va'cø tø coca'ayø.

27 Y como tumdum pøn tumnacti tø ca'pa, pero jøsi'jcam manba tø cøme'tz Diosis ndø cojapit,

28 jetse tum nacti yaj ca'tøj Cristo va'cø yac tzu'nay vøti pø'nis cyojata'm. Pero manba vøcø mingue'te menajcøsi, pero ji'ndyet va'cø yac tzu'nay pø'nis cyojata'm, sino va'cø tø yaj cotzojcoctuctamø nø ndø "jo'ctamu'is.

10

1 Porque cuando yaj ca'yajpana'n copøn como angui'mdøjuse Moisés, jetse chøjcangøjpujtøyaju vøjpø tiyø manbapø tuc jøsjcam. Chøcyajpasena'n vi'na, ji'ndyet mero vøjpø. Porque 'yamepit 'yamepit yaj ca'yajpana'n pø'nøcuy cyojacøtoya porque Diosji'nna'n sunba ityajø, pero nunca ja mus chi'yaj cuenta seguro o'ca ja itam cyoja.

2 Porque o'ca chi'yajøna'n cuenta que ja itam cyoja, entonces ji'n nan syeguitzøcyaje va'cø yaj ca'yaj copøn jetse cyøna'tzøyajupø'is Dios.

3 Cuando chøcyajpana'n jetse, jyajmutzøcyajpana'n cyoja 'yamepit 'yamepit.

4 Porque toro nø'pi'nis ni chivu nø'pi'nis nunca ji'n mus yac jøcøjay ndø coja.

5 Por eso cuando minu'c Cristo nascøsi, ñøjmay Jyata Dios: Copøn nø'pin y aunque ti tzi'ocuy ja mi sunø, sino mi ndø yac min como nascøsta'mbø pønse.

6 Cuando yaj ca'yajpa copøn y pyonbø'yajpa cyojacøtoya, entonces ja mi ñchø'y contento jetsepø tzi'tøjcu'is.

7 Jicsye'c nø'møjtzi: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi: jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø; como ijtuse jacho'yupø libru'omo va'cø jujche ndzøc øjtzi".

8 Entonces jetse nømu vi'na: "Ja mi sunø copøn nø'pin, ni tzi'ocuy, ni ponbø'yajupø copøn va'cø mi yac tzu'ñayaj cyoja. Ja mi ñchø'y contento jetse aunque ijtu angui'mguy va'cø jetse chøcyajø".

9 Jicsye'c nømgue'tu: "Jatay Dios, yø'cø ijtøjtzi; jujche mi sunbase mijtzi, øtz listo'tzi va'cø ndzøcø". Jetse nømu va'cø yac jøcø vi'napø angui'mguy y tzø'y jomepø.

10 Y jomepø'omo Jesucristo'is chøc Diosis syunbase, tø yac tzø'tyamu masanbø, porque tumnacti mumu jamacøtoya chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja.

11 Pero tumdum Israel pane te'nba y tumdum jama chøcpa pyane'ajcuy y vøti yaj ca'yajpa copøn vøti pø'nis cyojacøtoya. Pero jetse nunca ji'n cyøvajcøyaj cyojaji'n.

12 Pero Cristo'is tumnacti chi'ocuyaj vyin va'cø tø coca'atyam ndø coja mumu jamacøtoya y después po'csu Diosis chø'na'ñomo.

13 Y jeni nø jyo'cu hasta que yac mochi'ajyajtøjpa 'yene-migo y ni tim ji'nam musi'csye'ñom chøcyajø como si fuera cyøte'nøyuse.

14 Porque tumnacti o chi'ocuyaj vyin va'cø tø yac masa'najtamø va'cø tø yac pujtam vyøjomo Diosis vyi'nañdøjqui mumu jamacøtoya.

15 Porque jetseti tø tzajmacye'tpa Masanbø Espiritu Santo'is porque vi'na nømu:

Yøcse nøm ndø Comi Dios:

16 Cuando cøjtu'cam jic jama, yø'csepø contrato ma'n̄bø ndzøc pønji'ñ:

Ma'n̄bø yac musyaj choco'yomo ø angui'mguy y ma'n̄bø yac jajmutzøcyajø como si fuera jachø'yuse.

17 Y después Masanbø Espiritu Santo nømgue'tu:

Øtz nunca ji'n mañ "jajmundzøjcayaje cyoja ni yatzitcoco'yajcuy.

18 Y yøti como ndø coja cøtocoyu'am, ji'nam pyena va'cø yaj ca'ayaj copøn ndø cojacøtoya como vi'nase.

Hay que va'cø ndø to'møy Dios

19 Jetcøtoya ø mi ndøvøta'm, como jø'tu Jesusis ñø'pin øtzcøtoya, yøti jana na'tzcuy muspa tø tøjcøtyam Diosis vyi'nan̄døjqui como si fuera tø tøjcøpya más masanbø lugajromo.

20 Muspa tø tøjcøtyam jeni porque quenbapø'is tø anvajcatyamu jomepø tøjcøcuy. Ijtupøna'ñ tucu vo'te va'cø jana tø tøjcøy más masanbø lugajromo y jet anvactøju'am cuando ca' Jesús.

21 Y yøti Jesús myøja'nombø ndø panete tø coquenbapø'is Diosis tø 'yuneta'm.

22 Por eso tø jajmundzøcta'i Dios vøjppø tzocoji'ñ y jana na'tzcuy porque ndø va'n̄jamba viyuñsyce como si fuera tø to'møyuse; cøvajcøyupø ndø tzocoji'ñ va'cø ndø musø que ja it ndø coja, como si fuera cøtze'upø ndø conññ vøjppø nø'ji'ñ.

23 Ndø va'n̄jamda'i viyuñsyce y ndø tzamda'i que ndø mustamba que Diosis mañba tø tzi'tam vøjppø itcuy, jana tø metzangui'pstama'am. Porque Diosis chamu ti mañba tø tzi'; y Diosis siempre chøcpa lo que chambase.

24 Hay que va'cø ndø qui'pstamø jujche muspa nay tø cotzondandøjø y va'cø nay tø sundandøjø y va'cø ndø tzøctam vøjppø tiyø.

25 Como siempre va'cø tø tu'mdamø va'cø jana ndø jajmbø'tamø tu'mguy, como veneta'mbø'is jyajmbø'yajpase, ji'nam tu'myaje. En cambio hay que va'cø nay tø tzajmatyandøjø va'cø ndø tzøc vøjppø tiyø, y jet pyenate yøti porque nøm ñu'c jama va'cø min ndø Comi.

26 Porque o'ca ndø musu'am viyuñsyepø tiyø y todavía ndø ngustopit ndø tzøjca'nøpya ndø coja ndø ne'ngø, entonces ja itam eyapa mañba'is tø coca'ay ndø coja.

27 Ni ti más ja itø sino que va'cø tø na'ndzø cuando mañba min jic jama cuando Diosis mañba tø cøme'tztam ndø cojaji'ñ, y qui'sca'pa mañba ponbø'yaj 'yenemigo juctyøjcomo.

28 O'ca pø'nis ja yaj copujtay Moisesis 'yangui'mguy, y metzcuy tu'cay pø'nis isyaj que ja yaj coputø, y cyøtza'møyaj angui'mbacøsi, entonces yaj ca'yaju jic pøn, ja tyoya'nøyajø.

29 Pero o'ca ja tyoya'nøyaj jete, entonces qui'pstam mi ne'ngø jujchepø más vøti castigø manba tzi'tøje tum pøn o'ca syangonojcapya Diosis 'Yune, y cyomo'pya aunque tise Jesusis ñø'pin. Jet møj'a'ngojate porque Jesusis ñø'pinji'ñ chøc Diosis contrato va'cø tø yac masa'najtamø, y jic pøn yac masa'najupøte jic nø'pinji'ñ. Y también chøquipit cyonocpa jic pø'nis Espiritu Santo tø tzi'papø'is vøjpø tiyø ñe vyø'ajcupit. Por eso tiene que va'cø cyastigatzøctøj más vøti, que menos manba cyastigatzøcyaj ja yaj copujtapyapø'is Moisesis 'yangui'mguy.

30 Porque ndø mustamba que ndø Comi nømu: “Ø ne'c ma'nbø ngastigatzøcyaje; ma'nbø ndzi'yaj cyoyoja”. Y emøc nømgue'tpa que ndø Comi'is manba cyøme'chaj ñe 'yune cyojaji'ñ.

31 Por eso tø na'tzpa va'cø tø quec quenbapø Diosis cyø'omo.

32 Pero jajmutzøctamø como jujche tujcuse cøjtupø jama cuando jometøc nu'cu'øc sø'ngø mi ndzoco'yomda'm. Jicsye'c vøti mi ndzi' pømi va'cø mi ndondamø cuando mi istam toya mi nyacsutzøctandøjumø.

33 Hay veces mi syijcayaju y mi ndyopo'o'nøyaju aunque i'is vyi'nandøjqui. Y mi nyacsutzøcyaju y hay veces oyu mi mba'jtam mi ndøvø cuando jetse nø yacsutzøcyajtøjupø.

34 Porque mi ndoya'nøtyamu somyajtøjupø, y cuando mi ngyøpøctandøju mumu tiji'ñ mi nø'ijtamupøji'nna'ñ, mi ngyasøtyamu. Porque mi mustamba mi ne'ngø que mi nø'ijtam tzajpomo más vøjta'mbø tiyø ji'n yajepø nunca.

35 U mi i'nbø'tam mi nvin, jajmutzøcta Dios. Y jetse manba mi mbøjcøchøndam vøjpø tiyø mø'chøqui como que mi ngoyoja.

36 Pero tiene que va'cø mi ndondam aunque tiyø pasencia'ajcupit, y va'cø mi ndzøctam como Diosis syunbase. Entonces manba mi mbøjcøchøndam lo que Diosis mi nchamdzi'tamuse.

37 Porque it Diosis 'yote jachø'yopø, nømba:

Jø'nøti manba mini manbapø mini, que ji'n man ya'e.

38 Pues chøcpapø'is ø angui'mguy manba quen vya'njajmocupit, pero o'ca chacpa vya'njajmocuy, øtz ji'n man sun jetsepø.

39 Pero tø øtzta'm ji'n tø jetseta'm, uy ndø ndzactam ndø va'njajmonguy, porque chacyajpapø'is manba tocoyaje. Pero ndø va'njamdamba ndø Comi va'cø tø cotzøctamø va'cø tø quendam mumu jamacøtoya.

11

Va'ņjajmoyajpapø pønda'm

¹ Va'cø ndø va'ņjamdamø, entonces ndø tumøtzocoy ndø ni'anjamdamba que mañba ndø pøjcøchoñdame nø ndø ʔjo'ctamupø tiyø. Y ndø mustamba sevro que it ji'n ndø istamepø tiyø, pero ijtuti.

² Ya'møcta'mbø pø'nis vya'ņjamyaju y por eso vyø'møyaj Diosis.

³ Y tø øtz ndø va'ņjamdanque'tpa Dios y jetcøtoya ndø mustamba que Diosis jyomec mumu tiyø ñe 'yotepit y jetse ji'n ndø isipø tiyø yac yosu va'cø jyomeca ndø istambapø tiyø.

⁴ Abejlis vya'ņjam Dios y jetcøtoya chi'ocu'yaj Dios más vøjpø tiyø que ji'n Cai'nis chi'ocu'yajuse, y por eso Dios nømu que vøjpø pønete, y ñe'c Diosis pyøjcøchoñu Abejlis chi'ocu'yajupø. Por eso aunque ca'u Abel, como si fuera nømdøc tø o'nøtyamu hasta como yøti porque vya'ņjam Dios.

⁵ Y Dios vya'ņjam Enojquis y jetcøtoya nømandøj tzajpomo va'cø jana cya'ø, y ni jut ja cyeja, porque Diosis ñømanu tzajpomo. Y Diosis 'yote jachø'yupø nømba que antes que va'cø nømandøjø, que Enojquis chøjcu Diosis syunuse y por eso Dios contento'aju.

⁶ Pero ni jutz nøm ji'n contento'aj Dios o'ca ji'n ndø va'ņjajme. Porque o'ca mañba ndø o'nøy Dios va'cø ndø va'c ti ndø sunba, tiene que va'cø ndø va'ņjajmø que Dios ijtut y tø tzi'pa ndø sunbase o'ca ndø tumø tzocoy ndø jajmundzøcpa.

⁷ Dios vya'ņjam Noe'is, y jetcøtoya cyøna'tzøyu y chøc møjapø barco va'cø cyotzocyaj yomoji'ņ y 'yuneji'nda'm cuando jø'tpø'nømu. Porque Diosis chajmayu que mañba toyapa'jnømi aunque ji'ndøc quejepø o'ca jetse mañba tucnømi. Y jetse queju que ityaj cyoja vøti pø'nis porque ja vya'ņjamyajø como Noe'is vya'ņjamuse. Y porque vya'ņjajmu ti chajmayu, por eso Diosis pyøjcøchoñu como tø pøjcøchoñbase o'ca ndø va'ņjajmba.

⁸ Dios vya'ņjam Abraha'mis y por eso cuando Diosis ñøjayu va'cø chu'ņ cyumgu'yomo, entonces cyøma'nøyu y tzu'ņu. Porque Diosis ñøjayu va'cø mañ eyapø lugajromo chamdzi'yajupø ñe'c Diosis como erejencha. Abraha'mis cyøma'nøyu y tzu'ņu aunque ji'na'ņ myusi jujna'ņ nø myaņu.

⁹ Porque Abraha'mis vya'ņjam Dios, o viti jic lugajromo Diosis chajmayupø que mañba ñøtzø'y como ñe'se. Como ya'ipø pøonse, jetse o viti, y copøn naca tøctzøqui'omo o ityaj 'yune Isaacji'n y vyiñoja Jacobji'ņ. Je'is ñøtzø'yajque't mismo lugar chamudzi'use Diosis Abraham.

¹⁰ Porque Abraha'mis nømna'ņ jyo'cu va'cø ñøc'ijtøyø vøj chøjcupø cumguy Diosis qui'pscøpo'upø y chøjcupø.

11 Jetsetique't Abraha'mis yomo Sara'is vya'njam Dios y por eso Diosis chi' poder va'cø 'yunepa'tø cuando cøjtumna'n 'yora va'cø is une, y jøsi o is familia cuando tzamyomjcam. Porque vya'njajmu que oyu'is chajmaye, maṅba chøqui chajmayuse.

12 Por eso cuando achpømna'n y maṅbapøme ca'e, oy Abraha'mis 'yune. Y como ijtese sone tzapcøspø matza, jetse oy sone'ajyaj 'yune josi'cam; y como majraṅvini vøti ityaj namcha', jetse o sone'ajyaj 'yune.

13 Mumu ji'quis vya'njamyaju hasta ca'yaju'csye'nomo aunque ja pyøjcøchønyajø'ctøc Diosis chamdzi'yajupø tiyø. Pero ni'anjamyaju que ya'møtyøc maṅba pyøjcøchønyaje y vya'njamyaju y cajsøyaju que maṅba pyøjcøchønyaje. Y nømyaju que eyaco cumguyomda'mbøte, na's nømdi vityaju yøc nascøsi.

14 Por que va'cø nømyaj jetse, suñi tø yac musyajpa que nø mye'chaj eyaco itcuy muspamø ityajø.

15 Y viyuṅsye o'cana'n syunbana'n jic itcuy chu'nyajumø va'cø vitu'yajø, muspatina'n vitu'yaj jic itcu'yomo.

16 Pero ja syuñajøpømete. Pero más vøjpø syuñaju va'cø mye'chajø, tzajpombø itcuy nømna'n syuñaju. Y como vyøjtøzøycayaju'am cumguy, por eso Diosis ji'n cyotza'aje cuando mye'chajpa je cumguy, porque ja syuniti vya'njamyajø.

17 Entonces Abraha'mis vya'njam Dios, y por eso cuando chøjquisu Diosis o'ca chi'ocuyajpana'n 'yune Isaac va'cø cya'ø, pues aunque tyøcstumø 'yune, chi'ocuyajuti.

18 Aunque Abraham tzajmatyøju que Isaacji'n maṅba vøti'ajyaj 'yune jøsi'cam, chi'ocuyaju va'cø cya'; aunque o'ca jet ca'pa, ji'n jujche ma vøti'ajyaj 'yune.

19 Pero Abraha'mis ni'anjajmu que muspa yac visa Diosis ca'yajupø, y por cuenta Isaac ca'upømete y visa'u, porque cuando Abraha'mis chi'ocuyaju, qui'psu que maṅbana'n ca'e, pero quenbapøte pyøjcøchønyajø'tu.

20 Isaajquis vya'njamque't Dios y jetcøtoya chajmayaj 'yune Jacob y Esaú que jøsi'cam maṅba pya'tyaj vøjpø tiyø.

21 Jacøbis vya'njam Dios y por eso cuando ya mero nø cya'u'c, chamu que vøjpø tiyø maṅba pyøjcøchønyaj 'yune Jose'is metzcuy 'yune'is; cyøna'tzøy Dios tacuscøsi a'tzcøne'cu.

22 Jose'is vya'njamque't Dios y por jetcøtoya cuando maṅbajcam ca'e, chajmayaju Israel pøn døvø que maṅba tzu'nyaj Egipto nasomo, y cuando tzu'nyajpa va'cø ñømajnyaj ñe Jose'is pyac cuando ca'ujcam.

23 Y vya'njamyajque't Dios Moisesis jyata'is, y por eso jetcøtoya cuando pø'naj Moisés, 'yaṅgøvø'ñaju tu'cay poya,

porque chi'yaj cuenta que suñipø unete y ja ñachaj møja'n anqui'mba, y por eso ja cyøma'nøjayaj je'is 'yangui'mguy.

24 Y Moisesis vya'njamgue'tuti Dios, y jetcøtoya cuando møja'aju, ja syunø va'cø ñøjatyøjø que anqui'mba Farao'nis 'yoco'une.

25 Más syunu va'cø is toya Diosis pyønji'nda'm que ji'n va'cø ñøtzi'nbø' cojapa'tcuy usyañ hora.

26 Ni'anajmu que más vøjø aunque angøsyjçøtyøjø y cø'o'nøtyøjø Cristocøtoya que ji'n va'cø ñø'it mumu Egipto nasombø ricu'ajcuy. Porque nømna'n jyo'cu va'cø pyøjcøchon más vøjpø cyoyoja jøsi'cam. Chøjçay cuenda que tzajpombø más vøjpø.

27 Como Moisesis vya'njam Dios, jetcøtoya tzu'nu Egipto nasomo, ja ña'tzø aunque qui'syca' anqui'mba. Syeguitzøjçañøyu, ja vyitu'ø, como si fuera isu ji'n ndø isipø Dios.

28 Como vya'njam Dios, Moisesis ñøcøtzø'tz pascua søñ. Jicsye'øc yaj ca'yaj borrego y cyøyøjøyaj andyuñ sayamaye nø'pinji'n va'cø jana yaj ca'yaj Israel pø'nis vyin jaya uneta'm yaj ca'opyapø angelesis.

29 Vya'njamyajque't Dios Israel pø'nis, y jetcøtoya mar cujqui cøtyaju nascøsi; mar ñøjayajpapø Tzapas Mar. Y cuando chøjquisjo'yajque'tu Egipto soldado'is va'cø jyacyajø, sucscapø'yaj majromo.

30 Israel pø'nis vya'njamyaj Dios y jetcøtoya ju'mbø'u Jericó cumgu'is ño'tze vyocøvitu'is cumguy, cuando cu'ya'y jama vitcøvitu'yaju'cam.

31 Y je møtzi yomo Rahajbis vya'njam Dios y por eso ja cya'ø ji'n cyøma'nø'oyajepøji'n, porque Rahajbis vøj pyøjcøchon yaju Israel pøn minu'is tyu'nisyaj nas.

32 Pero ji'n jujche mus mi ndza'mañvacpø'jatyamø ti chøcyaj vya'njamyajpapø'is, porque ji'nam tzi' tiempo va'cø ndzam ti chøc Gedeo'nis, ti chøc Barajquis, ti chøc Sanso'nis, ti chøc Jefte'is, ti chøjque't Davijdis, ti chøjque't Samuejlis, y tza'mañvajcoyajpapø'is ti chøcyaj je'is.

33 Mumu je'is vya'njamyaj Dios, y por eso jetcøtoya veneta'mbø'is møja cumguy oy ñøquipyaje y tyoñaju; veneta'mbø anqui'myaj vøpøpit. Veneta'mbø'is vya'njamyaj Dios y por eso Diosis cyotzonyaju como oyuse vyinbøjayaje que manba cyotzonyaje. Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj møjaca'nis.

34 Veneta'mbø ni ti ja ñøtzøcyaj pømi nembapø juctyøjquis, venetambø ni jutipø'is ja mus yaj ca'yajø espadaji'n. Cuando vya'njamyaj Dios mochita'mbø'is, entonces pømi'øyaju quipcu'yomo, ja ña'tze quipyajø; myacnøpoyaj emøta'mbø soldado.

35 Ityajuna'n̄ yomo oyupø'is ca'yaj tyøvø y visa'yajque'tuti, y vyøco pøjcøchon̄yajque'tuti.

Ityajuna'n̄ eyapø vøtina'n̄ yac toya'isyajtøju, hasta que ca'yaju. Muspana'n̄ yaj cotzocyajø, pero ja syunaj ñe'cø; porque ni'an̄jamyaju que vale más va'cø cya'yajø y va'cø visa'yaj más vøjpø itcu'yomo.

36 Eyata'mbø cyøsjcøyajtøju y nacscøtzictzicvøyajtøju; y eyata'mbø vatyajtøju tø'nguji'n̄ y somyajtøju.

37 Eyata'mbø punga'yajtøj tza'ji'n̄; eyapø vyøcjacyajtøju sierraji'n̄, eyapø tzøcna'chajtøju va'cø jana vya'n̄jam Dios pero ja ña'chajø. Eyapø yaj ca'yajtøju espadaji'n̄. Eyapø vitman̄vitmanyaju vitca'møyajupø borrego nacaji'n̄ y chivu nacaji'n̄, pobreta'mbøte, ja ityajøna'n̄ ni tiyø, yac toya'isyajtøjupø, yacsutzøcyajtøjupø;

38 aunque jicta'm vøti más vøjco'nita'm que ji'n̄ eyata'mbø nascøspø pønseta'm. Yømøc teymøc vityaju ja ijnømøømø tøtzønasomo y cotzøjcomse'nomo; o ityaj cotzøc andyu'n̄omda'm, y nasacø'mbø tzatøjcomda'm.

39 Mumu jicø vøcotzøcyajtøju porque vya'n̄jamyaj Dios, pero ja pyøjcøchon̄yajtøtøc lo que ti chajmayajupø Diosis ya'møcta'mbø pøn.

40 Porque Diosis cyoqui'psu va'cø tø tzi'tam más vøjpø tiyø tø øjtzi, parejo vyøjom va'cø tø pujtamø jicji'n̄da'm.

12

Ndø quengøpøcta'i Jesús

1 Y yøti tø øjtzi como si fuera tø vo'cøvitu'yajpa sone pø'nis tø isindzi'yajupø'is jujche va'cø tø va'n̄jajmoya; por eso como va'cø ndø tzac aunque tiyø tzømi, jetse hay que va'cø ndø tzac aunque tiyø ji'n̄ tø yac tzøquipø'is vøjpø tiyø. Y tiene va'cø ndø tzactamø mumu yatzitzo'cyajcuy yøticøtoya tø yaj quecpapø'is. Como si fuera tø po'is qui'psispase, jetse con pasencia va'cø ndø tzøc como Diosis syunbase, jana ndø nindu'yaye.

2 Y ndø tzøcta'i cuenda mø'chøqui Jesús porque je'is ñøcøtzo'tzu ndø va'n̄jajmonguy; y je'is tø yac vø'ajøctujcaypa ndø va'n̄jajmonguy. Jesusis tyon toya cruzcøsi, pero ja chøjcay cuenda aunque cyotza'ayajpapøna'n̄ete jetse va'cø cya' yatcita'mbø pøn yaj ca'yajpase. Jesusis tyonu porque myusu que jøsi'cam mañba casøyi, y yøti Diosis chø'nangø'mø po'csu aṅgui'mguy pocsucu'yomo.

3 Qui'pstamø jujche ñøman̄ pasencia ndø Comi'is cuando yac isyaj toya cojatzo'quita'mbø pø'nis. Como je'is ñøman̄ pasencia, muspa mi nøman̄dangue't pasencia mijtzi va'cø jana mi i'nbø'tamø ni jana mi myaya'ndamø.

⁴ Nø mi ngoquiptam mi ⁿvin ndø tøvø'ajcuj'i'nda'm va'cø jana mi ngojapa'jtamø. Pero ni jutipø miltzomda'm ja otøc yaj ca'tøji cuando mi yacsutzøctandøju ji'n mi ngyojapa'te ancø.

⁵ Parece que mi ⁿjajmbø'tamu'am mi nchajmatyamupø Diosis como 'yunese; nømu:

Ø mi une, tzøjcay cuenda cuando ndø Comi'is mi ngyastigatzøcpa ticøtoya nø mi ngyastigatzøjcu.

Y cuando mi ⁿyojnapyá, u mi ⁿmyaya'u.

⁶ Porque o'ca tø sunba ndø Comi'is, tø castigatzøcpa;

y o'ca tø pøjcøchonba 'yunese, como si fuera tø nacspa.

⁷ Entonces tiene que va'cø mi ndondamø cuando mi ngyastigatzøctamba ndø Comi'is. Porque cualquierapø jata'is tiene que va'cø ñacs 'yune o'ca ji'n cyøma'nøy 'yote.

⁸ Pero o'ca Diosis ji'n mi ngyastigatzøctame como si fuera une ndø nacspase, cuando ji'n mi 'yondemandame, entonces ji'ndyet mi mero je'is 'yune, eyapø'sti mi 'yune.

⁹ Como jujche ndø cøna'tzøtyam ndø janda nascøspø cuando tø nacstamu, jetseti más vøjø va'cø ndø cøna'tzøy ndø Janda tzajpombø va'cø tø quena.

¹⁰ Porque nascøspø ndø janda'is tø nacsyajpana'n usa'n horati como ñe qui'psyajpase que vøjø, pero Diosis como si fuera tø nacspa va'cø tø it más vøjø, masanbø va'cø tø tzø'tyamø como ñe'c masanbøte.

¹¹ Pues cuando nø tø castigatzøctøju'øc, misma hora ji'n tø it vøjø, tø maya'pa. Pero jøsicam cuando cøjtu'cam castigo, ndø tzøcpa más vøjøpø tiyø y contento tø itpa.

Tiene que va'cø ndø cøna'tzøy Diosis 'yote

¹² Como cuando mochi'ajyajpa ndø cø' y ndø coso tiene que va'cø tø pømpøctamø, jetsetique't o'ca mochi mi va'njajmongutya'm tiene que va'cø mi mbyømpøctangue'ta.

¹³ Y seguitzøctamø viyunbø tu'ñomo va'cø jana quecyaj ti jana va'njajmoyajpapø, jetse cotzondam maya'yajpapø va'cø pyømpøcyajø.

¹⁴ Qui'psta'm møchøqui va'cø mi ijtam vøjø mumu pønji'n, y ijtam masanbø. Porque ni i'is ji'n ma is Dios o'ca ji'n it masanbø.

¹⁵ Tzøjcaytam cuenda mumu mijta'm va'cø mi nbøjcøchonbam Diosis mi nchi'tambapø tiyø ñe'c vyø'ajcupit, va'cø jana it ni ti qui'syca'cuy. Como cuando tumbø tacapya ta'nø'is ñøctøjcøpya vi'jcuy y yac taca'yajpø'pase mumu vi'jcuy, jetse tucpa pøn. O'ca tumbø pø'nis ñø'itpa yatzipø qui'psocuy y entonces mumu pøn jetseti tucpa, yatzi'ayajque'tpa qui'psocuy, pero u mi ndzøctam jetse.

¹⁶ Tzøctam cuenda ni i'is jana myøtzi nø'it yomo, y ni i'is jana cyonoc aunque tiyø Diosis ñe' como Esau'is cyonojgayuse.

Porque Esau'is nøyay myuqui que jet muspa angui'm ñe'c 'yatzi'is pyartecøsi na's tum nacti va'cø chi' vi'jcu y myuqui'is.

17 Y mi mustamba como jøsi'cam Esau'is syunjo'yu va'cø cyømasa'nøy jyata'is, pero jyata'is ja cyømasa'nøyø. Aunque cyøvo'uti'am, y mye'tzjo'yu jujche va'cø pyøvcitu'ø atzipø'is cuenda pero ja musam pyøvcitu'ø.

18 Porque mitz ja mi nu'ctam mismo cotzøjcø'mø nu'cumø Moisés. Jic cotzøc nascøspø cotzøctite. Pero nømna'n̄ ñemu jic cotzøc, yøjcajpø'nømu y pi'tzø'ajnømu y poy pømipø sava.

19 Y mu'nømu y myañaj møjipø ote; pero myañaju'is je ote vya'cayaju va'cø jyana o'nøyaja'm.

20 Porque ña'chaj ote y tzu'nyaju jinø, porque angui'mdøjju va'cø jana pi'quis cotzøc ni pø'nis ni copø'nis. Aunque i'is pi'quispa, aunque sea pø'nis, sea copø'nis, tiene que va'cø pyu'nga'tøjø tza'ji'n̄, o si no, va'cø vyotztøjø votztøcji'n̄.

21 Y como na'tzcupø ti nø tyujcu, nøm Moisés: “Vøti nø'ø na'tzcomø'nu hasta nø'ø søtøjtu”.

22 Pero yøti mitz ja mi nu'ctama'm jic cotzøjcø'mø, sino Sión gotzøjcø'mdi mi ñu'ctamu, ijtumø quenbapø Diosis cyumguy; tzajpombø Jerusalén gumguyete. Y jin̄ ityaj vøti angeles ji'n music'sye'nom ndø mangopa'tø tu'myajupø va'cø cyøna'tzøyaj Dios.

23 Jin̄ ityajque'tu tu'myajupø Diosis 'yune ityajupø'is ñøyi jachø'yupø lista'om tzajpomo. Y jendi itque't Dios aunque i cyøme'tzpapø'is cyojaji'n. Jendi ityajque't vyø'om putyajupø pø'nis 'yespiritu vøjøtzøcyajupø.

24 Y jendi itque't Jesús tø cø'ondamupø'is va'cø tø tzøjcay jomepø contrato va'cø tø tzi'tam vøjpø tiyø. Jendi itque't Jesusis ñø'pin yøjpø'upø. Y je'is ñø'pin jyøtpø'u va'cø chøc vøjpø tiyø tø øtzçøtoyata'm. Abejlis ñø'pin jyøtpø'que'tu, pero ji'n tø yaj cotzoc je'is.

25 Tzøj cuenda va'cø mi ngøma'nøtyam nø mi 'yo'nøndyam Diosis. Porque o'ca jicø ja cyotzocyajø porque ja cyøma'nøyajø cuando nascøspø pø'nis 'yo'nøyaju; entonces cuando tza-jpombø'is tø o'nøtyamba y ji'n ndø cøma'nøtyame, más peor ji'n ma tø cotzøctame.

26 Ya'møc cuando Dios vejvejneyu Sinaí cotzøjcøsi, mics nas. Pero yøti chamu'am que mati micsque't ijtuse nas y tzap. Nømu Dios: “Tum nactøc ma'nbø yac mics ijtuse nasacopac, pero ji'n na's san nasti ma micsi, mati micsque't tzap”.

27 Cuando nømu: “Tumnactøc”, jetse ndø cønøctøyøpa que mumu yajpapø tiyø lo que jyomejcupø Diosis mañba yac jøcø'i, y mañba tzø'y na's ji'n yajepø nuñca.

28 Como Diosis tø tzi'tamba itcuy ñe'c angui'mbamø que ni i'is ji'n musipø yajø, por eso hay que va'cø tø tzi' cuenta que Diosis chøcpa vøjø tø øtzçøtoya. Por eso muspa ndø yosay Dios

como syunbase ñe'cø y va'cø ndø cøna'tzø y Dios y va'cø ndø na'ndzø.

²⁹ Porque Dios ndø va'njambapø juctyøcsepøte, pyonbø'papø'is aunque tiyø.

13

Syunbase Diosis va'cø tø itø

¹ Nay syundandøjø como mi ndøvøse y jetse syeguitzøctamø.

² De repente nu'cpa i'is ñu'cspa jejcuy muspa mi ndzi'tamø aunque ji'n ndø co'ispøquipø. Porque jetse jandumnac o tucnøm vi'na, øyu'is nu'cschi'yaj jejcuy ji'na'n myusyaje iyete, y angelesna'ñete.

³ Jamdamø va'cø mi ndoya'nøtyamø preso'omo somya-jtøjupø como si fuera mi ne'c jen mi ijtangue'tu tumø somdøjuse. Jamdamø va'cø mi ndoya'nøtyamø nø toya isya-jupø, va'cø mi jajmø jujche nø tyoya'is jete como si fuera mi ne'c nø mi ndyoya'isuse.

⁴ Vøjpø tiyøte co'tøjcajuy, y vøjø va'cø ñø'it yomo pø'nis, y va'cø ñø'it jyaya yomo'is. Pero Diosis manba cyastigatzøcyaj møtzi nø'ityajpa'is yomo y cøtzøjcø'yoyajpapø.

⁵ U mi anšundam tumin. Mi nø'ijtu'csye'nømo, jetji'n sobrate va'cø mi it contento. Porque nøm Dios: “Nunca ji'n ma mi jajmbø'i, ni nunca ji'n ma mi ndzaque”.

⁶ Por eso jetcøtoya jana na'tzcuy muspa tø nømø:

Cotzo'ñbø ndø Comi'is;

por eso ni jujchepø pøn ji'n ma na'ndzøjtzi o'ca ti sunba tzøjcayø.

⁷ Jajmutzøctam oyupø'is mi 'yangui'mdame y oyupø'is mi ñchajmatyame Diosis 'yote. Jajmundzøctamø jujche o ityaj vøjø y tzøjcøpujtøtyamø jujche oyuse va'njajmoyaj jicø.

⁸ Jesucristo'is mumu jamaseti chøcpa. Chøjcuse vi'na cøjtupø jama'omo, jetseti chøcpa yøti, y jetseti mumu jamacøtoya manba chøqui.

⁹ U mi mbøjcøchonðdam eyata'mbø anma'yocuy nunca ji'n ndø mandamepø. Porque ji'ndyet cu'tcuji'n tø va'njajmoy mø'chøqui ndø tzoco'yomo, sino Diosis vyø'ajcupit tø va'njajmopya. Porque cyo'anjamayaju'is cu'tcuy nunca ji'n ityaj más vøjø jetse.

¹⁰ Pero para para ndø cojacøtoya yaj ca'tøjupø eyapøtite, y pecapø masandøjcomo yosyajpapø jin mus tyumø'om cyøna'tzøyaj tø øtzji'n.

¹¹ Porque pecapø masandøjcomo yaj ca'yajpa copøn, y más myøja'nombø pane'is ñøtøjcøpya ñø'pin más masanbø lugajromo pø'nis cyojacøtoya, pero ca'upø copø'nis syis pyonbøjajajupø cumgu'acapøya.

12 Jetsetique't Jesús toya'isu y ca'u cumgu'acapoya; va'cø tø cømasa'nøtyamø ñe'c ñø'pinji'ñ.

13 Por eso como Jesús nømandøj cumgu'yacapoya, jetse tø øtz ndø tzacta'i pecapø cøna'tzø'ocuy, jetji'ñ va'cø tø conoctandøjø como Jesús conoctøjuse.

14 Porque yøc nascøsi ja it ø ngumgutya'm ji'n yajepø, sino que ndø me'tztamba cumguy manbapøtøc iti.

15 Jetcøtoya como Jesusis tø cotzonbase, hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Dios tumdum jama. Porque vale mas Dios va'cø ndø vøngøtzøcø que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'aye como cøna'tzø'ocuy. Hay que va'cø ndø nøjay Dios: "Yøscøtoya mi ndzøjcu mumu ti vøjø".

16 Pero u mi jajmbø'tamø va'cø mi ndzøctam vøjpø tiyø, y mi nø'ijtamupø va'cø mi nøve'ndamø ja itø'is ñe. Porque jetse más syunba Diosis que menos pø'nøcuy va'cø ndø yaj ca'ayø como cøna'tzø'ocuy.

17 Cøma'nøtyam mi 'yangui'mdambapø'is y tzøctamø je'is chamyajpapø tiyø. Porque jic angui'myajpa pø'nis nø mi ngyoquendamø va'cø vyø'om mi mbyutjam Diosis cuentacøsi. Y jic angui'myajpapø pø'nis tiene que va'cø ñøtzamyaj Diosis vyi'nañdøjqui jujche mitz ndyu'ñajtamø. Pero más vøjø o'ca mus cyøcasøyaj mitz ndzøctamø, porque o'ca tiene que va'cø ñømaya'yajø porque mitz ja mi ndzøctam vøjø, jetse ji'n vyøj mitzcøtoya.

18 O'nøtyam Dios va'cø cotzonnda'møjtzi, porque øtz contento ijta'mbøjtzi porque ngui'psta'mbøjtzi que ndzøcta'mbøjtzi vøjø mustambacse'ño'mtzi. Porque siempre sun'bø ndzøctam más vøjpø tiyø tumdum jama.

19 Y más su'nbøjtzi va'cø mi ndø o'nøjay Dios øtzcøtoya va'cø cotzondam Diosis va'cø pronto musø man mi ndu'ndamø.

Ultimota'mbø cømasa'nøcuy y yuschi'ocuy

20 Diosis tø yac itpa vøjø y je'is yac visa ndø Comi Jesucristo cuando ca'ujcam. Jiquete myøja'ñombø cyoquenbapø'is tø øjtzi como borregose, porque je'is ñø'pinji'ñ tujcu jomepø contrato ji'n yajepø nunca. Y como contratatzøjcuse, jetse yac visa' Cristo Diosis.

21 O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi nchi'tam ta'nemøpø musocuy va'cø mus mi ndzøctam mumu vøjpø tiyø syunbase ñe'c Diosis; y va'cø yos Dios mi ndzoco'yomda'm va'ñjamdamba ancø Jesucristo, va'cø mi ijtam como ñe'c syunbase. Hay que va'cø ndø vøngøtzøctam Jesucristo mumu jamacøtoya. Amén.

22 Pero, ø mi va'ñjajmonguy tøvøta'm, mi va'ngatyamba mi mbasencia'ajcuy va'cø mi ngøma'nøtyam yøn angui'mocuy, porque mi ndzøjcatyamu'am yøn che'pø carta.

²³ Y nø mi ndzajmatyamu que ndø va'ñjajmocuy tøvø Timoteo sombø'tøju'am. Y o'ca minba jø'nø, jetji'ñ ma'ñbø mi ndu'ndame.

²⁴ Tø yuschi'atyamø mumu mi 'yangui'mdambapø'is mumu ndø va'ñjajmocuy tøvøji'ñ. Italia nasomda'mbø'is mi ngyø'vejatyangue'tpati dyus.

²⁵ O'nømbøjtzi Dios va'cø mi syunchi'tam vøjpø tiyø ñe' vyø'ajcupit. Amén.

Carta Jyayupø Santiago'is Santiago'is jyajyayajpa aunque jujta'mbø

¹ Øjchønø Santiago. Øjtzi coyospøjtzi Dioscømø y ndø Comi Jesucristocø'mø. Nø'mø mi ngø'vejatyam yøn carta va'cø mi yuschi'tamø mitzta'm Israejlis macvøstøjcapyø 'yune'is cha-cyajupø 'yuneta'm mi ijtamupø'is yø'qui jeni mumu nascøsi.

Diosis tø va'ctzi'pa qui'psocuy

² Ø mi ndøvøta'm, vøj va'cø mi ngyasøtyamø cuando ji'n mi ijtam vøjø, y aunque jujche mi nchøjquistandøjpa.

³ Pues mi mustamba'am que mi ñchøjquistandøjpa a ver jujche mi va'ñajmongutya'm, va'cø mus mi ndondamø aunque jujchepø maya'cuy.

⁴ Jetse tondam aunque jujchepø maya'cuy pasencia'ajcui'n va'cø mi ijtam cota'nupø pønda'm sin que ni ti'is jana mi ñchøjcaj falta.

⁵ O'ca ji'n mi musi ti vøjø va'cø ndzøcø, va'c Dioscøsi qui'psocuy va'cø mi musø; y Diosis mi nchi'pa qui'psocuy. Pues aunque i chi'pa Diosis ti vya'cpa. Tø tzi'pa vøti y ji'n tø qui'sayø ti'ajcuy ndø va'c vøti.

⁶ Pero cuando mi "va'cpa, tiene que va'cø mi va'ñajmø que Diosis manba mi ñchi' ti mi "va'cpa, y u mi ñømu que ji'n nø chi'u. Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, entonces como sava'is syuj man sujmanba nø', jetse mi ngyi'pspa; porque ji'n tumø cuenta mi ngyi'psi.

⁷ O'ca jetse mi myetzangui'pspa, ji'n mus mi ñømo o'ca ti manba mi nchi' ndø Comi'is.

⁸ Porque o'ca mi myetzandzoco'yajpa, ni ti ji'n mi ndzøc vøjpø. Jetse mi syøndzømatzø'pya.

⁹ Tum ndø tøvø, o'ca pobrepø pønete, o'ca Diosis yac møjaj'no'majpa, muspa cyasøyø.

¹⁰ Pero ricupø muspa cyasøyø o'ca Diosis yac pobre'ajpa. Porque como ta'nø jøyø ji'n it vøti jama, jetseti ricu ji'n itque't vøti jama.

¹¹ Cuando jama qui'mba y nutzquecnømba, ta'na yu'pya y vojpa jyøyø y yajpa suñipø cyene. Jetsetique't ricu manba tocøye nømdøc chøjcu'c ñegocio.

Ti vøj ndø tzøcø cuando tø tzøjquistøjpa a ver o'ca ndø jajmbø'pa ndø va'ñajmocuy

12 Contento itpa pøn cuando jana vøj itø pero tyonba pasencia'ajcupit, porque cuando tyonba, manba gyanatzøc quen-guy como si fuera premio. Porque jetse Diosis opø chajmaye que más manba vya'ctzi'anøyi tumø chocoy syunbapø'is ñe'cø.

13 Cuando aunque i'is syunba chøc yatztizoco'yajcuy, ji'n mus ñømø que Diosis jetsepø qui'psocuy chi'u. Porque ni i'is ji'n mus cyota yatztizoco'yajcuy Diosis choco'yomo, ni Diosis ni i ji'n cyojtay yatztizoco'yajcuy choco'yomo.

14 Pero cuando pøn is sunba chøcto' yatztizoco'yajcuy y cyomo'pya que jetse más vøj va'cø chøcø, jetse tzøjquistøjpa o'ca chøcpa o ji'n chøc yatztizoco'yajcuy.

15 Entonces o'ca chi'ocuyajpa vyin va'cø chøc yatztizoco'yajcuy, chøcpa cyoja, y cuando más chøcvøti'ajpa cyoja, ca'pa cyøja'is.

16 Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, uy mi yac angøma'cøtyandøjø mi ^avin.

17 Aunque ti tø tzi'pa, Diosisete. Mumu vøco'nipø tiyø møjipø Diosis tø tzi'pa. Je'isete chøjcupø'is tzajpombø sø'ngø. Y sø'ngø'is chøcpa cømøn y cømøn cacpø'pa. Pero Dios siempre mismo ñe'quete, ji'n como cømønse cyacpø' vyin.

18 Porque ñe'c Diosis jetse syunu, por eso tø yac pø'najvøjtøctamu ndø va'njajmatyamu ancø viyunsepø'yote. Jetse chøjcu va'cø tø pøjcøchøndamø como ñe' vyin unese.

Viyunsepø va'njajmocuy

19 Ø mi ndøvøta'm mi sunda'mbøjtzi, tumdum mitzta'm hay que listo va'cø mi ijtam va'cø mi ngøma'nø'otya'mø; pero va'cø jana mi ndzam jø'nø ti mi ngui'psu, y va'cø jana mi myanba qui'syca'tamø.

20 Porque pøn qui'sca'papø'is ji'n chøc Diosis syunbase.

21 Vøti itcomø'nu yatzipø tiyø y møsyanda'mbø tiyø va'cø ndø tzøcø, pero tzactam mumu jetseta'mbø tiyø. Yac it mi jajme va'cø mi ndzøc mi angui'mdøjuse. Y jetse pøjcøchøndamø Diosis 'yote chamdzajcupø como si fuera nijpuse mi ndzoco'yomo, porque it Diosis pyømi va'cø tø yaj cotzoc ñe'c 'yoteji'n.

22 Pero tzøcø como chambase. O'ca ndø manba y ji'n ndø ndzøqui, entonces ndø angøma'cøpya ndø vin.

23 O'ca ndø manba ote y ji'n ndø ndzøqui, es como tumø pøn o'ca tyu'nba vyin espejo'omo.

24 Ispa jujche quenbase, pero cuando tzu'nba, jyajmbø'pa jujche quenbase.

25 Pero o'ca je pø'nis myanba más vøjpø angui'mocuy como si fuera tyu'nbase vyin espejo'omo y chøcpa como myanuse, jetse suñi manba iti choco'yomo mientras nø

chøjcu'øc myanuse. Porque ji'n jyajmbø' ote, sino chøcpa jujche myanu. Porque jetsepø angui'mocuy va'cø ndø tzøcø, jetse contento manba iti porque chøc como myanuse.

²⁶ O'ca aunque i miltzomda'm cyomo'pya que ñe'c mas cyøna'tzøpya Dios, pero vøti ondocopya; entonces ñe'c 'yangøma'cøpya vyin. Jetsepø cøna'tzø'ocuy ni ticøtoya ji'n yose.

²⁷ Pero yanbacpø une y yanbacpø yomo va'cø ndø ndoya'nøyoø cuando toya nø isu'øc, entonces vøjpoøte y masanbøte ndø cøna'tzø'ocuy Diosis vyin'andøjqui; y va'cø jana ndø tzøc ndø cøja como chøcyajpase ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis.

2

Parejo va'cø ndø sun mumu pøn

¹ Øjtzø mi va'njajmonguy tøvøta'm, como mi va'njajmdamba myøja'nombø ndø Comi Jesucristo, hay que parejo va'cø mi suñaj mumu pøn.

² Por ejemplo supongamos que tøjcøpya nø mi ndyu'mdamumø tum pøn oropø cøcumø myesupø'is y vøjpoø tucu myesupø'is, y mismo tiempo tøjcøpya pobrepø pøn pu'tzpoø'upø tucu myesupø'is.

³ Y mitz ngøna'tzøtyamba vøjpoø tucu myesupø'is y mi nøjandyamba: "Po'cs yø'qui vyøjmø". Pero pobrepø pøn mi nøjandyamba: "Jen muspa mi ndye'na, o po'cs yø'qui nasomo".

⁴ O'ca jetse mi ndzøctamba, entonces tum mi sundamba y tum ji'n mi sundame. Jetse ji'ndyet vøjpoø mi ngui'psocuy. Porque mi ñømdamba que tum vøjpoø, tum ji'n vyøjpoø.

⁵ Øjtzi mi ndøvøta'm øtz mi sunda'mbøjtzi, cøma'nøtyamø. Diosis cyøpinyaj nascøsta'mbø pobreta'mbø va'cø ñø'ityaj va'njajmocuy como si fuera riqueza'ajcuy, y manba pyøjcøchønyaj erejencha Diosis itcu'yomo, porque Diosis chamba que manba chi' vøjpoø itcuy syuñajpapø'is ñe'cø.

⁶ Pero mitz pobre mi ngonoctamu. Pero viyunate mi nyacsutzøctamba ricu'is y mi jindi nømandamba angui'mbapø'is vyin'andøjqui va'cø mi ngyojatzi'tamø.

⁷ Y ricu'is cyø'o'nøyajpa Cristo'is vøjpoø ñøyi mi nø'ijatyamupø.

⁸ O'ca viyunse mi ndzøctamba más myøja'nombø angui'mocuy como ijtuse Diosis 'yote jachø'yuse, mi ndzøctamba vøjø. Más myøja'nombø angui'mocuy nømba: "Sun mi ndøvø como mi sunbase mi vin".

⁹ Pero o'ca más mi sundamba eyapø pøn y eyapø ji'n mi sundame, mi ndzøctamba mi ngoja. Porque it angui'mocuy y ja mi ndzøctam mi angui'mdandøjuse, y jetse quejpa que it mi ngojata'm.

10 O'ca tum pø'nis yaj coputpa mumu ijtuse angui'mguy, pero usyna ja yaj coputpø'ø, entonces ijtuti cyoja como si fuera ni ti ja chøcøse.

11 Porque Dios nømu: "U mi ngyøtzøjcø'yoyu". Y mismo Dios nømgue'tu: "U mi yaj ca'oyu". Así es que aunque ji'n mi ngyøtzøjcø'yoye, pero mi nyaj ca'opya, entonces ja mi ndzøcø mi yangui'mdøjuse, y it mi ngoja.

12 O'ca ndø sunba ndø tøvø como tø angui'mdamuse Diosis, entonces muspa ndø tzøcø sunbase ndø tzøcø ndø ne'ngø, pero manba tø cøme'tztandøji o'ca ndø ndzøctamuti tø angui'mdandøjuse. Por eso muspa mi vejvejnetyamø y muspa mi ndzøctamø como tø angui'mdamuse Diosis.

13 Cuando cyøme'tzpa cyojaji'n, Diosis ji'n ma tyoya'nø y ji'n tyoya'nøyipø'is tyøvø. Pero tyoya'nøyupø'is tyøvø manba put vyøjomo cuando cøme'tztøjpa.

Va' ndø va'njajmø, y va'cø ndø tzøcø

14 Øjtzø mi ndøvøta'm, ¿viyunate suniti nømba øtz va'njamba Dios, y ni ti ji'n chøc vøjø? ¿Sera que mi ngyøtzøcpa jetsepø va'njajmocupit? Pues ji'n mi ngyøtzoque o'ca ji'n mi ndzøqui mi vya'njajombyase.

15 Supongamos que it mi va'njajmocuy tøvø, pøn o yomo, ja itø'is tyucu, ja itø'is cyu'tcuy.

16 Y mi nøjmambya: "Jenøm man Diosji'n, nu's mi vin y jenøm cu'jtasø". Y ni ti ji'n mi va'ctzi', ni cu'tcuy ni tucu. Entonces ni ticøtoya ji'n mi nyos jetse.

17 Jetsetique't ndø va'njajmonguy niticøtoya ji'n yose o'ca ji'n ndø tzøc nunca vøjpø tiyø. Como ca'upø ni ti ji'n yoscu'yaje, jetse ni ti ji'n yoscu'yaje ndø va'njajmonguy o'ca ni ti ji'n ndø tzøqui.

18 Pero tal vez it iyø jutipø nømba: "Mitz va'njajmombya, y øtz ndzøcpa vøjpø. Pero ji'n mus mi yac is ni iyø que it mi va'njajmonguy o'ca ji'n mi ndzøc vøjø. Por eso øtz muspa mi yac is ø va'njajmonguy porque øtz ndzøcpa ancø vøjpø tiyø".

19 Mitz mi va'njamba que Dios tumbøtite y vøj jetse. Pero vya'njamyajque'tpati yatzi'ajcu'is que Dios tumbøtite, y syøtøjtayajpa na'tze'is.

20 nyovi mijtzi, øtz su'nbø mi nyac musø o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøc vøjø, ni ticøtoya ji'n tø yose.

21 Viyunete Diosis pyøjcøchon ndø peca jata tzungutya'm Abraham porque chøjcu ancø vøjpø tiyø cuando chi'ocu'yaj Diosøsi yune Isaac masanbø mesacøsi.

22 Jen mi nchi'pa cuenta que Abrahama'mis ji'n na's vya'njam Dios, sino también chøc vøjpø tiyø. Y cyota'nbø'u vya'njajmocuy cuando chøc Diosis chajmayuse.

23 Y jetse tujcu Diosis 'yote jachø'yuse ñø muse: "Abraha'mis vya'njam Dios, y porque vya'njajmu ancø, pyøjcøchon Diosis". Y Dios nømu: "Abraham øjtze amigo".

24 Jen mi ñchi'pa cuenta que Diosis cuentacøsi vyøjom tø putpa porque vøjpø ti ndø tzøcpa, ji'n na's ndø vøjø va'njajmendi.

25 Jetseti tujque'tu je møtzi yomo Rahab. Vyøjomdi putque'tu Diosis cuentacøsi porque cyøvø'ñaj tyøjcomo cyø'veyjajupø pøn va'cø mañ tu'nisyaj cumguy, y yac poyaju eyapø tu'ñomo va'cø cyotzocyajø.

26 Pues como ndø sis ca'pa o'ca ji'n it espiritu, jetsetique't o'ca tø va'njajmopya y ji'n ndø tzøqui vøjpø tiyø, jetseti itque'tpa como ca'upøse ndø va'njajmonguy.

3

Cuando tø vejvejneyø, ji'n mus tø ondocoya

1 Ø mi ndøvøta'm, ji'n vyøjø va'cø it sone añma'yoyajpapø tø øjtzomda'm, porque o'ca tø añma'yopya, más suñi mañba tø cøme'tzam Diosis o'ca ti ndø tzøjcu.

2 Mumu tø cojapa'tpa sone ticøsi. Pero o'ca ji'n tø ondocoye ndø tzamdzamnecu'yomo, tø cota'nupø tø pønda'mete, y muspa ndø angui'm ndø vin mumu ticøsi.

3 Tzøjca y cuenda caballo jujche ndø cotpa 'yañna'como freno va'cø chøc ndø sunbase, y ndø juñvindu'pa jut sunbamø ndø nøma'ñøyø.

4 Tzøjcacye't cuenda barcota'm; møjata'mbøte y pømipø sava'is syujnøpoyajpa, pero chøtøpø palaji'ñ pø'nis ñøpovitu'pa jut sunbamø ñøma'ñøyø.

5 Jetsetique't ndø tozt chøtøpø tiyø, pero jetji'ñ muspa más møjja ndø tzøc ndø vin. Tzøjca y cuenda jujche chøtøpø juctyøjqis jya'pø'pa cu'yutøc y vøti pyonbø'pa.

6 Jetseti ndø tojtzis como juctyøcseti vøti yac tzøcpa ndø coja. Ndø toztji'ñ ndø tzøcpa aunque jujchepø yatzipø tiyø. Ndø tozt chøtøpøtite, ji'ndyet o'ca ndø tumø coñapø, pero ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa ndø tumø coñña. Como juctyøjqis chøcpa coja, jetse ndø tojtzis tø yaj cojapa'tpa mientras tø quendamba'csye'ñomo. Y mismo yatzi'ajcu'yombø juctyøcse, jetse yatzipø'is ñøtzøcpa ndø tozt.

7 Pø'nis muspa dyominatzøcyajø aunque jujchepø copøn, y paloma, y tzan, y mumu majrom ityajupø tiyø. Mumu dyominatzøcyaju'am pø'nis.

8 Pero ni jutipø pø'nis jin mus dyominatzøc tyotz. Sañ yatzipøte; ji'n mus ndø angui'm ndø vin ti sunba ndø tzam ndø toztji'ñ. Ndø tozt venenosepøte va'cø tø yaj ca'ø.

⁹ Mismo ndø totzji'n ndø vøcotzøcpa ndø Janda Dios, y ndø yatizcotzøcpa ndø pøn døvø, aunque Diosis chøc pøn vyinsepø.

¹⁰ Mismo ndø annacaji'n jen tø vøjcotzøjcopya y jen tø topa'onba. Øjche mi ndøvøta'm, jetse ji'n vyøjø.

¹¹ Vyombamø nø', tumnajcøsi ji'n mus pyutø pa'acpø y tacapyø.

¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, aceituna'is tyøm ji'n mus it higo cucyøsi, ni ji'n mus it higo'is tyøm uva tza'cyøsi. Pues jetseti que vombamø cananø' ji'n mus ndø nømbutø ji'n cyana pa'acpø nø'. Jetse puro vøjpø ote va'cø ndø tzamø, jana ndø tzam yatzipø.

Viyunsyepø qui'psocuy

¹³ O'ca it miltzomda'm qui'psocu'yøypø y cyønøctøypya'is aunque tiyø, tiene que va'cø it vøj tyøvøji'n pasencia'ajcui'n y jana tzøc vyin møja'nombø pønse porque ijtu ancø qui'psocuy, jetse va'cø isindzi aunque iyø o'ca nø chøc vøjø.

¹⁴ O'ca mi nngui'sapya mi ndøvø porque myøja'nombø ancø, y mi ne'c mi sunba aunque ti mi vingøtoya, entonces u mi ñømu: "Vøjpø pøn chønø". Porque o'ca mi vøngotzocpa mi ⁿvin, mi syutzpapøtite, y viyunbø tiyø ji'n mi suni.

¹⁵ Porque jetsepø qui'psocuy ji'ndyet tzajpombø: nascøspøtite; qui'pspa ti ndø sunba ndø vingøtoya. Jetsepø qui'psocuy yatzipø'is seña.

¹⁶ Porque o'ca tyumgø'yti sunba mi myøja'no'majø, y ji'n mi suni va'cø yac vøcotzøc mi ndøvø; entonces puro qui'pcuyti mi ndzøctamba mi ndøvøji'n, y mumu yatiztoco'yajcuy mi ndzøctamba.

¹⁷ Pero ñø'itupø'is tzajpomo tzu'n̄bapø qui'psocuy, vøjpøte. Jetsepø qui'psocuy ñø'ijtipø'is ji'n quipi, ijtu cyariño, vøj tø andzonba, tø toya'nøpya y chøcpa vøjpø; ji'n myejtzan̄gui'psi. Jujche qui'pspase, jetse chamba.

¹⁸ O'ca tumø tzocoy sunba tø it vøjpø pønse, entonces tiene que va'cø tø it vøjø ndø tøvøji'n va'cø it vøjpø itcuy.

4

Va'cø jana ndø sunø nascøsipø tiyø

¹ Ma'n̄bø mi ndzajmatyam ti'is nøcøtzo'tzpa qui'pcuy y qui'sca'cuy miltzomda'm. Sunba mi ndzøc yatiztoco'yajcuy y al mismo tiempo ji'n sun mi ndzøc yatzipø, jetse como si fuera quipcuy mi nø'itpa mi nngui'psocu'yomo.

² Mi an̄sundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø. Por eso mi nngui'satyamba mi ndøvø como si fuera man̄bana'n̄ mi yaj ca'tame. Mi an̄sundamba aunque tiyø y ji'n mus mi ngøpøctamø, por eso mi nøn̄guiptamba. Pero ji'n mi mba'jtam mi sundambapø tiyø porque ji'n mi ⁿva'ctam Dioscøsi.

³ Pero aunque mi ^ava'ctamba Dioscøsi, ji'n mi nchi'tam Diosis; porque ji'n vyøjpø ticøtoya mi sundame. Yatzipø ticøtoya sunba mi yac yostame ti mi ^ava'ctamba Dioscøsi.

⁴ Como yomo'is chacpase jyaya, eyapø pøn va'co pyøcø, jetse mitz ndzactamba Dios va'cø mi va'njamdam eyapø. Mi mustambati que va'cø ndø sundamø nascøsta'mbø ji'n vya'njamoyajepø pø'nis syuñajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios. Por eso o'ca sunba tø ijtamø como nascøsta'mbø ji'n vya'njajmoyajepø ityajpase, jetse ndø qui'satyamba Dios.

⁵ Lo que jachø'yupø mi mustamba que ji'ndyet suniti jachø'yupø. Jachø'yupøte que Diosis tø tzi'u Espiritu Santo va'cø it ndø ndzoco'yomo, y je'is vøti tø su'ngomø'nba.

⁶ Por eso Diosis tø cotzonba más porque vøti tø sunba. Porque jachø'yupø: “Diosis ya'inducpa pøn o'ca pø'nis myøja'nogtøcpa vyin; pero o'ca pø'nis myenos chøcpa vyin, Diosis cyotzonba”.

⁷ Por eso tzi'ocu'yajtam mi ^avin Dioscøsi, ya'induc yatzi'ajcuy, y mi nhacpa je'is y popya.

⁸ To'møtyam Dios y Diosis mi ndyo'møtyangue'tpa. Mitz ngyojapa'jtamupø, yaj cøvajcøtyam mi ^avin. Metzcu y mi nø'jtu'is qui'psocuy, yaj cøvajcøtamø mi ndzocoy.

⁹ Maya'tamø, toyapøctamø y vo'tamø. Uy mi syictamu, más vøj va'cø mi ^avyo'tamø. Uy mi ngyasøtyamø. Hay que va'cø mi maya'tamø mi ngojacøtoyata'm.

¹⁰ Yaj cø'mø'ndamø mi ^avin ndø Comi'is vyi'na'ndøjqui y je'is mañba mi ^ayac møja'nø'majtame.

Va'cø jana ndø cøme'tz ndø va'njajmocuy tøvø cyojaji'n

¹¹ Ø mi ndøvøta'm, u mi nanchajmatyandøjø ti nø chøc mi ndøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu. Porque o'ca ndø tzajmapya ti nø chøc ndø tøvø'is o'ca yatzipø nø chøjcu, y o'ca ndø cøme'tzpa ndø tøvø cyojapit, entonces es igual como va'cø tø nømø que angui'mocuy ji'ndyet vøjpø, y jetse ndø cø'o'nøpya angui'mocuy. Pero va'cø jetse mi ngø'o'nøpy angui'mocuy, jetse ji'n mi ndzøc angui'mocuy, sino mi ndzøcpa mi ^avin como más ne'c mi angui'mba.

¹² Tumbøtite cyojtupø'is angui'mguy y tumbøtite tø cøme'tzpapø'is ndø cojapit. Sólo je'is muspa tø yaj cotzoca, muspa tø yac tocoya. Entonces mitz ji'n musi mi ndzam o'ca vøjø ji'n vyøjø lo que nø chøjcupø mi ndøvø'is.

Va'cø jana tø jayatzamø

¹³ Cøma'nøtyamø, mitz mi ñømdambapø'is: “Yøti o jomi ma'nøbø mandame eyapø cumgu'yomo. Tum ame mañba ya'tame. Jiñø mañba ju'yotyame y ma'nøbø ma'ajvindu'tame tumø ame. Jetse ma'nøbø ndzøjcañva'ctam ø ndumin”.

¹⁴ Jetse mi ñømdamba; pero ji'n mi mustame ti maṅba mi ndzøctam jomi. Ji'n mi mus o'ca maṅba mi ṅgyene, maṅba mi ṅgya'e. Porque jujche namdzu it nasjoco, usyomo quejpa y chøtøṅ horacøḥ yajpa; jetse mijtzi mi ijtangue'tpa usyaṅ hora.

¹⁵ Por eso más vøj va'cø mi ñømdamø: "O'ca ndø Comi'is syunba, ma'ṅbø quendame y ma'ṅbø ndzøctam ṅqui'pstambase".

¹⁶ Pero ji'n jetse mi ñømdame, sino mi jyayandzamdamba y myøja'ṅ bønse mi ṅgomo'tyamba mi ṅvin. Ji'n vyøjø va'cø tø jayatzamø jetse.

¹⁷ Entonces o'ca ndø muspa jujche vøj va'cø ndø tzøcø y ji'n ndø tzøqui, tø cojapa'tpa.

5

Ricuta'mbø'is maṅba pya'tyaj toya

¹ Mijtzi ricuta'mbø'is, cøma'nøtyamø ti ma'ṅbø mi ndzajmatyame. Vo'tamø y vejtamø porque maṅba mi mba'jtam toya.

² Como si fuera putzpo'u'am mi ringuesa'ajcuy y yø'tpø'u'am mi nducu,

³ y tønbo'u'am mi oropø y platapø tumin, jetse mi ijtamba. Pero yøn yajpapø tumi'nis maṅba yaj quejay mi ṅgojata'm porque nu'mitite. Maṅba poṅbo' mi sis mi ndumingøtoya. Mi ndu'mu algo tumin pero ultimopø jama ni ti ji'n ma yoscu'yaje.

⁴ Ja mi ṅgoyoyajø yosyajupø mi yoscu'yomo, mi nu'mayaju jyama. Y yøti yosyajupø'is mi yoscu'yomo nø mi ṅgyøva'cøtyamu. Toya pøjcayajpa Dios porque isyajpa toya. Y myøja'ṅombø Diosis 'yangui'myajpapø'is sone angeles, je'is myanu'am jujche nø chajmayaju.

⁵ Mi ndzøctamba mi ṅgusto y mi omba ijtamba nascøsi. Como vacas tzanga'ajpase va'cø yaj ca'tøjø, jetse mitz nø mi nchanga'ajtamu pero maṅba mi ṅgya'tame.

⁶ Mi ṅgyøva'cøyaju pøn ja ityajø'is cyoja, va'ca yaj ca'yajtøj jana coja, y je'is ja mi ñøndu'mbajcajtamø.

Va'cø tø nømanjatyam pasencia y Dios va'cø tø o'nøtyamø

⁷ Entonces mi ndøvøta'm, hay que vø'cø mi nømanjandyam pasencia hasta que minba ndø Comi. Tzi'tam cuenta yosapyapø'is nas jujche ñømanjapya pasencia va'ca jyo'ca hasta que itpa'csye'ṅomo yosaṅ coyøja'øyupø. Nømanjapya pasencia mientras jyo'cpa jujche'øc quectzo'tzpa tuj y quecpa hasta itpa'csye'ṅom cama.

⁸ Y mijtzi jetsetique't tiene que va'cø mi nømandam pasencia. Uy mi myaya'ndamø, porque pronto maṅba min ndø Comi.

⁹ Ø mi ndøvøta'm, uy mi nangøtza'møtyandøjø uytim mi yaj coja'ajtam Diosis. Porque pronto ma nu'c tø cøme'tzpapø'is ndø cojapit.

¹⁰ Ø mi ndøvøta'm, jamdamø tza'mañvajcoyajpapø oyupø tza'mañvajcoyaje ndø Ngomi'is cuentacøsi. Tzi'tam cuenta jujche yacsutzøcyajtøju, pero tyoñaj toya. Jetse muspa mi ndondangue'ta.

¹¹ Tø nømdamba que o'ca tonyajpa, casøyajpa. Mi mustamu'am jujche Jobbis tyon toya, y mi mustamba jujche Diosis chi' vøjpø itcuy jøsi'cam. Porque ndø Comi'is tø yac yamba y tø toya'nøpya vøti.

¹² Øjtzø mi ndøvøta'm, ma'nøbø mi ndzajmatyam lo que más sunba va'cø mi ndzøctamø. U mi ndzambøc ni iyø testigos cuenta o'ca viyun nø mi nchamu; ni tzajpom ijupø, ni nascøs ijupø. Nømo "Jø'ø" o'ca viyunbø tiyø. O'ca ji'n viyunbø, nømo "Ji'nda"; na más nømo "Jø'ø", o "Ji'nda". U mi ndzambøc ni iyø, va'cø jana mi yaj coja'aj Diosis.

¹³ O'ca it mijtzmomda'm nø tyoya'isupø, yac 'o'nøy Dios. O'ca it nø cyasøyupø, yac vajnay Dios.

¹⁴ O'ca ijtu ca'epø mijtzmomda'm, yac vejayaj covi'najøpø va'njajmocuy tyøvø va'cø 'yo'nøyaj Dios ca'epøcøtoya y va'cø cojtayaj aceite ca'epø ndø Comi'is ñøyicøsi.

¹⁵ O'ca vya'njamyajpa Dios nø 'yo'nøyaju'øc, entonces mañba tzoque, y ndø Comi'is mañba yac te'nchu'ni. Y o'ca chøc cyoja, Diosis yaj cotocojapya.

¹⁶ Por eso jetcøtoya tumdum pøn muspa mi ndzajmatyam mi ndøvø mi ngoja. O'nøtyam Dios mi ndøvøcøtoyata'm va'cø chocyaj ca'eta'mbø. O'ca vøjpø pø'nis 'yo'nøpya Dios tyumø tzocoy, vøti chøcpa Diosis je pøngøtoya.

¹⁷ Tza'mañvajcopyapø Elías tø øjchepø pønditque't, y tumø tzocoy vya'cu Dioscøsi va'cø jana yaj quec tuj nascøsi tu'cay ame medio.

¹⁸ Entonces 'yo'nøcye't Dios va'cø yaj quec tuj, y yaj quejcu, y minu tzocoyaj cama.

¹⁹ Ø mi ndøvøta'm, o'ca mijtzmomta'm ijtu tumø pøn chajcupø'is viyunbø tiyø, y tumø ndø tyøvø'is 'yangui'mba va'cø pyøjcøchonvøjøtzøcø vøjpø ote; vøj jetse.

²⁰ Porque hay que va'cø mi mustamø que o'ca ndø angui'mba tum cojapa'tupø pøn va'cø chacø ji'n vyøjpø tun, y chacpa; entonces cotzocpa 'yespiritu va'cø jana tocøya, y sone cuentapø cyøja yajapya Diosis.

Primera Carta del Apóstol San Pedro Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

¹ Øjchønø Pedro, Jesucristo'is 'yapostoles. Nø'mø mi jayjandam yø'qui jeni mi ijtamu'is mi myacpøtandøju mi ngungu'yomo, punney yøcna mi ijtamu'is eyapø nasomoda'm ñøyita'mbø'is Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia.

² Ndø Janda Diosis myusu ya'møjcam que manba mi ngyøpindame, y Espiritu Santo'is mi yac masa'najtamu va'cø mi ngøma'nøjatyam Jesucristo'is 'yote, y va'cø mi ngyøvajcøtyamø je'is ñø'pinji'n. Su'nbøjtzi vøti va'cø mi ijtam vøjø y más contento va'cø mi ijtam tundum jama.

Ndø ni'anajmba que viyunse manba tø ijtam vøjø

³ Tø vøcotzøcta'i Dios ndø Comi Jesucristo'is Jyata porque vøti tø toya'nøtyamu. Y toya'nøtyamu añcø tø yac vøco pø'naj vøjøtzøctamu, porque Jesucristo visa'u añcø cuando ca'ujcam. Tø yac vøco pø'najque'tu Diosis fyamilia'omo va'cø ndø ni'anajmø que viyunse manba tø ijtam vøjø.

⁴ Como 'yunete, Diosis manba tø tzi'tam erejencha ji'n pyeca'ajepø, ni ti ja ñø'it ji'n vyøjpø, nunca ji'n cyeneca'epø. Je erejencha tzajpomo 'yanne'cupø Diosis mitzcøtoyata'm.

⁵ Y Diosis nø mi ngyoquendamu pyømiji'n porque mi va'njamdamba añcø. Mi ngyoquendamba va'cø mi ngyotzocøctuctamø ultimopø tiempo'omo, y jicsye'c manba queje jujche tø yaj cotzocøctucpa.

⁶ Jetcøtoya nø mi ñchi'nbø'tamu aunque nø mi nøngøjtam toya usyañ hora yøti, o'ca ijtu pyena va'cø mi nchøjquistandøjø eya cuentapø toyapøjcu'yomo, va'cø cyeja o'ca mi va'njamdamba Dios.

⁷ Mi ndyoya'istamba para va'cø chøjquisatyøj mi va'njajmonguy. Como oro chøjquisayjpa juctyøjcomo, jetze nø mi nchøjquisatyøjque't mi va'njajmonguyta'm. Pero mi va'njajmonguy vøti valetzøcpa más que ni ji'n oro, porque oro yajpapøtite. Y o'ca tonba mi va'njajmonguy cuando mi nchøjquisatyøjpa como juctyøjcomse, entonces vøjø va'cø vøcotzøctøj mi va'njajmonguy, y vøjø va'cø yac møj'a'nomajtøjø. Y manba queje aunque i'is vyi'nandøjqui que vøj mi va'njajmondyamba. Jetse manba queje que vøj mi va'njajmombya cuando queja Jesucristo.

⁸ Aunque ja mi istam Jesucristo nunca, pero vøti mi sundamba ñe'cø. Aunque ji'n mi istam yøti, pero mi va'njamdamba. Jetcøtoya na'nchañ nø mi syuñgasøtyamu

mø'chøqui más que ni ji'n music'sye'n_{nom} ndø tzamø, como tzajpom tø casøtyambase.

⁹ Porque va'cø ndø va'n_{jam} Cristo, tø cotzocpa; y por eso mi ngyasøtyamba porque mi va'n_{jam}damu'am, y por eso mi mbøjcøchondamu'am mi ngotzojcu.

¹⁰ Je cotzojcu con ganas mye'chajpana'n ya'møcpø tza'manvajcoyajpapø'is. Cyø'angøva'c mye'chajpana'n va'cø cyønøctøyyajø. Aunque ja cyønøctøyyajøna'n, pero cha'manvacyajpana'n jujchepø vøjpø itcu mi mbøjcøchondamu'am mijtzi.

¹¹ Porque Cristo'is 'Yespiritu qui'psocu'yomna'n ijtu y je'is yac musyaju que manba toya'is Cristo y ñe' Cristo vyøjomo manba puti. Por eso chøjquisjo'yajpana'n va'cø cyønøctøyyajø tiyø jama jetse ma tuqui, y jujche ma tuqui.

¹² Pero jøsi'cam je tza'manvajcoyajpapø yac musyajtøju que ji'ndyet ji'quis jyama'omo manba tuqui jetseta'mbø tiyø, sino manba tuqui más jøsi'tam ndø jama'omda'm; y yøti Diosis nø cyø'vejyaj pøn va'cø mi nchajmatyamø jetsepø vøjta'mbø tiyø. Je pø'nis nø mi ncha'manvajcatyamu vøjpø ote tzajpom tzu'nupø Masanbø Espiritu Santo'is cyotzonayajpase. Tzajpom tzu'n Espiritu Santo, porque cø'vejtøju; y hasta tzajpomda'mbø angelesis sunba myusyajø y cyønøctøyyajø mumu tiyø chøjcupø Cristo'is.

Diosis tø vejapya va'cø ndø tzøc vøjø ne'c Diosis syunbase

¹³ Jetcøtoya jajmecøsi ijtam mi n_{gui}'psocu'yomo. Porque manba quej Jesucristo, u mi ndzøctam mi n_{gusto}; u mi jajmbø'tam nunca que vyøjomo manba tø pujtame cuando quejpa ñe'cø Jesucristo.

¹⁴ Jujche une'is cyøma'nøjapya jyata'is 'yote, jetse mitz cøma'nøjatyam Diosis 'yote. Uyam mi ndzøctam yatzipø mi qui'psocuy, como mi ndzøctambasena'n vi'na cuando ji'ndøcna'n mi n_{gomustam} Dios.

¹⁵ Sino como Dios mi "vyejandyamupø'is masanbøte, jetse mijtzi masanse ijtan_{gue}'tati, qui'psocuji'n tzøctam mumu tiyø.

¹⁶ Porque it Diosis 'yote jachø'yuse: "Masanse ijtamø, porque øtz masanbø chø'n øjtzi".

¹⁷ Cuando mi o'nøndyamba Dios, mi nøjandyamba: "Øjchøn mi Janda". Y Diosis parejo manba tø cøme'tztam mumu pøn ti ndø tzøjcu, pero ji'n queyan ve'ñan manba cøme'tze. Por eso mientras que mi "ijtamø'øc nascøsi como vitise, hay que va'cø mi na'tztamø jana mi ndzøctam je'is ji'n syunise.

¹⁸⁻¹⁹ Porque mi mustamba que ja mi "jyumbujtandøjø yajpapø tiji'n como oro o plata, sino que mi "jyumbujtandøju Cristo'is vøti valetzøcpapø ñø'pinji'n; como tum borrego

sa'sapø ja yu'cøypø, je'is ñø'pinse. Mi ñjyumbujtandøju va'cø jana mi ndzøjca'ñøtyamø ni ticøtoya ji'n yosyajepø costumbre mi janda'ista'm mi isindzi'tamupø.

20 Porque Cristo tzamdzi'tøju antes que tuc nasacopac va'cø min jyø't ñø'pin mitzcøtoyata'm. Pero yøn ultimopø jama yaj quejtøju.

21 Y yøti porque jet minu ancø, mi va'ñjamdamba Dios, oyu'is yac visa Cristo cuando ca'u'øc, y después yac angui'm myøja'ño. Jetse chøjcu va'cø mi va'ñjamdam Dios y va'cø mi ijtam contento porque mi mustamba que Diosis manba mi ñchitam vøjpø tiyø.

22 Y yøti mi ñgyotzondamu Masanbø Espiritu Santo'is va'cø mi yaj cøvajcøtyam mi ndzocoy mi ñgøma'nøjatyamu ancø viyunseyepø tiyø va'cø mi sundam mi ndøvø viyunse. Por eso hay que va'cø nay nø sundandøjø mi ndumø tzocoy.

23 Porque mi ñjyome pø'najvøjtøctamu Diosis 'yoteji'ñ. Tø vi'na pø'najpa ndø janda ndø mamacøsi, y jet ca'yajpa; pero Diosis 'yote nunca ji'n cya'e, nunca ji'n yaje, mumu jama itpa.

24 Viyunse chamba Diosis libru'is:

Como ta'nøse, jetseti mumu pøn.

Y como ta'nø'is jyøyo yajpase, jetseti nascøspø

pø'nis myøja'ño'majcuy yajque'tpa.

Porque tøtzca'yajpa ta'nø y yojpa jyøyo.

25 Pero ndø Comi'is 'yote mumu jamacøtoya itpa, nunca ji'n yaje.

Yønete Diosis vøjpø 'yote mi nchajmatyandøjupø.

2

1 Por eso tzactam mumu yatztzoco'yajcuy; u mi anğøma'cø'otyamu, u mi vingøvøjti tøctam mi ñvin cuando mi ndzocoy ji'n vyøjø, u mi anšujnatyam mi ndovø'is ni tiyø, uy mi ndopa'o'nøtyam ni iyø.

2 Como ya'une'is syunbase leche va'cø choca, jetse mitz hay que va'cø mi sundanque't Diosis 'yote. Pero viyunbø; como vøjpø lechese; va'cø más mi mbømipøctam mi va'ñajmongu'yomo, hasta mi ñgyotzococtuctamba.

3 Y jetse tøctamø porque mi mbøjcøchondzo'tzu'am lo que ndø Comi'is tø tzi'papø y mi nchi'tamu'am cuenta que ndø Comi vøjpøte.

Cristo quenbapø tza'ete

4 Entonces mindam ndø Comicø'mø, porque ndø Comi como quenbapø tza'se. Porque tøctam cuenda cyøpinyajpa tza' cuando manba chøcyaj no'tze tøc, jutipø ma cyøjtay no'tze'omo; y pyatzpø'yajpa vene. Jetse ndø Comi pyatzpø'u

tzacyaju pø'nis ji'n vyøjpø tza'se, pero Diosis cyøpinu va'cø yac yosa ñe'cø como más valetzøcpapø tza'se.

⁵ Jetseti mitzta'mque't como queñajpapø tza'se mi ijtamba como si fuera no'tze'ajtøju tza'se va'cø tyuc Diosis tyøc. Y también mitz masanda'mbø mi mbyaneta'mete va'cø mi ndzøctam pane'ajcuy como syunbase Diosis. Pero ji'ndyet nascøspø pane'ajcuy, sino mi ndumø tzocoy va'cø mi ndzi'ocuyajtam mi "vin Dioscøsi, y Diosis mi mbyøjcochondamba porque Jesucristo'is mi ngyoca'tamu ancø.

⁶ Itque'tuti Diosis 'yote jachø'yajupø:

Como albañijlis cyotpa anguindzotzcu'yomo más vøjpø tza', jetse øtz ngotpa Siøn gumgu'yomo más vøjpø pøn; como tum tza' cyøpinupø, valetzøcpapø, y vya'njambapø'is jete nunca ji'n ma nømi que ji'quis ja chøcø ti chamu.

⁷ Pues mitzcøtoya Jesucristo valetzøcpapøte, porque mitz mi va'njamdamba. Pero ji'n vya'njamyajepø'is, para jijcøtoya manba viyu'naje jachø'yuse:

It tza' pø'nis pyatpø'tzacyaju; y eyapø'is pinu mismo je tza' va'cø cyot tøc anguindzo'tzcu'yomo.

Jetse pø'nis ja syuñaj Cristo; pero Diosis cyøpinu va'cø yac angui'm myøja'ñomo.

⁸ También viyuñajpa chambase:

Yøn tza'cøsi manba nejpinducyaje, y je tza'is manba quecyaje. Pues como tø quecpase cuando tø nejpinducpa, jetse manba cojapa'tyaje porque ja cyøma'nøjayaj je'is 'yote. Porque Diosis chamdzi'yaju jetse va'cø quecyajø.

Diosis tø 'yuneta'm

⁹ Pero mijtzi ji'n mi jyendzeta'm, porque Diosis mi ngyøpindamu: y mitz angui'mbapø mbyaneta'mete, masanbø ngyumgupyønda'mete, y Diosis mi mbyønda'mete, ji'ndyet eyapø'is mi ñe'. Diosis mi ñe'ajtam va'cø mi ndzamgøpucstam jujche vøjco'nipø Dios. Porque Dios mi "vyejandyamupø'is va'cø mi ndzactam pi'tzø'ajcu'yombø itcuy, va'cø mi ijtam como si fuera maya'anbø syø'ngø'omo, porque Dios mitzji'nda'mbøte.

¹⁰ Porque mitzta'm cøtyajupø hora'omo, aunque jutzpø mbyønda'mna'ñete, pero yøti Diosisame mi mbyønda'm. Jic tiempo'omo ja mi ndyoya'ñøtyamønna'ñ Diosis, pero yøti mi ndyoya'ñøtyamu'am Diosis.

Hay que va'cø ndø yosatyam Dios

¹¹ Øjchø mi va'njajmocuy tøvø, vøti mi sunda'mbøjtzi. Y como usyañ horati mi ngyendamba, nascøsi mi ijtamu como

vitise, y como emøcpø cumgu'yombøse; porque mero ndø cumguy tzajpomete. Jetse mi ndzajmatyamba va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø mi sisís syunbase, porque jetse va'cø mi ndzøcø, es como si fuera mi "vin nø mi nønguijpu. Y jetse tø tocopya.

12 Sino aunque ji'n cyomusyajepø'is Dios, vøj va'cø mi ndzøctam je'is vyi'nandøjqui. Entonces aunque mi yandz-icøtzøctøjpa como yatzipø pønse, ji'ndyet ni tiyø. Porque cuando Diosis mañba cyøme'chaj mumu pøn cyojapit, jic-sye'c mañba isyaje que vøj mi ndzøjcu, y por eso mañba vyøcotzøcyaj Dios.

13 Cøma'nøjatyamø mumu nascøspø angui'mba'is 'yangui'mguy, porque jetse syunba ndø Comi'is. Cøma'nøjatyamø o'ca más myøja'nombø angui'mbapø,

14 o'ca gobierno; porque gobierno chi'yajpa angui'mguy más myøja'nom angui'mbapø'is va'cø cyastigatzøcyaj chøcyajpapø'is yatztzoco'yajcuy, y va'cø vyøcotzøcyaj chøcyajpapø'is vøjta'mbø tiyø.

15 Porque Diosis syunba va'cø mi ijtam vøjø, jetse vøngøpiti va'cø mi yac tzø'yaj ji'n cyønøctøyøyajepø'is, va'cø jana jyovi tzamyajø.

16 Diosis mi yac libre'ajtamø, pero ji'ndyet va'cø mi ñømø: "Øtz librepø chøñø, muspø ndzøc yatztzoco'yajcuy". Sino Diosis my yac libre'ajtamø va'cø mi nchøsi'ajtamø ndø Comicø'mø.

17 Tzøc vøjpø tiyø aunque icøtoya, suñajø ndø va'njajmonguy tøvø, cøna'tzøtyam Dios, tzøc vøjpø tiyø møja'n angui'mbapøcøtoya.

Jujche Jesús isuse toya, jetse va' ndø istam toya

18 O'ca mi ngyoyospa, cøna'tzøy mi ngomi nascøspø y cøma'nøjay pyalabra. Ji'n na's vøjpøti y tø toya'nøpyapø'is, sino también yatztzocopyø; parejo cøna'tzøjay 'yote o'ca jetecø'm mi ngyoyospa.

19 Porque o'ca mi "yacsutzøctøjpa y ja it mi ngoja, y mi ndonba porque mi muspa que ispa Diosis, entonces tzø'pya Dios conforme porque mi ndonu.

20 Pero o'ca mi ñacstøjpa porque mi ndzøjcu ancø mi ngoja, aunque mi ndondo'u, ji'n mus mi vyøngøtzøctøjø. Pero o'ca mi ndzøcpa vøjpø, y vøjpø ticøs mi ndyoya'ispa, y mi ndonba, entonces viyunse tzø'pya conforme mitzcøs Dios.

21 Porque jetcøtoya mi "veyejandyam Diosis, va'cø mi ndyoya'istamø. Porque Cristo también toya isu tø øtzcøtoyata'm, y tø isindzi' jujchepø qui'psocuy vøj va'cø ndø nø'indø cuando tø toya'ispa.

22 Y je'is ja chøc ni jujche cyoja; y nunca ja 'yangøma'cø y ni iyø.

23 Cuando topa'o'nøtyøju ja 'yandzon toyupø oteji'ndique't. Cuando yacsutzøctøju; ja 'yandzova, ja ñømø: "Ma ti mi ndzi'que'te". Sino ñøjay Dios: "Mitz nø mi isu ti nø tzøjcayu"; porque Diosis chøcpa vøjpa justicia.

24 Y mismo Cristo'is tø pyøjcaytam ndø coja ñe' syisomo y tø ñøca'atyam ndø coja cruzcøsi; entonces como ca'upø pønse ji'n ndø tzøc yatzitzoco'yajcuy, sino tø quenba va'cø ndø tzøc vøjppø. Y porque Jesús nacstochøctøju ancø, tø øtz tø tzø'ytamba tzojcupø.

25 Como tocoyupø borregose mi ijtamuna'n, pero yøti como borrego que vitu'u'cam ijtumø cyoquenbapø'is, jetseti mitz mi vindu'tangue'tu'am ndø Ngomicø'mø; y je'is mi ngyoquendamba jana mi ndyocotyamø.

3

Chamba jujche va'cø ityaj co'tøcta'm

1 Jetsetique't miltzi mi ngyo'tøc yomo'is, cøna'tzøtyam mi ne' "jaya, y vøj ijtamø je'is vyi'nanødjqui. Y entonces vene pøn ji'n cyøma'nøjayaje'is Diosis 'yote, manba vya'njajmoyaje cuando isyajpa que vøj mi itpa, aunque ni ti ji'n mi ndzajmaye.

2 Manba va'njajmoyaje cuando isyajpa que mitz mi ngyøna'tzø'yotyamba, y mumu ti mi ndzøcpa vøjppø qui'psocuji'n.

3 Por eso mi yomo'ista'm, u mi tzi'ndzi'nba yaj quen mi "vin vingøspø tiji'n como suñi vyøjtzupø vayji'n, ni ji'ndet oropø mescøyojcuji'n, ni ji'ndyet suñipø tucuji'n.

4 Sino suñi yaj quen mi "vin ji'n ndø isipø tiji'n lo que ijtupø ndø tzoco'yomo, y nunca ji'n yajepø tiji'n. Hay que va'cø mi ñø'it qui'psocuy va'cø humilde mi itø y va'cø yo'ca mi "vyejvejneyø; porque jetsepø qui'psocuy vøti yac valetzøcpa Diosis.

5 Porque jetsena'n ya'møc suñina'n yaj quenyajpa vyin cømasa'nøyajupø yomo'is vya'njamyajupø'is Dios; cyøna'tzøyajpana'n jyaya.

6 Jetseti Saraque't, je'is cyøna'tzø yjyaya Abraham, y ñøjayu "øjchø mi ngomi". Y miltzi o'ca jetse mi ndzøcpa vøjppø, mi "yune'ajtamba Sara'is; o'ca ji'n mi ña'tzppø' ni tiyø.

7 Jetsetique't mi "jyayambø'nista'm, vøj ijtam mi yomoji'n, vøjppø qui'psocuji'n. Cotzøndamø porque yomo más mochi, ja ñø'it pømi como pønse. Pero parejo manba mi mbøjcøchøndam quenguy Diosis vyø'ajcupit, tanto yomo tanto pøn. Y o'ca jetse vøj mi ijtamba mi yomoji'n, Diosis manba mi nchi'tam ti mi "va'ctamba.

O'ca ndø tzøcpa vøjpø tiyø y ndø ispa toya

⁸ Y ultimoti'am mi ndzajmatyamba parejo mumu va'cø mi ijtam tumbø qui'psocu'yomo, va'cø nay mi nø toya'nøtyandøjø; va'cø nay mi nø sundandøjø como tumbø jatacøs mi nchu'ndamuse. Cojtatyam lástima aunque iyø, humildepø pønse ijtamø. U mi jayangotzoctam mi ⁿvin.

⁹ U mi ndzøcvitu'jay mi ndøvø'is ti mi nchøjcayü; u mi nømbarejo'aju cuando mi ndyopa'o'nøpya ji'quis, sino nøyayø: "Diosis mi ⁿyaj cotocopya". Porque mi mustamba que Diosis mi ⁿvyejandyamu va'cø mi mbøjcøchøndam vøjpø itcuy.

¹⁰ O'ca syunba mi ngøjtay vøjpø quenguy, o'ca syunba mi jyamañgøjtam contento,

hay que va'cø mi ya'induc mi ndotz jana mi ndzam yatzita'mbø tiyø,

y cuidatzøc mi añnaca jana mi undzamø.

¹¹ Hay que va'cø mi jamgajpø'ø yatzitzoco'yajcuy y va'cø mi ndzøc vøjø,

va'cø mi ngui'psme'tz jujche va'cø mi it vøjø mi ndøvøji'n, ni ti qui'pcuy jana mi nø'indø.

¹² Porque ndø Comi Diosis cyøque'nøpya vøjpø pøn, y cyøma'nøjapya ti vya'cpa.

Pero no'ti cyøque'nøpya Diosis yatzitzoco'yajcuy chøcpapø'is.

¹³ Pero o'ca siempre mi ndzøc me'tztamba jujche va'cø mi ndzøctam vøjø, ni i'is ji'n mus ni ti mi nchøjcayø.

¹⁴ Pero o'ca al caso aunque mi ndzøctamba vøjø y por eso mi ⁿyacsutzøctamba mi mbyøndøvø'is, entonces vyøjomø manba mi mbyujtame. U mi na'tztam ni iyø, u mi 'yungui'ajtamu,

¹⁵ sino cøna'tzøtyam Cristo ndø Comi mi ndzoco'yomda'm. Y tiene que va'cø mi ijtam listo mumu jama va'cø mi 'yandzøndamø o'ca aunque i'is mi 'yangøva'ctamba jutz nøm mi mustamba que vyøjom manba mi mbyujtame. Pero con pasencia vøjpø qui'psocuji'n vøj andzøndamø, y cøna'tzøtyam Dios.

¹⁶ Entonces vøj ijtamø va'cø mi mustamø que ja ijtam mi ngoja. Entonces aunque mi yandzicotzocyajø, como yatzita'mbø pønse, cuando isyajpa jujche vøj mi ijtamba Cristoji'n, jic mi ngyøsuvtzøyajpapø'is tza'ajcucøs manba tzø'yaje.

¹⁷ Pero másti vøjø va'cø tø toya'isø porque ndø tzøjcu ancø vøjpø tiyø, o'ca jetse syunba Diosis. O'ca yatzipøcøtoya ma tø toya'isi, ji'n vyøj jetse.

¹⁸ Porque Cristo también toya'isu cuando tumnacti o ca'e ndø cojacøtoyata'm. Vøjpø pøn o ca'e para yatzita'mbø pøngøtoya, va'cø tø yac tøjçøtyam Diosis vyi'nandøjqui. Yaj ca'atyøj Cristo'is syis y yac visa'aytøju 'yespiritu.

19 Y 'yespirituji'ñ manu y cha'manvajcayaju Diosis 'yote somyajtøjupø espíritu.

20 Porque ya'møc jic espíritu'is ja cyøna'tzøyaj Dios, mientras Noe'is nømna'ñ chøc barco. Diosis nømna'ñ jyocjo'yaju pasencia'ajcupit va'cø qui'psvitu'yajø, pero ja syuñajø. Pero usyti pøn cotzocyaju, tucutujtaytite cotzocyaju, ja syucsca'yaj nø'cø'mø.

21 Y jetsepø cotzojcu yospa como anma'yocusye para tø øtzcøtoyata'm. Como jet cotzocyaj nø'cø'mø, jetse yøti øtz cotzøctamba cuando tø nø'yøpya porque Jesucristo visa'u añcø. Pero ni ji'ndyet nas va'cø ndø yac tzu'ñø ndø cøtze'u añcø ndø vin; sino libre va'cø ndø añjam ndø tzocoy Diosis vyi'nandøjqui. Porque jetse ndø "va'cpa Dioscøsi cøvajcøyu va'cø ndø añjam ndø tzocoy.

22 Y Jesucristo manu'am tzajpomo, y jinø ijtø Diosis chø'na'ñomo va'cø myøja'ñom angui'mø. Jetecø'mø tzø'yajpa angeles y angui'myajpapø y pømi'øyajupø.

4

Ndø yosatyam Dios je'is tø tzi'use pømi

1 Por eso como Cristo'is is toya ñe' syisomo para tø øtzcøtoya, jetse miltzi hay que va'cø mi ñø'ijtam mismo qui'psocuy va'cø mi ijtam dispuesto va'cø mi istangue'tati toya. Porque cuando ndø cøjtayu'am møja'ñ doya ndø sisomo, entonces ndø ja-jmbø'u'am cojapa'tcuy.

2 Y mientras ndø sisji'ñ tø ijtutøc, ji'n ndø tzøc yatzipø tiyø ndø sisis syunbase, sino ndø tzøcpa Diosis syunbase.

3 Porque cøjtupø tiempo'omo mi ndzøjcocøjtambana'ñ yatzipø tiyø lo que ji'n vya'ñjamyaje'is Dios syuñajpase. Jic jama'omo mi ndzøctambana'ñ tococuy, mi myøndzi nø'ijtambana'ñ yomo, mi ndzøctambana'ñ ji'n vyøjpø sø'ñajcuy, mi ndo'ngocøjtambana'ñ tzoy, mi ngyu'tcomø'ndambana'ñ, y ndzøctambana'ñ tza'ajcupø tzøqui cuando mi va'ñjamdambana'ñ mi ngomi chøquita'm.

4 Yøti chøcyajpa'is jetse mi nøjandyamba: "¿Ti'ajcuy ji'n mi ndzøctam alegre'ajcuy øtzi'ñ como ndø tzøctamuna'ñ vi'na?" Y mi ndyopa'o'nøtyamba porque ji'n mi ndzøctam tza'acutya'mbø tzøqui jicji'ñ.

5 Pero it cøme'tzopapø listo va'cø cyøme'chaj cyojapit queñajpapø y ca'yajupø. Y mi ndyopa'o'nøtyambapø'is tiene que va'cø 'yandzønyajø je'is vyi'nandøjqui.

6 Por eso también ca'yajupø o tzajmayajtøj vøjpø ote, va'cø mus itø je'is 'yespiritu como Dios ijtuse, aunque cya'ø syis como pøn ca'yajpase porque cyøme'chajtøjju cyojaji'ñ.

⁷ Pero ya mero manba yajnømi. Por eso anqui'ndam mi nvin vøjpø qui'psocuji'n, vøjpø jajmeji'n o'nøtyam Dios.

⁸ Pero más que ni tiyø syunba va'cø nay mi nasundandøjø mi ndumø tzocoy; porque o'ca ndø sunba ndø tøvø, manba ndø yaj cøtocojay je'is cyoja aunque vøti ijtu.

⁹ Nay mi nø pøjcøchondandøjø mi ndøjcomda'm con gusto minbapø'is mi ndu'ni, jana tønømø: “¿Ti'ajcuy nø min jicø?”

¹⁰ Como Diosis mi nchi'tamuse tumdum pøn tipit muspa mi ngotzon mi ndøvø, jetse muspa mi nay nø ngyotzondandøjque'ta. Jetse muspa mi yac yostam sone cuenta musocuy mi nchi'tambase Diosis ñe' vyø'ajcupit.

¹¹ O'ca mi ndzamba ote, tzam como si fuera Diosis 'yote nø mi ndza'manvajcayuse. O'ca mi ngyotzo'nopya, yosa como Diosis mi nchi'pase pømi; mumuticøsi va'cø vyøcotzøctøjø Dios. Jesucristo'is vyø'ajcupit Dios vøcotzøctøjpa, Dios møja'n angui'mba mumu jamacøtoya. Amén.

Tø toya'ispa ndø va'njamba ancø Cristo

¹² Ø mi sundambapø, u mi ngoqui'pstam o'ca ji'n ma mi istam toya. De repente manba mi istam toya como juctyøjcomse va'cø mi nchøjquistandøjø. Pero u mi ngui'pstamu que ja it ni i más ispa'is toya jetse.

¹³ Sino Jesusis tyoya nø mi nø'ijatyamu'csye'nomo, jenche'nomo va'cø mi ngyasøtyamø. Entonces cuando manba queje Jesusis myøja'nø'majcuy, manba mi ngyasøco'ndam más de la cuenta.

¹⁴ O'ca mi ndyopa'o'nøtyamba porque mi va'njamdamba Cristo, entonces muspa mi ngyasøtyamø porque Diosis myøja'nombø Espiritu'is mi ñøndzø'pya. Eyapø'is yatizicøtzøcyajpa Cristo, pero mitz vøngøtzøctamba Cristo.

¹⁵ Øtz ji'n ø suni va'cø mi is toya porque mi ndzøjcu ancø yatizitocoyajcuy, y por eso ji'n ø suni ni jutipø mitzta'm va'cø jana mi yaj ca'oya, ni va'cø jana mi nu'mø, ni va'cø jana mi ndzøc yatzipø tiyø, ni aunque iyø va'cø jana mumu jama mi ocva'c aunque tiyø. Porque o'ca jetse manba mi ndzøqui, manba mi is toya, pero ji'n vyøj jetse.

¹⁶ Pero o'ca Cristocøtoya mi ispa toya, entonces ji'n mus man mi ñcha'ajø, sino muspa mi vøngocøtzøc Dios porque Cristo'is ñøyi mi ñø'ijtayu.

¹⁷ Porque nu'cu'am jama va'cø cho'tz cøme'tzocuy Diosis 'yune'omo. Y o'ca tzo'tzpa øjtzomo, ¿jut manba tzø'yaj ji'n cyøma'nøyaje'is Diosis vøjpø 'yote?

¹⁸ O'ca peña vini cotzocoyajpa vøjpø pøn, entonces ji'n vya'njajmoyajepø y cojapatyajupø, ¿jut ma manyaje? Pues jet ji'n ma cotzocoyaje.

¹⁹ Jetcøtoya o'ca mi ispa toya Diosis syunbase, tzøjcanø y vøjpø tiyø y tzi'ocuyaj mi "vin je'is cyø'omo, je'is va'cø mi ngyoquena. Porque je'is tø jomejcu y siempre chøcpa como jujche chambase.

5

Pedro'is chajmayaj va'njajmoyajpapø jujche va'cø ityajø

¹ Yøti ijtu ti va'cø ndzajmayajø tzambøn va'njajmoyajpapø; porque øjtzi tzambøndichønque't, y øtz "ijsøjtzi Cristo nø toya'isupø, y øtz manba møja'nø'maj Cristoji'n cuando jet minba myøja'najcu'yomo.

² Como cyoquenbapø'is borrego pyø'nøyajpa, jetse mitz mi nchambø'nista'm coquendamø Diosis 'yune mitzji'ndam ityajupø como cyoquengusyø, porque jetøme mi "yoscuy. Coquendamø con gustoji'n, ji'ndyet por obligado; ji'ndyet tumingøtoya, sino que sunbase mi ndzøcø.

³ Ni ji'ndyet va'cø mi angui'm pømi los que mi nguidatzøcyajpapø. Sino que tzøctam vøjø va'cø mus chøjcanøpujtøyaj je'is mitz ndzøctambase.

⁴ O'ca mi ndzøctamba jetse, entonces cuando manba mini más covi'najøpø Coque'nopyapø, manba mi mbøjcøchonðam nunca ji'n yajepø tzi'tøjcu y Diosis myøja'nø'majcu'yomo.

⁵ Jetsetique't más 'yunenda'mbø'is, cønatzøtyam más tzambønda'mbø. Viyunsyø syunba mumu parejo va'cø mi nay ngønatzøtyandøjø y ni'anjamdamø que mi ndøvø más myøja'nombøte que ji'n mijtzi, porque:

Diosis ya'inducpa myøjacøtzøcpa'is vyin.

Pero nø che'cotzøjcu'is vyin, jet cyotzonba Diosis.

⁶ Por eso menos chøctam mi "vin pømi'øyupø Diosis cyø'omo, y cuando nu'cpa hora, je'is manba mi yac møja'nø'majø.

⁷ Y mumu ti mi ngømaya'pa, tzajmay Dios, va'cø 'ya'm je'is; porque je'is syunba mi ngyotzova.

⁸ Cuendatzøctam mi "vin; ijtam jajmecøsi porque ndø enemigo diablo vejanjannepya vitpa yø'qui jeni como canse, mye'tzpa i muspa yac tzac vya'njajmocuy, va'cø pyøcø je pøn ñe'c diablo'is.

⁹ Pero coquiptam mi "vin, mi ndumø tzocoy va'njam ndø Comi cuando diablo'is mi ñuctando'pa. Jajmutzøctamø que jetseti nø toya'isyajque't mi va'njajmocuy tøvø mumu nasindumø ityajju.

¹⁰ Pero después que mi ndyoya'istamu'cam usyan hora, ñe'c Diosis manba mi yac ijtyam vøjpø qui'psocuy mi ndzocoyomo, va'cø jana mi ndzactam nunca ndø Comi, y va'cø it mi mbømi mi ndzocoyomda'm viyunse va'cø mi va'njamdam ndø Comi. Porque Diosis aunque ti tø tzi'pa ñe'

vyø'ajcupit, y je'is mi ⁿvyejandyamu va'cø mi mbyujtamø ñe'
myøja'najcu'yomo mi va'njamdamba ancø Jesucristo.

¹¹ Porque Dios myøja'nombøte y pømi'øyupøte mumu ja-
macøtoya. Amén.

Yuschi'ocuy carta tujcu'is cuenta

¹² Yøñ che'pø carta mi ndzøjcatya'møjtzi y ndø
va'njajmonguy tyøvø Silvano'is manba mi nchi'tame. Otz
muspøjtzi que Silvano'is chøcpa Cristo'is syunbase. Mi
ndzajmatyamba yøñ carta'omo jujche va'cø mi ndzøctamø.
Mi ndzajmatyamba que viyuñsye yø'cse mi ñgotzondamba
Diosis ñe'c vyø'ajcupit va'cø mi nchi'tam mi mbømi jana mi
jajmbø'tam Dios.

¹³ Ndø va'njajmocuy tøvø'is yø'c yøñ yatzipø Babilonia
cumgu'yomo mi ñgyø'vejatyamba dyus. Ndø vanjajmocuy
tøvø yø'qui Diosis cyøpinaju como mitz mi ñgyøpinadamuse.
Mi ñgyø'vejatyange'tpa dyus Marcosis lo que como ø unese
nø'ijtøjtzi.

¹⁴ Na yuschi'tandøjø su'cocuji'n porque nay mi
sundandøjpa.

O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi yac ijtam contento mumu
mitzta'm Jesuscristo'ise mi ñe'nda'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Pedro Metza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Pedro'is

¹ Øjchøñø Simón Pedro, Jesucristo'is chøn chøsi y je'is chøn 'yapostoles. Mi "jajyandyamba mijtzi mi va'njajmondyambapø øjtze. Como nø ndø va'njajmotyamu, másti vøjø que menos riqueza'ajcuy nascøspø va'cø ndø nğanatzøcø. Diosis y ndø Comi Jesucristo'is tø yaj cotzoctambapø'is jetsepø va'njamocuy tø tzi'yajpa. Y je'is viyunsepø angui'mguy chøcpa, y por eso tø tzi'u'am va'njajmocuy.

² O'nøpyøjtzi Dios va'cø mi ngyotzon ñe'c vyø'ajcupit y va'cø mi yac ijtam contentoco'ni mi ngomustamba ancø ñe'cø y ndø Comi Jesucristo.

Chamba jujche tø itpa cuando tø va'njajmopya

³ Muspa tø it jetse vøjø porque Diosis tø tzi'tam ñe' pyømi'ajcuji'n mumu tiyø jana tø tzøjcay falta ni ti'is va'cø mus tø quendam mumu jamacøtoyase, y va'cø tø ijtam como Diosis syunbase yøti. O'ca ndø comuspa oyu'is tø vejatyame va'cø tø myøja'no'majø y va'cø tø it vøjø, como ñe'c myøja'nombøte y vøjpøte, entonces jetse tø quendamba y tø ijtamba Diosis syunbase.

⁴ Jetse ndø pøjcøchønba lo que ti chamu Diosis ti mapø tø tzi'i. Y lo que tø tzi'papø, vøco'nipø tiyøte y vøti valetzøcpapø. Cuando ndø pøjcøchønba lo que Diosis tø tzi'papø, muspa ndø nø'it qui'psocuy como Diosis ñø'ijytuse, va'cø jana tocoy ndø ngui'psocuy yatzipø ndø su'nocuy'is chøquipit como ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase.

⁵ Por eso pena tzøctam mi "vin va'cø mi va'njajmotyamø; pero también mi ndumø tzocoy va'cø mi ijtam vøjø. Y ji'n solo jetse, sino también va'cø ngønøctøyøtyamø.

⁶ Y también va'cø mi angui'mdam mi "vin; y entonces va'cø mi ndøndam aunque jujchepø toya. Je'tangø'mø syunba va'cø mi yaj quejtamø o'ca mi sundamba Dios,

⁷ y mi mbøndovø va'cø mi sundangue'tati, y viyun_sye va'cø mi nasyundandøjø.

⁸ Y o'ca mi nø'ijtam jetsepø qui'psocuy y vøti mi ndzøctamba jetse, entonces ji'n suniti mi ngomustamba ndø Comi Jesucristo, sino que manba mi ndzøctam vøjpø tiyø vøti.

⁹ Pero ji'n chøqui'is jetse, como si fuera to'tise itpa, como si fuera ji'n is ya'i, y ji'n cyønøctøyøy ti syunba Diosis, y jyajmbø'u'am que cyøvajcøyu'am pecapø cyøjaji'n.

10 Pero mijtzi ø mi va'njajmocuy tøvøta'm, más vøjø va'cø mi ngyi'psme'tztamø vøjø jujche muspa mi mustam viyunsye o'ca Diosis mi "vyejatyamu y mi ngyøpindamu. Porque o'ca mi ndzøctamba mumu jetseta'mbø tiyø, nunca ji'n ma mi jajmbø'tam Dios.

11 Sino mañba mi omba tøjçøtyam Yajcotzojcopyapø ndø Comi Jesucristo'is ji'n yajepø itcu'yomo, porque je'is mañba mi yac tøjçøtyame.

12 Por eso øtz mañba seguitzøqui va'cø mi ndzajmatyamø yøcseta'mbø tiyø mumu jama va'cø jana mi jajmbø'tamø. Mañba mi ndzajmatyame aunque mi mustamba'am y mi va'njamdamba'am mø'chøqui viyunsepø ote nø mi ndzajmatyamuse.

13 Viyunse ngyi'pspøjtzi mientras yø'c nascøsi ijtøjtzi ø si-somo como si fuera tøjcom tø itpase, que vøjø va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi jamdamø yøn aña'yocuy, jana mi jajmbø'tamø.

14 Porque ndø Comi Jesucristo'is yac musøjtzi que jø'nø ma'nbø put ø espiritu yøn ø sisomo como tøc mañbase ndø tzaque.

15 Por eso su'nbøjtzi va'cø mi yac jamchø'tyam mø'chøqui yøn aña'yocuy va'cø jana mi jajmbø'tamø ca'ujcam øjtzi.

Isyaju Cristo'is myøja'no'majcuy

16 Cuando mi ndzajmatyamø que ndø Comi Jesucristo mañba mini pømi'øyupø, øtz ja mi nchajmatyam cuento pø'nis qui'pscøpo'yajupø. Porque ø ne' vindømji'n isatyam øjtzi Cristo'is myøja'no'majcuy cuando yac sø'n vyin.

17 Porque ndø Janda Diosis myøja'nomgotzøjcu Jesús. Porque o onmø'nøm ote nascøsi más myøja'nom sø'nbapø itcu'yom tzu'nupø; Jesús o chame, nømu: "Yøn øjchøn "Une, vøti chøn sunbapø ø "Une. Øtz contento tzø'pya jetji'n".

18 Y jic ote manda'møjtzi tzajpom tzu'nupø cuando jinna'n ijtamøjtzi masanbø cotzøjcopajçøsi.

19 Y también mastøc seguro para øtzçøtoyata'm lo que chamyajuse tza'mañvajcøyapapø pø'nis. Por eso hay que va'cø mi nchi'tam cuenta ti chamyaju. Como pi'tzø ijnømumø ndø ja'pø'pya no'a y sø'nba, jetse sø'nba Diosis 'yote lo que chamyajupø je pø'nis. Como ndø ja'pø'pya no'a hasta que sø'nbo'nømba y qui'mba møja matza, jetse je cha'mañvajcocuy'is tø yac sø'näpya ndø tzocoy hasta que minba ñe' Jesucristo como møja matzase va'cø ndø yac sø'näy ndø tzocoy.

20 Vøj va'cø mi mustam viyunsye que ijtuse jachø'yuse Diosis cha'mañvajcocuy, ni jutipø ja cha'mañvactøjø ñe'c pø'nis qui'psocupit.

21 Porque ja cha'mañvactøjø ya'møc pø'nis syunuse; sino Masanbø Espiritu Santo'is chi'yajuse qui'psocuy, jetse chamyaju masanda'mbø pø'nis Diosji'ñ yosyajpapø pø'nis.

2

Manba ityaj suchajpapø tza'mañvajcoyajpapø

1 Pero ityajque'tuna'ñ ya'møc Israel pø'nomo suchajpapø tza'mañvajcoyajpapø, y jetse manba ityajque't miltzomda'm manba'is 'yañmayaj sutzcuyji'ñ. Manba ñønu'mdøjcyaje ji'n vyøjpø anma'yocuy va'cø mi ñøndocotyamø, y hasta mismo ndø Comi oyu'is yaj cotzocyaje, jet manba nømyaje que ji'ndyet ndø Comi. Jetse joviti manba ñøtocoyaje ñe' cyoja'is.

2 Y vøti pø'nis manba cyomo'yaje que vøjø va'cø ndø tzøcø yatztzoco'yajcuy como je'is 'yañmayajpase, y jetcøtoya je'is chøquipit eyata'mbø pø'nis manba yatztzocøcyaj Cristo'is viyunbø 'yañma'yocuy.

3 Y como syuñajpa tumin, manba mi 'yangø'ma'cøtyame 'yañma'yocuji'nda'm va'cø mi ñgyøpøctam mi nduminji'ñ. Pero desde ya'møc listona'ñ it Dios va'cø yaj coja'ajyajø, y ji'ndyet nø 'yøñu manba'is cyastigatzøcyaje.

4 Porque Diosis ja tyoya'ñøyaj ni angeles cuando cojapa'tyaju, sino que pyatztonmø'ñaju hasta infierno'omo; y jendi ityaju mocsyajtøju cadenapit pi'tzø'ajcu'yomo hasta que jujchøc manba cøme'chajtøji cyojaji'ñ.

5 Y jetsetique't ja tyoya'ñøyaj Diosis ya'møc ityaju cojap-
atyajupø pøn, sino que yac jøtpø'nømu, yac sucsca'pø'yaj jic ji'n ña'chajepø'is Dios. Na Noesti yaj cotzocyaju tucutujtanbøn tyøvøji'ñ, porque Noe'is chamgopucusu va'cø tø it como Diosis syunbase.

6 Y jøsmøti'am Diosis o yaj coja'ajyajø Sodoma cumguy y Gomorra cumguy, o pyonbø'yaje, jamdim o tzø'y. Jetse chøc Diosis va'cø chi'yaj cuenta pø'nis que jetseti ma tocoyajque'te o'ca chøcyajpa yatztzoco'yajcuy.

7 Pero Diosis yaj cotzojcu tum vøjpø pøn ñøyipø'is Lot, porque Lojtis nømna'ñ ñømaya'u yatzipø tiyø nø chøcyajupø jic yatztita'mbø pø'nis.

8 Porque jic vøjpø pøn Lot tumø'om ijtuna'ñ mismo lugajromo yatztita'mbø pønji'ñ. Y toyapøc vøjpø choco'yomo cuando isu y myanu tumdum jama jujchena'ñ chøcyajpa yatztita'mbø tiyø Diosis ya'inducpapø.

9 Pero ndø Comi Diosis muspa yaj cotzocyajø cyøna'tzøyajpapø'is ñe'cø. Porque cuando isyajpa toya o cuando yatzipø'is ñøtoco'isyajpa, Diosis muspa yaj cotzocyajø. Pero yatztita'mbø pøn Diosis muspa yac tzø'yaj castigocø'mø hasta jic jama cyøme'chajtøjpa'c cyojaji'ñ.

10 Pero más manba castigatzøcyajtøji chøcyajpa'is møsyanda'mbø tiyø syisis syuñajpase, y cyonocyajpa'is nascøspø angui'myajpapø. Ji'n ña'chaj ni iyø, chøcyajpa na's ñe'c syuñajpase, jaya tzamyajpa. Ji'n ña'chaje va'cø cyø'o'nøyaj tzajpomda'mbø angeles.

11 Porque angeles más pømi'øyajupø y más ityaj angui'mgy que ji'n jic angøma'cø'oyajpapø pønse. Pero ni angelesis ji'n cyø'o'nøyaje, ji'n cyøtz'møyaj 'yangeles tøvø ndø Comi Diosis vyi'nañdøjqui.

12 Pero jic 'yañmayajpapø'is sutzcuy, como tza'ma copønse, ja it mya'nocuy va'cø cyønøctøyøyajø. Como copøn pø'najpa va'cø ñuctøjø y va'cø yaj ca'tøjø, jetseti jic pøn manba tocoyaje. Yatzicotzøcyajpa lo que ji'n cyønøctøyøyajepø tiyø. Pero manba tocoyaj completamente ñec tyococu'yomo.

13 Y manba pyøjcøchønyaj cyoyoja yatzitzoco'yajcucyøtoya. Porque ityaj gyusto va'cø chøcyaj yatzipø sø'ñajcuy jama'omo. Chøcyajpa tza'ajcuypø tiyø. Vejvityajpa mientras mitzji'n tyumø'om vi'cyajpa, mi 'yangøma'cøyajpa y cyøcasøyajpa yatzitzoco'yajcuy.

14 Tyu'nø vityajpa yomo va'cø 'yañsuñajø; aunque vøti chøcyajpa cyoja, ji'n chocopacyaje. Ja itø'is qui'psocuy seguro va'cø jana chøc yatzitzoco'yajcuy, jet 'yangøma'cøyajpa, ñu'nøyu'am choco'is va'cø 'yañsun aunque tiyø, jetseta'mbø pøn yachcøvejyajtøjupømete. Ji'name Diosis cuenta'nombø.

15 Chacyaju'am vøjpø tun y emøc ma'nøyaju, tundocoyaju'am. Chøcyajpa como chøjcuse ya'møc jic pø'nis ñøyipø'is Balaam, Beojris 'yune. Balaa'mis 'yañsun tumin y por eso chøc yatzipø tiyø tumingøtoya.

16 Pero yatzitzocoyajcucyøtoya ojnatyøju porque mismo ñe' byurro'is 'yojnayu. Como pøn vejvejnepyase, jetse vejvejneyu burro. Jetse byurro'is 'ya'induc tza'mañvajcopyapø va'cø jana chøc jovi'ajcuy.

17 Jic angøma'cø'oyajpapø pøn nø'ø ndzamupø, ji'n ni ti yoscuy, como tum nø'chatøc tøjtzuse, jetse tujcu; y como onase sava'is syuj vituvituvøyajpapøse y ji'n quec tuj, jetse jic pø'nis ni tim ji'n yoscuy. Pero ñø'ijtyatøj ne'ti lugar jin manyajpa san pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya.

18 Jic pø'nis chøcyajpa como møjapø ote nø chamyajuse, pero ni ticøtoya ji'n yosepø. Y cuando ityaj viyunse chacyajupø'is yøcsepø tococuy, entonces malconsejatzøcyajpa que más omba itø va'cø ndø tzøcø ndø ngusto como ndø sisisis syunbase.

19 Nømyajpa que libre manba iti va'cø chøc gyusto, pero ñe'cø na ji'ndyet libreta'm, porque cøcyajpa tococuy y ji'n mus chacyajø. Porque o'ca ndø yandzitzocoyajcu'is tø domi-

natzøcpa, naji'ndyēt tø libre, ji'n mus ndø tzacø yatzipø ti ndø tzøcpase.

20 Porque o'ca pø'nis minba cyomusi ndø Comi Jesuscristo tø Yajcotzocpapø'is, y je'is chøquipit tzø'pya libre va'cø jana chøjca'nø y cyoja y tococuy ji'n vya'njajmoyajepø pø'nis chøcyajpase, jetse vøjø. Pero o'ca ji'n tyone y vøco quecvøjtøzøcpatøc mismo je'tomdique't, jetse más peor ma tuqui jøsi'cam que vi'nase.

21 Mastina'n vøjø o'ca jic pø'nis ja cyomusayøna'n Diosis tyu'n que ji'n va'cø cyomusayø y después va'ca jyajmbøjayø masanbø angui'mguy lo que tzi'yajtøjupø.

22 Así es que o'ca tum pøn tøjcvøjtøzøcpa yatzipø'omo, entonces tucpa lo que nømnømbase: “Tuyi ø'tzpa y después minba vøco cu'tvøjtøzøjque't 'yø'tzi; y suñi cøtze'tøjupø yoya mama limpiopø nø'ji'n, mañba tzi'nvøjtøzøjque't mote'omo”.

3

Mañba mini ndø Comi Jesús

1 Ø mi ndøvøta'm øtz mi sundambapø, yøñete metza'ombø carta nø mi "jajyandyamu. Tanto vi'napø'omo, tanto metza'ombø'omo su'nbø mi ndzi'tam vøjupø qui'psocuy va'cø mi jajmundzøctam ti mi nchajmatandøjupø.

2 Su'nbøjtzi va'cø mi yac jajmutzøctamø chamyajuse vi'na masanbø tza'mañvajcoyajpapø'is; y su'nbøjtzi va'cø mi jajmundzøctangue'tati lo que mi 'yangui'mdamuse ndø Comi'is tø yaj cotzøcpapø'is, como apostolesista'm mi 'yañmandyamuse.

3 Más interesante va'cø mi ngønøctø yøtyamø que ultimopø jama'omo mañba miñaje 'yangøsiycayajpapø'is Diosis 'yote, chøcyajpa'is yatzita'mbø tiyø ñe'c syuñajpase.

4 Mañba nømyaje: “Nømu mañba mini, pero nunca ji'n mini; ji'nø va'njajme. Porque desde que ca'yaju vi'nata'mbø ndø janda tzu'nguy, mumu tiyø ijtuseti, jetseti ijnøngue'tu yøticsye'nomo. Desde que tuc nas y lo que ityajupø nascøsi aunque tiyø, jetseti ityajju; ni ti ja it cacpø'upø”.

5 Ñe'c jetse nømyajpa, pero ñe'c ji'n syun chi'yaj cuenta que ya'møc tuc tzap Diosis 'yotepit y nas put nø'cø'mø, chac je nas nø'is y nas nø'ji'n ijtju.

6 Pero jøsi'cam nø'is o yaje mumu ijnømuse nascøsi; o ca'pø'nømi møja'n jø'tø'is.

7 Pero mismo Diosis 'yoteji'n yøti ijtupø tzap y nas listo ijtju y nø jyo'cyaju va'cø pyonbø'yajtøjø. Porque mañba nu'c jama cuando Diosis mañba cyøme'chaj yatzita'mbø pøn cyojaji'n mañba tocøyaje.

8 Pero mi sundambapø chøñø, tiene que va'cø mi jyajmundzøctamø una cosa; que tumbø jama Diosis yac valetzøcpa igual como mil ame, y mil ame Diosis yac valetzøcpa igual como tum jama.

9 Así es que ndø Comi ji'n ma ya'e va'cø minø, mañba mini como chamuse, aunque vene anbnø qui'psyajpa que nø ya'co'nu. Es que ja minøtøc porque tø nømanjapya pasencia mumu pøn porque ji'n syuni va'cø tyocoy ni iyø, sino que syunba va'cø tø qui'psvitu'tamø muma'ngø'i, y va'cø ndø jajmbø'tam ndø coja.

10 Pero como jujche minbase nu'mbapø tzu'i, jetse mañba min ndø Comi cuando ji'n ndø ni'anjajmu'øc. Y jic jama tzap mañba yaje na'nchanbø a'nøcøji'n, y lo que tiji'n tujcu mañba yaje. Aunque tiyø mañba yeve' pø mipø nutzçø'is; y entonces también mañba ponbø'que't nas y que seati yosan ijtupø nascøsi hasta nasindumø.

11 Como mumu yøcseta'mbø tiyø mañba yaje, hay que va'cø tø qui'pstam vøjø jujche va'cø tø ijtamø. Hay que va'cø ndø cøna'tzøtyam Dios ndø tumø tzocoy y va'cø tø it vøjpø pønse,

12 mientras ndø sunba va'cø ñu'cø jic jama Diosis ñe', y ndø tzøcpa lo que muspa'csye'ñomo va'cø yac min más pronto. Jicse'c mañba pøngajpø' tzap, y lo que tiji'n Tuc aunque tiyø mañba yeve'e pø mipø nutzçø'is.

13 Pero øtz nø ndø jo'ctamu jomepø tzap y jomepø nas como Diosis tø tzamdzi'tamuse, jin puro vøjpøta'mbø tiyø mañba chocyaje jin'da'mbø'is.

14 Por eso mi sundambapø chøñø, como jetseta'mbø tiyø mi ñjo'ctamba, chøcme'tztamø vøjø va'cø mi ijtam Diosji'n, va'ca mi ijtam cøvajcøyupø y jana cojapø cuando minba ndø Comi.

15 Nømandam cuenta que tø nømanjatyamba pasencia ndø Comi'is va'cø tø tzi'tam tiempo va'cø tø cotzøctamø. Jetseti mi ñjyatyanyaque'tu ndø sundambapø ndø andzi Pablo'is cyarta'omo. Como Diosis chi'use qui'psocuy, jetse mi ñjyandyamu.

16 Jetseti jyacyetpati mumu cyarta'omo cuando cha'mañvacpa yøcseta'mbø tiyø. Pero cyarta'omo it veneta'mbø tiyø ji'n ndø mañba nøctøyyipø. Y entonces ja 'yanmayajpø'is y metzangui'pspapø'is y mochipø'is qui'psocuy, jetsepø'is eyati cha'mañvacyajpa yach qui'psocupit. Y jetsetique't mumu Diosis libru'omo jachø'yupø eyati cha'mañvacyajque'tpa y jetse mye'chajpa ñe' tyococutya'm.

17 Por eso mi sundambapø chøñø, como mi mustamba'am que it jetsepø tø angøma'cøpa'is, tzøctam cuenda jana mi

an̄gøma'cøtyangue't yatzipø pø'nis syutzcuji'ñ, jana mi jajmbø'
vøjpø mi va'ñjajmonguy.

¹⁸Y nø'ijta'nøtyamø mi ndzoco'yomo vøjpø qui'psocuy Diosis
tø tzi'tambase vyø'ajcupit, y comusa'nøtyam ndø Comi Jesu-
cristo tø yaj cotzocpapø'is. Ndø Comi hay que va'cø ndø
møja'ñgotzøctamø yøti y mumu jamacøtoya. Amén.

Primera Carta del Apóstol San Juan Vinbø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Tø tzajmapya jujche muspa tø it mumu jamacøtoya

¹ Nø mi jayyandyamu va'cø mi yac mustam ote tø yaj quendambapø'is. Je ote de por si na ijtutina'n cuando ijtzo'tz aunque tiyø. Mi ndzajmatya'mbøjtzi ti manda'møjtzi, ti ista'møjtzi ø vindømji'n; ti ngøque'nøtya'møjtzi, ti mbi'quista'møjtzi ø ngø'ji'n. Chambapø'is ote, jetemete mandamupø y istamupø y ngøque'nøtyamupø y pi'quistamupø.

² Y yøn tø tzi'pa'is quenguy tø yac isu Diosis y ista'møjtzi. Lo que tiyø istamupø, jet mi ndzajmatya'mbøjtzi. Mi ndzajmatyamba jujchepøte tø yaj quenbapø'is mumu jamacøtoya. Tø tzi'papø'is quenguy ndø Jandaji'na'n ijtu, y pero min tø yaj quejatyam vyin.

³ Mi ndzajmatya'mbøjtzi lo que ti istamupø y mandamupø, parejo va'cø tø ijtam como tumbø tøvøse, tumbø qui'psocuyji'n va'cø tø ijtamø. Viyunse jetseti tø øtz tø ijtanque'tpa ndø Janda Diosji'nda'm y 'Yune Jesucristo'ji'n como tumbø tøvøse y tumbø qui'psocuji'n.

⁴ Así es que yøcsepø tiyø mi jayyandya'mbøjtzi va'cø mi ngyasøtyam de veras.

Dios tø yac mustambapø'is vøjpø tiyø

⁵ Jesucristo'is tø anmatyamuse que Diosis tø yac sø'natyamba ndø tzocoy. Porque como sø'ngø'om ndø ispa mumu tiyø, jetse Diosis tø yac muspa mumu tiyø, y je'is ji'n chøc ni tiyø yatzipø como si fuera pi'tzø'omse.

⁶ Va'cø tø nømø que Diosji'n tø ijtu como tumbø tøvøse, y al mismo tiempo tø vijtamba tococu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomse, entonces tø sutzpa; y ji'n ndø ndzøc vi'yunsepø tiyø.

⁷ Pero o'ca tø itpa sø'ngø'omse como Diosis chøcpa aunque tiyø sø'ngø'omse vøjø, entonces tumbø qui'psocuji'n nay tø nø'ijtandøjpa vøjø como tumbø tøvøse, y Diosis 'yune Jesucristo'is ñe' ñø'pi'nji'n tø yaj cøvajcøpya mumu ndø cojaji'n.

⁸ O'ca tø nømba que ja it ndø coja ndø ne', ndø angøma'cøpya ndø vin, y ja it viyunsepø tiyø ndø tzocoyomo.

⁹ Pero o'ca ndø va'njamba ndø coja Dioscøsi; como Diosis cyumplitzøcpa lo que chambase y vøjpø angui'mba, je'is tø yaj cotocøjapya ndø coja; y tø yaj cøvajcøpya mumu ndø yatzitcoco'yajcupit.

¹⁰ O'ca tø nømba que ja nchøjcø ø ngoja, sutzpa pønse ndø tzøcpa Dios; ja it Diosis 'yote ndø tzoco'yomo.

2

Cristo'is tø ongotzocpa

¹ Øjtzø mi une, øtz mi jayandyamba yøcsepø tiyø va'cø jana mi ngyojapa'jtamø. Pero o'ca tø cojapa'tpa, ijtu tø cø'onbapø'is ndø Janda Diosis vyi'nomo; Jesucristo'isete. Pues je'is cyumplitzøcpa mumu lo que Diosis syunbase.

² Je'is chi'ocuyaj vyin va'cø cya'ø va'cø tø yac tzu'natyam ndø coja, ji'n sola ndø ne' ndø cojata'm va'cø tø yajatyamø, sino mumu pø'nis cyoja va'cø yajayajø.

³ O'ca ndø cønaltzøjapya 'yangui'mguy, jetse viyunse ndø comustamba Dios.

⁴ O'ca tø nømba: “Øtz ngomuspøjtzi Dios”, pero ji'n ndø yaj copujtay Diosis 'yangui'mguy, entonces tø sutzpa, y ja it viyunbø ndø qui'psocuy.

⁵ Pero o'ca ndø tzøjcaypa Diosis 'yote, entonces ndø sunba Dios viyunse como ñe'c Diosis syunbase, y jetse ndø mustamba que viyunse Diosji'n tø ijtamø.

⁶ Por eso nømbapø que tumø'omo ijtu Cristoji'n, hay que va'cø itø como Jesucristo ijtuse.

Jomepø angui'mguy

⁷ Ø mi va'njajmonguy tøvøta'm, ji'nø mi jayandyamu jomepø angui'mguy. Nø mi jayandyam mismo angui'mguy mi nø ijtamupø desde que mi mandzo'tztamu'csye'nomo. Yøn angui'mguy antiguopø mismo angui'mguy oyupø mi mandame desde vi'na.

⁸ Pero nø mi jayandyamu como si fuera jomepø angui'mguy. Porque Jesusis chøcpa como chambase angui'mgu'is, y jetseti mitz mi ndzøctangue'tpa. Porque pi'tzø'ajcuy nø cyøjtu y como si fuera nø syø'nø ndø tzocoy viyunse.

⁹ O'ca tø nømba: “Sø'ngø'omchø ijtu”, pero ndø qui'sapya ndø tyøvø, entonces na pi'tzø'ajcu'yomdi tø ijtu hasta como yøticse'nomo.

¹⁰ O'ca ndø sunba ndø tyøvø, sø'ngø'omo tø ijtu y ji'n tø yaj queque ni ti'is; porque ja it yatzitzoco'yajcuy ndø tzoco'yomo.

¹¹ Pero o'ca ndø qui'sapya ndø tøvø, tø itpa y tø vitpa tococu'yomo como si fuera pi'tzø'ajcu'yomose, porque ja itø Diosis syø'ngø ndø tzoco'yomo, y ji'n ndø musi juj tø ma'nøpya. Porque tococu'yom va'cø tø itø, es como si fuera pi'tzø'ajcu'is tø yac itpa como to'tise.

12 Ø mi unenda'm, nø mi "jajyandyamu mijtzi porque Diosis mi "yaj cotocojatyamu'am mi ngojata'm por Jesucristo'is ñøyicøsi.

13 Jyanda'sta'm, nø mi "jajyandyamu porque mi ngomustamba Cristo na ijtipøtimna'ñ cuando ji'ndøcna'ñ jyomectøj ni tiyø.

'Yuñbø'nista'm, nø mi jajyandyangue'tu porque mi ngønu'catyamu'am yatzipø. Ø mi unenda'm, o mi jajyandyame porque mi ngomustamu'am ndø Janda Dios.

14 Oyu mi jajyandyam mitzta'm mi janda'sta'm porque mi ngomustamu'am Cristo na' ijtipøtimna'ñ cuando ji'ndøcna'ñ jyomec ni tiyø. 'Yuñbø'nista'm, øtz oyu mi jajyandyangue'te, porque mi va'njamdamba vøjø y nø mi "jajmundzøjcatyam Diosis 'yote mi ndzoco'yomda'm, y oyu mi ngønu'catyam yatzipø.

15 U mi aņsundamø yatzipø itcuy nascøspø, u mi aņsundamu ni ti nascøspø yach espiritu'is ñe'. O'ca ndø aņsunba yatzipø itcuy nascøspø, entonces ji'nam ndø suni ndø Janda Dios.

16 Porque mumu yatzipø aņsu'nocuy lo que ijtu nascøsi; por ejemplo yatzipø tiyø ndø sisis 'yaņsunbapø; yatzipø tiyø ndø vitø'mis 'yaņsunbapø, y ndø vin más myøja'ñom va'cø ndø tzøcø; mumu jetseta'mbø aņsu'nocuy nascøspø yach espiritu'is tø yac mijnapya, y ji'ndyet ndø Janda'is tø yac mijnaye jetsepø aņsu'nocuy.

17 Lo que nascøspø yach espiritu'is ñe' maņba yaje. Y mumu yatzipø tiyø 'yansuñajpapø pø'nis, maņba yajyaje; pero chøcpa'is Diosis sunbase, itpa para mumu jamacøtoya.

Va'cø ndø musø tiyø viyunbø y tiyø sutzcuy

18 Øjtze mi unenda'm, ya mero maņba yajnømi. Mitz mi mandamu'am que nø minu qui'sapapø'is Cristo. Pues como yøti nø cyejco'ñaju vøti qui'sayajpapø'is Cristo, por eso ndø tzi'pa cuenta que ya mero maņba yajnømi.

19 Jicta'm putyaju tø øjtzomda'm. Pero ji'na'ñe vya'njajmoyaje jujche tø øtzta'm. O'cana'ñ parejo tø va'njajmotyamba, entonces tzø'yajuna'ñ tø øjtzji'nda'm. Pero putyaju va'cø cyeja que ji'n parejo vya'njajmoyaje como tø øtz tø va'njajmotyambase.

20 Pero como cyøtijtøjaypa pane aceiteji'ñ como seña que Diosise pyane, jetse mitz ñchi'tandøj Espiritu Santo va'cø cyeja que Diosise mi ñe'nda'm, y mi mustamba mumu tiyø.

21 Nø mi "jajyandyamu porque mi ngomustamba aņcø viyunsepø tiyø, y ji'ndyet porque ji'n mi ngomustame aņcø. Mitzta'm mi mustamba que ni jutipø sutzcuy ji'n chame viyunbø chambapø'is.

22 Ma'nbø mi ndzajmatyame iyete undzambapø. Nømbapø que Jesús ji'ndyet Diosis cyø'vejupø, jetete undzambapø, jetete qui'sapapø'is Cristo; pues ji'n vya'njam ni ndø Janda, ni 'Yune ji'n vya'njajmaye.

23 Mumu ji'n vya'njajmaye'is 'Yune, ji'ndi vya'njamgue't ndø Janda. Pero o'ca ndø cotzamba que ndø va'njajmapya Diosis 'Yune, jetze ndø cotzamba que ndø va'njamba ñe'c ndø Janda.

24 Por eso nø'ijtam mi ndzoco'yomda'm lo que mi ñchajmatyandøju desde que mi mandzo'tzatyamu Diosis 'yote. O'ca lo que mi ñchajmatyandøju vi'na tzø'pa mi ndzoco'yomda'm, mitzta'm ijta'mba Diosis choco'yomo y 'Yune'is choco'yomo.

25 Y Jesucristo'is tø tzajmapya que mañbapø tø tzi', nunca ji'n yajepø quenguyete.

26 Yøcse nø mi 'n'jajandyamu va'cø mi yac musta'mø sunbapø'is mi 'yangøma'cøtyamø.

27 Pero como cyø'tijtøyajpa pane aceiteji'n como seña que Diosis pyane, jetse mitzta'm mi nø'ijtam Espiritu Santo Jesucristo'is mi ñchi'tamupø y jetse quejpa que Diosise mi ñe'nda'm; y jetse ji'ndyet pyena va'cø mi 'yanmañdyam eyapø'is. Porque mismo Espiritu'is mi 'yanmandyamba mumu ticøsi, y je'is 'yanma'yocuy viyunsepøte; ji'ndyet sutzcuy. Jetseti ijtam mumu jama parejo Cristoji'n; como mi 'yanmandyambase Espiritu'is.

28 Yøti pues ø mi unenda'm, ijtam Cristoji'n va'cø jana na'tzcuy mi ijtamø cuando quejpa, va'cø jana mi ncha'atyamø cuando minba.

29 Mitz mi mustamba que Cristo'is chøjcapyam mumu Diosis 'yote y por eso mi mustamba que mumu chøjcapyapø'is Diosis 'yote, Diosise 'yuneta'm.

3

Diosis tø 'yuneta'm

1 Tzi'tam cuenta jujche tø sunbase ndø Janda Diosis va'cø tø nøjatyamø "Øjchø mi unenda'm". Y de veras tø jicta'mete, por eso nascøsta'mbø qui'psocuy ñø'ityajupø'is ji'n tø comustame; porque ji'n cyomusyaj Dios.

2 Øjchøn mi ndøvøta'm mi sunda'mbapø øjtzi, yøti Diosisam tø 'yuneta'm. Y ji'ndøc cyeje jujche mañba tø tuctame, pero ndø mustamba que cuando quejpa Jesucristo, como ñe'cse mañba tø tuctame. Porque ma ndø istame mero jujchepøte.

3 Aunque i'is o'ca myuspa que mañba tuc como Cristose, aunque ji'ndøc jetse, entonces mismo ñe'c yaj cøvacpa vyin como jujche Jesucristo cøvajcuse.

4 Pero mumu chøcpapø'is coja, ji'n chøc Diosis 'yangui'mguy, porque va'cø ndø tzøc coja, ji'ndye Diosis 'yangui'mguy ndø tzøjcaye.

5 Y mitzta'm mi mustamba que Jesucristo minu nascøsi va'cø tø yac tzu'nay ndø coja. Y ji'quis ni ti cyoja ja itø.

6 Entonces jetji'n ityajpapø mumu jama, ji'n cyojapa'ta'nøyaje. Cojapa'tyajpapø'is ja isyajøtøc Jesucristo, ni ja cyomusyajøtøc.

7 Øjchøn mi unenda'm, tzøctam cuenda jana mi 'yangøma'cøtyandøjø. Chøcpapø'is Diosis syunbase, vøj putpa Diosis vyi'nandøjqui como Jesucristo vøj pujtu Diosis vyi'nandøjqui.

8 Cojapa'tpapø, yatzi'ajcu'ise ñe. Porque yatzi'ajcuy cojapa'tu desde vinbøcøsi. Pero minu Diosis 'Yune va'cø yajay yatzi'ajcu'is yosan.

9 Ni jutipø Diosis 'yune'is ji'nam chøc cyoja, porque Diosis cyojtayu'am choco'yomo ñe' qui'psocuy; ji'n mus más cyojapa'tø porque Diosise 'yunete.

10 Ndø comuspa ita'mete Diosis 'yune y ita'mete yatzi'ajcu'is 'yune. Porque ji'n chøqui'is vøjpø tiyø, ji'n syunipø'is tyøvø, ji'ndyet Diosis 'yune.

Va' nay tø nasundandøjø eyata'mbøji'n

11 Desde que mi mandzo'tztam Diosis 'yote, oyupø mi mandame va'cø nay tø sundandøjø.

12 Ji'n vyøj ndø tzøc como Cai'nis chøjcuse. Porque Caín yatzi'ajcu'isna'n cuenta'nombø y yaj ca'u myuqui. ¿Y ticøtoya yaj ca'u? Yaj ca'u porque ñe'c chøcpapø tiyø, yatzipøna'nete, y myuqui'is chøcpapøna'n, vøjpø tina'nete.

13 Ø mi ndøvø'sta'm, u mi ñømu que ji'n man mi nngui'satyame nascøspø yach qui'psocuy ñø'ityajpapø'is, porque manba mi nngui'satyame.

14 Ca'use tø ijtambana'n vi'na, pero yøti ndø pa'jtamu'am quenguy y ndø mustamba'm que tø quendamba porque ndø sundamba ndø tøvøta'm. Y ji'n suñi'is tyøvø, mumu jama itpa ca'upøse.

15 Mumu qui'sapapø'is tyøvø, putpa Diosis vyi'nandøjqui como si fuera yaj ca'oyuse. Y mitz mi mustamba que mi jutipø yaj ca'opyapø ji'n it choco'yomo ji'n yajepø quenguy va'cø it mumu jama.

16 Jesucristo'is tø isindzi'tamu jujche va'cø tø su'notyamø porque ñe'c chi'ocuyaj vyin para tø øtzcøtoyata'm, y jetseti hay que va'cø ndø tzi'ocuyajtam ndø vin ndø va'njajmonguy tøvøcøtoyata'm.

17 Pero o'ca it ñø'ijtu'is vøti nascøspø tiyø va'cø it vøjø, y 'ya'mba tyøvø ja ñø'itø'is ni cu'tcuy ni tucu ni tiyø, y ji'n

tyoya'nøyi; entonces ¿jujche muspa ñømø que syunba Dios choco'yomo? Porque ji'n syun Dios.

¹⁸ Øjchøn mi uneta'm, uy na's ndø annacaji'ndi ndø sundamu ndø tøvø. Hay que va'cø ndø tzi' ndø tøvø ti nø syunu, jetse va'cø cyeja que viyũnsye na tø sundandøjpa.

Jana tø na'tzø Diosis vyi'nomo

¹⁹ O'ca jetse ndø cotzonba ndø tøvø, manba ndø cønøctøyøyi que viyunbø tiyø ndø va'njamba, y contento manba ndø ni'anjam ndø vin Diosis vi'nandøjqui.

²⁰ Pues o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc vøjø, pues Dios más myøja'nombø que ndø tzocoy y je'is myuspa mumu tiyø.

²¹ Jetse na, tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, o'ca ndø tzoco'is tø cotzamba que jay ndø tzøc yatztzoco'yajcuy, entonces ji'n ndø coquendam na'tzcuy Diosis vyi'nandøjqui.

²² Y je'is tø tzi'tamba mumu tiyø ndø va'ctambapø, porque ndø ngoajmatyamba 'yangui'mguy y ndø ndzøctamba lo que sunbase.

²³ Diosis tø angui'mba va'cø ndø va'njajmatyam ñe' 'Yune Jesucristo que jujchepøte, y que va'cø nay tyø sundandøj como je'is tø angui'mdamuse.

²⁴ Lo que cyøna'tzøpapø'is 'yangui'mguy, itpa Diosis choco'yomo y Dios itpa je pø'nis choco'yomo. Ndø mustamba que Dios itpa ndø tzoco'yomda'm porque tø tzi'tamu'am Espiritu Santo, y Espiritu'is tø yac mustamba.

4

It Diosis 'Yespiritu y it espiritu qui'sapapø'is Cristo

¹ Tøvøyta'm nay tø sundandøjpapø'is, u mi va'njamdamu mumu pøn nømbapø que: “Øtz Diosis 'Yespiritupit 'yanma'yopøjtzi”; sino que tzøjquistamø a ver o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtayu. Porque aunque juti vityajpa sone sutzcuy cha'manvacyajpapø'is.

² Muspa mi ndzi' cuenta o'ca Diosis 'Yespiritu ñø'ijtu porque mumu chambapø'is que Jesucristo pø'naju sispø pønse, jetse chamba Diosis 'Yespirituji'ñ.

³ Pero chambapø'is que Jesús ja pyø'najø sispø pønse, ji'n cham Diosis 'Yespirituji'ñ. Sino jetsepø'is ñø'it eyapø espiritu qui'sapyapø'is Cristo. Mitzta'm oyu mi mandame que jetsepø espiritu manba mini. Pues yøti nascøsam ijtu.

⁴ Ø mi unenda'm, mitzta'm Diosise mi ñe'nda'm. Y oyu'am mi ngønucatyame jic suchajpapø. Porque Dios lo que ij-tupø mitzji'nda'm más pømi'øyupø que ji'n yatzi'ajcuy ij-tupø nascøsta'mbøji'ñ.

⁵ Jic suchajpapø nascøspø, yatzita'mbø'is ñe'ta'm; y por eso chamyajpa nascøspø yatzita'mbø tiyø y nascøsta'mbø yatzitzo-cotyambø pø'nis cyøma'nøyajpa.

⁶ Pero tø øtzta'm Diosise tø ñe'ta'm. Cyomuspapø'is Dios tø cøma'nøtyamba. Pero pøn lo que ji'n Diosis ñe', je'tis ji'n tø cøma'nøtyame. Jetse na ndø comustamba i'is ñø'it viyuñsepø Espiritu y i'is ñø'it sutzpapø espiritu.

Diosis syunba mumu iyø

⁷ Tøvøyta'm nay tø na sundandøjpapø'is, vøj va'cø nay tø na sundandøjø, porque Diosis tø tzi'pa qui'psocuy va'cø ndø sundam ndø tøvø. Mumu syuñajpapø'is tyøvø, Diosise 'yuneta'm, y cyomusyajpa Dios.

⁸ Ji'n syu'noyepø'is, ji'n cyomus Dios, porque Dios su'nopyapøte.

⁹ Diosis yaj queju jujche tø sundatabase, porque cyø'veju unico tumbø 'yune nascøsi va'cø ndø nø'ijtam quenguy jetji'ñ.

¹⁰ Tzi'tam cuenta jujche viyuñsyø tø sundatabase Diosis. Aunque tø øtzta'm ji'na'ñ ndø sundam Dios; pero ñe'c Diosis más tø sundam tø øtzta'm. Y cyø'veju 'Yune va'cø min cya'ø cruzcøsi va'cø yac tzu'ñay ndø coja.

¹¹ Tøvø mi sunda'mbøjtzi, o'ca Diosis oy tø sundam jetze, tø øtzta'm sunba va'cø nay tø na sundandøjque'ta tø ne'cta'm.

¹² Dios nunca ja is ni i'is, pero o'ca nay tø na sundandøjpa eyata'mbøji'ñ, Dios itpa ndø tzoco'yomda'm. Entonces ta'nemøse tø su'notyamba como Diosis tø tzi'tambase su'nocuy.

¹³ Diosis tø tzi'tam 'Yespiritu Santo y por eso ndø mustamba que tø ijtamba Diosis choco'yomo y Dios itpa ndø tzoco'yomda'm.

¹⁴ Øtzta'm om istame Diosis 'Yune, y tza'mañvacta'mbøjtzi que ndø Janda Diosis cyø'veju 'Yune Jesús va'cø min yaj cotzocyaj nascøsta'mbø pøn.

¹⁵ Cyotzambapø'is que Jesús Diosise 'yune, itpa Diosis choco'yomo; y Dios itpa je'is choco'yomo.

¹⁶ Jetse øtz ndø nøctøtyøtyamu'am y ndø va'ñjamdamu'am que Diosis tø sundamba. Diosis tø sundamba mumu pøn, y sunbapø'is Dios y sunbapø'is aunque iyø; Diosis choco'yom itpa, y Dios itpa je'is choco'yomo.

¹⁷ Jetse Diosis tø tzi'pa qui'psocuy ta'nemø va'cø ndø sunø aunque iyø; va'cø jana cona'tzcuy tø ijtamø je jama'om cuando Diosis manba tø cøme'tztam ndø cojapit. Porque jujche ijtuse Jesucristo nascøsi, jetseti tø ijtangue'tu.

¹⁸ Va'cø tø su'noya, ji'n tø na'tze; porque va'cø tø su'noya viyuñsyø, yajpa ndø na'tzcuy. Porque va'cø tø na'tzø, castigote. Por eso na'tzpapø'is ja otøc sun ta'nemø Dios y mumu pøn.

¹⁹ Tø su'notyamba porque Diosis tø sundamu vi'na.

²⁰ O'ca aunque iyø nømba: “Øtz su'nbø Dios”, y mismo tiempo qui'sapya pyøndøvø, sutzpapøtite. Porque mientras ji'n syun pyøndøvø aunque ispapø, como Dios ji'n ndø isipø, menos jic ji'n mañ syuni.

²¹ Yøcse tø angui'mu Diosis: “Sunba'is øjtzi tiene que va'cø syungue't pyøndøvø”.

5

Mañba ndø ngønu'catyam nascøspø yatztizoco'yajcuy

¹ O'ca ndø va'njamdamba que Jesús Cristote Diosis cyø'vejupø, jetse Diosis tø 'yune'ajtangue'tpa. Y va'cø ndø sunø ndø Janda Dios, jetse ndø sujnayajque'tpa je'is 'yune.

² Cuando ndø sundamba Dios y ndø tzøctamba jujche angui'mbase, ndø muspa que ndø suñajque'tpati Diosis 'yuneta'm.

³ O'ca ndø sunba Dios, ndø tzøcpa jujche angui'mbase, y va'cø ndø tzøcø Diosis 'yangui'mguy, ji'ndyet toyupø yoscuy.

⁴ Porque mumu Diosis 'yune'is cyønu'cayajpa nascøspø yatztizoco'yajcuy.

⁵ Mañbø mi ndzajmatyame i'is cyønu'caypa nascøspø yatztizoco'yajcuy, pues vya'njambapø'is que Jesús Diosise 'Yune, je'is cyønu'caypa nascøspø yatztizoco'yajcuy.

Cyotestigosayajpapø'is Diosis 'yune

⁶ Diosis 'Yune Jesucristo minupø nø'ji'ñ cuando nø'yøyu y min nø'pinji'ñ porque nø'pi'nøyu cruzcøsi. Ja minø na más nø'ji'ñ sino que minu nø'ji'ñ y nø'pinji'ñ, y Espiritu testigosete que jetse minu; y Espiritu'is viyunsepø ti chamba.

⁷ It tu'cay cyotzambapø'is que Cristote:

⁸ Espiritu, nø', y nø'pin; y tu'catyambøte, pero parejo cyotzamyajpa Diosis 'Yune.

⁹ O'ca ndø va'njajmatyamba ti nø chamyaj pø'nis, entonces lo que Diosis chamupø, jet más vøj va' ndø va'njajmatyamø porque Diosise chamuse. Y Diosis cyotzamba que Jesús 'Yunete.

¹⁰ Vya'njambapø'is Diosis 'Yune, myuspa choco'yomo que Jesús Diosis 'Yunete. Ji'n vya'njajme'is Dios, chøjcaypa cuenda que Dios sutzpapøte. Porque ji'n vya'njajme jujche Diosis oy cyotzam 'Yune.

¹¹ Y Diosis yøcse chamba que ñe'c tø tzi'pa quenguy para mumu jamacøtoya. Y yø'csepø quenguy tø tzi'pa 'Yuneji'ñ.

¹² Ñø'ijtu'is Diosis 'Yune, nø'itque'tu'am quenguy. Ja ñø'itø'is Diosis 'Yune, ja ñø'it quenguy.

Ultimopø angui'mguy

¹³ Yøñ mi jajyandya'møjtzi mi va'njamdambapø'is Diosis 'Yune, va'cø mi mustamø que mi nø'ijtam quenguy para mumu jamacøtoya, y va'cø mi va'njajmatyam Diosis 'Yune mi ndumø tzocoy.

¹⁴ Jana na'tzucuy ndø o'nøndyamba Dios porque ndø mustamba que je'is myanba cuando ndø o'nøtyamba, Diosis tø manba o'ca ndø va'cpa lo que ñe' Diosis sunbapø tø tzi'ø.

¹⁵ O'ca ndø mustamba que Diosis myanba ti ndø tzamba, entonces aunque ti ndø sundamba y ndø va'ctamba, Diosis tø tzi'tamu'am.

¹⁶ O'ca aunque i'is ispa tyøvø nø cyojapa'tupø, pero nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui; entonces hay que va'cø 'yo'nøy Dios tyøvøcøtoya, y Diosis manba chi'ay quenguy tyøvø, o'ca nø chøjcuse cyoja ji'ndøc tyocoyoctuqui. It coja va'cø ndø tzøc jetse, tø tocoyoctucpa, y ji'nø nømi va'cø 'yonøy Dios para jetsepø cojacøtoya.

¹⁷ Mumu yatztzoco'yajcuy cojate, pero ijtu coja va'cø ndø tzøc jetsepø, ji'n tø tocoyoctuqui.

¹⁸ Ndø mustamba que o'ca Dios mi Jandata'mete, ji'n mi ndzøjca'nøyi mi ngoja mumu jama. Porque Diosis 'Yune'is mi ngyoquendamba y yatzi'ajcu'is ji'n mus mi ⁿvyøyø.

¹⁹ Ndø mustamba que Diosis tø ñe'ta'm y todo lo que ti ityajuse eyata'mbø nascøsitambø pøn, yatzi'ajcu'is ñøyosyajpa.

²⁰ Ndø mustangue'tpa que Diosis 'Yune oy mini y tø tzi'tamu qui'psocuy va'cø ndø ngomustam viyunsepø Dios. Tø ij-tamba viyunsepøcø'mø, iyete Diosis 'Yune Jesucristo. Yøñete viyunsepø Dios y je'is tø tzi'pa quenguy mumu jamacøtoya.

²¹ Ø mi unenda'm, coquendam mi ⁿvin u mi ngøna'tzøtyamu comi chøquita'm. Amén.

Segunda Carta del Apóstol San Juan Myetza'ombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Va'ñjamdam viyunsepø tiyø y na syundandøjø

¹ Øjchøñ tzambøn govi'najø, nø'mø mi "jajyayu mi ñchamyomo'is Diosis mi ngyøpinupø, nø'mø mi jajyandyam carta mijtzi y mi uneji'nda'm; øtz viyunse mi sunða'mbøjtzi. Ji'n na's øtz mi sundame, sino mumu cyomusyajpapø'is viyunbø tiyø mi syuñajque'tpati.

² Øtz mi sunða'mbøjtzi porque viyunsepø tiyø ndø nø'ijtamø ndø tzoco'yomda'm, y viyunsepø tiyø mañba ndø nø'ijtame mumu jamacøtoya.

³ Øtz o'nømya ndø Janda Dios y ndø Janda Diosis 'Yune ndø Comi Jesucristo viyunsepø va'cø mi ngyotzonðam ñe'vyø'ajcupit, va'cø mi ndyoya'nøtyamø, va'cø mi yac ijtam contento, va'cø mi mustam viyunbø tiyø, y va'cø mi na syundandøjø.

⁴ Casøco'nøjtzi cuando musøjtzi que vene mi unenda'm ityajpa viyunbø anmacusyø, ityajpa jujche ndø Janda Diosis tø 'yangui'mdamuse.

⁵ Yøti mi nchamyomo'is, mi nøja'mbøjtzi va'cø na tyø nasundandøj ndø ne'comda'm. Yøñ nø mi jajyayumbø ji'ndyet jomepø angui'mocuy, sino que mismo jejtite tø nø'ijtamupø desde nø'ijtzo'tzu'øc angui'mocuy.

⁶ Va'cø nay tø nø sundandøjø, entonces tø ijtamba jujche tø angui'mdamuse Diosis. Como mi mandzo'tztamuse jujche Diosis 'yangui'mgyu ijtuse, jetse vøj va'cø mi seguitzøctamø.

Angøma'cø'opata'm

⁷ Porque vjtzø'chaju'am sone angøma'cø'yoyajpapø nascøsi. Nømyajpa que Jesucristo ja pyø'naj como sispø pønse; jetsepø angøma'cø'yoyajpapøte y jetete qui'sayajpapø'is Cristo.

⁸ Ijtam mitzta'm cuentacøsi va'cø jana mi yac tocotyamø mi yosanda'm mi ndzøjcatyamuse ndø Comi'is yoscuy, sino que va'cø mi mbøjcøchonðamø ta'nemø mi ngyojoja.

⁹ O'ca aunque i anma'yocomø'nba pero ji'n chø'y Cristo'is 'yanma'yocu'yomo, entonces ji'n vya'ñjam Dios. Pero tzø'pyapø Cristo'is 'yanmacu'yomo, je'is vya'ñjamba ndø Janda Dios y 'Yune vya'ñjajmacye'tpati.

¹⁰ O'ca minba mi 'yanmandyame y ji'n ñøman yøñ anma'yocuy, u mi mbøjcøchonðam mi ndøjcomo, ni u mi yuschi'tamu.

11 Porque o'ca mi ⁿnøjapya: “Mañ Diosji'ñ”, entonces como si fuera mi nøtu'mbajajpa chøcpapø'is yatztizoco'yajcuy.

Ultimota'mbø ote

12 Nø'itco'nø sone tiyø va'cø mi ndzajmatya'mø, pero ji'n sun mi jayandyamø ni tintaji'ñ totocøsi. Pero nø'mø ngui'psu va'cø mañ mi ndu'nistamø, va'cø mañ mi vi'nøjque'nøtyamø, va'cø mi o'nøndyam ø ne'ngø, va'cø jetse tø casøtyam viyunse.

13 Cyøpiñupø Diosis yomopø mi va'njajmonguy tøvø, je'is 'yune'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Amén.

Tercera Carta del Apóstol San Juan Tu'ca'yombø Carta Jyayupø Apóstol San Jua'nis

Chamba ti chøcpa vøjø Gayo'is

¹ Øjchøn tzambøn govi'najø, øtz mi jajya'mbøjtzi ø mi amigo Gayo. Øtz mi sunbapø chønø viyunse.

² Tøvøy mi sunbapø chønø, øtz mi va'ngapya Dioscøsi vøj va'cø mi myanø, aunque ticøsi sa'sa va'cø mi indø, jujche Diosji'n vøj it mi ndzocoy.

³ Tzi'co'n ø ngusto cuando miñaju iyø jutipø ndø va'ñajmocuy tøvø y tzajmayajøjtzi jujche mi ngomuspa viyunbø tiyø y viyunbø tiyø mi ndzøcpa.

⁴ Ja it ni ti tzi'papø'istzi más gusta que va'cø tzajmatyøjø que ø une'is chøcyajpa viyunbø anma'yocuy.

⁵ Tøvøy mi sunbapø chønø, vøj mi ndzøcpa aunque jujche va'cø mi ngotzonayajø ndø tøvøta'm ji'na'n mi ispøcyajepø.

⁶ Cuando tu'myajpa yø'qui ndø tøvøta'm, ya'i tzu'nyajupø'is mi ñchamyajpa jujche mitz sunyajpa aunque iyø. Tzi'tamø jic vityajpapø ndø tøvø lo que ti syuñajpa para tungøtoya. Jetse syunba Diosis, y vøj jetse va'cø mi ndzøcø.

⁷ Porque ji'quista'm ñøcøtzo'chaju va'cø vityajø porque sunba chøjcayaj Jesucristo'is yoscuy. Pero ji'n vya'ñajmoyajepø'is 'yayuda ja syuñajø.

⁸ Por eso ø sunba va'cø ndø cotzondamø jetse vityajpapø; jetse ndø cotzondamba va'cø chamboyajø viyunbø anma'yocuy.

Diotrefesis ji'n chøc vøjpø tiyø

⁹ Jajyayajøjtzi carta ndø va'ñajmocuy tøvøta'm, pero Diotrefesis ji'n pyøjcøchon angui'nguy, porque ñe'c syunba más myøja'nom 'yangum je'tomda'm.

¹⁰ Por eso o'ca ma'nbøjtzi mitzcø'mda'm, ma'nbø mi yac jajmuchøtame o'ca ti chøcpa Diotrefesis. Je'is cøsujtzøtya'mbøjtzi y tze'mda'mbøjtzi. Ni ji'n contento'aj jetse nø chøjcuse, sino que ni ji'n pyøjcøchonayaj ndø tøvø nu'cyajpapø. Y o'ca eyapø'is sunba pyøjcøchonayajø, je'is ya'inducyajpa, y ji'n yac tøjçoyaj tu'mnømbamø. Sunba'is pyøjcøchonayaje, jetji'nducu myacputyajpa.

¹¹ Ø mi sunbapø chønø tøvøy, uy chøqui como chøcyajpase yatzi'ta'mbø pø'nis, sino tzøcø chøcyajpase vøjta'mbø pø'nis. Chøcpapø'is vøjpø tiyø, Diosise ñe. Pero chøcpapø'is yatzi'ta'mbø tiyø, ji'n cyomus Dios.

Mumu pø'nis vyøcotzøcyajpa Demetrio

¹² Mumu nømyajpa que Demetrio vøjpø pønete. Jujche ijtuse viyuñbø anma'yocuy, tø tzi'pa cuenta jetseti itque't Demetrio. Y øtzta'm jetseti ngotzamdandque'tpa Demetrio que vøjpø pønete, y mitz mi muspa que øtz ndzamdamba viyuñbø tiyø.

Ultimota'mbø ote

¹³ Sone tiyø sunba mi ndzajmayø, pero ji'n sun ndzøjca'nøy carta más vøti tintaji'n y plumaji'n.

¹⁴ Porque su'nba mi isto' pronto. Entonces manba nay tø o'nøtyandøji ndø ne'cta'm.

¹⁵ O'nømyøjtzi Dios va'cø mi it vøjø. Yø'cta'mbø amigo'is mi ngyø'vejayajpa dyus. Yuschi'yaj ndø amigo tumdumø ñøycø nøycøsta'm.

La Carta del Apóstol San Judas Carta Lo Que Chøjcupø Apóstol San Judás

San Judásis jyajyayaj pøn Diosis cyøpinyajupø

¹ Øjchøn Judas Jesucristo'is cyoyospa, Jacobo'is myuqui. Nø mi njayandyam miltzi mi ngyømasa'nøtyamupø ndø Janda Diosis, y mi vyejandyamupø, y mi ndyumø'ijtamupøte Jesucristoji'n; por eso ji'n mi ngyectame yatzipø'is cyø'omo.

² Mi o'nøjandya'mbøjtzi Dios vøti va'cø mi ndyoya'nøtyamø y va'cø mi yac ijtam contento y va'cø mi su'notyamø.

Sutzuji'n anma'yoyajpapø manba castigatzøcyajtøji

³ Ø mi sundambapø, ij tuna'n vøti ø nganas va'cø mi jayandyamø va'cø mi ndza'mañvajcatyamø jujchepø cotzocuy tønø'ijtam parejo. Pero entonces ngui'psøjtzi que pyenate va'cø mi ndzajmatyamø va'cø mi ngoquiptamø mi ndumø chocoy Cristocøspø va'njajmocuy. Je anma'yocuy Diosis tum nacti chi'yaj ñe' pyøn mumu jama jetse va'cø vya'njamdøjø.

⁴ Porque it pøn miltzomda'm que ñønu'mdøjcyajpa eyapø anma'yocuy va'cø mi 'yangøma'cøtyamø. Jic pø'nis ji'n cyøna'tzøyaj Dios. Cyacpøyajpa Diosis 'yanma'yocuy, nømyajpa que como Diosis tønunba, muspa ndø tzøc yatzitico'yajcuy ndø sis syunbase. Pero jetse ñegatzøcyajpa tumbø Dios angui'mbapø y ndø Comi Jesucristo. Jetsepø pøn myayaju Diosis desde vi'na va'cø tyocoyajø.

⁵ Y su'nbø mi ndzamvøjtøzøjcatyangue'ta mi mustamuse vi'na que jetseti o tucyajque't Israel pøn ya'møc. Jetse o tyocoyajque'te porque ndø Comi'is yaj cotzocuyaj vøti Israel pøn cuando ñøputyaju'øc Egipto nasomo; pero jøsi'cam mismo ñe'c ndø Comi'is yaj ca'yaju ji'n vya'njajmoyajepø.

⁶ Y ityajque't angeles que ja syunøm ityaj ose ityaje vi'na, sino gyustopit chacyaj vøjpø itcuy. Por eso Diosis syomyaju vatyajtøju ji'n yajepø cadenaji'n pi'tzø'ajcu'yomo. Ji'n ityaju hasta que nu'cpa myøja'nombø jama cuando Diosis manba cyøme'chaj cyojapit.

⁷ Y jetseti tocuyajque't Sodoma y Gomorra cumgu'yomda'mbø y andome ityajupø cumgu'yomda'mbø. Porque chøcyaj puro comaletzøjcyuy y pø'nis ñø'ityajpana'n pyøndøvø, y Diosis cyastigatzøcyaju; pyønbo'yaju ji'n yajepø juctyøcji'n va'cø tøn isindzi jujche tocopya jetse chøcpapø'is.

⁸ Jetseti jic anøma'cø'opyapø pø'nis napasi'øyajpa va'cø chøcyaj yatzipø tiyø vyinji'n. Ji'n cyøna'tzøyaj angui'myajpapø, y cyø'o'nøyajpa myøja'nombø ombø angeles.

⁹ Pero ni angel covi'najø Miguejlis ja chøc jetse; sino cuando onguipyaj yatzipøji'n i'is manba pyøjcay Moisesis cyønña, Miguejlis qui'psu que ji'n vyøj ñe'c va'cø chamne'nbøjay yatzipø topo ote, sino que ñøjayu: “Manba mi 'yojnay ñe'c ndø Comi'is”.

¹⁰ Pero jic angøma'cø'yoyajpapø pø'nis yatzicotzøcyajpa ji'n cyønøctøyyajepø tiyø, y como tza'ma copø'nis chøcyajpase porque copøne jete, jetseti chøcyajque'tpa jic pø'nis va'cø pya'tyaj tyococuy.

¹¹ Pero manba toya'isyaje, porque yatzitzoco'yajcuy chøcyajpa como Cai'nis chøjcuse ya'møc. Y porque 'yañsuñajpa tumin, por eso chøcyajpa tococuy como Baala'mis chøjcuse ya'møc. Y manba ca'yaje como je pøn ñøyipø'is Coré ca'use ya'møc porque ja syun cyøma'nøy anguimpapø Moisés.

¹² Cuando mi ngu'jtu'mdamba porque mi na syundandøjpa, jic pøn nu'mdøjcøyajpa va'cø min cyu'tyaj mitzji'nda'm, pero minba chøcyaje yatzita'mbø tiyø. Cu'tyajpa ucyajpa, pero ja ñø'ityaj ni ti respeto, na's vyindit cyoqueñajpa. Como o'nase que syujvituvituvøyajpapø yø'qui jeni sava'is, pero ji'ndyet tuj o'na; suni o'natite, jetse jic pøn ni ti ji'n yoscuy; como cuy ji'n itipø'is tyøm nu'cu'am jyama va'cø tyø'majø. Y como si fuera ca'yajupø cuyse vispøtøjupø vyatziji'n y tøtzpø'upø, jetse jic pøn ji'n ni ti yoscuy.

¹³ Como jovise tapspa mar y pømise y upu'tzøcpa, jetse jic pø'nis jovise chøcyajpa tza'ajcupyø tiyø, y ñec cyoja chøcyajpa, como matza vityajpase yø'qui jeni. Pero Diosis ñø'it listo lugar jic pøngøtoya pi'tzø'ajcu'yomo mumu jamacøtoya. Pero pi'tzø'ajcuy de veras.

¹⁴ Enojquis achpø jata'is achpø jata Ada'nis vyiñoja'is 'yune. Jic Enoc tza'mañvajcoy ya'møc; chamgue'tu jujche manba castigatzøcyajtøji jic angøma'cø'yoyajpapø pøn, nømu: “Coma'nøtyamø, manba min ndø Comi diez milpø masanda'mbø angelesji'n.

¹⁵ Mumu pøn manba cyøme'chaj cyojaji'n, manba yaj coja'ajyaj mumu coja'øyajupø pøn ji'n syuñaje'is Dios; porque chøcyaj vøti yatzita'mbø tiyø Diosis ji'n syunise. Y cyø'o'nøyajpa Dios vøti oteji'n. Por eso manba yaj coja'ajyaje”. Jetse nøm Enoc.

¹⁶ Aunque i'is chøcpase, nunca ji'n vyø'møyaje, nømyajpa que ji'n nø chøc vøjø. Chøcyajpa yatzipø tiyø ñe'c syuñajpase. Myøja'n bønse chøcyajpa vyin. Pømipø oteji'n vyøcotzøcyajpa pyøndøvø pero na más va'cø 'yangøma'cøyajø va'cø pyøc tiyøm ijtu para vyingøtoya.

Judasis chajmayajpa va'njajmoyajpapø jujche vøj va'cø ityajø

17 Pero øtz mi sundambapø chønø, jajmutzøctamø mi nchajmatyamupø vi'na ndø Comi Jesucristo'is 'yapostolesis. Mi nchajmatyamu jujche maṅba tucnøm jøsi'cam.

18 Jajmutzøctamø que je'is mi nchajmatyamu que último tiempo'omo maṅba ityaj maṅba'is cyøsjcøjayaj Diosis ñe', y maṅba chøcyaj puro yatzipø tiyø como ijtuse gyusto.

19 Je'is vye'ñajpa va'ñajmocuy tøvø, gyusto chøcyajpa ji'n vyøjpø, ja ñø'ityaj Espiritu Santo.

20 Pero mijtzi tøvøy mi sundambapø chønø, Dios va'ñajmø mi dumø tzocoy va'cø tumdum jama qui'mbati maṅ mi va'ñajmonguy. O'nøndyam Dios mi ṅgyotzondabase Masanbø Espiritu Santo'is.

21 Como Diosis mi syundamba, jetse coquendam mi "vin va'cø mus mi mbøjcøchondam je'is yajya'mocuy. Con pasencia jo'ctamø va'cø mi ndyoya'ñøtyamø ndø Comi Jesucristo'is va'cø mi nchi'tam ji'n yajepø quenguy.

22 Y nø myetzatzoco'yajyajupø, toya'ñøyajø va'cø mi ṅgotzonyajø.

23 Y eyata'mbø yaj cotzocyajø como si fuera juctyøjcom ityajuse va'cø nømbutø, y toya'ñøyajø eyata'mbø na'tzna'tznepya jana pøjcayaj cyoja. Como ji'n sun ndø cøpi'cøy nasøyupø tucu, jetse jana mi sujnay yatzipø tiyø chøcyajpapø je'is como syisis syunbase.

Myøja'ñvøcotzøcpa Dios Judasis

24 Tzøjcaytam cuenda it muspapø'is mi ṅgyotzondamø jana mi ṅgyectamø, y je'is muspa mi yac tøjcøtyamø ñe' vyi'nandøjqui myøja'ñajcu'yomo jana cojapø va'cø mi nchi'ñbø'comø'ndamø.

25 Jiquete Dios único vøjpø qui'psocuy ñø'ijtipø'is, jiquete to Yajcotzocpapø'is. Jet myøja'ñombøte, pømi'øyupøte, møja'ñ angui'mbapøte, y jete ndø cøna'tzøpya, jet hay que va'cø ndø vøṅgotzøctamø Jesucristoji'ñ, jetse vi'na, jetse yøti, y jetse mumu jamacøtoya. Amén.

Apocalipsis

Lo Que Ti Yac Is San Juan Jesucristo'is

¹ Lo que ti maṅba tuc pronto, Diosis yac is Jesucristo, y Jesucristo'is va'cø yac isindzi'yajque't ñu'cscuy maṅbase tucnømi pronto. Y Cristo'is cyø'vej angeles va'cø cha'maṅvajca'yøjtzi jujche maṅbase tucnømi. Øjchøn Juan Jesucristo'is ñu'cscuy.

² Øtz ndza'mbøjtzi viyuṅsye ø'nisupø y ø manumbø, porque ma'nøjtzi Diosis 'yote y ma'nøjtzi Jesucristo'is chamuse y jetse ngotestigosaṅpøjtzi.

³ Viyuṅsye contento tzø'yajpa tyu'ñajpapø'is yøn tza'maṅvajcocuy y viyuṅsye contento tzø'yajque'tpa myañajpapø'is y vya'njamyajpapø'is ti ijtu jachø'yuse yøn totocøsi. Porque nøm tyome'aj maṅbapø tyuqui.

Jua'nis jyajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø

⁴ Øjchøn Juan nø'mø 'njajyayaj vya'njamyajpa'is Jesús cu'yay nivoya tu'myajpamø Asia nasis cyo'jajmba'csye'nomo. O'nømbyøjtzi ndø Comi Dios va'cø mi ngyotzonðamø y va'cø mi yac ijtam contento je'is y je'is cu'yapyø Espiritu'is y Jesucristo'is. Ndø Comi Dios ijtu yøti, y vi'napø hora'omo o iti, y maṅba mini. Diosis cu'yapyø Espiritu, mismo ñe'c Diosis 'yaṅgui'mgyu pyo'cscucyø'mø ityaju.

⁵ Y Jesucristo'is viyuṅ dzamba ti nø myusu, y jet más covi'najøpø que ji'n mumu visa'yajupø. Y nascøsta'mbø aṅgui'myajpa'is cyovi'najøta'm Jesucristo'is tø sundamu y tø yac yajatyam ndø coja ñe' ñø'pinji'ṅ.

⁶ Y tø yac aṅgui'mdamu y tø yac pane'ajtam va'cø ndø tzøctam pane'ajcuy Jyata Dioscø'mø. Por eso hay que va'cø ndø vøcotzøctam Jesucristo y je'is vøjø va'cø ñø'it aṅgui'mgyu mumu jamacøtoya. Amén.

⁷ Tzøctam cuenda que Cristo maṅba mini o'na'omo, y mumu pø'nis maṅba isyaje. Hasta vyojchajupø'is maṅba isyaje. Y ijnømuse nascøs mumu pø'nis maṅba vyo'ayaje. Jøø, jetse vøjø va'cø tyucø. Amén.

⁸ “Como vi'napø letra Ase, jetse øtz vi'na o iti, y como zetaji'ṅ tucpa mumu letra, jetse øtz ma'nbø yac tucpø' aunque tiyø”. Jetse ndø Comi Diosis chamba. Ndø Comi Dios it yøti, o it vi'na, y maṅba minque'te; y mumu tiyø muspa chøcø.

Møja'nombø Cristo'is yac is vyin Juan

⁹ Øjchøn Juan mijchøn ndø andzita'm. Parejo ndø is-tamba toya, porque ndø va'njamdamba Jesucristo y jetse

parejo tø ijtamba Jesucristo'is 'yangui'mgu'yomo, y jetsetique't parejo ndø nømanḁdamba pasencia Jesusji'n. Pues øtz ijtuna'n mar cucnasomo. Cucnasis ñøyi Patmos. Porque øtz ndza'manḁvacpa ancø Diosis 'yote y øtz nḁgotzamba ancø Jesucristo, por eso cotyajøjtzi jic cucnasomo como preso'omse.

10 Domingo jama'omo, ndø Comi'is jyama'omo, je'is 'Yespíritu'is yac isøjtzi milagrovini ti sunba yac isø. Y ma'nøjtzi ø 'jøsangø'mø pø mipø ote, como mu'cuy 'ya'nøpyase, jetse a'nøyu.

11 Nømna'n ñømu:

—Como vinbø letra A, y cøyajcøyombø letra Z, jetse øtz vi'na o iti y øtz último manḁa iti. Jayø libro'omo nø mi 'nisuse. Y mitz cø'vej libro cu'yay nivoya tu'myajpamø vya'njamyajpapø'is Jesús Asia nasis cyojajmba'csye'nomo. Cø'veja tu'myajpamø cu'yaco cumgu'yom ñøyi'ajyajupø'is Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

12 Cuando jetse ma'nø nø o'nøtyøju, quenvitu'øjtzi va'cø 'nis i'is nø o'nøyu. Y cuando quenvitu'øjtzi, 'nisøjtzi cu'yay no'a po'cscuy orota'mbø.

13 Y cu'yapyø no'a po'cscuy cucmø 'nisøjtzi tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Pøji tucu myejsu hasta cyosocø'mse'nombø. Y oropø cinturonji'n vajtupø cyucpajcøsi.

14 Y cyopajcombø vyay popo como borrego pøcse, como nievese. Y vyitøm como juctyøc sø'nbase.

15 Y cyoso tzapas sø'nḁbana'n como cøponupø tø'ngusyø, como tø'nḁguy nømdøc ñøpujtøjupø juctyøjcomo. Y 'yote vøti pømi nø'se a'nøpya.

16 Chø'nangø'omo cho'najpana'n cu'yay matza. Y 'yanḁa'como nømna'n pyujtu metzan vinbø espada. Y vyinaca quivan sø'nḁbana'n como panguc jamase.

17 Cuando 'nisøjtzi, quejcu øjtzi cyosocø'mø y ca'use tzø'yøjtzi. Je'is cyot chø'nangø øtzcøsi, y nøja'yøjtzi:

—U ña'tze, øjchøn vin ijtupø, y último ijtupø.

18 Øtz quenbatøc, aunque tumnac o ca'e, y yøti quenbati'tzi para mumu jamacøtoya. Øtz nø'ijtø anḁui'mguy ca'yajupø ityajpamø i putpa, i tøjcøpya.

19 Entonces jachø'yø ose mi 'nisi, y jachø'cye'ta nø mi 'nisuse yøti, y manḁbapøtøc mi 'nisi, jet jachø'cye'tati.

20 Ma'nḁa ndza'manḁvac tiyø jicø cu'yapyø matza ndzo'nḁbøjtzi ø ndzø'na'n ngø'ji'n y tiyete jicø cu'yapyø no'a po'cscuy orota'mbø; como it cu'yaj matza, jetse it cuyay cha'manḁvacyajpapø'is ote va'njamocuy tøvø cu'yay nivoya tu'myajpamø. Y como it cu'yay no'a po'cscuy, jetse itque't cu'yay nivoya tu'myajpapø vya'njamyajpa ancø Dios.

2

Yac mus Cristo'is jujche ityajpa va'njajmocuy tøvø cuyay nivoya tu'myajpamø Jujche jyachø'yuse Efeso cumgu'yomo tu'myajpapø

1 "Jajyay Efeso cumgu'yomo nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø yøcse jayø: "Jic pøn nø cho'najupø'is chø'nangø'omo cu'yay matza y vitpapø cu'yay oropø no'a po'cscuy cucmø, yøcse mi ñøjandyamba ji'quis:

2 Lo que mumu mi ndzøctambase, muspøjtzi. Øtz muspøjtzi que pømi mi "yostamba, y mi mbyasenciata'mbøte, y yatzipø pøn ji'n mi yac it miltzomda'm, y mi ndzøjquistamu'am a prueba pøn nømyajpapø, øtz apostoles chønø, y ji'ndyet jicø, y mi ndzi'tamu'am cuenta que suchajpapøtite.

3 Mi mbyasencia'ajcuji'nda'm mi ndondamu'am toya, y vøti mi yostam øtzøtoya, y ja mi myoñchi'ajtamø.

4 Jetse vø'mømyøjtzi ti mi ndzøctambase, pero ji'nø vø'møyi o'ca ji'nam mi syu'notyame como mi syu'notyamuse vi'na.

5 Por eso jajmutzøctam jujche mi ndzøctamuse vi'na; quipsvitu'tamø y tzøctam mi ndzøctamuse vi'na. O'ca ji'n mi nguipsvitu'tame, ma'nbø mi ngømindame jø'nø y mañba mi yajandyam mi ndu'mgutya'm o'ca ji'n mi nqui'psvitu'tame.

6 Pero vene'nomo mi ndzøctamba vøjø, porque ji'n mi sun mi istando'a yatzita'mbø tiyø chøcyajpase nicolaíta pø'nista'm. Jetseta'mbø tiyø ni øtz ji'ndi sun "isque'ta.

7 It mi ngojita'm; cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'njajmondyambapø'is. Ø'ca mi ndondamba va'cø mi nønguiptam yatzi'ajcuy, ma'nbø mi ngu'jtam tøm va'cø mi ngyendamø, porque it cuy jetse tømajpapø Diosis vøjpø itcu'yomo".

Jujche jyajyayuse Esmirna cumgu'yom tu'myajpapø

8 "Jajyay Esmirna cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø, yøcse jayø: "Øjchø vin ijtu y øtz yac tucpø'pa aunque tiyø. Øtz o ca'e, pero yøti quenbati'tzi. Yø'cse mi ndzajmapyøjtzi:

9 Øtz muspøjtzi jujche mi ndzøctambase. Muspøjtzi jujche mi ndyoya'istambase y jujche mi mbyobreta'm. Pero mi ringuta'mbøtite porque mi va'njamdamba Dios. Y muspøjtzi jujche mi ngyø'o'nøtyamba nømyajpapø'is que Israel pønda'mete, pero ji'ndyet jicta'm, sino que tu'myajpa va'cø chøjcayaj Satanasis syunbase.

10 U ña'tztam je toya mañbapø mi istame. Pues viyunse vene'anbøn miltzomda'mbø mañba yac somyajtøji yatzi'ajcu'is va'cø mi nchøjquistandøjø. Y mañba mi ndyoya'istam majcay jama. Pero va'njamdam vøjø aunque

mi yaj ca'tandøjø, y øtz ma'n̄ba mi ndzi'tam quenguy como tyonbapø'is møtzi yac mesyajpa corona tzøqui.

¹¹ It mi n̄goji, cøma'nøtyamyø Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'n̄jajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ji'n ma mi n̄gya'tame myena'como”.

Jujche jyajyayuse Pérgamo cumgu'yom tu'myajpapø

¹² (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyay Pérgamo cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'n̄jajmocuy tøvø, yøcse jayø: “Øjchø nø'ijtipø espada mejtzañ vinbø. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi:

¹³ Muspøjtzi mumu mi ndzøctambase, y muspøjtzi que Satanás angui'mbamø mi n̄ijtam. Pero mi ndø va'n̄jamdamba va'cø mi yostam øtzi'n̄. Y ja mi ñømø que ji'n mi ndø comusi jic jama'omo aunque yaj ca'tøj Antipas. Antipasis viyundzamu que va'n̄jamba øjtzi, por jetcøtoya yaj ca'tøjju mijtzomda'm jinø ijtumø Satanás.

¹⁴ Pero vene'csye'n̄omo ji'nø vø'møyi mi ndzøctambase, porque ijtu mijtzomda'm vya'n̄jajmayajpapø'is Balaa'mis 'yan̄ma'yocuy. Ya'møc je Balaa'mis yach angui'm Balac va'cø yaj cojapa'tyaj Israel pønda'm. Yac vi'cyaj sis yaj ca'yajupø comi chøquicøtoya, y yach angui'myaju va'cø myøtzi nø'ityaj yomo.

¹⁵ Jetsetique't it mijtzomda'm vya'n̄jajmayajpapø'is nicolaíta pø'n̄is 'yan̄ma'yocuy, y jetsepø an̄ma'yocuy ji'n ø vø'mø'i.

¹⁶ Jetcøtoya qui'psvitu'tamø. Oca ji'n mi n̄guipsvitu'tame, ma'n̄ba mi n̄gømindam pronto y jetseta'mbø ma'n̄ba nonguiipyaje ø anna'n̄gom putpapø espadaji'n̄.

¹⁷ It mi n̄goji, cøma'nøtyam Espiritu Santo'is ti mi nchajmatyamba mi vya'n̄jajmondyambapø'is. O'ca mi ndondamba, ma'n̄bø mi n̄gu'jtzi'tam Diosis cyøvø'nupø cu'tcuy mi espiritucøtoya, y ma'n̄bø mi ndzi'tam popo tza', y tza'cøs man̄ba it jachø'yupø jomepø nøyi. Ni i'is ji'n ma mus ti nøyi tza'cøs ijtu, na's pyøjcupø'is je tza', je'isti man̄ba musi ti nøyi ijtu”.

Jujche jyajyayuse Tiatira cumgu'yom tu'myajpapø

¹⁸ (Entonces Cristo'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye't Tiatira cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'n̄jajmocuy tøvø yøcse jayø: “Øjchø Diosis 'Yune; øtz it ø vindøm como juctyøc sø'n̄gøse y it ø ngoso sø'n̄sø'n̄nepyapø como cømejupø tø'n̄gusye. Yøcse mi ndzajmapyøjtzi:

¹⁹ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase, muspøjtzi jujche mi syu'notyamba, jujche mi ndzøctamba nu'csocuy, jujche mi vya'n̄jajmondyamba, jujche ijtuse mi mbasencia'ajcuyta'm. Y muspøjtzi que yøti mas nø mi n̄yostamu que vi'nase.

²⁰ Pero it mi ndzøctambase que ji'n ø vø'møy jetse. Porque mi ndzi'tam lugar je yomo Jezabel va'cø 'yanma'yoya y va'cø 'yangøma'cøjayaj ø nu'cscuy. Ñøjayajpa va'cø vya'njamyaj lo que ji'ndyet Dios como si fuera tum pø'nis ñø'ityaj møtzi yomo lo que ji'ndyet ñe' yomo, y va'cø vyi'cyaj comi chøquicøtoya yaj ca'tøjupø'is syis. Y ñe'c nømba que tza'mañvajcopyapø yomote.

²¹ Øtz 'jo'cpana'ntzi va'cø qui'psvitu je yomo'is, va'cø jana chøc jetsepø yatzitzoco'yajcuy. Pero ja syun qui'psvitu'ø.

²² Por eso øtz ma'ñbø yaj ca'e'ajø va'cø ñgot øngu'yomo y jetji'n chøcyajpapø'is yatzitzoco'yajcuy vøti ma'ñbø yac toya'isyajque'te o'ca ji'n qui'psvitu'yaje y o'ca ji'n chacyaj jetsepø tzøqui.

²³ Øtz ma'ñbø yaj ca'yaje vya'njajmayajpapø'is je yomo'is 'yanma'yocuy como 'yunese. Entonces mumu va'njajmocuy tøvø'is mañba myusyaje que øtz ngomusapyøjtzi mumu pø'nis chocoy y qui'psocuy. Y mitzta'm tumdum pøn jujche mi ndzøctamuse nascøsi, jetse ma'ñbø mi ndzi'tame mi ñgoyoja.

²⁴ Pero mi eyanda'mbø'is Tiatira cumgu'yom mi 'ijtamupø'is ja mi mbøjcøchøndamø je yach anma'yocuy, ja mi anmandyamø lo que eyata'mbø'is ñøjayajpapø Satanasis myøja'ñombø musocuy. Nø mi nøjandyamu que ji'n ma mi ndzajmatyame eyapø tiyø va'cø mi ndzøctamø.

²⁵ Na más mi nchajmatyandøjuse vi'na: seguitzøctamø va'cø mi ndzøctam ø'chøqui hasta que mi'nbøjtzi.

²⁶ O'ca mi ndøndamba, o'ca mi ndzøctamba øtz sunbase hasta que yajnømba'csye'ñomo, entonces øtz ma'ñba mi yac angui'mdame aunque jutpø pø'nomo.

²⁷ Mañba mi angui'mdam aunque jutpø cumgu'yomo møja'ñombø angui'mguji'ñ. Jujche ndø nacs vende'ñbase nas tzica tø'ñgupyø nacsocuji'ñ, y nas chica'is ni ti ji'n mus chøcø; jetse ni i'is ji'n mus ma mi ya'induc mi angui'mguy. Jetsepø angui'mguy tzi'que't øjtzi ndø Janda'is.

²⁸ Y ma'ñba mi yac ijtam Cristoji'ñ. Como namdzu qui'mbapø møjapø matzase, jetse Cristoque't.

²⁹ It mi ñgoji, cøma'nøtyamø ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi vya'njajmondyambapø'is".

3

Jujche jyjyayu Sardis cumgu'yom tu'myajpapø

¹ (Entonces nøjacye't øjtzi Cristo'is:)

—Jajyacye'ta Sardis cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'njajmocuy tøvø; yøcse jajyayø: “Øjchøn nø ijtpø'is cu'yapyø Espiritu Diosis ñe y cu'yapyø matza. Yøcse mi ndzajmatya'mbøjtzi: Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Øtz

muspøjtzi que mi ñchamdandøjpa que mi ngyendambati, pero ø mbartecøsi mi ñgya'tamu'am.

² Coquendam cuenta mumuticøsi, porque ijtutøc veneta'mbø ø anma'yonguy mi ndzøctambatøc pero que tal de repente manba mi ndzactame, y hay que va'cø mi syeguitzøctam vøjø jetseta'mbø anma'yocuy. Porque o'ca ji'n mi ndzøctam jetse, manba yajoctuqui vøjpo tiyø. Porque ñisøjtzi que Diosis vyi'nandøjqui ji'n mi ndzøctam ta'nupø Diosis syunbase.

³ Jajmutzøctamø ti mi ñchajmatandøjuse y mi mandamuse, y seguitzøctamø y qui'psvitu'tamø. O'ca ji'n mi ñgoquendame, øtz ma'nbø nu'c mitzcø'mda'm nu'mbase, y ji'n ma mi mustame ti hora mi'nbøjtzi.

⁴ Pero ijtumijtzomda'm metzcuy tu'canbøn ja itø'is cyoja. Como tum tucu ja yu'cøypø, jetsepø pøn ja 'yu'cøyajøpø cyojapit. Jetsepø pøn manba vityaj øtzji'ñ popo tucu mesupø, muspa vityaj øtzji'ñ porque vøjta'mbø pønete.

⁵ O'ca mi ndondamba, manba mi mestam popo tucu. Y øtz ji'nø ma mi janga'aytam mi nøyi libro'omo lo que jutipø'omo it jachø'yajupø ñøyicøsi i manba queñaje, y øtz ma'ñba ndzam ndø Janda'is vyi'nandøjqui y je'is 'yangelesis vyi'nandøjquita'm que mitzta'm ø mi ne'nda'm.

⁶ It mi ñgoji, cøma'nøytyam ti mi nchajmatyamba Espiritu Santo'is mitz mi va'ñjajmondyambapø'is".

Jujche jyajyayuse Filadelfia cumgu'yombø tu'myajupø

⁷ (Entonces øtz nøjacye't ndø Comi'is:)

—Jajyacye'ta Filadelfia cumgu'yombø nø cyoquenupø'is va'ñjajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: “Øjchøn viyunsyepø Diosis cyømasa'nøypø pøn. Øtz nø'ijtay como si fuera Davijdis llave. Øtz muspa yac tøjcyø i su'nbø yac tøjcyø. Cuando øtz anvacpa andyun, ni i'is ji'n mus 'yanga'mø. Y cuando øtz anga'mbøjtzi, ni i'is ji'n mus 'yanvacø. Øtz ma mi ndzajmatyam yø'cse:

⁸ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Tzøctam cuenda que øtz mi anvajcatyam andyun, y ni i'is ji'n mus mi 'yanga'matyamø. Pues aunque usti it mi mbømita'm, pero mi ndø va'ñjajmatyamu ø onde, ja mi ñømø que ji'n mi ndø va'ñjajme.

⁹ Pues yøti it tu'myajpapø va'cø chøcyaj Satanasis syunbase. Nømyajpa que Israel pøndamete, pero ji'ndyet jicø, suchajpapøtite. Jejta'm øtz ma'nbø ñvejayaje va'cø min cyujneyajø mi vi'na'ndøjquita'm va'cø myusyajø que øtz mi sundamba vøti.

¹⁰ Porque mi ndondamu toyapøjcu'yomo como mi angui'mdamuse øjtzi, jetcøtoya øtz ma'nbø mi ñgotzøndame

cuando nu'cpa hora va'cø chøjquisyajtøj toyapit mumu nascøsta'mbø pøn.

¹¹ Yøti jø'nøti øtz ma mini, jujche mi ijtamuse mi angui'mdamuse øjtzi, jetse seguitzøctamø, ni i'is va'cø jana mi mbyøjcatyamø vøjpø ti manbapø mi ñchi'tandøji. Como tyonbapø'is møtzi tzi'tøjpase corona, jetse manba mi nchi'tandøj vøjpø tiyø.

¹² O'ca mi ndondamba, ma'nbø mi yac tzø'ytam como no'tze comse tzajpombø Diosis myasandøjcomo. Nunca ji'n ma mi mbyujtame. Y mitzcøsi ma'nbø "ja'yøjaye ndø Janda Diosis ñøyi, y Diosis cyumgu'is ñøyi. Diosis cyumgu'is ñøyi, jomepø Jerusalén. Je jomepø Jerusalén gunguy Diosis manba yac mø'ni. Tzajpomo manba tzu'ni manba mø'ni nascøsi. Y ma'nbø ja'yøjacye't jomepø ø nøyi mitzcøsta'm.

¹³ It mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti nø ñchajmatyam mijtzi mi va'njajmonguy tøvø'is".

Jujche jyajyay Laodicea cumgu'yom tu'myajupø

¹⁴ (Ndø Comi'is nøjacye't øjtzi:)

—Jajyacye'ta Laodicea cumgu'yombø nø cuendatzøjcupø'is va'njajmocuy tøvø. Yø'cse jajyayø: "Øtz viyundzambapø chønø. Øtz ngotestigosajpøjtzi. Øtz viyunbø tiyø ngøyindza'mbøjtzi. Øtz angui'mbøjtzi Diosis chøjcupø ticøsi. Yø'cse mi ndzajmatya'mbøjtzi:

¹⁵ Øtz muspøjtzi mi ndzøctambase. Como yo'c nø'se que ji'n ñutzi ni ji'n myame, jetse mitz ni ji'n mi jajmbø'tame mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi va'njajmondyame vøjø. Jetse mi medio va'njamdambati. Øtz sun'bøjtzi va'cø mi it o como mamba nø'se, o como nutzpa nø'se.

¹⁶ Pero como yo'c nø' ndø mu'mbø'pase, jetse ya mero manba mi macpø'tame, porque mi ndø medio va'njamdambati. Aunque ji'n mi jajmbø' mi va'njajmonguy, pero ni ji'n mi ndumøtzocoy mi ndø va'njajmdame.

¹⁷ Pues yøcse mitz ñømdamba: Øtz ricupø chønø, øtz nø'ijtamu mumu tiyø. Ji'n ø tzøjcatam falta ni ti'is porque it ø ndumin. Jetse mi ñømdamba, pero ji'n mi mustame o'ca yacsyu mi ijtamu, ja mi nø'ijtam ni tiyø como øtz sunbase, mi mbyobreta'mete, y mi ñdyo'tita'mbøte, y como ja ijtamøse mi nducu mi ñcha'ajcuy chøctamba.

¹⁸ Por eso mi ngonsejatzøcta'mbøjtzi va'cø mi jundyam øtzcøsi viyunsyepø oro ponvøjøtzøctøjupø va'cø mi ringu'ajtamø ø ne'ji'n, y va'cø mi jundyam øtzcøsi tucu popopø va'cø mi mestamø, y manba mi isindzi'tam jujche va'cø mi ijtamø va'cø jana mi ndza'ajcu tzi'tam mi "vin como ja itøse mi nducu. Cøma'nøjatyam ø onde va'cø mi musotamø como

si fuera mi ndzo'yøtyamuse mi vindøm vitøm dzoji'n va'cø syø'ndam mi vindøm.

¹⁹ Ø une sunbapø'tzi, como jyata'is ñacspase 'yune cuando ji'n 'yotemane, jetze mi ojnambyojtzi y mi yac toya'ispøjtzi. Por eso cotzini'ajtamø va'cø mi ndzøctam øtz sunbase y qui'psvitutamø.

²⁰ Tzøjcatyam cuenta que como si fuera andyungø'm te'nøjtzi y nø ngocs andyun. O'ca mi ndø majnatyamba ø onde y mi ndø anvajcatyamba andyun, ma'nbø tøjcyø va'cø it mitzji'nda'm, y parejo manba tø cu'tanbactame, jetse su'nbø tøjcyø mi ndzoco'yomda'm.

²¹ O'ca mi ndondamba, manba mi yac po'cstam tumø'om øtzji'n, parejo manba tø møjaj'n angui'mdame, igual como øtz ndo'nøjtzi y øtz po'cspa ndø Jandaji'n y parejo angui'da'mbøjtzi jetji'n.

²² Mitz it mi ngoji, cøma'nøtyamø Espiritu Santo'is ti mi ñchajmatyamba mijtzi mi va'njamdambapø'is Cristo”.

4

Tzajpombø'is myøja'ngotzøcyajpa Dios

¹ Jøsi'cam o 'na'me y 'nisø tzajpombø andyun anvajcupø. Y mismo je øte manumbø'tzi vi'na como mu'cusye, jet mangue'tuti'tzi. O'nøtyøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Min yø'c møji, ma'nbø mi isindzi jujche pyenate va'cø tucnøm jetse jøsi'cam.

² Y misma hora nu'c øtzcøsi Espiritu Santo myusocuji'n y isa'yøjtzi angui'mba'is pyo'cscuy tzajpomo, y angui'mba'is pyo'cscu'yom po'cs pønse quenbapø.

³ Como caro coyojapø namcha'se quenbapø y sø'nabapø, jetsena'n quenba pøn pø'csupø angui'mba'is pyo'cscu'yomo. Sønba como namcha'se ñøyipø'is jasje y cornalina. Y jungøvijtzis itcøvitu' pø'cscuy, y jungøvitz como tzujtzi sønabapø namcha'se jetse quenba.

⁴ Y angui'mba'is pyo'cscuy itcøvitu'yaj veinticuatro po'cscu'is, y po'cscu'yomo po'csyaj veinticuatro tzambøn, cøyin popo tucu myesyaju, y myesyaj orota'mbø corona cyopajcøsta'm.

⁵ Y angui'mba'is pyo'cscu'yomo rayu ne'mase pujtu y jetse a'nyø y jetse pømi onu. Y cu'yay it antorcha nø ñemupø po'cscucyø'mø, y jetømete Diosis Espiritu cu'yapyø.

⁶ Y angui'mba'is pyo'cscu'is vyinomo ijtuna'n como marsepø suñi popo como møjaj vigruse quenbapø.

Y cujcomo 'yande'ñaj po'cscuy macsycupø copø'nis, vitøm vitømbø vyingøsi y 'yuca'omo.

⁷ Y tum copøñ canse quenbapø, y metza'ombø vacas unese quenbapø, tu'ca'yombø'is pøn vinaca ñø'ijtu. Y masycu'yombø nø syitijtipø møjajajpise quenbapø.

⁸ Y tumdum copø'nis ij tuna'n̄ tujtay syaj, y syajcøs vøti it vyitøm vingøsi y jøjmo, y chuji'n̄ jamaji'n̄ vejyajpa, nunca ji'n̄ vønneyaje. Nømyajpa:

Maya'ansye masanbøte y vøjpøte ndø Comi Dios,

Muspapø'is chøc mumu tiyø.

Vi'na ijtipø, yøti ijtipø y manbapø mini.

⁹ Y jej copø'nis myøja'ngotzøcyajpa Dios y cyøna'tzøyajpa y ñøjayajpa: “Yøscøtoya Dios angui'mba'is pyø'cscuyom po'csupø, mumu jamacøtoya quenbapø”.

¹⁰ Y cada vez que jetse chøcyajpa, entonces veinticuatro tzambøn japquecyajpa angui'mba'is pyocscu'yom po'csupø'is vyi'nandøjqui; y cyøna'tzøyajpa mumu jamacøtoya quenbapø Dios. Y po'cscu vyi'nandøjqui cyojtayajpa cyorona, y nømyajpa:

¹¹ Mitz "vyøjco'nipøte y por eso vøjø va'cø mi "vyøngotzøctøjø, va'cø mi ngyøna'tzøtyøjø, y va'cø mi myøja'n̄ angui'mø; porque mitz mi "jomec mumu tiyø. Mumu tiyø mi "jomejcu, y por eso mumu ti ijtu mi su'nocupit.

5

Muspa 'yanvac'c libru Jesucristo'is

¹ Entonces po'cscu'yom po'csupø'is chø'nan̄ gø'omo "isø quete'upø toto tu'man̄ du'man̄ cøja'yøypø y cu'yay ñø'it sello toto'is.

² Y "isø tum pømi'øypø angeles y pømi nømna'n̄ vyejpø'u je angeles nø ñømu:

—¿Jut ndø pa'tpa más vøjpø muspa'is chitzpø' sello va'cø 'yanvac libro?

³ Pero ni ja itøna'n̄ tzapcøsi, ni nascøsi, ni nascøcø'yi vøjpø pøn muspa'is 'yanvac libro, ni ja itøna'n̄ muspapø'is tyu'nø.

⁴ Y øtz vo'i'nøjtzi porque ja pya'tøj ni jutipø vøjpø pøn muspapø'is 'yanvac libro, muspa'is tyu'nø, ni ja pya'tøj muspa'is 'ya'mø.

⁵ Entonces nøja'yøjtzi tum tzambø'nis:

—U vyo'e, cøque'nøyø. Yø'c it Jesús, más pømi'øypø que menos møjacan̄, ya'møcpø pøn Juda'is chacyajupø 'yune'om pø'najupø, y ya'møcpø angui'mba Davijdis chacyajupø 'yune'ombøte. Je'is tyonu y por eso muspa 'yanvac libro y muspa chijchaj cu'yapyø sello librocøsi.

⁶ Entonces angui'mba'is pyocscucyø'mo "isø Borrego te'nupø, y tye'ngøvitu'yaj Borrego macsycupyø copø'nis y venticuatro tzambø'nis, y je Borrego yaj ca'tøjuse quenba y

cu'yay it vyaja y cu'yay it vyitøm. Y vyitøm cu'yapyø Espiritute Diosis ñe cø'vejyajtøjupø mumu nasindumø.

⁷ Min je Borrego, pyøc libro chø'nangø'ji'n cho'najupø po'cspø'is angui'mba'is pyo'cscucyøsi.

⁸ Cuando je'is cho'nu'c libro, entonces macsycupø copøn y veinticuatro tzambøn'ji'n cutcøne'cyaju Borrego'is vyi'nanðøjqui. Tumdumbø'is ñø'tit tza'yøyu música ñøyipø'is arpa, y orota'mbø pomo chica tasyajupø pomoji'n, y je pomo como si fuera va'njajmoyajpapø pøn'is 'yoracionete.

⁹ Y nømna'n vyañaj jomepø vane nømbapø: Como mitz vøjpø mi mbyønete, muspa mi ndzo'naj libro y muspa mi ndzijchaj syello.

Porque mitz o mi 'nyaj ca'tøji, y mi nø'mbinji'n mi 'jyuyaj pøn para Dios.

Mi 'jyuyaj mjtzi aunque jujta'mbø pøn eyata'm eyata'm oñajpapø, ne'ne'co cumgutya'mbø, y eyata'mbø angui'mbacø'mø.

¹⁰ Mi ndø yac angui'mdamu y mi ndø yac pane'ajtamø ndø Janda Dioscøtoya, y ma'nø angui'mdam nascøsi.

¹¹ Entonces o 'na'me y sone angelesis 'yote 'majna'yøjtzi. Sone angelesis tye'ngøvitu'yaju po'cscuy y copønda'm y tzambønda'm. Y vøti ijtuna'n angeles por millones, ji'ndø mangotejtame va'cø ndø mayndamø.

¹² Y pømi vejyaju vøti angeles, nømyaju: Vøjco'nipøte je Borrego oyupø yaj ca'tøji. Vøj va'cø ndø møja'nømgotzøctamø y it vøti ricu'ajcuy, vøti it qui'psocuy, vøti it pyømi'ajcuy, y vøj jetse. Vøj va'cø ndø cøna'tzøyø, vøj va'cø ndø møja'nø'mgotzøcø, vøj va'cø ndø vøngotzøcø.

¹³ Y también ma'nøjtzi nø vyejupø mumu Diosis chøjcupø yosañ, mumu jutipø, que sea tzapcøsta'mbø, que sea nascøsta'mbø, que sea nasacø'mda'mbø, que sea majromda'mbø, mumu jutpø Diosis chøjcupø ma'nøjtzi nø ñømupø:

Angui'mba po'cscu'yom po'cspapø parejo Borregoji'n hay que va'cø ndø vøngotzøctamø, va'cø ndø cøna'tzøtyamø, va'cø ndø møja'nømgotzøctamø, va'cø ndø mbømicotzøctamø mumu jamacøtoya.

¹⁴ Y macscupø copøn nømyaju:

—¡Vøjti jetse va'cø ndø vøngotzøctamø jicø!
Y veinticuatro tzambøn japquecyaju y cyøna'tzø'oyaju.

6

Chijchaj cu'ya'y sello

1 Y ¹isøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø' vinbø sello y macscuy it je copøn ma'nøjtzi tum jet veju como rayu a'nøpyase, nømu:

—¡Minø, cøque'nøyo!

2 Y cøque'nøyojtzi y ²isø tum popo caballo, y po'csupø'is cho'najuna'n tøpcuy, y tzi'tøj corona como tzi'tøjase tyonba'is møtzi. Y mañu va'cø quipø y va'cø tyon quipcuy.

3 Entonces Borrego'is chitzcajpø'que'tu metza'ombø sello, y ma'nøjtzi que metza'ombø copøn nømu:

—¡Minø, cøque'nøyo!

4 Y pujtu eyapø caballo tzapaspø. Y pyo'csupø pøniz ñø'it angui'nguy va'cø ñøtzo'tz quipcuy nascøsi va'cø jana ijnøm vøjø, va'cø na yaj ca'yajtøjø, y tzi'tøjju møjapø espada.

5 Y entonces chitzcajpø'que't Borrego'is tu'ca'yombø sello y ma'nøjtzi tu'ca'yombø copøn nø ñømu:

—¡Minø, cøque'nøyo!

Ngøque'nøyojtzi y ⁵isø yøcpø caballo y caballo po'csupø'is chø'naju libra tzima.

6 Y ma'nø ote macsycupø copø'niz cyucmø nø ñømupø:

—Tum kilopø trigo tum jama coyosa'omo, y tu'cay kilopø cu'jtøjpapø cebada tum jama coyosa'omo. Y ni u mi ⁶yac tocoy ni aceite ni vino.

7 Cuando Borrego'is chitzcajpø'que't macsycu'yombø sello, ma'nøjtzi macsycu'yombø copøn nø ñømupø:

—¡Minø, cøque'nøyo!

8 Y ngøque'nøyojtzi y ⁸isø pu'chøpø caballo. Y caballocøsi po'csupø ñøjayajpapøte yaj ca'opyapø, y je'is jyøsmø min angui'mbapø ityajumø ca'yajupø. Y tzi'tøj jet angui'nguy cucve'ne co cucve'nepø cumgu'yomo, jin va'cø yaj ca'oya espadaji'n; mañba yu'ca'yaje, mañba osca'yaje, y nascøspø yaj ca'oyajpapø copø'niz mañba yaj ca'yaje.

9 Entonces cuando Borrego'is chitzcajpø'que't mosapyø sello, ⁹isøjtzi tzajpombø altar, y altarcø'mø ⁹isø yaj ca'yajtøjupø'is 'yespíritu, lo que yaj ca'yajtøjju porque cha'mañvacyajpa añcø Diosis 'yote, que jet vya'njamyajpa, jetcøtoya yaj ca'yajtøjju.

10 Pømi vejyaj je'is 'yespíritu:

—Ø mi Ngomi Dios, mitz ¹⁰myasanbøte. Viyunbø ti mi ndzamba y mi ndzøcpa ti mi ndzamba. ¿A ver hasta jujchøc mi ndø ndzøjcapya justicia'ajcuy va'cø mi ngastigatzøjcay nascøsi ityajupø yac jø'tayajupø'is ø nø'mbin?

11 Y tzi'yajtøj popo tucu y nøjayajtøjju va'cø jyo'cyajøtøc usyan orana. Porque mañbatøc yaj ca'yajtøjque'te eyata'mbø va'njajmocuy tøvø yosyajpapø Cristocø'mø, como ne'c yaj ca'yajtøjuse. Y cuando yaj ca'pø'yajtøjju'cam, jicsye'c mañba tzøjcayajtøj justicia'ajcuy.

12 Y ⁿisøjtzi cuando Borrego'is chitzcajpø'que't tujta'yombø sello. Y entonces jicsye'c cøt pø mipø nasamicscø y jama yøcvitu'u como yøc tucu mestøjpase cuando ca'nømba, y nø'pindzapasaj poya.

13 Y vojyaj matza, tzipotmø'nmø'neyaju nascøsi. Como cøngocøjtupø higo cu'is tyøm quecpase nasomo cuando pø mipø sava'is yac micspa cuy, jetse matza quecyaju.

14 Y tzu'ñu tzap, como toto quete'tøjpase, jetse tyujcu, y mumu cotzøc y mumu cucnas cotmañdøj emøc.

15 Y mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø'is mye'chaj cotzøc andyũ, mye'chaj møjapø tza' cotzøjcomo, jen 'yangøvø'ñaj vyin. Jetseti chøcyaj myøja'ñomda'mbø pø'nis, y ricuta'mbø pø'nis, y soldado covi'najø'ista'm y angui'myajpapø'is y mumu tzøsi'ista'm y mumu libreta'mbø'is muspapø yosyaj jut ñe'c sunba yosyajø, mumu jetseta'mbø 'yangøvø'ñajque't vyin cotzøc andyu'ñomo, y møjapø tza'cø'mø.

16 Y ñøjayaj cotzøc y møjapø tza':

—Tø ju'mgøpajcøtyamø, y tø angøvø'ndamø va'cø jana istamø jic po'csupø'is anguimba'is pyo'cscucøsi, y va'cø jana castigatzøctam Borrego'is.

17 Porque nu'cu'am møjaj'ñombø jama va'cø cyastigatzøc ijtu'is cyoja Diosis y Byorrego'is, y ni i ji'n mus ma te'napac Diosis vyi'nandøjqui.

7

Israel pøn cøpinyajtøjupø

1 Jøsi'cam ⁿisque't øjtzi macscuy angeles te'ñajupø macsyanguin nascøsi. Je'is ya'inducyaj aunque jut tzu'ñbapø sava yøqui jeni popyapø nasvindumø va'cø jana poy ni ti sava; ni nascøsi, y ni majromo, y ni cuy va'cø jana yac micsø.

2 Y ⁿisøjtzi eyapø angeles jama qui'mgucøsi minu. Je'is ñømin quenbapø Diosis syello va'cø syeña'øyaj Diosis cyumgupyøn. Je angeles pømi vyejayaj macsupyø angeles angui'mgu'yøypø va'cø yacsutzøcyaj nas y mar, ñøjayaju:

3 —Uy yacsutzøctam ni nas ni mar ni cuy mientras que ja syeña'øtya'møjtzi vinbactza'cøsi mumu pøn yosayajpapø'is ndø Janda Dios.

4 Y ma'nøjtzi jujche mayajtøj pøn seña'øyajupø'am, ciento cuarenta y cuatro mil ñø'ijtayajupø'is Diosis syeña entre doce Israejlis 'yune'is 'yune vøti'ajyajupø.

5 Syeña'øyajtøjju doce mil Juda'is 'yune, doce mil Rube'nis 'yune, doce mil Gajdis 'yune,

6 doce mil Asejris 'yune, doce mil Neftali'is 'yune, doce mil Manasisis 'yune,

⁷ doce mil Simeo'nis 'yune, doce mil Levi'is 'yune, doce mil Isacajris 'yune,

⁸ doce mil Zabulo'nis 'yune, doce mil Jose'is 'yune, doce mil Benjami'nis 'yuneta'm.

Sujpopota'mbø'is tyucu

⁹ Y jøsi'cam 'nisøjtzi jen tu'myaj vøtipøn, maya'cuse tu'myajupø como yu'tzise mumu nasvindumøta'mbø, mumu jutpø angui'mbacø'mø tzu'nyajupø, mumu jujchepø tømbo'omda'mbø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, mumu jutipø ote'omo oñajpapø, aunque jut tzu'nyajupø. Mumu nømna'n te'ñaj angui'mgu y pocscu'is vyi'nandøjqui y Borrego Jesucristo'is vyi'nandøjqui. Cøyin popo tucu myesyajupø, y palma'ay cho'najyajupø.

¹⁰ Ityajuse pøn pømi vejangøtyaju, nømyaju:

Ndø Janda Dios angui'mgu po'cscu'yom po'cupø y Borrego, je'is tø yaj cotzocyajpa.

¹¹ Y mumu angelesis tye'ngøvitu'yaju angui'mba po'cscuy, y tzambønda'm, y macycuy copøn. Y japquecyaj nasomo angui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui y cyøna'tzøyaj Dios.

¹² Nømyaju:

¡Amén! Ndø vajnatya'i, ndø møja'ngotzøcta'i ndø Ngomi Dios, porque qui'psocu'yøyupøte.

Ndø nøjandya'i yøscøtoya, ndø vøngotzøcta'i, porque vøti it myusocuy y vøti it pyømi.

Jetse ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios mumu jamacøtoya. Amén.

¹³ Entonces tum tzambø'nis angøva'cøjtzi:

—¿Ita'mete je popo tucu myesyajupø'is y jujta'mbø pønete?

¹⁴ Y "nøjma'yøjtzi:

—Señor, saber que jujta'mbø pønete, pero mitz mi muspati.

Y je'is nøjma'yøjtzi:

—Jetømete oyu'is isyaj je møja'n doya'iscuy. Che'yaj tyucu y suñi yaj cøvajcøyaju, yac popo'ajyaju Borrego'is ñø'pi'nis.

¹⁵ Por eso ityaj yøti Diosis 'yanguim'gu y po'cscu'is vyi'nandøjqui, Diosis myasandøjcomo chu'ji'n jamaji'n yosayajpa. Y po'cscu'yom po'cupø ndø Comi Dios manba it je'tomda'm va'cø cuendatzøcyajø.

¹⁶ Ni ji'n ma toya'isyaj ni ose'is, ni yo'ctøtzø'is, ni ji'n ma pyonyaj jama'is, ni ji'n ma myolestatzøcyaj ningø'is.

¹⁷ Porque po'cscu'yom ijupø Borrego'is manba cyoqueñaje y manba ñømanyaje vyombamø nø'. Je nø' va'cø ndø to'na, tø quenba mumu jamacøtoya. Y Diosis manba myocpø'jayaj mumu vyitøm nø'.

8

Cu'yapyø syello y oropø pomo jo'cøcuy

1 Entonces cuando chitzcajpø'jacye't cu'yapyø sello Borrego'is, vøngøne'cnømu tzajpomo como media orase'nomo.

2 Y 'isøjtzi mismo cu'yay angeles Diosis vyi'nandøjqui te'ñajupø como 'isuse vi'na, y tzi'yajtøj cu'yay mu'cuy.

3 Y min eyapø angeles, min te'n altarcø'mø y ñø'ijituna'n cyø'omo oropø pomo jo'cøcuy y tzi'tøj vøti pomo va'cø cyøjo'cøy Dios, va'cø yaj qui'm jocoji'n mumu va'njajmoyajpapø pø'nis 'yoracion, va'cø jyø'cøy oropø altarcøsi angui'mba pocscucø'mø ijtupø.

4 Y angelesis cyø'om ijtø pomo chica, y je'tom jyø'cøy pomo, y tumø qui'm joco va'njajmopyapø pø'nis oracionji'n nu' Diosmø.

5 Entonces angelesis chøcøte'n pomo chica y jyøjøytasu altarcøsi ijtupø ju'yiji'n y nasom pyatzmø'nu y jicsye'c cøtyaj a'nøcø, jititcø, ne'mgø, y micscø.

Mu'yaj angeles

6 Y cu'yatya'mbø angeles ñø'ityajupø'is tumdum mu'cuy cy-omeque'ajyaj va'cø man myu'yajø.

7 Y vinbø angeles mu'u y jicsye'cti patzmø'ndøj nasomo tzatuj y juctyøc mojtupø nø'pinji'n y tome cucve'ne nas ponbø'u y cuy jetsetique't tome cucve'ne ponbø'que'tuti, y mumu tzuch mu'c jetseti ponbø'que'tuti.

8 Entonces metzcø'yombø angeles mu'u, y patzmø'ndøj majromo como møjja cotzøcsepø nø ñemupø y tome cucve'ne mar nø'pinvitu'u.

9 Lo que ityajupø majromo casi cucve'ne ca'yaju, y casi cucve'ne barco yajaju.

10 Entonces tu'ca'yombø angeles mu'u y quec møjja matza tzajpom tzu'nu nø ñemupø como puchtucu no'ase, y quejcu casi cucve'ne møjjanø'omo y vyombamø nø'.

11 Y matza'is ñøyi taca'yajcuy, y casi cucve'ne nø' taca'yaju. Y vøti pø'nis tyø'nyaj tacañø' y ca'yaju.

12 Y macsycu'yombø angeles mu'u, y jama tome cucve'ne yacsutzøctøju, ja syø'nø, y poya jetsetique't tome cucve'ne yacsutzøctøju, y jetsetique't matza tome cucve'ne yacsutzøcyajtøju, por eso casi cucve'ne ja syø'nyajø. Jetse jama'om ja syø'nønmø casi tome cucjama, jetseti tzu'i ja syø'nøngue'tati tome cuctzu'omsye'nomgue't.

13 Entonces ngøque'nøyøjtzi y ma'nø møjja tajpi nø syitijtu tzapcøtøjcø'mø, y vej pømi, nømu:

—¡Ay! ¡Lastima! ¡Nascøsi ityajupø'is manba isyaj toya cuando mu'yajpa tu'cay angeles manbapøtøc mu'yaje!

9

1 Entonces mosa'yombø angeles mu'u y 'isø tum matza tzajpom tzu'nupø y quec nasomo. Je matza yatzipø angeleseti y je angeles tzi'tøj llave va'cø 'yanvac møjja tzatøc na'nchan jønpø.

2 Y cuando 'yanvac jønpø tzatøc, put joco como vøti juctyøc jo'cøpyase. Y pi'tzø'ajømu, jama ji'nam omba sø'ni tzatøjcom pujtupø joco'is.

3 Y joco'omo putyaj aju quecyaj nasom. Y ijtuna'n angui'mguy va'cø chøcyajø como cacve'is chøcyajpase.

4 Y angui'myajtøju va'cø jana yacsutzøcyaj nascøspø mu'c, ni ti jana yacsutzøc tzujtza'mbø, ni cuy. Solamente va'cø yacsutzøcyaj pøn ja ityajø'is Diosis syeña vinbactza'cøsi.

5 Jet na más va'cø yac toya'isyajø mosay poya, va'cø jana yaj ca'yajø. Yac toya'isyaju como cacve'is tø cø'spase.

6 Y je mosay poya'omo, pø'nis mañba syuñaje va'cø cya'yajø, pero ni jujche ji'n mus mañ cya'yajø. Aunque sunba cya' ñe'cø, pero ni jujche cuenta ji'n mañ cya'yaje.

7 Y jujche quenbase quipcu caballo ca'møyajtøjupø quipcucøtoya, jetse queñajpapø aju. Y myesyajupø cyopajcøsi, oropø coronase quenba y vyinaca como pøn vinacase queñajpa.

8 Vyay como yomo vasye queñajpa y tyøtz ca'natøtzeta'mbø.

9 Y tø'nguy myesyajuse queñajpa cyucpajcøsi y a'ñøyaj syaj como cuando vøti carreta nø jyøcø'yajuse nø pyoyajupø caballo'is quipcu'yomo.

10 Y tu'tzøyajju como cacvese, tyu'tzji'n va'cø cyø'syaj pøn va'cø yac toya'isyaj mosay poya.

11 Y ijtju aju'is 'yanqui'mbata'm; jønpø tzatøjcombø angeles je'is cyovi'najøta'm, y covi'najø'is ñøyi Israel pø'nis 'yote'omo, Abadøn; y griego ote'omo, Apoliøn, y ndø onde'omo putpa; yajpapø'is aunque tiyø.

12 Jetse vi'napø toya'iscuy cøjtu'am. Pero matøc itque't menacna eyapø toya'iscuy.

13 Entonces tujta'yombø angeles mu'u. Y ma'nø ote pujtupø oropø altajris myacs angui'nis cyucmø Diosis vyi'nandøjqui ijtupø altajromo.

14 Y ote'is chajmayu tujta'yombø angeles ñø'ijtu'is mu'cuy y ñøjayu:

—Pucspø'yaj macsycupø angeles mocsyajupø møjapø nø'anvini ñøyipø'is Eufrates.

15 Y jetse pucspø'yajtøj macsycupø angeles. Je angeles lista'n ityajju nømna'n 'yanjo'cyaj tiyø ora'omo, tiyø jama'omo, tiyø poya'omo, tiyø ame'omo mañba pucspø'yajtøji, tome cucve'ne va'cø yaj ca'yaj pøn.

16 Y ma'nøjtzi jujche it soldado caballo po'csyajpapø, y ma'nøjtzi que docientos millonespøte.

17 Y 'isøjtzi jujche queñajpa caballo y jujche queñajpa cyomi, porque jetse yac isø Diosis. Caballo po'csyajpapø'is myesyajpana'n tø'nguy cyucpajcøsi juctyøcse tzapas queñajpapø y tzuchnamchase tzujtzi'ta'mbø y azufrese pu'tzøta'mpø. Y caballo'is cyopac ca'nacopacse queñajpapø. Y put 'yanna'comda'm juctyøc, joco, y azufre.

18 Y pyonga'yaj cucvene'nomdome pøn caballo'is 'yanna'com putpapø juctyøjquis y joco'is y azufre'is.

19 Porque caballo'is 'yanna'como y tyu'tzomo putyajpa tiji'n va'cø yaj ca'oyajø. Porque caballo'is tyu'tz tzanse queñajpa, y tumdumbø tyu'tzis ityajpa cyopac y jetpit chøcyajpa toya.

20 Pero eyata'mbø pøn lo que jetsepø møja'n doya'is ja cya'yajøpø, ja syun qui'psvitu'yajø je pø'nis. Ja syun chacyaj yatzipø tiyø como nø chøcyajuse. Ja syun chacyaj yach espiritu va'cø jyana cøna'tzøyajø, ni ja syun chacyaj comi chøjqui orota'mbø, platata'mbø, tzapas tø'ngutya'mbø, tza'ta'mbø, cutya'mbø. Jet seguitzøcyaju va'cø cyøna'tzøyajø; aunque jetsepø comi chøqui ji'n isoyaje ni ji'n mya'noyaje ni ji'n vyityaje.

21 Ni ja qui'psvitu'yajø va'cø chacyaj yaj ca'ocuy, ja syun chacyaj brujo'ajcuy, y ja syuñ chacyaj møtzi yomo nø'itcuy, ja syun chacyaj nu'mguy, seguitzøcyaju va'cø jetse chøcyajø.

10

Cyø'om libro une cho'ñaj angelesis

1 Y 'isøjtzi eyapø angeles pømi'øyu nø myø'nupø tzajpomo, y myonupø o'na'is y jungøvitz chøqui itque'tuti cyopajcomo, y sø'nba vyinaca como jama sø'nbase y cyoso como møjapø comse quenba y nø ñemuse quenba.

2 Y cho'ñaj añvajcupø libro une cyø'omo. Y chø'nann gosoji'n te'n marcøsi y 'yanña cosoji'n te'n nascøsi.

3 Y vej pømi como vej sa'mapø'pase can. Y cuando veju'cam angeles, como cu'yay rayu a'nøpyase jetse andzondøju.

4 Y cuando cu'yapyø a'nøcø vyejindzønyaju, manbana'nø 'ña'yøyi ti nø chamupø. Pero ma'nøjtzi ote tzajpom tzu'nupø nøjayupø'stzi:

—U yac mustøj ti chamyaj cu'yapyø a'nøcyø'is, u jyachø'yi.

5 Y jicsye'c angeles lo que 'isøjtzi te'nupø marcøsi y nascøsi, je'is chøcøte'n chø'nangø' tzajpomo.

6 Y Dios mumu jamacøtoya quenbapø, chøjcupø'is tzap y nas y mar y mumu ti je'tom ityajupø, je Dios chambøjcu como testigos y nømu:

—Jø'nøti manba tuqui manbase tucnømi, ji'n ma ya'e.

⁷ Porque it ja myustøjøpøtøc Diosis ñe, pero mañba mustøji. Pero cuando mu'tzo'tzpa cu'yapyø angeles, entonces jetse mañba tucpø' mumu chajmayajuse ñe Diosis tza'mañvajcoyajpapø pøn chøjcayajpapø'is ñu'csocuy.

⁸ Y je ote lo que ma'nøjtzi tzajpom tzu'nupø, mismo ote'is o'nøvøjtøjtøque't øjtzi nøja'yøjtzi:

—Jen it angeles tu'mañ goso te'n marcøsi, y tu'mañ goso te'n nascøsi. Ma pøc jic añvajcupø libro une nø cho'ñajupø angelesis.

⁹ Entonces tzu'nøjtzi ngøma'nøjtzi angeles y n'nøja'yøjtzi va'cø tzi' libro une. Y je'is nøja'yøjtzi:

—Pøcø y cø'sø yøn libro une, mi añna'ngomo mañba mi añajme pa'ac como tzinuse, pero mi ndzococyøsi tacay mañba mi añajme.

¹⁰ Jicsye'øc mbøjcøjtzi libro une angelesis cyø'ombø, y ngø's øjtzi; y ø añnangomo pa'ac anja'møjtzi como tzinuse, pero tacay anja'møjtzi ø ndzoco'cyøsi.

¹¹ Y angelesis nøja'yøjtzi:

—Tiene que va'cø mi ndza'mañvacvøjøtzøcø sone pø'nomda'm, sone cumgu'yomoda'm, y vøti cuentapø ote'om oñajpapø'omo, y vøti angui'mba'is vyi'nomda'm ti mañba tuqui.

11

Metzcuy testigosis ti chøcyaju

¹ Y tzi'tøjøjtzi sojcyu como metro y nøjma'yøjtzi:

—Te'nchu'nø ma mujcay Diosis myasandøc y altarji'n y may je pøn je'tomo cøna'tzø'yoyajpapø.

² Pero a'ngomo u mi myujcay syolar, tzac jetse. Porque masandøjquis syolar tzø'yu para eyaco cumgutya'mbøcøtoya ji'n vya'ñajmoyajepøcøtoya. Porque jetseta'mbø'is mañba cyøte'nde'nvøyaje masanbø cumguy Jerusalén cuarenta y dos meses.

³ Y ma'nøbø ngø'vej metzcuy ø ndestigos, y mañba cha'mañvacyaj ø onde mil docientos sesenta jama, y mañba myesyaj costalsepø tucu como myesyajpase maya'yajpapø'is.

⁴ Y jujche ijtuna'n metzcuy olivo cuy y metzcuy no'a te'ñajupø nasacopajquis cyomi'is vyi'nandøjqui, jetse metzcuy testigos como si fuera olivo cutitque't y no'atitque't.

⁵ Y o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø metzcuyø testigos, testigosis 'yannaca'omo putpa juctyøc y pyonbø'yajpa 'yenemigo. Así es que o'ca aunque i'is syunba yacsutzøcyajø, jetse mañba ponga'tøji.

⁶ Yøn testigosis ityaj 'yangui'mguy va'cø ya'inducyaj tuj va'cø jana quec tuj mientras nøm cha'mañvacyaju. También

ityaj 'yangui'mguy va'cø yac nø'pinvitu nø', y muspa cyø'veja aunque juchepø castigo nascøsi jutzønac ñe'c syuñajpa.

⁷ Y cuando cha'mañvacpø'u'cam mumu, entonces jønupø tzatøjcom tzu'nupø na'nchanbø copø'nis manba ñøquipyaje. Copønis manba tyone, manba yaj ca'yaje metzcuy testigos.

⁸ Y yaj ca'yajtøjupø, manba tzø'yaj calle'omo je møjapø cumgu'yomo jut oyumø yaj ca'yaj ndø Comi cruzcøsi. Je cumguy ñøjayajpa Sodoma y Egipto, aunque ji'ndyet jicø, pero yatzi como jic yatzise.

⁹ Y aunque i'is manba isyaj ca'yajupø tu'cay jama cøcuc. Jetse manba isyaj aunque jutipø cumgu'yomda'mbø'is, aunque jutipø raza'omda'mbø'is, aunque jutipø ote'om oñajpapø'is, aunque jutipø gobiernocø'mda'mbø pø'nis. Y ji'n ma chi'yaj licencia va'cø yac nipyajtøj.

¹⁰ Y nascøsta'mbø pø'nis manba cyøcasøyaje porque ca'yaj je metzcuy testigos, manba søndzøcyaje, manba na chi'yajtøj regalo. Porque jic tza'mañvajcoyajpapø'sna'n yac toya'isyaju nascøsta'mbø pøn.

¹¹ Y cøjtu'cam tu'cay jama medio ityajupø ca'yajupø, Diosis yac tøjcøy je'tomo Espiritu tø tzi'papø'is quenguy y yac visa'yaju y te'nchu'nyaju, y isyajupø'is na'tzcomø'ñaju.

¹² Y metzcuy testigosis myañaj pømipø ote tzajpom minupø nøjmayajtøju:

—Mindam yø'c møji.

Y qui'myaj o'na'om tzapcøsi mientras nømdina'n 'ya'myaju'c 'yenemigo'is.

¹³ Y misma hora cøt pømipø nasamicscø y vene cumgu'yombø tøc ju'mbøyaju y pøn cu'yay mil yaj ca'yaj nasamicscø'is. Y tzø'yajupø pøn na'tzcomø'ñaju y myøja'nømgotzøcyaju tzajpombø Dios.

¹⁴ Jetse menajcam cøt toya. Pronto manba cøtque't tu'ca'yo'majcuy.

Cyu'ya'yombø angeles manba mu'i

¹⁵ Entonces cu'ya'yajcuy angeles mu'u y pømi vejvejneñøm tzajpomo, nømyaju:

Nascøspø 'yangui'myajpapø'is 'yangui'mgutya'm pyøjcayaju'am yøti ndø Comi Diosis y je'is 'Yune Cristo'is.

Y jet manba angui'myaje mumu jamacøtoya.

¹⁶ Y entonces veinticuatro tzambøn po'csyajupø angui'mba po'cscu'yomo Diosis vyi'nandøjqui, mucscøne'cyaju hasta nascøsi y cyøna'tzøyaj Dios.

¹⁷ Nømyaju:

Øjtzø mi Ngomi,

mi nøjandya'mbøjtzi yøscøtoya'm.

Mijtze Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø.

Mitz na ijtuti vi'nacsye'nomo, y hasta como yøticsye'nomo mi
 "ijtuti, y manba mi mingue'te.

Porque yøti mi mbøjçøchoñu'am møja'nombø angui'mguy.

Y mi angui'mdzo'tzu'am.

¹⁸ Y qui'syca'yaju'am nascøstambø pøn.

Pero nu'cu'am hora va'cø mi ngui'syca'que't mijtzi.

Y nu'cu'am hora va'cø mi ngome'chaj ca'yajupø ti o chøcyaje.

Y va'cø mi ngoyoyyaj mi ndza'mañvajcoyapapø mi
 "yosayajpapø'is.

Y va'cø mi ngoyoyyaj va'njajmoyajpapø, y mi
 ngøna'tzøjayajpapø'is mi nøyi, sea møjapø y che'ta'mbø.

Nu'cu'am hora va'cø mi yaj ca'yaj pøn yacsutzøcyajpapø'is
 aunque ti nascøsi.

¹⁹ Y entonces 'yañvactøju Diosis myasandøc tzajpombø, y
 masandøjcomo quej casya anñe'cupø'omo Diosis cyontrato.
 Jicsye'cti ne'mnømu, a'nøñømu y jitiñømu, y mics nas, y quec
 pømi tzatuj.

12

It yomo y it serpiente

¹ Entonces quej maya'anbø seña tzajpomo. Ijtu tum yomo
 jamase sø'nba myes tucu y cyosocø'm it poya. Y doce myes
 matza como corona cuenta.

² Yøñ yomo ji'ndyet tyumbø, y veju porque nø tyoya'isu
 porque manba pø'naj 'yune.

³ Entonces quej eyapø seña tzajpomo. Tum møjapø serpi-
 ente como juctyøcse tzapaspø, ngu'yacopac y majcay vyaja, y
 cu'yapyø cyopajcøsi cu'yay corona myesu.

⁴ Y tyu'tzji'n jyøcøpøc casi cucve'ne tzajpombø matza y
 pyatzmø'ñaj nascøsi. Entonces serpiente'is 'yande'n yomo
 manbapø'is is une. Y tiyø hora pø'najpa 'yune manbana'n
 vyi'jca'mbø'jaye.

⁵ Entonces yomo'is is jaya'une manba'is 'yangui'myaj
 aunque jutpø cumguy na'nchanbø y pømi'øyupø
 angui'mguji'n. Pero une jascøtøjçøtyøju y nøqui'mdøj Diosmø
 ijtumø angui'mba po'cscuy.

⁶ Y yomo poye manu ni i ja itømø, ijtumø itcuy Diosis
 vyojøtzøjayupø, jen va'cø pyø'nøtyøj mil docientos sesenta
 jama.

⁷ Y después quiptzo'tznøm tzajpom. Ñøquiptzo'tz serpiente
 Miguejlis 'yangelesji'n y serpiente'is ñøtøjçøyajque't ñe 'yange-
 les.

⁸ Pero serpiente 'yangelesji'n mochquecyaju y yac
 tzu'nayajtøj lyugar tzajpomo va'cø jana yac tzø'yajtøj jeni.

⁹ Así que jetse tzajpom myacpø'tøju va'cø myø'n nascøsi
 je na'nchanbø serpiente, je ya'møcpø tzan ñøjayajpapø

yatzí'ajcuy y Satanás, 'yangøma'cøyajpapø'is mumu nascøsta'mbø pon. Pues patzmø'ñajtøj nascø'mø ñe'cø y 'yangelesji'ñ.

¹⁰ Y ma'nøjtzi pømipø ote tzajpombø. Nømu:

—Yøti jø'ø, tø yaj cotzoctamu'am Diosis, yaj queju'am pyømi, y yaj queju'am 'yangui'mguy y yaj quejque'tu'am 'Yune Cristo'is 'yangui'mguy. Porque pyatzmø'ndøju'am Satanás, cyøtza'møyajpa'sna'ñ ndø tøvø. Chuji'ñ jamaji'ñ cyøtza'møyajpana'ñ ndø tøvø Diosis vyi'nandøjqui.

¹¹ Pero ndø tøvø'is tyoñaju, porque Borrego'is ñø'pin jø'tu, jetcøtoya tyoñaj quipcuy ndø tøvø'is, ni ti ja mus chøjcayajø Satanasis. Porque cyotestigosajyaj Jesús, y ja tyoya'ñøyaj vyin, ni ja ña'chajø aunque cya'yajø. Por eso tyoñaju.

¹² Por eso casøtyam mijtzi ñchajpomda'mbø'is. Pero lastima mijta'm nascø'm mi 'ijtamupø'is y majrom mi 'ijtamupø'is. Manba mi istam møja'ndøya, porque yatzi'ajcu'is mi ñgyømmø'ndamu'am, y nø qui'syca'comø'nu porque myuspa que usan orati manbatøc it va'cø yosa.

¹³ Y cuando isu serpiente'is que pyatzmø'ndøj nascøsi, my-acjo'yu yomo oyu'is yac pø'naj jaya'une.

¹⁴ Y tzi'tøj yomo metzcuy saj møja tajpi'is syajsepø va'cø mus syititman ja ijnømmø ijtumø lugar vyøjtøzøcupø, jen va'cø pyø'nøtyøjø tu'cay ame medio, va'cø jana chøjcay ni tiyø serpiente'is.

¹⁵ Pero serpiente'is yac put nø' vøti 'yanna'como como møjano'se va'cø pyøya'ñøy yomo va'cø yac jøtpø'ø.

¹⁶ Pero nasis cyotzon yomo, porque nas cacsanvajcu y jetse vøn je møja nø' serpiente'is 'yanna'com pujtupø.

¹⁷ Entonces serpiente'is vøti qui'say yomo y man ñøquipay yomo'is 'yuneta'm los que cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yangui'mguy y cyotestigosajyajpapø'is Jesucristo.

13

Ijtu metzcuy na'chcupyø copøn

¹ Entonces te'nøjtzi majranvini po'yo'omo. Y 'nisøjtzi nø pyujtupø majromo copøn cu'yay copacpøte y majcay vajapø. Y tumdumbø vyajacøsi ñø'it corona, y tumdumbø cyopajcøsi it nøyi yachcø'o'nøpyapø'is Dios.

² Y je copøn lo que 'nisupø'tzi, møja canse quenba, y cyoso oso'is ñe'se quenba, y 'yannaca tzapas ca'nis 'yannacase quenba. Y serpiente'is chi' je copøn ñe' pyømi y yac po'cs ñe' yangui'mgu pyo'cscu'yomo va'cø myøja'ñ angui'mø.

³ Y 'nisøjtzi que copø'nis cyopac vøti yaj tumø manbase ca' quenba; pero ja cya'ø, tzojcu. Y mumu nascøsta'mbø pø'nis ñømaya'comø'ñaju y man pya'tyaj je copøn.

4 Y cyøna'tzøyaj serpiente chi'upø'is pømi je copøn y cyøna'tzøyajque't je copøn. Y nømyaju:

—Ni i ja it pømi'øyu como yøn copøense. Ni i'is ji'n cyønu'caye va'cø ñøquipø.

5 Y copøn tzitøj licencia va'cø cham maya'cusyeta'mbø tiyø y va'cø yachcø'o'nøy Dios, y va'cø 'yangui'm cuarenta y dos meses.

6 Entonces jetse cyø'o'nøyaj Dios y cyø'o'nøyaj Diosis ñøyi y Diosis itcuy, y cyø'o'nøyajque't tzajpom ityajupø.

7 Y tzi'tøjque't licencia copøn va'cø ñøquipyay va'njajmoyajpapø, y copø'nis tyon quipcuy. Jetseti tzi'tøj angui'mguy va'cø 'yangui'm aunque jutpø pø'nomo, mumu jutpø tømbu'omo, aunque jutipø ote'om vejvejnepapø pø'nomo, aunque jutpø cumgu'yomo.

8 Y mumu nascøs ityajupø pø'nis ja ityajø'is ñøyi jachø'yupø Borrego'is libro'omo, mumu je'is manba cyujnejayaj copøn. Borrego'is libro'omo it jachø'yupø i manba quen mumu jama. Diosis cyoqui'psu antes que jomectøj nasacopac que je Borrego manba yaj ca'tøji.

9 Como it mi ngoji, cøma'nøyo.

10 Yac syombapø'is tyøvø, jetseti ñe'c manba yac somdøjque'te. Y yaj ca'pa'is tyøvø espadaji'n, tiene que jetji'n va'cø yaj ca'tøj ñe'cø. Por eso va'njajmopapø pø'nis tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy y va'cø va'njajmoyaj vøjø.

11 Entonces jøsicam 'nisøjtizi eyapø na'nchanbø copøn nasacø'm nø pyujtupø. It metzcuy vyaja borrego'is vyajasepø, pero serpentese vejvejnepya.

12 Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yosu mumu je vi'napø copø'nis 'yanqui'mguji'n y mumu pøn nascøs ityajupø 'yobligatzøcyaju va'cø cyøna'tzøyaj vinbø copøn, oyupø yaj vøti cyopajcøsi manbasena'n ca'e, pero tzojcu y quenba, ja cya'ø.

13 También chøcpa møjaj'n milagro'ajcuy. Yac tzu'nba juctyøc tzajpomo, nascøs yaj quecpa mumu pø'nis vyi'nandøjqui.

14 Y vi'napø copø'nis vyi'nandøjqui yac tzøctøjpa milagro'ajcuy va'cø 'yangøma'cøyaj nascøs ityajupø pøn. Nøjmayajpa va'cø chøjcangøpujtøyaj copø'nis cyene oyupø chetzjo'yaj espadaji'n y ja cya'øpø.

15 Y metzcupyø copøn o tzi'tøj musocuy va'cø mus yaj quena je copøn chøqui va'cø mus yac vejvejneya, y va'cø mus chi' angui'mguy va'cø yaj ca'yaj ji'n cyøna'tzøyajepø'is ñe'cø.

16 Además 'yangui'mu va'cø myarcatzøcyajtøj chø'nangø'cøsi o vinbactza'cøsi mumu pøn, que sea myøja'nombø, aunque ji'n myøja'nombø, que sea rico y pobre, que sea librepø pøn, que sea yospa obligado, mumu va'cø myarcatzøcyajtøjø.

17 Y angim'gue'tu ni i va'cø jana mus jyu'yoya y ni va' jana mus mya'ajø o'ca ja myarcatzøcøpø copø'nis ñøyiji'ñ o ñúmeroji'ñ.

18 Syunba va'cø it qui'psocuy tyu'nba'pø'is yøn libro jayuse. O'ca mi ngønøctøypya, may'isay copø'nis ñúmero. Porque it pøn ñø'ijtayupø'is je'is ñúmero, y copø'nis ñúmero seiscientos sesenta y seisete.

14

Ciento cuarenta y cuatro mil vañaju

1 Después ngøque'nø'yøjtzi y 'isø Borrego te'nupø Siøn cotzøjcøsi, y jetji'ñ ityajque'tu ciento cuarenta y cuatro mil pøn ñø'ijtayajupø'is Borrego'is ñøyi y Borrego'is Jyata'is ñøyi jachø'yajupø vyinbactza'cøsi.

2 Jicsye'c ma'nøjtzi a'ñøcø tzajpom tzu'nupø. A'ñøyu como vøti møjano'se y como rayo a'ñøpyase pømi. A'ñøyu como vøti mosiquero nø yac vañaju tza'yøypø música nøyi'ajupø'is arpa.

3 Y nømna'ñ vyañaj jomepø vane angui'nguy pocscu'is vyi'nandøjqui, y macsycuy copø'nis vyi'nandøjqui, y tzambø'nis vyi'nandøjquita'm. Y ni i'is ji'nan mus 'yanmay je vane, sino que je ciento cuarenta y cuatro mil Diosis jyuputyajupø mumu nascøsta'mbø pø'nomo, je'isti muspa 'yanmayaj vane.

4 Yønda'mbø ja cyojapa'tyajøpø yomoji'ñ porque nunca ja yomo o'nøyajø. Yønda'mbø'is mañba pya'tyaj Borrego jut mañba. Yønda'm Diosis jyuputyaju vøti pønomo, jet más vøjta'mbø pøn cøpinyajtøpø Dioscøtoya y Borregocøtoya;

5 ni jujche ja chøcøpø'is sutzcuy. Yøndambø ñø'ityajpa Diosis 'yangui'mba po'cscu'is vyi'nandøjqui como cøvajcøyajupø pøn cyojaji'ñ.

Tu'capyø ote chamyajupø tu'capyø angelesis

6 Y entonces 'isøjtzi eyapø angeles tzapcø'mø nø syititvijtu. Je'is ñø'it vøjpø ote ji'n yajepø va'cø cha'ma'vac mumu nascøsta'mbø pø'nomo, mumu gobierno'is cyo'anjamayjpa maye, aunque jutpø raza'omda'mbø va'cø chajmayajø, aunque jutipø ote'om vejvejneyajpyapø, aunque jutpø cumgu'yomda'mbø, va'cø chajmayaj mumu.

7 Y angeles pømi veju, nømu:

—Cøna'tzøtyam Dios y møjaj'ñ vøcøtzøctamø, porque nu'cu'am hora va'cø cyøme'chaj mumu pøn cyojaji'nda'm. Cøna'tzøtyam chøjcupø'is tzap y nasacopac y mar y yac vombapø'is nø'.

8 Y mingue't eyapø angeles vi'napø angelesis jyøsmø y nømu:

—Yøti jø'ø; yaju'am Babilonia cumguy. Yøti jø'ø; je møjaj'ñombø cumguy Babilonia yaju'am. Como vinuji'ñ tø yac

no'tpa y tɔ yac tocopya, jetse Babilonia cumgu'yomdambø'is yac tocoyaj mumu jutpø pøn; 'yangøma'cøyaju va'cø mətzi ñø'ityaj yomo.

9 Y entonces minque't tu'ca'yombø angeles. Y pømi veju, nømu:

—O'ca aunque i'is cyøna'tzøpya na'nchanbø copøn, jet tiene que va'cø cyastigatzøc Diosis, o o'ca aunque i'is cyøna'tzøpa copø'nis chøqui, o'ca aunque i'is pyøjcøcho'näpya copø'nis myarca vyinbactza'cøsi o cyø'cøsi,

10 jet tiene que va'cø cyastigatzøjque't vøti Diosis. Porque Dios manba qui'syca'e y manba yaj co'angøyaje mø'chøqui, como si fuera vino tacacø'nipø tɔ yac to'nbase; y manba pyonyaje juctyøcji'n mojtupø azufreji'n. Jetse manba yac toya'isyaje masanda'mbø angelesis vyi'nandøjqui y Borrego'is vyi'nandøjqui.

11 Y manba qui'm mumu jamacøtoya juctyøc joco mientras que juctyøjcomo nø tyoya'isyaju, y nunca ji'n ma sapøcyaje tzu'ji'n jamaji'n cyøna'tzøyajpapø'is na'nchanbø copøn y cyøna'tzøyajpapø'is copø'nis chøqui, o marcatzøcyajupø copø'nis ñøyiji'n.

12 Por eso tiene que va'cø cyoqueñaj pasencia'ajcuy va'njajmoyajpapø pø'nis; los que cyøma'nøjayajpapø'is Diosis 'yote y vya'njamyajpapø'is Jesús.

13 Entonces ma'nøjtzi tzajpombø ote, nøja'yøjtzi:

—Yø'cse ja'yøyø: “Contentoco'ni ityajpa manbapøtøc ca'yaj ndø Comi'is ñøyicøsi”. Y'yañdzon Espiritu Santo'is: “Jø'ø pues, manba sapøcyaje porque manba chacyaj pømipø yoscuy. Pero chøcyajuseti nascøsi, Diosis ji'n jyajmbø'jayaje”.

Nascøspø cosecha

14 Entonces ngøque'nøyøjtzi y jen it popo o'na. Y o'na'om po'cs tum pøn, mumu Pø'nis Tyøvøse quenbapø. Ijtu cyopajcøsi oropø corona, y cho'naj vi'napø lu'c.

15 Entonces putque't eyapø angeles Diosis myasandøjcomo y pømi vyejay eyapø angeles o'na'om po'csupø ñøjaju:

—Yac yos yøti mi lu'c va'cø mi ngosechatzøc tøm, porque nu'cu'am hora va'cø mi ngyosechatzøcø, porque cøn'u'am nascøspø cosecha.

16 Entonces o'na'om po'csupø angelesis yac yosu lu'c nascøsi. Y piñum nascøspø cosecha.

17 Y entonces eyapø angeles put tzajpombø masandøjcomo, je'is ñø'itque'tuti vi'napø lu'c.

18 Y putque't altajromo eyapø angeles muspapø'is jya'pøy juctyøc. Je'is vyejay cho'naju'is vi'napø lu'c. Ñøjaju:

—Yac yos vi'napø mi lu'c va'cø mi nduc uva møqui lo que ijtu nascøsi, porque cøn'yaju'am.

19 Y je angelesis yac yos lu'c nascøsi y piñ nascøsta'mbø uva y pyatztøjcøyaj møja lugajromo mango'tztøjpamø uva va'cø pyut ñø'. Como mango'tztøjpase uva, jetse Diosis manba cyastigatzøcyaj pøn, porque manba qui'syca'e.

20 Jetse myango'tzco'tzvøyaj uva cumguy acapoya y myango'tzumø put nø'pinsepø, ye'nupø hasta que nu'cpa'cse'ñomo caballo'is frenucømø, y jø'tu nø'pin como ochenta leguase'ñomo.

15

Ultimota'mbø maya'nbø toya

1 Entonces 'isøjtzi eyapø seña tzajpomo, møja'ñombø y maya'cusypø. 'Isø cu'yay angeles ñømiñaju'is último cu'yay cuenta castigo. Je'nche'ñom yajpa Diosis cyoraje.

2 Y 'isque'tøjtzi mar vidriose quenbapø mojtupø juctyøcji'ñ. Y isque'tøjtzi toñajupø'is cuando o ñøquipyaj na'chcupø copøn copøn chøquiji'ñ y ja pyøjcøcho'ñayajø'is número chajmaya-jpapø'is copø'nis ñøyi. Jej tyoñajupø'is te'ñaju vidriosepø marcøsi, y ñø'ityaju tza'yøyu música Diosis chi'yajupø.

3 Nømna'ñ vyañaj Diosis chøsi Moisesis vyane y Borrego'is vyane, nømyaju:

Mijtzete ndø Comi Dios; myøja'ñombøte y myaya'anbøte, y
maya'anbøte mumu ti mi ndzøjcuse.

Muspa mi ndzøc mumu tiyø.

Vøjppø ti mi ndzøcpa y viyunbø ti mi ndzamba mijtzi mumu
cumgu'is 'Yangui'mba.

4 Ø Ngomi, solamente mitz myasanbøte;

jetcøtoya ni i ja it ji'n mi ña'ndzepø'is,

ni i ja it ji'n ma's mi 'vyøngotzøqui.

Aunque jutpø cumgu'yombø pø'nis manba mi ngyømiñaje,
manba mi ngyøna'tzøyaje,

porque isyaju'am jujche mi ndzøcpase vøjppø angui'mguy.

5 Después o 'a'me y 'isø anvajcupø más masanbø cuarto Diosis myasandøjcomo tzajpomo.

6 Y putyaj masandøjcomo cu'yay angeles ñømiñaju'is cu'yay cuenta castigo. Myesyajpana'ñ sø'ñbapø tucu suñi sujpopopø serapø, y cyucpajcøsi vatyajupøna'ñ oropø vajtocuji'ñ.

7 Entonces jendi ityaj macsycuy copøn y tumbø'is chi'yaj cu'yapyø angeles cu'yay taza orota'mbø tasyajupø tiji'ñ manba cyastigatzøc Diosis pøn, cuando qui'syca'pa ñe'c Dios mumu jamacøtoya itpapø.

8 Y joco tas masandøjcomo porque Dios jendi ijtu, y Dios myøja'ñombøte y pømi'øyupøte. Y ni i ja mus tøjcyø masandøjcomo hasta que cøtyaj cu'yay cuenta castigo cu'yapyø angelesis ñømiñajupø.

16

Cuyay cuenta castigo

¹ Entonces ma'nøjtzi pø mipø ote masandøj como onbujtupø. Ñøjayaju cu'yapyø angeles:

—Mañdamø y octectam nascøsi mi ndasa, lo que tiji'n mañba cyastigatzøcyaj Diosis pøn.

² Y vinbø angeles mañu y 'yoctec tyaza nascøsi. Y jicsye'c yach putzi'is cyøna'yøyaj pøn. Putzi topya y møsy cuy quenba. Jetsepø putzi'is cyøna'yøy mumu pøn ñø'ijtu'is nachcupø copø'nis myarca, y cyøna'tzøyajupø'is copøn dzøqui jic copø nse quenbapø.

³ Entonces metzcuyajcuy angelesis 'yoctec tyaza majromo. Y nø' nø'pin vitu'u, como ca'upø'is ñø'pinse tujcu, y mumu ti ijtuse quenbapø majromo ca'pø'yaju.

⁴ Entonces tu'ca'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza aunque jutipø nø'cø'mø, møjapø nø'cø'mø y vyombamø nø'. Y nø'pinvitu'que'tupøtite je nø'.

⁵ Jicsye'øc ma'nøjtzi nø'is 'yangeles nømu:

—Øjtzi mi Ngomi, vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa. Mitz mi 'ijtu yøti y de por si na mi 'ijtuti y mañba mi 'iti; mitz myasanbøte. Vøjpø justicia'ajcuy mi ndzøcpa nø' va'cø mi yac nø'pin vitu'a, jetsepø va'cø yac to'nyajø.

⁶ Porque jic pø'nis yac jø'tayaju añcø vøjpø pø'nis ñø'pin y tza'mañvajcoyajpapø'is ñø'pin; por eso vøj va'cø mi ndzi'yaj nø'pin va'cø tyo'nyajø. Pues jetse syunba va'cø chøctøjø.

⁷ También ma'nøjtzi nø ñømupø altarçø'mø:

—Ø Ngomi Dios, mumu ti muspa mi ndzøcø, viyuñsye viyuñbø justicia'ajcuy mi ndzøcpa.

⁸ Entonces macsycuyajcuy angelesis 'yoctec tyaza møji jamacøsi y más pømi yac sø'ñu va'cø pyonyaj pøn.

⁹ Y pøn pyonbø'yaj pø mipø nutzçø'is, y cyø'o'nøyaj Dios porque Diosis cyøjtayaj jetse castigo eya cuentata'mbø. Pero ja qui'psvitu'yajø. Ja chacyaj yatztizoco'yajcuy nø chøcyajuse, ja vyøcotzøcyaj Dios.

¹⁰ Entonces mosa'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møsyañbø copø'nis 'yangui'mba po'cscucyøsi. Y cyo'anajajme'omo pi'tzø'ajnømu y pø'nis cyø'syaj tyotz toyapit porque ñø'ityajuna'ñ vøti toya.

¹¹ Y cyø'o'nøyaj tzajpomopø Dios porque ñø'ityajuna'ñ toya, ñø'ityajuna'ñ putzi. Y ja qui'psvitu'yajø, ja chacyaj yatztizoco'yajcuy nø chøcyajuse.

¹² Entonces tujta'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza møjapø nø'cø'mø ñøyipø'is Eufrates. Y jicsye'c tøtz je nø', jin va' mus cyøtyajø angui'mba jama putcucyøsi tzu'nyajupø.

13 Y entonces ¹³isøjtzi tu'cay yatzi'ajcuy nase queñajpapø. Tum nømna'n pyujtu serpiente'is 'yannaca'omo, tum nømna'n pyujtu na'nchanbø copø'nis 'yannaca'omo, y tum nømna'n pyujtu sutzpapø tza'mañvajcopyapø'is 'yannaca'omo.

14 Porque je nac yatzi'ajcu'ise 'yespirituta'm y chøcyajpa milagro'ajcuy. Putyajpa manyajpa aunque jutpø angui'mba ityajumø mumu nascøsi va'cø yac tu'myajø va'cø ñøquipyaj Dios jic møjaj'nombø jama'omo, cuando Diosis mumu ti muspapø'is chøcø, je'is mañba isindzi jujche mañba ñøquipi.

15 Y mandøj nø ñømupø: “Tzøjcay cuenda øtz joviseti mañbø mini como minbase nu'mbapø. Contento tzø'yajpa cuando mi'nbøjtzi o'ca ji'n 'yøngusyuñaje, y o'ca tyoya'nøyajpa tyucu, jana vyityaj jana tucu, va'cø jana cyøtza'ajyaj vyin”.

16 Y yac tu'myaj angui'myajpa je lugaromo ñøyi'ajupø'is hebreo ote'omo Armagedón.

17 Entonces cu'ya'yajcuy angelesis 'yoctec tyaza sava'omo. Y put maya'añbø ote tzajpompø masandøjcomo ijumø Diosis 'yangui'mguy po'cscuy. Nømu:

—Tujcu'am.

18 Entonces ne'mnømu, pømi a'ñøñømu y rayu a'ñøyu; y cøt pø mipø nasa micscø. Desde ijtzotznøm nascøsi, nunca ja o cøt jetse pø mipø nasamicscø. Yøti más pømi cøjtu.

19 Y tu'cay ve'nu je møjaj cumguy. Y mumu nascøsta'mbø cumguy ju'mbø'yaju, y Diosis jyajmutzøjcu myøjaj'nombø Babilonia cumguy va'cø cyastigatzøcø, va'cø yac toya'is vøti porque vøti qui'syca'pana'n Dios.

20 Mumu cucnas cøvønbø'yaju, ja cyejyajø'am, jetseti cotzøc ja cyejyajque'ta'm.

21 Y pøngøc quec møjapø tzatuj tzajpom tzu'nupø tum guintalsye'nom jemetzta'mbø, y pø'nis cyø'o'nøyaj Dios porque jetseti yac toya'isyaj tzatuji'n, porque vøti toya'isyaju.

17

Cyøjacøtoya mañ castigatzøctøji møtzi yomo

1 Jendi ityaj cu'yay angeles ñø'ityaju'is cu'yay taza, y tum min øtzø'mø y o'nø'yøjtzi nøjma'yøjtzi:

—Yø'c minø, y mañba mi isindzi ti mañba cyø'angøy je møjaj'nombø møtzi yomo'is, je yomo 'yanbo'csupø'is soneta'mbø nø'.

2 Yø'n yomo oy møtzi ñø'ityaj nascøsta'mbø anqui'mba'is y nascøsta'mbø pøn no'tyaju porque tyo'nayaj je'is vyinu. Y je'is vyino como si fuera yatzi'ajcuyete va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios. Y va'cø cyøna'tzøyaj lo que ji'ndyet Dios, jet Diosis vyinandøjqui como si fuera va'cø ñø'it eyata'mbø pøn yomo'is.

3 Y ni i ja ityomø nøma'nøjtzi angelesis, pero ø nguene'omdite, por espirituti yac isu. Jen "isøjtzi yomo pyo'csupø'is tzapasø copøn, cu'yay copacpø y majcay vajapø. Y copøngø's jachø'yupø vøti nøyi, pero puro topa ote cyø'o'nøyajpapø'is Dios, hasta jayoctasupø.

4 Y je yomo'is tzapas y tzapas jo'mapø tucu myejsu. Y myes orota'mbø tiyø y suñi queñajpapø namcha' y perlas. Y cho'naju oropø vaso, pero ji'ndyet vøjpø tiji'n jojøyu, puro møsyncuyta'mbø tiji'n jojøyupø porque chøc yatztizoco'yajcuy je yomo'is.

5 Y ñø'it jachø'yupø vinbactza'cø's ñøyi, ji'ndøc ndø musi ticøtoya jetse ñøyi. Yø'cse jachø'yupø ñøyi: "Møja'nombø Babiloniate; yø'nis ñøcøtzo'tzu yatztizoco'yajcuy va'cø møtzi ñø'ityaj pøn y ñøcøtzo'tz mumu yatcita'mbø tzøqui nascøsi".

6 Y "isøjtzi que je yomo'is yaj ca'yaju va'njajmoyajpapø pøn y Jesús cyotestigosajupø'is; y alegre'aju como pøn alegre'ajpase cuando tyo'nyajpa tzoy, como si fuera tyo'nuse nø'pin y no'tu. Y cuando "ijsøjtzi jetsepø yomo, nømaya' øjtzi. Ngomo'yøjtzi que tiye jicø.

7 Y angelesis nøja'yøjtzi:

—¿Ti'ajcuy mi ngomo'pya que tiye jicø? Ma'nba mi ndza'mañvajcaye tiye yomote y tiye coponete nø ñøvijtupø cu'yay copacpø y majcay vajapø, porque eyati ndø conøctøyøpya.

8 Je copøn mi "isupø vi'na ijtupøna'n y yøti ja ita'am. Pero mañbatøc put jønupø tzatøjcomo y jøsi'cam mañba tococu'yomo. Y cuando minba isyajque't copøn, mañba ñømaya'yaje vene nascøsta'mbø'is. Ja jyachø'yajupø'is ñøyi je li-bru'omo ijtupø'om jachupø desde que tzo'tzu'cse'nom nasacopac i mañba quen mumu jamacøtoya, je'is mañba ñømaya'yaj je copøn vina ijtupøna'n y yøti ja itø pero mañbatøc iti.

9 "Va'cø mi ngønøctøyøy yønø, tiene que va'cø mi nø'it qui'psocuy vøjpø. Copø'nis cu'yapyø cyopac, cu'yapyø cotzøctite, y jetcø's nø pyo'cs je yomo.

10 También cuyapyø copac, cu'yapyø angui'mbate. Pero mosapø angui'mba'is 'yangui'mguy yaju'am, y tum nømdi angui'm yøti y tum mañbatøc mini. Pero cuando minba, usan orati mañba tzø'y 'yangui'mgu'yomo.

11 Je copøn lo que ijtupøna'n y ja it yøti, tucutujta'yajcupø angui'mbate, pero jøsi'cam mañba tococu'yomo. Cu'yayajcuña'n je angui'mba, pero mismo jejtø matyøjque'tu tucutujta'yajcuy.

12 "Y mi "isuse je majcay vaja, jetete majcanbøn angui'myajpapøte; ja pyøjcøchonyajpø'støc 'yanqui'mguy,

pero man**ba**pø'støc pyøjcøchønyaje tum horatim va'cø 'yangui'myaj copønji'n.

¹³ Yøn majcapyø angui'mba'is tyumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyotzønyaj copøñ va'cø 'yangui'm myøja'nomo.

¹⁴ Je'is man**ba** ñøquipyaj Jesucristo nøjatyøjupø Borrego y Borrego'is man**ba** tyone, porque jetemete aunque jutipø comi'is Cyovi'najøpø, y je'tis ñø'it angui'mguy aunque jutipø angui'mbacøsi. Y Borregoji'n ityajupø vejayajtøju y cøpinyajtøju y chøcyajpa mumuti syunbase Borrego'is.

¹⁵ Entonces angelesis nøjacye'tøjtzi:

—Je mi 'isupø nø' ñøcpo'csøyupø møtzi yomo'is, pønda'mete; aunque jutzpø cumgu'yomdambø, aunque jutzpø gobierno ijtyajumø, y aunque jutzpø ote'om oñajpapø.

¹⁶ Y je majcapø vaja mi istamupø copøngøsi, angui'mbata'mete, y copønji'n je majcapyø angui'mba'is man**ba** qui'sayaj møtzi yomo y man**ba** pyatzpø'u tzacyaje jana tucupø, y man**ba** vyi'cayaj syis, y man**ba** pyonbø'yaj juctyøjcomo.

¹⁷ Porque Diosis cyoju yøn angui'myajpa'is qui'psocu'yomo va'cø chøcyaj ñe'c Diosis qui'psuse y syunuse. Porque Diosis yac mijnay jic majcay angui'myajpa qui'psocuy va'cø tumø'ajyaj qui'psocuy va'cø cyøtzajcøyaj na'nchanbø copøñ ñe' 'yangui'mguji'nda'm, va'cø más myøja'n angui'm na'nchanbø copøñ. Jet man**ba** 'yangui'mi hasta que viyunajpa chamuse Diosis.

¹⁸ Je yomo mi 'isupø myøja'nombø cumguytite. Je cumguy angui'mba covi'najøte, je'is 'yangui'myajpa mumu nascøsta'mbø angui'myajpapø.

18

Yøti jø'ø tocoyu'am Babilonia cumguy

¹ Jøsi'cam 'isøjtzi eyapø angeles nø myø'nupø tzajpomo jamase nø syø'ñocpajcupø nasvindumø, y ij tuna'n myøja'nombø angui'mguy.

² Y pømi veju, nømu:

—Yøti jø'ø, yaju'am myøja'nombø Babilonia cumguy, porque tocoyu'am. Y demonio man**ba** ityaj jic yajupø cumgu'yomo, y mumu yatzita'mbø espiritu jen sunba man ityajø, y jen man**ba** no'sa tzøcyaje mumu paloma møsyañ queñajpapø ji'n sunipø ndø isyajto'a.

³ Porque como vinu syajyapase, jetse yøn cumgu'is syajyaj yatzitzoco'yajcuy como si fuera cyomøjtzyajpase, y jetse chøcyajque't je cumguji'n yatzitzoco'yajcuy nascøsta'mbø angui'mba'is como møtzi yomo ñø'ityajpase. Y nascø

ma'ajyajpapø rico'ajyaj, porque vøtina'n ityaj tzi'n̄yajpapø tiyø va'cø mya'ajvitu'yajø jicø cumgu'yomo.

4 Entonces ma'nøjtzi eyapø ote vejanquec tzajpomo, nømu:

—Øjtzi mi ne'nda'm, pujtamø je cumgu'yomo va'cø jana parejo mi ngyojapa'jtamø jetji'n̄, va'cø jana parejo mi ndy-oya'istam jetji'n̄.

5 Hasta Diosis vyi'nandøjqui ye'n̄nu'cu'am cyoja, y Diosis chi'u'am cuenta que vøti chøc yatztzoco'yajcuy.

6 Como jujche mi 'nac toya'istamu je cumgu'is, jetseti yac toya isque't je cumguy. Castigatzøcyaj menac cyojacøtoya. Como jujche yac toya'isyaj eyata'mbø, jetseti yac toya'isque't menac je cumguy.

7 Como jujche o myøjatzøc vyin ñe'cø, como jujche nascøspø ricu'ajcuy o yac tzi'n̄i, jenche'n̄omo yac toya'isque't ñe'cø, y yac vo'a. Porque nømba choco'yomo: "Yø'c po'cs øjtzi como an̄gui'mba'is yomose; øtz ji'nchøn̄ yanbac; øtz nunca ji'n ma toypøqui". Jetse nømba Babilonia cumguy.

8 Pero tumnajcøsi manba it je cumgu'yom maya'anbø toya'iscuy. Manba ca'nømi, manba vo'nømi, manba yu'ajnømi, y juctyøjqwis manba pyonbø' je cumguy, porque ndø Comi Dios manbapø'is yac nøco'an̄gøyi, pømi'øypøte.

9 Y nascøsta'mbø an̄qui'mba'is, cuando isyajpa nø qui'mu joco nømöme pyonbø' cumguy, manba cyøvo'yaj cyøvejyay cumguy porque jetji'n̄ o chøcyaj yatztzoco'yajcuy como si fuera va'cø møtzi nø ityaj yomo, y o ityaj vøjø como ricuse.

10 Ya'iti ma te'ñaje porque manba na'chaje utyi ma toya'isyaj jetji'n̄. Manba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima mijtzi Babilonia møja'nombø mi ngyumguyete! Mi 'yangui'mgu'yøypøte, pero joviseti nu'c hora va'cø mi ngyastigatzøctandøjø.

11 Y nascøspø mya'ajyajpapø'is manba cyøvo'yaj cumguy y triste manba tzø'yaje, porque ni i'sam ji'n̄ ma chø'y va'cø jyujyayaj mya'aj.

12 Porque mya'ayajpana'n̄ oro y plata, y suñi sø'n̄bapø namcha, y perlas, y finopø lino tucu, y serata'mbø, y yøc tzapasta'mbø, y suñi tzapasta'mbø, y eya cuenta cuy suñi viquicyajpapø, y copøn̄ døtzji'ne chøcyajupø, aunque ti chøcyajupø finopø cuji'n̄, cobrejij'n̄, tø'nguji'n̄, y suñita'mbø tza'ji'n̄.

13 Mya'ayajpana'n̄ canela, y suñi yac omba'is cu'tcuy, y pomo, y suñi viquicyajpapø perfume, y vino, y aceite, y harina finopø, y trigo; mya'ayajque'tpana'n̄ copøn̄, borrego, caballo, carro, y tzøsi, y hasta pø'n̄is cyenguy.

14 Manba ñøjayaj cumguy:

—Mumu je vøjta'mbø tiyø mi an̄suñajpana'n̄, mi yac tzi'n̄yajpapøna'n̄, ja itø'am. Mumu mi ricu'ajcuy y vøjta'mbø tiyø yajyaju'am, jetseta'mbø tiyø ji'n ma mi nø'it nuncacøtoya.

15 Oyupø ricu'ajyaj jicø cumgu'yomo, oyu'is mya'ayaj jetseta'mbø tiyø, mañba te'ñaj ya'i, mañba na'chaje utim mañ toya'isyaj jetji'n̄. Mañba cyøvo'yaj cumguy. Mañba cyøvejyaje.

16 Mañba nømyaje:

—¡Ay! ¡Lástima jic myøja'n̄ombø cumguy! Myesyajpana'n̄ finota'mbø tucu linopø. Ca'møyajpana'n̄ yøc tzapaspø tucujin̄ y tzapaspø tucujin̄ y oroji'n̄ y sø'n̄sø'n̄nepypapø namcha'ji'n̄ y namchase queñajpapøji'n̄.

17 ¡Pero tumø hora yaj mumu jetsepø ricu'ajcuy!

Y mumu barco covi'najø ñøvityaju'is barco y mumu barco'omo nø myanyajupø y mumu majrom yosyajpapø barcoji'n̄ va'cø negocio chøcyajø, y mumu nø'cøm vityajpapø ya'i te'ñaju.

18 Cuando isyaju nø jyo'cøyu nø pyonbø'u, vejyaju, nømyaju:

—¡Nunca ja ndø istam cumguy myøja'n̄om ricupø como yøn cumgusyè!

19 Y cyotyaj to'na cyopajcomo maya'cupit y vo'yaju y vejyaju; nømyaju:

—¡Ay! ¡Lastima jic myøja'n̄ombø cumguy! Jic cumgu'yomo ricu'ajyaj mumu barco comi porque ricupø cumguyete. ¡Pero tumø hora yaju!

20 Y miltzi tzajpom mi ñijtampø'is, casøtyamø porque yaj yøn̄ cumguy. Y mitz mi 'yambostolesista'm, y mi ncha'mañvajcoyajpapø'is, y Diosis mi ñe'nda'm; casøtyamø, porque Diosis yac nøco'angøyu jic cumguy oyu'is mi ñyacsutzøctame.

21 Entonces pømi'øyupø angelesis cho'ndonde'n vacucha'sepø møja tza' y pyatztondøjcøy majromo y nømu:

—Jetsetique't myøja'n̄ombø Babilonia cumguy mañba yajyajtøj pømiji'n̄ y ji'nam ma quej nunca.

22 Y miltzi Babilonia cumguy nunca ji'n mañ syøndzøcnøm más miltzomda'm tza'yøyu musicaji'n̄, ni flautaji'n̄, ni mu'cuji'n̄. Y ni jujchepø yostayu ji'n ma iti miltzomda'm; ni ji'n ma vyañømi miltzomda'm. Jetse ma vønneynøm como ja ijnømøse.

23 Ni no'a ni ti ji'n ma syø'n̄ miltzomda'm, ni ji'n mañ co'tøjcajnømi miltzomda'm y ji'n ma vejvejneyaj alegre como vejvejneyajpase cuando co'tøjcajaypa. Porque miltzomda'mbø ma'avitu'yajpa'is aunque tiyø, más myøja'n̄ ricuta'mbø que ni i nascøsi. Y mitz mi ndzøc brujo'ajcuy va'cø mi angøma'cøyaj mumu nascøstambø pøn.

24 Babilonia cumgu'is it cyoja, porque yac jø'tayaj mumu tza'manvajcoyajpapø'is ñø'pin y mumu masanda'mbø pø'nis ñø'pin lo que yaj ca'yajtøju nascøsi.

19

1 Y jøsi'cam ma'nøjtzi vøti tzajpomda'mbø ote pømi nø vyejyajupø nømyaju:

Ndø vøngotzøcta'i ndø Comi Dios porque je'is tø yaj cotzocpa. Ndø møja'n vøngotzøcta'i porque jet más myøja'nomo que ni iyø.

2 Je'is myuspa viyunsye ti chøc aunque i'is y chøcpa vøjpø angui'mguy.

Je'is yaj coja'aju yatzipø cumguy lo que yatzi como myøja'nombø møtzi yomose. Porque como møtzi yomose, jetse ñøtocoyaj nascøsta'mbø pøn.

Pero Diosis pyarejo tzøjcu, porque je cumgu'is yac jø'tayaj ñe'c Diosis ñu'cscu'is ñø'pinda'm.

3 Y vøtipøn vejyajque'tu, nømyaju:

—¡Ndø vøngotzøctai Dios! Yøti nø pyonbø' Babilonia cumguy y jyoco nø qui'mu mumu jamacøtøya.

4 Y je veinticuatro tzambøn, y je macsycuy copøn japcøne'cyaj nascøssye'nomo y jetse cyøna'tzøyaj Dios ñøcpo'csøjayu'is angui'mguy po'cscuy. Nømyaju:

—¡Amén! ¡Ndø vøjcotzøcta'i Dios!

5 Y onbujnømu angui'mguy po'cscu'yomo, nømu:

Mumu mi nyosatyambapø'is y mi ngøna'tzøtyambapø'is vøjcotzøctam Dios, aunque cømanda'mbø'is, aunque myøja'nomda'mbø'is.

Borrego'is cyo'tøjcajcuy søn

6 Y mangue'tuti'tzi como vøti pøn nø 'yonuse, y vøti nø'is 'ya'nøcøse, y como rayu na'nchan a'nøpyase; jetse ma'nøjtzi. Nømyaju:

¡Ndø vøngotzøcta'i Dios! Porque nø 'yangui'm ndø Comi Dios muspa'is chøc mumu tiyø.

7 Tø casøtya'i, tø ijta alegre, y ndø vøjcotzøcta'i Dios.

Porque nu'cu'am hora va' it Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajcuy, va' pyøcøchova'm yomo.

Y mumu va'njajmoyajpapø, jetømete Jesucristo'is yomo, y listom ityaju.

8 Y chi' licencia Diosis va'cø myes finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø.

Y yøñ finopø lino tucu, señamete que vyøjom putyaju masanda'mbø pøn.

9 Y nøja'yøjtzi angelesis:

—Yøcse jayø: “Contento manba ityaje vejyajtøjupø va'cø 'ya'myaj Borrego Jesucristo'is cyo'tøjcajcu y cuando sø'najnømba”.

Y nøjmacye't øjtzi:

—Yøñø Diosis viyun tzambapø 'yote.

¹⁰ Y japcøne'c øjtzi angelesis cyosocø'mø va'cø ngøna'tzøyo, pero je'is nøjma'yøjtzi:

—Uy japney ø vi'nandøjqui. Porque øtz Diosisti chøn ñu'cscucye't como jujche miltzi Diosis mi ñu'cscuy y como mi va'ñajmonguy tøvø'is cyotestigosayajpa'is Jesús Diosisti ñu'cscutya'mgue't; Dios cøna'tzøyo.

Porque va'cø ndø cotestigosaj Jesús, mismo qui'psocuy ndø nø'ijtamba como ñø'ityajuse cha'mañvajcayajpa'is Diosis 'yote.

Pyo'csupø'is popo caballo

¹¹ Entonces ¹¹isøjtzi añvajcupø tzap. Jen ¹¹isøjtzi popo caballo. Y pyo'csupø'is ñøyi'ajupø chøcpapø'is como chambase y viyundzambapø. Porque chøcpa vøjpo angui'mguy, y vøj cyoquipyajpa pøn.

¹² Y juctyøc nemase vyitøm quenba y myes vøti corona cyopajcøsi. Ñø'ijtuna'n ñøyi vyingø jachø'yupø y ni i'is ji'n myusi tiyø ñøyi, na's ñe'c myuspa.

¹³ Y myesuna'n tyucu nunupø nø'pi'nomo je popo caballo pyo'cspø'is y ñøyi'aju Diosis 'Yote.

¹⁴ Y vøtita'mbø tzajpomda'mbø soldado'is nømna'n pya'tyaju, y cøyin popo caballo pyo'csyaju, y myesyajuna'n finopø lino tucu popota'mbø suñi cøvajcupø.

¹⁵ Y vi'najupø'is 'yanna'com pujtu vi'napø espada y cuando ñøquijpa aunque jutpø cumguy, jetji'n manba tyon quipcu y como tø'ngupyø cuji'n muspa ndø nacsvenvenvøya aunque tiyø, jetse manba 'yangui'myaj aunque jutipø cumguy pømi'øyupø y na'nchanbø angui'mguji'n. Y como myango'tzco'tzvøyajpase uva va'cø pyut ñø', jetse na'nchan je'is manba cyastigatzøcyaj aunque jutipø cumguy. Manba cyastigatzøcyaje cuando vøti manba qui'syca pømi'øyupø Dios muspa'is chøc aunque tiyø.

¹⁶ Y tyucucøsi y tyajacøsi it jachø'yupø ñøyi. Yøcse ñøyi: mumu anqui'mba'is Cyovi'najøta'm y mumu covi'najø'is Cyovi'najøta'm.

¹⁷ Entonces ¹⁷isøjtzi angeles jama'om te'nupø, y pømi vye-jayaju paloma sititvityajpapø sava'omo, ñøjayaju:

—Mindamø, tu'mdamø Diosis myøja'ñombø cyu'tañbajcu'yomo.

¹⁸ Mindamø va'cø mi vi'ngatyam angui'mba'is syista'm y soldado covi'najø'is syista'm y myøja'ñombø pø'nis syista'm y caballo'is syista'm y caballo po'cspa pø'nis syista'm, y mumu

pønis syista'm; aunque sea libreta'mbø'is ñe'ta'm, aunque tzøsi'aju'is ñe'ta'm, aunque cømanbø pø'nis ñe'ta'm aunque myøja'nombø pø'nis ñe'ta'm.

¹⁹ Entonces ¹⁹isøjtzi na'nchanbø copøn y nascø anqui'myajpa syoldadoji'nda'm tu'myajupø va'cø ñøquipyaj caballocø po'csupø y syoldadoji'nda'm.

²⁰ Y je nanchanbø copøn nuctøju, y sutzcuy cha'manvacpapø'is, jet nuctøjque't copønji'ñ; jic sutzcuy cha'manvacpapø'is oyu'is chøqui milagro'ajcuy copø'nis vi'nañdøjqui, y oyu'is 'yangøma'cøyaj pøn pyøjcøchonyaju'is copø'nis myarca, y oyu'is cyøna'tzøyaj copø'nis chøqui. Jic anğøma'cø'opyapø nuctøj na'nchanbø copønji'ñ, y mye'chcø'i parejo patztøjcøyajtøju quenbavini meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø.

²¹ Y caballocø po'csu pø'nis 'yan'na'com pujtupø espadapit yaj ca'yajtøju na'nchanbø copø'nis syoldadota'm y je'is syisji'ñ vi'ctasyaju mumu paloma.

20

Mil ame

¹ Entonces ¹isøjtzi nø myø'nupø angeles tzajpomo, ñø'ijtu'is llave va'cø vi'tanvac jønupø tzatøc, y cho'ñ møjapø cadena cyø'omo.

² Y ñujcu serpiente, je ya'møcpø tzan. Y jiquete diablo ñøjayajpapø Satanás, y myocø mil amecøtoya.

³ Entonces pyatztøjcøy jønupø tzatøjcomo y cyøpajcøyu tza-jcu, y syellatzøjcu 'yangømucsøy va' jana mus pyutø, va' jana anğøma'cøyaj aunque jutpø cumgupyønda'm hasta que ta'nba mil ame. Jicsye'c tiene que pucspø'tøji usyañ oracøtoya.

⁴ Y isyaj øjtzi anğui'myajpapø'is pyø'cscuy; y ityaj po'csyajupø y tzi'yajtøj anğui'mguy va'cø cyøme'chaj pøn cyøjaji'ñ. También isyajøjtzi ca'yajupø'is 'yespíritu cyø'cøtøcsyajtøju porque cyøtestigosajyaju ançø Jesús y chajmayaju ançø Diosis 'yote, y ja opø'is cyøna'tzøyaj ni copøn ni copø'nis chøqui; ni copø'nis myarca vinbactza'cøspø ja pyøjcøcho'ñayajø, ni cyø'cøspø. ⁴Isøjtzi que yøn visa'yaju y anğui'myaj Cristoji'ñ mil ame.

⁵ Yønømete vi'napø visa'cuy. Pero eyata'mbø ca'yajupø ja vyisa'yajø hasta que cøt mil ame.

⁶ O'ca visayajpa vi'napø visa'cu'yomo, vyø'om putyajpa y masa'nøyajtøjupømete. Ji'na mus cya'vøjtøzcyaj mena'como, sino que manba pyane'ajyaj Diosis y Cristo'is, y manba anğui'myaj Cristoji'ñ mil ame.

⁷ Y cuando øjtu'cam mil ame, entonces manba sombø'tøj Satanás.

8 Cuando pujtu'cam, manba 'yangøma'cøyaj mumu cumgupyøn nasvindumø ityajupø. Manba 'yangøma'cøyaj Gog y Magog. Manba vyejtu'mbø'yaj quipcucyøtoya. Vøti manba tu'mbø'yaje como yu'tzise manba queñaje.

9 Jetse qui'myaj yøn nascøspø møja cøjø'nomo y vyo'cøvitu'yaj Diosis pyøn tu'myajumø y Diosis más syunbapø cumguy. Pero jicsye'c Diosis pyatzmø'nayaj juctyøc tzajpomo y ponbø'yaju.

10 Entonces como yatzi'ajcu'is 'yangøma'cøyaj nascøsta'mbø pøn, je yatzi'ajcuy manba pyajtzøtyøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø mismo jut ityajumø copøn y chambapø'is sutzcuy. Jen toyapøcyajpa tzu'ji'n, jamaji'n mumu jamacøtoya.

Come'tzopya Dios popopø po'cscucyøsi

11 Y 'isøjtzi møjapø angui'mba po'cscuy y popopø, y je'tom po'csupø. Y je'is vyi'nandøjqui tzu'nyaj nas y tzap, y ni ti ja chø'y ni juti.

12 Y 'isøjtzi ca'yajupø'am teñajupø Diosis vyi'nandøjqui. Jendi ityaj mumu, cømøn'da'mbø y møja'n'da'mbø. Y quete'anvacyaj libru, y entonces eyapø libru quete'anvacyajque'tu. Manbapø queñaje, je'is ñøyi je libru'omo it jachø'yajupø. Y como jujche ijtuse jachø'yupø libru'omda'm ti o chøcyaj pø'nis, jetse cyøme'chaju oyupø ca'yaje, o'ca ti oy chøcyaje.

13 Majrom ca'yajupø y jen tzø'yaju, jet tzu'nyaju. Mumu ca'yajupø y ca'yajupø'is lyugajromo ityajupø, jet tzu'nyaju y cøme'chajtøju tumdum pøn jujche oyse chøqui.

14 Y desde jicsye'c na's meyasepø juctyøjcomo ca'nømba y ca'yajupø'is lyugar patztøjcøyajque'tu meyasepø juctyøjcomo. Y jetse menac ca'yajpa.

15 Y aunque iyø ja jyachø'yajtøju'is ñøyi libru'omo, jachø'yajtøjumø i manba quene, je'ta'm manba pajtzøyajtøji meyasepø juctyøjcomo.

21

Jomepø tzap y jomepø nas

1 Entonces 'isøjtzi jomepø tzap y jomepø nas, porque cøjtu'am vi'napø tzap y vi'napø nas, y mar ja ita'am.

2 Y øjtzi Juan 'isøjtzi masanbø cumguy jomepø Jerusalén Diosis chajpom nø myø'nupø. Y je cumguy tzi'nga'møyupø como yomo manbasepø co'tøjcaje tzi'nga'møpyase jyayacøtoya.

3 Y tzajpom ma'nøjtzi pømipø ote nø ñømupø:

—Cøque'nøyø; como ndø tøjcom tø itpase, jetse Dios yøti ijtu pønji'n'da'm. Manba tumø ityaj jetji'n porque manba 'yune'ajyaje, y ñe'c Diosis manba cyoqueñaje.

⁴ Y maṅba myocpø'jay mumu vyitømnø' Diosis. Y ni i ji'n maṅ cya'e, ji'n ma it maya'cuy, y ni i ji'n maṅ vyo'e, ni ji'n maṅ it ni ti toya; porque ijtusena'n, cøjtupømete.

⁵ Y aṅgui'mguy po'cscu'yom po'csupø nømu:

—Cøque'nøyo, øtz jomengøtzøcpa mumu tiyø.

Y nøjayøjtzi:

—Jayø; porque nø mi ndzajmayupø tiyø viyunbøte y jetse maṅba tuqui.

⁶ Y nøjma'yøjtzi:

—Tujcu'am. Como vi'na letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu, y øtz último ijtu. Nø yo'ctøtzco'nupø øtz maṅba yac nø' to'ne vyombamø nø' tø yaj quenbapø'is; y ji'n ma ṅobrøtzøqui.

⁷ I'is tyonba, je'is maṅba pyøjcochoṅ mumu tiyø como ere-jenchasepø. Je'is maṅba va'njam øjtzi como Diose y øtz ma'nbo ṅgø'une'aje.

⁸ Ji'n mavepø tyoya'isyaje Cristocøtoya porque ña'chajpa, y ji'n vya'njamyaje'is Dios, y chøcyajpa'is más de la cuenta yatzi'ajcuy, ji'nam suni va'cø is Diosis, y yaj ca'oyajpapø, y møtzi ñø'ityaju'is eya yomo, y møtzi ñø'ityaju'is pyøndøvø, y yomo møtzi ñø'ityaju'is yomondøvø, y chøcyajpapø'is brujo'ajcuy, y vya'njajmapyapø'is aunque ti tzøctøjupø, y mumu suchajpapø; mumu jet maṅba patztøjcøyajtøji meyasepø juctyøjcomo azufre nø ñemumø. Y jeni menajcom ca'yajpa.

Jomepø Jerusalén

⁹ Entonces cu'yay angelesomo tzu'n tumø y cømi'nøjtzi. Jicø cu'yapyø angelesis ñø'ityajuna'n cu'yay taza jojøyajupø ultimopø cu'yapyø møja'n toya'iscupit. Y angelesis nøja'yøjtzi:

—iYøc minø! Maṅba mi isindzi Borrego Jesucristo'is yomo merotøc nø cyo'tøjcayaju.

¹⁰ Y jicsye'c Espiritu'is ñøma'nøjtzi ye'nupø møjapø cotzø-jcøsi. Y jen 'isøjtzi myøja'nombø y masanbø cumguy Jerusalén Diosis chajpom tzu'ṅu y nømna'n myø'nu.

¹¹ Y Diosis yac sø'ṅu; como caro coyojapø namcha'se, jetsena'n nø syø'ṅ je cumguy, como caro coyojapø tzapas namcha'se, ndø quengøtpase suñi como vidriose.

¹² Ijtuna'n pe'tzipø no'tze y ye'nupø vyocøvitu'u'is cumguy, y doce it 'yandyuṅ y andyuṅmaye it angeles, y andyuṅmaye it tumdumø Israel'is 'yune'is ñøyita'm jachø'yajupø.

¹³ Tu'cay andyuṅ quenba jama qui'mgucyøsi, y tuyay quenbana'n andyuṅ nortecøsi, y tu'cay quenbana'n anduṅ minbamø jamsava, y tu'cay quenque'tpana'n andyuṅ jama tø'pcucyøsi.

14 Y docepø tza'cøš te'nchu'nupø. Y como ijtyajuna'n doce Borrego Jesucristo'is 'yapostoles, jetse tumdumbø tza'cøš it jachø'yupø tumdum apostolesis ñøyi.

15 Y øtzji'n nø vyejvejneyupø angelesis ñø'ijtuna'n tum oropø metro va'cø myuc cumguy, y va'cø myujquisay andyun y ño'tze.

16 Y cumguy macsy anguinbøte, y parejo pe'tzi. Y angelesis myujquis cumguy quinientos legua, jetse pyøji'ajcuy y jetse pye'tzi'ajcuy y jetse ye'ngue'tu.

17 Jicsye'c myujquis no'tze setenta y cuatro metro je'ne'ajcuy. Jujche myucyajpase pø'nis, jetseti myujque't angelesis.

18 Cumgu'is ño'tze, suñi sø'nbpø tzapas namchaji'n tujcu. Pero mero cumguy vøjpø oroji'n tujcu, como suñi popo espejose vidriose.

19 Ijtuna'n suñita'mbø namcha no'jtzuñdøjupø tza'cøsi va'cø suñi quena no'tze vyo'cøvit'u'is cumguy. Vinbø tza' no'jtzu'ñdøjupøcøsi, jaspeta'ete. Y metza'ombø zafiro, tu'ca'yombø ágata, macsy'cuyombø esmeralda,

20 mosa'yombø ónice, tujta'yombø cornalina; cu'ya'yombø crisólito; tucutujta'yombø berilo, macstujta'yombø topacio, majca'yombø crisopraso, oncepø jacinto, docepø amatista.

21 Y doce andyun, doce perlaspøte, y tumdumbø andyun tumdumbø perlasete. Y cumgu'is cyalle puro orote, como suñi popopø espejose.

22 Pero jin ja 'nisø masandøc, porque ndø Comi Dios muspapø'is chøc aunque tiyø, y Borrego, jejtamamete masandøc.

23 Y je cumgu'yomo ji'ndyet pyena va'cø syø'n jama ni poya, porque ñøc sø'nøpya cumguy Diosis y Borrego'is.

24 Aunque jutpø cumgu'yom cotzocyajupø manba vityaj Jerusalén gumgu'is syø'ngø'omo y mumu nascøsta'mbø angui'myajpa'is manba ñømiñaj tiji'n va'cø cyøcasøyajø y cyøna'tzøyajø.

25 'Yandyun ji'n ma 'yanga'myaje jama'omo y jin ji'n ma it pi'tzø'ajcuy.

26 Y aunque jutpø cumgu'is manba myøja'n vøcotzøcyaje, y manba ñømanyaj cyøna'tzø'yocuy jinø.

27 Ni jujche ji'n ma tøjcyø ni tiyø yu'cøyupø; ni chøcyajpapø'is møsyanda'mbø tiyø, jetseti ji'n tøjcyøyi; ni suchajpapø ji'n tøjcyøyi. Solamente jachø'yupø'is ñøyi Borrego'is libru'omo que manba queñaje, jet manba tøjcyøyaje.

22

1 Entonces isindzi'ø øjtzi angelesis suñi popo møja nø', suñi quenba como espejose, y je nø'is tø yaj quenba mumu ja-

macøtoya. Y nømnā'n vyomu Diosis y Borrego'is 'yangui'mguy po'cscucyø'mø.

² Y cumgu'is cyalle kujcomo nømnā'n cyøt je møja nø'. Y syayamaye ijtuna'n cuy tø yaj quenbapø'is, y tumdum poya tø'majpa tumdumø, y jetse tum ame'omo doce it tyøm. Y yøn cu'is 'yay yospa remediocøtoya va'cø cho'yøyaj aunque jutpø cumgupyøn.

³ Como chamuse ya'møc Diosis que ji'n ma ijnøm vøjø, jinø yaju'am jetsepø ji'n vøjpø itcuy, puro vøjpø itcuy ijtu. Y Diosis y Borrego'is manba ñøc po'csøyaje angui'mguy po'cscuy, y yosayajpapø'is manba cyøna'tzøyaje.

⁴ Y manba na vi'nøjque'nøyajtøji Diosji'n, y vyinbactza'cøsi manba it Diosis ñøyi jachø'yupø.

⁵ Y jin ji'n ma pi'tzø'ajnømi, y ji'ndyet pyena va'cø syø'n no'a, ni ji'ndyet pyena va'cø syø'n jama, porque ndø Comi Diosis ñe'c ñøc sø'nøyajpa, y møja'n manba yanguimyaje mumu jamacøtoya.

Ya mero manba min Jesucristo

⁶ Y nøjacye'tu øjtzi angelesis:

—Nø mi ndzamuse, viyunbø tiyete; jetse tiene que va'cø tyucø. Ndø Comi Dios 'yangui'mbapø'is tza'mañvajcoyajpapø'is 'yespiritu, je'is cyø'vej 'yangeles va'cø isindzi'yaj yosayajpapø'is pronto manbase tyuqui.

⁷ —Øjchøn Jesús, tzøcta cuenda que pronto ma'nøbø mini.

¡Contento manba iti cyo'anjajmbapø'is tza'mañvajcocuy jachø'yupø yøn libru'omo!

⁸ Øjchøn Juan, øtz 'isøjtzi y ma'nøjtzi yøcsepø tiyø. Y después que ma'nu'ca'mtzi y 'isu'ca'mtzi, ngujneja'yøjtzi angeles isindzi'upø'stzi yøcseta'mbø tiyø; va'cø ngøna'tzøy angeles.

⁹ Pero je'is nøjaj'yøjtzi:

—U mi ndø kujnejay ndøvø. Øtz 'yosacye'tpati Dios como mi 'yosapyase, y como yosayajpase mi va'njajmonguy tøvø'is tza'mañvajcoyajpapø'is; y como yosayajpase Dios cyo'anjamyajpapø'is chambase yøn libro'is. Dios cøna'tzøyø y kujnejayø.

¹⁰ Y nøjacye'tøjtzi:

—U 'yangøvø'ni yøn ote cha'mañvacpase yøn libro'is; porque pronto manba tuc jya'yøyuse.

¹¹ Yatzipø, yac tzøca'm yatztzocø'yajcuy; yatztzocopyø, yac tzø'y jetse. Vøjpø pøn, yac seguitzøc vøjpø tiyø; masanbø pøn, yac seguitzøc myasa'najcuy.

¹² —Tzøjcay cuenda que ma'nøbø min pronto øjtzi, øtz minba ngoyøje aunque iyø jujche oyse it nascøsi.

13 Como vinbø letra A y ultimopø letra Z, jetse øtz vi'na ijtu y øtz último ijtu. Øtz nøngøtzo'tzu øjtzi aunque tiyø y øtz "yajpa aunque tiyø.

14 Contento ityaj cøtze'yajupø Borrego'is ñø'pi'nis, porque jetta'm manba tzi'yajtøj licencia va'cø cyu'tay tø tzi'papø'is quenguy cu'is tyøm; y manba chi'yajtøj licencia va'cø tøjçøyaj cumguy andyu'ñomo va'cø pyaschøcyaj cumgu'yomo.

15 Pero ji'n ma tøjçøyaj jeni ji'n vya'njajmoyajepø; ni ji'n ma tøjçøyaj yosyajpapø yatzipø espirituji'n; ni ñø'ityaju'is møtzi yomo, ni yaj ca'oyajpapø, ni cyøna'tzøyajpapø'is comi chøqui, ni syunba'is angøma'cø'ocuy va'cø ñøyosa; ni jutipø jetseta'mbø ji'n ma tøjçøyaj je cumgu'yomo.

16 —Øjchøn Jesús, øtz ngø'vejø ø angeles va'cø mi ncha'manvajcatyam yøcsepø tiyø tu'myajpamø va'njajmocuy tøvø. Øtz tzu'n Davidcøsi y øjchøn Davijdis 'yune. Øjchøn sø'nþapø møjapø namdzu matza.

17 Y Espiritu Santo'is y Borrego'is yomo'is nø ñøjayaj tumdum pøn:

—Minø.

O'ca mi manba nøm tø vejatyøju; nøjay mi ndøvø:

—Ma'i.

Y o'ca mi "yo'ctøtzpa, cømin Jesús. O'ca aunque i'is syunba, muspa tyo'n nø' tø tzi'pa'is quenguy; y ji'n ma cyobratzøqui ni tum cinco.

18 Porque cyøma'nøjapa'is lo que cha'manvacpase yøn libro'is, entonces ndzajmapyøjtzi: O'ca aunque i'is más nøc cha'manøpya lo que ja it jachø'yupø libro'omo, entonces Diosis más manba yac toya'isi como ijtuse libro'omo.

19 Y o'ca aunque i'is 'yanjecpa yøn libro'is cha'manvacpase, jetsepø pøn Diosis ji'n ma yaj cu'ti quengucyøtoya yospapø cu'is tyøm. Ni ji'n man yac tøjçøy masanbø cumgu'yomo como jachø'yuse yøn libro'omo.

20 —Øjchøn Jesús: øtz ngøtestigosajpøjtzi yøcseta'mbø tiyø. Øtz nõndzamu que pronto ma'ñbø mini.

—Øjchøn Juan øtz 'yandzonbøjtzi: Amén. Jetse tzøcø.

Minø ø Ngomi Jesús.

21 Y mumu mijtzi ø va'njamocuy tyøvø, o'nømbyøjtzi nõ Comi Jesucristo va'cø mi ngyotzon ñe vyø'ajcupit. Amén.